叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 44 个章节

1. 痛史 清 吴趼人 000001

2. 痛史 清 吴趼人 000002

3. 痛史 清 吴趼人 000003

4. 痛史 清 吴趼人 000004

5. 痛史 清 吴趼人 000005

6. 痛史 清 吴趼人 000006

7. 痛史 清 吴趼人 000007

8. 痛史 清 吴趼人 000008

9. 痛史 清 吴趼人 000009

10. 痛史 清 吴趼人 000010

11. 痛史 清 吴趼人 000011

12. 痛史 清 吴趼人 000012

13. 痛史 清 吴趼人 000013

14. 痛史 清 吴趼人 000014

15. 痛史 清 吴趼人 000015

16. 痛史 清 吴趼人 000016

17. 痛史 清 吴趼人 000017

18. 痛史 清 吴趼人 000018

19. 痛史 清 吴趼人 000019

20. 痛史 清 吴趼人 000020

21. 痛史 清 吴趼人 000021

22. 痛史 清 吴趼人 000022

23. 痛史 清 吴趼人 000023

24. 痛史 清 吴趼人 000024

25. 痛史 清 吴趼人 000025

26. 痛史 清 吴趼人 000026

27. 痛史 清 吴趼人 000027

28. 痛史 清 吴趼人 000028

29. 痛史 清 吴趼人 000029

30. 痛史 清 吴趼人 000030

31. 痛史 清 吴趼人 000031

32. 痛史 清 吴趼人 000032

33. 痛史 清 吴趼人 000033

34. 痛史 清 吴趼人 000034

35. 痛史 清 吴趼人 000035

36. 痛史 清 吴趼人 000036

37. 痛史 清 吴趼人 000037

38. 痛史 清 吴趼人 000038

39. 痛史 清 吴趼人 000039

40. 痛史 清 吴趼人 000040

41. 痛史 清 吴趼人 000041

42. 痛史 清 吴趼人 000042

43. 痛史 清 吴趼人 000043

44. 痛史 清 吴趼人 000044

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能

- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

痛史 清 吴趼人

[peɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Pain history
疼痛 历史

痛史

['rɪt(ə)n] [baɪ] [wuː] [dʒiːɑːnrɛn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti]
Written by Wu Jianren of the Qing Dynasty
书面 经过 吴 建仁 的 这 青 王朝

清 吴趼人著

['sʌməri]
Summary
概括

内容提要

" [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] " [ri'kaunt] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
" A Painful History " recounts the fall of the Southern Song Dynasty .
" 一个 痛苦 历史 " 叙述 这 落下 的 这 南方 歌曲 王朝 .

《痛史》写南宋灭亡，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] ['entəd] [ænd; ənd] [ruːld] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The Yuan army entered and ruled the Central Plains .
这 元 军队 进入 和 裁决 这 中央 平原 .

元军入主中原，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒiːə] - [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
The treacherous official Jia Sidao betrayed his country for personal gain .
这 奸诈 官方的 贾 - 背叛 他的 国家 为了 个人的 获得 .

权奸贾似道卖国求荣，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [huː]
The story of Wen Tianxiang and other loyal ministers and righteous men who
这 故事 的 温 天祥 和 其他 忠诚 部长们 和 正义 男人 WHO
['breɪvli] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
bravely resisted the Yuan dynasty .
勇敢地 抵抗 这 元 王朝 .

文天祥等忠臣义士奋勇抗元的故事。

[ðə; ði] ['nɒv(ə)l] ['feɪθfəli] ['rekrieit, -kriː-] [ðə; ði] ['fɪlθi] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
The novel faithfully recreates the filthy and corrupt atmosphere of the imperial
这 小说 忠实 重现 这 污秽 和 腐败 气氛 的 这 帝国
[kɔːt] .
court .
法庭 .

小说忠实地再现了庙堂腥膻、

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ['sʌfəd] [prə'faʊnd] [kə'læmitiz] [djuː] [tuː; tə] ['waɪdspred] ['wɔːfeə(r)] .
The nation suffered profound calamities due to widespread warfare .
这 国家 遭受 深刻的 灾难 到期的 到 广泛 战争 .

干戈遍地的民族深重灾难，

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['kruːəlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːpəlz] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs] [ænd; ənd] ['mɜːdə(r)] ,
Describing the cruelty of the Yuan people's lewdness and murder ,
描述 这 残酷 的 这 元 人们的 淫秽 和 谋杀 ,

状写元人淫杀之酷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
It is a work of sorrow and indignation .
它 是 一个 工作 的 悲哀 和 愤慨 .

是一部忧伤愤激之作。

[ðə; ði] [bʊk] [fəʊkəsɪz] [ɒn] [pɔː'treiŋ] [ðə; ði]['treɪtə(r)]['dʒiːə] - .
The book focuses on portraying the traitor Jia Sidao .
这 书 焦点 在 描绘 这 叛徒 贾 - .

书中集中刻画了卖国贼贾似道的形象，

[hiː; hi] , [æz; əz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] , [mə'nɒpəlaiz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
He , as a relative of the empress , monopolized the government .
他 , 作为 一个 相对的 的 这 皇后 , 垄断 这 政府 .

他以外戚专擅朝政，

[ə'bjuːs] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
Abuse of power and influence
虐待 的 力量 和 影响

恣威弄权，

[dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləsnəs]
Debauchery and shamelessness
放荡 和 无耻

荒淫无耻，

['siːkrətli] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['mɒŋg(ə)lz] ,
Secretly colluding with the Yuan Mongols ,
偷偷 串谋 和 这 元 蒙古人 ,

暗与元蒙勾结，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [met] [hɪz; ɪz] [dɪ'maɪz] , ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] ['kaʊntləs] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
He finally met his demise , having committed countless heinous crimes .
他 最后 遇见 他的 死亡 , 拥有 坚定的 无数 令人发指的 犯罪 .

终于得到恶贯满盈的下场。

[ðə; ði]['nɒv(ə)l][ɪz] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [fækts] .
The novel is faithful to historical facts .
这 小说 是 忠实 到 历史 事实 .

小说忠于史实，

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'bain] [ðə; ði] [streŋkθs] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['stɔːritelɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['nɒv(ə)lz] .
It combines the strengths of historical storytelling and chivalrous novels .
它 组合 这 优势 的 历史 评书 和 骑士精神 小说 .

兼采讲史与侠义小说之长，

[fʊl] [ɒv; əv] [ɪ'məʊʃ(ə)n]
Full of emotion
满的 的 情感

感情充沛，

[ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] [fləʊd] ['friːli] .
The brush and ink flowed freely .
这 刷子 和 墨水 流动 自由 .

笔墨酣恣，

[rɪnrɪn] [ɪz] ['æŋgri]
Rinrin is angry
rinrin 是 生气的

凛凛有生气

['nærətɪv]
Narrative
叙述

叙

[tʃɪn]
Qin
秦

秦、

[sɪns] [ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] ,
Since the Han Dynasty ,
自从 这 韩 王朝 ,

汉以来，

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] [və'luːmɪnəs] .
History is voluminous .
历史 是 大量的 .

史册繁重，

[ʃelvz] [fɪld] [ðə; ði] [wɔːlz] .
Shelves filled the walls .
货架 已填 这 墙壁 .

庋架盈壁，

[vɑːst] [æz; əz] [ðə; ði] [siː] .
Vast as the sea .
广阔的 作为 这 海 .

浩如烟海。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] ['skɑːlərz] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ðem; ðəm] ;
Not to mention that it was not easy for scholars to acquire them ;
不是 到 提到 那 它 曾是 不是 简单的 为了 学者们 到 获得 他们 ;

遑论士子购求匪易；

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['fæməli] [ðæt] [kə'lekts] [bʊks] .
That is , a family that collects books .
那 是 , 一个 家庭 那 收集 图书 .

即藏书之家，

[ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ˌgærən'tiːd] .
Graduation is not guaranteed .
毕业 是 不是 保证 .

未必卒业。

[ðɪs] [ə'laʊz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn] [ðeə(r)] ['fʊtsteps] .
This allows the ancients to follow in their footsteps .
这 允许 这 古代人 到 跟随 在 他们的 脚步声 .

坐令前贤往行，

[tuː; tə] ['mɪəli] [fɪl] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['beli] ;
To merely fill a foolish belly ;
到 仅仅 充满 一个 愚蠢 腹部 ;

徒饱蠹腹；

['eɪnʃənt] ['es(ə)ns]
Ancient essence
古老的 本质

古代精华，

[siː] [ɪ'kwɪvələnt] ['kʌvərɪŋ] .
See equivalent covering .
看 相等的 覆盖 .

视等覆瓿。

[gʊd] [bʌt; bət] [sæd] !
Good but sad !
好的 但 伤心 !

良可哀也！

[ai] ['siːkrətli] [sɔːt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
I secretly sought the reason ,
我 偷偷 寻求 这 原因 ,

窃求其故，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sɪks] ['æspekts] :
It has six aspects :
它 有 六 方面 :

厥有六端：

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪz]['kɒmpleks] .
The beginning is complex .
这 开始 是 复杂的 .

绪端复杂，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)]
Difficult to remember
难的 到 记住

艰于记忆，

[wʌn] .
One .
一 .

一也。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'faʊnd] .
The words are profound .
这 字 是 深刻的 .

文字深邃，

[nəʊ] [ˌænəʊ'teɪʃənz] ,
No annotations ,
不 注释 ,

不有笺注，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɒlimæθ] ,
If one is not a polymath ,
如果 一 是 不是 一个 博学家 ,

苟非通才，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['sentəns] ['sʌd(ə)nli] ,
It's hard to read a sentence suddenly ,
它是 难的 到 读 一个 句子 突然 ,

遽难句读，

['sekənd] .
Second .
第二 .

二也。

[ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɪz] [və'luːmɪnəs] .
The volume is voluminous .
这 体积 是 大量的 .

卷帙浩繁，

[ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ]
Intimidating
令人畏惧的

望而生畏，

[θriː] .
Three .
三 .

三也。

['spɪrɪt] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
Spirit is limited .
精神 是 有限的 .

精神有限，

[haʊ] ['meni] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] ?
How many years have passed ?
如何 许多 年 有 通过了 ?

岁月几何，

['wɜːkɪŋ] ['taɪələsli] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] ,
Working tirelessly year after year ,
在职的 不知疲倦地 年 后 年 ,

穷年矻矻，

[ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n] [ɪn'defɪnətli]
Graduation indefinitely
毕业 无限期

卒业无期，

['fɔːθli] .
Fourthly .
第四 .

四也。

['tʃɪldrən] [rɪ'siːv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Children receive education ,
孩子们 收到 教育 ,

童蒙受学，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪn] [wɪl] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] .
Only a general outline will be provided .
仅有的 一个 一般的 大纲 将要 是 假如 .

仅授大略，

[ə'dɒpt] [ɪts] [rʌf] [fɔːm] ,
Adopt its rough form ,
采纳 它是 粗糙的 形式 ,

采其粗范，

[tuː; tə] [fə'get] [ɪts] [fʌn]
To forget its fun
到 忘记 它是 乐趣

遗其趣味，

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd]
To make them look up to from childhood
到 制作 他们 看 向上 到 从 童年

使自幼视之，

[ɪts] [laɪk] ['tʃuːɪŋ] [wæks] .
It's like chewing wax .
它是 喜欢 咀嚼 蜡 .

已同嚼蜡，

[fɪfθ] .
Fifth .
第五 .

五也。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɒlimæθ]
A person who is a polymath
一个 人 WHO 是 一个 博学家

人至通才，

[hiː; hi][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)][əʊld] ,
He is more than a year old ,
他 是 更多的 比 一个 年 老的 ,

年己逾冠，

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈekstrə] [ˈklɑːsɪz] ,
Although I want to take extra classes ,
虽然 我 想 到 拿 额外的 课程 ,

虽欲补习，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈsʌndaɪəl] .
There is no sundial .
那里 是 不 晷 .

苦无时晷，

[sɪks] .
Six .
六 .

六也。

[ðiːz] [sɪks] [pɔɪnts] ,
These six points ,
这些 六 积分 ,

有此六端，

[ai] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ˈmɪəli] [ə; eɪ][ˈrelɪk] .
I will see that this book is merely a relic .
我 将要 看 那 这 书 是 仅仅 一个 遗迹 .

吾将见此册籍之徒存而已也。

[ɔːlˈðəʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[ˌaɪ ˈtiː] [læk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈskɑːlərz] .
It lacks a good edition to provide for future scholars .
它 缺乏 一个 好的 版 到 提供 为了 未来 学者们 .

其无善本以饷后学，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈprɒbləm] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
This is indeed a common problem among them .
这 是 的确 一个 常见的 问题 之中 他们 .

实为其通病焉。

[ɪn][ˈriːs(ə)nt] [jˈiəz] , [θruːˈaʊt] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] ,
In recent years , throughout our country ,
在 最近的 年 , 自始至终 我们的 国家 ,

年来吾国上下，

[əˈpɪnjənz] [ɒn] [rɪˈfɔːm]
Opinions on reform
意见 在 改革

竞言变法，

[ˌbaɪˈduː] [rɪˈnjuːəl] .
Baidu Renewal .
百度 续期 .

百度维新。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˈtiːtʃɪŋ]
The art of teaching
这 艺术 的 教学

教授之术，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [p'aʊəz] .
They also adopted the methods of the great powers .
他们 还 已采用 这 方法 的 这 伟大的 权力 .

亦采法列强，

['tekstˌbʊk]
Textbooks
教科书

教科之书，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ræpɪdli] .
Things are changing rapidly .
事物 是 变化 快速 .

日新月异。

['hɪstri; 'hɪstəri] [pleɪz] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [rəʊl] .
History plays a crucial role .
历史 演出 一个 至关重要的 角色 .

历史实居其一。

[ai] [wʌns] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I once received and read it .
我 一次 已收到 和 读 它 .

吾曾受而读之，

[ˌelɪ'mentri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Elementary education
初级 教育

蒙学、

['mɪd(ə)l] [skuːl] [bʊks]
Middle school books
中间 学校 图书

中学之书，

[ðeɪ] [ɔːl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] ['sɪmp(ə)l] .
They all thought it was too simple .
他们 全部 想法 它 曾是 也 简单的 .

都嫌过简，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]
As for higher education institutions
作为 为了 更高 教育 机构

至于高等大学，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði][əʊld] [bʊks] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [juːst] .
Or perhaps the old books will still be used .
或者 也许 这 老的 图书 将要 仍然 是 用过的 .

或且仍用旧册矣。

[wɒt] [ai] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
What I received in the past ,
什么 我 已收到 在 这 过去的 ,

从前所受，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪnz] .
These are all general outlines .
这些 是 全部 一般的 概述 .

皆为大略，

[ə'tʃiːvɪŋ] [sək'ses] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] [ə'mɪdst] [kəm'pleksəti] .
Achieving success in a single stroke amidst complexity .
实现 成功 在 一个 单身的 中风 在......之中 复杂 .

一蹴而就于繁赜，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌnək'septəbl] !

That would be unacceptable !

那 会 是 不可接受 !

毋乃不可！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['əʊnli] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['stjʊdnts] .

Moreover , this only applies to students .

而且 , 这 仅有的 适用 到 学生 .

况此仅就学子而言耳。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv] [skuːl]

Those who have dropped out of school

那些 WHO 有 掉落 出去 的 学校

失学之辈，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə][spaɪ][ɒn] [θɪŋz]

Desiring to spy on things

渴望 到 间谍 在 事物

欲事窥探，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [gʊd] ['kɒpiz] .

There are no good copies .

那里 是 不 好的 副本 .

尤无善本。

[ðɪs] [ə'laʊz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə][sɪt] [stɪl] .

This allows those who are eager to learn to sit still .

这 允许 那些 WHO 是 渴望的 到 学习 到 坐 仍然 .

坐使好学之徒，

[tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['iːtɪŋ] [wen] [jʊr; jər] ['tʃəʊkɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['iːtɪŋ] .

To give up eating when you're choking is to give up eating .

到 给 向上 吃 什么时候 你是 窒息 是 到 给 向上 吃 .

困噎废食。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪərə]

A gentleman of this era

一个 绅士 的 这 时代

当世君子，

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['pɪti] [ɒn][ðem; ðəm] .

Perhaps we should have pity on them .

也许 我们 应该 有 遗憾 在 他们 .

或宜悯之。

[ðə; ði] [pɑːθ] [daʊn] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] ['lɜːnɪŋ] [ɪn'vaɪrənmənt] .

The path down leads to a humble and inexperienced learning environment .

这 小路 向下 线索 到 一个 谦逊的 和 缺乏经验 学习 环境 .

下走学植谫陋，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [weɪz] [tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

Thinking of ways to remedy the situation

思维 的 方式 到 补救 这 情况

每思补救，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [gʊd] ['dɑːmə] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

But there is no good Dharma to follow .

但 那里 是 不 好的 法 到 跟随 .

而苦无善法。

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [sliːp] .

He leaned against the table and pretended to sleep .

他 倾斜 反对 这 桌子 和 假装 到 睡觉 .

隐几假寐，

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [sɒft] ['mɜːmə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I heard a soft murmur outside the window .
我 听到 一个 柔软的 低语 外部 这 窗户 .

闻窗外嗬嗬。

['iːvzdrɒpɪŋ] ,
eavesdropping ,
偷听 ,

窃听之，

[tuː] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] ,
Two sedan chair carriers ,
二 轿车 椅子 承运人 ,

舆夫二人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪ'vents] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] ['pɪəriəd] .
They were discussing historical events from the Three Kingdoms period .
他们 是 讨论 历史 活动 从 这 三 王国 时期 .

对谈三国史事也。

[ɔːl'ðəʊ] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'faʊndɪd] [ænd; ənd] ['fæbrɪkeɪtɪd] ,
Although five or six out of ten of them are unfounded and fabricated ,
虽然 五 或者 六 出去 的 十 的 他们 是 毫无根据 和 制造 ,

虽附会无稽者十之五六，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪ'vents] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['rʌfli] - - - % [kəm'pliːt] .
And the historical events are also roughly 30 - 40 % complete .
和 这 历史 活动 是 还 大致 - - - % 完全的 .

而史事略亦得十之三四焉。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly stood up and said :
他 突然 站立 向上 和 说 :

蹶然起曰：

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [hɪə(r)] !
The Way is here !
这 方式 是 这里 !

道在是矣！

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['nɒv(ə)l] .
This is due to the merit of the historical novel .
这 是 到期的 到 这 优点 的 这 历史 小说 .

此演义之功也。

['gaɪ] - [jæn] ,
Gai Xiaoshuojia Yan ,
盖伊 - 严 ,

盖小说家言，

['haɪli] ['ɪntrəstɪd]
Highly interested
高度 感兴趣的

兴味浓厚，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'trækt] ['piːpəlz] [ə'tenʃ(ə)n] .
It is easy to attract people's attention .
它 是 简单的 到 吸引 人们的 注意力 .

易于引人入胜也。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [weɪ] ,
Therefore , they are Wei ,
所以 , 他们 是 魏 ,

是故等是魏、

[ʃuː]
Shu
舒

蜀、

[wuː] [ʃiː]
Wu Shi
吴 史

吴事，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [riːd] [tʃɛn] - " ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] " ;
Few people have read Chen Shou's " Records of the Three Kingdoms " ;
很少 人们 有 读 陈 - " 记录 的 这 三 王国 " ;

而陈寿“三国志”读之者寡；

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , " [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] "
For example , " Romance of the Three Kingdoms "
为了 例子 , " 浪漫 的 这 三 王国 "

如“三国演义”，

[frɒm; frəm] ['skɑːlərz] [tuː; tə] ['kɒmənə(r)] ,
From scholars to commoners ,
从 学者们 到 平民 ,

则自士夫迄于舆台，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ɔːlməʊst] ['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
It is said that almost everyone has a copy of it .
它 是 说 那 几乎 每个人 有 一个 复制 的 它 .

盖靡不人手一篇者矣。

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

惜哉！

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['dainəstiz]
Historical records of all dynasties
历史 记录 的 全部 王朝

历代史籍，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['fɪkʃənəlaɪzd] ['vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no fictionalized version to support it .
那里 是 不 虚构的 版本 到 支持 它 .

无演义以为之辅翼也。

[ai] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [vaʊ] ,
I then made a great vow ,
我 然后 制成 一个 伟大的 发誓 ,

吾于是发大誓愿，

[kəm'paɪlɪŋ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['nɒv(ə)lz] :
Compiling historical novels :
编译 历史 小说 :

编撰历史小说：

[fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪz] ['nɒv(ə)l] ['ridər] ,
For today's novel readers ,
为了 今天的 小说 读者 ,

使今日读小说者，

[ai] [wɪl] [riːd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] [tə'mɒrəʊ] .
I will read official history tomorrow .
我 将要 读 官方的 历史 明天 .

明日读正史，

[ˌaɪ ˈtiː] [felt] [laɪk] [ˈsiːɪŋ] [æn; ən][əʊld] [frend] ;

It felt like seeing an old friend ;

它 毛毡 喜欢 看到 一个 老的 朋友 ;

如见故人；

[ˈjestədeɪ] , [ai] [traɪd] [tuː; tə] [riːd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][bʌt; bət] [ˈkʊd(ə)nt] [get] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] .

Yesterday , I tried to read official history but couldn't get into it .

昨天 , 我 尝试 到 读 官方的 历史 但 不能 得到 进入 它 .

昨日读正史而不得入者，

[ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˈnɒv(ə)l] [təˈdeɪ] [fiːlz] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn] [ˈpɜːs(ə)n] .

Reading the novel today feels like being there in person .

阅读 这 小说 今天 感觉 喜欢 存在 那里 在 人 .

今日读小说而如身亲其境。

[ɪz][ðə; ði][ˈnɒv(ə)l] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][tuː; tə] [ˌsɜːkəmˈvent] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] ?

Is the novel incorporating official history to circumvent its meaning ?

是 这 小说 合并 官方的 历史 到 规避 它是 意义 ?

小说附正史以驰乎？

[ʃʊd; ʃəd] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈfɪkʃ(ə)n] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [priˈkɜːsə(r)] [tuː; tə][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈfɪkʃ(ə)n] ?

Should historical fiction serve as a precursor to historical fiction ?

应该 历史 小说 服务 作为 一个 前体 到 历史 小说 ?

止史藉小说为先导乎？

[let] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [dɪˈtɜːmɪn] [ðɪs] .

Let future generations determine this .

让 未来 几代人 决定 这 .

请俟后人定论之，

[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [deəd] [nɒt] [juːz] [ˈtrɪviəl] [skɪlz] .

The author , of course , dared not use trivial skills .

这 作者 , 的 课程 , 敢于 不是 使用 琐碎的 技能 .

而作者固不敢以雕虫小技，

[ðɪs] [ɪz] [self] - [ˌdeprəˈkeɪʃ(ə)n] .

This is self - deprecation .

这 是 自己 - 弃用 .

妄自菲薄也。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] ,

At the beginning of holding a pen ,

在 这 开始 的 保持 一个 笔 ,

握笔之始，

[fɜːst] , [lets] [əˈreɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn][ˈɔːdə(r)] .

First , let's arrange them in order .

第一的 , 我们来吧 安排 他们 在 命令 .

先为之序，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɪts] [gəʊl] .

In order to achieve its goal .

在 命令 到 达到 它是 目标 .

以望厥成。

[ˈrɪt(ə)n] [baɪ][wuː] - [dʒiːɑːnrɛn][ɒv; əv][ˌnɑːnˈhaɪ]

Written by Wu Woyao Jianren of Nanhai

书面 经过 吴 - 建仁 的 南海

南海吴沃尧趼人氏撰

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪm'pɪəriəl] ['serəməni] : [ˌɛlˌaɪ'juː] - [kən'siːld] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The first imperial ceremony : Liu Bingzhong concealed military intelligence from the
这 第一的 帝国 仪式 : 刘 - 暗 军队 智力 从 这
['enəmi] ; ['dʒiːə] - [dɪ'siːvd] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
enemy ; Jia Sidao deceived the emperor .
敌人 ; 贾 - 受骗 这 皇帝 .

第一回 制朝仪刘秉忠事敌 隐军情贾似道欺君

[hɔŋdʒən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
Hongjun has already made his judgment .
洪俊 有 已经 制成 他的 判断 .

鸿钧既判，

[ðə; ði] [tuː] [pəu'lærəti] [ðen] ['sepəreɪtɪd] .
The two polarities then separated .
这 二 极性 然后 分开 .

两仪遂分。

[ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
On the earth ,
在 这 地球 ,

大地之上，

['lɪstɪd] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['kɒntɪnənts] ;
Listed as one of the five continents ;
列出 作为 一 的 这 五 各大洲 ;

列为五洲；

[ɪn] [iːtʃ] ['kɒntɪnənt]
In each continent
在 每个 大陆

每洲之中，

[ɔːl] ['neɪʃnz] [stænd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
All nations stand side by side .
全部 国家 站立 边 经过 边 .

万国并立。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['kɒntɪnənts]
The theory of the five continents
这 理论 的 这 五 各大洲

五洲之说，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'ventɪd] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
Although it was not invented in ancient times ,
虽然 它 曾是 不是 发明 在 古老的 时代 ,

古时虽未曾发明，

[haʊ'evə(r)] , ['kɪŋdəmz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] .
However , kingdoms have always existed .
然而 , 王国 有 总是 存在 .

然国度是一向有的。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] ,
Having a nation ,
拥有 一个 国家 ,

既有了国度，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
There will be competition .
那里 将要 是 竞赛 .

就有竞争。

[sə'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fitist]
Survival of the fittest
生存 的 这 最强

优胜劣败，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] [deθ] ,
Taking advantage of chaos and insulting death ,
采取 优势 的 混乱 和 侮辱 死亡 ,

取乱侮亡，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kʌntriz] ,
But people from all countries ,
但 人们 从 全部 国家 ,

但是各国之人，

[ɪf] [iːtʃ] [kæn; kən] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðeə(r)] [əʊn] ['mʌðəlænd] ,
If each can identify their own motherland ,
如果 每个 能 确认 他们的 自己的 祖国 ,

苟能各认定其祖国，

[bɔːn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kʌntri] ,
Born into a certain country ,
出生 进入 一个 肯定 国家 ,

生为某国之人，

[ə'pɒn] [deθ] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kʌntri] .
Upon death , one becomes a ghost of a certain country .
之上 死亡 , 一 变成 一个 鬼 的 一个 肯定 国家 .

即死为某国之鬼，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['vaɪələnt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ,
No matter how violent the enemy is ,
不 事情 如何 暴力 这 敌人 是 ,

任凭敌人如何强暴，

[haʊ] [tuː; tə] [wɪn] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)]
How to win them over
如何 到 赢 他们 超过

如何笼络，

[ai] [kæn; kən] ['nevə(r)] [gəʊ] [ə'genst] [maɪ] ['kɒnʃəns] .
I can never go against my conscience .
我 能 绝不 去 反对 我的 良心 .

我总不肯昧了良心，

[fə'gɒt] [ðə; ði] [ruːts]
Forgot the roots
忘了 这 根

忘了根本，

[stɒp] ['fɔːnɪŋ] [ɒn] ['fɒrənəz] .
Stop fawning on foreigners .
停止 谄媚 在 外国人 .

去媚外人。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['paʊəf(ə)l] ,
Even if the enemy is extremely powerful ,
甚至 如果 这 敌人 是 极其 强大的 ,

如此则虽敌人十二分强盛，

[juː; jʊ] [kænt] [dɪ'strɔɪ] [maɪ] ['kʌntri] .
You can't destroy my country .
你 不能 破坏 我的 国家 .

总不能灭我之国。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [maɪ] ['kʌntri] ,
If he is determined to destroy my country ,
如果 他 是 决定 到 破坏 我的 国家 ,

他若是一定要灭我之国，

[ən'les] [wiː; wi] [fɜːst] [teɪk] ['aʊə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['kʌstədi] ,
Unless we first take our own people into custody ,
除非 我们 第一的 拿 我们的 自己的 人们 进入 保管 ,

除非先将我国内之人，

['slɔːtə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
Slaughter them all ,
屠宰 他们 全部 ,

杀净杀绝，

[nɒt] [wʌn] [wɒz; wəz] [left] .
Not one was left .
不是 一 曾是 左边 .

一个不留，

[ðæts] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][maɪ] ['desələt] [lænd] .
That's how he was able to obtain a piece of my desolate land .
那就是 如何 他 曾是 有能力的 到 获得 一个 片 的 我的 荒凉 土地 .

他方才能够得我的一片绝无人烟的土地。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[dəʊnt] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Don't laugh at me for talking nonsense .
不 笑 在 我 为了 说 废话 .

莫笑我这一片是呆话，

[ai] [θɔːt] [ðæt] [θruː'aʊt] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] ,
I thought that throughout Chinese and foreign history , ancient and modern ,
我 想法 那 自始至终 中国人 和 外国的 历史 , 古老的 和 现代的 ,

以为从来中外古今历史，

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['dʌznt] ['əʊnli] ['perɪʃ] [wen] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [daɪz] .
A country doesn't only perish when the entire population dies .
一个 国家 不 仅有的 沦 什么时候 这 全部的 人口 死亡 .

总没有全国人死尽方才亡国的。

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðæts] [haʊ] [ɪts] [sed] .
I don't know if that's how it's said .
我 不 知道 如果 那就是 如何 它是 说 .

不知不是这样讲，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [hæv; həv] [æm'bɪʃ(ə)n] .
As long as the people of the whole country have ambition .
作为 长的 作为 这 人们 的 这 所有的 国家 有 志向 .

只要全国人都有志气，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
It was necessary to save it .
它 曾是 必要的 到 节省 它 .

存了个必要如此，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi]['hɑːbə(r)][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Only then did he harbor the heart of a nation on the verge of destruction .
仅有的 然后 做过 他 港口 这 心 的 一个 国家 在 这 边缘 的 破坏 .

方肯亡国的心，

[hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪl] [nɒt] ['perɪʃ] .
His country will not perish .
他的 国家 将要 不是 沦 .

他那国就不会亡了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ded] [lɔː] ,
Even if it is indeed such a dead law ,
甚至 如果 它 是 的确 这样的 一个 死的 法律 ,

纵使果然是如此亡法，

[wen] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ri'kaunt] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
When history recounts these words in the future ,
什么时候 历史 叙述 这些 字 在 这 未来 ,

将来历史上叙起这些话来，

[haʊ] [mʌtʃ] ['glɔːri] [ɪz] [left] !
How much glory is left !
如何 很多 荣耀 是 左边 !

还有多少光荣呢！

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[aɪm] [nɒt] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [hɪə(r)] .
I'm not talking nonsense here .
我是 不是 说 废话 这里 .

我并不是在这里说呆话，

[aɪm] [nɒt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [hɑːʃ] .
I'm not trying to say anything harsh .
我是 不是 尝试 到 说 任何事物 残酷的 .

也不是要说激烈话。

[ai][ˌeɪ 'em] ['æŋgri] [æt; ət][ˌjuː 'es] [ˌtʃaɪ'niːz] .
I am angry at us Chinese .
我 是 生气的 在 我们 中国人 .

我是恼着我们中国人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] [huː] [læk] ['kʌrɪdʒ] .
There are too many who lack courage .
那里 是 也 许多 WHO 缺少 勇气 .

没有血性的太多，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'gɑːd] [ðeə(r)] [mʌðɚlændz] [lænd] [æz; əz] . . .
They often regard their motherland's land as . . .
他们 经常 看待 他们的 祖国的 土地 作为 . . .

往往把自己祖国的江山，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [bəuθ] [hændz] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
Willing to offer both hands to the enemy .
愿意的 到 提供 两个都 双手 到 这 敌人 .

甘心双手去奉与敌人。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [led] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntrimən] .
They even led the enemy to slaughter their own countrymen .
他们 甚至 引领 这 敌人 到 屠宰 他们的 自己的 同胞们 .

还要带了敌人去杀戮自己同国的人，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [læk] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [sens] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʃeɪm] ,
Not only did they lack the slightest sense of compassion and shame ,
不是 仅有的 做过 他们 缺少 这 丝毫 感觉 的 同情 和 耻辱 ,

非但绝无一点恻隐羞恶之心,

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdəd] [ɪt] [,aɪ 'tiː][æn; ən] ['ɒnə(r)] .
And they even considered it an honor .
和 他们 甚至 经过考虑的 它 一个 荣誉 .

而且还自以为荣耀。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl]
Such a person's heart and soul
这样的 一个 人的 心 和 灵魂

这种人的心肝,

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [,ʌndə'stænd] [wɒt] [mə'tɪəriəlz] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] .
I really don't understand what materials it was made of .
我 真的 不 理解 什么 材料 它 曾是 制成 的 .

我实在不懂他是用甚么材料造成的。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .
Therefore , I want to tell the stories of these people .
所以 , 我 想 到 告诉 这 故事 的 这些 人们 .

所以我要将这些人的事迹,

[raɪt] [sʌm; səm] [daʊn] .
Write some down .
写 一些 向下 .

记些出来,

[,aɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [miːnz] ['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst][tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
It also means learning from the past to guide the present .
它 还 方法 学习 从 这 过去的 到 指导 这 展示 .

也是借古鉴今的意思。

[ɪf] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['ridər] , [faɪnd][,aɪ 'tiː] ['tiːdiəs] . . .
If you , the readers , find it tedious . . .
如果 你 , 这 读者 , 寻找 它 乏味 . . .

看官们不嫌烦琐,

[let] [,em 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

容我一一叙来。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] ['empərə(r)] [gaʊzɔŋ] [muːvd] [saʊθ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
However , since Emperor Gaozong moved south during the Song Dynasty ,
然而 , 自从 皇帝 高宗 已搬 南 期间 这 歌曲 王朝 ,

却说宋朝自从高宗南渡以来,

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [piːs] .
To live in a secluded corner of peace .
到 居住 在 一个 僻 角落 的 和平 .

偷安一隅。

[fə'get] [ðə; ði] ['embləm] ,
Forget the emblem ,
忘记 这 徽 ,

忘却徽、

[ðə; ði] [hjuː,mɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [ɪn] ,
The humiliation of hunting in Qinbei ,
这 屈辱 的 打猎 在 勤北 ,

钦北狩之辱,

[ðeɪ] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [truː] [k'ʌləz] .
They still have the audacity to show their true colors .
他们 仍然 有 这 大胆 到 展示 他们的 真的 颜色 .
还觍然面目，

['kɒnfɪdənt] [ɪn] [ɪts] [rɪ'sɜːdʒəns] .
Confident in its resurgence .
自信的 在 它是 再起 .
自信中兴。

['slɔːtərɪŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l]
Slaughtering loyal and virtuous people
屠宰 忠诚 和 有德行的 人们
诛戮忠良，

['trʌstɪŋ] [tʃɪn] ['huːɪ] ,
Trusting Qin Hui ,
信任 秦 惠 ,
信任秦桧，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['sʌðən] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪ'ventʃuəli] ['perɪʃt] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
Therefore , the Southern Song Dynasty eventually perished beyond saving .
所以 , 这 南方 歌曲 王朝 最终 遇难 超过 保存 .
所以南宋终于灭亡而不可救也。

['ɑːftə(r)]['empərə(r)] [gaʊzɒŋ] ,
After Emperor Gaozong ,
后 皇帝 高宗 ,
高宗之后，

[sɪks] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] ['empərə(r)] - .
Six generations later , it reached Emperor Duzong .
六 几代人 之后 , 它 达到 皇帝 - .
六传而至度宗，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] ['ɔːlsəʊ] [fel] .
At that time , the Liao dynasty also fell .
在 那 时间 , 这 廖 王朝 还 跌倒 .
其时辽也亡了，

[ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'strɔɪd] .
The Jin dynasty was also destroyed .
这 斤 王朝 曾是 还 损毁 .
金也灭了，

['sʌmə(r)] [ɪz]['əʊvə(r)] .
Summer is over .
夏天 是 超过 .
夏也绝了，

['əʊnli] [mɒŋ'gəʊliə] [rɪ'meɪnd] .
Only Mongolia remained .
仅有的 蒙古 剩余 .
只剩了蒙古一国，

[ðeə(r)] ['ærəgəns] [wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [spred] .
Their arrogance was just beginning to spread .
他们的 傲慢 曾是 只是 开始 到 传播 .
气焰方张，

[dɪ'vaʊərɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd] [di'strɔi] [ˌeks aɪ 'eɪ] ,
Devouring gold and destroying Xia ,
吞噬 金子 和 摧毁 夏 ,
吞金灭夏，

[rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] ['tʃaɪnə]
Repeatedly invaded China
反复 入侵 中国

屡寇中华，

['hævɪŋ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['nɔːðən] ['riːdʒən] ,
Having occupied the entire northern region ,
拥有 占领 这 全部的 北方 地区 ,

既占尽了北方一带，

[ðen] [wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
Then we went down to Sichuan .
然后 我们 去 向下 到 四川 .

又下了四川，

[træpt] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ]
Trapped in Xiangyang
被困 在 向阳

困了襄阳，

['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

江、

[hweɪ] ['rɪvə(r)]['eəriə]
Huaihe River area
淮河 河 区域

淮一带，

[ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [piːs] .
There will never be a day of peace .
那里 将要 绝不 是 一个 天 的 和平 .

绝无宁日。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] ['mɒŋgəl] [traɪbz] ,
The former chieftain of Mongol tribes ,
这 以前的 头目 的 蒙古人 部落 ,

原来蒙占的酋长，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] - .
His surname is Chewynn .
他的 姓 是 - .

姓奇渥温。

[sɪns] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪksi] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [waɪnɪŋ]
Since the second year of the Kaixi reign of Emperor Weining
自从 这 第二 年 的 这 开西 在位 的 皇帝 魏宁

自从未宁宗开禧二年，

[hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] " ['empərə(r)] - , [ðə; ði]['həʊli] ['mɑːʃ(ə)l] ['empərə(r)] [huː]
His title was something like " Emperor Taizu , the Holy Martial Emperor Who
他的 标题 曾是 某物 喜欢 " 皇帝 - , 这 圣 马歇尔 皇帝 WHO
['fɒləʊd] ['hɛvənz] ['mændeɪt] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['dɪnəsti] " .
Followed Heaven's Mandate and Established the Dynasty " .
随后 天 授权 和 已确立的 这 王朝 " .

他的甚么“太祖法天启运圣武皇帝”，

[ðə; ði] [wʌn] [nemd] " ['tɛmʊˌdʒɪn] "
The one named " Temujin "
这 一 命名 " 铁木真 "

名叫“铁木真”的，

[hiː; hi] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['empərə(r)] .
He adopted the title of Emperor .
他 已采用 这 标题 的 皇帝 .

称了帝号。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [mɒŋ'gəʊliə] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][nəʊ'mædɪk] ['kʌntri] .
It should be noted that Mongolia was originally a nomadic country .
它 应该 是 著名的 那 蒙古 曾是 起初 一个 游牧的 国家 .

须知蒙古本是游牧之国,

[ɔːl'ðəʊ] ['tɛmʊˌdʒɪn] [kleɪmd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['empərə(r)] ,
Although Temujin claimed the title of emperor ,
虽然 铁木真 声称 这 标题 的 皇帝 ,

铁木真虽是称了帝号,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (['empərə(r)]) .
At that time , he didn't know how to write the character " 帝 " (emperor) .
在 那 时间 , 他 没有 知道 如何 到 写 这 特点 " - " (皇帝) .

那时他还不知道这个"帝"字是怎么样写法,

[səʊ] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [bɪlt] ['meni] [θɪŋz] [laɪk] [ðə; ði] [naɪn] ['bænəz] ,
So although he built many things like the Nine Banners ,
所以 虽然 他 建造 许多 事物 喜欢 这 九 横幅 ,

所以他虽建了许多甚么九旗呀、

[ðə; ði] [eɪt] ['bænəz] .
The Eight Banners .
这 八 横幅 .

八旗的。

[ɪn] [ðə; ði]['oʊnoʊ]['rɪvə(r)] ['riːdʒən] ,
In the Ono River region ,
在 这 小野 河 地区 ,

在那鄂诺河地方,

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

即皇帝位。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] , [haʊ'evə(r)] , [stɪl] [kɔːld] [hɪm] " ['gɛŋgɪs] [kɑːn] " .
The courtiers , however , still called him " Genghis Khan " .
这 朝臣 , 然而 , 仍然 称为 他 " 成吉思汗 可汗 " .

群臣却还是叫他"成吉思"。

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " - "
The three characters " 庚吉思 "
这 三 人物 " - "

这"成吉思"三个字,

[ɪn] [mɔŋ'guliən, 'mɔn-] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] " ['empərə(r)] " .
In Mongolian , it means " emperor " .
在 蒙 , 它 方法 " 皇帝 " .

在蒙古话里就是"皇帝"了。

[hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
His ascension to the throne ,
他的 升天 到 这 王座 ,

他的称帝,

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['tʃaɪnə] ,
Although it looks like China ,
虽然 它 看起来 喜欢 中国 ,

虽是看着中国的样，

[jet] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [reɪn] ['taɪt(ə)l] .
Yet they didn't even know how to create a reign title .
然而 他们 没有 甚至 知道 如何 到 创造 一个 在位 标题 .

却连年号也不懂得建一个。

['leɪtə(r)] , [ðəʊz] ['hɑːtləs] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['grædʒuəli] [ɪ'mɜːdʒd] .
Later , those heartless Chinese people gradually emerged .
之后 , 那些 狠心 中国人 人们 逐步地 出现 .

后来慢慢的有那些全无心肝的中国人，

[sə'rendə(r)] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
Surrender in the past ,
投降 在 这 过去的 ,

投降过去，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndə(r)] [hɪm] .
He became an official under him .
他 成为 一个 官方的 在下面 他 .

在他那边做了官，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['sæləri] ,
Having received their salary ,
拥有 已收到 他们的 薪水 ,

食了俸，

[ðeɪ] [ðen] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)] .
They then thought they had received a great favor .
他们 然后 想法 他们 有 已收到 一个 伟大的 偏爱 .

便以为受恩深重了。

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kærəktəz] " [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] " .
Holding the four characters " Serve the country with utmost loyalty " .
保持 这 四 人物 " 服务 这 国家 和 极致 忠诚 " .

拿着“尽忠报国”四个字。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['tʃaɪnə]
Not to be used in China
不是 到 是 用过的 在 中国

不在中国施展，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [juːst] [ðɪs] ['tæktɪk] [ə'genst] [mɒŋ'gəʊliə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['tʃaɪnə] .
However , they used this tactic against Mongolia , which was aiming to conquer China .
然而 , 他们 用过的 这 战术 反对 蒙古 , 哪个 曾是 瞄准 到 征服 中国 .

却施展到要吞灭中国的蒙古国去了。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz] ['grædʒuəli] [əb'zɔːbd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
Therefore , the Mongols gradually absorbed much of Chinese civilization .
所以 , 这 蒙古人 逐步地 吸收 很多 的 中国人 文明 .

所以蒙古人也慢慢的吸收了许多中国文明。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːθ] [pɑːs] ,
By the fourth pass ,
经过 这 第四 经过 ,

到了第四传，

[hɪz; ɪz][səʊ] - [kɔːld] " ['empərə(r)] ['ʃiːzuː] , [ðə; ði]['həʊli] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪnli] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɪv(ə)l]
His so - called " Emperor Shizu , the Holy Virtuous and Divinely Meritorious Civil
他的 所以 - 称为 " 皇帝 静水 , 这 圣 有德行的 和 神圣地 有功绩的 民用
[ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] ['empərə(r)] " .
and Martial Emperor " .
和 马歇尔 皇帝 " .

他的甚么“世祖圣德神功文武皇帝”,

[ðə; ði] [wʌn] [nemd] " ['kuːblaɪ] [kɑːn] "
The one named " Kublai Khan "
这 一 命名 " 忽必烈 可汗 "

名叫“忽必烈”的,

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Only then did I realize that a reign title should be established .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 一个 在位 标题 应该 是 已确立的 .

才晓得建个年号。

[ðɪs] [jɪə(r)] — [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ]
This year — the seventh year of the Xianchun reign of Emperor Duzong of Song
这 年 — 这 第七 年 的 这 - 在位 的 皇帝 - 的 歌曲
—
—
—

这一年——宋度宗咸淳七年,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [eɪtθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒiː'juːˌɑːn] ['ɪərə] [ɒv; əv] ['kuːblaɪ] [kɑːn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It was still the eighth year of the Zhiyuan era of Kublai Khan of the
它 曾是 仍然 这 第八 年 的 这 知远 时代 的 忽必烈 可汗 的 这
['mɒŋgəl] ['empaɪə(r)] .
Mongol Empire .
蒙古人 帝国 .

还是蒙古忽必烈的至元八年,

[ðə; ði] [wɜːd] " [mɒŋ'gəʊliə] " [wɒz; wəz] [dʒʌst] [rɪ'muːvd] .
The word " Mongolia " was just removed .
这 单词 " 蒙古 " 曾是 只是 已移除 .

方才去了“蒙古”两个字,

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri]
Change the name of the country
改变 这 姓名 的 这 国家

改一个国号,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [ju'ɑːn] " .
It is called " yuan " .
它 是 称为 " 元 " .

叫做“元”。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [neɪm] [f'ɒləʊz] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] " ?
How could he not understand the meaning of " the name follows the master " ?
如何 可以 他 不是 理解 这 意义 的 " 这 姓名 跟随 这 掌握 " ?

他何以不知“名从主人”之义,

[rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] " [mɔŋ'guliən, 'mɔn-] " [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Removing the word " Mongolian " from his name ,
移除 这 单词 " 蒙 " 从 他的 姓名 ,

舍去自己“蒙古”二字,

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([ju'ɑːn]) ?
What if we change the character " 元 " (yuan) ?
什么 如果 我们 改变 这 特点 " - " (元) ?

改一个“元”字呢?

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [grænd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][ə; eɪ]
This was simply because he had a Grand Master of the Palace and a
这 曾是 简单地 因为 他 有 一个 盛大 掌握 的 这 宫殿 和 一个
[grænd] [prə'tektə(r)] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [huː] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Grand Protector under his command who participated in the affairs of the
盛大 保护者 在下面 他的 命令 WHO 参与 在 这 事务 的 这
[ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] .
Secretariat .
秘书处 .

只因他手下有一位光禄大夫太保参预中书省事，

['sɜːneɪm] [ˌɛlˌaɪ'juː]
Surname Liu
姓 刘

姓刘，

[mɪŋ] -
Ming Bingzhong
明 -

名秉忠，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʒɔŋuːi] .
His courtesy name was Zhonghui .
他的 礼貌 姓名 曾是 中汇 .

表字仲晦的。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['treʒə(r)] .
This is a treasure .
这 是 一个 宝藏 .

这一位宝货，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] - , [greɪt] ['tʃaɪnə]
Originally from Ruizhou , Great China
起初 从 - , 伟大的 中国

本来是大中华国瑞州人氏，

[bʌt; bət] [sɪns] ['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
But since our ancestors ,
但 自从 我们的 祖先 ,

却自从先世，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [ljaʊ] .
That is , to be sent to the Western Liao .
那 是 , 到 是 发送 到 这 西 廖 .

即投入西辽，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
He became a high - ranking official in the Western Liao Dynasty .
他 成为 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 西 廖 王朝 .

做了西辽的大官，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They became a prominent family of officials .
他们 成为 一个 著名的 家庭 的 官员 .

成了一家著名的官族。

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] ,
His grandfather ,
他的 祖父 ,

他的祖父，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [dʒɪn] ['dɪnəsti] .
But then they joined the Jin Dynasty .
但 然后 他们 加入 这 斤 王朝 .

却又投入了金朝，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɪn] ['dɪnəsti] .
He was to become an official in the Jin Dynasty .
他 曾是 到 变得 一个 官方的 在 这 斤 王朝 .

去做金朝的官。

[wen] [ðɪs] ['treʒə(r)] [ə'raɪvd] ,
When this treasure arrived ,
什么时候 这 宝藏 到达的 ,

到了这位宝货，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [sə'rendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɒŋg(ə)lz] .
He had just surrendered to the Mongols .
他 有 只是 投降 到 这 蒙古人 .

才投降蒙古，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɒn] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [mɒŋ'gəʊliə] .
He then went on to serve as an official in Mongolia .
他 然后 去 在 到 服务 作为 一个 官方的 在 蒙古 .

又去做蒙古的官。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] " [sɜːv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] . "
Suddenly , he felt a strong desire to " serve his country with utmost loyalty . "
突然 , 他 毛毡 一个 强的 欲望 到 " 服务 他的 国家 和 极致 忠诚 . "

这一大他忽地生了一个“尽忠报国”的心，

[hiː; hi] ['speʃəli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He specially submitted a memorial to the throne .
他 特别 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

特地上了一封章奏，

[ðeɪ] [sed] , " [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] ['juːnɪfaɪ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] , "
They said , " His Majesty desires to unify the Central Plains , "
他们 说 , " 他的 威严 欲望 到 统一 这 中央 平原 , "

说甚么“陛下欲图一统中原，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['ɪmplɪment] [ðə; ði] ['pɒləsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It is necessary to implement the policies of the Central Plains .
它 是 必要的 到 实施 这 政策 的 这 中央 平原 .

必要行中原的政事，

[ɔːl] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [raɪts] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] ,
All systems of rites and music ,
全部 系统 的 仪式 和 音乐 ,

一切典章礼乐制度，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [teɪk] [jaʊ] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['empərə(r)] , [æz; əz] [ðeə(r)] ['mɒd(ə)l] .
They should all take Yao , the Chinese emperor , as their model .
他们 应该 全部 拿 姚 , 这 中国人 皇帝 , 作为 他们的 模型 .

皆当取法于中国之尧、

[ʃʌn] .
Shun .
回避 .

舜。

['tʃaɪnə] [sɪns] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti]
China since the Tang Dynasty
中国 自从 这 唐 王朝

中国自唐、

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ju] ,
Since the time of Yu ,
自从 这 时间 的 于 ,

虞以来，

[iːtʃ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [ɪts] [əʊn] [neɪm] .
Each dynasty had its own name .
每个 王朝 有 它是 自己的 姓名 .

历代都有朝代之号。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['ruːlə(r)] , [bəʊθ] [ɪn] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Your Majesty is now a divine and sagacious ruler , both in civil and military affairs .
你的 威严 是 现在 一个 神圣的 和 明智 统治者 , 两个都 在 民用 和 军队 事务 .

今陛下神圣文武，

[wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] ,
Without reason ,
没有 原因 ,

所向无故，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
We must conquer the Central Plains in the future .
我们 必须 征服 这 中央 平原 在 这 未来 .

将来一定要入主中原，

[waɪ] [nɒt] [fɜːst] [dɪ'saɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['dɪnəsti] [neɪm] ?
Why not first decide on a dynasty name ?
为什么 不是 第一的 决定 在 一个 王朝 姓名 ?

不如先取定一个朝号。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] - [ai] [tʃɪŋ] - ,
According to the Chinese ' I Ching ' ,
根据 到 这 中国人 - 我 程 - ,

据中国‘易经’、

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃɪ'æn] [ju'ɑːn] :
The meaning of Qian Yuan :
这 意义 的 钱 元 :

乾元之义：

['tʃɪ'æn] ,
Qian ,
钱 ,

乾，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] .
It is the image of the ruler .
它 是 这 图像 的 这 统治者 .

乃君象，

[ju'ɑːn] ,
Yuan ,
元 ,

元，

[ðə; ði] [hed] .
The head .
这 头 .

首也。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['daɪnəsti] [neɪm] [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] .
Therefore , a dynasty name was adopted .
所以 , 一个 王朝 姓名 曾是 已采用 .

故取朝号，

[wen] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - - - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
When taking the character ' 元 ' , etc .
什么时候 采取 这 特点 - - - , ETC .

当取一个'元'字"云云。

['kuːblaɪ] [kɑːn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Kublai Khan was overjoyed upon reading the memorial .
忽必烈 可汗 曾是 欣喜若狂 之上 阅读 这 纪念馆 .

忽必烈览奏大喜，

['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɪ'miːdiətli] .
Issue an imperial decree immediately .
问题 一个 帝国 法令 立即地 .

即刻降旨，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
The character " 元 " was chosen .
这 特点 " - " 曾是 选定 .

定了这个"元"字，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , " ['mɒŋgəl] " [wɒz; wəz] [kɔːld] " [ju'ɑːn] " .
From then on , " Mongol " was called " Yuan " .
从 然后 在 , " 蒙古人 " 曾是 称为 " 元 " .

从此"蒙古"就叫做"元"了。

['kuːblaɪ] [kɑːn] (['leɪtə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [æz; əz] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)]) ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] ['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] ,
Kublai Khan (later referred to as the Yuan Emperor) issued another special edict ,
忽必烈 可汗 (之后 指 到 作为 这 元 皇帝) 发布 其他 特别的 法令 ,

忽必烈（以后省称元主）又特降一旨，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
Liu Bingzhong was instructed to establish all the rules and regulations .
刘 - 曾是 指示 到 建立 全部 这 规则 和 法规 .

叫刘秉忠索性定了一切制度。

- [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] .
Bingzhong was eager to display his talent and knowledge .
- 曾是 渴望的 到 展示 他的 天赋 和 知识 .

秉忠正要显他的才干学问，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
They couldn't wait to receive the imperial decree .
他们 不能 等待 到 收到 这 帝国 法令 .

巴不得一声奉了旨意，

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['rɪtʃuəl] ['mjuːzɪk] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] .
A lot of ritual music was ordered .
一个 很多 的 仪式 音乐 曾是 订购 .

定了好些礼乐、

['sækrɪfaɪsɪz] ,
Sacrifices ,
牺牲 ,

祭祀、

['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ]
Carriage and Clothing
运输 和 衣服

舆服、

[ˌserɪ'məʊniəl] [gɑːd]
Ceremonial Guard
仪式 警卫

仪卫、

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɪstəm] .
Regulations such as the official system .
法规 这样的 作为 这 官方的 系统 .

官制等条例。

['meni] ['ʌðə(r)] ['taɪtlz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪ'stæblɪʃt] , [sʌtʃ] [æz; əz] " [grænd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs]
Many other titles were also established , such as " Grand Master of the Palace
许多 其他 标题 是 还 已确立的 , 这样的 作为 " 盛大 掌握 的 这 宫殿
" , " [grænd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] " , " [grænd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] " , " [grænd]
" , " Grand Master of the Palace " , " Grand Master of the Palace " , " Grand
" , " 盛大 掌握 的 这 宫殿 " , " 盛大 掌握 的 这 宫殿 " , " 盛大
['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] " , " [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd]['taɪgə(r)] [gɑːd] " , "
Master of the Palace " , " Grand General of the Dragon and Tiger Guard " , "
掌握 的 这 宫殿 " , " 盛大 一般的 的 这 龙 和 老虎 警卫 " , "
[grænd] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [gɑːd] " , " [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] " , [ænd; ənd] "
Grand General of the Golden Guard " , " Grand General of the State " , and "
盛大 一般的 的 这 金的 警卫 " , " 盛大 一般的 的 这 状态 " , 和 "
[grænd] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] " .
Grand General of the Brave " .
盛大 一般的 的 这 勇敢的 " .

又定了许多“开府仪同三司”“仪同三司”“金紫光禄大夫”“银青荣禄大夫”“龙虎卫上将军”“金吾卫上将军”“奉国上将军”“昭勇大将军”等名目，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ɔːl] [rɪ'kwests] .
The Yuan emperor granted all requests .
这 元 皇帝 的确 全部 请求 .

元主一一准从。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['pæləs] .
He was then ordered to build a palace .
他 曾是 然后 订购 到 建造 一个 宫殿 .

又降旨叫他起造宫殿。

- [wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðə; ði] [tɑːsk] .
Bingzhong was happy to take on the task .
- 曾是 快乐的 到 拿 在 这 任务 .

秉忠也乐得从事。

[səʊ] [ðeɪ] [em'bɑːk, im-] [ɒn] [ə; eɪ] ['mæsɪv] [kən'strʌkʃn] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
So they embarked on a massive construction project .
所以 他们 启航 在 一个 大量的 建造 项目 .

于是大兴土木，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
It was built in Yanjing .
它 曾是 建造 在 燕京 .

即在燕京起造。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] .
I don't know how many years it took .
我 不 知道 如何 许多 年 它 采取 .

也不知费了多少年月，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [wɒz; wəz] [spent] ?
How much money was spent ?
如何 很多 钱 曾是 花费 ?

耗了多少钱财，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] [dʒʌst] [naʊ] .
They were all created just now .
他们 是 全部 创建 只是 现在 .

方才一一造成。

[nems] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] :
Names were written in various places :
姓名 是 书面 在 各种各样的 地方 :

各处题了名字:

[tʃeɪndʒ] " ['jɑːn'dʒɪŋ] " [tuː; tə] " "
Change " Yanjing " to " Zhongdu "
改变 " 燕京 " 到 " 中都 "

改“燕京”做“中都”,

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['dɑːduː] " .
Later it was changed to " Dadu " .
之后 它 曾是 已更改 到 " 达杜 " .

后来又改为“大都”。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pæləs] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the official palace was completed ,
后 这 官方的 宫殿 曾是 完全的 ,

官殿落成之后,

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Yuan emperor was overjoyed .
这 元 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

元主就喜孜孜的,

[kɔːl] [hɪm] ['dɒktə(r)] - .
Call him Doctor Qinxiang .
称呼 他 医生 - .

叫钦象大夫,

[ðeɪ] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
They chose an auspicious day .
他们 选择 一个 吉祥 天 .

拣了黄道吉日,

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
He ascended the throne to receive congratulations .
他 上升 这 王座 到 收到 恭喜! .

登殿受贺。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到了这日,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] ['ætməsfɪə(r)] .
It has a completely different atmosphere .
它 有 一个 完全地 不同的 气氛 .

自是另有一番气象。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
But in the light of the court ,
但 在 这 光 的 这 法庭 ,

但是庭燎光中,

[ɪn][ðə; ði] ['freɪɡrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] ,
In the fragrance of the imperial incense burner ,
在 这 香味 的 这 帝国 香 刻录机 ,

御炉香里,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] , [ðeə(r)] [steps] ['fɔːltərɪŋ] .
The officials stood in large numbers , their steps faltering .
这 官员 站立 在 大的 数字 , 他们的 步骤 摇摇欲坠 .

百官济济跄跄，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][hæn] ['dɪnəsti] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It seems to be the dignified bearing of Han Dynasty officials .
它 似乎 到 是 这 凝重 轴承 的 韩 王朝 官员 .

好象是汉官威仪，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['kærid] [ə; eɪ] [strɒŋ] , ['fɪʃi] , ['pʌndʒənt] , [ænd; ənd] ['rɒt(ə)n] [smel] [ɒv; əv] [mɪlk] [tʃiːz] [tɑːrts] ;
However , it still carried a strong , fishy , pungent , and rotten smell of milk cheese tarts ;
然而 , 它 仍然 携带 一个 强的 , 腥 , 泼辣 , 和 烂 闻 的 牛奶 奶酪 蛋挞 ;

却还带着好些腥膻骚臭牛奶酪酥的气味；

[kɑːrvd] [biːmz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['rɑːftəz]
Carved beams and painted rafters
雕刻 光束 和 绘 椽子

雕梁画栋，

['tʃiːbiː] -
Chibi Long'ao
奇比 -

螭陛龙坳，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tæŋ] ['dɪnəsti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [ɔː(r)][ə; eɪ][hæn] ['dɪnəsti] [geɪt] ['taʊə(r)] .
It seems to be a Tang Dynasty official residence or a Han Dynasty gate tower .
它 似乎 到 是 一个 唐 王朝 官方的 住宅 或者 一个 韩 王朝 门 塔 .

好象是唐官汉阙，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] ['meni] ['kæmlz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
But they also brought many camels with them .
但 他们 还 带来 许多 骆驼 和 他们 .

却还带着许多骑骆驼，

[brɑːntʃ] ['kɜːt(ə)n] ,
branch curtain ,
分支 窗帘 ,

支布幔，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['tɔɪlət] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ænd; ənd] [et; eɪt] [kʊkt] [biːf] .
The expression on his face as he pulled out his toilet knife and cut and ate cooked beef .
这 表达 在 他的 脸 作为 他 拉 出去 他的 洗手间 刀 和 切 和 吃 煮熟 牛肉 .

拔下解手刀割吃熟牛肉的神情。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少提。

['miːnwaɪl] , [æz; əz][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
Meanwhile , as the Yuan emperor ascended the throne to receive congratulations ,
同时 , 作为 这 元 皇帝 上升 这 王座 到 收到 恭喜! ,

却说元主登殿受贺之际，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['empərə(r)] .
He enjoyed all the blessings of an emperor .
他 享受 全部 这 祝福 的 一个 皇帝 .

享尽了皇帝之福，

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [teɪsts] [greɪt] .
I think this tastes great .
我 思考 这 口味 伟大的 .

觉得这个滋味很好，

[ðɪs] ['əʊnli] ['fjuːəld] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] ['æneks] .
This only fueled his desire to annex .
这 仅有的 燃料 他的 欲望 到 附件 .

不由的越发动了他吞并的心，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Then another decree was issued .
然后 其他 法令 曾是 发布 .

遂又降下旨意，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] ['siːtʃwɑːn] .
On one hand , officials were dispatched to pacify Sichuan .
在 一 手 , 官员 是 已派出 到 安抚 四川 .

一面差官去安抚四川、

[dʒiːɑːdɪŋ] ['eəriə] ;
Jiading area ;
嘉定 区域 ;

嘉定一带；

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɜːdʒ] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
One official was dispatched to urge Xiangyang to return .
一 官方的 曾是 已派出 到 敦促 向阳 到 返回 .

一面差官去催襄阳一路，

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] ['kwɪkli] ,
Be sure to attack quickly ,
是 当然 到 攻击 迅速地 ,

务须速速攻下，

[nəʊ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [pə'mɪtɪd] .
No violation is permitted .
不 违反 是 允许 .

不许有违。

[hiː; hi] [ðen] [ə'saɪnd] [tuː] [mɔː(r)] [truːp] [gruːps] .
He then assigned two more troop groups .
他 然后 分配 二 更多的 部队 团体 .

又指拨了两路兵，

[gəʊ] [ænd; ənd] ['plʌndə(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
Go and plunder the river ,
去 和 掠夺 这 河 ,

去攻掠江，

[ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] ['eəriə] .
The Huai River area .
这 怀 河 区域 .

淮一带地方。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
All officials obeyed the imperial decree .
全部 官员 服从 这 帝国 法令 .

众官奉旨，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ɒf] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] ['seprətli] , [ɔːl] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
They all went off to handle things separately , all in high spirits .
他们 全部 去 离开 到 处理 事物 分别地 , 全部 在 高的 烈酒 .

都是兴兴头头的分头办去。

['əʊnli] ['empərə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Only Emperor Duzong of the Song Dynasty ,
仅有的 皇帝 - 的 这 歌曲 王朝 ,

只有宋朝这位度宗皇帝，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
He continued his debauchery and indulgence in wine and women .
他 持续 他的 放荡 和 放纵 在 葡萄酒 和 女性 .

还是一味的荒淫酒色，

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [sə'rendə] ['paʊə(r)] .
A treacherous official who surrenders power .
一个 奸诈 官方的 WHO 投降 力量 .

拱手权奸。

['əʊnli] [wʌn] [wuː] ['maʊntən] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] .
Only one Wu Mountain can be seen .
仅有的 一 吴 山 能 是 已见 .

只看得一座吴山，

[ə; eɪ] [west] [leɪk] ,
A West Lake ,
一个 西方 湖 ,

一个西湖，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] " ['grɒtəʊ] - ['hev(ə)n] [ænd; ənd]['blesɪd; blest] [lænd] " .
That is the " Grotto - Heaven and Blessed Land " .
那 是 这 " 石窟 - 天堂 和 蒙福 土地 " .

便是“洞天福地”。

['mɪlətri] [ə'feəz] [ˌaʊt'saɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['ɜːdʒənt] .
Military affairs outside are urgent .
军队 事务 外部 是 紧迫的 .

外边的军务吃紧，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [luːz] [ə; eɪ] ['sɪti] .
Today we lose a city .
今天 我们 失去 一个 城市 .

今日失一邑，

[luːz] [ə; eɪ] [steɪt] [tə'mɒrəʊ] ,
Lose a state tomorrow ,
失去 一个 状态 明天 ,

明日失一州，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
They completely ignored it .
他们 完全地 忽略 它 .

一概不闻不问。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [tʃiːf] ['juːnək] .
The palace appointed a chief eunuch .
这 宫殿 任命 一个 首席 宦官 .

宫里面任用一个总管太监，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wuː] [dʒɒŋ] ;
His name is Wu Zhong ;
他的 姓名 是 吴 钟 ;

叫做巫忠；

[ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Appoint a prime minister from outside the capital .
委 一个 主要的 部长 从 外部 这 首都 .

外面任用一个宰相，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz]['dʒiːə] - .
His name was Jia Sidao .
他的 姓名 曾是 贾 - .

叫做贾似道。

[ðɪs] ['dʒiːə] - ,
This Jia Sidao ,
这 贾 - ,

这贾似道，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['kɒnsɔːt] ['dʒiːə] , [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .
He was originally the brother of Consort Jia , the concubine of Emperor Lizong .
他 曾是 起初 这 兄弟 的 配偶 贾 , 这 妾 的 皇帝 - .

本来是理宗皇帝贾贵妃的兄弟。

['kɒnsɔːt] ['dʒiːə][wɒz; wəz] ['haɪli] ['feɪvəd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Consort Jia was highly favored at the time .
配偶 贾 曾是 高度 受青睐 在 这 时间 .

贾贵妃当时甚是得宠，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪvəz] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [bɪ'fɔː(r)] ['empərə(r)] - .
He took the opportunity to beg for favors on behalf of his brothers before Emperor Lizong .
他 采取 这 机会 到 求 为了 恩惠 在 代表 的 他的 兄弟 前 皇帝 - .

乘便在理宗跟前代自己兄弟乞恩。

['empərə(r)] - [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [raɪs] [fiːld] .
Emperor Lizong then appointed him as the magistrate of the imperial rice field .
皇帝 - 然后 任命 他 作为 这 地方法官 的 这 帝国 米 场地 .

理宗遂将他放了一个籍田令，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] ['grædʒuəli] [sɜːvd] [tuː] [mɔː(r)] [tɜːmz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Later , he gradually served two more terms in the capital .
之后 , 他 逐步地 服务 二 更多的 条款 在 这 首都 .

后来慢慢的又做了两任京、

['huː'næn] [nɔːθ]
Hunan North
湖南 北

湖南北、

['siːtʃwɑːn] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)]
Sichuan Pacification Commissioner
四川 和解 专员

四川宣抚使，

[ðə; ði] ['mɒŋgəl] [piːs] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [speəd] [wʌns] [ə'gen] .
The Mongol peace minister was spared once again .
这 蒙古人 和平 部长 曾是 幸存 一次 再次 .

又放过一回蒙古议和大臣，

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
Upon his return , he was appointed as the Privy Councilor .
之上 他的 返回 , 他 曾是 任命 作为 这 私处 议员 .

回来就授了知枢密院事，

[hiːz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He's actually a prime minister .
他是 实际上 一个 主要的 部长 .

居然是一位宰相了。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[ðəʊz] [ˌtʃaɪ'niːz] [huː] [sə'rendəd] [tuː; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] ,
Those Chinese who surrendered to foreign countries ,
那些 中国人 WHO 投降 到 外国的 国家 ,

那些投降到外国的中国人，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðeɪ] [pə'zest] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] " ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst]
On the contrary , they possessed the heart of " serving the country with utmost
在 这 相反 , 他们 拥有 这 心 的 " 服务 这 国家 和 极致
['lɔɪəlti] " ;
loyalty " ;
忠诚 " ;

反有那“尽忠报国”的心；

[haʊ'evə(r)] , [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ,
However , Chinese people living in their own country ,
然而 , 中国人 人们 活的 在 他们的 自己的 国家 ,

倒是处在自己本国的中国人，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [læk] [ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] " [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] , "
Not only did they lack the heart to " serve the country with utmost loyalty , "
不是 仅有的 做过 他们 缺少 这 心 到 " 服务 这 国家 和 极致 忠诚 , "

非但没有“尽忠报国”的心，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [men'tæləti] [ɒv; əv] " ['selɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l]
Instead , he developed a mentality of " selling out his country for personal
反而 , 他 发达 一个 心理 的 " 销售 出去 他的 国家 为了 个人的
[geɪn] " .
gain " .
获得 " .

反有了一种“卖国求荣”的心。

[ɪts] ['truːli] [frʌ'streɪtɪŋ] !
It's truly frustrating !
它是 真的 令人沮丧 !

真是叫人无可奈何了！

[ðæt] ['skaʊndrəl] ['dʒiːə] - ,
That scoundrel Jia Sidao ,
那 恶棍 贾 - ,

贾似道这厮，

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] [wʌns] ,
After serving as an envoy to Mongolia once ,
后 服务 作为 一个 使者 到 蒙古 一次 ,

出使过一回蒙古之后，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [braɪb] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz] .
I wonder how much bribe he received from the Mongols .
我 想知道 如何 很多 贿赂 他 已收到 从 这 蒙古人 .

不知他受了蒙古人多少贿赂，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] [ɒf] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['terətri] .
They want to sell off the entire Chinese territory .
他们 想 到 卖 离开 这 全部的 中国人 领土 .

要卖掉中国江山。

['dɪd(ə)nt][gəʊ] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'kaʊntənt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
didn't go with him to work as his accountant at that time .
没有 去 和 他 到 工作 作为 他的 会计 在 那 时间 .

那时我并未跟着他去做他的帐房，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [spred] ['ruːməz] [ə'baʊt] [hɪm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It is not appropriate to spread rumors about him at this time .
它 是 不是 合适的 到 传播 谣言 关于 他 在 这 时间 .

此时不便造他谣言，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi]['nevə(r)] [njuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] .
Therefore , we never knew the details of his account .
所以 , 我们 绝不 知道 这 细节 的 他的 帐户 .

所以不曾知道他的细数。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] . . .
However , since he returned to China . . .
然而 , 自从 他 返回 到 中国 . . .

但是他自从回国之后，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaʊt'saɪd] ['sɪti] ,
That is , outside Lin'an city ,
那 是 , 外部 林安 城市 ,

即在临安城外，

[dʒɛlɪŋ] ['eəriə] ,
Geling area ,
葛岭 区域 ,

葛岭地方，

[ðeɪ] ['pɜːrtʃəst] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] .
They purchased several hundred acres of land .
他们 购买 一些 百 英亩 的 土地 .

购了几百亩地，

[ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [bɪlt] [ðeə(r)] .
A garden was built there .
一个 花园 曾是 建造 那里 .

在那里起造花园，

[æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] ['kɔːtjɑːd] .
As a separate courtyard .
作为 一个 分离 庭院 .

作为别院。

[raɪt] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
Right in the garden ,
正确的 在 这 花园 ,

就花园里面，

[bɪld] [ə; eɪ]['semi] - ['leʒə(r)] [hɔːl] ,
Build a semi - leisure hall ,
建造 一个 半 - 闲暇 大厅 ,

起一间半闲堂，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['skʌlptə(r)] .
They summoned the sculptor .
他们 被召唤 这 雕塑家 .

叫了捏像的匠人来，

[hiː; hi] ['skʌlptɪd] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
He sculpted a portrait of himself .
他 雕刻的 一个 肖像 的 他自己 .

将他自己的像捏塑了一个，

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz] [hɪm'self] ,
Just the same size as himself ,
只是 这 相同的 尺寸 作为 他自己 ,

就同他自己一般大小，

[ɪts] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪtɪd] [wɪð] ['mekənɪzəmz] .
Its hands and feet were fitted with mechanisms .
它是 双手 和 脚 是 适配 和 机制 .

手脚都用机关装成，

[kæn; kən] [lɪft] ,
Can lift ,
能 举起 ,

举得起，

[let] [gəʊ]
Let go
让 去

放得下，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)][fɜː(r)][ænd; ənd] ['sʌmə(r)] ['lɪnɪn] .
So that it can be used as a substitute for winter fur and summer linen .
所以 那 它 能 是 用过的 作为 一个 代替 为了 冬天 毛皮 和 夏天 亚麻布 .

以便冬裘夏葛的同它换衣服。

[ðə; ði]['aɪdl][wɒz; wəz] [ɪn'ʃraɪnd] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .
The idol was enshrined in the Banxian Hall .
这 偶像 曾是 奉为圭臬 在 这 - 大厅 .

这偶像就供在半闲堂中，

[kɔːl] [sʌm; səm] ['sɔŋstris, 'sɔːŋ-] ,
Call some songstresses ,
称呼 一些 女歌手 ,

叫些歌姬，

['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ʃɪfts] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
Working in shifts all day long ,
在职的 在 轮班 全部 天 长的 ,

终日轮着班，

['pleɪɪŋ] [strɪŋd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] ['plʌkɪŋ] [ˌbæm'buː] [fluːts] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪdl] .
Playing stringed instruments and plucking bamboo flutes in front of this idol .
玩耍 弦 仪器 和 拔毛 竹子 长笛 在 正面 的 这 偶像 .

对着这偶像弹丝品竹。

[hiː; hi] [hɪm'self] ['wʌznt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
He himself wasn't satisfied with enjoying it all .
他 他自己 不是 使满意 和 享受 它 全部 .

他自己一个人享用得不够，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən]['aɪdl][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪm] .
They also need to find an idol to replace him .
他们 还 需要 到 寻找 一个 偶像 到 代替 他 .

还要弄一个偶像来代他，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv] ['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] ?
Isn't this the epitome of wishful thinking ?
不是 这 这 缩影 的 愿望 思维 ?

这岂不是异想天开到极处了么！

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] , [dʒeɪd] , [æn'tiːks] , [ænd; ənd] ['trɪŋkɪts] .
He also had a fondness for gold , jade , antiques , and trinkets .
他 还 有 一个 喜爱 为了 金子 , 玉 , 古董 , 和 小饰品 .

他又欢喜金玉古董玩物，

[səʊ] [ðeɪ] [bɪlt] [ə'nʌðə(r)] ['kjʊəriəʊ] ['kæbɪnət] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
So they built another curio cabinet in the garden .
所以 他们 建造 其他 古玩 内阁 在 这 花园 .

所以又在园里盖造一间多宝阁，

[ðə; ði] [æn'tiːks] [əb'teɪnd] [θruː] ['braɪbəri]
The antiques obtained through bribery
这 古董 获得 通过 受贿

将贿赂所得的古董东西，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'spleɪd] [ɒn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They were all displayed on the pavilion .
他们 是 全部 显示 在 这 亭 .

都罗列在阁上。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [strəʊk] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
go to the pavilion every day to stroke and play with it .
去 到 这 亭 每一个 天 到 中风 和 玩 和 它 .

天天到阁上去抚摩玩弄一回，

[reɪn] [ɔː(r)] [ʃaɪn] .
Rain or shine .
雨 或者 闪耀 .

风雨无阻。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['deɪli] [ruː'tiːn] .
This was his daily routine .
这 曾是 他的 日常的 常规 .

这就是他的日行公事了。

['ʌðə(r)] ['sɪəriəs] ['mɪlətri] ['mætəz] ,
Other serious military matters ,
其他 严肃的 军队 事情 ,

其余认真的军务事件，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)][æt; ət][ɔːl] ;
Instead , they didn't care at all ;
反而 , 他们 没有 关心 在 全部 ;

倒反而一点也不在心上；

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [keə(r)] ,
Not only did they not care ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 关心 ,

非但不在心上，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ɔːl][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
Furthermore , he instructed all the civil and military officials in the court ,
此外 , 他 指示 全部 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 ,

并且还授意满朝文武诸臣，

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] - ,
Keeping it from Duzong ,
保持 它 从 - ,

瞒着度宗，

[doʊnt] [let] [hɪm] [nəʊ] .
Don't let him know .
不 让 他 知道 .

不叫他知道。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʒiːə] - ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] ['deɪli] .
At that time , Jia Sidao's power and influence were growing daily .
在 那 时间 , 贾 - 力量 和 影响 是 生长 日常的 .

当时贾似道威权日重，

[ə; eɪ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] ['evri] [ten] [deɪz] ,
A court session every ten days ,
一个 法庭 会议 每一个 十 天 ,

十日一朝，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪ'ðaʊt] ['bəʊɪŋ]
Entering the court without bowing
进入 这 法庭 没有 鞠躬

入朝不拜，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt]
Civil and military officials of the court
民用 和 军队 官员 的 这 法庭

朝中文武，

[huː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] !
Who among them is not afraid of him !
WHO 之中 他们 是 不是 害怕的 的 他 !

哪一个不畏惧他！

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] . . .
But after hearing what seemed to be a saying . . .
但 后 听力 什么 似乎 到 是 一个 说 . . .

但听了似道一言，

[ɪts] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [rɪ'siːvɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ;
It's even more powerful than receiving an imperial edict ;
它是 甚至 更多的 强大的 比 接收 一个 帝国 法令 ;

比奉了圣旨还厉害；

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [helpt] [hɪm] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
So they all helped him conceal it .
所以 他们 全部 帮助 他 隐藏 它 .

所以都帮着他去隐满。

[θɪŋk] [ə'baʊt] ['empərə(r)] - ,
Think about Emperor Duzong ,
思考 关于 皇帝 - ,

你想这度宗皇帝，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [stɒp] ['driːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ?
How can we stop dreaming in the dark ?
如何 能 我们 停止 做梦 在 这 黑暗的 ?

如何不在鼓里做梦呢！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
At that time , there was also a Privy Councilor .
在 那 时间 , 那里 曾是 还 一个 私处 议员 .

当时还有一位同知枢密院事，

['sɜːneɪm] [ˌɛlˌaɪ'juː]
Surname **Liu**
姓 刘

姓留，

- .
Mingmengyan **.**
- .

名梦炎。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æz; əz][ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Although **he** **was** **born** **as** **the** **top** **scholar** **in** **the** **imperial** **examination** **.**
虽然 他 曾是 出生 作为 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

虽然是个状元及第出身，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] ['tælənt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He **had** **no** **particular** **talent** **whatsoever** **in** **his** **life** **.**
他 有 不 特别的 天赋 任何 在 他的 生活 .

平生却是一无所长。

['fɔːtʃənətli] , [aɪ] [ɡɒt] [tuː; tə] [nəʊ] ['dʒiːə] - .
Fortunately **,** **I** **got** **to** **know** **Jia** **Sidao** **.**
幸运的是 , 我 得到 到 知道 贾 - .

幸得结识了贾似道，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['dɑːəʊ][hæd; həd]['ɡɪv(ə)n] [hɪm] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
It **seemed** **that** **Dao** **had** **given** **him** **a** **helping** **hand** **.**
它 似乎 那 道 有 给定 他 一个 帮助 手 .

似道提了他一把，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] ['friːkwəntli] .
He **was** **promoted** **frequently** **.**
他 曾是 推广 频繁地 .

就频频升官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
He **was** **appointed** **as** **the** **Associate** **Administrator** **of** **the** **Privy** **Council** **.**
他 曾是 任命 作为 这 联系 行政人员 的 这 私处 理事会 .

授了同知枢密院事。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə]['dʒiːə] - .
Therefore **,** **he** **was** **loyal** **to** **Jia** **Sidao** **.**
所以 , 他 曾是 忠诚 到 贾 - .

所以他寸于贾似道，

['ɔːlweɪz] [siːkɪŋ] ['feɪvə(r)][ænd; ənd] [ə'piːzmənt] ,
Always **seeking** **favor** **and** **appeasement** **,**
总是 寻求 偏爱 和 绥靖政策 ,

总是依阿取容，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əu'bei] .
Nothing **was** **done** **without** **being** **obeyed** **.**
没有什么 曾是 完毕 没有 存在 服从 .

没有一件事不是禀命而行，

[ə'beɪ] ['ɔːdərs] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
Obey **orders** **without** **question** **.**
服从 订单 没有 问题 .

惟命是听。

[hiː; hi] ['ɡrædʒuəli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][məʊst] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːəʊ] .
He **gradually** **became** **the** **most** **trusted** **confidant** **of** **the** **Dao** **.**
他 逐步地 成为 这 最多 可信 知己 的 这 道 .

慢慢的就做了似道第一心腹人。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['treʒə(r)] [pə'vɪliən] .
On this day , Sidao was in the Treasure Pavilion .
在 这 天 , - 曾是 在 这 宝藏 亭 .

这日似道正在多宝阁中，

[tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['skʌlptʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪkɪd] ['bjuːti] ,
To manipulate a jade sculpture of a naked beauty ,
到 操纵 一个 玉 雕塑 的 一个 裸 美丽 ,

摆弄一个玉雕的裸体美人，

[ðen] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Then a man came to report :
然后 一个 男人 来了 到 报告 :

只见门上的人来报说：

“ [ˌɛlˌaɪ'juː] ['ʃuːmi] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] . ”
“ Liu Shumi came to visit . ”
“ 刘 舒米 来了 到 访问 . ”

“留枢密来拜访。”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [ðen] [sed] :
Si Dao then said :
硅 道 然后 说 :

似道便说一声：”

[pliːz] . "
please . "
请 . "

请。”

[hiː; hi] [flɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He flipped over the door and went out .
他 翻转 超过 这 门 和 去 出去 .

那门上翻身出去，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [mɛŋ] [jæn] [wɒz; wəz] [led] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Before long , Meng Yan was led up to the pavilion .
前 长的 , 孟 严 曾是 引领 向上 到 这 亭 .

不多时便引了梦炎上阁来，

[mɛŋ] [jæn] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːwəd] , [baʊd] , [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm] .
Meng Yan quickly stepped forward , bowed , and greeted him .
孟 严 迅速地 步 向前 , 鞠躬 , 和 问候 他 .

梦炎连忙上前打拱问好。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ][sæt][ɒn][ðə; ði][grænd] ['maːstəz] [tʃeə(r)] .
Si Dao sat on the grand master's chair .
硅 道 卫星 在 这 盛大 硕士学位 椅子 .

似道在太师椅上，

[hiː; hi] ['sləʊli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði] [wɜːd] " [pliːz] " .
He slowly raised his body slightly and said the word " please " .
他 缓慢地 提高 他的 身体 轻微地 和 说 这 单词 " 请 " .

慢慢的半抬身说得一个“请”字。

[mɛŋ] [jæn][sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][hɪm] .
Meng Yan sat down next to him .
孟 严 卫星 向下 下一个 到 他 .

梦炎就在旁边坐下。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ][fɜːst] [ɑːskt] :
Si Dao first asked :
硅 道 第一的 问 :

似道先问道：

" ['brʌðə(r)] ['naɪən][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Brother Nian has arrived . "
" 兄弟 年 有 到达的 . "

“年兄到此，

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

不知有何见教？”

[mɛŋ] [jæn] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Yan bowed and said :
孟 严 鞠躬 和 说 :

梦炎欠身道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [rɪ'kwestɪŋ] [truːps]
" Just now , I was in the courtyard receiving the document requesting troops
" 只是 现在 , 我 曾是 在 这 庭院 接收 这 文档 请求 军队
[frɒm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] . "
from Xiangyang . "
从 向阳 . "

“刚才在院中接着襄阳请兵的文书，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
They said it was a matter of life and death .
他们 说 它 曾是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

说是危在旦夕，

[wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɜːdʒənt] ;
Fancheng was besieged and the situation was extremely urgent ;
繁城 曾是 被围困 和 这 情况 曾是 极其 紧迫的 ;

樊城被困尤急；

[səʊ][ai] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] .
So I came to discuss it with the old gentleman .
所以 我 来了 到 讨论 它 和 这 老的 绅士 .

所以来与老先生商量。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

[dʌz] ['eniwʌn] [els] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['dɒkjumənt] ?
Does anyone else know about this document ?
做 任何人 别的 知道 关于 这 文档 ?

“这文书有别人知道么？”

[mɛŋ] [jæn] [sed] :
Meng Yan said :
孟 严 说 :

梦炎道：

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

“没有人知道。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensərɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensərɪt] ? "
" Where are the officials from the Censorate and the Imperial Censorate ? "
" 在哪里 是 这 官员 从 这 审查 和 这 帝国 审查 ? "

“台谏中人呢？”

[mɛŋ] [jæn] [sed] :
Meng Yan said :
孟 严 说 :

梦炎道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [mait] [nɒt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] . "
" I'm afraid they might not even know . "
" 我是 害怕的 他们 可能 不是 甚至 知道 . "

“只怕也不见得知道。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

[ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
This is it .
这 是 它 .

“这就是了，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [hɪm] ?
Why bother with him ?
为什么 打扰 和 他 ?

何必理他？

[ai] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ˌaʊt'saɪd] [hæv; həv][ðeə(r)] ['riːz(ə)nz] .
The officers outside have their reasons .
这 警官 外部 有 他们的 原因 .

在外头将官们自有道理，

[wiː; wi][dəʊnt] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
We don't really need to worry about it .
我们 不 真的 需要 到 担心 关于 它 .

我们其实不必多管，

[let] [hɪm][biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

由得他去。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [wɒt] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [kɔːlz] " ['pʊtɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][səʊ]
This is also what military strategy calls " putting someone in a desperate situation so
这 是 还 什么 军队 战略 呼叫 " 推杆 某人 在 一个 绝望的 情况 所以
[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [sə'vaɪv] " !
that they can survive " !
那 他们 能 存活 " !

这也是兵法所言‘置之死地而后生’呢！

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[beɪst] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dɒkjumənt] ,
Based on his document ,
基于 在 他的 文档 ，

凭了他一纸文书，

[send] [truːps] [tə'deɪ] ,
Send troops today ,
发送 军队 今天 ，

今日遣兵、

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] [træns'fəːd] [tə'mɒrəʊ] ,
The general will be transferred tomorrow ,
这 一般的 将要 是 转移 明天 ，

明日调将，

[wɪr] [səʊ] ['bɪzi] [wiː; wi] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] .
We're so busy we don't even have time to eat .
是 所以 忙碌的 我们 不 甚至 有 时间 到 吃 .

我们是要忙得饭也不能吃的了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒʌst] [doʊnt] [let] [ðə; ði] ['empərə(r)] [nəʊ] .
Just don't let the Emperor know .
只是 不 让 这 皇帝 知道 .

只是不要叫皇上得知，

[wiːl; wil] [dʒʌst] [ɪn'dʒɔɪ] [ɑː'selvz] .
We'll just enjoy ourselves .
出色地 只是 享受 我们自己 .

我们只管乐我们的。”

[mɛŋ] [jæn] ['kwɪkli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] " [jes] " [twaɪs] .
Meng Yan quickly bowed and said " yes " twice .
孟 严 迅速地 鞠躬 和 说 " 是的 " 两次 .

梦炎连忙欠身说两个“是”字。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sɔː] - ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['bjuːti] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Because he saw Sidao playing with the jade beauty in his hand ,
因为 他 锯 - 玩耍 和 这 玉 美丽 在 他的 手 ,

因看见似道手中摆弄着玉美人，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑说道：

" [waɪ] [hæz; həz] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [bɪ'kʌm] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [feɪk] ['bjuːti] ? "
" Why has the old gentleman become so fond of a fake beauty ? "
" 为什么 有 这 老的 绅士 变得 所以 喜爱 的 一个 伪造的 美丽 ? "

“老先生何以宠上一位假美人来了？”

[ˌes 'aɪ] ['dɑːəʊ] ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Si Dao also laughed and said :
硅 道 还 笑了 和 说 :

似道也笑道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [heɪdoʊŋ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
" This was sent by the Huaidong Pacification Commissioner the day before yesterday .
" 这 曾是 发送 经过 这 淮东 和解 专员 这 天 前 昨天 .

"
"
"

“这是前日淮东安抚使送来的。

[ai] [ˌeɪ 'em] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɪz] ['efəts] .
I am because of him , because of the village's efforts .
我 是 因为 的 他 , 因为 的 这 村庄的 努力 .

我因为他因村施琢，

[kwaɪt] [ɪn'dʒiːniəs] .
Quite ingenious .
相当 巧妙 .

颇见巧妙，

[səʊ] [ai] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] .
So I took it and played with it for a bit .
所以 我 采取 它 和 玩 和 它 为了 一个 少量 .

所以拿来玩弄一番。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mɛŋ] [jæn] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
He handed it to Meng Yan to watch .
他 递交 它 到 孟 严 到 手表 .

递与梦炎观看。

[mɛŋ] [jæn] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Meng Yan quickly took it .
孟 严 迅速地 采取 它 .

梦炎连忙接过来，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Upon closer inspection .
之上 更近 检查 .

仔细一看。

[ðɪs] [dʒeɪd] ['bjuːti] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [tɔːl] .
This jade beauty was about a foot tall .
这 玉 美丽 曾是 关于 一个 脚 高的 .

只见这玉美人约有一尺来长，

[wɒt] [ə; eɪ] ['lʌvli] , [lʌʃ] [griːn] [pleɪs] .
What a lovely , lush green place .
什么 一个 迷人的 , 郁郁葱葱 绿色的 地方 .

可巧翠绿的地方，

[kɑːrvd] ['ɪntuː][skɜːrts][ænd; ənd] ['traʊzəz] ;
Carved into skirts and trousers ;
雕刻 进入 裙子 和 裤子 ;

雕成裙裤；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [saɪdz]
The remaining sides
这 其余的 侧面

其余面、

[hed] ,
Head ,
头 ,

目、

[hænd] ,
hand ,
手 ,

手、

[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

足、

['beli] ,
belly ,
腹部 ,

腹、

[bæk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['eəriəz] ,
Back and other areas ,
后退 和 其他 区域 ,

背等处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [snəʊ] - [waɪt] .
They were all snow - white .
他们 是 全部 雪 - 白色的 .

都是雪白的。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] ['skʌlptɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Her face was sculpted to be exquisitely beautiful .
她 脸 曾是 雕刻的 到 是 精美绝伦 美丽的 .

那脸面更雕得千娇百媚，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] .
His expression was as if he were alive .
他的 表达 曾是 作为 如果 他 是 活 .

神情象活的一般，

[ɪk'striːmli] ['diːteɪld] .
Extremely detailed .
极其 详细的 .

十分精细。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] ,
He handed it back as if to say ,
他 递交 它 后退 作为 如果 到 说 ,

双手递还似道，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['bjuːti] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['stʌnɪŋ] . "
" This beauty is absolutely stunning . "
" 这 美丽 是 绝对地 令人惊叹的 . "

“这美人好是好极了，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə'laɪv] .
It's a pity it wasn't alive .
它是 一个 遗憾 它 不是 活 .

只可惜不是活的。”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Si Dao laughed and said :
硅 道 笑了 和 说 :

似道笑道：

" ['brʌðə(r)] ['naɪən] , [jʊr; jər] [hɪə(r)] [ə'gen] ! "
" Brother Nian , you're here again ! "
" 兄弟 年 , 你是 这里 再次 ! "

“年兄你又来了！

[ə; eɪ] [truː] ['bjuːti]
A true beauty
一个 真的 美丽

真真活美人，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ?
Where can I find such a beautiful face ?
在哪里 能 我 寻找 这样的 一个 美丽的 脸 ?

哪里有这种标致脸儿呢？”

[mɛŋ] [jæn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Meng Yan thought for a long time ,
孟 严 想法 为了 一个 长的 时间 ,

梦炎想了半晌，

[hiː; hi] [sed] ['sɪəriəsli] :
He said seriously :
他 说 严重地 :

正色道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['bjuːti] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] . "
" There is indeed a beauty like her . "
" 那里 是 的确 一个 美丽 喜欢 她 . "

“似这般美人是有一个，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ai] [kænt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !
It's a pity I can't have it !
它是 一个 遗憾 我 不能 有 它 !

只可惜不能到手了！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] ['kwɪkli] [ɑːskt] :
Upon hearing this , Si Dao quickly asked :
之上 听力 这 , 硅 道 迅速地 问 :

似道闻言连忙问：

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?

“是哪一个?

[waɪ] [kænt] [ai] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why can't I get it ?
为什么 不能 我 得到 它 ?

为何不能到手？”

[mɛŋ] [jæn] [sed] :
Meng Yan said :
孟 严 说 :

梦炎道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stuːdənts] ['neɪbə(r)] . "
" This is the student's neighbor . "
" 这 是 这 学生 邻居 . "

“这是学生的邻居，

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['bɪznəsmæn] [jiː; ji] .
Daughter of businessman Ye .
女儿 的 商人 叶 .

商人叶某之女。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [aɪz]
Those who have witnessed it with their own eyes
那些 WHO 有 目击者 它 和 他们的 自己的 眼睛

经学生亲眼见过的，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [mɒθ] - [laɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [aɪz] .
She was born with moth - like eyebrows and phoenix eyes .
她 曾是 出生 和 蛾 - 喜欢 眉毛 和 凤凰 眼睛 .

生得蛾眉凤眼，

['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks]
almond - shaped face and peach - like cheeks
杏仁 - 形状 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊

杏脸桃腮，

[let] [ə'ləʊn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ,
Let alone ordinary people ,
让 独自的 普通的 人们 ,

莫说是凡人，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [sə'lestiəl] ['biːɪŋs] [meɪ] [hæv; həv] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['hjuːmənz] .
I fear that celestial beings may have transformed into humans .
我 害怕 那 天体 生物 可能 有 转变 进入 人类 .

只怕天仙化人，

" ['iːv(ə)n][ai][doʊnt][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kjuːt] [feɪs] ! "
" Even I don't have such a cute face ! "
" 甚至 我 不 有 这样的 一个 可爱的 脸 ! "

也没有这种可爱的面貌呢！”

[wɪð] [ə; eɪ] ['letʃərəs] [grɪn] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
With a lecherous grin , he asked :
和 一个 好色的 咧嘴笑 , 他 问 :

以道涎着脸问道：

" [waɪ] [kænt] [wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Why can't we get it ? "
" 为什么 不能 我们 得到 它 ? "

“为何不能到手呢？”

[mɛŋ] [jæn] [sed] :
Meng Yan said :
孟 严 说 :

梦炎道：

" [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] [ðɪs] ['dʒænjuəri] . "
" The palace maids will be selected this January . "
" 这 宫殿 女佣 将要 是 已选 这 一月 . "

“今年正月里选宫女；

[aɪv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['entəd] .
I've been selected and entered .
我已经 到过 已选 和 进入 .

选了进去了，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] ?
How can I get it safely ?
如何 能 我 得到 它 安全 ?

如何还好到手？”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Si Dao laughed and said :
硅 道 笑了 和 说 :

似道笑道：

[let] [hɪm][gəʊ][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [hɔːlz] [æz; əz][hiː; hi] [pliːz]
Let him go in the palace and halls as he pleases
让 他 去 在 这 宫殿 和 大厅 作为 他 请

“任凭他宫里去殿里去，

[ai][hæv; həv] [weɪz] [tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] .
I have ways to get her out .
我 有 方式 到 得到 她 出去 .

我有手段弄她出来。”

[mɛŋ] [jæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Yan shook his head and said :
孟 严 摇晃 他的 头 和 说 :

梦炎摇头道：

" ['iːzɪə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] ! "
" Easier said than done ! "
" 更轻松 说 比 完毕 ! "

“谈何容易！”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [ɪf] [ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If the Mongols take it . . . "
" 如果 这 蒙古人 拿 它 . . . "

“如果蒙古人取了去，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
Then it will be difficult to obtain .
然后 它 将要 是 难的 到 获得 .

便难得到手的了。

[naʊ] [ɪts] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Now it's only in the palace .
现在 它是 仅有的 在 这 宫殿 .

如今只在宫里，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [wei] .
There's another way .
有 其他 方式 .

还有法子想。”

[mɛŋ] [jæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .
Meng Yan shook his head again , saying it was easier said than done .
孟 严 摇晃 他的 头 再次 , 说 它 曾是 更轻松 说 比 完毕 .

梦炎还是摇头说谈何容易。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Si Dao immediately ordered someone to arrange for a banquet .
硅 道 立即地 订购 某人 到 安排 为了 一个 宴会 .

似道即叫人传呼摆酒，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [kɑːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['juːnək] [wuː] .
He then sent someone with his business card to invite Eunuch Wu .
他 然后 发送 某人 和 他的 商业 卡片 到 邀请 宦官 吴 .

一面叫人拿了名片去请巫太监来。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd] [biːn] [set]
A short while later , a servant came to report that the banquet had been set
一个 短的 尽管 之后 , 一个 仆人 来了 到 报告 那 这 宴会 有 到过 放
[ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊəz] [pə'vɪliən] .
up in the Hundred Flowers Pavilion .
向上 在 这 百 花朵 亭 .

不一会家童来报酒席已摆在百花亭上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['dɑːəʊ][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] [mɛŋ] [jæn] .
It seemed that Dao had invited Meng Yan .
它 似乎 那 道 有 受邀 孟 严 .

似道即邀了梦炎，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [pə'vɪliən] ,
After leaving the Treasure Pavilion ,
后 离开 这 宝藏 亭 ,

下了多宝阁，

[wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊəz] [pə'vɪliən] .
Walk to the Hundred Flowers Pavilion .
走 到 这 百 花朵 亭 .

步至百花亭。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They sat down opposite each other .
他们 卫星 向下 对面的 每个 其他 .

对坐入席，

[ðə; ði] ['sɪŋəz] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] .
The singers lined up on both sides and began to sing and dance .
这 歌手 衬里 向上 在 两个都 侧面 和 开始 到 唱歌 和 舞蹈 .

两边歌姬排列成行的歌舞起来。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [wɪtʃ] ['dɒktə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The person at the door announced that the witch doctor had arrived .
这 人 在 这 门 宣布 那 这 巫婆 医生 有 到达的 .

门上的人报巫公公到了。

- ['hʌrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Sidao hurriedly instructed them to come in .
- 匆匆 指示 他们 到 来 在 .

似道忙教请进来。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[wuː] [dʒɒŋ] [strəul] [ɪn] , ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒəʊkɪŋ] .
Wu Zhong strolled in , laughing and joking .
吴 钟 漫步 在 , 笑 和 开玩笑 .

只见巫忠嘻嘻哈哈的踱进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

嘴里说道：

" [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] ! "
" The two prime ministers are here drinking and having fun ! "
" 这 二 主要的 部长们 是 这里 喝 和 拥有 乐趣 ! "

“两位相爷在这里吃酒取乐呢！

[kɔːl] ['aʊə(r)] ['fæməli] ['əʊvə(r)] .
Call our family over .
称呼 我们的 家庭 超过 .

叫咱家来，

[ai] [θɪŋk] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['aʊə(r)] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [swiːt] [tuːθ] .
I think I want to see if our family has a sweet tooth .
我 思考 我 想 到 看 如果 我们的 家庭 有 一个 甜的 齿 .

想是要试试咱家馋嘴不馋嘴。

['ɒnɪstli] ,
Honestly ,
诚实地 ,

老实说，

['sensərɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] – [ɪn][ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] ['dainəstiz] , [ðə; ði] ['sensəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
Censorate officials – In the Tang and Song dynasties , the censors in charge of
审查 官员 – 在 这 唐 和 歌曲 王朝 , 这 审查员 在 收费 的
[ɪm'piːtʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['sensəz] .
impeaching officials were called censors .
弹劾 官员 是 称为 审查员 .

台谏——唐宋以掌纠弹之御史为台官，

[tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
To be in charge of establishing official positions .
到 是 在 收费 的 建立 官方的 职位 .

以掌建官之给事中，

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [rɪ'mɒnstrəns] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['ɒfəd] [rɪ'mɒnstrəns] .
The Grand Master of Remonstrance was an official who offered remonstrance .
这 盛大 掌握 的 抗议 曾是 一个 官方的 WHO 提供 抗议 .

谏议大夫为谏官，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This refers to the chief ministers and high - ranking officials in the imperial court .
这 指 到 这 首席 部长们 和 高的 - 排行 官员 在 这 帝国 法庭 .

此处代指朝中宰辅大臣。

['aʊə(r)]['fæməli] [spend] [məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [fuːd] !
Our family spends most of our time serving His Majesty food !
我们的 家庭 花费 最多 的 我们的 时间 服务 他的 威严 食物 !

咱家服侍万岁爷吃的时候多呢！

[aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [griːd] .
I've never been one for greed .
我已经 绝不 到过 一 为了 贪婪 .

嘴是向来不馋的。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei]
Like the Way
喜欢 这 方式

似道、

[mɛŋ] [jæn] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] [siːt] .
Meng Yan quickly stood up to offer him a seat .
孟 严 迅速地 站立 向上 到 提供 他 一个 座位 .

梦炎连忙起身让坐，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [rɪ'muːvɪŋ] ['left͵oʊvərz] .
Also known as removing leftovers .
还 已知 作为 移除 剩菜 .

又叫撤去残肴，

[ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Reorganize the banquet .
改组 这 宴会 .

重整筵席，

[let] [wuː] [dʒɒŋ] [sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Let Wu Zhong sit down at the head of the table .
让 吴 钟 坐 向下 在 这 头 的 这 桌子 .

让巫忠上首坐下，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ri'zjuːmd] .
The banquet resumed .
这 宴会 恢复 .

重新饮宴。

[wuː] [dʒɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['sʌmənd] .
Wu Zhong then asked why he had been summoned .
吴 钟 然后 问 为什么 他 有 到过 被召唤 .

巫忠便问见召何事。

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

[ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] ['bɒðə(r)] [juː; jʊ] [ən'les] [ɪts] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] .
I wouldn't dare bother you unless it's absolutely necessary .
我 不会 敢 打扰 你 除非 它是 绝对地 必要的 .

"无事不敢相烦，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] [ɪn'greɪvd] ,
There is one thing engraved ,
那里 是 一 事物 刻 ,

刻有一件事，

[nɒt] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [greɪt] ['efət] ,
Not the father - in - law , but the great effort ,
不是 这 父亲 - 在 - 法律 , 但 这 伟大的 努力 ,

非公公大力，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['miːdieɪt] ,
Unable to mediate ,
无法 到 调解 ,

不能斡旋，

" [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [pliːz] [lend] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [hænd] ? "
" Could you please lend me a hand ? "
" 可以 你 请 借 我 一个 手 ? "

敢烦助我一臂。"

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] ['fæmɪliz] ['paʊə(r)] . . . "
" As long as it's within our family's power . . . "
" 作为 长的 作为 它是 之内 我们的 家庭的 力量 . . . "

"只要咱家力所能为，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] .
There is nothing that cannot be done .
那里 是 没有什么 那 不能 是 完毕 .

没有办不到的。

[ai] ['əʊnli] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
I only ask for clarification .
我 仅有的 问 为了 澄清 .

只求明示，

[wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究是何事？"

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][jiː; ji]['fæməli] [huː]
Si Dao then recounted the story of the palace maids from the Ye family who
硅 道 然后 叙述 这 故事 的 这 宫殿 女佣 从 这 叶 家庭 WHO
[hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [left] [bɪ'haɪnd][baɪ] [mɛŋ] [jæn] .
had just been left behind by Meng Yan .
有 只是 到过 左边 在后面 经过 孟 严 .

似道便将刚才留梦炎所淡叶氏宫人一节，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] .
It will be said .
它 将要 是 说 .

说将出来。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" This woman is extremely beautiful . "
" 这 女士 是 极其 美丽的 . "

“此女既生得十分姿色，

[let] [hɪm] [grəʊ] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] ,
Let him grow old at the palace gates ,
让 他 生长 老的 在 这 宫殿 大门 ,

令其白首宫门，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] ;
It's a pity ;
它是 一个 遗憾 ;

未免可惜；

[səʊ][ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] .
So I intend to get her out .
所以 我 打算 到 得到 她 出去 .

所以我意欲弄她出来，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] ['heəpɪnz] .
She was included among the Golden Hairpins .
她 曾是 包括 之中 这 金的 发夹 .

派入金钗之列，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðæts] ['iːv(ə)n] ['pɒsəb(ə)l] ?
I wonder if that's even possible ?
我 想知道 如果 那就是 甚至 可能的 ?

不知能办得到么？”

[wuː] [dʒɒŋ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Wu Zhong thought for a moment and said :
吴 钟 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

巫忠想一想道：

" [ai]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] . "
" I wonder which official this person was assigned to . "
" 我 想知道 哪个 官方的 这 人 曾是 分配 到 . "

“这人不知派在哪一官里，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][tɑːsk] ?
What is the task ?
什么 是 这 任务 ?

有何差使，

[ai] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [ɪf] [aɪv] ['evə(r)] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] .
I don't even know if I've ever been fortunate enough to have one .
我 不 甚至 知道 如果我已经 曾经 到过 幸运 足够的 到 有 一 .

更不知曾否幸过，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ,
If it has already passed ,
如果 它 有 已经 通过了 ,

倘是已经幸过，

[ɔː(r)] ['sɜːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['prez(ə)ns] ,
Or serving in the emperor's presence ,
或者 服务 在 这 皇帝的 在场 ,

或在御前当差，

[ðæt] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [sʌm; səm] ['efət] ;
That would require some effort ;
那 会 要求 一些 努力 ;

那便费些手脚；

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪk'spɪəriənst] [ˌaɪ 'tiː] ,
If one has not been fortunate enough to have experienced it ,
如果 一 有 不是 到过 幸运 足够的 到 有 经验丰富的 它 ,

若是未经幸过，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [duː; də] .
There was nothing particularly important to do .
那里 曾是 没有什么 特别 重要的 到 做 .

又无甚要紧差使，

[ðæt] [meɪks] [θɪŋz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
That makes things easier to discuss .
那 制作 事物 更轻松 到 讨论 .

这就容易商量了。

[let] [ˌem 'iː] [faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] .
Let me find out more .
让 我 寻找 出去 更多的 .

且待咱家去打听明白，

[lets] ['riːz(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's reason about it again .
我们来吧 原因 关于 它 再次 .

再作道理吧。”

[ˌes 'aɪ] ['dɑːəʊ] [ɑːskt] :
Si Dao asked :
硅 道 问 :

似道问：

" [wɒt] [ɪf] [ðɪs] ['wʊmən] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] ? "
" What if this woman were before the Emperor ? "
" 什么 如果 这 女士 是 前 这 皇帝 ? "

“此女倘在御前便如何？”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [ðen] [aɪl] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ'self] . "
" Then I'll just have to keep it to myself . "
" 然后 患病的 只是 有 到 保持 它 到 我 . "

“那只好放在心上，

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'raɪzɪz] .
I'll take it out when the opportunity arises .
患病的 拿 它 出去 什么时候 这 机会 出现 .

碰着机会再取出来了。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['prez(ə)ns] .
In the past , he was not in the emperor's presence .
在 这 过去的 , 他 曾是 不是 在 这 皇帝的 在场 .

昔是不在御前，

[wiː; wi][kæn; kən] ['sɪmpli] [juːz] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [dɪ'skriːtli] .
We can simply use a small sedan chair discreetly .
我们 能 简单地 使用 一个 小的 轿车 椅子 谨慎地 .

咱只要悄悄的用一乘小轿，

['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] .
Carry her out .
携带 她 出去 .

抬她出来，

[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] ;
Delivered to your residence ;
发表 到 你的 住宅 ;

送到府上；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]['rɒstə(r)] .
We are on the roster .
我们 是 在 这 名册 .

咱在花名册上，

[dʒʌst] [fɪl] [ɪn] " [ʃiː; ʃi] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] " [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
Just fill in " she died of illness " and that's it .
只是 充满 在 " 她 死亡 的 疾病 " 和 那就是 它 .

填她一个病故就完了。”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Si Dao clapped his hands and said :
硅 道 鼓掌 他的 双手 和 说 :

似道拍手道：

" ['brɪliənt] [plæn] ! ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Brilliant plan ! Brilliant plan ! "
" 杰出的 计划 ! 杰出的 计划 ! "

“妙计妙计！

[ai][dʒʌst] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] ['hæpən] [suːn] .
I just hope it won't happen soon .
我 只是 希望 它 惯于 发生 很快 .

只求早日没法，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

便是感激不尽了。”

[wuː] [dʒɒŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Wu Zhong readily agreed .
吴 钟 容易 同意 .

巫忠连连答应。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [dræŋk] ['hɑːtɪli] [ə'gen] .
They drank heartily again .
他们 喝 衷心地 再次 .

又开怀畅饮，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
Drink until sunset .
喝 直到 日落 .

直饮至日落西山，

[ðeɪ] [dʒʌst] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
They just left the room .
他们 只是 左边 这 房间 .

方才撤席。

[wuː] [dʒɒŋ] ,
Wu Zhong ,
吴 钟 ,

巫忠、

[mɛŋ] [jæn] ,
Meng Yan ,
孟 严 ,

梦炎，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] ,
Just as he was about to resign ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 辞职 ,

正要辞去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['dɔːmən] [keɪm] [ʌp] ['kærɪɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] .
Suddenly , a doorman came up carrying about ten official documents .
突然 , 一个 门卫 来了 向上 携带 关于 十 官方的 文件 .

忽见门上人捧了十来封公文上来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ['ɜːlɪə(r)] ; "
" It was delivered by the person who brought the official document earlier ; "
" 它 曾是 发表 经过 这 人 WHO 带来 这 官方的 文档 早些时候 ; "

“是刚才赍公文的人送来的；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ˌentə'teɪnɪŋ] [gests] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
Because he saw the Prime Minister entertaining guests and drinking ,
因为 他 锯 这 主要的 部长 娱乐 客人 和 喝 ,

因见相爷会客吃酒，

[ai][deə(r)] [nɒt] [biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I dare not be presumptuous and bring it up .
我 敢 不是 是 放肆 和 带来 它 向上 .

不敢造次拿上来，

[prɪ'zentɪd] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [pə'ruːz(ə)l] .
Presented here for your perusal .
呈现 这里 为了 你的 仔细阅读 .

今特呈览。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [waɪ] [nɒt] [send] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ? "
" Why not send him to the Privy Council ? "
" 为什么 不是 发送 他 到 这 私处 理事会 ? "

"为何不送到枢密院去？"

[ðə; ði] [dɔː(r)] [sed] :
The door said :
这 门 说 :

门上道：

" [ðɪs] ['sɜːvənt] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] . . . "
" This servant also asked . . . "
" 这 仆人 还 问 . . . "

"奴才也曾问来，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
The person who came said there was no one in the courtyard .
这 人 WHO 来了 说 那里 曾是 不 一 在 这 庭院 .

据来人说院里没有人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
Because it was important official business ,
因为 它 曾是 重要的 官方的 商业 ,

因是要紧公事，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
Therefore , it was specially sent to the Prime Minister's residence .
所以 , 它 曾是 特别 发送 到 这 主要的 部长 住宅 .

所以特地送到相府，

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['seprət] ['rezɪdəns] .
They discovered that the Prime Minister was in a separate residence .
他们 发现 那 这 主要的 部长 曾是 在 一个 分离 住宅 .

探得相爷在别院，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'lɪvəd] .
That's why it was specially delivered .
那就是 为什么 它 曾是 特别 发表 .

所以特地送来的。"

['dʒiːə] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Jia Sidao took it and looked at it .
贾 - 采取 它 和 看起来 在 它 .

贾似道接过一看，

[sʌm; səm] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] [heɪdoʊŋ] .
Some also came from Huaidong .
一些 还 来了 从 淮东 .

也有淮东来的，

[sʌm; səm] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
Some also came from Huaixi .
一些 还 来了 从 - .

也有淮西来的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['huː'næn] ,
There are also Hunan ,
那里 是 还 湖南 ,

也有湖南、

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
It came from Jiangxi .
它 来了 从 江西 .

江西一带来的。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ɜːdʒənt] [rɪ'kwests] [fɔː(r); fə(r)] [help] ,
Knowing that they were all urgent requests for help ,
会心 那 他们 是 全部 紧迫的 请求 为了 帮助 ,

明知都是告急文书，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
He didn't open it .
他 没有 打开 它 .

他却并不开看，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [ɪn'trʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə] [mɛŋ] [jæn] .
In the future , he will entrust the matter to Meng Yan .
在 这 未来 , 他 将要 委托 这 事情 到 孟 严 .

将来一总交与梦炎道：

" [pliːz] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [drɑːft][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə][rɪ'dʒekt][ɔːl]
" Please have your elder brother draft an imperial edict tomorrow to reject all
" 请 有 你的 长老 兄弟 草稿 一个 帝国 法令 明天 到 拒绝 全部
[ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] . "
of them and send it back . "
的 他们 和 发送 它 后退 . "

“请年兄明日一一都拟了诏旨批驳他回去。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
He was surrounded and forced to defend himself .
他 曾是 包围 和 强制 到 保卫 他自己 .

被围的责他力守，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Hearing the alarm , he was ordered to prepare to advance .
听力 这 警报 , 他 曾是 订购 到 准备 到 进步 .

闻风告警的责他预备进兵便是了。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðiːz] ['trɪviəl] ['mætəz] .
I have no interest in dealing with these trivial matters .
我 有 不 兴趣 在 处理 和 这些 琐碎的 事情 .

我也无心去烦琐这些事。”

[mɛŋ] [jæn] ['redɪli] [ə'griːd] .
Meng Yan readily agreed .
孟 严 容易 同意 .

梦炎连连答应。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] [dʒɒŋ] :
Si Dao then said to Wu Zhong :
硅 道 然后 说 到 吴 钟 :

似道又对巫忠道：

" [ðɪs] [ɪz] ['trʌb(ə)lsəm] . "
" This is troublesome . "
" 这 是 麻烦的 . "

“这事费心，

" ['ʌndə(r)][nəʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ˌɛlˌaɪ'juː] - , [huː] [wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['plɒtɪŋ]
" Under no circumstances should Liu Bingzhong , who was accused of plotting
" 在下面 不 情况 应该 刘 - , WHO 曾是 被告 的 绘制
[ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [kən'siːlɪŋ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɔː(r)]['dʒiːə] - , [huː] [wɒz; wəz]
against the enemy and concealing military intelligence , or Jia Sidao , who was
反对 这 敌人 和 隐藏 军队 智力 , 或者 贾 - , WHO 曾是
[ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] , [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] ['kɒntekst] . "
accused of deceiving the emperor , be mentioned in this context . "
被告 的 欺骗 这 皇帝 , 是 提及 在 这 语境 . "

在里面万万不可提制朝仪刘秉忠事敌隐军情贾似道欺君起。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [best] [nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" It is best not to mention it . "
" 它 是 最好的 不是 到 提到 它 . "

“尽可不提起，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ai] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] .
But there's something I need to say .
但 有 某物 我 需要 到 说 .

只是咱有一事，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] :
I need to consult the Prime Minister :
我 需要 到 咨询 这 主要的 部长 :

要请教相爷：

[ðə; ði] [ˈmɒŋgəl] [ˈɑːmi] [ɪz] [naʊ] [səʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] .
The Mongol army is now so powerful .
这 蒙古人 军队 是 现在 所以 强大的 .

如今蒙古兵马如此厉害，

[wʌns] [ðeɪ] [əˈraɪv] [ɪn] ,
Once they arrive in Lin'an ,
一次 他们 到达 在 林安 ,

倘一旦到了临安，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

我们作何处置呢？”

[ˌes ˈaɪ][ˈdɑːəʊ] [lɑːft] [ˈhɑːtɪli] :
Si Dao laughed heartily :
硅 道 笑了 衷心地 :

似道哈哈大笑道：

" [ˈjuːnək] [wuː] , [juːv] [kʌm] [əˈgen] . "
" Eunuch Wu , you've come again . "
" 宦官 吴 , 你已经 来 再次 . "

“巫公公你又来了，

[hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] , " [ə; eɪ] [gʊd] [bɜːd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [triː] [tuː; tə] [pɜːtʃ] [ɒn] " ?
Have you not heard the saying , " A good bird chooses a good tree to perch on " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 一个 好的 鸟 选择 一个 好的 树 到 栖息 在 " ?

岂不闻‘良禽择木而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [lɔːd] [tuː; tə] [sɜːv] !
A wise minister chooses his lord to serve !
一个 明智的 部长 选择 他的 主 到 服务 !

贤臣择主而事’么！

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ]
To be honest with you
到 是 诚实的 和 你

老实对你说，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [sɪns] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [muːvd] [saʊθ] ,

Think about it , since the Song Dynasty moved south ,

思考 关于 它 , 自从 这 歌曲 王朝 已搬 南 ,

你想宋朝自南渡以来，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [gɒn] .

Half of the world is gone .

一半 的 这 世界 是 已消失 .

天下已去了一半，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['ruːlə(r)z][ɪn]['riːs(ə)nt] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [hæv; həv] . . .

Furthermore , the reigns of several incompetent rulers in recent generations have . . :

此外 , 这 统治 的 一些 不称职的 统治者 在 最近的 几代人 有 . . .

又经近来几代的昏君在位，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [səʊ] , ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

Even more so , seven or eight out of ten were lost .

甚至 更多的 所以 , 七 或者 八 出去 的 十 是 丢失的 .

更弄得十去七八，

[ðɪs] [kɔːt] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɔːt] ;

This court is clearly a small court ;

这 法庭 是 清楚地 一个 小的 法庭 ;

这朝廷明明是个小朝廷了；

[haʊ'evə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] .

However , I am still a minister .

然而 , 我 是 仍然 一个 部长 .

然而我还是一个大臣，

[bʌt; bət][ai] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][æm'bɪʃ(ə)n] .

But I still have some ambition .

但 我 仍然 有 一些 志向 .

我却还有点志气，

[ˌʌn'laɪk] [ðæt] ['ʃeɪmləs] ['læki] ,

Unlike that shameless lackey ,

与此不同 那 不要脸 走狗 ,

不象那不要脸的奴才，

['ɑːftə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [ə'baʊt] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

After what was said about dividing it up ,

后 什么 曾是 说 关于 分割 它 向上 ,

说什么瓜分之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['mɪnɪstə(r)][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [kɔːt] .

He was certainly a capable minister in a small court .

他 曾是 当然 一个 有能力的 部长 在 一个 小的 法庭 .

不失为小朝廷之大臣。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,

Listen to what he said ,

听 到 什么 他 说 ,

听他那话，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒntent] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɪn][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [kɔːt] .

He was content to serve as a minister in a minor court .

他 曾是 内容 到 服务 作为 一个 部长 在 一个 次要的 法庭 .

是甘做小朝廷大臣的了。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['dɪfrənt] .
But I am different .
但 我 是 不同的 .

我却不然，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv][wʌn] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Now we have to live one day at a time .
现在 我们 有 到 居住 一 天 在 一个 时间 .

如今是得一日过一日，

[wen] [ðə; ði] ['mɒŋgəl] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] ,
When the Mongol army arrived ,
什么时候 这 蒙古人 军队 到达的 ,

一朝蒙古兵到了，

[ɔːl] [ai] [niːd] [tuː; tə][duː; də][ɪz] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
All I need to do is submit a letter of surrender .
全部 我 需要 到 做 是 提交 一个 信 的 投降 .

我只要拜上一张降表。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [geɪnd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He had just gained the throne .
他 有 只是 获得 这 王座 .

他新得天下，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ˌjuː 'es] .
We are waiting for the right person to govern us .
我们 是 等待 为了 这 正确的 人 到 治理 我们 .

正在待人而治，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [woʊnt] [niːd] [maɪ] [help] ?
Are you afraid you won't need my help ?
是 你 害怕的 你 惯于 需要 我的 帮助 ?

怕用我不着么！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
At that time , I became a minister of the imperial court .
在 那 时间 , 我 成为 一个 部长 的 这 帝国 法庭 .

那时我倒变了大朝廷的大臣了呢。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Moreover , he had just entered the Central Plains ,
而且 , 他 有 只是 进入 这 中央 平原 ,

况且他新入中原，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['pɒlətɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
All the customs and politics of the Central Plains
全部 这 海关 和 政治 的 这 中央 平原

一切中原的风土政治，

['nætʃ(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [juːst] .
Naturally , people from the Central Plains should still be used .
自然 , 人们 从 这 中央 平原 应该 仍然 是 用过的 .

自然还是用中原人，

[fæŋ] [ˌziː'aɪ][ɪz][ə; eɪ] [skɪld] [prə'feʃən(ə)l] .
Fang Zi is a skilled professional .
方 zi 是 一个 熟练 专业的 .

方资熟手。

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl; wil] [stɪl] [biː; bi][ɪn]['paʊə(r)] [ðen] !
I'm afraid we'll still be in power then !
我是 害怕的 出色地 仍然 是 在 力量 然后 !

那时只怕我们仍要当权呢！

[ˌʌn'laɪk] [ðæt] [di'pəuz] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['ruːlə(r)] ,
Unlike that deposed and incompetent ruler ,
与此不同 那 被罢免 和 不称职的 统治者 ,

不比那失位的昏君，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [ʃraʊd] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ,
After the coffin and shroud were placed in the wall ,
后 这 棺材 和 裹尸布 是 放置 在 这 墙 ,

衔璧舆榇祥之后，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [gaɪmɪŋ] .
However , he was granted the title of Marquis of Guiming .
然而 , 他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 桂明 .

不过封他一个归命侯，

[wiːl; wil][dʒʌst] [liːv] [hɪm] ['aɪd(ə)l] .
We'll just leave him idle .
出色地 只是 离开 他 闲置的 .

将他投闲置散罢了。

[baɪ] [ðen] ['aʊə(r)]['paʊə(r)] ,
By then our power ,
经过 然后 我们的 力量 ,

到那时我们权势，

[hiːz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['tɔːlə(r)][ðæn; ðən] [hɪm] .
He's a hundred times taller than him .
他是 一个 百 时代 更高 比 他 .

还比他高百倍呢。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [prə'faʊnd] ['ɑːgjumənt] , [wuː] [dʒɒŋ]
After listening to this profound argument , Wu Zhong
后 聆听 到 这 深刻的 争论 , 吴 钟

巫忠听了这一番高论，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['saɪləns] , [hiː; hi] [sed] :
After a long silence , he said :
后 一个 长的 沉默 , 他 说 :

默然半晌道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kən'seʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [hɪm'self] [plænd] . "
" This is a concession that the Prime Minister himself planned . "
" 这 是 一个 让步 那 这 主要的 部长 他自己 计划 . "

“这是相爷自己打算的退步，

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ['læki] ?
But what about us lackeys ?
但 什么 关于 我们 喽啰 ?

但是我辈奴才呢？”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" You can rest assured about that . "
" 你 能 休息 保证 关于 那 . "

“这你只管放心。

[sɪns] [ðə; ði] ['mɒŋgəl] ['empərə(r)][hæd; həd] ['entəd] [ænd; ənd] [ruːld] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Since the Mongol emperor had entered and ruled the Central Plains ,
自从 这 蒙古人 皇帝 有 进入 和 裁决 这 中央 平原 ,

蒙古大皇帝既然入主中原，

[hiː; hi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [juːz] [ˈjuːnəks] .
He must also use eunuchs .
他 必须 还 使用 太监 .

他一定也要用内官的。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ɔːl] [kɔːt] [ˈrɪtʃʊəlz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz]
Moreover , all court rituals and regulations
而且 , 全部 法庭 仪式 和 法规

而且一切朝仪制度，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfɔːmjuleitid] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈskɑːlərz] [ænd; ənd] [ˌɪntlˈektʃʊəl] ,
Although it was formulated by a group of scholars and intellectuals ,
虽然 它 曾是 配方 经过 一个 团体 的 学者们 和 知识分子 ,

虽说有我们一班文人学士去制定，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈetɪkət] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
But the etiquette in the palace .
但 这 礼仪 在 这 宫殿 .

但宫里的礼仪，

[ˈfɒrən] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈentə(r)][ænd; ənd] [tiːtʃ] .
Foreign officials were not allowed to enter and teach .
外国的 官员 是 不是 允许 到 进入 和 教 .

外臣是不能入去教习的，

[aɪl] [ˈdefɪnətli] [ˌrekəˈmend] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [tɒp] [tʃɔɪs] .
I'll definitely recommend you as my top choice .
患病的 确实 推荐 你 作为 我的 顶部 选择 .

少不得我头一名就保举你。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [dʒɒŋ]
After hearing this , Wu Zhong
后 听力 这 , 吴 钟

巫忠听罢，

[hiː; hi] [nˈɒdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
He nodded repeatedly .
他 点头 反复 .

连连点头。

[mɛŋ] [jæn] [baʊd] [ˈdiːpli] [bɪˈsaɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Yan bowed deeply beside him and said :
孟 严 鞠躬 深 旁 他 和 说 :

梦炎在旁深深打了一拱道：

" [dəʊnt] [fəˈget] [jɔː(r); jə(r)] [ˈstjʊdnts] [wen] [ðæt] [taɪm] [ˈkʌmz] . "
" Don't forget your students when that time comes . "
" 不 忘记 你的 学生 什么时候 那 时间 来 . "

“到那时可不要忘了学生。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [praʊd] [ɒv; əv] [wen] . . .
The three were talking about something they were very proud of when . . .
这 三 是 说 关于 某物 他们 是 非常 自豪的 的 什么时候 . . .

三人正讲到得意之处，

[ˈsʌd(ə)nli] , [θriː] [laʊd] [[klæŋɪŋ]] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , three loud clanging sounds were heard from outside .
突然 , 三 大声 叮当声 声音 是 听到 从 外部 .

忽听得外面当当当三声云板，

[ðə; ði] [ˈdɔːmən] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
The doorman rushed in to report :
这 门卫 匆忙 在 到 报告 :

门上的飞跑进来报道：

" [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Imperial edict has arrived . "
" 帝国 法令 有 到达的 . "

“圣旨到，

" [pliːz] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [hɔːl] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] . "
" Please receive the imperial decree in the outer hall , Your Excellency . "
" 请 收到 这 帝国 法令 在 这 外 大厅 , 你的 阁下 . "

请相爷外堂接旨。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] [læmps] .
It's time to light the lamps .
它是 时间 到 光 这 灯 .

“天已掌灯时候了，

[wɒt] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] [ðɪs] [taɪm] ?
What decree has been issued this time ?
什么 法令 有 到过 发布 这 时间 ?

又降甚么旨起来了？”

[ðə; ði] ['dɔːmən] [sed] :
The doorman said :
这 门卫 说 :

随问门上道：

" [huː] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Who delivered it ? "
" WHO 发表 它 ? "

“甚么人送来的？”

[ðə; ði] [dɔː(r)] [sed] :
The door said :
这 门 说 :

门上道：

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] . "
" He was an official in the inner court . "
" 他 曾是 一个 官方的 在 这 内 法庭 . "

“是一名内官。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [let] [hɪm] [ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "

“叫他进来吧，

[aɪv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
I've already had too much to drink .
我已经 已经 有 也 很多 到 喝 .

我酒已多了，

[wʌts] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ɑːnsərɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] ['ɑːnsərɪŋ] !
What's with all this talk about answering or not answering !
是什么 和 全部 这 讲话 关于 回答 或者 不是 回答 !

甚么接不接的！”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] .
The person at the door agreed and went .
这 人 在 这 门 同意 和 去 .

门上答应去了。

[ə; eɪ] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
A palace official arrived shortly afterward .
一个 宫殿 官方的 到达的 不久 之后 .

不多时来了一个内官。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [ðen] [ɑːskt] :
Si Dao then asked :
硅 道 然后 问 :

似道便问:

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'kriː] ? "
" What is the decree ? "
" 什么 是 这 法令 ? "

“甚么旨?

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
You can give it to me .
你 能 给 它 到 我 .

可交给我。”

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

内官道:

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['rɪt(ə)n] ['ɔːdə(r)] .
There was no written order .
那里 曾是 不 书面 命令 .

“并没有手谕,

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [kɔːt] .
The imperial edict summoned the Prime Minister to court .
这 帝国 法令 被召唤 这 主要的 部长 到 法庭 .

只传谕召相爷入朝。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道:

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ?
Do you know what's going on ?
做 你 知道 是什么 去 在 ?

“你知道甚么事吗? ”

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

内官道:

" [hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] . "
" have no idea . "
" 有 不 主意 . "

“不知道。”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪɪŋ] :
Si Dao pondered for a long time before saying :
硅 道 沉思 为了 一个 长的 时间 前 说 :

似道沉吟了半晌道:

" [njuː] ,
" knew ,
" 知道 ,

“知道了，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] .
I'm coming .
我是 未来 .

我就来。”

[ðə; ði] ['juːnək] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
The eunuch turned and left .
这 宦官 转向 和 左边 .

那内官回身去了。

[hɪə(r)] , [wuː] [dʒɒŋ] ,
Here , Wu Zhong ,
这里 , 吴 钟 ,

这里巫忠、

[mɛŋ] [jæn] [kʊd; kəd] [nɒt] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Meng Yan could not stay any longer .
孟 严 可以 不是 停留 任何 更长 .

梦炎也不便久留，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He took his leave .
他 采取 他的 离开 .

告辞而去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [kɔːt] .
It seemed that he would have to change his clothes and go to court .
它 似乎 那 他 会 有 到 改变 他的 衣服 和 去 到 法庭 .

似道免不得要更衣入朝。

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðɪs] [trɪp] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
But I don't know if this trip will lead to the court .
但 我 不 知道 如果 这 旅行 将要 带领 到 这 法庭 .

但不知此去入朝，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['æksɪdənt] .
There was an accident .
那里 曾是 一个 事故 .

有甚事故。

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
To be continued in the next installment .
到 是 持续 在 这 下一个 分期付款 .

且待下回分解。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] , ['empərə(r)] - [fel] ['slaɪtli] [ɪl] [ænd; ənd]
The second time , upon hearing the alarm , Emperor Duzong fell slightly ill and
这 第二 时间 , 之上 听力 这 警报 , 皇帝 - 跌倒 轻微地 患病的 和
['klevəli] [plɒtid] [ə'genst] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [wuː] [ʒɔŋmaɪ] .
cleverly plotted against the powerful and treacherous Wu Zhongmei .
巧妙地 绘制 反对 这 强大的 和 奸诈 吴 中美 .

第二回 闻警报度宗染微恙 施巧计巫忠媚权奸

['miːnwaɪl] , ['dʒiːə] - [sent] [wuː] [dʒɒŋ] ,
Meanwhile , Jia Sidao sent Wu Zhong ,
同时 , 贾 - 发送 吴 钟 ,

却说贾似道送去巫忠、

[mɛŋ] [jæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː]
Meng Yan and the other two
孟 严 和 这 其他 二

梦炎二人，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [rəʊbz] .
He then went inside and changed into his court robes .
他 然后 去 里面 和 已更改 进入 他的 法庭 长袍 .

即入内更了朝服，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He went out and rode in a sedan chair to the imperial court .
他 去 出去 和 骑 在 一个 轿车 椅子 到 这 帝国 法庭 .

出外乘轿上朝而去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] - ,
Upon arriving at the Chaomen ,
之上 抵达 在 这 - ,

到了朝门，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [wɔːk] .
They would have to get out of the sedan chair and walk .
他们 会 有 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 走 .

不免下轿步行。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['hɑːməni] ,
Upon reaching the Hall of Supreme Harmony ,
之上 到达 这 大厅 的 最高 和谐 ,

上到金銮殿上，

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
Emperor Duzong was seen sitting on his throne .
皇帝 - 曾是 已见 坐着 在 他的 王座 .

只见度宗天子在御座上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['biːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
They were also beaming with joy .
他们 是 还 光芒四射 和 喜悦 .

也是满面春色，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [drʌŋk] [sʌm; səm] [waɪn] .
As if he had just drunk some wine .
作为 如果 他 有 只是 醉 一些 葡萄酒 .

象方才吃过酒似的。

- [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [baʊ; bəʊ] .
Sidao was ordered to enter the court but did not bow .
- 曾是 订购 到 进入 这 法庭 但 做过 不是 弓 .

似道是奉旨入朝不拜的，

['əʊnli] [wʌn] [diːp] ['ɒfərɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] .
Only one deep offering was made .
仅有的 一 深的 提供 曾是 制成 .

只深深打了一供，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ['sʌmənz] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ,
" Your Majesty summons his ministers ,
" 你的 威严 传票 他的 部长们 ,

“陛下召臣，

" [wɒt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [steɪk] ? "
" What national affairs are at stake ? "
" 什么 国家的 事务 是 在 赌注 ? "

不知有何国事？”

[ˌdiː'juː] [zɔːŋ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [gleɪzd] [wɪð] ['drʌŋkənnəs] , [sed] :
Du Zong , his eyes glazed with drunkenness , said :
杜 宗 , 他的 眼睛 釉面 和 酒醉 , 说 :

度宗醉眼朦胧的说道：

" [ai][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['siːtʃwɑːn] ['riːdʒən][hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] . "
" I have just heard that the Sichuan region has been completely captured by the northern troops . "
" 我 有 只是 听到 那 这 四川 地区 有 到过 完全地 捕获 经过 这 北方 军队 . "

“朕方才闻得四川一带已尽被北兵陷了，

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'siːdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
Xiangyang has been besieged for three years .
向阳 有 到过 被围困 为了 三 年 .

襄阳被围已经三年。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should we do about this ?
什么 应该 我们 做 关于 这 ?

这事怎样才好？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ]
Upon hearing this , Si Dao
之上 听力 这 , 硅 道

似道闻言，

[ai][wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was secretly taken aback .
我 曾是 偷偷 已采取 背 .

暗暗吃了一惊，

[hiː; hi] [fɔːst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He forced a smile and said :
他 强制 一个 微笑 和 说 :

硬看头皮奏道：

" [ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ]['ruːmə(r)] . "
" This is probably a rumor . "
" 这 是 大概 一个 谣言 . "

“这话恐怕是谣传，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[waɪ] [duː; də][ai] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ['evri] [deɪ] ?
Why do I work in the Privy Council every day ?
为什么 做 我 工作 在 这 私处 理事会 每一个 天 ?

何以臣日日在枢密院办公，

" [waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['djuːti] [jet] ? "
" Why haven't they reported for duty yet ? "
" 为什么 还没有 他们 据报道 为了 责任 然而 ? "

总不见有报到呢？”

[ˌdiː'juː] - :
Du Zongdao :
杜 - :

度宗道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
This is a matter of great importance to the world .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 世界 .

“这是天下大事，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [spred] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['ruːmə(r)] ?
Who would dare spread such a rumor ?
WHO 会 敢 传播 这样的 一个 谣言 ?

谁敢造此谣言？”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Si Dao then reported :
硅 道 然后 据报道 :

似道又奏道：

" [weə(r)] [dɪd][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hɪə(r)] [ðɪs] [frɒm; frəm] ? "
" Where did Your Majesty hear this from ? "
" 在哪里 做过 你的 威严 听到 这 从 ? "

“陛下此话从何处听来的呢？”

[ˌdiː'juː] - :
Du Zongdao :
杜 - :

度宗道：

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [huː] [təʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] [dʒʌst] [naʊ] . ”
“ It was a concubine who told me this just now . ”
“ 它 曾是 一个 妾 WHO 讲述 我 这 只是 现在 . ”

“是方才一个宫嫔对朕说的。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sidao smiled and said :
- 微笑 和 说 :

似道微笑奏道：

" ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkjə,baɪnz] [huː] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [jɪə(r)] - [raʊnd] . . . "
" Thinking of the concubines who serve in the palace year - round . . . "
" 思维 的 这 妾室 WHO 服务 在 这 宫殿 年 - 圆形的 . . . "

“想宫嫔们终岁在宫内承值，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ə'baʊt] ['fɒrən] [ə'feəz] !
How could one possibly know about foreign affairs !
如何 可以 一 可能 知道 关于 外国的 事务 !

哪里便得知外事！

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['ruːmə(r)] .
It must be a rumor .
它 必须 是 一个 谣言 .

想来一定是个谣言。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] ['njuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [frɒm; frəm] ['veəriəs]
Your Majesty , I have recently received numerous official documents from various
你的 威严 , 我 有 最近 已收到 很多的 官方的 文件 从 各种各样的
['riːdʒənz] .
regions .
地区 .

臣近来屡接各路文书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
It is said that the northern soldiers went to the south ,
它 是 说 那 这 北方 士兵 去 到 这 南 ,

都说北兵因为到了南方，

[nɒt] [ə'klaɪməˌtaɪzd] ,
not acclimatized ,
不是 适应性 ,

不服水土，

['meni] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ɪl] ;
Many soldiers are ill ;
许多 士兵 是 患病的 ;

军中多病；

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪsə'pɪəd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
So they all disappeared a long time ago .
所以 他们 全部 消失 一个 长的 时间 前 .

所以全数退去多时了。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['hɛvənz] [help] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
This is truly Heaven's help to the Song Dynasty .
这 是 真的 天 帮助 到 这 歌曲 王朝 .

这正是天助大宋，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][biː; bi][səʊ] [sə'spɪʃəs] !
Why should Your Majesty be so suspicious !
为什么 应该 你的 威严 是 所以 可疑的 !

陛下何必多疑！”

\- [wɒz; wəz] [stɪl] [hɑːf] - [bɪ'liːvɪŋ] [ænd; ənd][hɑːf] - ['daʊtɪŋ] .
Duzong was still half - believing and half - doubting .
\- 曾是 仍然 一半 - 相信 和 一半 - 怀疑 .

度宗还是半疑半信的，

[hiː; hi] [sed] ['sləʊli] :
He said slowly :
他 说 缓慢地 :

慢慢说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

卿且退去吧。”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] [ænd; ənd] [left] .
Si Dao immediately resigned from court and left .
硅 道 立即地 辞职 从 法庭 和 左边 .

似道即刻辞朝而出。

['empərə(r)] - [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['pæləs] ['læntənz] .
Emperor Duzong then ordered the removal of a pair of palace lanterns .
皇帝 - 然后 订购 这 移动 的 一个 一对 的 宫殿 灯笼 .

度宗又命撤一对宫灯，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They were sent back to the mansion .
他们 是 发送 后退 到 这 大厦 .

送回府第。

[ai]['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
I also got off the throne ,
我 还 得到 离开 这 王座 ,

自家也下了御座，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ə; eɪ] [ˌpælən'kiːn] .
He returned to the palace in a palanquin .
他 返回 到 这 宫殿 在 一个 轿子 .

乘辇回宫。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Just as they entered the palace gate ,
只是 作为 他们 进入 这 宫殿 门 ,

刚刚转入宫门，

[ai] [met] [wuː] [dʒɒŋ] .
I met Wu Zhong .
我 遇见 吴 钟 .

遇见巫忠。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [wuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ˌəʊvər'hɜːrd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] -
It turned out that Wu Zhong had overheard an imperial edict summoning Sidao
它 转向 出去 那 吴 钟 有 无意中听到 一个 帝国 法令 召唤 -
[tuː; tə] [kɔːt] .
to court .
到 法庭 .

原来巫忠在似道处听得有旨召似道入朝，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

他便先行辞去，

[ˌfeə'wel] , -
Farewell , Mengyan
告别 , -

别过梦炎，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði][hɔːl][tuː; tə] ['iːvzdrɒp] .
He hurriedly went inside and hid behind the hall to eavesdrop .
他 匆匆 去 里面 和 隐藏 在后面 这 大厅 到 窃听 .

匆匆入内躲在殿后窃听。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [dʒʌst] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
The question and answer that just took place in the hall ,
这 问题 和 回答 那 只是 采取 地方 在 这 大厅 ,

方才殿上的一问一答，

[hiː; hi] [hɜːd] ['evriθɪŋ] ['klɪəli] .
He heard everything clearly .
他 听到 一切 清楚地 .

他都听得明明白白，

[ʌn'kɒnʃəsli] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] :
Unconsciously sticking out his tongue :
不知不觉 粘性 出去 他的 舌头 :

不觉暗暗吐舌道：

['fɔːtʃənətli] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] [dɪ'spætʃ] ,
Fortunately , just as we received the emergency dispatch ,
幸运的是 , 只是 作为 我们 已收到 这 紧急情况 派遣 ,

“幸而方才接到告急文书之时，

[ai] [dɪd] [nɒt] [liːv] ;
I did not leave ;
我 做过 不是 离开 ;

我未曾就走;

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [mait] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Otherwise , they might blame me .
否则 , 他们 可能 责备 我 .

不然还恐怕要怪着我,

['ðer] ['seɪɪŋ] [ai] [liːkt] [ˌaɪ 'tiː] .
They're saying I leaked it .
它们是 说 我 泄露 它 .

说是我泄漏的呢。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['dʒiːə] - [hæd; həd] [rɪ'zaɪnd] ,
Upon hearing that Jia Sidao had resigned ,
之上 听力 那 贾 - 有 辞职 ,

听到贾似道辞去,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
He then took a step back .
他 然后 采取 一个 步 后退 .

他便先退后一步,

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [griːt] - .
But then he turned around to greet Duzong .
但 然后 他 转向 大约 到 迎接 - .

却又回身来迎着度宗。

[wen] - [sɔː] [hɪm] ,
When Duzong saw him ,
什么时候 - 锯 他 ,

当下度宗见了他,

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] ['ɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" Although you are an inner official . . . "
" 虽然 你 是 一个 内 官方的 . . . "

“你虽是内官,

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [sent] [aʊt] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
However , he was often sent out on official business .
然而 , 他 曾是 经常 发送 出去 在 官方的 商业 .

却时时有差使出去的。

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['siːtʃwɑːn] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .
I have heard that Sichuan has been lost for some time .
我 有 听到 那 四川 有 到过 丢失的 为了 一些 时间 .

朕闻得四川失了多时,

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
Xiangyang was besieged for three years .
向阳 曾是 被围困 为了 三 年 .

襄阳围了三年,

[dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ?
Did you hear anything outside ?
做过 你 听到 任何事物 外部 ?

你在外面有听得么?”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [ðɪs] ['sɜːvənt] [hæz; həz]['nevə(r)] [hɜːd] [sʌtʃ] [wɜːdz] . "
" This servant has never heard such words . "
" 这 仆人 有 绝不 听到 这样的 字 . "

“奴才不曾听得这话。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːməz] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] .
All that could be heard were rumors circulating among the officials outside .
全部 那 可以 是 听到 是 谣言 循环 之中 这 官员 外部 .

只听得外面多官传说，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The northern troops arrived in the south .
这 北方 军队 到达的 在 这 南 .

北兵到了南方，

[nɒt] [ə'klaɪməˌtaɪzd] ,
not acclimatized ,
不是 适应性 ,

不服水土，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [fel] [ɪl] .
Most of the soldiers fell ill .
最多 的 这 士兵 跌倒 患病的 .

军士大半病倒，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
So it has been gone for quite some time .
所以 它 有 到过 已消失 为了 相当 一些 时间 .

所以退去多时了。”

[ˌdiː'juː] [zɔːŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Du Zong sighed and said :
杜 宗 叹了口气 和 说 :

度宗叹口气道：

" [ðæt] ['steɪtmənt] [ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] ['ækjərət] ; "
" That statement is probably not accurate ; "
" 那 陈述 是 大概 不是 准确的 ; "

“这话只怕也不确；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[wɪð] [ðɪs] [gʊd] [njuːz] ,
With this good news ,
和 这 好的 消息 ,

有了这好消息，

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] ['nevə(r)] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why do they never report this to me ?
为什么 做 他们 绝不 报告 这 到 我 ?

他们何以总不奏与朕知呢？”

[wuː] [dʒɒŋ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] ['kɒment] ['fɜːðə(r)] .
Wu Zhong declined to comment further .
吴 钟 拒绝 到 评论 更远 .

巫忠不便多言，

[dʒʌst] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] .
Just standing on the side .
只是 常设 在 这 边 .

只在旁边站着。

['ɑːftə(r)] - ['pɑːsɪz] [ə'weɪ] ,
After Duzong passes away ,
后 - 通过 离开 ,

等度宗过去，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
He had just returned to his room .
他 有 只是 返回 到 他的 房间 .

方才回到自家房内。

[hiː; hi] ['sʌmənd] [tuː] ['trʌstɪd] ['juːnəks] .
He summoned two trusted eunuchs .
他 被召唤 二 可信 太监 .

叫了两个心腹小内监来，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jiː; ji] ['fæməli] ['pæləs] [meɪdz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd]
Tell him to inquire tomorrow about the Ye family palace maids who were selected
告诉 他 到 查询 明天 关于 这 叶 家庭 宫殿 女佣 WHO 是 已选
[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] .
in the first month of this year .
在 这 第一的 月 的 这 年 .

叫他明日去打听今年正月选进来的叶氏宫女，

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [paɪ] ?
Where is the pie ?
在哪里 是 这 馅饼 ?

派在哪里?

[ai] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tə'mɒrəʊ] .
I need to reply tomorrow .
我 需要 到 回复 明天 .

只明日便要回信，

[ðə; ði] [tuː] ['juːnəks] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] .
The two eunuchs agreed and went .
这 二 太监 同意 和 去 .

两个小内监答应着去了。

[wuː] [dʒɒŋ] [lɪt] [ðə; ði] [læmp] [hɪm'self] .
Wu Zhong lit the lamp himself .
吴 钟 点燃 这 灯 他自己 .

巫忠自己挑一回灯，

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一会，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [snæks] ,
After having some snacks ,
后 拥有 一些 零食 ,

吃过了些点心，

[ai] [dʒʌst] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I just went to sleep .
我 只是 去 到 睡觉 .

方才睡下。

['heɪzi] [sliːp] ,
hazy sleep ,
朦胧 睡觉 ,

朦胧一觉，

['weɪkɪŋ] [ʌp]
Waking up
醒来 向上

醒将过来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] ['mɪdnaɪt] .
It was exactly midnight .
它 曾是 确切地 午夜 .

恰好是三更时分。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] ['meni] ['fʊtsteps] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , I heard many footsteps outside .
突然 , 我 听到 许多 脚步声 外部 .

忽听得外面许多脚步声响，

['meni] [mɔː(r)] ['læmplaɪt] ['ʃædəʊz] [ʃɒn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Many more lamplight shadows shone through the window as people came and went .
许多 更多的 灯光 阴影 闪耀 通过 这 窗户 作为 人们 来了 和 去 .

又有许多来来往往的灯影在窗上射入来，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['hæpənd] .
He secretly thought something must have happened .
他 偷偷 想法 某物 必须 有 发生 .

心中暗想必定有事，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as he was about to get up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

正欲起来时，

[ðen] ['sʌmwʌn] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Then someone knocked on the door and said :
然后 某人 敲门 在 这 门 和 说 :

只听得有入叩门说：

[ɪz] ['juːnək] [wuː] [ə'weɪk] ?
Is Eunuch Wu awake ?
是 宦官 吴 醒 ?

“巫公公醒着么？”

[wuː] [dʒɒŋ] [ə'griːd] :
Wu Zhong agreed :
吴 钟 同意 :

巫忠答应道：

" [hiːz] [ə'weɪk] . "
" He's awake . "
" 他是 醒 . "

“醒着呢，

[ɪz] [ðeə(r)] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] ?
Is there something you need ?
是 那里 某物 你 需要 ?

有甚么事吗？”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [sed] :
The person outside said :
这 人 外部 说 :

外面的人说道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ! "
" Your Majesty has something to attend to ! "
" 你的 威严 有 某物 到 出席 到 ! "

“万岁爷有事呢！

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['sʌmənd] .
The imperial physician has already been summoned .
这 帝国 医生 有 已经 到过 被召唤 .

已经传太医去了。”

[wuː] [dʒɒŋ] [hɜːd] [ðæt]
Wu Zhong heard that
吴 钟 听到 那

巫忠听说，

[hiː; hi]['skræmb(ə)ld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He scrambled to his feet and asked :
他 打乱 到 他的 脚 和 问 :

一咕噜爬起来问道：

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

“在哪里呢？”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [rɪ'plaɪd] :
The person outside replied :
这 人 外部 回复 :

外面答道：

" ['ðer] [æt; ət] - ['pæləs] ! "
" They're at Yiluan Palace ! "
" 它们是 在 - 宫殿 ! "

“在仪鸾宫呢！

[gəʊ] ['kwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 !

快去吧，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
I'm afraid the Empress Dowager has already arrived .
我是 害怕的 这 皇后 老妇 有 已经 到达的 .

只怕太后已经到了呢。”

[hiː; hi] [ðen] [left] .
He then left .
他 然后 左边 .

说着自去了。

[wuː] [dʒɒŋ] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] .
Wu Zhong hurriedly got up .
吴 钟 匆匆 得到 向上 .

这里巫忠忙忙的起来，

[taɪ] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)] [ʌp] .
Tie your hair up .
领带 你的 头发 向上 .

挽一挽头发，

[pʊt] [ɒn] [kləʊðz] ,
Put on clothes ,
放 在 衣服 ,

穿上衣服,

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] - ['pæləs] .
They opened the door and headed towards the Yiluan Palace .
他们 打开 这 门 和 标题 向 这 - 宫殿 .

开门向仪鸾宫去。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [laɪts] [ə'pɪəd] [ə'hed] .
Suddenly a line of lights appeared ahead .
突然 一个 线 的 灯 出现 前方 .

忽见前面一行灯火,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ju] [ʒurɔŋ] [huː] [held] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [prɪns] , [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [əʊld] ,
It was Yu Xiurong who held the infant prince , who was not yet a year old ,
它 曾是 于 秀蓉 WHO 握住 这 婴儿 王子 , WHO 曾是 不是 然而 一个 年 老的 ,
[ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
in her arms .
在 她 武器 .

正是俞修容怀抱着未及周岁的小皇子名昺的,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] - ['pæləs] .
They also went to Yiluan Palace .
他们 还 去 到 - 宫殿 .

也向仪鸾宫去。

[wuː] [dʒɒŋ] [stept] [ə'saɪd] .
Wu Zhong stepped aside .
吴 钟 步 旁边 .

巫忠让过一旁,

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['feɪʃ(ə)l] [kən'tuərɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
After the facial contouring is finished ,
后 这 面部的 轮廓 是 完成的 ,

等修容过去后,

[ai] [dʒʌst] ['fɒləʊd] [ə'lɒŋ] .
I just followed along .
我 只是 随后 沿着 .

方才跟着走。

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə] - ['pæləs] .
He walked straight to Yiluan Palace .
他 步行 直的 到 - 宫殿 .

一径走到仪鸾宫,

[ðen] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɒz'metɪk] ['sɜːdʒəri] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Then they waited for the cosmetic surgery to begin .
然后 他们 等待 为了 这 化妆品 外科手术 到 开始 .

又等修容进去,

[dʒʌst] [naʊ] , [ai] [stept] [ɪn] [kləʊz] .
Just now , I stepped in close .
只是 现在 , 我 步 在 关闭 .

方才挨身而入,

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʃiːˌeɪ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Empress Dowager Xie was sitting in the middle .
皇后 老妇 谢 曾是 坐着 在 这 中间 .

只见谢太后在当中坐着,

['emprəs] ['tʃwɑːn][sæt][tuː; tə][wʌn] [saɪd] ;
Empress Quan sat to one side ;
皇后 权 卫星 到 一 边 ;

全皇后侍坐一旁;

[ə; eɪ] ['næni] [wɒz; wəz] [ˌnɪə'baɪ] .
A nanny was nearby .
一个 保姆 曾是 附近 .

旁边一个保母,

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [wʌn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [prɪns] , [mɪŋʃən] .
He stood there holding the one - year - old prince , Mingxian .
他 站立 那里 保持 这 一 - 年 - 老的 王子 , 明贤 .

抱着刚只一岁的小皇子名显的侍立着。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ə'raɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['eldɪst] [prɪns] , [mɪŋ] [gæŋ] .
Before long , Consort Yang arrived with the five - year - old eldest prince , Ming Gang .
前 长的 , 配偶 杨 到达的 和 这 五 - 年 - 老的 长子 王子 , 明 帮派 .

不一会杨淑妃带着五岁大的皇长子名罡的也来了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] ,
There were also many other concubines ,
那里 是 还 许多 其他 妾室 ,

其余还有许多妃嫔,

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [bʊk] .
This has nothing to do with the book .
这 有 没有什么 到 做 和 这 书 .

与这书上无干的,

[ai] [woʊnt] [gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I won't go into details .
我 惯于 去 进入 细节 .

我也不细叙了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [fiːl] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [nɒt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]
At this moment , all I could feel was the stillness of the night , not even the
在 这 片刻 , 全部 我 可以 感觉 曾是 这 寂静 的 这 夜晚 , 不是 甚至 这
[saʊnd] [ɒv; əv] [krəʊz] [ɔː(r)] ['mægpaɪz] .
sound of crows or magpies .
声音 的 乌鸦 或者 喜鹊 .

此时只觉得静悄悄的鸦鹊无声。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Soon after , it was reported that the physician was waiting for the
很快 后 , 它 曾是 据报道 那 这 医生 曾是 等待 为了 这
[ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
imperial decree at the palace gate .
帝国 法令 在 这 宫殿 门 .

不一会报说医官在宫门候旨。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Empress Dowager Xie immediately ordered him to be brought in .
皇后 老妇 谢 立即地 订购 他 到 是 带来 在 .

谢太后即叫宣进来。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [sɪks][ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃən] [faɪld] [ɪn] .
In a short while , six imperial physicians filed in .
在 一个 短的 尽管 , 六 帝国 医生 已提交 在 .

一时间只见六位太医鱼贯而入,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ]
One by one , to Empress Dowager Xie
一 经过 一 , 到 皇后 老妇 谢

一一向谢太后、

['emprəs] ['tʃwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)] [raɪts] [ɪn] [tɜːn] .
Empress Quan and the others performed their rites in turn .
皇后 权 和 这 其他的 执行 他们的 仪式 在 转动 .

全皇后等先后行过了礼，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [æn; ən] ['juːnək] [tuː; tə] [liːd] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]
The Empress Dowager immediately ordered an eunuch to lead her into the
这 皇后 老妇 立即地 订购 一个 宦官 到 带领 她 进入 这
['ɪnə(r)] ['pæləs] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [pʌls] .
inner palace to take her pulse .
内 宫殿 到 拿 她 脉冲 .

太后即叫内监引入后宫请脉。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

又歇了好一会，

[ðen] [sɪks] [fɪ'zɪʃən] [faɪld] [aʊt] .
Then six physicians filed out .
然后 六 医生 已提交 出去 .

方见六位医官鱼贯而出，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ] :
He reported to Empress Dowager Xie :
他 据报道 到 皇后 老妇 谢 :

向谢太后奏道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['ɪlnəs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][æn; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] . "
" His Majesty's illness is due to an accidental cessation of eating . "
" 他的 陛下的 疾病 是 到期的 到 一个 偶然 停止 的 吃 . "

“皇上这病是偶然停食，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [get] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
It won't get in the way .
它 惯于 得到 在 这 方式 .

不致碍事的。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager nodded and said :
这 皇后 老妇 点头 和 说 :

太后点了点头道：

" [gəʊ][ænd; ənd] ['keəfəli] [raɪt] [ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃn] . "
" Go and carefully write the prescription . "
" 去 和 小心 写 这 处方 . "

“卿等用心开方去吧。”

[ðə; ði][sɪks]['medɪk(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ðen] [wɪð'druː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The six medical officers then withdrew one by one .
这 六 医疗的 警官 然后 退出 一 经过 一 .

六位医官复挨次退出。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [ðə; ði] ['juːnək] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃn] .
After a long while , the eunuch presented the prescription .
后 一个 长的 尽管 , 这 宦官 呈现 这 处方 .

良久内监呈上药方，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The Empress Dowager has seen it .
这 皇后 老妇 有 已见 它 .

太后看过，

[ðə; ði] [kwiːn] ['ɔːlsəʊ] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
The Queen also watched it .
这 女王 还 观看 它 .

全皇后也看过，

[ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃn] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [prɪ'peərɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .
The prescription is for preparing medicine .
这 处方 是 为了 准备 药品 .

方叫备药。

[wuː] [dʒɒŋ] [glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði][tɑːsk] , [wɪtʃ] [siːmd] ['rɑːðə(r)] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] .
Wu Zhong glanced at the task , which seemed rather unimportant .
吴 钟 瞥了一眼 在 这 任务 , 哪个 似乎 相当 不重要 .

巫忠觑着没有甚的差使，

[fæŋ] ['sləʊli] [wɪð'druː] .
Fang slowly withdrew .
方 缓慢地 退出 .

方慢慢的退了出来。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['juːnək] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ['pæləs] .
They found a eunuch from the Yiluan Palace .
他们 成立 一个 宦官 从 这 - 宫殿 .

寻着一个仪鸾宫的太监，

[ɪn'kwaɪəri] :
Inquiry :
询问 :

探问：

" [wɒt] ['ɪlnəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What illness is it ? "
" 什么 疾病 是 它 ? "

“是甚么病症？”

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

那太监道：

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] . "
" It's nothing serious . "
" 它是 没有什么 严肃的 . "

“没甚大病，

[haʊ'evə(r)] , [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] ,
However , upon returning from the Golden Palace ,
然而 , 之上 返回 从 这 金的 宫殿 ,

不过在金銮殿回来，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedeɪk] .
He then said he had a headache .
他 然后 说 他 有 一个 头痛 .

便说有些头痛。

[hiː; hi] [ðen] ['vɔmit] [twaɪs] [mɔː(r)] .
He then vomited twice more .
他 然后 呕吐 两次 更多的 .

后来又吐了两口，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [ə'nɔɪd] .
He then complained that he felt annoyed .
他 然后 抱怨 那 他 毛毡 恼怒 .

便嚷心里烦闷。

[ðæts] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] .
That's the extent of the illness .
那就是 这 程度 的 这 疾病 .

只这就是病情了。”

[wuː] [dʒɒŋ] ['lɪsnd] ,
Wu Zhong listened ,
吴 钟 听着 ,

巫忠听了，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ][bɪg] [diːl] ,
Knowing it wasn't a big deal ,
会心 它 不是 一个 大的 交易 ,

知道没甚大事，

[səʊ][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
So he walked away .
所以 他 步行 离开 .

也便走开。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['pæləs] [njuː] .
By this time , the entire palace knew .
经过 这 时间 , 这 全部的 宫殿 知道 .

此时已是合宫皆知，

['evriweə(r)] [wɒz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] .
Everywhere was brightly lit .
到处 曾是 明亮地 点燃 .

到处都是灯烛辉煌的了。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ,
As they were walking ,
作为 他们 是 步行 ,

正走着，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['juːnək] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [sed] :
A young eunuch approached and said :
一个 年轻的 宦官 接近 和 说 :

只见一名小内监迎面来说道：

" [ðə; ði]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən][ɪz] [bæk] ! "
" The shaman is back ! "
" 这 萨满 是 后退 ! "

“巫公公回来了！

[juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][jiː; ji] - .
You asked us to inquire about the whereabouts of Ye Gongren .
你 问 我们 到 查询 关于 这 下落 的 叶 - .

你叫咱打听叶宫人的下落，

[rɪ'plaɪ] [baɪ] [tə'mɒrəʊ] .
Reply by tomorrow .
回复 经过 明天 .

限明日回信，

[wɪv] [ɔːl'redi] [faʊnd] [aʊt] [tə'naɪt] .
We've already found out tonight .
我们已经 已经 成立 出去 今晚 .

咱今晚已经查着了，

[hiːz] [ɪn][ðə; ði] - ['pæləs] .
He's in the Cining Palace .
他是 在 这 - 宫殿 .

他在慈宁宫呢。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
We were just about to go and inform my father - in - law .
我们 是 只是 关于 到 去 和 通知 我的 父亲 - 在 - 法律 .

咱正要寻公公报信去。”

[wuː] [dʒɒŋ] ['lɪsnd] ,
Wu Zhong listened ,
吴 钟 听着 ,

巫忠听了，

[wiː; wi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] - ['pæləs] .
We walked straight to the Cining Palace .
我们 步行 直的 到 这 - 宫殿 .

一径走到慈宁宫。

[ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [huː] [jiː; ji] - [wɒz; wəz] .
They found out who Ye Gongren was .
他们 成立 出去 WHO 叶 - 曾是 .

问出了叶宫人，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [n'iəɹɪŋ] ['θɜːti] .
But she was a woman nearing thirty .
但 她 曾是 一个 女士 临近 三十 .

却是一位将近三十岁的半老徐娘了，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] .
Moreover , his appearance was quite ordinary .
而且 , 他的 外貌 曾是 相当 普通的 .

而且相貌也平常得很。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['məʊməntrəli] [stʌnd] .
He was momentarily stunned .
他 曾是 片刻 目瞪口呆 .

不觉呆了一呆，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[waɪ] [wʊd] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [teɪk] [ə; eɪ] ['fænsi] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why would Liu Mengyan take a fancy to such a thing ?
为什么 会 刘 - 拿 一个 想要 到 这样的 一个 事物 ?

“留梦炎何以看上了这么一个东西，

" [ænd; ənd][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] [tuː; tə]['dʒiːə] - ? "
" And you even recommended him to Jia Sidao ? "
" 和 你 甚至 受到推崇的 他 到 贾 - ? "

还去荐给贾似道呢？”

[ə'pɒn] [rɪ'piːtɪd] ['kwestʃənɪŋ] ,
Upon repeated questioning ,
之上 重复 提问 ,

及至再三盘问，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['pæləs] [meɪd] [hæd; həd] [biːn] [sɪ'lektɪd] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Only then did I realize that this palace maid had been selected ten years ago .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 宫殿 女佣 有 到过 已选 十 年 前 .

才知这叶宫人是十年以前选进来的。

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv]['æŋɡə(r)] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [hɪm] .
Unconsciously , a surge of anger welled up inside him .
不知不觉 , 一个 涌 的 愤怒 井 向上 里面 他 .

不觉心中一气，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
He could only manage a few words to evade the question .
他 可以 仅有的 管理 一个 很少 字 到 逃避 这 问题 .

只得拿些别的话支吾了两句，

[ai][dʒʌst] [left] .
I just left .
我 只是 左边 .

方才走去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] ['rezɪdəns]
Arriving at his own residence
抵达 在 他的 自己的 住宅

走到自家住处，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] [ɪz] [stɪl] [ə'weɪk] ;
It just so happens that the young eunuch is still awake ;
它 只是 所以 发生 那 这 年轻的 宦官 是 仍然 醒 ;

恰好那小内监还没睡；

[wuː] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'nɔɪd] .
Wu Zhong was annoyed .
吴 钟 曾是 恼怒 .

巫忠没好气，

[ʃiː; ʃi] [spæt] [twaɪs] [hɑːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
She spat twice hard in his face .
她 争吵 两次 难的 在 他的 脸 .

对着他脸上狠狠的啐了两口，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [æn; ən]['ɪdiət] ! "
" What an idiot ! "
" 什么 一个 笨蛋 ! "

“好蠢才！

[wiː; wi] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][jiː; ji] ['pæləs] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [ɪn] [ðɪs] ['dʒænjuəri] .
We asked you to inquire about the Ye Palace people who came in this January .
我们 问 你 到 查询 关于 这 叶 宫殿 人们 WHO 来了 在 这 一月 .

咱叫你打听今年正月进来的叶宫人。

[bʌt; bət] [jʊr; jər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɒb] [ˌem 'iː] [ɒf] [wɪð] [ðɪs] [əʊld][fɒks] [huː] [keɪm] [ɪn] [ten] [j'iəz] [ə'ɡəʊ] .
But you're trying to fob me off with this old fox who came in ten years ago .
但 你是 尝试 到 钥匙扣 我 离开 和 这 老的 狐狸 WHO 来了 在 十 年 前 .

你却拿这个十年前进来的老狐狸来搪塞。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['wɪmɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [jiː; ji] !
You should know that there are many women with the surname Ye !
你 应该 知道 那 那里 是 许多 女性 和 这 姓 叶 !

须知姓叶的女子多着呢！

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [brɪŋ] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why don't you bring an old woman to me ?
为什么 不 你 带来 一个 老的 女士 到 我 ?

你为甚不拉一个老婆子来对我？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɔɪntləs] [trɪp] [tuː; tə] - ['pæləs] .
It made me make a pointless trip to Cining Palace .
它 制成 我 制作 一个 无意义 旅行 到 - 宫殿 .

害我无端的跑一趟慈宁宫。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [rəʊd] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] ,
It should be noted that although this road is not far ,
它 应该 是 著名的 那 虽然 这 路 是 不是 远的 ,

须知这条路虽不远，

[bʌt; bət] [ɪts] [stɪl] [nɒt] [kləʊz] .
But it's still not close .
但 它是 仍然 不是 关闭 .

却还不近呢。”

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ruːm] , ['lʊkɪŋ] ['rɑːðə(r)] [ə'nɔɪd] .
He went into his room , looking rather annoyed .
他 去 进入 他的 房间 , 寻找 相当 恼怒 .

说着没好气的到房里去了。

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [næp] ,
I was just about to take another nap ,
我 曾是 只是 关于 到 拿 其他 午睡 ,

刚刚要再睡一睡，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['tʃɜːpɪŋ] [ɒv; əv] [bɝdz] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the chirping of birds was heard .
突然 , 这 啁啾声 的 鸟类 曾是 听到 .

忽听见吱吱咯咯鸟雀声音，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɔːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

己是天色微明。

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [sliːp] [ˌeni'mɔː(r)] .
It's inconvenient to sleep anymore .
它是 不方便 到 睡觉 不再 .

不便再睡，

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] - ['pæləs] .
After washing and dressing , she went to Yiluan Palace .
后 洗涤 和 敷料 , 她 去 到 - 宫殿 .

梳洗过便去仪鸾宫，

[dʒʌst] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] [muːd] ,
Just to fit the mood ,
只是 到 合身 这 情绪 ,

应个景儿，

[lets] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Let's make an appointment .
我们来吧 制作 一个 预约 .

点个卯儿。

['ɑːftə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] , [ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['empərə(r)] - [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
After inquiring , I learned that Emperor Duzong had taken his medicine the previous night .
后 查询 , 我 学习 那 皇帝 - 有 已采取 他的 药品 这 以前的 夜晚 .

打听得度宗昨夜服药后，

[hiː; hi] [ðen] ['piːsfəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bed] .
He then peacefully returned to his bed .
他 然后 和平地 返回 到 他的 床 .

即安然归寝，

[hiːz] [stɪl] [nɒt] [ə'weɪk] .
He's still not awake .
他是 仍然 不是 醒 .

此时还没醒呢。

[ai] ['fɪgəd] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
I figured nothing was wrong .
我 想 没有什么 曾是 错误的 .

料着没有甚么事，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Then he walked away .
然后 他 步行 离开 .

也就走开。

['strəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)] ,
Strolling over ,
漫步 超过 ,

信步走去，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv]['dʒɪŋglɪŋ] ['pæləs] ,
Passing by the gate of Jingling Palace ,
通过 经过 这 门 的 叮当 宫殿 ,

路过景灵宫门首，

[ai] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I decided to go in and take a look .
我 决定 到 去 在 和 拿 一个 看 .

就便进去看看。

[ə'rɪdʒənəli] , [ɪn] [ðɪs] ['dʒɪŋglɪŋ] ['pæləs] ,
Originally , in this Jingling Palace ,
起初 , 在 这 叮当 宫殿 ,

原来这景灵宫里，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
There were no concubines .
那里 是 不 妾室 .

没有妃嫔，

[ðə; ði] [s'tætʃuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [pjʊə(r)] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'ʃraɪnd] [ˌɪn'saɪd] .
The statues of the Three Pure Ones are enshrined inside .
这 雕像 的 这 三 纯的 一个 是 奉为圭臬 里面 .

当中供着三清神像，

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['pæləs] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] ['djuːti] [ˌɪn'saɪd] .
Only a few eunuchs and palace maids were on duty inside .
仅有的 一个 很少 太监 和 宫殿 女佣 是 在 责任 里面 .

只有几名太监宫女在内承值。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['juːnəks] [ˌɪn'saɪd] .
There were two eunuchs inside .
那里 是 二 太监 里面 .

内中两个太监,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wuː] [dʒɒŋ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Wu Zhong arrive ,
之上 看到 吴 钟 到达 ,

看见巫忠到来,

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [tiː] .
They quickly offered him a seat and tea .
他们 迅速地 提供 他 一个 座位 和 茶 .

连忙让坐让茶,

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问:

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] , ['juːnək] [wuː] ? "
" What brings you here , Eunuch Wu ? "
" 什么 带来 你 这里 , 宦官 吴 ? "

"巫公公到此有何贵事?"

[wuː] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [nəʊ] [gʊd] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .
Wu Zhong has no good words to say .
吴 钟 有 不 好的 字 到 说 .

巫忠没得好说,

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['kæʒuəli] :
He answered casually :
他 回答 随意地 :

随口答道:

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɒz; wəz] [ʌn'wel] [lɑːst] [naɪt] ; "
" His Majesty was unwell last night ; "
" 他的 威严 曾是 不适 最后的 夜晚 ; "

"昨夜万岁爷身子不好;

[səʊ] [ðæts] [waɪ] [wɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
So that's why we've come here today .
所以 那就是 为什么 我们已经 来 这里 今天 .

所以咱今日到此,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bɜːn] ['ɪnsens] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [pjʊə(r)] [wʌnz] .
You should burn incense in front of the Three Pure Ones .
你 应该 烧伤 香 在 正面 的 这 三 纯的 一个 .

要在三清神前烧一炉香,

[meɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [helθ] .
May His Majesty enjoy peace and health .
可能 他的 威严 享受 和平 和 健康 .

保佑万岁爷龙体安宁。

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [blaɪnd] ['lɔɪəlti] [ɒn] ['aʊə(r)] [pɑːt] [æz; əz] ['læki] .
It's just a bit of blind loyalty on our part as lackeys .
它是 只是 一个 少量 的 瞎的 忠诚 在 我们的 部分 作为 喽啰 .

也是咱们做奴才的一点愚忠呀。"

[ðə; ði] [tuː] ['juːnəks] [sed] :
The two eunuchs said :
这 二 太监 说 :

两太监道:

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['lɒɪəlti] [frɒm; frəm][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" It's rare to find such loyalty from my father - in - law ! "
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 忠诚 从 我的 父亲 - 在 - 法律 ! "

“难得公公一片忠心!

[nəʊ]['wʌndə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnək] .
No wonder His Majesty is fond of the eunuch .
不 想知道 他的 威严 是 喜爱 的 这 宦官 .

莫怪万岁爷欢喜公公,

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði][dʒɒb] ,
No matter what the job ,
不 事情 什么 这 工作 ,

无论甚么差使,

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd][tuː; tə]['hænd(ə)l] ['evriθɪŋ] .
The father - in - law had to handle everything .
这 父亲 - 在 - 法律 有 到 处理 一切 .

都要公公去办。

" [ðen] [pliːz] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] . "
" Then please go up and offer incense . "
" 然后 请 去 向上 和 提供 香 . "

如此就请上去拈香吧。”

[wuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɒɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] [ʌp] .
Wu Zhong had no choice but to stand up .
吴 钟 有 不 选择 但 到 站立 向上 .

巫忠只得站起来,

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['stætʃuː] ,
Approaching the statue ,
接近 这 雕像 ,

走近神像前,

[ðeɪ] [lɪt] [θriː] ['ɪnsens] [stɪks] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They lit three incense sticks as if to make a show of it .
他们 点燃 三 香 棍子 作为 如果 到 制作 一个 展示 的 它 .

装模做样的炷上三支香。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['juːnəks] [ðen] [went] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [bel] ;
One of the two eunuchs then went to strike the bell ;
一 的 这 二 太监 然后 去 到 罢工 这 钟 ;

两个太监便一个去撞钟;

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .
One of them went to beat the drum .
一 的 他们 去 到 打 这 鼓 .

一个去击鼓。

[ðɪs] ['stɑːtld] [ðə; ði] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['pæləs] [meɪdz] .
This startled the eunuchs and palace maids .
这 惊慌 这 太监 和 宫殿 女佣 .

惊起一众太监官女,

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
They all came out to see what was happening .
他们 全部 来了 出去 到 看 什么 曾是 发生 .

都出来探看。

[wen] [wuː] [dʒɒŋ] [lʊkt] [ʌp] ,
When Wu Zhong looked up ,
什么时候 吴 钟 看起来 向上 ,

巫忠举眼看时，

[ˌɪn'saɪd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] .
Inside , there was a palace maid .
里面 , 那里 曾是 一个 宫殿 女佣 .

只见内中有一个宫女，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was about sixteen or eighteen years old .
他 曾是 关于 十六 或者 十八 年 老的 .

年可十六八岁，

[bɔːn] [wɪð] ['emərəld] [griːn] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [kɜːvd] ['aɪbraʊz] ,
Born with emerald green eyebrows and curved eyebrows ,
出生 和 翠 绿色的 眉毛 和 弯曲 眉毛 ,

生得翠黛弯蛾，

[red] [blʌʃ] [ɒn][ðə; ði] [tʃiːks]
Red blush on the cheeks
红色的 脸红 在 这 脸颊

红腮晕杏，

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['æbsəluːtli] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] .
She turned out to be an absolutely stunning beauty .
她 转向 出去 到 是 一个 绝对地 令人惊叹的 美丽 .

竟是一个绝色佳人。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [griːt] [ðə; ði] [kraʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
He couldn't help but greet the crowd for a few minutes .
他 不能 帮助 但 迎接 这 人群 为了 一个 很少 分钟 .

不免和大众招呼了几句，

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [stept] [daʊn] .
He has just stepped down .
他 有 只是 步 向下 .

方才退下。

['kæʒuəli] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pæləs] [meɪd] ,
Casually asking about this palace maid ,
随意地 问 关于 这 宫殿 女佣 ,

闲闲的问起这个宫人，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jiː; ji] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [sɪ'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst]
Only then did they realize that it was Ye , who had been selected in the first
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 它 曾是 叶 , WHO 有 到过 已选 在 这 第一的
[mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] .
month of the lunar calendar .
月 的 这 月球 日历 .

方知就是正月里选进来的叶氏。

[wuː] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Wu Zhong was not in a position to do anything at this time .
吴 钟 曾是 不是 在 一个 位置 到 做 任何事物 在 这 时间 .

巫忠此时不便怎样，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['kæʒuəl] [wɜːdz] .
They only exchanged a couple of casual words .
他们 仅有的 交换 一个 夫妻 的 随意的 字 .

只搭讪了两句闲话，

[doʊnt] [kʌm] [aʊt] .
Don't come out .
不 来 出去 .

就别了出来。

[wuː] [dʒɒŋ] [wɔːkt] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Wu Zhong walked straight out of the palace gate .
吴 钟 步行 直的 出去 的 这 宫殿 门 .

巫忠一径走出宫门，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] ,
Mount your horse ,
山 你的 马 ,

跨上马匹，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [wɪp] ,
Add a whip ,
添加 一个 鞭 ,

加上一鞭，

[ðeɪ] [ˌdis'maunt] [æt; ət]['dʒiːə] - ['vɪlə] .
They dismounted at Jia Sidao's villa .
他们 下马 在 贾 - 别墅 .

到了贾似道的别院下马。

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
Have someone inform them .
有 某人 通知 他们 .

叫人通报，

[suːn] [ðə; ði]['ruːmə(r)] [spred] :
Soon the rumor spread :
很快 这 谣言 传播 :

不一会传说出来道：

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
The Prime Minister gave the following instructions :
这 主要的 部长 给予 这 下列的 指示 :

"相爷吩咐：

[pliːz] . "
please . "
请 . "

请。"

[wʌn] [saɪd] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔː(r)] ,
One side opened the middle door ,
一 边 打开 这 中间 门 ,

一面开了中门，

[wuː] [dʒɒŋ] [strəʊd] [ɪn] .
Wu Zhong strode in .
吴 钟 大步走 在 .

巫忠大踏步进去，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .
The door leads the way .
这 门 线索 这 方式 .

门上领着路，

[wiː; wi] [wɔːkt] [θruː] [ə; eɪ] [meɪz] [ɒv; əv] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] [tuː; tə] [riːtʃ] - [hɔːl] .
We walked through a maze of twists and turns to reach Banxian Hall .
我们 步行 通过 一个 迷宫 的 曲折 和 转弯 到 抵达 - 大厅 .

七弯八曲的走到半闲堂。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ][wɒz; wəz] [nɒt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ][hæt] .
It was observed that Si Dao was not wearing a hat .
它 曾是 观察到 那 硅 道 曾是 不是 穿着 一个 帽子 .

只见似道帽子也不戴，

['sɪtɪŋ] [krɒs] - [legd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Sitting cross - legged on the ground ,
坐着 叉 - 腿 在 这 地面 ,

盘膝坐在地上，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [sɪ'dʌktɪv] ['wɪmɪn] [sə'raʊndɪd] [hɜː(r); hə(r)] ;
Seven or eight seductive women surrounded her ;
七 或者 八 诱人的 女性 包围 她 ;

旁边围了七八个妖姬；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuː] [nʌnz] [wɪð] [red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
There were also two nuns with red lips and white teeth .
那里 是 还 二 修女 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 .

还有两个唇红齿白的尼姑。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
They usually sit on the floor .
他们 通常 坐 在 这 地面 .

一般都是席地而坐，

['ɛvriˌwʌnz] ['pleɪɪŋ] ['krɪkɪt] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
Everyone's playing cricket fighting over there .
每个人的 玩耍 蟋蟀 斗争 超过 那里 .

大家正在那里斗蟋蟀玩呢。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['dɑːəʊ] [met] [wuː] [dʒɒŋ] ,
It seems that Dao met Wu Zhong ,
它 似乎 那 道 遇见 吴 钟 ,

似道见了巫忠，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [dʒʌst] [naʊ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz] [siːt] .
He stood up just now to offer his seat .
他 站立 向上 只是 现在 到 提供 他的 座位 .

方才立起来让坐。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['plezəntri] ,
Before they could exchange pleasantries ,
前 他们 可以 交换 客套话 ,

未及寒暄，

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [fɜːst] [sed] :
Si Dao first said :
硅 道 第一的 说 :

似道先说道：

" [ai][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['fjʊəriəs] [lɑːst] [naɪt] . "
" I was almost furious last night . "
" 我 曾是 几乎 狂怒 最后的 夜晚 . "

“昨夜几乎气死了我。

" ['mɑːstə(r)][wuː] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ? "
" Master Wu , are you aware of this matter ? "
" 掌握 吴 , 是 你 意识到的 的 这 事情 ? "

巫公公你知道这事么？”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
While speaking , he dismissed all the concubines .
尽管 请讲 , 他 解雇 全部 这 妾室 .

一面说一面遣散众姬妾。

[maɪ]['fæməli][dʒʌst] [brɔːt] [ˌem 'iː] [tiː] .
My family just brought me tea .
我的 家庭 只是 带来 我 茶 .

家人方才送上茶来，

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

[wiː; wi] [left] [fɜːst] [lɑːst] [naɪt] .
We left first last night .
我们 左边 第一的最后的 夜晚 .

“咱昨夜先走一步，

[ðev] [ɔːl'redi] [biːn] ['iːvzdrɒpɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
They've already been eavesdropping behind the screen .
他们有 已经 到过 偷听 在后面 这 屏幕 .

已在屏后窃听了。”

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [səʊ][juː; jʊ] [miːn] , "
" So you mean , "
" 所以 你 意思是 , "

“这么说，

[maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [nəʊz] .
My father - in - law knows .
我的 父亲 - 在 - 法律 知道 .

公公是知道的了，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] ;
No need to go into details ;
不 需要 到 去 进入 细节 ;

不用细说了；

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌn] [liːkt] ?
But which one leaked ?
但 哪个 一 泄露 ?

但是哪个泄漏的呢？

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pæləs] ['kɒŋkjubaɪn] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
He said it was a palace concubine who said it .
他 说 它 曾是 一个 宫殿 妾 WHO 说 它 .

他说是一个宫嫔说的。

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?

究竟是哪一个呢？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ?
Is it possible to find out ?
是 它 可能的 到 寻找 出去 ?

可打听得着么？”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [baɪ] ['sɪmpli] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [entə'teɪnd] [lɑːst] [naɪt]
" You can find out by simply asking the people who were entertained last night
" 你 能 寻找 出去 经过 简单地 问 这 人们 WHO 是 娱乐 最后的 夜晚
. "
: "
. "

"这个只要向昨夜待宴的人一问便知，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'raʊnd] .
No need to ask around .
不 需要 到 问 大约 .

不消打听得的。"

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" [ai][mʌst; məst] [diːl] [wɪð] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [sɪ'vɪəli] . "
" I must deal with this person severely . "
" 我 必须 交易 和 这 人 严重 . "

"我一定要重重的处置这个人。

[maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hænd] .
My father - in - law can lend me a hand .
我的 父亲 - 在 - 法律 能 借 我 一个 手 .

公公可助我一臂之力。"

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ? "
" How should we handle this ? "
" 如何 应该 我们 处理 这 ? "

"如何处置呢？"

[laɪk] [ðə; ði] [wei] :
Like the Way :
喜欢 这 方式 :

似道道：

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [sɪk] [lɑːst] [naɪt] ? "
" Didn't you say you were sick last night ? "
" 没有 你 说 你 是 生病的最后的 夜晚 ? "

"不说是昨夜病了么？"

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [jes] !
" yes !
" 是的 !

"是呀！

[wiː; wi] [steɪd] [ʌp] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː] .
We stayed up most of the night too .
我们 入住 向上 最多 的 这 夜晚 也 .

咱也闹了大半夜没睡。"

[ˌes ˈaɪ][ˈdɑːəʊ] [ˈwɪspəd] [tuː] [wɜːdz] [ɪn][wuː] [ʒɔŋz] [ɪə(r)] .
Si Dao whispered two words in Wu Zhong's ear .
硅 道 低声说道 二 字 在 吴 钟氏 耳朵 .

似道就在巫忠耳边低低的说了两句话。

[wuː] [dʒɒŋ] [nˈɒdɪd] .
Wu Zhong nodded .
吴 钟 点头 .

巫忠点了点头。

[ˌes ˈaɪ][ˈdɑːəʊ] [ðen] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [swiːt] .
Si Dao then walked into the inner suite .
硅 道 然后 步行 进入 这 内 套房 .

似道便走到里面套间里，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ][pəʊst] .
I wrote a post .
我 写道 一个 邮政 .

写了一个说帖，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [teɪk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈhɒspɪt(ə)l] .
He ordered his family to take him to the Imperial Hospital .
他 订购 他的 家庭 到 拿 他 到 这 帝国 医院 .

叫家人送去太医院。

[ðə; ði][pəʊst] [sez] :
The post says :
这 邮政 说道 :

帖中写的是说：

" [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈɪlnəs] [lɑːst] [naɪt] . . . "
" The Emperor's illness last night . . . "
" 这 皇帝的 疾病 最后的 夜晚 . . . "

“昨夜皇上之病，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈstɑːtld] .
It was caused by being startled .
它 曾是 导致 经过 存在 惊慌 .

系由受惊而起。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈmedɪk(ə)l][ˈɒfɪsə(r)] [ɒn] [ˈdjuːti] [təˈdeɪ] ,
As a medical officer on duty today ,
作为 一个 医疗的 官 在 责任 今天 ,

今日承值医官，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [steɪt] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [pʌls] [ˌdaɪəɡˈnəʊsɪs] [keɪs] .
It is imperative to state this in the pulse diagnosis case .
它 是 至关重要的 到 状态 这 在 这 脉冲 诊断 案件 .

务于脉案中声明，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌkɑːmplɪˈkeɪʃ(ə)nz] ,
In case of complications ,
在 案件 的 并发症 ,

则万一变症，

" [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [əbˈzɒlv] [wʌn] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] , " [ænd; ənd][səʊ] [ɒn] .
" It can also absolve one of responsibility , " and so on .
" 它 能 还 开脱 一 的 责任 , " 和 所以 在 .

亦可免担干系”云云。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzɪʃən] :
You think of the imperial physicians :
你 思考 的 这 帝国 医生 :

你想太医院众医官：

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] .
One of them seemed to be afraid .
一 的 他们 似乎 到 是 害怕的 .

一则惧怕似道。

['sekəndli] , [ai] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [kaɪnd][ɪn] [ɪn'fɔːmɪŋ] [ˌem 'iː] .
Secondly , I thought he was being kind in informing me .
第二 , 我 想法 他 曾是 存在 种类 在 通知 我 .

二则以为他好意知照，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [rɪ'fjuːz] ?
How could anyone refuse ?
如何 可以 任何人 拒绝 ?

岂有不依的呢！

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[ɪts] [biːn] [sed] [bʌt; bət] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

[naʊ] , [wuː] [dʒɒŋ] [təʊld][ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] ['leɪdi] [jiː; ji] .
Now , Wu Zhong told Si Dao about his personal encounter with Lady Ye .
现在 , 吴 钟 讲述 硅 道 关于 他的 个人的 遇到 和 女士 叶 .

且说当下巫忠又把亲见过叶氏一节告诉似道，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [preɪzd] [jiː; ji][æz; əz] ['biːɪŋ] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊə(r)] .
He also praised Ye as being as beautiful as a flower .
他 还 赞扬 叶 作为 存在 作为 美丽的 作为 一个 花 .

又赞得这叶氏如花似玉，

[ʌn'pærəleld]
Unparalleled
无与伦比

盖世无双，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['biːmɪŋ] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
He was overjoyed , his face beaming with delight .
他 曾是 欣喜若狂 , 他的 脸 光芒四射 和 喜 .

喜得似道眉开眼笑，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə][wuː] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply to Wu Zhong and said :
他 鞠躬 深 到 吴 钟 和 说 :

向着巫忠深深打了一拱道：

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [lend] [jɔː(r); jə(r)] [fʊl] [sə'pɔːt] , ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I earnestly hope that you will lend your full support , Father - in - law .
我 切实 希望 那 你 将要 借 你的 满的 支持 , 父亲 - 在 - 法律 .

"万望公公鼎力，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [bɪ'stəʊd] [suːn] .
May it be bestowed soon .
可能 它 是 授予 很快 .

早日赐下，

" [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] . "
" Inspiring and immortal . "
" 鼓舞人心 和 不朽 . "

感且不朽。"

[wuː] [dʒɒŋ] [lɑːft] :

Wu Zhong laughed :

吴 钟 笑了 :

巫忠笑道：

" [bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [θæŋk] [ˌjuː 'es] ? "

" But how will Your Excellency thank us ? "

" 但 如何 将要 你的 阁下 感谢 我们 ? "

“只是相爷何以谢咱家呢？”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['dɑːəʊ][wɒz; wəz] ['wɪspərɪŋ] [ɪn] ['sʌmˌwʌnz] [ɪə(r)] :

It seemed as if the Dao was whispering in someone's ear :

它 似乎 作为 如果 这 道 曾是 耳语 在 某人的 耳朵 :

似道又附着耳说道：

“ ['ɑːftə(r)][ai] [keɪm] [bæk] [lɑːst] [naɪt] ”

“ After I came back last night ”

“ 后 我 来了 后退 最后的 夜晚 ”

“昨夜我回来之后，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [baɪ'ɑːn] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]

It just so happens that Bayan , the Grand Marshal of the Northern Expedition to

它 只是 所以 发生 那 巴彦 , 这 盛大 元帅 的 这 北方 远征 到

[ðə; ði] [saʊθ] , [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .

the South , was there .

这 南 , 曾是 那里 .

恰好北兵的征南都元帅伯颜，

[raɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Write to me ,

写 到 我 ,

有信给我，

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [suːn] .

A reply is expected soon .

一个 回复 是 预期的 很快 .

立等回信。

[ai] [rɪ'plaɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

I replied at that time ,

我 回复 在 那 时间 ,

我当时回信去，

[aɪv] [ɔːl'redi] [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ] .

I've already recommended you .

我已经 已经 受到推崇的 你 .

已经保举你了。”

[wuː] [dʒɒŋ] [ɑːskt] :

Wu Zhong asked :

吴 钟 问 :

巫忠问道：

" [əʊ] !

" oh !

" 哦 !

“哦！

[səʊ][juː; jʊ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [kə'huːts] .

So you two were in cahoots .

所以 你 二 是 在 勾结 .

原来你们是通气的。

[wɒt] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['letə(r)] ?
What did he say in his letter ?
什么 做过 他 说 在 他的 信 ?

他来信讲甚么呢?"

[ˌes 'aɪ] ['dɑːəʊ] ['wɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] [ə'gen] :
Si Dao whispered in his ear again :
硅 道 低声说道 在 他的 耳朵 再次 :

似道又附耳道:

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [træns'fɜː(r)] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɛʒuː] .
He urged me to find a way to transfer Zhang Shijie , who was in charge of Ezhou .
他 敦促 我 到 寻找 一个 方式 到 转移 张 世界 , WHO 曾是 在 收费 的 鄂州 .

"他催我设法调开权守鄂州张世杰。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [hæd; həd] [ɪ'nɪʃəli] [ə'griːd] [tuː; tə] .
This was something I had initially agreed to .
这 曾是 某物 我 有 最初 同意 到 .

这是我起先允许过他的,

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ai] [fə'gɒt] .
I don't know how I forgot .
我 不 知道 如何 我 忘了 .

不知怎样我就忘了。

[hiːz] [hɪə(r)] [naʊ] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ˌem 'iː] .
He's here now to urge me .
他是 这里 现在 到 敦促 我 .

他如今来催呢。

['nəʊbədi] ['evə(r)] [njuː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Nobody ever knew about this .
无人 曾经 知道 关于 这 .

这事从来没有人知道,

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['fæməli] ;
We are like family ;
我们 是 喜欢 家庭 ;

我们是自家人一般;

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] .
That's why I'm telling you .
那就是 为什么 我是 讲述 你 .

所以才告诉你。"

[ðə; ði] [tuː] [men] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,
The two men talked about speculation ,
这 二 男人 谈话 关于 推测 ,

二人讲到投机,

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ðə; ði] [miːl] ,
Just as they were about to set out the meal ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 出去 这 一顿饭 ,

正要摆饭,

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Liu Mengyan had arrived .
突然 , 消息 来了 那 刘 - 有 到达的 .

忽报留梦炎到了。

- ['hʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] .
Sidao hurriedly called for someone to come .
- 匆匆 称为 为了 某人 到 来 .

似道忙叫请人。

[mɛŋ] [jæn] [sed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['entəd] :
Meng Yan said as soon as he entered :
孟 严 说 作为 很快 作为 他 进入 :

梦炎进来就说道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [njuːz] ['aɪtəm] .
There is a very strange news item .
那里 是 一个 非常 奇怪的 消息 物品 .

“有一件很奇怪的新闻，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [bəuθ] .
I've come to inform you both .
我已经 来 到 通知 你 两个都 .

特来报与二位。”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [ɑːskt] :
Si Dao asked :
硅 道 问 :

似道问：

" [wɒt] [njuːz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What news is it ? "
" 什么 消息 是 它 ? "

“是甚么新闻？”

[mɛŋ] [jæn] [sed] .
Meng Yan said .
孟 严 说 .

梦炎道。

" [ðəʊz] ['dɒkjumənts] [frɒm; frəm] [lɑːst] [naɪt] . . . "
" Those documents from last night . . . "
" 那些 文件 从 最后的 夜晚 . . . "

“就是昨夜那些文书，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['ɜːdʒənt] [niːd] [ɒv; əv] [help] .
Most of them were in urgent need of help .
最多 的 他们 是 在 紧迫的 需要 的 帮助 .

内中多是告急的，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtəz] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ,
One of the letters was about Fancheng ,
一 的 这 信件 曾是 关于 繁城 ,

有一封是说樊城、

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Xiangyang has fallen .
向阳 有 倒下 .

襄阳已经失守了。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [rɪ'pɔːtɪŋ] ['vɪktəri] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ɒv; əv] [ɛʒuː] .
However , there was another letter reporting victory from Zhang Shijie of Ezhou .
然而 , 那里 曾是 其他 信 报道 胜利 从 张 世界 的 鄂州 .

却还有一封又是鄂州张世杰的报捷文书。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
They said they captured a thousand people .
他们 说 他们 捕获 一个 千 人们 .

说甚么俘获千人，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [w'ɔːhɔːsɪz] .
They captured a hundred warhorses .
他们 捕获 一个 百 战马 .

夺得战马百匹，

['wɔːʃɪp] [nəʊ] . - .
Warship No . 50 .
军舰 不 . - .

战船五十号。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['lɪsənɪŋ] .
It seemed that he hadn't finished listening .
它 似乎 那 他 之前没有 完成的 聆听 .

似道未及听完，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
He stamped his foot in frustration and said :
他 盖章 他的 脚 在 挫折 和 说 :

只急得跺脚道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！”

[hiː; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [streɪnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
He frowned and strained his eyes for a moment .
他 皱眉 和 紧张 他的 眼睛 为了 一个 片刻 .

一时间攒眉皱目，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [saɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
A short sigh and a long sigh ,
一个 短的 叹 和 一个 长的 叹 ,

短叹长吁，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

半句话也说不出。

['siːɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
Seeing him in this state ,
看到 他 在 这 状态 ,

二人见他如此情形，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [taɪm] .
It is inconvenient to sit for long periods of time .
它 是 不方便 到 坐 为了 长的 时期 的 时间 .

不便久坐，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He got up and took his leave .
他 得到 向上 和 采取 他的 离开 .

起身辞去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['dɑːəʊ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɒf] .
It seems that Dao saw the two off .
它 似乎 那 道 锯 这 二 离开 .

似道送过二人，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['sʌlən] .
He remained sullen .
他 剩余 忧郁 .

依旧闷闷不乐。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gests] [hæd; həd] [left] ,
The concubines , seeing that the guests had left ,
这 妾室 , 看到 那 这 客人 有 左边 ,

众姬妾见客人已去，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [stɪl] [keɪm] [aʊt] ['kæriɪŋ] ['krɪkɪt] [bəʊlz] .
One by one , they still came out carrying cricket bowls .
一 经过 一 , 他们 仍然 来了 出去 携带 蟋蟀 碗 .

一个个仍旧捧着蟋蟀盆出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪfəli] ['faɪtɪŋ] ['krɪkɪts] .
They were playfully fighting crickets .
他们 是 嬉戏地 斗争 蟋蟀 .

嬲着斗蟋蟀。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] ['pʌz(ə)ld] ,
Seeing that he seemed puzzled ,
看到 那 他 似乎 困惑 ,

见似道纳闷，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] ['fɔːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Then they all started fawning over and flattering each other .
然后 他们 全部 开始 谄媚 超过 和 奉承 每个 其他 .

便又都送殷勤献狐媚起来，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['dɑːəʊ] [wɒz; wəz] ['sləʊli] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm] .
It seemed that Dao was slowly starting to get to know them .
它 似乎 那 道 曾是 缓慢地 开始 到 得到 到 知道 他们 .

似道方才慢慢的同他们兜搭起来。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了下午，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Liu Mengyan sent someone to deliver a letter .
刘 - 发送 某人 到 递送 一个 信 .

留梦炎着人送来一信，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['dɑːəʊ] [wɒz; wəz] [dɪs'mæntlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪŋ] ,
When it seemed that Dao was dismantling and inspecting ,
什么时候 它 似乎 那 道 曾是 拆卸 和 检查 ,

似道拆看时，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上面写的是：

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [frɒm; frəm] [lɑːst] [naɪt] ,
" Among the items from last night ,
" 之中 这 项目 从 最后的 夜晚 ,

“昨夕各件中，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
A letter arrived from Jiangxi requesting an emergency .
一个 信 到达的 从 江西 请求 一个 紧急情况 .

有江西告急一纸，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['drɑːftɪd] .
The imperial edict has already been drafted .
这 帝国 法令 有 已经 到过 起草 .

刻已拟成诏旨，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [ˌriːɪn'fɔːs] .
Zhang Shijie personally led his troops to retreat and reinforce Jiangzhou .
张 世界 亲自 引领 他的 军队 到 撤退 和 加强 江州 .

着张世杰亲自率兵退援江州、

['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [gɑːd] - .
Soldiers were still to be left to guard Huangwu .
士兵 是 仍然 到 是 左边 到 警卫 - .

仍酌留兵士守黄武、

[ðə; ði] [ɛʒuː] ['eəriə] .
The Ezhou area .
这 鄂州 区域 .

鄂州一带。

[ðɪs] ['meθəd] ,
This method ,
这 方法 ,

似此办法，

[ɪz] [ðɪs] [ə'prəʊpriət] ?
Is this appropriate ?
是 这 合适的 ?

是否妥当?

" [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] "
" Request for instructions "
" 要求 为了 指示 "

请示”

[ˌjuːn'juːn] .
Yunyun .
云云 .

云云。

['ɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Sidao finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

似道看毕，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] " [duː; də] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] " [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] .
That is , he wrote the words " Do as instructed " at the end of the paper .
那 是 , 他 写道 这 字 " 做 作为 指示 " 在 这 结尾 的 这 纸 .

即在纸尾批了“照办”两个字，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] .
Give it to the messenger to take away .
给 它 到 这 信使 到 拿 离开 .

交与来人带去。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['dɑːəʊ] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [rɪ'liːvd] .
From then on , it seemed that Dao was somewhat relieved .
从 然后 在 , 它 似乎 那 道 曾是 有些 松了口气 .

从此似道略为放心。

[wuː] [dʒɒŋ] [keɪm] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Wu Zhong came again the next day .
吴 钟 来了 再次 这 下一个 天 .

过一日巫忠又来，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] :
Speaking of :
请讲 的 :

说起：

" ['jestədeɪ] [ðə; ði]['medɪk(ə)l]['ɒfɪsə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [pʌls] .
" Yesterday the medical officer took a pulse .
" 昨天 这 医疗的 官 采取 一个 脉冲 .

"昨日医官所开脉案，

[ðə; ði] [freɪz] " ['laɪkli] ['fraɪt(ə)nd] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] " [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] .
The phrase " likely frightened after drinking " has been added .
这 短语 " 可能 害怕 后 喝 " 有 到过 额外 .

已经加入'恐是酒后受惊'字样。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [liːkt] [ˌaɪ 'tiː] ,
The person who leaked it ,
这 人 WHO 泄露 它 ,

这泄漏的人，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['kɒnsɔːt] [ʒɑːŋ] [wɒn] .
It has been discovered that she is Consort Zhang Wan .
它 有 到过 发现 那 她 是 配偶 张 万 .

已探得是张婉妃。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['feɪvəd] .
This person was greatly favored .
这 人 曾是 非常 受青睐 .

这人甚被恩宠，

[ɪts] ['prɒbəbli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
It's probably difficult to find a solution .
它是 大概 难的 到 寻找 一个 解决方案 .

恐怕难得设法。"

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Si Dao pondered for a moment and said :
硅 道 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

似道沉吟道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pʌls] [ˌdaɪəg'nəʊsɪs] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [tə'mɒrəʊ] [ɑː(r); ə(r)]
" As long as the pulse diagnosis records for today and tomorrow are
" 作为 长的 作为 这 脉冲 诊断 记录 为了 今天 和 明天 是
['truːli] ['faɪnəlaɪz] . . . "
truly finalized . . . "
真的 最终定稿 . . . "

"只要今日及明日的脉案着实坐定了，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fraɪt] .
We must investigate the cause of the fright .
我们 必须 调查 这 原因 的 这 惊吓 .

少不得要查受惊的原故；

[bæk] [ðen] , [wen'evə(r)] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Back then , whenever the father - in - law mentioned this matter to the Empress Dowager ,
后退 然后 , 每当 这 父亲 - 在 - 法律 提及 这 事情 到 这 皇后 老妇 ,

那时只要公公在太后前提起这事，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] [wɪl] [sə'faɪs] .
A few more words of support will suffice .
一个 很少 更多的 字 的 支持 将要 足够了 .

再帮衬几句就得了。”

[wuː] [dʒɒŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Wu Zhong readily agreed .
吴 钟 容易 同意 .

巫忠自是答应。

\- [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði][jiː; ji]['fæməli] .
Sidao then inquired about the Ye family .
\- 然后 询问 关于 这 叶 家庭 .

似道又问起叶氏。

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [doʊnt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , ['mɪstə(r)] . [hæt] . "
" Don't be impatient , Mr . Hat . "
" 不 是 不耐烦 , 先生 . 帽子 . "

“帽爷且莫性急，

[wʌns] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['betə(r)] ,
Once we get to know her better ,
一次 我们 得到 到 知道 她 更好的 ,

等咱家同她盘桓熟了，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
Discuss it with her again .
讨论 它 和 她 再次 .

再同她商量，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɒləsi] .
That is the best policy .
那 是 这 最好的 政策 .

方是上策，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] .
It was very easy to carry her out .
它 曾是 非常 简单的 到 携带 她 出去 .

抬她出来是极容易的事。

[ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
She herself was unwilling .
她 她自己 曾是 不情愿 .

只怕她本人不愿，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
Shout it out !
喊 它 出去 !

叫喊起来，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌkaʊntəprə'dʌktɪv] .
That would be counterproductive .
那 会 是 适得其反 .

那倒弄巧反拙了。”

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] .
Si Dao had no choice but to wait patiently .
硅 道 有 不 选择 但 到 等待 耐心 .

似道只得耐着性子去等。

[naʊ] , [wuː] [dʒɒŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] . . .
Now , Wu Zhong took his leave as if to say . . .
现在 , 吴 钟 采取 他的 离开 作为 如果 到 说 . . .

且说巫忠当下辞了似道，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Back in the palace ,
后退 在 这 宫殿 ,

回到宫中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][jiː; ji]['fæməli][tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] - ;
He was determined to find the Ye family to curry favor with Sidao ;
他 曾是 决定 到 寻找 这 叶 家庭 到 咖喱 偏爱 和 - ;

一心要寻到叶氏去献媚似道；

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['dʒɪŋglɪŋ] ['pæləs] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
So he went to Jingling Palace twice a day .
所以 他 去 到 叮当 宫殿 两次 一个 天 .

所以一日倒有两回到景灵宫去。

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] , [preŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [swɪft]
They only said to burn incense on behalf of the gods , praying for a swift
他们 仅有的 说 到 烧伤 香 在 代表 的 这 神 , 祈祷 为了 一个 迅速
[rɪ'kʌvəri] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] .
recovery from illness .
恢复 从 疾病 .

只说烧香代度宗求病速愈，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði][jiː; ji]['fæməli] .
But he went to meet with the Ye family .
但 他 去 到 见面 和 这 叶 家庭 .

却去与叶氏兜搭。

[ðə; ði][jiː; ji]['fæməli][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The Ye family was unaware of the situation .
这 叶 家庭 曾是 不知情 的 这 情况 .

叶氏不知就里，

[les] [ðæn; ðən] [twaɪs] ,
Less than twice ,
较少的 比 两次 ,

不到两回，

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə'fekʃənət] [wɪð] [hɪm] .
She even became affectionate with him .
她 甚至 成为 亲热 和 他 .

居然也同他亲热起来。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [wuː] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə] [tʃæt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
On this day , Wu Zhong went to chat with her again .
在 这 天 , 吴 钟 去 到 聊天 和 她 再次 .

这一日巫忠又去搭讪。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] ['əʊnli]['mædəm][jiː; ji][wɒz; wəz] [left] ['kliːnɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
It just so happened that only Madam Ye was left cleaning in front of the altar :
它 只是 所以 发生 那 仅有的 女士 叶 曾是 左边 打扫 在 正面 的 这 坛 .

恰好神前只剩了叶氏一人在那里打扫，

[wuː] [ʒɔŋd] [ðen] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][sɪt] [daʊn] ['ɒpəzɪt] [hɪm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Wu Zhongde then pulled her to sit down opposite him in front of the gods and start a conversation .
吴 中德 然后 拉 她 到 坐 向下 对面的 他 在 正面 的 这 神 和 开始 一个 对话 .

巫忠得便拉她就在神前相对坐下谈天。

[fɜːst] , [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] :
First , she asked :
第一的 , 她 问 :

先问她说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] . . . "
" Since the young lady entered the palace . . . "
" 自从 这 年轻的 女士 进入 这 宫殿 . . . "

“姐儿进宫以来，

[ɪts] [biːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] !
It's been more than half a year !
它是 到过 更多的 比 一半 一个 年 !

已是大半年了！

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['ləʊnli] ?
Are you still used to being lonely ?
是 你 仍然 用过的 到 存在 孤独 ?

还寂寞得惯么？”

[jiː; ji] [ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [frendz] [hɪə(r)] .
There are many friends here .
那里 是 许多 朋友们 这里 .

“这里伙伴多呢，

[aɪm] [nɒt] ['ləʊnli] .
I'm not lonely .
我是 不是 孤独 .

倒不寂寞。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

“不是这么说。

[ai] [sed] [ðə; ði][gɜːl][ɪz][ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [juːθ] .
I said the girl is in the prime of her youth .
我 说 这 女孩 是 在 这 主要的 的 她 青年 .

我说姐儿正在青春年少，

[ɪf] [ai] [ˈhædnt] [biːn] [sɪˈlektɪd] ,
If I hadn't been selected ,
如果 我 之前没有 到过 已选 ,

倘不是被选进来，

[ʃiːz] [ˈprɒbəbli] [ɔːlˈredi] [ˈmærid] [baɪ] [naʊ] .
She's probably already married by now .
她是 大概 已经 已婚 经过 现在 .

此时只怕已经出阁了。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [nɒt] ,
Even if not ,
甚至 如果 不是 ,

纵不然，

[ˈsteɪˌɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈpeərənts]
Staying close to their parents
入住 关闭 到 他们的 父母

厮守着爹娘，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈsɪgnɪfaɪz] [ðə; ði][ˌriːˈjuːniən][ɒv; əv][ˈfæməli] [ˈmembəz] .
It also signifies the reunion of family members .
它 还 表示 这 团圆 的 家庭 成员 .

也是骨肉团聚。

[ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈlaɪəb(ə)l] ;
The future is always reliable ;
这 未来 是 总是 可靠的 ;

将来终身总是可靠的；

[naʊ] [ðæt] [ðev] [biːn] [sɪˈlektɪd] ,
Now that they've been selected ,
现在 那 他们有 到过 已选 ,

如今被选进来，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] - [heə(r)][hæd; həd] [tɜːnd] [waɪt] .
It was clear that Nagato's hair had turned white .
它 曾是 清除 那 - 头发 有 转向 白色的 .

眼见得是长门白首，

[ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [fiːl] [rɒŋd] ?
Wouldn't you feel wronged ?
不会 你 感觉 冤枉 ?

心下岂不委屈么？”

[jiː; ji] [ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道：

" [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˈpeərənts] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌriːjuˈnaɪt] . . . "
" Speaking of parents not being able to reunite . . . "
" 请讲 的 父母 不是 存在 有能力的 到 团聚 . . . "

“说起爹娘不能团聚，

[ai] ['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I often think of it .
我 经常 思考 的 它 .

自然时常挂念。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] - -
As for Changmen Baishou
作为 为了 - -

至于长门白首，

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːrsənz] ['sɜːkəmstənsɪz] .
This is due to each person's circumstances .
这 是 到期的 到 每个 人的 情况 .

这是各人的遭际如此，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何的，

" [aɪm] [nɒt] ['riːəli] [ə'griːvd] . "
" I'm not really aggrieved . "
" 我是 不是 真的 受委屈的 . "

倒没甚委屈。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [naʊ] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" For example , now someone has managed to get it out for you . "
" 为了 例子 , 现在 某人 有 管理 到 得到 它 出去 为了 你 . "

“譬如现在有人替你设法弄了出去，

['mæri] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli]
Marry into a wealthy family
结婚 进入 一个 富裕 家庭

嫁个富贵人家，

['peərənts][kæn; kən]['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['friːkwəntli] .
Parents can visit each other frequently .
父母 能 访问 每个 其他 频繁地 .

父母又可以时时往还，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] ?
Are you willing ?
是 你 愿意的 ?

你愿意么？”

['mɪsɪz] . [jiː; ji] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Ye smiled and said :
太太 . 叶 微笑 和 说 :

叶氏笑道：

" ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . "
" Father - in - law , please don't make fun of me . "
" 父亲 - 在 - 法律 , 请 不 制作 乐趣 的 我 . "

“公公休得取笑，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] ? "
" How could such a thing happen ? "
" 如何 可以 这样的 一个 事物 发生 ? "

天下哪有这等事？”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道:

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kʊd; kəd] [ˈæktʃuəli] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . "
" Because such a thing could actually happen in the world . "
" 因为 这样的 一个 事物 可以 实际上 发生 在 这 世界 . "

“因为天下居然会有这等事,

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [ɑːskt] [juː; jʊ] !
That's why we asked you !
那就是 为什么 我们 问 你 !

咱才问你呀!

[jiː; ji] [ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道:

" [ðiːz] [kaɪndz][ɒv; əv] [θɪŋz] [dʒʌst] [ˈhæpən] . "
" These kinds of things just happen . "
" 这些 种类 的 事物 只是 发生 . "

“就是会有这等事,

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ˈaɪðə(r)] .
I don't want to either .
我 不 想 到 任何一个 .

我也不愿意。

[hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [rɪˈmeɪnz] [ˈfeɪθf(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] [mæn] [ʌnˈtɪl] [deθ] ?
Have you not heard that a woman remains faithful to one man until death ?
有 你 不是 听到 那 一个 女士 遗迹 忠实 到 一 男人 直到 死亡 ?

岂不闻‘女子从一而终,!

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] , " [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈfɒləʊz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [weərˈevə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] . "
It is also said , " A woman follows her husband wherever he goes . "
它 是 还 说 , " 一个 女士 跟随 她 丈夫 无论 他 去 . "

又云‘嫁鸡随鸡,

" [ˈmæri] [ə; eɪ] [dɒg] , [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [dɒg] . "
" Marry a dog , follow the dog . "
" 结婚 一个 狗 , 跟随 这 狗 . "

嫁狗随狗’。

[ɔːlˈðəʊ] [ai][ˈdɪd(ə)nt] [ˈmæri] [ðæt] [wʌn] .
Although I didn't marry that one .
虽然 我 没有 结婚 那 一 .

我虽不是嫁与那个,

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪˈlektɪd] .
However , he was selected .
然而 , 他 曾是 已选 .

然而被选进来,

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [ˈdestɪnd] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] .
It was my destined life as a servant .
它 曾是 我的 注定 生活 作为 一个 仆人 .

也是我生就的奴才命,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [pəʊst] .
He was assigned to this post .
他 曾是 分配 到 这 邮政 .

派在这里承值,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ]['empərə(r)] - ,
It was also Emperor He'en ,
它 曾是 还 皇帝 - ,

也是皇上禾恩，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['hɑːbə(r)] [tuː] [maɪndz] [ə'gen] ?
How can one harbor two minds again ?
如何 能 一 港口 二 思想 再次 ?

岂可再怀二心，

[ɪz] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [juːz] ['əʊnli] ?
Is this for personal use only ?
是 这 为了 个人的 使用 仅有的 ?

自便私图么？”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

[wɒt] [ai][dʒʌst] [sed] ,
What I just said ,
什么 我 只是 说 ,

“方才所说的，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] ['wɪlɪŋ] ?
Are you really willing ?
是 你 真的 愿意的 ?

你到底愿意么？”

[jiː; ji] [ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道：

" [ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] , "
" Or perhaps it is the Emperor's grace , "
" 或者 也许 它 是 这 皇帝的 优雅 , "

“或者皇上天恩，

[let] [ˌem 'iː][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ˌriːju'naɪt] [wɪð] [maɪ] ['peərənts] .
Let me go out and reunite with my parents .
让 我 去 出去 和 团聚 和 我的 父母 .

放我出去与父母完聚，

[ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'laɪt] ;
That was an unexpected delight ;
那 曾是 一个 意外 喜 ;

那是章外之喜；

[bɪ'saɪdz] ,
besides ,
除了 ,

除此之外，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
There's no reason for us to go out .
有 不 原因 为了 我们 到 去 出去 .

哪有出去的道理？”

[wuː] [dʒɒŋ] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wʌznt] ['muːvɪŋ] .
Wu Zhong knew that she wasn't moving .
吴 钟 知道 那 她 不是 移动 .

巫忠知道说她不动，

[lets] [daɪ'vɜːt][sʌm; səm]['aɪd(ə)l] ['tʃætə(r)] .
Let's divert some idle chatter .
我们来吧 转移 一些 闲置的 喋喋不休 .

另外将些闲话支开。

['ɑːftə(r)] ['tɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After talking for a while ,
后 说 为了 一个 尽管 ,

谈了一会，

[doʊnt] [gəʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[ɪn'evɪtəbli] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʃiːˌeɪz] [pleɪs] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ə'gen] .
Inevitably , he went to Empress Dowager Xie's place to exercise his powers again .
不可避免地 , 他 去 到 皇后 老妇 谢的 地方 到 锻炼 他的 权力 再次 .

不免又到谢太后那边去运动。

[ɪts] [bəuθ]['pɪtɪf(ə)l][ænd; ənd] ['lɑːfəbl] .
It's both pitiful and laughable .
它是 两个都 可怜 和 可笑 .

说也可怜可笑，

[hiː; hi] [ig'zə:tid] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
He exerted all his strength .
他 施加 全部 他的 力量 .

他出尽了死力，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] ['dʒiːə] - .
It's nothing more than trying to curry favor with Jia Sidao .
它是 没有什么 更多的 比 尝试 到 咖喱 偏爱 和 贾 - .

无非要巴结贾似道，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['dɪnəsti] .
He was simply to become an official in the new dynasty .
他 曾是 简单地 到 变得 一个 官方的 在 这 新的 王朝 .

要做一个新朝的内官罢了。

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [pɑːst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一日，

[wuː] [dʒɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
Wu Zhong suddenly came up with a brilliant plan .
吴 钟 突然 来了 向上 和 一个 杰出的 计划 .

巫忠忽然想了一条妙计。

[hiː; hi] ['sʌmənd] [tuː] ['trʌstɪd] ['juːnəks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] .
He summoned two trusted eunuchs to his side .
他 被召唤 二 可信 太监 到 他的 边 .

叫过身边两名心腹小内监来，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Tell him to prepare a sedan chair outside the palace gate .
告诉 他 到 准备 一个 轿车 椅子 外部 这 宫殿 门 .

叫他在宫门外预备一乘小轿。

[wen] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːdz] [ɑːskt] ,
When the palace guards asked ,
什么时候 这 宫殿 守卫 问 ,

宫门侍卫要问时，

[ðeɪ] [dʒʌst] [sed] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['niːdɪd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
They just said we were given a mission and needed to use it .
他们 只是 说 我们 是 给定 一个 使命 和 需要 到 使用 它 .

只说咱奉了差使要用。

['miːnwaɪl] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['dʒɪŋglɪŋ] ['pæləs] [tuː; tə] ['sʌmən] ['leɪdi] [jiː; ji] .
Meanwhile , someone was sent to Jingling Palace to summon Lady Ye .
同时 , 某人 曾是 发送 到 叮当 宫殿 到 召唤 女士 叶 .

一面又着人到景灵宫去传叶氏，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] .
They only said that the Empress had summoned them .
他们 仅有的 说 那 这 皇后 有 被召唤 他们 .

只说皇后传唤，

[tel] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] ['juːnək] , ['juːnək] [wuː] , [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Tell her to go to the chief eunuch , Eunuch Wu , to hear the imperial decree .
告诉 她 到 去 到 这 首席 宦官 , 宦官 吴 , 到 听到 这 帝国 法令 .

叫她先到总管巫太监处听旨。

[ðə; ði][jiː; ji]['fæməli][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The Ye family was unaware of the situation .
这 叶 家庭 曾是 不知情 的 这 情况 .

叶氏不知就里，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmənz] , [hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Upon hearing the summons , he hurriedly changed his clothes .
之上 听力 这 传票 , 他 匆匆 已更改 他的 衣服 .

听得传唤就匆匆的换了一套衣服，

[lets] [gəʊ][tuː; tə][wuː] [ʒɔŋz] [pleɪs] [fɜːst] .
Let's go to Wu Zhong's place first .
我们来吧 去 到 吴 钟氏 地方 第一的 .

先到巫忠那边去。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [dʒɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
Upon seeing this , Wu Zhong immediately said :
之上 看到 这 , 吴 钟 立即地 说 :

巫忠一见便道：

" ['sɪstə(r)] , "
" Sister , "
" 姐姐 , "

“姐儿，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] ['aʊə(r)]['fæməli] .
You should thank our family .
你 应该 感谢 我们的 家庭 .

你可谢谢咱家。”

[jiː; ji] [ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] , ['juːnək] [ʃiːˌeɪ] ? "
" Thank you for what , Eunuch Xie ? "
" 感谢 你 为了 什么 , 宦官 谢 ? "

“谢公公甚么？”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道:

" ['riːs(ə)ntli] , [ai] [hɜːd] [ðæt] ['ʌŋkəlz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [ɪl] . "
" Recently , I heard that uncles across the country are ill . "
" 最近 , 我 听到 那 叔叔们 穿过 这 国家 是 患病的 . "

“近日闻得全国舅有病。

[ðə; ði] ['emprəs] [dʒʌst] ['sʌmənd] [ˌjuː 'es] .
The Empress just summoned us .
这 皇后 只是 被召唤 我们 .

刚才皇后传咱,

[ðeɪ] [sent] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
They sent us to inquire about the illness .
他们 发送 我们 到 查询 关于 这 疾病 .

派咱去问病。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [send] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [ə'lɒŋ] .
He also said he would send a palace maid along .
他 还 说 他 会 发送 一个 宫殿 女佣 沿着 .

又说要派一个宫人同去,

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He went up to the roof to inquire .
他 去 向上 到 这 屋顶 到 查询 .

好到上房探问;

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['kæsˌtreɪtid] . . .
Because although we have been castrated . . .
因为 虽然 我们 有 到过 阉割 . . .

因为咱们虽是净过身,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ˌaʊt'saɪd] ,
But the women outside ,
但 这 女性 外部 ,

但外面女眷们,

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [ə; eɪ][mæn] .
Ultimately , it's because he's a man .
最终 , 它是 因为 他是 一个 男人 .

终碍着是个男人,

[ai] ['kænɒt] [spiːk] .
I cannot speak .
我 不能 说话 .

不便说话。

[wiː; wi] [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ] .
We recommended you .
我们 受到推崇的 你 .

咱便保举了你,

[naʊ] [aɪl] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] .
Now I'll go for a walk with you .
现在 患病的 去 为了 一个 走 和 你 .

如今我同你去走走。”

[jiː; ji] [ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道:

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'saɪnmənt] . "
" This is an assignment . "
" 这 是 一个 任务 . "

“这是一个差使，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There's no benefit to it .
有 不 益处 到 它 .

没甚好处，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [θæŋks] .
There's no need for thanks .
有 不 需要 为了 谢谢 .

也谢不着。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [fuːl] . "
" Fool . "
" 傻子 . "

“呆人。

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['vɪzɪt][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] .
You can take this opportunity to visit your parents .
你 能 拿 这 机会 到 访问 你的 父母 .

你借此就好顺便去望望你的爹娘了，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好？”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['mædəm][jiː; ji][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
As expected , Madam Ye was delighted and said :
作为 预期的 , 女士 叶 曾是 高兴极了 和 说 :

叶氏果然欢喜道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
Thank you , sir .
感谢 你 , 先生 .

多谢公公。”

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正说话对，

[tuː] ['juːnəks] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Two eunuchs then came and said :
二 太监 然后 来了 和 说 :

只见两个小内监来说：

" [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] . "
" The sedan chair has been prepared . "
" 这 轿车 椅子 有 到过 准备 . "

“轿已备下了。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [ðen] [lets] [gəʊ] . "
" Then let's go . "
" 然后 我们来吧 去 . "

“如此咱们就走。”

[jiː; ji] [ʃiː] [sed] :
Ye Shi said :
叶 史 说 :

叶氏道：

" [ai] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" I still need to go to the Empress for instructions . "
" 我 仍然 需要 到 去 到 这 皇后 为了 指示 . "

“我还要到娘娘处请训呢。”

[wuː] - :
Wu Zhongdao :
吴 - :

巫忠道：

" [nəʊ] [niːd] ! "
" No need ! "
" 不 需要 ! "

“不必了！

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

不过，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ?
What do you want to say to the Empress Dowager ?
什么 做 你 想 到 说 到 这 皇后 老妇 ?

要你去间国舅夫人有甚么话，

[juː; jʊ] [pleɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'hɑːf] .
You played the song on her behalf .
你 玩 这 歌曲 在 她 代表 .

你代她转奏。

[dʒʌst] [rɪ'membə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
Just remember to return and report back .
只是 记住 到 返回 和 报告 后退 .

你只要记着回来复旨就是了。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['dʒuːniə(r)] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['leɪdi] [jiː; ji] [wɪð] [hɪm] .
He brought two junior eunuchs and Lady Ye with him .
他 带来 二 初级 太监 和 女士 叶 和 他 .

带了两名小内监及叶氏，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ,
A group of four ,
一个 团体 的 四 ,

一行四人，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
They headed straight for the palace gate .
他们 标题 直的 为了 这 宫殿 门 .

径奔宫门而去。

[wen] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːdz] [ɑːskt] ,
When the palace guards asked ,
什么时候 这 宫殿 守卫 问 ,

宫门侍卫问时，

[wuː] [dʒɒŋ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]
Wu Zhong only said that he had come to his maternal uncle's house in the
吴 钟 仅有的 说 那 他 有 来 到 他的 母体 叔叔的 房子 在 这
[həʊl] ['kʌntri] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['emprəs] ['tʃwɑːn] .
whole country on the orders of Empress Quan .
所有的 国家 在 这 订单 的 皇后 权 .

巫忠只说奉全皇后懿旨到全国舅家有事。

[ðə; ði] [gɑːdz] [deəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
The guards dared not stop them .
这 守卫 敢于 不是 停止 他们 .

侍卫自不敢阻挡。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
After leaving the palace gate ,
后 离开 这 宫殿 门 ,

出得宫门，

['leɪdi] [jiː; ji] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Lady Ye got into the sedan chair .
女士 叶 得到 进入 这 轿车 椅子 .

叶氏上轿。

[ðə; ði] [θriː] [men] [rəʊd] ['hɔːsɪz] .
The three men rode horses .
这 三 男人 骑 马匹 .

三人跨马，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə]['dʒiːə] - ['vɪlə] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
He walked straight to Jia Sidao's villa in one breath .
他 步行 直的 到 贾 - 别墅 在 一 气息 .

一口气直走到贾似道别院，

[wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
We just took a break .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇下。

[ðə; ði] ['dɔːmən] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][ɪn] .
The doorman reported that he would go in .
这 门卫 据报道 那 他 会 去 在 .

门上报将进去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːsənəli] ['griːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [baɪ]['dʒiːə] - .
He was delighted to be personally greeted at the gate by Jia Sidao .
他 曾是 高兴极了 到 是 亲自 问候 在 这 门 经过 贾 - .

喜得贾似道亲自迎出大门。

[wuː] [dʒɒŋ] [held] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Zhong held his hand and said :
吴 钟 握住 他的 手 和 说 :

巫忠执手说道：

" [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
" Congratulations !
" 恭喜! !

“恭喜!

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜! !

恭喜!

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [send] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
And quickly send her into the inner hall .
和 迅速地 发送 她 进入 这 内 大厅 .

且速速将她送入内堂，

[tel] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['aʊtə(r)] [kləʊðz] .
Tell her to take off her outer clothes .
告诉 她 到 拿 离开 她 外 衣服 .

叫她把外面衣服卸下，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ʌðə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .
It has other uses .
它 有 其他 用途 .

别有用处。

[ðeɪ] [tɔːkt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] .
They talked as they walked .
他们 谈话 作为 他们 步行 .

一面说一面走，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Walking into the study ,
步行 进入 这 学习 ,

走到书房内，

[ðen] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] .
Then the left and right sides were dismissed .
然后 这 左边 和 正确的 侧面 是 解雇 .

又屏去左右，

[ɑːsk] ['dʒiːə] - :
Ask Jia Sidao :
问 贾 - :

问贾似道：

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [meɪdz] ? "
" Are there any unrelated maids ? "
" 是 那里 任何 无关 女佣 ? "

“有不相干的粗使丫头没有?

" [aɪl] [teɪk] [wʌn] . "
" I'll take one . "
" 患病的 拿 一 . "

要一个来。”

- ['hʌrɪdli] [sed] :
Sidao hurriedly said :
- 匆匆 说 :

似道忙说：

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[hæv; həv] . "
have . "
有 . "

有。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [rʌf] [meɪdz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['əʊvə(r)] .
He immediately ordered four or five rough maids to be brought over .
他 立即地 订购 四 或者 五 粗糙的 女佣 到 是 带来 超过 .

即刻叫人传了四五个粗婢来。

[wuː] [dʒɒŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] [bɪld] [tuː; tə] [jiː; ji] [ʃiː] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Zhong pointed to someone of similar build to Ye Shi and said :
吴 钟 尖 到 某人 的 相似的 建造 到 叶 史 和 说 :

巫忠指一个与叶氏身材差不多的说道:

" [ðæts] [wɒt] [wiːl; wil] [juːz] . "
" That's what we'll use . "
" 那就是 什么 出色地 使用 . "

"就是用她,

" [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] . "
" The rest of you can go . "
" 这 休息 的 你 能 去 . "

其余都去吧。"

[ðə; ði] [gɜːl] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The girl stayed in the study .
这 女孩 入住 在 这 学习 .

这个丫头就留在书房里面。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会,

[ˌɪn'saɪd] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [brɔːt] [aʊt] [jɛz] [kləʊðz] .
Inside , a maidservant brought out Ye's clothes .
里面 , 一个 女仆 带来 出去 是的 衣服 .

里面使女送出叶氏的衣服,

[wuː] [dʒɒŋ] [ðen] [təʊld] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] .
Wu Zhong then told the maid to put it on .
吴 钟 然后 讲述 这 女佣 到 放 它 在 .

巫忠便叫那粗使丫头穿上,

[wiːl; wil] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] .
We'll take you to a nice place .
出色地 拿 你 到 一个 好的 地方 .

说咱带你到好地方去。

[ðɪs] [gɜːl] [ɪz] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
This girl is acting strangely .
这 女孩 是 表演 奇怪的 .

这丫头也莫名其妙,

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] .
I had no choice but to put it on .
我 有 不 选择 但 到 放 它 在 .

只得穿上了。

[hɪə(r)] , [wuː] [ʒɒŋkaɪ] [telz] - [ə'baʊt] [ðə; ði] [skiːm] [hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] .
Here , Wu Zhongcai tells Sidao about the scheme he devised .
这里 , 吴 中材 讲述 - 关于 这 方案 他 设计 .

这里巫忠才对似道说知混出来的计策。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [dɪ'leɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [aʊt] . "
" Delay for a moment until the sun is out . "
" 延迟 为了 一个 片刻 直到 这 太阳 是 出去 . "

“略延一刻等太阳没了，

[ai] [brɔːt] [ðɪs] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I brought this back with me .
我 带来 这 后退 和 我 .

带了这么一个回去，

['æbsəluːtli] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [tel] .
Absolutely no one could tell .
绝对地 不 一 可以 告诉 .

断断没有人看得出来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [get] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
Wouldn't that get us away with it ?
不会 那 得到 我们 离开 和 它 ?

岂不混过去了！

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mædʒɪk] [spel] .
Once inside , set up a small magic spell .
一次 里面 , 放 向上 一个 小的 魔法 拼写 .

到了里面就设一个小小法儿，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] .
They carried it out again .
他们 携带 它 出去 再次 .

再抬了出来，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [gɒdz] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Even the gods wouldn't know about this .
甚至 这 神 不会 知道 关于 这 .

任是神仙也不知这件事了。”

[ˌes 'aɪ] ['dɑːəʊ] [θæŋkt] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
Si Dao thanked him repeatedly .
硅 道 谢谢 他 反复 .

似道再三道谢，

[ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [gests] .
This means to prepare wine and entertain guests .
这 方法 到 准备 葡萄酒 和 招待 客人 .

即叫置酒相待。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚。

[wuː] [dʒɒŋ] [rəʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Wu Zhong rose to take his leave .
吴 钟 玫瑰 到 拿 他的 离开 .

巫忠起身作别，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [tə'deɪ] . "
" Your Excellency has another joyous occasion today . "
" 你的 阁下 有 其他 欢乐 场合 今天 . "

“相爷今日还有一桩喜事，

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʒɔɪ][ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [dʒɔɪ] .
But this joy is not the same as that joy .
但 这 喜悦 是 不是 这 相同的 作为 那 喜悦 .

只是这喜不是那喜。

[tə'naɪt] , [ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [wɪð] [ˌem 'es] . [jiː; ji] .
Tonight , I am overjoyed with Ms . Ye .
今晚 , 我 是 欣喜若狂 和 多发性硬化症 . 叶 .

今夕既与叶氏大喜，

[ðæt] [dʒɔɪ][ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ai][kæn; kən] ['menʃ(ə)n] .
That joy is not something I can mention .
那 喜悦 是 不是 某物 我 能 提到 .

那喜就不便提及。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɪl] ['laɪkli] [faɪnd] [aʊt] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] - [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [gə'zet] - [tə'mɒrəʊ] .
The Prime Minister will likely find out by reading the ' Beijing Gazette ' tomorrow .
这 主要的 部长 将要 可能 寻找 出去 经过 阅读 这 - 北京 公报 - 明天 .

相爷明日看‘京报’只怕就知道了。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

几句话，

[ðɪs] [left] - ['spiːtʃləs] .
This left Sidao speechless .
这 左边 - 无言 .

倒把似道说得一呆，

[wen] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [traɪd] [tuː; tə] [pres] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
When the servant tried to press for more information ,
什么时候 这 仆人 尝试 到 按 为了 更多的 信息 ,

侍要追问时，

[wuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['pʊld] [ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [ə'lɒŋ] .
Wu Zhong had already pulled the maidservant along .
吴 钟 有 已经 拉 这 女仆 沿着 .

巫忠已拉着那粗使丫头，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['dʒuːniə(r)] ['juːnəks] [wɪð] [hɪm] .
He brought two junior eunuchs with him .
他 带来 二 初级 太监 和 他 .

带了两名小内监，

[aɪm] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
I'm leaving now .
我是 离开 现在 .

作别去了。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['meɪdsɜːvənt] ,
Poor little maidservant ,
贫穷的 小的 女仆 ,

可怜这粗使丫头，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [baɪ][wuː] [dʒɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] .
He was taken to the palace by Wu Zhong for no reason .
他 曾是 已采取 到 这 宫殿 经过 吴 钟 为了 不 原因 .

无端被巫忠带到宫里，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [endid] [ʌp] .
I don't know how she ended up .
我 不 知道 如何 她 结束 向上 .

不知如何结果了她，

[ðeɪ] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][jiː; ji] ['fæmɪliz] ['rɒstə(r)] .
They took over the Ye family's roster .
他们 采取 超过 这 叶 家庭的 名册 .

去顶了叶氏的花名册，

[aɪm] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] [deθ] .
I'm reporting a death .
我是 报道 一个 死亡 .

报个病故。

[ðə; ði] [bʊk] ['ɔːlsəʊ] [feɪlz] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [jiː; ji] [ʃiː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [baɪ][wuː] [dʒɒŋ] .
The book also fails to explain that Ye Shi was brought out by Wu Zhong .
这 书 还 失败 到 解释 那 叶 史 曾是 带来 出去 经过 吴 钟 .

这书中也不及交代还有那叶氏被巫忠弄了出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːə]['fæməli] .
They were sent to the Jia family .
他们 是 发送 到 这 贾 家庭 .

送入贾家。

[wen] [juː; jʊ] [fɜːst] [stɑːt] ['lɜːnɪŋ] ,
When you first start learning ,
什么时候 你 第一的 开始 学习 ,

一入门时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ,
Seeing that it seemed like he was going out to greet them ,
看到 那 它 似乎 喜欢 他 曾是 去 出去 到 迎接 他们 ,

见似道迎出去，

[ðeɪ] [stɪl] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ʌŋk(ə)l] .
They still thought he was the emperor's uncle .
他们 仍然 想法 他 曾是 这 皇帝的 叔叔 .

还当他是全国舅呢。

[wen] [ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] ,
When they escorted her into the inner hall ,
什么时候 他们 护送 她 进入 这 内 大厅 ,

及至将她送入内堂，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɜː(r); hə(r)] ['pæləs] [rəʊbz] ;
She was ordered to remove her palace robes ;
她 曾是 订购 到 消除 她 宫殿 长袍 ;

立命她将宫衣卸下；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['hʌrɪdli] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [get] [drest] [ə'gen] .
But they quickly and hurriedly helped her get dressed again .
但 他们 迅速地 和 匆匆 帮助 她 得到 穿着 再次 .

却又七手八脚代她重新打扮起来，

[ʃiː; ʃi] [drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['njuːliwed] [braɪd] .
She dressed up like a newlywed bride .
她 穿着 向上 喜欢 一个 新人 新娘 .

直装得同新嫁娘一般，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] .
It was even more inexplicable .
它 曾是 甚至 更多的 无法解释的 .

更是莫名其妙。

[ɑːsk] [weə(r)] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [waɪf] [ɪz] .
Ask where the Empress Dowager's wife is .
问 在哪里 这 皇后 老妇人的 妻子 是 .

问问国舅夫人在哪里。

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [dʒʌst] [smaɪld] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] .
Those people just smiled and didn't answer .
那些 人们 只是 微笑 和 没有 回答 .

那些人却都是笑而不答，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðeə(r)] .
They were whispering to each other there .
他们 是 耳语 到 每个 其他 那里 .

又在那里交头接耳。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['pʌz(ə)ld] .
He became increasingly puzzled .
他 成为 日益 困惑 .

心中益发纳闷。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['fɜːðə(r)] .
I wish to elaborate further .
我 希望 到 精心制作的 更远 .

欲待发挥两句，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
And perhaps out of consideration for the emperor's brother - in - law ,
和 也许 出去 的 考虑 为了 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

又恐怕碍着国舅面上，

['ðeəfɔː(r)] , [həʊld][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Therefore , hold it down for now .
所以 , 抓住 它 向下 为了 现在 .

因此暂时按住，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)]
He wished to meet with the emperor's brother - in - law to ask him for
他 希望 到 见面 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 到 问 他 为了
[ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
clarification .
澄清 .

欲待见了国舅问个明白。

['faɪnəli] , - [sent] [wuː] [dʒɒŋ] [ə'weɪ] .
Finally , Sidao sent Wu Zhong away .
最后 , - 发送 吴 钟 离开 .

好容易等到似道送去巫忠，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Return to the inner hall .
返回 到 这 内 大厅 .

回入内堂。

['mɪsɪz] . [jiː; ji] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Mrs . Ye quickly stood up .
太太 . 叶 迅速地 站立 向上 .

叶氏连忙起立，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] ['kwestʃənz] .

I would like to ask you questions .

我 会 喜欢 到 问 你 问题 .

欲待致问，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [in'tʃɑːntris, en-] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .

A group of enchantresses were seen .

一个 团体 的 女巫 是 已见 .

只见一众妖姬，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .

Everyone was eager to congratulate the Prime Minister .

每个人 曾是 渴望的 到 祝贺 这 主要的 部长 .

都争说与相爷道喜，

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ai][hæv; həv] [geɪnd] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,

But today I have gained this beautiful woman ,

但 今天 我 有 获得 这 美丽的 女士 ,

只是今日得了这位佳人，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [dʒʌst][doʊnt] [triːt] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənts] ['kəʊldli] .

In the future , just don't treat your servants coldly .

在 这 未来 , 只是 不 对待 你的 仆人 冷冷地 .

将来不要冷淡了奴辈罢了。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mædəm] [jiː; ji][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .

Upon hearing this , Madam Ye was greatly alarmed .

之上 听力 这 , 女士 叶 曾是 非常 惊慌 .

叶氏闻言大惊，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :

He said loudly :

他 说 高声 :

高声说道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['ɔːdərs] . "

" I am acting on the Empress's orders . "

" 我 是 表演 在 这 女皇的 订单 . "

“我是奉皇后懿旨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] ['rezɪdəns] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .

They went to the maternal uncle's residence throughout the country .

他们 去 到 这 母体 叔叔的 住宅 自始至终 这 国家 .

到全国舅府去的，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː][hɪə(r)] ?

Why are you keeping me here ?

为什么 是 你 保持 我 这里 ?

你们遮留我在此做甚么?

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

And who are you ?

和 WHO 是 你 ?

你们又是甚么人?

[sʌtʃ] [ɔː'dæsəti] !

Such audacity !

这样的 大胆 !

如此胆大妄为，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] ? "

" How could this be allowed ? "

" 如何 可以 这 是 允许 ? "

还了得么? ”

['dʒiːə] - [smə:k] .
Jia Sidao smirked .
贾 - 他冷笑了一声。 .

贾似道涎着脸，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
He stepped forward and took her hand .
他 步 向前 和 采取 她 手 .

上前一把搀住她的手。

[jiː; ji] [traɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] .
Ye tried to avoid it but couldn't .
叶 尝试 到 避免 它 但 不能 .

叶氏欲避不及，

[hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] [tʃeə(r)] .
He helped her up and made her sit down in a grand chair .
他 帮助 她 向上 和 制成 她 坐 向下 在 一个 盛大 椅子 .

被他搀来按在一把太师椅上坐下。

[fɜːst] , [ðeɪ] [ɪn'fɔːmd] [ðeə(r)] [əʊn] ['fæməli] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [nems] .
First , they informed their own family of their names .
第一的 , 他们 知情的 他们的 自己的 家庭 的 他们的 姓名 .

先自家通了姓名。

[ðen] [hiː; hi] [ri'kaunt] [haʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [preɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
Then he recounted how Liu Mengyan praised her beauty .
然后 他 叙述 如何 刘 - 赞扬 她 美丽 .

便将留梦炎如何赞她美貌，

[haʊ] [ai] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
How I long for you ,
如何 我 长的 为了 你 ,

自己如何相思，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wuː] [dʒɒŋ]
How to entrust Wu Zhong
如何 到 委托 吴 钟

如何托巫忠，

[ɪf] [wuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
If Wu Zhong had devised a plan to get it ,
如果 吴 钟 有 设计 一个 计划 到 得到 它 ,

巫忠如何用计弄出来的话，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it to them in detail .
我 解释 它 到 他们 在 细节 .

细细告诉了一遍。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [sʌm; səm] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
He then said some words of comfort .
他 然后 说 一些 字 的 舒适 .

又说了些安慰的话，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [sʌm; səm] ['θretnɪŋ] [θɪŋz] .
He then said some threatening things .
他 然后 说 一些 威胁 事物 .

又说了些威吓的话。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [jiː; ji] [siːmd] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] .
At this moment , Ye seemed to awaken from a dream .
在 这 片刻 , 叶 似乎 到 觉醒 从 一个 梦 .

叶氏此时如梦方醒，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] .
But they were not in control of their own lives .
但 他们 是 不是 在 控制 的 他们的 自己的 生活 .

却是身不由主，

[ðeɪ] [kænt] [liːv] .
They can't leave .
他们 不能 离开 .

走又走不掉，

[ai] [kænt] [kraɪ] , [ai] [kænt] [kraɪ] .
I can't cry , I can't cry .
我 不能 哭 , 我 不能 哭 .

哭又哭不出，

[ai] [kænt] ['iːv(ə)n] [get] ['æŋgri] .
I can't even get angry .
我 不能 甚至 得到 生气的 .

怒也怒不起，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['truːli] [nəʊ] [wei] [aʊt] .
There was truly no way out .
那里 曾是 真的 不 方式 出去 .

真是呼天无路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] .
There was no way to enter the underground .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地下 .

入地无门。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [les] [ai] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
The more I think about it , the less I know what to do .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 较少的 我 知道 什么 到 做 .

越想越没有主意，

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] , ['frəʊz(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['stætʃuː] .
He stood there , frozen like a wooden statue .
他 站立 那里 , 冷冻 喜欢 一个 木制的 雕像 .

竟是呆了同木头人一般，

[let] [ðem; ðəm] [duː; də] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
Let them do as they please .
让 他们 做 作为 他们 请 .

任凭他们播弄。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] .
The crowd then helped her to bow down as if to say .
这 人群 然后 帮助 她 到 弓 向下 作为 如果 到 说 .

众人遂扶她拜了似道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌes ˈaɪ]['dɑːəʊ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˌseləˈbreɪtəri] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] .
Si Dao then ordered a celebratory feast to be prepared .
硅 道 然后 订购 一个 庆祝 盛宴 到 是 准备 .

似道便命置酒庆贺，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ，

到了次日，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] ['dɑːəʊ][dʒʌst] [gɒt] [ʌp] .
It seems that Dao just got up .
它 似乎 那 道 只是 得到 向上 .

似道方才起来，

[ðə; ði]['fæməli] [ðen] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] " ['njuːzpeɪpə(r)] .
The family then delivered the " Beijing Daily " newspaper .
这 家庭 然后 发表 这 " 北京 日常的 " 报纸 .

家人便送上"京报"，

[ˌes ˈaɪ]['dɑːəʊ] ['sʌd(ə)nli] [rɪˈmembəd] [wɒt] [wuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [sed] [lɑːst] [naɪt] .
Si Dao suddenly remembered what Wu Zhong had said last night .
硅 道 突然 记得 什么 吴 钟 有 说 最后的 夜晚 .

似道猛然想起巫忠昨夜的话，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [wɒtʃ] .
He hurriedly took it from his family to watch .
他 匆匆 采取 它 从 他的 家庭 到 手表 .

急从家人手中取来观看。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðeɪ] ['nəʊtɪst] .
I wonder what they noticed .
我 想知道 什么 他们 注意到 .

不知看出些甚么来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['bæt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] , [fæn] - [fɔːt] ['breɪvli] [baɪ][lænd][ænd; ənd]
In the third battle to defend Fancheng , Fan Tianshun fought bravely by land and
在 这 第三 战斗 到 保卫 繁城 ，扇子 - 战斗 勇敢地 经过 土地 和
['wɔːtə(r)] , [waɪl] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
water , while Zhang Shijie devised a plan .
水 ，尽管 张 世界 设计 一个 计划 .

第三回 守樊城范天顺死节 战水陆张世杰设谋

[naʊ] , ['dʒiːə] - [sɔː] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [gə'zet] , "
Now , Jia Sidao saw his family members bringing in the " Beijing Gazette , "
现在 ，贾 - 锯 他的 家庭 成员 带来 在 这 " 北京 公报 ，"

且说贾似道看见家人送"京报"进来，

[ai] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] [ðæt] [wuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [lɑːst] [naɪt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [gʊd] [njuːz] .
I suddenly remembered that Wu Zhong had mentioned last night that there was another piece of good news .
我 突然 记得 那 吴 钟 有 提及 最后的 夜晚 那 那里 曾是 其他 片 的 好的 消息 .

猛然想起巫忠昨夜说还有一件喜事，

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [aʊt] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] " ,
If you can find out by reading the " Beijing Daily " ,
如果 你 能 寻找 出去 经过 阅读 这 " 北京 日常的 " ,

看“京报”便知的话，

['wʌndə(r)] [wɒt] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .
wonder what joyous occasion it may be .
想知道 什么 欢乐 场合 它 可能 是 .

正不知有何喜事，

[ðə; ði] ['əʊnli] [gʊd] [njuːz] [wʌn] [kʊd; kəd] [ɪk'spekt] [frɒm; frəm] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] " [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prə'məʊʃ(ə)n] .
The only good news one could expect from reading the " Beijing Daily " was a promotion .
这 仅有的 好的 消息 一 可以 预计 从 阅读 这 " 北京 日常的 " 曾是 一个 晋升 .

想来看“京报”可知的喜事无非是升官；

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [prə'məʊʃ(ə)n]
However , the joy of promotion
然而 , 这 喜悦 的 晋升

然而升官之喜，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɜːst] .
I should have been the one to receive the imperial decree first .
我 应该 有 到过 这 一 到 收到 这 帝国 法令 第一的 .

当是自己先奉旨，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] " ?
Why bother reading the " Beijing Daily " ?
为什么 打扰 阅读 这 " 北京 日常的 " ?

何必要看“京报”呢！

[æz; əz] [hiː; hi] ['pɔndə] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] " .
As he pondered this , he took the copy of the " Beijing Daily " .
作为 他 沉思 这 , 他 采取 这 复制 的 这 " 北京 日常的 " .

一面想一面接过那一本“京报”，

[wen] [juː; jʊ] [ʌn'kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
When you uncover it ,
什么时候 你 揭露 它 ,

揭开看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [red] [slɪps] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [tʌkt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [peɪdʒ] .
There were two red slips of paper tucked inside the first page .
那里 是 二 红色的 滑倒 的 纸 塞进去 里面 这 第一的 页 .

里面第一页上夹着两张红纸条儿，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [sez] :
The first one says :
这 第一的 一 说道 :

先看第一张上面是写着：

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] :
By imperial decree of the Empress Dowager :
经过 帝国 法令 的 这 皇后 老妇 :

〇〇奉皇太后懿旨:

['kɒnsɔːt] [wɒn] , [neɪ] [ʒɑːŋ] ,
Consort Wan , née Zhang ,
配偶 万 , 娘家姓 张 ,

婉妃张氏,

['spredɪŋ] ['ruːməz]
Spreading rumors
传播 谣言

妄造谣言,

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['lɪsənɪŋ]
The Emperor's Listening
这 皇帝的 聆听

荧惑圣听,

[ðɪs] ['stɑːtld] [ðə; ði]['empərə(r)] .
This startled the emperor .
这 惊慌 这 皇帝 .

致令皇帝受惊,

[hɪz; ɪz] [helθ] [wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] .
His health was poor .
他的 健康 曾是 贫穷的 .

圣躬不豫,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] .
This is truly a heinous crime .
这 是 真的 一个 令人发指的 犯罪 .

实属罪大恶极。

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [strɪpt] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l] " ['kɒnsɔːt] [wɒn] " .
Zhang was stripped of the title " Consort Wan " .
张 曾是 脱衣舞 的 这 标题 " 配偶 万 " .

张氏着革去"婉妃"名号,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He was handed over to the three judicial authorities for execution .
他 曾是 递交 超过 到 这 三 司法 当局 为了 执行 .

交三法司处斩。

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ˌes 'aɪ]['dɑːəʊ] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Si Dao clapped his hands after reading it and said :
硅 道 鼓掌 他的 双手 后 阅读 它 和 说 :

似道看罢拍掌道:

" ['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [səb'saɪd] . "
" Only then did the hatred in my heart subside . "
" 仅有的 然后 做过 这 仇恨 在 我的 心 塌陷 . "

"这才消却我心头之恨也。

[wuː] [dʒɒŋ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪʒ(ə)n] .
Wu Zhong said it was a happy occasion .
吴 钟 说 它 曾是 一个 快乐的 场合 .

巫忠说是喜事,

[ðæts] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;
That's about it ;
那就是 关于 它 ;

大约就是这个;

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [nɒt] [ɪg'zæktli] [ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪʒ(ə)n]
Although it's not exactly a happy occasion
虽然 它是 不是 确切地 一个 快乐的 场合

虽然不算喜事,

[ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] !
That can be considered a pleasant thing !
那 能 是 经过考虑的 一个 令人愉快的 事物 !

却也可算得一桩快事了!”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢,

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] ,
Now look at the second one ,
现在 看 在 这 第二 一 ,

再看那第二张,

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上面是写着:

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

○○奉旨:

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ɛʒuː] , [rɪ'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ;
The section on Zhang Shijie , the commander of Ezhou , reporting a great victory ;
这 部分 在 张 世界 , 这 指挥官 的 鄂州 , 报道 一个 伟大的 胜利 ;

权守鄂州张世杰奏报大获胜仗一节,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
It is truly admirable .
它 是 真的 令人钦佩的 .

深堪嘉尚。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [ɛw'ɔːdɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ,
Zhang Shijie was awarded the title of Huangzhou ,
张 世界 曾是 获奖 这 标题 的 黄州 ,

张世杰着授为黄州、

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɑːmiz] [ɪn] [wuːdɪŋ]
Commander - in - Chief of all armies in Wuding
指挥官 - 在 - 首席 的 全部 军队 在 武定

武定诸军都统制,

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
He still ordered the troops to advance .
他 仍然 订购 这 军队 到 进步 .

仍责令相机进兵。

[səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

['ɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Sidao finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

似道看罢，

[ai] [felt] [ʌn'hæpi] [ə'gen] .
I felt unhappy again .
我 毛毡 不开心 再次 .

心中又是不快。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ,
Thinking of Fancheng ,
思维 的 繁城 ,

想道樊城、

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [fə'gɒtn] .
The events in Xiangyang have already been forgotten .
这 活动 在 向阳 有 已经 到过 被遗忘的 .

襄阳的事已是隐过，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['vɪktəri] [ɪn] [ɛʒuː] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ?
Why should this victory in Ezhou be reported to the emperor ?
为什么 应该 这 胜利 在 鄂州 是 据报道 到 这 皇帝 ?

这鄂州胜仗又何必奏闻呢。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He has now been appointed Commander - in - Chief .
他 有 现在 到过 任命 指挥官 - 在 - 首席 .

如今他授了都统制，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
If he were to obtain this position ,
如果 他 是 到 获得 这 位置 ,

倘使他得了此职，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə] ,
Instead of retreating to Jiangzhou ,
反而 的 撤退 到 江州 ,

不去退援江州，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['efət] ?
Wouldn't that be a waste of effort ?
不会 那 是 一个 浪费 的 努力 ?

岂不是白费了手脚么?

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['saɪləns] ,
After a long silence ,
后 一个 长的 沉默 ,

闷了半晌，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [mɛŋ] [jæn] .
Send someone to invite Meng Yan .
发送 某人 到 邀请 孟 严 .

叫人去请梦炎来。

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .
Discuss it with him .
讨论 它 和 他 .

同他商量，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [send] [əˈnʌðə(r)] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːdʒd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt]
He was then ordered to send another messenger with a forged imperial edict
他 曾是 然后 订购 到 发送 其他 信使 和 一个 锻造 帝国 法令
[tuː; tə] [ɜːdʒ] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒiˈɛ][tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ænd; ənd] [eɪd] .
to urge Zhang Shijie to retreat and aid Jiangzhou .
到 敦促 张 世界 到 撤退 和 援助 江州 .

叫他再专人赍了伪诏旨去催张世杰退援江州。

[mɛŋ] [jæn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əˈbeɪ] .
Meng Yan had no choice but to obey .
孟 严 有 不 选择 但 到 服从 .

梦炎只得依命而行去了。

[dɪə(r)] [ˈriːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [sed] ,
You said Fancheng ,
你 说 繁城 ,

你道樊城、

[ˈʃiːˌɑːŋˈjɑːŋ] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] .
Xiangyang has fallen .
向阳 有 倒下 .

襄阳已经失守，

[ɛʒuː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈbɔːdə(r)] [ˈriːdʒən] .
Ezhou is a border region .
鄂州 是 一个 边界 地区 .

鄂州系毗连之地，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tremblɪŋ] .
It should be trembling .
它 应该 是 发抖 .

自当震动，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] ?
How did they manage to win the battle ?
如何 做过 他们 管理 到 赢 这 战斗 ?

何以反得了胜仗呢？

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈfendɪŋ] [wɒz; wəz] [fæn] - .
It turns out that the general defending Fancheng was Fan Tianshun .
它 转弯 出去 那 这 一般的 防守 繁城 曾是 扇子 - .

原来樊城的守将是范天顺，

[hiː; hi][hæz; həz] [tuː] [greɪt] [ˈdʒenərəlz] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] :
He has two great generals under his command :
他 有 二 伟大的 将军们 在下面 他的 命令 :

手下有两员大将：

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
A rich man ,
一个 富有的 男人 ,

一名牛富，

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [wæŋ] [ˈfuː] ,
A man named Wang Fu ,
一个 男人 命名 王 傅 ,

一名王福，

[ðeɪ] [ɔːl] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
They all possessed the courage to fight ten thousand men .
他们 全部 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

皆有万夫不当之勇。

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈfendɪŋ] [ˈʃiːˌɑːŋˈjɑːŋ] [wɒz; wəz] [lyː] - .
The general defending Xiangyang was Lü Wenhuan .
这 一般的 防守 向阳 曾是 鲁 - .

襄阳的守将是吕文焕，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [hæd; həd] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] :
He also had two generals under his command :
他 还 有 二 将军们 在下面 他的 命令 :

手下也有两员上将：

[ə; eɪ] [mæn] [nemd] [hwɑːŋ] [ʃʌn] ,
A man named Huang Shun ,
一个 男人 命名 黄 回避 ,

一名黄顺，

[ə; eɪ] [kɪm] [kjuː] ,
A Kim Kyu ,
一个 金 九 ,

一名金奎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [gʊd] [men] , [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] .
They were both good men , after all .
他们 是 两个都 好的 男人 , 后 全部 .

算来也是两条好汉。

[ˈðeəfɔː(r)] , [baɪˈɑːn] , [ðə; ði] [grænd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈdɪnəsti]
Therefore , Bayan , the Grand Marshal of the Southern Expedition of the Yuan Dynasty
所以 , 巴彦 , 这 盛大 元帅 的 这 南方 远征 的 这 元 王朝

所以元朝的征南都元帅伯颜，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [vaɪs] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ʒɑːŋ] - .
He was accompanied by Vice Marshal Zhang Hongfan .
他 曾是 伴随 经过 副 元帅 张 - .

同了副元帅张弘范，

[hiː; hi] [brɔːt] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
He brought 300 , 000 elite troops .
他 带来 - , - 精英 军队 .

带了精兵三十万，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] .
They surrounded Fancheng .
他们 包围 繁城 .

围住了樊城、

[tuː] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [ˈʃiːˌɑːŋˈjɑːŋ]
Two places in Xiangyang
二 地方 在 向阳

襄阳两处，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn] [fɔː(r)] [jˈiəz] .
It has been four years .
它 有 到过 四 年 .

已经四年，

[ðeɪ] [stɪl] ['kʊd(ə)nt] ['kɒŋkə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
They still couldn't conquer it .
他们 仍然 不能 征服 它 .

还攻打不下。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] - .
This is a single table of Hongfan's .
这 是 一个 单身的 桌子 的 - .

内中单表这张弘范，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] - , [jɪʒuː] , [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['tʃaɪnə] .
He was originally from Dingxing , Yizhou , in the Great China .
他 曾是 起初 从 - , 宜州 , 在 这 伟大的 中国 .

他本是大中华易州定兴人，

[hiː; hi] [gruː] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ʒɑːŋ] [ruː] .
He grew up with his father , Zhang Rou .
他 生长 向上 和 他的 父亲 , 张 rou .

从小就跟他父亲张柔，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz]['ɑːftə(r)][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] .
They surrendered to the Mongols after the Jin Dynasty .
他们 投降 到 这 蒙古人 后 这 斤 王朝 .

从金朝投降了蒙古，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] [fə'gɒt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌtʃaɪ'niːz] .
Gradually , he forgot that he was Chinese .
逐步地 , 他 忘了 那 他 曾是 中国人 .

慢慢的他就忘记了自家是个中国人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] ['flætəd] [ðæt] [mɒŋ'guliən, 'mɒn-] " ['gɛŋgɪs] [kɑːn] " .
But they wholeheartedly flattered that Mongolian " Genghis Khan " .
但 他们 竭诚 受宠若惊 那 蒙 " 成吉思汗 可汗 " .

却死心塌地奉承那蒙古的甚么“成吉思”，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [heɪt] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
And they also hate their own Chinese people .
和 他们 还 恨 他们的 自己的 中国人 人们 .

并且还要仇视自家的中国人，

[wen] [ai] [met] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
When I met the Chinese ,
什么时候 我 遇见 这 中国人 ,

见了中国人，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðɪs] ['brekfəst] .
It seems they intend to wipe out this breakfast .
它 似乎 他们 打算 到 擦拭 出去 这 早餐 .

大有灭此朝食之概。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['depjuti] ['mɑːʃ(ə)l] .
This time he was given the seal of a deputy marshal .
这 时间 他 曾是 给定 这 海豹 的 一个 副 元帅 .

这回挂了副元帅的印，

['fɒləʊɪŋ] [baɪ'ɑːn] [tuː; tə] [reɪd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ,
Following Bayan to raid Xiangyang ,
下列的 巴彦 到 袭击 向阳 ,

跟着伯颜来寇襄阳，

[ðeɪ] [stʊd] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They stood around for a long time .
他们 站立 大约 为了 一个 长的 时间 .

围了许久，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['kɒŋkə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't conquer it .
他们 不能 征服 它 .

攻打不下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] .
At that time , there was a military staff officer in his camp .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 军队 职员 官 在 他的 营 .

那时帐下有个行军参谋，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dɒŋ] [wɛnbɪŋ] .
His name is Dong Wenbing .
他的 姓名 是 董 文兵 .

叫做董文炳，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] , - , ['tʃaɪnə] .
Originally from Gaocheng , Zhending , China .
起初 从 藁城 , - , 中国 .

本是中国真定藁城人。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [dɒŋ] [dʒʌn] ,
His father , Dong Jun ,
他的 父亲 , 董 俊 ,

他父亲董俊，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] .
He once served the Jin Dynasty .
他 一次 服务 这 斤 王朝 .

曾事金朝，

[ðeɪ] ['leɪtə(r)] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz] .
They later surrendered to the Mongols .
他们 之后 投降 到 这 蒙古人 .

后来也降了蒙古。

[wɛnbɪŋ] [hæd; həd] ['meni] ['klevə(r)] [trɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Wenbing had many clever tricks up his sleeve since he was a child .
文兵 有 许多 聪明的 技巧 向上 他的 袖子 自从 他 曾是 一个 孩子 .

文炳从小就有许多小智计，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [tʃiːf] [ɒv; əv] [stɑːf] .
He then became the army's chief of staff .
他 然后 成为 这 军队的 首席 的 职员 .

此时拜了行军参谋，

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] ['tʃaɪnə] .
They invaded China .
他们 入侵 中国 .

来寇中国。

[wen] [wen] [bɪŋ] [sɔː] [ðæt] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'siːdʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt]
When Wen Bing saw that Xiangyang had been besieged for a long time without
什么时候 温 必应 锯 那 向阳 有 到过 被围困 为了 一个 长的 时间 没有
['biːɪŋ] ['kæptʃəd] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] ['fɔːlɪŋ] .
being captured , he realized that the city was still not falling .
存在 捕获 , 他 已实现 那 这 城市 曾是 仍然 不是 坠落 .

当下文炳见久围襄阳不下，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vaɪs] ['ɒfəd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] ,
Because of the advice offered in the account ,
因为 的 这 建议 提供 在 这 帐户 ,

因上帐献计，

[pliːz] [dɪ'vaɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] .
Please divide your forces to besiege Fancheng .
请 划分 你的 力量 到 围攻 繁城 .

请分兵去围樊城，

[tuː; tə] [breɪk] [ðeə(r)] [dɪ'fensɪv] ['pɒstʃə(r)] ;
To break their defensive posture ;
到 休息 他们的 防守 姿势 ;

以破其犄角之势；

['ðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] - [led] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Therefore , Zhang Hongfan led half of his troops .
所以 , 张 - 引领 一半 的 他的 军队 .

所以张弘范带领一半兵马，

[gəʊ] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒ] .
Go and besiege Fancheng .
去 和 围攻 繁城 .

去围樊城，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fruːtləs] ['əʊvə(r)] [taɪm] .
However , it was fruitless over time .
然而 , 它 曾是 徒劳无功 超过 时间 .

却也是日久无功。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zhang Hongfan was furious .
张 - 曾是 狂怒 .

一无恼了张弘范，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
He personally led his troops to attack the city .
他 亲自 引领 他的 军队 到 攻击 这 城市 .

亲自率兵来攻城。

[fæn] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Fan Tianshun , the garrison commander of the city ,
扇子 - , 这 驻军 指挥官 的 这 城市 ,

城中守将范天顺，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kə'mɑːndɪŋ] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
He was also commanding soldiers from the city wall .
他 曾是 还 指挥 士兵 从 这 城市 墙 .

也在城楼指挥兵士，

[wiː; wi] [wɪl] [duː; də] ['aʊə(r)] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .
We will do our utmost to protect it .
我们 将要 做 我们的 极致 到 保护 它 .

竭力守护。

[hɒŋ] [fæn] [led] [ðə; ði] [truːps] ,
Hong Fan led the troops ,
洪 扇子 引领 这 军队 ,

弘范督率众兵，

[stækt] ['lædə(r)] [ɑː'tɪləri] ,
Stacked ladder artillery ,
堆叠 梯子 炮兵 ,

叠架云梯火炮，

[ə'tæk] ['fɔːwəd] .
Attack forward .
攻击 向前 .

向前攻打。

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Arrows and stones rained down from the city walls .
箭头 和 石头 下雨了 向下 从 这 城市 墙壁 .

城上擂木矢石打下，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
There is no way to get close to the city .
那里 是 不 方式 到 得到 关闭 到 这 城市 .

无法可以近城。

- [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [dɪ'fendɪd] .
Hongfan observed that the city walls were well - defended .
- 观察到 那 这 城市 墙壁 是 出色地 - 辩护 .

弘范见城上守御有方，

[hiː; hi] [ðen] ['flik] [hɪz; ɪz]['raɪdɪŋ] [wɪp] .
He then flicked his riding whip .
他 然后 轻弹 他的 骑术 鞭 .

乃用马鞭一挥，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'triːtɪd] [ə'baʊt] [æn; ən] ['ærəʊz] [leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] .
The soldiers retreated about an arrow's length away .
这 士兵 撤退 关于 一个 箭头的 长度 离开 .

约退兵士一箭之地，

[stɜː(r)][ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːwəd] .
Stir the reins and move forward .
搅拌 这 缰绳 和 移动 向前 .

纵辔向前，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [fæn] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪp] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Fan Tianshun with his whip , he said :
指向 在 扇子 - 和 他的 鞭 , 他 说 :

扬鞭指范天顺道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [biːn] ['həʊldɪŋ] [ðɪs] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" The general has been holding this city for a long time . "
" 这 一般的 有 到过 保持 这 城市 为了 一个 长的 时间 . "

“将军苦守此城，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['ɔːlməʊst] [fɔː(r)] [j'iəz] .
It has been almost four years .
它 有 到过 几乎 四 年 .

已近四年。

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

心力俱竭，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd] ['mʌni] .
It would be a waste of troops and money .
它 会 是 一个 浪费 的 军队 和 钱 .

徒然劳兵费饷，

[wɒt] [juːz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [end] ?
What use is it in the end ?
什么 使用 是 它 在 这 结尾 ?

终久有何用处？

[mɔː'rəʊvə(r)] , ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['paʊə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] .
Moreover , treacherous officials were in power during the Southern Dynasties .
而且 , 奸诈 官员 是 在 力量 期间 这 南方 王朝 .

而且南朝奸臣当道，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['templz] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] .
The ancestral temples and the state are in imminent danger .
这 祖先的 寺庙 和 这 状态 是 在 迫在眉睫 危险 .

宗庙社稷旦夕不保;

[naʊ] ['aʊə(r)] ['dɪnəsti] [hæz; həz][dɪ'vaɪdɪd][ɪts] [truːps] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [saʊθ] .
Now our dynasty has divided its troops and marched south .
现在 我们的 王朝 有 分割 它是 军队 和 行军 南 .

今我朝分兵南下,

[ɪf] [fɔːls] ,
If Lin'an falls ,
如果 林安 瀑布 ,

倘一旦临安有失,

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [sɒŋ] ,
After the reign of Emperor Song ,
后 这 在位 的 皇帝 歌曲 ,

宋室君后,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendə(r)] .
We should surrender .
我们 应该 投降 .

尚当投降,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [held] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] ['bɪtə(r)] [dɪ'fens] .
At that time , the general held the city in bitter defense .
在 那 时间 , 这 一般的 握住 这 城市 在 苦的 防御 .

那时将军苦守此城,

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪzɪt] ?
What is the purpose of this visit ?
什么 是 这 目的 的 这 访问 ?

为的是甚事来呢?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [bæk] [ðen] ?
Could it be that he was still working for the Song Dynasty back then ?
可以 它 是 那 他 曾是 仍然 在职的 为了 这 歌曲 王朝 后退 然后 ?

莫非那时还替大宋出力么?

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语有云:

" [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz] . "
" Those who understand the times are the heroes . "
" 那些 WHO 理解 这 时代 是 这 英雄 . "

“识时务者为俊杰’。

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] ['suːnə(r)] ?
Why not surrender sooner ?
为什么 不是 投降 很快 ?

何不及早投降,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] .
He should not lose his title of marquis .
他 应该 不是 失去 他的 标题 的 侯爵 .

当不失封侯之位。

[ai][əd'maɪə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
I admire the general for his wisdom and courage .
我 钦佩 这 一般的 为了 他的 智慧 和 勇气 .

我爱将军智勇兼备,

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] [əd'vaɪs] .
That's why I've come here specifically to offer my advice .
那就是 为什么 我已经 来 这里 具体来说 到 提供 我的 建议 .

所以特来相劝，

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [rɪ'meɪn] ['stʌbənli] ['ɪgnərənt] .
General , you must not remain stubbornly ignorant .
一般的 , 你 必须 不是 保持 固执地 无知 .

将军切勿执迷不悟。”

[fæn] - [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
Fan Tianshun roared in anger :
扇子 - 咆哮 在 愤怒 :

范天顺大怒道：

" [wen] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪv] [wʌn] [deɪ] . . . "
" When reinforcements arrive one day . . . "
" 什么时候 增援部队 到达 一 天 . . . "

“有日援兵一到，

[ai] [wɪl] ['kæptʃə(r)] [juː; jʊ] [ə'laɪv] , [juː; jʊ] [ʌn'greɪtf(ə)l] [retʃ] .
I will capture you alive , you ungrateful wretch .
我 将要 捕获 你 活 , 你 忘恩负义 可怜虫 .

我要生擒你这忘宗背祖的东西。

[aɪl] [kʌt] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd]['lɪvə(r)] .
I'll cut out your heart and liver .
患病的 切 出去 你的 心 和 肝 .

剖你心肝出来，

[lets] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] .
Let's see what it looks like .
我们来吧 看 什么 它 看起来 喜欢 .

看看是个甚么样儿。

[doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Don't you think about it ?
不 你 思考 关于 它 ?

你也不想想，

[ðə; ði] [pleɪs] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] , [jɪʒuː]
The place you were born in , Yizhou
这 地方 你 是 出生 在 , 宜州

你出身的易州地方，

[ðɪs] [lænd] [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːθ] [kə'riə] .
This land originally belonged to China and North Korea .
这 土地 起初 属于 到 中国 和 北 韩国 .

本是中朝土地，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['dɪnəsti] .
You are now a subject of the Central Dynasty .
你 是 现在 一个 主题 的 这 中央 王朝 .

你便是中朝的臣民，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ə'tʃiːv] ['eni] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ɔː(r)] [nɔːθ] [kə'riə] ;
He did not achieve any meritorious service in China or North Korea ;
他 做过 不是 达到 任何 有功绩的 服务 在 中国 或者 北 韩国 ;

不在中朝建功立业；

[ðeɪ] [ɪn'sted] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ðæt] [faʊl] - ['smelɪŋ] , ['stɪŋkɪŋ] ['tɑːtə(r)] [lænd] .
They instead threw themselves into that foul - smelling , stinking Tartar land .
他们 反而 扔 他们自己 进入 那 犯规 - 闻起来 , 臭 鞑靼 土地 .

反投到那腥膻骚臭的鞑子地方去，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] ['swæɡə(r)] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ɒf] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] .
Instead , they come here to swagger and show off their power .
反而 , 他们 来 这里 到 昂首阔步 和 展示 离开 他们的 力量 .

却来此处耀武扬威。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðɪs] ['æŋɡəd] ['dʒen(ə)rəl] [njuː] ['fuː] , [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
This angered General Niu Fu , who was standing nearby .
这 愤怒 一般的 牛 傅 , WHO 曾是 常设 附近 .

恼了旁边大将牛富，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['ʃɑːpli] :
He shouted sharply :
他 喊叫 尖锐地 :

厉声大叫道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðɪs] [ʌn'ɡreɪtf(ə)l] ['læki] . "
" General , there's no need to speak to this ungrateful lackey . "
" 一般的 , 有 不 需要 到 说话 到 这 忘恩负义 走狗 . "

“将军且不必同这忘背根本的奴才说话，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [ʃuːt] [ðɪs] ['læki] [ded] .
Wait until I shoot this lackey dead .
等待 直到 我 射击 这 走狗 死的 .

待我射死这奴才，

" [ðen] [wiːl; wil] [ɡəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] . "
" Then we'll go out of the city and kill the Tartars . "
" 然后 出色地 去 出去 的 这 城市 和 杀 这 酒石酸 . "

再出城去杀鞑子。”

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

说时迟那时快，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] .
All that could be heard was the sound of the bowstring .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 这 弦 .

只听得弓弦响处，

[æn; ən] ['ærəʊ] [strʌk] - ['skweəli] [ɪn] [ðə; ði] [left] [ɑːm] .
An arrow struck Hongfan squarely in the left arm .
一个 箭 击 - 完全 在 这 左边 手臂 .

一箭正射中弘范左臂，

[hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [fel] [frɒm; frəm] [ɡreɪs] .
He almost fell from grace .
他 几乎 跌倒 从 优雅 .

险些儿翻身落马。

[ðeɪ] [muːvd] ['fɔːwəd] ['swɪftli] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They moved forward swiftly to the left and right .
他们 已搬 向前 迅速地 到 这 左边 和 正确的 .

左右飞速上前，

['reskjuː] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .
Rescue the main force .
救援 这 主要的 力量 .

救回本阵。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
Just as they were about to retreat ,
只是 作为 他们 是 关于 到 撤退 ,

正待退兵，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] ['əʊpənd] [waɪd] .
Suddenly the gates of Fancheng opened wide .
突然 这 大门 的 繁城 打开 宽的 .

忽然樊城城门大开，

[njuː]['fuː] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɛə,devəl] ,
Niu Fu led five hundred daredevils ,
牛 傅 引领 五 百 胆大妄为者 ,

牛富率领五百敢死之士，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
They charged out .
他们 带电 出去 .

杀将出来。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
The northern soldiers saw that their commander was injured .
这 北方 士兵 锯 那 他们的 指挥官 曾是 受伤 .

北兵见主帅受伤，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
They had no will to fight .
他们 有 不 将要 到 斗争 .

无心恋战。

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] .
The formation was thrown into disarray .
这 形成 曾是 抛掷 进入 混乱 .

阵脚先乱，

[njuː]['fuː] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Niu Fu charged into the enemy formation .
牛 傅 带电 进入 这 敌人 形成 .

被牛富冲入阵中，

['tʃɑːdʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Charging left and right .
收费 左边 和 正确的 .

左冲右突。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [fɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
The northern troops fought and retreated .
这 北方 军队 战斗 和 撤退 .

北兵且战且走，

[njuː]['fuː][wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] .
Niu Fu was ultimately afraid that the enemy was outnumbered .
牛 傅 曾是 最终 害怕的 那 这 敌人 曾是 寡不敌众 .

牛富终恐众寡不敌，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪs] ,
After a chase ,
后 一个 追赶 ,

追杀一阵，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
They also withdrew their troops .
他们 还 退出 他们的 军队 .

也自收兵。

[ʒɑːŋ] - [rɪ'triːtɪd] ['θɜːti] [liː][ænd; ənd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɒ'keɪd] .
Zhang Hongfan retreated thirty li and set up a stockade .
张 - 撤退 三十 李 和 放 向上 一个 栅栏 .

张弘范败退三十里立下寨栅，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
They summoned the physician .
他们 被召唤 这 医生 .

叫了医官来，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Pull out the arrow .
拉 出去 这 箭 .

拔出箭头，

[ə'plai] [wuːnd] ['medsn; 'medɪsn] .
Apply wound medicine .
申请 伤口 药品 .

敷上伤药，

[hiː; hi] [ri'kjuːpəreit] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
He recuperated in the camp .
他 已康复 在 这 营 .

在营中养伤。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] ['eni] ['mætʃɪz] .
They did not participate in any matches .
他们 做过 不是 参加 在 任何 比赛 .

未曾出战。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [hæd; həd] [sent] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)]
Suddenly , news arrived that the Yuan emperor had sent an official to deliver
突然 , 消息 到达的 那 这 元 皇帝 有 发送 一个 官方的 到 递送
[ðə; ði] [red] - [rəʊbd] ['dʒen(ə)rəl] .
the Red - Robed General .
这 红色的 - 身着长袍 一般的 .

忽报元主差官送红袍大将军来，

[greɪt] [dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)] - ,
Great joy for Hongfan ,
伟大的 喜悦 为了 - ,

弘范大喜，

['bɪzi] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Busy asking for help .
忙碌的 问 为了 帮助 .

忙教请人。

(['riːdə(r)] ,)
(Reader ,)
(读者 ,)

（看官，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [red] - [rəʊbd] ['dʒen(ə)rəl][ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ?
Do you think this red - robed general is even a person ?
做 你 思考 这 红色的 - 身着长袍 一般的 是 甚至 一个 人 ?

你道这红袍大将军是个人么？

[nəʊ] .
No .
不 .

非也。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kænən] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] ['riːdʒənz] .
This is a cannon he obtained from the Western Regions .
这 是 一个 大炮 他 获得 从 这 西 地区 .

这是他从西域得来的一尊大炮，

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['kænən] ['kænɒt] [kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] " - " [ænd; ənd] " [krʌp] "
Although this type of cannon cannot compare to the " Armtronn " and " Krupp "
虽然 这 类型 的 大炮 不能 比较 到 这 " - " 和 " 克虏伯 "
[ɒv; əv]['riːs(ə)nt] [taɪmz] .
of recent times .
的 最近的 时代 .

这等炮虽比不得近日的"阿姆斯脱郎""克虏伯"，

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][æn; ən]['ɪərə] [bɪ'fɔː(r)] ['faɪrɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [ɪn'ventɪd] ,
However , in an era before firearms were fully invented ,
然而 ， 在 一个 时代 前 枪支 是 完全 发明 ，

然而在当日火器未曾十分发明的时代，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['wepənz] .
It can be considered one of the most powerful weapons .
它 能 是 经过考虑的 一 的 这 最多 强大的 武器 .

也要算是数一数二的利器了。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , the Yuan emperor was very happy to receive it .
所以 ， 这 元 皇帝 曾是 非常 快乐的 到 收到 它 .

所以元主得了它十分欢喜，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
Give it a title .
给 它 一个 标题 .

给它一个封号，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [red] - [rəʊbd] ['dʒen(ə)rəl] ;
He was called the Red - Robed General ;
他 曾是 称为 这 红色的 - 身着长袍 一般的 ；

叫做红袍大将军；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [juː; jʊ] [dəʊnt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] . . .
Because when you don't use it . . .
因为 什么时候 你 不 使用 它 . . .

因为不用它的时候，

[ðen] [ðeɪ] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] ['sætɪn]['kʌvə(r)] .
Then they covered it with a large red satin cover .
然后 他们 涵盖 它 和 一个 大的 红色的 缎 覆盖 .

便将一个大红缎的罩子将它罩住，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [neɪm] .
That's why it has such a beautiful name .
那就是 为什么 它 有 这样的 一个 美丽的 姓名 .

所以有此美名。

[ʒɑːŋ] - [ə'kwaɪəd] [ðɪs] ['treʒə(r)] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Zhang Hongfan acquired this treasure at that moment .
张 - 获得 这 宝藏 在 那 片刻 .

）当下张弘范得了这件宝货，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ɔːl] ['səʊldʒəz] .
Immediately issue orders to all soldiers .
立即地 问题 订单 到 全部 士兵 .

即刻传令众兵士，

[tə'naɪt] [wiː; wi] [əd'vɑːns] .
Tonight we advance .
今晚 我们 进步 .

今夜进兵，

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] .
We must capture Fancheng .
我们 必须 捕获 繁城 .

务要攻下樊城。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The soldiers received the order .
这 士兵 已收到 这 命令 .

众兵得令，

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the late afternoon ,
在 这 晚的 下午 ,

晚晡时，

[ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] ,
A hearty meal ,
一个 爽朗 一顿饭 ,

饱餐一顿，

[ðeɪ] ['breɪvli] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They bravely advanced to the city walls .
他们 勇敢地 先进的 到 这 城市 墙壁 .

奋勇向前来至城下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [wɒz; wəz] ['endɪŋ] .
It was just as the second drumbeat was ending .
它 曾是 只是 作为 这 第二 鼓声 曾是 结束 .

正是二鼓向尽，

[hɒŋ] [fæn] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] .
Hong Fan ordered the attack on the city .
洪 扇子 订购 这 攻击 在 这 城市 .

弘范传令攻城。

[fæn] - [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][pə'trəʊl] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Fan Tianshun continued to patrol back and forth on the city wall .
扇子 - 持续 到 巡逻 后退 和 前进 在 这 城市 墙 .

范天顺仍在城头上往来巡梭，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔː(r)] , [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kə'læpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ['krʌmblɪŋ] ,
Suddenly , a deafening roar , like the sky collapsing and the earth crumbling ,
突然 , 一个 震耳欲聋 吼 , 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 摇摇欲坠 ,
[wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
was heard from within the Yuan army .
曾是 听到 从 之内 这 元 军队 .

忽听得元军中天崩地塌的轰了一声，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [trænz'luːs(ə)nt] [red] ['mɑːb(ə)l] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bəʊl] , [ə'pɪəd] [ɪn] [mɪd] - [eə(r)] .
A large , translucent red marble , about the size of a bowl , appeared in mid - air .
一个 大的 , 半透明 红色的 大理石 , 关于 这 尺寸 的 一个 碗 , 出现 在 中 - 空气 .

只见半空中碗大的一个透红弹子,

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
It flew towards the city wall .
它 飞翔 向 这 城市 墙 .

向城上飞来,

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ə; eɪ] ['bætlmənt] ['skweəli] .
It hit a battlement squarely .
它 打 一个 堞 完全 .

恰打在一个城垛上,

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [buːm] ,
With a loud boom ,
和 一个 大声 繁荣 ,

訇訇一声,

[ðə; ði] ['bætlmənts] [hæv; həv] [kə'læpst] .
The battlements have collapsed .
这 城垛 有 倒塌 .

城垛已倒。

[tjæ̃] [ʃʌn] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [muːv] [brɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
Tian Shun urgently ordered his soldiers to move bricks and stones .
田 回避 紧急 订购 他的 士兵 到 移动 砖块 和 石头 .

天顺急令兵士搬运砖石,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['blɒkɪdʒ] .
They came to repair the blockage .
他们 来了 到 维修 这 堵塞 .

前来修补堵塞。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ðæt] [mɔː(r)] [brɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] [biː; bi] [prɪ'peəd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['geɪts] .
He also ordered that more bricks and stones be prepared at the four gates .
他 还 订购 那 更多的 砖块 和 石头 是 准备 在 这 四 大门 .

又传令四门多备砖石,

[səʊ] [ðæt] ['blɔkidʒ] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'peəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
So that blockages can be repaired at any time .
所以 那 堵塞 能 是 已修复 在 任何 时间 .

以便随时修堵。

[ðə; ði] ['kænənz] ['faɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [dʒʌst] [naʊ] [wɜː(r); wə(r)] [red] - ['kəʊtɪd] ['kænənz] .
The cannons fired by the Yuan army just now were red - coated cannons .
这 大炮 被解雇 经过 这 元 军队 只是 现在 是 红色的 - 涂层 大炮 .

方才元军中所放的是红衣大炮,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ekstrə] ['keəf(ə)l] .
We need to be extra careful .
我们 需要 到 是 额外的 小心 .

须要格外小心。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the order was finished ,
前 这 命令 曾是 完成的 ,

传令未毕,

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [laʊd] [bæŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Then another loud bang was heard .
然后 其他 大声 砰 曾是 听到 .

又听得一声震响，

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [fluː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The bullet flew over the city wall .
这 子弹 飞翔 超过 这 城市 墙 .

这个弹子却从城头上飞过，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
It fell into the city .
它 跌倒 进入 这 城市 .

坠落城内。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
In an instant , the people in the city were thrown into chaos .
在 一个 立即的 , 这 人们 在 这 城市 是 抛掷 进入 混乱 .

霎时间城中百姓大乱起来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] ,
In less than a quarter of an hour ,
在 较少的 比 一个 四分之一 的 一个 小时 ,

不到一刻，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [mɔː(r)] ['kænən] [ʃɒts] ['fɒləʊd] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Four or five more cannon shots followed in quick succession .
四 或者 五 更多的 大炮 镜头 随后 在 快的 演替 .

接二连三的又是四五炮，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʊlɪt] [ɔːl] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
But the bullets all flew into the city .
但 这 子弹 全部 飞翔 进入 这 城市 .

弹子却都打入城中。

[weə(r)] [ðə; ði] ['bʊlɪt] ['lændɪd] ,
Where the bullet landed ,
在哪里 这 子弹 登陆 ,

弹子落处，

[ə; eɪ]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
A fire broke out immediately .
一个 火 打破 出去 立即地 .

登时火起。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [men] , ['wɪmɪn] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,
For a time , men , women , young and old ,
为了 一个 时间 , 男人 , 女性 , 年轻的 和 老的 ,

一时男女老幼，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Shouting and running around ,
喊叫 和 跑步 大约 ,

呼号奔走，

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [lait] .
The commotion was so great that the sky was filled with light .
这 骚动 曾是 所以 伟大的 那 这 天空 曾是 已填 和 光 .

闹得人光烛天，

[ðə; ði]['tɒksɪk] [fjuːmz] ['blaɪndɪd][ðə; ði] [aɪz] .
The toxic fumes blinded the eyes .
这 有毒的 烟雾 失明 这 眼睛 .

毒烟迷目，

['tʃɪkɪnz] [fluː] [ænd; ənd] [dɒgz] [ræn] .
Chickens flew and dogs ran .
鸡 飞翔 和 狗 跑 .

鸡飞狗走，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz] .
The wailing of ghosts and the howling of gods .
这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 神 .

鬼哭神号。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tjæ̃] [ʃʌn] [wɒz; wəz]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
At this time , Tian Shun was only concerned with defending the city .
在 这 时间 , 田 回避 曾是 仅有的 担心的 和 防守 这 城市 .

天顺此时只顾得守城，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪg'nɔː(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We cannot ignore this matter .
我们 不能 忽略 这 事情 .

也不能理会此事，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] !
How could we withstand the constant barrage of bullets !
如何 可以 我们 经受 这 持续的 弹幕 的 子弹 !

怎禁得一个个的弹子打来！

[let] [ə'ləʊn] [mə'tɪəriəlz] [laɪk] [brɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] , [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði]
Let alone materials like bricks and stones , which cannot be used to block the
让 独自的 材料 喜欢 砖块 和 石头 , 哪个 不能 是 用过的 到 堵塞 这
['blɒkɪdʒ] .
blockage .
堵塞 .

莫说是砖石等料不能堵塞，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pregnəb(ə)l] ['fɔːtrəs] .
It was an impregnable fortress .
它 曾是 一个 坚不可摧 堡垒 .

眼见得就是铜墙铁壁，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pɪəst] [θruː] [suːn] .
I'm afraid it will be pierced through soon .
我是 害怕的 它 将要 是 穿孔 通过 很快 .

只怕也要洞穿的了。

[waɪl] [pə'troʊlɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ]
While patrolling back and forth
尽管 巡逻 后退 和 前进

正在往来巡梭时，

['sʌd(ə)nli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [ɜːθ] - ['ʃætərɪŋ] [saʊnd] .
Suddenly , there was another earth - shattering sound .
突然 , 那里 曾是 其他 地球 - 破碎 声音 .

忽然又是地动天惊的一声，

[wʊd] [ænd; ənd] [stəʊnz] [fluː] ['evriweə(r)] .
Wood and stones flew everywhere .
木头 和 石头 飞翔 到处 .

木石横飞，

[fleɪmz] [ʃɒt] [aʊt] .
Flames shot out .
火焰 射击 出去 .

火光四射，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [ʒɑːŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)] [hæz; həz] [kə'læpst] .
Four or five zhang of the city wall in the northeast corner has collapsed .
四 或者 五 张 的 这 城市 墙 在 这 东北 角落 有 倒塌 .

东北隅上已崩了四五丈的城墙。

[tjæ̃] [ʃʌn] ['hʌrɪdli] [rəʊd] [ɒf] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Tian Shun hurriedly rode off to investigate .
田 回避 匆匆 骑 离开 到 调查 .

天顺急驰马前去察看，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] [ɪn] .
The Yuan soldiers rushed in .
这 元 士兵 匆忙 在 .

只见元兵一拥而入。

[tjæ̃] [ʃʌn] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Tian Shun looked around .
田 回避 看起来 大约 .

天顺回顾左右，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['fɑːloʊərz] .
There were only a dozen or so followers .
那里 是 仅有的 一个 打 或者 所以 追随者 .

只有十余个从人。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] ,
Just as they were about to charge forward ,
只是 作为 他们 是 关于 到 收费 向前 ,

正欲杀将过去，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [stɔːm] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Yuan soldiers have already stormed the city .
这 元 士兵 有 已经 暴风雨 这 城市 .

元兵已杀上城来。

[tjæ̃] [ʃʌn] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɪn] .
Tian Shun knew he couldn't win .
田 回避 知道 他 不能 赢 .

天顺料敌不过，

[reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [tɜːn] [bæk] .
Rein in the horse and turn back .
缰绳 在 这 马 和 转动 后退 .

勒马返奔，

[ðeɪ] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] , [ˌdis'maunt] , [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They rode to the city gate , dismounted , and went inside .
他们 骑 到 这 城市 门 , 下马 , 和 去 里面 .

奔至城楼前下马入内，

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɔːd] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] ?
Did you see a Longquan sword hanging on the wall ?
做过 你 看 一个 龙泉 剑 绞刑 在 这 墙 ?

见壁上挂着一柄龙泉宝剑?

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pʊld] [aʊt] .
So it was pulled out .
所以 它 曾是 拉 出去 .

遂拔了下来，

[həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hænd]
Hold it in your hand
抓住 它 在 你的 手

握在手上，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道:

" [ai] , [fæn] - , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , "
" I , Fan Tianshun , was born a citizen of the Great Song Dynasty , "
" 我 , 扇子 - , 曾是 出生 一个 公民 的 这 伟大的 歌曲 王朝 , "

“我范天顺生为大宋之人,

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][daɪ][æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
He shall die as a ghost of the Great Song Dynasty .
他 将 死 作为 一个 鬼 的 这 伟大的 歌曲 王朝 .

死当为大宋之鬼。

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kliːn] ['bɒdi]
With such a clean body
和 这样的 一个 干净的 身体

我这样一个干净身体,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [daɪ][æt; ət][ðə; ði] [hændz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['tretʃərəs] ['tɑːtə(r)] ?
How could I possibly die at the hands of those treacherous Tartars ?
如何 可以 我 可能 死 在 这 双手 的 那些 奸诈 酒石酸 ?

岂可死在那骚鞑子之手?

" [pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Perhaps we should leave this matter to me . "
" 也许 我们 应该 离开 这 事情 到 我 . "

莫若就此了我之事吧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕,

[reɪz] [ðə; ði] [sɒːd] ,
Raise the sword ,
增加 这 剑 ,

举起宝剑,

[kʌt] ['ɪntuː][ðə; ði] [θrəʊt] ,
Cut into the throat ,
切 进入 这 喉 ,

向咽喉上一割,

[ə; eɪ] ['lɒɪəl] [səʊl]
A loyal soul
一个 忠诚 灵魂

一点忠魂,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði][skaɪ] .
It has already reached the sky .
它 有 已经 达到 这 天空 .

已上达云霄,

[ðeɪ] [went] [ɒf] [tuː; tə]['raɪv(ə)l][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɪn] ['glɔːri] .
They went off to rival the sun and moon in glory .
他们 去 离开 到 竞争对手 这 太阳 和 月亮 在 荣耀 .

与日月争光去了。

[ðæt] [naɪt] , [njuː] ['fuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [greɪt]
That night , Niu Fu saw that the enemy troops were attacking the city with great
那 夜晚 , 牛 傅 锯 那 这 敌人 军队 是 攻击 这 城市 和 伟大的
['ɜːdʒənsi] .
urgency .
紧迫性 .

却说当夜牛富见敌兵攻城既急，

[ə'nʌðə(r)] ['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Another fire broke out in the city .
其他 火 打破 出去 在 这 城市 .

城中又是火起，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] ;
He was so angry that he flew into a rage ;
他 曾是 所以 生气的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 ;

恼得他暴跳如雷；

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went up to the city walls to defend against the enemy .
他们 去 向上 到 这 城市 墙壁 到 保卫 反对 这 敌人 .

一时上城御敌，

[ðeɪ] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
They then went down to the city to fight the fire .
他们 然后 去 向下 到 这 城市 到 斗争 这 火 .

一时又下城救火，

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
The commotion continued until the fourth watch of the night .
这 骚动 持续 直到 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

闹到四鼓向尽时，

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪg'zɔːstɪd] .
We were all exhausted .
我们 是 全部 筋疲力尽的 .

真是人困马乏，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['sɪti] [wɔːl] [hæd; həd] [biːn] [briːtʃ] .
Suddenly , news came that the southeast city wall had been breached .
突然 , 消息 来了 那 这 东南 城市 墙 有 到过 违规 .

忽听得东南城垣已破，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] , [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
He brandished his spear , spurred his horse , and charged forward .
他 挥舞 他的 矛 , 受到刺激 他的 马 , 和 带电 向前 .

提枪策马杀奔前来，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [kə'læpsɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
The Yuan soldiers were seen killing people like a mountain collapsing and a
这 元 士兵 是 已见 杀 人们 喜欢 一个 山 崩溃 和 一个
[siː] [ˌoʊvər'tɜːrnɪŋ] .
sea overturning .
海 推翻 .

只见元兵如山崩海倒一般杀人，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] ,
The leader of the group ,
这 领导者 的 这 团体 ,

为首一员人将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] - .
It was Zhang Hongfan .
它 曾是 张 - .

正是张弘范。

[njuː]['fuː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Niu Fu was furious .
牛 傅 曾是 狂怒 .

牛富大怒，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

也不答话，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [θrʌst] .
He raised his gun and thrust .
他 提高 他的 枪 和 推力 .

举枪便刺。

[hɒŋ] [fæn] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
Hong Fan was unable to defend himself .
洪 扇子 曾是 无法 到 保卫 他自己 .

弘范不及招架，

[hiː; hi] [stept] [ə'saɪd] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [pɑːs] .
He stepped aside to let them pass .
他 步 旁边 到 让 他们 经过 .

侧身一让，

[hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ['ɑːmə(r)][hæd; həd] [biːn] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
His shoulder armor had been pierced by the tip of his spear .
他的 肩膀 盔甲 有 到过 穿孔 经过 这 提示 的 他的 矛 .

已被他枪尖戳破了肩上衣甲。

[njuː]['fuː]['faɪəd] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] .
Niu Fu fired another shot .
牛 傅 被解雇 其他 射击 .

牛富回手又是一枪，

[hiː; hi] [eɪmd] [ðə; ði][stæb][æt; ət] [hɒŋ] [fænz] [feɪs] .
He aimed the stab at Hong Fan's face .
他 旨在 这 刺 在 洪 粉丝们 脸 .

对准弘范面孔搠去。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [swɔːm] ['fɔːwəd] .
However , the Yuan soldiers swarmed forward .
然而 , 这 元 士兵 蜂拥而至 向前 .

争奈众元兵一拥上前，

[ðə; ði] [hɔːs] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [stɪl] ,
The horse couldn't stand still ,
这 马 不能 站立 仍然 ,

那马立脚不住，

[ðeɪ] [tʊk] ['sevrəl] [steps] [bæk] .
They took several steps back .
他们 采取 一些 步骤 后退 .

倒退了数步。

[njuː]['fuː][wɒz; wəz] ['helpləs] .
Niu Fu was helpless .
牛 傅 曾是 无助 .

牛富无奈，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fled] .
They turned their horses around and fled .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 .

回马而走。

[ɪn] [ðeə(r)] [heɪst] , [ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] ['wɔndə] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪəri] ['fɒrɪst] .
In their haste , they mistakenly wandered into the fiery forest .
在 他们的 匆忙 , 他们 错误地 漫步 进入 这 火热 森林 .

匆促间误走入火林之内。

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] [ɪz] ['faɪə(r)] ;
The front row is fire ;
这 正面 排 是 火 ;

前面一派是火；

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] ,
Just as he was about to turn the horse around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 这 马 大约 ,

正待拨转马头，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['splæʃɪŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a splashing sound was heard .
突然 , 一个 溅起水花 声音 曾是 听到 .

忽听得泼刺一声，

[ə; eɪ] ['faɪə(r)] [biːm] [fel] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɔːs] .
A fire beam fell from behind the horse .
一个 火 光束 跌倒 从 在后面 这 马 .

马后倒下一根火梁，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [hɪt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [rʌmp] .
It almost hit the horse's rump .
它 几乎 打 这 马匹 臀部 .

几乎打在马屁股上。

[wæŋ] ['fuː] ['hæpənd] [tuː; tə] [wɔːk] [baɪ] [ˌaʊt'saɪd] .
Wang Fu happened to walk by outside .
王 傅 发生 到 走 经过 外部 .

恰好王福在外面走过，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫:”

['dʒen(ə)rəl] [njuː] , [doʊnt] ['pænɪk] .
General Niu , don't panic .
一般的 牛 , 不 恐慌 .

牛将军休慌，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] . "
" I've come to save you . "
" 我已经 来 到 节省 你 . "

俺来救你也。”

[njuː] ['fuː] ['ɑːnsə(r)d] ['laʊdli] :
Niu Fu answered loudly :
牛 傅 回答 高声 :

牛富大声答道：

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [hæv; həv] [biːn] [briːtʃ] .
The city walls have been breached .
这 城市 墙壁 有 到过 违规 .

“城垣已破，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
There is absolutely nothing that can be done .
那里 是 绝对地 没有什么 那 能 是 完毕 .

万无可为，

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] , [pliːz] [teɪk] [keə(r)] .
General Wang , please take care .
一般的 王 , 请 拿 关心 .

王将军保重，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
To avenge the people of the city .
到 报仇 这 人们 的 这 城市 .

好替满城百姓报仇。

[aɪl] [gəʊ] ['fɪnɪʃ] [maɪ] ['bɪznəs] [fɜːst] .
I'll go finish my business first .
患病的 去 结束 我的 商业 第一的 .

我先完我的事去也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

[hiː; hi] [liːpt] ['hedlɒŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] .
He leaped headlong into the blazing fire .
他 跳跃 一头扎 进入 这 炽烈 火 .

奋身向火炽处一跃，

[wɒt] [ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['səʊldʒə(r)] .
What a pitiful sight to see the remains of a loyal soldier .
什么 一个 可怜 视线 到 看 这 遗迹 的 一个 忠诚 士兵 .

可怜一具忠骸，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
It turned to ashes .
它 转向 到 灰烬 .

就此化成灰烬。

[wæŋ] ['fuː] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Fu saw this and shouted :
王 傅 锯 这 和 喊叫 :

王福看见大叫道：

" [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][njuː] [ded] ,
" With General Niu dead ,
" 和 一般的 牛 死的 ,

“牛将军既死，

[ai] ['raɪtʃəsli] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [bɔːn] [ə'ləʊn] .
I righteously will not be born alone .
我 义正直地 将要 不是 是 出生 独自的 .

俺义不独生。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then attempted suicide .
他 然后 尝试过 自杀 .

便欲自刎。

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽又想道：

" ['daɪɪŋ] [ɪn] [veɪn] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [juːz] . "
" Dying in vain is of no use . "
" 垂死 在 徒劳 是 的 不 使用 . "

“徒死无益，

[æt; ət] [liːst] [gəʊ][ænd; ənd] [kɪl] [tuː] ['tɑːtə(r)] .
At least go and kill two Tartars .
在 至少 去 和 杀 二 酒石酸 .

好歹去杀两个鞑子，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [daɪ] [ðen] .
It's not too late to die then .
它是 不是 也 晚的 到 死 然后 .

再死未迟。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [brɔːd] ['æksiːz] ,
Picking up a pair of broad axes ,
挑选 向上 一个 一对 的 广阔 轴 ,

提起一双阔板斧，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ə'tækt] [ðə; ði]['eəriəz] [weə(r)] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] .
They only attacked the areas where the Yuan soldiers were numerous .
他们 仅有的 遭到攻击 这 区域 在哪里 这 元 士兵 是 很多的 .

只向元兵多处杀去。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
They happened to encounter a group of Yuan soldiers .
他们 发生 到 遇到 一个 团体 的 元 士兵 .

恰遇一队元兵。

[wæŋ] ['fuː] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
Wang Fu dared not linger .
王 傅 敢于 不是 萦绕 .

王福不敢停留，

['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz] ,
Swinging his double axes ,
摇摆 他的 双倍的 轴 ,

挥开双斧，

[tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] ,
Charge forward ,
收费 向前 ,

杀上前去，

[æz; əz] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ˌenə'dʒetɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['drægən] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)]
As lively and energetic as a dragon or a tiger
作为 热闹 和 精力充沛 作为 一个 龙 或者 一个 老虎

如生龙活虎一般，

['tʃɑːdʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['raʊtɪd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The Yuan soldiers were routed and fled in all directions .
这 元 士兵 是 路由 和 逃亡 在 全部 方向 .

杀得元兵四散奔逃。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] ,
Just as they were about to fight their way out ,
只是 作为 他们 是 关于 到 斗争 他们的 方式 出去 ,

正欲杀出去时，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
The main force of the Yuan army had already arrived .
这 主要的 力量 的 这 元 军队 有 已经 到达的 .

元军后面大队已至，

[laɪk] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
Like a gust of wind and a surge of water .
喜欢 一个 阵风 的 风 和 一个 涌 的 水 .

如风起水涌一般。

[hiː; hi] [fɔːst] [wæŋ] ['fuː] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
He forced Wang Fu to retreat .
他 强制 王 傅 到 撤退 .

将王福压得退后。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ˌels'weə(r)] ;
They had no choice but to turn their horses and charge elsewhere ;
他们 有 不 选择 但 到 转动 他们的 马匹 和 收费 别处 ;

只得拨马杀向他处；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [hɔːs] ['stʌmb(ə)ld] .
Unexpectedly , the horse stumbled .
不料 , 这 马 踉跄 .

不期马失前蹄，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He was thrown to the ground .
他 曾是 抛掷 到 这 地面 .

将他掀翻在地。

[ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] , [wæŋ] ['fuː] [reɪzd] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
In desperation , Wang Fu raised a broadsword and committed suicide .
在 绝望 , 王 傅 提高 一个 阔剑 和 坚定的 自杀 .

急的王福举起阔板斧自刎而亡。

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
The sky was just beginning to lighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 减轻 .

天色微明，

[ʒɑːŋ] - ['pɜːsənəli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Hongfan personally entered the city .
张 - 亲自 进入 这 城市 .

张弘范亲自入城，

['dʒen(ə)rəl] ['æʃuː]
General Ashu
一般的 阿舒

部将阿术、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Ulidan and others ,
- 和 其他的 ,

乌里丹都等，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [ðeə(r)] ['merɪts] .
They all came to contribute their merits .
他们 全部 来了 到 贡献 他们的 优点 .

均来献功。

[hɒŋ] [fæn] [ðen] [ɑːskt] :
Hong Fan then asked :
洪 扇子 然后 问 :

弘范便问：

" [haʊ] ['meni] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] ? "
" How many Song generals were captured ? "
" 如何 许多 歌曲 将军们 是 捕获 ? "

“获住几员宋将？”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [rɪ'plaɪd] :
The generals replied :
这 将军们 回复 :

众将回说：

" [nɒt] [jet] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] . "
" Not yet captured alive . "
" 不是 然而 捕获 活 . "

“未及生擒。”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [haʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ? "
" How many were killed ? "
" 如何 许多 是 被杀 ? "

“杀了几员？”

[rɪ'plaɪ] :
Reply :
回复 :

回说：

" [θriː] ['gærɪsn] [kə'mændər] , "
" Three garrison commanders , "
" 三 驻军 指挥官 , "

“守将三员，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
They have all committed suicide .
他们 有 全部 坚定的 自杀 .

均已自尽。”

[hɒŋ] [fæn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hong Fan was furious .
洪 扇子 曾是 狂怒 .

弘范大怒，

[hiː; hi] [ri'bjuːk] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
He rebuked the generals , saying :
他 责备 这 将军们 , 说 :

责诸将道：

[waɪ] [nɒt] ['kæptʃə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ə'laɪv] ?
Why not capture one or two alive ?
为什么 不是 捕获 一 或者 二 活 ?

“为何不生擒一二员来？

" [ai] [wɪl] [ə'vendʒ] [maɪ'self] . "
" I will avenge myself . "
" 我 将要 报仇 我 . "

待我亲自报一箭之仇。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The generals remained silent .
这 将军们 剩余 沉默的 .

诸将默默无言。

[hɒŋ] [fæn] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] " ['mæsəkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] " .
Hong Fan then ordered the " massacre of the city " .
洪 扇子 然后 订购 这 " 屠杀 的 这 城市 " .

弘范遂下令“屠城”。

[ðəʊz] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [bɑː'bærɪk] [ænd; ənd] ['kruːəl] .
Those Tartar soldiers were already barbaric and cruel .
那些 鞑靼 士兵 是 已经 野蛮 和 残忍的 .

那些鞑兵本来已是野蛮残忍，

[reɪp] [ænd; ənd] ['plʌndə(r)]
Rape and plunder
强奸 和 掠夺

奸淫掳掠，

[ðeɪ] [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[mɔː'rəʊvə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] ['mæsəkə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] !
Moreover , they had received orders to massacre the entire city !
而且 , 他们 有 已收到 订单 到 屠杀 这 全部的 城市 !

何况得了屠城之令！

[pɔː(r); pʊə(r)] ['sɪti] ,
Poor Fancheng city ,
贫穷的 繁城 城市 ,

可怜樊城城中，

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['devəsteɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [tuː; tə] [wiːp] .
The slaughter was so devastating that it caused heaven and earth to weep .
这 屠宰 曾是 所以 毁灭性的 那 它 导致 天堂 和 地球 到 哭泣 .

只杀得天愁地惨，

[nəʊ] [lait] ['djʊərɪŋ] ['deɪli] [juːz] .
No light during daily use .
不 光 期间 日常的 使用 .

日用无光，

[bəʊnz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz] ,
Bones piled up like mountains ,
骨头 堆积 向上 喜欢 山脉 ,

白骨积山，

['krɪmz(ə)n] [blʌd] [sɜːrdʒd] [laɪk] [weɪvz] .
Crimson blood surged like waves .
赤红 血 激增 喜欢 波浪 .

碧血涌浪。

[ðəʊz] [hə'rɪfɪk] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
Those horrific situations ,
那些 可怕的 情况 ,

那些惨虐情形，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪl] .
It is not enough to go into detail .
它 是 不是 足够的 到 去 进入 细节 .

也不及细表。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðɪs] [ə'ləʊn] [di'pikt] [ðə; ði]['trædʒɪk] [siːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrən] [reɪs] [dɪ'fiːtɪŋ] [ɪts] [əʊn] .
This alone depicts the tragic scene of a foreign race defeating its own .
这 独自的 描绘 这 悲惨 场景 的 一个 外国的 种族 击败 它是 自己的 .

只此便是异族战胜本族的惨状了，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['skeəri][ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you think it's scary or not ?
做 你 思考 它是 可怕的 或者 不是 ?

你道可怕不可怕呢！

[naʊ] , [ʒɑːŋ] - ['slɔːtəd] .
Now , Zhang Hongfan slaughtered Fancheng .
现在 , 张 - 屠杀 繁城 .

且说张弘范屠了樊城，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
Three thousand soldiers were dispatched .
三 千 士兵 是 已派出 .

拨了三千兵马，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['æli] [hɑː'iːə] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
He ordered his subordinate Ali Haiya to defend Fancheng .
他 订购 他的 下属 阿里 海亚 到 保卫 繁城 .

叫部将阿里海涯守樊城。

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪm'self] .
He led his troops himself .
他 引领 他的 军队 他自己 .

自己率领众兵，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [tʃiː] ['bɔɪˌæn] ,
Heading to meet Qi Boyan ,
标题 到 见面 齐 博扬 ,

前往会齐伯颜，

[ə'sɪstɪŋ] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
Assisting Xiangyang .
协助 向阳 .

助攻襄阳。

[baɪ'ɑːn] [rɪ'siːvd] [njuːz] [frɒm; frəm] .
Bayan received news from Fancheng .
巴彦 已收到 消息 从 繁城 .

伯颜得了樊城消息，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ;
He was overjoyed ;
他 曾是 欣喜若狂 ;

便自大喜；

[ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
A proclamation was sent to the city of Xiangyang .
一个 公告 曾是 发送 到 这 城市 的 向阳 .

一面传檄襄阳城中，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['prəʊses] .
The imperial edict was issued to expedite the process .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 加快 这 过程 .

谕令早降。

[hiː; hi] [ðen] [met] - .
He then met Hongfan .
他 然后 遇见 - .

至是会了弘范，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'geðə(r)] .
They attacked together .
他们 遭到攻击 一起 .

合力攻打。

['miːnwaɪl] , ['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ,
Meanwhile , Lu Wenhuan , the garrison commander of Xiangyang ,
同时 , 鲁 - , 这 驻军 指挥官 的 向阳 ,

却说襄阳守将吕文焕，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ,
Upon hearing the news of the fall of Fancheng ,
之上 听力 这 消息 的 这 落下 的 繁城 ,

自闻樊城失守之信，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] ['gæðəd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
That is , they gathered the generals every day to discuss the matter .
那 是 , 他们 聚集 这 将军们 每一个 天 到 讨论 这 事情 .

即每日集了众将计议，

['dʒen(ə)rəl][dʒɪn][kuːiː]
General Jin Kui
一般的 斤 奎

部将金奎，

['vɒləntrəli] ['liːdɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ,
Voluntarily leading five hundred soldiers ,
自愿 领导 五 百 士兵 ,

自愿领五百兵士，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

杀出重围，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [siːk] [help] .
They went to Lin'an to seek help .
他们 去 到 林安 到 寻找 帮助 .

到临安求救。

[wen] [hwɑːn] [fɪəd] [ðæt] [dʒɪn][kuːiː][hæd; həd] [left] .
Wen Huan feared that Jin Kui had left .
温 欢 害怕 那 斤 奎 有 左边 .

文焕恐金奎去了，

[ðə; ði] [truːp] [streŋθ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [θɪn] .
The troop strength became increasingly thin .
这 部队 力量 成为 日益 薄的 .

兵力益加单薄，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [pə'mɪtɪd] .
Therefore , it was not permitted .
所以 , 它 曾是 不是 允许 .

所以未允。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðə(r)] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] [baɪ'ɑːn] .
That day , they received another proclamation shot into the city by Bayan .
那 天 , 他们 已收到 其他 公告 射击 进入 这 城市 经过 巴彦 .

是日又接到伯颜射入城内的檄文，

[hiː; hi] [ðen] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He then gathered his generals to discuss the matter .
他 然后 聚集 他的 将军们 到 讨论 这 事情 .

又集了众将计议，

[sʌm; səm] ['dʒenərəlz] [sə'dʒestid] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Some generals suggested holding the position and waiting for reinforcements .
一些 将军们 建议 保持 这 位置 和 等待 为了 增援部队 .

诸将或言固守待援，

[sʌm; səm] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Some say it's a fight to the death .
一些 说 它是 一个 斗争 到 这 死亡 .

或言决一死战，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [siːk] [help] .
Some say they went to Lin'an to seek help .
一些 说 他们 去 到 林安 到 寻找 帮助 .

或言到临安求救。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kən'sensəs] .
There is no consensus .
那里 是 不 共识 .

莫衷一是。

['əʊnli] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [hwɑːŋ] [ʃʌn]
Only his subordinate Huang Shun
仅有的 他的 下属 黄 回避

只有部将黄顺，

['saɪlənt][ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .
Silent and speechless .
沉默的 和 无言 .

默默无言。

[wen] [hwɑːn] [ðen] [ɑːskt] :
Wen Huan then asked :
温 欢 然后 问 :

文焕便问：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" What are your thoughts , General ? "
" 什么 是 你的 想法 , 一般的 ? "

“将军有何高见？”

[hwɑːŋ] - :
Huang Shundao :
黄 - :

黄顺道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] ['strɒŋhəʊld] . "
" In the past , Fancheng was a strategic stronghold . "
" 在 这 过去的 , 繁城 曾是 一个 战略 据点 . "

“从前尚有樊城为犄角之势。

[naʊ] [ðæt] [hæz; həz] ['fɔːlən] . . .
Now that Fancheng has fallen . . .
现在 那 繁城 有 倒下 . . .

如今樊城破了，

[maɪ]['paʊə(r)][ɪz]['aɪsəleɪtɪd] ,
My power is isolated ,
我的 力量 是 孤立 ,

我之势力既孤，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ju'naɪtɪd][ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The enemy troops were now united in one place .
这 敌人 军队 是 现在 团结的 在 一 地方 .

而敌兵又合在一处，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
The military strength has increased significantly .
这 军队 力量 有 增加 显著地 .

兵力益厚。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ɪz] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] – [tuː]
Going to Lin'an for help is like trying to put out a fire from afar – too
去 到 林安 为了 帮助 是 喜欢 尝试 到 放 出去 一个 火 从 远方 – 也
[fɑː(r)][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['eni] [juːz] .
far to be of any use .
远的 到 是 的 任何 使用 .

到临安取救是远水不救近火。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðæt] ['skaʊndrəl] ['dʒiːə] - . . .
Moreover , that scoundrel Jia Sidao . . .
而且 , 那 恶棍 贾 - . . .

而且贾似道那厮，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [,disri'spekt] [sju'piəriəz]
Deceiving the emperor and disrespecting superiors
欺骗 这 皇帝 和 不尊重 上级

欺君罔上，

[ə'bjuːs] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
Abuse of power and influence
虐待 的 力量 和 影响

恣威弄权，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌɡærən'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌjuː 'es] .
It is hard to guarantee that they will send troops to rescue us .
它 是 难的 到 保证 那 他们 将要 发送 军队 到 救援 我们 .

难保其必发兵相救。

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . . .
If we're talking about a decisive battle to the death . . .
如果 是 说 关于 一个 决定性 战斗 到 这 死亡 . . .

若说决一死战，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] ,
Seeing that they were outnumbered ,
看到 那 他们 是 寡不敌众 ,

则眼见得众寡不敌，

[ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] .
The strong and the weak are clearly distinguished .
这 强的 和 这 虚弱的 是 清楚地 杰出的 .

强弱攸分，

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt]
The opportunity for victory or defeat
这 机会 为了 胜利 或者 击败

胜败之机，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] .
The decision can be made without further ado .
这 决定 能 是 制成 没有 更远 阿多 .

不言可决。

[ɪf] [ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] ['despərət] [dɪ'fens] . . .
If it's called a desperate defense . . .
如果 它是 称为 一个 绝望的 防御 . . .

若说是抵死固守，

[wɪð] ['fɒrən] [eɪd] [kʌt] [ɒf] ,
With foreign aid cut off ,
和 外国的 援助 切 离开 ,

则外援既绝，

['seɪvɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] .
Savings in the city are limited .
节省 在 这 城市 是 有限的 .

城中储蓄有限，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] .
I don't know how long I'll have to wait .
我 不 知道 如何 长的 患病的 有 到 等待 .

正不知守到何年何月，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They finally broke through the encirclement .
他们 最后 打破 通过 这 包围 .

方始得出重围。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语。

['ɑːftə(r)] [wen] [hwɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Wen Huan heard this ,
后 温 欢 听到 这 ,

文焕听罢，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
There was nothing to say in response .
那里 曾是 没有什么 到 说 在 回复 .

也是无言可对。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [kraʊd] .
They had no choice but to dismiss the crowd .
他们 有 不 选择 但 到 解雇 这 人群 .

只得遣散众人，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
They retreated into the inner room .
他们 撤退 进入 这 内 房间 .

退入内室。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [neɪ] [ju'ɑːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] , [ˌem iː 'aɪ] [ju'ɑːn] .
His wife , née Yuan , and his concubine , Mei Yuan .
他的 妻子 , 娘家姓 元 , 和 他的 妾 , 梅 元 .

妻子袁氏及侍妾媚媛，

[sɪt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] [ˌjuː 'es] .
Sit down facing us .
坐 向下 面向 我们 .

迎着坐下。

[ju'ɑːn] [sed] :
Yuan said :
元 说 :

袁氏道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbəz] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] . "
" My lord , you have retreated to the inner chambers these past two days . "
" 我的 主 , 你 有 撤退 到 这 内 房间 这些 过去的 二 天 . "

“相公这两天退回后堂，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][dʒʌst] ['fiːlɪŋ] [daʊn] ?
Why are you just feeling down ?
为什么 是 你 只是 感觉 向下 ?

为甚只是闷闷不乐？”

[wen] [hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文焕道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'stɜːn(ə)l] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] , "
" Regarding the external defense and defense , "
" 关于 这 外部的 防御 和 防御 , "

“外边战守之事，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [laɪk] [juː; jʊ] .
This is beyond the knowledge of women like you .
这 是 超过 这 知识 的 女性 喜欢 你 .

非你辈女流所知。”

[ju'ɑːn] [sed] :
Yuan said :
元 说 :

袁氏道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] ['wɪmɪn] [nəʊ] [ə'baʊt] . "
" Although it is not something that we women know about . "
" 虽然 它 是 不是 某物 那 我们 女性 知道 关于 . "

“虽非我辈女流所知，

[bʌt; bət] [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hʌzbəndz] [kən'dɪʃn]
But judging from the husband's condition
但 评判 从 这 丈夫的 状况

但看相公情形，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] ['trɪki] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
I'm afraid there will be some tricky situations .
我是 害怕的 那里 将要 是 一些 棘手 情况 .

只怕总有些棘手。”

[wen] [hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文焕道：

" [ɪg'zæktli] ! "
" Exactly ! "
" 确切地 ! "

“正是！

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [bɪ'fɔː(r)]
Although we were surrounded before
虽然 我们 是 包围 前

从前虽说被围，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [dɪd] [nɒt] [ə'tæk] [mʌtʃ] ;
The enemy troops did not attack much ;
这 敌人 军队 做过 不是 攻击 很多 ;

敌兵却不很来攻打；

[naʊ] [ðæt] [hæz; həz] ['fɔːlən]
Now that Fancheng has fallen
现在 那 繁城 有 倒下

如今樊城失了，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ai][wɒz; wəz]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['paʊələs] .
He saw that I was isolated and powerless .
他 锯 那 我 曾是 孤立 和 无力 .

他眼看得我势孤力穷，

[ðeɪ] [ə'tækt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪð] [kəm'baɪnd] ['fɔːsɪz] .
They attacked day and night with combined forces .
他们 遭到攻击 天 和 夜晚 和 合并 力量 .

日夕并力来攻，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What can be done about it ?
什么 能 是 完毕 关于 它 ?

为之奈何？

[wen] [θɪŋz] [get] ['ɜːdʒənt] ,
When things get urgent ,
什么时候 事物 得到 紧迫的 ,

到了事急之时，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)][maɪ] [ɡɑːdz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] .
I had no choice but to order my guards to escort you back to your hometown .
我 有 不 选择 但 到 命令 我的 守卫 到 护送 你 后退 到 你的 家乡 .

我只得叫家将们护送你们回乡。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [laɪf] [ɔː(r)] [deθ] ,
As for my life or death ,
作为 为了 我的 生活 或者 死亡 ,

至于我的生死，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
We had no choice but to put it aside .
我们 有 不 选择 但 到 放 它 旁边 .

只好置之度外的了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju'ɑːn] [ʃiː]
Upon hearing this , Yuan Shi
之上 听力 这 , 元 史

袁氏听了，

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [jet] ['spəʊkən] .
He has not yet spoken .
他 有 不是 然而 说 .

尚未开言。

[ˌem iː 'aɪ] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [let] [aʊt] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [sə'praɪz] .
Mei Yuan had already let out a cry of surprise .
梅 元 有 已经 让 出去 一个 哭 的 惊喜 .

媚媛早已哇的一声，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 .

哭将起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
My husband is essentially abandoning his concubine .
我的 丈夫 是 本质上 放弃 他的 妾 .

相公是置妾等于不顾的了。

[ai][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I am pleased to serve you , sir .
我 是 高兴 到 服务 你 , 先生 .

妾自得侍相公，

[hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['dekeɪdz] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
He hoped to enjoy decades of wealth and prosperity .
他 希望 到 享受 几十年 的 财富 和 繁荣 .

满望享几十年富贵，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [laɪf] .
It's not a wasted life .
它是 不是 一个 浪费 生活 .

也不枉虚生一场。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [end] [laɪk] [ðɪs] !
Who would have thought it would end like this !
WHO 会 有 想法 它 会 结尾 喜欢 这 !

谁料这等结局!

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌriːkən'sɪdə(r)] .
I hope you will reconsider .
我 希望 你 将要 重新考虑 .

望相公三思,

" [hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [plæn][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] . "
" Have a long - term plan for your concubines . "
" 有 一个 长的 - 学期 计划 为了 你的 妾室 . "

代妾等想个长久之计。"

['mɪsɪz] . [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] .
Mrs . Yuan was present .
太太 . 元 曾是 展示 .

袁氏在旁,

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['kraɪɪŋ] ['bɪtəli] .
She was also crying bitterly .
她 曾是 还 哭泣 苦涩地 .

也是苦苦啼哭。

[wen] [hwɑːn] [wɒz; wəz] ['truːli] ['hɑːtbrəʊkən] .
Wen Huan was truly heartbroken .
温 欢 曾是 真的 肠断 .

文焕心中着实难过,

[lʊk] [æt; ət] [ˌem iː 'aɪ] [ju'ɑːn] , [ʃiː; ʃi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɪəfl] ['pɜːs(ə)n] .
Look at Mei Yuan , she looks like a tearful person .
看 在 梅 元 , 她 看起来 喜欢 一个 内牛满面 人 .

看看媚媛好似泪人儿一般,

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] . . .
Unconsciously , a heart full of sorrow and indignation . . .
不知不觉 , 一个 心 满的 的 悲哀 和 愤慨 . . .

不觉把一片忧愤之心,

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['pɪti] [ænd; ənd] [lʌv] .
It transforms into feelings of pity and love .
它 变换 进入 情怀 的 遗憾 和 爱 .

化为怜爱之念。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ɡet] [ʌp] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] .
He couldn't help but get up and comfort her .
他 不能 帮助 但 得到 向上 和 舒适 她 .

不免起身去抚慰她一番。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌem iː ˈaɪ] [juˈɑːn] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [fɔːl] [ˈɪntuː] [wen] [hwɑːnz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [kraɪ] .
Mei Yuan took the opportunity to fall into Wen Huan's arms and cry .
梅 元 采取 这 机会 到 落下 进入 温 欢氏 武器 和 哭 .

媚媛趁势倒在文焕怀里去哭。

[wen] [hwɑːn] [fraʊnd] .
Wen Huan frowned .
温 欢 皱眉 .

文焕皱着眉儿，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [strəʊkt] [hɜː(r); hə(r)] .
He sighed and stroked her .
他 叹了口气 和 抚摸 她 .

唉声叹气的抚弄着她，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈʌtə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
But he couldn't utter a single word .
但 他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

却一句话也说不出。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈməʊmənt] [wen] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɒz; wəz] [ˈiːvnli] [mætʃt] . . .
At the moment when the matter was evenly matched . . .
在 这 片刻 什么时候 这 事情 曾是 均匀地 匹配 . . .

正在难解难分之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [əˈraɪvd] [ðæt] [juˈɑːn] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] .
Suddenly , news arrived that Yuan troops were attacking the city again .
突然 , 消息 到达的 那 元 军队 是 攻击 这 城市 再次 .

忽报元兵又来攻城。

[wen] [hwɑːn] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Wen Huan got up and was about to leave .
温 欢 得到 向上 和 曾是 关于 到 离开 .

文焕起身便欲出去，

[ˌem iː ˈaɪ] [juˈɑːn] [fel] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
Mei Yuan fell into his arms .
梅 元 跌倒 进入 他的 武器 .

媚媛倒在怀里，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [let] [gəʊ] , [nəʊ] [ˈmætə(r)] [wɒt] .
They refused to let go , no matter what .
他们 拒绝 到 让 去 , 不 事情 什么 .

抵死不放。

[ˈmædəm] [juˈɑːn] [ˈɔːlsəʊ] [sɔb] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] :
Madam Yuan also sobbed as she spoke :
女士 元 还 啜泣 作为 她 辐 :

袁氏也抽咽着说道：

" [ˈhʌzbənd] , [pliːz] [gəʊ] [aʊt] . "
" Husband , please go out . "
" 丈夫 , 请 去 出去 . "

“相公出去，

[æt; ət] [liːst] [kʌm] [ɪn] [ə'gen] [ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es] .
At least come in again and see us .
在 至少 来 在 再次 和 看 我们 .

好歹再进来与妾等一见，

[hiː; hi][kʊd; kəd][daɪ][ɪn] [piːs] .
He could die in peace .
他 可以 死 在 和平 .

死亦瞑目。”

[ˌem iː 'aɪ][ju'ɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Mei Yuan heard this ,
梅 元 听到 这 ,

媚媛听了这话，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

更是放声大哭。

[wen] [hwɑːn][wɒz; wəz] ['helpləs] .
Wen Huan was helpless .
温 欢 曾是 无助 .

文焕无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ə'gen] .
He had no choice but to sit down again .
他 有 不 选择 但 到 坐 向下 再次 .

只得重又坐下。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði][ju'ɑːn] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækɪŋ] [mɔː(r)] ['fɪəsli] .
After a while , another report came that the Yuan troops were attacking more fiercely .
后 一个 尽管 , 其他 报告 来了 那 这 元 军队 是 攻击 更多的 激烈地 .

半晌又报说元兵攻打益急，

[dʒʌst][æz; əz] [wen] [hwɑːn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as Wen Huan was about to get up ,
只是 作为 温 欢 曾是 关于 到 得到 向上 ,

文焕正欲起身时，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] , [hwɑːŋ] [ʃʌn] .
Suddenly , another report came to his subordinate , Huang Shun .
突然 , 其他 报告 来了 到 他的 下属 , 黄 回避 .

忽又报部将黄顺，

[hiː; hi] [stəʊl] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
He stole the seal of office of the governor of Xiangyang .
他 偷窃 这 海豹 的 办公室 的 这 州长 的 向阳 .

偷了权守襄阳的印绶，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
He was lowered down the city wall to surrender to the Yuan soldiers .
他 曾是 降低 向下 这 城市 墙 到 投降 到 这 元 士兵 .

缒出城去投降元兵了。

[wen] [hwɑːn] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Huan stamped his foot and said :
温 欢 盖章 他的 脚 和 说 :

文焕顿足道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

"这便如何是好？"

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [wɪts] - [end] ,
Just when they were at their wits ' end ,
只是 什么时候 他们 是 在 他们的 智慧 - 结尾 ,

正在急得手足无措之时，

[ðæt] [ju'ɑːn] ['fæməli] ,
That Yuan family ,
那 元 家庭 ,

那袁氏、

[ˌem iː 'aɪ] [ju'ɑːn] [kraɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪg] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .
Mei Yuan cried like a pig being slaughtered .
梅 元 哭 喜欢 一个 猪 存在 屠杀 .

媚媛更是哭得杀猪的一般。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [red] - ['kəʊtɪd] ['kænənz] .
Suddenly , news came that the Yuan soldiers had set up their red - coated cannons .
突然 , 消息 来了 那 这 元 士兵 有 放 向上 他们的 红色的 - 涂层 大炮 .

忽又报说元兵架起红衣大炮，

[ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['əʊpən] .
It's about to open .
它是 关于 到 打开 .

要开放了。

['ɑːftə(r)] [wen] [hwɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Wen Huan heard this ,
后 温 欢 听到 这 ,

文焕听罢，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [keə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] .
He didn't even care about his wives and concubines .
他 没有 甚至 关心 关于 他的 妻子们 和 妾室 .

也顾不得妻妾，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [hɔːl] .
He rushed to the outer hall .
他 匆忙 到 这 外 大厅 .

急急跑到外堂，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [biːt] [drʌmz] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ðə; ði] [kraʊd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
They also needed to beat drums to gather the crowd for discussion .
他们 还 需要 到 打 鼓 到 收集 这 人群 为了 讨论 .

还要擂鼓集众商议，

[bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] .
But to everyone's surprise , not a single person came .
但 到 每个人的 惊喜 , 不是 一个 单身的 人 来了 .

讵料更没有一个人来。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪ'pɔːtɪd] :
The left and right reported :
这 左边 和 正确的 据报道 :

左右报说：

" [naʊ] ['əʊnli] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɪn] [kuːiː] [ɪz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ; "
" Now only General Jin Kui is guarding the North Gate ; "
" 现在 仅有的 一般的 斤 奎 是 守护 这 北 门 ; "

"如今只有金奎将军在北门守御；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɒfɪsəz] ,
The remaining officers ,
这 其余的 警官 ,

其余众将官，

[ðev] [ɔːl] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They've all disappeared without a trace .
他们有 全部 消失 没有 一个 痕迹 .

都不知去向了。”

[wen] [hwɑːn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Wen Huan had no choice .
温 欢 有 不 选择 .

文焕没法，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
They hurriedly mounted their horses and rode to the North Gate .
他们 匆匆 安装 他们的 马匹 和 骑 到 这 北 门 .

急急上马到北门来，

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Go up to the city to watch .
去 向上 到 这 城市 到 手表 .

上城观看。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪd] .
The Yuan army surged forward like a tide .
这 元 军队 激增 向前 喜欢 一个 潮 .

只见元军如潮涌一般，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They all wanted to attack the city walls .
他们 全部 通缉 到 攻击 这 城市 墙壁 .

都望城上攻打。

[dʒɪn] [kuːiː] , [haʊ'evə(r)] , [tɜːnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Jin Kui , however , turned and headed towards the east gate .
斤 奎 , 然而 , 转向 和 标题 向 这 东方 门 .

金奎却转往东门去了。

[wen] [hwɑːn] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ;
Wen Huan glanced at the Yuan army's formation ;
温 欢 瞥了一眼 在 这 元 军队的 形成 ;

文焕望了一望元军兵势；

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,baɪnz] ['wiːpɪŋ] .
Then he thought about the sight of his wives and concubines weeping .
然后 他 想法 关于 这 视线 的 他的 妻子们 和 妾室 哭泣 .

又想一想妻妾哭泣的情状。

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟了一会，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [flæg] .
He ordered his men to raise the lowering flag .
他 订购 他的 男人 到 增加 这 降低 旗帜 .

叫左右将降旗竖起。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] , [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] , ['sevrəl] [saʊndz] [ɒv; əv] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv]
Then , from within the Yuan army , several sounds of huqin (a type of
然后 , 从 之内 这 元 军队 , 一些 声音 的 胡琴 (一个 类型 的
[tʃaɪ'niːz] [fluːt]) [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Chinese flute) were heard .
中国人 长笛) 是 听到 .

只听得元军中几声胡茄响处，

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [ðen] [rɪ'triːtɪd] [æn; ən] ['ærəʊz] [leŋkθ; leŋθ] .
The soldier then retreated an arrow's length .
这 士兵 然后 撤退 一个 箭头的 长度 .

那兵士便退了一箭之地。

[wen] [hwɑːn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [wen]
Wen Huan was about to leave the city when
温 欢 曾是 关于 到 离开 这 城市 什么时候

文焕方欲下城，

['sʌd(ə)nli] , [dʒɪn] [kuːiː] [ə'pɪəd] , ['æŋgrəli] ['klʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [sɔːrdz] .
Suddenly , Jin Kui appeared , angrily clutching his two swords .
突然 , 斤 奎 出现 , 愤怒地 紧握 他的 二 剑 .

忽见金奎气愤愤的夹着双刀，

[ðeɪ] [rəʊd] [ɪn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They rode in on horseback .
他们 骑 在 在 马背 .

纵马而至。

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

[huː] ['loʊərd; 'laʊərd] [ðə; ði] [flæg] ?
Who lowered the flag ?
WHO 降低 这 旗帜 ?

“谁竖降旗？”

[wen] [hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文焕道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I want to save all the people in the city . "
" 我 想 到 节省 全部 这 人们 在 这 城市 . "

“我要救满城百姓，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无可如何，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [teɪk] ['pɪti] [ɒn] [ˌem 'iː] .
I hope the general will take pity on me .
我 希望 这 一般的 将要 拿 遗憾 在 我 .

望将军见凉。”

[dʒɪn] [kuːiː] [glɛə] ['fɪəsli] [æt; ət] [wen] [hwɑːn] .
Jin Kui glared fiercely at Wen Huan .
斤 奎 怒目而视 激烈地 在 温 欢 .

金奎狠狠的向文焕望了一眼，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
They turned their horses around and left .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 左边 .

拨转马头去了。

[wen] [hwɑːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Wen Huan returned to his private residence .
温 欢 返回 到 他的 私人的 住宅 .

文焕回归私第，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hedskɑːf] [ænd; ənd] [pleɪn] [kləʊðz] .
He changed into a headscarf and plain clothes .
他 已更改 进入 一个 头巾 和 清楚的 衣服 .

换了角巾素服，

[ðeɪ] [brɔːt] [bʊks] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] .
They brought books and records .
他们 带来 图书 和 记录 .

带了图籍典册，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .
Open the city gates wide .
打开 这 城市 大门 宽的 .

大开城门，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [siː] [baɪ'ɑːn] ,
Go to the Yuan army to see Bayan ,
去 到 这 元 军队 到 看 巴彦 ,

到元军中去见伯颜、

[ʒɑːŋ] - [sə'rendəd] .
Zhang Hongfan surrendered .
张 - 投降 .

张弘范纳降。

[baɪ'ɑːn] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Bayan issued a proclamation to reassure the people .
巴彦 发布 一个 公告 到 保证 这 人们 .

伯颜给了一张安民告示，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
He was ordered to return to the city .
他 曾是 订购 到 返回 到 这 城市 .

命且回城，

[ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The main army arrived shortly afterward .
这 主要的 军队 到达的 不久 之后 .

大军随后便到。

[wen] [hwɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Wen Huan accepted the order and returned to the city .
温 欢 公认 这 命令 和 返回 到 这 城市 .

文焕领命回城。

[baɪ'ɑːn] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] - ,
Bayan dispatched his general Ulidandu ,
巴彦 已派出 他的 一般的 - ,

伯颜派了部将乌里丹都、

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Gelige and his companion led three thousand soldiers .
- 和 他的 伴侣 引领 三 千 士兵 .

葛离格达二人带领三千兵士，

['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [fɜːst] .
Enter the city first .
进入 这 城市 第一的 .

先行入城。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
The two men accepted the order and left .
这 二 男人 公认 这 命令 和 左边 .

二人领命而去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði]['bɑːbɪk(ə)n] ,
Unexpectedly , just as they entered the barbican ,
不料 , 只是 作为 他们 进入 这 巴比肯 ,

不料刚刚入到瓮城时，

['sʌd(ə)nli] , [dʒɪn][kuːiː] [led] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] . . .
Suddenly , Jin Kui led his five hundred soldiers . . .
突然 , 斤 奎 引领 他的 五 百 士兵 . . .

忽然金奎领了所部五百兵丁，

[ðeɪ] [keɪm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ˌjuː 'es] .
They came charging straight at us .
他们 来了 收费 直的 在 我们 .

迎面杀来。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
The two were caught off guard .
这 二 是 捕捉 离开 警卫 .

二人措手不及，

[dʒɪn][kuːiː] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Jin Kui slaughtered them all .
斤 奎 屠杀 他们 全部 .

被金奎大杀一阵，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] [θruː] .
Cut a bloody path through .
切 一个 血腥 小路 通过 .

杀开一条血路，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Turning around the south side of the city ,
转弯 大约 这 南 边 的 这 城市 ,

转过南城，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而去。

[ðə; ði] [tuː] [deəd] [nɒt] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
The two dared not enter the city .
这 二 敢于 不是 进入 这 城市 .

二人不敢入城，

[wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [baɪ'ɑːn] ,
When I returned to see Bayan ,
什么时候 我 返回 到 看 巴彦 ,

回见伯颜，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The information was explained in detail .
这 信息 曾是 解释 在 细节 .

告知如此如此。

[baɪ'ɑːn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Bayan was furious .
巴彦 曾是 狂怒 .

伯颜大怒，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They are about to launch another attack on the city .
他们 是 关于 到 发射 其他 攻击 在 这 城市 .

又要挥兵攻城。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [lyː] - [wɒz; wəz] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Suddenly , news came that Lü Wenhuan was requesting an audience .
突然 , 消息 来了 那 鲁 - 曾是 请求 一个 观众 .

忽又报吕文焕求见。

[baɪ'ɑːn] ['æŋgrəli] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmənd] .
Bayan angrily ordered him to be summoned .
巴彦 愤怒地 订购 他 到 是 被召唤 .

伯颜怒教召入。

[wen] [hwɑːn] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Wen Huan confessed his crimes again and again .
温 欢 坦白 他的 犯罪 再次 和 再次 .

文焕再四伏罪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['əʊnli] [kɪm] [kjuː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] . "
" Only Kim Kyu refused to surrender . "
" 仅有的 金 九 拒绝 到 投降 . "

“只有金奎一人不愿投降，

[wɪ'ðaʊt] ['praɪə(r)] ['nəʊtɪs] ,
Without prior notice ,
没有 事先的 注意 ,

未曾预先知照，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。”

[baɪ'ɑːn] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɔːl] - ,
Bayan then continued to call Ulidandu ,
巴彦 然后 持续 到 称呼 - ,

伯颜便仍叫乌里丹都、

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] [ðeə(r)] ['səʊldʒəz] .
Gelige and his companion led their soldiers .
- 和 他的 伴侣 引领 他们的 士兵 .

葛离格达二人带领兵士，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [lyː] - ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They escorted Lü Wenhuan into the city .
他们 护送 鲁 - 进入 这 城市 .

押着吕文焕一同进城。

[ðə; ði] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The two accepted the order .
这 二 公认 这 命令 .

二人领命，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They entered the city .
他们 进入 这 城市 .

入得城来。

['həʊldɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [frɒm; frəm] ['ɜ:lɪə(r)] ,
Holding onto the hatred from earlier ,
保持 到 这 仇恨 从 早些时候 ,

念着方才之恨，

[ʌn'li:ʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mæsɪv] ['slɔ:tə(r)] ,
Unleashing a massive slaughter ,
释放 一个 大量的 屠宰 ,

纵兵大杀，

[reɪp] [ænd; ənd] ['plʌndə(r)] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
Rape and plunder from all sides .
强奸 和 掠夺 从 全部 侧面 .

四面淫掠。

[wen] [hwɑ:n] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [hɪm'self] .
Wen Huan couldn't stop himself .
温 欢 不能 停止 他自己 .

文焕禁止不住。

[æz; əz] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] ,
As the fighting progressed ,
作为 这 斗争 进展 ,

杀到后来，

['i:v(ə)n] [hɪz; ɪz] [əʊn] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] , [ju'ɑ:n] [ʃi:] ,
Even his own wives and concubines , Yuan Shi ,
甚至 他的 自己的 妻子们 和 妾室 , 元 史 ,

连自家的妻妾袁氏、

- ,
Meiyuan ,
- ,

媚媛，

[nəʊ] [wʌn] [nəʊz] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkən] .
No one knows where they were taken .
不 一 知道 在哪里 他们 是 已采取 .

也不知掠的哪里去了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wen] [hwɑ:n]
At this time , Wen Huan
在 这 时间 , 温 欢

文焕此时，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

哪里还敢作声，

[hi:; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] ['swɒləʊ] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [pʊl] [ə; eɪ] [gri:n] ['hedskɑ:f]
He had no choice but to swallow his anger and pull a green headscarf
他 有 不 选择 但 到 吞 他的 愤怒 和 拉 一个 绿色的 头巾
['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
over his head with both hands .
超过 他的 头 和 两个都 双手 .

只好吞声忍气的两只手将一顶绿头巾向自家头上套住。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [bi'trei] [wʌnz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [siːkɪŋ] ['əʊnli][tuː; tə] [sə'vaɪv] .
This is the consequence of betraying one's country and seeking only to survive .
这 是 这 结果 的 背叛 一个人的 国家 和 寻求 仅有的 到 存活 .

这便是卖国偷生的下场了，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['skeəri][ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you think it's scary or not ?
做 你 思考 它是 可怕的 或者 不是 ?

你道可怕不可怕呢！

['miːnwaɪl] , ['ɑːftə(r)] [baɪ'ɑːn] ['kæptʃəd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ,
Meanwhile , after Bayan captured Xiangyang ,
同时 , 后 巴彦 捕获 向阳 ,

却说伯颜得了襄阳，

[wʌn] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] .
One messenger was sent to report the victory to the Yuan emperor .
一 信使 曾是 发送 到 报告 这 胜利 到 这 元 皇帝 .

一面差人到元主处报捷。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , - [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
On the one hand , Ulidan was left to guard Xiangyang .
在 这 一 手 , - 曾是 左边 到 警卫 向阳 .

一面留下乌里丹都守襄阳。

[hiː; hi][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - ,
He and Zhang Hongfan ,
他 和 张 - ,

自己同张弘范、

[dɒŋ] [wɛnbɪŋ] ,
Dong Wenbing ,
董 文兵 ,

董文炳、

[lyː] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] ,
Lü Wenhuan and a group of officers ,
鲁 - 和 一个 团体 的 警官 ,

吕文焕及一分将官，

['kʌmɪŋ] [daʊn] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
Coming down by both land and water ,
未来 向下 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并下，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ɛʒuː] .
However , they captured Ezhou .
然而 , 他们 捕获 鄂州 .

却取鄂州。

[ə'rɪdʒənəli] [ɛʒuː] ,
Originally Ezhou ,
起初 鄂州 ,

原来鄂州、

- ['eəriə] ,
Huangwu area ,
- 区域 ,

黄武一带，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['meɪdʒə(r)] [ɪ'mɜːdʒənsi] ,
Although there was no major emergency ,
虽然 那里 曾是 不 主要的 紧急情况 ,

虽无甚警急，

[haʊ'evə(r)] , ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] ['ɒf(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [skaʊt] [ænd; ənd][pə'trəʊl] .
However , northern soldiers often came to scout and patrol .
然而 , 北方 士兵 经常 来了 到 侦察 和 巡逻 .

却也常有北兵往来哨探，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
Their whereabouts are unpredictable .
他们的 下落 是 不可预测的 .

出没无定。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ɛʒuː]
Zhang Shijie , the garrison commander of Ezhou
张 世界 , 这 驻军 指挥官 的 鄂州

鄂州守将张世杰，

['ɔːlweɪz] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
Always be prepared .
总是 是 准备 .

时时都作准备，

['bænəz] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [sʌn] ,
Banners obscure the sun ,
横幅 朦胧 这 太阳 ,

旌旗蔽日，

[ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] ['saʊndɪd] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] .
The watchtowers sounded all night long .
这 瞭望塔 听起来 全部 夜晚 长的 .

刁斗连宵，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld][ɔː(r)] [hiːt] ,
Regardless of the cold or heat ,
不管 的 这 寒冷的 或者 热 ,

无间寒暑，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ɒn] [haɪ] [ə'lɜːt] .
The general was on high alert .
这 一般的 曾是 在 高的 警报 .

总足如临大敌。

[ðæt] [deɪ] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm] ,
That day , upon hearing the news from Fancheng ,
那 天 , 之上 听力 这 消息 从 繁城 ,

这日闻报樊城、

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [fel] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Xiangyang fell one after another .
向阳 跌倒 一 后 其他 .

襄阳相继沦陷，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [wʊd] ['defɪnətli] [ə'tæk] [baɪ] [bəʊθ] [lænd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
Knowing that the northern army would definitely attack by both land and water ,
会心 那 这 北方 军队 会 确实 攻击 经过 两个都 土地 和 水 ,

知道北兵一定水陆兼下，

[ə'raɪvd] [ɪn] [ɛʒuː] .
Arrived in Ezhou .
到达的 在 鄂州 .

来到鄂州。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] [men] [tuː; tə] [skaʊt] [aʊt] [huː] [ðə; ði] [kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən]
On one hand , he sent men to scout out who the commanders of the northern
在 一 手 , 他 发送 男人 到 侦察 出去 WHO 这 指挥官 的 这 北方
['ɑːmi] , [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] .
army , both land and naval , were .
军队 , 两个都 土地 和 海军 , 是 .

一面差人去哨探北兵水陆将帅是何等人，

['deɪli] ['treɪnɪŋ]
Daily training
日常的 训练

一面日日训练、

['səʊldʒəz] ,
Soldiers ,
士兵 ,

士卒，

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Prepare to meet the enemy .
准备 到 见面 这 敌人 .

预备迎敌。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːrmiz] [lænd] [fɔːs] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [led] [baɪ]
One day , a scout reported that the northern army's land force was being led by
一 天 , 一个 侦察 据报道 那 这 北方 军队的 土地 力量 曾是 存在 引领 经过
[baɪ'ɑːn] [hɪm'self] .
Bayan himself .
巴彦 他自己 .

一日探子来报说北兵陆路是伯颜自领，

[ðə; ði] ['neɪvi] [wɒz; wəz] [led] [baɪ] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'rendəd] ['dʒenərəlz] .
The navy was led by Zhang Hongfan and his surrendered generals .
这 海军 曾是 引领 经过 张 - 和 他的 投降 将军们 .

水军是张弘范带着众降将杀来。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [ðen] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] .
Shijie was then promoted to the central command tent .
世界 曾是 然后 推广 到 这 中央 命令 帐篷 .

世杰即升坐中军帐，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .
The generals are to obey orders .
这 将军们 是 到 服从 订单 .

传众将听令。

[fɜːst] , ['sʌmən] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] , [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪvi] , [tʃɛn] [zæn] .
First , summon his subordinate , the vanguard of the navy , Chen Zan .
第一的 , 召唤 他的 下属 , 这 先锋 的 这 海军 , 陈 赞 .

先叫部下水师前锋陈瓒，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪvi] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading a navy of three thousand ,
领导 一个 海军 的 三 千 ,

率领水师三千，

['træv(ə)l][baɪ] ['wɔːʃɪp]
Travel by warship
旅行 经过 军舰

乘坐战船，

[fɜːst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [leɪk] [ˌʌp'striːm] [ænd; ənd] [leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
First , they went to Yangsang Lake upstream and laid an ambush .
第一的 , 他们 去 到 - 湖 上游 和 铺设 一个 伏击 .

先到上游杨桑湖内埋伏。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [pɑːs] [θruː] [huː'kuː] ,
After the northern troops pass through Hukou ,
后 这 北方 军队 经过 通过 湖口 ,

俟北兵经过湖口后，

[fæŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .
Fang suddenly appeared .
方 突然 出现 .

方杀出来。

[hɪz; ɪz] [rɪə(r)] [gɑːd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
His rear guard charged in .
他的 后部 警卫 带电 在 .

在他后军杀入，

[ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] .
I have my own people to take care of .
我 有 我的 自己的 人们 到 拿 关心 的 .

我自有照应。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] , [liː] [ˌsiː eɪ'aɪ] , [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['lʌ; luː] - .
His subordinate , Li Cai , was also known as Lu Junguangfeng .
他的 下属 , 李 蔡 , 曾是 还 已知 作为 鲁 - .

又叫部下陆军光锋李才，

['liːdɪŋ] [faɪv] , - [lænd] [truːps] ,
Leading 5 , 000 land troops ,
领导 5 , - 土地 军队 ,

率领陆兵五千人，

[set] [ʌp] [kæmp] ['fɪfti] [liː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Set up camp fifty li outside the city .
放 向上 营 五十 李 外部 这 城市 .

出城五十里下寨，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
It can provide assistance from all four sides .
它 能 提供 协助 从 全部 四 侧面 .

作为四面都救应。

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Also known as Zhang Shun
还 已知 作为 张 回避

又叫张顺、

[ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [baɪ] ['wɔːtə(r)] .
Zhang Gui prepared to meet the enemy by water .
张 图形用户界面 准备 到 见面 这 敌人 经过 水 .

张贵准备水路迎敌。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ək'septɪd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
Each person accepted their orders and departed .
每个 人 公认 他们的 订单 和 已离开 .

各人领命而去。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [ʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Then she took her son , Zhang Guowei , with her .
然后 她 采取 她 儿子 , 张 国威 , 和 她 .

然后自己带着儿子张国威，

[dɪ'plɔɪ] [ɔːl] [lænd] [ruːts] ,
Deploy all land routes ,
部署 全部 土地 路线 ,

部署陆路一切，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['densli] [ə'reɪndʒd] .
They were all densely arranged .
他们 是 全部 密集地 安排 .

都是密密布置。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['bɔɪˌæn] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [nəʊn] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri]
It turns out that Boyan had always known that Zhang Shijie was a very
它 转弯 出去 那 博扬 有 总是 已知 那 张 世界 曾是 一个 非常
['keɪpəb(ə)l] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] .
capable military commander .
有能力的 军队 指挥官 .

原来伯颜素来知道张世杰十分能军。

[wen] ['dʒiːə] - [ə'raɪvd] [ɪn] [mɒŋ'gəʊliə] [ɒn] [ðæt] [deɪ] . . .
When Jia Sidao arrived in Mongolia on that day . . .
什么时候 贾 - 到达的 在 蒙古 在 那 天 . . .

当日贾似道奉使到蒙占时，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [braib] - .
He has already bribed Sidao .
他 有 已经 受贿 - .

他已经贿了似道，

[tel] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Tell them not to give this person an important position .
告诉 他们 不是 到 给 这 人 一个 重要的 位置 .

叫不要重用此人。

['riːs(ə)ntli] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [hɪm] [θruː] [ðə; ði]
Recently , he has secretly sent someone to communicate with him through the
最近 , 他 有 偷偷 发送 某人 到 交流 和 他 通过 这
['dɑːəʊ] .
Dao .
道 .

近来又暗暗使人通了似道，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [tuː; tə] [træns'fɜː(r)] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ə'weɪ] .
He instructed him to transfer Shijie away .
他 指示 他 到 转移 世界 离开 .

嘱他将世杰调开。

[ðɪs] [əd'vɑːns]
This advance
这 进步

此番进兵，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['gaːdiŋ] [ɛʒuː] ,
Knowing that Shijie was still guarding Ezhou ,
会心 那 世界 曾是 仍然 守护 鄂州 ,

知道世杰仍守鄂州，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [mə'tɪkjələs] .
But it is also very meticulous .
但 它 是 还 非常 细致 .

却也十分把细，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈvæŋɡɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] , [ˈæʃuː] , [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
He ordered his vanguard commander , Ashu , to lead 20 , 000 elite troops .
他 订购 他的 先锋 指挥官 , 阿舒 , 到 带领 - , - 精英 军队 .

叫部下前锋阿术带了雄兵二万，

[ten] [ˈdʒenərəlz]
Ten generals
十 将军们

战将十员，

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
To lead the way for the vanguard .
到 带领 这 方式 为了 这 先锋 .

为前队先行。

[ai] [rɪˈpiːtɪdli] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
I repeatedly told him to be careful along the way .
我 反复 讲述 他 到 是 小心 沿着 这 方式 .

再三叮嘱他沿途小心，

[duː; də] [nɒt] [prəˈsiːd] [ˈræʃli] .
Do not proceed rashly .
做 不是 继续 贸然 .

不可轻进。

[ˈæʃuː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
Ashu accepted the order and left .
阿舒 公认 这 命令 和 左边 .

阿术领命去了，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [hɪmˈself] .
Then he led the central army himself .
然后 他 引领 这 中央 军队 他自己 .

然后自己率领中军，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈbæɡɪdʒ] [treɪn] [bɪˈhaɪnd] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɡɑːd] .
They left the baggage train behind as the rear guard .
他们 左边 这 行李 火车 在后面 作为 这 后部 警卫 .

留下辎重作后队。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈæʃuː] [led] [hɪz; ɪz] [men] ,
Meanwhile , Ashu led his men ,
同时 , 阿舒 引领 他的 男人 ,

却说阿术领着人马，

[ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [prəˈseʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ɛʒuː] .
Heading towards Ezhou .
标题 向 鄂州 .

向鄂州进发。

[ðeɪ] [klɪəd] [rəʊdz] [θruː] [ˈmaʊntənz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
They cleared roads through mountains along the way .
他们 已清除 道路 通过 山脉 沿着 这 方式 .

一路上逢山开路，

[ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɪz] [fɔːmd] [wen] [ˈwɔːtə(r)][ɪz] [ɪnˈkaʊntəd] .
A bridge is formed when water is encountered .
一个 桥 是 形成 什么时候 水 是 遭遇 .

遇水成桥。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [kən'tɪnjuːz] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] .
The journey continues for more than a day .
这 旅行 继续 为了 更多的 比 一个 天 .

在路不止一日，

[æt; ət] [dʌsk] [ðæt] [deɪ] ,
At dusk that day ,
在 黄昏 那 天 ,

这日黄昏时分，

[dʒi] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɛʒuː] .
Ji is only a hundred miles away from Ezhou .
季 是 仅有的 一个 百 英里 离开 从 鄂州 .

计离鄂州只有百里之遥。

['æʃuː] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] [nɪə(r)] [ðə; ði] [triːz] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Ashu ordered the camp to be set up near the trees on the mountain .
阿舒 订购 这 营 到 是 放 向上 靠近 这 树木 在 这 山 .

阿术传令依山傍树下寨，

[ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [ɪz] ['əʊnli] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ɪn] [leɪt] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['ɔːtəm] .
This fashion is only fashionable in late summer and early autumn .
这 时尚 是 仅有的 时髦 在 晚的 夏天 和 早期的 秋天 .

只因此时尚是夏末秋初，

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] [ɪz] [stɪl] [ɪn'tens] ;
The summer heat is still intense ;
这 夏天 热 是 仍然 激烈的 ;

暑气犹盛；

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːk] [ʃeɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
Therefore , they wanted to seek shade in the woods .
所以 , 他们 通缉 到 寻找 阴影 在 这 树林 .

是以欲借树林取凉。

[wɪð] [ðə; ði] [kæmp] ['set(ə)ld] ,
With the camp settled ,
和 这 营 定居 ,

下寨既定，

['æʃuː] ['pɜːsənəli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pə'trəʊl] .
Ashu personally mounted his horse and went out to patrol .
阿舒 亲自 安装 他的 马 和 去 出去 到 巡逻 .

阿术亲自上马出外哨巡一遍，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['faɪnəli] [faʊnd] [piːs] .
He has finally found peace .
他 有 最后 成立 和平 .

方才安息。

[æt; ət] [ðə; ði] [θɜːd] ['drʌmbiːt]
At the third drumbeat
在 这 第三 鼓声

三鼓时候，

['æʃuː] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
Ashu was enjoying the cool air outside the tent .
阿舒 曾是 享受 这 凉爽的 空气 外部 这 帐篷 .

阿术在帐外乘凉，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['miːtiə(r)] - [laɪk] ['faɪə(r)] [ʃɒt] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Suddenly , a meteor - like fire shot up into the sky .
突然 , 一个 流星 - 喜欢 火 射击 向上 进入 这 天空 .

忽见半空中飞起一支流星号火。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在疑讶间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ræpɪd] - ['faɪə(r)] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] [hɔːnz] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
All that could be heard was a rapid - fire barrage of horns from all directions .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 迅速的 - 火 弹幕 的 角 从 全部 方向 .

只听得四面八方的连珠号炮乱响，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [weə(r)] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [wʊd] [kʌm] [frɒm; frəm] .
We had no idea where the soldiers would come from .
我们 有 不 主意 在哪里 这 士兵 会 来 从 .

正不知何处兵来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He quickly grabbed his gun and mounted his horse .
他 迅速地 抓住 他的 枪 和 安装 他的 马 .

连忙提枪上马，

[gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Go out to meet the enemy .
去 出去 到 见面 这 敌人 .

出外迎敌。

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt]
Just outside the camp gate
只是 外部 这 营 门

刚刚出到营门，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] .
A great general is coming towards us .
一个 伟大的 一般的 是 未来 向 我们 .

迎面来了一员大将，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] .
It turned out to be Zhang Guowei .
它 转向 出去 到 是 张 国威 .

原来正是张国威，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] , [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪə(r)] .
He was ordered by his father , Shijie , to set up camp here .
他 曾是 订购 经过 他的 父亲 , 世界 , 到 放 向上 营 这里 .

奉了他父亲世杰之命在此埋队。

[ðeɪ] [stɔːm] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] [ðæt] [naɪt] .
They stormed the Yuan camp that night .
他们 暴风雨 这 元 营 那 夜晚 .

当夜杀到元营，

['miːtɪŋ] [eɪem'juː] ,
Meeting Amu ,
会议 阿穆 ,

遇见阿木，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [spiːk] .
They didn't even speak .
他们 没有 甚至 说话 .

更不打话，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [stæbd] [ˌaɪ 'tiː] .
He lifted the painting and stabbed it .
他 抬起 这 绘画 和 刺伤 它 .

举起画乾便刺。

['æʃuː] ['kwɪkli] ['pæri] .
Ashu quickly parried .
阿舒 迅速地 招架 .

阿术连忙招架，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] .
They fought for several rounds .
他们 战斗 为了 一些 回合 .

杀了几个回合。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['defnɪŋ] [ʃaʊt] .
All that could be heard was a deafening shout .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 震耳欲聋 喊 .

耳边厢只听得喊声大震，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [haʊ] ['meni] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] .
We have no idea how many Song soldiers there are .
我们 有 不 主意 如何 许多 歌曲 士兵 那里 是 .

正不知宋兵多少。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [baɪ'ɑːn] ['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
Moreover , Bayan often said that Zhang Shijie was a general with both wisdom and courage .
而且 , 巴彦 经常 说 那 张 世界 曾是 一个 一般的 和 两个都 智慧 和 勇气 .

况且平时常听得伯颜说张世杰是一员智勇双全的上将，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [sə'praɪz] [ə'tæk] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːntʃt] [tə'deɪ] ;
They had no idea what kind of surprise attack he had launched today ;
他们 有 不 主意 什么 种类 的 惊喜 攻击 他 有 发射 今天 ;

更不知他今日出的是甚么奇兵；

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
Therefore , they had no will to fight .
所以 , 他们 有 不 将要 到 斗争 .

因此无心恋战，

[ʃuː] [ˌel'iː] [ʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] ,
Shu Le Zhang Guowei ,
舒 乐 张 国威 ,

舒了张国威，

[tɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] ,
Turn the horse around ,
转动 这 马 大约 ,

拨转马头，

['hedɪŋ] [nɔːθ] .
Heading north .
标题 北 .

望北而上。

[gwoʊeɪ] [wɒz; wəz] ['kætʃɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Guowei was catching up from behind .
国威 曾是 捕捉 向上 从 在后面 .

国威在后追赶，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [nɒk] [æn; ən] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][draɪ][baʊ; bəʊ] .
He casually nocked an arrow from the dry bow .
他 随意地 敲门 一个 箭 从 这 干燥 弓 .

顺手枯弓搭箭，

[ʃuːt] [æt; ət] [hɪm] .
Shoot at him .
射击 在 他 .

对准他射去。

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] ['ɑːftə(r)] ['sɜːdʒəri] .
The patient was in the heart after surgery .
这 病人 曾是 在 这 心 后 外科手术 .

正中阿术后心，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəus] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He had no choice but to flee with the arrows in his hand .
他 有 不 选择 但 到 逃跑 和 这 箭头 在 他的 手 .

只得带箭而逃。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][ju'ɑːn] [kæmp] ,
Looking back at the Yuan camp ,
寻找 后退 在 这 元 营 ,

回顾元营，

[fleɪmz] [rəʊz] ['evriweə(r)] ,
Flames rose everywhere ,
火焰 玫瑰 到处 ,

火光四起，

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɔː(r)][maɪ] [səʊl] [siːmd] [tuː; tə] [liːv] [maɪ] ['bɒdi] [ænd; ənd]
The more I thought about it , the more my soul seemed to leave my body and
这 更多的 我 想法 关于 它 , 这 更多的 我的 灵魂 似乎 到 离开 我的 身体 和
[maɪ] [hɑːt] ['trembld] .
my heart trembled .
我的 心 颤抖 .

愈觉得魂飞胆落。

[ðeɪ] [wɔːkt] [nɒn] - [stɒp] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
They walked non - stop until dawn .
他们 步行 非 - 停止 直到 黎明 .

马不停蹄的走至天色大明，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'sjuːə] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Seeing that the pursuers were already far away ,
看到 那 这 追击者 是 已经 远的 离开 ,

看看追兵已远，

[hiː; hi] [ðen] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He then reined in his horse .
他 然后 勒住 在 他的 马 .

方始勒住马。

[rɪ'kruːt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] ,
Recruit the remaining soldiers ,
招募 这 其余的 士兵 ,

招集残兵，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['bɔɪˌæn] .
Come and see Boyan .
来 和 看 博扬 .

来见伯颜。

[baɪ'ɑːn] [wɒz; wəz] [ə'nɔɪd] .
Bayan was annoyed .
巴彦 曾是 恼怒 .

伯颜正在着恼，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['miːtiəraɪt] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a meteorite arrived .
突然 , 一个 陨石 到达的 .

忽流星马报到，

[ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːʃ(ə)l] [led] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mæn] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [hæn] ['rɪvə(r)] .
The deputy marshal led the naval commanders from the Man River to the Han River .
这 副 元帅 引领 这 海军 指挥官 从 这 男人 河 到 这 韩 河 .

副元帅率领水帅由蛮河取道汉江，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [hɒt] [deɪ] [æt; ət] [leɪk] - .
Encountering a hot day at Lake Tangsan .
遭遇 一个 热的 天 在 湖 - .

在汤桑湖日遇伏。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
The Song army attacked from both sides .
这 歌曲 军队 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

宋军前后夹攻，

['wɔːʃɪp] [nəʊ] . - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Warship No . 50 was captured .
军舰 不 . - 曾是 捕获 .

被虏去战船五十号。

[ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mænh] ['rɪvə(r)] .
The deputy marshal has retreated to the Manhe River .
这 副 元帅 有 撤退 到 这 曼赫 河 .

副元帅已退回蛮河，

['ɑːftə(r)] ['skaʊtɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ['bæt(ə)l] ,
After scouting the outcome of the land battle ,
后 侦察 这 结果 的 这 土地 战斗 ,

待探过陆兵胜败，

[lets] [dɪ'saɪd] [ɒn] ['aʊə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
Let's decide on our course of action .
我们来吧 决定 在 我们的 课程 的 行动 .

再定行止。

[baɪ'ɑːn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Bayan was furious .
巴彦 曾是 狂怒 .

伯颜大怒，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [lænd] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
On the one hand , he urged the land troops to advance .
在 这 一 手 , 他 敦促 这 土地 军队 到 进步 .

一面催督陆兵前进。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - .
On one hand , a proclamation was sent to Zhang Hongfan .
在 一 手 , 一个 公告 曾是 发送 到 张 - .

一面移檄张弘范，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] [ɪ'miːdiətli] .
He instructed them to advance their troops immediately .
他 指示 他们 到 进步 他们的 军队 立即地 .

嘱其火速进兵，

[ðeɪ] [met] [ˌaʊt'saɪd] [ɛʒuː] ['sɪti] .
They met outside Ezhou city .
他们 遇见 外部 鄂州 城市 .

在鄂州城外会齐。

[haʊ'evə(r)] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [wʌn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['vɪktəri] .
However , Zhang Shijie won a great victory .
然而 , 张 世界 韩元 一个 伟大的 胜利 .

却悦张世杰大获全胜，

[ðə; ði] [truːp] [əˌpriːʃi'eɪʃn] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The troop appreciation mission is complete .
这 部队 欣赏 使命 是 完全的 .

劳军已毕，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [wɪl] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
The mission will capture the soldiers .
这 使命 将要 捕获 这 士兵 .

使命将虏来众兵，

[ðeɪ] [brɔːt] ['kwestʃənz] .
They brought questions .
他们 带来 问题 .

带来问话。

[ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz]
All Chinese
全部 中国人

凡系中国人，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " ['stændɪŋ] [ə'saɪd] " .
They all call it " standing aside " .
他们 全部 称呼 它 " 常设 旁边 " .

都叫另立一旁。

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɒŋɡ(ə)lz] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] [ɪə(r)] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] .
First , order all the Mongols to have one ear cut off and then release them .
第一的 , 命令 全部 这 蒙古人 到 有 一 耳朵 切 离开 和 然后 发布 他们 .

先叫将蒙古人都割一耳纵之使去。

[ðə; ði] ['pɪtɪf(ə)l] ['kæptɪvz] ['nʌmbəd] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔː(r)] [səʊ] .
The pitiful captives numbered only a thousand or so .
这 可怜 俘虏 编号 仅有的 一个 千 或者 所以 .

可怜虏来一千余众，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] ['mɒŋɡ(ə)lz] .
But there were few Mongols .
但 那里 是 很少 蒙古人 .

却没有几个蒙古人，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
Nine out of ten are made in China .
九 出去 的 十 是 制成 在 中国 .

十分之九都是中国产。

[ʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] .
Shijie then offered some advice to those people .
世界 然后 提供 一些 建议 到 那些 人们 .

世杰便对那些中人开导一番，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] "
" We are all Chinese people "
" 我们 是 全部 中国人 人们 "

"我们都是中国人民，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
He was a minister of the Song Dynasty .
他 曾是 一个 部长 的 这 歌曲 王朝 .

也就是宋朝臣子。

[jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ,
Your hometown ,
你的 家乡 ,

你们的家乡，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
Or it may have been captured by the Yuan army .
或者 它 可能 有 到过 捕获 经过 这 元 军队 .

或者已被元兵所陷，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ˌtʃaɪ'niːz] ['terətri] .
But it will always be Chinese territory .
但 它 将要 总是 是 中国人 领土 .

然终久是中国土地，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] .
It will eventually be restored .
它 将要 最终 是 恢复 .

将来总要恢复的。

[wiː; wi][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz][ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['enəmɪz] .
We must know that the Mongols are our enemies .
我们 必须 知道 那 这 蒙古人 是 我们的 敌人 .

须知蒙古是我们的仇人，

[waɪ] ['wɪlɪŋli] [sɜːv] [ðə; ði] ['enəmi] !
Why willingly serve the enemy !
为什么 心甘情愿 服务 这 敌人 !

何苦甘心事敌！

[sʌtʃ] [æz; əz] [ʒɑːŋ] - ,
Such as Zhang Hongfan ,
这样的 作为 张 - ,

如张弘范、

[dɒŋ] [wɛnbɪŋ] ,
Dong Wenbing ,
董 文兵 ,

董文炳、

['lʌ; luː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Lu Wenhuan and his group ,
鲁 - 和 他的 团体 ,

吕文焕这班人，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌtəli] [ɪ'mɒrəl] ,
Although it is utterly immoral ,
虽然 它 是 完全地 不道德 ,

虽然是丧尽天良的，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɑːftə(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['sæləriz]
However , he was still after high - ranking official positions and generous salaries
然而 , 他 曾是 仍然 后 高的 - 排行 官方的 职位 和 慷慨的 薪资
.
.
.

然而他还为的是高官厚禄。

[wɒt] [greɪt] ['benɪfɪts] [duː; də][juː; jʊ] [get] [frɒm; frəm] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ?
What great benefits do you get from joining the army ?
什么 伟大的 好处 做 你 得到 从 加入 这 军队 ?

你们当兵的有甚么大好处！

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də][ðeə(r)]['ʌtməʊst][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
But they had to do their utmost for him .
但 他们 有 到 做 他们的 极致 为了 他 .

却要替他出死力。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['mɒŋgəl] ['tɑːtə(r)] .
You must know the treacherous nature of those Mongol Tartars .
你 必须 知道 这 奸诈 自然 的 那些 蒙古人 酒石酸 .

须知那蒙古鞑子的阴险心肠，

[wiː; wi] [rɪ'kruːtɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
We recruited you to join the army .
我们 招募 你 到 加入 这 军队 .

招了你们来当兵，

[tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ][wɔː(r)] [wɪð] ['tʃaɪnə] .
To fight a war with China .
到 斗争 一个 战争 和 中国 .

与中国打仗。

[wɒt] [ɪf] [hiː; hi] [wɪnz] ?
What if he wins ?
什么 如果 他 胜利 ?

如果他胜了呢，

[ðeɪ] [drəʊv] [juː; jʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuː; tə] [kɪl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
They drove you Chinese to kill Chinese people .
他们 驾驶 你 中国人 到 杀 中国人 人们 .

是驱你们中国人来杀中国人。

[wɒt] [ɪf] [hiː; hi] ['luːzɪz] ?
What if he loses ?
什么 如果 他 失败 ?

倘他败了呢，

[maɪ]['səʊldʒəz] ['kɪlɪŋ] [juː; jʊ][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kɪlɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] .
My soldiers killing you is also Chinese killing Chinese .
我的 士兵 杀 你 是 还 中国人 杀 中国人 .

我的兵杀你们可也是中国人杀中国人。

[hiː; hi] ['kɒnstəntli] [in'sait] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
He constantly incited us to kill each other .
他 不断地 煽动 我们 到 杀 每个 其他 .

他成日间叫我们自相残杀，

[wɪr] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
We're supposed to kill each other ?
是 据称 到 杀 每个 其他 ?

要我们自家人都互相杀尽了，

[let] [ðəʊz] ['skaundrəl] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪ] ['aʊə(r)] [gʊd] [lænd] !
Let those scoundrels come and occupy our good land !
让 那些 无赖 来 和 占据 我们的 好的 土地 !

好叫他那些骚鞑子来占据我们的好土地!

[naʊ] , [ðəʊz] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,
Now , those of you who are willing to join the army ,
现在 , 那些 的 你 WHO 是 愿意的 到 加入 这 军队 ,

如今你们愿当兵的,

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'meɪnd] [hɪə(r)] ;
They all remained here ;
他们 全部 剩余 这里 ;

都留在此地;

[ʌn'wɪlɪŋ] ,
Unwilling ,
不情愿 ,

不愿的,

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [bæk] [tu:; tə] ['fɑ:mɪŋ] .
They all went back to farming .
他们 全部 去 后退 到 农业 .

都去归农。

[ai] [wɪl] ['æbsəlu:tli] [nɒt] [fɔ:s] [ju:; jʊ] .
I will absolutely not force you .
我 将要 绝对地 不是 力量 你 .

我绝不相强。”

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

一席话,

[hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [mu:vd] ['evriwʌn] [tu:; tə] [tɪəz] .
His words moved everyone to tears .
他的 字 已搬 每个人 到 眼泪 .

说得人人感泣,

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They all said they were willing to follow the general to fight the enemy .
他们 全部 说 他们 是 愿意的 到 跟随 这 一般的 到 斗争 这 敌人 .

同声说是愿随将军杀敌,

[tu:; tə] [ə'təʊn] [fɔ:(r); fə(r)][pɑ:st][træns'greʃən, trænz-, trɑ:n-] .
To atone for past transgressions .
到 赎罪 为了 过去的 过错 .

以赎前愆。

[ˌʃi:ˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Shijie was overjoyed .
世界 曾是 欣喜若狂 .

世杰大喜,

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] - [neɪm] ,
A little bit of Guo'er's name ,
一个 小的 少量 的 - 姓名 ,

一点过儿名,

[ðeɪ] [left] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] .
They left it at the tent and didn't mention it .
他们 左边 它 在 这 帐篷 和 没有 提到 它 .

留在帐下不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['bɔɪˌæn] ,
Now , let's talk about Boyan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 博扬 ,

且说伯颜、

- [tuː] ['ɑːmiz] ,
Hongfan's two armies ,
- 二 军队 ,

弘范两路兵,

[ɔːl'ðəʊ] [ju'eɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ɛʒuː] ,
Although Yue went straight to Ezhou ,
虽然 岳 去 直的 到 鄂州 ,

虽悦直趋鄂州,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['əʊnli] [kæmpt] [aʊt] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
But they only camped out at a distance .
但 他们 仅有的 露营 出去 在 一个 距离 .

却只远远扎住,

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [get] [tuː] [kləʊz] .
They dared not get too close .
他们 敢于 不是 得到 也 关闭 .

不敢十分逼近。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [rɪ'meɪnd] ['dedlɒkt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] .
The two sides remained deadlocked for two months .
这 二 侧面 剩余 僵局 为了 二 几个月 .

彼此相持两月之久。

[æn; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ,
An accidental encounter with a battle ,
一个 偶然 遇到 和 一个 战斗 ,

偶然见仗,

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [iːtʃ] [hæd; həd][ðeə(r)] ['vɪktəriz] [ænd; ənd] [di'fiːt] .
However , they each had their victories and defeats .
然而 , 他们 每个 有 他们的 胜利 和 失败 .

却是互有胜败。

[baɪ'ɑːn] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] .
Bayan was feeling down .
巴彦 曾是 感觉 向下 .

伯颜正在闷闷不乐,

['sʌd(ə)nli] , [spaɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɪn] [ɛʒuː] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , spies reported that the soldiers in Ezhou City were rushing out of the city .
突然 , 间谍 据报道 那 这 士兵 在 鄂州 城市 是 匆忙 出去 的 这 城市 .

忽细作报悦鄂州城中兵士纷纷出城,

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知向何处去,

['bɔɪˌæn] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ə'nʌðə(r)] [sɜːtʃ] .
Boyan hurriedly ordered another search .
博扬 匆匆 订购 其他 搜索 .

伯颜忙叫再探。

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ʒɑːŋ] - [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['hedɪd] .
I wonder where Zhang Shijie's troops are headed .
我 想知道 在哪里 张 - 军队 是 标题 .

不知张世杰的兵果要到何处去，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] ['tʃæptə(r)] , [ʒɑːŋ] - ['hɑːʃli] [ri'bjuːk] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] , [ænd; ənd]
In the fourth chapter , Zhang Guifa harshly rebukes the treacherous minister , and
在 这 第四 章 , 张 - 严厉地 责备 这 奸诈 部长 , 和
[hæn] [ʃɪn] [ækts][æz; əz][ðə; ði] [pə'sweɪdə(r)] [æz; əz][hiː; hi] ['ɛskɔːrts] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
Han Xin acts as the persuader as he escorts the coffin .
韩 新 行为 作为 这 说服者 作为 他 伴游 这 棺材 .

第四回 骂贼臣张贵发严辞 送灵柩韩新当说客

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [ɒn] ['mʌltɪp(ə)l] [ə'keɪʒnz] .
It turned out that Zhang Shijie had received imperial edicts on multiple occasions .
它 转向 出去 那 张 世界 有 已收到 帝国 法令 在 多种的 场合 .

原来张世杰叠次奉了诏旨，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] .
Tell him to withdraw his troops from Jiangzhou .
告诉 他 到 提取 他的 军队 从 江州 .

叫他退援江州。

[juː; jʊ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
You want him to lead troops in the field ,
你 想 他 到 带领 军队 在 这 场地 ,

你想他在外领兵，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [baɪ]['dʒiːə] - . . .
Little did they know that this imperial edict was issued by Jia Sidao . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 帝国 法令 曾是 发布 经过 贾 - . . .

哪里知道这诏旨是贾似道、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ɪz][ə; eɪ] [gəʊst] !
Liu Mengyan is a ghost !
刘 - 是 一个 鬼 !

留梦炎做鬼呢！

[ɔːl] [hiː; hi] [njuː] [wɒz; wəz] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
All he knew was that Jiangzhou was in danger .
全部 他 知道 曾是 那 江州 曾是 在 危险 .

他只知道是江州危急，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Therefore , the imperial court ordered him to go to the rescue .
所以 , 这 帝国 法庭 订购 他 到 去 到 这 救援 .

所以朝廷要他上救援，

[haʊ'evə(r)] , [nəʊ][wʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [gɑːd] [ɛʒuː] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [hɪm] .
However , no one was sent to guard Ezhou in place of him .
然而 , 不 一 曾是 发送 到 警卫 鄂州 在 地方 的 他 .

然而又没有派人来代守鄂州。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :
Thinking about it :
思维 关于 它 :

想来：

" [ðə; ði] [kɔːrts] [ə'pɪnjən] , "
" The court's opinion , "
" 这 法院的 观点 , "

"朝廷的意见，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ljɑːndʒiːɑːŋ]
It is Lianjiang
它 是 廉江

是连江、

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv]['huː'beɪ]
The responsibilities of the two prefectures of Hubei
这 职责 的 这 二 县 的 湖北

鄂两州的责任，

[ɪts] [ɔːl] [ɒn] [maɪ] ['ʃəuldəz] .
It's all on my shoulders .
它是 全部 在 我的 肩膀 .

都付在我一人身上的了。"

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðəd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [huː]
At that moment , all the civil and military officials gathered to discuss who
在 那 片刻 , 全部 这 民用 和 军队 官员 聚集 到 讨论 WHO
[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ɛʒuː] .
should remain in Ezhou .
应该 保持 在 鄂州 .

当下会集了众文武商量留守鄂州的人。

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [nɒt] [sent]
All the civil and military officials said that since the imperial court had not sent
全部 这 民用 和 军队 官员 说 那 自从 这 帝国 法庭 有 不是 发送
['eniwʌn] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] ,
anyone to take over the defense ,
任何人 到 拿 超过 这 防御 ,

众文武都说朝廷既没派人来代守，

[ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [stɪl] [rests] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ʃəuldəz] ;
This responsibility still rests on the general's shoulders ;
这 责任 仍然 休息 在 这 将军的 肩膀 ;

这责任仍存将军身上；

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz][hɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
Fortunately , the young master is here with his post .
幸运的是 , 这 年轻的 掌握 是 这里 和 他的 邮政 .

好在公子随任在此，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] ['eɪdʒənt] .
It should be handed over to the young master's agent .
它 应该 是 递交 超过 到 这 年轻的 硕士学位 代理人 .

就该交付与公子代理，

[nəʊ] [wʌn] [els] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [ˌəʊvə'step] [ðeə(r)] [baʊndz] .
No one else would dare to overstep their bounds .
不 一 别的 会 敢 到 超越 他们的 界限 .

别人是断不敢僭越的。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ɪz] ['prɒbəbli] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['liːdə(r)] .
Shijie is probably too young to be a good leader .
世界 是 大概 也 年轻的 到 是 一个 好的 领导者 .

世杰恐怕国威年轻，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] ['evriθɪŋ] .
I am unfamiliar with everything .
我 是 陌生 和 一切 .

诸事不谙，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'piːtɪdli] [ˌrekə'mend] ['ʌðə(r)] ['keɪpəb(ə)l]['eɪdʒənts] .
We must repeatedly recommend other capable agents .
我们 必须 反复 推荐 其他 有能力的 代理人 .

再三要另举能员代理。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
However , the civil and military officials were determined not to comply .
然而 , 这 民用 和 军队 官员 是 决定 不是 到 遵守 .

争奈众文武一定不从，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , "
" Although you are young , young master , "
" 虽然 你 是 年轻的 , 年轻的 掌握 , "

“虽然公子年轻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)]['djuːti][tuː; tə][duː; də]['aʊə(r)]['ʌtməʊst][tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] .
It is our duty to do our utmost to assist you .
它 是 我们的 责任 到 做 我们的 极致 到 协助 你 .

我等竭力辅佐是应当的，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][grɑːnt] [ðɪs] [siːl] , [ai] [wʊd] ['æbsəluːtli] [nɒt] [deə(r)]
As for assuming the authority to grant this seal , I would absolutely not dare
作为 为了 假设 这 权威 到 授予 这 海豹 , 我 会 绝对地 不是 敢
[tuː; tə][duː; də][səʊ] .
to do so .
到 做 所以 .

至于权领这印缓是万万不敢。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] ['helpləs] .
Shijie was helpless .
世界 曾是 无助 .

世杰无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ɪn] [ɛʒuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
He had no choice but to hand over the seal of office in Ezhou to his
他 有 不 选择 但 到 手 超过 这 海豹 的 办公室 在 鄂州 到 他的
[sʌn] , - .
son , Guocheng .
儿子 , - .

只得将鄂州印绶交与儿子国成，

[ai] [rɪ'piːtɪdli] [təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
I repeatedly told them to be careful and attentive .
我 反复 讲述 他们 到 是 小心 和 细心 .

再三叮嘱小心在意。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Zhang Shun was left behind .
张 回避 曾是 左边 在后面 .

留下张顺、

[ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]
Zhang Gui
张 图形用户界面

张贵、

[liː][ˌsiː eɪ'aɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'sɪstɪd] [gwoʊ] [weɪ] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ɛʒuː] .
Li Cai and a group of civil officials assisted Guo Wei in defending Ezhou .
李 蔡 和 一个 团体 的 民用 官员 协助 郭 魏 在 防守 鄂州 .

李才及一班文官佐国威守鄂州。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [tʃɛn] [zæn][tuː; tə] [liːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [ɒn][ə; eɪ] ['wɔːtəweɪ] .
He ordered Chen Zan to lead ten thousand naval commanders on a waterway .
他 订购 陈 赞 到 带领 十 千 海军 指挥官 在 一个 水路 .

令陈瓒带领一万水帅从水路进发，

[hiː; hi] [led] - , - [lænd] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [baɪ] [lænd] .
He led 20 , 000 land troops to advance by land .
他 引领 - , - 土地 军队 到 进步 经过 土地 .

自家领二万陆兵由陆路进发。

[ðeɪ] [ɔːl] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] .
They all headed towards Jiangzhou .
他们 全部 标题 向 江州 .

均向江州而去。

[baɪ'ɑːn] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuːz] .
Bayan learned of this news .
巴彦 学习 的 这 消息 .

伯颜打听得这个消息，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - .
He immediately sent a messenger to Zhang Hongfan .
他 立即地 发送 一个 信使 到 张 - .

连忙飞檄张弘范，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [fɔːs] [tuː; tə] [pə'sjuː] [tʃɛn] [zæn] .
Tell him to send a naval force to pursue Chen Zan .
告诉 他 到 发送 一个 海军 力量 到 追求 陈 赞 .

叫他拨一支水军去追陈瓒。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [liːd] [ten] ['depjuti] ['dʒenərəlz] .
He then ordered Geligda to lead ten deputy generals .
他 然后 订购 - 到 带领 十 副 将军们 .

自家又令葛离格达率领十员副将，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][baɪ][lænd] .
They went to catch up with Zhang Shijie by land .
他们 去 到 抓住 向上 和 张 世界 经过 土地 .

由陆路去追张世杰。

[mə'tɪəriəl] ['kʌmɪŋ] :
Material coming :
材料 未来 :

料来：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][eɪd] ,
He was eager to go to the aid ,
他 曾是 渴望的 到 去 到 这 援助 ,

“他赴援心急，

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [faɪt] .
They certainly have no desire to fight .
他们 当然 有 不 欲望 到 斗争 .

一定无心恋战。

[ðɪs] [rʌʃ] [ðeə(r)] ,
This rush there ,
这 匆忙 那里 ,

这番赶去，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)l] ,
Although it cannot be decided in one battle ,
虽然 它 不能 是 决定 在 一 战斗 ,

虽不能一战而定，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
But it could also launch a surprise attack .
但 它 可以 还 发射 一个 惊喜 攻击 .

却也可以掩杀一阵。”

\- [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
Geligda accepted the order and left .
\- 公认 这 命令 和 左边 .

葛离格达领命而去，

[haʊ'evə(r)] , [liː][ˌsiː eɪ'aɪ][hæd; həd] [leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['despərətli] [blɒkt] [ðeə(r)] [əd'vɑːns] .
However , Li Cai had laid an ambush outside the city and desperately blocked their advance .
然而 , 李 蔡 有 铺设 一个 伏击 外部 这 城市 和 绝望地 已屏蔽 他们的 进步 .

却被李才预伏一军在城外抵死挡注。

\- [kʊd; kəd] [nɒt] [əd'vɑːns] .
Geligda could not advance .
\- 可以 不是 进步 .

葛离格达不得前进，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['bɔɪˌæn] .
He had no choice but to return the report to Boyan .
他 有 不 选择 但 到 返回 这 报告 到 博扬 .

只得退回报与伯颜。

[baɪ'ɑːn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
Bayan then invited Zhang Hongfan to discuss matters .
巴彦 然后 受邀 张 - 到 讨论 事情 .

伯颜便教请了张弘范来议事，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
The discussion continued until nightfall .
这 讨论 持续 直到 黄昏 .

直议至天晚，

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [meɪd] .
A decision has not yet been made .
一个 决定 有 不是 然而 到过 制成 .

尚未决计。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːtə(r)] [frɒm; frəm] [ɛʒuː] ['sɪti] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Suddenly , news arrived that a deserter from Ezhou City had come to surrender .
突然 , 消息 到达的 那 一个 逃兵 从 鄂州 城市 有 来 到 投降 .

忽报鄂州城中有一名逃卒来投降，

[hiː; hi] ['vɜːbəli] [rɪ'pɔːtɪd] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] .
He verbally reported military intelligence .
他 口头 据报道 军队 智力 .

口称顺报军情。

['bɔɪˌæn] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [biː; bi] ['sʌmənd] [ɪn] .
Boyan instructed that the servant be summoned in .
博扬 指示 那 这 仆人 是 被召唤 在 .

伯颜教唤进来。

[ðə; ði] [dɪ'zɜːtə(r)] [limp] [ɪn][ænd; ənd] [met] [baɪ'ɑːn] .
The deserter limped in and met Bayan .
这 逃兵 跛行 在 和 遇见 巴彦 .

那逃卒一步一拐的进来见了伯颜，

['ɑːftə(r)] [ˌkəu'tau] ,
After kowtowing ,
后 叩头 ,

叩过头，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [baɪ] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
He claimed that he was beaten by Zhang Shun .
他 声称 那 他 曾是 被打败 经过 张 回避 .

口称被张顺责打，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [ɪn]['æŋgə(r)] .
Therefore , he ran away in anger .
所以 , 他 跑 离开 在 愤怒 .

因此气愤逃出。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He then reported the military situation .
他 然后 据报道 这 军队 情况 .

便报军情。

[baɪ'ɑːn] [ɑːskt] :
Bayan asked :
巴彦 问 :

伯颜问：

[wɒt] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What military intelligence do you have ?
什么 军队 智力 做 你 有 ?

“有何军情？”

[ðə; ði] [dɪ'zɜːtə(r)] [sed] :
The deserter said :
这 逃兵 说 :

逃卒道：

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] ['defɪnətli] [send] ['neɪv(ə)l] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [tʃɛn] [zæn] .
Zhang Shun anticipated that the general would definitely send naval soldiers to pursue Chen Zan .
张 回避 预期 那 这 一般的 会 确实 发送 海军 士兵 到 追求 陈 赞 .

“张顺料得将军这边一定派水兵士追陈瓒，

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [baɪ] ['miːtiə(r)] [hɔːs] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [frɒm; frəm]
Today , a special messenger was dispatched by Meteor Horse to travel from
今天 , 一个 特别的 信使 曾是 已派出 经过 流星 马 到 旅行 从
[ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
the riverbank .
这 河岸 .

今日特派流星马由江边赶去，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [tʃɛn] [zæn] .
The agreement was made with Chen Zan .
这 协议 曾是 制成 和 陈 赞 .

约定陈瓒，

[ɪf] [ju'ɑːn] [pɪŋ] [kætʃɪz] [ʌp] ,
If Yuan Ping catches up ,
如果 元 平 捕获物 向上 ,

倘元乒追来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][wɔː(r)] [ɪ'miːdiətli] .
We must return to war immediately .
我们 必须 返回 到 战争 立即地 .

即当返战。

[hiː; hi] [led] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [rʌʃ] [ðeə(r)] .
He led the naval commander to rush there .
他 引领 这 海军 指挥官 到 匆忙 那里 .

他这边来率水帅赶去，

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Prepare for a pincer attack from both sides .
准备 为了 一个 钳子 攻击 从 两个都 侧面 .

预备前后夹攻。”

['bɔɪ,æn] [hɜːd] [ðæt]
Boyan heard that
博扬 听到 那

伯颜听说，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zɜːtə(r)] [biː; bi] [kept] .
He then ordered that the deserter be kept .
他 然后 订购 那 这 逃兵 是 保留 .

便叫将这逃卒留下。

[dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪð] - .
Discuss this matter with Hongfan .
讨论 这 事情 和 - .

与弘范商议此事。

- [sed] :
Hongfan said :
- 说 :

弘范道：

" [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[aɪv] [meɪd] [maɪ][plæn] .
I've made my plan .
我已经 制成 我的 计划 .

我已定下计了。

[wiː; wi] [ˈɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [ɡəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kəʊˈɔːdɪneɪt] .
We urgently need to go back and coordinate .
我们 紧急 需要 到 去 后退 和 协调 .

如今急要回去调度，

" [ai] [ˌɡærənˈtiː] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [wɪl] [ˈʌtəli] [əˈnaɪəleɪt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] , [ˈliːvɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [wʌn] [əˈlaɪv] . "
" I guarantee that this time we will utterly annihilate the Song soldiers , leaving not a single one alive . "
" 我 保证 那 这 时间 我们 将要 完全地 歼灭 这 歌曲 士兵 , 离开 不是 一个 单身的 一 活 . "

包管这回杀得宋兵片甲不回也。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [heɪst] .
He left in haste .
他 左边 在 匆忙 .

匆匆辞去，

[fɜːst] , [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [ˈmiːtiə(r)] [hɔːs] .
First , we need a meteor horse .
第一的 , 我们 需要 一个 流星 马 .

先差一匹流星马，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rʌʃt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz] .
They also rushed along the riverbank to stop the naval forces .
他们 还 匆忙 沿着 这 河岸 到 停止 这 海军 力量 .

也沿江边赶去止住水军，

[tel] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
Tell them not to chase after them .
告诉 他们 不是 到 追赶 后 他们 .

叫且莫追赶。

[hiː; hi] [ðen] [ɡeɪv] [əˈnʌðə(r)] [plæn] .
He then gave another plan .
他 然后 给予 其他 计划 .

又另外授了一个计策，

[ðen] [ðeɪ] [əˈsaɪnd] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz] .
Then they assigned their own naval forces .
然后 他们 分配 他们的 自己的 海军 力量 .

然后自家指拨各水军，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˈweɪtɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [set] [ʌp] [kæmp] .
They only waited to find out when the Song soldiers set up camp .
他们 仅有的 等待 到 寻找 出去 什么时候 这 歌曲 士兵 放 向上 营 .

只待探得宋兵起碇，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [ðeə(r)] [æz; əz] [wel] .
They then rushed there as well .
他们 然后 匆忙 那里 作为 出色地 .

这里也随后赶去。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ʒɑːŋ] [zæn] [sɔː] [liː] [ˌsiː eɪˈaɪ] [ˈblɒkɪŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - .
It turned out that Zhang Zan saw Li Cai blocking the way to Geligda .
它 转向 出去 那 张 赞 锯 李 蔡 阻塞 这 方式 到 - .

原来张瓒见李才挡往了葛离格达，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
He then went to Zhang Guowei to offer his advice .
他 然后 去 到 张 国威 到 提供 他的 建议 .

便到张国威处献计。

[sɪns] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] [baɪ] [lænd] ,
Since the Yuan soldiers had pursued them by land ,
自从 这 元 士兵 有 追击 他们 经过 土地 ,

言元兵既由陆路追赶，

['ðeəfɔː(r)] , ['wɔːtəweɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ;
Therefore , waterways are certainly unavoidable ;
所以 , 水道 是 当然 不可避免的 ;

则水路一定也是不免的；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [tʃɛn] [zæn] .
It would be better to inform Chen Zan .
它 会 是 更好的 到 通知 陈 赞 .

不如去知照陈瓒，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [nɒt] [gəʊ] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
Tell him to stop and not go any further .
告诉 他 到 停止 和 不是 去 任何 更远 .

叫他且止住勿行，

[tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
To serve the Yuan army .
到 服务 这 元 军队 .

以侍元兵。

[ə'nʌðə(r)] ['neɪvi] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
Another navy was dispatched to pursue them .
其他 海军 曾是 已派出 到 追求 他们 .

这边另用水军追去，

[ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

前后夹攻，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [ɪz] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

可获全胜。

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [pre'stiːʒ] ['fɒləʊz] .
The nation's prestige follows .
这 国家的 声望 跟随 .

国威从之。

[ʒɑːŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ə'saɪn] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['juːsləs] [boʊts] .
Zhang then went to assign dozens of useless boats .
张 然后 去 到 分配 几十个 的 无用 船 .

当下张顺便去分派拨出数十号无用的船，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['leɪdn] [wɪð] [ə'træktɪv] ['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] ['sɔːlt'piːtə] .
The ship was laden with attractive items such as firewood and saltpeter .
这 船 曾是 满载 和 吸引人的 项目 这样的 作为 柴 和 硝 .

船中满载乾柴硝磺引人之物。

[ten] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
Ten boats were arranged in a row .
十 船 是 安排 在 一个 排 .

每十船作一排，

[kə'nektɪd] [baɪ]['aɪən] [rəʊps]
Connected by iron ropes
连接 经过 铁 绳索

用铁绠相连，

[ɪn] [iːtʃ] [rəʊ] ,
In each row ,
在 每个 排 ，

每排之中，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːdɪd] ['wɔːʃɪp] [nəʊ] . [wʌn] .
But it also included Warship No . 1 .
但 它 还 包括 军舰 不 . 1 .

却夹着战船一号。

[wen] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['enəmi] [truːps] . . .
When ordering the pursuit of the approaching enemy troops . . .
什么时候 订购 这 追逐 的 这 接近 敌人 军队 . . .

吩咐追近敌兵时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] .
That is , to set fire to something .
那 是 ， 到 放 火 到 某物 .

即放起火来，

['luːs(ə)n] [ðə; ði]['aɪən] [ɪm'bæŋkmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] .
Loosen the iron embankment of this ship .
松开 这 铁 堤 的 这 船 .

将本船铁埂解开，

[ðə; ði]['faɪə(r)] [ʃɪps] [seɪld] [ˌdaʊn'striːm] [tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
The fire ships sailed downstream to burn the enemy troops .
这 火 船舶 航行 下游 到 烧伤 这 敌人 军队 .

由众火船顺流而下去烧敌兵。

[ðeɪ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [led] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] .
They , along with Zhang Gui , led a hundred warships .
他们 ， 沿着 和 张 图形用户界面 ， 引领 一个 百 军舰 .

自家同张贵率领百号战船，

[ðeɪ] [ðen] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːt] .
They then provided support .
他们 然后 假如 支持 .

随后接应。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] ['set(ə)ld] ,
With the allocation settled ,
和 这 分配 定居 ，

调拨既定，

[ai] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] [ðæt] [naɪt] .
I waited until dawn that night .
我 等待 直到 黎明 那 夜晚 .

专等是夜天将黎明时，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [set] [seɪl] .
They quietly set sail .
他们 悄悄 放 帆 .

悄悄起碇。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][pə'trəʊl][ðə; ði]['eəriə] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
Zhang Shun continued to patrol the area on his own .
张 回避 持续 到 巡逻 这 区域 在 他的 自己的 .

张顺仍自出外巡哨，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [siːn] ['breɪkɪŋ] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] .

Just then , a soldier was seen breaking military orders .

只是 然后 , 一个 士兵 曾是 已见 打破 军队 订单 .

恰见一个兵丁犯着军令。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ðen] ['pʌnɪʃt] [hɪm] [wɪð] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['læʃɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] .

Zhang Shun then punished him with dozens of lashes according to military law .

张 回避 然后 受到惩罚 他 和 几十个 的 睫毛 根据 到 军队 法律 .

张顺便按军法把他责了数十棍，

[ðæt] [naɪt] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,

That night , when they came to check the soldiers and soldiers ,

那 夜晚 , 什么时候 他们 来了 到 查看 这 士兵 和 士兵 ,

及是夜来查点军士时，

[bʌt; bət][wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['mɪsɪŋ] .

But one person is missing .

但 一 人 是 丢失的 .

却少了一名，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] , [hiː; hi] [fled] .

Knowing he would undoubtedly be reprimanded , he fled .

会心 他 会 无疑 是 训斥 , 他 逃亡 .

知道一定是被责的逃去无疑了。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] [ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] , ['seɪɪŋ] :

He rushed to see Zhang Gui to discuss the matter , saying :

他 匆忙 到 看 张 图形用户界面 到 讨论 这 事情 , 说 :

急来见张贵商量说：

" [ɪf] [ðɪs] ['səʊldʒə(r)] [ɪ'skeɪps] . . . "

" If this soldier escapes . . . "

" 如果 这 士兵 逃脱 . . . "

“倘这兵逃去，

[ðeɪ] [liːkt] ['aʊə(r)][plæn][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .

They leaked our plan to the enemy .

他们 泄露 我们的 计划 到 这 敌人 .

将我们之计泄漏与敌人，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] ?

Wouldn't that ruin everything ?

不会 那 废墟 一切 ?

岂不是误了大事！”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang Guidao :

张 - :

张贵道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [lets] [set] [ɒf] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] . "

" In that case , let's set off before dawn . "

" 在 那 案件 , 我们来吧 放 离开 前 黎明 . "

“既如此我们不等黎明动身，

[ˌaɪ 'tiː] [sweld] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .

It swelled up immediately .

它 肿胀 向上 立即地 .

就此即刻起肿，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] ,

Even if he knew ,

甚至 如果 他 知道 ,

料他纵然知道，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] ['æləkeɪt] [ðə; ði] ['nesəsəri] [rɪ'sɔːsɪz] .
There wasn't enough time to allocate the necessary resources .
那里 不是 足够的 时间 到 分配 这 必要的 资源 .

也调拨不及。”

[ʒɑːŋ] [ʃuːnji] [sed] ,
Zhang Shunyi said ,
张 顺义 说 ,

张顺依言，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [gwoʊeɪ] [tə'geðə(r)] .
They went back to Guowei together .
他们 去 后退 到 国威 一起 .

同去回过了国威，

[lets] [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] .
Let's go immediately .
我们来吧 去 立即地 .

即刻起行。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [sent] [ɒf] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] [ʃɪp] ,
After the light was sent off by the fire ship ,
后 这 光 曾是 发送 离开 经过 这 火 船 ,

光打发放火船去后，

[maɪ] [əʊn] [wɒn] [ˌsiː eɪ'aɪ][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['wɔːʃɪps] .
My own Wan Cai and Zhang Gui commanded the various warships .
我的 自己的 万 蔡 和 张 图形用户界面 命令 这 各种各样的 军舰 .

自家万才同张贵督领各战船，

[ðeɪ] [sɜːrdʒd] [ˌdaʊn'striːm] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] .
They surged downstream in a mighty procession .
他们 激增 下游 在 一个 强大的 游行 .

浩浩荡荡向下游赶去。

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dʌsk] ,
Rushing to the next day at dusk ,
冲刺 到 这 下一个 天 在 黄昏 ,

赶至次日黄昏时分，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [fleɪmz] ['raɪzɪŋ] [ə'hed] ,
Seeing the flames rising ahead ,
看到 这 火焰 上升 前方 ,

望见前面火光大起，

[sməʊk] [ænd; ənd] [mɪst] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Smoke and mist shrouded the river .
抽烟 和 薄雾 被遮蔽的 这 河 .

烟雾蔽江，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn] [frʌnt] [hæd; həd] [set] ['faɪə(r)] ,
Knowing that the ship in front had set fire ,
会心 那 这 船 在 正面 有 放 火 ,

知是前船放火，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [seɪlz] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [stɜːd] .
They hurriedly ordered the sails to be raised and the oars to be stirred .
他们 匆匆 订购 这 帆 到 是 提高 和 这 桨 到 是 搅拌 .

忙叫扬帆鼓桨，

[wiː; wi] ['welkəm] [wɒt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] .
We welcome what is to come .
我们 欢迎 什么 是 到 来 .

迎将过去。

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [ten] [maɪlz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Before you can walk ten miles across the river ,
前 你 能 走 十 英里 穿过 这 河 ,

走不到十里江面,

[ðə; ði] [bəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] , ['drɪftɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
The boats of the crowd were scattered all over the river , drifting east and west .
这 船 的 这 人群 是 疏散 全部 超过 这 河 , 漂流 东方 和 西方 .

以见众人船东飘西荡的散满一江,

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪərˌʃɪps] , ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪvɪŋ] .
On the other side of the fireships , banners were waving .
在 这 其他 边 的 这 火船 , 横幅 是 挥手 .

火船那边却是旌旗招展的,

['kaʊntləs] ['wɔːʃɪps]
Countless warships
无数 军舰

不知多少战船,

[ðeɪ] [keɪm] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [faɪl] .
They came forward in a single file .
他们 来了 向前 在 一个 单身的 文件 .

一字儿排着迎上来,

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [tʃɛn] [zæn] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .
This time it is expected that Chen Zan will return with his troops .
这 时间 它 是 预期的 那 陈 赞 将要 返回 和 他的 军队 .

这回料是陈瓒回兵,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] .
They were just about to join forces .
他们 是 只是 关于 到 加入 力量 .

正欲合兵一处,

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðem; ðəm] ;
Join forces to pursue and suppress them ;
加入 力量 到 追求 和 压制 他们 ;

会同追剿;

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɛpɹ'əʊtʃt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Unexpectedly , when the two sides approached each other ,
不料 , 什么时候 这 二 侧面 接近 每个 其他 ,

不期两面行近时,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [riːd] [paɪp] ['ɪnstrəmənt]) [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of a huqin (a type of reed pipe instrument) was heard .
突然 , 这 声音 的 一个 胡琴 (一个 类型 的 芦苇 管道 乐器) 曾是 听到 .

忽听附一片胡笳声响,

[ðə; ði] [ə'raɪvɪŋ] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
The arriving ship was actually a Yuan army .
这 抵达 船 曾是 实际上 一个 元 军队 .

来船却是元兵。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Zhang Shun was shocked .
张 回避 曾是 震惊 .

张顺大惊，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
He hastily ordered his ships to advance and engage in battle .
他 草草 订购 他的 船舶 到 进步 和 从事 在 战斗 .

急挥众船上前接战，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ,
In the midst of the fierce battle ,
在 这 中间 的 这 凶猛的 战斗 ,

正在酣战之时，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , news arrived that Yuan soldiers had arrived from behind .
突然 , 消息 到达的 那 元 士兵 有 到达的 从 在后面 .

忽报后面元兵赶至。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['hʌrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Zhang Shun hurriedly instructed Zhang Gui to divide his troops and retreat to meet the enemy .
张 回避 匆匆 指示 张 图形用户界面 到 划分 他的 军队 和 撤退 到 见面 这 敌人 .

张顺忙教张贵分兵往后迎敌，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [maɪ] [plæn] [feɪld] .
Unfortunately , my plan failed .
很遗憾 , 我的 计划 失败的 .

“不幸吾计不成，

['kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [skiːm]
Countering the enemy's schemes
反击 这 敌人的 方案

反中敌计，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [left] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [wʌn'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The only option left was to dedicate oneself to the country .
这 仅有的 选项 左边 曾是 到 奉献 自己 到 这 国家 .

第二人惟有以身报国的了；

[haʊ'evə(r)] , ['kɪlɪŋ] [wʌn] [mɔː(r)] ['enəmi] ['səʊldʒə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
However , killing one more enemy soldier is not enough .
然而 , 杀 一 更多的 敌人 士兵 是 不是 足够的 .

不过多杀一个敌兵，

['ɔːlweɪz] [rɪd] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [wʌn] [mɔː(r)] [skɜːdʒ] .
Always rid the Chinese people of one more scourge .
总是 摆脱 这 中国人 人们 的 一 更多的 祸害 .

总替中国百姓多除一个祸害，

[lets] [ɔːl] [wɜːk] [hɑːd] !
Let's all work hard !
我们来吧 全部 工作 难的 !

大家努力去干吧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [stɪl] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They still led their troops to meet the enemy .
他们 仍然 引领 他们的 军队 到 见面 这 敌人 .

仍挥兵迎敌。

[ʒɑːŋ] [gwiːzi] [went] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
Zhang Guizi went to block the people behind him .
张 鬼子 去 到 堵塞 这 人们 在后面 他 .

张贵自去挡住后面。

[ʒɑːŋ] [ʃʌnmɪŋ] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɪn] .
Zhang Shunming knew he couldn't win .
张 顺明 知道 他 不能 赢 .

这里张顺明知不能取胜，

[ðeɪ] [stɪl] [prest] ['fɔːwəd] [rɪ'lentləsli] ;
They still pressed forward relentlessly ;
他们 仍然 按下 向前 毫不留情 ;

仍是抵死向前；

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
The battle lasted until dawn .
这 战斗 持续 直到 黎明 .

战至天将黎明，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɪt] [baɪ] [sɪks] ['ærəus] .
He was hit by six arrows .
他 曾是 打 经过 六 箭头 .

身上中了六箭，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [fɔː(r)] [taɪmz] .
He was shot four times .
他 曾是 射击 四 时代 .

着了四枪，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [ɒn] ,
Unable to hold on ,
无法 到 抓住 在 ,

支持不住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ai] ['kænɒt] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [waɪl] [ə'laɪv] ! "
" I cannot kill the enemy while alive ! "
" 我 不能 杀 这 敌人 尽管 活 ! "

“生不能杀敌矣！

[wen] [ðeɪ] [daɪ] , [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['vendʒf(ə)l] [gəʊsts] .
When they die , they will become vengeful ghosts .
什么时候 他们 死 , 他们 将要 变得 复仇的 鬼魂 .

死当化作厉鬼，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dɪ'vaʊə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɒŋg(ə)lz] .
They went to devour all the Mongols .
他们 去 到 吞食 全部 这 蒙古人 .

去啖尽蒙古人也。”

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [daɪd] .
He then threw himself into the river and died .
他 然后 扔 他自己 进入 这 河 和 死亡 .

遂投江而死。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['kwɪkli] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
The soldier quickly relayed the message to Zhang Gui .
这 士兵 迅速地 转播 这 信息 到 张 图形用户界面 .

兵士飞报与张贵，

[jiː; ji]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [spɑːks] [fluː] ['evriweə(r)] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]
Ye Gui was so angry that sparks flew everywhere and he was so
叶 图形用户界面 曾是 所以 生气的 那 火花 飞翔 到处 和 他 曾是 所以
[rɪ'zentf(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz]['lɪvə(r)][ænd; ənd] [ɪn'testɪn] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] [ə'pɑːt] .
resentful that his liver and intestines were torn apart .
不满 那 他的 肝 和 肠子 是 撕裂 除 .

业贵恼得火星乱迸恨得肝肠寸断；

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [muːv] ['fɔːwəd] ,
Together we move forward ,
一起 我们 移动 向前 ,

并力向前，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ʒɑːŋ] [ʃʌn]
To avenge Zhang Shun
到 报仇 张 回避

要替张顺报仇，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][kəʊld] ['ærəʊ] [fluː] [streɪt] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Suddenly , a cold arrow flew straight at me .
突然 , 一个 寒冷的 箭 飞翔 直的 在 我 .

忽然一枝冷箭迎面飞来，

[ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ['sɒkɪt] [æz; əz][hiː; hi] [dɒdʒd] ['heɪstɪli] .
Zhang Gui was shot in the shoulder socket as he dodged hastily .
张 图形用户界面 曾是 射击 在 这 肩膀 插座 作为 他 躲避 草草 .

张贵急躲时已射中了肩窝，

['kwɪkli] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Quickly pull out the arrow .
迅速地 拉 出去 这 箭 .

急急拔下箭头，

[ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] .
The enemy ships are close .
这 敌人 船舶 是 关闭 .

敌船已近，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [brʌʃt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two sides brushed against each other .
这 二 侧面 刷过 反对 每个 其他 .

两舷相擦。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['wepən] [æt; ət] [hɪm] .
The enemy general thrust his weapon at him .
这 敌人 一般的 推力 他的 武器 在 他 .

敌将一他搠来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [held] ['hɒstɪdʒ] [baɪ] [ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
He was held hostage by Zhang Gui .
他 曾是 握住 人质 经过 张 图形用户界面 .

被张贵挟住。

[ðæt] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [trend] [ɒv; əv] ['dʒʌmpɪŋ] ['əʊvəbɔːd] .
That will lead to the trend of jumping overboard .
那 将要 带领 到 这 趋势 的 跳 落水 .

那将趋势跳过船来，

['enəmi] ['səʊldʒəz] ['ɔːlsəʊ] [klæʃ] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Enemy soldiers also clashed on the boat .
敌人 士兵 还 冲突 在 这 船 .

敌兵也纠纷过船，

['skætə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
Scatter the soldiers .
分散 这 士兵 .

杀散众兵，

[baɪnd] [ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Bind Zhang Gui .
绑定 张 图形用户界面 .

将张贵缚住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [ʃɪp] .
They were taken to the central ship .
他们 是 已采取 到 这 中央 船 .

解到中军船上，

[kʌm] [siː] [ʒɑːŋ] - .
Come see Zhang Hongfan .
来 看 张 - .

来见张弘范。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðɪs] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['neɪvi] ,
It should be noted that this Song Dynasty navy ,
它 应该 是 著名的 那 这 歌曲 王朝 海军 ,

须知这番这一支宋朝水军，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .
It can be considered a complete annihilation .
它 能 是 经过考虑的 一个 完全的 湮灭 .

要算是全军覆没的了。

[ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [ʃɪp] .
Zhang Gui then boarded the central ship .
张 图形用户界面 然后 登机 这 中央 船 .

当下张贵来到中军船上，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [siːn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bɪəd] - [ʃeɪpt] [kraʊn] .
Zhang Hongfan was seen wearing a beard - shaped crown .
张 - 曾是 已见 穿着 一个 胡须 - 形状 王冠 .

只见张弘范头戴胡冠，

['weərɪŋ] [ˌeɪtʃ'juː] ['kləʊðɪŋ] ,
Wearing Hu clothing ,
穿着 胡 衣服 ,

身披胡服，

[hiː; hi][sæt] ['smʌgli] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
He sat smugly in the center .
他 卫星 沾沾自喜 在 这 中心 .

得意扬扬的居中坐着。

[dɒŋ] [wɛnbɪŋ] ,
Dong Wenbing ,
董 文兵 ,

董文炳、

[lyː] - [sæt][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Lü Wenhuan sat on the left and right ,
鲁 - 卫星 在 这 左边 和 正确的 ,

吕文焕分坐左右，

['meni] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [stʊd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Many Chinese people also stood on both sides .
许多 中国人 人们 还 站立 在 两个都 侧面 .

还有许多中国人都侍立两旁，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [sə'rendəd] ['dʒenərəlz] .
These are all surrendered generals .
这些 是 全部 投降 将军们 .

这班都是降将了。

[hɒŋ] [fæn] [met] [ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Hong Fan met Zhang Gui ,
洪 扇子 遇见 张 图形用户界面 ,

弘范见了张贵，

[ðeɪ] [ðen] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They then told him to surrender .
他们 然后 讲述 他 到 投降 .

便叫他投降。

[ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [stʊd] ['ʌpraɪt] .
Zhang Gui stood upright .
张 图形用户界面 站立 直立 .

张贵直挺挺的立着，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一言不发。

- [θɔːt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Hongfan thought he intended to surrender .
- 想法 他 故意的 到 投降 .

弘范以为他有心要降了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['strætədʒi] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" I have long heard of your exceptional courage and strategy , General . "
" 我 有 长的 听到 的 你的 非凡的 勇气 和 战略 , 一般的 . "

“久闻将军勇略过人，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [ə'bændən] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [lait] ,
If one can abandon darkness and embrace the light ,
如果 一 能 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 ,

倘能弃暗投明，

[teɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gəʊld] [siːl] .
Take a large gold seal .
拿 一个 大的 金子 海豹 .

取斗大黄金印，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
It was as easy as turning one's hand .
它 曾是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

犹如反掌。

[wɒt] ['piːp(ə)l] [pə'sjuː] [ɪn] [laɪf] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
What people pursue in life is nothing more than fame and fortune .
什么 人们 追求 在 生活 是 没有什么 更多的 比 名声 和 财富 .

人生图的不过是功名富贵，

[ai] [ɜːdʒ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [səʊ] ['stʌbənli] ['ɪgnərənt] .
I urge the general not to remain so stubbornly ignorant .
我 敦促 这 一般的 不是 到 保持 所以 固执地 无知 .

我劝将军切休执迷不悟，

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wuː] ['dɪnəsti] ,
If I could become a founding father of the Great Wu Dynasty ,
如果 我 可以 变得 一个 创立 父亲 的 这 伟大的 吴 王朝 ,

倘能为大无朝做个开国元勋，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] - [pə'vɪliən] ,
In the future , at the Ziguang Pavilion ,
在 这 未来 , 在 这 - 亭 ,

将来紫光阁上，

[ðeə(r)] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There will probably be a portrait of a general among them .
那里 将要 大概 是 一个 肖像 的 一个 一般的 之中 他们 .

恐怕少不了将军的图像呢。”

[ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhang Gui remained silent .
张 图形用户界面 剩余 沉默的 .

张贵也不言语，

[jæn] - [stɛərd] [wɪð] [bəuθ] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] .
Yan Hongfan stared with both eyes wide open .
严 - 凝视 和 两个都 眼睛 宽的 打开 .

两只眼睛口瞪言弘范，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [spəʊk] :
After a long pause , he spoke :
后 一个 长的 暂停 , 他 辐 :

半晌发话谊：

" [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [æt; ət] [ɔːl] . "
" I don't understand at all . "
" 我 不 理解 在 全部 . "

“我好不明白。”

- [sed] : "
Hongfan said : "
- 说 : "

弘范道：”

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['hɑːtfelt] [ænd; ənd] [sɪn'sɪə(r)] [əd'vaɪs] [tuː; tə][maɪ] ['benɪfæktə(r)] .
This is my heartfelt and sincere advice to my benefactor .
这 是 我的 衷心 和 真诚 建议 到 我的 恩人 .

我这是披肝沥胆的好后，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ?
How can you not understand ?
如何 能 你 不是 理解 ?

你如何不明白？”

[ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Gui stamped his foot and said :
张 图形用户界面 盖章 他的 脚 和 说 :

张贵顿足道：

" [ai] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] . "
" I hate it so much . "
" 我 恨 它 所以 很多 . "

“我好恨。”

- [sed] :
Hongfan said :
- 说 :

弘范道：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [heɪt] ?
What do you hate ?
什么 做 你 恨 ?

“你又恨甚么？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Guidao :
张 - :

张贵道：

[ai] [naʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['tʃaɪnə] [hæz; həz] ['veri] [kliːn] [lænd] .
I now understand that China has very clean land .
我 现在 理解 那 中国 有 非常 干净的 土地 .

“我下明白中国很干净的上地，

[ðə; ði] [raɪs] [ænd; ənd] [wiːt] [grəʊn] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kliːn] .
The rice and wheat grown are very clean .
这 米 和 小麦 生长 是 非常 干净的 .

种出很干净的米麦，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [reɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] , ['ʃeɪmləs] , [ænd; ənd] ['hɑːtləs] [bʌntʃ]
How did you manage to raise such a despicable , shameless , and heartless bunch
如何 做过 你 管理 到 增加 这样的 一个 卑鄙 , 不要脸 , 和 狠心 束
[ɒv; əv] ['skaundrəl] ?
of scoundrels ?
的 无赖 ?

如何养成你们这一班齷齪无耻全没心肝的小人。

[ai]['əʊnli] [heɪt] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ʒɑːŋ] .
I only hate people with the surname Zhang .
我 仅有的 恨 人们 和 这 姓 张 .

我只恨我姓张的人，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [wɪð] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['lɒɪəlti] .
It has always been passed down with integrity and loyalty .
它 有 总是 到过 通过了 向下 和 正直 和 忠诚 .

从来是堂堂正正忠义相传的，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ?
How did you suddenly come into being ?
如何 做过 你 突然 来 进入 存在 ?

如何忽然生出你这个东西，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] ['fuː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
If someone wants to use the surname Fu in the future ,
如果 某人 想要 到 使用 这 姓 傅 在 这 未来 ,

将来倘使有人要著'姓氏涪'、

[bʊks] [sʌtʃ] [æz; əz] - - -
Books such as ' Shangyoulu '
图书 这样的 作为 - - -

'尚友录'等书，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ɪn'kluːdɪd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [lɪst] .
They even included your name in the list .
他们 甚至 包括 你的 姓名 在 这 列表 .

把你这东西的姓名也收了进去，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][maɪ] ['sɜːneɪm] , [ʒɑːŋ] ?
Wouldn't that be an insult to my surname , Zhang ?
不会 那 是 一个 侮辱 到 我的 姓 , 张 ?

岂不辱没了我姓张的么？”

[hɒŋ] [fæn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hong Fan was furious .
洪 扇子 曾是 狂怒 .

弘范大怒，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

方欲说话，

[ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [ˌintə'dʒekt] :
Zhang Gui then interjected :
张 图形用户界面 然后 插话 :

张贵又抢着说道:”

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] . . .
To be honest with you . . .
到 是 诚实的 和 你 . . .

老实对你说吧，

[juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'rendə(r)] ?
You want me to surrender ?
你 想 我 到 投降 ?

你要叫我投降，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [sɪns] [maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
You should know that since my ancestors Zhang Gui ,
你 应该 知道 那 自从 我的 祖先 张 图形用户界面 ,

须知我张贵自祖宗以来，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ;
They are Chinese ;
他们 是 中国人 ;

便是中国人；

[sɪns] [ai][wɒz; wəz] [bɔːn]
Since I was born
自从 我 曾是 出生

我自有生以来，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ˌtʃaɪ'niːz] [raɪs] .
They ate Chinese rice .
他们 吃 中国人 米 .

食的是中国之米，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tredɪŋ] [ɒn] [ˌtʃaɪ'niːz] [sɔɪl] .
They were treading on Chinese soil .
他们 是 踩踏 在 中国人 土壤 .

踏的是中国之土，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] " ['tɑːtə(r)] " [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz] !
How could there be any " Tartar " in their hearts and minds !
如何 可以 那里 是 任何 " 鞑靼 " 在 他们的 心 和 思想 !

心中目中何会有个甚么'鞑靼'来！

[ˌʌn'laɪk] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [biːst] [huː] [hæz; həz] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] [ruːts] ,
Unlike you , a beast who has forgotten his roots ,
与此不同 你 , 一个 兽 WHO 有 被遗忘的 他的 根 ,

不像你是个忘根背本的禽兽，

['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ɪ'miːdiət] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] ,
Only interested in immediate wealth and status ,
仅有的 感兴趣的 在 即时 财富 和 地位 ,

只图着眼前的富贵，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [reɪs] [ɔː(r)] [eθ'nɪsəti] ,
Willing to be a slave to a different race or ethnicity ,
愿意的 到 是 一个 奴隶 到 一个 不同的 种族 或者 种族 ,

甘心做异种异族的奴隶，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sleɪv] .
It would be better if you became a slave .
它 会 是 更好的 如果 你 成为 一个 奴隶 .

你去做奴隶倒也罢了。

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][hæv; həv][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɪð] [hɪm] ?
Why did he have to bring his troops with him ?
为什么 做过 他 有 到 带来 他的 军队 和 他 ?

如何还要带着他的兵来，

['ɔkjupaiŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] [lænd]
Occupying Chinese land
占领 中国人 土地

侵占中国的土地，

['slɔːtə(r)] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] !
Slaughter the Chinese people !
屠宰 这 中国人 人们 !

杀戮中国的人民！

[ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [grʌdʒ] [ɔː(r)] ['griːvəns] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [hæv; həv] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I don't understand what grudge or grievance the Chinese have against you .
我 不 理解 什么 怨恨 或者 不满 这 中国人 有 反对 你 .

我不懂中国人与你有何仇何怨，

[wɒt] ['kaɪndnəs] [ɔː(r)] ['feɪvə(r)] [hæv; həv] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ?
What kindness or favor have you received from the Tartars ?
什么 仁慈 或者 偏爱 有 你 已收到 从 这 酒石酸 ?

鞑子与你有何恩何德，

[juː; jʊ] [wʊd] [ðen] [bɪ'kʌm] [ɪn'seɪn] .
You would then become insane .
你 会 然后 变得 疯狂的 .

你便丧心病狂，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
It has come to this !
它 有 来 到 这 !

至此地步！

[dɪd] [juː; jʊ] [kɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ?
Did you kill all the Chinese people ?
做过 你 杀 全部 这 中国人 人们 ?

难道你把中国人民杀尽了，

[ðev] ['ɒkjupaɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] ['tʃaɪnəz] [lænd] .
They've occupied all of China's land .
他们有 占领 全部 的 中国的 土地 .

把中国土地占完了，

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] ['tʃaɪnə]
From a great and glorious China
从 一个 伟大的 和 辉煌 中国

将一个堂堂大中国，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] - ['tɑːrtəri] [steɪt] - .
It was renamed ' Tartary State ' .
它 曾是 更名 - 鞑靼 状态 - .

改做了‘鞑靼国’，

[wɒt] ['glɔːri] [duː; də] [juː; jʊ] , [ʒɑːŋ] - , [hæv; həv] ?
What glory do you , Zhang Hongfan , have ?
什么 荣耀 做 你 , 张 - , 有 ?

你张弘范有甚么光荣么?

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [mes] [juːv] [meɪd] !
Look at this awful mess you've made !
看 在 这 可怕 混乱 你已经 制成 !

看你这不伦不类的，

[ðə; ði] [lɪmz] [jɔː(r); jə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [geɪv] [juː; jʊ]
The limbs your ancestors gave you
这 四肢 你的 祖先 给予 你

你祖宗讨给你的肢体，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [heə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [dɪ'sent] .
Not a single hair is not of Chinese descent .
不是 一个 单身的 头发 是 不是 的 中国人 下降 .

没有一毛不是中国种，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɔː(r)] [ə; eɪ][ˌeɪtʃ'juː] - [staɪl] [hæt][ænd; ənd][ˌeɪtʃ'juː] - [staɪl] ['kləʊðɪŋ] .
But you wore a Hu - style hat and Hu - style clothing .
但 你 穿着 一个 胡 - 风格 帽子 和 胡 - 风格 衣服 .

你却守戴了一身的胡冠胡服，

['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [daɪ]
After you die
后 你 死

你死了之后，

[doʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['siːɪŋ] ['ʌðə(r)z]
Don't talk about seeing others
不 讲话 关于 看到 其他的

不讲见别人、

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [feɪs] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ? !
How can you face your own ancestors ? !
如何 能 你 脸 你的 自己的 祖先 ? !

你还有面目见你自家的祖宗么！

[aɪm] [nɒt] [ɪn'sʌltɪŋ] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒɒb][aɪm] ['duːɪŋ] .
I'm not insulting you , but this is a job I'm doing .
我是 不是 侮辱 你 , 但 这 是 一个 工作 我是 正在做 .

这活不是我骂你，

[ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli] [kɜːrs] [juː; jʊ][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][ænd; ənd][ðə; ði]
I am only cursing you on behalf of the sacred ancestors and the
我 是 仅有的 咒骂 你 在 代表 的 这 神圣 祖先 和 这
['hevənz] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
heavens of China .
天 的 中国 .

我只代中国的天地神圣祖宗骂你，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][kɜːst; 'kɜːsɪd][juː; jʊ][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
They even cursed you on behalf of your own ancestors .
他们 甚至 被诅咒的 你 在 代表 的 你的 自己的 祖先 .

还代你自家的祖宗骂你。"

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

一席话，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['rendəd] ['spiːtʃləs] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sʌlts] .
Zhang Hongfan was rendered speechless by the insults .
张 - 曾是 渲染 无言 经过 这 侮辱 .

骂得张弘范闭口无言，

[kəʊld] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt]
Cold hands and feet
寒冷的 双手 和 脚

手脚冰冷，

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n]
Change of expression
改变 的 表达

面目改色，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ai]['ɔːlməʊst] [daɪd] .
I was so angry I almost died .
我 曾是 所以 生气的 我 几乎 死亡 .

几乎气死。

[ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒenərəlz] ['stændɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
The surrendered generals standing on both sides ,
这 投降 将军们 常设 在 两个都 侧面 ,

两旁立的降将，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'rɪdʒənəli] [ˌtʃaɪ'niːz] .
We were all originally Chinese .
我们 是 全部 起初 中国人 .

本来都是中国人，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

听了这一席话，

[æt; ət] [fɜːst] , [ai][wɒz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
At first , I was drenched in sweat .
在 第一的 , 我 曾是 湿透了 在 汗 .

起先也是汗流浃背的，

['leɪtə(r)] [ɒn] ,
Later on ,
之后 在 ,

到了后来，

[aʊt] [ɒv; əv] [ɪm'bærəsmənt] [ænd; ənd]['æŋgə(r)] ,
Out of embarrassment and anger ,
出去 的 尴尬 和 愤怒 ,

老羞成怒，

[ʒɑːŋ] - [hæd; həd][nəʊ] [seɪ] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] .
Zhang Hongfan had no say in the matter .
张 - 有 不 说 在 这 事情 .

由不得张弘范做主，

['ɔːlsəʊ] ['ɪʃuː] ['ɔːdərs] ,
Also issue orders ,
还 问题 订单 ,

也下等号令，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [druː] [ðeə(r)] [weɪst] [naɪvz] .
One by one , they drew their waist knives .
一 经过 一 , 他们 画 他们的 腰部 刀具 .

一个个拔出腰刀来，

[ðeɪ] [hækt] [ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [bləʊz] .
They hacked Zhang Gui to death with a flurry of blows .
他们 被黑客攻击 张 图形用户界面 到 死亡 和 一个 阵雪 的 打击 .

把张贵乱刀砍死。

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəl] ['spɪrɪt] ,
His loyal spirit ,
他的 忠诚 精神 ,

他那点忠魂，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːz] [gɒn] [tuː; tə] [miːt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
I'm afraid he's gone to meet Zhang Shun .
我是 害怕的 他是 已消失 到 见面 张 回避 .

只怕去会张顺去了。

- [wɒz; wəz] ['æŋgri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Hongfan was angry for a while ,
- 曾是 生气的 为了 一个 尽管 ,

当下弘范气过一阵，

[ˈɔːdə(r)] [ʒɑːŋ] [giːz] [ˈbɒdi] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Order Zhang Gui's body to be taken away .
命令 张 GUI的 身体 到 是 已采取 离开 .

叫抬去张贵尸首，

[hiː; hi] [ðen] [set] [aʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [tʃɛn] [zæn] .
He then set out to catch up with Chen Zan .
他 然后 放 出去 到 抓住 向上 和 陈 赞 .

便要追赶陈瓒。

[dɒŋ] [wɛnbɪŋ] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] :
Dong Wenbing offered a suggestion :
董 文兵 提供 一个 建议 :

董文炳献计道：

" [naʊ] , [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [pəˈsjuː] [ðə; ði] [ˈvæŋgɑːd] ,
" Now , even as they pursue the vanguard ,
" 现在 , 甚至 作为 他们 追求 这 先锋 ,

“如今纵追着前兵，

[ðeɪ] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] .
They won a battle .
他们 韩元 一个 战斗 .

胜了一仗，

[æt; ət] [məʊst] , [ðeɪ] [ˈəʊnli] [waɪpt] [aʊt] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [truːps] .
At most , they only wiped out one of his troops .
在 最多 , 他们 仅有的 擦拭 出去 一 的 他的 军队 .

顶多不过覆没了他一军，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] .
It would be better to withdraw the troops .
它 会 是 更好的 到 提取 这 军队 .

莫若回兵，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [ruːz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ɛʒuː] .
They used a ruse to attack Ezhou .
他们 用过的 一个 诡计 到 攻击 鄂州 .

用计去袭了鄂州，

" [ðæts] [ðə; ði] [best] [muːv] . "
" That's the best move . "
" 那就是 这 最好的 移动 . "

方为上着。”

[prəˈməʊt] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
Promote and follow the words ,
推动 和 跟随 这 字 ,

弘范依言，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [lait] [bəʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌʌpˈstriːm] .
On one hand , they used a light boat to go upstream .
在 一 手 , 他们 用过的 一个 光 船 到 去 上游 .

一面用轻舟逆流而上，

[pəˈsjuː] [ænd; ənd] [ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈsəʊldʒəz] .
Pursue and capture the defeated Song Dynasty soldiers .
追求 和 捕获 这 战败 歌曲 王朝 士兵 .

追捉宋朝败兵，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ɛʒuː] ;
No one is allowed to return to Ezhou ;
不 一 是 允许 到 返回 到 鄂州 ;

不许放一名回鄂州去；

[wʌn] [saɪd] [wɪl] [siːz] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] - [flægz] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] .
One side will seize the Song soldiers ' flags and armor .
一 边 将要 抢占 这 歌曲 士兵 - 旗帜 和 盔甲 .

一面将夺得宋兵的旗帜衣甲，

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['səʊldʒəz] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] [æz; əz] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
He had his own soldiers disguise themselves as Song soldiers .
他 有 他的 自己的 士兵 伪装 他们自己 作为 歌曲 士兵 .

叫自家兵士扮了宋兵，

[tɜːn] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] ,
Turn the rudder ,
转动 这 舵 ,

转过船舵，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ɛʒuː] ;
Heading towards Ezhou ;
标题 向 鄂州 ;

向鄂州而来；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌrənt] ,
Because it is against the current ,
因为 它 是 反对 这 当前的 ,

因是逆流，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , it took three days to obtain it .
所以 , 它 采取 三 天 到 获得 它 .

故行了三日方才得到。

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

这日早晨，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] ['fɪfti] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɛʒuː] .
It is only fifty miles away from Ezhou .
它 是 仅有的 五十 英里 离开 从 鄂州 .

离鄂州只有五十里，

- [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [stɒp] .
Hongfan then ordered the boat to stop .
- 然后 订购 这 船 到 停止 .

弘范便叫泊住，

[baɪ] [dʌsk] ,
By dusk ,
经过 黄昏 ,

等到黄昏时分，

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才起碇，

[ə'raɪvd] [ɪn] [ɛʒuː] ,
Arrived in Ezhou ,
到达的 在 鄂州 ,

赶到鄂州，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was already late at night .
它 曾是 已经 晚的 在 夜晚 .

已是深夜，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['kæri] ['læntənz] , ['tɔːrtʃɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['tɔːrtʃɪz] .
They ordered the soldiers to carry lanterns , torches , and other torches .
他们 订购 这 士兵 到 携带 灯笼 , 火炬 , 和 其他 火炬 .

叫军士打蓄灯球火把，

[gəʊ] [ænd; ənd] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Go and call for the city gate .
去 和 称呼 为了 这 城市 门 .

去叫城门，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,
It was only said that Zhang Shun ,
它 曾是 仅有的 说 那 张 回避 ,

只说是张顺、

['dʒenərəlz] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'tɜːnd] [vɪk'tɔːriəs] .
Generals Zhang and Gui returned victorious .
将军们 张 和 图形用户界面 返回 胜利者 .

张贵两将军得胜而回。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
The soldiers guarding the city walls were unaware of what was happening .
这 士兵 守护 这 城市 墙壁 是 不知情 的 什么 曾是 发生 .

城上守兵不知就里，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [əʊn] [truːps] ,
Upon seeing that it was their own troops ,
之上 看到 那 它 曾是 他们的 自己的 军队 ,

望见是自家兵马，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
The city gates were opened .
这 城市 大门 是 打开 .

即开了城门。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [swɔːm] [ɪn] .
The Yuan soldiers swarmed in .
这 元 士兵 蜂拥而至 在 .

元兵一拥而入。

[liː] [ˌsiː eɪ'aɪ] [ɪz] [pə'troʊlɪŋ] ['veəriəs] [ləʊ'keɪʃənz] .
Li Cai is patrolling various locations .
李 蔡 是 巡逻 各种各样的 地点 .

李才正在各处巡哨。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] , [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Upon hearing the alarm , they rushed to meet the enemy .
之上 听力 这 警报 , 他们 匆忙 到 见面 这 敌人 .

闻警急来迎敌，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [keɪm] [wɪð] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [fɔːs] .
However , the Yuan army came with overwhelming force .
然而 , 这 元 军队 来了 和 压倒 力量 .

争奈元兵来的势大，

[ɔːl'ðəʊ] ['mɑːʃ(ə)l] [lɔː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɪ'fekt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Although martial law was in effect in the city ,
虽然 武术 法律 曾是 在 影响 在 这 城市 ,

城中虽说戒严，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['əʊnli] [set] [ʌp] [gɑːd] [pəʊsts] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
However , they only set up guard posts on the city walls .
然而 , 他们 仅有的 放 向上 警卫 帖子 在 这 城市 墙壁 .

却只在城上安直守具，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [striːt] ['faɪtɪŋ] .
They were not prepared for street fighting .
他们 是 不是 准备 为了 街道 斗争 .

并未曾准备巷战。

[liː][ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃɑːdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Li Cai charged left and right .
李 蔡 带电 左边 和 正确的 .

李才左冲右突,

['ʌltɪmətli] ['juːsləs] .
Ultimately useless .
最终 无用 .

终归无用,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːst] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
Seeing that the worst was over ,
看到 那 这 最差 曾是 超过 ,

眼见得大事已去,

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] ['aʊə(r)] [wei] [aʊt] . . .
And then he thought , even if we manage to fight our way out . . .
和 然后 他 想法 , 甚至 如果 我们 管理 到 斗争 我们的 方式 出去 . . .

又念着纵然杀得出去,

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ?
How can I face Shijie ?
如何 能 我 脸 世界 ?

有何面目去见世杰,

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

遂拔剑自刎而亡。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] , ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] [ə; eɪ]
Meanwhile , Zhang Guowei , inside the prefectural government office , suddenly heard a
同时 , 张 国威 , 里面 这 县 政府 办公室 , 突然 听到 一个
[greɪt] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] .
great commotion outside .
伟大的 骚动 外部 .

却说张国威在州衙内忽听得外面人声鼎沸,

['nəʊɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ,
Knowing that things have changed ,
会心 那 事物 有 已更改 ,

情知有变,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] .
He hurriedly put on his armor .
他 匆匆 放 在 他的 盔甲 .

急忙披挂,

[bɪ'fɔː(r)] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Before mounting the horse ,
前 安装 这 马 ,

待要上马,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [tiːm] [ɒv; əv][ju'ɑːn] [pæŋ] [ə'raɪvd] .
Suddenly a team of Yuan Pang arrived .
突然 一个 团队 的 元 庞 到达的 .

忽然来了一队元兵,

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [steɪt] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They surrounded the state government office .
他们 包围 这 状态 政府 办公室 .

将州衙围住。

[æn; ən] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
An enemy general rode his horse into the middle gate .
一个 敌人 一般的 骑 他的 马 进入 这 中间 门 .

一员敌将策马闯入中门、

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [ə'bændən] [jɔː(r); jə(r)] ['wepən] .
Dismount and abandon your weapon .
下马 和 放弃 你的 武器 .

弃枪下马，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][gwoʊ] [weɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to Guo Wei and said :
他 鞠躬 到 郭 魏 和 说 :

对国威拱手道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [siː] .
Long time no see .
长的 时间 不 看 .

别来无恙。”

[gwoʊeɪ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Guowei was taken aback .
国威 曾是 已采取 背 .

国威倒觉得愕然，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['kʌz(ə)n] , [hæn] [ʃɪn] .
It was my cousin , Han Xin .
它 曾是 我的 表哥 , 韩 新 .

正是表兄韩新。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [ɪz] [ʃiː] [dʒiːz] ['nefjuː] .
It turns out that Han Xin is Shi Jie's nephew .
它 转弯 出去 那 韩 新 是 史 杰的 侄子 .

原来韩新是世杰的外甥，

['ðeəfɔː(r)] , [gwoʊ] [weɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] .
Therefore , Guo Wei is a cousin .
所以 , 郭 魏 是 一个 表哥 .

所以同国威是表兄弟。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [frɒm; frəm][ʃiːˌdʒiˈɛ][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He learned martial arts from Shijie from a young age .
他 学习 武术 艺术 从 世界 从 一个 年轻的 年龄 .

从小在世杰处学了一身武艺，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi]['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['kɔːzɪŋ] ['keɪɒs] [ænd; ənd][dɪs'ɔːdə(r)] .
Later , he only focused on causing chaos and disorder .
之后 , 他 仅有的 专注 在 导致 混乱 和 紊乱 .

后来只力于戈撩乱，

[lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [siː]
Long time no see
长的 时间 不 看

久不相闻，

[hæn] [ʃɪn] ['hɑːbə] [ə; eɪ] [slaɪt] [fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] .
Han Xin harbored a slight fear of death .
韩 新 藏匿 一个 轻微 害怕 的 死亡 .

这韩新存了一点贪生怕死之心，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ə'rəʊz] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
Suddenly , a desire for fame and fortune arose within him .
突然 , 一个 欲望 为了 名声 和 财富 出现 之内 他 .

忽然又生了一个图取功名富贵之心，

[səʊ][hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['mɒŋgəl] ['ɑːmi] .
So he joined the Mongol army .
所以 他 加入 这 蒙古人 军队 .

所以投到蒙古军中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)] [ʒɑːŋ] - .
He was assigned to serve under Zhang Hongfan .
他 曾是 分配 到 服务 在下面 张 - .

派在张弘范帐下差遣，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [ɜːnd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
That night , they earned the money to open the city gates .
那 夜晚 , 他们 获得 这 钱 到 打开 这 城市 大门 .

是夜赚开城门，

['liːdɪŋ] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Leading troops into the city ,
领导 军队 进入 这 城市 ,

领兵入城，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dɪ'zɜːvs] [sʌm; səm] ['kredɪt] .
He also deserves some credit .
他 还 值得 一些 信用 .

也有他一分的功劳。

[gwoʊ] [weɪ] [ɑːskt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] :
Guo Wei asked at that moment :
郭 魏 问 在 那 片刻 :

当下国威问道:”

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] , ['diːfekt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz] ? "
" Didn't you , my esteemed brother , defect to the Mongols ? "
" 没有 你 , 我的 尊敬的 兄弟 , 缺点 到 这 蒙古人 ? "

贤兄不是投了蒙古么? ”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道:

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

" [naʊ] [ai][hæv; həv] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Now I have been appointed General Dingyuan . "
" 现在 我 有 到过 任命 一般的 定远 . "

如今我受了定远大将军之职。”

[gwoʊ] [weɪ] [sed] :
Guo Wei said :
郭 魏 说 :

国威道:”

" [ðen] [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ? "
" Then what brings you here ? "
" 然后 什么 带来 你 这里 ? "

然则来此何事? ”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道:

" [kʌm] [ænd; ənd] [prə'tekt] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] . "
" Come and protect my virtuous brother . "
" 来 和 保护 我的 有德行的 兄弟 . "

“来保护贤弟。”

['næʃ(ə)nəl] ['hæm'jɔːŋ] ['prɒvɪns] :
National Hamgyong Province :
国家的 咸镜 省 :

国咸道:

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说,

[maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] ['diːfekt] .
My esteemed brother is about to surrender and defect .
我的 尊敬的 兄弟 是 关于 到 投降 和 缺点 .

贤兄是要投诚反正了。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
Just as expected ,
只是 作为 预期的 ,

果然如此,

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] , [tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [hænd] .
I would like to trouble you , my esteemed brother , to lend me a hand .
我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 我的 尊敬的 兄弟 , 到 借 我 一个 手 .

就烦贤兄助我一臂之力,

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Go out and fight the enemy .
去 出去 和 斗争 这 敌人 .

出去杀敌。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道:

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [naʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] . "
" The city is now full of Yuan soldiers . "
" 这 城市 是 现在 满的 的 元 士兵 . "

“如今满城都是元兵,

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [kɪl] [ðem; ðəm] !
How do we kill them !
如何 做 我们 杀 他们 !

如何去杀！”

[gwoʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

国威道：

" [ˈʃʊdnt] [wiː; wi] [kɪl] [hɪm] ? "
" Shouldn't we kill him ? "
" 不应该 我们 杀 他 ? "

“难道不杀他，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][dʒʌst] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [daɪ] ?
Are we just going to sit here and wait to die ?
是 我们 只是 去 到 坐 这里 和 等待 到 死 ?

在此坐以待毙么？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ai][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wʊd] [siː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfɔːlən] . "
" I was afraid that my brother would see the city had already fallen . "
" 我 曾是 害怕的 那 我的 兄弟 会 看 这 城市 有 已经 倒下 . "

“我正是恐怕贤弟见城池已破，

[ai][wɒz; wəz] [ˈkæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ðæt] [ˌaʊtˈdeɪtɪd] [ænd; ənd] [pɪˈdæntɪk] [vjuː] .
I was captivated by that outdated and pedantic view .
我 曾是 着迷 经过 那 过时的 和 迂腐的 看法 .

萌了那迂腐的见识，

[ðæts] [waɪ] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] .
That's why I came here specifically to advise you .
那就是 为什么 我 来了 这里 具体来说 到 建议 你 .

所以特地来劝你。”

[gwoʊ] [weɪ] [ˈæŋɡrəli] [sed] :
Guo Wei angrily said :
郭 魏 愤怒地 说 :

国威怒道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说，

[juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [ˈdiːfekt] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [saɪd] .
You didn't defect to another side .
你 没有 缺点 到 其他 边 .

你不是投诚反正，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [səˈrendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] !
But they came to persuade me to surrender to the enemy !
但 他们 来了 到 说服 我 到 投降 到 这 敌人 !

却来劝我降敌了！

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [fəˈmɪliəl] [əˈfekʃn] .
I'll spare your life out of a little familial affection .
患病的 空闲的 你的 生活 出去 的 一个 小的 家庭 感情 .

我念一点亲情不杀你，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['kwɪkli] .
You should leave quickly .
你 应该 离开 迅速地 .

你快走，

[doʊnt] [mes] [θɪŋz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
Don't mess things up for me .
不 混乱 事物 向上 为了 我 .

不要误我的事。”

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] .
He said he was going to retrieve his painting .
他 说 他 曾是 去 到 取回 他的 绘画 .

说着要去取他那方天画裁。

[hæn] [ʃɪn] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Han Xin grabbed him and said :
韩 新 抓住 他 和 说 :

韩新一把拉住道：

" [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] [ðɪs] , [maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ! "
" Why do you do this , my dear brother ! "
" 为什么 做 你 做 这 , 我的 亲爱的 兄弟 ! "

“贤弟何苦如此！

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] " ?
Have you not heard the saying , " Those who understand the times are the heroes " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 那些 WHO 理解 这 时代 是 这 英雄 " ?

岂不闻‘识时务者为俊杰’！

[naʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] .
Now you are free to go out .
现在 你 是 自由的 到 去 出去 .

如今任你出去，

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ?
Do you think you can break out of the city ?
做 你 思考 你 能 休息 出去 的 这 城市 ?

难道你还杀得出城么？

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , ['iːv(ə)n] [ænts] ['tʃerɪʃ] [laɪf] !
As the saying goes , even ants cherish life !
作为 这 说 去 , 甚至 蚂蚁 珍惜 生活 !

俗语说的蝼蚁尚且贪生呢！”

[gwoʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Guo Wei was furious .
郭 魏 曾是 狂怒 .

国威大怒，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [hæn] [ʃɪn] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
He reached out and punched Han Xin in the face .
他 达到 出去 和 拳击 韩 新 在 这 脸 .

伸手向着韩新面上就是一拳。

[hæn] [ʃɪn] ['ɔːlsəʊ] [rɔːd] [ɪn] ['æŋgə(r)] :
Han Xin also roared in anger :
韩 新 还 咆哮 在 愤怒 :

韩新也大怒道：

[ai][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][ɪn] [gʊd] [feɪθ] .
I was trying to advise you in good faith .
我 曾是 尝试 到 建议 你 在 好的 信仰 .

“我好意相劝，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

何得无礼！”

[gwoʊ] [weɪ] [sed] ['stɜːnli] :
Guo Wei said sternly :
郭 魏 说 严厉地 :

国威厉声道：

[juːv] [bɪ'treɪd] [jɔː(r); jə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
You've betrayed your ancestors .
你已经 背叛 你的 祖先 .

“你背了你的祖宗了，

[ai][hæv; həv] [rɒŋd] [maɪ] [ɑːnt] .
I have wronged my aunt .
我 有 冤枉 我的 阿姨 .

负了我的姑母，

['tɜːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi]
Turning against the enemy
转弯 反对 这 敌人

反颜事敌，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ruːd] .
That would be rude .
那 会 是 粗鲁的 .

这便无礼。”

[hæn] [ʃɪn] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] ['hʌmbli] :
Han Xin lowered his head again and said humbly :
韩 新 降低 他的 头 再次 和 说 谦卑地 :

韩新又低首下心的说道：

" [ai] [stɪl] ['tʃerɪʃ] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['fæməli] [taɪz] , "
" I still cherish a bit of family ties , "
" 我 仍然 珍惜 一个 少量 的 家庭 领带 , "

“我念着一点亲情，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
I have come specifically to invite you .
我 有 来 具体来说 到 邀请 你 .

特来相请，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['stʌbənli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'lʊʒən] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] !
Why are you so stubbornly clinging to your delusions , my dear brother !
为什么 是 你 所以 固执地 依恋 到 你的 妄想 , 我的 亲爱的 兄弟 !

贤弟何苦执迷不悟！”

[gwoʊ] [weɪ] [spæt] [ɪn] ['fjʊəri] :
Guo Wei spat in fury :
郭 魏 争吵 在 愤怒 :

国威大怒啐道：

" ['ʃeɪmləs] ['prɪz(ə)nə(r)] , "
" Shameless prisoner , "
" 不要脸 囚犯 , "

“无耻的囚徒，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] ['membəz] ?
Who are your family members ?
WHO 是 你的 家庭 成员 ?

谁与你有亲情呢?

[doʊnt] [tel] [ˌem 'iː] [wɪr] ['kʌz(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [seks] .
Don't tell me we're cousins of the opposite sex .
不 告诉 我 是 表兄弟姐妹 的 这 对面的 性别 .

莫说你我是异性的表兄弟,

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['feləʊ] ['kʌntrɪmənz] ['brʌðə(r)] .
He is my fellow countryman's brother .
他 是 我的 同伴 乡亲们 兄弟 .

就是我同胞的亲兄弟,

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'treɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [sɜːv] [ðə; ði] ['enəmi] , [juː; jʊ][mʌst; məst]['sevə(r)] [ɔːl]
Even if you betray your country and serve the enemy , you must sever all
甚至 如果 你 背叛 你的 国家 和 服务 这 敌人 , 你 必须 断绝 全部
[taɪz] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .
ties of loyalty and friendship .
领带 的 忠诚 和 友谊 .

你反颜事了敌国也要义断恩绝,

[ðev] [bɪ'kʌm] ['enəmɪz] .
They've become enemies .
他们有 变得 敌人 .

以仇敌相待的了。”

[hæn] [ʃɪn] [kʊd; kəd]['əʊnli] ['despərətli] [traɪ][tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .
Han Xin could only desperately try to stop him .
韩 新 可以 仅有的 绝望地 尝试 到 停止 他 .

韩新只是苦苦拦住,

[wiː; wi][mʌst; məst] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
We must persuade him to surrender .
我们 必须 说服 他 到 投降 .

要劝他投降。

[gwoʊeɪ] [sed] ['sɒləmli] :
Guowei said solemnly :
国威 说 庄严地 :

国威正色道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [hiːl] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [buːt] ,
" If you want to be at the heel of your boot ,
" 如果 你 想 到 是 在 这 脚跟 的 你的 启动 ,

“你倘要在靴子跟前,

[tuː; tə] [geɪn] ['merɪt] [ænd; ənd] ['flætəri]
To gain merit and flattery
到 获得 优点 和 奉承

立功献媚,

[ai] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [hed] ,
I will take this head ,
我 将要 拿 这 头 ,

我将这颗脑袋,

[aɪl] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['kredɪt] .
I'll take this to you to ask for credit .
患病的 拿 这 到 你 到 问 为了 信用 .

送给你去请功,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ;
It is possible to do so ;
它 是 可能的 到 做 所以 ;

倒可以办得到;

['ʌðə(r)] ['mætəz] ,
Other matters ,
其他 事情 ,

他事,

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə]['pestə(r)][ˌem 'iː] .
You don't need to pester me .
你 不 需要 到 纠缠 我 .

你不必向我缠绕,

" [gəʊ] [ə'hed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

你去吧。"

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the door , he said :
指向 到 这 门 , 他 说 :

用手指着门外道:

" [lʊk] , [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjən] [ɪz][hɪə(r)] [ə'gen] . "
" Look , your companion is here again . "
" 看 , 你的 伴侣 是 这里 再次 . "

"你看你的伙伴又来也。"

[wen] [hæn] [ʃɪn] [lʊkt] [bæk] ,
When Han Xin looked back ,
什么时候 韩 新 看起来 后退 ,

韩新回头看时,

[gwoʊeɪ] ['kæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [brɒnz] [siːl] [ðæt] [held] [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ɛʒuː] .
Guowei casually picked up a bronze seal that held the power to govern Ezhou .
国威 随意地 挑选 向上 一个 青铜 海豹 那 握住 这 力量 到 治理 鄂州 .

国威顺手拿着权守鄂州的一颗铜印,

[hiː; hi] [slæmd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
He slammed it down on the head .
他 猛烈抨击 它 向下 在 这 头 .

照头摔去。

[hæn] [ʃɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [kwɪk] [aɪ] .
Han Xin has a quick eye .
韩 新 有 一个 快的 眼睛 .

韩新眼快,

[wen] [ðeɪ] ['kwɪkli] [dɒdʒd] ,
When they quickly dodged ,
什么时候 他们 迅速地 躲避 ,

连忙躲时,

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][maɪ] ['ʃəʊldə(r)] .
It hit my shoulder .
它 打 我的 肩膀 .

肩上已着了一下,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was suddenly enraged .
他 曾是 突然 愤怒 .

不觉大怒,

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] .
He drew his sword and charged .
他 画 他的 剑 和 带电 .

拔出腰刀杀来，

[gwoʊ] [weɪ] ['ɔːlsəʊ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Guo Wei also drew his sword to meet them .
郭 魏 还 画 他的 剑 到 见面 他们 .

国威也拔宝剑相迎，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The two then began to fight in the main hall .
这 二 然后 开始 到 斗争 在 这 主要的 大厅 .

二人就大堂上战斗起来。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [sɔː] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
The Yuan soldiers outside saw their commander take action .
这 元 士兵 外部 锯 他们的 指挥官 拿 行动 .

外面元兵看见主将动手，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .
They also rushed inside .
他们 还 匆忙 里面 .

也一拥入内，

[lɒŋ] [spiə] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [sɔːrdz] [reɪnd] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['flʌri] .
Long spears and short swords rained down in a chaotic flurry .
长的 长矛 和 短的 剑 下雨了 向下 在 一个 混乱 阵雪 .

长枪短剑乱下。

[ʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] , [ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] [jet] ['ædmərəb(ə)l] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [jʌŋ] [mæn] .
Zhang Guowei , a pitiful yet admirable and courageous young man .
张 国威 , 一个 可怜 然而 令人钦佩的 和 勇敢 年轻的 男人 .

可怜可敬一个少年英勇的张国威，

['hævɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Having read the great principles ,
拥有 读 这 伟大的 原则 ,

念了大义，

[di'strɔi] ['fæməli] [taɪz]
Destroying family ties
摧毁 家庭 领带

灭了亲情，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
He died in the chaos of battle .
他 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

死于乱兵之下。

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] ['kæptʃəd] [ɛʒuː] .
That very night , the Yuan army captured Ezhou .
那 非常 夜晚 , 这 元 军队 捕获 鄂州 .

却说元兵当夜破了鄂州，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['luːtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The killing and looting continued until late the next day .
这 杀 和 抢劫 持续 直到 晚的 这 下一个 天 .

足足的杀掠到次日晡时，

[θɪŋz] [hæv; həv] [dʒʌst] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
Things have just calmed down a bit .
事物 有 只是 平静下来 向下 一个 少量 .

方才稍定。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [nəʊ] ['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [ə'laɪv] .
They captured no fewer than a thousand soldiers alive .
他们 捕获 不 更少 比 一个 千 士兵 活 .

先后生擒的兵士不下千余人，

[ʒɑːŋ] - [ðen] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Zhang Hongfan then ordered them to surrender .
张 - 然后 订购 他们 到 投降 .

张弘范便传令叫他们投降，

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [sə'rendə(r)] .
But none of them would surrender .
但 没有任何 的 他们 会 投降 .

他们却一个都不肯降。

[dʒʌst] [æz; əz] [hɒŋ] [fæn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ,
Just as Hong Fan was about to be punished ,
只是 作为 洪 扇子 曾是 关于 到 是 受到惩罚 ,

弘范正待发落时，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [baɪ'ɑːn] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] [truːps] .
Suddenly , news arrived that Bayan had entered the city to comfort the troops .
突然 , 消息 到达的 那 巴彦 有 进入 这 城市 到 舒适 这 军队 .

忽报伯颜入城劳军。

- ['welkəm] [ðem; ðəm] [ɪn] .
Hongfan welcomed them in .
- 欢迎 他们 在 .

弘范迎入，

[ðeɪ] [fɜːst] [kən'grætʃu,leit] [hɒŋ] [fæn] .
They first congratulated Hong Fan .
他们 第一的 恭喜 洪 扇子 .

们颜先向弘范贺喜，

[ðen] [hiː; hi] ['griːtɪd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [wɪð] [kən'sɜːn] .
Then he greeted each of his generals and soldiers with concern .
然后 他 问候 每个 的 他的 将军们 和 士兵 和 忧虑 .

然后向众将士一一抚问。

[wen] [,aɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ]
When it came to the fact that none of the captured soldiers were willing
什么时候 它 来了 到 这 事实 那 没有任何 的 这 捕获 士兵 是 愿意的
[tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,
to surrender ,
到 投降 ,

说起生擒众兵没有一个肯降的话，

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

[ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['hæpənd] .
I don't believe this happened .
我 不 相信 这 发生 .

“我不信有此事，

[ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They killed a few who refused to surrender .
他们 被杀 一个 很少 WHO 拒绝 到 投降 .

拣不肯降的杀了几个，

[ðə; ði] [rest] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'kriːst] .
The rest naturally decreased .
这 休息 自然 减少 .

其余自然降了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɒŋ] - [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Tong Hongfan went to the training ground .
童 - 去 到 这 训练 地面 .

同弘范手到校场，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [kʌm] .
He ordered the captured soldiers to come .
他 订购 这 捕获 士兵 到 来 .

叫将虏来众兵，

[ðə; ði] [lait] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
The light is bound to the east .
这 光 是 边界 到 这 东方 .

光捆在东面，

[kɔːl] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] [ɪf] [hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Call one of them over and ask him if he's willing to surrender .
称呼 一 的 他们 超过 和 问 他 如果 他是 愿意的 到 投降 .

叫一名过来问他肯降不肯，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] , [ðeɪ] [wʊd] [dræg] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
If they refused , they would drag them to the west and kill them .
如果 他们 拒绝 , 他们 会 拖 他们 到 这 西方 和 杀 他们 .

说不肯就拉到西面杀了。

[kɔːl] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] .
Call another one over to ask .
称呼 其他 一 超过 到 问 .

再叫一个来问，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [sə'rendə(r)] .
They said they wouldn't surrender .
他们 说 他们 不会 投降 .

说不降，

[ðeɪ] [drægd] [hɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
They dragged him away and killed him .
他们 拖拽 他 离开 和 被杀 他 .

又拉去杀了。

[hiː; hi] [kɪld] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He killed dozens of people in succession .
他 被杀 几十个 的 人们 在 演替 .

一连杀了数十名，

[stɪl] , [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Still , no one was willing to surrender .
仍然 , 不 一 曾是 愿意的 到 投降 .

还是没有肯降的。

[baɪ'ɑːn] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Bayan also found it strange .
巴彦 还 成立 它 奇怪的 .

伯颜也觉得奇异，

[səʊ] [ðeɪ] [kɔːld] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
So they called over a few more people and asked :
所以 他们 称为 超过 一个 很少 更多的 人们 和 问 :

于是又叫过几个来问道：

[ɪf] [juː; jʊ] [sə'rendə(r)]
If you surrender
如果 你 投降

“你们如果降了，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [twaɪs] [ðæt] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
The military expenditure was twice that of China .
这 军队 支出 曾是 两次 那 的 中国 .

兵响比中国加上两倍，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ?
Are you willing to surrender ?
是 你 愿意的 到 投降 ?

你们愿降么？”

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Several people said in unison :
一些 人们 说 在 齐声 :

几个同声说道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː]['tenfəʊld][ɔː(r)] ['twentifəʊld] , [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [dɪ'kriːs] . "
" Even if you increase it tenfold or twentyfold , it won't decrease . "
" 甚至 如果 你 增加 它 十倍 或者 二十倍 , 它 惯于 减少 . "

“就加到十倍廿倍也不降。

[wɒt] ['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [sed] . . .
What our General Zhang said . . .
什么 我们的 一般的 张 说 . . .

我们张将军说的，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɔːps] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] [smelz] [swiːt] .
Even the corpse of someone who died for their country smells sweet .
甚至 这 尸体 的 某人 WHO 死亡 为了 他们的 国家 气味 甜的 .

为国捐躯死了尸首是香的，

[ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz] ['reɪdiəns] ;
The soul has radiance ;
这 灵魂 有 辐射 ;

魂灵是有光彩的；

[sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [brɔːt] [hɪm] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] . . .
Surrendering to the Tartars not only brought him trouble , but also . . .
投降 到 这 酒石酸 不是 仅有的 带来 他 麻烦 , 但 还 . . .

投了鞑子非但惹得一身靴子骚，

[ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [mʌst; məst][biː; bi] ['kraɪɪŋ] .
The ancestors in the underworld must be crying .
这 祖先 在 这 地狱 必须 是 哭泣 .

祖宗在地下还要哭呢。”

[baɪ'ɑːn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Bayan was furious .
巴彦 曾是 狂怒 .

伯颜大怒，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [kɪld] .
He hurriedly ordered them killed .
他 匆匆 订购 他们 被杀 .

忙叫杀了，

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːsk] [ðəʊz] ['kwestʃənz] ,
And then ask those questions ,
和 然后 问 那些 问题 ,

又问那些，

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
But from beginning to end ,
但 从 开始 到 结尾 ,

却是自始至终，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [drɒpt] .
None of them dropped .
没有任何 的 他们 掉落 .

没有一个降的。

[baɪ'ɑːn] [saɪd] ['diːpli] .
Bayan sighed deeply .
巴彦 叹了口气 深 .

伯颜不胜叹息；

['sʌd(ə)nli] , [ai] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [dɪ'zɜːtə(r)] [huː] [hæd; həd] [sə'rendəd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
Suddenly , I remembered the deserter who had surrendered the day before .
突然 , 我 记得 这 逃兵 WHO 有 投降 这 天 前 .

猛然想起前日那一名投降的逃兵，

[səʊ][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
So he sent someone to deliver the message .
所以 他 发送 某人 到 递送 这 信息 .

便叫人去传了来。

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ? "
" Did you see those people who were killed ? "
" 做过 你 看 那些 人们 WHO 是 被杀 ? "

“你看见杀了的那些人么？

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːn] .
They learned a lesson from General Zhang .
他们 学习 一个 课 从 一般的 张 .

他们是受了你们张将军的教训，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] ['daɪɪŋ] [breθ] ;
They all refused to surrender until their dying breath ;
他们 全部 拒绝 到 投降 直到 他们的 垂死 气息 ;

都是至死不肯投降的；

[dʒʌst][ðə; ði] [fjuː] [bləʊz] [juː; jʊ] [tʊk] ,
Just the few blows you took ,
只是 这 很少 打击 你 采取 ,

单是你这厮受了几下军棍，

[ðeɪ] [ðen] [fled] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
They then fled and surrendered .
他们 然后 逃亡 和 投降 .

便逃出来投降，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [jʊr; jər] [ðə; ði]['əʊnli] [wʌn] [huː] ['dʌznt] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['les(ə)n] .
It's clear that you're the only one who doesn't learn from this lesson .
它是 清除 那 你是 这 仅有的 一 WHO 不 学习 从 这 课 .

可见就是你一个人不受教训，

" [ai] [kænt] [ə'kɒmədeɪt] [juː; jʊ] [hɪə(r)] . "
" I can't accommodate you here . "
" 我 不能 容纳 你 这里 . "

我这里容你不下。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He ordered him to be beheaded .
他 订购 他 到 是 斩首 .

喝令斩了，

[ðeɪ] [juːst] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
They used him as a sacrifice to appease the more than one thousand people .
他们 用过的 他 作为 一个 牺牲 到 安抚 这 更多的 比 一 千 人们 .

拿他当牺牲去祭那一千余众。

['eɪˌsʌs] ['ærəʊ] [wuːnd] [hæd; həd] [hiːld] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Asu's arrow wound had healed by this time .
亚利桑那州立大学的 箭 伤口 有 已治愈 经过 这 时间 .

阿术此时箭伤已愈，

[ə'kʌmpəniɪŋ] ,
Accompanying ,
随同 ,

随行在旁，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['reмənstreit, ri'mɔn-] :
He immediately stepped forward and remonstrated :
他 立即地 步 向前 和 抗议 :

即上前谏道：

[nəʊ] !
No !
不 !

“不可！

[kɪl] [hɪm] [ə'ləʊn] .
Kill him alone .
杀 他 独自的 .

杀他一人，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] .
This is not enough to borrow .
这 是 不是 足够的 到 借 .

本不足借，

[bʌt; bət] ['leɪtə(r)] , [ðəʊz] [ˌtʃaɪ'niːz] [huː] ['entəd] . . .
But later , those Chinese who entered . . .
但 之后 , 那些 中国人 WHO 进入 . . .

但以后那些中国人，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sə'rendəd] , [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [kɪld] .
They thought that even if they surrendered , they would still be killed .
他们 想法 那 甚至 如果 他们 投降 , 他们 会 仍然 是 被杀 .

以为投降了还要被杀，

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [skeəd] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] [ðeə(r)] [hændz] .
Some were too scared to lower their hands .
一些 是 也 害怕的 到 降低 他们的 双手 .

也有害怕的不敢降了，

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ɪn'reɪdʒd] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Some were so enraged that they refused to surrender .
一些 是 所以 愤怒 那 他们 拒绝 到 投降 .

也有激怒的不肯降了。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [kɜːs] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [sə'rendə(r)] ?
How could we possibly curse the enemy's desire to surrender ?
如何 可以 我们 可能 诅咒 这 敌人的 欲望 到 投降 ?

岂下诅了敌人归化之心么？”

['bɔɪ,æn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Boyan smiled and said :
博扬 微笑 和 说 :

伯颜笑道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [nəʊz] [wʌn] [θɪŋ] ,
" The general knows one thing ,
" 这 一般的 知道 一 事物 ,

“将军知其一，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

事到今日，

['tʃaɪnəz] [ɪn'taɪə(r)] ['terətri] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['aʊə(r)][grɑːsp] .
China's entire territory is now in our grasp .
中国的 全部的 领土 是 现在 在 我们的 抓牢 .

中国全土已在囊中。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [relm] .
He came to surrender and strengthen the lower realm .
他 来了 到 投降 和 加强 这 降低 领域 .

他来降固下多，

[hiː; hi] ['naɪðə(r)] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] ['sæləri] [nɔː(r)] [rɪ'djuːst] [,aɪ 'tiː] .
He neither lowered his salary nor reduced it .
他 两者都不 降低 他的 薪水 也不 减少 它 .

他不降也不少。

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['æŋgə] [hɪm] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['kʊd(ə)nt] [səb'djuː] [hɪm] .
You said you were afraid of angering him and therefore couldn't subdue him .
你 说 你 是 害怕的 的 令人愤怒 他 和 所以 不能 征服 他 .

你说怕激怒他不行来降，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [,tʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [woʊnt] [get] ['æŋgri] [ɪf] [juː; jʊ] [prə'vəʊk] [ðem; ðəm] .
You should know that Chinese people won't get angry if you provoke them .
你 应该 知道 那 中国人 人们 惯于 得到 生气的 如果 你 惹 他们 .

你须知中国人是激他不会怒的，

[ɪf] ['æŋgə(r)][ɪz] [prə'voʊkt] ,
If anger is provoked ,
如果 愤怒 是 挑衅 ,

倘使激得怒时，

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] [tə'deɪ] !
We may not be able to get here today !
我们 可能 不是 是 有能力的 到 得到 这里 今天 !

我们今日未必能到此地了！

[ai] [kɪld] [hɪm] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][maɪ] [əʊn] ['səʊldʒəz] !
I killed him precisely to inspire my own soldiers !
我 被杀 他 恰恰 到 启发 我的 自己的 士兵 !

我杀他正是要激励我自己兵士呢！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He still ordered him to be beheaded .
他 仍然 订购 他 到 是 斩首 .

仍喝令斩了。

[ðeɪ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] .
They then appointed Zhang Hongfan to preside over the ceremony .
他们 然后 任命 张 - 到 主持 超过 这 仪式 .

又叫张弘范去主祭。

[hɒŋ] [fæn] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Hong Fan dared not disobey .
洪 扇子 敢于 不是 违 .

弘范不敢有违，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得领命，

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] [wɒz; wəz] [held] [dɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [teɪk] [pleɪs] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
Only after the sacrificial ceremony was held did a banquet take place to celebrate the victory .
仅有的 后 这 献祭 仪式 曾是 握住 做过 一个 宴会 拿 地方 到 庆祝 这 胜利 .

祭过了方才排宴庆功。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [huː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)]
The more than one thousand who refused to surrender
这 更多的 比 一 千 WHO 拒绝 到 投降

那不肯投降的一千余众，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'spektəbl] .
Needless to say , they are respectable .
不必要 到 说 , 他们 是 可敬 .

不必说也是可敬的了。

[ðɪs] [dɪ'zɜːtə(r)]
This deserter
这 逃兵

这个逃卒，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] .
But they deserved to die .
但 他们 应得的 到 死 .

却也是死有余辜。

[ɔːl'ðəʊ] [baɪ'ɑːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [buːt] ,
Although Bayan was a boot ,
虽然 巴彦 曾是 一个 启动 ,

伯颜虽是个靴子，

[hiː; hi] [delt] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] .

He dealt with this matter .

他 已处理 和 这 事情 .

他处分这件事，

[hiːz] ['defɪnətli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['betə(r)] [wʌnz] .

He's definitely one of the better ones .

他是 确实 一 的 这 更好的 一个 .

也要算他出色的了。

['əʊnli] [ðɪs] - ,

Only this Hongfan ,

仅有的 这 - ,

只有这张弘范，

['fɒləʊɪŋ] - ['ɔːdərs] ,

Following Boyan's orders ,

下列的 - 订单 ,

奉了伯颜之命，

[gəʊ] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðiːz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lænd] ;

Go and offer sacrifices to these loyal and righteous people of our land ;

去 和 提供 牺牲 到 这些 忠诚 和 正义 人们 的 我们的 土地 ;

去祭这班忠义之国土；

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːs(ə)n] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .

At that time , he didn't consider what a distinguished person he was .

在 那 时间 , 他 没有 考虑 什么 一个 杰出的 人 他 曾是 .

当时他不想想自己是何等详人，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] !

He should die without shame !

他 应该 死 没有 耻辱 !

他还不羞惭而死！

[ʒɑːŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hɑːtləs] .

Zhang Gui cursed him , saying he was heartless .

张 图形用户界面 被诅咒的 他 , 说 他 曾是 狠心 .

张贵骂他全没心肝，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [hiː; hi] ['wʌznt] [rɒŋd] .

It seems he wasn't wronged .

它 似乎 他 不是 冤枉 .

想来不是冤枉他的了。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .

Enough with the small talk .

足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少提。

[naʊ] [ðæt] [baɪ'ɑːn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,

Now that Bayan had finished rewarding the troops ,

现在 那 巴彦 有 完成的 有回报 这 军队 ,

且说伯颜劳军已毕，

[ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [truːs]

A three - day truce

一个 三 - 天 休战

休兵三日，

[ðeɪ] [ðen] [plænd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] .

They then planned to advance their troops .

他们 然后 计划 到 进步 他们的 军队 .

便拟进兵。

[dɒŋ] [wɛnbɪŋ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] :
Dong Wenbing offered a suggestion :
董 文兵 提供 一个 建议 :

董文炳献计道：

" [naʊ] [ðæt] [ɛʒuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] . . . "
" Now that Ezhou has fallen . . . "
" 现在 那 鄂州 有 倒下 . . . "

“今鄂州已下，

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The base of operations has been determined .
这 根据 的 运营 有 到过 决定 .

根据之地已定，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [pres] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][səʊ] [hɑːd] .
There's no need to press Zhang Shijie so hard .
有 不 需要 到 按 张 世界 所以 难的 .

不必苦苦去迫张世杰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə]['məʊbəlaɪz] [truːps] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
It is now appropriate to mobilize troops from all directions .
它 是 现在 合适的 到 动员 军队 从 全部 方向 .

今宜调集各路兵马，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [tʊk] [jɪŋgzuː] .
On one hand , they took Yingzhou .
在 一 手 , 他们 采取 瀛州 .

一面取郢州，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [teɪk] ,
On one hand , take Huangzhou ,
在 一 手 , 拿 黄州 ,

一面取黄州，

[ɪts] [ðə; ði] [kləusɪst] [wʌn] .
It's the closest one .
它是 这 最接近 一 .

距此最近。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Zhang Shijie has passed away .
张 世界 有 通过了 离开 .

张世杰已去，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] .
The garrison was large .
这 驻军 曾是 大的 .

守兵下多，

[ðə; ði]['mætə(r)][kæn; kən][biː; bi] ['set(ə)ld] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
The matter can be settled in one fell swoop .
这 事情 能 是 定居 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓可定。

[wʌn] [saɪd] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] - [ænd; ənd] ['fuː'dʒəu] .
One side dispatched troops to attack Raozhou and Fuzhou .
一 边 已派出 军队 到 攻击 - 和 福州 .

一面分兵士攻饶州及抚州，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ʒɑːŋ] - ['paʊə(r)] [ɪn] ,
To divide Zhang Shijie's power in Jiangzhou ,
到 划分 张 - 力量 在 江州 ,

以分张世杰江州之势，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ə'tækt] ['ʌðə(r)] [steɪts] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['gærɪsn] .
On the one hand , they attacked other states to establish a garrison .
在 这 一 手 , 他们 遭到攻击 其他 各州 到 建立 一个 驻军 .

一面攻取他州做个驻兵乏地,

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [lʊk] [ə'raʊnd] .
So that you can look around .
所以 那 你 能 看 大约 .

以便前后顾盼。

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] [ruːt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ,
Add another route to attack Changzhou ,
添加 其他 路线 到 攻击 常州 ,

再加一路去攻常州,

[wen] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [ɪz] ['kæptʃəd] ,
When Changzhou is captured ,
什么时候 常州 是 捕获 ,

常州攻得下时,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [də'rektli] [tuː; tə] .
Then it wouldn't be difficult to get directly to Lin'an .
然后 它 不会 是 难的 到 得到 直接地 到 林安 .

就不难径趋临安了。"

[baɪ'ɑːn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bayan was overjoyed .
巴彦 曾是 欣喜若狂 .

伯颜大喜,

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [speə(r)] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .
However , there are not enough soldiers and officers to spare at present .
然而 , 那里 是 不是 足够的 士兵 和 警官 到 空闲的 在 展示 .

只是眼前兵将不敷调遣,

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['ɔːdərs] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [sə'plaɪz] .
He then sent orders to various places to procure supplies .
他 然后 发送 订单 到 各种各样的 地方 到 采购 补给品 .

乃行文各处征调去了。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Suddenly , news arrived that the Yuan emperor had issued an edict .
突然 , 消息 到达的 那 这 元 皇帝 有 发布 一个 法令 .

忽报元主有诏至,

[baɪ'ɑːn] ['welkəm] [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] .
Bayan welcomed the visitors and began reading .
巴彦 欢迎 这 访客 和 开始 阅读 .

伯颜迎人开读,

[ðɪs] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] [ɪf] ['mɪlətri] [ə'feəz] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] ['smuːðli] .
This was an instruction to him if military affairs did not go smoothly .
这 曾是 一个 操作说明 到 他 如果 军队 事务 做过 不是 去 顺利 .

乃系嘱其如军务不顺手,

[wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] ['temprərəli] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ;
We might as well temporarily cease hostilities and return to the capital ;
我们 可能 作为 出色地 暂时地 停止 敌对行动 和 返回 到 这 首都 ;

不妨暂时休兵回朝;

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .
The court officials were also waiting for him to discuss the matter , and so on .
这 法庭 官员 是 还 等待 为了 他 到 讨论 这 事情 , 和 所以 在 .

朝中也等他商议事件云云。

['ɑːftə(r)] [baɪ'ɑːn] [left] ,
After Bayan left ,
后 巴彦 左边 ,

伯颜行罢，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ʒɑːŋ] - .
He then discussed it with Zhang Hongfan .
他 然后 讨论 它 和 张 - .

即与张弘范商量。

- [sed] :
Hongfan said :
- 说 :

弘范道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['məubilaizd] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,
" The commander mobilized the masses ,
" 这 指挥官 动员起来 这 群众 ,

"劳帅动众，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
We have arrived at this place .
我们 有 到达的 在 这 地方 .

已经到得此地，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] [truːps] ,
Seeing the strength of the Song Dynasty's troops ,
看到 这 力量 的 这 歌曲 王朝的 军队 ,

眼看得宋朝兵力，

[ðeə(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['daɪə(r)] ;
Their situation became increasingly dire ;
他们的 情况 成为 日益 可怕的 ;

日见穷蹙；

[ɪf] [ə; eɪ] [truːs] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
If a truce is established ,
如果 一个 休战 是 已确立的 ,

倘一时休兵，

[hiː; hi] [ɪn'stɪld] [ɪn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [edʒ] .
He instilled in them a sharp edge .
他 灌输 在 他们 一个 锋利的 边缘 .

被他养成锐气，

[ðæt] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['efət] .
That took a lot of effort .
那 采取 一个 很多 的 努力 .

那时又费手脚了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人说的：

" [wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
" When the general is in the field ,
" 什么时候 这 一般的 是 在 这 场地 ,

“将在外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['ruːlərz] ['ɔːdərs] ['kænɒt] [biː; bi] [əu'bei] .
There are times when a ruler's orders cannot be obeyed .
那里 是 时代 什么时候 一个 统治者的 订单 不能 是 服从 .

君命有所不受。’

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] .
The general wanted to achieve great success .
这 一般的 通缉 到 达到 伟大的 成功 .

将军欲成大功，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
It would be better not to cease hostilities for now .
它 会 是 更好的 不是 到 停止 敌对行动 为了 现在 .

还是暂不休兵的好呢。”

['bɔɪˌæn] [faʊnd] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['riːznəbl] .
Boyan found what he said to be reasonable .
博扬 成立 什么 他 说 到 是 合理的 .

伯颜听见说得有理，

[dɒŋ] [wɛnbɪŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][drɑːft][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪk'spresɪŋ] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .
Dong Wenbing was then instructed to draft a memorial expressing this idea .
董 文兵 曾是 然后 指示 到 草稿 一个 纪念馆 表达 这 主意 .

就叫董文炳将此意拟定了表章，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
A special military officer was dispatched to deliver the memorial .
一个 特别的 军队 官 曾是 已派出 到 递送 这 纪念馆 .

专差一员武弁赍奏去了。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðeə(r)] [truːps] .
They continued to discuss strategies for advancing their troops .
他们 持续 到 讨论 策略 为了 前进 他们的 军队 .

一面仍商量进兵之策，

\- [aɪ'dɪə] ,
Bayan's idea ,
\- 主意 ,

伯颜的主意，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [fɜːst] .
Zhang Shijie always has to be eliminated first .
张 世界 总是 有 到 是 已淘汰 第一的 .

总是要先除了张世杰。

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['nefjuː] - ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [weɪ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [ʃiː] [dʒiː] . "
" There was no nephew - uncle relationship between Wei Jiang and Shi Jie . "
" 那里 曾是 不 侄子 - 叔叔 关系 之间 魏 江 和 史 杰 . "

“未将与世杰有甥舅之谊，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][maɪ]['sɪlvə(r)] [tʌŋ] . . .
I am willing to rely on my silver tongue . . .
我 是 愿意的 到 依靠 在 我的 银 舌头 . . .

愿凭三寸不烂之舌，

[gəʊ][ænd; ənd] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Go and persuade him to surrender .
去 和 说服 他 到 投降 .

去劝他来投降。”

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

" ['iːzɪə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] ! "
" Easier said than done ! "
" 更轻松 说 比 完毕 ! "

“谈何容易！

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['səʊldʒəz][hiː; hi] [treɪnd] , [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sə'rendəd] .
Look at the soldiers he trained , none of them surrendered .
看 在 这 士兵 他 受过训练 , 没有任何 的 他们 投降 .

你看他训练出来的兵个尚且不降，

[wɒt] [ə'baʊt] [hɪm'self] ?
What about himself ?
什么 关于 他自己 ?

况他自己？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['kɪnʃɪp] "
" Relying on this kinship "
" 依靠 在 这 亲属关系 "

“仗着这点亲谊，

[aɪl] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ðəʊ] .
I'll go for it , though .
患病的 去 为了 它 , 尽管 .

姑且去一行。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [sə'rendə(r)] . . .
Even if he doesn't surrender . . .
甚至 如果 他 不 投降 . . .

他纵不来降，

[ðɪs] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [prəʊb] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
This could also be used to probe the strength and weakness of his army .
这 可以 还 是 用过的 到 探测 这 力量 和 弱点 的 他的 军队 .

也可以借此探听他军中虚实。”

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

" [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [mæn] [sə'rendə(r)] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] . "
" To have this man surrender is truly a blessing . "
" 到 有 这 男人 投降 是 真的 一个 祝福 . "

“能得此公来降，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
That's a good thing .
那就是 一个 好的 事物 .

自是好事，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .
But I don't know how to get there .
但 我 不 知道 如何 到 得到 那里 .

但不知如何去法？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" - [sʌn] , [gwoʊeɪ] , "
" Shijie's son , Guowei , "
" - 儿子 , 国威 , "

“世杰之子国威，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [wen] [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ɛʒuː] .
He died in battle the day before yesterday when they captured Ezhou .
他 死亡 在 战斗 这 天 前 昨天 什么时候 他们 捕获 鄂州 .

是前日破鄂州时阵亡的，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['beriəl] .
This humble general has already prepared his coffin and arranged his burial .
这 谦逊的 一般的 有 已经 准备 他的 棺材 和 安排 他的 葬礼 .

末将已经代他备棺成殓了，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [lets] [dʒʌst] [juːz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] - ['kɒfɪn] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['priːtekst] .
For now , let's just use the matter of sending Guowei's coffin to him as the pretext .
为了 现在 , 我们来吧 只是 使用 这 事情 的 发送 - 棺材 到 他 作为 这 借口 .

如今只借送国威灵柩给他为题便好。”

[baɪ'ɑːn] [ə'griːd] .
Bayan agreed .
巴彦 同意 .

伯颜应允。

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [went] [tuː; tə] [pæk] .
Han Xin then went to pack .
韩 新 然后 去 到 盒 .

韩新便去收拾，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ə'lɒŋ] ,
Because a coffin was brought along ,
因为 一个 棺材 曾是 带来 沿着 ,

因为带了灵柩，

[lænd] ['træv(ə)l][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Land travel is inconvenient .
土地 旅行 是 不方便 .

陆行不便，

[boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Boats were prepared .
船 是 准备 .

备了船只，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [baɪ] ['wɔːtəweɪ] .
They traveled by waterway .
他们 旅行 经过 水路 .

由水路而去。

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['mɔːrɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Traveling by day and mooring by night ,
旅行 经过 天 和 停泊 经过 夜晚 ,

一路晓行夜泊，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [deɪ] ,
More than one day ,
更多的 比 一 天 ,

不止一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] .
We arrived in Jiangzhou .
我们 到达的 在 江州 .

到了江州。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [bɪ'siːdʒd] [baɪ] [ju'ɑːn] [truːps] .
At that time , Jiangzhou had already been besieged by Yuan troops .
在 那 时间 , 江州 有 已经 到过 被围困 经过 元 军队 .

其时江州已被元兵围了，

[ɪn'evɪtəbli] , [ðeɪ] [wʊd] [fɜːst] ['entə(r)] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] .
Inevitably , they would first enter the Yuan camp .
不可避免地 , 他们 会 第一的 进入 这 元 营 .

不免先入元营，

[ɪk'spleɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] .
Explain your purpose .
解释 你的 目的 .

告知来意。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dʒen(ə)rəl] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [hɪə(r)] ,
The Yuan general leading the troops here ,
这 元 一般的 领导 这 军队 这里 ,

此处元营领兵大将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Aihuma .
他的 姓名 是 - .

名唤爱呼马，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [baɪ'ɑːn] [hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] ,
Hearing that Bayan had sent someone ,
听力 那 巴彦 有 发送 某人 ,

闻得伯颜差来之人，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['welkəm] [ðem; ðəm] [ɪn] .
They hurriedly welcomed them in .
他们 匆匆 欢迎 他们 在 .

连忙迎入，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
It was known that Zhang Shijie was about to surrender .
它 曾是 已知 那 张 世界 曾是 关于 到 投降 .

知是要说张世杰投降的。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[ʒɑːŋ] [ʃiːgeɪ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
Zhang Shige arrived here .
张 重 到达的 这里 .

“张世个到了此处，

[fɜːst] , [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [tʃeɪsæŋ] ['maʊntən] .
First , the troops were stationed at Chaisang Mountain .
第一的 , 这 军队 是 驻 在 柴桑 山 .

先将兵马扎在柴桑山。

['leɪtə(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ɛʒuː] ,
Later , upon hearing the news of the fall of Ezhou ,
之后 , 之上 听力 这 消息 的 这 落下 的 鄂州 ,

后来闻得鄂州失守，

[æn; ən] ['ɑːmi] [keɪm] [frɒm; frəm] [tʃeɪsæŋ] ['maʊntən] .
An army came from Chaisang Mountain .
一个 军队 来了 从 柴桑 山 .

柴桑山上有一支兵来，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [maɪ] [truːps] .
They fought their way through my troops .
他们 战斗 他们的 方式 通过 我的 军队 .

并力杀开我兵，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['sɪti] .
They went to Jiangzhou City .
他们 去 到 江州 城市 .

入江州城去。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [ə'nʌðə(r)] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .
Two days later , another army arrived .
二 天 之后 , 其他 军队 到达的 .

不两日又有一支兵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They fought their way out of the city .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

从城里杀出来，

[gəʊ] [tuː; tə] [tʃeɪsæŋ] ['maʊntən] .
Go to Chaisang Mountain .
去 到 柴桑 山 .

到柴桑山上去。

[naʊ] , ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)] ['juːzɪŋ] [ʒɑːŋ] - [neɪm] .
Now , people in the city are using Zhang Shijie's name .
现在 , 人们 在 这 城市 是 使用 张 - 姓名 .

如今城里打着张世杰旗号，

[tʃeɪsæŋ] ['maʊntən] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [ʒɑːŋ] - [neɪm] .
Chaisang Mountain also used Zhang Shijie's name .
柴桑 山 还 用过的 张 - 姓名 .

柴桑山也打着张世杰旗号，

[weə(r)] [ɪz] [hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

不知他究竟在哪里呢？”

[hæn] [ʃɪn] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪɪŋ] :
Han Xin lowered his head and thought for a moment before saying :
韩 新 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 前 说 :

韩新低头想了一想道：

[huː] [ɪz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [dɪ'fendɪŋ] ?
Who is the commander defending Jiangzhou ?
WHO 是 这 指挥官 防守 江州 ?

“江州的守将是哪个呢？”

[ˌeɪ 'aɪ] ['hjuːmə] ['ʃaʊ] :
Ai Huma Xiao :
人工智能 胡玛 肖 :

爱呼马道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [lyː] [ʃiːkuːi] . "
" The general guarding this place is Lü Shikui . "
" 这 一般的 守护 这 地方 是 鲁 石葵 . "

“此处守将是吕师夔。”

[hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Han Xin was delighted to hear this and said :
韩 新 曾是 高兴极了 到 听到 这 和 说 :

韩新听了喜道：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [hɪm] ?
Is it him ?
是 它 他 ?

“是他吗！

[ai] [doʊnt] [keə(r)] [weə(r)] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ɪz] .
I don't care where Zhang Shijie is .
我 不 关心 在哪里 张 世界 是 .

我不管张世杰在哪里，

[tə'mɒrəʊ] ['əʊnli][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)] .
Tomorrow only the soldiers who enter the city will be allowed to enter .
明天 仅有的 这 士兵 WHO 进入 这 城市 将要 是 允许 到 进入 .

明日只先进城士，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He was persuaded to surrender .
他 曾是 被说服 到 投降 .

说得他降了。

[ɪf] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðen] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
If Shijie would be willing to surrender then , that would be good .
如果 世界 会 是 愿意的 到 投降 然后 , 那 会 是 好的 .

那时世杰肯降便好，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)]
If they refuse to surrender
如果 他们 拒绝 到 投降

如不肯降，

[səʊ] [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
So they devised a plan to kill him .
所以 他们 设计 一个 计划 到 杀 他 .

就便设法结果了他。

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不是好！”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

打定主意，

[wiː; wi] ['restɪd] [æt; ət] - [kæmp] .
We rested at Aihuma Camp .
我们 休息 在 - 营 .

就在爱呼马营中歇下。

[ˌeɪ ˈaɪ] ['hjuːmə] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [sɜːv] [waɪn] [tuː; tə] [hɪm] .
Ai Huma would inevitably serve wine to him .
人工智能 胡玛 会 不可避免地 服务 葡萄酒 到 他 .

爱呼马不免置酒相待，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hæn] [ʃɪn] [rəʊz] [ʌp] .
The next day , Han Xin rose up .
这 下一个 天 , 韩 新 玫瑰 向上 .

次日韩新起来，

[ai] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [pleɪn] [kləʊðz] .
I changed into a set of plain clothes .
我 已更改 进入 一个 放 的 清楚的 衣服 .

换了一套素服，

[ɪn'tɪəriə(r)] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n]
Interior decoration
内部的 装饰

软装打扮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ɔːlsəʊ] , ['fɒləʊd] [baɪ] ['piːp(ə)l] ,
Also , followed by people ,
还 , 随后 经过 人们 ,

也下带从人,

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] .
He rode a horse .
他 骑 一个 马 .

骑了一匹马,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] ['sɪti] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They arrived at the gate of Jiangzhou city and knocked on the door .
他们 到达的 在 这 门 的 江州 城市 和 敲门 在 这 门 .

来至江州城下叫门。

['geitˌkiːpəz] ,
Gatekeepers ,
守门人 ,

守门兵士,

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .

问了姓名,

[ai] [dʒʌst] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
I just came down from the city to report .
我 只是 来了 向下 从 这 城市 到 报告 .

方才下城通报。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [lyː] [ʃiːkuːi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Before long , Lü Shikui arrived at the city tower to meet them .
前 长的 , 鲁 石葵 到达的 在 这 城市 塔 到 见面 他们 .

不一会只见吕师夔来至城楼相见。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [wiːl; wil] [seɪ] [wen] [wiː; wi] [miːt] .
I wonder what we'll say when we meet .
我 想知道 什么 出色地 说 什么时候 我们 见面 .

不知相见后有何话说,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [lyː] [ʃiːkuːi] , [huː] [bɪ'treɪd] ['tʃaɪnə] , [sə'rendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ; [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] , ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Chapter Five : Lü Shikui , who betrayed China , surrendered to the Yuan Dynasty ; upon hearing the alarm , Emperor Duzong of Song passed away .
章 五 : 鲁 石葵 , WHO 背叛 中国 , 投降 到 这 元 王朝 ; 之上 听力 这 警报 , 皇帝 - 的 歌曲 通过了 离开 .

第五回 叛中国吕师夔降元 闻警报宋度宗晏驾

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [ænd; ənd] [lyː] [ʃiːkuːi] [wɜː(r); wə(r)] [əʊld] [ə'kweɪntəns] .
It is said that Han Xin and Lü Shikui were old acquaintances .
它 是 说 那 韩 新 和 鲁 石葵 是 老的 熟人 .

话说韩新与吕师夔本来是旧相识,

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ʃiː] [kuːiː] ['pɜːsənəli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
At that moment , Shi Kui personally went up to the city wall .
在 那 片刻 , 史 奎 亲自 去 向上 到 这 城市 墙 .

当下见师夔亲上城楼，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] [tuː] [steps] , ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] , [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
He then spurred his horse forward two steps , cupped his hands in greeting , and greeted them .
他 然后 受到刺激 他的 马 向前 二 步骤 , 杯状 他的 双手 在 问候 , 和 问候 他们 .

遂纵马行近两步拱手招呼，

[pliːz] ['əʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
Please open the city gates .
请 打开 这 城市 大门 .

求开城门。

[ʃiː] [kuːiː] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Shi Kui then ordered someone to open the door .
史 奎 然后 订购 某人 到 打开 这 门 .

师夔便叫人开门，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please come up to the city tower to meet me .
请 来 向上 到 这 城市 塔 到 见面 我 .

请上城楼相见。

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ai] [lɑːst] [sɔː] [juː; jʊ] ,
" It has been a long time since I last saw you ,
" 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 最后的 锯 你 ,

“与公久违，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['vɪzɪt] ,
A sudden visit ,
一个 突然 访问 ,

忽然见访，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .
There must be something to teach you .
那里 必须 是 某物 到 教 你 .

必有所见教。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：”

['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] [frendz] ,
Longing for old friends ,
渴望 为了 老的 朋友们 ,

渴念故人，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [pəʊst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Therefore , I hereby request a post from the commander - in - chief .
所以 , 我 特此 要求 一个 邮政 从 这 指挥官 - 在 - 首席 .

故特在主帅前求一差使到此，

[baɪ][ðə; ði] [wei] ,
By the way ,
经过 这 方式 ,

顺便奉访，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [tuː; tə]['ɒfə(r)] .
There's also a small gift to offer .
有 还 一个 小的 礼物 到 提供 .

还有一分薄礼奉送。”

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

[ai] ['æbsəluːtli] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
I absolutely dare not accept such a generous gift .
我 绝对地 敢 不是 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 .

“厚赠决不敢领，

[bʌt; bət] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] .
But please tell me what the object is .
但 请 告诉 我 什么 这 目的 是 .

但求示知是何物件。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [hɪə(r)] .
It's inconvenient to talk here .
它是 不方便 到 讲话 这里 .

“此处悦话不便，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [sɪ'kluːdɪd] [spɒts] ?
Are there any secluded spots ?
是 那里 任何 僻 地点 ?

可有僻静地方？”

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)]['hʌmb(ə)l] ['ɒfɪs] ? "
" How about we come to our humble office ? "
" 如何 关于 我们 来 到 我们的 谦逊的 办公室 ? "

“便到敝衙如何？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好。”

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ɑːmz] , [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , ['maʊntɪd]
So the two of them took each other's arms , descended the city wall , mounted
所以 这 二 的 他们 采取 每个 其他的 武器 , 下降 这 城市 墙 , 安装
[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
their horses , and rode side by side .
他们的 马匹 , 和 骑 边 经过 边 .

于是两人把臂下城上马并辔而行，

[ðeɪ] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [prɪ'fektʃʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They dismounted and went inside the prefectural government office .
他们 下马 和 去 里面 这 县 政府 办公室 .

来到州衙前下马入内。

[ʃiː] [kuːiː] [sə'spektɪd] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tel] [hɪm] .
Shi Kui suspected that Han Xin had some confidential information to tell him .
史 奎 怀疑 那 韩 新 有 一些 机密的 信息 到 告诉 他 .

师夔料韩新有机密事相告，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] [bɪ'fɔː(r)] [tiː] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [ə'kɔːdɪŋ]
They were led all the way to the inner study before tea was served according
他们 是 引领 全部 这 方式 到 这 内 学习 前 茶 曾是 服务 根据
[tuː; tə] [ræŋk] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
to rank and status .
到 秩 和 地位 .

便一直让到内书房方才分宾上下献茶，

['eksɪt][ðə; ði] [skriːn] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Exit the screen left and right .
出口 这 屏幕 左边 和 正确的 .

屏退左右。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [lyː] [ʃiːkuːi] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['griːdi] ['pɜːs(ə)n] .
It turns out that Lü Shikui was an extremely greedy person .
它 转弯 出去 那 鲁 石葵 曾是 一个 极其 贪婪的 人 .

原来吕师夔是一个极贪得无厌之人，

[ai][dʒʌst] [hɜːd] [hæn] [ʃɪn] [seɪ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][gɪft] .
I just heard Han Xin say he wanted to give him a gift .
我 只是 听到 韩 新 说 他 通缉 到 给 他 一个 礼物 .

方才听得韩新要送他礼物，

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] , [ðə; ði] [fɜːst] ['kwestʃən] [ɑːskt]
Therefore , after being dismissed and re - entering , the first question asked
所以 , 后 存在 解雇 和 关于 - 进入 , 这 第一的 问题 问
[wɒz; wəz] :
was :
曾是 :

所以屏退从入之后即先问道：

" ['riːs(ə)ntli] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] . "
" Recently , we have been marching all the way . "
" 最近 , 我们 有 到过 行军 全部 这 方式 . "

“近来一路行军，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [geɪnd] [ə; eɪ] [lɒt] .
You must have gained a lot .
你 必须 有 获得 一个 很多 .

想必大有所获，

[ðə; ði] [gɪfts] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] - [wɜː(r); wə(r)] ['dʒenərəs] .
The gifts bestowed upon Caiyue were generous .
这 礼物 授予 之上 - 是 慷慨的 .

才悦厚赐之物，

[wɒt] [ɪɡ'zæktli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What exactly is it ?
什么 确切地 是 它 ?

究是甚么?

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] .
Please inform me .
请 通知 我 .

还乞示知，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [daut] .
To dispel doubts .
到 打消 疑虑 .

以解疑惑。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There is nothing else .
那里 是 没有什么 别的 .

“别无他物，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['dʒenərəs] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['mʌni] .
However , it's about being generous with other people's money .
然而 , 它是 关于 存在 慷慨的 和 其他 人们的 钱 .

不过慷他人之慨，

[tuː] [ɡəʊld] [siːlz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] .
Two gold seals are presented .
二 金子 封印 是 呈现 .

送上金印两颗。”

[ʃiː] [kuːiː] ['lɪsnd] ,
Shi Kui listened ,
史 奎 听着 ,

师夔听了，

[ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

不解所谓。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [θɔːt] .
He was looking down in thought .
他 曾是 寻找 向下 在 想法 .

正低头寻思，

[hæn] [ʃɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['kləuzə(r)] .
Han Xin took a step closer .
韩 新 采取 一个 步 更近 .

韩新挨近一步，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低声说道：

" ['naʊədeɪz] , [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ræmpənt] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] . "
" Nowadays , thieves are rampant in the mainland . "
" 如今 , 窃贼 是 猖獗 在 这 大陆 . "

“到如今内地盗贼横行，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] .
The Yuan army outside is powerful .
这 元 军队 外部 是 强大的 .

外面元兵强盛，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪə(r)] .
The Song Dynasty's empire .
这 歌曲 王朝的 帝国 .

宋室江山。

[eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
Eight or nine out of ten are gone .
八 或者 九 出去 的 十 是 已消失 .

十去八九，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] ['perɪʃ] .
It was clear that they would soon perish .
它 曾是 清除 那 他们 会 很快 沦 .

眼见得不久就要灭亡。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [dɒŋ] [wɛnbɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə'nʌðə(r)] [plæn] .
The day before yesterday , Dong Wenbing devised another plan .
这 天 前 昨天 , 董 文兵 设计 其他 计划 .

前日董文炳又定了计策，

[dɪ'vaɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] [ruːts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Divide your forces to attack along the various routes along the river .
划分 你的 力量 到 攻击 沿着 这 各种各样的 路线 沿着 这 河 .

分兵攻打沿江各路，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
They marched straight to Changzhou .
他们 行军 直的 到 常州 .

直捣常州。

[juː; jʊ] [wɒnt] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [fɔːl] ,
You want Changzhou to fall ,
你 想 常州 到 落下 ,

你想常州一破，

[ɪz] [stɪl] [seɪf] ?
Is Lin'an still safe ?
是 林安 仍然 安全的 ?

临安还可保么?

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the old saying goes ,
作为 这 老的 说 去 ,

古语说得好，

" [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['hɪərəʊz] . "
" Those who understand the times are the heroes . "
" 那些 WHO 理解 这 时代 是 这 英雄 . "

‘识时务者为俊杰’。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
For the public good ,
为了 这 民众 好的 ,

今为公计，

[waɪ] [nɒt] [ə'bændən] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [lait] ?
Why not abandon darkness and embrace the light ?
为什么 不是 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 ?

何不弃暗投明?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [geɪnd] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] ,
Moreover , the Yuan Dynasty gained control of the empire ,
而且 , 这 元 王朝 获得 控制 的 这 帝国 ,

况且元朝所得天下，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] ['evriweə(r)] .
People are needed everywhere .
人们 是 需要 到处 .

处处要用人，

['sʌmwʌn] [æz; əz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [æz; əz] [ˌem 'iː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['haɪəd] .
Someone as incompetent as me was still hired .
某人 作为 不称职的 作为 我 曾是 仍然 雇用 .

象我这样不才还被录用。

\- [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
Gongru threw it over .
\- 扔 它 超过 .

公如投了过去，

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [nɒt] ['biːɪŋ] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ? "
" Aren't you afraid of not being granted a title and appointed prime minister ? "
" 不是 你 害怕的 的 不是 存在 的确 一个 标题 和 任命 主要的 部长 ? "

怕不封侯拜相么！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː] [kuːiː]
After hearing this , Shi Kui
后 听力 这 , 史 奎

师夔听了这后，

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] . . .
While he was pondering . . .
尽管 他 曾是 沉思 . . .

正在沉吟之际。

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [sed] :
Han Xin then said :
韩 新 然后 说 :

韩新又道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒公说，

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
We have now reached the inner court of the Song Dynasty .
我们 有 现在 达到 这 内 法庭 的 这 歌曲 王朝 .

我们现在已经通到宋室朝内的了，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz] ['dʒiːə] - .
The first one is Jia Sidao .
这 第一的 一 是 贾 - .

第一个是贾似道，

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] .
He promised to send troops to Lin'an .
他 承诺 到 发送 军队 到 林安 .

他是答应着兵到临安时，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ;
Working together from within and without ;
在职的 一起 从 之内 和 没有 ;

里应外合的；

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rest] , [laɪk] [ðə; ði] [driːm] [fleɪm] ?
What about the rest , like the Dream Flame ?
什么 关于 这 休息 , 喜欢 这 梦 火焰 ?

其余甚么留梦炎咧，

[wuː] - ,
Wu Zhonglie ,
吴 - ,

巫忠咧，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [hed] ['kʌvərɪŋz] .
He was the one who made the head coverings .
他 曾是 这 一 WHO 制成 这 头 覆盖物 .

都是他做包头，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'træktɪd] [aʊt] .
It was contracted out .
它 曾是 合同 出去 .

一总包下的。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [fɜːst] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪn] [nɔːθ] [kə'riə] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [laɪk] [ðɪs] ?
You think the first prime minister in North Korea was already like this ?
你 思考 这 第一的 主要的 部长 在 北 韩国 曾是 已经 喜欢 这 ?

你想朝中第一个首相已经如此，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['despərətli] [dɪ'fendɪŋ] [ðɪs] ['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] ?
Why are you so desperately defending this isolated city ?
为什么 是 你 所以 绝望地 防守 这 孤立 城市 ?

你苦守这孤城做甚么呢?

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [vjuːz] [ɒv; əv] [ðæt] [pɪ'dæntɪk] ['pɜːs(ə)n] ,
If one were to adopt the views of that pedantic person ,
如果 一 是 到 采纳 这 浏览 的 那 迂腐的 人 ,

倘学了那迂人的见识，

[wʌts] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ɒv; əv] - ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɒɪəlti] - ?
What's with all this talk of ' serving the country with utmost loyalty ' ?
是什么 和 全部 这 讲话 的 - 服务 这 国家 和 极致 忠诚 - ?

说甚么‘尽忠报国’，

[ðæts] [wɒt] [ai][faɪnd][məʊst] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] .
That's what I find most hard to believe .
那就是 什么 我 寻找 最多 难的 到 相信 .

那是我最不信服的。

[laɪf] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dekeɪdz] [lɒŋ] .
Life is only a few decades long .
生活 是 仅有的 一个 很少 几十年 长的 .

人生数十年，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [pə'sjuːɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ?
Why bother pursuing fame and fortune ?
为什么 打扰 追求 名声 和 财富 ?

何苦有功名富贵下去图取，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [feɪt] !
And yet they suffer this fate !
和 然而 他们 遭受 这 命运 !

却来受这等结局呢！”

[ʃiː] [kuːiː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Kui suddenly realized and said :
史 奎 突然 已实现 和 说 :

师夔恍然大悟道：

[nəʊ]['wʌndə(r)][ai] [kept] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
No wonder I kept calling for help .
不 想知道 我 保留 呼叫 为了 帮助 .

“怪不得我屡次告急，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
The general saw that a soldier and a half had come to his rescue .
这 一般的 锯 那 一个 士兵 和 一个 一半 有 来 到 他的 救援 .

总下见有一兵半卒前来救授。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [deθ] ,
After the king's death ,
后 这 国王的 死亡 ,

及王末后，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ðen] [træns'fəːd] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [truːps] [frɒm; frəm] [ɛʒuː] .
However , they then transferred the most important troops from Ezhou .
然而 , 他们 然后 转移 这 最多 重要的 军队 从 鄂州 .

却又将最要紧的鄂州之兵调来，

[ðæts] ['rʌfli] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] .
That's roughly what they did .
那就是 大致 什么 他们 做过 .

大约就是弄这个手脚了。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是吗！

[sɪns] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [left] [ɛʒuː] ,
Since my maternal uncle left Ezhou ,
自从 我的 母体 叔叔 左边 鄂州 ,

自从家母舅离了鄂州，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不到几日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['brəʊkən] .
It was broken .
它 曾是 破碎的 .

就打破了。

[wen] [ai] [keɪm] [bæk] [ðɪs] [taɪm] ,
When I came back this time ,
什么时候 我 来了 后退 这 时间 ,

我这回来，

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] ;
Not only will I advise you ;
不是 仅有的 将要 我 建议 你 ;

非但要劝你；

[ai]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] .
I also need to persuade my mother to be brave .
我 还 需要 到 说服 我的 母亲 到 是 勇敢的 .

还要劝家母勇呢。”

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [pə'sweɪd] . "
" This man is probably not easy to persuade . "
" 这 男人 是 大概 不是 简单的 到 说服 . "

“此公恐怕不容易劝得动。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[hɪz; ɪz] [sʌn] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪn] [ɛʒuː] .
His son died in battle in Ezhou .
他的 儿子 死亡 在 战斗 在 鄂州 .

“他的儿子在鄂州战死，

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] [tə'deɪ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)][hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] .
I am here today to deliver his coffin .
我 是 这里 今天 到 递送 他的 棺材 .

我今送他的灵柩来，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [ə'priːʃieɪt] [maɪ] ['kaɪndnəs] ;
You should at least appreciate my kindness ;
你 应该 在 至少 欣赏 我的 仁慈 ;

好歹要领我的情；

[bʌt; bət] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)][sʌm; səm] [əd'vaɪs] ,
But if I were to offer some advice ,
但 如果 我 是 到 提供 一些 建议 ,

只是我奉劝的话，

[wɒt] [ɪg'zæktli] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What exactly do you think ?
什么 确切地 做 你 思考 ?

你到底以为何如？”

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Act according to the situation . "
" 行为 根据 到 这 情况 . "

“见机而作，

['neɪtʃə(r)] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] .
Nature is the behavior of the wise .
自然 是 这 行为 的 这 明智的 .

自然是智者的行为。

[waɪ] ['ʃudnt] [wiː; wi] [kəm'plaɪ] !
Why shouldn't we comply !
为什么 不应该 我们 遵守 !

有何不从！

[aɪl] [ɪ'miːdiətli] [hæv; həv][ðə; ði][flæg]['loʊərd; 'laʊərd] .
I'll immediately have the flag lowered .
患病的 立即地 有 这 旗帜 降低 .

我就即刻叫人士竖了降旗就是了。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [rʌʃ] . "
" There's no rush . "
" 有 不 匆忙 . "

“这且不忙，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There's still room for discussion .
有 仍然 房间 为了 讨论 .

还有话商量呢。

[ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
I found out that my maternal uncle was not in the city .
我 成立 出去 那 我的 母体 叔叔 曾是 不是 在 这 城市 .

我打听得家母舅不在城内，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
I want to find a way to invite him over .
我 想 到 寻找 一个 方式 到 邀请 他 超过 .

我想设法将他请来，

[wiː; wi] [kən'frʌntɪd] [hɪm] [də'rektli] .
We confronted him directly .
我们 面对 他 直接地 .

我们当面说他，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Tell him to surrender .
告诉 他 到 投降 .

叫他投降。

[hiːl] [ə'griː] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] .
He'll agree if he wants to .
地狱 同意 如果 他 想要 到 .

他肯便肯，

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] , [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [fɜːst] .
If he refused , they would kill him in the city first .
如果 他 拒绝 , 他们 会 杀 他 在 这 城市 第一的 .

不肯时就城中先结果了他。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
You can then take his head .
你 能 然后 拿 他的 头 .

你也好带他的首级，

[gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [baɪ'ɑːn] .
Go and pay your respects to Bayan .
去 和 支付 你的 尊重 到 巴彦 .

到伯颜那边做个见礼呀。”

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [əʊ'keɪ] , [ðæts] [gʊd] . "
" Okay , that's good . "
" 好的 , 那就是 好的 . "

“好便好，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [laɪk] [æn; ən] ['aɪən] ['bærəl] .
However , the Yuan soldiers surrounded them like an iron barrel .
然而 , 这 元 士兵 包围 他们 喜欢 一个 铁 桶 .

只是刻下元兵围得铁桶似的，

[haʊ] [duː; də] [ai] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ?
How do I invite him ?
如何 做 我 邀请 他 ?

如何去请他?

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [slɪp] [θruː] ['juːzɪŋ] [spaɪz] . . .
Even if one could slip through using spies . . .
甚至 如果 一 可以 滑 通过 使用 间谍 . . .

就算用细作混得出去，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [faɪt] [wen] [hiː; hi] ['kʌmz] [ɪn] .
He will inevitably have to fight when he comes in .
他 将要 不可避免地 有 到 斗争 什么时候 他 来 在 .

他进来时未免要厮杀一番，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [taɪmz] [hiː; hi] [bɜːst] [fɔːθ] ,
And several times he burst forth ,
和 一些 时代 他 爆裂 前进 ,

并且几次他的进出，

[hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [hɪm'self] .
He made all the decisions himself .
他 制成 全部 这 决策 他自己 .

都是他自己做主，

[ai] [dɪd] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
I did not invite him .
我 做过 不是 邀请 他 .

我并未请过他来。”

[hæn] [ʃɪn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Han Xin thought for a moment and said :
韩 新 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

韩新想了一想道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [hæv; həv] - [feɪn] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
I will go out of the city and have Aihuma feign a retreat .
我 将要 去 出去 的 这 城市 和 有 - 假装 一个 撤退 .

待我出城去叫爱呼马假作退兵之状，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rɪ'triːtɪd] ['sevrəl] [maɪlz] .
The soldiers retreated several miles .
这 士兵 撤退 一些 英里 .

将兵士退出数里，

[hiː; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pə'sjuː] [hɪm] .
He will naturally come into the city to discuss with you how to pursue him .
他 将要 自然 来 进入 这 城市 到 讨论 和 你 如何 到 追求 他 .

他自然会入城来同你商量如何追逐?

[haʊ] ['meni] ['səʊldʒəz] [dɪd] [hiː; hi] [brɪŋ] [wɪð] [hɪm] ?
How many soldiers did he bring with him ?
如何 许多 士兵 做过 他 带来 和 他 ?

他倘是带多少兵来呢，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] .
It's easy to find out where I am .
它是 简单的 到 寻找 出去 在哪里 我 是 .

我那里自然容易探得。

[wɒt] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['kɒmz] [ə'ləʊn] ?
What if someone comes alone ?
什么 如果 某人 来 独自的 ?

倘是单人匹马来呢，

[pliːz] [pɑːs] [ɒn][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['kwaɪətli] .
Please pass on a message quietly .
请 经过 在 一个 信息 悄悄 .

请你悄悄地通个信儿，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ə'gen] .
I will come to see him again .
我 将要 来 到 看 他 再次 .

我再来见他。"

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

"此计大妙，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Then we can proceed according to the plan .
然后 我们 能 继续 根据 到 这 计划 .

便可依计而行。"

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Han Xin then took his leave and left the city .
韩 新 然后 采取 他的 离开 和 左边 这 城市 .

当下韩新告辞出城，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Aihuma ,
之上 看到 - ,

见了爱呼马，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The information was explained in detail .
这 信息 曾是 解释 在 细节 .

告知如此如此。

[ˌeɪ 'aɪ] ['hjuːmə] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [θriː] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Ai Huma immediately ordered his troops to retreat three miles and set up camp .
人工智能 胡玛 立即地 订购 他的 军队 到 撤退 三 英里 和 放 向上 营 .

爱呼马即传令兵上略退三里下寨。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

[hæn] [ʃɪn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Han Xin is looking forward to it .
韩 新 是 寻找 向前 到 它 .

韩新正在盼望，

[dʒʌst] [ðen] , [ʃiː] [kuːiː] [sent] ['sʌmwʌn] ['əʊvə(r)] .
Just then , Shi Kui sent someone over .
只是 然后 , 史 奎 发送 某人 超过 .

恰好师夔差了人来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'ləʊn] .
He was informed that Zhang Shijie had entered the city alone .
他 曾是 知情的 那 张 世界 有 进入 这 城市 独自的 .

报知张世杰已经单人匹马进城，

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] .
General , please go immediately .
一般的 , 请 去 立即地 .

请将军速去。

[kə'riːən] [njuːz] [rɪ'pɔːt]
Korean News Report
韩国人 消息 报告

韩新闻报，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wʌn] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [pleɪn] [kləʊðz] .
That is , the righteous one changed into a set of plain clothes .
那 是 , 这 正义 一 已更改 进入 一个 放 的 清楚的 衣服 .

即义主换上一套素衣，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [ænd; ənd] [nɒkt] .
They arrived at the city gate and knocked .
他们 到达的 在 这 城市 门 和 敲门 .

来至城下叫门，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
I would like to request a meeting with Shijie .
我 会 喜欢 到 要求 一个 会议 和 世界 .

单请世杰相见。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [wɪð] [ʃiːkuːi] .
Shijie was on the city wall directing the soldiers with Shikui .
世界 曾是 在 这 城市 墙 导演 这 士兵 和 石葵 .

世杰正在城楼同师夔指挥兵士，

[rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['bætlmənts] ,
Repairing the battlements ,
维修 这 城垛 ,

修补城垛，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hæn] [ʃɪn] ,
Upon seeing that it was Han Xin ,
之上 看到 那 它 曾是 韩 新 ,

见是韩新，

[ðeɪ] [ðen] [təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm][ɪn] .
They then told them to open the door and let them in .
他们 然后 讲述 他们 到 打开 这 门 和 让 他们 在 .

便叫开门放入。

[wen] [hæn] [ʃɪn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
When Han Xin ascended the city wall ,
什么时候 韩 新 上升 这 城市 墙 ,

韩新上得城时，

[fɜːst] , [ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
First , I paid my respects to my maternal uncle .
第一的 , 我 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 母体 叔叔 .

先拜见了母舅,

[ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð] [ʃiː] [kuːiː] .
Then he met with Shi Kui .
然后 他 遇见 和 史 奎 .

然后与师夔厮见。

[hæn] [ʃɪn] [wept] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] :
Han Xin wept as he said to Shijie :
韩 新 哭泣 作为 他 说 到 世界 :

韩新泣对世杰道:

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ɛʒuː] .
My cousin is stationed in Ezhou .
我的 表哥 是 驻 在 鄂州 .

“表弟在鄂州镇守,

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [fel] ,
When the city fell ,
什么时候 这 城市 跌倒 ,

城破时,

[ðə; ði] ['nefjuː] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The nephew immediately went to the prefectural government office .
这 侄子 立即地 去 到 这 县 政府 办公室 .

甥即到州衙,

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
Intending to save them ,
意图 到 节省 他们 ,

意欲相救,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['kʌz(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Unexpectedly , my cousin had already died in battle .
不料 , 我的 表哥 有 已经 死亡 在 战斗 .

不期表弟已经战死。

[ðə; ði] ['nefjuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The nephew had no choice but to prepare a coffin for the body .
这 侄子 有 不 选择 但 到 准备 一个 棺材 为了 这 身体 .

甥只得备棺盛殓,

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] ,
Knowing that his maternal uncle was here ,
会心 那 他的 母体 叔叔 曾是 这里 ,

知母舅在此,

[ðeɪ] ['speʃəli] [helpt] [hɪm] [hɪə(r)] .
They specially helped him here .
他们 特别 帮助 他 这里 .

特地扶送前来,

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [kʊd; kəd] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['bɒdi] [bæk] [tuː; tə]
So that his maternal uncle could send someone to escort the body back to
所以 那 他的 母体 叔叔 可以 发送 某人 到 护送 这 身体 后退 到

\- [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
Fanyang for burial .
\- 为了 葬礼 .

以便母舅差人送回范阳安葬。

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Since things have come to this ,
自从 事物 有 来 到 这 ,

事已如此，

[ai][deə(r)][tuː; tə] [əd'vaɪz] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][sæd] .
I dare to advise my maternal uncle not to be sad .
我 敢 到 建议 我的 母体 叔叔 不是 到 是 伤心 .

敢劝母舅不必伤心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [əb'zɜːvd] - [ɪk'spreʃ(ə)n] .
He secretly observed Shijie's expression .
他 偷偷 观察到 - 表达 .

暗窥世杰颜色。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰但然道：

" [ðə; ði] [dɪ'fens] [wɒz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] . "
" The defense was ineffective . "
" 这 防御 曾是 无效 . "

“守上不力，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜。

[wɒt] [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][sæd] [ə'baʊt] !
What do I have to be sad about !
什么 做 我 有 到 是 伤心 关于 !

我有何伤心！

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
However , he was capable of dying for the Song dynasty .
然而 , 他 曾是 有能力的 的 垂死 为了 这 歌曲 王朝 .

只是他能力宋室死义，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] [lænd][fɔː(r); fə(r)]
It would be good to send them back to the Song Dynasty's land for
它 会 是 好的 到 发送 他们 后退 到 这 歌曲 王朝的 土地 为了
['beriəl] .
burial .
葬礼 .

送回宋室土地安葬也好，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] - .
It doesn't necessarily have to be sent to Fanyang .
它 不 一定 有 到 是 发送 到 - .

可不必一定送到范阳去。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] [stɪl] [ɒn] [ə; eɪ] [bəʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] . "
" The coffin is still on a boat on the riverbank . "
" 这 棺材 是 仍然 在 一个 船 在 这 河岸 . "

“现在灵柩尚在江边船上，

[pliːz] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] .
Please ask your maternal uncle to choose a place .
请 问 你的 母体 叔叔 到 选择 一个 地方 .

求母舅择一地方，

[meɪk] ['temprəri] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] .
Make temporary accommodations .
制作 暂时的 住宿 .

先行安置。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[pliːz] [ɑːsk] [maɪ] ['nefjuː] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kə'lɪgrəfi] ['mɒd(ə)l] .
Please ask my nephew to write a calligraphy model .
请 问 我的 侄子 到 写 一个 书法 模型 .

就请贤甥写一字帖儿，

[aɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] . "
I'll have someone fetch it . "
患病的 有 某人 拿来 它 . "

我叫人取去。”

[hæn] [ʃɪn] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Han Xin finished writing and presented it .
韩 新 完成的 写作 和 呈现 它 .

韩新写毕送上。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['sʌmənd] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɔdiːˌgɑːdz] .
Shijie then summoned one of his bodyguards .
世界 然后 被召唤 一 的 他的 保镖 .

世杰便叫随来的一名牙将，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] ['kɒpibʊk] .
I took the calligraphy copybook .
我 采取 这 书法 副本簿 .

拿了字帖，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
Go to the boat to retrieve the coffin .
去 到 这 船 到 取回 这 棺材 .

到船上去取灵柩。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] :
He explained :
他 解释 :

交代道：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔː(r)] , "
" Take it ashore , "
" 拿 它 岸上 , "

“取到岸上，

[dʒʌst] ['beri] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [kliːn] [spɒt] .
Just bury him in a clean spot .
只是 埋葬 他 在 一个 干净的 点 .

只拣一块干净地埋葬了就是。”

[ðæt] [tuːθ] [wɪl] [daɪ] .
That tooth will die .
那 齿 将要 死 .

那牙将倾命而去。

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['kʌzənz] ['faɪn(ə)l] ['beriəl] . "
" This is for my cousin's final burial . "
" 这 是 为了 我的 表亲 最终的 葬礼 . "

“这是表弟永远安葬之事，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [biː; bi] [tuː] ['heɪsti] .
It seems that it shouldn't be too hasty .
它 似乎 那 它 不应该 是 也 仓促 .

似乎不可太潦草。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] [naʊ] , "
" The world is in turmoil now , "
" 这 世界 是 在 动荡 现在 , "

“如今天下纷纷，

['iːv(ə)n] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [kən'trəʊl] .
Even national affairs are beyond their control .
甚至 国家的 事务 是 超过 他们的 控制 .

国家之事尚料理不来，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['mætəz] ?
Why bother asking about such matters ?
为什么 打扰 问 关于 这样的 事情 ?

何暇再问这等事。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[maɪ] [dɪə(r)] ['nefjuː] , [juːv] ['riːəli] [kɔːzd] [ˌem 'iː] ['trʌb(ə)l] [baɪ] ['sendɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] !
My dear nephew , you've really caused me trouble by sending him here !
我的 亲爱的 侄子 , 你已经 真的 导致 我 麻烦 经过 发送 他 这里 !

贤甥这番送他来也是多事呢！”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ʃiː] [kuːiː] [ðen] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hæn] [ʃɪn] .
Shi Kui then ordered wine to be prepared to entertain Han Xin .
史 奎 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 到 招待 韩 新 .

师夔便叫人置酒款待韩新。

[ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [sed] ,
Shijie said ,
世界 说 ,

世杰道，

" [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] , "
" Military affairs are currently in a hurry , "
" 军队 事务 是 现在 在 一个 匆忙 , "

“如今军务倥偬，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfiːstɪŋ] .
There's no time for feasting .
有 不 时间 为了 盛宴 .

何暇宴饮。”

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ˈʌðəwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[ˈdʒen(ə)rəl] [hæn] [ɪz][ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .
General Han is a guest from afar .
一般的 韩 是 一个 客人 从 远方 .

韩将军是远客，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][səʊ] [ˈkeələs] !
How can we be so careless !
如何 能 我们 是 所以 粗心 !

岂可简慢！

[maɪ][dɪə(r)] [ˈnefjuː] , [jɒŋ] , [lets] [ˈgæðə(r)][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] .
My dear nephew , Yong , let's gather here for a chat .
我的 亲爱的 侄子 , 永 , 我们来吧 收集 这里 为了 一个 聊天 .

贤甥勇且在此聚聚谈谈，

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] . "
I'll go back to my office to prepare . "
患病的 去 后退 到 我的 办公室 到 准备 . "

我先回敝衙预备去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He left the city .
他 左边 这 城市 .

辞了下城，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
He mounted his horse and returned to the yamen .
他 安装 他的 马 和 返回 到 这 衙门 .

上马回到衙内，

[ˈtwenti] [ˈæksmən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌmənd] .
Twenty axemen were summoned .
二十 斧头手 是 被召唤 .

传了二十名刀斧手，

[kən'siːld] ['wepənz]
Concealed weapons
暗 武器

暗藏军器，

[ðeɪ] [leɪ] [prəʊn] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
They lay prone on both sides .
他们 躺 易于 在 两个都 侧面 .

伏在两边厢。

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] - [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
All that remains is the news of Shijie's surrender to the Yuan Dynasty .
全部 那 遗迹 是 这 消息 的 - 投降 到 这 元 王朝 .

只待说世杰降元，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɔː'spɪʃəs] .
He would be auspicious .
他 会 是 吉祥 .

他肯便吉，

[wen] ['sʌmwʌn] [rɪ'fjuːzɪz] , [ðeɪ] [θrəʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
When someone refuses , they throw a cup as a signal .
什么时候 某人 拒绝 , 他们 扔 一个 杯子 作为 一个 信号 .

不肯时掷杯为号，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [keɪm] [aʊt] .
The result came out .
这 结果 来了 出去 .

即出来结果了他。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] .
Everything was settled .
一切 曾是 定居 .

一一安置停当，

[ðen] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Then send someone to invite them .
然后 发送 某人 到 邀请 他们 .

然后叫人去请，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] , [ʃiːˌdʒi'ɛ]
Not long after , Shijie
不是 长的 后 , 世界

不多时世杰、

[hæn] [ʃɪn] [ænd; ənd][ai] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Han Xin and I arrived together on horseback .
韩 新 和 我 到达的 一起 在 马背 .

韩新一同乘马而来。

[ʃiː] [jɪŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
Shi Ying then ordered wine to be prepared .
史 英 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

师英便命置酒，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[hæn] [ʃɪn] [saɪd] [tuː; tə] [ʃiː] [dʒiː] :
Han Xin sighed to Shi Jie :
韩 新 叹了口气 到 史 杰 :

韩新对世杰叹道：

" [wen] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ɛʒuː] [ðæt] [naɪt] . . . "
" When the Yuan troops attacked and captured Ezhou that night . . . "
" 什么时候 这 元 军队 遭到攻击 和 捕获 鄂州 那 夜晚 . . . "

“当夜元兵袭破鄂州时，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] ['ɜːnɪstli] [pə'sweɪdɪd] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] - .
My foolish nephew earnestly persuaded my cousin to surrender to the Wuchao .
我的 愚蠢 侄子 切实 被说服 我的 表哥 到 投降 到 这 - .

愚甥苦苦劝表弟降了无朝，

[ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] ['nɛfjuːz] [wɜːdz] . . .
If he were to listen to his foolish nephew's words . . .
如果 他 是 到 听 到 他的 愚蠢 侄子的 字 . . .

倘使他听了愚甥之言。

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
Why did it have to come to this !
为什么 做过 它 有 到 来 到 这 !

何至如此！”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [maɪ] [dɪə(r)] ['nefjuː] [dʒʌst] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] . "
" My dear nephew just said that it was too late to save him . "
" 我的 亲爱的 侄子 只是 说 那 它 曾是 也 晚的 到 节省 他 . "

“贤甥方才说是赴救不及，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ?
How can it be said that he once advised him to surrender to the Yuan dynasty ?
如何 能 它 是 说 那 他 一次 建议 他 到 投降 到 这 元 王朝 ?

如何又说曾劝他降元呢？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ðeə(r)] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [help] ! "
" It's not that we couldn't get there in time to help ! "
" 它是 不是 那 我们 不能 得到 那里 在 时间 到 帮助 ! "

“何尝是赴援不及！

[wen] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɛʒuː] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . . .
When my foolish nephew arrived at the Dezhou government office . . .
什么时候 我的 愚蠢 侄子 到达的 在 这 德州 政府 办公室 . . .

愚甥到得州衙时，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [fæŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
My cousin Fang picked up his halberd and prepared to mount his horse .
我的 表哥 方 挑选 向上 他的 戟 和 准备 到 山 他的 马 .

表弟方提了画戟要上马，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [huː] [stɒpt] [hɪm] .
It was my foolish nephew who stopped him .
它 曾是 我的 愚蠢 侄子 WHO 停止 他 .

是愚甥拦住，

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪm] .
He pleaded with him .
他 恳求 和 他 .

苦苦劝他，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [ɪn] ['evri] [wei] .
He refused to comply in every way .
他 拒绝 到 遵守 在 每一个 方式 .

急奈他百般不从。

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [steɪt] [siːl] [ænd; ənd] [strʌk] .
Later , they raised the state seal and struck .
之后 , 他们 提高 这 状态 海豹 和 击 .

后来又举起州印打来，

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] ['fæməli] [taɪz] ,
Although my foolish nephew cherishes family ties ,
虽然 我的 愚蠢 侄子 珍惜 家庭 领带 ,

愚甥虽念着亲情，

[doʊnt] [bleɪm] [hɪm] .
Don't blame him .
不 责备 他 .

不去怪他，

[ðə; ði] [men] [brɔːt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
The men brought by his nephew .
这 男人 带来 经过 他的 侄子 .

甥手下带来的人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] .
But they couldn't resist .
但 他们 不能 抵抗 .

却耐不住，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上前，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [fel] [tə'geðə(r)] .
Swords and blades fell together .
剑 和 刀片 跌倒 一起 .

刀剑并下。

['iːv(ə)n] [ɪf] - [hæd; həd] [ɑːskt] [ˌdiː 'aɪ][ˌeɪtʃjuː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
Even if Ensheng had asked Di Hu to come to his rescue , it would
甚至 如果 - 有 问 迪 胡 到 来 到 他的 救援 , 它 会
[hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
have been impossible .
有 到过 不可能的 .

那时叫恩甥要狄护也救护不来，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [hɪə(r)] .
Therefore , they personally escorted his remains here .
所以 , 他们 亲自 护送 他的 遗迹 这里 .

所以亲送他遗骸到此，

[hiː; hi] [ə'pɒlədʒaɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
He apologized to the mother and son .
他 道歉 到 这 母亲 和 儿子 .

向母男请罪。”

[ʃiː,dʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道:”

['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [ai] ['truːli] [biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [maɪ] [sʌn] .
Only in this way can I truly be worthy of being called my son .
仅有的 在 这 方式 能 我 真的 是 值得 的 存在 称为 我的 儿子 .

如此方不愧为吾子也。

[let] [ə'ləʊn] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [huː] [kɪld] [hɪm] .
Let alone that it was his subordinates who killed him .
让 独自的 那 它 曾是 他的 下属 WHO 被杀 他 .

莫说是手下人杀的,

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [huː] [kɪld] [hɪm] .
It was his nephew who killed him .
它 曾是 他的 侄子 WHO 被杀 他 .

就是贤甥杀的,

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðeə(r)] ['djuːtiz] .
Each person is fulfilling their duties .
每个 人 是 满足 他们的 职责 .

也是各尽其职,

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] ['sɒri] ?
What's the point of saying sorry ?
是什么 这 观点 的 说 对不起 ?

说甚么请罪呢。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道:

[ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

“不如此说。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ə; eɪ] [gʊd] [bɜːd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [triː] [tuː; tə] [pɜːtʃ] [ɒn] " ?
Have you not heard the saying , " A good bird chooses a good tree to perch on " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 一个 好的 鸟 选择 一个 好的 树 到 栖息 在 " ?

岂不闻‘良禽择木而栖,

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [sɜːrvz] [hɪz; ɪz] [lɔːd] ['feɪθfəli] !
A wise minister serves his lord faithfully !
一个 明智的 部长 服务 他的 主 忠实 !

贤臣仟主而事’!

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In terms of the current situation ,
在 条款 的 这 当前的 情况 ,

以时势而论,

[sɒŋ] ['dɪnəsti] ['kæpɪt(ə)l] ,
Song Dynasty capital ,
歌曲 王朝 首都 ,

宋室上地,

[eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
Eight or nine out of ten are gone .
八 或者 九 出去 的 十 是 已消失 .

十去八九，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [suːn] [ˈperɪʃ] .
It was clear that it would soon perish .
它 曾是 清除 那 它 会 很快 沦 .

眼见得不久就要沦亡。

[əˈbʌv] [ˈhɪərəʊz]
Above heroes
多于 英雄

豪杰之上，

[ðeɪ] [səˈrendəd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
They surrendered upon hearing the news .
他们 投降 之上 听力 这 消息 .

望风归附，

[ɪf] [ðə; ði] [məˈtɜːn(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l] [kæn; kən] [ækt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
If the maternal uncle can act according to the circumstances ,
如果 这 母体 叔叔 能 行为 根据 到 这 情况 ,

母舅倘能见机而作，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz] [ˈtaɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈmɑːkwɪs] .
He will not lose his title of marquis .
他 将要 不是 失去 他的 标题 的 侯爵 .

不失封侯之位。

[pliːz] [ˌriːkənˈsɪdə(r)] .
Please reconsider .
请 重新考虑 .

尚望三思。”

[ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shijie smiled and said :
世界 微笑 和 说 :

世杰微笑道：

" [maɪ] [dɪə(r)] [ˈnefjuː] , [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] . . . "
" My dear nephew , what you say . . . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 什么 你 说 . . . "

“贤甥此话，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] [ˈpiːp(ə)l] .
I had no choice but to tell the wealthy and kind - hearted people .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 富裕 和 种类 - 心地 人们 .

只好向热心富贵的人说上，

[maɪ] [ɪnˈθjuːziæzəm] ,
My enthusiasm ,
我的 热情 ,

我的热心，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈnevə(r)] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [ˈsteɪtəs] .
It has never been used for wealth and status .
它 有 绝不 到过 用过的 为了 财富 和 地位 .

向来未用到富贵上。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈlev(ə)l] [ˈdɪskɔːs] ,
Therefore , after listening to a high - level discourse ,
所以 , 后 聆听 到 一个 高的 - 等级 话语 ,

是以听了一席高沦，

[aɪm] [stɪl] ['stʌbənli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [dɪ'luːʒən] !
I'm still stubbornly clinging to my delusions !
我是 仍然 固执地 依恋 到 我的 妄想 !

我还是执迷不悟呢！”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" ['piːpəlz] [mə'rɑːl] [ɪz] [ləʊ] [naʊ] . "
" People's morale is low now . "
" 人们的 士气 是 低的 现在 . "

“如今人心涣散，

['evriθɪŋ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [rɪ'peə(r)] .
Everything is beyond repair .
一切 是 超过 维修 .

万事皆下可收拾，

[dʌz] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [stɪl] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] ?
Does my maternal uncle still intend to restore the Central Plains single - handedly ?
做 我的 母体 叔叔 仍然 打算 到 恢复 这 中央 平原 单身的 - 轻而易举 ?

母舅还想以一个人一双手恢复中原么？”

[ʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] ['tʃaɪnə] [stɪl] [hæd; həd][æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][lænd] . . . "
" If China still had an inch of land . . . "
" 如果 中国 仍然 有 一个 英寸 的 土地 . . . "

“倘中国尚有一寸土地，

[ai] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [stænd] .
I still have a place to stand .
我 仍然 有 一个 地方 到 站立 .

我尚有立足之处，

[wiː; wi] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [həʊp] .
We cannot live without this hope .
我们 不能 居住 没有 这 希望 .

不能没有这个希望。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ['perɪʃt] .
As expected , every inch of China perished .
作为 预期的 , 每一个 英寸 的 中国 遇难 .

果然中国寸上皆亡，

[ai] [tuː] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] [wɪð] ['tʃaɪnə] .
I too shall perish with China .
我 也 将 沦 和 中国 .

我亦当与中国同亡，

[maɪ] [ɪn'θjuːziæzəm] ,
My enthusiasm ,
我的 热情 ,

我的热心，

[raɪt] [hɪə(r)] .
Right here .
正确的 这里 .

就在此处。”

[hæn] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,
Han Xinshang wanted to say something ,
韩 - 通缉 到 说 某物 ,

韩新尚欲有言，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a clanging sound was heard .
突然 , 一个 叮当声 声音 曾是 听到 .

忽听得叮当一声，

[ðə; ði] [waɪn] [kʌp] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The wine cup fell to the ground .
这 葡萄酒 杯子 跌倒 到 这 地面 .

酒盏坠地，

['twenti] ['æksmən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Twenty axemen suddenly appeared from both sides .
二十 斧头手 突然 出现 从 两个都 侧面 .

两边厢突出二十名刀斧手，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上前，

[tuː] ['bɜːli] [men] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['liːdəz] .
Two burly men were the leaders .
二 魁梧的 男人 是 这 领导人 .

为首两名彪形大汉、

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] [naɪf] ,
Holding a sword and knife ,
保持 一个 剑 和 刀 ,

手执剑刀，

[hiː; hi] [slæʃed] [æt; ət] [hæn] [ʃɪn] .
He slashed at Han Xin .
他 削减 在 韩 新 .

向韩新砍去。

[hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Han Xin was caught off guard .
韩 新 曾是 捕捉 离开 警卫 .

韩新措手不迭，

[ˌəʊvə'tɜːn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Overturn the banquet .
颠覆 这 宴会 .

推翻酒筵。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
The two took a step back .
这 二 采取 一个 步 后退 .

二人略退后一步，

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Han Xin then drew his sword .
韩 新 然后 画 他的 剑 .

韩新方才拔出佩剑。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə] - .
The two then went to Shixiang .
这 二 然后 去 到 - .

二人又奔师镶，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [blɒk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They rushed forward to block them from the left and right .
他们 匆忙 向前 到 堵塞 他们 从 这 左边 和 正确的 .

左右急上前挡往，

[ʃiːˌdʒi'ɛ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Shijie drew his sword .
世界 画 他的 剑 .

世杰拔剑在手，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'vɜːst] .
The shouts are reversed .
这 喊叫 是 反转 .

大叫反了，

[tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] ['rʌnɪŋ] .
Two people came running .
二 人们 来了 跑步 .

来奔二人。

[ðə; ði] [tuː] ['hʌrɪdli] [sed] :
The two hurriedly said :
这 二 匆匆 说 :

二人忙道：

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] .
General Zhang , please calm down .
一般的 张 , 请 冷静的 向下 .

“张将军息怒，

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kɪdniz] [ænd; ənd] [hɑːt] ;
Please take good care of your kidneys and heart ;
请 拿 好的 关心 的 你的 肾脏 和 心 ;

请善肾心护；

['ɑːftə(r)][wiː; wi] [tuː] [kɪl] [ðə; ði]['treɪtə(r)] ,
After we two kill the traitor ,
后 我们 二 杀 这 叛徒 ,

待俺二人杀了卖国贼，

[tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] ['evriθɪŋ] .
To reiterate everything .
到 重申 一切 .

再告一切。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi][ræn] [ɒf] [tuː; tə][hæn] [ʃɪn] .
After saying that , he ran off to Han Xin .
后 说 那 , 他 跑 离开 到 韩 新 .

说罢又奔韩新。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , [ʃiː] [kuːiː]
Seeing that the situation was not good , Shi Kui
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 史 奎

师夔见势头不妙，

[hiː; hi] ['hʌrid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
He hurried into the inner room .
他 慌忙 进入 这 内 房间 .

急走入内室，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['dʒen(ə)rəl] [hæn] , [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" General Han , come with me . "
" 一般的 韩 , 来 和 我 . "

“韩将军随我来。”

[hæn] [zɪnfæŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
Han Xinfang was so shocked that he didn't know what to do .
韩 新芳 曾是 所以 震惊 那 他 没有 知道 什么 到 做 .

韩新方惊得手足无措，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,
Upon hearing the greeting ,
之上 听力 这 问候 ,

听得招呼，

[gəʊ] [ˌɪn'saɪd] ['kwɪkli] ,
Go inside quickly ,
去 里面 迅速地 ,

急走入内，

[kləʊz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔː(r)] ['taɪtli] .
Close the middle door tightly .
关闭 这 中间 门 紧紧 .

将中门紧闭，

[gəʊ] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
Go around through the back door .
去 大约 通过 这 后退 门 .

由后门绕出，

['wɔːkɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Walking onto the city wall ,
步行 到 这 城市 墙 ,

走上城头，

[reɪz] [ðə; ði] [flæg] .
Raise the flag .
增加 这 旗帜 .

把降旗竖起，

['əʊpən] [ɔːl] [fɔː(r)] [dɔːz] [waɪd] .
Open all four doors wide .
打开 全部 四 门 宽的 .

大开四门，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
They went to recruit Yuan soldiers .
他们 去 到 招募 元 士兵 .

招接元兵去了。

[hɪə(r)] , [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [held] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .
Here , Zhang Shijie held his sword .
这里 , 张 世界 握住 他的 剑 .

这里张世杰仗剑在手，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [wɜːdz] ,
After listening to their words ,
后 聆听 到 他们的 字 ,

听了二人之言，

[aɪm] [kəm'pliːtli] ['kluːləs] .
I'm completely clueless .
我是 完全地 一无所知 .

正在摸不着头绪，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
We still need to block the two of them .
我们 仍然 需要 到 堵塞 这 二 的 他们 .

还是要挡住二人。

[ai] [sɔː] [ʃiː] [kuːiː] [ə'gen] .
I saw Shi Kui again .
我 锯 史 奎 再次 .

又见师夔、

[hæn] [ʃɪn] ['entəd] [wʌn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Han Xin entered one after the other .
韩 新 进入 一 后 这 其他 .

韩新先后入内，

[wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] .
We now know what has happened .
我们 现在 知道 什么 有 发生 .

正个知是何变故，

[ai]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I also wanted to go in with them .
我 还 通缉 到 去 在 和 他们 .

亦欲相随进去，

[bʌt; bət] [tuː] [men] ['pʊld] [hɪm] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
But two men pulled him aside and said :
但 二 男人 拉 他 旁边 和 说 :

却被两个人汉拉注道：

" [juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] . "
" You can't go . "
" 你 不能 去 . "

“去不得，

[juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] .
You can't go .
你 不能 去 .

去不得。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
The two of them were about to kill the general .
这 二 的 他们 是 关于 到 杀 这 一般的 .

他二人正要杀将军呢。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['pʌz(ə)ld] .
Shijie became increasingly puzzled .
世界 成为 日益 困惑 .

世杰愈加疑惑。

[ðə; ði] [tuː] ['bɜːli] [men] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
The two burly men had no choice but to explain .
这 二 魁梧的 男人 有 不 选择 但 到 解释 .

那两个大汉只得诉说一番。

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] . "
" My name is Zong Ren . "
" 我的 姓名 是 宗 任 . "

“在下姓宗名仁，

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [zoʊŋgji] , [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] .
This one is Zongyi , a brother .
这 一 是 宗义 , 一个 兄弟 .

这一个是兄弟宗义，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sɜ:vd] [æz; əz] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeksi'kju:ʃənə] [ænd; ənd] ['æksmən] [hɪə(r)] .
They all served as leaders of the executioners and axemen here .
他们 全部 服务 作为 领导人 的 这 刽子手 和 斧头手 这里 .

都在此当刀斧手头目。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ly:] [ʃi:ku:i] ,
That scoundrel Lü Shikui ,
那 恶棍 鲁 石葵 ,

吕师夔那厮，

[wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] ['sʌmənd] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
We have been summoned here today .
我们 有 到过 被召唤 这里 今天 .

今日传我们来，

[ðeɪ] [sed] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sə'rendəd] ,
They said if the general surrendered ,
他们 说 如果 这 一般的 投降 ,

说要是将军降无，

[ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] , [ðen] [jes] ;
If you're willing , then yes ;
如果 你是 愿意的 , 然后 是的 ;

肯便肯；

[wen] ['sʌmwʌn] [rɪ'fju:zɪz] , [ðeɪ] [θrəʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
When someone refuses , they throw a cup as a signal .
什么时候 某人 拒绝 , 他们 扔 一个 杯子 作为 一个 信号 .

不肯时掷杯为号，

[ðen] [hi:; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪm] [ɒf] .
Then he summoned the general to finish him off .
然后 他 被召唤 这 一般的 到 结束 他 离开 .

便叫出来结果将军，

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [hed]
To take the general's head
到 拿 这 将军的 头

要取将军首级，

[tu:; tə]['prez(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [tu:; tə] [baɪ'ɑ:n] .
To present as a gift to Bayan .
到 展示 作为 一个 礼物 到 巴彦 .

去见伯颜作为贽礼。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] ,
My brother and I ,
我的 兄弟 和 我 ,

我弟兄二人，

[ə; eɪ] [bri:f] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnts] ,
A brief understanding of the main points ,
一个 简短的 理解 的 这 主要的 积分 ,

略明大义，

['ðeəfɔ:(r)] , [æn; ən] [ə'gri:mənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dinits] .
Therefore , an agreement was made with his subordinates .
所以 , 一个 协议 曾是 制成 和 他的 下属 .

所以约定手下，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [ðen] .
You are not allowed to make a move then .
你 是 不是 允许 到 制作 一个 移动 然后 .

到时不许动手。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðəʊz] [tuː] ['skaundrəl] [fɜːst] .
My brother then wanted to kill those two scoundrels first .
我的 兄弟 然后 通缉 到 杀 那些 二 无赖 第一的 .

我兄弟便欲先杀了那两厮。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
At this point , you should tell the general ,
在 这 观点 , 你 应该 告诉 这 一般的 ,

此时要告诉将军，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

也来不及，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [breɪk] [ɪn] ,
Wait for us to break in ,
等待 为了 我们 到 休息 在 ,

侍我们打入去，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [kɪl] [hɪm] .
I might as well kill him .
我 可能 作为 出色地 杀 他 .

索性结果了他，

[ðen] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ðeɪ] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then , together with the general , they defended the city .
然后 , 一起 和 这 一般的 , 他们 辩护 这 城市 .

再与将军保守城他。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[smæʃ] ['əʊpən][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] ,
Smash open the middle gate ,
粉碎 打开 这 中间 门 ,

撞开中门，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

杀将进去。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [siːmd] [tuː; tə] [weɪk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [driːm] .
At this moment , Zhang Shijie seemed to wake from a dream .
在 这 片刻 , 张 世界 似乎 到 唤醒 从 一个 梦 .

此时张世杰如梦方醒，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
They also rushed into the inner room .
他们 还 匆忙 进入 这 内 房间 .

也随着二人杀入内室，

[sɜːtʃ] ['mɑːstə(r)][kuːiː]
Search Master Kui
搜索 掌握 奎

搜寻师夔、

[hæn] [ʃɪn] ,
Han Xin ,
韩 新 ,

韩新，

[bʌt; bət][wiː; wi] [kænt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
But we can't see it .
但 我们 不能 看 它 .

却只不见，

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[zoʊŋgji] [held] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] .
Zongyi held a large sword .
宗义 握住 一个 大的 剑 .

宗义手执大刀，

[hiː; hi] [kɪld] ['eniwʌn] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .

逢人便杀，

[teɪk] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .
Take his entire family , young and old .
拿 他的 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 .

将他一家老幼，

[kɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [laɪn] .
Kill the entire line .
杀 这 全部的 线 .

全行杀死。

[bʌt; bət] [lyː] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But Lü was nowhere to be seen .
但 鲁 曾是 无处 到 是 已见 .

却只不见吕、

[hæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Han and his companion ,
韩 和 他的 伴侣 ,

韩二人，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They thought they would escape through the back door .
他们 想法 他们 会 逃脱 通过 这 后退 门 .

想是由后门逃走，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] .
They went to hide in a house .
他们 去 到 隐藏 在 一个 房子 .

躲向民房去了。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] ,
Just as he was about to go out and search ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 出去 和 搜索 ,

正欲出外追寻，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
Suddenly , a great commotion arose in the street .
突然 , 一个 伟大的 骚动 出现 在 这 街道 .

忽听得街上人声鼎沸，

[wen] [ɑːskt] ['ɜːdʒəntli] ,
When asked urgently ,
什么时候 问 紧急 ,

急出问时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .
All that could be seen were people helping the old and carrying the young .
全部 那 可以 是 已见 是 人们 帮助 这 老的 和 携带 这 年轻的 .

只见众百姓扶老携幼，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
She was crying and wandering around aimlessly .
她 曾是 哭泣 和 漫游 大约 漫无目的地 .

哭哭啼啼的往来乱走，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口中嚷道：

" [ðev] [stɔːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['səʊldʒəz] . "
" They've stormed into the city without any soldiers . "
" 他们有 暴风雨 进入 这 城市 没有 任何 士兵 . "

“无兵杀进城来了。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Shijie was shocked .
世界 曾是 震惊 .

世杰大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [græbd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He hurriedly grabbed his gun and mounted his horse .
他 匆匆 抓住 他的 枪 和 安装 他的 马 .

急急提枪上马。

[ðə; ði] [zɔːŋ] ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] ['hɔːsɪz] .
The Zong brothers also found horses .
这 宗 兄弟 还 成立 马匹 .

宗氏兄弟也寻了马匹，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They followed Shijie and fought their way out of the city .
他们 随后 世界 和 战斗 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

跟着世杰杀出城去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
At this time , the Yuan soldiers in the city
在 这 时间 , 这 元 士兵 在 这 城市

此时城中的元兵，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [ænts] [ɪn] [ə; eɪ] ['biːhaɪv] .
It was already a gathering of ants in a beehive .
它 曾是 已经 一个 采集 的 蚂蚁 在 一个 蜂窝 .

已是峰屯蚁聚。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['əʊnli] [hæv; həv] [θriː] ['piːp(ə)l] ?
You think Zhang Shijie and the others only have three people ?
你 思考 张 世界 和 这 其他的 仅有的 有 三 人们 ?

你想张世杰等只得三人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [striːt] ['faɪtɪŋ] [ə'gen] .
It was street fighting again .
它 曾是 街道 斗争 再次 .

又是巷战，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
No matter how great a hero ,
不 事情 如何 伟大的 一个 英雄 ,

任是何等英雄，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ?
How can we break out of the city ?
如何 能 我们 休息 出去 的 这 城市 ?

如何杀得出城呢?

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

此中却有一个原故，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['enəmi] [truːps] [huː] [hæv; həv] [briːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
If it is enemy troops who have breached the city walls ,
如果 它 是 敌人 军队 WHO 有 违规 这 城市 墙壁 ,

假如是攻破城池的敌兵，

[hiː; hi] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He stormed into the city .
他 暴风雨 进入 这 城市 .

他攻了进城，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɒn] [gɑːd] [ænd; ənd] [faɪt] .
Naturally , they still had to be on guard and fight .
自然 , 他们 仍然 有 到 是 在 警卫 和 斗争 .

自然提防还要厮杀，

[hɪz; ɪz]['praɪməri] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɪlɪŋ] .
His primary occupation was killing .
他的 基本的 职业 曾是 杀 .

而已总以杀人为主。

[naʊ] [ðev] ['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði][flæg][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Now they've lowered the flag and invited him into the city .
现在 他们有 降低 这 旗帜 和 受邀 他 进入 这 城市 .

如今这是竖了降旗请他进城的，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . . .
Naturally , they assumed that the people in the city . . .
自然 , 他们 假定 那 这 人们 在 这 城市 . . .

自然以为城中之人，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Every single one of them was willing to surrender .
每一个 单身的 一 的 他们 曾是 愿意的 到 投降 .

个个部愿投降的了，

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [prɪ'peəd] ?
What if we are still prepared ?
什么 如果 我们 是 仍然 准备 ?

如何还有准备。

['ðeəfɔː(r)] , [wen] ['piːp(ə)l] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
Therefore , when people obtained the city . . .
所以 , 什么时候 人们 获得 这 城市 . . .

所以人得城时，

[ðeɪ] [ðen] ['skætəd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kə'mɪt]
They then scattered and went to the homes of the common people to commit
他们 然后 疏散 和 去 到 这 房屋 的 这 常见的 人们 到 犯罪
[ə'dʌltəri] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .
adultery and frighten them .
通奸 和 吓唬 他们 .

便四散的都向百姓人家淫惊去了;

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [ə'tækt] .
Suddenly , someone attacked .
突然 , 某人 遭到攻击 .

不提防突然间有人杀来,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
They were caught off guard .
他们 是 捕捉 离开 警卫 .

自是措手不及,

[səʊ][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] .
So the three of them fought their way through .
所以 这 三 的 他们 战斗 他们的 方式 通过 .

所以被三人杀开一条血路,

[ðeɪ] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They fled from the city gate .
他们 逃亡 从 这 城市 门 .

奔离了城门。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Although the Yuan soldiers outside the city were from the countryside ,
虽然 这 元 士兵 外部 这 城市 是 从 这 农村 ,

城外元兵虽乡,

[bʌt; bət] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] .
But Zhang Shijie was ahead of him .
但 张 世界 曾是 前方 的 他 .

却被张世杰一马在前,

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[zoʊŋgji] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Zongyi was behind .
宗义 曾是 在后面 .

宗义在后,

[laɪk] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['taɪgə(r)] .
Like a lively tiger .
喜欢 一个 热闹 老虎 .

如生尤活虎一般,

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] !
Charge into the battle !
收费 进入 这 战斗 !

杀入阵去,

[swiːp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Sweep across the road ,
扫 穿过 这 路 ,

荡开一路,

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [tʃeɪsæŋ] ['maʊntən] .
They marched towards Chaisang Mountain .
他们 行军 向 柴桑 山 .

杀奔柴桑山而来，

['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæmp]
Soldiers of this camp
士兵 的 这 营

本营将士，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
The person who was there to meet them .
这 人 WHO 曾是 那里 到 见面 他们 .

接应人士。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðəz] ['seɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] . . . "
" If it weren't for the virtuous brothers saving us . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 有德行的 兄弟 保存 我们 . . . "

“不是贤昆仲相救，

['sevrəl] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Several thieves were killed .
一些 窃贼 是 被杀 .

几丧贼手。”

[zoʊŋgji] [sed] :
Zongyi said :
宗义 说 :

宗义道：

" [nɒt] ['əʊnli] [ðæt] , "
" Not only that , "
" 不是 仅有的 那 , "

“非但如此，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌriːləʊ'keɪʃn] .
My brother had already made arrangements for the relocation .
我的 兄弟 有 已经 制成 安排 为了 这 搬迁 .

我兄弟早商遣定了。

[ɪf] [hæn] [ʃɪn] [kʊd; kəd] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] . . .
If Han Xin could persuade the general to surrender . . .
如果 韩 新 可以 说服 这 一般的 到 投降 . . .

如果韩新那厮说得将军肯降时，

" [ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəz] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] . . . "
" If my brother suddenly appears , even the general . . . "
" 如果 我的 兄弟 突然 出现 , 甚至 这 一般的 . . . "

我兄弟要突然出来连将军也…”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

[zɔŋrən] ['kwɪkli] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Zongren quickly drank it .
宗仁 迅速地 喝 它 .

宗仁连忙喝往。

[ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道:

" [ɪf] [ai] [bɪˈtreɪ] [gɒd] [ænd; ənd] [tɜːn] [tuː; tə] [juˈɑːn] ,
" If I betray God and turn to Yuan ,
" 如果 我 背叛 上帝 和 转动 到 元 ,

“我如果背主投元,

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [æz; əz] [wel] .
Naturally , I should be killed as well .
自然 , 我 应该 是 被杀 作为 出色地 .

自然应该连我也杀了,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truː] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .
This is the true meaning of righteousness .
这 是 这 真的 意义 的 义 .

如此方是大义,

[waɪ] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why hide it ?
为什么 隐藏 它 ?

又何必讳呢!

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kʊs] ,
Now there are two Qus ,
现在 那里 是 二 库斯 ,

如今有屈二位,

[raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Right to the left and right ,
正确的 到 这 左边 和 正确的 ,

就在左右,

[wiː; wi] [kæn; kən] [dɪˈskʌs] [ˈmɪlətri] [ˈmætəz] [ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)] [ˈleɪtə(r)] .
We can discuss military matters sooner or later .
我们 能 讨论 军队 事情 很快 或者 之后 .

早晚好商量军事。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈsaɪpl] [rɪˈpiːtɪdli] [sed] :
The two disciples repeatedly said :
这 二 门徒 反复 说 :

二宗诺诺连声道:”

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈfʊtsteps] .
I'd like to follow in his footsteps .
ID 喜欢 到 跟随 在 他的 脚步声 .

愿附骥尾。”

[ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Shijie was overjoyed .
世界 曾是 欣喜若狂 .

世杰大喜,

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

" [naʊ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] , "
" Now that Jiangzhou has been lost , "
" 现在 那 江州 有 到过 丢失的 , "

“今江州已失,

[wiː; wi] ['kænɒt] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
We cannot stay here for long .
我们 不能 停留 这里 为了 长的 .

此处不能久驻，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] [æn; ən] [ə'tæk] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
We must guard against an attack by the Yuan army .
我们 必须 警卫 反对 一个 攻击 经过 这 元 军队 .

须防元兵来攻，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] .
We need to discuss a compromise .
我们 需要 到 讨论 一个 妥协 .

我们还要商量一个退步。”

[zoʊŋgji] [sed] :
Zongyi said :
宗义 说 :

宗义道：

" [waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [bɪ'siːdʒ] [ɪn'sted] ? "
" Why don't we besiege Jiangzhou instead ? "
" 为什么 不 我们 围攻 江州 反而 ? "

“我们不如反把江州围了”，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['straɪkɪŋ] [fɜːst] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .
This is called striking first to gain the upper hand .
这 是 称为 引人注目 第一的 到 获得 这 上 手 .

这叫做先下手为强。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [jʊr; jər] ['biːɪŋ] ['fuːlɪʃ] [ə'gen] . "
" You're being foolish again . "
" 你是 存在 愚蠢 再次 . "

“你这又是糊涂，

[ɪf] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] [frɒm; frəm] [ˌʌp'striːm] [kʌm] [ə'gen] ,
If the Yuan troops from upstream come again ,
如果 这 元 军队 从 上游 来 再次 ,

倘上游元兵再来，

['lɪvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] ,
Living on the outskirts ,
活的 在 这 郊区 ,

在外围住，

" [ðen] [wɒt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便怎么样呢？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正议论间，

[tʃɛn] [zæn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Chen Zan sent someone to report :
陈 赞 发送 某人 到 报告 :

陈瓒使人来报说：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ˈliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈneɪvi] [daʊn] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
" It was discovered that Zhang Hongfan was leading his navy down the river .
" 它 曾是 发现 那 张 - 曾是 领导 他的 海军 向下 这 河 .
"
"
"

"探得张弘范率领水师沿江而下。

[wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [fjuː] [ˈsəʊldʒəz] .
We have too few soldiers .
我们 有 也 很少 士兵 .

我兵过少，

[ai][fɪə(r)][wiː; wi] [ˈkænɒt] [dɪˈfiːt] [ðem; ðəm] .
I fear we cannot defeat them .
我 害怕 我们 不能 击败 他们 .

恐不能敌，

[pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɔːdərs] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ˈweðə(r)] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [ɔː(r)] [nɒt] .
Please give your orders regarding whether to proceed or not .
请 给 你的 订单 关于 无论 到 继续 或者 不是 .

请令进止。"

[ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Shijie thought for a moment and said :
世界 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

世杰想了想道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [ˈkæptʃəd] . . . "
" Now that the Yuan army has captured Jiangzhou . . . "
" 现在 那 这 元 军队 有 捕获 江州 . . . "

"今元兵既得江州，

[ʒɑːŋ] - [əˈraɪvd] [hɪə(r)] .
Zhang Hongfan arrived here .
张 - 到达的 这里 .

张弘范到此，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [miːt] [wʌns] .
They will surely meet once .
他们 将要 一定 见面 一次 .

必会师一次，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈsaɪd] [tuː; tə][ˈlɪŋgə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] .
We should decide to linger a little longer .
我们 应该 决定 到 萦绕 一个 小的 更长 .

我等终要定个迟步方好。"

[səˈnɑːriəʊ] ,
Scenario ,
设想 ,

想定，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃɛn] [zæn] .
He immediately sent a proclamation to Chen Zan .
他 立即地 发送 一个 公告 到 陈 赞 .

即移檄陈瓒，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ˈɪntuː][ˈpoʊˌjæŋ] [leɪk] .
Tell him to retreat into Poyang Lake .
告诉 他 到 撤退 进入 鄱阳 湖 .

叫他且退入鄱阳湖。

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [lænd] [truːps] [hɪm'self] .
He led the land troops himself .
他 引领 这 土地 军队 他自己 .

自己率领陆兵，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [dʒɑːntʃæŋ] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] .
They retreated to Jianchang and settled there .
他们 撤退 到 建昌 和 定居 那里 .

退到建昌扎住。

[wʌn] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
One messenger was sent to Lin'an with a memorial to report an emergency .
一 信使 曾是 发送 到 林安 和 一个 纪念馆 到 报告 一个 紧急情况 .

一面差人赍表到临安告急。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [set] [ɒf] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
The envoy was ordered to set off under cover of night .
这 使者 曾是 订购 到 放 离开 在下面 覆盖 的 夜晚 .

使者奉命星夜起行，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [əd'vɑːns] ['kwɪkli] .
Who knew that there were many Yuan soldiers along the way , and no one could advance quickly .
WHO 知道 那 那里 是 许多 元 士兵 沿着 这 方式 , 和 不 一 可以 进步 迅速地 .

谁知沿路多有元兵个能速进。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
And then he fell ill on the way .
和 然后 他 跌倒 患病的 在 这 方式 .

又兼在路上病倒了，

[ai] [wɒz; wəz] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] [mʌnθs] .
I was sick for more than five months .
我 曾是 生病的 为了 更多的 比 五 几个月 .

足足病了五个多月，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [get] [ʌp] .
Only then could he get up .
仅有的 然后 可以 他 得到 向上 .

才能起身，

[wiː; wi] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] [ɪn] .
We finally arrived in Lin'an .
我们 最后 到达的 在 林安 .

好容易赶到临安，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon entering the city ,
之上 进入 这 城市 ,

入得城时，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] ['weərɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
All I could see in the city were people wearing mourning clothes .
全部 我 可以 看 在 这 城市 是 人们 穿着 丧 衣服 .

只见满城了姓挂孝，

[wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
was taken aback .
曾是 已采取 背 .

心中吃了一惊。

[waɪl] ['hezɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] ,
While hesitating and observing ,
尽管 犹豫不决 和 观察 ,

正在疑惑观望之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

忽听得一声叱喝，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] .
He quickly stepped aside .
他 迅速地 步 旁边 .

连忙站过一边。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [flægz] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ə'pɪəd] [ə'hed] .
A pair of dragon and phoenix flags with the sun and moon appeared ahead .
一个 一对 的 龙 和 凤凰 旗帜 和 这 太阳 和 月亮 出现 前方 .

只见前面来了一对龙凤日月旗，

[ðen] ['fɒləʊd] [baɪ] ['meni] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒɪz] ['kæriɪŋ] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] .
Then followed by many imperial carriages carrying incense burners .
然后 随后 经过 许多 帝国 马车 携带 香 燃烧器 .

随后跟着许多銮驾提炉，

['bænəz] , ['æksiːz] , [ænd; ənd] ['hælbɜːd]
Banners , axes , and halberds
横幅 , 轴 , 和 戟

旌旄斧钺，

[ðə; ði] [laɪk] , ['delɪkət] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['mjuːzɪk] .
The like , delicate and subtle music .
这 喜欢 , 精美的 和 微妙的 音乐 .

清音细乐之类。

[ðə; ði] ['sɒləm] ['ætməsfɪə(r)] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The solemn atmosphere was indescribable .
这 庄严 气氛 曾是 无法形容 .

说不尽那种严肃气象。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [drest] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['wɔːkɪŋ]
After a long while , the officials , dressed in plain clothes , were seen walking
后 一个 长的 尽管 , 这 官员 , 穿着 在 清楚的 衣服 , 是 已见 步行
[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [rəʊps] .
and carrying ropes .
和 携带 绳索 .

过了许多方见众官素服步行执绋，

[ə; eɪ] ['kɒfɪn] [keɪm] [ə'lɒŋ] [nekst] .
A coffin came along next .
一个 棺材 来了 沿着 下一个 .

后面来了一个棺材，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [lɪd] [meɪd] [ɒv; əv]['eɪprɪkɒt] - ['jeləʊ] ['sætɪn]
However , it was covered with a coffin lid made of apricot - yellow satin
然而 , 它 曾是 涵盖 和 一个 棺材 盖 制成 的 杏 - 黄色的 缎
[im'brɔidəd] [wɪð] ['gəʊldən] ['drægənz] .
embroidered with golden dragons .
绣花 和 金的 龙 .

却罩着杏黄缎绣金龙的棺罩。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['sætɪn] [ˌpælən'kiːn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['spɪrɪt] .
Behind the coffin was a yellow satin palanquin carrying the spirit .
在后面 这 棺材 曾是 一个 黄色的 缎 轿子 携带 这 精神 .

棺后是黄缎魂轿，

[ə; eɪ] [naɪn] - [kɜːvd] ['jeləʊ] ['pærəsɒl][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
A nine - curved yellow parasol was used to lead the way .
一个 九 - 弯曲 黄色的 阳伞 曾是 用过的 到 带领 这 方式 .

用九曲黄罗伞在前引导。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
The envoy was stunned .
这 使者 曾是 目瞪口呆 .

使者看得呆了，

[ðeɪ] [ə'sjuːmd] ['aɪðə(r)][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɔː(r)][ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd][daɪd] .
They assumed either the Empress Dowager or the Emperor had died .
他们 假定 任何一个 这 皇后 老妇 或者 这 皇帝 有 死亡 .

以为不是太后便是皇帝崩了，

[bʌt; bət] [waɪ] ['dɪd(ə)nt][wiː; wi][hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ?
But why didn't we hear anything about it along the way ?
但 为什么 没有 我们 听到 任何事物 关于 它 沿着 这 方式 ?

然而一路上何以不听见说呢?

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ][ɔː(r)]['empərə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ?
Do you really think Empress Dowager Xie or Emperor Duzong are gone ?
做 你 真的 思考 皇后 老妇 谢 或者 皇帝 - 是 已消失 ?

你道果真是谢太后或是度宗皇帝没了么?

[nəʊ] .
No .
不 .

非也。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] ['dʒiːə] - ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [daɪd] .
It turned out that Jia Sidao's mother had died .
它 转向 出去 那 贾 - 母亲 有 死亡 .

原来是贾似道的母亲死了,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [daʊz] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [strɒŋgə(r)]
At this time , it seemed that Dao's power and authority were growing stronger
在 这 时间 , 它 似乎 那 道的 力量 和 权威 是 生长 更强
[deɪ] [baɪ] [deɪ] .
day by day .
天 经过 天 .

此时似道威权日重,

[ðə; ði] [kɔːt] [stɪl] [kən'sɪdəd] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
The court still considered him a good person .
这 法庭 仍然 经过考虑的 他 一个 好的 人 .

朝廷还当他是个好人,

[hiː; hi][ɪz] [laɪk] [maɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
He is like my left and right hands .
他 是 喜欢 我的 左边 和 正确的 双手 .

倚他如左右手,

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['peərənt][ɪn] ['mɔːnɪŋ] .
That day he reported the death of a parent in mourning .
那 天 他 据报道 这 死亡 的 一个 父母 在 丧 .

那天他奏报了丁忧,

[ðə; ði] [kɔːt] [fɪəd] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
The court feared he had gone to observe the mourning period for his
这 法庭 害怕 他 有 已消失 到 观察 这 丧 时期 为了 他的
['peərənts] .
parents .
父母 .

朝廷恐怕他丁忧守制去了,

['nəʊbədi] [dʌz] ['eniθɪŋ] .
Nobody does anything .
无人 做 任何事物 .

没人办事,

[ænd; ənd] ['ðer] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['ʌðə(r)z] [duː; də][ðə; ði] [wɜːk] .
And they're afraid of having others do the work .
和 它们是 害怕的 的 拥有 其他的 做 这 工作 .

又怕别人办事,

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kʌm] .
And he did not come .
和 他 做过 不是 来 .

及他不来,

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [hɪm] [tuː; tə] [weə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .
They wanted him to wear mourning clothes and attend to official duties .
他们 通缉 他 到 穿 丧 衣服 和 出席 到 官方的 职责 .

意欲要他戴孝视事，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [ə'griː] .
I'm afraid he won't agree .
我是 害怕的 他 惯于 同意 .

又怕他不允，

['ðeəfɔː(r)] , ['empərə(r)] - [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [ʌn'presɪdentɪd] ['speʃ(ə)l] ['feɪvə(r)] .
Therefore , Emperor Duzong came up with this unprecedented special favor .
所以 , 皇帝 - 来了 向上 和 这 空前的 特别的 偏爱 .

所以度宗想出这个空前绝后的特恩，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [rɪ'geɪliə] [tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He was granted the imperial regalia to bury his mother .
他 曾是 的确 这 帝国 礼服 到 埋葬 他的 母亲 .

赐他以天子卤簿葬母，

[æn; ən] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['mɔːnɪŋ] ['bænəz] .
An order was issued that the entire city should be decorated with mourning banners .
一个 命令 曾是 发布 那 这 全部的 城市 应该 是 装饰 和 丧 横幅 .

饬令满城挂孝。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,

这一段话，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ðæt] [ʌp] .
I didn't make that up .
我 没有 制作 那 向上 .

不是我诌出来的。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

倘或不信，

[pliːz] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Please consult the History of the Song Dynasty .
请 咨询 这 历史 的 这 歌曲 王朝 .

请翻开宋史看看，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['klɪəli] ['dɒkjumentɪd] .
This matter is clearly documented .
这 事情 是 清楚地 已记录 .

这件事载得明明白白，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ai] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['laɪɪŋ] !
It's clear that I , the author , am not lying !
它是 清除 那 我 , 这 作者 , 是 不是 说谎 !

可见不是我做书人撒谎呀！

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ðen] [in'kwaiə] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [truːθ] .
The messenger then inquired and learned the truth .
这 信使 然后 询问 和 学习 这 真相 .

当下使者打听了方才知道，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想着：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]['dʒiːə][ɪz][ɪn] ['mɔːnɪŋ] . "
" Prime Minister Jia is in mourning . "
" 主要的 部长 贾 是 在 丧 . "

“贾丞相丁忧，

[huː] [nəʊz] [wɪtʃ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] !
Who knows which Privy Council it is now !
WHO 知道 哪个 私处 理事会 它 是 现在 !

如今枢密院不知又是哪个呢！

[ɪg'nɔː(r)] [hɪm]
Ignore him
忽略 他

不管他，

[aɪl] [dʒʌst] [səb'mɪt] [maɪ] [əʊn] ['ɑːtɪk(ə)l] .
I'll just submit my own article .
患病的 只是 提交 我的 自己的 文章 .

我只投我的文便了。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
Deliver it to the Privy Council .
递送 它 到 这 私处 理事会 .

到枢密院投递，

[waɪl] [wɪr] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [lets] [faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] .
While we're at it , let's find out more .
尽管 是 在 它 , 我们来吧 寻找 出去 更多的 .

顺便打探打探，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [huː] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] .
It was Chen Yizhong who realized the truth .
它 曾是 陈 一中 WHO 已实现 这 真相 .

方知权理的是陈宜中。

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] [ðæt] [deɪ] .
Chen Yizhong also went to the funeral that day .
陈 一中 还 去 到 这 葬礼 那 天 .

这天陈宜中也去送殡，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Arrived at the hospital the next day ,
到达的 在 这 医院 这 下一个 天 ,

到了次日到院，

[ai][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] ,
I just found out ,
我 只是 成立 出去 ,

方才知道，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['njuːmərəs] ['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːts] [ænd; ənd] [məm'ɔːɹɪəlz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['sɔːsɪz] . . . "

" Recently , there have been numerous urgent reports and memorials from various sources . . . "

" 最近 , 那里 有 到过 很多的 紧迫的 报告 和 纪念碑 从 各种各样的 来源 . . . "

“近来各路告急表章，

[laɪk] ['snəufleiks] ;

Like snowflakes ;

喜欢 雪花 ;

好似雪片一般；

[ðə; ði] ['empərə(r)] , [naʊ] [ɒv; əv] ['liːg(ə)l] [eɪdʒ] , [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [kɔːt] .

The emperor , now of legal age , does not appear in court .

这 皇帝 , 现在 的 合法的 年龄 , 做 不是 出现 在 法庭 .

皇上又成年不出来视朝，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mætə(r)] [biː; bi] ['hændld] ?

How should this matter be handled ?

如何 应该 这 事情 是 处理 ?

这事究竟如何处置，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

We need to discuss this as soon as possible .

我们 需要 到 讨论 这 作为 很快 作为 可能的 .

也得早些商量。

[ai] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [baɪ] [tʃɑːns] .

I mentioned it to Liu Mengyan by chance .

我 提及 它 到 刘 - 经过 机会 .

我偶然同留梦炎说起，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] .

He only said that it had been taken care of .

他 仅有的 说 那 它 有 到过 已采取 关心 的 .

他只说已经办妥了，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['muːvmənt] .

But there was no further movement .

但 那里 曾是 不 更远 移动 .

却又不见有甚动静。”

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,

While wondering ,

尽管 好奇 ,

正在纳闷之间，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .

It was also a coincidence .

它 曾是 还 一个 巧合 .

也是事有凑巧，

[rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [seɪ] :

Reports from outside say :

报告 从 外部 说 :

外面报说：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['stʌdi] . "

" His Majesty is in the Imperial Study . "

" 他的 威严 是 在 这 帝国 学习 . "

“皇上在上书房。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sɪns] [ðæt] ['ɪlnəs] , ['empərə(r)] - . . .
It turns out that since that illness , Emperor Duzong . . .
它 转弯 出去 那 自从 那 疾病 , 皇帝 - . . .

原来度宗自从那回病后，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] ,
Although he recovered ,
虽然 他 恢复 ,

虽说医好了，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [jet] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] .
However , it has not yet fully recovered .
然而 , 它 有 不是 然而 完全 恢复 .

却总未甚复元。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃt] [mæn] .
Moreover , he was a licentious and debauched man .
而且 , 他 曾是 一个 淫乱 和 放荡不羁 男人 .

况且他又是个荒淫酒色的人，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
He spent his days feasting and drinking in the palace .
他 花费 他的 天 盛宴 和 喝 在 这 宫殿 .

终日在宫中饮宴，

[θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Things outside ,
事物 外部 ,

外边的事，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although I already know a little bit about it ,
虽然 我 已经 知道 一个 小的 少量 关于 它 ,

虽已略知一二，

[haʊ'evə(r)] , [wʌns] [ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
However , once I thought about it ,
然而 , 一次 我 想法 关于 它 ,

然一经想起来，

[ðen] [ai] [felt] ['æŋkʃəs] .
Then I felt anxious .
然后 我 毛毡 焦虑的 .

便觉心中焦躁，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
It's better to indulge in wine and women .
它是 更好的 到 放纵 在 葡萄酒 和 女性 .

倒不如纵情酒色，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [kæn; kən] [rɪ'liːv] ['bɔːdəm] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
Turning around can relieve boredom and sorrow .
转弯 大约 能 缓解 无聊 和 悲哀 .

转可以解闷消愁。

['ðeəfɔː(r)] , [sɪns] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪlnəs]
Therefore , since recovering from the illness
所以 , 自从 恢复中 从 这 疾病

因此自从病愈，

[ðæt] [ɪz] , [nɒt] [ə'tendɪŋ] [kɔːt] .
That is , not attending court .
那 是 , 不是 参加 法庭 .

即不视朝，

[ɔːl] ['meɪdʒə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] ,
All major political affairs ,
全部 主要的 政治的 事务 ,

一切朝政大事,

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['hændld] [baɪ] ['dʒiːə] - .
All of this was to be handled by Jia Sidao .
全部 的 这 曾是 到 是 处理 经过 贾 - .

都由贾似道去办。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ɒn] [ðɪs] [deɪ]
For some reason , on this day
为了 一些 原因 , 在 这 天

这日不知如何,

['sʌd(ə)nli] ['hæpi] ,
Suddenly happy ,
突然 快乐的 ,

忽然高兴,

[ai] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['stʌdi] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['peɪdʒɪz] .
I need to go to the Imperial Study to read a couple of pages .
我 需要 到 去 到 这 帝国 学习 到 读 一个 夫妻 的 页面 .

要到上书房去看两页书。

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letə(r)] ,
Chen Yizhong received this letter ,
陈 一中 已收到 这 信 ,

陈宜中得了这个信,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [slɪpt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He quickly slipped the official seal into his sleeve .
他 迅速地 滑倒了 这 官方的 海豹 进入 他的 袖子 .

连忙袖了表章,

[gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Go and request an audience with the emperor .
去 和 要求 一个 观众 和 这 皇帝 .

去请朝见。

[wen] [rɪ'lɪdʒəs] ['priːtʃə] [kʌm] [tuː; tə] [ɑːsk] :
When religious preachers come to ask :
什么时候 宗教 传道者 来 到 问 :

度宗教宣召人来问:

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“有何事?”

[jiː] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yi Zhong reported :
易 钟 据报道 :

宜中奏道:

" [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [mə'mɔːriəl] [hɪə(r)] . "
" Zhang Shijie has submitted an urgent memorial here . "
" 张 世界 有 提交 一个 紧迫的 纪念馆 这里 . "

“张世杰有告急表章在此,

[ai] [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I respectfully report this to you .
我 尊敬 报告 这 到 你 .

谨以奏闻。”

[ˌdiː'juː] - : "
Du Zongdao : "
杜 - : "

度宗道:"

[wen] ['dʒiːə] - [wɒz; wəz] [ɒn] ['djuːti] ,
When Jia Sidao was on duty ,
什么时候 贾 - 曾是 在 责任 ,

贾似道在值时,

[wɪð] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
With military affairs ,
和 军队 事务 ,

有了军务,

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kəʊ'ɔːdɪnəts; kəʊ'ɔːdɪneɪts] .
He always coordinates .
他 总是 坐标 .

他总会调度,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevə(r)] ['trʌbld] [ˌem 'iː] .
It has never troubled me .
它 有 绝不 麻烦 我 .

并未烦过朕心。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jiː] [dʒɒŋ]
Upon hearing this , Yi Zhong
之上 听力 这 , 易 钟

宜中闻言,

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
They dared not speak .
他们 敢于 不是 说话 .

不敢则声。

[ˌdiː'juː] [zɔːŋ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Du Zong thought for a long time and then said :
杜 宗 想法 为了 一个 长的 时间 和 然后 说 :

度宗又想了半晌道:

" [ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wʌns] [sent] [njuːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [ɪn] [ɛʒuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
" I remember that Zhang Shijie once sent news of a victory in Ezhou to this place .
" 我 记住 那 张 世界 一次 发送 消息 的 一个 胜利 在 鄂州 到 这 地方 .
"
"
"

"朕记得张世杰在鄂州曾有捷报到此,

[waɪ] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ˌriː'səːfis] ?
Why has the emergency situation suddenly resurfaced ?
为什么 有 这 紧急情况 情况 突然 重新浮出水面 ?

何以忽然又告急起来。"

- :
Yizhongdao :
- :

宜中道:

" [ɛʒuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] . "
" Ezhou has fallen . "
" 鄂州 有 倒下 . "

"鄂州已经失守,

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ]
Xiangyang
向阳

襄阳、

[hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
Fancheng has already fallen .
繁城 有 已经 倒下 .

樊城皆已陷了。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɪð'druː] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] .
Zhang Shijie withdrew to reinforce Jiangzhou .
张 世界 退出 到 加强 江州 .

张世杰退援江州。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['mɑːstə(r)][kuːiː] [rɪ'beld] .
The Japanese master Kui rebelled .
这 日本人 掌握 奎 叛乱 .

日师夔反了，

[ðeɪ] ['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌeɪtʃ'juː][ju'ɑːn] .
They voted for Hu Yuan .
他们 投票 为了 胡 元 .

投了胡元，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [dʒɑːntʃæŋ] .
Zhang Shijie retreated to Jianchang .
张 世界 撤退 到 建昌 .

张世杰退守建昌，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ˌhɪə'baɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] ['ɜːdʒənt] [mə'mɔːriəl] .
Therefore , I hereby submit this urgent memorial .
所以 , 我 特此 提交 这 紧迫的 纪念馆 .

故此上表告急。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ['stɑːtld] [ˌdiː'juː] [zɔːŋ] , ['liːvɪŋ] [hɪm] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
A few words startled Du Zong , leaving him stunned for a long time .
一个 很少 字 惊慌 杜 宗 , 离开 他 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

几句话吓得度宗呆了半晌，

[fæŋ] [ɑːskt] :
Fang asked :
方 问 :

方问道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] . . . "
" The current military situation outside . . . "
" 这 当前的 军队 情况 外部 . . . "

“如今外面军情，

[wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

到底怎么样了？”

[jiː] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yi Zhong reported :
易 钟 据报道 :

宜中奏道：

" ['jestədeɪ] [ai] [hɜːd] [ðæt] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] . "
" Yesterday I heard that Changzhou was in danger . "
" 昨天 我 听到 那 常州 曾是 在 危险 . "

“昨日闻报常州危急。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Duzong
之上 听力 这 , -

度宗闻言，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
He was so anxious that he was drenched in sweat .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 湿透了 在 汗 .

只急得汗流浃背，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [step] [bæk] . "
" You may now step back . "
" 你 可能 现在 步 后退 . "

“卿且退上，

" ['ɪʃuː] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] . "
" Issue the decree again tomorrow . "
" 问题 这 法令 再次 明天 . "

明日再降旨吧。”

[jɪzɔŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
Yizhong had no choice but to delay his departure .
一中 有 不 选择 但 到 延迟 他的 离开 .

宜中只得迟出。

- [stʊd] [ʌp] .
Duzong stood up .
- 站立 向上 .

度宗起身，

[hiː; hi] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] [lʌg'ʒʊəriəs] ['kærɪdʒ] .
He rode back to the palace in the luxurious carriage .
他 骑 后退 到 这 宫殿 在 这 豪华 运输 .

坐了逍遥辇回宫，

[gəʊ][tuː; tə] [ju] - [pleɪs] .
Go to Yu Xiurong's place .
去 到 于 - 地方 .

到俞修容处去。

[ʃjuː] [rɒŋ] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [bɪŋ] , ['welkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .
Xiu Rong , carrying the young prince Bing , welcomed them in .
秀 荣 , 携带 这 年轻的 王子 必应 , 欢迎 他们 在 .

修容抱着小皇子昺迎入。

['siːɪŋ] [ðæt] - [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] ,
Seeing that Duzong's complexion was different ,
看到 那 - 肤色 曾是 不同的 ,

看见度宗颜色有异，

[zuː] [ɑːskt] :
Zou asked :
邹 问 :

奏问道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , - ,
" Your Majesty , Youyan ,
" 你的 威严 , - ,

“陛下尤颜，

[ˌʌn'laɪk] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
Unlike in the past ,
与此不同 在 这 过去的 ,

与往日不同，

" [wʌts] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ? "
" What's on your mind ? "
" 是什么 在 你的 头脑 ? "

不知有甚心事？”

- [saɪd] .
Duzong sighed .
- 叹了口气 .

度宗叹口气，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the young prince , he said :
指向 在 这 年轻的 王子 , 他 说 :

指着小皇子道：

" [huː] [nəʊz] [weə(r)] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] [daɪ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ? "
" Who knows where this child will die in the future ? "
" WHO 知道 在哪里 这 孩子 将要 死 在 这 未来 ? "

“这小孩子将来不知死在哪里呢？”

[ʃjuː] [rɒŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Xiu Rong exclaimed in surprise :
秀 荣 惊呼 在 惊喜 :

修容惊道：

" [waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Why does Your Majesty say such a thing ? "
" 为什么 做 你的 威严 说 这样的 一个 事物 ? "

“陛下何出此言？”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Duzong remained silent for a long time .
- 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

度宗半晌没有话说，

['sʌd(ə)nli] , [wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
Suddenly , with a " whoosh , "
突然 , 和 一个 " 嗖! , "

忽地哇的一声，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [blʌd] .
He spat out a mouthful of blood .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 血 .

吐出一口血来。

[ʃjuː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Xiu Rong was shocked .
秀 荣 曾是 震惊 .

修容大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɒntə] [ðə; ði] [bed] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
He quickly went forward and pulled the child onto the bed inside the room .
他 迅速地 去 向前 和 拉 这 孩子 到 这 床 里面 这 房间 .

连忙上前抉到房内床上，

[help] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bed] ;
Help them to bed ;
帮助 他们 到 床 ;

服侍睡下；

[hiː; hi] [sent] ['mesndʒər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pæləs] .
He sent messengers to report to each palace .
他 发送 信使 到 报告 到 每个 宫殿 .

一面差人到各宫去报。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , ['emprəs] ['tʃwɑːn] [ə'raɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] .
Soon after , Empress Quan arrived with the young prince .
很快 后 , 皇后 权 到达的 和 这 年轻的 王子 .

不一会全皇后带着小皇子显到了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] ['ʃiː'ɑːn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]
At this time , the young prince Xian had already been granted the title of
在 这 时间 , 这 年轻的 王子 西安 有 已经 到过 的确 这 标题 的
[djuːk] [ɒv; əv]['dʒiːə] .
Duke of Jia .
公爵 的 贾 .

此时小皇子显已经封了嘉国公，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [waɪf] ,
Although he was born of the legitimate wife ,
虽然 他 曾是 出生 的 这 合法的 妻子 ,

因他虽是嫡出，

[stɪl] [jʌŋ]
Still young
仍然 年轻的

年纪尚幼，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Therefore , he was not designated as the crown prince .
所以 , 他 曾是 不是 指定的 作为 这 王冠 王子 .

故未策立做太子。

['emprəs] ['tʃwɑːn] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)]
Empress Quan immediately stepped forward to pay her respects and inquire
皇后 权 立即地 步 向前 到 支付 她 尊重 和 查询
[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
about the illness .
关于 这 疾病 .

当下全皇后先上前请安问病，

\- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Duzong remained silent .
\- 剩余 沉默的 .

度宗只是不语。

['emprəs] ['tʃwɑːn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][ɑːsk] ['kɒnsɔːt] [ju] .
Empress Quan had no choice but to come out and ask Consort Yu .
皇后 权 有 不 选择 但 到 来 出去 和 问 配偶 于 .

全皇后只得出来问俞修容。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['gruːmɪŋ] :
The Way of Grooming :
这 方式 的 美容 :

修容道：

" [ai]['ɔːlsəʊ][dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" I also don't know the details . "
" 我 还 不 知道 这 细节 . "

“妾亦不知底细，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where the driver came from .
我 不 知道 在哪里 这 司机 来了 从 .

亦不知驾从哪里来，

['əʊnli] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Only upon entering the palace ,
仅有的 之上 进入 这 宫殿 ,

只入到宫时，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [bæd] .
His complexion was already bad .
他的 肤色 曾是 已经 坏的 .

面色已是不好，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] - , [hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] , " [ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['gəʊɪŋ]
Pointing at Bing'er , he said something like , " I don't know where this child is going
指向 在 - , 他 说 某物 喜欢 , " 我 不 知道 在哪里 这 孩子 是 去
[tuː; tə] [daɪ] . "
to die . "
到 死 . "

指着昺儿说甚么不知这孩子要死在哪里。”

['emprəs] ['tʃwɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [kləʊz] [ə'tendənt] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] ['empərə(r)]
Empress Quan immediately summoned a close attendant who accompanied Emperor
皇后 权 立即地 被召唤 一个 关闭 服务员 WHO 伴随 皇帝
- [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] :
Duzong and asked him :
- 和 问 他 :

全皇后即刻传了随从度宗的近侍来问话道：

" [weə(r)] [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [kʌm] [frɒm; frəm] [dʒʌst] [naʊ] ? "
" Where did Your Majesty come from just now ? "
" 在哪里 做过 你的 威严 来 从 只是 现在 ? "

“皇上方才从哪里来？”

[ˌnɪə'baɪ] [ə'tendənt] [sed] :
nearby attendant said :
附近 服务员 说 :

近侍奏道：

" [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['stʌdi] . "
" From the Imperial Study . "
" 从 这 帝国 学习 . "

“从上书房来。”

['emprəs] ['tʃwɑːn] [ɑːskt] [ə'gen] :
Empress Quan asked again :
皇后 权 问 再次 :

全皇后又问：

" [huːm] [dʌz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['stʌdi] ['sʌmən] ? "
" Whom does the Imperial Study summon ? "
" 谁 做 这 帝国 学习 召唤 ? "

“上书房召见哪个来？”

[ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [ə'tendənt] [sed] :
A nearby attendant said :
一个 附近 服务员 说 :

近侍奏道：

" [tʃɛn] [jɪzɒŋ] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] . "
" Chen Yizhong requested an audience with the court . "
" 陈 一中 请求 一个 观众 和 这 法庭 . "

"陈宜中请朝召见的。"

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] :
The queen said :
这 女王 说 :

皇后道：

" [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ? "
" What happened after that ? "
" 什么 发生 后 那 ? "

"问过甚后来？"

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'le] - [rɪ'pɔːt] .
The attendant relayed Yizhong's report .
这 服务员 转播 - 报告 .

近侍把宜中的奏对说了。

[ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] ;
The Empress was also surprised ;
这 皇后 曾是 还 惊讶 ;

全皇后也觉吃惊；

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['peɪʃənts] [kən'dɪʃn] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
However , the patient's condition is the most important at this time .
然而 , 这 患者 状况 是 这 最多 重要的 在 这 时间 .

然而此时是病人要紧，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
He urgently ordered someone to summon the imperial physician .
他 紧急 订购 某人 到 召唤 这 帝国 医生 .

急叫人去传太医。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the Empress Dowager had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 皇后 老妇 有 到达的 .

忽报太后到了。

[kwiːn] [dʒeɪ'ɔːn]
Queen Jeon
女王 全

全皇后，

[ju] [ʒurɔŋ] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Yu Xiurong hurriedly went out to greet her .
于 秀蓉 匆匆 去 出去 到 迎接 她 .

俞修容连忙出迎。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʃiː,eɪ] [wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
Empress Dowager Xie was panting heavily .
皇后 老妇 谢 曾是 喘息 重度 .

只见谢太后喘吁吁的，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['liːnɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [keɪn] .
He came in leaning on his cane .
他 来了 在 倾斜 在 他的 甘蔗 .

扶着拐杖进来。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [ʃiː'ɑːn] .
Consort Yang helped the young prince Xian .
配偶 杨 帮助 这 年轻的 王子 西安 .

杨淑妃扶着小皇子显，

['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] .
Follow behind .
跟随 在后面 .

跟在后面。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ] [sed] :
Empress Dowager Xie said :
皇后 老妇 谢 说 :

谢太后口中说道：

" [ðæt] ['ɪlnəs] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] , "
" That illness from before , "
" 那 疾病 从 前 , "

“前回那个病，

[nɒt] [jet] [rɪ'kʌvəd] .
Not yet recovered .
不是 然而 恢复 .

还没有复元，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['vɒmɪtɪŋ] [blʌd] [ə'gen] ?
Why is he vomiting blood again ?
为什么 是 他 呕吐 血 再次 ?

怎么又吐起血来了?

[wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['æŋgəd] [hɪm] ?
Which of you angered him ?
哪个 的 你 愤怒 他 ?

你们又是哪一个激恼了他？”

['emprəs] ['tʃwɑːn][ænd; ənd] ['kɒnsɔːt] [ju] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Empress Quan and Consort Yu dared not utter a sound .
皇后 权 和 配偶 于 敢于 不是 说出 一个 声音 .

全皇后俞修容不敢则声，

['fɒləʊ] [ˌem 'iː][ɪn] .
Follow me in .
跟随 我 在 .

跟着进来。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Dowager Xie knelt before the bed and said :
皇后 老妇 谢 跪下 前 这 床 和 说 :

谢太后伏在床前道：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“官家，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
How are you ?
如何 是 你 ?

你怎样了？”

[ˌdiː'juː] - :
Du Zongdao :
杜 - :

度宗道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [nɒt] [sɪk] . "
" The child is not sick . "
" 这 孩子 是 不是 生病的 . "

“孩儿没有甚病，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
Empress Dowager need not worry .
皇后 老妇 需要 不是 担心 .

太后不必忧心，

" [jʊl] [biː; bi] [faɪn] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] . "
" You'll be fine after a short rest . "
" 你会 是 美好的 后 一个 短的 休息 . "

略歇一会就会好了。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiː,eɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Empress Dowager Xie came out and asked what had happened .
皇后 老妇 谢 来了 出去 和 问 什么 有 发生 .

谢太后出来问起端的，

['emprəs] ['tʃwɑːn] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .
Empress Quan recounted the events described above .
皇后 权 叙述 这 活动 描述 多于 .

全皇后把上项事由说了一遍。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiː,eɪ]['ɔːlsəʊ]['ɒf(ə)n] ['fʌrəʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] .
Empress Dowager Xie also often furrowed her shoulders .
皇后 老妇 谢 还 经常 沟壑 她 肩膀 .

谢太后也多紧锁双肩。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

歇了一会，

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The physician has arrived .
这 医生 有 到达的 .

医官来了。

[pliːz] [teɪk] [maɪ] [pʌls] .
Please take my pulse .
请 拿 我的 脉冲 .

请过脉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ]['æŋgə(r)][ænd; ənd] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
It is said to be caused by anger and frustration .
它 是 说 到 是 导致 经过 愤怒 和 挫折 .

说是急怒攻心所致。

[naʊ] ['vɒmɪt] [aʊt] [ðə; ði] [faʊl] [blʌd] .
Now vomit out the foul blood .
现在 呕吐 出去 这 犯规 血 .

今把恶血吐出，

[swɪtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ˌmedɪ'keɪʃn] .
Switch to a different medication .
转变 到 一个 不同的 药物 .

转易用药。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃn] .
He went out and came back with a prescription .
他 去 出去 和 来了 后退 和 一个 处方 .

出去拟了药方进来，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiː,eɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Empress Dowager Xie ordered the medicine to be brought .
皇后 老妇 谢 订购 这 药品 到 是 带来 .

谢太后叫取药来，

[ai] [wɒtʃt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [di'kɔkt] [ænd; ənd] [ðen] [kən'sjuːmd] .
I watched as it was decocted and then consumed .
我 观看 作为 它 曾是 煎过的 和 然后 消耗 .

看着煎服了。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , - [fel] [ə'sliːp] .
Soon after , Duzong fell asleep .
很快 后 , - 跌倒 睡着了 .

不一会度宗睡去。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ][hæd; həd][dʒʌst] [ɪn'strʌktɪd] ['kɒnsɔːt] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [sɜːv] [hɜː(r); hə(r)] [wel] .
Empress Dowager Xie had just instructed Consort Yu and the others to serve her well .
皇后 老妇 谢 有 只是 指示 配偶 于 和 这 其他的 到 服务 她 出色地 .

谢太后方才交代俞修容等好生服侍，

[hiː; hi] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] .
He rode back to the palace in his carriage .
他 骑 后退 到 这 宫殿 在 他的 运输 .

上辇回宫。

['emprəs] ['tʃwɑːn] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] ['iːvnɪŋ] [miːl] [ɪn][ðə; ði] [ʃjuː] [rɒŋ] ['pæləs] .
Empress Quan , however , had her evening meal in the Xiu Rong Palace .
皇后 权 , 然而 , 有 她 晚上 一顿饭 在 这 秀 荣 宫殿 .

全皇后却就在修容宫内用了夜膳，

['empərə(r)] - [wəʊk] [ʌp] [twaɪs] .
Emperor Duzong woke up twice .
皇帝 - 觉醒 向上 两次 .

看度宗醒过两回，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

没甚动静，

[fæŋ] [ʃiː] [tʊk] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['dʒiːə] [bæk] [wɪð] [hɪm] .
Fang Shi took the Duke of Jia back with him .
方 史 采取 这 公爵 的 贾 后退 和 他 .

方始带着嘉国公回去。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi][təʊld] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Before leaving , he told Consort Yang not to return to the palace .
前 离开 , 他 讲述 配偶 杨 不是 到 返回 到 这 宫殿 .

临行又叫杨淑妃不必回宫，

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [help] [sɜːv] [juː; jʊ] .
I'm here to help serve you .
我是 这里 到 帮助 服务 你 .

在此帮着服恃。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Consort Yang readily agreed .
配偶 杨 容易 同意 .

杨淑妃唯唯答应。

[ðæt] [naɪt] , [jæŋ]
That night , Yang
那 夜晚 , 杨

是夜杨、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [deəd] [nɒt] [sliːp] .
The two men , Yu and his companion , dared not sleep .
这 二 男人 , 于 和 他的 伴侣 , 敢于 不是 睡觉 .

俞二人不敢睡觉，

['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] ,
Sitting quietly in the outer room ,
坐着 悄悄 在 这 外 房间 ,

静悄悄的坐在外间，

[steɪ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Stay until dawn .
停留 直到 黎明 .

守到天明。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Empress Dowager Xie had already sent someone to inquire about it .
皇后 老妇 谢 有 已经 发送 某人 到 查询 关于 它 .

谢太后早打发人来问过。

[kwiːn] [dʒeɪ'ɔːn][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Queen Jeon has arrived again .
女王 全 有 到达的 再次 .

全皇后又到了。

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ɪn][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
A physician was summoned in to examine the patient .
一个 医生 曾是 被召唤 在 到 检查 这 病人 .

传了医官进来诊过，

[ðeɪ] [sed] [hɪz; ɪz] [pʌls] [hæd; həd][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
They said his pulse had calmed down a bit .
他们 说 他的 脉冲 有 平静下来 向下 一个 少量 .

说脉息平了好些，

[ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
A prescription was also prepared for him to take the medicine .
一个 处方 曾是 还 准备 为了 他 到 拿 这 药品 .

又拟了药方服药。

\- [sæt] [ʌp] [ɪn] [bed] .
Duzong sat up in bed .
\- 卫星 向上 在 床 .

度宗就床上坐起，

['emprəs] ['tʃwɑːn][sæt][baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Empress Quan sat by the bedside .
皇后 权 卫星 经过 这 床头 .

全皇后坐在床前，

\- [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
Duzong recounted the events of the previous day .
\- 叙述 这 活动 的 这 以前的 天 .

度宗又把昨日的事说了一遍。

['emprəs] ['tʃwɑːn] [sed] :
Empress Quan said :
皇后 权 说 :

全皇后道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" Your Majesty , please rest assured . "
" 你的 威严 , 请 休息 保证 . "

“陛下且请放心，

" [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [helθ] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "
" Take good care of your health , Your Majesty . "
" 拿 好的 关心 的 你的 健康 , 你的 威严 . "

保重龙体要紧。”

[ˌdiː'juː] - :
Du Zongdao :
杜 - :

度宗道：

['dʒiːə] - ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ˌaʊt'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Jia Sidao always said that military affairs outside were not of great importance .
贾 - 总是 说 那 军队 事务 外部 是 不是 的 伟大的 重要性 .

“贾似道总说外面军务没甚要紧，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə][hæv; həv] [hɪm] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [tə'mɒrəʊ] .
I intend to have him lead the troops out to defend against the enemy tomorrow .
我 打算 到 有 他 带领 这 军队 出去 到 保卫 反对 这 敌人 明天 .

朕想明日叫他自己领兵出去御敌，

[wɒtʃ] [hɪm] [juːz] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Watch him use his troops .
手表 他 使用 他的 军队 .

看他自己用兵，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] ?
How should this be reported ?
如何 应该 这 是 据报道 ?

如何奏报。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
He ordered his attendant to bring him a brush and inkstone .
他 订购 他的 服务员 到 带来 他 一个 刷子 和 砚台 .

叫近侍取过笔砚。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ðen] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [ləʊ] ['teɪb(ə)l] .
The attendant then brought over a low table .
这 服务员 然后 带来 超过 一个 低的 桌子 .

近侍就端了一张矮脚几，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在床上，

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
Put away the brush and ink .
放 离开 这 刷子 和 墨水 .

放好笔墨。

['empərə(r)] - ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Duzong issued an imperial edict .
皇帝 - 发布 一个 帝国 法令 .

度宗写了一道旨意，

[ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['emprəs] .
Show it to the entire Empress .
展示 它 到 这 全部的 皇后 .

给全皇后看。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
When the Empress took it and looked at it ,
什么时候 这 皇后 采取 它 和 看起来 在 它 ,

全皇后接过看时，

[ðə; ði] [saɪn] [ə'bʌv] [riːd] :
The sign above read :
这 符号 多于 读 :

只见上面写着一行字道：

" ['dʒiːə] - [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [ɪn] . "
" Jia Sidao established his government in Lin'an . "
" 贾 - 已确立的 他的 政府 在 林安 . "

“贾似道着开府临安，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɑːmiz]
Commander - in - Chief of all armies
指挥官 - 在 - 首席 的 全部 军队

都督诸路军马，

[st'eɪʃənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Stationed along the river ,
驻 沿着 这 河 ,

出驻沿江一带，

['kæm(ə)rə][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] ,
Camera for defense ,
相机 为了 防御 ,

相机御敌，

[dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'deɪ] ,
Departing from Beijing today ,
离开 从 北京 今天 ,

即日出京，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

毋稍迟缓。”

[ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [jet] .
The Empress has not finished reading it yet .
这 皇后 有 不是 完成的 阅读 它 然而 .

全皇后尚未看完，

['sʌd(ə)nli] , - [let] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] " [wɔː] ! "
Suddenly , Duzong let out another " waa ! "
突然 , - 让 出去 其他 " 哇 ! "

度宗忽地又哇的一声，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [blʌd] .
He spat out a mouthful of blood .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 血 .

吐出一口血。

[kwiːn] [dʒeɪ'ɔːn]
Queen Jeon
女王 全

全皇后、

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Consort Yang and the others were greatly surprised .
配偶 杨 和 这 其他的 是 非常 惊讶 .

杨淑妃等吃了大惊，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
They rushed forward to help him .
他们 匆忙 向前 到 帮助 他 .

急忙上前扶往。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [ləʊ] ['teɪb(ə)l] .
The attendant removed the low table .
这 服务员 已移除 这 低的 桌子 .

近侍撤去了矮脚几，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [help] - [tuː; tə] [sliːp] [wen]
Fang was about to help Duzong to sleep when
方 曾是 关于 到 帮助 - 到 睡觉 什么时候

方欲扶度宗睡下，

[hiː; hi] [ðen] ['vɔmit] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [mɔː(r)] [taɪmz] .
He then vomited three or four more times .
他 然后 呕吐 三 或者 四 更多的 时代 .

只见他接连又吐了三四口。

['emprəs] ['tʃwɑːn][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən]
Empress Quan was so anxious that she immediately ordered someone to summon
皇后 权 曾是 所以 焦虑的 那 她 立即地 订购 某人 到 召唤
[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
a physician .
一个 医生 .

急得全皇后一面叫人传医官来，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ] .
He then sent someone to report to Empress Dowager Xie .
他 然后 发送 某人 到 报告 到 皇后 老妇 谢 .

一面叫人奏报谢太后。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ][wɒz; wəz][əʊld] ,
Empress Dowager Xie was old ,
皇后 老妇 谢 曾是 老的 ，

谢太后因年纪大了，

[aɪm] ['wʌrid] [ə'gen] .
I'm worried again .
我是 担心 再次 .

又担了心事，

[ai]['dɪd(ə)nt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [lɑːst] [naɪt] .
I didn't sleep a wink last night .
我 没有 睡觉 一个 眨眼 最后的 夜晚 .

昨夜一夜未曾睡着。

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] .
It's time to take a rest .
它是 时间 到 拿 一个 休息 .

此时恰待要歇歇，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ，

闻得此报，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [ðeə(r)] [səʊlz] .
They were so frightened they almost lost their souls .
他们 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 灵魂 .
只吓得魂不附体。

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
Immediately order the carriage to be prepared .
立即地 命令 这 运输 到 是 准备 .
即刻叫备辇，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] ['ɒfəd] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] .
The palace maid offered the walking stick .
这 宫殿 女佣 提供 这 步行 戳 .
宫女奉过拐杖，

[ə'nʌðə(r)] ['pæləs] [meɪd] [helpt] [hɪm] ['ɒntə] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Another palace maid helped him onto the carriage .
其他 宫殿 女佣 帮助 他 到 这 运输 .
又一个宫女搀扶着上了辇，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tə'wɔːdz] [ju] - ['pæləs] .
They continued towards Yu Xiurong's palace .
他们 持续 向 于 - 宫殿 .
一直向俞修容宫里来。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Just as we arrived at the door ,
只是 作为 我们 到达的 在 这 门 ,
恰才到得门前，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
All that could be heard from inside was crying .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 曾是 哭泣 .
只听得里面一片哭声，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['fraɪt(ə)nd] .
Empress Dowager Xie was greatly frightened .
皇后 老妇 谢 曾是 非常 害怕 .
谢太后这一吓非同小可。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [lyː] [ʃiːkuːi] , [huː] [bɪ'treɪd] ['tʃaɪnə] , [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ; [ə'pɒn]
Chapter Five : Lü Shikui , who betrayed China , surrendered to the Yuan Dynasty ; upon
章 五 : 鲁 石葵 , WHO 背叛 中国 , 投降 到 这 元 王朝 ; 之上
['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] , ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] [pɑːst] [ə'weɪ] .
hearing the alarm , Emperor Duzong of Song passed away .
听力 这 警报 , 皇帝 - 的 歌曲 通过了 离开 .
第五回 叛中国吕师夔降元 闻警报宋度宗晏驾

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [ænd; ənd] [lyː] [ʃiːkuːi] [wɜː(r); wə(r)][əʊld] [ə'kweɪntəns] .
It is said that Han Xin and Lü Shikui were old acquaintances .
它 是 说 那 韩 新 和 鲁 石葵 是 老的 熟人 .
话说韩新与吕师夔本来是旧相识，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ʃiː] [kuːiː] ['pɜːsənəli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
At that moment , Shi Kui personally went up to the city wall .
在 那 片刻 , 史 奎 亲自 去 向上 到 这 城市 墙 .

当下见师夔亲上城楼，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] [tuː] [steps] , ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] , [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
He then spurred his horse forward two steps , cupped his hands in greeting , and greeted them .
他 然后 受到刺激 他的 马 向前 二 步骤 , 杯状 他的 双手 在 问候 , 和 问候 他们 .

遂纵马行近两步拱手招呼，

[pliːz] ['əʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
Please open the city gates .
请 打开 这 城市 大门 .

求开城门。

[ʃiː] [kuːiː] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Shi Kui then ordered someone to open the door .
史 奎 然后 订购 某人 到 打开 这 门 .

师夔便叫人开门，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please come up to the city tower to meet me .
请 来 向上 到 这 城市 塔 到 见面 我 .

请上城楼相见。

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ai] [lɑːst] [sɔː] [juː; jʊ] ,
" It has been a long time since I last saw you ,
" 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 最后的 锯 你 ,

“与公久违，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['vɪzɪt] ,
A sudden visit ,
一个 突然 访问 ,

忽然见访，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
There must be something to teach me .
那里 必须 是 某物 到 教 我 .

必有所见教。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：”

['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] [frendz] ,
Longing for old friends ,
渴望 为了 老的 朋友们 ,

渴念故人，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ][pəʊst][frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
Therefore , I have specifically requested a post from the commander - in - chief
所以 , 我 有 具体来说 请求 一个 邮政 从 这 指挥官 - 在 - 首席
[tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
to come here .
到 来 这里 .

故特在主帅前求一差使到此，

[baɪ][ðə; ði] [wei] ,
By the way ,
经过 这 方式 ,

顺便奉访，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [tuː; tə]['ɒfə(r)] .
There's also a small gift to offer .
有 还 一个 小的 礼物 到 提供 .

还有一分薄礼奉送。”

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

[ai] ['æbsəluːtli] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
I absolutely dare not accept such a generous gift .
我 绝对地 敢 不是 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 .

“厚赠决不敢领，

[bʌt; bət] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] .
But please tell me what the object is .
但 请 告诉 我 什么 这 目的 是 .

但求示知是何物件。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [hɪə(r)] .
It's inconvenient to talk here .
它是 不方便 到 讲话 这里 .

“此处悦话不便，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [sɪ'kluːdɪd] [spɒts] ?
Are there any secluded spots ?
是 那里 任何 僻 地点 ?

可有僻静地方？”

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)]['hʌmb(ə)l] ['ɒfɪs] ? "
" How about we come to our humble office ? "
" 如何 关于 我们 来 到 我们的 谦逊的 办公室 ? "

“便到敝衙如何？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好。”

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ɑːmz] , [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , ['maʊntɪd]
So the two of them took each other's arms , descended the city wall , mounted
所以 这 二 的 他们 采取 每个 其他的 武器 , 下降 这 城市 墙 , 安装
[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
their horses , and rode side by side .
他们的 马匹 , 和 骑 边 经过 边 .

于是两人把臂下城上马并辔而行，

[ðeɪ] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They dismounted and went inside the prefectural government office .
他们 下马 和 去 里面 这 县 政府 办公室 .

来到州衙前下马入内。

[ʃiː] [kuːiː] [sə'spektɪd] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tel] [hɪm] .
Shi Kui suspected that Han Xin had some confidential information to tell him .
史 奎 怀疑 那 韩 新 有 一些 机密的 信息 到 告诉 他 .

师夔料韩新有机密事相告，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] [bɪ'fɔː(r)] [tiː] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [ə'kɔːdɪŋ]
They were led all the way to the inner study before tea was served according
他们 是 引领 全部 这 方式 到 这 内 学习 前 茶 曾是 服务 根据
[tuː; tə] [ræŋk] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
to rank and status .
到 秩 和 地位 .

便一直让到内书房方才分宾上下献茶，

['eksɪt][ðə; ði] [skriːn] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Exit the screen left and right .
出口 这 屏幕 左边 和 正确的 .

屏退左右。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [lyː] [ʃiːkuːi] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['griːdi] ['pɜːs(ə)n] .
It turns out that Lü Shikui was an extremely greedy person .
它 转弯 出去 那 鲁 石葵 曾是 一个 极其 贪婪的 人 .

原来吕师夔是一个极贪得无厌之人，

[ai][dʒʌst] [hɜːd] [hæn] [ʃɪn] [seɪ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gɪft] .
I just heard Han Xin say he wanted to give him a gift .
我 只是 听到 韩 新 说 他 通缉 到 给 他 一个 礼物 .

方才听得韩新要送他礼物，

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] , [ðə; ði] [fɜːst] ['kwestʃən] [ɑːskt]
Therefore , after being dismissed and re - entering , the first question asked
所以 , 后 存在 解雇 和 关于 - 进入 , 这 第一的 问题 问
[wɒz; wəz] :
was :
曾是 :

所以屏退从入之后即先问道：

" ['riːs(ə)ntli] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] . . . "
" Recently , we have been marching all the way . . . "
" 最近 , 我们 有 到过 行军 全部 这 方式 . . . "

“近来一路行军，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [geɪnd] [ə; eɪ][lɒt] .
You must have gained a lot .
你 必须 有 获得 一个 很多 .

想必大有所获，

[ðə; ði] [gɪfts] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] - [wɜː(r); wə(r)] ['dʒenərəs] .
The gifts bestowed upon Caiyue were generous .
这 礼物 授予 之上 - 是 慷慨的 .

才悦厚赐之物，

[wɒt] [ɪg'zæktli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What exactly is it ?
什么 确切地 是 它 ?

究是甚么?

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] .
Please inform me .
请 通知 我 .

还乞示知，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [daut] .
To dispel doubts .
到 打消 疑虑 .

以解疑惑。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There is nothing else .
那里 是 没有什么 别的 .

“别无他物，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] ['dʒenərəs] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['mʌni] .
However , it's generous with other people's money .
然而 , 它是 慷慨的 和 其他 人们的 钱 .

不过慷他人之慨，

[tuː] [gəʊld] [siːlz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] .
Two gold seals are presented .
二 金子 封印 是 呈现 .

送上金印两颗。”

[ʃiː] [kuːiː] ['lɪsnd] ,
Shi Kui listened ,
史 奎 听着 ,

师夔听了，

[ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

不解所谓。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [θɔːt] .
He was looking down in thought .
他 曾是 寻找 向下 在 想法 .

正低头寻思，

[hæn] [ʃɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['kləuzə(r)] .
Han Xin took a step closer .
韩 新 采取 一个 步 更近 .

韩新挨近一步，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低声说道：

" ['naʊədeɪz] , [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ræmpənt] [ɪn][ðə; ði] ['meɪnlənd] . "
" Nowadays , thieves are rampant in the mainland . "
" 如今 , 窃贼 是 猖獗 在 这 大陆 . "

“到如今内地盗贼横行，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] .
The Yuan army outside is powerful .
这 元 军队 外部 是 强大的 .

外面元兵强盛，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪə(r)] .
The Song Dynasty's empire .
这 歌曲 王朝的 帝国 .

宋室江山。

[eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
Eight or nine out of ten are gone .
八 或者 九 出去 的 十 是 已消失 .

十去八九，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] ['perɪʃ] .
It was clear that they would soon perish .
它 曾是 清除 那 他们 会 很快 沦 .

眼见得不久就要灭亡。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [dɒŋ] [wɛnbɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə'nʌðə(r)] [plæn] .
The day before yesterday , Dong Wenbing devised another plan .
这 天 前 昨天 , 董 文兵 设计 其他 计划 .

前日董文炳又定了计策，

[dɪ'vaɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] [ruːts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Divide your forces to attack along the various routes along the river .
划分 你的 力量 到 攻击 沿着 这 各种各样的 路线 沿着 这 河 .

分兵攻打沿江各路，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
They marched straight to Changzhou .
他们 行军 直的 到 常州 .

直捣常州。

[juː; jʊ] [wɒnt] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [fɔːl] ,
You want Changzhou to fall ,
你 想 常州 到 落下 ,

你想常州一破，

[ɪz] [stɪl] [seɪf] ?
Is Lin'an still safe ?
是 林安 仍然 安全的 ?

临安还可保么？

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the old saying goes ,
作为 这 老的 说 去 ,

古语说得好，

" [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['hɪərəʊz] . "
" Those who understand the times are the heroes . "
" 那些 WHO 理解 这 时代 是 这 英雄 . "

‘识时务者为俊杰’。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
For the public good ,
为了 这 民众 好的 ,

今为公计，

[waɪ] [nɒt] [ə'bændən] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [lait] ?
Why not abandon darkness and embrace the light ?
为什么 不是 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 ?

何不弃暗投明?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [geɪnd] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] ,
Moreover , the Yuan Dynasty gained control of the empire ,
而且 , 这 元 王朝 获得 控制 的 这 帝国 ,

况且元朝所得天下，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] ['evriweə(r)] .
People are needed everywhere .
人们 是 需要 到处 .

处处要用人，

['sʌmwʌn] [æz; əz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [æz; əz] [ˌem 'iː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['haɪəd] .
Someone as incompetent as me was still hired .
某人 作为 不称职的 作为 我 曾是 仍然 雇用 .

象我这样不才还被录用。

- [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
Gongru threw it over .
- 扔 它 超过 .

公如投了过去，

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [nɒt] ['biːɪŋ] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ? "
" Aren't you afraid of not being granted a title and appointed prime minister ? "
" 不是 你 害怕的 的 不是 存在 的确 一个 标题 和 任命 主要的 部长 ? "

怕不封侯拜相么！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː] [kuːiː]
After hearing this , Shi Kui
后 听力 这 , 史 奎

师夔听了这后，

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] . . .
While he was pondering . . .
尽管 他 曾是 沉思 . . .

正在沉吟之际。

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [sed] :
Han Xin then said :
韩 新 然后 说 :

韩新又道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒公说，

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
We have now reached the inner court of the Song Dynasty .
我们 有 现在 达到 这 内 法庭 的 这 歌曲 王朝 .

我们现在已经通到宋室朝内的了，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz] ['dʒiːə] - .
The first one is Jia Sidao .
这 第一的 一 是 贾 - .

第一个是贾似道，

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] .
He promised to send troops to Lin'an .
他 承诺 到 发送 军队 到 林安 .

他是答应着兵到临安时，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ;
Working together from within and without ;
在职的 一起 从 之内 和 没有 ;

里应外合的；

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rest] , [laɪk] [ðə; ði] [driːm] [fleɪm] ?
What about the rest , like the Dream Flame ?
什么 关于 这 休息 , 喜欢 这 梦 火焰 ?

其余甚么留梦炎咧，

[wuː] - ,
Wu Zhonglie ,
吴 - ,

巫忠咧，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [hed] ['kʌvərɪŋz] .
He was the one who made the head coverings .
他 曾是 这 一 WHO 制成 这 头 覆盖物 .

都是他做包头，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'træktɪd] [aʊt] .
It was contracted out .
它 曾是 合同 出去 .

一总包下的。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [fɜːst] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪn] [nɔːθ] [kə'riə] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [laɪk] [ðɪs] ?
You think the first prime minister in North Korea was already like this ?
你 思考 这 第一的 主要的 部长 在 北 韩国 曾是 已经 喜欢 这 ?

你想朝中第一个首相已经如此，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['despərətli] [dɪ'fendɪŋ] [ðɪs] ['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] ?
Why are you so desperately defending this isolated city ?
为什么 是 你 所以 绝望地 防守 这 孤立 城市 ?

你苦守这孤城做甚么呢?

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv] [ðæt] [pɪ'dæntɪk] ['pɜːs(ə)n] ,
If one were to adopt the views of that pedantic person ,
如果 一 是 到 采纳 这 浏览 的 那 迂腐的 人 ,

倘学了那迂人的见识，

[wʌts] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ɒv; əv] - ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] - ?
What's with all this talk of ' serving the country with utmost loyalty ' ?
是什么 和 全部 这 讲话 的 - 服务 这 国家 和 极致 忠诚 - ?

说甚么'尽忠报国'，

[ðæts] [wɒt] [ai][faɪnd][məʊst] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] .
That's what I find most hard to believe .
那就是 什么 我 寻找 最多 难的 到 相信 .

那是我最不信服的。

[laɪf] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dekeɪdz] [lɒŋ] .
Life is only a few decades long .
生活 是 仅有的 一个 很少 几十年 长的 .

人生数十年，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [pə'sjuːɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ?
Why bother pursuing fame and fortune ?
为什么 打扰 追求 名声 和 财富 ?

何苦有功名富贵下去图取，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [feɪt] !
And yet they suffer this fate !
和 然而 他们 遭受 这 命运 !

却来受这等结局呢！”

[ʃiː] [kuːiː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Kui suddenly realized and said :
史 奎 突然 已实现 和 说 :

师夔恍然大悟道：

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [ai] [kept] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
No wonder I kept calling for help .
不 想知道 我 保留 呼叫 为了 帮助 .

“怪不得我屡次告急，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
The general saw that a soldier and a half had come to his rescue .
这 一般的 锯 那 一个 士兵 和 一个 一半 有 来 到 他的 救援 .

总下见有一兵半卒前来救授。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] [deθ] ,
After the king's death ,
后 这 国王的 死亡 ,

及王末后，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ðen] [træns'fəːd] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [truːps] [frɒm; frəm] [ɛʒuː] .
However , they then transferred the most important troops from Ezhou .
然而 , 他们 然后 转移 这 最多 重要的 军队 从 鄂州 .

却又将最要紧的鄂州之兵调来，

[ðæts] ['rʌfli] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] .
That's roughly what they did .
那就是 大致 什么 他们 做过 .

大约就是弄这个手脚了。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是吗！

[sɪns] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [left] [ɛʒuː] ,
Since my maternal uncle left Ezhou ,
自从 我的 母体 叔叔 左边 鄂州 ,

自从家母舅离了鄂州，

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不到几日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] .
It was broken .
它 曾是 破碎的 .

就打破了。

[wen] [ai] [keɪm] [bæk] [ðɪs] [taɪm] ,
When I came back this time ,
什么时候 我 来了 后退 这 时间 ,

我这回来，

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ai] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ] ;
Not only will I advise you ;
不是 仅有的 将要 我 建议 你 ;

非但要劝你；

[ai]['ɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [breɪv] .
I also need to persuade my mother to be brave .
我 还 需要 到 说服 我的 母亲 到 是 勇敢的 .

还要劝家母勇呢。”

[ʃi:] [ku:i:] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] ['i:zi] [tu:; tə] [pə'sweɪd] . "
" This man is probably not easy to persuade . "
" 这 男人 是 大概 不是 简单的 到 说服 . "

“此公恐怕不容易劝得动。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[hɪz; ɪz] [sʌn] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪn] [ɛʒu:] .
His son died in battle in Ezhou .
他的 儿子 死亡 在 战斗 在 鄂州 .

“他的儿子在鄂州战死，

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] [tə'deɪ] [tu:; tə] [dɪ'lɪvə(r)][hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] .
I am here today to deliver his coffin .
我 是 这里 今天 到 递送 他的 棺材 .

我今送他的灵柩来，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [li:st] [ə'pri:ʃieɪt] [maɪ] ['kaɪndnəs] ;
You should at least appreciate my kindness ;
你 应该 在 至少 欣赏 我的 仁慈 ;

好歹要领我的情；

[bʌt; bət] [ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə]['ɒfə(r)][sʌm; səm] [əd'vaɪs] ,
But if I were to offer some advice ,
但 如果 我 是 到 提供 一些 建议 ,

只是我奉劝的话，

[wɒt] [ɪg'zæktli] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What exactly do you think ?
什么 确切地 做 你 思考 ?

你到底以为何如？”

[ʃi:] [ku:i:] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ækt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Act according to the situation . "
" 行为 根据 到 这 情况 . "

“见机而作，

['neɪtʃə(r)] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] .
Nature is the behavior of the wise .
自然 是 这 行为 的 这 明智的 .

自然是智者的行为。

[waɪ] [ˈʃudnt] [wiː; wi] [kəmˈplaɪ] !
Why shouldn't we comply !
为什么 不应该 我们 遵守 !

有何不从！

[aɪl] [ɪˈmiːdiətli] [hæv; həv] [ðə; ði] [flæg] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd] .
I'll immediately have the flag lowered .
患病的 立即地 有 这 旗帜 降低 .

我就即刻叫人士竖了降旗就是了。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [rʌʃ] . "
" There's no rush . "
" 有 不 匆忙 . "

“这且不忙，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
There's still room for discussion .
有 仍然 房间 为了 讨论 .

还有话商量呢。

[ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [məˈtɜːn(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
I found out that my maternal uncle was not in the city .
我 成立 出去 那 我的 母体 叔叔 曾是 不是 在 这 城市 .

我打听得家母舅不在城内，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] [ˈəʊvə(r)] .
I want to find a way to invite him over .
我 想 到 寻找 一个 方式 到 邀请 他 超过 .

我想设法将他请来，

[wiː; wi] [kənˈfrʌntɪd] [hɪm] [dəˈrektli] .
We confronted him directly .
我们 面对 他 直接地 .

我们当面说他，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
Tell him to surrender .
告诉 他 到 投降 .

叫他投降。

[hiːl] [əˈgriː] [ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] .
He'll agree if he wants to .
地狱 同意 如果 他 想要 到 .

他肯便肯，

[ɪf] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] , [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [fɜːst] .
If he refused , they would kill him in the city first .
如果 他 拒绝 , 他们 会 杀 他 在 这 城市 第一的 .

不肯时就城中先结果了他。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ðen] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
You can then take his head .
你 能 然后 拿 他的 头 .

你也好带他的首级，

[gəʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [baɪˈɑːn] .
Go and pay your respects to Bayan .
去 和 支付 你的 尊重 到 巴彦 .

到伯颜那边做个见礼呀。”

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [əʊ'keɪ] , [ðæts] [gʊd] . "
" Okay , that's good . "
" 好的 , 那就是 好的 . "

"好便好，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [laɪk] [æn; ən] ['aɪən] ['bærəl] .
However , the Yuan soldiers surrounded them like an iron barrel .
然而 , 这 元 士兵 包围 他们 喜欢 一个 铁 桶 .

只是刻下元兵围得铁桶似的，

[haʊ] [duː; də] [ai] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ?
How do I invite him ?
如何 做 我 邀请 他 ?

如何去请他?

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [slɪp] [θruː] ['juːzɪŋ] [spaɪz] . . .
Even if one could slip through using spies . . .
甚至 如果 一 可以 滑 通过 使用 间谍 . . .

就算用细作混得出去，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [faɪt] [wen] [hiː; hi] ['kʌmz] [ɪn] .
He will inevitably have to fight when he comes in .
他 将要 不可避免地 有 到 斗争 什么时候 他 来 在 .

他进来时未免要厮杀一番，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [taɪmz] [hiː; hi] [bɜːst] [fɔːθ] ,
And several times he burst forth ,
和 一些 时代 他 爆裂 前进 ,

并且几次他的进出，

[hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [hɪm'self] .
He made all the decisions himself .
他 制成 全部 这 决策 他自己 .

都是他自己做主，

[ai] [dɪd] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
I did not invite him .
我 做过 不是 邀请 他 .

我并未请过他来。"

[hæn] [ʃɪn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Han Xin thought for a moment and said :
韩 新 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

韩新想了一想道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

"这个容易，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [hæv; həv] - [feɪn] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
I will go out of the city and have Aihuma feign a retreat .
我 将要 去 出去 的 这 城市 和 有 - 假装 一个 撤退 .

待我出城去叫爱呼马假作退兵之状，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rɪ'triːtɪd] ['sevrəl] [maɪlz] .
The soldiers retreated several miles .
这 士兵 撤退 一些 英里 .

将兵士退出数里，

[hiː; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pə'sjuː] [hɪm] .
He will naturally come into the city to discuss with you how to pursue him .
他 将要 自然 来 进入 这 城市 到 讨论 和 你 如何 到 追求 他 .

他自然会入城来同你商量如何追逐?

[haʊ] ['meni] ['səʊldʒəz] [dɪd] [hiː; hi] [brɪŋ] [wɪð] [hɪm] ?
How many soldiers did he bring with him ?
如何 许多 士兵 做过 他 带来 和 他 ?

他倘是带多少兵来呢，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] .
It's easy to find out where I am .
它是 简单的 到 寻找 出去 在哪里 我 是 .

我那里自然容易探得。

[wɒt] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['kʌmz] [ə'ləʊn] ?
What if someone comes alone ?
什么 如果 某人 来 独自的 ?

倘是单人匹马来呢，

[pliːz] [pɑːs] [ɒn] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['kwaɪətli] .
Please pass on a message quietly .
请 经过 在 一个 信息 悄悄 .

请你悄悄地通个信儿，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ə'gen] .
I will come to see him again .
我 将要 来 到 看 他 再次 .

我再来见他。”

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计大妙，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] .
Then we can proceed according to the plan .
然后 我们 能 继续 根据 到 这 计划 .

便可依计而行。”

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Han Xin then took his leave and left the city .
韩 新 然后 采取 他的 离开 和 左边 这 城市 .

当下韩新告辞出城，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Aihuma ,
之上 看到 - ,

见了爱呼马，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The information was explained in detail .
这 信息 曾是 解释 在 细节 .

告知如此如此。

[ˌeɪ 'aɪ] ['hjuːmə] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [θriː] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Ai Huma immediately ordered his troops to retreat three miles and set up camp .
人工智能 胡玛 立即地 订购 他的 军队 到 撤退 三 英里 和 放 向上 营 .

爱呼马即传令兵上略退三里下寨。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

[hæn] [ʃɪn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Han Xin is looking forward to it .
韩 新 是 寻找 向前 到 它 .

韩新正在盼望，

[dʒʌst] [ðen] , [ʃiː] [kuːiː] [sent] ['sʌmwʌn] ['əʊvə(r)] .
Just then , Shi Kui sent someone over .
只是 然后 , 史 奎 发送 某人 超过 .

恰好师夔差了人来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'ləʊn] .
He was informed that Zhang Shijie had entered the city alone .
他 曾是 知情的 那 张 世界 有 进入 这 城市 独自的 .

报知张世杰已经单人匹马进城，

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] .
General , please go immediately .
一般的 , 请 去 立即地 .

请将军速去。

[kə'riːən] [njuːz] [rɪ'pɔːt]
Korean News Report
韩国人 消息 报告

韩新闻报，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wʌn] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [pleɪn] [kləʊðz] .
That is , the righteous one changed into a set of plain clothes .
那 是 , 这 正义 一 已更改 进入 一个 放 的 清楚的 衣服 .

即义主换上一套素衣，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [ænd; ənd] [nɒkt] .
They arrived at the city gate and knocked .
他们 到达的 在 这 城市 门 和 敲门 .

来至城下叫门，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
I would like to request a meeting with Shijie .
我 会 喜欢 到 要求 一个 会议 和 世界 .

单请世杰相见。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɪð] [ʃiːkuːi] .
Shijie was on the city wall directing the soldiers with Shikui .
世界 曾是 在 这 城市 墙 导演 这 士兵 和 石葵 .

世杰正在城楼同师夔指挥兵士，

[rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['bætlmənts] ,
Repairing the battlements ,
维修 这 城垛 ,

修补城垛，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hæn] [ʃɪn] ,
Upon seeing that it was Han Xin ,
之上 看到 那 它 曾是 韩 新 ,

见是韩新，

[ðeɪ] [ðen] [təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm][ɪn] .
They then told them to open the door and let them in .
他们 然后 讲述 他们 到 打开 这 门 和 让 他们 在 .

便叫开门放入。

[wen] [hæn] [ʃɪn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
When Han Xin ascended the city wall ,
什么时候 韩 新 上升 这 城市 墙 ,

韩新上得城时，

[fɜːst] , [aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
First , I paid my respects to my maternal uncle .
第一的 , 我 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 母体 叔叔 .

先拜见了母舅，

[ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð] [ʃiː] [kuːiː] .
Then he met with Shi Kui .
然后 他 遇见 和 史 奎 .

然后与师夔厮见。

[hæn] [ʃɪn] [wept] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ʃiːˌdʒi'ɛ] :
Han Xin wept as he said to Shijie :
韩 新 哭泣 作为 他 说 到 世界 :

韩新泣对世杰道：

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ɛʒuː] .
My cousin is stationed in Ezhou .
我的 表哥 是 驻 在 鄂州 .

"表弟在鄂州镇守，

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [fel] ,
When the city fell ,
什么时候 这 城市 跌倒 ,

城破时，

[ðə; ði] ['nefjuː] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The nephew immediately went to the prefectural government office .
这 侄子 立即地 去 到 这 县 政府 办公室 .

甥即到州衙，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
Intending to save them ,
意图 到 节省 他们 ,

意欲相救，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['kʌz(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Unexpectedly , my cousin had already died in battle .
不料 , 我的 表哥 有 已经 死亡 在 战斗 .

不期表弟已经战死。

[ðə; ði] ['nefjuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] .
The nephew had no choice but to prepare a coffin for the body .
这 侄子 有 不 选择 但 到 准备 一个 棺材 为了 这 身体 .

甥只得备棺盛殓，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz][hɪə(r)] ,
Knowing that his maternal uncle was here ,
会心 那 他的 母体 叔叔 曾是 这里 ,

知母舅在此，

[ðeɪ] ['speʃəli] [helpt] [hɪm] [hɪə(r)] .
They specially helped him here .
他们 特别 帮助 他 这里 .

特地扶送前来，

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][kʊd; kəd] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['bɒdi] [bæk] [tuː; tə]
So that his maternal uncle could send someone to escort the body back to
所以 那 他的 母体 叔叔 可以 发送 某人 到 护送 这 身体 后退 到

\- [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
Fanyang for burial .
\- 为了 葬礼 .

以便母舅差人送回范阳安葬。

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Since things have come to this ,
自从 事物 有 来 到 这 ,

事已如此，

[ai][deə(r)][tuː; tə] [əd'vaɪz] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][sæd] .
I dare to advise my maternal uncle not to be sad .
我 敢 到 建议 我的 母体 叔叔 不是 到 是 伤心 .

敢劝母舅不必伤心。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [əb'zɜːvd] - [ɪk'spreʃ(ə)n] .
He secretly observed Shijie's expression .
他 偷偷 观察到 - 表达 .

暗窥世杰颜色。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰怛然道：

" [ðə; ði] [dɪ'fens] [wɒz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] . "
" The defense was ineffective . "
" 这 防御 曾是 无效 . "

“守上不力，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜。

[wɒt] [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][sæd] [ə'baʊt] !
What do I have to be sad about !
什么 做 我 有 到 是 伤心 关于 !

我有何伤心！

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
However , he was capable of dying for the Song dynasty .
然而 , 他 曾是 有能力的 的 垂死 为了 这 歌曲 王朝 .

只是他能力宋室死义，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
It would be good to send them back to the Song Dynasty's land for burial .
它 会 是 好的 到 发送 他们 后退 到 这 歌曲 王朝的 土地 为了 葬礼 .

送回宋室土地安葬也好，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] - .
It doesn't necessarily have to be sent to Fanyang .
它 不 一定 有 到 是 发送 到 - .

可不必一定送到范阳去。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] [stɪl] [ɒn] [ə; eɪ] [bəʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] . "
" The coffin is still on a boat on the riverbank . "
" 这 棺材 是 仍然 在 一个 船 在 这 河岸 . "

“现在灵柩尚在江边船上，

[pliːz] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] .
Please ask your maternal uncle to choose a place .
请 问 你的 母体 叔叔 到 选择 一个 地方 .

求母舅择一地方，

[meɪk] ['temprəri] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] .
Make temporary accommodations .
制作 暂时的 住宿 .

先行安置。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[pliːz] [ɑːsk] [maɪ] ['nefjuː] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kə'lɪgrəfi] ['mɒd(ə)l] .
Please ask my nephew to write a calligraphy model .
请 问 我的 侄子 到 写 一个 书法 模型 .

就请贤甥写一字帖儿，

[aɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] . "
I'll have someone fetch it . "
患病的 有 某人 拿来 它 . "

我叫人取去。”

[hæn] [ʃɪn] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Han Xin finished writing and presented it .
韩 新 完成的 写作 和 呈现 它 .

韩新写毕送上。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] ['sʌmənd] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɔdiːˌgɑːdz] .
Shijie then summoned one of his bodyguards .
世界 然后 被召唤 一 的 他的 保镖 .

世杰便叫随来的一名牙将，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [kə'lɪɡrəfi] ['kɒpibʊk] .
I took the calligraphy copybook .
我 采取 这 书法 副本簿 .

拿了字帖，

[ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
Go to the boat to retrieve the coffin .
去 到 这 船 到 取回 这 棺材 .

到船上去取灵柩。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] :
He explained :
他 解释 :

交代道：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔː(r)] , "
" Take it ashore , "
" 拿 它 岸上 , "

“取到岸上，

[dʒʌst] ['beri] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [spɒt] .
Just bury him in a clean spot .
只是 埋葬 他 在 一个 干净的 点 .

只拣一块干净地埋葬了就是。”

[ðæt] [tuːθ] [wɪl] [daɪ] .
That tooth will die .
那 齿 将要 死 .

那牙将倾命而去。

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['kʌzənz] ['faɪn(ə)l] ['beriəl] . "
" This is for my cousin's final burial . "
" 这 是 为了 我的 表亲 最终的 葬礼 . "

“这是表弟永远安葬之事，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdnt] [biː; bi] [tuː] ['heɪsti] .
It seems that it shouldn't be too hasty .
它 似乎 那 它 不应该 是 也 仓促 .

似乎不可太潦草。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] [naʊ] , "
" The world is in turmoil now , "
" 这 世界 是 在 动荡 现在 , "

“如今天下纷纷，

['iːv(ə)n] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [kən'trəʊl] .
Even national affairs are beyond their control .
甚至 国家的 事务 是 超过 他们的 控制 .

国家之事尚料理不来，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['mætəz] ?
Why bother asking about such matters ?
为什么 打扰 问 关于 这样的 事情 ?

何暇再问这等事。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[maɪ][dɪə(r)] ['nefjuː] , [juːv] ['riːəli] [kɔːzd] [ˌem 'iː] ['trʌb(ə)l] [baɪ] ['sendɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] !
My dear nephew , you've really caused me trouble by sending him here !
我的 亲爱的 侄子 , 你已经 真的 导致 我 麻烦 经过 发送 他 这里 !

贤甥这番送他来也是多事呢！”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ʃiː] [kuːiː] [ðen] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hæn] [ʃɪn] .
Shi Kui then ordered wine to be prepared to entertain Han Xin .
史 奎 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 到 招待 韩 新 .

师夔便叫人置酒款待韩新。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] ,
Shijie said ,
世界 说 ,

世杰道，

" ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , "
" Military affairs are currently in a hurry , "
" 军队 事务 是 现在 在 一个 匆忙 , "

“如今军务倥匆，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːstɪŋ] .
There's no time for feasting .
有 不 时间 为了 盛宴 .

何暇宴饮。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

师夔道：

" [ˈʌðəwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[ˈdʒen(ə)rəl] [hæn] [ɪz] [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] [əˈfɑː(r)] .
General Han is a guest from afar .
一般的 韩 是 一个 客人 从 远方 .

韩将军是远客，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [biː; bi] [səʊ] [ˈkeələs] !
How can we be so careless !
如何 能 我们 是 所以 粗心 !

岂可简慢！

[maɪ] [dɪə(r)] [ˈnefjuː] , [jɒŋ] , [lets] [ˈgæðə(r)] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃæt] .
My dear nephew , Yong , let's gather here for a chat .
我的 亲爱的 侄子 , 永 , 我们来吧 收集 这里 为了 一个 聊天 .

贤甥勇且在此聚聚谈谈，

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] . "
I'll go back to my office to prepare . "
患病的 去 后退 到 我的 办公室 到 准备 . "

我先回敝衙预备去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He left the city .
他 左边 这 城市 .

辞了下城，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
He mounted his horse and returned to the yamen .
他 安装 他的 马 和 返回 到 这 衙门 .

上马回到衙内，

[ˈtwenti] [ˈæksmən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌmənd] .
Twenty axemen were summoned .
二十 斧头手 是 被召唤 .

传了二十名刀斧手，

[kənˈsiːld] [ˈwepənz]
Concealed weapons
暗 武器

暗藏军器，

[ðeɪ] [leɪ] [prəʊn] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
They lay prone on both sides .
他们 躺 易于 在 两个都 侧面 .

伏在两边厢。

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] - [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
All that remains is the news of Shijie's surrender to the Yuan Dynasty .
全部 那 遗迹 是 这 消息 的 - 投降 到 这 元 王朝 .

只待说世杰降元，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɔː'spɪʃəs] .
He would be auspicious .
他 会 是 吉祥 .

他肯便吉，

[wen] ['sʌmwʌn] [rɪ'fjuːzɪz] , [ðeɪ] [θrəʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
When someone refuses , they throw a cup as a signal .
什么时候 某人 拒绝 , 他们 扔 一个 杯子 作为 一个 信号 .

不肯时掷杯为号，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [keɪm] [aʊt] .
The result came out .
这 结果 来了 出去 .

即出来结果了他。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] .
Everything was settled .
一切 曾是 定居 .

一一安置停当，

[ðen] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Then send someone to invite them .
然后 发送 某人 到 邀请 他们 .

然后叫人去请，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] , [ʃiːˌdʒi'ɛ]
Not long after , Shijie
不是 长的 后 , 世界

不多时世杰、

[hæn] [ʃɪn] [ænd; ənd][ai] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Han Xin and I arrived together on horseback .
韩 新 和 我 到达的 一起 在 马背 .

韩新一同乘马而来。

[ʃiː] [jɪŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
Shi Ying then ordered wine to be prepared .
史 英 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

师英便命置酒，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[hæn] [ʃɪn] [saɪd] [tuː; tə] [ʃiː] [dʒiː] :
Han Xin sighed to Shi Jie :
韩 新 叹了口气 到 史 杰 :

韩新对世杰叹道：

" [wen] [ðə; ði][ju'ɑːn] [truːps] [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ɛʒuː] [ðæt] [naɪt] . . . "
" When the Yuan troops attacked and captured Ezhou that night . . . "
" 什么时候 这 元 军队 遭到攻击 和 捕获 鄂州 那 夜晚 . . . "

“当夜元兵袭破鄂州时，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] ['ɜːnɪstli] [pə'sweɪdɪd] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] - .
My foolish nephew earnestly persuaded my cousin to surrender to the Wuchao .
我的 愚蠢 侄子 切实 被说服 我的 表哥 到 投降 到 这 - .

愚甥苦苦劝表弟降了无朝，

[ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] ['nɛfjuːz] [wɜːdz] . . .
If he were to listen to his foolish nephew's words . . .
如果 他 是 到 听 到 他的 愚蠢 侄子的 字 . . .

倘使他听了愚甥之言。

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
Why did it have to come to this !
为什么 做过 它 有 到 来 到 这 !

何至如此！”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [maɪ] [dɪə(r)] ['nefjuː] [dʒʌst] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] . "
" My dear nephew just said that it was too late to save him . "
" 我的 亲爱的 侄子 只是 说 那 它 曾是 也 晚的 到 节省 他 . "

“贤甥方才说是赴救不及，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ?
How can it be said that he once advised him to surrender to the Yuan dynasty ?
如何 能 它 是 说 那 他 一次 建议 他 到 投降 到 这 元 王朝 ?

如何又说曾劝他降元呢？”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ðeə(r)] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [help] ! "
" It's not that we couldn't get there in time to help ! "
" 它是 不是 那 我们 不能 得到 那里 在 时间 到 帮助 ! "

“何尝是赴援不及！

[wen] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɛʒuː] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . . .
When my foolish nephew arrived at the Dezhou government office . . .
什么时候 我的 愚蠢 侄子 到达的 在 这 德州 政府 办公室 . . .

愚甥到得州衙时，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [fæŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
My cousin Fang picked up his halberd and prepared to mount his horse .
我的 表哥 方 挑选 向上 他的 戟 和 准备 到 山 他的 马 .

表弟方提了画戟要上马，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [huː] [stɒpt] [hɪm] .
It was my foolish nephew who stopped him .
它 曾是 我的 愚蠢 侄子 WHO 停止 他 .

是愚甥拦住，

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪm] .
He pleaded with him .
他 恳求 和 他 .

苦苦劝他，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [ɪn] ['evri] [wei] .
He refused to comply in every way .
他 拒绝 到 遵守 在 每一个 方式 .

急奈他百般不从。

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [steɪt] [siːl] [ænd; ənd] [strʌk] .
Later , they raised the state seal and struck .
之后 , 他们 提高 这 状态 海豹 和 击 .

后来又举起州印打来，

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] ['fæməli] [taɪz] ,
Although my foolish nephew cherishes family ties ,
虽然 我的 愚蠢 侄子 珍惜 家庭 领带 ,

愚甥虽念着亲情，

[doʊnt] [bleɪm] [hɪm] .
Don't blame him .
不 责备 他 .

不去怪他，

[ðə; ði] [men] [brɔːt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
The men brought by his nephew .
这 男人 带来 经过 他的 侄子 .

甥手下带来的人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] .
But they couldn't resist .
但 他们 不能 抵抗 .

却耐不住，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上前，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [fel] [tə'geðə(r)] .
Swords and blades fell together .
剑 和 刀片 跌倒 一起 .

刀剑并下。

['iːv(ə)n] [ɪf] - [hæd; həd] [ɑːskt] [ˌdiː 'aɪ][ˌeɪtʃ'juː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
Even if Ensheng had asked Di Hu to come to his rescue , it would
甚至 如果 - 有 问 迪 胡 到 来 到 他的 救援 , 它 会

[hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
have been impossible .
有 到过 不可能的 .

那时叫恩甥要狄护也救护不来，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [hɪə(r)] .
Therefore , they personally escorted his remains here .
所以 , 他们 亲自 护送 他的 遗迹 这里 .

所以亲送他遗骸到此，

[hiː; hi] [ə'pɒlədʒaɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
He apologized to the mother and son .
他 道歉 到 这 母亲 和 儿子 .

向母男请罪。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道:”

['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][ai] ['tru:li] [bi:; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [maɪ] [sʌn] .
Only in this way can I truly be worthy of being called my son .
仅有的 在 这 方式 能 我 真的 是 值得 的 存在 称为 我的 儿子 .

如此方不愧为吾子也。

[let] [ə'ləʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dinits] [huː] [kɪld] [hɪm] .
Let alone that it was his subordinates who killed him .
让 独自的 那 它 曾是 他的 下属 WHO 被杀 他 .

莫说是手下人杀的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [huː] [kɪld] [hɪm] .
It was his nephew who killed him .
它 曾是 他的 侄子 WHO 被杀 他 .

就是贤甥杀的，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðeə(r)] ['djuːtiz] .
Each person is fulfilling their duties .
每个 人 是 满足 他们的 职责 .

也是各尽其职，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] ['sɒri] ?
What's the point of saying sorry ?
是什么 这 观点 的 说 对不起 ?

说甚么请罪呢。”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

[ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

“不如此说。

[hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ə; eɪ] [gʊd] [bɜːd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [triː] [tuː; tə] [pɜːtʃ] [ɒn] " ?
Have you not heard the saying , " A good bird chooses a good tree to perch on " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 一个 好的 鸟 选择 一个 好的 树 到 栖息 在 " ?

岂不闻‘良禽择木而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [sɜːrvz] [hɪz; ɪz] [lɔːd] ['feɪθfəli] !
A wise minister serves his lord faithfully !
一个 明智的 部长 服务 他的 主 忠实 !

贤臣仟主而事’！

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In terms of the current situation ,
在 条款 的 这 当前的 情况 ,

以时势而论，

[sɒŋ] ['dɪnəsti] ['kæpɪt(ə)l] ,
Song Dynasty capital ,
歌曲 王朝 首都 ,

宋室上地，

[eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
Eight or nine out of ten are gone .
八 或者 九 出去 的 十 是 已消失 .

十去八九，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] ['perɪʃ] .
It was clear that it would soon perish .
它 曾是 清除 那 它 会 很快 沦 .

眼见得不久就要沧亡。

[ə'bʌv] ['hɪərəʊz]
Above heroes
多于 英雄

豪杰之上，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
They surrendered upon hearing the news .
他们 投降 之上 听力 这 消息 .

望风归附，

[ɪf] [ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][kæn; kən][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
If the maternal uncle can act according to the circumstances ,
如果 这 母体 叔叔 能 行为 根据 到 这 情况 ,

母舅倘能见机而作，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] .
He will not lose his title of marquis .
他 将要 不是 失去 他的 标题 的 侯爵 .

不失封侯之位。

[pliːz] [ˌriːkən'sɪdə(r)] .
Please reconsider .
请 重新考虑 .

尚望三思。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shijie smiled and said :
世界 微笑 和 说 :

世杰微笑道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['nefjuː] , [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] . . . "
" My dear nephew , what you say . . . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 什么 你 说 . . . "

“贤甥此话，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd][kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['piːp(ə)l] .
I had no choice but to tell the wealthy and kind - hearted people .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 富裕 和 种类 - 心地 人们 .

只好向热心富贵的人说上，

[maɪ] [ɪn'θjuːziæzəm] ,
My enthusiasm ,
我的 热情 ,

我的热心，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
It has never been used for wealth and status .
它 有 绝不 到过 用过的 为了 财富 和 地位 .

向来未用到富贵上。

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['lev(ə)l] ['dɪskɔːs] ,
Therefore , after listening to a high - level discourse ,
所以 , 后 聆听 到 一个 高的 - 等级 话语 ,

是以听了一席高沦，

[aɪm] [stɪl] ['stʌbənli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [dɪ'lʊʒən] !
I'm still stubbornly clinging to my delusions !
我是 仍然 固执地 依恋 到 我的 妄想 !

我还是执迷不悟呢！”

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩新道：

" ['piːpəlz] [mə'rɑːl] [ɪz] [ləʊ] [naʊ] . "
" People's morale is low now . "
" 人们的 士气 是 低的 现在 . "

“如今人心涣散，

['evriθɪŋ] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [rɪ'peə(r)] .
Everything is beyond repair .
一切 是 超过 维修 .

万事皆下可收拾，

[dʌz] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [stɪl] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] ?
Does my maternal uncle still intend to restore the Central Plains single - handedly ?
做 我的 母体 叔叔 仍然 打算 到 恢复 这 中央 平原 单身的 - 轻而易举 ?

母舅还想以一个人一双手恢复中原么？”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] ['tʃaɪnə] [stɪl] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [lænd] . . . "
" If China still had an inch of land . . . "
" 如果 中国 仍然 有 一个 英寸 的 土地 . . . "

“倘中国尚有一寸土地，

[ai] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [stænd] .
I still have a place to stand .
我 仍然 有 一个 地方 到 站立 .

我尚有立足之处，

[wiː; wi] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [həʊp] .
We cannot live without this hope .
我们 不能 居住 没有 这 希望 .

不能没有这个希望。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ['perɪʃt] .
As expected , every inch of China perished .
作为 预期的 , 每一个 英寸 的 中国 遇难 .

果然中国寸上皆亡，

[ai] [tuː] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] [wɪð] ['tʃaɪnə] .
I too shall perish with China .
我 也 将 沦 和 中国 .

我亦当与中国同亡，

[maɪ] [ɪn'θjuːziæzəm] ,
My enthusiasm ,
我的 热情 ,

我的热心，

[raɪt] [hɪə(r)] .
Right here .
正确的 这里 .

就在此处。”

[hæn] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,
Han Xinshang wanted to say something ,
韩 - 通缉 到 说 某物 ,

韩新尚欲有言，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a clanging sound was heard .
突然 , 一个 叮当声 声音 曾是 听到 .

忽听得叮当一声，

[ðə; ði] [waɪn] [kʌp] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The wine cup fell to the ground .
这 葡萄酒 杯子 跌倒 到 这 地面 .

酒盏坠地，

['twenti] ['æksmən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Twenty axemen suddenly appeared from both sides .
二十 斧头手 突然 出现 从 两个都 侧面 .

两边厢突出二十名刀斧手，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上前，

[tuː] ['bɜːli] [men] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['liːdəz] .
Two burly men were the leaders .
二 魁梧的 男人 是 这 领导人 .

为首两名彪形大汉、

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] [naɪf] ,
Holding a sword and knife ,
保持 一个 剑 和 刀 ,

手执剑刀，

[hiː; hi] [slæʃed] [æt; ət] [hæn] [ʃɪn] .
He slashed at Han Xin .
他 削减 在 韩 新 .

向韩新砍去。

[hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Han Xin was caught off guard .
韩 新 曾是 捕捉 离开 警卫 .

韩新措手不迭，

[ˌəʊvə'tɜːn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Overturn the banquet .
颠覆 这 宴会 .

推翻酒筵。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
The two took a step back .
这 二 采取 一个 步 后退 .

二人略退后一步，

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Han Xin then drew his sword .
韩 新 然后 画 他的 剑 .

韩新方才拔出佩剑。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə] - .
The two then went to Shixiang .
这 二 然后 去 到 - .

二人又奔师镶，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [blɒk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They rushed forward to block them from the left and right .
他们 匆忙 向前 到 堵塞 他们 从 这 左边 和 正确的 .

左右急上前挡住，

[ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Shijie drew his sword .
世界 画 他的 剑 .

世杰拔剑在手，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈvɜːst] .
The shouts are reversed .
这 喊叫 是 反转 .

大叫反了，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] .
Two people came running .
二 人们 来了 跑步 .

来奔二人。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
The two hurriedly said :
这 二 匆匆 说 :

二人忙道：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] .
General Zhang , please calm down .
一般的 张 , 请 冷静的 向下 .

"张将军息怒，

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈkɪdniz] [ænd; ənd] [hɑːt] ;
Please take good care of your kidneys and heart ;
请 拿 好的 关心 的 你的 肾脏 和 心 ;

请善肾心护；

[ˈɑːftə(r)][wiː; wi] [tuː] [kɪl] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] ,
After we two kill the traitor ,
后 我们 二 杀 这 叛徒 ,

待俺二人杀了卖国贼，

[tuː; tə] [riˈɪtəreɪt] [ˈevriθɪŋ] .
To reiterate everything .
到 重申 一切 .

再告一切。"

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi][ræn] [ɒf] [tuː; tə][hæn] [ʃɪn] .
After saying that , he ran off to Han Xin .
后 说 那 , 他 跑 离开 到 韩 新 .

说罢又奔韩新。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , [ʃiː] [kuːiː]
Seeing that the situation was not good , Shi Kui
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 史 奎

师夔见势头不妙，

[hiː; hi] [ˈhʌrid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ruːm] .
He hurried into the inner room .
他 慌忙 进入 这 内 房间 .

急走入内室，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [hæn] , [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] . "
" General Han , come with me . "
" 一般的 韩 , 来 和 我 . "

"韩将军随我来。"

[hæn] [zɪnfæŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Han Xinfang was so shocked that he didn't know what to do .
韩 新芳 曾是 所以 震惊 那 他 没有 知道 什么 到 做 .

韩新方惊得手足无措，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,
Upon hearing the greeting ,
之上 听力 这 问候 ,

听得招呼，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] ['kwɪkli] ,
Go inside quickly ,
去 里面 迅速地 ,

急走入内，

[kləʊz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔː(r)] ['taɪtli] .
Close the middle door tightly .
关闭 这 中间 门 紧紧 .

将中门紧闭，

[gəʊ] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
Go around through the back door .
去 大约 通过 这 后退 门 .

由后门绕出，

['wɔːkɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Walking onto the city wall ,
步行 到 这 城市 墙 ,

走上城头，

[reɪz] [ðə; ði][flæg] .
Raise the flag .
增加 这 旗帜 .

把降旗竖起，

['əʊpən] [ɔːl] [fɔː(r)] [dɔːz] [waɪd] .
Open all four doors wide .
打开 全部 四 门 宽的 .

大开四门，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
They went to recruit Yuan soldiers .
他们 去 到 招募 元 士兵 .

招接元兵去了。

[hɪə(r)] , [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [held] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Here , Zhang Shijie held his sword .
这里 , 张 世界 握住 他的 剑 .

这里张世杰仗剑在手，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːdz] ,
After listening to their words ,
后 聆听 到 他们的 字 ,

听了二人之言，

[aɪm] [kəm'pliːtli] ['kluːləs] .
I'm completely clueless .
我是 完全地 一无所知 .

正在摸不着头绪，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
We still need to block the two of them .
我们 仍然 需要 到 堵塞 这 二 的 他们 .

还是要挡住二人。

[ai] [sɔː] [ʃiː] [kuːiː] [ə'gen] .
I saw Shi Kui again .
我 锯 史 奎 再次 .

又见师夔、

[hæn] [ʃɪn] ['entəd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Han Xin entered one after the other .
韩 新 进入 一 后 这 其他 .

韩新先后入内，

[wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] .
We now know what has happened .
我们 现在 知道 什么 有 发生 .

正个知是何变故，

[ai] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I also wanted to go in with them .
我 还 通缉 到 去 在 和 他们 .

亦欲相随进去，

[bʌt; bət] [tuː] [men] ['pʊld] [hɪm] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
But two men pulled him aside and said :
但 二 男人 拉 他 旁边 和 说 :

却被两个人汉拉注道：

" [juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] . "
" You can't go . "
" 你 不能 去 . "

“去不得，

[juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] .
You can't go .
你 不能 去 .

去不得。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
The two of them were about to kill the general .
这 二 的 他们 是 关于 到 杀 这 一般的 .

他二人正要杀将军呢。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['pʌz(ə)ld] .
Shijie became increasingly puzzled .
世界 成为 日益 困惑 .

世杰愈加疑惑。

[ðə; ði] [tuː] ['bɜːli] [men] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
The two burly men had no choice but to explain .
这 二 魁梧的 男人 有 不 选择 但 到 解释 .

那两个大汉只得诉说一番。

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] . "
" My name is Zong Ren . "
" 我的 姓名 是 宗 任 . "

“在下姓宗名仁，

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [zoʊŋgi] , [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] .
This one is Zongyi , a brother .
这 一 是 宗义 , 一个 兄弟 .

这一个是兄弟宗义，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːvd] [æz; əz] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə] [ænd; ənd] ['æksmən] [hɪə(r)] .
They all served as leaders of the executioners and axemen here .
他们 全部 服务 作为 领导人 的 这 刽子手 和 斧头手 这里 .

都在此当刀斧手头目。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [lyː] [ʃiːkuːi] ,
That scoundrel Lü Shikui ,
那 恶棍 鲁 石葵 ,

吕师夔那厮，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['sʌmənd] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
We have been summoned here today .
我们 有 到过 被召唤 这里 今天 .

今日传我们来，

[ðeɪ] [sed] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sə'rendəd] ,
They said if the general surrendered ,
他们 说 如果 这 一般的 投降 ,

说要是将军降无，

[ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] , [ðen] [jes] ;
If you're willing , then yes ;
如果 你是 愿意的 , 然后 是的 ;

肯便肯；

[ɪf] ['sʌmwʌn] [rɪ'fjuːzɪz] , [ðeɪ] [θrəʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
If someone refuses , they throw a cup as a signal .
如果 某人 拒绝 , 他们 扔 一个 杯子 作为 一个 信号 .

不肯时掷杯为号，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪm] [ɒf] .
Then he summoned the general to finish him off .
然后 他 被召唤 这 一般的 到 结束 他 离开 .

便叫出来结果将军，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [hed]
To take the general's head
到 拿 这 将军的 头

要取将军首级，

[tuː; tə]['prez(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə] [baɪ'ɑːn] .
To present as a gift to Bayan .
到 展示 作为 一个 礼物 到 巴彦 .

去见伯颜作为贽礼。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] ,
My brother and I ,
我的 兄弟 和 我 ,

我弟兄二人，

[ə; eɪ] [briːf] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnts] ,
A brief understanding of the main points ,
一个 简短的 理解 的 这 主要的 积分 ,

略明大义，

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Therefore , an agreement was made with his subordinates .
所以 , 一个 协议 曾是 制成 和 他的 下属 .

所以约定手下，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [ðen] .
You are not allowed to make a move then .
你 是 不是 允许 到 制作 一个 移动 然后 .

到时不许动手。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðəʊz] [tuː] ['skaundrəl] [fɜːst] .
My brother then wanted to kill those two scoundrels first .
我的 兄弟 然后 通缉 到 杀 那些 二 无赖 第一的 .

我兄弟便欲先杀了那两厮。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
At this point , you should tell the general ,
在 这 观点 , 你 应该 告诉 这 一般的 ,

此时要告诉将军，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

也来不及，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [breɪk] [ɪn] ,
Wait for us to break in ,
等待 为了 我们 到 休息 在 ,

侍我们打入去，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [kɪl] [hɪm] .
I might as well kill him .
我 可能 作为 出色地 杀 他 .

索性结果了他，

[ðen] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ðeɪ] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then , together with the general , they defended the city .
然后 , 一起 和 这 一般的 , 他们 辩护 这 城市 .

再与将军保守城他。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[smæʃ] ['əʊpən][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] ,
Smash open the middle gate ,
粉碎 打开 这 中间 门 ,

撞开中门，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

杀将进去。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] [siːmd] [tuː; tə] [weɪk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [driːm] .
At this moment , Zhang Shijie seemed to wake from a dream .
在 这 片刻 , 张 世界 似乎 到 唤醒 从 一个 梦 .

此时张世杰如梦方醒，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
They also rushed into the inner room .
他们 还 匆忙 进入 这 内 房间 .

也随着二人杀入内室，

[sɜːtʃ] ['mɑːstə(r)][kuːiː]
Search Master Kui
搜索 掌握 奎

搜寻师夔、

[hæn] [ʃɪn] ,
Han Xin ,
韩 新 ,

韩新，

[bʌt; bət][wiː; wi] [kænt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
But we can't see it .
但 我们 不能 看 它 .

却只不见，

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[zoʊŋgji] [held] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] .
Zongyi held a large sword .
宗义 握住 一个 大的 剑 .

宗义手执大刀，

[hiː; hi] [kɪld] ['eniwʌn] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .

逢人便杀，

[teɪk] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .
Take his entire family , young and old .
拿 他的 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 .

将他一家老幼，

[kɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [laɪn] .
Kill the entire line .
杀 这 全部的 线 .

全行杀死。

[bʌt; bət] [lyː] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But Lü was nowhere to be seen .
但 鲁 曾是 无处 到 是 已见 .

却只不见吕、

[hæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Han and his companion ,
韩 和 他的 伴侣 ,

韩二人，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They thought they would escape through the back door .
他们 想法 他们 会 逃脱 通过 这 后退 门 .

想是由后门逃走，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] .
They went to hide in a house .
他们 去 到 隐藏 在 一个 房子 .

躲向民房去了。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] ,
Just as he was about to go out and search ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 出去 和 搜索 ,

正欲出外追寻，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
Suddenly , a great commotion arose in the street .
突然 , 一个 伟大的 骚动 出现 在 这 街道 .

忽听得街上人声鼎沸，

[wen] [ɑːskt] ['ɜːdʒəntli] ,
When asked urgently ,
什么时候 问 紧急 ,

急出问时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] ['helpɪŋ] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .
All that could be seen were people helping the old and carrying the young .
全部 那 可以 是 已见 是 人们 帮助 这 老的 和 携带 这 年轻的 .

只见众百姓扶老携幼，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
She was crying and wandering around aimlessly .
她 曾是 哭泣 和 漫游 大约 漫无目的地 .

哭哭啼啼的往来乱走，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口中嚷道：

" [ðev] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['səʊldʒəz] . "
" They've stormed into the city without any soldiers . "
" 他们有 暴风雨 进入 这 城市 没有 任何 士兵 . "

“无兵杀进城来了。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Shijie was shocked .
世界 曾是 震惊 .

世杰大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [græbd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He hurriedly grabbed his gun and mounted his horse .
他 匆匆 抓住 他的 枪 和 安装 他的 马 .

急急提枪上马。

[ðə; ði] [zɔːŋ] ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] ['hɔːsɪz] .
The Zong brothers also found horses .
这 宗 兄弟 还 成立 马匹 .

宗氏兄弟也寻了马匹，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They followed Shijie and fought their way out of the city .
他们 随后 世界 和 战斗 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

跟着世杰杀出城去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
At this time , the Yuan soldiers in the city
在 这 时间 , 这 元 士兵 在 这 城市

此时城中的元兵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ænts][ɪn][ə; eɪ] ['biːhaɪv] .
It was already a gathering of ants in a beehive .
它 曾是 已经 一个 采集 的 蚂蚁 在 一个 蜂窝 .

已是峰屯蚁聚。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['əʊnli][hæv; həv] [θriː] ['piːp(ə)l] ?
You think Zhang Shijie and the others only have three people ?
你 思考 张 世界 和 这 其他的 仅有的 有 三 人们 ?

你想张世杰等只得三人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [striːt] ['faɪtɪŋ] [ə'gen] .
It was street fighting again .
它 曾是 街道 斗争 再次 .

又是巷战，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
No matter how great a hero ,
不 事情 如何 伟大的 一个 英雄 ,

任是何等英雄，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ?
How can we break out of the city ?
如何 能 我们 休息 出去 的 这 城市 ?

如何杀得出城呢?

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

此中却有一个原故,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['enəmi] [truːps] [huː] [hæv; həv] [briːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
If it is enemy troops who have breached the city walls ,
如果 它 是 敌人 军队 WHO 有 违规 这 城市 墙壁 ,

假如是攻破城池的敌兵,

[hiː; hi] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He stormed into the city .
他 暴风雨 进入 这 城市 .

他攻了进城,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɒn] [gɑːd] [ænd; ənd] [faɪt] .
Naturally , they still had to be on guard and fight .
自然 , 他们 仍然 有 到 是 在 警卫 和 斗争 .

自然提防还要厮杀,

[hɪz; ɪz]['praɪməri] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɪlɪŋ] .
His primary occupation was killing .
他的 基本的 职业 曾是 杀 .

而已总以杀人为主。

[naʊ] [ðev] ['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði][flæg][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Now they've lowered the flag and invited him into the city .
现在 他们有 降低 这 旗帜 和 受邀 他 进入 这 城市 .

如今这是竖了降旗请他进城的,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . . .
Naturally , they assumed that the people in the city . . .
自然 , 他们 假定 那 这 人们 在 这 城市 . . .

自然以为城中之人,

['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Every single one of them was willing to surrender .
每一个 单身的 一 的 他们 曾是 愿意的 到 投降 .

个个部愿投降的了,

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [prɪ'peəd] ?
What if we are still prepared ?
什么 如果 我们 是 仍然 准备 ?

如何还有准备。

['ðeəfɔː(r)] , [wen] ['piːp(ə)l] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
Therefore , when people obtained the city . . .
所以 , 什么时候 人们 获得 这 城市 . . .

所以人得城时,

[ðeɪ] [ðen] ['skætəd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kə'mɪt]
They then scattered and went to the homes of the common people to commit
他们 然后 疏散 和 去 到 这 房屋 的 这 常见的 人们 到 犯罪
[ə'dʌltəri] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .
adultery and frighten them .
通奸 和 吓唬 他们 .

便四散的都向百姓人家淫惊去了;

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [ə'tækt] .
Suddenly , someone attacked .
突然 , 某人 遭到攻击 .

不提防突然间有人杀来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
They were caught off guard .
他们 是 捕捉 离开 警卫 .

自是措手不及，

[səʊ][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] .
So the three of them fought their way through .
所以 这 三 的 他们 战斗 他们的 方式 通过 .

所以被三人杀开一条血路，

[ðeɪ] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They fled from the city gate .
他们 逃亡 从 这 城市 门 .

奔离了城门。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Although the Yuan soldiers outside the city were from the countryside ,
虽然 这 元 士兵 外部 这 城市 是 从 这 农村 ,

城外元兵虽乡，

[bʌt; bət] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] .
But Zhang Shijie was ahead of him .
但 张 世界 曾是 前方 的 他 .

却被张世杰一马在前，

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[zoʊŋgji] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Zongyi was behind .
宗义 曾是 在后面 .

宗义在后，

[laɪk] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['taɪgə(r)] .
Like a lively tiger .
喜欢 一个 热闹 老虎 .

如生尤活虎一般，

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] !
Charge into the battle !
收费 进入 这 战斗 !

杀入阵去，

[swiːp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Sweep across the road ,
扫 穿过 这 路 ,

荡开一路，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [tʃeɪsæŋ] ['maʊntən] .
They marched towards Chaisang Mountain .
他们 行军 向 柴桑 山 .

杀奔柴桑山而来，

['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæmp]
Soldiers of this camp
士兵 的 这 营

本营将士，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
The person who was there to meet them .
这 人 WHO 曾是 那里 到 见面 他们 .

接应人士。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðəz] ['seɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] . . . "
" If it weren't for the virtuous brothers saving us . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 有德行的 兄弟 保存 我们 . . . "

“不是贤昆仲相救，

['sevrəl] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Several thieves were killed .
一些 窃贼 是 被杀 .

几丧贼手。”

[zoʊŋgji] [sed] :
Zongyi said :
宗义 说 :

宗义道：

" [nɒt] ['əʊnli] [ðæt] , "
" Not only that , "
" 不是 仅有的 那 , "

“非但如此，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌriːləʊ'keɪʃn] .
My brother had already made arrangements for the relocation .
我的 兄弟 有 已经 制成 安排 为了 这 搬迁 .

我兄弟早商遣定了。

[ɪf] [hæn] [ʃɪn] [kʊd; kəd] [pə'sweɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [sə'rendə(r)] . . .
If Han Xin could persuade the general to surrender . . .
如果 韩 新 可以 说服 这 一般的 到 投降 . . .

如果韩新那厮说得将军肯降时，

" [ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . . . "
" If my brother suddenly appears , even the general . . . "
" 如果 我的 兄弟 突然 出现 , 甚至 这 一般的 . . . "

我兄弟要突然出来连将军也…”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

[zɔŋrən] ['kwɪkli] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Zongren quickly drank it .
宗仁 迅速地 喝 它 .

宗仁连忙喝住。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ɪf] [ai] [bɪ'treɪ] [gɒd] [ænd; ənd] [tɜːn] [tuː; tə] [ju'ɑːn] ,
" If I betray God and turn to Yuan ,
" 如果 我 背叛 上帝 和 转动 到 元 ,

“我如果背主投元，

['nætʃ(ə)rəli] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [æz; əz] [wel] .
Naturally , I should be killed as well .
自然 , 我 应该 是 被杀 作为 出色地 .

自然应该连我也杀了，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
This is the true meaning of righteousness .
这 是 这 真的 意义 的 义 .

如此方是大义，

[waɪ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why hide it ?
为什么 隐藏 它 ?

又何必讳呢！

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kʊs] ,
Now there are two Qus ,
现在 那里 是 二 库斯 ,

如今有屈二位，

[raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Right to the left and right ,
正确的 到 这 左边 和 正确的 ,

就在左右，

[wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'skʌs] ['mɪlətri] ['mætəz] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .
We can discuss military matters sooner or later .
我们 能 讨论 军队 事情 很快 或者 之后 .

早晚好商量军事。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'saɪpl] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
The two disciples repeatedly said :
这 二 门徒 反复 说 :

二宗诺诺连声道：”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] .
I'd like to follow in his footsteps .
ID 喜欢 到 跟随 在 他的 脚步声 .

愿附骥尾。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Shijie was overjoyed .
世界 曾是 欣喜若狂 .

世杰大喜，

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [naʊ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] , "
" Now that Jiangzhou has been lost , "
" 现在 那 江州 有 到过 丢失的 , "

“今江州已失，

[wiː; wi] ['kænɒt] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
We cannot stay here for long .
我们 不能 停留 这里 为了 长的 .

此处不能久驻，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] [æn; ən] [ə'tæk] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
We must guard against an attack by the Yuan army .
我们 必须 警卫 反对 一个 攻击 经过 这 元 军队 .

须防元兵来攻，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] .
We need to discuss a compromise .
我们 需要 到 讨论 一个 妥协 .

我们还要商量一个退步。”

[zoʊŋgji] [sed] :
Zongyi said :
宗义 说 :

宗义道：

" [wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [bɪ'siːdʒ] [ɪn'sted] . "
" We might as well besiege Jiangzhou instead . "
" 我们 可能 作为 出色地 围攻 江州 反而 . "

“我们不如反把江州围了”，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['straɪkɪŋ] [fɜːst] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .
This is called striking first to gain the upper hand .
这 是 称为 引人注目 第一的 到 获得 这 上 手 .

这叫做先下手为强。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [jʊr; jər] ['biːɪŋ] ['fuːlɪʃ] [ə'gen] . "
" You're being foolish again . "
" 你是 存在 愚蠢 再次 . "

“你这又是糊涂，

[ɪf] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] [frɒm; frəm] [ˌʌp'striːm] [kʌm] [ə'gen] ,
If the Yuan troops from upstream come again ,
如果 这 元 军队 从 上游 来 再次 ,

倘上游元兵再来，

['lɪvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] ,
Living on the outskirts ,
活的 在 这 郊区 ,

在外围住，

" [ðen] [wɒt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便怎么样呢？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正议论间，

[tʃɛn] [zæn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Chen Zan sent someone to report :
陈 赞 发送 某人 到 报告 :

陈瓒使人来报说：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['neɪvi] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
" It was discovered that Zhang Hongfan was leading his navy down the river .
" 它 曾是 发现 那 张 - 曾是 领导 他的 海军 向下 这 河 .

"
"
"

“探得张弘范率领水师沿江而下。

[wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [fjuː] ['səʊldʒəz] .
We have too few soldiers .
我们 有 也 很少 士兵 .

我兵过少，

[ai][fɪə(r)][wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
I fear we cannot defeat them .
我 害怕 我们 不能 击败 他们 .

恐不能敌，

[pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [prə'siːd] [ɔː(r)] [nɒt] .
Please give your orders regarding whether to proceed or not .
请 给 你的 订单 关于 无论 到 继续 或者 不是 .

请令进止。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Shijie thought for a moment and said :
世界 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

世杰想了想道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['kæptʃəd] . . . "
" Now that the Yuan army has captured Jiangzhou . . . "
" 现在 那 这 元 军队 有 捕获 江州 . . . "

“今元兵既得江州，

[ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
Zhang Hongfan arrived here .
张 - 到达的 这里 .

张弘范到此，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [miːt] [wʌns] .
They will surely meet once .
他们 将要 一定 见面 一次 .

必会师一次，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] .
We should decide to linger a little longer .
我们 应该 决定 到 萦绕 一个 小的 更长 .

我等终要定个迟步方好。”

[sə'nɑːriəʊ] ,
Scenario ,
设想 ,

想定，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃɛn] [zæn] .
He immediately sent a proclamation to Chen Zan .
他 立即地 发送 一个 公告 到 陈 赞 .

即移檄陈瓒，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɪntuː] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
Tell him to retreat into Poyang Lake .
告诉 他 到 撤退 进入 鄱阳 湖 .

叫他且退入鄱阳湖。

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [lænd] [truːps] [hɪm'self] .
He led the land troops himself .
他 引领 这 土地 军队 他自己 .

自己率领陆兵，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [dʒɑːntʃæŋ] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] .
They retreated to Jianchang and settled there .
他们 撤退 到 建昌 和 定居 那里 .

退到建昌扎住。

[wʌn] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
One messenger was sent to Lin'an with a memorial to report an emergency .
一 信使 曾是 发送 到 林安 和 一个 纪念馆 到 报告 一个 紧急情况 .

一面差人赍表到临安告急。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [set] [ɒf] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
The envoy was ordered to set off under cover of night .
这 使者 曾是 订购 到 放 离开 在下面 覆盖 的 夜晚 .

使者奉命星夜起行，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn]
Who knew that there were many Yuan soldiers along the way , and no one
WHO 知道 那 那里 是 许多 元 士兵 沿着 这 方式 , 和 不 一
[kʊd; kəd] [əd'vɑːns] ['kwɪkli] .
could advance quickly .
可以 进步 迅速地 .

谁知沿路多有元兵个能速进。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
And then he fell ill on the way .
和 然后 他 跌倒 患病的 在 这 方式 .

又兼在路上病倒了，

[ai] [wɒz; wəz] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] [mʌnθs] .
I was sick for more than five months .
我 曾是 生病的 为了 更多的 比 五 几个月 .

足足病了五个多月，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [get] [ʌp] .
Only then could he get up .
仅有的 然后 可以 他 得到 向上 .

才能起身，

[wiː; wi] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] [ɪn] .
We finally arrived in Lin'an .
我们 最后 到达的 在 林安 .

好容易赶到临安，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon entering the city ,
之上 进入 这 城市 ,

入得城时，

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] ['weərɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
All I could see in the city were people wearing mourning clothes .
全部 我 可以 看 在 这 城市 是 人们 穿着 丧 衣服 .

只见满城了姓挂孝，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

心中吃了一惊。

[waɪl] ['hezɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] ,
While hesitating and observing ,
尽管 犹豫不决 和 观察 ,

正在疑惑观望之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

忽听得一声叱喝，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] .
He quickly stepped aside .
他 迅速地 步 旁边 .

连忙站过一边。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [flægz] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ə'pɪəd] [ə'hed] .
A pair of dragon and phoenix flags with the sun and moon appeared ahead .
一个 一对 的 龙 和 凤凰 旗帜 和 这 太阳 和 月亮 出现 前方 .

只见前面来了一对龙凤日月旗，

[ðen] ['fɒləʊd] [baɪ] ['meni] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒɪz] ['kæriɪŋ] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] .
Then followed by many imperial carriages carrying incense burners .
然后 随后 经过 许多 帝国 马车 携带 香 燃烧器 .

随后跟着许多銮驾提炉，

['bænəz] , ['æksiːz] , [ænd; ənd] ['hælbɜːd]
Banners , axes , and halberds
横幅 , 轴 , 和 戟

旌旄斧钺，

[ðə; ði] [laɪk] , ['delɪkət] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['mjuːzɪk] .
The like , delicate and subtle music .
这 喜欢 , 精美的 和 微妙的 音乐 .

清音细乐之类。

[ðə; ði] ['sɒləm] ['ætməsfɪə(r)] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The solemn atmosphere was indescribable .
这 庄严 气氛 曾是 无法形容 .

说不尽那种严肃气象。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [drest] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [rəʊps] .
After a long while , the officials , dressed in plain clothes , were seen walking and carrying ropes .
后 一个 长的 尽管 , 这 官员 , 穿着 在 清楚的 衣服 , 是 已见 步行 和 携带 绳索 .

过了许多方见众官素服步行执绋，

[ə; eɪ] ['kɒfɪn] [keɪm] [ə'lɒŋ] [nekst] .
A coffin came along next .
一个 棺材 来了 沿着 下一个 .

后面来了一个棺材，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [lɪd] [meɪd] [ɒv; əv]['eɪprɪkɒt] - ['jeləʊ] ['sætɪn] [im'brɔidəd] [wɪð] ['gəʊldən]['drægənz] .
However , it was covered with a coffin lid made of apricot - yellow satin embroidered with golden dragons .
然而 , 它 曾是 涵盖 和 一个 棺材 盖 制成 的 杏 - 黄色的 缎 绣花 和 金的 龙 .

却罩着杏黄缎绣金龙的棺罩。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['sætɪn] [ˌpælən'kiːn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['spɪrɪt] .
Behind the coffin was a yellow satin palanquin carrying the spirit .
在后面 这 棺材 曾是 一个 黄色的 缎 轿子 携带 这 精神 .

棺后是黄缎魂轿，

[ə; eɪ] [naɪn] - [kɜːvd] ['jeləʊ] ['pærəsɒl][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
A nine - curved yellow parasol was used to lead the way .
一个 九 - 弯曲 黄色的 阳伞 曾是 用过的 到 带领 这 方式 .

用九曲黄罗伞在前引导。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
The envoy was stunned .
这 使者 曾是 目瞪口呆 .

使者看得呆了，

[ðeɪ] [ə'sjuːmd] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [daɪd] .
They assumed either the Empress Dowager or the Emperor had died .
他们 假定 任何一个 这 皇后 老妇 或者 这 皇帝 有 死亡 .

以为不是太后便是皇帝崩了，

[bʌt; bət] [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [wiː; wi] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ?
But why didn't we hear anything about it along the way ?
但 为什么 没有 我们 听到 任何事物 关于 它 沿着 这 方式 ?

然而一路上何以不听见说呢?

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː; də] [juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʃiː,eɪ] [ɔː(r)] ['empərə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ?
Do you really think Empress Dowager Xie or Emperor Duzong are gone ?
做 你 真的 思考 皇后 老妇 谢 或者 皇帝 - 是 已消失 ?

你道果真是谢太后或是度宗皇帝没了么?

[nəʊ] .
No .
不 .

非也。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] ['dʒiːə] - ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [daɪd] .
It turned out that Jia Sidao's mother had died .
它 转向 出去 那 贾 - 母亲 有 死亡 .

原来是贾似道的母亲死了，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [daʊz] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [strɒŋgə(r)]
At this time , it seemed that Dao's power and authority were growing stronger
在 这 时间 , 它 似乎 那 道的 力量 和 权威 是 生长 更强
[deɪ] [baɪ] [deɪ] .
day by day .
天 经过 天 .

此时似道威权日重，

[ðə; ði] [kɔːt] [stɪl] [kən'sɪdəd] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
The court still considered him a good person .
这 法庭 仍然 经过考虑的 他 一个 好的 人 .

朝廷还当他是个好人，

[hiː; hi] [ɪz] [laɪk] [maɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
He is like my left and right hands .
他 是 喜欢 我的 左边 和 正确的 双手 .

倚他如左右手，

[ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['peərənt] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] .
That day he reported the death of a parent in mourning .
那 天 他 据报道 这 死亡 的 一个 父母 在 丧 .

那天他奏报了丁忧，

[ðə; ði] [kɔːt] [fɪəd] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
The court feared he had gone to observe the mourning period for his
这 法庭 害怕 他 有 已消失 到 观察 这 丧 时期 为了 他的
['peərənts] .
parents .
父母 .

朝廷恐怕他丁忧守制去了，

['nəʊbədi] [dʌz] ['eniθɪŋ] .
Nobody does anything .
无人 做 任何事物 .

没人办事，

[ænd; ənd] ['ðer] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['ʌðə(r)z] [duː; də][ðə; ði] [wɜːk] .
And they're afraid of having others do the work .
和 它们是 害怕的 的 拥有 其他的 做 这 工作 .

又怕别人办事，

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kʌm] .
And he did not come .
和 他 做过 不是 来 .

及他不来，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [hɪm] [tuː; tə][weə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .
They wanted him to wear mourning clothes and attend to official duties .
他们 通缉 他 到 穿 丧 衣服 和 出席 到 官方的 职责 .

意欲要他戴孝视事，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [ə'griː] .
I'm afraid he won't agree .
我是 害怕的 他 惯于 同意 .

又怕他不允，

['ðeəfɔː(r)] , ['empərə(r)] - [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [ʌn'presɪdentɪd] ['speʃ(ə)l] ['feɪvə(r)] .
Therefore , Emperor Duzong came up with this unprecedented special favor .
所以 , 皇帝 - 来了 向上 和 这 空前的 特别的 偏爱 .

所以度宗想出这个空前绝后的特恩，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [rɪ'geɪliə] [tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He was granted the imperial regalia to bury his mother .
他 曾是 的确 这 帝国 礼服 到 埋葬 他的 母亲 .

赐他以天子卤簿葬母，

[æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['mɔːnɪŋ]
An order was issued that the entire city should be decorated with mourning
一个 命令 曾是 发布 那 这 全部的 城市 应该 是 装饰 和 丧
['bænəz] .
banners .
横幅 .

饬令满城挂孝。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,

这一段话，

[ai]['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ðæt] [ʌp] .
I didn't make that up .
我 没有 制作 那 向上 .

不是我诌出来的。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

倘或不信，

[pliːz] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Please consult the History of the Song Dynasty .
请 咨询 这 历史 的 这 歌曲 王朝 .

请翻开宋史看看，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['klɪəli] ['dɒkjumentɪd] .
This matter is clearly documented .
这 事情 是 清楚地 已记录 .

这件事载得明明白白，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ai] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['laɪɪŋ] !
It's clear that I , the author , am not lying !
它是 清除 那 我 , 这 作者 , 是 不是 说谎 !

可见不是我做书人撒谎呀！

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ðen] [in'kwaiə] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [truːθ] .
The messenger then inquired and learned the truth .
这 信使 然后 询问 和 学习 这 真相 .

当下使者打听了方才知道，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想着：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['dʒiːə] [ɪz] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] . "
" Prime Minister Jia is in mourning . "
" 主要的 部长 贾 是 在 丧 . "

“贾丞相丁忧，

[huː] [nəʊz] [wɪtʃ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] !
Who knows which Privy Council it is now !
WHO 知道 哪个 私处 理事会 它 是 现在 !

如今枢密院不知又是哪个呢！

[ɪg'nɔː(r)] [hɪm]
Ignore him
忽略 他

不管他，

[aɪl] [dʒʌst] [səb'mɪt] [maɪ] [əʊn] ['ɑːtɪk(ə)l] .
I'll just submit my own article .
患病的 只是 提交 我的 自己的 文章 .

我只投我的文便了。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
Deliver it to the Privy Council .
递送 它 到 这 私处 理事会 .

到枢密院投递，

[waɪl] [wɪr] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [lets] [faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] .
While we're at it , let's find out more .
尽管 是 在 它 , 我们来吧 寻找 出去 更多的 .

顺便打探打探，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [huː] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] .
It was Chen Yizhong who realized the truth .
它 曾是 陈 一中 WHO 已实现 这 真相 .

方知权理的是陈宜中。

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] [ðæt] [deɪ] .
Chen Yizhong also went to the funeral that day .
陈 一中 还 去 到 这 葬礼 那 天 .

这天陈宜中也去送殡，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Arrived at the hospital the next day ,
到达的 在 这 医院 这 下一个 天 ,

到了次日到院，

[ai][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] ,
I just found out ,
我 只是 成立 出去 ,

方才知道，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['njuːmərəs] ['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːts] [ænd; ənd] [məm'ɔːɹɪəlz] [frɒm; frəm]
" Recently , there have been numerous urgent reports and memorials from
" 最近 , 那里 有 到过 很多的 紧迫的 报告 和 纪念碑 从
['veəriəs] ['sɔːsɪz] . . . "
various sources . . . "
各种各样的 来源 . . . "

“近来各路告急表章，

[laɪk] ['snəufleiks] ;
Like snowflakes ;
喜欢 雪花 ;

好似雪片一般；

[ðə; ði]['empərə(r)] , [naʊ] [ɒv; əv]['liːg(ə)l][eɪdʒ] , [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [kɔːt] .
The emperor , now of legal age , does not appear in court .
这 皇帝 , 现在 的 合法的 年龄 , 做 不是 出现 在 法庭 .

皇上又成年不出来视朝，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mætə(r)][biː; bi] ['hændld] ?
How should this matter be handled ?
如何 应该 这 事情 是 处理 ?

这事究竟如何处置，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
We need to discuss this as soon as possible .
我们 需要 到 讨论 这 作为 很快 作为 可能的 .

也得早些商量。

[ai] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] - [baɪ] [tʃɑːns] .
I mentioned it to Liu Mengyan by chance .
我 提及 它 到 刘 - 经过 机会 .

我偶然同留梦炎说起，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [keə(r)][ɒv; əv] .
He only said that it had been taken care of .
他 仅有的 说 那 它 有 到过 已采取 关心 的 .

他只说已经办妥了，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['muːvmənt] .
But there was no further movement .
但 那里 曾是 不 更远 移动 .

却又不见有甚动静。”

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在纳闷之间，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
It was also a coincidence .
它 曾是 还 一个 巧合 .

也是事有凑巧，

[rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [seɪ] :
Reports from outside say :
报告 从 外部 说 :

外面报说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['stʌdi] . "
" His Majesty is in the Imperial Study . "
" 他的 威严 是 在 这 帝国 学习 . "

“皇上在上书房。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sɪns] [ðæt] ['ɪlnəs] , ['empərə(r)] - . . .
It turns out that since that illness , Emperor Duzong . . .
它 转弯 出去 那 自从 那 疾病 , 皇帝 - . . .

原来度宗自从那回病后，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] ,
Although he recovered ,
虽然 他 恢复 ,

虽说医好了，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [jet] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] .
However , it has not yet fully recovered .
然而 , 它 有 不是 然而 完全 恢复 .

却总未甚复元。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃt] [mæn] .
Moreover , he was a licentious and debauched man .
而且 , 他 曾是 一个 淫乱 和 放荡不羁 男人 .

况且他又是个荒淫酒色的人，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
He spent his days feasting and drinking in the palace .
他 花费 他的 天 盛宴 和 喝 在 这 宫殿 .

终日在宫中饮宴，

[θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Things outside ,
事物 外部 ,

外边的事，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although I already know a little bit about it ,
虽然 我 已经 知道 一个 小的 少量 关于 它 ,

虽已略知一二，

[haʊ'evə(r)] , [wʌns] [ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
However , once I thought about it ,
然而 , 一次 我 想法 关于 它 ,

然一经想起来，

[ðen] [ai] [felt] ['æŋkʃəs] .
Then I felt anxious .
然后 我 毛毡 焦虑的 .

便觉心中焦躁，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
It's better to indulge in wine and women .
它是 更好的 到 放纵 在 葡萄酒 和 女性 .

倒不如纵情酒色，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [kæn; kən] [rɪ'liːv] ['bɔːdəm] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
Turning around can relieve boredom and sorrow .
转弯 大约 能 缓解 无聊 和 悲哀 .

转可以解闷消愁。

['ðeəfɔː(r)] , [sɪns] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪlnəs]
Therefore , since recovering from the illness
所以 , 自从 恢复中 从 这 疾病

因此自从病愈，

[ðæt] [ɪz] , [nɒt] [ə'tendɪŋ] [kɔːt] .
That is , not attending court .
那 是 , 不是 参加 法庭 .

即不视朝，

[ɔːl] ['meɪdʒə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] ,
All major political affairs ,
全部 主要的 政治的 事务 ,

一切朝政大事，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['hændld] [baɪ]['dʒiːə] - .
All of this was to be handled by Jia Sidao .
全部 的 这 曾是 到 是 处理 经过 贾 - .

都由贾似道去办。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ɒn] [ðɪs] [deɪ]
For some reason , on this day
为了 一些 原因 , 在 这 天

这日不知如何，

['sʌd(ə)nli] ['hæpi] ,
Suddenly happy ,
突然 快乐的 ,

忽然高兴，

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['stʌdi] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['peɪdʒɪz] .
I need to go to the Imperial Study to read a couple of pages .
我 需要 到 去 到 这 帝国 学习 到 读 一个 夫妻 的 页面 .

要到上书房去看两页书。

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letə(r)] ,
Chen Yizhong received this letter ,
陈 一中 已收到 这 信 ,

陈宜中得了这个信，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [slɪpt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He quickly slipped the official seal into his sleeve .
他 迅速地 滑倒了 这 官方的 海豹 进入 他的 袖子 .

连忙袖了表章，

[gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Go and request an audience with the emperor .
去 和 要求 一个 观众 和 这 皇帝 .

去请朝见。

[wen] [rɪ'lɪdʒəs] ['priːtʃə] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk] :
When religious preachers come to ask :
什么时候 宗教 传道者 来 到 问 :

度宗教宣召人来问：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“有何事？”

[jiː] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yi Zhong reported :
易 钟 据报道 :

宜中奏道：

" [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [æn; ən]['ɜːdʒənt] [mə'mɔːriəl] [hɪə(r)] . "
" Zhang Shijie has submitted an urgent memorial here . "
" 张 世界 有 提交 一个 紧迫的 纪念馆 这里 . "

“张世杰有告急表章在此，

[ai] [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I respectfully report this to you .
我 尊敬 报告 这 到 你 .

谨以奏闻。”

[ˌdiː'juː] - : "
Du Zongdao : "
杜 - : "

度宗道：”

[wen] ['dʒiːə] - [wɒz; wəz][ɒn]['djuːti] ,
When Jia Sidao was on duty ,
什么时候 贾 - 曾是 在 责任 ,

贾似道在值时，

[wɪð] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
With military affairs ,
和 军队 事务 ,

有了军务，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kəʊ'ɔːdɪnəts; kəʊ'ɔːdɪneɪts] .
He always coordinates .
他 总是 坐标 .

他总会调度，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] ['trʌbld] [ˌem 'iː] .
It has never troubled me .
它 有 绝不 麻烦 我 .

并未烦过朕心。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jiː] [dʒɒŋ]
Upon hearing this , Yi Zhong
之上 听力 这 , 易 钟

宜中闻言，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
They dared not speak .
他们 敢于 不是 说话 .

不敢则声。

[ˌdiː'juː] [zɔːŋ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Du Zong thought for a long time and then said :
杜 宗 想法 为了 一个 长的 时间 和 然后 说 :

度宗又想了半晌道：

" [ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wʌns] [sent] [njuːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [ɪn] [ɛʒuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
" I remember that Zhang Shijie once sent news of a victory in Ezhou to this place .
" 我 记住 那 张 世界 一次 发送 消息 的 一个 胜利 在 鄂州 到 这 地方 .
"
"
"

"朕记得张世杰在鄂州曾有捷报到此，

[waɪ] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ˌriː'səːfis] ?
Why has the emergency situation suddenly resurfaced ?
为什么 有 这 紧急情况 情况 突然 重新浮出水面 ?

何以忽然又告急起来。"

- :
Yizhongdao :
- :

宜中道：

" [ɛʒuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] . "
" Ezhou has fallen . "
" 鄂州 有 倒下 . "

"鄂州已经失守，

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ]
Xiangyang
向阳

襄阳、

[hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
Fancheng has already fallen .
繁城 有 已经 倒下 .

樊城皆已陷了。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [wɪð'druː] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] .
Zhang Shijie withdrew to reinforce Jiangzhou .
张 世界 退出 到 加强 江州 .

张世杰退援江州。

[ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['mɑːstə(r)] [kuːiː] [rɪ'beld] .
The Japanese master Kui rebelled .
这 日本人 掌握 奎 叛乱 .

日师夔反了，

[ðeɪ] ['vəʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪtʃjuː] [ju'ɑːn] .
They voted for Hu Yuan .
他们 投票 为了 胡 元 .

投了胡元，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [dʒɑːntʃæŋ] .
Zhang Shijie retreated to Jianchang .
张 世界 撤退 到 建昌 .

张世杰退守建昌，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ˌhɪə'baɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] ['ɜːdʒənt] [mə'mɔːriəl] .
Therefore , I hereby submit this urgent memorial .
所以 , 我 特此 提交 这 紧迫的 纪念馆 .

故此上表告急。"

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ['stɑːtld] [ˌdiː'juː] [zɔːŋ] , ['liːvɪŋ] [hɪm] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
A few words startled Du Zong , leaving him stunned for a long time .
一个 很少 字 惊慌 杜 宗 , 离开 他 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

几句话吓得度宗呆了半晌，

[fæŋ] [ɑːskt] :
Fang asked :
方 问 :

方问道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] . . . "
" The current military situation outside . . . "
" 这 当前的 军队 情况 外部 . . . "

“如今外面军情，

[wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

到底怎么样了？”

[jiː] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yi Zhong reported :
易 钟 据报道 :

宜中奏道：

" ['jestədeɪ] [ai] [hɜːd] [ðæt] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] . "
" Yesterday I heard that Changzhou was in danger . "
" 昨天 我 听到 那 常州 曾是 在 危险 . "

“昨日闻报常州危急。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Duzong
之上 听力 这 , -

度宗闻言，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
He was so anxious that he was drenched in sweat .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 湿透了 在 汗 .

只急得汗流浃背，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [step] [bæk] . "
" You may now step back . "
" 你 可能 现在 步 后退 . "

“卿且退上，

" ['ɪʃuː] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] . "
" Issue the decree again tomorrow . "
" 问题 这 法令 再次 明天 . "

明日再降旨吧。”

[jɪzɔŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
Yizhong had no choice but to delay his departure .
一中 有 不 选择 但 到 延迟 他的 离开 .

宜中只得迟出。

- [stʊd] [ʌp] .
Duzong stood up .
- 站立 向上 .

度宗起身，

[hiː; hi] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪn] [ðə; ði] [lʌg'ʒʊəriəs] ['kærɪdʒ] .
He rode back to the palace in the luxurious carriage .
他 骑 后退 到 这 宫殿 在 这 豪华 运输 .

坐了逍遥辇回宫，

[gəʊ][tuː; tə] [ju] - [pleɪs] .

Go to Yu Xiurong's place .

去 到 于 - 地方 .

到俞修容处去。

[ʃjuː] [rɒŋ] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [bɪŋ] , ['welkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .

Xiu Rong , carrying the young prince Bing , welcomed them in .

秀 荣 , 携带 这 年轻的 王子 必应 , 欢迎 他们 在 .

修容抱着小皇子昺迎入。

['siːɪŋ] [ðæt] - [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] ,

Seeing that Duzong's complexion was different ,

看到 那 - 肤色 曾是 不同的 ,

看见度宗颜色有异，

[zuː] [ɑːskt] :

Zou asked :

邹 问 :

奏问道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , - ,

" Your Majesty , Youyan ,

" 你的 威严 , - ,

“陛下尤颜，

[ˌʌn'laɪk] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,

Unlike in the past ,

与此不同 在 这 过去的 ,

与往日不同，

" [wʌts] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ? "

" What's on your mind ? "

" 是什么 在 你的 头脑 ? "

不知有甚心事？”

- [saɪd] .

Duzong sighed .

- 叹了口气 .

度宗叹口气，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing at the young prince , he said :

指向 在 这 年轻的 王子 , 他 说 :

指着小皇子道：

" [huː] [nəʊz] [weə(r)] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] [daɪ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ? "

" Who knows where this child will die in the future ? "

" WHO 知道 在哪里 这 孩子 将要 死 在 这 未来 ? "

“这小孩子将来不知死在哪里呢？”

[ʃjuː] [rɒŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :

Xiu Rong exclaimed in surprise :

秀 荣 惊呼 在 惊喜 :

修容惊道：

" [waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "

" Why does Your Majesty say such a thing ? "

" 为什么 做 你的 威严 说 这样的 一个 事物 ? "

“陛下何出此言？”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Duzong remained silent for a long time .

- 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

度宗半晌没有话说，

['sʌd(ə)nli] , [wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
Suddenly , with a " whoosh , "
突然 , 和 一个 " 嗖! , "

忽地哇的一声，

[hiː; hi] [spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [blʌd] .
He spat out a mouthful of blood .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 血 .

吐出一口血来。

[ʃjuː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Xiu Rong was shocked .
秀 荣 曾是 震惊 .

修容大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɒntə] [ðə; ði] [bed] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
He quickly went forward and pulled the child onto the bed inside the room .
他 迅速地 去 向前 和 拉 这 孩子 到 这 床 里面 这 房间 .

连忙上前抉到房内床上，

[help] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bed] ;
Help them to bed ;
帮助 他们 到 床 ;

服侍睡下；

[hiː; hi] [sent] ['mesndʒər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pæləs] .
He sent messengers to report to each palace .
他 发送 信使 到 报告 到 每个 宫殿 .

一面差人到各宫去报。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , ['emprəs] ['tʃwɑːn] [ə'raɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] .
Soon after , Empress Quan arrived with the young prince .
很快 后 , 皇后 权 到达的 和 这 年轻的 王子 .

不一会全皇后带着小皇子显到了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] ['ʃiː'ɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] ['dʒiːə] .
At this time , the young prince Xian had already been granted the title of Duke of Jia .
在 这 时间 , 这 年轻的 王子 西安 有 已经 到过 的确 这 标题 的 公爵 的 贾 .

此时小皇子显已经封了嘉国公，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [waɪf] ,
Although he was born of the legitimate wife ,
虽然 他 曾是 出生 的 这 合法的 妻子 ,

因他虽是嫡出，

[stɪl] [jʌŋ]
Still young
仍然 年轻的

年纪尚幼，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Therefore , he was not designated as the crown prince .
所以 , 他 曾是 不是 指定的 作为 这 王冠 王子 .

故未策立做太子。

['emprəs] ['tʃwɑːn] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)]
Empress Quan immediately stepped forward to pay her respects and inquire
皇后 权 立即地 步 向前 到 支付 她 尊重 和 查询
[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
about the illness .
关于 这 疾病 .

当下全皇后先上前请安问病，

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Duzong remained silent .
- 剩余 沉默的 .

度宗只是不语。

['emprəs] ['tʃwɑːn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][ɑːsk] ['kɒnsɔːt] [ju] .
Empress Quan had no choice but to come out and ask Consort Yu .
皇后 权 有 不 选择 但 到 来 出去 和 问 配偶 于 .

全皇后只得出来问俞修容。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['gruːmɪŋ] :
The Way of Grooming :
这 方式 的 美容 :

修容道：

" [ai]['ɔːlsəʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" I also don't know the details . "
" 我 还 不 知道 这 细节 . "

“妾亦不知底细，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði]['draɪvə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where the driver came from .
我 不 知道 在哪里 这 司机 来了 从 .

亦不知驾从哪里来，

['əʊnli] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Only upon entering the palace ,
仅有的 之上 进入 这 宫殿 ,

只入到宫时，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [bæd] .
His complexion was already bad .
他的 肤色 曾是 已经 坏的 .

面色已是不好，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] - , [hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] , " [ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['gəʊɪŋ]
Pointing at Bing'er , he said something like , " I don't know where this child is going
指向 在 - , 他 说 某物 喜欢 , " 我 不 知道 在哪里 这 孩子 是 去
[tuː; tə][daɪ] . "
to die . "
到 死 . "

指着昺儿说甚么不知这孩子要死在哪里。”

['emprəs] ['tʃwɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [kləʊz] [ə'tendənt] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] ['empərə(r)]
Empress Quan immediately summoned a close attendant who accompanied Emperor
皇后 权 立即地 被召唤 一个 关闭 服务员 WHO 伴随 皇帝
- [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] :
Duzong and asked him :
- 和 问 他 :

全皇后即刻传了随从度宗的近侍来问话道：

" [weə(r)] [dɪd][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [kʌm] [frɒm; frəm][dʒʌst] [naʊ] ? "
" Where did Your Majesty come from just now ? "
" 在哪里 做过 你的 威严 来 从 只是 现在 ? "

“皇上方才从哪里来？”

[ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [ə'tendənt] [sed] :
A nearby attendant said :
一个 附近 服务员 说 :

近侍奏道：

" [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['stʌdi] . "
" From the Imperial Study . "
" 从 这 帝国 学习 . "

“从上书房来。”

['emprəs] ['tʃwɑːn] [ɑːskt] [ə'gen] :
Empress Quan asked again :
皇后 权 问 再次 :

全皇后又问：

" [huːm] [dʌz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['stʌdi] ['sʌmən] ? "
" Whom does the Imperial Study summon ? "
" 谁 做 这 帝国 学习 召唤 ? "

“上书房召见哪个来？”

[ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [ə'tendənt] [sed] :
A nearby attendant said :
一个 附近 服务员 说 :

近侍奏道：

" [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] . "
" Chen Yizhong requested an audience with the court . "
" 陈 一中 请求 一个 观众 和 这 法庭 . "

“陈宜中请朝召见的。”

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] :
The queen said :
这 女王 说 :

皇后道：

" [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ? "
" What happened after that ? "
" 什么 发生 后 那 ? "

“问过甚后来？”

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'le] - [rɪ'pɔːt] .
The attendant relayed Yizhong's report .
这 服务员 转播 - 报告 .

近侍把宜中的奏对说了。

[ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] ;
The Empress was also surprised ;
这 皇后 曾是 还 惊讶 ;

全皇后也觉吃惊；

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['peɪʃənts] [kən'dɪʃn] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
However , the patient's condition is the most important at this time .
然而 , 这 患者 状况 是 这 最多 重要的 在 这 时间 .

然而此时是病人要紧，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
He urgently ordered someone to summon the imperial physician .
他 紧急 订购 某人 到 召唤 这 帝国 医生 .

急叫人去传太医。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the Empress Dowager had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 皇后 老妇 有 到达的 .

忽报太后到了。

[kwiːn] [dʒeɪ'ɔːn]
Queen Jeon
女王 全

全皇后，

[ju] [ʒurɔŋ] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Yu Xiurong hurriedly went out to greet her .
于 秀蓉 匆匆 去 出去 到 迎接 她 .

俞修容连忙出迎。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiː,eɪ][wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
Empress Dowager Xie was panting heavily .
皇后 老妇 谢 曾是 喘息 重度 .

只见谢太后喘吁吁的，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['liːnɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [keɪn] .
He came in leaning on his cane .
他 来了 在 倾斜 在 他的 甘蔗 .

扶着拐杖进来。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] ['ʃiː'ɑːn] .
Consort Yang helped the young prince Xian .
配偶 杨 帮助 这 年轻的 王子 西安 .

杨淑妃扶着小皇子显，

['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] .
Follow behind .
跟随 在后面 .

跟在后面。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiː,eɪ] [sed] :
Empress Dowager Xie said :
皇后 老妇 谢 说 :

谢太后口中说道：

" [ðæt] ['ɪlnəs] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] , "
" That illness from before , "
" 那 疾病 从 前 , "

“前回那个病，

[nɒt] [jet] [rɪ'kʌvəd] .
Not yet recovered .
不是 然而 恢复 .

还没有复元，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['vɒmɪtɪŋ] [blʌd] [ə'gen] ?
Why is he vomiting blood again ?
为什么 是 他 呕吐 血 再次 ?

怎么又吐起血来了？

[wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['æŋgəd] [hɪm] ?
Which of you angered him ?
哪个 的 你 愤怒 他 ?

你们又是哪一个激恼了他？”

['emprəs] ['tʃwɑːn][ænd; ənd] ['kɒnsɔːt] [ju] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Empress Quan and Consort Yu dared not utter a sound .
皇后 权 和 配偶 于 敢于 不是 说出 一个 声音 .

全皇后俞修容不敢则声，

['fɒləʊ] [ˌem 'iː][ɪn] .
Follow me in .
跟随 我 在 .

跟着进来。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiː,eɪ] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Dowager Xie knelt before the bed and said :
皇后 老妇 谢 跪下 前 这 床 和 说 :

谢太后伏在床前道：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“官家，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
How are you ?
如何 是 你 ?

你怎样了？”

[ˌdiː'juː] - :
Du Zongdao :
杜 - :

度宗道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [nɒt] [sɪk] . "
" The child is not sick . "
" 这 孩子 是 不是 生病的 . "

“孩儿没有甚病，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
Empress Dowager need not worry .
皇后 老妇 需要 不是 担心 .

太后不必忧心，

" [jʊl] [biː; bi] [faɪn] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] . "
" You'll be fine after a short rest . "
" 你会 是 美好的 后 一个 短的 休息 . "

略歇一会就会好了。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiː,eɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Empress Dowager Xie came out and asked what had happened .
皇后 老妇 谢 来了 出去 和 问 什么 有 发生 .

谢太后出来问起端的，

['emprəs] ['tʃwɑːn] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .
Empress Quan recounted the events described above .
皇后 权 叙述 这 活动 描述 多于 .

全皇后把上项事由说了一遍。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiː,eɪ]['ɔːlsəʊ]['ɒf(ə)n] ['fʌrəʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] .
Empress Dowager Xie also often furrowed her shoulders .
皇后 老妇 谢 还 经常 沟壑 她 肩膀 .

谢太后也多紧锁双肩。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

歇了一会，

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The physician has arrived .
这 医生 有 到达的 .

医官来了。

[pliːz] [teɪk] [maɪ] [pʌls] .
Please take my pulse .
请 拿 我的 脉冲 .

请过脉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ]['æŋgə(r)][ænd; ənd] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
It is said to be caused by anger and frustration .
它 是 说 到 是 导致 经过 愤怒 和 挫折 .

说是急怒攻心所致。

[naʊ] ['vɒmɪt] [aʊt] [ðə; ði] [faʊl] [blʌd] .
Now vomit out the foul blood .
现在 呕吐 出去 这 犯规 血 .

今把恶血吐出，

[swɪtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ˌmedɪ'keɪʃn] .
Switch to a different medication .
转变 到 一个 不同的 药物 .

转易用药。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃn] .
He went out and came back with a prescription .
他 去 出去 和 来了 后退 和 一个 处方 .

出去拟了药方进来，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Empress Dowager Xie ordered the medicine to be brought .
皇后 老妇 谢 订购 这 药品 到 是 带来 .

谢太后叫取药来，

[ai] [wɒtʃt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [di'kɔkt] [ænd; ənd] [ðen] [kən'sjuːmd] .
I watched as it was decocted and then consumed .
我 观看 作为 它 曾是 煎过的 和 然后 消耗 .

看着煎服了。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , - [fel] [ə'sliːp] .
Soon after , Duzong fell asleep .
很快 后 , - 跌倒 睡着了 .

不一会度宗睡去。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiːˌeɪ][hæd; həd][dʒʌst] [ɪn'strʌktɪd] ['kɒnsɔːt] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [sɜːv]
Empress Dowager Xie had just instructed Consort Yu and the others to serve
皇后 老妇 谢 有 只是 指示 配偶 于 和 这 其他的 到 服务
[hɜː(r); hə(r)] [wel] .
her well .
她 出色地 .

谢太后方才交代俞修容等好生服侍，

[hiː; hi] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] .
He rode back to the palace in his carriage .
他 骑 后退 到 这 宫殿 在 他的 运输 .

上辇回宫。

['emprəs] ['tʃwɑːn] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] ['iːvnɪŋ] [miːl] [ɪn][ðə; ði] [ʃjuː] [rɒŋ] ['pæləs] .
Empress Quan , however , had her evening meal in the Xiu Rong Palace .
皇后 权 , 然而 , 有 她 晚上 一顿饭 在 这 秀 荣 宫殿 .

全皇后却就在修容宫内用了夜膳，

['empərə(r)] - [wəʊk] [ʌp] [twaɪs] .
Emperor Duzong woke up twice .
皇帝 - 觉醒 向上 两次 .

看度宗醒过两回，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

没甚动静，

[fæŋ] [ʃiː] [tʊk] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['dʒiːə] [bæk] [wɪð] [hɪm] .
Fang Shi took the Duke of Jia back with him .
方 史 采取 这 公爵 的 贾 后退 和 他 .

方始带着嘉国公回去。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi][təʊld] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Before leaving , he told Consort Yang not to return to the palace .
前 离开 , 他 讲述 配偶 杨 不是 到 返回 到 这 宫殿 .

临行又叫杨淑妃不必回宫，

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [help] [sɜːv] [juː; jʊ] .
I'm here to help serve you .
我是 这里 到 帮助 服务 你 .

在此帮着服侍。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Consort Yang readily agreed .
配偶 杨 容易 同意 .

杨淑妃唯唯答应。

[ðæt] [naɪt] , [jæŋ]
That night , Yang
那 夜晚 , 杨

是夜杨、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [deəd] [nɒt] [sliːp] .
The two men , Yu and his companion , dared not sleep .
这 二 男人 , 于 和 他的 伴侣 , 敢于 不是 睡觉 .

俞二人不敢睡觉，

['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] ,
Sitting quietly in the outer room ,
坐着 悄悄 在 这 外 房间 ,

静悄悄的坐在外间，

[steɪ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Stay until dawn .
停留 直到 黎明 .

守到天明。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiː,eɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
Empress Dowager Xie had already sent someone to inquire about it .
皇后 老妇 谢 有 已经 发送 某人 到 查询 关于 它 .

谢太后早打发人来问过。

[kwiːn] [dʒeɪ'ɔːn][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Queen Jeon has arrived again .
女王 全 有 到达的 再次 .

全皇后又到了。

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ɪn][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
A physician was summoned in to examine the patient .
一个 医生 曾是 被召唤 在 到 检查 这 病人 .

传了医官进来诊过，

[ðeɪ] [sed] [hɪz; ɪz] [pʌls] [hæd; həd][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
They said his pulse had calmed down a bit .
他们 说 他的 脉冲 有 平静下来 向下 一个 少量 .

说脉息平了好些，

[ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
A prescription was also prepared for him to take the medicine .
一个 处方 曾是 还 准备 为了 他 到 拿 这 药品 .

又拟了药方服药。

- [sæt] [ʌp] [ɪn] [bed] .
Duzong sat up in bed .
- 卫星 向上 在 床 .

度宗就床上坐起，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['emprəs] ['tʃwɑːn] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Empress Quan sat by the bedside .
皇后 权 卫星 经过 这 床头 .

全皇后坐在床前，

- [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
Duzong recounted the events of the previous day .
- 叙述 这 活动 的 这 以前的 天 .

度宗又把昨日的事说了一遍。

['emprəs] ['tʃwɑːn] [sed] :
Empress Quan said :
皇后 权 说 :

全皇后道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" Your Majesty , please rest assured . "
" 你的 威严 , 请 休息 保证 . "

“陛下且请放心，

" [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] . "
" Take good care of your health , Your Majesty . "
" 拿 好的 关心 的 你的 健康 , 你的 威严 . "

保重龙体要紧。”

[ˌdiː'juː] - :
Du Zongdao :
杜 - :

度宗道：

['dʒiːə] - ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ˌaʊt'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Jia Sidao always said that military affairs outside were not of great importance .
贾 - 总是 说 那 军队 事务 外部 是 不是 的 伟大的 重要性 .

“贾似道总说外面军务没甚要紧，

[ɪn'tend] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [tə'mɒrəʊ] .
intend to have him lead the troops out to defend against the enemy tomorrow .
打算 到 有 他 带领 这 军队 出去 到 保卫 反对 这 敌人 明天 .

朕想明日叫他自己领兵出去御敌，

[wɒtʃ] [hɪm] [juːz] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Watch him use his troops .
手表 他 使用 他的 军队 .

看他自己用兵，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] ?
How should this be reported ?
如何 应该 这 是 据报道 ?

如何奏报。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn] .
He ordered his attendant to bring him a brush and inkstone .
他 订购 他的 服务员 到 带来 他 一个 刷子 和 砚台 .

叫近侍取过笔砚。

[ðə; ði] [əˈtendənt] [ðen] [brɔːt] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [ləʊ] [ˈteɪb(ə)l] .
The attendant then brought over a low table .
这 服务员 然后 带来 超过 一个 低的 桌子 .

近侍就端了一张矮脚几，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在床上，

[pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
Put away the brush and ink .
放 离开 这 刷子 和 墨水 .

放好笔墨。

[ˈempərə(r)] - [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Emperor Duzong issued an imperial edict .
皇帝 - 发布 一个 帝国 法令 .

度宗写了一道旨意，

[ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈemprəs] .
Show it to the entire Empress .
展示 它 到 这 全部的 皇后 .

给全皇后看。

[wen] [ðə; ði] [ˈemprəs] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When the Empress took it and looked at it ,
什么时候 这 皇后 采取 它 和 看起来 在 它 ,

全皇后接过看时，

[ðə; ði] [saɪn] [əˈbʌv] [riːd] :
The sign above read :
这 符号 多于 读 :

只见上面写着一行字道：

" [ˈdʒiːə] - [ɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈɡʌvənmənt] [ɪn] . "
" Jia Sidao established his government in Lin'an . "
" 贾 - 已确立的 他的 政府 在 林安 . "

“贾似道着开府临安，

[kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈɑːmiz]
Commander - in - Chief of all armies
指挥官 - 在 - 首席 的 全部 军队

都督诸路军马，

[stˈeɪʃənd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] ,
Stationed along the river ,
驻 沿着 这 河 ,

出驻沿江一带，

[ˈkæm(ə)rə] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈfens] ,
Camera for defense ,
相机 为了 防御 ,

相机御敌，

[dɪˈpɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [təˈdeɪ] ,
Departing from Beijing today ,
离开 从 北京 今天 ,

即日出京，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

毋稍迟缓。”

[ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
The Empress has not finished reading it yet .
这 皇后 有 不是 完成的 阅读 它 然而 .

全皇后尚未看完，

['sʌd(ə)nli] , - [let] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] " [wɔː] ! "
Suddenly , Duzong let out another " waa ! "
突然 , - 让 出去 其他 " 哇 ! "

度宗忽地又哇的一声，

[hiː; hi] [spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [blʌd] .
He spat out a mouthful of blood .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 血 .

吐出一口血。

[kwiːn] [dʒeɪ'ɔːn]
Queen Jeon
女王 全

全皇后、

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Consort Yang and the others were greatly surprised .
配偶 杨 和 这 其他的 是 非常 惊讶 .

杨淑妃等吃了大惊，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
They rushed forward to help him .
他们 匆忙 向前 到 帮助 他 .

急忙上前扶往。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [ləʊ] ['teɪb(ə)l] .
The attendant removed the low table .
这 服务员 已移除 这 低的 桌子 .

近侍撤去了矮脚几，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [help] - [tuː; tə] [sliːp] [wen]
Fang was about to help Duzong to sleep when
方 曾是 关于 到 帮助 - 到 睡觉 什么时候

方欲扶度宗睡下，

[hiː; hi] [ðen] ['vɔmit] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [mɔː(r)] [taɪmz] .
He then vomited three or four more times .
他 然后 呕吐 三 或者 四 更多的 时代 .

只见他接连又吐了三四口。

['emprəs] ['tʃwɑːn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən]
Empress Quan was so anxious that she immediately ordered someone to summon
皇后 权 曾是 所以 焦虑的 那 她 立即地 订购 某人 到 召唤
[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
a physician .
一个 医生 .

急得全皇后一面叫人传医官来，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʃiːˌeɪ] .
He then sent someone to report to Empress Dowager Xie .
他 然后 发送 某人 到 报告 到 皇后 老妇 谢 .

一面叫人奏报谢太后。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiː,eɪ][wɒz; wəz][əʊld] ,
Empress Dowager Xie was old ,
皇后 老妇 谢 曾是 老的 ,

谢太后因年纪大了，

[aɪm] ['wʌrid] [ə'gen] .
I'm worried again .
我是 担心 再次 .

又担了心事，

[ai]['dɪd(ə)nt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [lɑːst] [naɪt] .
I didn't sleep a wink last night .
我 没有 睡觉 一个 眨眼 最后的 夜晚 .

昨夜一夜未曾睡着。

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] .
It's time to take a rest .
它是 时间 到 拿 一个 休息 .

此时恰待要歇歇，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻得此报，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [ðeə(r)] [səʊlz] .
They were so frightened they almost lost their souls .
他们 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 灵魂 .

只吓得魂不附体。

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
Immediately order the carriage to be prepared .
立即地 命令 这 运输 到 是 准备 .

即刻叫备辇，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] ['ɒfəd] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] .
The palace maid offered the walking stick .
这 宫殿 女佣 提供 这 步行 戳 .

宫女奉过拐杖，

[ə'nʌðə(r)] ['pæləs] [meɪd] [helpt] [hɪm] ['ɒntə] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Another palace maid helped him onto the carriage .
其他 宫殿 女佣 帮助 他 到 这 运输 .

又一个宫女搀扶着上了辇，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tə'wɔːdz] [ju] - ['pæləs] .
They continued towards Yu Xiurong's palace .
他们 持续 向 于 - 宫殿 .

一直向俞修容宫里来。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Just as we arrived at the door ,
只是 作为 我们 到达的 在 这 门 ,

恰才到得门前，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
All that could be heard from inside was crying .
全部 那 可以 是 听到 从 里面 曾是 哭泣 .

只听得里面一片哭声，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ʃiː,eɪ][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['fraɪt(ə)nd] .
Empress Dowager Xie was greatly frightened .
皇后 老妇 谢 曾是 非常 害怕 .

谢太后这一吓非同小可。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : ['peɪnf(ə)l] [ʃeɪm] , [θriː] ['pæləs] [hjuː'mɪlieɪtɪd] , ['ruːməz] [ri'fjuːt, riː-] , [tuː] ['dʒenərəlz] ['pɪti] ['lɔɪəlti]
Chapter Seven : Painful Shame , Three Palaces Humiliated , Rumors Refuted , Two Generals Pity Loyalty
章 七 : 痛苦 耻辱 , 三 宫殿 受辱 , 谣言 驳斥 , 二 将军们 遗憾 忠诚

第七回 痛蒙尘三宫被辱 辟谣琢二将怜忠

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [siːkɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊərəti] ,
The Empress Dowager , seeking peace and security ,
这 皇后 老妇 , 寻求 和平 和 安全 ,

话说太皇太后欲图旦夕之安，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪm] [æz; əz][ðeə(r)] ['væsl] .
They are willing to submit to the emperor and acknowledge him as their vassal .
他们 是 愿意的 到 提交 到 这 皇帝 和 承认 他 作为 他们的 附庸 .

情愿奉表称臣。

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][drɑːft][ə; eɪ] [sə'rendə(r)] ['dɒkjumənt] .
They then ordered the court officials to draft a surrender document .
他们 然后 订购 这 法庭 官员 到 草稿 一个 投降 文档 .

就叫词臣拟定了降表草稿，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ɑːskt] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Liu Jie was still asked to deliver it .
刘 杰 曾是 仍然 问 到 递送 它 .

仍着刘岊送去，

[ai] [ʃəʊd] ['bɔɪˌæn] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['suːtəb(ə)l][ɔː(r)] [nɒt] .
I showed Boyan whether it was suitable or not .
我 显示 博扬 无论 它 曾是 合适的 或者 不是 .

给伯颜看过合式不合式。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [drɑːft] [mə'mɔːriəl] .
Liu Jie received the imperial decree and presented the draft memorial .
刘 杰 已收到 这 帝国 法令 和 呈现 这 草稿 纪念馆 .

刘岊领旨赍了表文稿子，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Upon arriving in Pingjiang ,
之上 抵达 在 - ,

到了平江，

[ai][hæv; həv] [met] ['bɔɪˌæn] .
I have met Boyan .
我 有 遇见 博扬 .

见过伯颜，

[səb'mɪt] [ðə; ði] [drɑːft] .
Submit the draft .
提交 这 草稿 .

将稿呈上。

['bɔɪˌæn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [ænd; ənd] [sed] :
Boyan read it once and said :
博扬 读 它 一次 和 说 :

伯颜看过一遍道：

" ['iːv(ə)n] [səʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] ['gærɪsn] [kə'mændər] .
You also need to ask your master to give instructions to the various garrison commanders .
你 还 需要 到 问 你的 掌握 到 给 指示 到 这 各种各样的 驻军 指挥官 .

还要叫你们主子交代各路守将，

[sə'rendə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Surrender immediately .
投降 立即地 .

一律投降。

[wen] [maɪ] [truːps] [ə'raɪv] ,
When my troops arrive ,
什么时候 我的 军队 到达 ,

我兵到时，

['nætʃ(ə)rəli] , [wɪ'ðaʊt] [kə'mɪtɪŋ] ['eni] [ə'fensɪz] .
Naturally , without committing any offenses .
自然 , 没有 提交 任何 犯罪 .

自然秋毫无犯，

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

倘若不然，

[ai] [wɪl] [stɪl] [speə(r)] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] .
I will still spare even the smallest blade of grass .
我 将要 仍然 空闲的 甚至 这 最小 刀刃 的 草 .

我仍是杀一个寸草下留。

[gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Go back quickly .
去 后退 迅速地 .

你快回去，

['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]
Calling the people of Lin'an
呼叫 这 人们 的 林安

叫临安百姓，

['evri] ['haʊshəʊld] [pʊts] [ə; eɪ] ['stɪkə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [dɔː(r)] .
Every household puts a sticker on their door .
每一个 家庭 放置 一个 贴纸 在 他们的 门 .

家家门上都要贴个帖儿，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kærəktəz] - - - (['miːnɪŋ] " [nəʊ] [ə'biːdiənt] ['piːp(ə)l] ") .

It reads the four characters ' 大无顺民 ' (meaning " no obedient people ") .

它 阅读 这 四 人物 - - - (意义 " 不 听话 人们 ") .

写着‘大无顺民’四个字。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'peə(r)] [gɪfts] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .

You should also prepare gifts to reward the troops .

你 应该 还 准备 礼物 到 报酬 这 军队 .

你们也该准备犒军礼物，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] ['ʃɔːtli] .

I will be there shortly .

我 将要 是 那里 不久 .

我随后便来也。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒiː] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .

Liu Jie hesitated and withdrew .

刘 杰 犹豫了一下 和 退出 .

刘岊诺诺连声退出，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .

Go back and report .

去 后退 和 报告 .

回去奏闻。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :

The Empress Dowager was greatly surprised :

这 皇后 老妇 曾是 非常 惊讶 :

太皇太后大惊道：

" [aɪ]['əʊnli] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sə'rendəd] . "

" I only thought they had surrendered . "

" 我 仅有的 想法 他们 有 投降 . "

“我只道投了降，

[hiː; hi] [ðen] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .

He then did not come .

他 然后 做过 不是 来 .

他便不来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] .

But it was still the same .

但 它 曾是 仍然 这 相同的 .

谁知仍是如此，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [sed] .

We had no choice but to do as he said .

我们 有 不 选择 但 到 做 作为 他 说 .

只得依他而行的了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] .

She started crying again .

她 开始 哭泣 再次 .

又哭起来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] :

He said to Chen Yizhong :

他 说 到 陈 一中 :

对陈宜中道：

" [gəʊ] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] ['evriθɪŋ] . "
" Go and prepare everything . "
" 去 和 准备 一切 . "

“卿去备办一切吧。”

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [ɪn] [tɪəz] [ɒn] [ðə; ði] ['drægən] [bed] .
She collapsed in tears on the dragon bed .
她 倒塌 在 眼泪 在 这 龙 床 .

哭倒在龙床之上，

[ðə; ði] ['juːnəks] [helpt] [hɪm] ['ɒntə] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
The eunuchs helped him onto the carriage .
这 太监 帮助 他 到 这 运输 .

众内监搀扶上辇，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Go back to the palace .
去 后退 到 这 宫殿 .

回入宫去，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
He fell ill from then on .
他 跌倒 患病的 从 然后 在 .

从此就病倒了。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ʒɑːŋ] - ['lɒɪəlɪst] [truːps] [ə'raɪvd] .
Before long , Zhang Shijie's loyalist troops arrived .
前 长的 , 张 - 保皇党 军队 到达的 .

不一日张世杰勤王兵到，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The troops were stationed outside the city .
这 军队 是 驻 外部 这 城市 .

将兵扎在城外，

[hiː; hi] [rəʊd] ['ɪntuː] [taʊn] [ə'ləʊn] .
He rode into town alone .
他 骑 进入 镇 独自的 .

自家匹马进城，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He went to the palace gate to request an imperial decree .
他 去 到 这 宫殿 门 到 要求 一个 帝国 法令 .

到宫门请旨。

[ðə; ði] ['juːnək] [led] [hɪm] [ɪn] .
The eunuch led him in .
这 宦官 引领 他 在 .

黄门官传了进去，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
After a long while , he came out and said :
后 一个 长的 尽管 , 他 来了 出去 和 说 :

良久出来说道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] . "
" The imperial edict has been reported . "
" 这 帝国 法令 有 到过 据报道 . "

“奏了内谕，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] [ʌn'wel] .
The Empress Dowager was unwell .
这 皇后 老妇 曾是 不适 .

太皇太后慈躬不豫，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] .
Unable to attend court .
无法 到 出席 法庭 .

不能视朝，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [tʃɛnz] [pleɪs] .
You can go to Prime Minister Chen's place .
你 能 去 到 主要的 部长 陈的 地方 .

可到陈丞相那边去。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Shijie had no choice but to come out .
世界 有 不 选择 但 到 来 出去 .

世杰只得出来，

[gəʊ][faɪnd] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] .
Go find Chen Yizhong .
去 寻找 陈 一中 .

去寻陈宜中。

[jiː] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
Yi Zhong was seen directing the crowd .
易 钟 曾是 已见 导演 这 人群 .

只见宜中指挥众人，

['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
Slaughtering cattle and horses ,
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

[ɪk'striːmli] ['bɪzi] .
Extremely busy .
极其 忙碌的 .

十分忙碌。

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起情由，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [sə'rendə(r)] ['dɒkjumənt] .
Only then did they realize they needed to submit a surrender document .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 他们 需要 到 提交 一个 投降 文档 .

方知道要进降表，

[ɪn'reɪdʒd] , [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Enraged , Zhang Shijie flew into a rage and said :
愤怒 , 张 世界 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

恼得张世杰暴跳如雷道：

" [wɪr] ['rɪskɪŋ] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [ˌaʊt'saɪd] , "
" We're risking our lives outside , "
" 是 冒险 我们的 生活 外部 , "

“我们在外面拚性命的厮示，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [sə'rendərɪŋ] [hɪə(r)] ?
Why are you surrendering here ?
为什么 是 你 投降 这里 ?

如何这里就投降了？”

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [sed] :
Chen Yizhong said :
陈 一中 说 :

陈宜中道：

" [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
" To save the present ,
" 到 节省 这 展示 ,

"要救目前,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

也是没法。

[naʊ] [wen] [wɛnʃən] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Now Wen Wenshan has also become a prime minister .
现在 温 文山 有 还 变得 一个 主要的 部长 .

如今文文山也拜了相,

[gəʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [hɪm] .
Go and visit him .
去 和 访问 他 .

你去访访他,

[lets] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['keəfəli] .
Let's think about this carefully .
我们来吧 思考 关于 这 小心 .

从长计议吧。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌʃiːˌdʒi'ɛ]
Upon hearing this , Shijie
之上 听力 这 , 世界

世杰闻言,

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [jɪzɔŋ] .
He resigned from Yizhong .
他 辞职 从 一中 .

辞了宜中,

[ai] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
I went to visit Wen Tianxiang .
我 去 到 访问 温 天祥 .

去访文天祥。

[ɒn] - [θrəʊn] ,
On Tianxiang's throne ,
在 - 王座 ,

只见天祥座上,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] [fɜːst] .
There was a customer first .
那里 曾是 一个 顾客 第一的 .

先有一客。

[wen] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [gest] ,
When Shijie looked at that guest ,
什么时候 世界 看起来 在 那 客人 ,

世杰看那客时,

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃了一惊,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It turned out to be none other than . . .
它 转向 出去 到 是 没有任何 其他 比 . . .

原来不是别人,

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiːˌeɪ] - , [huː] [wɒz; wəz] ['gaːdiŋ] - .
However , it was Xie Fangde , who was guarding Anren .
然而 , 它 曾是 谢 - , WHO 曾是 守护 - .

却是镇守安仁的谢枋得。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [griːt] [tjænʃjaːŋ] .
Shijie did not have time to greet Tianxiang .
世界 做过 不是 有 时间 到 迎接 天祥 .

世杰不及与天祥见礼，

[fɜːst] , [hiː; hi] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [θruː] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] ['bɒdi] :
First , he attained enlightenment through the mortal body :
第一的 , 他 已达到 启示 通过 这 凡人 身体 :

先向枋得道：

" [ðɪs] [ɪz]['mɪstə(r)] . - ! "
" This is Mr . Dieshan ! "
" 这 是 先生 . - ! "

“这是叠山先生呀！

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

何得在此？

[ai] [rɪ'membə(r)] [wen] [ai] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [gɑːd] ,
I remember when I got up to enter the guard ,
我 记住 什么时候 我 得到 向上 到 进入 这 警卫 ,

我记得起身入卫时，

['pɑːsɪŋ] [θruː] - ,
Passing through Anren ,
通过 通过 - ,

路过安仁，

[ai][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [hɪm] [wʌns] .
I had the pleasure of meeting him once .
我 有 这 乐趣 的 会议 他 一次 .

曾得一会。

[ai] [fɔːt] [maɪ] [wei] [hɪə(r)] .
I fought my way here .
我 战斗 我的 方式 这里 .

我沿路转战而来，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][sʌm; səm] [dɪ'leɪz] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
There will inevitably be some delays on the way .
那里 将要 不可避免地 是 一些 延误 在 这 方式 .

路上不免有些耽搁，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ?
What is the current situation in Jiangxi ?
什么 是 这 当前的 情况 在 江西 ?

请问如今江西情形如何了？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [left] . . . "
" Since the general left . . . "
" 自从 这 一般的 左边 . . . "

“自从将军行后，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ðen] [ə'tækt] [dʒɑːntʃæŋ] .
The Yuan army then attacked Jianchang .
这 元 军队 然后 遭到攻击 建昌 .

元兵便袭了建昌，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] - .
They also captured Raozhou .
他们 还 捕获 - .

又攻破了饶州。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [lyː] [ʃiːkuːi] ,
That scoundrel Lü Shikui ,
那 恶棍 鲁 石葵 ,

吕师夔那厮，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] - ;
He personally led the Yuan troops to capture Anren ;
他 亲自 引领 这 元 军队 到 捕获 - ;

亲带元兵来取安仁；

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊts] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃæləʊ] .
The city walls of Anren are low and the moats are shallow .
这 城市 墙壁 的 - 是 低的 和 这 护城河 是 浅的 .

安仁那边城低濠浅，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [wiːk] .
The general is few in number and the army is weak .
这 一般的 是 很少 在 数字 和 这 军队 是 虚弱的 .

将寡兵微，

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ,
General , you know that ,
一般的 , 你 知道 那 ,

将军你是知道的呀，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
Therefore , it could not be defended .
所以 , 它 可以 不是 是 辩护 .

因此把守不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] .
They had no choice but to retreat to Jianning .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 到 建宁 .

只得退到建宁，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] .
But the Yuan soldiers followed closely behind .
但 这 元 士兵 随后 密切 在后面 .

哪知元兵尾随而来，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ə'gen] .
They captured Jianning again .
他们 捕获 建宁 再次 .

又破了建宁。

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [maɪ] [waɪf] .
I had no choice but to gather my wife .
我 有 不 选择 但 到 收集 我的 妻子 .

我只得齐了妻子，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] .
He rushed to Lin'an to apologize .
他 匆忙 到 林安 到 道歉 .

赶来临安请罪，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
We have just arrived here .
我们 有 只是 到达的 这里 .

方才到此，

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] [riːtʃt] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He has not yet reached the palace gates to request an imperial decree .
他 有 不是 然而 达到 这 宫殿 大门 到 要求 一个 帝国 法令 .

尚未到宫门请旨。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
Shijie gritted his teeth and said :
世界 磨碎的 他的 牙齿 和 说 :

世杰咬牙切齿道：

" [wɒt] [kraɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What crime is it ? "
" 什么 犯罪 是 它 ? "

“甚么罪下罪，

[sɪns] ['evriwʌn] [hæz; həz] [sə'rendəd] , [lets] [dʒʌst] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] !
Since everyone has surrendered , let's just leave it at that !
自从 每个人 有 投降 , 我们来吧 只是 离开 它 在 那 !

左右大家都投了降就算了！

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] ,
Prime Minister Wen ,
主要的 部长 温 ,

文丞相，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['væljuːd] [ɪn'tegrəti] .
You are a person who has always valued integrity .
你 是 一个 人 WHO 有 总是 有价值的 正直 .

你是向来讲气节的人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['treitə] [huː] [sel] [aʊt] [ðeə(r)] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)]
How can one look at this group of traitors who sell out their country for
如何 能 一 看 在 这 团体 的 叛徒 WHO 卖 出去 他们的 国家 为了
['pɜːsən(ə)l] [geɪn] ?
personal gain ?
个人的 获得 ?

怎么看着一班卖国求荣的奸贼，

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz]
He persuaded the imperial court to submit a memorial acknowledging his
他 被说服 这 帝国 法庭 到 提交 一个 纪念馆 承认 他的
[səb'mɪʃn] .
submission .
提交 .

怂恿得朝廷也奉表称臣，

[bʌt; bət][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
But you didn't say a word .
但 你 没有 说 一个 单词 .

你却一言不发，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know how to stop it .
我 不 知道 如何 到 停止 它 .

也不知道阻止阻止。

[ɪf] [ai][hæd; həd] [ə'raɪvd] [tuː] [deɪz] ['ɜːlɪə(r)]
If I had arrived two days earlier
如果 我 有 到达的 二 天 早些时候

我如果早赶到两天，

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [θɪŋ]
To see that thing
到 看 那 事物

得见那回事，

[ai] , [ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] , [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [baɪ] ['smæʃɪŋ] [maɪ] [hed] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔːl] .
I , Zhang Shijie , would rather die by smashing my head against a wall .
我 , 张 世界 , 会 相当 死 经过 粉碎 我的 头 反对 一个 墙 .

我张世杰是情愿一头撞死了，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [wɒtʃ] [sʌtʃ] ['ʃeɪmləs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
They wouldn't even watch such shameless behavior .
他们 不会 甚至 手表 这样的 不要脸 行为 .

也不肯看这种没廉耻的行径的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] " ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ! "
He then shouted " Heaven and Earth ! "
他 然后 喊叫 " 天堂 和 地球 ! "

他就大叫皇天后土，

['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Ancestors ,
祖先 ,

列祖列宗，

[ðəʊz] [tɪəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [rəʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [laɪk] [pɜːlz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['brəʊkən] [strɪŋ]
Those tears of a hero rolled down his cheeks like pearls from a broken string
那些 眼泪 的 一个 英雄 滚动 向下 他的 脸颊 喜欢 珍珠 从 一个 破碎的 细绳

.
.
.

那一掬英雄热泪不由的如断线珍珠一般历历落落滚将下来。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [saɪd] :
Wen Tianxiang sighed :
温 天祥 叹了口气 :

文天祥叹道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" At that time , the Empress Dowager only cared about the immediate situation . "
" 在 那 时间 , 这 皇后 老妇 仅有的 关心 关于 这 即时 情况 . "

“当日太皇太后只图急顾目前，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
They thought they had sent a letter of surrender .
他们 想法 他们 有 发送 一个 信 的 投降 .

以为送了降表，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] [tuː; tə] .
They could be exempted from military service and march to Lin'an .
他们 可以 是 豁免 从 军队 服务 和 行进 到 林安 .

可免兵至临安，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [truːps] [rɪ'triːt] ,
After the troops retreat ,
后 这 军队 撤退 ,

侯兵退后，

[lets] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['strætədʒi] .
Let's devise a better strategy .
我们来吧 设计 一个 更好的 战略 .

再图善策。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baɪ'ɑːn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Unexpectedly , Bayan refused to withdraw his troops .
不料 , 巴彦 拒绝 到 提取 他的 军队 .

何期伯颜不肯退兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] .
It is necessary to arrive in Lin'an .
它 是 必要的 到 到达 在 林安 .

必要一到临安，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [fɔːs] .
To demonstrate force .
到 证明 力量 .

以示威武。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ]['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Shijie didn't finish speaking ,
世界 没有 结束 请讲 ,

世杰不等说完，

[hiː; hi] [ðen] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He then interrupted and said :
他 然后 中断 和 说 :

便抢住说道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - ['ʃəʊɪŋ] [fɔːs] - [ɔː(r)] - ['ʃəʊɪŋ] [fɔːs] - ? "
" What do you mean by ' showing force ' or ' showing force ' ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 - 显示 力量 - 或者 - 显示 力量 - ? "

“甚么示威武不示威武，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [ə'raivz] [ɪn] ,
I'm afraid that when he arrives in Lin'an ,
我是 害怕的 那 什么时候 他 到达 在 林安 ,

只怕他到得临安时，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [pɑːs] [baɪ][ɪn] [veɪn] .
They wouldn't let the opportunity pass by in vain .
他们 不会 让 这 机会 经过 经过 在 徒劳 .

也就不肯空过。

[ai][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .
I don't care about him .
我 不 关心 关于 他 .

我不管他，

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ,
When he arrived ,
什么时候 他 到达的 ,

等他来了时，

[fɜːst] , [kɪl] [baɪ'ɑːn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪə(r)] [θrʌst] .
First , kill Bayan with a single spear thrust .
第一的 , 杀 巴彦 和 一个 单身的 矛 推力 .

先将伯颜一枪搠死，

[ðen] [ðeɪ] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
Then they drove back the Yuan soldiers .
然后 他们 驾驶 后退 这 元 士兵 .

然后杀退元兵。

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'ʃeɪmd] ? "
" Aren't you civil officials ashamed ? "
" 不是 你 民用 官员 羞愧 ? "

看你这班文臣羞也不羞？”

[ʃiː,eɪ] [fæŋ] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Xie Fang attained enlightenment :
谢 方 已达到 启示 :

谢枋得道：

" ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" General Zhang , please calm down . "
" 一般的 张 , 请 冷静的 向下 . "

“张将军且请息怒，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
We need to discuss important matters .
我们 需要 到 讨论 重要的 事情 .

我们商量大事要紧，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [baɪ'ɑːn] .
They said they wanted to kill Bayan .
他们 说 他们 通缉 到 杀 巴彦 .

说是要杀伯颜呢，

[ɪts] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
It's not impossible .
它是 不是 不可能的 .

也未为不可，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətri] .
However , his troops had already penetrated deep into enemy territory .
然而 , 他的 军队 有 已经 渗透 深的 进入 敌人 领土 .

不过他的大兵已经深入重地了，

[dʒʌst] ['kɪlɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] , ['bɔɪ,æn] ,
Just killing one of his men , Boyan ,
只是 杀 一 的 他的 男人 , 博扬 ,

仅仅杀他一个伯颜，

[haʊ] ['meni] [mɔː(r)] [breɪv] ['dʒenərəlz] [dʌz] [hiː; hi] [hæv; həv] [left] !
How many more brave generals does he have left !
如何 许多 更多的 勇敢的 将军们 做 他 有 左边 !

他还有多少勇将呢！

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [kɪl] [hɪm] ?
What if we can't kill him ?
什么 如果 我们 不能 杀 他 ?

万一杀他不成，

[hiː; hi] [fɔːt] [bæk] .
He fought back .
他 战斗 后退 .

他反杀起来，

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [laɪk] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət] [ə; eɪ] [maʊs] [waɪl] [fər'get] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ? "
" Isn't this like throwing a stone at a mouse while forgetting to consider the consequences ? "
" 不是 这 喜欢 投掷 一个 石头 在 一个 老鼠 尽管 遗忘 到 考虑 这 结果 ? "

这不是投鼠忘了忌器么！”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事已至此，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ædɪd] [mɔː(r)] ['æŋgə(r)] ,
The general added more anger ,
这 一般的 额外 更多的 愤怒 ,

将军再加些怒气，

[ɪts] ['juːsləs] ['eniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .

也是无用。

[naʊ] [lets] [dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [wiː; wi] [get] [pɑːst] ['bɔɪ,æn] .
Now let's just wait and see how we get past Boyan .
现在 我们来吧 只是 等待 和 看 如何 我们 得到 过去的 博扬 .

如今且待敷衍过了伯颜，

[wiːl; wil] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] ['leɪtə(r)] .
We'll illustrate this further later .
出色地 阐明 这 更远 之后 .

我们再图后举，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] , [wen] , [hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] [lɒst] [maɪ] [ɪn'tegrəti] [tə'deɪ] .
It's not that I , Wen , have suddenly lost my integrity today .
它是 不是 那 我 , 温 , 有 突然 丢失的 我的 正直 今天 .

不是我文某今日忽然沦亡了气节，

[,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [,ʌndə'stʊd] [ðæt] [rɔː] [raɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [kʊkt] [raɪs] .
It should be understood that raw rice has already become cooked rice .
它 应该 是 理解 那 生的 米 有 已经 变得 煮熟 米 .

须知生米已成熟饭，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['rekləs] ['kʌrɪdʒ] ,
Relying on this reckless courage ,
依靠 在 这 鲁莽 勇气 ,

仗着这匹夫之勇，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [sək'siːd] .
It's impossible to succeed .
它是 不可能的 到 成功 .

是不能成事的。”

[,ʃiː,dʒi'ɛ] [saɪd] .
Shijie sighed .
世界 叹了口气 .

世杰叹了一口气，

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] :
Just now it was said :
只是 现在 它 曾是 说 :

方才说道:

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɪmpəˈlaɪt] [əˈkeɪʒ(ə)n] . "
" This is an impolite occasion . "
" 这 是 一个 不礼貌 场合 . "

"适间无礼,

[ai] [beg] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [fəˈɡɪvnəs] .
I beg the Prime Minister's forgiveness .
我 求 这 主要的 部长 饶恕 .

望丞相恕罪。"

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道:

" [ˈəʊnli] [ðɪs] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈbreɪvəri] . "
" Only this is enough to demonstrate the general's loyalty and bravery . "
" 仅有的 这 是 足够的 到 证明 这 将军的 忠诚 和 勇敢 . "

"这才足以表见将军忠勇,

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有!"

[ʌnˈtɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Until this point ,
直到 这 观点 ,

直到此时,

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [æz; əz] [gests] .
The three then took their seats as guests .
这 三 然后 采取 他们的 座位 作为 客人 .

三人方才分宾坐下。

[tjænʃjɑːŋ] [in'kwaiə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] .
Tianxiang inquired about the journey .
天祥 询问 关于 这 旅行 .

天祥问起一路情形,

[ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道:

[əˈrɪdʒənəli] , [wen] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [frɒm; frəm] [ɛʒuː] [tuː; tə] ,
Originally , when traveling from Ezhou to Jiangzhou ,
起初 , 什么时候 旅行 从 鄂州 到 江州 ,

"本来由鄂州到江州时,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][lænd][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] [ruːts] .
It is divided into land and water routes .
它 是 分割 进入 土地 和 水 路线 .

是分水陆两路,

[sɪns] [lyː] [ʃiːkuːi] [rɪˈbeld] ,
Since Lü Shikui rebelled ,
自从 鲁 石葵 叛乱 ,

自从吕师夔反了,

[ðə; ði] ['neɪvi] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː] ['poʊˌjæŋ] [leɪk] .
The navy retreated into Poyang Lake .
这 海军 撤退 进入 鄱阳 湖 .

水师退入鄱阳湖，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wen] [wiː; wi] [keɪm] ,
And the waterway along the river when we came ,
和 这 水路 沿着 这 河 什么时候 我们 来了 ,

及来时沿江水路，

['məʊstli] ['bændits]
Mostly bandits
大多 强盗

多是贼兵，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['neɪvi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ruːt] .
Therefore , the navy was also transferred to the land route .
所以 , 这 海军 曾是 还 转移 到 这 土地 路线 .

故将水师也调上陆路，

[kʌm] [tə'geðə(r)] .
Come together .
来 一起 .

一起前来。”

[ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [zɔŋrən] ,
Then they talked about Zongren ,
然后 他们 谈话 关于 宗仁 ,

又说起宗仁、

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [zoʊŋgji] .
The matter of Zongyi .
这 事情 的 宗义 .

宗义之事。

[tjænʃjɑːŋ] [saɪd] :
Tianxiang sighed :
天祥 叹了口气 :

天祥叹道：

" ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] ,
" Loyal and righteous men ,
" 忠诚 和 正义 男人 ,

“忠义之士，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ;
He always yielded to his subordinates ;
他 总是 产生 到 他的 下属 ;

每每屈于下僚；

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['welθi] ['piːp(ə)l] [huː]
However , it was a group of high - ranking officials and wealthy people who
然而 , 它 曾是 一个 团体 的 高的 - 排行 官员 和 富裕 人们 WHO
[rɪ'beld] .
rebelled .
叛乱 .

倒是一班高爵厚禄的反的反了，

[sʌm; səm] [fled] ,
Some fled ,
一些 逃亡 ,

逃的逃了，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [drɒpt] .
The price has dropped .
这 价格 有 掉落 .

降的降了，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] [hæv; həv] [nəʊ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Instead , the barbarians said that we Chinese have no ambition .
反而 , 这 野蛮人 说 那 我们 中国人 有 不 志向 .

反叫胡人说我们中国人没志气，

[ɪts] [bəuθ] ['heɪtfl] [ænd; ənd] [lə'mentəb(ə)l] .
It's both hateful and lamentable .
它是 两个都 可恶 和 令人惋惜的 .

真是可恨可叹。

['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [zɔːŋ] ['brʌðəz] [keɪm] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [taɪm] ?
wonder if the Zong brothers came with us this time ?
想知道 如果 这 宗 兄弟 来了 和 我们 这 时间 ?

不知宗氏弟兄二人此次有随来么？

[ai] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
I really want to see him .
我 真的 想 到 看 他 .

我很想一见，

[sʌtʃ] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] [ɪn'diːd] .
Such righteous people are rare indeed .
这样的 正义 人们 是 稀有的 的确 .

此等义士是不可多得的。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [naʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , "
" Now outside the city , "
" 现在 外部 这 城市 , "

“现在城外，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] .
Then you can call them over .
然后 你 能 称呼 他们 超过 .

就可叫来。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] ['eniwʌn] [juː; jʊ] [wɒnt] .
You can call anyone you want .
你 能 称呼 任何人 你 想 .

随叫自己从人去叫，

[suːn] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [ə'raɪvd] .
Soon the two brothers arrived .
很快 这 二 兄弟 到达的 .

不一会兄弟两个都来了。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [griːt] [hɪm] .
Shijie asked him to come forward and greet him .
世界 问 他 到 来 向前 和 迎接 他 .

世杰叫他上前见过，

[tjænʃjɑːŋ] [preɪzd] [hɪm] ['haɪli] .
Tianxiang praised him highly .
天祥 赞扬 他 高度 .

天祥着实夸奖了一番，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] .
They asked a lot more questions .
他们 问 一个 很多 更多的 问题 .

又问了好些话。

[zɔŋrən] , [haʊ'evə(r)] , ['ɑːnsə(r)d] ['fluːəntli] .
Zongren , however , answered fluently .
宗仁 , 然而 , 回答 流利地 .

宗仁却对答如流。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [tuː] ['brʌðəz] .
It turns out he was one of two brothers .
它 转弯 出去 他 曾是 一 的 二 兄弟 .

原来他兄弟二人，

['dɪfrənt] [ɪn'daʊmənts] ,
Different endowments ,
不同的 捐赠基金 ,

禀赋不同，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [n'eɪtʃəz] .
They are of different natures .
他们 是 的 不同的 自然 .

性质各别。

[zoʊŋgji] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
Zongyi was merely a brave man .
宗义 曾是 仅仅 一个 勇敢的 男人 .

宗义只是一勇之夫，

[hiː; hi] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
He is straightforward and honest .
他 是 直截了当 和 诚实的 .

为人爽直。

[ɔːl'ðəʊ] [zɔŋrən] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] ,
Although Zongren was also a military commander ,
虽然 宗仁 曾是 还 一个 军队 指挥官 ,

宗仁虽也是个武并，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [pə'zest] [ðə; ði] [dɪ'miːnə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] .
He , however , possessed the demeanor of a Confucian scholar .
他 , 然而 , 拥有 这 风度 的 一个 儒家 学者 .

他却恂恂有儒者之风，

['ɔːlsəʊ] [wʌns] [ɪn] " [dʒɪŋ] " ,
Also once in " jing " ,
还 一次 在 " 京 " ,

也曾在“经”、

[hiː; hi] [hæz; həz] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['efət] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
He has put in a lot of effort in history .
他 有 放 在 一个 很多 的 努力 在 历史 .

“史”上很用过些功。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sɔː] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
When Tianxiang saw him like this ,
什么时候 天祥 锯 他 喜欢 这 ,

天祥见他如此，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'kriːsɪŋli] [dɪ'laɪtɪd] .
I am increasingly delighted .
我 是 日益 高兴极了 .

愈发欢喜。

[zɔŋrən] [ˈɔːlsəʊ] [held] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn] [haɪ] [ɪˈstiːm] .
Zongren also held Tianxiang in high esteem .
宗仁 还 握住 天祥 在 高的 尊重 .

宗仁也是钦仰天祥不置，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒiˈɛ] ,
Then he turned around and said to Shijie ,
然后 他 转向 大约 和 说 到 世界 ,

遂回身便对世杰说，

[pliːz] [ɑːsk][ˌʃiːˌdʒiˈɛ][tuː; tə] [ɡɪv] [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
Please ask Shijie to give an introduction .
请 问 世界 到 给 一个 介绍 .

要求世杰做介绍，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv] [tjænʃjɑːŋ] .
He became a disciple of Tianxiang .
他 成为 一个 弟子 的 天祥 .

拜天祥为师。

[ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [lɑːft] :
Shijie laughed :
世界 笑了 :

世杰笑道：

" [juː; jʊ] [tuː] [tɔːkt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , "
" You two talked it out face to face , "
" 你 二 谈话 它 出去 脸 到 脸 , "

“你们当面说得好好的，

[lets] [kənˈtɪnjuː] .
Let's continue .
我们来吧 继续 .

正好往下说去，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] ?
Why do you need me to be a matchmaker ?
为什么 做 你 需要 我 到 是 一个 媒人 ?

何必要我做甚媒人？

[ˈəʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

只是，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈteɪkən] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [wen] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] . . .
Since you have taken Prime Minister Wen as your teacher . . .
自从 你 有 已采取 主要的 部长 温 作为 你的 老师 . . .

你既拜文丞相为师，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪnˈteɡrəti] .
We should learn from his integrity .
我们 应该 学习 从 他的 正直 .

要好好的学他的气节，

[doʊnt] [biː; bi] [laɪk] [ðəʊz] [ˈbiːstli] , [pleɪɡ] - [ˈraɪdɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
Don't be like those beastly , plague - riding officials of the world .
不 是 喜欢 那些 兽 , 瘟疫 - 骑术 官员 的 这 世界 .

不要象世上的畜生瘟官，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪɡəd] [aʊt] [ðə; ði] [wei] ,
Having figured out the way ,
拥有 想 出去 这 方式 ,

钻了门路，

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)] [kwɒ] .
I paid my respects to Teacher Kuo .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 老师 郭 .

拜了阔老师，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] .
He then requested eight lines of writing .
他 然后 请求 八 线条 的 写作 .

便要求八行书，

[ðel] [dʒʌst][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][faɪnd] [ɒd] [d'ʒɒbz][ɔː(r)] [pə'zɪʃnz] [tuː; tə] [skɪm] [ɒf] [ðə; ði] [tɒp] .
They'll just go out and find odd jobs or positions to skim off the top .
他们会 只是 去 出去 和 寻找 奇怪的 工作 或者 职位 到 撇去 离开 这 顶部 .

往外面谋差谋缺刮地皮去罢了。”

[ʃiː,eɪ] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Xie Fangde laughed and said :
谢 - 笑了 和 说 :

谢枋得笑道：

“ [zɔːŋ] [jiːʃi] [wʊd] ['nevə(r)][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . ”
“ Zong Yishi would never do such a thing . ”
“ 宗 义世 会 绝不 做 这样的 一个 事物 . ”

“宗义士断不如此。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][səʊ] ['fjʊəriəs] [dʒʌst] [naʊ] !
The general was so furious just now !
这 一般的 曾是 所以 狂怒 只是 现在 !

将军适才何等盛怒，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [stɑːt] ['dʒəʊkɪŋ] [laɪk] [ðæt] !
How could you suddenly start joking like that !
如何 可以 你 突然 开始 开玩笑 喜欢 那 !

如何这会猛然打趣起来！”

[ʃiː,dʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [aɪm] [nɒt] ['kɪdɪŋ] . "
" I'm not kidding . "
" 我是 不是 开玩笑 . "

“不是我打趣，

[ai] ['truːli] [heɪt] [ðəʊz] [biːsts] .
I truly hate those beasts .
我 真的 恨 那些 野兽 .

我实在恨这班畜生，

[ai] ['ɔːlweɪz] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['skəʊldɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
I always want to give him a good scolding and a good beating .
我 总是 想 到 给 他 一个 好的 责骂 和 一个 好的 殴打 .

时时都想痛骂痛打他一番。

['kɔːlɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [biːst] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Calling him a beast wasn't enough for me .
呼叫 他 一个 兽 不是 足够的 为了 我 .

我骂他畜生还嫌轻，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] !
I don't know what to say to him !
我 不 知道 什么 到 说 到 他 !

不知要骂他是个甚么才好呢！

[ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [zɔŋrən] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] .
I also know that Zongren is not that kind of person .
我 还 知道 那 宗仁 是 不是 那 种类 的 人 .

我也知道宗仁不是这种人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
Because I overheard the story of worshipping a teacher ,
因为 我 无意中听到 这 故事 的 崇拜 一个 老师 ,

因偶然听见拜老师的活，

[ai][wɒz; wəz] [muːvd] .
I was moved .
我 曾是 已搬 .

我触动起来，

[ai] ['kæʒuəli] [kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət][hɪm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] .
I casually cursed at him a couple of times .
我 随意地 被诅咒的 在 他 一个 夫妻 的 时代 .

顺口骂他两句。

[dʒʌst] [laɪk] [wɒt] [juː; jʊ] [ˌɪntl'ektʃʊəl] [seɪ] ,
Just like what you intellectuals say ,
只是 喜欢 什么 你 知识分子 说 ,

就是你们文人说的，

[wɒt] [dʌz] " ['juːzɪŋ] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] " [miːn] ?
What does " using an excuse to make a fuss " mean ?
什么 做 " 使用 一个 原谅 到 制作 一个 大惊小怪 " 意思是 ?

甚么‘借题发挥’的意思呢。”

[tjænʃjɑːŋ] [lɑːft] [æt; ət] [ðɪs] .
Tianxiang laughed at this .
天祥 笑了 在 这 .

说的天祥也笑了。

[zɔŋrən] [sɔː] [ðæt] [tjænʃjɑːŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Zongren saw that Tianxiang did not refuse .
宗仁 锯 那 天祥 做过 不是 拒绝 .

宗仁见天祥没有推托，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] ,
Knowing that it was agreed ,
会心 那 它 曾是 同意 ,

知是允了，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [rɪ'spektfəli] [fɔː(r)] [taɪmz] .
He then bowed respectfully four times .
他 然后 鞠躬 尊敬 四 时代 .

便端端正正拜了四拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪn] [ðə; ði] [rʌʃ] , [ai]['dɪd(ə)nt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] - [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" In the rush , I didn't manage to bring Zhejian with me . "
" 在 这 匆忙 , 我 没有 管理 到 带来 - 和 我 . "

“匆促间未曾带得蛰见，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , ['mɑːstə(r)] .
Please forgive me , Master .
请 原谅 我 , 掌握 .

求师相见谅。”

[ʃiː,dʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [raɪs] [k'uːpɒnz] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" Two hundred taels of silver in rice coupons will suffice . "
" 二 百 两 的 银 在 米 优惠券 将要 足够了 . "

“只要二百两银子的米票就够了。”

[tjænʃjɑːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang laughed and said :
天祥 笑了 和 说 :

天祥笑道：

" ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] , [waɪ] [duː; də][juː; jʊ]['əʊnli] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ? "
" General Zhang , why do you only make fun of me ? "
" 一般的 张 , 为什么 做 你 仅有的 制作 乐趣 的 我 ? "

“张将军如何只管取笑？”

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] - ['kɜːtəsi] [neɪm] .
He then inquired about Zongren's courtesy name .
他 然后 询问 关于 - 礼貌 姓名 .

因问宗仁表字。

[ˌziː'aɪ] - :
Zi Rendao :
zi - :

字仁道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" My foolish brother has always been in a subordinate position . "
" 我的 愚蠢 兄弟 有 总是 到过 在 一个 下属 位置 . "

“愚兄弟一向处在下僚，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kɜːtəsi] [neɪm] .
There is no courtesy name .
那里 是 不 礼貌 姓名 .

没有表字。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [dʒʌst] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Just stop it ,
" 只是 停止 它 ,

“罢罢，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ?
What about the teacher ?
什么 关于 这 老师 ?

老师呢，

[ai] [doʊnt] [dɪ'zɜːv] [ðæt] ['ɒnə(r)] .
I don't deserve that honor .
我 不 应得 那 荣誉 .

我也不敢当。

[haʊ'evə(r)] , [ai] ['greɪtli] [əd'maɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
However , I greatly admire your loyalty and righteousness .
然而 , 我 非常 钦佩 你的 忠诚 和 义 .

不过我甚爱你们这一点忠义之气，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .
It would be good to discuss this with you sooner or later .
它 会 是 好的 到 讨论 这 和 你 很快 或者 之后 .

早晚同你讨论讨论也好。

[aɪl] [gɪv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['kɜːtəsi] [neɪm] [naʊ] .
I'll give each of you a courtesy name now .
患病的 给 每个 的 你 一个 礼貌 姓名 现在 .

我今先送你们各人一个表字吧。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['eldɪst] ,
You are the eldest ,
你 是 这 长子 ,

你居长，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kɔːl] [hɪm] - .
You can call him Bocheng .
你 能 称呼 他 - .

可叫伯成，

[ˌaɪ 'tiː] [suːts] [jɔː(r); jə(r)] ['kærəktə(r)] " - " ([ˌɑːr iː 'en] , [bə'nevələns]) .
It suits your character " 仁 " (ren , benevolence) .
它 西装 你的 特点 " - " (仁 , 仁) .

合你的仁字。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [pleɪst] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
You have placed your younger brother in the second position .
你 有 放置 你的 年轻 兄弟 在 这 第二 位置 .

你令弟居次，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kɔːl] [ʒɔŋk] .
You can call Zhongqu .
你 能 称呼 中曲 .

可叫仲取，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪnz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
It aligns with his principles .
它 对齐 和 他的 原则 .

合他的义字。”

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[zoʊŋgji] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm] .
Zongyi stepped forward to thank them .
宗义 步 向前 到 感谢 他们 .

宗义都上前谢过。

[zɔŋrən] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv] [ʃiːˌdʒi'ɛ] .
Zongren then took his leave of Shijie .
宗仁 然后 采取 他的 离开 的 世界 .

宗仁便要辞了世杰，

['fɒləʊ] [tjænʃjɑːŋ] .
Follow Tianxiang .
跟随 天祥 .

跟随天祥。

[ʃiːˌdʒi'ɛ] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'griːd] .
Shijie naturally agreed .
世界 自然 同意 .

世杰自然应允。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] - [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that Bayan's troops had arrived .
突然 , 消息 来了 那 - 军队 有 到达的 .

忽报说伯颜兵已到，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
They settled down ten miles from the city .
他们 定居 向下 十 英里 从 这 城市 .

离城十里扎住。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [dɪ'spaɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪlnəs] , [ə'tendɪd] [kɔːt] .
The Empress Dowager , despite her illness , attended court .
这 皇后 老妇 , 尽管 她 疾病 , 参加 法庭 .

太皇太后扶病临朝，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
He summoned all officials to discuss matters .
他 被召唤 全部 官员 到 讨论 事情 .

召百官议事。

[tjænʃjɑːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Tianxiang rushed to the court .
天祥 匆忙 到 这 法庭 .

天祥急急入朝。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ]
Zhang Shijie
张 世界

张世杰、

[ʃiːˌeɪ] - [stɪl] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Xie Fangde still waited at the palace gate for the imperial decree .
谢 - 仍然 等待 在 这 宫殿 门 为了 这 帝国 法令 .

谢枋得仍到宫门候旨。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmənd] .
The Empress Dowager was also summoned .
这 皇后 老妇 曾是 还 被召唤 .

太皇太后一并召了进来，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [wɒtʃ] .
They then discussed how to send the watch .
他们 然后 讨论 如何 到 发送 这 手表 .

便要商量如何送表去。

[tjænʃjɑːŋ] [pleɪd] :
Tianxiang played :
天祥 玩 :

天祥奏道：

" [wiː; wi] [ˌhɪə'baɪ] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] ['aʊə(r)] [səb'mɪʃn] [æz; əz] ['væsl] . "
" We hereby submit a memorial acknowledging our submission as vassals . "
" 我们 特此 提交 一个 纪念馆 承认 我们的 提交 作为 附庸 . "

“奉表称臣，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
Ultimately , it was too humiliating for the country .
最终 , 它 曾是 也 羞辱 为了 这 国家 .

究竟过于辱国，

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] [ænd; ənd] ['ɑːgjuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Your subject should risk his life to go to the Yuan camp and argue for this matter .
你的 主题 应该 风险 他的 生活 到 去 到 这 元 营 和 争论 为了 这 事情 .

臣当冒死到元营力争此事，

[pə'hæps] [wiː; wi] [kæn; kən] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [herz] [bredθ] .
Perhaps we can salvage the situation by a hair's breadth .
也许 我们 能 打捞 这 情况 经过 一个 头发的 宽度 .

或能争回万一，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太皇太后道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'griːd] . "
" I have already agreed . "
" 我 有 已经 同意 . "

“先已应允了，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [riːd] [ɔːl] [ðə; ði] ['mænjʊskrɪpts] .
And he had read all the manuscripts .
和 他 有 读 全部 这 手稿 .

并且稿子都送他看过，

[aɪm] [ə'freɪd] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['pɔɪntləs] .
I'm afraid arguing will be pointless .
我是 害怕的 争论 将要 是 无意义 .

只怕争也无益。”

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [wuː] [dʒiː'æn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Privy Councilor Wu Jian stepped forward and reported :
私处 议员 吴 建 步 向前 和 据报道 :

枢密使吴坚出班奏道：

“ - [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] ! ”
“ Tianxiang's words are correct ! ”
“ - 字 是 正确的 ! ”

“天祥之言是也！

[ænd; ənd] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [best] .
And do your best .
和 做 你的 最好的 .

且尽人事做去，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [feɪt] .
Whether it succeeds or not is up to fate .
无论 它 成功 或者 不是 是 向上 到 命运 .

成否再听天命便了。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Empress Dowager immediately granted the request .
这 皇后 老妇 立即地 的确 这 要求 .

太皇太后即准奏，

[lets] [kɔːl] [hɪm] [wen] .
Let's call him Wen .
我们来吧 称呼 他 温 .

就叫文、

[wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['æktɪd] [æz; əz] [pə'tɪʃənə(r)] .
Wu and his companion acted as petitioners .
吴 和 他的 伴侣 行动 作为 请愿者 .

吴二人做祈请使，

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn]['pɜːs(ə)n][æt; ət] [juːɑːnjɪŋ] .
To be discussed in person at Yuanying .
到 是 讨论 在 人 在 元英 .

到元营面议。

[tjænʃjɑːŋ] ,
Tianxiang ,
天祥 ,

天祥、

[wuː][dʒiː'æn] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
Wu Jian resigned from court .
吴 建 辞职 从 法庭 .

吴坚辞了朝，

[iːtʃ] [brɔːt] [tuː] [rɪ'teɪnəz] .
Each brought two retainers .
每个 带来 二 预付金 .

各带着两员门客，

[lets] [maʊnt] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let's mount our horses and go together .
我们来吧 山 我们的 马匹 和 去 一起 .

上马同去。

[tjænʃjɑːŋ] [brɔːt] [zɔŋrən] [wɪð] [hɪm] .
Tianxiang brought Zongren with him .
天祥 带来 宗仁 和 他 .

天祥带的是宗仁，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] .
There is also Du Hu .
那里 是 还 杜 胡 .

还有一个杜浒。

[ðɪs] [ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] , ['kɜːtəsi] [neɪm] [dʒɪŋwən] ,
This Du Hu , courtesy name Jingwen ,
这 杜 胡 , 礼貌 姓名 静文 ,

这杜浒表字景文，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] [tjænʃjɑːŋ] .
He was also a student of Tianxiang .
他 曾是 还 一个 学生 的 天祥 .

也是天祥的门生。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ju'ɑːn] [kæmp] .
The group then arrived at the Yuan camp .
这 团体 然后 到达的 在 这 元 营 .

当下一行人来到元营，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] ['bɔɪˌæn] .
He went to see Boyan .
他 去 到 看 博扬 .

入见伯颜。

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'rendə(r)] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ?
Are you waiting for the surrender document to arrive ?
是 你 等待 为了 这 投降 文档 到 到达 ?

“你等送降表来么？”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“非也。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] ['aʊə(r)] [tuː] ['kʌntriz]
I have come specifically to discuss important matters concerning our two countries
我 有 来 具体来说 到 讨论 重要的 事情 有关 我们的 二 国家
[wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
with the General .
和 这 一般的 .

特来与将军商议两国大事，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [dɪ'klaɪn] . . .
Although the Song dynasty is now in decline . . .
虽然 这 歌曲 王朝 是 现在 在 衰退 . . .

如今宋室虽说衰微，

['sʌðən] [hɑːf]
Southern half
南方 一半

南方半壁，

[stɪl] [ʌn'hɑːmd]
Still unharmed
仍然 毫发无损

尚自无恙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌntri] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
It is not impossible for a country to be established .
它 是 不是 不可能的 为了 一个 国家 到 是 已确立的 .

未尝不能立国。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['dɪnəsti] [ɪz] [pleɪgd] [baɪ] ['peti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mə'nɪpjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Unfortunately , my dynasty is plagued by petty officials manipulating the government .
很遗憾 , 我的 王朝 是 饱受困扰 经过 小气 官员 操纵 这 政府 .

叵耐我朝群小弄政，

[məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðeɪ] [brɔːt] [ɪn][wɜː(r); wə(r)] ['kauəd] [huː] [fɪəd] [deθ] .
Most of those they brought in were cowards who feared death .
最多 的 那些 他们 带来 在 是 懦夫 WHO 害怕 死亡 .

引进的多是含生怕死之徒，

[wʌns] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Once they heard that the general's troops had arrived ,
一次 他们 听到 那 这 将军的 军队 有 到达的 ,

一旦听得将军兵到，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [biː; bi]['loʊərd; 'laʊərd] .
Therefore , it was suggested that the price be lowered .
所以 , 它 曾是 建议 那 这 价格 是 降低 .

遂建议要降。

[traɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Try the same ruler of the country ,
尝试 这 相同的 统治者 的 这 国家 ,

试同一国之君，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [drɒp] .
There's no reason for it to drop .
有 不 原因 为了 它 到 降低 .

哪有降的道理，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dɪnəsti] ,
Therefore , the loyal and righteous men of our dynasty ,
所以 , 这 忠诚 和 正义 男人 的 我们的 王朝 ,

所以我朝忠义之士，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[məʊ][buː][njuː][paɪ] [brəʊk] [ə'pɑːt] .
Mo Bu Nu Pi broke apart .
莫 布 努 π 打破 除 .

莫不怒毗破裂。

[naʊ] , [maɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Now , my Empress Dowager ,
现在 , 我的 皇后 老妇 ,

今我太皇太后，

[tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
Two individuals were specially dispatched to make an appointment with the general .
二 个人 是 特别 已派出 到 制作 一个 预约 和 这 一般的 .

特命某二人来与将军约，

[pliːz] [sə'rendə(r)] .
Please surrender .
请 投降 .

请将投降，

[tuː] [wɜːdz] ,
Two words ,
二 字 ,

两字，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Put it aside for now .
放 它 旁边 为了 现在 .

暂搁一边。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [rɪ'peə(r)][ænd; ənd] ['hɑːməni] [ə'gen] .
Let's talk about repair and harmony again .
我们来吧 讲话 关于 维修 和 和谐 再次 .

再讲修和，

[ɪf] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dainəstiz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [æz; əz][æn; ən]['ælaɪ] ,
If the Northern Dynasties considered the Song Dynasty as an ally ,
如果 这 北方 王朝 经过考虑的 这 歌曲 王朝 作为 一个 盟友 ,

若北朝以宋为与国，

[pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , [wɪð'drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] - [ɔː(r)][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] .
Please , General , withdraw your troops to Pingjiang or Jiaxing .
请 , 一般的 , 提取 你的 军队 到 - 或者 嘉兴 .

请将军退兵平江或嘉兴，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
Then they discussed the annual tribute and the exchange of gold and silk .
然后 他们 讨论 这 年度的 贡 和 这 交换 的 金子 和 丝绸 .

然后议岁币与金帛，

[rɪ'wɔːdɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dɪnəsti]
Rewarding the Northern Dynasty
有回报 这 北方 王朝

犒师北朝，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] .
This is the best strategy .
这 是 这 最好的 战略 .

策之上也。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] . . .
If you wish to destroy their ancestral temple . . .
如果 你 希望 到 破坏 他们的 祖先的 寺庙 . . .

若欲毁其宗社，

[ðen] [hwaɪ] ,
Then Huai ,
然后 怀 ,

则淮、

['dʒə'dʒjɑːn]
Zhejiang
浙江省

浙、

[waɪd] ,
wide ,
宽的 ,

广、

['fuː'dʒjen]
Fujian
福建

闽，

['meni] [hæv; həv] [nɒt] [jet] ['fɔːlən] .
Many have not yet fallen .
许多 有 不是 然而 倒下 .

尚多未下，

[ðə; ði] ['ʃɑːpnəs] [ɔː(r)] ['dʌlnəs] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .
The sharpness or dullness is still unknown .
这 锐利度 或者 乏味 是 仍然 未知 .

利钝未可知，

['wɔːfeə(r)] [liːdz] [tuː; tə] ['endləs] ['trʌb(ə)lz] .
Warfare leads to endless troubles .
战争 线索 到 无尽的 麻烦 .

兵连祸结，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

It must begin from here .

它 必须 开始 从 这里 .

必自此始，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pɒndə] [ðɪs] .

The general pondered this .

这 一般的 沉思 这 .

将军思之。”

[baɪ'ɑːn] [sed] :

Bayan said :

巴彦 说 :

伯颜道：

" [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒiː] [brɔːt] [ðə; ði][drɑːft][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "

" Liu Jie brought the draft the day before yesterday . "

" 刘 杰 带来 这 草稿 这 天 前 昨天 . "

“前日刘岊来送到草稿，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

I have already submitted a report to the imperial court .

我 有 已经 提交 一个 报告 到 这 帝国 法庭 .

我已经申奏朝廷去了，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['sælvɪdʒ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?

How can I salvage this situation ?

如何 能 我 打捞 这 情况 ?

如何可以挽回?

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ]['praɪə(r)] [ə'griːmənt] .

Besides , you have already made a prior agreement .

除了 , 你 有 已经 制成 一个 事先的 协议 .

况且你们已经有言在先，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] ?

How can you go back on your word ?

如何 能 你 去 后退 在 你的 单词 ?

又何得反悔?

[nəʊ]['wʌndə(r)] [wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,

No wonder when I was in the north ,

不 想知道 什么时候 我 曾是 在 这 北 ,

难怪得我在北边时，

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] - ['sʌðənə(r)] [hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tegrəti] . -

I heard it said that ' Southerners have no integrity . '

我 听到 它 说 那 - 南方人 有 不 正直 . -

就听得说‘南人一无气节，

" [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [feɪθ] [ɔː(r)] ['præktɪs] . "

" They have no faith or practice . "

" 他们 有 不 信仰 或者 实践 . "

二无信行’的了。”

[tjænʃjɑːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :

Tianxiang angrily said :

天祥 愤怒地 说 :

天祥怒道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "

" General , what are you saying ? "

" 一般的 , 什么 是 你 说 ? "

“将军说哪里话来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['kʌntri] .
This is a matter of life and death for our country .
这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 为了 我们的 国家 .

这是关系我国存亡的大事，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .
We should consider this carefully .
我们 应该 考虑 这 小心 .

自当从长计议，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] !
How can you say it's a change of heart !
如何 能 你 说 它是 一个 改变 的 心 !

何能说是反悔!

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ʌn'feɪθfl] !
How can you say it's unfaithful !
如何 能 你 说 它是 不忠 !

何能说是无信!

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['lækɪŋ] [ɪn'tegrəti] . . .
As for lacking integrity . . .
作为 为了 缺乏 正直 . . .

至于无气节的话，

[ɪn][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [vjuː] , [ðɪs] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪ'treɪd]
In the general's view , this was merely referring to those who had betrayed
在 这 将军的 看法 , 这 曾是 仅仅 指 到 那些 WHO 有 背叛
['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] ['daɪnəstiz] .
China and surrendered to the Northern Dynasties .
中国 和 投降 到 这 北方 王朝 .

在将军不过指叛中国降北朝之人而言，

[ðəʊz] [huː] [dɪ'fektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Those who defected from the Central Plains to the North are unknown .
那些 WHO 有缺陷的 从 这 中央 平原 到 这 北 是 未知 .

不知叛中降北之人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['tʃaɪnə] , [wɜːs] [ðæn; ðən] [dɒgz] [ænd; ənd] [pɪgz] .
They are all the most despicable people in China , worse than dogs and pigs .
他们 是 全部 这 最多 卑鄙 人们 在 中国 , 更糟 比 狗 和 猪 .

都是中国最不肖之辈狗彘不若之流罢了，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
It certainly cannot be used as a proportion of the general population .
它 当然 不能 是 用过的 作为 一个 部分 的 这 一般的 人口 .

断不能作为众人比例的呢。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['hjuːmənz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['daɪnəstiz] ,
For example , although there were humans in the Northern Dynasties ,
为了 例子 , 虽然 那里 是 人类 在 这 北方 王朝 ,

譬如北朝虽有人类，

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['ænɪmlz] .
But we cannot live without animals .
但 我们 不能 居住 没有 动物 .

却不能没有畜生，

[naʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['wɒnts] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ,
Now the general wants to raise up all the beasts of China ,
现在 这 一般的 想要 到 增加 向上全部 这 野兽 的 中国 ,

今将军欲举中国之畜生，

[ɪn'kʌmpəsɪŋ] [ɔːl] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,
Encompassing all of humanity in China ,
包含 全部 的 人类 在 中国 ,

概尽中国之人类,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

如何使得呢?”

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道:

" [haʊ] [ðen] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌðən] ['dɪnəsti] [ɪm'plɔɪ] [ðiːz] [men] [tuː; tə] [dɪ'fend] [jɔː(r); jə(r)] ['terətri] ? "
" How then does your Southern Dynasty employ these men to defend your territory ? "
" 如何 然后 做 你的 南方 王朝 采用 这些 男人 到 保卫 你的 领土 ? "

“然则你们南朝如何用这班人守土呢?”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道:

" [ðə; ði] [kɔːt] [feɪld] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] , "
" The court failed to notice , "
" 这 法庭 失败的 到 注意 , "

“朝廷失于觉察,

[,mis'juːz, ,mis'juːs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n]
Misusing corrupt officials to govern
滥用 腐败 官员 到 治理

误用匪人秉政,

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [huː] [siːk] ['gaɪd(ə)ns] ,
Therefore , those who seek guidance ,
所以 , 那些 WHO 寻找 指导 ,

所以汲引之人,

['ðer] [ɔːl] [ðiːz] [dɒgz] [ænd; ənd] [pɪgz] .
They're all these dogs and pigs .
它们是 全部 这些 狗 和 猪 .

都是此狗彘之辈,

[pə'hæps] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [feɪt] .
Perhaps it was simply fate .
也许 它 曾是 简单地 命运 .

莫非命运使然罢了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lyː] - ,
At that time , Lü Wenhuan ,
在 那 时间 , 鲁 - ,

其时吕文焕、

[hwɑːŋ] [ʃʌn]
Huang Shun
黄 回避

黄顺、

[lyː] [ʃiːkuːi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˌnɪə'baɪ] .
Lü Shikui and his entourage were all nearby .
鲁 石葵 和 他的 随行人员 是 全部 附近 .

吕师夔一班人都在旁边，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] - [wɜːdz] ,
After hearing Tianxiang's words ,
后 听力 - 字 ,

听了天祥此言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
They were all so ashamed they wanted to disappear .
他们 是 全部 所以 羞愧 他们 通缉 到 消失 .

一个个都羞的无地可容。

[baɪ'ɑːn] [ðen] [sent] [wuː][dʒiː'æn] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Bayan then sent Wu Jian back to report .
巴彦 然后 发送 吴 建 后退 到 报告 .

当下伯颜便送吴坚先回去复命，

[bʌt; bət] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'meɪnd] .
But Tianxiang remained .
但 天祥 剩余 .

却留下天祥。

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

[sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [nɒt] ['grɑːntɪd] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] . . .
Since the general has not granted your request . . .
自从 这 一般的 有 不是 的确 你的 要求 . . .

"将军既不允所请，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] [bæk] [tuː] .
They must let me go back too .
他们 必须 让 我 去 后退 也 .

也要放我回去，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kiːp] [ˌem 'iː][hɪə(r)] ?
How can you keep me here ?
如何 能 你 保持 我 这里 ?

如何留下我来？"

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "
" The prime minister was a minister of the Song Dynasty . "
" 这 主要的 部长 曾是 一个 部长 的 这 歌曲 王朝 . "

"丞相为宋朝大臣，

[wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
We came here to discuss matters .
我们 来了 这里 到 讨论 事情 .

来此议事，

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
The responsibility is no small matter .
这 责任 是 不 小的 事情 .

责任非轻，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [steɪd] [hɪə(r)] .
Therefore , I stayed here .
所以 ， 我 入住 这里 .

故留在此，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .
It's good to discuss important matters sooner or later .
它是 好的 到 讨论 重要的 事情 很快 或者 之后 .

早晚好商量大事，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to doubt it .
有 不 需要 到 怀疑 它 .

不必多疑。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [liːd] [hɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [tent] [fɔː(r); fə(r)] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .
He then ordered his men to lead him to another tent for accommodation .
他 然后 订购 他的 男人 到 带领 他 到 其他 帐篷 为了 住宿 .

便叫左右引到别帐去安置。

[wuː] [dʒiː'æn] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Wu Jian then returned to the city and reported this matter .
吴 建 然后 返回 到 这 城市 和 据报道 这 事情 .

当下吴坚回到城内奏知此事，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
The Empress Dowager had no choice .
这 皇后 老妇 有 不 选择 .

太皇太后没法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ðeə(r)] ['kɔːtiːəz] [tuː; tə] [drɑːft] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
They had no choice but to order their courtiers to draft a letter of surrender .
他们 有 不 选择 但 到 命令 他们的 朝臣 到 草稿 一个 信 的 投降 .

只得命词臣写了降表，

[sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] .
Sent to the Yuan camp .
发送 到 这 元 营 .

送到元营。

[wen] [baɪ'ɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Bayan saw it ,
什么时候 巴彦 锯 它 ，

伯颜见了，

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] .
Only a few civil and military officials were missing .
仅有的 一个 很少 民用 和 军队 官员 是 丢失的 .

就差了几员文武官儿，

[hiː; hi] [brɔːt] [wʌn] , - ['səʊldʒəz] .
He brought 1 , 000 soldiers .
他 带来 1 ， - 士兵 .

带了一千元兵，

['pi:p(ə)l] [went] [tu:; tə] [sɪti] .
People went to Lin'an City .
人们 去 到 林安 城市 .

人临安城去。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , ,
For a time , Lin'an ,
为了 一个 时间 , 林安 ,

一时临安，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
The people in the city ,
这 人们 在 这 城市 ,

城中百姓，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rəʊt] [pəʊsts] [ðæt] [ri:d] " [səb'mɪsɪv] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ju'ɑ:n] ['dɪnəsti] " .
They all wrote posts that read " Submissive Subjects of the Great Yuan Dynasty " .
他们 全部 写道 帖子 那 读 " 顺从者 主题 的 这 伟大的 元 王朝 " .

都写了“大元顺民”的帖子，

[stɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ɒn] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Stick it on the door .
戳 它 在 这 门 .

贴在门上，

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðæt] [baɪ] [səb'mɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ju'ɑ:n] ['empərə(r)] , [hu:] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn]
They thought that by submitting to the great Yuan emperor , who was acting on
他们 想法 那 经过 提交 到 这 伟大的 元 皇帝 , WHO 曾是 表演 在
[ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wʊd] . . .
the mandate of heaven , the soldiers would . . .
这 授权 的 天堂 , 这 士兵 会 . . .

以为如此顺从这奉天承运大元皇帝的大兵，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'vent] ['hærəsmənt] .
That should prevent harassment .
那 应该 防止 骚扰 .

可以不致骚扰了。

[bʌt; bət][tu:; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ðeɪ] [stɪl] [ri'zɔ:t] [tu:; tə] [ɪk'stɔ:ʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['rɒbəri] .
But to everyone's surprise , they still resorted to extortion and robbery .
但 到 每个人的 惊喜 , 他们 仍然 复原 到 勒索 和 抢劫 .

谁知仍是强赊硬抢，

[æb'dʌkʃən] [ænd; ənd] [reɪp]
abduction and rape
绑架 和 强奸

掳掠奸淫，

[ˌaɪ 'ti:] [gəʊz] ['evriweə(r)] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[ði:z] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['pi:p(ə)l] ,
These poor people ,
这些 贫穷的 人们 ,

可怜这班百姓，

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ti:] ['pɔɪzənɪŋ]
Suffering from tea poisoning
痛苦 从 茶 中毒

受了茶毒，

[ðeəz; ðəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [jet] .
There's nowhere to file a complaint yet .
有 无处 到 文件 一个 抱怨 然而 .

还没有地方去控告，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðeə(r)] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'djʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to swallow their anger and endure it .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 和 忍受 它 .

只得忍气吞声而受。

[ðəʊz] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Those civil and military officials ,
那些 民用 和 军队 官员 ，

那几个文武官儿，

['ɔːdəd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Ordered to enter the city ,
订购 到 进入 这 城市 ，

奉命进城，

[fɜːst] , [ðə; ði] ['treʒəri] [wɒz; wəz] [siːld] .
First , the treasury was sealed .
第一的 ， 这 财政部 曾是 密封 .

先封了府库，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['veəriəs] [bʊks] [ænd; ənd] ['vɒljuːmz] ,
And also various books and volumes ,
和 还 各种各样的 图书 和 卷 ，

又将各种图书册籍，

[teɪk] [wʌn] ['empti] [speɪs] .
Take one empty space .
拿 一 空的 空间 .

取个一空，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz]
Indulging the soldiers
沉溺于 这 士兵

纵容兵丁，

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] ['veəriəs] ['pæləs] .
They occupied various palaces .
他们 占领 各种各样的 宫殿 .

分占各处宫殿。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
Poor ministers of the Song Dynasty
贫穷的 部长们 的 这 歌曲 王朝

可怜宋室大臣，

[huː] [deəz] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] ?
Who dares to utter a single word of argument ?
WHO 敢于 到 说出 一个 单身的 单词 的 争论 ?

哪个敢争论一句。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Zhang Shijie repeatedly tried to kill him .
张 世界 反复 尝试 到 杀 他 .

张世杰屡次三番要杀起来，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [səʊ] [kləʊz] ,
And because Bayan's army was so close ,
和 因为 - 军队 曾是 所以 关闭 ，

又因伯颜大兵近在咫尺，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['stɑːtld] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
I'm afraid it has startled the three palaces .
我是 害怕的 它 有 惊慌 这 三 宫殿 .

恐怕惊了三宫,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
They had no choice but to be patient .
他们 有 不 选择 但 到 是 病人 .

只得耐着性子。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] ['kærid] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Suddenly one day , someone reported that the Yuan soldiers had carried away the Empress Dowager .
突然 一 天 , 某人 据报道 那 这 元 士兵 有 携带 离开 这 皇后 老妇 .

忽然一日有人报说元兵抬了太皇太后,

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)][hæv; həv] [gɒn] .
The Empress Dowager and the Emperor have gone .
这 皇后 老妇 和 这 皇帝 有 已消失 .

太后及皇帝去了。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [bəuθ] [ʃɒkt] [ænd; ənd] ['fjʊəriəs] .
Shijie was both shocked and furious .
世界 曾是 两个都 震惊 和 狂怒 .

世杰又惊又怒,

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [gəʊ][ænd; ənd] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They would then go and snatch it back .
他们 会 然后 去 和 抢夺 它 后退 .

便要去抢夺回来,

['sʌd(ə)nli] , [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [θɪŋz] ['ʃudnt] [biː; bi] [dʌn] ['ræʃli] .
Suddenly , I remembered that things shouldn't be done rashly .
突然 , 我 记得 那 事物 不应该 是 完毕 贸然 .

忽又想起事情不可卤莽,

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] - .
Let's go and discuss this with Dieshan .
我们来吧 去 和 讨论 这 和 - .

且去寻叠山商量,

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd][ʃiːˌeɪ] - .
After thinking it over , he went to find Xie Fangde .
后 思维 它 超过 , 他 去 到 寻找 谢 - .

想罢便去寻谢枋得,

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道:

" [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [left] [ðə; ði] ['sɪti] ['jestədeɪ] . "
" The three palaces left the city yesterday . "
" 这 三 宫殿 左边 这 城市 昨天 . "

“三宫昨日已经出城,

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði][ju'ɑːn] [kæmp] .
At this moment , he realized he was already in the Yuan camp .
在 这 片刻 , 他 已实现 他 曾是 已经 在 这 元 营 .

此时想已在元营了,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [stiːl] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How can we steal it ?
如何 能 我们 偷 它 ?

如何去抢得来?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
The general didn't come to discuss it .
这 一般的 没有 来 到 讨论 它 .

将军不来商量，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I was just about to visit the general .
我 曾是 只是 关于 到 访问 这 一般的 .

我也正要访将军去。

[æt; ət] [ðɪs] [pɒɪnt] , [ɔːl]['meɪdʒə(r)] ['ɪʃuːz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'zɒlvd] .
At this point , all major issues have been resolved .
在 这 观点 , 全部 主要的 问题 有 到过 已解决 .

此时大事尽去，

['fɔːtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

幸得益、

[ðə; ði] [tuː] ['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
The two workers are away from home .
这 二 工人 是 离开 从 家 .

信两工在外，

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ə'weɪ] .
General , you should immediately lead your troops away .
一般的 , 你 应该 立即地 带领 你的 军队 离开 .

将军急宜引兵他去，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] .
To be continued .
到 是 持续 .

以图后举。

['iːv(ə)n][ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [mʌst; məst] [liːv] [naʊ] .
Even I , your humble servant , must leave now .
甚至 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 必须 离开 现在 .

即下官也要就此他去，

[ðə; ði][nekst] ['drɔːɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['leɪtə(r)] .
The next drawing will be made later .
这 下一个 绘画 将要 是 制成 之后 .

再作后图的了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌʃiːˌdʒi'ɛ]
Upon hearing this , Shijie
之上 听力 这 , 世界

世杰闻言，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] - .
He resigned from Fangde .
他 辞职 从 - .

辞了枋得，

['liːdɪŋ] [tʃɛn] [zæn] ,
Leading Chen Zan ,
领导 陈 赞 ,

率领陈瓒、

[zoʊŋgji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] ,
Zongyi and his soldiers ,
宗义 和 他的 士兵 ,

宗义及所部兵士，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [siː] .
They went to sea .
他们 去 到 海 .

浮海去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [baɪ'ɑːn] [left] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
It turns out that Bayan left Wen Tianxiang in the camp .
它 转弯 出去 那 巴彦 左边 温 天祥 在 这 营 .

原来伯颜留文天祥在营中，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [dɪ'miːnə(r)] ,
Seeing his extraordinary demeanor ,
看到 他的 非凡的 风度 ,

见他举止不凡，

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] ,
Sometimes we talk to him ,
有时 我们 讲话 到 他 ,

有时与他谈论，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['jiːldɪŋ] .
He , however , had absolutely no intention of yielding .
他 , 然而 , 有 绝对地 不 意图 的 屈服 .

他却绝无屈节的意思，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,
Because they wanted to keep this person ,
因为 他们 通缉 到 保持 这 人 ,

因想留下此人，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)]
To assist the Song Emperor
到 协助 这 歌曲 皇帝

以佐宋帝，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [siːk] [rɪ'vendʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
I fear that he will seek revenge in the future .
我 害怕 那 他 将要 寻找 复仇 在 这 未来 .

终恐久后要报仇，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [gəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ?
Why not take this opportunity and go all the way ?
为什么 不是 拿 这 机会 和 去 全部 这 方式 ?

不如趁此时一不做二不休，

[gɪv] [hɪm] [dɪ'speə(r)] .
Give him despair .
给 他 绝望 .

给他一个绝望，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Therefore , the official who was ordered to enter the city ,
所以 , 这 官方的 WHO 曾是 订购 到 进入 这 城市 ,

故传令进城的官儿，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [grænd] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] , [ænd; ənd] ['empərə(r)] [dɛjuː] .
They captured the Grand Empress Dowager , Empress Dowager Quan , and Emperor Deyou .
他们 捕获 这 盛大 皇后 老妇 , 皇后 老妇 权 , 和 皇帝 德友 .

将太皇太后及全太后德祐帝虏了出来，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [pə'sjuː] ['benɪfɪts] .
On one hand , people were sent to pursue benefits .
在 一 手 , 人们 是 发送 到 追求 好处 .

一面差人追益、

[trʌst] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] .
Trust the two kings .
相信 这 二 国王 .

信二王。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] [ɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The unfortunate Empress Dowager was ill in the palace at this time .
这 不幸 皇后 老妇 曾是 患病的 在 这 宫殿 在 这 时间 .

可怜太皇太后此时病在宫中，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ] [wɜːd] .
The Yuan soldiers did not give a word .
这 元 士兵 做过 不是 给 一个 单词 .

元兵不由分说，

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] .
He then tried to help her out .
他 然后 尝试 到 帮助 她 出去 .

便要扶她出去，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] .
Unfortunately , she was a patient .
很遗憾 , 她 曾是 一个 病人 .

争奈她是个病人，

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ʌp] .
She couldn't get up .
她 不能 得到 向上 .

扶她不起，

[səʊ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['drægən] [bed] [hiː; hi] [slept] [ɒn]
So even the dragon bed he slept on
所以 甚至 这 龙 床 他 睡着了 在

于是连所睡的龙床，

[lɪft] [ðem; ðəm] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
Lift them up together .
举起 他们 向上 一起 .

一并抬起来，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
A dozen or so people crowded around and left .
一个 打 或者 所以 人们 挤 大约 和 左边 .

十来个人拥着就走。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [held] ['empərə(r)] [dɛjuː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
Empress Dowager Quan held Emperor Deyou in her arms .
皇后 老妇 权 握住 皇帝 德友 在 她 武器 .

全太后方抱着德佑帝，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ʌʃə] [hɪm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They also ushered him into a small sedan chair .
他们 还 引导 他 进入 一个 小的 轿车 椅子 .
被他们也簇拥着上了一顶小轿，

[ðeɪ] ['kærid] [ðem; ðəm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] .
They carried them towards the Yuan camp .
他们 携带 他们 向 这 元 营 .
抬着向元营而来。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] ,
When they arrived at the Yuan camp ,
什么时候 他们 到达的 在 这 元 营 ,
到得元营时，

[baɪ'ɑːn] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriː'setlmənt] .
Bayan ordered that they be taken to the rear camp for resettlement .
巴彦 订购 那 他们 是 已采取 到 这 后部 营 为了 重新安置 .
伯颜叫带入后营安置。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Empress Dowager Quan had no choice .
皇后 老妇 权 有 不 选择 .
全太后没法，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] .
We can only get to the back .
我们 能 仅有的 得到 到 这 后退 .
只得到后面来。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] ,
Entering the back ,
进入 这 后退 ,
入到后面，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [riːd] [mæt] [spred] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
There was a reed mat spread out on the ground .
那里 曾是 一个 芦苇 垫 传播 出去 在 这 地面 .
只见地上摊着一条芦席，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [leɪ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The Empress Dowager lay on it .
这 皇后 老妇 躺 在 它 .
太皇太后躺在上面，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
Looking from all sides ,
寻找 从 全部 侧面 ,
四面一看，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['empti] ['teɪb(ə)l] [ɔː(r)] [tʃeə(r)] .
There wasn't a single empty table or chair .
那里 不是 一个 单身的 空的 桌子 或者 椅子 .
空洞洞的桌椅也没有一张，

['əʊnli] [sʌm; səm] [riːd] [mæts] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [hæp'hæzədli] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Only some reed mats were scattered haphazardly on the ground .
仅有的 一些 芦苇 垫子 是 疏散 随意地 在 这 地面 .
只有横七竖八的地上摊着些芦席，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Empress Dowager Quan couldn't help but burst into tears .
皇后 老妇 权 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .
全太后不禁放声大哭，

[hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['griːtɪŋz] .
He approached the Empress Dowager and offered his greetings .
他 接近 这 皇后 老妇 和 提供 他的 问候 .

走近太皇太后前问候了一番，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They sat down on the ground .
他们 卫星 向下 在 这 地面 .

席地坐下。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wept] [tə'geðə(r)] .
The mother - in - law and daughter - in - law wept together .
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 哭泣 一起 .

婆媳相对流泪，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

并没一言。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色已晚，

['əʊnli] [wʌn] ['buːtɪd] ['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [siːn] .
Only one booted soldier was seen .
仅有的 一 已启动 士兵 曾是 已见 .

只见一个靴兵，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [həʊl] ['rəʊstɪd] [kaʊ] [huːf] .
I took a whole roasted cow hoof .
我 采取 一个 所有的 烤 奶牛 蹄 .

拿了一只烤熟的整牛蹄，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
Placed in front of you ,
放置 在 正面 的 你 ,

放在面前，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [tuː] [smɔːl] [naɪvz] .
Then he put down two small knives .
然后 他 放 向下 二 小的 刀具 .

又放下两把小刀子。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the Empress Dowager saw it ,
什么时候 这 皇后 老妇 锯 它 ,

全太后看时，

[ðə; ði] [skɪn] [ɒn][ðə; ði] ['kaʊz] [huːvz] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [piːld] [ɒf] .
The skin on the cow's hooves wasn't even peeled off .
这 皮肤 在 这 牛的 蹄子 不是 甚至 去皮 离开 .

那牛蹄的皮也不曾剥下，

[ðə; ði] [tɒp] [wɒz; wəz] [bɜːnt] [ɪn] ['pætʃɪz] , [sʌm; səm] [braʊn] [ænd; ənd][sʌm; səm] [tʃɑːd] .
The top was burnt in patches , some brown and some charred .
这 顶部 曾是 烧焦的 在 补丁 , 一些 棕色的 和 一些 烧焦的 .

上面烧的焦一块黄一块，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['meni] [heəz] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] ['hædnt] [biːn] [ʃeɪvd] [ɒf] .
There were still many hairs inside that hadn't been shaved off .
那里 是 仍然 许多 头发 里面 那 之前没有 到过 剃光 离开 .

内中还有许多未曾刮净的毛，

[ə; eɪ] ['fɪʃi] , ['mʌtəni] [smel] ,
A fishy , muttony smell ,
一个 腥 , 羊肉 闻 ,

一股腥膻之气，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌfɪŋ] [ʌp] ['rændəmli] [ˌɪn'saɪd] [ðeə(r)] ['nɒstrəlz] .
They were puffing up randomly inside their nostrils .
他们 是 抽气 向上 随机 里面 他们的 鼻孔 .

向鼻孔内乱攒，

[aɪm] [tuː] [dɪs'gʌstɪd] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm too disgusted to even think about it .
我是 也 厌恶 到 甚至 思考 关于 它 .

恶心还来不及，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [iːt] [ðɪs] !
How can anyone eat this !
如何 能 任何人 吃 这 !

如何吃得下去！

['empərə(r)] [dʒɛŋ] - [went] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
Emperor Zheng Naideyou went without food for half a day .
皇帝 郑 - 去 没有 食物 为了 一半 一个 天 .

争奈德祐帝半天没有吃的，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He was so hungry that he cried incessantly .
他 曾是 所以 饥饿的 那 他 哭 不已 .

饿得他叭叭乱啼，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [slaɪs] .
Empress Dowager Quan had no choice but to take a knife and cut off a slice .
皇后 老妇 权 有 不 选择 但 到 拿 一个 刀 和 切 离开 一个 片 .

全太后只得取刀来切下一片，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [smel] [ˌaɪ 'tiː] .
Take it and smell it .
拿 它 和 闻 它 .

取来一闻，

[ɪts] ['fɪʃi] [ə'gen] .
It's fishy again .
它是 腥 再次 .

又是腥，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [bæd] [ə'gen] .
It smells bad again .
它 气味 坏的 再次 .

又是臭，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“官家，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's fine if we don't eat it .
它是 美好的 如果 我们 不 吃 它 .

不吃也罢。”

[haʊ] [kʊd; kəd] ['empərə(r)] [dɛjuː] ['pɒsəbli] [ə'griː] ?
How could Emperor Deyou possibly agree ?
如何 可以 皇帝 德友 可能 同意 ?

德祐帝如何肯依，

[siːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hændz]
Seize it in your hands
抢占 它 在 你的 双手

抢在手中，

['stʌfɪŋ] [θɪŋz] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [maʊðz] ['rændəmli] .
Stuffing things into their mouths randomly .
馅 事物 进入 他们的 嘴 随机 .

向嘴里乱塞。

[ai] [dʒʌst] [et; eɪt] [ə; eɪ] [piːs] .
I just ate a piece .
我 只是 吃 一个 片 .

刚刚吃下去一块，

['sʌd(ə)nli] [ai] [felt] ['nɔːziəs] .
Suddenly I felt nauseous .
突然 我 毛毡 恶心 .

忽然一个恶心，

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " ,
With a " whoosh " ,
和 一个 " 嗖! " ,

哇的一声，

[hiː; hi] ['vɔmit] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [aʊt] .
He vomited it all out .
他 呕吐 它 全部 出去 .

尽情吐了出来。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kraɪ] .
Empress Dowager Quan was so anxious she was about to cry .
皇后 老妇 权 曾是 所以 焦虑的 她 曾是 关于 到 哭 .

急得全太后要哭，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] :
Suddenly , a voice called out from outside the tent :
突然 , 一个 嗓音 称为 出去 从 外部 这 帐篷 :

忽听得帐外一人叫道：

" [doʊnt] [kraɪ] , "
" Don't cry , "
" 不 哭 , "

“不要哭了，

" [jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] ['sɪv(ə)l] [ɔː(r)] ['mɪlətri] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
" Your family's civil or military prime minister is coming to see you . "
" 你的 家庭的 民用 或者 军队 主要的 部长 是 未来 到 看 你 . "

你家甚么文丞相武丞相要来见你呢。”

[waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] ,
While shouting ,
尽管 喊叫 ,

一面叫着，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] .
They came in .
他们 来了 在 .

一面进来。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
At this moment , the Empress Dowager was sleeping soundly on the ground .
在 这 片刻 , 这 皇后 老妇 曾是 睡眠 稳固地 在 这 地面 .

此时太皇太后昏昏沉沉的睡在地下，

[ai]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ə; eɪ] [θɪŋ] .
I didn't hear a thing .
我 没有 听到 一个 事物 .

全没听见。

[wen] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
When Empress Dowager Quan heard that it was a member of her own
什么时候 皇后 老妇 权 听到 那 它 曾是 一个 成员 的 她 自己的
['fæməli] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ,
family who had come to see her ,
家庭 WHO 有 来 到 看 她 ,

全太后听得是自家人来见，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['getɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['peərənts] .
It's like a child getting their own parents .
它是 喜欢 一个 孩子 获得 他们的 自己的 父母 .

犹如孩童得了亲爹娘一般，

[ai] ['riːəli] [dɪs'laɪk] [ˌaɪ 'tiː] !
I really dislike it !
我 真的 不喜欢 它 !

好不喜欢！

['bɪzi] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
Busy calling out :
忙碌的 呼叫 出去 :

忙叫：

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [ðem; ðəm][ɪn] ! "
" Quickly summon them in ! "
" 迅速地 召唤 他们 在 ! "

“快宣进来，

" ['sʌmən] [hɪm] [ɪn] ['kwɪkli] . "
" Summon him in quickly . "
" 召唤 他 在 迅速地 . "

快宣进来。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [haʊ] ['ʃeɪmləs] ! "
" How shameless ! "
" 如何 不要脸 ! "

“好不害臊，

[meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['prɪzənərz] [bæg] ,
Made into a prisoner's bag ,
制成 进入 一个 囚犯的 包 ,

做了囚囊，

[ðeɪ] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [eəz] [laɪk] ['rɔɪəlti] , ['ɪʃuːɪŋ] ['sʌmənz] [ænd; ənd] [dɪ'kriːz] !
They still have to put on airs like royalty , issuing summons and decrees !
他们 仍然 有 到 放 在 播出 喜欢 皇室 , 发行 传票 和 法令 !

还要摆皇帝家的架子宣呀召呀呢！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [went] [aʊt] .
They went out .
他们 去 出去 .

出去了。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['entəd] [ðə; ði] [tent] .
A moment later , Wen Tianxiang entered the tent .
一个 片刻 之后 , 温 天祥 进入 这 帐篷 .

不一会只见文天祥进帐来，

[ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The superior position is on the ground .
这 优越的 位置 是 在 这 地面 .

俯优在地，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ðɪs] ['stɑːtld] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] . "
" This startled the three palaces . "
" 这 惊慌 这 三 宫殿 . "

“使三宫受惊，

['aʊə(r)] [kraɪmz]
Our crimes
我们的 犯罪

臣等之罪，

['iːv(ə)n] [deθ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Even death could not atone for it .
甚至 死亡 可以 不是 赎罪 为了 它 .

万死莫赎。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Empress Dowager Quan burst into tears .
皇后 老妇 权 爆裂 进入 眼泪 .

全太后放声大哭。

['empərə(r)] [dɛjuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
Emperor Deyou saw that the Empress Dowager was crying .
皇帝 德友 锯 那 这 皇后 老妇 曾是 哭泣 .

德祐帝见太后哭了，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
Although I don't know what it is ,
虽然 我 不 知道 什么 它 是 ,

虽不知是甚事，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] ['laʊdli] [tuː] .
She started crying loudly too .
她 开始 哭泣 高声 也 .

也哇哇的哭起来。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [frɒm; frəm] ['kraɪɪŋ] , ['ɔːlsəʊ] ['ə'wəʊk] .
The Empress Dowager , who had fallen into a deep sleep from crying , also awoke .
这 皇后 老妇 , WHO 有 倒下 进入 一个 深的 睡觉 从 哭泣 , 还 醒来 .

哭的昏沉睡去的太皇太后也醒了，

['slaɪtli] ['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
Slightly open your eyes ,
轻微地 打开 你的 眼睛 ,

微微开眼，

['siːɪŋ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing Wen Tianxiang prostrate on the ground ,
看到 温 天祥 前列腺 在 这 地面 ,

见文天祥俯伏在地，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ai]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] ['niːlɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌdiː 'eɪ] [ʃiː'æŋ] .
There were two more people I didn't recognize kneeling behind Da Xiang .
那里 是 二 更多的 人们 我 没有 认出 跪着 在后面 达 向 .

还有两个不认得的跪在大祥身后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , ['pæntɪŋ] , [sed] :
The Empress Dowager , panting , said :
这 皇后 老妇 , 喘息 , 说 :

太皇太后喘吁吁的道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [pliːz] [raɪz] . "
" Prime Minister , please rise . "
" 主要的 部长 , 请 上升 . "

“丞相起来吧，

" [wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd][wiː; wi] [stɪl] . . . "
" We've arrived at this place and we still . . . "
" 我们已经 到达的 在 这 地方 和 我们 仍然 . . . "

到这个地方了还…”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kən'tɪnjuː] ['spiːkɪŋ] .
He was so out of breath that he couldn't continue speaking .
他 曾是 所以 出去 的 气息 那 他 不能 继续 请讲 .

便喘的说不下去了。

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [tuː] [feɪnt] .
The sound was too faint .
这 声音 曾是 也 头晕的 .

声音太微，

[tjænʃjɑːŋ] ['hædnt] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
Tianxiang hadn't heard it yet .
天祥 之前没有 听到 它 然而 .

天祥还没听得。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn] ['lɪsnd] ,
Empress Dowager Quan listened ,
皇后 老妇 权 听着 ,

全太后听了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stɒp] ['kraɪɪŋ] ,
Because he managed to stop crying ,
因为 他 管理 到 停止 哭泣 ,

因勉强止住哭，

[hiː; hi] [sed] , ['swɒləʊɪŋ] [hɑːd] :
He said , swallowing hard :
他 说 , 吞咽 难的 :

一抽一咽的说道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [pliːz] [raɪz] . "
" Prime Minister , please rise . "
" 主要的 部长 , 请 上升 . "

“丞相请起来吧，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɪz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
The Empress Dowager is speaking to the Prime Minister .
这 皇后 老妇 是 请讲 到 这 主要的 部长 .

老太后给丞相说话呢。”

[tjænʃjɑːŋ] [pleɪd] :
Tianxiang played :
天祥 玩 :

天祥奏道：

" [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɪz] ['duːɪŋ] ? "
" I wonder how the Empress Dowager is doing ? "
" 我 想知道 如何 这 皇后 老妇 是 正在做 ? "

“不知太皇太后慈躬如何了？”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['stɑːtld] [tə'deɪ] . "
" I was quite startled today . "
" 我 曾是 相当 惊慌 今天 . "

“今日受这一惊，

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['hevi] .
It grew increasingly heavy .
它 生长 日益 重的 .

益发沉重了。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

“ [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] , [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [daɪ] . ”
“ We , your subjects , deserve to die . ”
“ 我们 , 你的 主题 , 应得 到 死 . ”

“总是臣等死罪。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
In the hands of the two people behind them ,
在 这 双手 的 这 二 人们 在后面 他们 ,

在后头那两人手中，

[teɪk] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪt] [raɪs] ,
Take a bowl of white rice ,
拿 一个 碗 的 白色的 米 ,

取了一盂白饭，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [θɪn] ['pɒrɪdʒ] ,
A bowl of thin porridge ,
一个 碗 的 薄的 稀饭 ,

一匝薄粥，

[tuː] [smɔːl] ['dɪʃɪz] ,
Two small dishes ,
二 小的 菜肴 ,

两碟小菜，

[kʌm] [ɒn] [ɪn] .
Come on in .
来 在 在 .

进上来。

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] , ['sædli] .
There wasn't even a table , sadly .
那里 不是 甚至 一个 桌子 , 令人遗憾的是 .

可怜桌子也没有一张，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ə; eɪ] [riːd] [mæt] .
They had no choice but to place it on a reed mat .
他们 有 不 选择 但 到 地方 它 在 一个 芦苇 垫 .

只得摆在芦席上，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ʌn'iːv(ə)n] .
The ground was uneven .
这 地面 曾是 不均匀 .

那地又不平，

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [spɪld] [ə; eɪ] [həʊl] [pɒt] [ɒv; əv] ['pɒrɪdʒ] .
They almost spilled a whole pot of porridge .
他们 几乎 洒了 一个 所有的 锅 的 稀饭 .

几乎把一匝粥打翻了。

['empərə(r)] [dɛjuː] [ðen] ['hʌrɪdli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] .
Emperor Deyou then hurriedly wanted to eat .
皇帝 德友 然后 匆匆 通缉 到 吃 .

德祐帝便忙着要吃，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [sed] :
Empress Dowager Quan said :
皇后 老妇 权 说 :

全太后道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [reə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [ɪz] [səʊ] ['lɔɪəl] . "
" It is rare to find a prime minister who is so loyal . "
" 它 是 稀有的 到 寻找 一个 主要的 部长 WHO 是 所以 忠诚 . "

“难得丞相忠心。

[bʌt; bət] [ai] [dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] ?
But I don't know where it came from ?
但 我 不 知道 在哪里 它 来了 从 ?

但不知从哪里觅来的?

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['piːp(ə)l] ?
And who are those two people ?
和 WHO 是 那些 二 人们 ?

那二位又是甚么人？”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem][ˈʌndə(r)] [haʊs] [əˈrest] [hɪə(r)] [baɪ] [baɪˈɑːn] . . . "
" Although I am under house arrest here by Bayan . . . "
" 虽然 我 是 在下面 房子 逮捕 这里 经过 巴颜 . . . "

“臣虽被伯颜软禁在此，

[haʊˈevə(r)] , [fuːd] [ɪz] [prəˈvaɪdɪd] .
However , food is provided .
然而 , 食物 是 假如 .

然而供应饮食，

[ɪts] [nɒt] [ˈlækɪŋ] [jet] .
It's not lacking yet .
它是 不是 缺乏 然而 .

还不曾缺。

[ai] [hɜːd] [təˈdeɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈempərəz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] .
I heard today that the two emperors have arrived here .
我 听到 今天 那 这 二 皇帝们 有 到达的 这里 .

今日听得二宫圣驾到此，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈkwestɪd] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
He then hurriedly requested an audience .
他 然后 匆匆 请求 一个 观众 .

便急急要来请见，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [sɪˈkjʊərəti] [hɪə(r)] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [taɪt] .
Unfortunately , the security here is extremely tight .
很遗憾 , 这 安全 这里 是 极其 紧的 .

怎奈这里监守极严，

[nəʊ] [ˈentri] [əˈlaʊd] .
No entry allowed .
不 入口 允许 .

不得进来，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [fuːd] [dʒʌst] [naʊ] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] :
The person who brought the food just now said to me :
这 人 WHO 带来 这 食物 只是 现在 说 到 我 :

适才送饭来的人对臣说道：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [wen] ,
" Prime Minister Wen ,
" 主要的 部长 温 ,

“文丞相，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈlʌki] !
You are so lucky !
你 是 所以 幸运的 !

你好造化！

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [dɪˈlɪʃəs] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Some of them have delicious food and drinks .
一些 的 他们 有 可口的 食物 和 饮料 .

有的好吃好喝。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ænd; ənd][ˈempərə(r)]
Your Empress Dowager and Emperor
你的 皇后 老妇 和 皇帝

你们太后皇帝，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ɡɒt] [tuː; tə] [iːt] [wʌn] ['rəʊstɪd] [biːf] [huːf] .
They only got to eat one roasted beef hoof .
他们 仅有的 得到 到 吃 一 烤 牛肉 蹄 .

只吃得一只炙牛蹄，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [smelz] [bæd] !
It still smells bad !
它 仍然 气味 坏的 !

还是臭的呢！’

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

臣听了此言，

[ai][deə(r)] [nɒt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I dare not use it myself .
我 敢 不是 使用 它 我 .

不敢自用，

[ʌn'fɑːs(ə)n] [ðə; ði] [ɡəʊld] [belt] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] .
Unfasten the gold belt from your waist .
解开 这 金子 腰带 从 你的 腰部 .

解下腰间金带，

[hiː; hi] [braib] [ðə; ði] [ɡɑːdz] .
He bribed the guards .
他 受贿 这 守卫 .

贿了监守的人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [sent] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [juːz] .
It was specially sent in for imperial use .
它 曾是 特别 发送 在 为了 帝国 使用 .

特地送进来御用。

[ðəʊz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] [ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Those two were named Du Hu ,
那些 二 是 命名 杜 胡 ,

那两个一名杜浒，

[wʌn] [zɔŋrən] ,
One Zongren ,
一 宗仁 ,

一名宗仁，

[hiː; hi] [ɪz] [maɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He is my disciple .
他 是 我的 弟子 .

是臣的门生，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] .
He was not officially appointed .
他 曾是 不是 官方 任命 .

并未授职。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [sed] :
Empress Dowager Quan said :
皇后 老妇 权 说 :

全太后道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [reə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] [ɔːl] . "
" It is rare to find such loyalty from you all . "
" 它 是 稀有的 到 寻找 这样的 忠诚 从 你 全部 . "

“难得卿等一片忠诚，

[meɪ] [ɡɒd] [bles] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
May God bless the Song dynasty .
可能 上帝 保佑 这 歌曲 王朝 .

但愿天佑宋室，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [rɪ'stɔːd] ,
In the future , when the country is restored ,
在 这 未来 , 什么时候 这 国家 是 恢复 ,

将来恢复江山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [lænd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .
It is imperative to divide the land among the branches .
它 是 至关重要的 到 划分 这 土地 之中 这 分支 .

必当裂上分茅，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [deɪ] .
To repay this day .
到 偿还 这 天 .

以报今日。”

[hiː; hi] [ðen] [strəʊkt] ['empərə(r)] [dɛjuː] [ænd; ənd] [sed] :
He then stroked Emperor Deyou and said :
他 然后 抚摸 皇帝 德友 和 说 :

又抚着德佑帝道：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“官家，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wel] .
You must remember this well .
你 必须 记住 这 出色地 .

你要牢牢记着呀，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['truːli] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['ʌtə(r)] [ˌdestɪ'tjuːʃ(ə)n] .
We are now truly in a state of utter destitution .
我们 是 现在 真的 在 一个 状态 的 说出 赤贫 .

我们今日才是‘素衣将敝，

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [biːn] ['pɒrɪdʒ] ['biːɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd] - [ɪz] [stɪl] [hɪə(r)] ! "
" The situation of ' bean porridge being hard to find ' is still here ! "
" 这 情况 的 - 豆 稀饭 存在 难的 到 寻找 - 是 仍然 这里 ! "

豆粥难求’的境在呢！”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðə; ði] [ɡɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] .
The guards were there .
这 守卫 是 那里 .

只见那监守的人，

[hiː; hi] [ɡræbd] [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [drægd] [hɪm] [ə'weɪ] ['menəsɪŋli] .
He grabbed Tianxiang and dragged him away menacingly .
他 抓住 天祥 和 拖拽 他 离开 威胁地 .

恶狠狠的拉着天祥就走，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [ɪts] ['eni] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] . "
" If it's any later , the marshal will find out . "
" 如果 它是 任何 之后 , 这 元帅 将要 寻找 出去 . "

"再迟叫元帅知道，

[wiː; wi] [kænt] [ə'fɔːd] [ðæt] !
We can't afford that !
我们 不能 买得起 那 !

我们担当不起呀！"

[tjænʃjɑːŋ] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,
Tianxiang still wanted to say something ,
天祥 仍然 通缉 到 说 某物 ,

天祥尚欲有言，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn] [sed] :
Empress Dowager Quan said :
皇后 老妇 权 说 :

全太后道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ? "
" Is it convenient for you , Prime Minister ? "
" 是 它 方便的 为了 你 , 主要的 部长 ? "

"丞相方便吧，

[doʊnt] [prə'vəʊk] [hɪm] .
Don't provoke him .
不 惹 他 .

莫要激恼了他，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][nekst] [taɪm] .
You are not allowed to come in next time .
你 是 不是 允许 到 来 在 下一个 时间 .

下次不得进来，

[maɪ] [ɑːnt]
My aunt
我的 阿姨

我姑、

['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
daughter - in - law
女儿 - 在 - 法律

媳、

['mʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ,

母、

[θriː] [sʌnz]
Three sons
三 儿子们

子三人，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wiː; wi][rɪ'laɪ] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
At this moment , we rely entirely on the Prime Minister .
在 这 片刻 , 我们 依靠 完全 在 这 主要的 部长 .

此时全靠的是丞相呀。"

[tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
Tianxiang had no choice but to resign .
天祥 有 不 选择 但 到 辞职 .

天祥只得辞了出来。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [stʊd] [ʌp] .
The Empress Dowager stood up .
这 皇后 老妇 站立 向上 .

这里全太后起身，

[hiː; hi] [sɜːvd] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [θɪn] ['pɒrɪdʒ] .
He served a bowl of thin porridge .
他 服务 一个 碗 的 薄的 稀饭 .

端了一瓯薄粥，

[fiːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Feed it to the Empress Dowager .
喂养 它 到 这 皇后 老妇 .

喂太皇太后去吃，

[hiː; hi]['əʊnli][et; eɪt][ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] .
He only ate a few bites .
他 仅有的 吃 一个 很少 咬 .

只吃了几口，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːf] [ænd; ənd] [tʃəʊkt] .
He then coughed and choked .
他 然后 咳嗽 和 窒息 .

便咳呛了，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] .
He shook his head , saying he didn't want to eat .
他 摇晃 他的 头 , 说 他 没有 想 到 吃 .

摇头说不吃，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [iːt] .
After the whole family was exhausted , they couldn't even eat .
后 这 所有的 家庭 曾是 筋疲力尽的 , 他们 不能 甚至 吃 .

全大后自家也是苦的吃不下咽，

['əʊnli] - [wɒz; wəz] ['krɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Only Depaidi was crawling on the ground .
仅有的 - 曾是 爬行 在 这 地面 .

只有德拍帝爬在地下，

[ðeɪ] [et; eɪt] ['hændfulz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [raɪs] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
They ate handfuls of things without distinguishing between rice and vegetables .
他们 吃 一把 的 事物 没有 区别 之间 米 和 蔬菜 .

一把一把的不分是饭是菜，

[ðeɪ] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðeə(r)] [maʊðz] .
They grabbed it and put it in their mouths .
他们 抓住 它 和 放 它 在 他们的 嘴 .

抓着了便往嘴里送。

[wen] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn] [sɔː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
When Empress Dowager Quan saw this situation ,
什么时候 皇后 老妇 权 锯 这 情况 ,

全太后见了这等情形，

[aɪm] ['æŋgri] [ə'gen] .
I'm angry again .
我是 生气的 再次 .

又是气恼，

[mɔː(r)] ['sʌfərɪŋ] ,
More suffering ,
更多的 痛苦 ,

又是苦楚，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思前想后，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
Tears welled up in her eyes again without her realizing it .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 再次 没有 她 意识到 它 .

又不觉落下泪来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪt] [wen] [ai] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
It was already night when I looked at the sky .
它 曾是 已经 夜晚 什么时候 我 看起来 在 这 天空 .

看看天色已夜，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] - [saʊndz] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
A chorus of huqie sounds arose from all sides .
一个 合唱 的 - 声音 出现 从 全部 侧面 .

一片胡茄之声四起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] .
It was dark inside the tent .
它 曾是 黑暗的 里面 这 帐篷 .

帐内黑黑的，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [lait] [ɒn] .
There wasn't a single light on .
那里 不是 一个 单身的 光 在 .

并没有一个灯火。

['empərə(r)] [dɛjuː] [wept] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Emperor Deyou wept incessantly .
皇帝 德友 哭泣 不已 .

德祐帝又哭个不了。

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Suddenly I saw two rows of people .
突然 我 锯 二 行 的 人们 .

忽然看见两行人把，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli]
Shining brightly
灼灼 明亮地

大放光明，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz]
A group of Tartar soldiers
一个 团体 的 鞑靼 士兵

一班鞑兵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He was surrounded by a general .
他 曾是 包围 经过 一个 一般的 .

拥着一个将官，

['həʊldɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [hedz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
Holding more than ten heads in his hands ,
保持 更多的 比 十 头部 在 他的 双手 ,

手中挽着十多个人头，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [tent] ,
Entering the tent ,
进入 这 帐篷 ,

走进帐来，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
He threw it at the Empress Dowager .
他 扔 它 在 这 皇后 老妇 .

对着全太后一掷，

[bəʊn] - [ˈkʌvəd] [ænd; ənd] [ˈblʌdi] , [ðeɪ] [rəʊld] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
Bone - covered and bloody , they rolled all over the ground .
骨 - 涵盖 和 血腥 , 他们 滚动 全部 超过 这 地面 .

骨碌碌血淋淋的滚满一地。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd]
The Empress Dowager was so frightened that she didn't know what had happened
这 皇后 老妇 曾是 所以 害怕 那 她 没有 知道 什么 有 发生

.
.
.

吓得全太后不知是何事故，

[hiː; hi] [fel] [ˈbækwəd] .
He fell backward .
他 跌倒 落后 .

仰面一交跌下。

[ˈempərə(r)] [dɛjuː] [wɒz; wəz][səʊ] [pˈænɪkt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .
Emperor Deyou was so panicked that he had nowhere to hide .
皇帝 德友 曾是 所以 惊慌失措 那 他 有 无处 到 隐藏 .

德祐帝慌得没处躲藏。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] [spəʊk] [ʌp] :
The officer spoke up :
这 官 辐 向上 :

那将官发话道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [səʊld] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" This is the person who sold Wen Tianxiang to you . "
" 这 是 这 人 WHO 卖 温 天祥 到 你 . "

“这是卖放文天祥见你的人，

[maɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] [faʊnd] [aʊt] .
My marshal has found out .
我的 元帅 有 成立 出去 .

我家元帅查着了，

[ðeɪ] [tʃɒpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
They chopped off his head .
他们 切碎 离开 他的 头 .

砍了头来，

[let] [ˌem ˈiː] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .
Let me show you .
让 我 展示 你 .

叫你们看看。

[juː; jʊ] [ˈkænɒt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [hɪə(r)] .
You cannot find a place here .
你 不能 寻找 一个 地方 这里 .

此处你容身不得，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə][ˈjɑːnˈdʒɪŋ] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
The marshal ordered you to be escorted to Yanjing overnight .
这 元帅 订购 你 到 是 护送 到 燕京 过夜 .

元帅叫连夜解你们上燕京去，

[lets] [gəʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

走吧。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][ænd; ənd]['empərə(r)] [dɛjuː] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Empress Dowager Quan and Emperor Deyou were pushed into a small sedan chair .
皇后 老妇 权 和 皇帝 德友 是 推动 进入 一个 小的 轿车 椅子 .

把全太后及德祐帝推人一顶小轿内，

[tuː] [mɔː(r)] ['brəʊkən] [bɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Two more broken boards were used .
二 更多的 破碎的 板 是 用过的 .

又用二块破板，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
The Empress Dowager was laid to rest .
这 皇后 老妇 曾是 铺设 到 休息 .

安放了太皇太后，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Pick it up and leave .
挑选 它 向上 和 离开 .

抬起来就走。

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

这一去不知如何下落，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tekst] .
To be continued in the following text .
到 是 持续 在 这 下列的 文本 .

且待下文交代。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [baɪ'ɑːn] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [tuː; tə][biː; bi] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] ,
Furthermore , after Bayan ordered the three palaces of the Song dynasty to be escorted away ,
此外 , 后 巴彦 订购 这 三 宫殿 的 这 歌曲 王朝 到 是 护送 离开 ,

再说伯颜叫人押解了宋室三宫去后，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] [liːv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
It would be unwise to leave Wen Tianxiang in the camp .
它 会 是 失策 到 离开 温 天祥 在 这 营 .

思量留下文天祥在营不妙，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] [mait] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [els] .
I fear he might do something else .
我 害怕 他 可能 做 某物 别的 .

恐他又生别事，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
He ordered his two students and teacher to be brought to justice .
他 订购 他的 二 学生 和 老师 到 是 带来 到 正义 .

叫人将他师生三人，

[sent] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ]
Sent to Zhenjiang
发送 到 镇江

送到镇江，

['temprəri] [ˌriː'setlmənt] .
Temporary resettlement .
暂时的 重新安置 .

暂行安置。

[wen] [ðə; ði] [θriː] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ,
When the three arrived in Zhenjiang ,
什么时候 这 三 到达的 在 镇江 ,

三人到得镇江时，

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn][ðə; ði] [ju'ɑːn] [kæmp] ,
Just like in the Yuan camp ,
只是 喜欢 在 这 元 营 ,

也同在元营一样，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone is guarding it .
某人 是 守护 它 .

有人监守着，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
It's impossible to move an inch .
它是 不可能的 到 移动 一个 英寸 .

寸步难行，

[ai] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
I stayed there for quite a while .
我 入住 那里 为了 相当 一个 尽管 .

住了好些时候，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
To find a way to escape ,
到 寻找 一个 方式 到 逃脱 ,

要想一个脱身之计，

[ðeəz; ðəz]['nevə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
There's never a chance .
有 绝不 一个 机会 .

总没机会。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - ['bɜːθdeɪ] .
It just so happens that it was Boyan's birthday .
它 只是 所以 发生 那 它 曾是 - 生日 .

恰好一天是伯颜生日，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['speʃəli] [sent] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð] [gɪfts][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['bɜːθdeɪ] ['wɪʃɪz] [ə'pɒn] [hɪm] .
The emperor specially sent officials with gifts to bestow birthday wishes upon him .
这 皇帝 特别 发送 官员 和 礼物 到 赐给 生日 愿望 之上 他 .

元主特地差官责了礼物来赐寿。

['bɔɪˌæn] ['fæʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] [kæmp] .
Boyan Fashion was in Lin'an Camp .
博扬 时尚 曾是 在 林安 营 .

伯颜时尚在临安营中，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,

大徘筵席，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
He held a banquet with the generals and officers .
他 握住 一个 宴会 和 这 将军们 和 警官 .

与众将官宴饮，

[send] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ɔːl] [kæmps]
Send orders to all camps
发送 订单 到 全部 营地

传令各处营盘，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ɔːl] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
On that day , all soldiers were given wine and meat as a reward .
在 那 天 , 全部 士兵 是 给定 葡萄酒 和 肉 作为 一个 报酬 .

是日各兵丁一律赏给酒肉，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['gaːdiŋ] [tjænʃjɑːŋ] ,
The person guarding Tianxiang ,
这 人 守护 天祥 ,

监守天祥之人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
They also received a portion of wine and meat .
他们 还 已收到 一个 部分 的 葡萄酒 和 肉 .

也得了一份酒肉，

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

[hiː; hi] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He ate until he was completely drunk .
他 吃 直到 他 曾是 完全地 醉 .

吃得烂醉如泥。

[zɔŋrən] [went] [aʊt] ,
Zongren went out ,
宗仁 去 出去 ,

宗仁出外，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

看见这个光景，

[səʊ] [hiː; hi] ['kwaɪətli] [went] [ænd; ənd] [led] ['əʊvə(r)] [θriː] ['hɔːsɪz] .
So he quietly went and led over three horses .
所以 他 悄悄 去 和 引领 超过 三 马匹 .

便悄地去牵过三匹马来，

[wɪð] [tjænʃjɑːŋ] ,
With Tianxiang ,
和 天祥 ,

与天祥、

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [rəʊd] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Du Hu rode up with him .
杜 胡 骑 向上 和 他 .

杜浒一同跨上，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [left] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
They quietly left the camp gate .
他们 悄悄 左边 这 营 门 .

悄悄的出了营门，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frɒm; frəm] [west] , [nɔːθ] [frɒm; frəm] [saʊθ] ,
Unable to distinguish east from west , north from south ,
无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 ,

不辨东西南北，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [wɪp] ,
Add a whip ,
添加 一个 鞭 ,

加上一鞭，

[let] [ðə; ði] [hɔːs] [rʌn] [ɒf] [æt; ət] [wɪl] .
Let the horse run off at will .
让 这 马 跑步 离开 在 将要 .

任那马信脚跑去，

[ɪn] [nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不到一时，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
We walked to the riverbank .
我们 步行 到 这 河岸 .

走到江边。

[tjænʃjɑːŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang pointed to the river and said :
天祥 尖 到 这 河 和 说 :

天祥指着对江道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ʒɛnʒuː] [waɪfuː] . . . "
" I've heard that Zhenzhou Weifu . . . "
" 我已经 听到 那 郑州 威孚 . . . "

“听说真州未夫，

" [wiːl; wil] [biː; bi] ['hæpi] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ðeə(r)] . "
" We'll be happy if we can get there . "
" 出色地 是 快乐的 如果 我们 能 得到 那里 . "

我们能渡到那边便好。”

[zɔŋrən] [ðen] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [went] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['feri] .
Zongren then dismounted and went along the riverbank to look for a ferry .
宗仁 然后 下马 和 去 沿着 这 河岸 到 看 为了 一个 渡船 .

宗仁便下马沿江边去寻觅渡船，

[dʒʌst] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] .
Just a fishing boat .
只是 一个 钓鱼 船 .

恰好一只渔舟，

[mʊrd] [ðeə(r)] ,
Moored there ,
系泊 那里 ,

泊在那里，

[zɔŋrən] [ðen] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['feri] .
Zongren then called for a ferry .
宗仁 然后 称为 为了 一个 渡船 .

宗仁便呼渡，

[ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] .
The size of the boat is a pity .
这 尺寸 的 这 船 是 一个 遗憾 .

惜船大小，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli] ['feri] ['piːp(ə)l] [ə'krɒs] .
It can only ferry people across .
它 能 仅有的 渡船 人们 穿过 .

只能渡人，

['hɔːsɪz] ['kænɒt] [krɒs] .
Horses cannot cross .
马匹 不能 叉 .

不能渡马，

[səʊ][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
So the three of them abandoned their horses .
所以 这 三 的 他们 弃 他们的 马匹 .

于是三人弃了马匹，

[dʒʌmp] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Jump onto the boat ,
跳 到 这 船 ,

跳上船去，

[krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Cross the river .
叉 这 河 .

渡过江来。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ɒn] [pə'trəʊl][baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
They happened to encounter a group of Song soldiers on patrol by the river .
他们 发生 到 遇到 一个 团体 的 歌曲 士兵 在 巡逻 经过 这 河 .

恰好在江边遇见一队宋兵巡哨，

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] ['miau] [zaɪkɛŋ] , [ðə; ði] ['væŋgɑːd] ['ʌndə(r)] [liː] - , [ðə; ði]
The officer in charge was Miao Zaicheng , the vanguard under Li Tingzhi , the
这 官 在 收费 曾是 苗 载城 , 这 先锋 在下面 李 - , 这
['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʒɛnʒuː] .
governor of Zhenzhou .
州长 的 郑州 .

那领兵官便是真州权守李庭芝部下先锋苗再成。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tjænʃjɑːŋ] [ə'gen] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing Tianxiang again , he was overjoyed and said :
之上 看到 天祥 再次 , 他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

当下再成见了天祥大喜道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['taɪgərz] [maʊθ] "
" The Prime Minister has escaped the tiger's mouth "
" 这 主要的 部长 有 逃脱 这 老虎的 嘴 "

“丞相得脱虎口，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪə(r)] ,
The Song Dynasty's empire ,
这 歌曲 王朝的 帝国 ,

宋室江山，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .

There is still something that can be done .

那里 是 仍然 某物 那 能 是 完毕 .

尚有可为，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][gəʊ] [naʊ] ?

Where do you intend to go now ?

在哪里 做 你 打算 到 去 现在 ?

不知今欲何往？”

['hev(ə)nli] [wei] :

Heavenly Way :

天上 方式 :

天祥道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [siː] [liː] - [fɜːst] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] . "

" I want to go see Li Tingzhi first to discuss it . "

" 我 想 到 去 看 李 - 第一的 到 讨论 它 . "

“我想先去见李庭芝商量。”

['fɜːðə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :

Further Enlightenment :

更远 启示 :

再成道：

[nəʊ] !

No !

不 !

“不可！

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn] [ʒɛnʒuː] ['sɪti] ,

A few days earlier in Zhenzhou City ,

一个 很少 天 早些时候 在 郑州 城市 ,

先数日真州城中，

[ə; eɪ]['ruːmə(r)][wɒz; wəz] [spred] .

A rumor was spread .

一个 谣言 曾是 传播 .

起了一个谣言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ'ɑːn] [sent] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [ʒɛnʒuː] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm]

It is said that Bayan sent a prime minister to Zhenzhou to persuade them

它 是 说 那 巴彦 发送 一个 主要的 部长 到 郑州 到 说服 他们

[tuː; tə] [sə'rendə(r)] ;

to surrender ;

到 投降 ;

说伯颜打发一个丞相到真州来说降；

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [gəʊz] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,

If the Prime Minister goes to see him ,

如果 这 主要的 部长 去 到 看 他 ,

丞相若去见他，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ðɪs] [sə'spɪʃ(ə)n] .

He must have this suspicion .

他 必须 有 这 怀疑 .

他必疑心及此。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

It would be better to rest at the inn for now .

它 会 是 更好的 到 休息 在 这 客栈 为了 现在 .

今不如先在驿馆歇下，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [fɜːst] .
I will go and inform them first .
我 将要 去 和 通知 他们 第一的 .

待某先去禀知，

[wiːl; wil] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [ʌn'fəʊld] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] .
We'll see how things unfold before deciding .
出色地 看 如何 事物 展开 前 决定 .

看是如何情形再处。”

[tjænʃjɑːŋ] [dɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] .
Tianxiang did as he was told .
天祥 做过 作为 他 曾是 讲述 .

天祥依言，

[wiː; wi] ['restɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
We rested at the post station .
我们 休息 在 这 邮政 车站 .

在驿馆歇下，

['miau] [zaɪkɛŋ] [left] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
Miao Zaicheng left on his own .
苗 载城 左边 在 他的 自己的 .

苗再成自去了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不到半日，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] .
They returned to the inn .
他们 返回 到 这 客栈 .

即回到驿馆，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tjænʃjɑːŋ] :
He said to Tianxiang :
他 说 到 天祥 :

对天祥道：

" [haʊ] !
" how !
" 如何 !

“如何！

[ai] [nəʊ] [ðæt] [liː] - [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sə'spekt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
I know that Li Quanshou will surely suspect the Prime Minister .
我 知道 那 李 - 将要 一定 怀疑 这 主要的 部长 .

某知李权守必疑到丞相也。

['sʌmwʌn] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Someone entered the city and informed them of this matter .
某人 进入 这 城市 和 知情的 他们 的 这 事情 .

某入城告知此事，

[hiː; hi] [ɪn'diːd] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He indeed suspected that the prime minister had tried to persuade him to surrender .
他 的确 怀疑 那 这 主要的 部长 有 尝试 到 说服 他 到 投降 .

他果然疑心丞相是说降的，

['sʌmən] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [hed] .
Summon someone to take the Prime Minister's head .
召唤 某人 到 拿 这 主要的 部长 头 .

叫某来取丞相首级。

[sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,
Since the outbreak of the war ,
自从 这 暴发 的 这 战争 ,

某想自军兴以来，

[ðəʊz] [huː] [gɑːd] [ðə; ði][lænd] ,
Those who guard the land ,
那些 WHO 警卫 这 土地 ,

守土之人，

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪ'treɪd] ,
Some have betrayed ,
一些 有 背叛 ,

叛的叛了，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [drɒpt] .
The price has dropped .
这 价格 有 掉落 .

降的降了，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [ɪn'tegrəti] !
Who can match the Prime Minister's integrity !
WHO 能 匹配 这 主要的 部长 正直 !

哪个及得丞相的气节！

[tə'deɪ] , ['sʌmwʌn] ['prez(ə)nts] [θriː] ['hɔːsɪz] .
Today , someone presents three horses .
今天 , 某人 礼物 三 马匹 .

今某赠马三匹，

" [ai] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] . "
" I urge the Prime Minister to flee to Yangzhou . "
" 我 敦促 这 主要的 部长 到 逃跑 到 扬州 . "

请丞相投向扬州去吧。”

[tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang was shocked and said :
天祥 曾是 震惊 和 说 :

天祥大惊道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] .
I have no choice .
我 有 不 选择 .

我不得不行，

[bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'pɔːt] [bæk] ?
But how will the general report back ?
但 如何 将要 这 一般的 报告 后退 ?

但不知将军如何覆命？”

['fɜːðə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Further Enlightenment :
更远 启示 :

再成道：

" [ai]['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['æktɪd] [fɜːst] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] . "
" I only said that the Prime Minister acted first upon hearing the news . "
" 我 仅有的 说 那 这 主要的 部长 行动 第一的 之上 听力 这 消息 . "

“某只说丞相闻风先行，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wiː; wi] [kænt] [kætʃ] [ʌp] .
It's just that we can't catch up .
它是 只是 那 我们 不能 抓住 向上 .

追赶不及罢了。”

[tjænʃjɑːŋ] [ðen] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [ə'griːd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
Tianxiang then thanked him and agreed to continue .
天祥 然后 谢谢 他 和 同意 到 继续 .

天祥遂谢过再成，

- ,
Tongdu ,
- ,

同杜、

[zɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
Zong and his companion mounted their horses and rode away .
宗 和 他的 伴侣 安装 他们的 马匹 和 骑 离开 .

宗二人上马而去。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [liː] ,
After traveling less than twenty li ,
后 旅行 较少的 比 二十 李 ,

行不到二十里，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Suddenly , the sound of bells could be heard from behind .
突然 , 这 声音 的 铃铛 可以 是 听到 从 在后面 .

忽听得后面銮铃响处，

['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Someone shouted :
某人 喊叫 :

有人大叫：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] , [pliːz] [prə'siːd] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] . "
" Prime Minister Wen , please proceed with caution . "
" 主要的 部长 温 , 请 继续 和 警告 . "

“文丞相慢行。”

[wen] [tiːɑːnjæŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] ,
When Tianyang reined in his horse and looked back ,
什么时候 天阳 勒住 在 他的 马 和 看起来 后退 ,

天佯勒马回头看时，

['əʊnli] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only the leading military officer was seen .
仅有的 这 领导 军队 官 曾是 已见 .

只见为首一员武将，

[hiː; hi] [led] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['raɪdəz] [ɪn] [pə'sjuːt] .
He led more than twenty riders in pursuit .
他 引领 更多的 比 二十 骑手 在 追逐 .

率领二十余骑追来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tjænʃjɑːŋ] , [hiː; hi] [ˌdis'maunt] .
Upon seeing Tianxiang , he dismounted .
之上 看到 天祥 , 他 下马 .

见了天祥滚鞍下马，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He replied in a low voice :
他 回复 在 一个 低的 嗓音 :

声喏道：

" [ai][ˌeɪ 'em][liː] - ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [tuː] [ruːts] . "
" I am Li Quanshou's deputy general in charge of two routes . "
" 我 是 李 - 副 一般的 在 收费 的 二 路线 . "

“某乃李权守部下副将二路分是也。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ðɪs] [ɪz][liː] - [wei] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv][hɪm] [ə'gen] . "
" This is Li Quanshou's way of telling me to get rid of him again . "
" 这 是 李 - 方式 的 讲述 我 到 得到 摆脱 的 他 再次 . "

“这又是李权守叫赶我的。”

[tuː] [ruːts] [daɪ'vɜːdʒ] :
Two routes diverge :
二 路线 分歧 :

二路分道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[tjænʃjɑːŋ] [saɪd] :
Tianxiang sighed :
天祥 叹了口气 :

天祥叹道：

" [liː] - [hæz; həz] [lɒŋ] [sə'spektɪd] [ˌem 'iː] . "
" Li Quanshou has long suspected me . "
" 李 - 有 长的 怀疑 我 . "

“李权守终久疑我，

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] ['klɪəli] .
I'll go back and explain it to him clearly .
患病的 去 后退 和 解释 它 到 他 清楚地 .

我便回去与他分剖明白吧。”

[tuː] [ruːts] [daɪ'vɜːdʒ] :
Two routes diverge :
二 路线 分歧 :

二路分道：

" ['juːsləs] .
" useless .
" 无用 .

“使不得。

['tʃwɑːn] [ʃəu] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Quan Shou was furious at this moment .
权 守 曾是 狂怒 在 这 片刻 .

权守此时正当盛怒，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [hɑːrmd] [ɪf] [ðeɪ] [gəʊ] [bæk] .
They will surely be harmed if they go back .
他们 将要 一定 是 受到伤害 如果 他们 去 后退 .

回去必遭毒手。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
I have been ordered by the governor to pursue the Prime Minister .
我 有 到过 订购 经过 这 州长 到 追求 这 主要的 部长 .

今某奉权守之命来追丞相，

[ai] [θɔːt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] .
I thought the Prime Minister was of noble character .
我 想法 这 主要的 部长 曾是 的 高贵 特点 .

某想丞相气节凛然，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [hɪm] .
Everyone admires him .
每个人 钦佩 他 .

人人都钦仰的，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'spektɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [held] ['paʊə(r)] . . .
As for the suspected prime minister who held power . . .
作为 为了 这 怀疑 主要的 部长 WHO 握住 力量 . . .

至于权守的疑丞相，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['lɒɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
It is also a spirit of loyalty and righteousness .
它 是 还 一个 精神 的 忠诚 和 义 .

也是一股忠义之气，

[haʊ'evə(r)] , [ai] ['hævnt] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
However , I haven't thought about it carefully .
然而 , 我 还没有 想法 关于 它 小心 .

不过未曾细细寻思，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˌmɪsɪntɜːprə'teɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ruːmə(r)] .
It's just a misinterpretation of a rumor .
它是 只是 一个 误解 的 一个 谣言 .

误听谣言罢了，

[ɪn] [taɪm] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] .
In time , you will understand .
在 时间 , 你 将要 理解 .

久后终当明白的。

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [meɪ] [læk] [fʌndz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
I fear the Prime Minister may lack funds on his journey .
我 害怕 这 主要的 部长 可能 缺少 资金 在 他的 旅行 .

某恐丞相路上缺乏资斧，

[gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [hɪə(r)] .
Gold and pearls are prepared here .
金子 和 珍珠 是 准备 这里 .

备得金珠在此，

[ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] [aɪm] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['æʃɪz] .
I dare not say I'm giving away ashes .
我 敢 不是 说 我是 给予 离开 灰烬 .

不敢说赠烬，

[ai] [beg] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I beg the Prime Minister to accept this .
我 求 这 主要的 部长 到 接受 这 .

乞丞相笑纳。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['raɪtʃəs] [rɪ'liːs] . . . "
" Thanks to their righteous release . . . "
" 谢谢 到 他们的 正义 发布 . . . "

“得蒙仗义释放，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .
I am deeply grateful and will never forget it .
我 是 深 感激的 和 将要 绝不 忘记 它 .

已是铭感不忘，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
I dare not accept such a generous gift .
我 敢 不是 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 .

厚贶断不敢受。”

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [rɪ'piːtɪdli] .
The two sides split up and yielded to each other repeatedly .
这 二 侧面 分裂 向上 和 产生 到 每个 其他 反复 .

二路分再三相让，

['siːɪŋ] [ðæt] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ,
Seeing that Tianxiang refused to accept it ,
看到 那 天祥 拒绝 到 接受 它 ,

见天祥只不肯受，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [gəʊld] [biːdz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then placed the gold beads on the ground .
他 然后 放置 这 金子 珠子 在 这 地面 .

便将金珠委在地下，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] :
Mount your horse and say to the sky :
山 你的 马 和 说 到 这 天空 :

上马对天祥说一声：

" [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃə(r)] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
" Take care of your future , Prime Minister . "
" 拿 关心 的 你的 未来 , 主要的 部长 . "

“丞相前途保重。”

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
They turned their horses around and left without looking back .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 左边 没有 寻找 后退 .

回马不顾而去。

[tjænʃjɑːŋ] [saɪd] ['diːpli] .
Tianxiang sighed deeply .
天祥 叹了口气 深 .

天祥不胜太息，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ˌdiː'juː] . . .
They had no choice but to go with Du . . .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 杜 . . .

只得同杜、

[ðə; ði] [tuː] [men] [taɪd] [ðə; ði] [gəʊld] [biːdz] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [weist] .
The two men tied the gold beads around their waists .
这 二 男人 系 这 金子 珠子 大约 他们的 腰部 .

宗二人将金珠分缠腰际，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['jaːŋ'dʒəu] .
They mounted their horses and headed towards Yangzhou .
他们 安装 他们的 马匹 和 标题 向 扬州 .

上马向扬州而去，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
When they arrived at the city walls ,
什么时候 他们 到达的 在 这 城市 墙壁 ,

到得城下时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] .
It was already the fourth watch .
它 曾是 已经 这 第四 手表 .

已是四鼓，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
It's inconvenient to knock on the door .
它是 不方便 到 敲 在 这 门 .

不便叫门，

[ðeɪ] [,dis'maunt] [ænd; ənd] ['restɪd] .
They dismounted and rested .
他们 下马 和 休息 .

且下马歇息，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
They were waiting for the Ming Dynasty to enter the city .
他们 是 等待 为了 这 明 王朝 到 进入 这 城市 .

欲待大明进城。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɔːl] [wɒz; wəz]['saɪlənt] .
At this moment , all was silent .
在 这 片刻 , 全部 曾是 沉默的 .

此时四面寂寂无声，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] :
Suddenly , a voice was heard from the city wall :
突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 从 这 城市 墙 :

忽听得一人在城上道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['gɑːdiən] ,
" By order of the Great Guardian ,
" 经过 命令 的 这 伟大的 监护人 ,

“奉大守命，

[tə'deɪ] , [liː]['tʃwɑːn] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] [frɒm; frəm] [ʒɛnʒuː] , [hæz; həz]
Today , Li Quan , the official in charge of documents from Zhenzhou , has
今天 , 李 权 , 这 官方的 在 收费 的 文件 从 郑州 , 有
[ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
arrived here .
到达的 这里 .

今日真州李权守文书到此，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [kɪl] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] .
There is someone who can kill Prime Minister Wen .
那里 是 某人 WHO 能 杀 主要的 部长 温 .

有能杀文丞相者，

[teɪk] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Take the head to see him .
拿 这 头 到 看 他 .

将首级去见，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
A reward of a thousand gold pieces .
一个 报酬 的 一个 千 金子 件 .

赏千金。

[juː; jʊ] , [ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] , [mʌst; məst][biː; bi]['vɪdʒɪlənt][ɪn] ['tʃekɪŋ] [ðəʊz] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] .
You , the Great Ming , must be vigilant in checking those entering and leaving .
你 , 这 伟大的 明 , 必须 是 警惕的 在 检查 那些 进入 和 离开 .

你们大明留心盘查出入。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] . . .
Upon hearing this , Tianxiang and the other two . . .
之上 听力 这 , 天祥 和 这 其他 二 . . .

天祥等三人听得，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ʃɒkt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
They were so shocked they didn't know what to do .
他们 是 所以 震惊 他们 没有 知道 什么 到 做 .

惊得手足无措。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [eɪt] : [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn] ['despərət] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['welkəm] [ðə; ði]
Chapter Eight : Wen Tianxiang in Desperate Circumstances , Zhang Shijie Welcomes the
章 八 : 温 天祥 在 绝望的 情况 , 张 世界 欢迎 这
['empərə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n]
Emperor Across the Ocean
皇帝 穿过 这 海洋

第八回 走穷途文天祥落难 航洋海张世杰迎君

[naʊ] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sed] .
Now , Wen Tianxiang listened to what the people on the city wall said .
现在 , 温 天祥 听着 到 什么 这 人们 在 这 城市 墙 说 .

却说当下文天祥听了城上的话，

[ai][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] . . .
Realizing there was nowhere to turn . . .
意识到 那里 曾是 无处 到 转动 . . .

思量此时无地可投，

['ɑːftə(r)] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
After calculating ,
后 计算 ,

算来算去，

[ðə; ði]['əʊnli] [ruːt] [frɒm; frəm] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] . . .
The only route from Tongzhou to the sea . . .
这 仅有的 路线 从 通州 到 这 海 . . .

只有由通州出海一路，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
You can seek refuge with them ;
你 能 寻找 避难所 和 他们 ;

可以投奔；

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['enəmi] [truːps] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [ruːt] .
However , there were many enemy troops along this route .
然而 , 那里 是 许多 敌人 军队 沿着 这 路线 .

然而这一路却是敌兵甚多，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
There may be unforeseen circumstances on the road .
那里 可能 是 意外 情况 在 这 路 .

路上恐有不测。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
This is not a place to stay for long .
这 是 不是 一个 地方 到 停留 为了 长的 .

此处又非久居之地，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ˌdiː'juː] . . .
They had no choice but to go with Du . . .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 杜 . . .

只得同杜、

[tuː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [zɔːŋ] ,
Two people from Zong ,
二 人们 从 宗 ,

宗二人，

['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Mounted the horse ,
安装 这 马 ,

跨上了马，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
Heading towards Tongzhou .
标题 向 通州 .

向通州一路而去。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
After walking for a short while ,
后 步行 为了 一个 短的 尽管 ,

走不多时，

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已亮，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
There was an ancient temple by the roadside .
那里 曾是 一个 古老的 寺庙 经过 这 路边 .

只见道旁一座古庙，

[ðə; ði] [θriː] [ˌdis'maunt] .
The three dismounted .
这 三 下马 .

三人下马，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
They went inside to discuss the matter .
他们 去 里面 到 讨论 这 事情 .

入内计议，

[ˌɪn'saɪd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [fɜːst] .
Inside , there was a person sitting first .
里面 , 那里 曾是 一个 人 坐着 第一的 .

只见里面先坐着一人，

[hemp] ['kləʊðɪŋ] , [hemp] [klɒθ]
Hemp clothing , hemp cloth
麻 衣服 , 麻 布

麻衣麻屦，

[weə(r)][ə; eɪ] [grɑːs] [kraʊn] ,
Wear a grass crown ,
穿 一个 草 王冠 ,

戴一顶草冠，

[taɪ] [ə; eɪ] [grɑːs] [strɪp] ,
Tie a grass strip ,
领带 一个 草 条 ,

系一条草带，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [fiːt] [lɒŋ] .
He was holding a bamboo pole about four feet long .
他 曾是 保持 一个 竹子 极 关于 四 脚 长的 .

手中拿着一根四尺来长的竹竿，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [klɒθ] [ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [lɒŋ] .
He picked up a piece of white cloth about three feet long .
他 挑选 向上 一个 片 的 白色的 布 关于 三 脚 长的 .

挑着一块三尺来长的白布，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['remnənt] - " (['miːnɪŋ] " [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [stɑːz] ") .
The inscription reads " Han Chinese remnant Xingbu " (meaning " divination by the stars ") .
这 题词 阅读 " 韩 中国人 剩 - " (意义 " 占卜 经过 这 明星 ") .

上写着"汉族遗民星卜"六个字。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
When Tianxiang looked closely ,
什么时候 天祥 看起来 密切 ,

天祥定睛看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiːˌeɪ] - .
It was Xie Fangde .
它 曾是 谢 - .

正是谢枋得，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
He was both surprised and delighted , and said :
他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 , 和 说 :

不觉又惊又喜道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] - [hɪə(r)] . "
" It's rare to encounter Dieshan here . "
" 它是 稀有的 到 遇到 - 这里 . "

"难得叠山在此相遇，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [hɪə(r)] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

请问何以到此？"

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [sɪns] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [left] . . . "
" Since the Prime Minister left . . . "
" 自从 这 主要的 部长 左边 . . . "

“自从丞相去后，

[suːn] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sɪti] .
Soon the Yuan army arrived in Lin'an city .
很快 这 元 军队 到达的 在 林安 城市 .

不久元兵就到临安城内，

[ðæt] [ækt][ɒv; əv]['luːdnəs; 'ljuːdnəs][ænd; ənd]['plʌndə(r)][wɒz; wəz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
That act of lewdness and plunder was truly pitiful .
那 行为 的 淫秽 和 掠夺 曾是 真的 可怜 .

可怜那一番淫掠，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [k'eəz] [ə'baʊt] .
It's truly a pitiful situation that no one cares about .
它是 真的 一个 可怜 情况 那 不 一 关心 关于 .

真是惨无人理，

['leɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['teɪkən] [nɔːθ] .
Later , I heard that the three palaces had been captured and taken north .
之后 , 我 听到 那 这 三 宫殿 有 到过 捕获 和 已采取 北 .

后来又听得三宫北狩，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] .
At that time , Zhang Shijie came to discuss it with me .
在 那 时间 , 张 世界 来了 到 讨论 它 和 我 .

那时张世杰来同我商量，

['leɪtə(r)][ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪld] [ə'weɪ] .
Later I heard that he had sailed away .
之后 我 听到 那 他 有 航行 离开 .

后来闻得他航海而去，

[ðeɪ] [wɪl] ['laɪkli] [teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] ['wɛn'tʃu] .
They will likely take the route through Wenzhou .
他们 将要 可能 拿 这 路线 通过 温州 .

大约取道温州，

[wɪv] [gɒn] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
We've gone to try to restore it .
我们已经 已消失 到 尝试 到 恢复 它 .

再图恢复去了。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不到几日，

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ðen] [left] .
The Yuan soldiers then left .
这 元 士兵 然后 左边 .

元兵便去，

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mæsəkə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [left] .
It's pitiful that they committed such a massacre before they left .
它是 可怜 那 他们 坚定的 这样的 一个 屠杀 前 他们 左边 .

可怜临去那一番杀戮，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] ['trædʒədi] .
It's truly a tragedy .
它是 真的 一个 悲剧 .

真是天愁地惨，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [lait] .
The sun and moon have lost their light .
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 .

日月无光。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mɪŋɡ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
At that time I wanted to mingle in the city .
在 那 时间 我 通缉 到 交融 在 这 城市 .

那时我想杂在城中，

['daɪɪŋ] [ɪn] [veɪn] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
Dying in vain is of no use .
垂死 在 徒劳 是 的 不 使用 .

徒死无益，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] .
Therefore , the official robes were changed .
所以 , 这 官方的 长袍 是 已更改 .

因此改了冠服，

[ðə; ði] [neɪm] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The name has changed .
这 姓名 有 已更改 .

变了姓名，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They managed to sneak out of the city .
他们 管理 到 潜行 出去 的 这 城市 .

混出城来，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːtʃuːn] - ['telɪŋ] [ɔːl] [ə'lɒŋ] .
He made a living by fortune - telling all along .
他 制成 一个 活的 经过 财富 - 讲述 全部 沿着 .

一路以卖卜为生，

[dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Delighted that no one was there to clean the dishes .
高兴极了 那 不 一 曾是 那里 到 干净的 这 菜肴 .

喜得无人盘洁，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
Therefore , we arrived here .
所以 , 我们 到达的 这里 .

故一路到此。

[meɪ] [ai] [ɑːsk] [weə(r)] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
May I ask where the Prime Minister has come from ?
可能 我 问 在哪里 这 主要的 部长 有 来 从 ?

不知丞相何来？”

[tjænʃjɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] .
Tianxiang also told him about what had happened after they parted .
天祥 还 讲述 他 关于 什么 有 发生 后 他们 分手了 .

天祥也将别后之事告知。

[hiː; hi] [ðen] [ɜːrdʒd] [fæŋ] [diː] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] .
He then urged Fang De to go and search for the two kings .
他 然后 敦促 方 德 到 去 和 搜索 为了 这 二 国王 .

又劝枋得同去找寻二王，

[ðeɪ] [həʊpt] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They hoped to restore the Song Dynasty .
他们 希望 到 恢复 这 歌曲 王朝 .

希图兴复宋室。

[fæŋ] [diː] [saɪd] :
Fang De sighed :
方 德 叹了口气 :

枋得叹道：

" [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" The world has come to this point . "
" 这 世界 有 来 到 这 观点 . "

“天下事已经至此，

[ɪts] ['defɪnətli] [ˌɪrɪ'vɜːsəb(ə)l] .
It's definitely irreversible .
它是 确实 不可逆转 .

一定无可挽回，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][gəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ] [juːz] .
Even if I go , it will be of no use .
甚至 如果 我 去 , 它 将要 是 的 不 使用 .

我纵去也无益，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['efəts] .
I hope the Prime Minister will make the necessary efforts .
我 希望 这 主要的 部长 将要 制作 这 必要的 努力 .

还望丞相努力。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Wen Tianxiang asked in surprise :
温 天祥 问 在 惊喜 :

文天祥诧道：

" [waɪ] [dɪd]['mɪstə(r)] . - ['ɔːlsəʊ] [seɪ] [ðɪs] ? ['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːd] , - [waɪl] [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [breθ] [left] . . . - "
" Why did Mr . Dieshan also say this ? Haven't you heard , ' While there is still a breath left . . . ' "
" 为什么 做过 先生 . - 还 说 这 ? 还没有 你 听到 , - 尽管 那里 是 仍然 一个 气息 左边 . . . - "

“何以叠山先生也出此言云岂不闻‘一息尚存，

" [ðɪs] [rɪ'zɒlv] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'lækst] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ? "
" This resolve must not be relaxed even slightly ? "
" 这 解决 必须 不是 是 轻松 甚至 轻微地 ? "

此志不容少懈’么？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ? "
" How could I not know this principle ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 这 原则 ? "

“我岂不知此理，

[bʌt; bət][ai] [siː] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [naʊ] .
But I see no way to salvage the situation now .
但 我 看 不 方式 到 打捞 这 情况 现在 .

但我看得目下决难挽回，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][kæn; kən][duː; də][hɪz; ɪz] [best] .
The Prime Minister can do his best .
这 主要的 部长 能 做 他的 最好的 .

丞相可去尽力而为，

[ðəʊ] [ai][weə(r)] [strɔː] ['sænd(ə)lz][ænd; ənd] [strɔː] ['sænd(ə)lz]
Though I wear straw sandals and straw sandals
尽管 我 穿 稻草 凉鞋 和 稻草 凉鞋

我虽是芒鞋草履，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːn] [wiː; wi][hæv; həv] [fə'gɒtn] ['tʃaɪnə] .
It should be understood that this does not mean we have forgotten China .
它 应该 是 理解 那 这 做 不是 意思是 我们 有 被遗忘的 中国 .

须知并不是忘了中国，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [həʊp] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [wel] [ɪn] [kɔːt] .
However , I hope the Prime Minister will strive to perform well in court .
然而 , 我 希望 这 主要的 部长 将要 努力 到 履行 出色地 在 法庭 .

不过望丞相努力在朝，

[ai] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [friː] ['eɪdʒənt] ;
I will strive to be a free agent ;
我 将要 努力 到 是 一个 自由的 代理人 ;

待我努力在野；

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪz]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
The prime minister is only concerned with the present .
这 主要的 部长 是 仅有的 担心的 和 这 展示 .

丞相图的是眼前，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I'm thinking about the future .
我是 思维 关于 这 未来 .

我图的是日后。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ? "
" What can we do in the future ? "
" 什么 能 我们 做 在 这 未来 ? "

“日后如何可图呢？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [wɒt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] . . . "
" What the Prime Minister said . . . "
" 什么 这 主要的 部长 说 . . . "

“丞相此言，

[duː; də][juː; jʊ] [pə'hæps] [θɪŋk] [aɪm][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ?
Do you perhaps think I'm old - fashioned ?
做 你 也许 思考 我是 老的 - 造型 ?

莫非疑我迂阔么？

[juː; jʊ] [siː] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] ,
You see , although the Yuan army was powerful ,
你 看 , 虽然 这 元 军队 曾是 强大的 ,

你看元兵势力虽大，

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ,
If I were a minister defending the land of China ,
如果 我 是 一个 部长 防守 这 土地 的 中国 ,

倘使我中国守土之臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] .
They all have a bit of integrity .
他们 全部 有 一个 少量 的 正直 .

都有三分气节，

[ðə; ði] ['mæsɪz] [dɪd] [ðeə(r)]['ʌtməʊst][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
The masses did their utmost to defend against the enemy .
这 群众 做过 他们的 极致 到 保卫 反对 这 敌人 .

大众竭力御敌，

[ai] [daʊt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] .
I doubt the Yuan soldiers will be able to reach this point .
我 怀疑 这 元 士兵 将要 是 有能力的 到 抵达 这 观点 .

我看元兵未必便能到此，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðeə(r)] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd]
It's all because of this group of people who have forgotten their integrity and
它是 全部 因为 的 这 团体 的 人们 WHO 有 被遗忘的 他们的 正直 和
[ʃeɪm] .
shame .
耻辱 .

都是这一班人忘廉丧耻，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
That's why he was willing to sell out his country for personal gain .
那就是 为什么 他 曾是 愿意的 到 卖 出去 他的 国家 为了 个人的 获得 .

所以才肯卖国求荣。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːrmiz] [əd'vɑːns] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [led] [tuː; tə] [ðɪs] ['aʊtkʌm] .
The Yuan army's advance , taking advantage of the situation , led to this outcome .
这 元 军队的 进步 , 采取 优势 的 这 情况 , 引领 到 这 结果 .

元兵乘势而来才致如此，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)]
Prime Minister
主要的 部长

丞相，

[juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] .
You wish to be among those who are enlightened and virtuous .
你 希望 到 是 之中 那些 WHO 是 开明 和 有德行的 .

你想置身通显之人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

倘且如此，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðəʊz] ['ɪgnərənt] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,
Moreover , those ignorant common people ,
而且 , 那些 无知 常见的 人们 ,

何况那无知小民，

['nætʃ(ə)rəli] , ['evriweə(r)] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .
Naturally , everywhere the banner of obedience to the people was raised high .
自然 , 到处 这 横幅 的 服从 到 这 人们 曾是 提高 高的 .

自然到处都高揭顺民之旗，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] ['welkəm] ['mɑːstə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] .
They prepared food and drink to welcome Master Hu .
他们 准备 食物 和 喝 到 欢迎 掌握 胡 .

箪食壶浆以迎胡师的了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人有言：

" ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] ['sɒrəʊfl] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [hɑːt] . "
" Nothing is more sorrowful than a broken heart . "
" 没有什么 是 更多的 悲伤 比 一个 破碎的 心 . "

"哀莫大于心死。'

[ðə; ði] [hɑːts] [ænd; ənd] [maɪndz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [daɪd] [tə'geðə(r)] .
The hearts and minds of all Chinese people have died together .
这 心 和 思想 的 全部 中国人 人们 有 死亡 一起 .

我们中国人人心一齐都死完了，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [nɒt] [griːv] !
How can I not grieve !
如何 能 我 不是 悲伤 !

如何不哀！

[ai] [plæn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːtʃuːn] - ['telɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .
I plan to make a living by fortune - telling on this trip .
我 计划 到 制作 一个 活的 经过 财富 - 讲述 在 这 旅行 .

我此去打算以卖卜为生，

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] ['evriweə(r)] , ['lɒbiɪŋ] [ðəʊz] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fæmɪlɪz] .
He traveled everywhere , lobbying those gentry and powerful families .
他 旅行 到处 , 游说 那些 绅 和 强大的 家庭 .

到处去游说那些缙绅大族，

[tʃɛn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðəlænd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [fə'gɒtn] .
Chen said that the motherland should not be forgotten .
陈 说 那 这 祖国 应该 不是 是 被遗忘的 .

陈说祖国不可忘，

- [ˌeɪtʃˈjuː] [juˈɑːn] - [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] [maɪ] [reɪs] .
' Hu Yuan ' is not of my race .
- 胡 元 - 是 不是 的 我的 种族 .

‘胡元’非我种族，

[nɒt] [ˈəʊnli] [kæn; kən] [wiː; wi] [nɒt] [səˈpɔːt] [hɪm] [æz; əz] [ˈruːlə(r)] ,
Not only can we not support him as ruler ,
不是 仅有的 能 我们 不是 支持 他 作为 统治者 ，

非但不能推戴他为君，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [brɪŋ] [hɪm] [ˈɪntuː] [ˈtʃaɪnə] [tuː; tə] [ˈmɪŋɡ(ə)l] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .
And we must not bring him into China to mingle with us .
和 我们 必须 不是 带来 他 进入 中国 到 交融 和 我们 .

并且不能引他入中国与我混杂的，

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɡəʊz] [ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] . . .
If the Prime Minister goes on this journey . . .
如果 这 主要的 部长 去 在 这 旅行 . . .

如丞相此去，

[rɪˈkʌvəri] [ɪz] [ɪkˈspektɪd] .
Recovery is expected .
恢复 是 预期的 .

可期恢复，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈveri] [ˈfɔːtʃənət] .
It is indeed very fortunate .
它 是 的确 非常 幸运 .

固属万幸，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ，

万一不然，

[ai] [drɪft] [ænd; ənd] [sɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɪldənəs] ,
I drift and sink in the wilderness ,
我 漂移 和 下沉 在 这 荒野 ，

我浮沉草野，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðɪs] [vjuː] ,
Holding this view ,
保持 这 看法 ，

持此论说，

[ˈɒfə(r)] [ˈɡaɪd(ə)ns] [ˈevriweə(r)] ,
Offer guidance everywhere ,
提供 指导 到处 ，

到处开导，

[ɪts] [nɒt] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [riːp] [ðə; ði] [rɪˈwɔːdz] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [jˈɪəz] [frɒm; frəm] [naʊ] .
It's not impossible to reap the rewards a hundred or more years from now .
它是 不是 不可能的 到 收割 这 奖励 一个 百 或者 更多的 年 从 现在 .

未尝不可收百十年后之功。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [tjænʃjɑːŋ] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
After hearing this , Tianxiang cupped his hands and said :
后 听力 这 ， 天祥 杯状 他的 双手 和 说 :

天祥听罢拱手道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [prəˈfaʊnd] [ˈkærəktə(r)] . "
" Sir , you are truly a man of profound character . "
" 先生 ， 你 是 真的 一个 男人 的 深刻的 特点 . "

“先生真是深心之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [əd'maɪə(r)][juː; jʊ] !
How could I not admire you !
如何 可以 我 不是 钦佩 你 !

敢不佩服！”

[gʌ] [ˌdiː'juː] ,
Gu Du ,
顾 杜 ,

又顾杜、

[zɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Zong and his companion said :
宗 和 他的 伴侣 说 :

宗二人道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] , "
" I am someone who has received great favors from the imperial court , "
" 我 是 某人 WHO 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 帝国 法庭 , "

“我是受朝廷厚恩之人，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I had no choice but to repay with my life .
我 有 不 选择 但 到 偿还 和 我的 生活 .

不得不以死报，

[sɪns] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][juː; jʊ][hæz; həz] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] ,
Since neither of you has been appointed ,
自从 两者都不 的 你 有 到过 任命 ,

你二人既未受职，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪ] ?
Why not go with Mr . Xie ?
为什么 不是 去 和 先生 . 谢 ?

何不跟谢先生去？

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [lend] ['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪ][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
This can also lend Mr . Xie a helping hand .
这 能 还 借 先生 . 谢 一个 帮助 手 .

也可助谢先生一臂之力，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðeə(r)] ['djuːtiz] .
This is also about each person fulfilling their duties .
这 是 还 关于 每个 人 满足 他们的 职责 .

这也是各尽其职，

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʃɜːkɪŋ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
This is different from shirking responsibility .
这 是 不同的 从 偷懒 责任 .

与委弃责任的不同。”

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Du Hu said :
杜 胡 说 :

杜浒道：

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ,

“话虽如此，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
However , the Prime Minister was alone at this moment .
然而 , 这 主要的 部长 曾是 独自的 在 这 片刻 .

只是师相此时无人作伴，

['fɔːtʃənətli] , ['ɑːftə(r)]['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪz] [rɪ'mɑːrks] ,
Fortunately , after Mr . Xie's remarks ,
幸运的是 , 后 先生 . 谢的 评论 ,

好在谢先生这番后，

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [hæv; həv] [ɔːl] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The disciples have all heard it .
这 门徒 有 全部 听到 它 .

弟子们都已听见，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [dʒʌst] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
From now on , just keep it in your heart .
从 现在 在 , 只是 保持 它 在 你的 心 .

从此只要留在心上便是。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ai][hæv; həv]['əʊnli] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] ['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] . "
" I have only been following Master for a short time . "
" 我 有 仅有的 到过 下列的 掌握 为了 一个 短的 时间 . "

“弟子跟随师相没有几时，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][beə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'pɑːt] !
How can we bear to be apart !
如何 能 我们 熊 到 是 除 !

何忍相离！

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['mɑːstə(r)] .
This disciple wishes to follow Master .
这 弟子 愿望 到 跟随 掌握 .

弟子但愿跟随师相，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
To fulfill the ambition of a teacher and prime minister ,
到 实现 这 志向 的 一个 老师 和 主要的 部长 ,

以行师相之志，

['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪz] [ˌæspəɹ'eɪʃənz]
Mr . Xie's aspirations
先生 . 谢的 抱负

谢先生之志，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
You must always be careful .
你 必须 总是 是 小心 .

少不得也要随时留心。

[naʊ] , ['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪ] , [wɪð] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] , [ɪn'tendz] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Now , Mr . Xie , with this ambition , intends to travel to the countryside .
现在 , 先生 . 谢 , 和 这 志向 , 意图 到 旅行 到 这 农村 .

如今谢先生资此志要行于草野，

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ðen] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)] .
The disciples then followed in the footsteps of their teacher .
这 门徒 然后 随后 在 这 脚步声 的 他们的 老师 .

弟子们即秉谢先生之志，

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ɪn]['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ræŋks]
To carry out in battle formations and among the ranks
到 携带 出去 在 战斗 阵型 和 之中 这 排名

行之于阵上行间，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不是好？

[waɪ] [ðen] [wʊd] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['dɪstəns] [jɔː'self] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] ?
Why then would you want to distance yourself from your teacher ?
为什么 然后 会 你 想 到 距离 你自己 从 你的 老师 ?

又何心远离师相呢！”

[ʃiːˌeɪ] [fæŋ] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Xie Fang attained enlightenment :
谢 方 已达到 启示 :

谢枋得道：

" ['brʌðə(r)] - [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [truː] . "
" Brother Bocheng's words are very true . "
" 兄弟 - 字 是 非常 真的 . "

“伯成兄之言甚是，

[wʌns] [wɪv] [meɪd] [ʌp] ['aʊə(r)] [maɪndz] ,
Once we've made up our minds ,
一次 我们已经 制成 向上 我们的 思想 ,

我们只要立定了主意，

[ɪts] ['fiːzəb(ə)l] ['evriweə(r)] .
It's feasible everywhere .
它是 可行的 到处 .

到处都是可行的，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ,
And several people gathered together ,
和 一些 人们 聚集 一起 ,

并且几个人凑在一处，

['evri] [pleɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ;
Every place is just another place ;
每一个 地方 是 只是 其他 地方 ;

到一处不过是一处；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['lɒbiɪŋ] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] ,
Even if the lobbying is successful ,
甚至 如果 这 游说 是 成功的 ,

纵使游说动了，

[ɪts] [dʒʌst] [wʌn] [pleɪs] .
It's just one place .
它是 只是 一 地方 .

也不过是一处，

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [ɔːl] [gəʊ] ['aʊə(r)] ['seprət] [weɪz] ?
Why don't we all go our separate ways ?
为什么 不 我们 全部 去 我们的 分离 方式 ?

何如大家分道而行，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [went] [tuː; tə] [wʌn] [pleɪs] ,
Each person went to one place ,
每个 人 去 到 一 地方 ,

每人到一处，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [pə'sweidz] [wʌn] [pleɪs] .
Each person persuades one place .
每个 人 说服 一 地方 .

每人说动一处，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] !
There are several places !
那里 是 一些 地方 !

就有几处呢！”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

[ai] [fled] [frɒm; frəm] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
I fled from Zhenjiang to this place .
我 逃亡 从 镇江 到 这 地方 .

“我从镇江亡命到此，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [nekst] .
I don't know where to go next .
我 不 知道 在哪里 到 去 下一个 .

不知向何处去为佳，

[ai] ['iːgəli] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪz] ['gaɪd(ə)ns] .
I eagerly await your wise guidance .
我 急切地 等待 你的 明智的 指导 .

尚望高明指示。”

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Du Hu said :
杜 胡 说 :

杜浒道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪ][ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][ai] [tʃɪŋ] .
I've heard that Mr . Xie is well - versed in the principles of the I Ching .
我已经 听到 那 先生 . 谢 是 出色地 - 精通 在 这 原则 的 这 我 程 .

闻得谢先生深通‘易’理，

[waɪ] [nɒt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [trend] ?
Why not indicate the trend ?
为什么 不是 表明 这 趋势 ?

何不指示趋向？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , ['brʌðə(r)] [dʒɪŋwən] ?
Why did you say such a thing , Brother Jingwen ?
为什么 做过 你 说 这样的 一个 事物 , 兄弟 静文 ?

“景文兄何以也出此言？

[duː; də][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʃeɪndʒ] ?
Do you not know the principles of the Great Change ?
做 你 不是 知道 这 原则 的 这 伟大的 改变 ?

岂不知大易的道理，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['præktɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
The matter of ordinary practice is nothing more than cultivation .
这 事情 的 普通的 实践 是 没有什么 更多的 比 栽培 .

处常不过论的是修、

[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

齐、

[ruːl] ,
rule ,
规则 ,

治、

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [piːs] ;
The Way of Peace ;
这 方式 的 和平 ;

平之道;

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hjuː'mænəti] .
The solution to change lies in the principles of Heaven and humanity .
这 解决方案 到 改变 谎言 在 这 原则 的 天堂 和 人类 .

处变不过论的是天人之理,

[wɒt] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What good or bad fortune is there ?
什么 好的 或者 坏的 财富 是 那里 ?

何尝有甚吉凶?

['wɜːldli] ['piːp(ə)l] ['ɒf(ə)n] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] - [ai] [tʃɪŋ] - [ɪz] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Worldly people often mistakenly believe that the ' I Ching ' is a book of divination .
世俗 人们 经常 错误地 相信 那 这 - 我 程 - 是 一个 书 的 占卜 .

世俗的人动不动以为'易经'是卜筮之书,

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['slɑːndə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] - [ai] [tʃɪŋ] - ?
Isn't this a slander against the ' I Ching ' ?
不是 这 一个 诽谤 反对 这 - 我 程 - ?

岂非诬蔑了'易经'么?

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [kləʊðz] [ænd; ənd] [hæt]
As for my change of clothes and hat
作为 为了 我的 改变 的 衣服 和 帽子

至于我变易冠服,

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telɪŋ]
Making a living by fortune telling
制作 一个 活的 经过 财富 讲述

以卖卜为生,

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['kʌvə(r)] - [ʌp] .
This is merely a cover - up .
这 是 仅仅 一个 覆盖 - 向上 .

这不过是要掩着靴子的耳目,

[aɪl] [dʒʌst] [kiːp] [maɪ] [əʊn] [plænz] [tuː; tə] [maɪ'self] [ɪn] ['siːkrət] .
I'll just keep my own plans to myself in secret .
患病的 只是 保持 我的 自己的 计划 到 我 在 秘密 .

暗中行我的素志罢了。

[ˌeɪ 'em] [ai] [laɪk] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] ?
Am I like those people in the martial arts world ?
是 我 喜欢 那些 人们 在 这 武术 艺术 世界 ?

难道我也象那江湖上的人,

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maɪkrəfəʊn] .
He shook the microphone .
他 摇晃 这 麦克风 .

摇了摇课筒,

['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['splɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli]
Saying something about splitting it up individually
说 某物 关于 分裂 它 向上 单独

说甚么单单拆，

[ˌsegmen'teɪʃn] ['ɔːdə(r)] ,
Segmentation order ,
分割 命令 ，

拆拆单，

" [waɪ] [meɪk] [ʌn'faʊndɪd] [prəu'naunsmənt] [ə'baʊt] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ['fɔːtʃuːn] ? "
" Why make unfounded pronouncements about good or bad fortune ? "
" 为什么 制作 毫无根据 声明 关于 好的 或者 坏的 财富 ? "

去妄言吉凶么！”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 ：

天祥道：

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ，

“话虽如此，

[bʌt; bət] [ɪn] ['aʊə(r)] [heɪst] ,
But in our haste ,
但 在 我们的 匆忙 ，

但我们匆促之间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,
Arriving at this place ,
抵达 在 这 地方 ，

走到此地，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [wʌn] [kæn; kən] [rʌn] .
It is indeed a place where one can run .
它 是 的确 一个 地方 在哪里 一 能 跑步 .

实是尤处可奔，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [weə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
I have no idea where to go .
我 有 不 主意 在哪里 到 去 .

究不知从哪里去好？

[ɪf] ['mɪstə(r)] . - [hæz; həz] ['eni] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['kɒments] ,
If Mr . Dieshan has any insightful comments ,
如果 先生 . - 有 任何 有见地的 评论 ，

叠山先生倘有高见，

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] ['fɜːðə(r)] .
Please inform me further .
请 通知 我 更远 .

还乞示知。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 ：

枋得道：

" [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] ,
" On this journey to Tongzhou ,
" 在 这 旅行 到 通州 ，

“此去通州，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈkəʊst(ə)l] [ˈeəriə] .
It is a coastal area .
它 是 一个 沿海 区域 .

是沿海的地方，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [muːv] [əˈraʊnd] .
It's best to move around .
它是 最好的 到 移动 大约 .

最好走动，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [ˈɒpʃ(ə)n] .
That would be the best option .
那 会 是 这 最好的 选项 .

那边有可作为最好，

[ɪn] [keɪs] [ˈsʌmθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] ,
In case something goes wrong ,
在 案件 某物 去 错误的 ,

万一不妥，

[ɪts] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
It's close to the sea .
它是 关闭 到 这 海 .

那里贴近海边，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈɔːlsəʊ] [seɪl] [əˈweɪ] [ɒn][ðə; ði] [siː] .
They could also sail away on the sea .
他们 可以 还 帆 离开 在 这 海 .

也可浮海而去。

[kɪŋ] [jiː]
King Yi
国王 易

大约益王、

[kɪŋ] [ʃɪn] ,
King Xin ,
国王 新 ,

信王，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [θruː] [ˈwɛnˈtʃu] .
They must have gone through Wenzhou .
他们 必须 有 已消失 通过 温州 .

必是取道温州，

[siː] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɒsəb(ə)l] .
Sea routes are possible .
海 路线 是 可能的 .

海路可以通得的，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
This is the right path .
这 是 这 正确的 小路 .

此是一条正路。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] [ˈriːdʒən] ,
If we talk about the Jiangnan region ,
如果 我们 讲话 关于 这 江南 地区 ,

若说江南一路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [kliːn] [lænd] [left] .
There was no clean land left .
那里 曾是 不 干净的 土地 左边 .

此时已没有一片干净土，

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['ɑːmi] ,
If not for a large and well - equipped army ,
如果 不是 为了 一个 大的 和 出色地 - 配备 军队 ,

倘非兵力厚集，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] .
It is absolutely impossible to leave .
它 是 绝对地 不可能的 到 离开 .

是断断乎去不得的。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ðen] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] , [sɜː(r)] ? "
" Then where are you going , sir ? "
" 然后 在哪里 是 你 去 , 先生 ? "

“然则先生此时到哪里去？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['emprəs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [dɪ'stres] , "
" The emperor and empress are in distress , "
" 这 皇帝 和 皇后 是 在 痛苦 , "

“君后蒙尘，

[waɪf] [lɒst] ,
Wife lost ,
妻子 丢失的 ,

妻子散失，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['wʌrɪs] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
I have no worries at this moment .
我 有 不 担忧 在 这 片刻 .

我此时是一无牵挂，

[həʊm] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] .
Home is where the world is .
家 是 在哪里 这 世界 是 .

四海为家，

[wʌn] [kʊd; kəd] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] - .
One could say they are ' unpredictable ' .
一 可以 说 他们 是 - 不可预测的 - .

可以说得‘行无定踪’的了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

立起来，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [klɒθ] ['saɪnbɔːd] .
He took that cloth signboard .
他 采取 那 布 招牌 .

持了那布招牌。

[ðeɪ] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
They bowed deeply and parted ways .
他们 鞠躬 深 和 分手了 方式 .

长揖而别。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] " [ə; eɪ] ['hɜːmɪt] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɜːmɪt] [ɪn][ðə; ði][waɪld] " .
It has the air of " a hermit in the clouds and a hermit in the wild " .
它 有 这 空气 的 " 一个 隐士 在 这 云 和 一个 隐士 在 这 荒野 " .

大有“闲云野鹤”之致。

[tjænʃjɑːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] ,
Tianxiang took a deep breath ,
天祥 采取 一个 深的 气息 ,

天祥太息一番，

[wɪð] [ˌdiː'juː] ,
With Du ,
和 杜 ,

与杜、

[tuː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [zɔːŋ] ,
Two people from Zong ,
二 人们 从 宗 ,

宗二人，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
They mounted their horses and headed towards Tongzhou .
他们 安装 他们的 马匹 和 标题 向 通州 .

上马向通州而去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [gaʊjuː] [ðæt] [deɪ] ,
Upon arriving in Gaoyou that day ,
之上 抵达 在 高邮 那 天 ,

这日到得高邮，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时分。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
The three of them chose an inn to stay at .
这 三 的 他们 选择 一个 客栈 到 停留 在 .

三人拣了一家客店住下，

['wɪəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
Weary from the journey ,
厌倦 从 这 旅行 ,

一路上风尘仆仆，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [rest] ['ɜːlɪə(r)] .
It's inevitable to rest earlier .
它是 不可避免的 到 休息 早些时候 .

不免早些歇息。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['dɪnə(r)] ,
After the three of them had dinner ,
后 这 三 的 他们 有 晚餐 ,

三人用过晚膳，

[ðen] [gəʊ][tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [rest] .
Then go to bed and rest .
然后 去 到 床 和 休息 .

就上床安歇。

[ai] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I slept until the third watch of the night .
我 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

睡到三更时分，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [nei] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , shouts of people and neighing of horses were heard outside the door .
突然 , 喊叫 的 人们 和 嘶鸣 的 马匹 是 听到 外部 这 门 .

忽听得门外人喊马嘶。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在疑惑间，

[ðen] ['sʌmwʌn] ['stɑːtɪd] ['bæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] . . .
Then someone started banging on the door , and . . .
然后 某人 开始 砰砰作响 在 这 门 , 和 . . .

又不知是甚么人将房门打得一阵乱响，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [get] [ʌp] ['kwɪkli] ! "
" Get up quickly ! "
" 得到 向上 迅速地 ! "

“快起来，

[get] [ʌp] ['kwɪkli] !
Get up quickly !
得到 向上 迅速地 !

快起来，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] !
The Yuan soldiers have arrived !
这 元 士兵 有 到达的 !

元兵到了！”

[wen] [zɔŋrən] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Zongren hurriedly opened the door to look ,
什么时候 宗仁 匆匆 打开 这 门 到 看 ,

宗仁急起来开门看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] .
It turned out to be the shop owner .
它 转向 出去 到 是 这 店铺 所有者 .

原来是店主人，

[hiː; hi] [sed] , ['pæntɪŋ] ['hevɪli] :
He said , panting heavily :
他 说 , 喘息 重度 :

气喘吁吁的道：

" [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ! "
" The Yuan soldiers are here ! "
" 这 元 士兵 是 这里 ! "

“元兵来了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['kwɪkli] .
You should leave quickly .
你 应该 离开 迅速地 .

你们快走吧，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
He arrived too late to kill them .
他 到达的 也 晚的 到 杀 他们 .

迟了他杀来，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] .
It has nothing to do with me .
它 有 没有什么 到 做 和 我 .

与我无干。”

[dʒʌst] [æz; əz] [zɔŋrən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] ,
Just as Zongren was about to ask ,
只是 作为 宗仁 曾是 关于 到 问 ,

宗仁方欲问时，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
The shop owner had already disappeared in a flash .
这 店铺 所有者 有 已经 消失 在 一个 闪光 .

那店主人已是一溜烟的去了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tjænʃjaːŋ] ,
At this time , Tianxiang ,
在 这 时间 , 天祥 ,

此时天祥、

[ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] ['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ʌp] .
Du Hu also got up .
杜 胡 还 得到 向上 .

杜浒也都起来了，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
The three of them went out together to visit .
这 三 的 他们 去 出去 一起 到 访问 .

三人一同出外探望，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [ə'pɪəd] .
Suddenly a group of Yuan soldiers appeared .
突然 一个 团体 的 元 士兵 出现 .

忽见一队元兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

一拥而入。

[ðə; ði] [θriː] ['kwɪkli] [muːvd] [ə'saɪd] .
The three quickly moved aside .
这 三 迅速地 已搬 旁边 .

三人急急闪在一旁，

['piːkɪŋ] ['fɜːtɪvli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːknəs]
Peeking furtively from the darkness
偷窥 偷偷摸摸 从 这 黑暗

在黑暗的去处悄悄张望，

[ə; eɪ] ['liːdə(r)] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
A leader sat down in the center .
一个 领导者 卫星 向下 在 这 中心 .

只见一个头目居中坐下，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['tɑːtə(r)]['səʊldʒəz][tuː; tə] [sɜːtʃ] [iːtʃ] [haʊs] .
He then ordered the Tartar soldiers to search each house .
他 然后 订购 这 鞑靼 士兵 到 搜索 每个 房子 .

便叫鞑兵去搜寻各房。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[ðeɪ] [kɔːt] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] .
They caught five or seven people and brought them up .
他们 捕捉 五 或者 七 人们 和 带来 他们 向上 .

捉到五七个人上来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuː] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were also two women among them .
那里 是 还 二 女性 之中 他们 .

内中还有两个妇女。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bɒdi] [sɜːtʃ] .
The leader ordered a body search .
这 领导者 订购 一个 身体 搜索 .

那头目叫搜身，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
But nothing could be found .
但 没有什么 可以 是 成立 .

却搜不出甚么来。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [drægd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
The leader ordered them to be dragged away and beheaded .
这 领导者 订购 他们 到 是 拖拽 离开 和 斩首 .

头目叫拉去砍了，

['əʊnli] [tuː] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [sɜːv] .
Only two women were left to serve .
仅有的 二 女性 是 左边 到 服务 .

只留下两个妇女听用。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [ðɪs] ,
The three of them saw this ,
这 三 的 他们 锯 这 ,

三人看到此处，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢久留，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [baɪ] ['haɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['dɒdʒɪŋ] .
They tried to sneak out by hiding and dodging .
他们 尝试 到 潜行 出去 经过 隐藏 和 躲避 .

闪闪躲躲地要想混出去。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv]['tɑːtə(r)]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
But then another group of Tartar soldiers arrived at the door .
但 然后 其他 团体 的 鞑靼 士兵 到达的 在 这 门 .

谁知门外又来了一群鞑兵，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] .
He had no choice but to turn around and sneak into the backyard .
他 有 不 选择 但 到 转动 大约 和 潜行 进入 这 后院 .

只得回身摸到后院去，

[ai] [sɜːrtʃt] [ə'raʊnd] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ə; eɪ] [bæk] [dɔː(r)] .
I searched around but couldn't find a back door .
我 搜索 大约 但 不能 寻找 一个 后退 门 .

寻了寻并没个后门。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['steɪblz] .
They found the stables .
他们 成立 这 马厩 .

寻到马房内，

['θæŋkfəli] , [ðə; ði] [θriː] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
Thankfully , the three horses are still alive .
谢天谢地 , 这 三 马匹 是 仍然 活 .

喜得三匹马还在，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [nəʊ] [wei] [aʊt] .
There was simply no way out .
那里 曾是 简单地 不 方式 出去 .

只是无路可出。

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ləʊ] [wɔːl] [ə'pɪəd] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
Suddenly , a low wall appeared next to the stable .
突然 , 一个 低的 墙 出现 下一个 到 这 稳定的 .

忽见马房旁边有一堵矮墙，

[wʌn] ['kɔːnə(r)][ɪz] [ɔːl'redi] ['mɪsɪŋ] .
One corner is already missing .
一 角落 是 已经 丢失的 .

已经缺了一角，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv]['brəʊkən] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
There was a pile of broken bricks and tiles at the foot of the wall .
那里 曾是 一个 桩 的 破碎的 砖块 和 瓷砖 在 这 脚 的 这 墙 .

那墙下堆着一堆断砖零瓦，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ə; eɪ] [gest] [mʌst; məst][hæv; həv] [fled] [hɪə(r)] [fɜːst] .
It must be known that a guest must have fled here first .
它 必须 是 已知 那 一个 客人 必须 有 逃亡 这里 第一的 .

知道必是先有寓客在此逃走，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [get] [aʊt] .
The three of them had no choice but to climb over the wall and get out .
这 三 的 他们 有 不 选择 但 到 爬 超过 这 墙 和 得到 出去 .

三人只得也逾垣出去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [liːd] [ðəʊz] [θriː] ['hɔːsɪz] [aʊt] .
There was no way to lead those three horses out .
那里 曾是 不 方式 到 带领 那些 三 马匹 出去 .

那三匹马无从牵得出来，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
I had no choice but to give up .
我 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只好弃了。

[səʊ][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [set] [ɒf] [ɒn] [fʊt] .
So the three of them set off on foot .
所以 这 三 的 他们 放 离开 在 脚 .

于是三人徒步而行，

['grəʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
groping in the dark ,
摸索 在 这 黑暗的 ,

暗中摸索，

['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [rəʊd] [ɪz] [kwaɪt] [sɪ'kluːdɪd] .
Fortunately , this road is quite secluded .
幸运的是 , 这 路 是 相当 僻 .

喜得这条路甚是僻静，

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
See how they walked until dawn .
看 如何 他们 步行 直到 黎明 .

看看走至天明，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['tɑːtə(r)]['səʊldʒə(r)] .
They did not encounter a single Tartar soldier .
他们 做过 不是 遇到 一个 单身的 鞑靼 士兵 .

并未遇见一个鞑兵。

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ɪts] ['getɪŋ] [lait] . "
" It's getting light . "
" 它是 获得 光 . "

“天色要亮了，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [drest] [laɪk] [ðɪs] ,
We are dressed like this ,
我们 是 穿着 喜欢 这 ,

我们如此装束，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ,
If we encounter the Tartars ,
如果 我们 遇到 这 酒石酸 ,

倘遇了鞑子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ʌn'skeɪðd] .
It is almost impossible to escape unscathed .
它 是 几乎 不可能的 到 逃脱 毫发无损 .

断难倖免，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'skɑːd] [jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] [rəʊb] ?
Why not take this opportunity to discard your long robe ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 丢弃 你的 长的 长袍 ?

不如趁此时弃去长衣，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɪlɪdʒə(r)] .
Change into the appearance of a villager .
改变 进入 这 外貌 的 一个 村民 .

改做乡人模样，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [θɪŋz] [ʌp] .
It can also be used to cover things up .
它 能 还 是 用过的 到 覆盖 事物 向上 .

还可以遮饰遮饰。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [sed] :
Upon hearing this , the two said :
之上 听力 这 , 这 二 说 :

二人闻言道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

"正该如此。"

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)]['aʊtə(r)] [lɒŋ] [kəʊts] .
The three of them immediately took off their outer long coats .
这 三 的 他们 立即地 采取 离开 他们的 外 长的 外套 .

当下三人把外面长衣脱了，

['weərɪŋ] ['əʊnli] [ʃɔːt] [kləʊðz] ,
Wearing only short clothes ,
穿着 仅有的 短的 衣服 ,

只穿短衣，

[teɪk] [sʌm; səm][mɔː(r)] [slʌdʒ] ,
Take some more sludge ,
拿 一些 更多的 污泥 ,

又取些污泥，

[ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [smʌdʒd] .
The face was slightly smudged .
这 脸 曾是 轻微地 模糊的 .

略略涂污了面目，

[kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 .

仍向前行，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] ,
After turning the corner ,
后 转弯 这 角落 ,

转过弯来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] .
But it was a main road .
但 它 曾是 一个 主要的 路 .

却是一条大路。

[ə; eɪ] [lait] ['drɪz(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
A light drizzle began to fall at that moment .
一个 光 细雨 开始 到 落下 在 那 片刻 .

此时微微的下了一阵小雨，

[ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv][ˌəʊvə'kɑːst] [skaɪz] ,
A day of overcast skies ,
一个 天 的 灰蒙蒙 天空 ,

一天阴云，

['kʌvə(r)][ðə; ði] [sʌn]
Cover the sun
覆盖 这 太阳

将太阳盖住，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frɒm; frəm] [west] , [nɔːθ] [frɒm; frəm] [saʊθ] ,

Unable to distinguish east from west , north from south ,

无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 ,

辨不出东西南北，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

They had no choice but to follow the main road .

他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 主要的 路 .

只得顺着大路走去。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,

While walking ,

尽管 步行 ,

正走之间，

['sʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['fluːt]) ['biːɪŋ] [pleɪd] .

Suddenly , in the distance , they heard the sound of huqin (a type of Chinese flute) being played .

突然 , 在 这 距离 , 他们 听到 这 声音 的 胡琴 (一个 类型 的 中国人 长笛) 存在 玩 .

忽远远的听得前面一片胡茄之声，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə'gen]

Knowing that the Yuan army was coming again

会心 那 这 元 军队 曾是 未来 再次

知道元兵又要来了，

[səʊ] ['despərət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .

So desperate they had nowhere to hide .

所以 绝望的 他们 有 无处 到 隐藏 .

急得无地可藏，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,

Looking from all sides ,

寻找 从 全部 侧面 ,

四面一看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ðæt] ['hædnt] [biːn] [kəm'pliːtli] [bɜːnd] [daʊn] .

There was a house by the roadside that hadn't been completely burned down .

那里 曾是 一个 房子 经过 这 路边 那 之前没有 到过 完全地 烧伤 向下 .

只见道旁有一间烧不尽的房屋，

[ɪts] ['tɪltɪd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'tɜːnd] , [ɪts] [səʊ] ['deɪndʒərəs] !

It's tilted and overturned , it's so dangerous !

它是 斜 和 翻覆 , 它是 所以 危险的 !

七斜八倒的好不危险，

[ðə; ði] [θriː] ['ventʃəd] [ˌɪn'saɪd] .

The three ventured inside .

这 三 冒险 里面 .

三人冒险入内，

[ðeɪ] [kɜːld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [paɪl] .

They curled up in a pile .

他们 卷曲 向上 在 一个 桩 .

蜷缩做一堆，

[hiː; hi] [leɪ] ['prɒstreɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He lay prostrate for a long time .

他 躺 前列腺 为了 一个 长的 时间 .

伏了良久，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['klætə(r)] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] - [huːvz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] .
A sudden clatter of horses ' hooves could be heard outside .
一个 突然 哒 的 马匹 - 蹄子 可以 是 听到 外部 .

听得外面一阵马蹄乱响，

[ə; eɪ] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
A Tartar soldier raised his gun .
一个 鞑靼 士兵 提高 他的 枪 .

一个鞑兵举起了手中枪，

[ðeɪ] [pəʊkt] [æt; ət] [ðæt] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] .
They poked at that dilapidated house .
他们 戳 在 那 破旧的 房子 .

把那破房屋搠了一下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['splæʃɪŋ] [saʊnd] .
There was a splashing sound .
那里 曾是 一个 溅起水花 声音 .

只听得泼刺一声，

[ə'nʌðə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [kə'læpst] .
Another half of the wall collapsed .
其他 一半 的 这 墙 倒塌 .

又倒下半堵墙，

['brəʊkən] [brɪk] ,
broken brick ,
破碎的 砖 ,

一块残砖，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] - [leg] ['skweəli] .
It hit Tianyang's leg squarely .
它 打 - 腿 完全 .

恰好打到天样腿上，

[ˌdiː'juː] [hjuːz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] ['kʌvəd] [ɪn] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [peɪnt] .
Du Hu's head and face were almost covered in two pieces of paint .
杜 胡的 头 和 脸 是 几乎 涵盖 在 二 件 的 画 .

杜浒头面上几乎也着了两块，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
Fortunately , he held his head with both hands .
幸运的是 , 他 握住 他的 头 和 两个都 双手 .

幸得双手抱着头，

['əʊnli] [hɪt] [ðə; ði] [rɪst] .
Only hit the wrist .
仅有的 打 这 手腕 .

只打在乎腕上，

[hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] [peɪn] [wɪ'ðaʊt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He endured the pain without daring to utter a sound .
他 忍受 这 疼痛 没有 大胆 到 说出 一个 声音 .

忍着痛不敢声张。

[ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I waited for a long time .
我 等待 为了 一个 长的 时间 .

等了半晌。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] [ˌaʊt'saɪd] .
It was completely silent outside .
它 曾是 完全地 沉默的 外部 .

外面寂寂无声，

[ai][dʒʌst] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
I just came out to visit .
我 只是 来了 出去 到 访问 .

方才出来探望,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Seeing that the Yuan soldiers had gone far away ,
看到 那 这 元 士兵 有 已消失 远的 离开 ,

见元兵去远了,

[fæŋ] [deəd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Fang dared to come out .
方 敢于 到 来 出去 .

方敢出来。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ˌeni'mɔː(r)] .
At this point , they dared not take the main road anymore .
在 这 观点 , 他们 敢于 不是 拿 这 主要的 路 不再 .

此时不敢再走大路,

['hedɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Heading down a small path to the side ,
标题 向下 一个 小的 小路 到 这 边 ,

向斜刺里一条小路而去,

[tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [leg] .
Tianxiang was in great pain in his leg .
天祥 曾是 在 伟大的 疼痛 在 他的 腿 .

天祥腿上十分疼痛,

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] ,
Du Hu ,
杜 胡 ,

杜浒、

[zɔŋrən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Zongren and the other man helped him up .
宗仁 和 这 其他 男人 帮助 他 向上 .

宗仁二人扶着,

['gəʊɪŋ] [ɒn] [wɪð] ['dɪfɪkəlti]
Going on with difficulty
去 在 和 困难

勉强而行,

[ə'raʊnd] [nuːn] ,
Around noon ,
大约 中午 ,

走到晌午时分,

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] [ʌn'beərəbli] ['hʌŋgri] .
My stomach is unbearably hungry .
我的 胃 是 难以忍受 饥饿的 .

腹中饥饿难堪,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ækt] .
It is even more difficult to act .
它 是 甚至 更多的 难的 到 行为 .

更难行动,

[ai]['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] ['eni] [draɪ] [fuːd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I didn't bring any dry food with me .
我 没有 带来 任何 干燥 食物 和 我 .

身边又没带得干粮,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They had no choice but to sit by the roadside and rest for a while .
他们 有 不 选择 但 到 坐 经过 这 路边 和 休息 为了 一个 尽管 .

只得坐在路旁小歇。

[dʒʌst] [wen] [ɔːl] [həʊp] [siːmd] [lɒst] ,
Just when all hope seemed lost ,
只是 什么时候 全部 希望 似乎 丢失的 ,

正在无可奈何之时，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'pɪəd] .
Suddenly a group of people appeared .
突然 一个 团体 的 人们 出现 .

忽见来了一群人，

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ;
There could be about five or seven generations ;
那里 可以 是 关于 五 或者 七 几代人 ;

大约可有五七辈；

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['fliːɪŋ] [frɒm; frəm][dɪ'zɑːstə(r)] .
It also resembled a scene of fleeing from disaster .
它 还 类似 一个 场景 的 逃离 从 灾难 .

也象是逃难的光景。

[zɔŋrən] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Zongren stepped forward to meet him .
宗仁 步 向前 到 见面 他 .

宗仁迎上一步，

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱手道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [ɔːl] ['ɔːlsəʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ? "
" Have you all also come here to avoid the enemy ? "
" 有 你 全部 还 来 这里 到 避免 这 敌人 ? "

“列位可也是避兵到此的么？”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [sed] :
One of the young men said :
一 的 这 年轻的 男人 说 :

内中一个后生道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] - ['weərəbaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
The Tartars ' whereabouts were unpredictable .
这 酒石酸 - 下落 是 不可预测的 .

鞑子的行踪没有一定的，

[jʊr; jər] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] ['liːvɪŋ] .
You're sitting here and not leaving .
你是 坐着 这里 和 不是 离开 .

你们坐在此处不走，

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] ,
In case it comes ,
在 案件 它 来 ,

万一来了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ai] [fled] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] [lɑːst] [naɪt] .
I fled in a panic last night .
我 逃亡 在 一个 恐慌 最后的 夜晚 .

在下昨夜仓皇出走，

[wiː; wi][dɪd] [nɒt] [brɪŋ] ['eni] [draɪ] [fuːd] .
We did not bring any dry food .
我们 做过 不是 带来 任何 干燥 食物 .

未曾带得干粮，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['restrɒnts] [hɪə(r)] .
There are no restaurants here .
那里 是 不 餐厅 这里 .

此处又无饭店，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [dɪ'saɪpl] .
There were three of us , master and disciples .
那里 是 三 的 我们 , 掌握 和 门徒 .

我师徒三人，

[tuː] ['hʌŋgri] [tuː; tə] [wɔːk] .
Too hungry to walk .
也 饥饿的 到 走 .

饿的行走不动，

[səʊ][wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [breɪk] [hɪə(r)] .
So we took a short break here .
所以 我们 采取 一个 短的 休息 这里 .

是以在此小歇。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] ['eni] [draɪ]['ræʃ(ə)nz] ?
I wonder if any of you have brought any dry rations ?
我 想知道 如果 任何 的 你 有 带来 任何 干燥 口粮 ?

不知列位可曾带有干粮，

[wiː; wi] [beg] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][tuː; tə] [iːt] .
We beg for some to eat .
我们 求 为了 一些 到 吃 .

乞卖些与我们充饥，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['væljuː] .
Regardless of value .
不管 的 价值 .

不论价值。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那后生道：

" [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] ['keɪɒs] "
" In times of war and chaos "
" 在 时代 的 战争 和 混乱 "

“兵荒马乱的时候，

['iːtɪŋ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] .
Eating is the most important thing .
吃 是 这 最多 重要的 事物 .

吃的是最要紧，

[huː] ['wɒnts] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ?
Who wants your money ?
WHO 想要 你的 钱 ?

谁要你的钱财来，

[ðeə(r)] [ɪz][draɪ] [fuːd] [ə'veɪləb(ə)l] .
There is dry food available .
那里 是 干燥 食物 可用的 .

干粮是有的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sel] .
But they refused to sell .
但 他们 拒绝 到 卖 .

却不肯卖。”

[æn; ən][əʊld][mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] :
An old man among them said to the young man :
一个 老的 男人 之中 他们 说 到 这 年轻的 男人 :

内中有一老者对那后生道：

" ['brʌðəz] ,
" brothers ,
" 兄弟 ,

“哥儿，

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's not how it is .
那就是 不是 如何 它 是 .

不是这等说，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] .
We are in the same boat .
我们 是 在 这 相同的 船 .

我们同在难中，

[wɪr] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] .
We're all in the same boat .
是 全部 在 这 相同的 船 .

都是同病相怜的，

[sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ,
Since we are here ,
自从 我们 是 这里 ,

我们既有在此，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ['sʌmθɪŋ] .
He should be given something .
他 应该 是 给定 某物 .

就该给些与他才是。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [mænz] [wɜːdz] ,
The young man listened to the old man's words ,
这 年轻的 男人 听着 到 这 老的 男人的 字 ,

那后生听了老者之言，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['sesəmi] [keɪks] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .
He then took out six or seven sesame cakes from his bag .
他 然后 采取 出去 六 或者 七 芝麻 蛋糕 从 他的 包 .

便在囊中探出了六七个烧饼，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [zɔŋrən] .
It was given to Zongren .
它 曾是 给定 到 宗仁 .

送给宗仁。

[zɔŋrən] [ðen] [ɑːskt] :
Zongren then asked :
宗仁 然后 问 :

宗仁便问：

[haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] ?
How much will it cost ?
如何 很多 将要 它 成本 ?

“要多少钱？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那后生道：

[ai] [sed] [ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] ['mʌni] .
I said I didn't want money .
我 说 我 没有 想 钱 .

“我说过不要钱，

[ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
This is for you .
这 是 为了 你 .

是送给你的。”

[zɔŋrən] [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zongren then asked for his name .
宗仁 然后 问 为了 他的 姓名 .

宗仁便请问姓名。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The old man laughed and said :
这 老的 男人 笑了 和 说 :

那老者笑道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['piːp(ə)l] [huːz] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [huːz] [hoʊmz]
We are both people whose country has been destroyed and whose homes
我们 是 两个都 人们 谁 国家 有 到过 损毁 和 谁 房屋
[hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .
have been destroyed .
有 到过 损毁 .

“我们同是国破家亡的人，

[ɪ'skeɪp] ,
escape ,
逃脱 ,

逃避出来，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
But we have to take it one day at a time .
但 我们 有 到 拿 它 一 天 在 一个 时间 .

不过得一日过一日，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌn] [ˈməʊmənt] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
Take it one moment at a time .
拿 它 一 片刻 在 一个 时间 .

得一时过一时，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [daɪ] [baɪ] [ðə; ði] [sɒːd] [ɪˈventʃuəli] .
It seems that everyone is destined to die by the sword eventually .
它 似乎 那 每个人 是 注定 到 死 经过 这 剑 最终 .

想来大家总不免要作刀头之鬼，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈsesəmi] [keɪks] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪˈsiːv] ?
How many sesame cakes did you receive ?
如何 许多 芝麻 蛋糕 做过 你 收到 ?

你受了几枚烧饼，

[pliːz] [tel] [ˌem ˈiː] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
Please tell me your name .
请 告诉 我 你的 姓名 .

还要请问姓名，

[duː; də] [juː; jʊ] [stɪl] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈkʌmftəb(ə)l] [laɪf] ?
Do you still expect to have a peaceful and comfortable life ?
做 你 仍然 预计 到 有 一个 和平 和 舒服的 生活 ?

难道还想有甚安乐的日子，

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [lɒnˈdʒevəti] [ˈtæblət] ?
Is it for our longevity tablet ?
是 它 为了 我们的 长寿 药片 ?

供我们的长生禄位么？

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [əˈgen] [ˈsʌmdeɪ] .
Or perhaps we should meet again someday .
或者 也许 我们 应该 见面 再次 总有一天 .

还是希图日后相逢，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈfɜːðə(r)] [rɪˈwɔːdz] ?
How about further rewards ?
如何 关于 更远 奖励 ?

再行酬谢呢？

[aɪm] [dʒʌst] [ˈduːɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfeɪvə(r)] .
I'm just doing a small favor .
我是 只是 正在做 一个 小的 偏爱 .

我这个不过是行个小小方便，

[fɛŋ] [gɒŋ] , [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈræmb(ə)l] [ɒn] [ˌeniˈmɔː(r)] .
Feng Gong , you don't need to ramble on anymore .
冯 锣 , 你 不 需要 到 漫谈 在 不再 .

奉功你也不必罗嗦了，

[iːt] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] .
Eat quickly and then go for a walk .
吃 迅速地 和 然后 去 为了 一个 走 .

快吃了走路罢，

[bɪˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtɑːtə(r)] [əˈraɪvɪŋ] .
Beware of the Tartars arriving .
提防 的 这 酒石酸 抵达 .

提防鞑子到了，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ˈiːv(ə)n] [səˈvaɪv] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [deɪ] .
They wouldn't even survive a single day .
他们 不会 甚至 存活 一个 单身的 天 .

连一日也活不成呢。”

[wɪð] [ðæt] , [ðə; ði] [gruːp] [left] .
With that , the group left .
和 那 , 这 团体 左边 .

说着一行人自去了。

[hɪə(r)] [zɔŋrən] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sesəmi] [siːd] [keɪk] .
Here Zongren is holding a sesame seed cake .
这里 宗仁 是 保持 一个 芝麻 种子 蛋糕 .

这里宗仁捧着烧饼，

[tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [tjænʃjɑːŋ] ,
To present to Tianxiang ,
到 展示 到 天祥 ,

来献与天祥，

['evriwʌn] [ʃeəd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone shared it .
每个人 共享 它 .

大家分吃了，

['slaɪtli] ['betə(r)] .
Slightly better .
轻微地 更好的 .

略略好些。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

又歇了一会，

[fæŋ] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Fang barely managed to get up and walk .
方 仅仅 管理 到 得到 向上 和 走 .

方勉强起行。

[bɪ'fɔː(r)] [juːv] [wɔːkt] [ten] [maɪlz] ,
Before you've walked ten miles ,
前 你已经 步行 十 英里 ,

走不到十里路，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] .
A group of people came towards us .
一个 团体 的 人们 来了 向 我们 .

只见迎面一行人，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They came running as fast as they could .
他们 来了 跑步 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似的跑来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] :
He was shouting incoherently :
他 曾是 喊叫 语无伦次 :

口中乱嚷：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] .
The Tartars are coming .
这 酒石酸 是 未来 .

鞑子来了，

[lets] [gəʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !

快走吧！”

[tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [let] [ðɪs] [gruːp] [pɑːs] .
Tianxiang and the others let this group pass .
天祥 和 这 其他的 让 这 团体 经过 .

天祥等让过这班人，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['temprərəli] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They discussed temporarily avoiding the situation .
他们 讨论 暂时地 避免 这 情况 .

商量暂避。

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] . "
" You two are able to walk . "
" 你 二 是 有能力的 到 走 . "

“你二人走得动，

[gəʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

快去吧。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [hɪə(r)] .
I'm going to die here .
我是 去 到 死 这里 .

我是要死在此地的了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ,
" The Prime Minister is a single person ,
" 这 主要的 部长 是 一个 单身的 人 ,

“师相一人之身，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

所系甚重，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

何出此言？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

['kæri] [tjænʃjɑːŋ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] .
Carry Tianxiang on your back .
携带 天祥 在 你的 后退 .

把天祥背在身上，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [keɪm] .
They ran back the way they came .
他们 跑 后退 这 方式 他们 来了 .

向来路跑去。

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
In the end , he was carrying someone on his back .
在 这 结尾 , 他 曾是 携带 某人 在 他的 后退 .

终是背着一人，

[nɒt] ['wɔːkɪŋ] ['veri] [fɑːst] ,
Not walking very fast ,
不是 步行 非常 快速地 ,

走不大快，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'haɪnd] [ˌjuː 'es] .
And we don't know how many Tartar soldiers are behind us .
和 我们 不 知道 如何 许多 鞑靼 士兵 是 在后面 我们 .

又不知后面鞑兵多少，

[waɪl] [ai] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ,
While I was busy and confused ,
尽管 我 曾是 忙碌的 和 使困惑 ,

正在心忙意乱之时，

[ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] ['ʃaʊtɪd] :
Du Hu shouted :
杜 胡 喊叫 :

杜浒大叫道：

['brʌðə(r)] - ,
Brother Bocheng ,
兄弟 - ,

“伯成兄，

[doʊnt] [gəʊ] !
Don't go !
不 去 !

不要走了，

" [wiː; wi] [hæv; həv] ['sʌmweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] . "
" We have somewhere to hide . "
" 我们 有 某处 到 隐藏 . "

有了避处了。”

[wen] [zɔŋrən] [stʊd] [stɪl] ,
When Zongren stood still ,
什么时候 宗仁 站立 仍然 ,

宗仁立定脚时，

[ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [riːdz] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Du Hu pointed to a clump of reeds by the roadside and said :
杜 胡 尖 到 一个 丛 的 芦苇 经过 这 路边 和 说 :

杜浒指着路旁一丛芦苇道：

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [haɪd] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ?
Why don't we hide in that place for now ?
为什么 不 我们 隐藏 在 那 地方 为了 现在 ?

“我们何不暂躲在那个所在，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
The Tartars would never have imagined there were people inside .
这 酒石酸 会 绝不 有 想象 那里 是 人们 里面 .

料来鞑子总想不到那里面有人。”

[wen] [zɔŋrən] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Zongren looked at it ,
什么时候 宗仁 看起来 在 它 ，

宗仁看时，

[ðæt] [klʌmp] [ɒv; əv] [riːdz] ,
That clump of reeds ,
那 丛 的 芦苇 ，

那一丛芦苇，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['veri] [mə'tɪkjələsli] .
Indeed , it was born very meticulously .
的确 ， 它 曾是 出生 非常 精心 .

果然生得十分周密，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [haɪd] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] .
You can hide people away .
你 能 隐藏 人们 离开 .

尽可藏得着人。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [tjænʃjɑːŋ] .
He then put down Tianxiang .
他 然后 放 向下 天祥 .

便放下天祥，

[gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [ə; eɪ] [pɑːθ] .
Go down and clear a path .
去 向下 和 清除 一个 小路 .

走下去拨出一条路，

[ðeɪ] [dʒʌst] [helpt] [tjænʃjɑːŋ] [daʊn] .
They just helped Tianxiang down .
他们 只是 帮助 天祥 向下 .

方才来扶了天祥下去。

[ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] ['fɒləʊd] .
Du Hu followed .
杜 胡 随后 .

杜浒也跟了下来。

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

[ai] [wɪl] [teɪk] ['refjuːdʒ] [hɪə(r)] ['temprərəli] .
I will take refuge here temporarily .
我 将要 拿 避难所 这里 暂时地 .

“我在此暂避，

[juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [gəʊ] [naʊ] .
You two may go now .
你 二 可能 去 现在 .

你二人可去了，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [pɑːst] ,
After the Tartars passed ,
后 这 酒石酸 通过了 ,

等鞑兵过后，

" [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kʌm] [faɪnd][ˌem 'iː] [ə'gen] . "
" It's not too late to come find me again . "
" 它是 不是 也 晚的 到 来 寻找 我 再次 . "

再来此寻我未迟。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] ! "
" How can this be allowed ! "
" 如何 能 这 是 允许 ! "

“这个如何使得！

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [maɪ]['mɑːstə(r)] .
I am here to protect my master .
我 是 这里 到 保护 我的 掌握 .

我是要在此保护师相的，

[haʊ'evə(r)] , ['brʌðə(r)] [dʒɪŋwən] ['kænɒt] [biː; bi] [hɪə(r)] .
However , Brother Jingwen cannot be here .
然而 , 兄弟 静文 不能 是 这里 .

不过景文兄不可在此，

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [ə; eɪ] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
You must go out and clear a path for me .
你 必须 去 出去 和 清除 一个 小路 为了 我 .

你须出去将我拨出的一条路，

[stɪl] ['daiəl, dail] ,
Still dialed ,
仍然 拨号 ,

仍旧拨好，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðə(r)z] .
This is the only way to deceive others .
这 是 这 仅有的 方式 到 欺骗 其他的 .

方可掩人耳目。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɪts] ['ɒbviəs] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪz] [hɪə(r)] .
It's obvious that someone is here .
它是 明显的 那 某人 是 这里 .

一望而知这里有人了。

['ɑːftə(r)] ['daɪəlɪŋ] ,
After dialing ,
后 拨号 ,

拨好之后，

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] [ˌnɪə'baɪ] .
You can find another place to hide nearby .
你 能 寻找 其他 地方 到 隐藏 附近 .

可在就近再寻个躲避之处，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [pɑːs] ,
After the Tartars pass ,
后 这 酒石酸 经过 ,

等鞑子过了，

[let] [ˌjuː 'es] [miːt] [hɪə(r)] [ə'gen] .
Let us meet here again .
让 我们 见面 这里 再次 .

再到此处相会吧。”

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [sens] .
Du Hu thought it made sense .
杜 胡 想法 它 制成 感觉 .

杜浒听说得有理，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
Then he came out .
然后 他 来了 出去 .

便走了出来，

[wʌns] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['taidi] [ʌp] ,
Once everything is tidied up ,
一次 一切 是 整理好 向上 ,

收拾停妥，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

" [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] ,
" Instead of hiding ,
" 反而 的 隐藏 ,

“与其去躲避，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
I'd rather wait for him on the road .
ID 相当 等待 为了 他 在 这 路 .

不如我在路上等他。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] , [wiː; wi] [fled] .
When he arrived , we fled .
什么时候 他 到达的 , 我们 逃亡 .

他到时我方逃走，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [led] [ə'streɪ] [pɑːst] [ðɪs] [pleɪs] ;
He was led astray past this place ;
他 曾是 引领 误入歧途 过去的 这 地方 ;

引他追过了此地；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] . . .
Even if I am killed by the Tartars . . .
甚至 如果 我 是 被杀 经过 这 酒石酸 . . .

我纵被鞑兵杀死，

[bʌt; bət][hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
But he saved his master and his uncle .
但 他 已保存 他的 掌握 和 他的 叔叔 .

却救了师相及伯成了。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] ,
Having made up my mind ,
拥有 制成 向上 我的 头脑 ,

打定了主意，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
They sat down by the roadside .
他们 卫星 向下 经过 这 路边 .

就在路旁坐下。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了良久，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] .
Then they saw a line of Tartar soldiers .
然后 他们 锯 一个 线 的 鞑靼 士兵 .

方见一行鞑兵，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Riding a horse ,
骑术 一个 马 ,

骑着马，

[ðeɪ] [keɪm] [wʌn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
They came one after the other .
他们 来了 一 后 这 其他 .

衔尾而来。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] ,
Just because this is a small path ,
只是 因为 这 是 一个 小的 小路 ,

只因这一条是小路，

[ðə; ði] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] ['kʌvəd] [wɪð] [θɔːnz] [ænd; ənd] [riːdz] .
The sides were mostly covered with thorns and reeds .
这 侧面 是 大多 涵盖 和 荆棘 和 芦苇 .

两旁多是荆棘芦苇，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'spɜːs] [ænd; ənd] [wɔːk] ['seprətli] .
Therefore , we cannot disperse and walk separately .
所以 , 我们 不能 分散 和 走 分别地 .

所以不能散开走，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] .
They had no choice but to follow behind .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 在后面 .

只得衔尾而行。

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Du Hu saw it .
杜 胡 锯 它 .

杜浒望见了，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [rʌn] .
Take a step and run .
拿 一个 步 和 跑步 .

发脚就跑，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['tɑːtə(r)]['səʊldʒə(r)] ,
The leading Tatar soldier ,
这 领导 鞑靼 士兵 ,

那为首的鞑兵，

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] [ə'nʌðə(r)] [wɪp] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
Then he added another whip and rushed forward .
然后 他 额外 其他 鞭 和 匆忙 向前 .

便加上一鞭赶来，

[ðə; ði] [hɔːs] [muːvz] [fɑːst] .
The horse moves fast .
这 马 移动 快速地 .

马行的快，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ʌp] ['ɜːli] .
They were caught up early .
他们 是 捕捉 向上 早期的 .

早被赶上，

[ðə; ði]['tɑːtə(r)]['səʊldʒə(r)] ['ædɪd] [ə'nʌðə(r)] [læʃ] .
The Tartar soldier added another lash .
这 鞑靼 士兵 额外 其他 睫毛 .

鞑兵再加上一鞭，

[get] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] ,
Get ahead of Du Hu ,
得到 前方 的 杜 胡 ，

赶在杜浒前面，

[ðeɪ] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
They dismounted and tried to arrest him .
他们 下马 和 尝试 到 逮捕 他 .

方才下马拦住要捉。

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Du Hu said :
杜 胡 说 :

杜浒道：

" [dəʊnt] [kætʃ] [hɪm] , "
" Don't catch him , "
" 不 抓住 他 , "

“不要捉，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['treʒəz] ,
I have some treasures ,
我 有 一些 宝藏 ,

我有些宝物，

[haʊ] [ə'baʊt] [ai] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [laɪf] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ?
How about I give you my life in exchange ?
如何 关于 我 给 你 我的 生活 在 交换 ?

送与你买命如何？”

[ðɪs] ['tɑːtə(r)]['səʊldʒə(r)] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] [ˌtʃaɪ'niːz] .
This Tartar soldier doesn't understand Chinese .
这 鞑靼 士兵 不 理解 中国人 .

这鞑兵不懂得汉话，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] .
He simply reached out and grabbed Du Hu .
他 简单地 达到 出去 和 抓住 杜 胡 .

只伸手来拿住杜浒。

['ɑːftə(r)][wiː; wi] [ə'raɪvd] ,
After we arrived ,
后 我们 到达的 ,

等后骑到了，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] [huː] [hæd; həd] [sə'rendəd] .
Among them were several Han Chinese who had surrendered .
之中 他们 是 一些 韩 中国人 WHO 有 投降 .

内中有几个原是汉人投降过去的，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [ʌp] [tuː; tə][ˌdiː'juː] [hjuːz] ['stɔːri] .
He lived up to Du Hu's story .
他 居住地 向上 到 杜 胡的 故事 .

与杜浒传了活，

[ðə; ði]['tɑːtə(r)]['səʊldʒə(r)] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
The Tartar soldier nodded in agreement .
这 鞑靼 士兵 点头 在 协议 .

那鞑兵点头应允。

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][gəʊld] [biːdz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
Du Hu then took the gold beads wrapped around his waist ,
杜 胡 然后 采取 这 金子 珠子 包装 大约 他的 腰部 ,

杜浒便将缠在腰上的金珠，

[teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Take them out together .
拿 他们 出去 一起 .

一齐取出，

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ə'gen] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] .
She lifted her clothes again to show him .
她 抬起 她 衣服 再次 到 展示 他 .

又撩起衣服叫他看过，

[nəʊ] , [ðæts] [ɔːl] .
No , that's all .
不 , 那就是 全部 .

并没有了。

[ðen] [ðə; ði]['tɑːtə(r)]['səʊldʒə(r)] ['mʌmbld] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] .
Then the Tartar soldier mumbled a few more words .
然后 这 鞑靼 士兵 喃喃自语 一个 很少 更多的 字 .

只看那鞑兵又吱吱咕咕说了几句话。

[ðəʊz] [hæn] ['treitə] [huː] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ,
Those Han traitors who surrendered to the Yuan dynasty ,
那些 韩 叛徒 WHO 投降 到 这 元 王朝 ,

那降元的汉奸，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] :
He then relayed the message on his behalf :
他 然后 转播 这 信息 在 他的 代表 :

便代他传话道：

" [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] ['kæptɪn] . "
" This is our captain . "
" 这 是 我们的 队长 . "

"这是我们的队长，

['aʊə(r)]['juːnɪt] [gɒt] [lɒst] [lɑːst] [naɪt] [wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [gaʊjuː] .
Our unit got lost last night when we reached Gaoyou .
我们的 单元 得到 丢失的 最后的 夜晚 什么时候 我们 达到 高邮 .

我们这一队兵是昨夜到高邮时失路的，

[naʊ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [siːz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['ɒnɪst] ['pɜːs(ə)n] .
Now the captain sees that you are an honest person .
现在 这 队长 看到 那 你 是 一个 诚实的 人 .

如今队长见你这个人老实，

[ai] [woʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

不杀你。

" [wiː; wi] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [gaʊjuː] . "
" We asked you to guide us to Gaoyou . "
" 我们 问 你 到 指导 我们 到 高邮 . "

叫你引导我们到高邮去。”

[ˌdiːˈjuː][ˌeɪtʃˈjuː] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [lɑːf] [ænd; ənd] [sed] :
Du Hu pretended to laugh and said :
杜 胡 假装 到 笑 和 说 :

杜浒故作失笑道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] [gaʊjuː] . "
" You have arrived in Gaoyou . "
" 你 有 到达的 在 高邮 . "

“你们已经到了高邮，

[jʊr; jər] [stɪl] [ˈɑːskɪŋ] [əˈbaʊt] [gaʊjuː] ?
You're still asking about Gaoyou ?
你是 仍然 问 关于 高邮 ?

还问高邮呢?

[dʒʌst] [kiːp] [ˈgəʊɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðɪs] [pɑːθ] ,
Just keep going along this path ,
只是 保持 去 沿着 这 小路 ,

只这条小路一直去，

[wɪˈðɪn] [faɪv] [maɪlz] ,
Within five miles ,
之内 五 英里 ,

不到五里远近，

[ðæts] [gaʊjuː] [ˈævənjuː] .
That's Gaoyou Avenue .
那就是 高邮 大街 .

便是高邮大路了，

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] ?
Is there even a need for guidance ?
是 那里 甚至 一个 需要 为了 指导 ?

还用得着引导么？”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈtɑːtə(r)] [ˈsəʊldʒəz]
Upon hearing this , the Tartar soldiers
之上 听力 这 , 这 鞑靼 士兵

鞑兵闻言，

[əˈbændənɪŋ] [ˌdiːˈjuː][ˌeɪtʃˈjuː] ,
Abandoning Du Hu ,
放弃 杜 胡 ,

撇了杜浒，

[hiː; hi] [gɒt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [went] .
He got on his horse and went .
他 得到 在 他的 马 和 去 .

自上马去了。

[ˌdiːˈjuː][ˌeɪtʃˈjuː] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [tjænʃjɑːŋ] .
Du Hu turned around and looked for Tianxiang .
杜 胡 转向 大约 和 看起来 为了 天祥 .

杜浒回身寻着天祥、

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Inform them of this matter .
通知 他们 的 这 事情 .

告知此事，

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [tɜːnz] ['kæriɪŋ] [tjænʃjɑːŋ] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
So the two of them took turns carrying Tianxiang on their backs .
所以 这 二 的 他们 采取 转弯 携带 天祥 在 他们的 背部 .

于是二人轮着背负天祥而走。

[wen] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] (-) [ə'raivz] ,
When the hour of You (酉) arrives ,
什么时候 这 小时 的 你 (-) 到达 ,

走到酉牌时分，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)l] ['daʊnpɔː(r)] [bɪ'gæn] .
Suddenly , a torrential downpour began .
突然 , 一个 滂沱 倾盆大雨 开始 .

忽然倾盆大雨起来，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] .
There is nowhere to escape the suffering .
那里 是 无处 到 逃脱 这 痛苦 .

苦得无处可避，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
They had no choice but to continue in the rain .
他们 有 不 选择 但 到 继续 在 这 雨 .

只得冒雨前行，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking more than half a mile ,
后 步行 更多的 比 一半 一个 英里 ,

行了半里多路，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['semətri] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
I saw a cemetery by the roadside .
我 锯 一个 公墓 经过 这 路边 .

见路旁一个坟堂。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔːl'raɪt] !
alright !
好吧 !

好了！

[wiː; wi][hæv; həv] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [naʊ] .
We have shelter from the rain now .
我们 有 庇护所 从 这 雨 现在 .

我们有避雨的所在了。”

['kæriɪŋ] [tjænʃjɑːŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying Tianxiang on his back ,
携带 天祥 在 他的 后退 ,

背着天祥，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['semətri] ,
Upon entering the cemetery ,
之上 进入 这 公墓 ,

走到坟堂之内，

[ˌɪn'saɪd] , [tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['teɪkɪŋ] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] .
Inside , two people were already taking shelter from the rain .
里面 , 二 人们 是 已经 采取 庇护所 从 这 雨 .

只见里面先有两个人在那里避雨，

[tuː] ['bʌnd(ə)lz] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
Two bundles of firewood were placed beside them .
二 捆绑 的 柴 是 放置 旁 他们 .

旁边放着两担柴，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] .
He looked like a woodcutter .
他 看起来 喜欢 一个 樵夫 .

象是个樵夫模样。

[ðə; ði] [θriː] [huː] ['entəd] ['ɔːlsəʊ] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
The three who entered also sat on the floor .
这 三 WHO 进入 还 卫星 在 这 地面 .

三个进内也席地而坐，

[hiː; hi] ['sləʊli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] .
He slowly began to talk to the woodcutter .
他 缓慢地 开始 到 讲话 到 这 樵夫 .

慢慢的与那樵夫说起话来，

[ðeɪ] [kən'siːld] [ðeə(r)] ['riːəl] [nems] .
They concealed their real names .
他们 暗 他们的 真实的 姓名 .

将真姓名都隐了，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [sez] :
It only says :
它 仅有的 说道 :

只说是：

" [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [gaʊjuː] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [wɔː(r)] . "
" They came from Gaoyou to escape the war . "
" 他们 来了 从 高邮 到 逃脱 这 战争 . "

“从高邮避兵而来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
We need to go to Tongzhou .
我们 需要 到 去 到 通州 .

要到通州去。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [tə'naɪt] .
There is nowhere to stay tonight .
那里 是 无处 到 停留 今晚 .

今夜没有投宿的地方，

[ɪz] [ðeə(r)] [æn; ən] [ɪn] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ?
Is there an inn around here ?
是 那里 一个 客栈 大约 这里 ?

不知此地可有客店？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ɪnz] [hɪə(r)] .
There are no inns here .
那里 是 不 旅馆 这里 .

“此地没有客店，

['piːp(ə)l] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [wʊd] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ;
People passing by would stay overnight in the temple ;
人们 通过 经过 会 停留 过夜 在 这 寺庙 ;

过往的人都是在庙宇里投宿；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['templz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] [taʊn] .
But the temples are all in town .
但 这 寺庙 是 全部 在 镇 .

但庙宇都在镇上，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] !
It's a long way off !
它是 一个 长的 方式 离开 !

远着呢！

[ɪts] ['reɪnɪŋ] [ə'gen] .
It's raining again .
它是 下雨 再次 .

天又下雨，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] .
I'm afraid I won't make it in time .
我是 害怕的 我 惯于 制作 它 在 时间 .

恐怕赶不上了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [tuː] [rɪ'zaɪd] ? "
" Where do you two reside ? "
" 在哪里 做 你 二 居住 ? "

“不知二位尊居何处？

" [kʊd; kəd][ai] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ? "
" Could I stay here for the night ? "
" 可以 我 停留 这里 为了 这 夜晚 ? "

可能借住一夜么？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

" ['aʊə(r)] [həʊm] ['ɪz(ə)nt][fɑː(r)] [ə'weɪ] , "
" Our home isn't far away , "
" 我们的 家 不是 远的 离开 , "

“我们家不远，

[wen] [ðə; ði] [reɪn] [səb'saɪdz] ,
When the rain subsides ,
什么时候 这 雨 消退 ,

等雨小了，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
You can go together .
你 能 去 一起 .

可以同去，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] [ə; eɪ] [bɪt] ['sləʊə] .
However , it's a bit slower .
然而 , 它是 一个 少量 慢点 .

不过简慢些。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æn; ən] [ˌɪnə'prəʊpriət] [dɪ'stɜːbəns] . "
" It was just an inappropriate disturbance . "
" 它 曾是 只是 一个 不当 干扰 . "

“只是打扰不当。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] , [ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] .
As they were talking , the rain stopped .
作为 他们 是 说 , 这 雨 停止 .

说话间雨也住了。

[səʊ] [ðeɪ] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] .
So they set off together .
所以 他们 放 离开 一起 .

于是一同起行，

[zɔŋrən] [stɪl] ['kærid] [tjænʃjɑːŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Zongren still carried Tianxiang on his back .
宗仁 仍然 携带 天祥 在 他的 后退 .

宗仁依旧背上天祥，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naɪt] [baɪ] [ðen] .
It was night by then .
它 曾是 夜晚 经过 然后 .

此时天色夜了，

[hiː; hi] [wɔːkt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
He walked more than a mile in the darkness .
他 步行 更多的 比 一个 英里 在 这 黑暗 .

黑越越的走了一里多路，

[ai][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
I just received it .
我 只是 已收到 它 .

方才得到。

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
The woodcutter knocked on the door .
这 樵夫 敲门 在 这 门 .

樵夫敲开门，

[let] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] .
Let the three of them in .
让 这 三 的 他们 在 .

让三人入内，

[ə; eɪ]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [lɪt] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
A fire was lit on one side .
一个 火 曾是 点燃 在 一 边 .

一面烧起火来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][təʊld][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)] [wet] [kləʊðz] [ænd; ənd][draɪ][ðem; ðəm]
The three of them were told to take off their wet clothes and dry them
这 三 的 他们 是 讲述 到 拿 离开 他们的 湿的 衣服 和 干燥 他们
.
.
.

让三人脱下湿衣去烘；

[wʌn] [saɪd] [sɜːvd] [ðə; ði] [raɪs] .
One side served the rice .
一 边 服务 这 米 .

一面盛出饭来，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After the three finished eating ,
后 这 三 完成的 吃 ,

三人吃毕，

[zɔŋrən] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Zongren pulled out a small piece of silver from his waist .
宗仁 拉 出去 一个 小的 片 的 银 从 他的 腰部 .

宗仁在腰间摸出一块零碎银子，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] .
He rewarded the woodcutter .
他 奖励 这 樵夫 .

酬谢了樵夫。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :

又问起：

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] ?
How much further is it to Tongzhou ?
如何 很多 更远 是 它 到 通州 ?

“此去通州还有多少路?

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [hɪə(r)] ?
Are there any sedan chairs here ?
是 那里 任何 轿车 椅子 这里 ?

此地可有轿子？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

" [frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] , "
" From here to Tongzhou , "
" 从 这里 到 通州 , "

“这里去通州，

[ɪts] ['əʊnli] ['fɪfti] [liː] [ə'weɪ] .
It's only fifty li away .
它是 仅有的 五十 李 离开 .

只有五十里路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
There was no sedan chair .
那里 曾是 不 轿车 椅子 .

轿子是没有的，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ?
Would you like to ride in a sedan chair ?
会 你 喜欢 到 骑 在 一个 轿车 椅子 ?

你们想坐轿子么？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ['wɒnts] [tuː; tə][sɪt] . "
" Neither of us wants to sit . "
" 两者都不 的 我们 想要 到 坐 . "

“我二人并不要坐，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['dʒentlmən] ['ɪndʒəd] [hɪz; ɪz] [leg] .
However , this gentleman injured his leg .
然而 , 这 绅士 受伤 他的 腿 .

只是这位先生伤了腿，

[ai] [kænt] [wɔːk] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

走不动了。”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

" [səʊ] [ðæts] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [kænt] [wɔːk] [ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə][sɪt] . "
" So that's for those who can't walk and need to sit . "
" 所以 那就是 为了 那些 WHO 不能 走 和 需要 到 坐 . "

“那么是为走不动要坐的，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ʃəʊ] .
It's not about putting on a show .
它是 不是 关于 推杆 在 一个 展示 .

不是为的要装体面，

[ðæt] [meɪks] [θɪŋz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
That makes things easier to discuss .
那 制作 事物 更轻松 到 讨论 .

这就好商量了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ai] ['wʌznt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [ækt] . "
" I wasn't trying to put on a respectable act . "
" 我 不是 尝试 到 放 在 一个 可敬 行为 . "

“本来不是要装体面，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ;
All you need is a small sedan chair ;
全部 你 需要 是 一个 小的 轿车 椅子 ;

只要一顶小轿就好；

['ʌðəwaɪz] , ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wʊd] [sə'faɪs] .
Otherwise , even a sedan chair would suffice .
否则 , 甚至 一个 轿车 椅子 会 足够了 .

不然就是山轿也使得。”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

" [nəʊ] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] . "
" No , none of them . "
" 不 , 没有任何 的 他们 . "

“都没有，

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪg] ['bɑːskɪt] .
My family has a big basket .
我的 家庭 有 一个 大的 篮子 .

我家有一只大箩筐，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪ'nʌf] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [sɪt] .
There is enough room for one person to sit .
那里 是 足够的 房间 为了 一 人 到 坐 .

尽可坐得下一个人。

[pliːz] [hæv; həv] [ðɪs] ['dʒentlmən] [sɪt] [ðeə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Please have this gentleman sit there tomorrow .
请 有 这 绅士 坐 那里 明天 .

明日请这位先生坐上去，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
My brother and I lifted it up .
我的 兄弟 和 我 抬起 它 向上 .

我兄弟二人抬起来，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不到一日，

" [ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [riːtʃ] ['tɔːŋ'dʒoʊ] . "
" Then we can reach Tongzhou . "
" 然后 我们 能 抵达 通州 . "

就可赶得通州了。”

[ðɪs] [meɪd] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [lɑːf] .
This made all three of them laugh .
这 制成 全部 三 的 他们 笑 .

说得三人都笑起来。

[haʊ'evə(r)] , [lets] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
However , let's think about other things .
然而 , 我们来吧 思考 关于 其他 事物 .

然而想想除此之外。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

更无别法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] .
They had no choice but to comply with his wishes .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 和 他的 愿望 .

只得依他而行，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

['brekfəst] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Breakfast is finished .
早餐 是 完成的 .

晨餐已毕，

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɑːskɪt] .
The woodcutter took a large basket .
这 樵夫 采取 一个 大的 篮子 .

樵夫取过一只大箩筐，

[ə; eɪ] [rəʊp] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
A rope was tied around it .
一个 绳索 曾是 系 大约 它 .

拴上了绳索，

[pliːz] [hæv; həv] [tjænʃjɑːŋ] [sɪt] [daʊn] .
Please have Tianxiang sit down .
请 有 天祥 坐 向下 .

请天祥坐上去。

[ðə; ði] [tuː] ['wʊdkʌtə(r)] ['brʌðəz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [fɜːst] .
The two woodcutter brothers carried it away first .
这 二 樵夫 兄弟 携带 它 离开 第一的 .

樵夫兄弟二人抬着先走，

[ˌdiː'juː] ,
Du ,
杜 ,

杜、

[zɔːŋ] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Zong followed behind .
宗 随后 在后面 .

宗在后跟随，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] ,
Sure enough , when it was time to apply for a license plate ,
当然 足够的 , 什么时候 它 曾是 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 ,

果然申牌时分，

[ðen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
Then they arrived in Tongzhou .
然后 他们 到达的 在 通州 .

便到了通州。

[tjænʃjɑːŋ] ['sɪmpli] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːsaɪd] .
Tianxiang simply ordered them to be carried to the seaside .
天祥 简单地 订购 他们 到 是 携带 到 这 海滨 .

天祥索性叫抬到海边，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
He then gave the woodcutter some loose silver as a reward .
他 然后 给予 这 樵夫 一些 松动的 银 作为 一个 报酬 .

始取些碎银子谢了樵夫，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [nəʊ] . [wʌn] [siː] ['ves(ə)l] .
They found the No . 1 sea vessel .
他们 成立 这 不 . 1 海 血管 .

寻了一号海船，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['wɛn'tʃu] .
Heading towards Wenzhou .
标题 向 温州 .

向温州而去。

[naʊ] , [ɒn] [ðæt] [deɪ] , [prɪns] [jiː] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
Now , on that day , Prince Yi was dispatched to govern Guangzhou .
现在 , 在 那 天 , 王子 易 曾是 已派出 到 治理 广州 .

且说当日派益王镇广州，

[prɪns] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['fuː'dʒəu] .
Prince Xin was stationed in Fuzhou .
王子 新 曾是 驻 在 福州 .

信王镇福州，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [wɜː(r); wə(r)] [blɒkt] .
At that time , the roads in Jiangxi were blocked .
在 那 时间 , 这 道路 在 江西 是 已屏蔽 .

那时江西道路梗塞，

['ðeəfɔː(r)] , [kɪŋ] [jiː] ['ɔːlsəʊ] [dʒɔɪnd] [kɪŋ] [ʃɪn] .
Therefore , King Yi also joined King Xin .
所以 , 国王 易 还 加入 国王 新 .

故益王也同了信王一起，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [baɪ] [lænd] [θruː] ['wɛn'tʃu] .
They traveled by land through Wenzhou .
他们 旅行 经过 土地 通过 温州 .

从陆路取道温州而去。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌhɑː'fweɪ] [ðeə(r)] ,
When they were halfway there ,
什么时候 他们 是 半 那里 ,

走到半路时，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['kæptʃəd] .
Suddenly , news came that the Yuan army had captured Lin'an .
突然 , 消息 来了 那 这 元 军队 有 捕获 林安 .

忽报说元兵已破了临安，

[ðeɪ] [dɪ'spætʃt] ['aɪən] ['kæv(ə)lri] [ɪn] [pə'sjuːt] .
They dispatched iron cavalry in pursuit .
他们 已派出 铁 骑兵 在 追逐 .

遣铁骑追来，

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Consort Yang was greatly alarmed .
配偶 杨 曾是 非常 惊慌 .

杨淑妃大惊，

['ɜːdʒəntli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['kɒməndænt] [jæŋ] [ʒɛn] .
Urgently request the Imperial Son - in - Law , Commandant Yang Zhen .
紧急 要求 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 指挥官 杨 真 .

急请附马都尉杨镇，

[hiː; hi] [led] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
He led several thousand troops to cover the rear .
他 引领 一些 千 军队 到 覆盖 这 后部 .

带兵数千断后。

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [tuː] [jʌŋ] ['mɑːstəz] .
My family has two young masters .
我的 家庭 有 二 年轻的 大师 .

自家同了两位小王，

[ðeɪ] [went] [ə'hed] [wɪð] [laɪt] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] .
They went ahead with light vehicles and cavalry .
他们 去 前方 和 光 车辆 和 骑兵 .

轻车轻骑先行，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['wɛn'tʃu] ,
Upon arriving in Wenzhou ,
之上 抵达 在 温州 ,

到得温州，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['sɒri] [steɪt] .
He was in a very sorry state .
他 曾是 在 一个 非常 对不起 状态 .

十分狼狈。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不到几日，

[rɪ'pɔːts] ['ɔːlsəʊ] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [jæŋ] [ʒɛnz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Reports also indicate that Yang Zhen's army was defeated .
报告 还 表明 那 杨 珍的 军队 曾是 战败 .

又报道杨镇兵败，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
They were captured by the Yuan soldiers .
他们 是 捕获 经过 这 元 士兵 .

被元兵虏去了。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'lɑːmd] .
Consort Yang was extremely alarmed .
配偶 杨 曾是 极其 惊慌 .

杨淑妃十分惊慌，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [əˌkædə'mɪʃn] ['lʌ; luː] - [hæd; həd] [led] - , - [truːps] [tuː; tə]
Suddenly , news arrived that Academician Lu Xiufu had led 20 , 000 troops to
突然 , 消息 到达的 那 院士 鲁 - 有 引领 - , - 军队 到
[prə'tekt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
protect the emperor .
保护 这 皇帝 .

忽报直学士陆秀夫带兵二万来护驾，

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Consort Yang had just calmed down a little .
配偶 杨 有 只是 平静下来 向下 一个 小的 .

杨淑妃方才稍定，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
They had no choice but to lower the curtain .
他们 有 不 选择 但 到 降低 这 窗帘 .

只得垂了帘子，

[ʃiː; ʃi] [spəʊk] [tuː; tə] ['lʌ; luː] - [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
She spoke to Lu Xiufu through the curtain .
她 辐 到 鲁 - 通过 这 窗帘 .

隔帘与陆秀夫答话。

[hɪ'deɪˌoʊ] [sed] :
Hideo said :
秀夫 说 :

秀夫道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] . "
" At this time , Lin'an had already fallen . "
" 在 这 时间 , 林安 有 已经 倒下 . "

“此时临安已失，

['lɒdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] ,
Logically speaking , the two princes ,
逻辑上 请讲 , 这 二 王子们 ,

论理两位王子，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['teɪkən] [ʌp] [ðeə(r)] ['fiːfdəm] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
They should have taken up their fiefdoms long ago .
他们 应该 有 已采取 向上 他们的 封地 长的 前 .

早当就藩，

[haʊ'evə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
However , considering the current situation ,
然而 , 考虑 这 当前的 情况 ,

但以时势而论，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [ɪ'miːdiətli] .
It is not advisable to go immediately .
它 是 不是 建议 到 去 立即地 .

不宜即去。

[ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪə(r)] .
And set up camp here .
和 放 向上 营 这里 .

且在此处扎住，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

待过了几天，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv]
Officials of Lin'an
官员 的 林安

临安百官，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [hɪə(r)] .
Some people will eventually come here .
一些 人们 将要 最终 来 这里 .

总有到此的，

[wʌns] ['evriwʌn] [ɪz] ['gæðəd] , [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Once everyone is gathered , we can discuss this further .
一次 每个人 是 聚集 , 我们 能 讨论 这 更远 .

大家会齐了从长商议，

[lets] [dɪ'tɜːmɪn] ['aʊə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][nekst] .
Let's determine our course of action next .
我们来吧 决定 我们的 课程 的 行动 下一个 .

再定行止为是。”

['kɒnsɔːt] [ʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃道：

['iːv(ə)n][ai] , [ə; eɪ] [sleɪv] , [hæv; həv] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .
Even I , a slave , have this idea .
甚至 我 , 一个 奴隶 , 有 这 主意 .

“便是奴也是这个主意，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
Therefore , I have been waiting here for many days .
所以 , 我 有 到过 等待 这里 为了 许多 天 .

故此在这里守候多天。

[sɜː(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['taɪəd][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] .
Sir , you must be tired from your journey .
先生 , 你 必须 是 疲劳的 从 你的 旅行 .

先生一路辛苦，

[pliːz] [liːv] [ænd; ənd] [rest] .
Please leave and rest .
请 离开 和 休息 .

且请退出歇息吧。”

[hɪ'deɪˌoʊ] [rɪ'zaɪnd] .
Hideo resigned .
秀夫 辞职 .

秀夫辞了出来。

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
Chen Yizhong arrived a few days later .
陈 一中 到达的 一个 很少 天 之后 .

不数日陈宜中也到了，

[kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Quite a few officials from Lin'an arrived one after another .
相当 一个 很少 官员 从 林安 到达的 一 后 其他 .

临安百官陆续到的倒也不少，

['evriwʌn] [wɪl] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
Everyone will discuss matters .
每个人 将要 讨论 事情 .

大家会着议事。

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [sed] :
Chen Yizhong said :
陈 一中 说 :

陈宜中道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] - ,
" Today we are hunting in the north of Sangong ,
" 今天 我们 是 打猎 在 这 北 的 - ,

“今三宫北狩，

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [deɪ] .
A country cannot be without a ruler for a single day .
一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的 天 .

国不可一日无君，

[prɪns] [jiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .
Prince Yi was the eldest son of Emperor Duzong .
王子 易 曾是 这 长子 儿子 的 皇帝 - .

益王系度宗长子，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He should ascend the throne .
他 应该 上升 这 王座 .

宜即皇帝位，

[tuː; tə] [kɑːm] ['piːpəlz] [hɑːts] .
To calm people's hearts .
到 冷静的 人们的 心 .

以镇人心。”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[səʊ] ['evriwʌn] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] .
So everyone went together to inform Consort Yang .
所以 每个人 去 一起 到 通知 配偶 杨 .

于是大家同去禀知杨淑妃。

['kɒnsɔːt] [ʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃道：

" [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kriː] . . . "
" Without the Empress Dowager's decree . . . "
" 没有 这 皇后 老妇人的 法令 . . . "

“没有太皇太后的懿旨，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？

" [s'ɜːz] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] ! "
" Sirs , please consider this carefully ! "
" 先生们 , 请 考虑 这 小心 ! "

先生等可从长计议吧！”

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Chen Yizhong and others discussed it for a long time .
陈 一中 和 其他的 讨论 它 为了 一个 长的 时间 .

陈宜中等又议了多时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [prɪns] [fɛŋgji] [wʊd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɪn] [ðə; ði] [relm] .
It was decided that Prince Fengyi would be appointed as the Grand Marshal of all the armies in the realm .
它 曾是 决定 那 王子 凤仪 会 是 任命 作为 这 盛大 元帅 的 全部 这 军队 在 这 领域 .

议定了奉益王为天下兵马都元帅，

[prɪns] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Prince Xin was appointed as the Deputy Marshal of the Army .
王子 新 曾是 任命 作为 这 副 元帅 的 这 军队 .

信王为天下兵马副元帅，

[ðeɪ] [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði] ['kʌntri] [tə'geðə(r)] .
They oversaw the country together .
他们 监督 这 国家 一起 .

同行监国。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Consort Yang had no choice but to comply .
配偶 杨 有 不 选择 但 到 遵守 .

杨淑妃只得依了。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [siːl] .
The courtiers then presented the imperial seal .
这 朝臣 然后 呈现 这 帝国 海豹 .

群臣遂进了监国之宝。

['sevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了多天，

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Zhang Shijie has arrived .
张 世界 有 到达的 .

张世杰到了，

[pliːz] [draɪv] [baɪ] [siː] [tuː; tə]['fuː'dʒəu] .
Please drive by sea to Fuzhou .
请 驾驶 经过 海 到 福州 .

请驾由海道到福州。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['wɛn'tʃu] [wɒz; wəz] ['veri] [tens] .
At this time , the situation in Wenzhou was very tense .
在 这 时间 , 这 情况 在 温州 曾是 非常 紧张 .

此时温州风声甚紧，

[məʊst] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [ðɪs] [vjuː] .
Most officials advocated this view .
最多 官员 倡导者 这 看法 .

百官多主张此说。

[səʊ] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [led] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
So Consort Yang led the two princes and officials onto the boat .
所以 配偶 杨 引领 这 二 王子们 和 官员 到 这 船 .

于是杨淑妃带了二王百官一同登舟，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['fuː'dʒəu]
Heading towards Fuzhou
标题 向 福州

向福州进发，

[wiː; wi][dʒʌst] [set] [seɪl] .
We just set sail .
我们 只是 放 帆 .

方才出海，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [wen] - [bəʊt] .
They happened to encounter Wen Tianxiang's boat .
他们 发生 到 遇到 温 - 船 .

恰好又遇了文天祥的船。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [tjænʃjɑːŋ] [krɒst] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
At that moment , Tianxiang crossed the boat to meet him .
在 那 片刻 , 天祥 交叉 这 船 到 见面 他 .

当下天祥过船相见，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃed] [tɪəz] .
They all shed tears .
他们 全部 棚 眼泪 .

各各下泪。

[meɪ] ['evriθɪŋ] [gəʊ] ['smuːðli] .
May everything go smoothly .
可能 一切 去 顺利 .

喜得一帆顺风，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['fuː'dʒəu] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived in Fuzhou in just a few days .
他们 到达的 在 福州 在 只是 一个 很少 天 .

不数日已到了福州。

[ðə; ði] [gruːp] [ˌdisim'bɑːk] [ænd; ənd] ['lændɪd] .
The group disembarked and landed .
这 团体 下船 和 登陆 .

一行人舍舟登陆，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [grænd] ['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs] .
They all stayed at the Grand General's Office .
他们 全部 入住 在 这 盛大 将军的 办公室 .

都在大都督府驻定。

[tjænʃjɑːŋ] ,
Tianxiang ,
天祥 ,

天祥、

[jɪzɔŋ]
Yizhong
一中

宜中、

[hɪ'deɪˌoʊ] ,
Hideo ,
秀夫 ,

秀夫、

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðen] ['dʒɔɪntli] [pi'tiʃən] [fɔː(r); fə(r)] [prɪns] [jiː] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Shijie and others then jointly petitioned for Prince Yi to ascend the throne .
世界 和 其他的 然后 共同 请愿 为了 王子 易 到 上升 这 王座 .

世杰等又联衔请益王即位。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [stɪl] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Consort Yang still used the excuse that she had not received an imperial decree .
配偶 杨 仍然 用过的 这 原谅 那 她 有 不是 已收到 一个 帝国 法令 .

杨淑妃仍以“未奉懿旨”为辞。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] ['kɒnsɔːt] [ʃuː] [ænd; ənd] [prɪns] [jiː] ,
" Based on the rank of Consort Shu and Prince Yi ,
" 基于 在 这 秩 的 配偶 舒 和 王子 易 ,

“以淑妃及益王之位分而论，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nætʃ(ə)rəli] [praɪ'ɒrətaɪz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ;
We should naturally prioritize the Empress Dowager ;
我们 应该 自然 优先考虑 这 皇后 老妇 ;

自当以太皇太后为重；

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [klæn] [ænd; ənd] ['ɔːltə(r)] ,
In terms of clan and altar ,
在 条款 的 氏族 和 坛 ,

以宗社而论，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɪz] [kən'sɪdəd] [les] ['sɪəriəs] .
The Empress Dowager is considered less serious .
这 皇后 老妇 是 经过考虑的 较少的 严肃的 .

则太皇太后为轻。

[naʊ] [wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [prɪns] [jiː] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Now we request that Prince Yi ascend the throne .
现在 我们 要求 那 王子 易 上升 这 王座 .

今请益王即位，

[ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn][ænd; ənd] [sə'saɪəti] .
This is for the benefit of the clan and society .
这 是 为了 这 益处 的 这 氏族 和 社会 .

系为宗社计，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['ɪʃuːɪŋ] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Even the Empress Dowager could not be held responsible for not issuing an edict .
甚至 这 皇后 老妇 可以 不是 是 握住 负责任的 为了 不是 发行 一个 法令 .

虽太皇太后亦不能以无诏见责。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The ministers said in unison :
这 部长们 说 在 齐声 :

群臣同声道：

" [wɒt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . "
" What Prime Minister Wen said is correct . "
" 什么 主要的 部长 温 说 是 正确的 . "

“文丞相之言是也。”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Consort Yang could not refuse .
配偶 杨 可以 不是 拒绝 .

杨淑妃拗不过，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It is up to you gentlemen to decide . "
" 它 是 向上 到 你 先生们 到 决定 . "

“任凭诸位先生意思便是。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʃəʊz] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] .
Therefore , the court officials chose the first day of the fifth month .
所以 , 这 法庭 官员 选择 这 第一的 天 的 这 第五 月 .

于是群臣择定五月朔日，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [fɛŋgji] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] ['fuː'dʒəu] .
The Prince of Fengyi ascended the throne in Fuzhou .
这 王子 的 凤仪 上升 这 王座 在 福州 .

奉益王即位于福州。

['fuː'dʒəu] [wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] ['priːfektʃə(r)] .
Fuzhou was renamed Fu'an Prefecture .
福州 曾是 更名 福安 州 .

改福州为福安府。

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['dʒɛnərəlz] ['mænʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðen] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃuːiː] [gɒŋ] [hɔːl] .
The main hall of the Grand General's Mansion was then converted into the Chui Gong Hall .
这 主要的 大厅 的 这 盛大 将军的 大厦 曾是 然后 转换 进入 这 楚 锣 大厅 .

就将大都督府正厅改为垂拱殿，

[ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] [wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
The side hall was converted into the Yanhe Hall .
这 边 大厅 曾是 转换 进入 这 沿河 大厅 .

便厅改为延和殿。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
On the day of his accession to the throne ,
在 这 天 的 他的 加入 到 这 王座 ,

即位之日，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [dɛjuː] [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [wɪð] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - [jɪʃɛŋ] .
The Emperor Yaoshang Deyou was honored with the title of Emperor Xiaogong - Yisheng .
这 皇帝 药商 德友 曾是 荣幸 和 这 标题 的 皇帝 - 益生 .

遥上德佑帝尊号为孝恭懿圣皇帝，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - .
The reign title was changed to Jingyan .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元景炎，

[prɪns] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [prɪns] [gwɑːŋ] ;
Prince Xin was promoted to Prince Guang ;
王子 新 曾是 推广 到 王子 光 ;

进封信王为广王；

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [left] ['tʃɑːnsələ(r)] .
Chen Yizhong was appointed Left Chancellor .
陈 一中 曾是 任命 左边 校长 .

封陈宜中为左丞相，

[kən'kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)]
concurrently serving as Privy Councilor
同时 服务 作为 私处 议员

兼枢密使，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɑːmiz] ;
Commander - in - Chief of all armies ;
指挥官 - 在 - 首席 的 全部 军队 ;

都督诸路军马；

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] .
Wen Tianxiang was the Right Chancellor .
温 天祥 曾是 这 正确的 校长 .

文天祥为右丞相，

[kən'kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)]
concurrently serving as Privy Councilor
同时 服务 作为 私处 议员

兼枢密使，

[bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [djuːk] ;
Believe in the Duke ;
相信 在 这 公爵 ;

信国公;

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
Zhang Shijie was appointed as the Deputy Privy Councilor .
张 世界 曾是 任命 作为 这 副 私处 议员 .

张世杰为枢密副使,

[djuːk] [ɒv; əv][ju'eɪ] ;
Duke of Yue ;
公爵 的 岳 ;

越国公;

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'məʊtɪd] [wʌn] [ræŋk] .
All other officials were promoted one rank .
全部 其他 官员 是 推广 一 秩 .

其余百官俱加一级。

[haʊ'evə(r)] , ['lʌ; luː] - [wɒz; wəz][æt; ət] [ɒdz] [wɪð] [tʃɛn] [jɪzɔŋ] .
However , Lu Xiufu was at odds with Chen Yizhong .
然而 , 鲁 - 曾是 在 赔率 和 陈 一中 .

独是陆秀夫因与陈宜中不合,

['nevə(r)] [biːn] [prə'məʊtɪd]
Never been promoted
绝不 到过 推广

未曾升迁,

[hiː; hi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He will continue in his old position .
他 将要 继续 在 他的 老的 位置 .

仍供旧职。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [prə'pəʊzd] ['ɒnərɪŋ] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [æz; əz] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
The court officials then proposed honoring Consort Yang as Empress Dowager .
这 法庭 官员 然后 建议的 致敬 配偶 杨 作为 皇后 老妇 .

群臣又拟尊杨淑妃为皇太后,

[jæŋ] - , ['terɪfaɪd] , [sed] [ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] :
Yang Shufei , terrified , said in a trembling voice from behind the curtain :
杨 - , 恐惧 , 说 在 一个 发抖 嗓音 从 在后面 这 窗帘 :

吓得杨淑妃在帘内颤声说道:

['dʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

“众先生,

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

千万不可。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'klɪə(r)] [waɪ] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'lɑːmd] .
It is unclear why Consort Yang was so alarmed .
它 是 不清楚 为什么 配偶 杨 曾是 所以 惊慌 .

不知杨淑妃为何大惊,

[wɒt] [els] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ?
What else did he say ?
什么 别的 做过 他 说 ?

还说出甚话来,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [jæŋ] [ri'zain] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['taɪt(ə)l] , ['demənstreɪts]
Chapter Nine : Empress Dowager Yang Resigns from Her Title , Demonstrates
章 九 : 皇后 老妇 杨 辞职 从 她 标题 , 证明
['etɪkət] , [dis'kʌs] [ɪk'spelɪŋ] [bɑːr'beriənz] , [ænd; ənd][dʒɔɪnz][ðə; ði] [ə'laɪəns]
Etiquette , Discusses Expelling Barbarians , and Joins the Alliance
礼仪 , 讨论 排出 野蛮人 , 和 加入 这 联盟

第九回 辞尊号杨太妃知礼 议攘夷众志士定盟

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] , [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [prə'pəuzɪŋ]
It is said that Consort Yang , behind the curtain , overheard the ministers proposing
它 是 说 那 配偶 杨 , 在后面 这 窗帘 , 无意中听到 这 部长们 提议
[tuː; tə] ['ɒnə(r)] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
to honor her as Empress Dowager .
到 荣誉 她 作为 皇后 老妇 .

话说杨淑妃在帘内听得众大臣要尊自己为皇太后，

['terɪfaɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Terrified and at a loss for what to do .
恐惧 和 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

吓得手足无措，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] :
He said in a trembling voice :
他 说 在 一个 发抖 嗓音 :

颤声道：

['dʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

“众先生，

" ['æbsəluːtli] [nɒt] ! "
" Absolutely not ! "
" 绝对地 不是 ! "

千万不可如此！”

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] ,
A group of ministers ,
一个 团体 的 部长们 ,

一众大臣，

[ðen] [ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Then I was taken aback .
然后 我 曾是 已采取 背 .

转觉得愕然。

['kɒnsɔːt] [ʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] . . . "
" Although the emperor was born of a slave . . . "
" 虽然 这 皇帝 曾是 出生 的 一个 奴隶 . . . "

“皇帝虽系奴所出，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
But I am merely a concubine of the late emperor .
但 我 是 仅仅 一个 妾 的 这 晚的 皇帝 .

但奴不过是先皇帝的一个遗妃，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ək'sept] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] - ?
How dare I accept the title of ' Empress Dowager ' ?
如何 敢 我 接受 这 标题 的 - 皇后 老妇 - ?

如何敢当这'太后'两字？”

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [sed] :
Chen Yizhong said :
陈 一中 说 :

陈宜中道：

" ['skɑːlərz] [ænd; ənd] ['kɒmənə(r)] ,
" Scholars and commoners ,
" 学者们 和 平民 ,

“士庶人家，

['iːv(ə)n][səʊ] , [ə; eɪ] ['mʌðərz] ['steɪtəs] ['raɪzɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] .
Even so , a mother's status rises with her son's .
甚至 所以 , 一个 母亲的 地位 上升 和 她 儿子的 .

尚且母以子贵，

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] !
Let alone the royal family !
让 独自的 这 皇家 家庭 !

何况皇室！

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

['kɒnsɔːt] [ʃuː] [niːd] [nɒt] [dɪ'klaɪn] .
Consort Shu need not decline .
配偶 舒 需要 不是 衰退 .

淑妃倒不必推辞。”

['kɒnsɔːt] [ʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃道：

" ['skɑːlərz] [ænd; ənd] ['kɒmənə(r)] ,
" Scholars and commoners ,
" 学者们 和 平民 ,

“士庶人家，

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['mʌðərz] ['steɪtəs] ['raɪzɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ,
Although a mother's status rises with her son's ,
虽然 一个 母亲的 地位 上升 和 她 儿子的 ,

虽说母以子贵，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [welθ] [ɪz][səʊ] [haɪ] .
But his wealth is so high .
但 他的 财富 是 所以 高的 .

但他那等贵，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] [kən'fəːd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
The title was conferred by the imperial court .
这 标题 曾是 授予 经过 这 帝国 法庭 .

是由朝廷给与封典。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fæməli] [laɪf] . . .
As for his family life . . .
作为 为了 他的 家庭 生活 . . .

至于他在家庭之中，

[nɒt] [ˌnesə'serəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ɔː(r)] ['ɑːnərz] .
Not necessarily because of any official titles or honors .
不是 一定 因为 的 任何 官方的 标题 或者 荣誉 .

未必因受过封典，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [fə'get] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [waɪf] [ɔː(r)] ['kɒŋkjubaɪn] .
Then one can forget the status of wife or concubine .
然后 一 能 忘记 这 地位 的 妻子 或者 妾 .

就可以忘了妻妾的名分。

[naʊ] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn]
Now , the Empress Dowager Quan
现在 , 这 皇后 老妇 权

如今全皇太后，

['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] [ˌaʊt'saɪd] ,
Covered in dust outside ,
涵盖 在 灰尘 外部 ,

蒙尘在外，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɒnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] - .
The servant was suddenly given the honorific title of ' Empress Dowager ' .
这 仆人 曾是 突然 给定 这 敬语 标题 的 - 皇后 老妇 - .

奴忽然受了这'太后'两字的尊号，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [mæg'nænɪməs] ,
Even though the Empress Dowager was magnanimous ,
甚至 尽管 这 皇后 老妇 曾是 坦荡 ,

纵使全皇太后宽宏大量，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ɪn'vaɪt] ['krɪtɪsɪzəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ?
Wouldn't that invite criticism from the world and future generations ?
不会 那 邀请 批评 从 这 世界 和 未来 几代人 ?

岂不落了天下后世的批评？

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这是万万不能行的。”

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] ['ædɪd] :
Chen Yizhong added :
陈 一中 额外 :

陈宜中又道：

[ljaʊ]
Liao
廖

“辽、

[ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] ,
The Jin Dynasty ,
这 斤 王朝 ,

金两朝，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['presɪdənt] .
It seems there is already such a precedent .
它 似乎 那里 是 已经 这样的 一个 先例 .

似乎已有此成例，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ]['rɪdʒɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to be so rigid about it .
有 不 需要 到 是 所以 死板的 关于 它 .

倒可不必拘执。”

['kɒnsɔːt] [ʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃道：

['mɪstə(r)] . [tʃɛnz] [wɜːdz] ,
Mr . Chen's words ,
先生 . 陈的 字 ,

“陈先生这话，

[wɪr] ['getɪŋ] [wei] [ɒf] [træk] !
We're getting way off track !
是 获得 方式 离开 追踪 !

越发说得远了！

[ðæt] [ljaʊ] ,
That Liao ,
那 廖 ,

那辽、

[kɪm] [ɪl] - [sɪk] ,
Kim Il - sik ,
金 il - sik ,

金是夷、

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ˌdiː 'aɪ] .
The people of Di .
这 人们 的 迪 .

狄之人。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [jaʊ] , ['tʃaɪnə] . . .
Since the time of Yao , China . . .
自从 这 时间 的 姚 , 中国 . . .

我中国自尧、

[ʃʌn] ,
Shun ,
回避 ,

舜、

[ju] ,
Yu ,
于 ,

禹、

[suːp] ,
Soup ,
汤 ,

汤、

[aːts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[sɪns] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [wuː] [lɪʃɛŋ] ,
Since the reign of Emperor Wu Lisheng ,
自从 这 在位 的 皇帝 吴 丽生 ,

武历圣以来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ,
There was also the Duke of Zhou ,
那里 曾是 还 这 公爵 的 周 ,

又有周公、

[kən'fjuːʃəs] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [lɔːz] .
Confucius established the rites and laws .
孔子 已确立的 这 仪式 和 法律 .

孔子制定礼法，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [fɜːst] - [klɑːs] ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntri] .
It can truly be considered a first - class civilized country .
它 能 真的 是 经过考虑的 一个 第一的 - 班级 文明 国家 .

真可算得是第一等文明之国。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ][ˌem 'iː] ?
How could this be caused by me ?
如何 可以 这 是 导致 经过 我 ?

岂可由我而起，

[ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [ə'bɒlɪʃt] .
The rites and laws of the ancient sages were abolished .
这 仪式 和 法律 的 这 古老的 智者 是 废除 .

废了先圣礼法，

[lɜːn] [ðəʊz] [bɑːr'beriənz]
Learn those barbarians
学习 那些 野蛮人

学那些夷、

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ˌdiː 'aɪ]
The people of Di
这 人们 的 迪

狄之人，

[ðeɪ] [meɪd] [ðæt] [θɪŋ] .
They made that thing .
他们 制成 那 事物 .

弄出那甚么东呀西呀的。

[ɪts] [ə; eɪ][dʒəʊk] , ['riːəli] .
It's a joke , really .
它是 一个 开玩笑 , 真的 .

说来也是笑话，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] - ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] -
The two characters ' Empress Dowager '
这 二 人物 - 皇后 老妇 -

把'太后'两个字，

[wɒt] [ə; eɪ] [mes] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] !
What a mess this has become !
什么 一个 混乱 这 有 变得 !

闹成了甚么东西！

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [rɪ'dɪkjələs] ?
Isn't that ridiculous ?
不是 那 荒谬的 ?

岂不可笑么？”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

一席话，

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [wɒz; wəz] ['rendəd] ['spiːtʃləs] .
Chen Yizhong was rendered speechless .
陈 一中 曾是 渲染 无言 .

说得陈宜中闭口无言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
He was filled with shame .
他 曾是 已填 和 耻辱 .

羞惭满面。

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Xiufu said :
鲁 - 说 :

陆秀夫道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kriː] . "
" This matter requires the Empress Dowager's decree . "
" 这 事情 需要 这 皇后 老妇人的 法令 . "

“这事须得请了太皇太后的懿旨，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] .
That would be perfectly legitimate .
那 会 是 完美 合法的 .

方是名正言顺。”

['kɒnsɔːt] [ʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "
" It is because the Empress Dowager has issued an imperial edict . "
" 它 是 因为 这 皇后 老妇 有 发布 一个 帝国 法令 . "

“就是太皇太后有了懿旨，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [sleɪv] [wʊd] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] .
Even a slave would fight to the death to renounce it .
甚至 一个 奴隶 会 斗争 到 这 死亡 到 放弃 它 .

奴也是要抵死力辞的。

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [dɪs'laɪkt] [ðæt] [ɪk'stɜːn(ə)l] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːri] .
I originally disliked that external fame and glory .
我 起初 不喜欢 那 外部的 名声 和 荣耀 .

奴本来不喜欢那身外荣名，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˌəʊvə'step] [ðeə(r)] [baʊndz] [ɔː(r)] [ˌəʊvə'step] [ðeə(r)] [baʊndz] ;
They dared not overstep their bounds or overstep their bounds ;
他们 敢于 不是 超越 他们的 界限 或者 超越 他们的 界限 ;

更不敢僭分越礼；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['pɑːʃ(ə)l] [piːs] .
Moreover , at this time , they are only able to maintain a partial peace .
而且 , 在 这 时间 , 他们 是 仅有的 有能力的 到 维持 一个 部分的 和平 .

况且此时偏安一隅，

['fɒrən] [ə'greʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Foreign aggression is imminent .
外国的 侵略 是 迫在眉睫 .

外侮方急，

[ˌeɪ 'em][ai][sʌm; səm] ['hɑːtləs] [sleɪv] ?
Am I some heartless slave ?
是 我 一些 狠心 奴隶 ?

难道奴还象那没心肝的，

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] , [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [æn; ən] [ɪn'sɪgniə] ['taɪt(ə)l] .
All day long , I'm thinking about getting an insignia title .
全部 天 长的 , 我是 思维 关于 获得 一个 徽章 标题 .

终日想着那甚么上徽号咧、

['selɪbreɪtɪŋ] [lɒn'dʒevəti]
Celebrating Longevity
庆祝 长寿

做万寿咧、

[dɪd] [ðeɪ] ['ɔːdə(r)] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dəʊ'neɪt] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [kɑːst] [hjuːdʒ] , [ʌn'jiːldɪŋ] ['ɪŋgəts] , [wɪtʃ]
Did they order all officials to donate silver to cast huge , unyielding ingots , which
做过 他们 命令 全部 官员 到 捐 银 到 投掷 巨大的 , 不屈 锭 , 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['teɪkən] [baɪ] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [fɔː(r); fə(r)] ['gɒsɪp] ?
were then taken by enemy soldiers as a pretext for gossip ?
是 然后 已采取 经过 敌人 士兵 作为 一个 借口 为了 闲话 ?

勒令百官报效银两铸成了扛不动的大元宝叫敌兵来取了去作为话柄么?

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
As long as all the gentlemen work together to assist the emperor ,
作为 长的 作为 全部 这 先生们 工作 一起 到 协助 这 皇帝 ,

只要众先生戮力同心的辅佐着皇帝,

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] ['fɔːmə(r)] ['glɔːri]
To restore the Chinese nation to its former glory
到 恢复 这 中国人 国家 到 它是 以前的 荣耀

把中国江山恢复过来,

[tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪm'pɪəriəl] ['paʊə(r)] .
To revive the Song dynasty and its imperial power .
到 复活 这 歌曲 王朝 和 它是 帝国 力量 .

把宋室宗社中兴起来,

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [kɪl] [ɔːl] [ðəʊz] ['mɒŋgəl] ['tɑːtə(r)] ,
Even if we cannot kill all those Mongol Tartars ,
甚至 如果 我们 不能 杀 全部 那些 蒙古人 酒石酸 ,

纵不能杀尽那蒙古鞑子,

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [draɪv] [hɪm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
We must also drive him beyond the Great Wall .
我们 必须 还 驾驶 他 超过 这 伟大的 墙 .

也得把他赶到万里长城以外去。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [sleɪvz] .
That was the glory of slaves .
那 曾是 这 荣耀 的 奴隶 .

那时奴的荣耀,

[ðæts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] - ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] - .
That's a thousand times higher than the title ' Empress Dowager ' .
那就是 一个 千 时代 更高 比 这 标题 - 皇后 老妇 - .

比着'太后'两个字的尊号高得万倍呢。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Upon hearing this , the officials
之上 听力 这 , 这 官员

众官听到此处,

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing to say .
那里 是 没有什么 到 说 .

无言可对。

['ɑːftə(r)] ['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membəz] ,
After further discussion among the members ,
后 更远 讨论 之中 这 成员 ,

又复大众商量，

[æz; əz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ,
As the mother of the emperor ,
作为 这 母亲 的 这 皇帝 ,

以为皇帝之母，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
It seems she can no longer be called a concubine .
它 似乎 她 能 不 更长 是 称为 一个 妾 .

似乎不能仍称为妃。

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)] [grəuz] [ʌp] [wʌn] [deɪ] ,
If the emperor grows up one day ,
如果 这 皇帝 生长 向上 一 天 ,

倘他日皇帝长成，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
After the wedding ,
后 这 婚礼 ,

大婚之后，

['kɔnsɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .
Consorts were established .
配偶 是 已确立的 .

立了妃嫔，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [mes] ?
Wouldn't that be considered a mess ?
不会 那 是 经过考虑的 一个 混乱 ?

岂不要称混了么?

['ɑːftə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After discussing it for a long time ,
后 讨论 它 为了 一个 长的 时间 ,

商量了许久，

[faɪnd][æn; ən] [ɔːl'tɜːnətɪv] [ə'prəʊtʃ] .
Find an alternative approach .
寻找 一个 选择 方法 .

变通一个办法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] " ['kɒnsɔːt] [jæŋ] " [æz; əz] " [grænd] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] " .
It is proposed to honor " Consort Yang " as " Grand Consort Yang " .
它 是 建议的 到 荣誉 " 配偶 杨 " 作为 " 盛大 配偶 杨 " .

拟定尊“杨淑妃”为“杨太妃”。

['ɑːftə(r)] ['riːtʃɪŋ] [æn; ən] [ə'griːmənt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
After reaching an agreement , they went to report it to the emperor .
后 到达 一个 协议 , 他们 去 到 报告 它 到 这 皇帝 .

商定了又去奏闻，

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['miːnɪŋ] [klɪə(r)] ,
To make this meaning clear ,
到 制作 这 意义 清除 ,

把这个意思表明，

['kɒnsɔːt] [ʃuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Consort Shu had no choice but to agree .
配偶 舒 有 不 选择 但 到 同意 .

淑妃只得允了。

['ðeəfɔː(r)] , " ['kɒnsɔːt] [ʃuː] " [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [æz; əz] " ['kɒnsɔːt] [jæŋ] ['daʊədʒə(r)] " .
Therefore , " Consort Shu " was honored as " Consort Yang Dowager " .
所以 , " 配偶 舒 " 曾是 荣幸 作为 " 配偶 杨 老妇 " .

于是尊了"淑妃"为"杨太妃",

[hiː; hi] [held] ['empərə(r)] - [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ruːld] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] .
He held Emperor Jingyan in his arms and ruled from behind a curtain .
他 握住 皇帝 - 在 他的 武器 和 裁决 从 在后面 一个 窗帘 .

怀抱着景炎帝垂帘听政。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] , ['evə(r)] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [left] . . .
Poor Consort Yang , ever since she left Lin'an . . .
贫穷的 配偶 杨 , 曾经 自从 她 左边 林安 . . .

可怜杨太妃自从离了临安,

[ʌn'tɪl] [naʊ] ,
Until now ,
直到 现在 ,

一直到了此时,

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [kɔːt] [ðeə(r)] [breθ] .
They had just caught their breath .
他们 有 只是 捕捉 他们的 气息 .

方才得了喘息的工夫。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ə'rendʒmənts] [hɪə(r)] .
They had just discussed the defensive arrangements here .
他们 有 只是 讨论 这 防守 安排 这里 .

这里方才商量布置守御,

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['məubilaizd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['ɔːdə(r)] ;
On the one hand , troops were mobilized to restore order ;
在 这 一 手 , 军队 是 动员起来 到 恢复 命令 ;

一面兴兵恢复;

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [truːps] [hæd; həd] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd]
Suddenly , a scout reported that the Yuan troops had split into two groups and
突然 , 一个 侦察 据报道 那 这 元 军队 有 分裂 进入 二 团体 和
[wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [saʊθ] [baɪ] [siː] :
were heading south by sea :
是 标题 南 经过 海 :

忽探子报到元兵分两路由海路南下:

[teɪk] - [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Take Tingzhou along the way ,
拿 - 沿着 这 方式 ,

一路取汀州,

[wiː; wi] ['mɑːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
We marched all the way to Guangzhou .
我们 行军 全部 这 方式 到 广州 .

一路取广州。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [θruː] - [wɒz; wəz] [led] [baɪ] ['æli] [hɑː'iːə] .
All the way through Tingzhou was led by Ali Haiya .
全部 这 方式 通过 - 曾是 引领 经过 阿里 海亚 .

汀州一路是阿里海涯做元帅。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʒəu] [ruːt] .
Zhang Hongfan was the marshal of the Guangzhou route .
张 - 曾是 这 元帅 的 这 广州 路线 .

广州一路是张弘范做元帅。

[iːtʃ] [ruːt] [hæz; həz] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Each route has 300 , 000 elite troops .
每个 路线 有 - , - 精英 军队 .

每路有精兵三十万，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[tʃɛn] [jɪzɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
Chen Yizhong and others heard the news .
陈 一中 和 其他的 听到 这 消息 .

陈宜中等闻报，

[ðev] [ɔːl] ['gæðəd] ['kwɪkli] .
They've all gathered quickly .
他们有 全部 聚集 迅速地 .

急急会齐了，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
They went together to inform Consort Yang and discuss the matter .
他们 去 一起 到 通知 配偶 杨 和 讨论 这 事情 .

同去奏知杨太妃商量。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [ˌvɔlən'tiəd] .
Zhang Shijie then volunteered .
张 世界 然后 自愿 .

张世杰便告了奋勇，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [baɪ] [siː] [tuː; tə] [eɪd] - .
He was willing to lead troops by sea to aid Tingzhou .
他 曾是 愿意的 到 带领 军队 经过 海 到 援助 - .

情愿领兵由海路去援汀州。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Wen Tianxiang reported :
温 天祥 据报道 :

文天祥奏道：

" [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [led] [ðə; ði] ['neɪvi] [tuː; tə] [eɪd] - . "
" Zhang Shijie led the navy to aid Tingzhou . "
" 张 世界 引领 这 海军 到 援助 - . "

“张世杰既领水师去援汀州，

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [lænd] [truːps] ,
Your subject is willing to lead the land troops ,
你的 主题 是 愿意的 到 带领 这 土地 军队 ,

臣愿带领陆兵，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ˌriː'kæptʃə(r)] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Go and recapture Jiangxi .
去 和 夺回 江西 .

去克复江西一路。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [hɜːd] [ðæt] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [hæd; həd] [biːn] [ə'tækt] .
The northern troops heard that Jiangxi had been attacked .
这 北方 军队 听到 那 江西 有 到过 遭到攻击 .

北兵闻江西被攻，

[æt; ət] [siː] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fɔːs] [led] [baɪ] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .
At sea , there was also a force led by Zhang Shijie .
在 海 , 那里 曾是 还 一个 力量 引领 经过 张 世界 .

海上又有张世杰一支兵，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [ðæt] [ə'tækt] ['gwɑːŋ'dʒəu] . . .
Then the troops that attacked Guangzhou . . .
然后 这 军队 那 遭到攻击 广州 . . .

则往攻广州一路的兵，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['terɪfaɪd] .
They must be terrified .
他们 必须 是 恐惧 .

必定惊惶。

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ə'nʌðə(r)] [fɔːs] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
Then , taking advantage of the situation , another force will be dispatched .
然后 , 采取 优势 的 这 情况 , 其他 力量 将要 是 已派出 .

那时乘势再出一路兵，

[æz; əz] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] .
As a show of support .
作为 一个 展示 的 支持 .

作为声援。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [wɪl] [rɪ'triːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
It is expected that the northern troops will retreat without a fight .
它 是 预期的 那 这 北方 军队 将要 撤退 没有 一个 斗争 .

可期北兵不战自退。”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [təʊld] .
Consort Yang did as she was told .
配偶 杨 做过 作为 她 曾是 讲述 .

杨太妃依言，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Regarding the order ,
关于 这 命令 ,

就令文、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [men] [set] [ə; eɪ] [deɪt] [ænd; ənd] [led] [ðeə(r)] [truːps] [ðeə(r)] .
Zhang and his two men set a date and led their troops there .
张 和 他的 二 男人 放 一个 日期 和 引领 他们的 军队 那里 .

张二人刻日领兵前去。

[ɑːts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
Zhang and his companion then left the court .
张 和 他的 伴侣 然后 左边 这 法庭 .

张二人当下辞朝出来，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ə'saɪn] [truːps] .
They split up to assign troops .
他们 分裂 向上 到 分配 军队 .

分头去点定人马，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
On one hand , a notice was issued to recruit heroes from all over the world .
在 一 手 , 一个 注意 曾是 发布 到 招募 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

一面出榜招揽天下英雄。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ]
Suddenly , news came that Consort Yang had issued an imperial edict summoning
突然 , 消息 来了 那 配偶 杨 有 发布 一个 帝国 法令 召唤
[hɪm] .
him .
他 .

忽报杨太妃有旨宣召。

[aːts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Zhang and his companion hurriedly went to the court .
张 和 他的 伴侣 匆匆 去 到 这 法庭 .

张二人连忙入朝，

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨太妃道：

['mɪstə(r)] . [wen]
Mr . Wen
先生 . 温

"文先生、

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
General Zhang's expedition
一般的 张的 远征

张将军这番出兵，

[ai] [həʊp] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
I hope to recover the Central Plains in one fell swoop .
我 希望 到 恢复 这 中央 平原 在 一 跌倒 俯冲 .

但愿一举恢复中原，

[tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
To salvage the situation .
到 打捞 这 情况 .

挽回危局。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ,
I think that since the late emperor ,
我 思考 那 自从 这 晚的 皇帝 ,

奴想自先皇帝以来，

['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ɪn'veɪdɪd] . . .
Only when the Yuan army invaded . . .
仅有的 什么时候 这 元 军队 入侵 . . .

只有元兵来入寇，

[wiː; wi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
We devised a plan to defend against the enemy .
我们 设计 一个 计划 到 保卫 反对 这 敌人 .

我方设法御敌，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm] .
They never raised an army to attack him .
他们 绝不 提高 一个 军队 到 攻击 他 .

从未曾起兵去攻伐他。

[ðɪs] [taɪm] , [wen] ['mɪstə(r)] . [wen] [went] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃə(r)] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
This time , when Mr . Wen went to recapture Jiangxi ,
这 时间 , 什么时候 先生 . 温 去 到 夺回 江西 ,

这回文先生去克复江西，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
This is the first time .
这 是 这 第一的 时间 .

可算是头一次，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['keəf(ə)l] .
We must be extremely careful .
我们 必须 是 极其 小心 .

不可不慎重其事。

[ðə; ði] [sleɪv] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
The slave made up his mind .
这 奴隶 制成 向上 他的 头脑 .

奴想定了主意，

[lɜːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rɪtʃuəl] [ɒv; əv] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
Learn from the ancient ritual of ascending the altar to appoint a general .
学习 从 这 古老的 仪式 的 上升 这 坛 到 委 一个 一般的 .

学古人那登坛拜将的礼，

['mɪstə(r)] . ['lʌ; luː] [hæz; həz] [biːn] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [bɪld] [tuː] ['dʒenərəlz] ['ɔːltəz] .
Mr . Lu has been commissioned to send people outside the city to build two general's altars .
先生 . 鲁 有 到过 委托 到 发送 人们 外部 这 城市 到 建造 二 将军的 祭坛 .

已委陆先生派人到城外去筑两个将坛，

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] ['ʃedjuːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
The ceremony is scheduled for the day after tomorrow .
这 仪式 是 已安排 为了 这 天 后 明天 .

准定后天行礼。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
However , the emperor was young .
然而 , 这 皇帝 曾是 年轻的 .

只是皇帝年纪幼小，

[ðə; ði] [sleɪv] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
The slave was a woman .
这 奴隶 曾是 一个 女士 .

奴又是女流，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɑːsk] ['mɪstə(r)] . [tʃen] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒn] ['aʊə(r)] [bɪ'hɑːf] .
We had no choice but to ask Mr . Chen to perform the ceremony on our behalf .
我们 有 不 选择 但 到 问 先生 . 陈 到 履行 这 仪式 在 我们的 代表 .

只好请陈先生恭代行礼的了。

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
You two must not refuse .
你 二 必须 不是 拒绝 .

二位切不可推辞。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Wen Tianxiang reported :
温 天祥 据报道 :

文天祥奏道：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][wɔː(r)][ænd; ənd] ['keɪɒs] , "
" Now there is war and chaos , "
" 现在 那里 是 战争 和 混乱 , "

“现在干戈撩乱，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə][gəʊ] [θruː] [sʌtʃ] ['rɪtʃʊəlz] .
It seems unnecessary to go through such rituals .
它 似乎 不必要 到 去 通过 这样的 仪式 .

似乎可以不必衍此等仪文，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃæləʊ] .
Moreover , my knowledge and understanding are shallow .
而且 , 我的 知识 和 理解 是 浅的 .

况臣才识浅陋，

[rɪ'piːtɪd] [dɪ'fiːt]
Repeated defeats
重复 失败

屡次兵败，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd] ['ɒnə(r)] !
How could I possibly accept such a grand honor !
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 盛大 荣誉 !

哪敢当此隆札！”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨太妃道：

" ['dʒentlmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] !
What are you talking about !
什么 是 你 说 关于 !

说哪里话来！

[ðɪs] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [liːd] [truːps]
This appointment of a general to lead troops
这 预约 的 一个 一般的 到 带领 军队

这拜将出兵，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] [wɔː(r)][ænd; ənd] ['keɪɒs] ,
Originally intended to incite war and chaos ,
起初 故意的 到 煽动 战争 和 混乱 ,

本来为的是干戈撩乱，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [di'mɒnɪk] ['ɔːrə] .
We must go and sweep away the demonic aura .
我们 必须 去 和 扫 离开 这 恶魔般的 灵气 .

要去扫荡妖氛，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [gɪft] !
That's why we have to give this gift !
那就是 为什么 我们 有 到 给 这 礼物 !

才有这个礼呀！

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ?
Is this a time of peace and tranquility ?
是 这 一个 时间 的 和平 和 宁静 ?

难道天下太平的时节，

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

倒有这等事么？”

[ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Zhang Shijie said :
张 世界 说 :

张世杰道：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['empərə(r)][gaʊ'dzuː][ɒv; əv][hæn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['dʒenərəlz] "
" The matter of Emperor Gaozu of Han ascending the altar to appoint generals "
" 这 事情 的 皇帝 高祖 的 韩 上升 这 坛 到 委 将军们 "

“汉高祖登坛拜将的事，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
Just because Han Xin was young ,
只是 因为 韩 新 曾是 年轻的 ,

只为韩信年轻，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [woʊnt] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ;
I'm afraid this won't convince the public ;
我是 害怕的 这 惯于 说服 这 民众 ;

恐怕不能服众；

[səʊ] [ðeɪ] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] [trɪk] .
So they resorted to this trick .
所以 他们 复原 到 这 诡计 .

所以玩出这个把戏来，

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['etɪkət] ?
What's the big deal about etiquette ?
是什么 这 大的 交易 关于 礼仪 ?

有甚礼不礼?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['siːz(ə)nd] ['vet(ə)rənz] .
We are all seasoned veterans .
我们 是 全部 经验丰富的 退伍军人 .

臣等都是身经百战的，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ðɪs] !
Why bother with this !
为什么 打扰 和 这 !

何必这个！”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨太妃道：

" [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] ['sɪəriəsli] . "
" This is to show the Emperor that he is taking this matter seriously . "
" 这 是 到 展示 这 皇帝 那 他 是 采取 这 事情 严重地 . "

“这是奴要表明皇帝慎重这事起见，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [rɪ'fjuːz] .
Neither of them could refuse .
两者都不 的 他们 可以 拒绝 .

两位都不可推辞。

[ðə; ði] [sleɪv] [hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
The slave has another matter to discuss .
这 奴隶 有 其他 事情 到 讨论 .

奴还有一个商量，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɒnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['empərə(r)] - .
Now he has been given the honorific title of Emperor Xiaogongyisheng .
现在 他 有 到过 给定 这 敬语 标题 的 皇帝 - .

如今上了孝恭懿圣皇帝的尊号，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [biːn] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['vɒljuːm] [jet] .
It hasn't been included in the first volume yet .
它 还没有 到过 包括 在 这 第一的 体积 然而 .

还没有进上册宝。

[ðə; ði] [sleɪv] ['wɒnts] [ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜːs(ə)n] .
The slave wants a meticulous person .
这 奴隶 想要 一个 细致 人 .

奴想要差一个精细人，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] :
They carried the imperial edict and delivered it to the north :
他们 携带 这 帝国 法令 和 发表 它 到 这 北 :

赍了册宝送到北边：

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [siːl] .
One is the Imperial Seal .
一 是 这 帝国 海豹 .

一则是进册宝，

['sekəndli] , [ai] [wɪʃ] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [gʊd] [helθ] .
Secondly , I wish the three palaces good health .
第二 , 我 希望 这 三 宫殿 好的 健康 .

二则是请三宫圣安，

[waɪl] [wɪr] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [lets] [faɪnd] [aʊt] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
While we're at it , let's find out what's going on .
尽管 是 在 它 , 我们来吧 寻找 出去 是什么 去 在 .

顺便探探情形。

" [sɜː(r)] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['eniwʌn] [juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'laɪ] [ɒn] ? "
" Sir , do you think there's anyone you can rely on ? "
" 先生 , 做 你 思考 有 任何人 你 能 依靠 在 ? "

先生想想有甚可靠的人？”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [siːl] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['prɒpə(r)] ['etɪkət] . "
" Presenting the imperial seal is a matter of proper etiquette . "
" 呈现 这 帝国 海豹 是 一个 事情 的 恰当的 礼仪 . "

“进册宝自是礼数，

[bʌt; bət] [ɪf] [ɪts] [sent] [nɔːθ] ,
But if it's sent north ,
但 如果 它是 发送 北 ,

但送到北边去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I'm afraid that's inconvenient .
我是 害怕的 那就是 不方便 .

恐怕不方便，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ,
They sent someone to the north ,
他们 发送 某人 到 这 北 ,

倒是差人到北边去，

[meɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][biː; bi] [wel] .
May the Empress Dowager be well .
可能 这 皇后 老妇 是 出色地 .

请三宫圣安，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['gæðərɪŋ] [ɪz] ['dʒenjuɪn] .
The information gathering is genuine .
这 信息 采集 是 真的 .

打探消息是真。

[ðɪs] ['preʃəs] ['sekʃ(ə)n] ,
This precious section ,
这 宝贵的 部分 ,

这册宝一节，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][dʒʌst] [lʊk] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][frɒm; frəm][hɪə(r)] [fɜːst] ?
Why don't we just look up at the sky from here first ?
为什么 不 我们 只是 看 向上 在 这 天空 从 这里 第一的 ?

不如先在此望空上了，

[wen] [wiː; wi] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] - [ˌeɪtʃjuː] [ju'ɑːn] - [wʌn] [deɪ] ,
When we wipe out the ' Hu Yuan ' one day ,
什么时候 我们 擦拭 出去 这 - 胡 元 - 一 天 ,

等他日扫平了'胡元'，

[lets] [gəʊ] [ʌp] [ðeə(r)] [wen] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Let's go up there when the three palaces return to the capital .
我们来吧 去 向上 那里 什么时候 这 三 宫殿 返回 到 这 首都 .

三宫回銮时再上吧。"

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨太妃道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , [sɜː(r)] . "
" What you say is true , sir . "
" 什么 你 说 是 真的 , 先生 . "

"先生说得是。

[bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] ?
But who should be sent ?
但 WHO 应该 是 发送 ?

但差遣何人去好呢？"

[tjænʃjɑːŋ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Tianxiang thought for a moment and then reported :
天祥 想法 为了 一个 片刻 和 然后 据报道 :

天祥想了想奏道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] . . . "
" I have a student . . . "
" 我 有 一个 学生 . . . "

"臣有一门生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [zɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌɑːr iː 'en] .
His surname is Zong and his given name is Ren .
他的 姓 是 宗 和 他的 给定 姓名 是 任 .

姓宗名仁。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] [mə'tɪkjələs] .
This person is extremely meticulous .
这 人 是 极其 细致 .

此人极精细，

" [juː; jʊ][kæn; kən][ɡəʊ] . "
" You can go . "
" 你 能 去 . "

可以去得。”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨太妃道：

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['kʌrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
What is his current position ?
什么 是 他的 当前的 位置 ?

“他现居何职？”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" ['ʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑːnd] ,
" Under my command ,
" 在下面 我的 命令 ,

“在臣幕下，

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] .
He has not yet been appointed .
他 有 不是 然而 到过 任命 .

尚未受职。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] ['juːnəks] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'kriː] .
The Empress Dowager immediately ordered her eunuchs to convey her decree .
这 皇后 老妇 立即地 订购 她 太监 到 传达 她 法令 .

太妃即命内臣传旨，

[fɛŋ] [zɔŋrən] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['æktɪŋ] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Feng Zongren was appointed as the acting envoy to the emperor .
冯 宗仁 曾是 任命 作为 这 表演 使者 到 这 皇帝 .

封宗仁为代觐使。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːt] [ɪ'miːdiətli] .
He was summoned to court immediately .
他 曾是 被召唤 到 法庭 立即地 .

即刻宣召入朝。

[zɔŋrən] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
Zongren arrived shortly afterward .
宗仁 到达的 不久 之后 .

不一会宗仁来到，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[ðə; ði]['daʊədʒə(r)] ['kɒnsɔːt] [sed] :
The Dowager Consort said :
这 老妇 配偶 说 :

太妃道：

" ['mɪstə(r)] . [wen] , [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [nɔːθ] . "
" Mr . Wen , you may go north . "
" 先生 . 温 , 你 可能 去 北 . "

“文先生保卿可往北边，

[pliːz] [kən'veɪ] [maɪ] [best] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Please convey my best wishes to the Empress Dowager .
请 传达 我的 最好的 愿望 到 这 皇后 老妇 .

代请三宫圣安，

['tʃuː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] ['envɔɪ] .
Qu Qing was appointed as a substitute envoy .
曲 青 曾是 任命 作为 一个 代替 使者 .

屈卿充个代觐使。

[wen] [kæn; kən][wiː; wi] [set] [ɒf] ?
When can we set off ?
什么时候 能 我们 放 离开 ?

不知何日可以起行？”

[zɔŋrən] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zongren reported :
宗仁 据报道 :

宗仁奏道：

" [ðə; ði]['daʊədʒə(r)] ['kɒnsɔːt] [ɪz][kaɪnd] , ['vɜːtʃuəs] , [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] . "
" The Dowager Consort is kind , virtuous , and humble . "
" 这 老妇 配偶 是 种类 , 有德行的 , 和 谦逊的 . "

“太妃慈德谦和，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [deəz] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒnə(r)] ;
Your subject dares not accept such an honor ;
你的 主题 敢于 不是 接受 这样的 一个 荣誉 ;

臣不敢当；

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] ['prɒksi] ['wɜːʃɪp] ,
As for the section on proxy worship ,
作为 为了 这 部分 在 代理人 崇拜 ,

至于代觐一节，

[juː; jʊ][kæn; kən] [set] [ɒf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
You can set off at any time .
你 能 放 离开 在 任何 时间 .

无论何时即可起行。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] ['diːpli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][maɪ] [lɔːd] .
Moreover , I am also deeply devoted to my lord .
而且 , 我 是 还 深 奉献 到 我的 主 .

况臣也恋主心切，

[ai]['ɔːlsəʊ] [həʊp] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [suːn] .
I also hope to have an audience with the three palaces soon .
我 还 希望 到 有 一个 观众 和 这 三 宫殿 很快 .

亦望早日觐见三宫，

[aɪv] [kʌm] [bæk] [wɪð] [sʌm; səm] ['sɒlɪd] [njuːz] :
I've come back with some solid news :
我已经 来 后退 和 一些 坚硬的 消息 :

探个着实消息回来：

['fɜːstli] , [tuː; tə] ['kʌmfət] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] [hɑːt] .
Firstly , to comfort your loving heart .
首先 , 到 舒适 你的 爱 心 .

一则上慰慈怀。

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ful'fil] [maɪ]['djuːti][æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] .
Secondly , it also fulfills my duty as a subject to the utmost .
第二 , 它 还 满足 我的 责任 作为 一个 主题 到 这 极致 .

二则也稍尽臣道。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] ['hæpɪli] :
The Empress Dowager said happily :
这 皇后 老妇 说 快乐地 :

太妃喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[juː; jʊ] [meɪ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
You may choose a date to depart .
你 可能 选择 一个 日期 到 离开 .

卿可择日起行，

[ðə; ði] ['suːnə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] .
The sooner the better .
这 很快 这 更好的 .

愈速愈好。”

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] .
A group of people immediately resigned .
一个 团体 的 人们 立即地 辞职 .

当下一众辞出。

[zɔŋrən] [ænd; ənd] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
Zongren and Tianxiang returned to the mansion and said :
宗仁 和 天祥 返回 到 这 大厦 和 说 :

宗仁跟天祥回府道：

" ['hævɪŋ] [sɜːvd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] . . . "
" Having served the Prime Minister for a short time . . . "
" 拥有 服务 这 主要的 部长 为了 一个 短的 时间 . . . "

“侍奉师相未久，

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːt] [ə'gen] .
Now we must part again .
现在 我们 必须 部分 再次 .

今又要分离，

[ɪts] ['truːli] [frʌ'streɪtɪŋ] .
It's truly frustrating .
它是 真的 令人沮丧 .

真是令人无奈。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] ! "
" This is a serious matter ! "
" 这 是 一个 严肃的 事情 ! "

“这是一桩正事！

[gəʊ] [nɔːθ] .
Go north .
去 北 .

到北边去，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp] [tuː; tə] .
The important thing is to find out what the Yuan people are up to .
这 重要的 事物 是 到 寻找 出去 什么 这 元 人们 是 向上 到 .

要紧是打听元人动静。

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

这事非同小可，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [nɒt] [prə'tekt] ['ʌðə(r)z] .
Therefore , I will not protect others .
所以 , 我 将要 不是 保护 其他的 .

所以我不保别人，

[aɪl] [ˌgærən'tiː] [juː; jʊ][gəʊ] .
I'll guarantee you go .
患病的 保证 你 去 .

单保你去。

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][gəʊ] ?
When will you be able to go ?
什么时候 将要 你 是 有能力的 到 去 ?

不知你几时可去？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [tʃiː][dʒiː] ,
" After seeing off the Master and Prime Minister , Qi Jie ,
" 后 看到 离开 这 掌握 和 主要的 部长 , 齐 杰 ,

“送过师相起节，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ðen] [prə'siːd] .
It can then proceed .
它 能 然后 继续 .

就可动程。

[ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] .
There's one more thing .
有 一 更多的 事物 .

还有一件事，

['begɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
Begging the master ,
乞讨 这 掌握 ,

央求师相，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə][grɑːnt][maɪ] [rɪ'kwest] ?
Would you be so kind as to grant my request ?
会 你 是 所以 种类 作为 到 授予 我的 要求 ?

不知可承俯允么？”

[tjænʃjɑːŋ] [ɑːskt] :
Tianxiang asked :
天祥 问 :

天祥问：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“是何事？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [dɪ'saɪpl] [ɪn]['təʊt(ə)l] . "
" There are five disciples in total . "
" 那里 是 五 门徒 在 全部的 . "

“门生兄弟共是五人。

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [zoʊŋgji] [huː] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ,
Besides his students and Zongyi who followed their teacher and General Zhang ,
除了 他的 学生 和 宗义 WHO 随后 他们的 老师 和 一般的 张 ,

除门生及宗义跟随师相及张将军外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['brʌðəz] .
There are three brothers .
那里 是 三 兄弟 .

还有三个兄弟，

[ai] [trækt] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I tracked them down to this place the day before yesterday .
我 已追踪 他们 向下 到 这 地方 这 天 前 昨天 .

前日追寻到此地来。

[ðə; ði] [fɔːθ] [neɪm] [ɪz] - .
The fourth name is Zongzhi .
这 第四 姓名 是 - .

那第四的名宗智，

[hiː; hi][ɪz]['əʊnli] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
He is only twenty years old this year .
他 是 仅有的 二十 年 老的 这 年 .

今年方才二十岁，

[hiː; hi] [lʌvd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He loved playing with water since he was a child .
他 喜爱 玩耍 和 水 自从 他 曾是 一个 孩子 .

他从小喜欢弄水，

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'dept] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] .
As they grew up , they became adept at swimming .
作为 他们 生长 向上 , 他们 成为 熟练 在 游泳 .

长大了就熟谙水性。

[zoʊŋgji] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [baɪ] [siː] [ðɪs]
Zongyi was concerned because General Zhang had led his troops by sea this
宗义 曾是 担心的 因为 一般的 张 有 引领 他的 军队 经过 海 这
[taɪm] .
time .
时间 .

宗义因这番张将军由海路出兵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] .
He was recommended to serve under General Zhang .
他 曾是 受到推崇的 到 服务 在下面 一般的 张 .

就荐在张将军幕下。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mɔː(r)] :
There are two more :
那里 是 二 更多的 :

还有两个：

- ,
Zongli ,
- ,

宗礼、

[zɔːŋ] [ʃɪn] .
Zong Xin .
宗 新 .

宗信。

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
With nothing to do ,
和 没有什么 到 做 ,

闲着无事，

[ai]['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
I also learned martial arts when I was young .
我 还 学习 武术 艺术 什么时候 我 曾是 年轻的 .

自小也学过武艺，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋ] .
He wished to seek a master to take him under his wing .
他 希望 到 寻找 一个 掌握 到 拿 他 在下面 他的 翼 .

意欲求师相收在麾下，

" [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" At your service morning and night . "
" 在 你的 服务 早晨 和 夜晚 . "

早晚听候差使。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ɪn]['daɪə(r)] [niːd] [ɒv; əv]['mænpaʊə(r)] [raɪt] [naʊ] . "
" I am in dire need of manpower right now . "
" 我 是 在 可怕的 需要 的 人手 正确的 现在 . "

“我今正在用人之际，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
Therefore , a proclamation was issued to recruit heroes from all over the
所以 , 一个 公告 曾是 发布 到 招募 英雄 从 全部 超过 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

所以出榜招揽天下英雄。

[jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] .
Your younger brother is here .
你的 年轻 兄弟 是 这里 .

令弟在此，

[ɪts] ['eksələnt] .
It's excellent .
它是 出色的 .

是极好的了，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Please come and meet me quickly .
请 来 和 见面 我 迅速地 .

快请来相见。”

[zɔŋrən] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
Zongren then sent someone to summon him .
宗仁 然后 发送 某人 到 召唤 他 .

宗仁就教人去唤来。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ə'raɪvd] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
Soon after , the elder brother arrived , followed by the younger brother .
很快 后 , 这 长老 兄弟 到达的 , 随后 经过 这 年轻 兄弟 .

不一会兄先弟后的来了。

[ðə; ði]['vɪzɪt] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The visit is now complete .
这 访问 是 现在 完全的 .

参见已毕，

[ðeɪ] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
They stood by his side .
他们 站立 经过 他的 边 .

侍立左右。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] ,
When Tianxiang looked up ,
什么时候 天祥 看起来 向上 ,

天祥抬眼看时，

[bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['bɜːli] [men] .
Both of them were burly men .
两个都 的 他们 是 魁梧的 男人 .

二人都是彪形大汉，

[θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
Thick eyebrows and a broad forehead ,
厚的 眉毛 和 一个 广阔 前额 ,

浓眉广颡，

['swɒləʊ] - [laɪk] [tʃɪn] [ænd; ənd]['taɪgə(r)] - [laɪk] [tʃiːks]
Swallow - like chin and tiger - like cheeks
吞 - 喜欢 下巴 和 老虎 - 喜欢 脸颊

燕颔虎腮，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] [tuː] [breɪv] ['dʒenərəlz] .
They were clearly two brave generals .
他们 是 清楚地 二 勇敢的 将军们 .

一望而知是两员勇将，

[ˌʌn'laɪk] [zɔŋrən] , [huː] [wɒz; wəz] [tɔːl] ,
Unlike Zongren , who was tall ,
与此不同 宗仁 , WHO 曾是 高的 ,

不似宗仁虽是身材高大，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ]
Exceptional strength
非凡的 力量

勇力过人，

[hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'zembld] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] ['skɒlə(r)] .
His features , however , resembled those of a humble and learned scholar .
他的 特征 , 然而 , 类似 那些 的 一个 谦逊的 和 学习 学者 .

眉目间却象一个恂恂儒者。

[tjænʃjɑːŋ] [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
Tianxiang is very happy ,
天祥 是 非常 快乐的 ,

天祥大喜，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
They remained in the tent .
他们 剩余 在 这 帐篷 .

留在帐下。

[ə'raɪvɪŋ] [leɪt] ,
Arriving late ,
抵达 晚的 ,

到得晚来，

[ðen] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [geɪt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [fɔː(r)] ['hɪərəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Then a message came from the gate saying that four heroes were requesting an audience .
然后 一个 信息 来了 从 这 门 说 那 四 英雄 是 请求 一个 观众 .

门上又报说有四条好汉求见。

[tjænʃjɑːŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ɪn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Tianxiang invited him in to meet him .
天祥 受邀 他 在 到 见面 他 .

天祥叫请进来相见。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
The four people visited the temple .
这 四 人们 到访 这 寺庙 .

四人参拜过。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ðeə(r)] [əʊn] [neɪm] .
Each person has their own name .
每个 人 有 他们的 自己的 姓名 .

各通姓名。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [dʒaʊ] .
The first one is surnamed Zhao .
这 第一的 一 是 姓氏 赵 .

第一个姓赵，

[mɪŋlɔŋ]
Minglong
明龙

名龙，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [jʌŋkɔŋ] .
His courtesy name was Yuncong .
他的 礼貌 姓名 曾是 云从 .

表字云从。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɜːp(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʊʃi] [bɪəd] .
He was born with a purple face and a bushy beard .
他 曾是 出生 和 一个 紫色的 脸 和 一个 茂密的 胡须 .

生得紫面虬髯。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [liː] .
The second one is surnamed Li .
这 第二 一 是 姓氏 李 .

第二个姓李，

[neɪm] ['taɪgə(r)]
Name Tiger
姓名 老虎

名虎，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Gongbiao .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字公彪。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
She was born with red lips and white teeth .
她 曾是 出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 .

生得唇红齿白。

[ðə; ði] [θɜːd] [wʌnz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [baɪ] .
The third one's surname is Bai .
这 第三 一个人的 姓 是 白 .

第三个姓白，

-
Mingbi
-

名璧，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] ['fuːguːi] .
His courtesy name was Fugui .
他的 礼貌 姓名 曾是 富贵 .

表字复圭。

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [eə(r)] ,
Born with a noble and imposing air ,
出生 和 一个 高贵 和 气势磅礴 空气 ,

生得气宇轩昂，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
The voice was loud and clear .
这 嗓音 曾是 大声 和 清除 .

声音洪亮。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ˌeɪtʃ'juː] .
The fourth surname is Hu .
这 第四 姓 是 胡 .

第四个姓胡，

['feɪməs] ['enəmi] ,
Famous enemy ,
著名的 敌人 ,

名仇，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] .
His courtesy name was Zizhong .
他的 礼貌 姓名 曾是 资中 .

表字子忠。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] [ænd; ənd] [smɔːl] ['fɪgə(r)] ,
Born with a thin and small figure ,
出生 和 一个 薄的 和 小的 数字 ,

生得瘦小身材，

[ðeɪ] ['æktɪd] [wɪð] [ə'lɜːtnəs] .
They acted with alertness .
他们 行动 和 警觉 .

举动机警。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] .
It was all because they saw the list of successful candidates .
它 曾是 全部 因为 他们 锯 这 列表 的 成功的 候选人 .

都是因为见了榜文，

[ðəʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Those who came to serve the country .
那些 WHO 来了 到 服务 这 国家 .

前来投效的。

[tjænʃjɑːŋ] [teɪks] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Tianxiang takes a look ,
天祥 需要 一个 看 ,

天祥看罢，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
I am overjoyed !
我 是 欣喜若狂 !

不胜之喜！

[tʃiː] [mɪŋ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] ;
Qi Ming sat down and began to talk ;
齐 明 卫星 向下 和 开始 到 讲话 ;

齐命坐下相谈；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n]['ɑːmə(r)] , ['sædlz] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
They were also given armor , saddles , and horses .
他们 是 还 给定 盔甲 , 马鞍 , 和 马匹 .

又各赐衣甲鞍马。

[dʒaʊ] [lɒŋ] [sed] :
Zhao Long said :
赵 长的 说 :

赵龙道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [lɒŋ] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
" We have long wished to serve under the Prime Minister . "
" 我们 有 长的 希望 到 服务 在下面 这 主要的 部长 . "

“某等早想拜投丞相门下，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
Loyal to the royal family ,
忠诚 到 这 皇家 家庭 ,

尽忠王室，

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːns] ;
I only regret that I didn't have the chance ;
我 仅有的 后悔 那 我 没有 有 这 机会 ;

只恨没有机会;

[naʊ] [ai] [siː] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] ,
Now I see the notice ,
现在 我 看 这 注意 ,

今见榜文,

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I have come to pay my respects .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 .

特来拜见,

[wiː; wi] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [tuː; tə][biː; bi]['haɪəd] .
We earnestly hope to be hired .
我们 切实 希望 到 是 雇用 .

务望录用。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn] , [ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['siːkrətli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
" When I was in Lin'an , I had already secretly decided to follow the Prime Minister . "
" 什么时候 我 曾是 在 林安 , 我 有 已经 偷偷 决定 到 跟随 这 主要的 部长 . "

“在下在临安时已暗暗的跟定了丞相。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] . . .
Later , when the Prime Minister arrived in Zhenjiang . . .
之后 , 什么时候 这 主要的 部长 到达的 在 镇江 . . .

后来丞相到镇江,

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ɪn'tend] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
I fear the Tartars intend to harm the Prime Minister .
我 害怕 这 酒石酸 打算 到 伤害 这 主要的 部长 .

在下因恐鞑子要害丞相,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [leɪ] [ˌnɪə'baɪ] .
They also lay nearby .
他们 还 躺 附近 .

也伏在左近。

['leɪtə(r)][ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][hæd; həd] [left] .
Later I heard that the prime minister had left .
之后 我 听到 那 这 主要的 部长 有 左边 .

后来听说丞相走了,

[ai] [sɜːrtʃt] [ˌəʊvə'naɪt] .
I searched overnight .
我 搜索 过夜 .

在下连夜访寻,

['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

杳无踪迹。

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [faʊnd] [θriː] ['hɔːsɪz] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Later , they found three horses by the river .
之后 , 他们 成立 三 马匹 经过 这 河 .

后来在江边寻见了三匹马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [tʃiː][mɑː][hæz; həz] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
It is likely that Qi Ma has crossed the river .
它 是 可能 那 齐 马 有 交叉 这 河 .

料是齐马渡江了，

[səʊ] [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [tə'geðə(r)] .
So they crossed the river together .
所以 他们 交叉 这 河 一起 .

也就跟过江来。

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ['spredɪŋ] ['ruːməz] .
Suddenly , they heard soldiers and civilians spreading rumors .
突然 , 他们 听到 士兵 和 平民 传播 谣言 .

忽听得军民人等纷纷传说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] .
It is said that the Prime Minister was acting on the orders of the Yuan Emperor .
它 是 说 那 这 主要的 部长 曾是 表演 在 这 订单 的 这 元 皇帝 .

说丞相奉了元主之命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [liː] - [sə'rendəd] .
It is said that Li Tingzhi surrendered .
它 是 说 那 李 - 投降 .

来说李庭芝投降。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [hɑːf] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] [felt] [kəʊld] .
At that moment , half of my body felt cold .
在 那 片刻 , 一半 的 我的 身体 毛毡 寒冷的 .

那时在下就冷了半截身子，

[ai][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə]['leɪtə(r)] [miːt] ['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪ] - , [huː] [təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I was delighted to later meet Mr . Xie Dieshan , who told me about it .
我 曾是 高兴极了 到 之后 见面 先生 . 谢 - , WHO 讲述 我 关于 它 .

喜得后来遇见谢叠山先生说起，

[ai][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ruːmə(r)] .
I just realized it was a rumor .
我 只是 已实现 它 曾是 一个 谣言 .

方才晓得是谣言。

[baɪ] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
By then , it was too late to find it .
经过 然后 , 它 曾是 也 晚的 到 寻找 它 .

那时已是无处追寻了。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] ,
One day at the beach ,
一 天 在 这 海滩 ,

一天在海边，

[ai] [met] [æn; ən][əʊld] ['fɪʃəmən] ;
I met an old fisherman ;
我 遇见 一个 老的 渔夫 ;

遇见一个渔翁；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] ['ʌltɪmətli] [biː; bi][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːlən] ['neɪʃ(ə)n] ,
Because he knew he would ultimately be a citizen of a fallen nation ,
因为 他 知道 他 会 最终 是 一个 公民 的 一个 倒下 国家 ,

因自念终久是个亡国之民，

[waɪ] [nɒt] ['fɒləʊ] [kən'fjuːʃəsɪz] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ænd; ənd] [fləʊt] [ɒn][ðə; ði] [siː] [ɒn][ə; eɪ][rɑːft] ?
Why not follow Confucius's example and float on the sea on a raft ?
为什么 不是 跟随 孔子的 例子 和 漂浮 在 这 海 在 一个 筏 ?

何不学孔夫子说的乘桴浮于海呢?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][əʊld] ['fɪʃəmən] [tʊk] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] ,
Because the old fisherman took me on the boat ,
因为 这 老的 渔夫 采取 我 在 这 船 ,

因央那渔翁带我在船上，

[help] [hɪm] [kɑːst][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [net] .
Help him cast and retrieve the net .
帮助 他 投掷 和 取回 这 网 .

帮他撒网起网，

['vɒləntrəli] [ək'septɪŋ] [nəʊ]['weɪdʒɪz] ,
Voluntarily accepting no wages ,
自愿 接受 不 工资 ,

自愿不受工钱，

[hiː; hi] [ə'griːd] .
He agreed .
他 同意 .

承他应允了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
But before long after boarding the ship ,
但 前 长的 后 登机 这 船 ,

谁知上船不到几时，

[ə; eɪ] ['hʌrɪkən] [strʌk] .
A hurricane struck .
一个 飓风 击 .

起了飓风，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [brəʊk] [ðə; ði] [ʃɪps] [mɑːst] .
They even broke the ship's mast .
他们 甚至 打破 这 船的 桅杆 .

把船上的桅也打断了，

[ðə; ði] ['rʌdə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['brəʊkən] .
The rudder is also broken .
这 舵 是 还 破碎的 .

舵也打折了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无法可施，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli] [drɪft] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
It can only drift with the wind .
它 能 仅有的 漂移 和 这 风 .

只得随风飘荡，

[ðeɪ] [ɪn'djʊəd] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [deɪz] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] .
They endured five or six days of wind and waves .
他们 忍受 五 或者 六 天 的 风 和 波浪 .

足足受了五六天的风涛，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] [hɪə(r)] .
But it drifted here .
但 它 漂移 这里 .

却飘到了此处。

[ɡəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Go for a walk on the shore .
去 为了 一个 走 在 这 支撑 .

上岸散步，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] ['loʊklz] .
I asked the locals .
我 问 这 当地人 .

问了土人。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz][hɪə(r)] ,
Knowing that the Prime Minister was here ,
会心 那 这 主要的 部长 曾是 这里 ,

知道丞相在此，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪk'spleɪnd] ['veri] ['klɪəli] .
It wasn't explained very clearly .
它 不是 解释 非常 清楚地 .

又说得不甚明白。

[ai] [wɪl] [naʊ] [teɪk] [maɪ] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəmən] .
I will now take my leave of the fisherman .
我 将要 现在 拿 我的 离开 的 这 渔夫 .

在下就辞了渔翁，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
They want to inquire .
他们 想 到 查询 .

要来打听，

[wiː; wi] [met] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
We met these three people on the way .
我们 遇见 这些 三 人们 在 这 方式 .

半路上遇见这三位，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['pəʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] ,
Speaking of the Prime Minister posting a notice to recruit people here ,
请讲 的 这 主要的 部长 发帖 一个 注意 到 招募 人们 这里 ,

说起丞相在此出榜招人，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [keɪm] [tə'ɡeðə(r)] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] .
Therefore , we came together to pay our respects .
所以 , 我们 来了 一起 到 支付 我们的 尊重 .

因此同来拜见。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːvd] ['kʌvət] [prə'tekʃ(ə)n] ,
" Always received covert protection ,
" 总是 已收到 隐蔽 保护 ,

“一向多承暗中保护，

[θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] .
Thank you so much .
感谢 你 所以 很多 .

感谢不尽。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
" Today I have the pleasure of meeting the Prime Minister . "
" 今天 我 有 这 乐趣 的 会议 这 主要的 部长 . "

"今日得见丞相,

[aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ] ['fɔːtʃənət] .
I am so fortunate .
我 是 所以 幸运 .

三生有幸,

[pliːz] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ə'kaʊnt] .
Please keep it in your account .
请 保持 它 在 你的 帐户 .

务乞收在帐下,

[ə'beɪ] ['ɔːdərs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Obey orders morning and night .
服从 订单 早晨 和 夜晚 .

早晚听令。"

[tjænʃjɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['mɒdəsti] .
Tianxiang also offered a few words of modesty .
天祥 还 提供 一个 很少 字 的 谦逊 .

天详也谦让了几句,

[let] [ðem; ðəm][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] .
Let them go to the outer room .
让 他们 去 到 这 外 房间 .

就让到外厢去,

['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [æn'sestrəl] [raɪts] ,
Order and ancestral rites ,
命令 和 祖先的 仪式 ,

令与宗礼、

\- [met] [wɪð] [hɪm] .
Zongxin met with him .
\- 遇见 和 他 .

宗信相见。

[tjænʃjɑːŋ] [kɔːld] [zɔŋrən] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang called Zongren inside and said :
天祥 称为 宗仁 里面 和 说 :

天祥叫了宗仁到里面说道:

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ʃruːd] ['pɜːs(ə)n] . "
" I think Hu Chou is a very shrewd person . "
" 我 思考 胡 周 是 一个 非常 精明 人 . "

"我看那胡仇为人甚是机警。

[juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] [ə'ləʊn] .
You go to Yanjing alone .
你 去 到 燕京 独自的 .

你一个人到燕京去,

[aɪm] ['wʌrid] .
I'm worried .
我是 担心 .

我正在不放心,

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [send] [hɪm] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I'd like to send him with you tomorrow .
ID 喜欢 到 发送 他 和 你 明天 .

明日想派他跟你去，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [naɪs] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , "
" Nice to meet you , "
" 好的 到 见面 你 , "

“初次相见，

[hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .
His background is still unknown .
他的 背景 是 仍然 未知 .

尚不知他的底细，

[haʊ] [tuː; tə][faɪnd] [gʊd] ['træv(ə)l] [kəm'pænjənz] ?
How to find good travel companions ?
如何 到 寻找 好的 旅行 同伴 ?

如何好结伴？

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [gəʊz] [aʊt] [ænd; ənd] [tests] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [siː] .
Let's wait until the disciple goes out and tests him before we see .
我们来吧 等待 直到 这 弟子 去 出去 和 测试 他 前 我们 看 .

待门生出去试探试探他再看吧。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ɪg'zæktli] ! "
" Exactly ! "
" 确切地 ! "

“正是！

[ai] [kɔːld] [juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I called you here to discuss this matter .
我 称为 你 这里 到 讨论 这 事情 .

我叫你来也是要商量这事呢。”

[zɔŋrən] [ðen] [rɪ'zaɪnd] .
Zongren then resigned .
宗仁 然后 辞职 .

宗仁就辞了出来，

['miːtɪŋ] [wɪð] ['evriwʌn] ,
Meeting with everyone ,
会议 和 每个人 ,

与众人相见，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [nems]
Exchange names
交换 姓名

互通姓名，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They sat down one by one .
他们 卫星 向下 一 经过 一 .

挨次坐下。

[zɔŋrən] [ðen] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] .
Zongren then hosted a dinner .
宗仁 然后 托管 一个 晚餐 .

宗仁便做个东，

[hiː; hi] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['welkəm] ['evriwʌn] .
He hosted a banquet to welcome everyone .
他 托管 一个 宴会 到 欢迎 每个人 .

置酒与众人接风。

[liː'æn] - ,
Lian Zongli ,
连 - ,

连宗礼、

[zɔːŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] ['hɪərəʊz] .
Zong Xin was one of seven heroes .
宗 新 曾是 一 的 七 英雄 .

宗信共是七位英雄，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['fiːlɪŋz] ['əʊvə(r)] [drɪŋks] .
Let's talk about our feelings over drinks .
我们来吧 讲话 关于 我们的 情怀 超过 饮料 .

把酒论心，

[iːtʃ] [ri'kaunt] [ðeə(r)] [laɪf] ['stɔːri] .
Each recounted their life story .
每个 叙述 他们的 生活 故事 .

各诉生平，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
It was very enjoyable .
它 曾是 非常 令人愉悦 .

十分畅快。

[wen] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When half - drunk ,
什么时候 一半 - 醉 ,

到半醉时，

[liː] [ˌeɪtʃ'juː] [saɪd] :
Li Hu sighed :
李 胡 叹了口气 :

李虎叹道：

" [naʊ] [ðæt] [wɔː(r)] [hæz; həz] ['brəʊkən] [aʊt] ,
" Now that war has broken out ,
" 现在 那 战争 有 破碎的 出去 ,

“如今干戈撩乱，

[ɪts] [nɒt] ['riːəli] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [drɪŋk] ;
It's not really the time for us to drink ;
它是 不是 真的 这 时间 为了 我们 到 喝 ;

其实不是我辈吃酒的时候；

[haʊ'evə(r)] , ['brʌðə(r)] [zɔŋz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [kaɪnd] .
However , Brother Zong's intentions are kind .
然而 , 兄弟 宗氏 意图 是 种类 .

不过宗大哥美意，

[ai] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] .
I cannot refuse .
我 不能 拒绝 .

不便十分推辞。

[tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [set] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Tomorrow we will set out with the Prime Minister .
明天 我们 将要 放 出去 和 这 主要的 部长 .

明日我们跟丞相出师，

[ðə; ði] [ɪn'θjuːziæzəm] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz]
The enthusiasm for fighting on the front lines
这 热情 为了 斗争 在 这 正面 线条

在阵前打仗的兴致，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [wiː; wi] [hæv; həv] [tə'deɪ] !
It should be just like the drinking we have today !
它 应该 是 只是 喜欢 这 喝 我们 有 今天 !

也要同今日吃酒一样才好呢！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [zɔŋrən]
Upon hearing this , Zongren
之上 听力 这 , 宗仁

宗仁闻言，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
He said with great admiration :
他 说 和 伟大的 钦佩 :

十分敬佩道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] , ['brʌðə(r)] ! "
" How could I not know this principle , brother ! "
" 如何 可以 我 不是 知道 这 原则 , 兄弟 ! "

“弟岂不知此理！

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] [fɜːst] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] .
However , this is our first meeting today .
然而 , 这 是 我们的 第一的 会议 今天 .

不过今日与众位初次相会，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən] [ɒv; əv] [maɪ] [rɪ'spekt] .
This is a small token of my respect .
这 是 一个 小的 令牌 的 我的 尊重 .

借此聊表敬意，

['sekəndli] , [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðeə(r)] [θɔːts] !
Secondly , this is just an opportunity for everyone to share their thoughts !
第二 , 这 是 只是 一个 机会 为了 每个人 到 分享 他们的 想法 !

二则借此大家谈谈心曲罢了！

['æktʃuəli] , [ðə; ði] [pɔɪnt] ['wʌznt] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] !
Actually , the point wasn't about drinking !
实际上 , 这 观点 不是 关于 喝 !

其实主意不在吃酒上呀！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪg'zæktli] ! "
" Exactly ! "
" 确切地 ! "

“正是！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ˌjuː 'es] ;
We are fortunate to see the Prime Minister serving us ;
我们 是 幸运 到 看 这 主要的 部长 服务 我们 ;

我们此番得见丞相跟随着效力；

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] [ɔːl] [nɒt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [tuː; tə]
I urge you all not to keep the words " loyalty to the emperor and service to
我 敦促 你 全部 不是 到 保持 这 字 " 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 到
[ðə; ði] ['kʌntri] " [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] .
the country " in your hearts .
这 国家 " 在 你的 心 .

我劝众位千万不可把‘忠君报国’四个字摆在心上。”

[wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the public heard this ,
什么时候 这 民众 听到 这 ,

大众听得此话，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

不觉一齐惊愕。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [ɔːl] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] . . . "
" What you all may not know is that . . . "
" 什么 你 全部 可能 不是 知道 是 那 . . . "

“列位有所不知，

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [huː] ['kɒnstəntli] [tɔːk] [ə'baʊt] - ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd]
Those people in the world who constantly talk about ' loyalty to the emperor and
那些 人们 在 这 世界 WHO 不断地 讲话 关于 - 忠诚 到 这 皇帝 和
['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] -
serving the country '
服务 这 国家 -

世上那班人动不动要讲‘忠君报国’，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] [gʊd] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
It looks very good on the surface .
它 看起来 非常 好的 在 这 表面 .

面子上是很好看的，

[ɑːsk] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi]['evə(r)] ['truːli] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][ɔː(r)] [steɪt] [wɒz; wəz] .
Ask him if he ever truly understood what a ruler or state was .
问 他 如果 他 曾经 真的 理解 什么 一个 统治者 或者 状态 曾是 .

你试问他心里何曾知道君国是甚么东西，

[haʊ'evə(r)] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
However , taking advantage of this good reputation ,
然而 , 采取 优势 的 这 好的 名声 ,

不过借着这个好名色，

['ðer] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [θruː] [dɪ'sepʃn] .
They're just trying to gain fame and fortune through deception .
它们是 只是 尝试 到 获得 名声 和 财富 通过 欺骗 .

去骗取‘功名富贵’罢了。

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

不信，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ,
Look at those officials who surrendered to the Tartars ,
看 在 那些 官员 WHO 投降 到 这 酒石酸 ,

你看投了鞑子那班官儿，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
When he was an official in the Song Dynasty ,
什么时候 他 曾是 一个 官方的 在 这 歌曲 王朝 ,

当日做宋朝的官的时候，

[hiː; hi] [ʃæŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
He Shang is always talking about loyalty to the emperor and serving the country
他 尚 是 总是 说 关于 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 这 国家
.
.
.

何赏不是满嘴的忠君报国?

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ,
When the enemy troops were at the city gates ,
什么时候 这 敌人 军队 是 在 这 城市 大门 ,

及至兵临城下，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz][æt; ət] [steɪk] .
His life is at stake .
他的 生活 是 在 赌注 .

他的性命要紧，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [θruː] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['mæntrə] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði]
They simply threw away their mantra of loyalty to the emperor and serving the
他们 简单地 扔 离开 他们的 咒语 的 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 这
['kʌntri] [tuː; tə]['dʒɑːvə] .
country to Java .
国家 到 Java .

就把忠君报国那句口头禅丢到了爪哇国去，

[ðeɪ] [flɪpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sə'rendəd] !
They flipped over and surrendered !
他们 翻转 超过 和 投降 !

翻转面皮投了降了!

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [sə'vaivd] , [hiː; hi] [rɪ'membəd] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [haɪ] [ræŋk] .
Even after he had survived , he remembered his former fame and high rank .
甚至 后 他 有 幸存下来 , 他 记得 他的 以前的 名声 和 高的 秩 .

及至得了性命又想起那个功名宫贵来，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [gʊd] [wei] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
It's just that there's no good way to do it .
它是 只是 那 有 不 好的 方式 到 做 它 .

只是没法可取，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [mɑːsk] [ænd; ənd] [sed] , " ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvɪs]
He then took out his mask and said , " Loyalty to the emperor and service
他 然后 采取 出去 他的 面具 和 说 , " 忠诚 到 这 皇帝 和 服务
[tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
to the country . "
到 这 国家 . "

他又拿出他的那副面具来去说‘忠君报国’;

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][wɒz; wəz]['lɔɪəl][tuː; tə][wɒz; wəz][ðə; ði]['tɑːtə(r)]['ruːlə(r)] .
But the one he was loyal to was the Tartar ruler .
但 这 一 他 曾是 忠诚 到 曾是 这 鞑靼 统治者 .

可是忠的是鞑子的君,

['ðer] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['kʌntri] !
They're reporting on the Tartar country !
它们是 报道 在 这 鞑靼 国家 !

报的是鞑子的国了! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [heɪt] [wɪð] ['grɪtɪd] [tiːθ] .
He then began to hate with gritted teeth .
他 然后 开始 到 恨 和 磨碎的 牙齿 .

便咬牙切齿的恨起来。

[baɪ] - :
Bai Bidao :
白 - :

白璧道:

" [wiː; wi]['əʊnli] [niːd] [tuː; tə]['fəʊkəs][ɒn][ðə; ði][fɔː(r)] [wɜːdz] - ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd]
" We only need to focus on the four words ' loyalty to the emperor and
" 我们 仅有的 需要 到 重点 在 这 四 字 - 忠诚 到 这 皇帝 和
['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] - . . . "
service to the country ' . . . "
服务 到 这 国家 - . . . "

“我们只要把‘忠君报国’四个字,

" [dʒʌst][dəʊnt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] . "
" Just don't use it that way . "
" 只是 不 使用 它 那 方式 . "

不这样用就是了。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['bɒðə(r)] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [selz] [feɪk] ['medsn; 'medɪsn] ! "
" Why should we bother hanging up a sign that sells fake medicine ! "
" 为什么 应该 我们 打扰 绞刑 向上 一个 符号 那 出售 伪造的 药品 ! "

“我们何犯着挂那种卖假药的招牌!

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说,

[wɪr] [dʒʌst]['gəʊɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['aʊə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [skɔːz] .
We're just going out today to settle our personal scores .
是 只是 去 出去 今天 到 定居 我们的 个人的 得分 .

我们今日不过是各人去报私仇罢了。

[ai][ˌeɪ 'em][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'feəz] .
I am unaware of your affairs .
我 是 不知情 的 你的 事务 .

列位的事我不知,

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] .
I am a native of Lin'an .
我 是 一个 本国的 的 林安 .

只我就是临安人，

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ]['bæt(ə)lz] [bɪ'twiːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
There had been no battles between Lin'an and the Tartars .
那里 有 到过 不 战斗 之间 林安 和 这 酒石酸 .

临安地方也没有同鞑子见过仗，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [fɜːst] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
The Empress Dowager first presented the letter of surrender .
这 皇后 老妇 第一的 呈现 这 信 的 投降 .

太皇太后先奉了降表过去，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [hiːz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
You could say he's afraid of you .
你 可以 说 他是 害怕的 的 你 .

可以算得怕他的了。

[ðəʊz] [dæmd] ['tɑːtə(r)] ['dɪd(ə)nt] [ɪk'spend] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['səʊldʒə(r)][ɔː(r)] [tuː] .
Those damned Tartars didn't expend a single soldier or two .
那些 该死的 酒石酸 没有 花费 一个 单身的 士兵 或者 二 .

那臭鞑子不费一兵半卒之力，

[ðeɪ] ['entəd] [wɪð] [iːz] .
They entered Lin'an with ease .
他们 进入 林安 和 舒适 .

唾手直入临安。

[lʊk] [æt; ət] [hɪm] , [stɪl] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndə] [wɪð] [greɪt] ['relɪʃ] !
Look at him , still killing and plundering with great relish !
看 在 他 , 仍然 杀 和 掠夺 和 伟大的 尽情享用 !

你看他还是杀戮淫掠得一个不亦乐乎！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [θɔːt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [gɒn] [tuː] .
At that time , I thought the country was gone too .
在 那 时间 , 我 想法 这 国家 曾是 已消失 也 .

那时我想国也没了，

[wʌts] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊm] ?
What's the use of a home ?
是什么 这 使用 的 一个 家 ?

要家何用？

[səʊ][hiː; hi] [left] [həʊm] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['fɒləʊ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] .
So he left home to secretly follow Prime Minister Wen .
所以 他 左边 家 到 偷偷 跟随 主要的 部长 温 .

所以撇了家去暗中跟随文丞相。

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [grʌdʒ] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
This time , we are sending troops to avenge a personal grudge , relying on the
这 时间 , 我们 是 发送 军队 到 报仇 一个 个人的 怨恨 , 依靠 在 这
['paʊə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
power of our sovereign and the nation .
力量 的 我们的 主权 和 这 国家 .

今番出兵是我们凭藉着君国之力去报私仇。

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] ['fæmɪliz] [æn'sestrəl] [greɪvz] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
I think of my family's ancestral graves at this moment .
我 思考 的 我的 家庭的 祖先的 坟墓 在 这 片刻 .

我想此时我家祖坟，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] ['iːv(ə)n][biː; bi] [dʌg] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
It might even be dug up by the Tartars .
它 可能 甚至 是 挖 向上 经过 这 酒石酸 .

不定也叫鞑子掘了，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [di'strɔi] [ə; eɪ]['fæməli][ænd; ənd] [greɪvz]
This hatred of destroying a family and graves
这 仇恨 的 摧毁 一个 家庭 和 坟墓

这个破家毁坟之仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] !
How could I not report it !
如何 可以 我 不是 报告 它 !

如何不报！

['dʒentlmən] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɒtʃ] [ˌem 'iː] [ə'raɪv] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Gentlemen , as you watch me arrive on the battlefield ,
先生们 , 作为 你 手表 我 到达 在 这 战场 ,

列位看着我到了阵上时，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
They captured the Tartars .
他们 捕获 这 酒石酸 .

捉了鞑子，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [rɔː] !
I want to eat his flesh raw !
我 想 到 吃 他的 肉 生的 !

我要生吃他的肉呢！

['ðeəfɔː(r)] , [ai][duː; də] [nɒt] [juːz] [ðə; ði] [tɜːm] - ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] - .
Therefore , I do not use the term ' loyalty to the emperor ' .
所以 , 我 做 不是 使用 这 学期 - 忠诚 到 这 皇帝 - .

所以我不说'忠君'，

[ðeɪ] ['əʊnli] [seɪ] " ['fɪliəl] ['paɪəti][tuː; tə]['ænsestəz; 'ænsəstəz] " ;
They only say " filial piety to ancestors " ;
他们 仅有的 说 " 孝 虔诚 到 祖先 " ;

只说'孝祖宗'；

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] - ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] - ,
Without mentioning ' serving the country ' ,
没有 提及 - 服务 这 国家 - ,

不说'报国'，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] - [rɪ'vendʒ] . -
They only said ' revenge . '
他们 仅有的 说 - 复仇 . -

只说'报仇'。"

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [met] [wɪð] [nɒdz] [ɒv; əv] [ə'griːmənt] [frɒm; frəm] ['evriwʌn] .
His words were met with nods of agreement from everyone .
他的 字 是 遇见 和 点头 的 协议 从 每个人 .

一席话说的众人一齐点首。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zongli smiled and said :
- 微笑 和 说 :

宗礼笑道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , ['brʌðə(r)]
According to your opinion , brother
根据 到 你的 观点 , 兄弟

"依兄此说，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['tɑːtə(r)] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] [naʊ] .
There are quite a few Tartars in our country now .
那里 是 相当 一个 很少 酒石酸 在 我们的 国家 现在 .

我们国中现在鞑子不少，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [kɪl] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə] [vent] [jɔː(r); jə(r)]['æŋɡə(r)] !
Why don't you kill a couple to vent your anger !
为什么 不 你 杀 一个 夫妻 到 发泄 你的 愤怒 !

你何不杀两个出出气呢！”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wel] ,
" well ,
" 出色地 ,

“唉，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , ['brʌðə(r)] !
Why would you say something like that , brother !
为什么 会 你 说 某物 喜欢 那 , 兄弟 !

怎么兄要说出这种话来了！

[ai] [wɪl] [kɪl] [wɪð] [ɔːl] [maɪ] [mait] .
I will kill with all my might .
我 将要 杀 和 全部 我的 可能 .

尽我的力量去杀，

[haʊ] ['meni] [kæn; kən][biː; bi] [kɪld] ?
How many can be killed ?
如何 许多 能 是 被杀 ?

能够杀得几个呢？

[ðeɪ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] .
They want me to kill hundreds of them all by myself .
他们 想 我 到 杀 数百 的 他们 全部 经过 我 .

就叫我一个人杀他几百，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] ['riːəli] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [rɪ'vendʒ] .
It can't really be considered revenge .
它 不能 真的 是 经过考虑的 复仇 .

也不能算得报仇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][rɪ'laɪ] [ɒn] ['mɪlətri] [streŋθ] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
It is necessary to rely on military strength to recapture the city .
它 是 必要的 到 依靠 在 军队 力量 到 夺回 这 城市 .

必要仗着兵力去克复城池，

[draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
Drive out the Tartars .
驾驶 出去 这 酒石酸 .

赶绝鞑子，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] ['truːli] [kleɪm] [rɪ'vendʒ] .
Only then can we truly claim revenge .
仅有的 然后 能 我们 真的 宣称 复仇 .

才好算得报仇呀。”

[baɪ] - :
Bai Bidao :
白 - :

白璧道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , ['brʌðə(r)]
According to your opinion , brother
根据 到 你的 观点 , 兄弟

“依兄此说，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [truː] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] - ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] . -
They remained true to their principle of ' loyalty to the emperor and service to the country . '
他们 剩余 真的 到 他们的 原则 的 - 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 到 这 国家 . -

仍是不离‘忠君报国’的宗旨。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

['brʌðə(r)] [hjuːz] [wɜːdz]
Brother Hu's words
兄弟 胡的 字

“胡兄此言，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['peɪnf(ə)l] .
It was extremely painful .
它 曾是 极其 痛苦 .

甚是痛切，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

不过，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] ['fʊli] .
He did not express his meaning fully .
他 做过 不是 表达 他的 意义 完全 .

他未曾将他的意思说得圆满，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] - [ə'vendʒɪŋ] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - ['biːɪŋ] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] - .
He said that ' avenging ' was the same as ' being loyal to the emperor and serving the country ' .
他 说 那 - 复仇 - 曾是 这 相同的 作为 - 存在 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 这 国家 - .

他说‘报仇’就是‘忠君报国’，

- ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] - [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - [ə'vendʒɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] - .
' Loyalty to the emperor and service to the country ' is the same as ' avenging the enemy ' .
- 忠诚 到 这 皇帝 和 服务 到 这 国家 - 是 这 相同的 作为 - 复仇 这 敌人 - .

‘忠君报国’就是‘报仇’，

[ðeɪ] [dɪd] [tuː] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] .
They did two things together in one .
他们 做过 二 事物 一起 在 一 .

把两件事混做了一件，

[biː; bi] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [wen] [juː; jʊ] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
Be even more courageous and determined when you get things done .
是 甚至 更多的 勇敢 和 决定 什么时候 你 得到 事物 完毕 .

办起事来越发奋勇些，

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

是不是呢？”

[ˌeɪtʃjuː] [kjuː] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Qiu clapped his hands and said :
胡 邱 鼓掌 他的 双手 和 说 :

胡仇拍手道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] !
Exactly !
确切地 !

正是！

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [ment] .
That's exactly what I meant .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

我满心是这个意思，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [hiː; hi] [dʒʌst] [woʊnt] [kʌm] [aʊt] .
I don't know why he just won't come out .
我 不 知道 为什么 他 只是 惯于 来 出去 .

不知怎样总说他不出来，

[ɪts] ['fʌni] [ðæt] [ai] [ræn] ['ɪntuː] [ʃiːˌeɪ] - [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'beɪ] .
It's funny that I ran into Xie Dieshan in Jiangbei .
它是 有趣的 那 我 跑 进入 谢 - 在 江北 .

好笑我在江北遇见了谢叠山，

[hiː; hi] [drest] [ɪn] [æn; ən] [ə'pɪərəns] ['naɪðə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mʌŋk] [nɔː(r)] [ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
He dressed in an appearance neither that of a monk nor a Taoist priest .
他 穿着 在 一个 外貌 两者都不 那 的 一个 僧 也不 一个 道教 牧师 .

他打扮得不僧不道的模样，

[ðeɪ] [tɔːkt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They talked to me for a long time .
他们 谈话 到 我 为了 一个 长的 时间 .

同我谈了半天，

[wen] [ai] [spəʊk] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] ,
When I spoke of revenge ,
什么时候 我 辐 的 复仇 ,

我说起报仇的话，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [gʊd] .
He said it was very good .
他 说 它 曾是 非常 好的 .

他说甚好，

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

甚好！

[bʌt; bət] ['əʊnli] [wʌn] [θɪŋ] ,
But only one thing ,
但 仅有的 一 事物 ,

但只一样，

[ai] [kænt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I can't report it myself .
我 不能 报告 它 我 .

自己报不来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
They also need to instruct their descendants to report this .
他们 还 需要 到 指示 他们的 后代 到 报告 这 .

也要交代子孙去报。

[ai] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [gʊd] [dɪ'sendənts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
I think there are many good descendants in the world .
我 思考 那里 是 许多 好的 后代 在 这 世界 .

我想世界上哪有许多好子孙，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'sendənts] ,
When it comes to the descendants ,
什么时候 它 来 到 这 后代 ，

到了子孙时候，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['terətri] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] ,
The Tartars have been occupying the territory for too long ,
这 酒石酸 有 到过 占领 这 领土 为了 也 长的 ，

鞑子盘据得久了，

[let] [ə'ləʊn] [ɪk'spektɪŋ] [wʌnz] [dɪ'sendənts] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [bə'nevələns]
Let alone expecting one's descendants to have a heart full of benevolence
让 独自的 期待 一个人的 后代 到 有 一个 心 满的 的 仁

[ænd; ənd] ['kaɪndnəs] , [ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd][hjuː'mɪləti] .
and kindness , and to live a life of hardship and humility .
和 仁慈 ， 和 到 居住 一个 生活 的 困境 和 谦逊 .

莫说子孙要存了个深仁厚泽食毛践土的心思，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [wɒnt] [rɪ'vendʒ] .
It means that the descendants want revenge .
它 方法 那 这 后代 想 复仇 .

就是子孙要报仇，

" [wɒt] [els] [wʊd] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [seɪ] [ə'baʊt] - ['triːz(ə)n] - ? " [dʒaʊ] [lɒŋ] [sed] .
" What else would the Tartars say about ' treason ' ? " Zhao Long said .
" 什么 别的 会 这 酒石酸 说 关于 - 叛国罪 - ? " 赵 长的 说 .

那鞑子还要说甚么'大逆不道'呢"赵龙道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'siːvd] [ɪn] [taɪm] . "
" It would be good if the reward could be received in time . "
" 它 会 是 好的 如果 这 报酬 可以 是 已收到 在 时间 . "

"及身报得来便好，

[wen] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'siːvd] ,
When the report cannot be received ,
什么时候 这 报告 不能 是 已收到 ，

报不来时，

[ai] [ðen] [smæʃt] [maɪ] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [daɪd] .
I then smashed my head against the wall and died .
我 然后 粉碎 我的 头 反对 这 墙 和 死亡 .

我便一头撞死了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] [fɜːst] .
And they even wanted to kill their own children first .
和 他们 甚至 通缉 到 杀 他们的 自己的 孩子们 第一的 .

并且连儿女都要自家先杀了，

[waɪ] [liːv] [bɪ'haɪnd] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['skwɒndə(r)] ?
Why leave behind flesh and blood for others to squander ?
为什么 离开 在后面 肉 和 血 为了 其他的 到 挥霍 ?

何苦留些骨肉叫人家去糟蹋。”

[baɪ] - :
Bai Bidao :
白 - :

白璧道：

" [juː; jʊ] [kænt] [seɪ] [ðæt] . "
" You can't say that . "
" 你 不能 说 那 . "

“不能这样说。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['brʌðə(r)] [dʒaʊz] [wɜːk] ,
According to Brother Zhao's work ,
根据 到 兄弟 赵氏 工作 ,

依赵兄这活，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [miːn] ['tʃaɪnə] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ?
Wouldn't that mean China would be devoid of people from now on ?
不会 那 意思是 中国 会 是 缺乏 的 人们 从 现在 在 ?

岂不是中国从此没了人了么！”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɪn] ['evriθɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['maɪndset] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [step] [bæk] . "
" In everything , one should have the mindset of taking a step back . "
" 在 一切 , 一 应该 有 这 心态 的 采取 一个 步 后退 . "

“凡事都要有一个退后思想，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wiː; wi] [mait] [send] [truːps] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
For example , we might send troops tomorrow to take revenge .
为了 例子 , 我们 可能 发送 军队 明天 到 拿 复仇 .

譬如我们明日出兵报仇，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [wiː; wi] [wʌn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
It would be good if we won every battle .
它 会 是 好的 如果 我们 韩元 每一个 战斗 .

一路都是胜仗便好，

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi] [luːz] ?
What if we lose ?
什么 如果 我们 失去 ?

万一不胜呢！

[wɒt] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] ['hæpənz] ?
What if something terrible happens ?
什么 如果 某物 糟糕的 发生 ?

再万一有甚大不测之祸呢！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['mɪstə(r)] . - [əd'vaɪs] .
At that time , we had no choice but to follow Mr . Dieshan's advice .
在 那 时间 , 我们 有 不 选择 但 到 跟随 先生 . - 建议 .

那时就不能不依叠山先生的话了。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] ['leɪtə(r)] .
I also heard the gentleman mention this later .
我 还 听到 这 绅士 提到 这 之后 .

这后我也曾听先生说过，

['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

反复思量，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ][fɑː(r)] - ['saɪtɪd] [plæn] .
That's quite a far - sighted plan .
那就是 相当 一个 远的 - 目击者 计划 .

这倒是个深谋远虑呢。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ,
I have a saying ,
我 有 一个 说 ,

我有一句话，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃjuː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
I would like to ask Brother Hu for his advice .
我 会 喜欢 到 问 兄弟 胡 为了 他的 建议 .

请教胡兄，

[wen] [aɪ] ['siːkrətli] ['fɒləʊd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ðæt] [deɪ] ,
When I secretly followed Prime Minister Wen that day ,
什么时候 我 偷偷 随后 主要的 部长 温 那 天 ,

当日暗中跟随文丞相时，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
How did you follow the law ?
如何 做过 你 跟随 这 法律 ?

你是怎样跟法的？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] ['siːkrətli] [prə'tekt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] . "
" I want to secretly protect Prime Minister Wen . "
" 我 想 到 偷偷 保护 主要的 部长 温 . "

“我为要暗保文丞相，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˌmɪs'triːtmənt] [ðeɪ] [ɪn'djʊəd] .
How much mistreatment they endured .
如何 很多 虐待 他们 忍受 .

受了多少恶气。

[aɪ] [heɪt] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [siː] [ðem; ðəm] .
I hate the Tartars as soon as I see them .
我 恨 这 酒石酸 作为 很快 作为 我 看 他们 .

我是见了鞑子就恨的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [bæk] [ðen] .
There was no way back then .
那里 曾是 不 方式 后退 然后 .

那时没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['tɑːtə(r)] [kæmp] .
They had no choice but to join the Tartar camp .
他们 有 不 选择 但 到 加入 这 鞑靼 营 .

只好投入鞑营去。

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)] [baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] ['demənstreɪt] [maɪ] [ə'bɪlətiz] . . .
If I were to serve under Bayan and demonstrate my abilities . . .
如果 我 是 到 服务 在下面 巴彦 和 证明 我的 能力 . . .

我若是投到伯颜跟前显显我的本事，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [woʊnt] ['væljuː] [ˌem 'iː] .

I'm not afraid that he won't value me .

我是 不是 害怕的 那 他 惯于 价值 我 .

不怕他不重用我，

[bʌt; bət][maɪ] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə] [prə'tekt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] .

But my purpose is to protect Prime Minister Wen .

但 我的 目的 是 到 保护 主要的 部长 温 .

但是我为的是保护文丞相，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] ['juːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] [tuː; tə] [help] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] .

It's not worth using your skills to help your enemy .

它是 不是 值得 使用 你的 技能 到 帮助 你的 敌人 .

犯不着拿本事去帮助仇人，

[səʊ][hiː; hi]['əʊnli] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [bɔɪ] .

So he only went to work as a stable boy .

所以 他 仅有的 去 到 工作 作为 一个 稳定的 男生 .

所以只去充做一马夫。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] - ['bɜːθdeɪ] .

That day was Boyan's birthday .

那 天 曾是 - 生日 .

那天伯颜生日，

['evriwʌn] [et; eɪt][ænd; ənd] [dræŋk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] ['ælkəhɒl] .

Everyone ate and drank a lot of meat and alcohol .

每个人 吃 和 喝 一个 很多 的 肉 和 酒精 .

大家大酒大肉的吃，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [drʌŋk] .

Unfortunately , I was also drunk .

很遗憾 , 我 曾是 还 醉 .

偏偏我也吃醉了，

[ə'pɒn] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,

Upon waking up ,

之上 醒来 向上 ,

及至醒来，

[θriː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

Three horses were lost .

三 马匹 是 丢失的 .

失了三匹马，

[ai] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self]

I thought to myself

我 想法 到 我

我心中一想，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [huː] [rəʊd] [ðeə(r)] .

It must have been Prime Minister Wen who rode there .

它 必须 有 到过 主要的 部长 温 WHO 骑 那里 .

必是文丞相骑去了，

['sniːkɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

sneaking in to take a look ,

鬼鬼祟祟 在 到 拿 一个 看 ,

偷入去一看，

[ɪts] [gɒn] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spektɪd] .

It's gone , just as expected .

它是 已消失 , 只是 作为 预期的 .

果然不见了，

[ai] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] - ['maʊntən] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I rushed out and ran to the top of Beigu Mountain to take a look .
我 匆忙 出去 和 跑 到 这 顶部 的 - 山 到 拿 一个 看 .

是我赶出去跑到北固山顶上一望，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['hɔːsɪz] ['greɪzɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Seeing the three horses grazing by the river ,
看到 这 三 马匹 放牧 经过 这 河 ,

见那三匹马在江边吃草，

[ai] [njuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
I knew they had gone to cross the river .
我 知道 他们 有 已消失 到 叉 这 河 .

知道是渡江去了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [naɪt] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][ˌəʊvə'kɑːst][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [dɑːk] .
I remember that night the sky was overcast and the moon was dark .
我 记住 那 夜晚 这 天空 曾是 灰蒙蒙 和 这 月亮 曾是 黑暗的 .

“我记得那夜天阴月黑，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [siːn] ?
How can it be seen ?
如何 能 它 是 已见 ?

如何望得见？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['lɪsnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[hiː; hi] [lʊkt] ['kləʊsli] [æt; ət] [zɔŋrən] [ænd; ənd] [sed] :
He looked closely at Zongren and said :
他 看起来 密切 在 宗仁 和 说 :

定睛将宗仁看了一看道：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɪð] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] - .
There were two people with Prime Minister Tongwen .
那里 是 二 人们 和 主要的 部长 - .

“同文丞相一起的有两位，

[kʊd; kəd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [biː; bi] ['brʌðə(r)] [zɔːŋ] ?
Could one of them be Brother Zong ?
可以 一 的 他们 是 兄弟 宗 ?

莫非一位就是宗大哥么！”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou cupped his hands and said :
胡 周 杯状 他的 双手 和 说 :

胡仇拱手道：

" ['sɒri] ,
" sorry ,
" 对不起 ,

"失敬，

['sɒri] !
sorry !
对不起 !

失敬！

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [peə(r)][ɒv; əv] [aɪz] .
The brothers were born with the same pair of eyes .
这 兄弟 是 出生 和 这 相同的 一对 的 眼睛 .

兄弟生就的一双眼睛，

[faɪv] [k'ʌləz] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ;
Five colors can be distinguished in the darkness ;
五 颜色 能 是 杰出的 在 这 黑暗 ;

黑夜里可以辨得五色；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
If it is during the day ,
如果 它 是 期间 这 天 ,

若在白天里，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː]
As far as the eye can see
作为 远的 作为 这 眼睛 能 看

只要目力可及的地方，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][aɪ'dentɪfaɪ][ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [feɪs] .
It can identify a person's face .
它 能 确认 一个 人的 脸 .

可以辨出人的面貌。

[æt; ət] [fɜːst] ,
At first ,
在 第一的 ,

起初时，

[ai] [θɔːt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] .
I thought everyone was like that .
我 想法 每个人 曾是 喜欢 那 .

我以为人人都是如此，

['leɪtə(r)] , [ai] ['grædʒuəli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ʌn'juːʒuəl] [aɪz] .
Later , I gradually realized that I was born with unusual eyes .
之后 , 我 逐步地 已实现 那 我 曾是 出生 和 异常 眼睛 .

后来慢慢的才知道我竟是生成的一双怪眼。"

['evriwʌn] ['lɪsnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

大家听了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

都觉得惊异。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ai] [sə'pəʊz] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː][ɪz] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] . "
" I suppose Brother Hu is skilled in martial arts . "
" 我 认为 兄弟 胡 是 熟练 在 武术 艺术 . "

"想来胡兄武艺，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['paʊəf(ə)l] .
It must be extremely powerful .
它 必须 是 极其 强大的 .

必定高强。"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
" In the blink of an eye ,
" 在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

"马上的功夫，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
However , it is limited .
然而 , 它 是 有限的 .

却是有限，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] ['stætʃə(r)] ,
Simply because of his short stature ,
简单地 因为 的 他的 短的 身材 ,

只因身材矮小，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] .
They suffered a loss from the start .
他们 遭受 一个 损失 从 这 开始 .

先就吃了亏。

[ai] [lʊkt] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd][rəʊ'bʌst] ['bɒdɪz] ,
I looked at your strong and robust bodies ,
我 看起来 在 你的 强的 和 强壮的 身体 ,

我看着各位的身躯雄壮，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['enviəs] !
I was quite envious !
我 曾是 相当 羡慕 !

还十分羡慕呢！

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst]['maɪnə(r)] ['skɪlz] .
The rest are just minor skills .
这 休息 是 只是 次要的 技能 .

其余那小小技艺，

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]
Insignificant
微不足道

不足挂齿的，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['wɪlpaʊə(r)] [wɒz; wəz]['nevə(r)][wʌn] [tuː; tə] [jiːld] .
However , his willpower was never one to yield .
然而 , 他的 意志 曾是 绝不 一 到 屈服 .

不过心志总还不让人。"

[zɔŋrən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zest] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] .
Zongren saw that he possessed extraordinary talent .
宗仁 锯 那 他 拥有 非凡的 天赋 .

宗仁见他才气磅礴，

[ai] [nəʊ] [hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
I know he's a good man .
我 知道 他是 一个 好的 男人 .

知道他是一条好汉，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'kɒmprəbl] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [prə'məʊtɪd]
This is incomparable to those who join forces in the military hoping to get promoted
这 是 无与伦比 到 那些 WHO 加入 力量 在 这 军队 希望 到 得到 推广
[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
and make a fortune .
和 制作 一个 财富 .

非同那投营效力希图升官发财的可比。

[ðɪs] [trɪp] [nɔːθ]
This trip north
这 旅行 北

此番北上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
It would be best to have him as a companion .
它 会 是 最好的 到 有 他 作为 一个 伴侣 .

得他结伴最好，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [wen] - [plæn][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm][tuː; tə]
He then recounted Wen Tianxiang's plan to invite him to accompany him to
他 然后 叙述 温 - 计划 到 邀请 他 到 陪伴 他 到
['jɑːn'dʒɪŋ] .
Yanjing .
燕京 .

因将文天祥打算叫他结伴到燕京的话说了一遍。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wɪv] [pleɪst] ['aʊə(r)] [bɔːl] [hɪə(r)] . "
" We've placed our ball here . "
" 我们已经 放置 我们的 球 这里 . "

“我们投到此处，

[ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] .
Originally , he was at the Prime Minister's beck and call .
起初 , 他 曾是 在 这 主要的 部长 贝克 和 称呼 .

本来是任凭丞相差遣，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['gəʊɪŋ] [θruː] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
It means going through fire and water .
它 方法 去 通过 火 和 水 .

就是赴汤蹈火，

[ai] [wʊd] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðæt] .
I would do anything to achieve that .
我 会 做 任何事物 到 达到 那 .

也在所不辞，

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] !
Besides , it would be quite a trip to Yanjing !
除了 , 它 会 是 相当 一个 旅行 到 燕京 !

何况走一趟燕京呢！

[ai] [ə'kʌmp(ə)nid] [maɪ] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] [ðeə(r)] .
I accompanied my older brother there .
我 伴随 我的 老 兄弟 那里 .

我就伴送大哥到了，

['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] .
Going back to camp would be the same .
去 后退 到 营 会 是 这 相同的 .

再折回到营里去也是一样。”

[zɔŋrən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zongren was overjoyed .
宗仁 曾是 欣喜若狂 .

宗仁大喜，

[lets] ['ɒfə(r)] [ə'nʌðə(r)] [drɪŋk] .
Let's offer another drink .
我们来吧 提供 其他 喝 .

再让一回酒。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [miːl] , ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
After the meal , everyone dispersed and sat down .
后 这 一顿饭 , 每个人 分散的 和 卫星 向下 .

大家饭罢散坐。

[dʒaʊ] [lɒŋ] [sed] :
Zhao Long said :
赵 长的 说 :

赵龙道：

" [tə'naɪt] [ai] [hɜːd] ['brʌðə(r)] [hjuːz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] [rɪ'vendʒ] . "
" Tonight I heard Brother Hu's discussion about revenge . "
" 今晚 我 听到 兄弟 胡的 讨论 关于 复仇 . "

“今夕得闻胡兄报仇的一番议论，

[ai] [əd'maɪə(r)] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I admire you very much .
我 钦佩 你 非常 很多 .

十分钦佩，

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] [fɜːst] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ]
Although this is our first meeting today
虽然 这 是 我们的 第一的 会议 今天

我们今日虽是初见，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmreɪdz] .
But they are comrades .
但 他们 是 同志们 .

却是彼此同志，

[waɪ] [dəʊnt] [wiː; wi] [ɔːl] [fɔːm] [æn; ən] [ə'laɪəns] ?
Why don't we all form an alliance ?
为什么 不 我们 全部 形式 一个 联盟 ?

何不大家定一个盟，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðəʊz] ['wɜːldli] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [swɔːn] ['brʌðəz] .
There's no need to follow those worldly customs of becoming sworn brothers .
有 不 需要 到 跟随 那些 世俗 海关 的 成为 宣誓 兄弟 .

不必学那世俗上的什么结为兄弟，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [ju'naɪt] [wɪð] [æn; ən] [ə'laɪəns]
As long as we unite with an alliance
作为 长的 作为 我们 团结 和 一个 联盟

只要联合一个盟会，

[ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] : [rɪ'vendʒ] .
They established a purpose : revenge .
他们 已确立的 一个 目的 : 复仇 .

立定了一个报仇的宗旨，

['nevə(r)] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] [ə'laɪəns] .
Never allow a break in the alliance .
绝不 允许 一个 休息 在 这 联盟 .

始终不许渝盟，

[əʊ'keɪ] ?
Okay ?
好的 ?

好么？”

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The crowd shouted in unison :
这 人群 喊叫 在 齐声 :

大众齐声道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

- :
Zongxindao :
- :

宗信道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðæt] [kliː'ʃeɪ] [ɒv; əv] [swɔːn] ['brʌðəhʊd] ,
" Although there's no need to follow that cliché of sworn brotherhood ,
" 虽然 有 不 需要 到 跟随 那 陈词滥调 的 宣誓 兄弟情 ,

“虽不必学那个结拜兄弟的俗套，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪ'lekt] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'laɪəns] .
However , it is necessary to elect a leader for the alliance .
然而 , 它 是 必要的 到 选 一个 领导者 为了 这 联盟 .

但必要公举一位盟主方好。”

[baɪ] - :
Bai Bidao :
白 - :

白璧道：

" ['brʌðə(r)] [dʒaʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['steɪtmənt] . "
" Brother Zhao was the first to make this statement . "
" 兄弟 赵 曾是 这 第一的 到 制作 这 陈述 . "

“赵兄先发此议论，

" [ðen] [let] ['brʌðə(r)] [dʒaʊ] [biː; bi][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] . "
" Then let Brother Zhao be the leader of the alliance . "
" 然后 让 兄弟 赵 是 这 领导者 的 这 联盟 . "

就请赵兄做个盟主吧。”

[dʒaʊ] [lɒŋ] [sed] :
Zhao Long said :
赵 长的 说 :

赵龙道：

" [ai][deə(r)] [nɒt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" I dare not agree to this . "
" 我 敢 不是 同意 到 这 . "

“这个断不敢从。”

[liː] - :
Li Hudao :
李 - :

李虎道：

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
I have something to say ,
我 有 某物 到 说 ,

"我有一句话，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
If you need to give an example ,
如果 你 需要 到 给 一个 例子 ,

要举一个人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
But it was I who said it .
但 它 曾是 我 WHO 说 它 .

却是我说出来，

[nəʊ] [mɔː(r)] [ri'fjuːzəl, riː-] [ə'laʊd] .
No more refusals allowed .
不 更多的 拒绝 允许 .

不许再推辞的。"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz][feə(r)] . . . "
" As long as the election is fair . . . "
" 作为 长的 作为 这 选举 是 公平的 . . . "

"只要举得公允，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] [ə'pruːv] .
Naturally , the general public approves .
自然 , 这 一般的 民众 批准 .

自然大众赞成。"

[liː] - :
Li Hudao :
李 - :

李虎道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['məʊstli] [dʒʌst] ['wɒrɪəz] , "
" We are mostly just warriors , "
" 我们 是 大多 只是 战士 , "

"我们多是一介武夫，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'laɪəns] ?
How to be a good leader of an alliance ?
如何 到 是 一个 好的 领导者 的 一个 联盟 ?

如何好当盟主？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['sev(ə)n][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [tə'naɪt] ,
You should know that although there are only seven of us tonight ,
你 应该 知道 那 虽然 那里 是 仅有的 七 的 我们 今晚 ,

须知我们今夜虽然只有七个人，

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [raɪz] [ʌp] ,
When the people rise up ,
什么时候 这 人们 上升 向上 ,

将来人众起来，

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] ,
To accomplish great things ,
到 完成 伟大的 事物 ,

要办大事，

[ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Or without relying on the power of the imperial court ,
或者 没有 依靠 在 这 力量 的 这 帝国 法庭 ,

或者不仗朝廷之力，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət] [mə'lɪʃə] .
Establish a separate militia .
建立 一个 分离 民兵 .

另起民兵，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
To avenge the country .
到 报仇 这 国家 .

代国报仇。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['meθədz] .
Or perhaps there are other methods .
或者 也许 那里 是 其他 方法 .

或者别有他举，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌst] ['mætəz] .
At that time , many people discussed matters .
在 那 时间 , 许多 人们 讨论 事情 .

那时人多议事，

[ðə; ði] [ə'laɪəns] ['liːdə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [tʃeə(r)] .
The alliance leader took the chair .
这 联盟 领导者 采取 这 椅子 .

盟主坐了主席，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['gæðə(r)] [daɪ'vɜːs] [ə'pɪnjənz] .
We should gather diverse opinions .
我们 应该 收集 各种各样的 意见 .

要博采众论，

[ðə; ði] [nekst] ['ruːlɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
The next ruling will be made .
这 下一个 裁决 将要 是 制成 .

下个公断的呢。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [tə'naɪt] ,
Of the seven tonight ,
的 这 七 今晚 ,

今夜七人之中，

['əʊnli] ['brʌðə(r)] [zɔːŋ] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [bəʊθ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Only Brother Zong is skilled in both literature and martial arts .
仅有的 兄弟 宗 是 熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

只有宗大哥文武双全，

[aʊt'stændɪŋ] ['tælənt]
Outstanding talent
杰出的 天赋

人材出众，

[dʒɛŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'laɪəns] .
Zheng He was chosen as the leader of the alliance .
郑 他 曾是 选定 作为 这 领导者 的 这 联盟 .

正合推为盟主。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐声道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

[zɔŋrən] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
Zongren declined repeatedly .
宗仁 拒绝 反复 .

宗仁再三推辞。

[baɪ] - :
Bai Bidao :
白 - :

白璧道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [zɔːŋ] .
I have a word of advice for Brother Zong .
我 有 一个 单词 的 建议 为了 兄弟 宗 .

我劝宗大哥一话，

[æz; əz][wiː; wi] ['grædʒuəli] [ə'trækt] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
As we gradually attract more people in the future ,
作为 我们 逐步地 吸引 更多的 人们 在 这 未来 ,

将来我们慢慢招致的人多了，

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .
Then there were people stronger than you .
然后 那里 是 人们 更强 比 你 .

那时有了比你强的，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] ['pɜːs(ə)n]['leɪtə(r)] .
It's not too late to give it to that person later .
它是 不是 也 晚的 到 给 它 到 那 人 之后 .

再让与那位未迟。”

[zɔŋrən] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'zaɪn] .
Zongren could no longer resign .
宗仁 可以 不 更长 辞职 .

宗仁不能再辞，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允了。

[wɪr] [dɪ'skʌsɪŋ] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
We're discussing coming up with a name for the association .
是 讨论 未来 向上 和 一个 姓名 为了 这 协会 .

当下商量要起个会名。

[zɔːŋ] [liː] [sed] :
Zong Li said :
宗 李 说 :

宗礼道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm] [dʒəʊ] [jʊːz] - ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] - [ɪn] - [rəʊ'mæns] [ɒv; əv]
" How about we learn from Zhou Yu's ' Gathering of Heroes ' in ' Romance of
" 如何 关于 我们 学习 从 周 余氏 - 采集 的 英雄 - 在 - 浪漫 的
[ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] - ? "
the Three Kingdoms ' ? "
这 三 王国 - ? "

“我们就学《三国演义》上周瑜的‘群英会’如何?

['ʌðəwaɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] , [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [wɪl] ['hæpən]
Otherwise , there are many other things that , as the saying goes , will happen
否则 , 那里 是 许多 其他 事物 那 , 作为 这 说 去 , 将要 发生
[tə'mɒrəʊ] .
tomorrow .
明天 .

不然还有俗话说的许多‘明日会’、

" [wiːl; wil] [miːt] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" We'll meet another day . "
" 出色地 见面 其他 天 . "

‘改天会’呢。”

['evriwʌn] [lɑːft] [æt; ət] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
Everyone laughed at what he said .
每个人 笑了 在 什么 他 说 .

说的众人都笑起来。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

" [maɪ] [θɜːd] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['ɒf(ə)n] [sez] ['kreɪzi] [θɪŋz] . "
" My third younger brother often says crazy things . "
" 我的 第三 年轻 兄弟 经常 说道 疯狂的 事物 . "

“三舍弟常会说些疯话,

[pliːz] [dəʊnt] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Please don't laugh at me .
请 不 笑 在 我 .

诸位不可见笑。”

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] "
Therefore , it was immediately decided that the meeting would be called the "
所以 , 它 曾是 立即地 决定 那 这 会议 会 是 称为 这 "
[rɪ'zɪst] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ['kɒnfərəns] " .
Resist the Barbarians Conference " .
抵抗 这 野蛮人 会议 " .

于是当下议定了叫做“攘夷会”,

[ðə; ði] ['mæsɪz] [brəʊk] ['ærəus] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] .
The masses broke arrows as a pledge .
这 群众 打破 箭头 作为 一个 保证 .

大众折箭为誓,

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'laɪəns] .
They made an alliance .
他们 制成 一个 联盟 .

立了盟约。

[zɔŋrən] [saɪnd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zongren signed his name .
宗仁 签名 他的 姓名 .

宗仁署了主名,

[ðə; ði] [rest] [saɪnd] [ɪn] [tɜːn] .
The rest signed in turn .
这 休息 签名 在 转动 .

其余挨次签名。

[zɔːŋ] [liː] [sed] :
Zong Li said :
宗 李 说 :

宗礼道：

" ['brʌðə(r)] , [juːv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][həʊst] [tə'deɪ] , ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] . "
" Brother , you've become the host today , drinking and feasting . "
" 兄弟 , 你已经 变得 这 主持人 今天 , 喝 和 盛宴 . "

“大哥今日吃酒做了主人，

[naʊ] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ə'gen] .
Now the alliance has become the leader again .
现在 这 联盟 有 变得 这 领导者 再次 .

如今联盟又做了盟主，

" [maɪ] [lʌk] [ɪz] ['truːli] [ɒn] [ðə; ði] [raɪz] . "
" My luck is truly on the rise . "
" 我的 运气 是 真的 在 这 上升 . "

真是主运亨通了。”

[ðɪs] [meɪd] ['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] [ə'gen] .
This made everyone burst into laughter again .
这 制成 每个人 爆裂 进入 笑声 再次 .

说得众人又一齐大笑。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[zɔŋrən] [təʊld] [tjænʃjɑːŋ] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] .
Zongren told Tianxiang about what happened last night .
宗仁 讲述 天祥 关于 什么 发生 最后的 夜晚 .

宗仁把昨夜事告知天祥。

[tjænʃjɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tianxiang also liked it .
天祥 还 喜欢 它 .

天祥也是喜欢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He immediately went to the capital to request an imperial decree .
他 立即地 去 到 这 首都 到 要求 一个 帝国 法令 .

当即入朝请旨，

[ɔːl] [ðə; ði] ['njuːli] [rɪ'kruːtɪd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
All the newly recruited soldiers were given the position of deputy general .
全部 这 新 招募 士兵 是 给定 这 位置 的 副 一般的 .

将新投效的都授了副将之职；

['əʊnli] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Only Hu Chou was appointed as the deputy envoy to the emperor .
仅有的 胡 周 曾是 任命 作为 这 副 使者 到 这 皇帝 .

只有胡仇封了代覲副使。

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [pɑːst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一日，

[ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɔɪntmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒenrəlʃɪp] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɪʃuːd] .
The letter of appointment for generalship must be issued .
这 信 的 预约 为了 将军 必须 是 发布 .

要行拜将之札，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

行过礼后，

[tjænʃjɑːŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .
Tianxiang is about to start the festival .
天祥 是 关于 到 开始 这 节日 .

天祥就要起节。

[baɪ][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [deɪ] ,
By the morning of this day ,
经过 这 早晨 的 这 天 ,

到了这日清晨，

[tjænʃjɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz]
Tianxiang led his generals and officers
天祥 引领 他的 将军们 和 警官

天祥带领众将官，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Mount your horse and leave the city .
山 你的 马 和 离开 这 城市 .

上马出城，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
Go to the altar .
去 到 这 坛 .

到坛上去。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] ['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltə(r)]
To know what happens after arriving at the altar
到 知道 什么 发生 后 抵达 在 这 坛

要知到坛后如何情形，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ten] : [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ɒv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['merɪts] , [ænd; ənd]
Chapter Ten : Prime Minister Wen of Jiangxi Establishes Extraordinary Merits , and
章 十 : 主要的 部长 温 的 江西 建立 非凡的 优点 , 和
[grænd] ['mɑːstə(r)] [ˌʃiː,ɑːn'ʃɪə] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪn'kaʊntə(r)]
Grand Master Xianxia Receives a Strange Encounter
盛大 掌握 仙侠 接收 一个 奇怪的 遇到

第十回 下江西文丞相建殊勋 度仙霞宗伯成得奇遇

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
It is said that in the seventh month of autumn in the first year of Jingyan ,
它 是 说 那 在 这 第七 月 的 秋天 在 这 第一的 年 的 - ,

话说景炎元年秋七月，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Prime Minister Wen Tianxiang was appointed to oversee the administration of Jiangxi .
主要的 部长 温 天祥 曾是 任命 到 监督 这 行政 的 江西 .

丞相文天祥奉了经略江西之命，

[ɒn] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] , [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [held] .
On the eighth day , the ceremony of ascending the altar and being appointed general was held .
在 这 第八 天 , 这 仪式 的 上升 这 坛 和 存在 任命 一般的 曾是 握住 .

初八日行登坛拜将之礼。

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

是日早晨，

[tjænʃjɑːŋ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
Tianxiang came from the Prime Minister's residence ,
天祥 来了 从 这 主要的 部长 住宅 ,

天祥自丞相府中，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒn] ['hɔːsbæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
He led his generals and officers on horseback to the foot of the altar .
他 引领 他的 将军们 和 警官 在 马背 到 这 脚 的 这 坛 .

率领众将官乘马来到坛下，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn] ['sɜːvɪs] .
The three armies , large and small , were already in service .
这 三 军队 , 大的 和 小的 , 是 已经 在 服务 .

大小三军早已伺候。

[ðə; ði][dʒɑː(r)][wɒz; wəz] - [fiːt] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] .
The jar was 240 feet in circumference .
这 罐 曾是 - 脚 在 圆周 .

那坛周围二百四十丈，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['leɪəz] ,
Divided into three layers ,
分割 进入 三 层 ,

分作三层，

[iːtʃ] [flɔː(r)] [ɪz] [twelv] [fiːt] [haɪ] .
Each floor is twelve feet high .
每个 地面 是 十二 脚 高的 .

每层高一丈二尺。

[ðə; ði]['ləʊə(r)]['lev(ə)l][ɪz] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [də'rekʃ(ə)n] .
The lower level is arranged according to direction .
这 降低 等级 是 安排 根据 到 方向 .

下层按着方位，

[triː] [griːn] ,
Tree green ,
树 绿色的 ,

分树青、

['jeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[red] ,
red ,
红色的 ,

赤、

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白、

[blæk] [ænd; ənd] [faɪv] - ['kʌləd] ['bænəz] .
Black and five - colored banners .
黑色的 和 五 - 有色 横幅 .

黑五色旌旗。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['leɪə(r)] [ɪz] [wɪnd] ,
The middle layer is wind ,
这 中间 层 是 风 ,

中层是风、

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云、

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日、

[muːn] [flæg] ,
Moon flag ,
月亮 旗帜 ,

月旗,

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɔːnəs] ,
Distributed in the four corners ,
分布式 在 这 四 角落 ,

分布四角,

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['leɪə(r)] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['flaɪɪŋ] ['drægənz] ,
The upper layer is covered with flying dragons ,
这 上 层 是 涵盖 和 飞行 龙 ,

上层遍树飞龙、

['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [flæg]
Flying Tiger Flag
飞行 老虎 旗帜

飞虎旗,

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stændz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bænə(r)] [im'brɔidəd] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (
In the middle stands a large banner embroidered with the character " 帅 " (
在 这 中间 站立 一个 大的 横幅 绣花 和 这 特点 " - " (
[kə'mɑːndə(r)]) [ɪn] [gəʊld] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] .
commander) in gold , facing the wind .
指挥官) 在 金子 , 面向 这 风 .

当中迎风立着一面绣金“帅”字大纛。

[tjænʃjɑːŋ] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
Tianxiang dismounted and ascended the altar .
天祥 下马 和 上升 这 坛 .

天祥下马登坛，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The generals lined up on the left and right .
这 将军们 衬里 向上 在 这 左边 和 正确的 .

众将分列左右，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Drums and horns sounded in unison throughout the army .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 自始至终 这 军队 .

军中鼓角齐鸣。

[ðə; ði][flæg]['beərə(r)] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The flag bearer announced that the auspicious time had arrived .
这 旗帜 持有人 宣布 那 这 吉祥 时间 有 到达的 .

旗牌官报吉时已到，

[tʃɛn] [jɪzɔŋ] [ʌp'held] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɔː'θɒrəti] ,
Chen Yizhong upheld the imperial authority ,
陈 一中 维持 这 帝国 权威 ,

陈宜中秉着节钺，

[tuː] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['ɒfɪsəz] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Two central army officers followed behind on the left and right .
二 中央 军队 警官 随后 在后面 在 这 左边 和 正确的 .

两员中军在后面左右跟随，

[ə; eɪ][mæn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən] [siːl] [ðæt] [riːd] " ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] , [djuːk] [ɒv; əv] [ʃɪn] ,
A man holding a golden seal that read " Chancellor of Jiangxi , Duke of Xin ,
一个 男人 保持 一个 金的 海豹 那 读 " 校长 的 江西 , 公爵 的 新 ,
[ænd; ənd] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] "
and Grand Marshal of the Northern Army "
和 盛大 元帅 的 这 北方 军队 "

一个手中捧着“经略江西丞相信国公定北大元帅”的金印，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [sɒːd] .
One of them was holding an imperial sword .
一 的 他们 曾是 保持 一个 帝国 剑 .

一个手中捧着尚方宝剑，

[step] ['ɒntə] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,
Step onto the altar ,
步 到 这 坛 ,

步到坛上，

[stænd] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
Stand facing south .
站立 面向 南 .

南面立定。

[tjænʃjɑːŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] ['feɪsɪŋ] [nɔːθ] .
Tianxiang received his orders facing north .
天祥 已收到 他的 订单 面向 北 .

天祥北面受命，

['westən] ['mjuːzɪk][wɒz; wəz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] .
Western music was played in the military .
西 音乐 曾是 玩 在 这 军队 .

军中换奏西乐。

[jɪzɔŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['vɜːbəli] [kən'veɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Yizhong has finished verbally conveying the imperial edict .
一中 有 完成的 口头 传递 这 帝国 法令 .

宜中口传诏旨已毕，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [æks] [tuː; tə] [tjænʃjɑːŋ] .
He handed the imperial axe to Tianxiang .
他 递交 这 帝国 斧头 到 天祥 .

将节钺授在天祥手中。

[ðə; ði] [left] - [hænd] ['ɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [siːl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
The left - hand officer was about to put on the marshal's seal on his behalf .
这 左边 - 手 官 曾是 关于 到 放 在 这 马歇尔的 海豹 在 他的 代表 .

左一员中军官即将帅印代为挂上，

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sɔːd] .
The officer on the right was also wearing the imperial sword .
这 官 在 这 正确的 曾是 还 穿着 这 帝国 剑 .

右一员中军官也代佩上尚方宝剑。

[tjænʃjɑːŋ] [feɪst] [nɔːθ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Tianxiang faced north to express his gratitude .
天祥 面对 北 到 表达 他的 感激 .

天祥北面谢恩。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[jiː] [dʒɒŋ] [led] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Yi Zhong led the central army to retreat .
易 钟 引领 这 中央 军队 到 撤退 .

宜中率领中军退下。

[tjænʃjɑːŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [əʊθ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] .
Tianxiang then took the oath on the altar .
天祥 然后 采取 这 誓言 在 这 坛 .

天祥就在坛上誓师，

[ɪts] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其辞曰：

[ju'eɪ] [weɪ] [hwɑːŋ] [sɒŋ] ,
Yue Wei Huang Song ,
岳 魏 黄 歌曲 ,

粤惟皇宋，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld]
Having the whole world
拥有 这 所有的 世界

奄有四海，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
More than three hundred years .
更多的 比 三 百 年 .

三百余年。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
In accordance with the will of Heaven ,
在 根据 和 这 将要 的 天堂 ,

上应天运，

[gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] ,
Go down to understand the people's sentiments ,
去 向下 到 理解 这 人们的 情感 ,

下洽民情，

[ɪts] ['paʊə(r)] [ɪz] [rɪ'naʊnd] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
Its power is renowned far and wide .
它是 力量 是 著名 远的 和 宽的 .

威震远迩，

['vɜːtʃuː] [ɪk'stendz; ek-] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ;
Virtue extends to the common people ;
美德 扩展 到 这 常见的 人们 ;

德被黎庶；

[kwaɪt] ,
quite ,
相当 ,

蛮、

[əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz]
Assimilation of the barbarians
同化 的 这 野蛮人

夷归化，

['tʃaɪnə] [ɪz] ['diːpli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
China is deeply devoted to China .
中国 是 深 奉献 到 中国 .

华夏倾心。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] ,
The foolish northern barbarians ,
这 愚蠢 北方 野蛮人 ,

蠢兹北虏，

[ðə; ði] [kəʊld] [ə'laɪəns] [ɪn'veɪdɪd] .
The Cold Alliance invaded .
这 寒冷的 联盟 入侵 .

寒盟入寇。

[weə(r)] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [huːvz] [riːtʃt]
Where the horse's hooves reached
在哪里 这 马匹 蹄子 达到

马蹄所及，

[let] [ðem; ðəm] ['rævɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [wɪl] .
Let them ravage it at will .
让 他们 蹂躏 它 在 将要 .

恣其蹂躏。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] [maɪ] [klæn] [ænd; ənd] [sə'saɪəti] .
I am indignant at my clan and society .
我 是 愤怒 在 我的 氏族 和 社会 .

愤我宗社，

['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːɪnz] ;
Almost all of them were ruins ;
几乎 全部 的 他们 是 废墟 ;

几成墟屋；

[ə'læs] , [maɪ] ['piːp(ə)l] !
Alas , my people !
唉 , 我的 人们 !

哀我百姓，

[hiː; hi] ['teɪstɪd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɪ'rɒtɪk] ['pɔɪznz] .
He tasted all kinds of erotic poisons .
他 尝过 全部 种类 的 色情 毒药 .

淫毒备尝。

[ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] .
The Three Palaces were captured in the north .
这 三 宫殿 是 捕获 在 这 北 .

三宫北狩，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [fled] [saʊθ] .
The emperor fled south .
这 皇帝 逃亡 南 .

皇帝南渡。

[ɔːl] [maɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['sʌbdʒɪkts] ,
All my Chinese subjects ,
全部 我的 中国人 主题 ,

凡我中国臣民，

['sɔːltinəs; 'sɒltinəs] [meɪks] [ðə; ði] [hed] [sɪk] ;
Saltiness makes the head sick ;
咸味 制作 这 头 生病的 ;

咸当疾首；

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [baɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ðæt] [wen] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
It was by special imperial decree that Wen was appointed to govern Jiangxi .
它 曾是 经过 特别的 帝国 法令 那 温 曾是 任命 到 治理 江西 .

用是皇帝特命文某经略江西，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ,
Sweep away the barbarians ,
扫 离开 这 野蛮人 ,

荡除胡虏，

[wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fɪʃi] [ænd; ənd] ['mʌtəni] [smel] .
Wash away the fishy and muttony smell .
洗 离开 这 腥 和 羊肉 闻 .

洗涤腥膻。

[rɪ'stɔː(r)] [maɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,
Restore my nation and people ,
恢复 我的 国家 和 人们 ,

复我邦族，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] .
Give me back my people's lives .
给 我 后退 我的 人们的 生活 .

还我民命。

[wen] [ɪz] [ɒv; əv] ['miːgə(r)] ['tælənt] [ænd; ənd] [læk] ['vɜːtʃuː] .
Wen is of meager talent and lacks virtue .
温 是 的 微薄 天赋 和 缺乏 美德 .

文某才薄德凉，

[ʃiː] [ju] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .
Shi Yu was about to fall .
史 于 曾是 关于 到 落下 .

时虞陨越。

['sɑːdʒənts] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ,
Sergeants , both high and low ,
中士 , 两个都 高的 和 低的 ,

咨尔大小军士，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [ə; eɪ] [hɑːt] .
Each of them is a heart .
每个 的 他们 是 一个 心 .

其各一乃心，

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
Use your command .
使用 你的 命令 .

用乃命，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
It is now the royal family .
它 是 现在 这 皇家 家庭 .

复乃皇室，

[tuː; tə] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
To bring glory to the nation and its people .
到 带来 荣耀 到 这 国家 和 它是 人们 .

为邦家光。

[weə(r)] [roʊŋʃi] [riːtʃt]
Where Rongshi reached
在哪里 溶石 达到

荣施所及，

[wɒt] [ə'baʊt] [wen] [muː] ?
What about Wen Mou ?
什么 关于 温 穆 ?

矧惟文某?

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

" [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
" The rise and fall of the nation ,
" 这 上升 和 落下 的 这 国家 ,

“天下兴亡，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Everyone has a responsibility .
每个人 有 一个 责任 .

匹夫有责。”

['səʊldʒəz] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] ['hɑːdə(r)] !
Soldiers , you should strive harder !
士兵 , 你 应该 努力 更难 !

尔军士尚其勖哉！

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪlənt] [ænd; ənd] [stɪl] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [əʊθ] - ['teɪkɪŋ] ['serəməni] .
The three armies were silent and still during the oath - taking ceremony .
这 三 军队 是 沉默的 和 仍然 期间 这 誓言 - 采取 仪式 .

誓时三军肃静无哗。

['hævɪŋ] [swɔːn] [ðə; ði] [əʊθ] ,
Having sworn the oath ,
拥有 宣誓 这 誓言 ,

誓毕，

['mɪlətri] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Military music played again in the army .
军队 音乐 玩 再次 在 这 军队 .

军中又奏起军乐，

['kʌrɪdʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld] .
Courage a hundredfold .
勇气 一个 百倍 .

勇气百倍。

[tjænʃjɑːŋ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent]
Tianxiang descended from the altar and went to the central command tent
天祥 下降 从 这 坛 和 去 到 这 中央 命令 帐篷
[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
to take his seat .
到 拿 他的 座位 .

天祥下坛来到中军升帐，

[ɔːl] ['dʒenərəlz] ['gæðəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːdərs] .
All generals gathered to receive orders .
全部 将军们 聚集 到 收到 订单 .

齐集诸将听令。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

第15/44页

[fɜːst] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
First , he ordered Zhao Long to lead 30 , 000 elite troops .
第一的 , 他 订购 赵 长的 到 带领 - , - 精英 军队 .

先命赵龙领精兵三万，

[wiː; wi] [tʊk] [meɪzuː] [də'rektli] .
We took Meizhou directly .
我们 采取 梅州 直接地 .

迳取梅州。

[zɔːŋ] [ʃɪn] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Zong Xin led 10 , 000 elite troops ,
宗 新 引领 - , - 精英 军队 ,

宗信领精兵一万，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] - .
Go and take Huichang .
去 和 拿 - .

去取会昌。

[ðiːz] [tuː] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'spɪʃəs] .
These two roads are auspicious .
这些 二 道路 是 吉祥 .

此二路系吉、

[ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɒvɪns]
A vital passage in Jiangxi Province
一个 必不可少的 通道 在 江西 省

赣要道，

[wiː; wi][mʌst; məst] [fɜːst] [ˌəʊvə'kʌm] [ðɪs] ['ɒbstək(ə)l] .
We must first overcome this obstacle .
我们 必须 第一的 克服 这 障碍 .

先须克复。

[baɪ] [baɪ] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Bai Bi led an army of 20 , 000 .
白 双 引领 一个 军队 的 - , - .

白璧领兵二万，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] .
This is to provide assistance from both directions .
这 是 到 提供 协助 从 两个都 方向 .

为两路都救应。

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [klæn] [raɪts] ,
Leading the clan rites ,
领导 这 氏族 仪式 ,

自家率领宗礼、

[liː][ˌeɪtʃ'juː] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Li Hu commanded the central army .
李 胡 命令 这 中央 军队 .

李虎将中军。

[ˌdiː'juː][ˌeɪtʃ'juː] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Du Hu served as a staff officer in the camp .
杜 胡 服务 作为 一个 职员 官 在 这 营 .

杜浒随营参谋，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sə'bɔːdɪnət] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] ,
The remaining subordinate officers and generals ,
这 其余的 下属 警官 和 将军们 ，

其余偏裨将校，

[nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kluːʒn] .
Not available for inclusion .
不是 可用的 为了 包容性 .

不及备载。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The deployment is complete .
这 部署 是 完全的 .

调遣已毕，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['vængɑːd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [fɜːst] .
He ordered the vanguard to advance first .
他 订购 这 先锋 到 进步 第一的 .

令前军先行。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then went to the court to take his leave .
他 然后 去 到 这 法庭 到 拿 他的 离开 .

遂入朝陛辞。

[naʊ] , [tʃɛn] [jɪzɔŋ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
Now , Chen Yizhong descended from the altar .
现在 ， 陈 一中 下降 从 这 坛 .

却说陈宜中下得坛来，

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] ['ɔːltə(r)]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
Go up to that altar over there .
去 向上 到 那 坛 超过 那里 .

就往那边坛上去，

[hiː; hi] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] .
He performed the ceremony of being appointed general with Zhang Shijie .
他 执行 这 仪式 的 存在 任命 一般的 和 张 世界 .

与张世杰行拜将之礼。

[ɪts] ['rʌfli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [hɪə(r)] .
It's roughly the same as here .
它是 大致 这 相同的 作为 这里 .

大致与这边一样，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细赘。

[tjænʃjɑːŋ] ['entəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Tianxiang entered the imperial court .
天祥 进入 这 帝国 法庭 .

天祥入到朝堂，

[dʒʌst] [ðen] , [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
Just then , Zhang Shijie also came to take his leave of the court .
只是 然后 ， 张 世界 还 来了 到 拿 他的 离开 的 这 法庭 .

恰遇张世杰也来辞朝。

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨太妃道：

['mɪstə(r)] . [wen]
Mr . Wen
先生 . 温

“文先生、

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,

张将军，

[ai] [həʊp] [ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [sək'ses] .
I hope this journey will be a resounding success .
我 希望 这 旅行 将要 是 一个 高亢 成功 .

此去但愿旗开得胜，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功。

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [gʊd] [njuːz] .
I am here eagerly awaiting good news .
我 是 这里 急切地 等待中 好的 消息 .

奴在这里专盼捷报。

[naʊ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [rests] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] .
Now the fate of the Song dynasty rests entirely on the shoulders of these two .
现在 这 命运 的 这 歌曲 王朝 休息 完全 在 这 肩膀 的 这些 二 .

如今宋室江山一担的都托在两位身上。

[pɔː(r); pʊə(r)] [sleɪv] , [ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Poor slave , she is a woman .
贫穷的 奴隶 , 她 是 一个 女士 .

可怜奴是女流，

[ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] .
I know nothing .
我 知道 没有什么 .

一事不知，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
The emperor was young .
这 皇帝 曾是 年轻的 .

皇帝年幼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] ['ɔːrfənz] [ænd; ənd] ['widəuz] .
They were truly orphans and widows .
他们 是 真的 孤儿 和 寡妇 .

真正是孤儿寡妇。

[ai] [həʊp] [ðæt] [bəuθ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
I hope that both of you will remain loyal to each other .
我 希望 那 两个都 的 你 将要 保持 忠诚 到 每个 其他 .

务望两位各矢丹心，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɪn] ['hev(ə)n] ,
The spirits of our ancestors in heaven ,
这 烈酒 的 我们的 祖先 在 天堂 ,

列祖列宗在天之灵，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] !
We should be grateful !
我们 应该 是 感激的 !

也当铭感!

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [sleɪv] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [θret] !
Needless to say , the slave mother and son were also a threat !
不必要 到 说 , 这 奴隶 母亲 和 儿子 是 还 一个 威胁 !

奴母子更不必说了!”

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['sɒbɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] .
He started sobbing as he spoke .
他 开始 啜泣 作为 他 辐 .

说着不觉抽咽起来。

[tjænʃjɑːŋ] ,
Tianxiang ,
天祥 ,

天祥、

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [pleɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Shijie played in unison :
世界 玩 在 齐声 :

世杰同奏道:

" [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ɪg'zɜːt] ['aʊə(r)] ['ʌtməʊst] ['efəts] . "
" We , your humble servants , will certainly exert our utmost efforts . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 当然 发挥 我们的 极致 努力 . "

“臣等自当竭尽股肱之力,

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
To restore the Central Plains
到 恢复 这 中央 平原

恢复中原,

['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] , ['lɪvə(r)] [ænd; ənd] [breɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['sləʊli] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Following this , liver and brain were slowly applied to the ground .
下列的 这 , 肝 和 脑 是 缓慢地 应用 到 这 地面 .

继以肝脑徐地,

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kʌntriz] ['kaɪndnəs] .
To repay the country's kindness .
到 偿还 这 该国的 仁慈 .

以报国恩。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] ,
After the performance ,
后 这 表现 ,

奏罢,

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .

辞出。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [əd'vɑːnst] [hɪz; ɪz] [truːps] ['vaɪə] [ðə; ði] [friː] [siː] [ruːt] .
Zhang Shijie advanced his troops via the free sea route .
张 世界 先进的 他的 军队 通过 这 自由的 海 路线 .

张世杰自由海道进兵。

[tjænʃjɑːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kæmp] .
Tianxiang returned to the military camp .
天祥 返回 到 这 军队 营 .

天祥回到军次,

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [tiːm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɒf] .
The advance team had already set off .
这 进步 团队 有 已经 放 离开 .

先行官早已起程去了。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
Hu Chou was waiting to see him off .
胡 周 曾是 等待 到 看 他 离开 .

胡仇等着要送行。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [æn; ən][əʊld] [frend] [wɒz; wəz] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Suddenly , news came that an old friend was requesting an audience .
突然 , 消息 来了 那 一个 老的 朋友 曾是 请求 一个 观众 .

忽报有故人求见。

[tjænʃjɑːŋ] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Tianxiang invited them to the meeting .
天祥 受邀 他们 到 这 会议 .

天祥教请入相会。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][wuː][dʒʌn] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['æktɪŋ] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['gɑːn'dʒoʊ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
It turned out to be Wu Jun , the former acting governor of Ganzhou during the Song Dynasty .
它 转向 出去 到 是 吴 俊 , 这 以前的 表演 州长 的 赣州 期间 这 歌曲 王朝 .

原来是皇宋前任权守赣州的吴浚，

[hiː; hi] [met] [tjænʃjɑːŋ] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒuː'dɪʃəl] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He met Tianxiang when Tianxiang was the Provincial Judicial Commissioner of Jiangxi .
他 遇见 天祥 什么时候 天祥 曾是 这 省级 司法 专员 的 江西 .

天祥做江西提刑使时与他相识。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
By this time , they had already surrendered to the Yuan Dynasty .
经过 这 时间 , 他们 有 已经 投降 到 这 元 王朝 .

此时已降了元朝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [ʃʌn] .
He was enfeoffed as Marquis of Shun .
他 曾是 封地 作为 侯爵 的 回避 .

封了顺侯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)] [baɪ'ɑːn] .
He was assigned to serve under Bayan .
他 曾是 分配 到 服务 在下面 巴彦 .

派在伯颜帐下效力。

['æli] [hɑː'iːə] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] - .
Ali Haiya came to attack Tingzhou .
阿里 海亚 来了 到 攻击 - .

阿里海涯来攻汀州，

[baɪ'ɑːn] [ðen] [sent] [hɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] - .
Bayan then sent him to follow Khrihaiya .
巴彦 然后 发送 他 到 跟随 - .

伯颜又派了他跟随呵里海涯。

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [tjænʃjɑːŋ] . . .
He relied on his long - standing acquaintance with Tianxiang . . .
他 依赖 在 他的 长的 - 常设 熟人 和 天祥 . . .

他仗着素来与天祥相识，

[hiː; hi] ['bəʊstɪd] [tuː; tə] ['æli] [hɑː'iːə] .
He boasted to Ali Haiya .
他 吹嘘 到 阿里 海亚 .

在阿里海涯跟前夸了口，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [tjænʃjɑːŋ] [sə'rendəd]
To say that Tianxiang surrendered
到 说 那 天祥 投降

要说天祥投降，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] .
That's why I've come here .
那就是 为什么 我已经 来 这里 .

所以此番来到。

[tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪzɪt] .
Tianxiang was unaware of the purpose of the visit .
天祥 曾是 不知情 的 这 目的 的 这 访问 .

天祥不知来意，

[dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] .
Just tell them to come in and see me .
只是 告诉 他们 到 来 在 和 看 我 .

只教请入来相见，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[tjænʃjɑːŋ] [spəʊk] [fɜːst] :
Tianxiang spoke first :
天祥 辐 第一的 :

天祥先开口说道：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] ['kɒliːgz] . "
" You and I were once colleagues . "
" 你 和 我 是 一次 同事 . "

“仆与足下昔日是寅僚，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] .
Today we are enemies .
今天 我们 是 敌人 .

今日是仇敌。

[jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪt] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] .
Your visit from afar is truly a pleasure .
你的 访问 从 远方 是 真的 一个 乐趣 .

远劳光临，

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [wɪl] [biː; bi] ?
I wonder what the effects will be ?
我 想知道 什么 这 效果 将要 是 ?

不知有甚见效？”

[wuː] - :
Wu Jundao :
吴 - :

吴浚道:

" [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] [tə'deɪ] . . . "
" Although we are enemies today . . . "
" 虽然 我们 是 敌人 今天 . . . "

“今日虽是仇敌,

[huː] [nəʊz] [ɪf] [hiː; hi] [woʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['ləʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ?
Who knows if he won't be a lowly official in the future ?
WHO 知道 如果 他 惯于 是 一个 卑微的 官方的 在 这 未来 ?

焉知他日不仍做寅僚?

[lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [siː] [frɒm; frəm] [əʊld] [frendz]
Long time no see from old friends
长的 时间 不 看 从 老的 朋友们

久不见故人,

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] [maɪ] ['kɒnfɪdænt] .
I came here specifically to confide in my confidant .
我 来了 这里 具体来说 到 信任 在 我的 知己 .

特来倾吐心腹,

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [spiːk] [sʌtʃ] ['rezəluːt] [wɜːdz] [ə'pɒn] [fɜːst] ['miːtɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why did you speak such resolute words upon first meeting me ?
为什么 做过 你 说话 这样的 坚决 字 之上 第一的 会议 我 ?

何以足下一见先就说此决绝之话?”

[tjænʃjɑːŋ] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang cupped his hands and said :
天祥 杯状 他的 双手 和 说 :

天祥拱手道:

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来,

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [rɪ'pent] ?
Could it be that you have already begun to repent ?
可以 它 是 那 你 有 已经 开始 到 悔改 ?

莫非足下已萌悔过之心,

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['diːfekt] [ænd; ənd] [swɪtʃ] [saɪdz] ?
Should we defect and switch sides ?
应该 我们 缺点 和 转变 侧面 ?

要投诚反正么?

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ,

果是如此,

[ai] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
I shall report this to the court .
我 将 报告 这 到 这 法庭 .

仆当奏闻朝廷,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was rewarded with a position as a fourth - rank official .
他 曾是 奖励 和 一个 位置 作为 一个 第四 - 秩 官方的 .

赏一个四品衔的主事。

[juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] .
You come from the northern camp .
你 来 从 这 北方 营 .

足下自北营来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truː] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] ;
It is essential to know the true strength and weaknesses of the Northern Camp ;
它 是 基本的 到 知道 这 真的 力量 和 弱点 的 这 北方 营 ;

必知北营虚实；

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
If you can tell me your heart ,
如果 你 能 告诉 我 你的 心 ,

倘能倾心相告，

[ðɪs] [ə'ləʊn] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
This alone is a great achievement .
这 独自的 是 一个 伟大的 成就 .

只这便是一件大功。”

[wuː] - :
Wu Jundao :
吴 - :

吴浚道：

" [pliːz] [doʊnt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" Please don't be impatient . "
" 请 不 是 不耐烦 . "

“足下且莫性急，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please allow me to explain in detail .
请 允许 我 到 解释 在 细节 .

容仆细细奉告。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

" [gʊd] [bɝdz] [tʃuːz] [gʊd] [triːz] [tuː; tə] [pɜːtʃ] [ɒn] . "
" Good birds choose good trees to perch on . "
" 好的 鸟类 选择 好的 树木 到 栖息 在 . "

“良禽相木而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [lɔːd] ['keəfəli] .
A wise minister chooses his lord carefully .
一个 明智的 部长 选择 他的 主 小心 .

贤臣择主而事。’

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又云：

" [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] . "
" Those who understand the times are capable and outstanding . "
" 那些 WHO 理解 这 时代 是 有能力的 和 杰出的 . "

“识时务者力俊杰。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
The Song Dynasty lasted for over three hundred years .
这 歌曲 王朝 持续 为了 超过 三 百 年 .

宋室三百余年，

[ɪts] [lʌk] [hæz; həz] [rʌn] [aʊt] .
Its luck has run out .
它是 运气 有 跑步 出去 .

气运已尽，

[ðə; ði] ['kʌrənt] [greɪt] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] , [baɪ] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
The current Great Emperor of the Yuan Dynasty , by the Mandate of Heaven ,
这 当前的 伟大的 皇帝 的 这 元 王朝 , 经过 这 授权 的 天堂 ,

今大元朝大皇帝奉天承运，

['entərɪŋ] ['tʃaɪnə]
Entering China
进入 中国

入主中华，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [wɪð] [rɪ'spekt] .
Moreover , he treated the virtuous and learned with respect .
而且 , 他 治疗 这 有德行的 和 学习 和 尊重 .

况又礼贤下士，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [sə'rendəd] ,
All those who surrendered ,
全部 那些 WHO 投降 ,

所有投诚之人，

[ɔːl] [wɪl] [biː; bi] ['haɪəd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [prə'siːdʒəz] .
All will be hired without regard to the usual procedures .
全部 将要 是 雇用 没有 看待 到 这 通常 程序 .

一律破格录用。

[ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] .
I have long admired your esteemed name .
我 有 长的 钦佩 你的 尊敬的 姓名 .

又久仰足下大名，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A special imperial edict was issued .
一个 特别的 帝国 法令 曾是 发布 .

特降谕旨，

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːmiz] [ɪn'kaʊntə(r)] [juː; jʊ] ,
If any of your armies encounter you ,
如果 任何 的 你的 军队 遇到 你 ,

令各路军马倘遇足下，

[nəʊ] ['kɪlɪŋ] [ə'laʊd] .
No killing allowed .
不 杀 允许 .

不许杀戮，

['nesəsəri] [tuː; tə] [prə'djuːs] [rɪ'zʌlts] .
Necessary to produce results .
必要的 到 生产 结果 .

必要生致。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Such is the will of the Emperor .
这样的 是 这 将要 的 这 皇帝 .

圣意如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [swɪtʃ] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['dɪnəsti] .
It is nothing more than wishing that you would switch allegiance to the new dynasty .
它 是 没有什么 更多的 比 祝 那 你 会 转变 忠诚 到 这 新的 王朝 .

无非欲足下改事新朝，

[ðeɪ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [əd'vaɪzə] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdænt] .
They entrusted him with the responsibility of being a trusted advisor and confidant .
他们 受托 他 和 这 责任 的 存在 一个 可信 顾问 和 知己 .

与以股肱之托。

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [ə'bændən] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [lait] ?
Why don't you abandon darkness and embrace the light ?
为什么 不 你 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 ?

足下何不弃暗投明，

[wɪl] [hiː; hi] [nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] ?
Will he not lose his title of marquis ?
将要 他 不是 失去 他的 标题 的 侯爵 ?

不失封侯之位?

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
For this matter ,
为了 这 事情 ,

仆为此事，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] .
I came here specifically to advise you .
我 来了 这里 具体来说 到 建议 你 .

特来相劝，

[pliːz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ['keəfəli] .
Please think it over carefully .
请 思考 它 超过 小心 .

务乞三思。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tjænʃjɑːŋ]
After hearing this , Tianxiang
后 听力 这 , 天祥

天祥听罢，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

[ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [dɪ'fektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] .
I thought you had defected to the enemy .
我 想法 你 有 有缺陷的 到 这 敌人 .

“我以为你投诚反正，

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] ;
Fang was very pleased ;
方 曾是 非常 高兴 ;

方十分庆慰；

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['biːstli] [wɜːdz] .
I never expected you to utter such beastly words .
我 绝不 预期的 你 到 说出 这样的 兽 字 .

讵料你出此禽畜之言，

[ai] [doʊnt] [keə(r)] [wɒt] ['kʌntri] [jʊr; jər] [frɒm; frəm] .
I don't care what country you're from .
我 不 关心 什么 国家 你是 从 .

也不想你身为何国之人，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['daɪnəstiz] [greɪn] [wɪl] [wiː; wi] [iːt] ?
From which dynasty's grain will we eat ?
从 哪个 王朝的 粮食 将要 我们 吃 ?

向食哪朝之粟，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [bi'trei] [wʌnz] ['mɑːstə(r)]
Deceiving the emperor and betraying one's master
欺骗 这 皇帝 和 背叛 一个人的 掌握

欺君背主，

['selɪŋ] [aʊt] [wʌnz] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
Selling out one's country for personal gain .
销售 出去 一个人的 国家 为了 个人的 获得 .

卖国求荣。

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
How dare you come to see me ?
如何 敢 你 来 到 看 我 ?

还有面目来见我，

[tuː; tə] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['ʃeɪmləs] [wɜːdz] .
To utter such shameless words .
到 说出 这样的 不要脸 字 .

出此没廉耻之言。

[ai] , [wen] , [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['əʊnli] [nəʊn] :
I , Wen , have always only known :
我 , 温 , 有 总是 仅有的 已知 :

我文某一向只知道：

[ðəʊz] [huː] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] ['ʌðə(r)z] - [dʒɔɪz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['ʌðə(r)z] - ['sɒrəʊz] .
Those who rejoice in others ' joys are also concerned with others ' sorrows .
那些 WHO 麾 在 其他的 - 喜悦 是 还 担心的 和 其他的 - 悲伤 .

“乐人之乐者优人之忧，

[ðəʊz] [huː] [iːt] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [daɪ] .
Those who eat the food of others will die .
那些 WHO 吃 这 食物 的 其他的 将要 死 .

食人之食者死人之事。’

[ðæts] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] .
That's utter nonsense .
那就是 说出 废话 .

你那一派胡言，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] [dɒgz] [ænd; ənd] [pɪgz] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
I'm afraid even dogs and pigs wouldn't listen .
我是 害怕的 甚至 狗 和 猪 不会 听 .

只怕狗彘也不要听，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [dɪ'faɪl] [maɪ] [ɪəz] !
How dare you defile my ears !
如何 敢 你 亵渎 我的 耳朵 !

何得来污我之耳！

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [reɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'stɔː(r)] ['ɔːdə(r)] .
Today is an auspicious day for me to raise troops and restore order .
今天 是 一个 吉祥 天 为了 我 到 增加 军队 和 恢复 命令 .

我今日系兴兵恢复的吉期，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['ɒfəɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][flæg] - ['reɪzɪŋ] ['serəməni] .
They were short of offerings for the flag - raising ceremony .
他们 是 短的 的 供品 为了 这 旗帜 - 提高 仪式 .

正缺少祭旗品物，

" [aɪl] ['bɒrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt] . "
" I'll borrow your dog's head for a bit . "
" 患病的 借 你的 狗的 头 为了 一个 少量 . "

就借你狗头一用。”

['drɪŋkɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
Drinking instruction :
喝 操作说明 :

喝教：

" [ə'baʊt] ,
" about ,
" 关于 ,

“左右，

" [kɪl] [hɪm] . "
" Kill him . "
" 杀 他 . "

与我斩了。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [kə'mændz] ,
Listen to my commands ,
听 到 我的 命令 ,

左右听令，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] , [pʊʃt] [wuː][dʒʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] [hɪm] .
They rushed forward , pushed Wu Jun out of the gate , and beheaded him .
他们 匆忙 向前 , 推动 吴 俊 出去 的 这 门 , 和 斩首 他 .

一拥上前将吴浚推出辕门斩讫，

['prez(ə)nt][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
Present the head of the emperor .
展示 这 头 的 这 皇帝 .

呈上首级。

- [flæg] - ['reɪzɪŋ] ['serəməni] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .
Tianxiang's flag - raising ceremony has concluded .
- 旗帜 - 提高 仪式 有 结束 .

天祥祭旗已毕，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'siːd] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The order to proceed was given .
这 命令 到 继续 曾是 给定 .

下令起行。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd] [ʃuː] ,
Hu and Chou ,
胡 和 周 ,

胡仇二人，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɒŋ] [pə'vɪliən] .
They escorted him to the ten - mile - long pavilion .
他们 护送 他 到 这 十 - 英里 - 长的 亭 .

送至十里长亭，

[ai] [dʒʌst] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
I just said goodbye .
我 只是 说 再见 .

方才拜别。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Back in the court ,
后退 在 这 法庭 ,

回到朝中，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] .
He bid farewell to Consort Yang .
他 出价 告别 到 配偶 杨 .

拜辞杨太妃，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [ɪ'miːdiətli] .
It should also be implemented immediately .
它 应该 还 是 实施的 立即地 .

也要即日起行。

[ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] ['kɒnsɔːt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] ([ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] ,
The Dowager Consort issued a memorial wishing the three palaces (imperial palace ,
这 老妇 配偶 发布 一个 纪念馆 祝 这 三 宫殿 (帝国 宫殿 ,

[ɪm'pɪəriəl] ['hɑːriːm; 'hɑːrəm] , [ænd; ənd] ['pæləs]) [gʊd] [helθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd]
imperial harem , and palace) good health and a gift of one thousand
帝国 后宫 , 和 宫殿) 好的 健康 和 一个 礼物 的 一 千

[teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
taels of gold .
两 的 金子 .

太妃发下请三宫圣安的表文及黄金千两，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] .
It is to be presented to the three palaces for use .
它 是 到 是 呈现 到 这 三 宫殿 为了 使用 .

叫代呈三宫使用。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'zaɪnd] .
The two resigned .
这 二 辞职 .

二人辞了下来，

[ðen] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [endid] .
Then the journey ended .
然后 这 旅行 结束 .

便结束登程。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] ,
Hu Chou said ,
胡 周 说 ,

胡仇道，

" [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gəʊ] [nɔːθ] [tə'deɪ] . . . "
" Although we are ordered to go north today . . . "
" 虽然 我们 是 订购 到 去 北 今天 . . . "

“我们今日虽是奉命往北，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ruːt] [wɒz; wəz] ['məʊstli] [θruː] ['eəriəz] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
However , the route was mostly through areas that had fallen .
然而 , 这 路线 曾是 大多 通过 区域 那 有 倒下 .

但沿途上多是失陷的地方，

[ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [tuː; tə] [tʃek] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] .
Yuan soldiers were stationed there to check and inspect .
元 士兵 是 驻 那里 到 查看 和 检查 .

都有元兵把守盘查。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)][ə'taɪə(r)] .
We need to change our attire .
我们 需要 到 改变 我们的 服装 .

我们须得改了装束，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['tɑːtə(r)] ,
Pretending to be a Tartar ,
假装 到 是 一个 鞑靼 ,

冒作鞑子，

[ðæts] [kən'viːniənt] .
That's convenient .
那就是 方便的 .

方得便当。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] [praʊd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ,
" We , the proud people of China ,
" 我们 , 这 自豪的 人们 的 中国 ,

“我们堂堂中国之人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [weə(r)] [bɑː'beəriən] [kləʊðz] [ænd; ənd] [hæts] ?
How can one wear barbarian clothes and hats ?
如何 能 一 穿 野蛮人 衣服 和 帽子 ?

岂可胡冠胡服？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] . "
" Times have changed . "
" 《时代周刊》 有 已更改 . "

“时势不同，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
We had no choice but to go along with the situation .
我们 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 这 情况 .

只得从权做去。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['temprərəli] ['bɒrəʊɪŋ] [ˌeɪtʃ'juː] ['kləʊðɪŋ]
Although we are only temporarily borrowing Hu clothing
虽然 我们 是 仅有的 暂时地 借贷 胡 衣服

我们虽是暂时借穿胡服，

[ðæt] ['lɔɪəl] [hɑːt] ,
That loyal heart ,
那 忠诚 心 ,

那一片丹心，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɪəd] [tə'wɔːdz] ['tʃaɪnə] .
But it is geared towards China .
但 它 是 齿轮 向 中国 .

却是向着中国，

[kəm'peəd] [tuː; tə] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [drest] [ɪn] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kləʊðɪŋ] ,
Compared to those people dressed in Han Chinese clothing ,
比较的 到 那些 人们 穿着 在 韩 中国人 衣服 ,

比那些汉家衣冠的人，

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [ðəʊz] [huː] ['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['dɪnəsti] ?
But what about those who only want to submit to the new dynasty ?
但 什么 关于 那些 WHO 仅有的 想 到 提交 到 这 新的 王朝 ?

却一心只想要降顺新朝的如何呢！

['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [hɪə(r)] ,
Our journey here ,
我们的 旅行 这里 ,

我们此去，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] ,
Although he was an imperial envoy ,
虽然 他 曾是 一个 帝国 使者 ,

虽说是个钦差，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['jʌŋgə] [tʃaɪld] .
It was actually the behavior of a younger child .
它 曾是 实际上 这 行为 的 一个 年轻 孩子 .

其实是细崽的行径，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nɒt] [ækt] [ɪk'spiːdiəntli] !
How can we not act expediently !
如何 能 我们 不是 行为 方便地 !

怎好不从权做事！”

[zɔŋrən] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['riːznəbl] .
Zongren found his words to be reasonable .
宗仁 成立 他的 字 到 是 合理的 .

宗仁见他说的有理，

[ðen] [ai] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][mɔŋ'guliən, 'mɔn-] ['aʊtfɪt] .
Then I changed into a Mongolian outfit .
然后 我 已更改 进入 一个 蒙 全套服装 .

就换上一身蒙古衣服。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
The two of them carried the thousand taels of gold on their backs .
这 二 的 他们 携带 这 千 两 的 金子 在 他们的 背部 .

两人分着背上了那千两黄金，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pregnənt] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['griːtɪŋ] .
She was pregnant with a letter of greeting .
她 曾是 孕 和 一个 信 的 问候 .

怀了请安表文，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːd] .
He wore a precious sword .
他 穿着 一个 宝贵的 剑 .

佩了宝剑，

[ɔːl] [dʌn] .
All done .
全部 完毕 .

结束停当，

['sæd(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] [maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] .
Saddle up and mount your horse .
鞍 向上 和 山 你的 马 .

扳鞍上马，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
They continued their long journey .
他们 持续 他们的 长的 旅行 .

一路长行去了。

[ai] [sɔː] [ðəʊz] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːpəlz] [hoʊmz] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
I saw those ordinary people's homes on the way .
我 锯 那些 普通的 人们的 房屋 在 这 方式 .

路上看见那些百姓人家，

[siːnz] [ɒv; əv] [dɪs'pleɪsmənt] [ænd; ənd] [maɪ'greɪʃn] ,
Scenes of displacement and migration ,
场景 的 位移 和 迁移 ,

流离迁徙的景象，

[ɪts] ['truːli] ['hɑːtbreɪkɪŋ] [ænd; ənd]['trædʒɪk] .
It's truly heartbreaking and tragic .
它是 真的 令人心碎 和 悲惨 .

真是伤心惨目，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Seeing the two of them approaching ,
看到 这 二 的 他们 接近 ,

看见他二人走来，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
They all avoided it from a distance .
他们 全部 避免 它 从 一个 距离 .

都是远远避开的。

[wiː; wi] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [baɪt] [tuː; tə] [iːt] [ə'raʊnd] [nuːn] [ænd; ənd] [tʃekt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn] [ɪn]
We stopped for a bite to eat around noon and checked into the inn in
我们 停止 为了 一个 咬 到 吃 大约 中午 和 已检查 进入 这 客栈 在
[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
the evening .
这 晚上 .

到了晌午打尖晚来落店，

[ðəʊz] [həʊ'telz][ænd; ənd] [ɪnz] ,
Those hotels and inns ,
那些 酒店 和 旅馆 ,

那些饭店旅馆，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kəm'pɛəz] ['væljuː] .
Neither of them compares value .
两者都不 的 他们 比较 价值 .

都不较量价值，

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'veləp] ['friːli] .
You can develop freely .
你 能 发展 自由 .

可以随意开发，

['sʌmtaɪmz] ,
Sometimes ,
有时 ,

有的时候，

[hiː; hi] ['dʌznt] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ˌaɪ 'tiː] ['aɪðə(r)] .

He doesn't want to develop it either .

他 不 想 到 发展 它 任何一个 .

开发他也不要。

[zɔŋrən] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .

Zongren was quite surprised .

宗仁 曾是 相当 惊讶 .

宗仁心中甚是诧异，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

He then told Hu Chou about it .

他 然后 讲述 胡 周 关于 它 .

便向胡仇说起。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :

Hu Chou said :

胡 周 说 :

胡仇道：

" [waɪ] [ɪz] ['brʌðə(r)] [zɔːŋ] [səʊ] [waɪz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [bʌt; bət] [səʊ] ['fuːlɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ? "

" Why is Brother Zong so wise all his life but so foolish for a moment ? "

" 为什么 是 兄弟 宗 所以 明智的 全部 他的 生活 但 所以 愚蠢 为了 一个 片刻 ? "

“宗大哥何以聪明一世懵懂一时？

[ðeɪ] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] !

They don't even understand this simple principle !

他们 不 甚至 理解 这 简单的 原则 !

连这个道理也不晓得！”

[zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [sed] [ɪn] [sə'praɪz] :

Zong Ren said in surprise :

宗 任 说 在 惊喜 :

宗仁诧道：

[wʌts] [ðə; ði] ['lɒdʒɪk] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?

What's the logic behind this ?

是什么 这 逻辑 在后面 这 ?

“这里面又有甚道理？

[ai] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [nɒt] [nəʊ] .

I , however , do not know .

我 , 然而 , 做 不是 知道 .

我却是不晓得。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :

Hu Chou said :

胡 周 说 :

胡仇道：

" [waɪ] ['dʌznt] ['brʌðə(r)] [zɔːŋ] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] ? "

" Why doesn't Brother Zong take a good look at himself in the mirror ? "

" 为什么 不 兄弟 宗 拿 一个 好的 看 在 他自己 在 这 镜子 ? "

“宗大哥何不自己照照镜子，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['kɒstjuːm] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

What kind of costume is it ?

什么 种类 的 戏服 是 它 ?

扮的是甚么模样！

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]

Chinese people

中国人 人们

中国百姓，

[ðæt] ['stɪŋkɪŋ] ['tɑːtə(r)] [hæz; həz] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [tɔː'mentɪŋ] [ˌjuː 'es] !
That stinking Tartar has had enough of tormenting us !
那 臭 鞑靼 有 有 足够的 的 折磨 我们 !

叫那臭鞑子凌虐的够了!

[let] [ə'ləʊn] ['biːɪŋ] [skeəd] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Let alone being scared when you see it ,
让 独自的 存在 害怕的 什么时候 你 看 它 ,

莫说看见了害怕,

[ɪts] ['terɪfaɪɪŋ] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] !
It's terrifying to even talk about !
它是 恐怖 到 甚至 讲话 关于 !

就是说起来也心惊胆战呢!

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ðɪs] . . .
When they saw us like this . . .
什么时候 他们 锯 我们 喜欢 这 . . .

他们看见我们这个模样,

[wen] [ðə; ði] ['riːəl] ['tɑːtə(r)] [ə'raɪvd] . . .
When the real Tartars arrived . . .
什么时候 这 真实的 酒石酸 到达的 . . .

当是真正鞑子来了,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] ?
How could I dare to argue ?
如何 可以 我 敢 到 争论 ?

哪里还敢计较!

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [fliː] !
How could they dare not flee !
如何 可以 他们 敢 不是 逃跑 !

哪里敢不走避!

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl; wil] [iːt] [hɪz; ɪz] [fuːd] .
I'm afraid we'll eat his food .
我是 害怕的 出色地 吃 他的 食物 .

只怕我们吃了他的饭,

[ai] [steɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ʃɒp] ,
I stayed at his shop ,
我 入住 在 他的 店铺 ,

住了他的店,

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] [dɪ'veləpt] ,
Not a single penny developed ,
不是 一个 单身的 一分钱 发达 ,

一文不开发,

[ai] [biːt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [kɪkt] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I beat him up and kicked him a few times .
我 打 他 向上 和 踢 他 一个 很少 时代 .

还打他一顿踢他几脚,

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] !
He didn't dare to utter a sound !
他 没有 敢 到 说出 一个 声音 !

他也不敢则声呢!”

[zɔŋrən] [saɪd] ['diːpli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Zongren sighed deeply upon hearing this .
宗仁 叹了口气 深 之上 听力 这 .

宗仁听了不胜叹息,

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ðen] [sed] :
Hu Chou then said :
胡 周 然后 说 :

胡仇又道：

" [wiː; wi] [tʃeɪndʒd] ['aʊə(r)][ə'taɪə(r)] . "
" We changed our attire . "
" 我们 已更改 我们的 服装 . "

“我们改了这个装束，

[ɪts] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ə'hed] .
It's just for the sake of walking ahead .
它是 只是 为了 这 清酒 的 步行 前方 .

不过是为了前面走路起见，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] [fækt] ['witnis] [baɪ] [bəuθ] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] .
It's truly a fact witnessed by both gods and men .
它是 真的 一个 事实 目击者 经过 两个都 神 和 男人 .

真是神人共鉴的。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [læk] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti]
And those who lack shame and integrity
和 那些 WHO 缺少 耻辱 和 正直

还有那丧廉耻，

['hɑːtləs]
Heartless
狠心

没天良的，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['tɑːtə(r)] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
They deliberately disguised themselves as Tartars to deceive people .
他们 故意地 伪装 他们自己 作为 酒石酸 到 欺骗 人们 .

故意扮了鞑子来欺人。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['tɑːtə(r)] .
Or perhaps you could get to know one or two Tartars .
或者 也许 你 可以 得到 到 知道 一 或者 二 酒石酸 .

或者结识得一两个鞑子，

['ðer] ['juːzɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [tuː; tə] ['bʊli] ['ʌðə(r)z] !
They're using the power of the Tartars to bully others !
它们是 使用 这 力量 的 这 酒石酸 到 欺负 其他的 !

仗着鞑子的势来欺人呢！

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] ,
This kind of person ,
这 种类 的 人 ,

这种人，

['ðer] [wɜːs] [ðæn; ðən] [dɒgz] [ænd; ənd] [pɪgz] .
They're worse than dogs and pigs .
它们是 更糟 比 狗 和 猪 .

真是狗彘都不如，

['iːv(ə)n] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [get] [juː; jʊ] ['æŋgri] .
Even talking about it can get you angry .
甚至 说 关于 它 能 得到 你 生气的 .

说着也要动气的。”

[zɔŋrən] [saɪd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] .
Zongren sighed even more .
宗仁 叹了口气 甚至 更多的 .

宗仁越加叹息。

[ðeɪ] ['tʃætɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
They chatted along the way .
他们 聊天 沿着 这 方式 .

一路上谈谈说说，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tuː] ['ləʊnli] .
It wasn't too lonely .
它 不是 也 孤独 .

倒也不甚寂寞。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [kuːʒuː] .
One day , we arrived in Quzhou .
一 天 , 我们 到达的 在 衢州 .

一天走到了衢州地界，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [taɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
It was already time to apply for a license plate .
它 曾是 已经 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 .

已是申牌时分。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['maʊntən] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
A large mountain came into view .
一个 大的 山 来了 进入 看法 .

只见迎面一座大山，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

挡住去路。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['pɔɪntɪd] :
Hu Chou pointed :
胡 周 尖 :

胡仇指道：

" [ðə; ði] ['maʊntən] [ə'hed] , "
" The mountain ahead , "
" 这 山 前方 , "

“前面那山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
It is called Xianxia Ridge .
它 是 称为 仙侠 岭 .

名叫仙霞岭。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [stəʊn] [pɑːθ] ,
There is a stone path ,
那里 是 一个 石头 小路 ,

有一条石路，

[juː; jʊ][kæn; kən] [krɒs] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
You can cross the ridge .
你 能 叉 这 岭 .

可以越过岭去。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The mountains and waters on the ridge are beautiful .
这 山脉 和 水 在 这 岭 是 美丽的 .

岭上山明水秀，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['wɔːtəfɔːl] .
There is also a waterfall .
那里 是 还 一个 瀑布 .

还有瀑布一道，

[ɪts] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
It's worth a visit .
它是 值得 一个 访问 .

倒可以游玩游玩。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
As they walked down the mountain ,
作为 他们 步行 向下 这 山 ,

说着走到山下，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [stəʊn] [pɑːθ] ,
But when they went to find that stone path ,
但 什么时候 他们 去 到 寻找 那 石头 小路 ,

谁知要寻那条石路时，

[wiː; wi] [sɜːrtʃt] [ə'gen] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [,aɪ 'tiː] .
We searched again but couldn't find it .
我们 搜索 再次 但 不能 寻找 它 .

再寻也寻不着，

['meni] [triːz] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [rɒks] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] .
Many trees and strange rocks have been added .
许多 树木 和 奇怪的 岩石 有 到过 额外 .

添了许多树木怪石。

[,eɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] [ə'gen] ! "
" This is strange again ! "
" 这 是 奇怪的 再次 ! "

“这又作怪！

[kʊd; kəd] [,aɪ 'tiː] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ?
Could it have been made by the Tartars ?
可以 它 有 到过 制成 经过 这 酒石酸 ?

莫非鞑子做出来的，

[ðɪs] ['blɒkɪdʒ] [hæz; həz] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
This blockage has cut off the main road .
这 堵塞 有 切 离开 这 主要的 路 .

这塞断了大路，

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [,aɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ?
And what is it for ?
和 什么 是 它 为了 ?

又是为着甚事呢?

[naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'raʊnd] [,aɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Now we have no choice but to go around it at the foot of the
现在 我们 有 不 选择 但 到 去 大约 它 在 这 脚 的 这
['maʊntən] .
mountain .
山 .

如今只好在山脚下绕过去的了。”

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [dens] [ænd; ənd] ['kɒmpleks] .
To the west , the mountains are dense and complex .
到 这 西方 , 这 山脉 是 稠密 和 复杂的 .

西面万山丛杂，

[ðə; ði] [pɑːθ] [wɒz; wəz] ['rʌgɪd] .
The path was rugged .
这 小路 曾是 崎岖 .

路径崎岖，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
It doesn't look like it will be easy to travel .
它 不 看 喜欢 它 将要 是 简单的 到 旅行 .

想来不大好走。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
Although it is also a small path to the east ,
虽然 它 是 还 一个 小的 小路 到 这 东方 ,

东面虽然也是一条小路，

[bʌt; bət] [ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] [bɪt] [flæt] .
But it's still a bit flat .
但 它是 仍然 一个 少量 平坦的 .

却还平坦些，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['hedɪd] [iːst] ['ɒntə] [ðə; ði] [rəʊd] .
The two then headed east onto the road .
这 二 然后 标题 东方 到 这 路 .

二人就投东面路上去。

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] [miː'ændərɪŋ] .
The road was winding and meandering .
这 路 曾是 绕线 和 弯曲 .

一路上弯弯曲曲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
It is extremely difficult to travel .
它 是 极其 难的 到 旅行 .

甚是难行。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] ,
After walking about three miles ,
后 步行 关于 三 英里 ,

约莫走到三里路光景，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] .
Suddenly , a gong sounded .
突然 , 一个 锣 听起来 .

忽听得一声锣响，

['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['raɪdəz] [liːpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Twenty or thirty riders leaped out of the woods .
二十 或者 三十 骑手 跳跃 出去 的 这 树林 .

树林内跳出二三十骑人马，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

“ ['tɑːtɑːrz] !
“ Tatars !
“ 鞑靼人 !

“鞑子！

[liːv] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [təʊl] .
Leave behind the toll .
离开 在后面 这 收费 .

留下买路钱来。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] ['æŋgəd] .
Hu Chou was angered .
胡 周 曾是 愤怒 .

恼了胡仇，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
He drew his sword .
他 画 他的 剑 .

拔出佩剑，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
He spurred his horse and charged forward .
他 受到刺激 他的 马 和 带电 向前 .

纵马杀将过去。

[ðə; ði] ['twenti] - [ɒd] ['raɪdəz] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .
The twenty - odd riders charged forward together .
这 二十 - 奇怪的 骑手 带电 向前 一起 .

那二十余骑一齐迎上。

[zɔŋrən] ['ɔːlsəʊ] [wiːld] [ə; eɪ] [sɒːd] [tuː; tə] [help] .
Zongren also wielded a sword to help .
宗仁 还 挥舞 一个 剑 到 帮助 .

宗仁也舞剑来助，

['ɑːftə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After more than ten rounds of fighting ,
后 更多的 比 十 回合 的 斗争 ,

杀十几个回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [ɒn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːθ] .
Ultimately , the battle took place on a narrow path .
最终 , 这 战斗 采取 地方 在 一个 狭窄的 小路 .

终究是在小路上厮杀，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɜːn] ,
Difficult to turn ,
难的 到 转动 ,

转动不便，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [sɒːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held a short sword in his hand .
他 握住 一个 短的 剑 在 他的 手 .

手中又是短剑，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [breɪk] [θruː] .
Therefore , they couldn't break through .
所以 , 他们 不能 休息 通过 .

所以杀不过去。

[zɔŋrən] ['ʃaʊtɪd] :
Zongren shouted :
宗仁 喊叫 :

宗仁大叫：

['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃjuː] ,
Brother Hu ,
兄弟 胡 ,

“胡兄，

[lets] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [ðɪs] ['peti] [θiːf] .
Let's not fight with this petty thief .
我们来吧 不是 斗争 和 这 小气 贼 .

且休同这毛贼厮杀，

[lets] [step] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's step back and discuss this further .
我们来吧 步 后退 和 讨论 这 更远 .

我们先退下去再商议吧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [ɒf] [fɜːst] .
They spurred their horses and rode off first .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 骑 离开 第一的 .

拨马先走。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ðen] ['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] .
Hu Chou then also withdrew .
胡 周 然后 还 退出 .

胡仇随后也退了，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['peti] [θiːf] [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
Fortunately , the petty thief did not pursue them .
幸运的是 , 这 小气 贼 做过 不是 追求 他们 .

喜得那毛贼并不来追赶。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'triːtɪd] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] .
The two retreated half a mile .
这 二 撤退 一半 一个 英里 .

两人退了半里路，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [rest] .
Dismount and rest .
下马 和 休息 .

下马歇息。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

此时已是日落西山，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天色昏黑，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The two sat down on the ground .
这 二 卫星 向下 在 这 地面 .

两人席地坐下，

[teɪk] [sʌm; səm] [draɪ] [fuːd] [tuː; tə] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌmək] .
Take some dry food to fill your stomach .
拿 一些 干燥 食物 到 充满 你的 胃 .

取些干粮充饥，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .
They discussed how to get there .
他们 讨论 如何 到 得到 那里 .

商量如何过去。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[ai] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [stəʊn] [pɑːθ] [hɪə(r)] .
I knew there was originally a stone path here .
我 知道 那里 曾是 起初 一个 石头 小路 这里 .

“我道此处本有一条石路，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
It went beyond the ridge .
它 去 超过 这 岭 .

超过岭去的。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [naʊ] .
It cannot be found now .
它 不能 是 成立 现在 .

如今寻不出来，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðəʊz] ['peti] [θiːvz] [huː] [blɒkt] [ˌaɪ 'tiː] .
It must have been those petty thieves who blocked it .
它 必须 有 到过 那些 小气 窃贼 WHO 已屏蔽 它 .

一定是这伙毛贼塞断了，

[tel] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['ʃɔːtkʌt] .
Tell people to take this shortcut .
告诉 人们 到 拿 这 捷径 .

叫人家走这条小路，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] ['rɒbəri] .
But he was there blocking the robbery .
但 他 曾是 那里 阻塞 这 抢劫 .

他却在那里拦抢。

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [tə'naɪt] .
Let's find a place to stay tonight .
我们来吧 寻找 一个 地方 到 停留 今晚 .

我们今夜先寻一个地方宿了，

[tə'mɒrəʊ] [wɪl] [pɑːs] ,
Tomorrow will pass ,
明天 将要 经过 ,

明日过去，

[æt; ət] [liːst] [kɪl] [hɪm] [kəm'pliːtli] .
At least kill him completely .
在 至少 杀 他 完全地 .

好歹杀他一个一干二净，

[səʊ] [ðæt] [wʌn] [meɪ] ['træv(ə)l] .
So that one may travel .
所以 那 一 可能 旅行 .

以便行旅。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɪts] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [faɪt] [hɪə(r)] . "
" It's very inconvenient to fight here . "
" 它是 非常 不方便 到 斗争 这里 . "

"此地厮杀很不便当，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] ['meni] [kəm'pænjənz] [hiː; hi][hæz; həz] .
And it is unknown how many companions he has .
和 它 是 未知 如何 许多 同伴 他 有 .

并且不知他有多少伙伴，

[lets] [rest] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's rest here for a while .
我们来吧 休息 这里 为了 一个 尽管 .

我们不如且在此歇息歇息，

[wen] [naɪt] [fel] ,
When night fell ,
什么时候 夜晚 跌倒 ,

等到夜深时，

[rɪ'muːvd] [ðə; ði] [belz] ,
Removed the bells ,
已移除 这 铃铛 ,

摘去了马铃，

[ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] ['kwaɪətli] .
It passed quietly .
它 通过了 悄悄 .

悄悄的过去了，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
Hu Chou nodded in approval .
胡 周 点头 在 赞同 .

胡仇点头称善。

[ðə; ði] [tuː] [sæt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two sat for a long time .
这 二 卫星 为了 一个 长的 时间 .

二人坐了许久，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [stɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .
Look at the shifting stars and the changing constellations .
看 在 这 转变 明星 和 这 变化 星座 .

看看斗转参横，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
It was probably around midnight .
它 曾是 大概 大约 午夜 .

大约已是半夜光景。

[ðə; ði] [tuː] ['kwaɪətli] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
The two quietly mounted their horses .
这 二 悄悄 安装 他们的 马匹 .

两人悄悄的上马，

[pres] [ðə; ði]['braɪd(ə)l][ænd; ənd] [wɔːk] ['sləʊli] ,
Press the bridle and walk slowly ,
按 这 辔 和 走 缓慢地 ,

按辔徐行，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [ɪn'kaʊntə(r)] ['eni] ['strɔŋmæn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Sure enough , we didn't encounter any strongmen along the way .
当然 足够的 , 我们 没有 遇到 任何 大力士 沿着 这 方式 .

一路上果然没有遇见强人。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

走了一程，

[lʊk] , [wɪv] ['ɔːlməʊst] ['sɜːkld] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['maʊntən] .
Look , we've almost circled the entire mountain .
看 , 我们已经 几乎 圈起来 这 全部的 山 .

看看将近绕尽此山，

['sʌd(ə)nli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θʌd] .
Suddenly , there was a thud .
突然 , 那里 曾是 一个 砰的一声 .

忽然吃嗒一声，

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [kə'læpst] .
As if the sky had fallen and the earth had collapsed .
作为 如果 这 天空 有 倒下 和 这 地球 有 倒塌 .

如天崩地塌一般，

[tuː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [tuː] ['hɔːsɪz] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɪt] [tə'geðə(r)] .
Two people and two horses fell into the pit together .
二 人们 和 二 马匹 跌倒 进入 这 坑 一起 .

两个人两匹马一齐跌落陷坑之内。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] ['ekəud] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
The sound of gongs echoed all around .
这 声音 的 锣 回声 全部 大约 .

四下里锣声响处，

['tɔːrtʃɪz] [ɪ'miːdiətli] [lɪt] [ʌp] [ðə; ði][skaɪ] .
Torches immediately lit up the sky .
火炬 立即地 点燃 向上 这 天空 .

登时火把齐明，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['hentʃmən] [keɪm] [ænd; ənd] [juːst] [hʊks] [ænd; ənd] [gɒŋz] [tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
A group of henchmen came and used hooks and gongs to set it up .
一个 团体 的 喽啰 来了 和 用过的 钩子 和 锣 到 放 它 向上 .

一伙喽罗走来用钩铙搭起。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[wen] [ə'sembəld] ,
When assembled ,
什么时候 组装 ,

搭起看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] [tuː] ['hɔːsɪz] .
There were clearly two horses .
那里 是 清楚地 二 马匹 .

明明两个匹马，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [zɔŋrən] .
But there was only Zongren .
但 那里 曾是 仅有的 宗仁 .

却只有宗仁一个人。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ðen] [sɜːrtʃt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The henchmen then searched in all directions .
这 喽啰 然后 搜索 在 全部 方向 .

那喽罗便四面去搜寻,

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where is there even a glimpse of it ?
在哪里 是 那里 甚至 一个 一瞥 的 它 ?

哪里有个影儿?

[zɔŋrən] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ə'meɪzd] .
Zongren was secretly amazed .
宗仁 曾是 偷偷 惊叹 .

宗仁心中也暗暗称奇。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [zɔŋrən] .
The henchmen had no choice but to tie up Zongren .
这 喽啰 有 不 选择 但 到 领带 向上 宗仁 .

众喽罗只得绑了宗仁,

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
They led the horses .
他们 引领 这 马匹 .

牵了马匹,

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They went up the mountain .
他们 去 向上 这 山 .

解上山去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arriving at a place ,
抵达 在 一个 地方 ,

来到一个所在,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [lɑːdʒ] ['haʊzɪz] .
There are several large houses .
那里 是 一些 大的 房屋 .

有几间大房子,

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [mə'dʒestɪk] .
The weather was indeed majestic .
这 天气 曾是 的确 雄伟 .

气象倒也威严。

[wen] ['stɑrtɪŋ] [aʊt] ,
When starting out ,
什么时候 开始 出去 ,

入门看时,

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːlz] ,
One of the halls ,
一 的 这 大厅 ,

当中一座大厅,

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The case is placed in front of it .
这 案件 是 放置 在 正面 的 它 .

正面摆着公案。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [desk] .
A large man sat on the judgment desk .
一个 大的 男人 卫星 在 这 判断 桌子 .

公案上面坐着一条大汉,

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ['pʊʃɪŋ] [zɔŋrən] ['fɔːwəd] ,
Seeing the crowd pushing Zongren forward ,
看到 这 人群 推动 宗仁 向前 ,

见众人推宗仁上来,

[hiː; hi] [ðen] [di'mɑːnd, -'mænd] :
He then demanded :
他 然后 要求 :

便喝问道:

" [juː; jʊ]['tɑːtə(r)] , "
" You Tartar , "
" 你 鞑靼 , "

"你这鞑子,

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

往哪里去?

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

从实说来,

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你一死。"

[zɔŋrən] ['ʃaʊtɪd] :
Zongren shouted :
宗仁 喊叫 :

宗仁喝道:

" ['nɒns(ə)ns] .
" nonsense .
" 废话 .

"胡说。

[ai][ˌeɪ 'em] ['klɪəli] [ˌtʃaɪ'niːz] .
I am clearly Chinese .
我 是 清楚地 中国人 .

我明明是中国人,

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['tɑːtə(r)] ?
How did you know I was a Tartar ?
如何 做过 你 知道 我 曾是 一个 鞑靼 ?

你怎么知道我是鞑子? "

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
The attendants then reported :
这 服务员 然后 据报道 :

左右又禀道:

" [ə'rɪdʒənəli] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['tɑːtə(r)] . "
" Originally , there were two Tartars . "
" 起初 , 那里 是 二 酒石酸 . "

"本来是两个鞑子,

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɪt] .
They fell into the pit .
他们 跌倒 进入 这 坑 .

跌在陷坑内。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] !
The other one is nowhere to be found !
这 其他 一 是 无处 到 是 成立 !

另外一个不知哪里去了！”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [ðen] [sed] :
The burly man then said :
这 魁梧的 男人 然后 说 :

那大汉又道：

" [weə(r)] [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] ['tɑːtə(r)] [gəʊ] ? "
" Where did your companion's Tartars go ? "
" 在哪里 做过 你的 同伴的 酒石酸 去 ? "

“你那同伴的鞑子哪里去了？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [kiːp] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['tɑːtə(r)] ?
Why do you keep calling me a Tartar ?
为什么 做 你 保持 呼叫 我 一个 鞑靼 ?

“你怎么只管叫我做鞑子？

[juːv] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ˌem 'iː] !
You've tricked me !
你已经 被骗了 我 !

我已被你们暗算了！

[haʊ] [wʊd] [ai] [nəʊ] [weə(r)] [maɪ] [kəm'pænjənz] [ɑː(r); ə(r)] !
How would I know where my companions are !
如何 会 我 知道 在哪里 我的 同伴 是 !

我哪里知道我同伴的下落！”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [rɔːd] [ɪn] ['fjʊəri] :
The burly man gritted his teeth and roared in fury :
这 魁梧的 男人 磨碎的 他的 牙齿 和 咆哮 在 愤怒 :

那大汉切齿大怒道：

" [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn'taɪəli] [ɪn] ['tɑːtə(r)] [ə'taɪə(r)] . "
" From head to toe , you are dressed entirely in Tartar attire . "
" 从 头 到 脚趾 , 你 是 穿着 完全 在 鞑靼 服装 . "

“你自头至脚没有一处不是鞑子装束，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pɜːs(ə)n] ?
How dare you impersonate a Chinese person ?
如何 敢 你 模仿 一个 中国人 人 ?

怎么敢冒充中国人？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[ai] [ə'keɪʒnəli] ['mɒdɪfaɪ] [θɪŋz] .
I occasionally modify things .
我 偶尔 调整 事物 .

“我偶尔改装，

[ðæts] [ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] .
That's a common occurrence .
那就是 一个 常见的 发生 .

也是常事。”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The burly man flew into a rage and shouted :
这 魁梧的 男人 飞翔 进入 一个 愤怒 和 喊叫 :

那大汉更是暴跳如雷道:

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [truː] ['tɑːtə(r)] . "
" You are a true Tartar . "
" 你 是 一个 真的 鞑靼 . "

“你是个真鞑子,

[aɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] .
I'll spare your dog's life .
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 .

我倒饶你一条狗命,

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [duː; də] [sʌm; səm] ['miːniəl] [wɜːk] .
He stayed in the mountains to do some menial work .
他 入住 在 这 山脉 到 做 一些 卑微的 工作 .

留在山中当点苦差。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] , [juː; jʊ] [wɪl] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .
If you are Chinese , you will forget your country .
如果 你 是 中国人 , 你 将要 忘记 你的 国家 .

你若是个中国人忘了国家,

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tɑːtə(r)] ,
Willing to disguise himself as a Tartar ,
愿意的 到 伪装 他自己 作为 一个 鞑靼 ,

甘心扮作鞑子,

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [fɜːst] . "
" I'll kill you first . "
" 患病的 杀 你 第一的 . "

我便先杀了你。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ə'raʊnd] [hɪm] .
He ordered his men to search around him .
他 订购 他的 男人 到 搜索 大约 他 .

喝教左右搜他身畔。

[fɜːst] , [teɪk] [ɒf] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [bæg] .
First , take off a leather bag .
第一的 , 拿 离开 一个 皮革 包 .

先是解下一个皮袋,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [ˌɪn'saɪd] .
There are five hundred taels of gold inside .
那里 是 五 百 两 的 金子 里面 .

内有黄金五百两,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sʌm; səm] [luːs] [tʃeɪndʒ] , [draɪd] [fuːd] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .
There were also some loose change , dried food , and other items .
那里 是 还 一些 松动的 改变 , 干燥 食物 , 和 其他 项目 .

并有些零碎银子干粮等物。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [skrəʊl] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] , ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] [θriː]
He then took out a memorial scroll from his bosom , wishing the three
他 然后 采取 出去 一个 纪念馆 滚动 从 他的 怀 , 祝 这 三
[prɪn'sesɪs] [gʊd] [helθ] .
princesses good health .
公主们 好的 健康 .

又在怀中取出了恭请三宫圣安的表,

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
The burly man was taken aback .
这 魁梧的 男人 曾是 已采取 背 .

那大汉看了吃了一惊，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He stood up and asked :
他 站立 向上 和 问 :

立起来问道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" What kind of person are you ? "
" 什么 种类 的 人 是 你 ? "

“你这人究竟是甚路数？

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快快说来。”

[zɔŋrən] [əb'zɜːvd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] .
Zongren observed his expression and actions .
宗仁 观察到 他的 表达 和 行动 .

宗仁看他神色举动，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] [rʌf] - [ænd; ənd] - ['tʌmb(ə)l]['hɪərəʊ] .
He was probably a rough - and - tumble hero .
他 曾是 大概 一个 粗糙的 - 和 - 翻滚 英雄 .

料是一个草莽英雄，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪm] [wɪð] [wɜːdz] ,
I was just about to try to provoke him with words ,
我 曾是 只是 关于 到 尝试 到 惹 他 和 字 ,

正打算用言语激动他，

[ðɪs] [wʊd] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
This would persuade him to surrender to Wen Tianxiang .
这 会 说服 他 到 投降 到 温 天祥 .

使他投诚到文天祥那里去，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːv] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] .
They can also receive some assistance .
他们 能 还 收到 一些 协助 .

也可得一臂之助。

[naʊ] [ai] ['sʌd(ə)nli] [hɪə(r)] [hɪm] [ɑːsk] [ə'gen] ,
Now I suddenly hear him ask again ,
现在 我 突然 听到 他 问 再次 ,

今忽听他又问，

[jɪn] [dʒiː] [sed] :
Yin Zhi said :
阴 智 说 :

因直说道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [zɔːŋ] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌɑːr iː 'en] .
My surname is Zong and my given name is Ren .
我的 姓 是 宗 和 我的 给定 姓名 是 任 .

“我姓宗名仁，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Bocheng .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字伯成。

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] ,
By order of Consort Yang and the Emperor ,
经过 命令 的 配偶 杨 和 这 皇帝 ,

奉了杨太妃及皇帝之旨，

[gəʊ][tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] .
Go to Yanjing to invite the Empress Dowager to rest in peace .
去 到 燕京 到 邀请 这 皇后 老妇 到 休息 在 和平 .

到燕京去请三宫圣安。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [riːtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
Fearing that they might reach the north ,
恐惧 那 他们 可能 抵达 这 北 ,

因恐到得北边，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] .
Chinese people have difficulty moving around .
中国人 人们 有 困难 移动 大约 .

中国人走动不便，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ˌeɪtʃ'juː] ['kləʊðɪŋ] .
Therefore , they changed into Hu clothing .
所以 , 他们 已更改 进入 胡 衣服 .

故此改了胡服。”

[ðə; ði][bɪg][mæn] ['lɪsnd] .
The big man listened .
这 大的 男人 听着 .

那大汉听罢，

[get] [daʊn] ['kwɪkli] ,
Get down quickly ,
得到 向下 迅速地 ,

急急下座，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [rəʊps] .
He personally untied the ropes .
他 亲自 解开 这 绳索 .

亲自松了绑，

[help] [zɔŋrən] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Help Zongren to sit down .
帮助 宗仁 到 坐 向下 .

扶宗仁上坐，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [æn; ən]['eɪndʒl][hæd; həd] [pɑːst] [baɪ] . "
" I didn't know an angel had passed by . "
" 我 没有 知道 一个 天使 有 通过了 经过 . "

“不知天使过此，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [kə'lɪʒnz] .
There were many collisions .
那里 是 许多 碰撞 .

多有冲撞，

[ˌʌnfə'ɡɪvəbl] [kraɪm] ,
Unforgivable crime ,
不可饶恕 犯罪 ,

不胜死罪，

[ai] [həʊp] [ðə; ði]['eɪndʒəls] [wɪl] [fə'ɡɪv] [ˌem 'iː] .
I hope the angels will forgive me .
我 希望 这 天使 将要 原谅 我 .

还望天使包涵。”

[zɔŋrən] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Zongren was taken aback .
宗仁 曾是 已采取 背 .

宗仁倒弄得一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly helped her up and said :
他 迅速地 帮助 她 向上 和 说 :

连忙扶住道：

" [breɪv] ['wɒriə(r)] , [pliːz] [raɪz] . "
" Brave warrior , please rise . "
" 勇敢的 战士 , 请 上升 . "

“壮士快请起，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不必如此。

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
May I ask your name ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

请问贵姓大名？”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [zɔŋrən] .
The burly man didn't have time to reply to Zongren .
这 魁梧的 男人 没有 有 时间 到 回复 到 宗仁 .

那大汉不及回宗仁的话，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
He hurriedly called to his subordinates :
他 匆匆 称为 到 他的 下属 :

忙叫手下：

" ['kwɪkli] , [lait] [mɔː(r)] ['tɔːrtʃɪz] ! "
" Quickly , light more torches ! "
" 迅速地 , 光 更多的 火炬 ! "

“快快多打火把，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] [ðæt] ['eɪndʒl] .
They searched in all directions for the companion of that angel .
他们 搜索 在 全部 方向 为了 这 伴侣 的 那 天使 .

四面去寻那一位天使的伙伴来，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [mis'teik] ,
If there is even the slightest mistake ,
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 错误 ,

倘有一差半失，

[maɪ] [sɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] ['greɪtə(r)] [naʊ] .
My sins are even greater now .
我的 罪孽 是 甚至 更大的 现在 .

我的罪更大了。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说话未完，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [mɪd] - [eə(r)] :
Suddenly , someone shouted from mid - air :
突然 , 某人 喊叫 从 中 - 空气 :

忽听得半空中有人大叫道：

[duː; də] [nɒt] [sɜːtʃ] .
Do not search .
做 不是 搜索 .

“不要寻，

[hɪə(r)] [ai] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！”

[ðə; ði] [saʊnd] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
The sound had not yet faded away .
这 声音 有 不是 然而 褪色 离开 .

声尚未绝，

[wɪð] [ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖! ,

飕的一声，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Hu Chou was already standing in the courtyard .
胡 周 曾是 已经 常设 在 这 庭院 .

胡仇已立在庭前，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [sɒːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held a gleaming sword in his hand .
他 握住 一个 闪闪发光 剑 在 他的 手 .

手中仗着雪亮的宝剑。

[ðə; ði] [bɪg] [mæn] [ænd; ənd] [zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The big man and Zong Ren were both taken aback .
这 大的 男人 和 宗 任 是 两个都 已采取 背 .

那大汉及宗仁都吃了一惊。

[ɔːl'ðəʊ] [zɔŋrən] [keɪm] [wɪð] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ,
Although Zongren came with Hu Chou ,
虽然 宗仁 来了 和 胡 周 ,

宗仁虽是同胡仇结伴同来，

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [njuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðɪs] [ə'bɪləti] .
But no one knew he had this ability .
但 不 一 知道 他 有 这 能力 .

却也不曾知道他有这个本事，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒk] ,
In the midst of the shock ,
在 这 中间 的 这 震惊 ,

当下吃惊之中，

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] .
It brought me quite a bit of joy .
它 带来 我 相当 一个 少量 的 喜悦 .

着实带几分欢喜。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Hu Chou stepped forward to greet him .
胡 周 步 向前 到 迎接 他 .

当下胡仇上前相见，

[baɪ] [neɪm] ,
By name ,
经过 姓名 ,

通过姓名，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai][dʒʌst] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɪt] . "
" I just fell into the pit . "
" 我 只是 跌倒 进入 这 坑 . "

“刚才我跌下坑去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] ['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
He was tied up almost at the same time as his elder brother .
他 曾是 系 向上 几乎 在 这 相同的 时间 作为 他的 长老 兄弟 .

几乎也同宗大哥一齐被捆，

['fɔːtʃənətli] , [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪtə(r)] ['bɒdi] .
Fortunately , I was born with a lighter body .
幸运的是 , 我 曾是 出生 和 一个 打火机 身体 .

幸而生得身体轻便些，

[hiː; hi] [liːpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪt] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
He leaped out of the pit in one go .
他 跳跃 出去 的 这 坑 在 一 去 .

一纵便纵出坑外。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of gongs filled the air .
这 声音 的 锣 已填 这 空气 .

四下里已是一片锣声，

[fleɪmz] [ɪ'rʌptɪd] ['waɪldli] .
Flames erupted wildly .
火焰 爆发 疯狂地 .

火光乱起，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] , [jet] [ai] [deəd] [nɒt] [faɪt] .
I was so anxious , yet I dared not fight .
我 曾是 所以 焦虑的 , 然而 我 敢于 不是 斗争 .

急得我又不敢厮杀，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] .
They had no choice but to find a place to hide .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 地方 到 隐藏 .

只得寻个地方藏身。

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [triːz] [hɪə(r)] .
Fortunately , there are many trees here .
幸运的是 , 那里 是 许多 树木 这里 .

喜得此地树木甚多，

[ai] [stɪl] [dəʊnt] [deə(r)][tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] .
I still don't dare to climb the tree .
我 仍然 不 敢 到 爬 这 树 .

我还不敢爬上树去，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [siː] [ðɪs] :
I'm afraid someone will see this :
我是 害怕的 某人 将要 看 这 :

恐怕被人看见：

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ə'gen] .
He had no choice but to jump again .
他 有 不 选择 但 到 跳 再次 .

只得又是一跳，

[wen] [juː; jʊ] [dʒʌmp] [ʌp] ,
When you jump up ,
什么时候 你 跳 向上 ,

跳上去时，

[grɑːsp] [ə; eɪ] [triː] [brɑːntʃ] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
Grasp a tree branch with both hands .
抓牢 一个 树 分支 和 两个都 双手 .

双手捉住一个树枝，

[ðen] [hʊk] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ʌp] ,
Then hook your feet up ,
然后 钩 你的 脚 向上 ,

然后将双脚钩起，

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [triː] .
Lying on the tree .
说谎 在 这 树 .

伏在树上。

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðeə(r)] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɪn] .
They escorted their eldest brother in .
他们 护送 他们的 长子 兄弟 在 .

看他们簇拥着大哥进来，

[ai] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] , ['hɒpɪŋ] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [ðə; ði] [həʊl] [wei] .
I followed them here , hopping from tree to tree the whole way .
我 随后 他们 这里 , 跳跃 从 树 到 树 这 所有的 方式 .

我一路上也在树上蹿来蹿去的跟到此地，

['piːkɪŋ] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz]
Peeking from under the eaves
偷窥 从 在下面 这 檐

伏在檐上窥探，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] .
They planned to try to rescue him .
他们 计划 到 尝试 到 救援 他 .

打算要设法相救。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɑːt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
Having said that , he took out a small dart from his bosom .
拥有 说 那 , 他 采取 出去 一个 小的 镖 从 他的 怀 .

说毕在怀中取出一枝小小的镖儿，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] :
He said to the big man :
他 说 到 这 大的 男人 :

对那大汉道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] ['brʌðə(r)] [zɔːŋ] . . .
If you want to kill Brother Zong . . .
如果 你 想 到 杀 兄弟 宗 . . .

“你若要杀宗大哥时，

[ɪts] [ɔːlˈredi] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
It's already on your face .
它是 已经 在 你的 脸 .

你脸上早着了它也。"

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [sed] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] :
The burly man said in succession :
这 魁梧的 男人 说 在 演替 :

那大汉连道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

"不敢，

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

不敢。"

[zɔŋrən] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zongren then asked the big man his name .
宗仁 然后 问 这 大的 男人 他的 姓名 .

宗仁又请问那大汉姓名。

[ðə; ði] [greɪt] [hæn] [rəʊd] :
The Great Han Road :
这 伟大的 韩 路 :

大汉道：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [dʒɪn] .
My surname is Jin .
我的 姓 是 斤 .

"在下姓金，

[mɪŋkuːi]
Mingkui
明奎

名奎，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [kuːʒuː] .
He was originally from Quzhou .
他 曾是 起初 从 衢州 .

本是衢州人氏。

[ðæt] [deɪ] , [ˈʌndə(r)] [lyː] - [kəˈmɑːnd]
That day , under Lü Wenhuan's command
那 天 , 在下面 鲁 - 命令

当日在吕文焕部下，

[ˈgærisən] [ˈʃiːˌɑːŋˈjɑːŋ]
Garrisoning Xiangyang
驻军 向阳

镇守襄阳，

[ðæt] [ˈheɪtfl] [ˈskaʊndrəl] [lyː] - !
That hateful scoundrel Lü Wenhuan !
那 可恶 恶棍 鲁 - !

可恨吕文焕那厮，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [rɪˈvɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] .
It was reversed for no reason .
它 曾是 反转 为了 不 原因 .

平白地反了，

[ðeɪ] ['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌeɪtʃ'juː] [ju'ɑːn] .
They voted for Hu Yuan .
他们 投票 为了 胡 元 .

投了胡元，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They led their troops into the city .
他们 引领 他们的 军队 进入 这 城市 .

引兵入城。

[ai] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
I hate it so much I don't know what to do .
我 恨 它 所以 很多 我 不 知道 什么 到 做 .

我恨得无法可施，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ,
Leading five hundred men ,
领导 五 百 男人 ,

率领部下五百人，

['slɔːtə(r)] [hɪm] ['mɜːsɪləsli] .
Slaughter him mercilessly .
屠宰 他 无情地 .

大杀他一阵，

[wiː; wi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [kuːʒuː] .
We walked back to Quzhou .
我们 步行 后退 到 衢州 .

走回衢州。

[wen] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ɪn'veɪdɪd] [kuːʒuː] ,
When the Tartars invaded Quzhou ,
什么时候 这 酒石酸 入侵 衢州 ,

鞑子来寇衢州时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['gɑːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;
They could have guarded it ;
他们 可以 有 守卫 它 ;

本来可以把守；

[ænd; ənd] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ɪz][səʊ] ['heɪtfl] .
And that scoundrel Liu Mengyan is so hateful .
和 那 恶棍 刘 - 是 所以 可恶 .

又可恨留梦炎那厮，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知为着甚事，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ðeəz; ðəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ][dʒɒb] [ə'veɪləb(ə)l] ?
Why not take the position of prime minister when there's already a job available ?
为什么 不是 拿 这 位置 的 主要的 部长 什么时候 有 已经 一个 工作 可用的 ?

放着现成宰相不去做。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [kuːʒuː] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [ˌɪnkɒg'niːtəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
However , he fled to Quzhou and lived there incognito for several days .
然而 , 他 逃亡 到 衢州 和 居住地 那里 隐姓埋名 为了 一些 天 .

却逃到衢州去隐姓埋名的住了好几时。

[wen] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['ɑːmi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When the Tartar army approached the city ,
什么时候 这 鞑靼 军队 接近 这 城市 ,

等到鞑兵临城时，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['siːkrətli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
But he secretly opened the city gate .
但 他 偷偷 打开 这 城市 门 .

他却偷出来开了城门，

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['səʊldʒəz] .
They accepted the Yuan soldiers .
他们 公认 这 元 士兵 .

纳了元兵。

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [maɪ] [θriː] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪkˈspləʊd] .
I was so angry that my three corpses were about to explode .
我 曾是 所以 生气的 那 我的 三 尸体 是 关于 到 爆炸 .

气得我三尸乱暴，

[sməʊk] ['bɪləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz]
Smoke billowing from all seven orifices
抽烟 翻滚 从 全部 七 孔口

七窍生烟，

[stɪl] ['liːdɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ,
Still leading five hundred men ,
仍然 领导 五 百 男人 ,

仍旧率领五百人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[faɪt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
Fight their way out of the city
斗争 他们的 方式 出去 的 这 城市

杀出城来，

[wɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
We've arrived here .
我们已经 到达的 这里 .

走到此处。

[ai] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ə; eɪ] ['flʌtə(r)] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I suddenly felt a flutter in my heart .
我 突然 毛毡 一个 扑 在 我的 心 .

我忽然一阵心动，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He wanted to serve the imperial court .
他 通缉 到 服务 这 帝国 法庭 .

想去投朝廷，

[lets] ['set(ə)l] [hɪə(r)][æz; əz] ['aʊtlɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's settle here as outlaws for now .
我们来吧 定居 这里 作为 亡命之徒 为了 现在 .

不如权且在此落草，

[kən'sɜːv] ['enədʒi] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [streŋθ] .
Conserve energy and build up strength .
养护 活力 和 建造 向上 力量 .

养精蓄锐，

[lets] [dɪ'saɪd] [ɒn]['aʊə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Let's decide on our course of action .
我们来吧 决定 在 我们的 课程 的 行动 .

再定行止。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [wɒz; wəz] [blɒkt] ,
Because the main road was blocked ,
因为 这 主要的 路 曾是 已屏蔽 ,

因将大路塞断，

[liːv] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] .
Leave only a small path .
离开 仅有的 一个 小的 小路 .

单留下一条小路，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)] . . .
Although I am a commoner living here . . .
虽然 我 是 一个 平民 活的 这里 . . .

在下虽说是落草在此，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siːk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kɪŋz] [ɔː(r)] ['tairənt] .
However , they did not seek to become kings or tyrants .
然而 , 他们 做过 不是 寻找 到 变得 国王 或者 暴君 .

却并不称王称霸，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['hærəs] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['aɪðə(r)] .
It doesn't harass Chinese people either .
它 不 骚扰 中国人 人们 任何一个 .

也并不骚扰中国人，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['tɑːɡɪtɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
They specifically targeted and made things difficult for the Tartars .
他们 具体来说 目标 和 制成 事物 难的 为了 这 酒石酸 .

专门与鞑子为难。

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] ['eɪndʒəls] [wɜːrnt] [drest] [laɪk] [ðɪs] ,
If the two angels weren't dressed like this ,
如果 这 二 天使 不是 穿着 喜欢 这 ,

两位天使如果不是这等打扮，

[wen] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
When crossing the mountain ,
什么时候 过境 这 山 ,

过山时，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [nɒt] ['əʊnli] [deəd] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] ,
The soldiers guarding the road not only dared not disturb them ,
这 士兵 守护 这 路 不是 仅有的 敢于 不是 打扰 他们 ,

守路的兵非但不敢惊动，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɡaɪdz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['pɪtfɔːlz] .
And it guides you to avoid pitfalls .
和 它 指南 你 到 避免 陷阱 .

并且指引避过陷坑呢。”

[zɔŋrən] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Zongren listened to these words ,
宗仁 听着 到 这些 字 ,

宗仁听了一席话，

[ai][əd'maɪə(r)][juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I admire you very much .
我 钦佩 你 非常 很多 .

十分钦佩。

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [dʒɪn][kuːiː][tuː; tə][dʒɔɪn] [wen] [tjænʃɑːŋ] .
He persuaded Jin Kui to join Wen Tianxiang .
他 被说服 斤 奎 到 加入 温 天祥 .

因劝金奎去投文天祥。

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [held] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" I have long held this intention . "
" 我 有 长的 握住 这 意图 . "

“在下也久有此意。

[bʌt; bət][maɪ] [hʌt] [tuːm] ,
But my hut tomb ,
但 我的 小屋 墓 ,

但我的庐墓，

['məʊstli] [ɪn] [kuːʒuː]
Mostly in Quzhou
大多 在 衢州

多在衢州，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃə(r)] [kuːʒuː] [fɜːst] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] .
He wanted to recapture Quzhou first before discussing anything else .
他 通缉 到 夺回 衢州 第一的 前 讨论 任何事物 别的 .

因想先克复了衢州再讲。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[nəʊ] .
No .
不 .

不可。

[ai] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] ['sʌmθɪŋ] .
I suddenly remembered something .
我 突然 记得 某物 .

我猛然想起一事来了，

['aʊə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] " [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] "
Our established " Association to Repel the Barbarians "
我们的 已确立的 " 协会 到 击退 这 野蛮人 "

我们所定的‘攘夷会’，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [beɪs] [ə'dres] [jet] .
There is no base address yet .
那里 是 不 根据 地址 然而 .

还没有一个基址，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [end] [ʌp] ['skætəd] ['evriweə(r)] .
It will not end up scattered everywhere .
它 将要 不是 结尾 向上 疏散 到处 .

终不成这会散在各处，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['sɪŋg(ə)l] ['sentrəl] [ləʊ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌməraɪzɪŋ] [ðem; ðəm] .
There is no single central location for summarizing them .
那里 是 不 单身的 中央 地点 为了 总结 他们 .

没有一个归总的所在，

[waɪ] [nɒt] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [hɪə(r)] ?
Why not set it up here ?
为什么 不是 放 它 向上 这里 ?

莫若就设在此处，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'trækt] [frendz] .
In the future , it will attract friends .
在 这 未来 , 它 将要 吸引 朋友们 .

将来招致着会友，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [ɒn] [ðə; ði]
Those who are willing to follow Prime Minister Wen and General Zhang on the
那些 WHO 是 愿意的 到 跟随 主要的 部长 温 和 一般的 张 在 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] ;
expedition are the best ;
远征 是 这 最好的 ;

有愿跟随文丞相张将军出征的最好；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] ,
If there is no opportunity at the moment ,
如果 那里 是 不 机会 在 这 片刻 ,

倘是一时没有机会的，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [hɪə(r)] . "
" It would be good to seek refuge here . "
" 它 会 是 好的 到 寻找 避难所 这里 . "

也好投奔此地。”

[kɪm] [kjuː] [ɑːskt] [wɒt] [ðə; ði] " [ɪk'spel] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] " [wɒz; wəz] .
Kim Kyu asked what the " Expel the Barbarians Association " was .
金 九 问 什么 这 " 驱逐 这 野蛮人 协会 " 曾是 .

金奎问是甚么‘攘夷会”。

[zɔŋrən] [prə'vaɪdɪd] ['diːteɪld] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Zongren provided detailed information .
宗仁 假如 详细的 信息 .

宗仁告知备细。

[dʒɪn][kuːiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jin Kui was overjoyed and said :
斤 奎 曾是 欣喜若狂 和 说 :

金奎大喜道：

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][hɪə(r)] .
There is still a hero here .
那里 是 仍然 一个 英雄 这里 .

“此地尚有一位英雄，

[wiːl; wil] [miːt] [ə'gen] [wen] [ɪts] [dɔːn] .
We'll meet again when it's dawn .
出色地 见面 再次 什么时候 它是 黎明 .

等天明了大家相会，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss it further .
我们来吧 讨论 它 更远 .

再作商量。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [dɔːn] .
It was almost dawn .
它 曾是 几乎 黎明 .

此刻天也快亮了，

[lets] [ɔːl] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Let's all take a break .
我们来吧 全部 拿 一个 休息 .

大家歇息歇息吧。”

[ɪn'strʌkt] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ['bedɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] .
Instruct those around him to prepare bedding in another room .
指示 那些 大约 他 到 准备 寝具 在 其他 房间 .

叫左右在别室铺设好床褥，

[pliːz] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Please make arrangements for the two of them .
请 制作 安排 为了 这 二 的 他们 .

请二人安置。

[ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [həʊm] [tuː] .
I went to sleep at home too .
我 去 到 睡觉 在 家 也 .

自家也去睡了。

[ðə; ði] [tuː] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['hɪərəʊ] ,
The two heard that there was another hero ,
这 二 听到 那 那里 曾是 其他 英雄 ,

二人听说还有一位英雄,

[ai] ['wʌndə(r)] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] .
I wonder who this person is .
我 想知道 WHO 这 人 是 .

不知是何等人物,

['iːgə(r)] [tuː; tə] [miːt]
Eager to meet
渴望的 到 见面

急着要相见,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [sliːp] ?
How could I possibly sleep ?
如何 可以 我 可能 睡觉 ?

哪里还睡得着,

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去,

[ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至天明,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [get] [ʌp] ,
Even if they get up ,
甚至 如果 他们 得到 向上 ,

即便起来,

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [brɔːt] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪs] .
The servant brought water to the face .
这 仆人 带来 水 到 这 脸 .

伺候的人送上脸水,

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
The two had finished washing and grooming .
这 二 有 完成的 洗涤 和 美容 .

二人梳洗已毕,

['brekfəst] [hæz; həz] [biːn] [sɜːvd] .
Breakfast has been served .
早餐 有 到过 服务 .

早点已送上来,

['əʊnli] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Only the servants were seen .
仅有的 这 仆人 是 已见 .

只见伺候的人,

['wɔːkɪŋ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
Walking seems to be very difficult for them .
步行 似乎 到 是 非常 难的 为了 他们 .

走路好象很不便似的,

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再细看时,

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] [ˈʃæklz] [ɒn] [ðeə(r)] [fiːt] .

It turned out that each of them was wearing shackles on their feet .

它 转向 出去 那 每个 的 他们 曾是 穿着 镣铐 在 他们的 脚 .

原来一个个脚下都带着脚镣。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsiːkrətli] [θɔːt] :

The two secretly thought :

这 二 偷偷 想法 :

二人心下暗想：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

Why is that ?

为什么 是 那 ?

“这是为着何故？

[dʒɪn] [kuːiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈfɔːθraɪt] [ˈpɜːs(ə)n] .

Jin Kui seems to be a generous and forthright person .

斤 奎 似乎 到 是 一个 慷慨的 和 直率 人 .

看金奎是个豪爽的人，

" [wiː; wi] [ˈʃudnt] [biː; bi] [səʊ] [ˈkruːəl] . "

" We shouldn't be so cruel . "

" 我们 不应该 是 所以 残忍的 . "

不应该如此刻毒。”

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɑːskɪŋ] ,

Just as I was thinking of asking ,

只是 作为 我 曾是 思维 的 问 ,

正在想着要问时，

[dʒɪn] [kuːiː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [brɔːt] [ˈsʌmwʌn] [ɪn] .

Jin Kui had already brought someone in .

斤 奎 有 已经 带来 某人 在 .

金奎已带着一个人进来。

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [dʒeɪd] .

The man was handsome and had a face like jade .

这 男人 曾是 英俊的 和 有 一个 脸 喜欢 玉 .

只见那人生得面如冠玉，

[lɪps] [ˈpeɪntɪd] [vəˈmɪliən] ,

Lips painted vermilion ,

嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

[ˈdelɪkət] [ˈfiːtʃəz]

Delicate features

精美的 特征

眉清目秀，

[wɪð] [ðə; ði] [straɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈtaɪgə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈdrægən] .

With the stride of a tiger and the gait of a dragon .

和 这 步幅 的 一个 老虎 和 这 步态 的 一个 龙 .

虎步龙行。

[ðə; ði] [tuː] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

The two stood up to greet each other .

这 二 站立 向上 到 迎接 每个 其他 .

两人起身迎着相见。

[dʒɪn] [kuːiː] [daɪ] [tɔːŋz] [neɪm]

Jin Kui Dai Tong's name

斤 奎 戴 钳 姓名

金奎代通姓名，

[ai] [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][ju'eɪ] .
I then learned that this person's surname was Yue .
我 然后 学习 那 这 人的 姓 曾是 岳 .

始知此人姓岳，

-
Mingzhong
-

名忠，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Gongjin .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字公荩，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] - ['grænsʌn] [ɒv; əv][ju'eɪ][ˌef iː 'aɪ] .
He is the great - great - grandson of Yue Fei .
他 是 这 伟大的 - 伟大的 - 孙子 的 岳 费 .

系岳飞的玄孙。

[ðæt] [deɪ] , [ai][wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɪn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
That day , I was reading in an ancient temple in Xianxia Ridge .
那 天 , 我 曾是 阅读 在 一个 古老的 寺庙 在 仙侠 岭 .

当日在仙霞岭的一个古庙内读书。

[wen] [dʒɪn][kuːiː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
When Jin Kui arrived at Xianxia Ridge ,
什么时候 斤 奎 到达的 在 仙侠 岭 ,

金奎到仙霞岭时，

[ðeɪ] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] ['miːtɪŋ] .
They hit it off immediately upon meeting .
他们 打 它 离开 立即地 之上 会议 .

彼此相见十分投机。

[wen] [dʒɪn][kuːiː] [blɒkt] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,
When Jin Kui blocked the main road ,
什么时候 斤 奎 已屏蔽 这 主要的 路 ,

及至金奎将大路塞断，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [stɒ'keɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
They built a stockade in the mountains .
他们 建造 一个 栅栏 在 这 山脉 .

就山中立起寨栅，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][wɒz; wəz] [di'mɔliʃt] .
The ancient temple was demolished .
这 古老的 寺庙 曾是 已拆除 .

将古庙拆去，

['sevrəl] ['pæləs] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .
Several palaces were built .
一些 宫殿 是 建造 .

盖造了若干宫室，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [kʊd; kəd] [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)] .
So that the soldiers could reside there .
所以 那 这 士兵 可以 居住 那里 .

俾众兵士居住。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'meɪnd] [hɪə(r)] .
Yue Zhong remained here .
岳 钟 剩余 这里 .

这岳忠仍留在此，

[dʒɪn][kuːiː]['əʊnli] ['triːtɪd] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
Jin Kui only treated him as a guest .
斤 奎 仅有的 治疗 他 作为 一个 客人 .

金奎只当他是个客。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['steɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The origin should be stated immediately .
这 起源 应该 是 声明 立即地 .

当下表明来历，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
The four of them began to recount what happened next .
这 四 的 他们 开始 到 叙事 什么 发生 下一个 .

四人重新叙起后来。

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] " [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ['kɒnfərəns] " ,
When discussing the " Resisting the Barbarians Conference " ,
什么时候 讨论 这 " 抵抗 这 野蛮人 会议 " ,

讲到'攘夷会'一节，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ['ɔːlsəʊ] ['strɒŋli] [ə'griːd] .
Yue Zhong also strongly agreed .
岳 钟 还 强烈 同意 .

岳忠也十分赞成。

[zɔŋrən] [faʊnd] [ðə; ði] ['kʌvənənt] [ɪn][ðə; ði] ['leðə(r)] [bæg] .
Zongren found the covenant in the leather bag .
宗仁 成立 这 盟约 在 这 皮革 包 .

宗仁在皮袋内检出那张盟约，

[pliːz] [hæv; həv][ðem; ðəm] [bəuθ] [saɪn] [ðeə(r)] [nems] .
Please have them both sign their names .
请 有 他们 两个都 符号 他们的 姓名 .

请他二人署名。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['saɪnɪŋ] ,
After the two finished signing ,
后 这 二 完成的 签名 ,

二人署毕，

[zɔŋrən] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] [tuː; tə][ju'eɪ] [dʒɒŋ] .
Zongren then wanted to hand over the leadership of the alliance to Yue Zhong .
宗仁 然后 通缉 到 手 超过 这 领导 的 这 联盟 到 岳 钟 .

宗仁便要将这盟主让与岳忠。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'fjuːzd] .
Yue Zhong refused .
岳 钟 拒绝 .

岳忠哪里肯应。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [naʊ] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɪz] [nɒt] ['truːli] [ɪn] [kən'trəʊl] . "
" Now the alliance is not truly in control . "
" 现在 这 联盟 是 不是 真的 在 控制 . "

"如今主盟不主盟，

[ðeɪ] [wɜːrnt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ;
They weren't in a hurry to refuse ;
他们 不是 在 一个 匆忙 到 拒绝 ;

倒还不急着推让；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'laɪəns] ,
But this alliance ,
但 这 联盟 ,

倒是这张盟约，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][ɪg'zɪst][hɪə(r)] .
It must exist here .
它 必须 存在 这里 .

要存在此地。

[sɪns] ['brʌðə(r)] [dʒɪn][hæz; həz] [ə'griːd] [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] [juːz] [ðɪs] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['klʌbhaʊs] ,
Since Brother Jin has agreed to let us use this place as a clubhouse ,
自从 兄弟 斤 有 同意 到 让 我们 使用 这 地方 作为 一个 俱乐部会所 ,

金兄既允了借此地做个会所，

[pliːz] [juːz] [ðə; ði] [nems] ['lɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] [ə'griːmənt] .
Please use the names listed in this agreement .
请 使用 这 姓名 列出 在 这 协议 .

就请按着这约上的姓名，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
Write a letter ,
写 一个 信 ,

写个信儿，

[gəʊ][tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɛnz] [kæmp][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] .
Go to Prime Minister Wen's camp to inform him .
去 到 主要的 部长 温的 营 到 通知 他 .

到文丞相大营去通知，

['fɔːtʃənətli] , [ɔːl] [maɪ] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] .
Fortunately , all my friends were there .
幸运的是 , 全部 我的 朋友们 是 那里 .

好在各友都在那里。”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这个使得。”

[wen] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɪz] [ək'septɪd]
When the alliance is accepted
什么时候 这 联盟 是 公认

当将盟约收下，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [tə'geðə(r)] .
He invited the two of them to watch the exercise together .
他 受邀 这 二 的 他们 到 手表 这 锻炼 一起 .

邀二人同去看操。

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人应允。

[səʊ][ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
So the four of them came out together .
所以 这 四 的 他们 来了 出去 一起 .

于是四个人一齐出来，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Walking into the hall ,
步行 进入 这 大厅 ,

走到大厅上，

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [plæk] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A large plaque hung in the middle .
一个 大的 牌匾 悬挂 在 这 中间 .

当中挂着一个大匾，

[ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ðə; ði] [θriː] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] " - " .
It bears the three large characters " 仇胡堂 " .
它 熊 这 三 大的 人物 " - " .

写着“仇胡堂”三个大字。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou couldn't help but laugh and said :
胡 周 不能 帮助 但 笑 和 说 :

胡仇不觉笑起来道：

" [ai] [keɪm] [tuː] ['heɪstɪli] [lɑːst] [naɪt] . "
" I came too hastily last night . "
" 我 来了 也 草草 最后的 夜晚 . "

“昨夜来得卤莽，

[ai][dɪd] [nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I did not see it .
我 做过 不是 看 它 .

未曾看见。

['brʌðə(r)] [dʒɪn] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [juːz] [maɪ] [neɪm] ?
Brother Jin , why did you use my name ?
兄弟 斤 , 为什么 做过 你 使用 我的 姓名 ?

金兄何故将我的名字，

" [wɒt] [ɪf] [wiː; wi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [hɔːl] [neɪm] ['bækwədz] ? "
" What if we used it as the hall name backwards ? "
" 什么 如果 我们 用过的 它 作为 这 大厅 姓名 向后 ? "

倒过来做了堂名呢？”

[kɪm] [kjuː] [smaɪld] [tuː] .
Kim Kyu smiled too .
金 九 微笑 也 .

金奎也笑了。

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [ai] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [ðəʊz] [tuː] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['vʌlgə(r)] . "
" I originally said those two words were vulgar . "
" 我 起初 说 那些 二 字 是 庸俗 . "

“当日我本说这两个字不雅驯，

['brʌðə(r)] [dʒɪn] ['wɒnts] [tuː; tə] [steɪt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
Brother Jin wants to state his opinion .
兄弟 斤 想要 到 状态 他的 观点 .

金兄要表明他的主意，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
You absolutely must use it .
你 绝对地 必须 使用 它 .

一定要用它。

[ðɪs] [pleɪs] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪk'spel][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ;
This place served as the meeting place for the Expel the Barbarians Association ;
这 地方 服务 作为 这 会议 地方 为了 这 驱逐 这 野蛮人 协会 ;

此刻做了攘夷会的会所；

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] .
I'll take it off tomorrow .
患病的 拿 它 离开 明天 .

明日把它卸下来，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [juːst] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " [ɪk'spel][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] " .
They simply used the three characters " Expel the Barbarians Association " .
他们 简单地 用过的 这 三 人物 " 驱逐 这 野蛮人 协会 " .

就直用了'攘夷会'三个字，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不是好！”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

" [aɪl] [tʃeɪndʒ] [tə'mɒrəʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
" I'll change tomorrow , " she said , and went out the door .
" 患病的 改变 明天 , " 她 说 , 和 去 出去 这 门 .

明日就换”说着出了门，

[wiː; wi] ['maʊntɪd] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] .
We mounted our horses and went to watch the exercise .
我们 安装 我们的 马匹 和 去 到 手表 这 锻炼 .

上马去看操。

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

[æz; əz][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [lʊkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ,
As Hu and his companion looked along the road ,
作为 胡 和 他的 伴侣 看起来 沿着 这 路 ,

胡二人沿路看时，

[ðə; ði] ['maʊntən] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [triːz] .
The mountain used to be covered with trees .
这 山 用过的 到 是 涵盖 和 树木 .

原来遍山都是树木，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðəʊz] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Moreover , those trees were planted in a clump on the east side .
而且 , 那些 树木 是 已种植 在 一个 丛 在 这 东方 边 .

而且那树木种的东一丛，

[wʌn] ['klʌstə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
One cluster in the west ,
一 簇 在 这 西方 ,

西一丛，

[liːv] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] ['evriweə(r)] .
Leave a way out everywhere .
离开 一个 方式 出去 到处 .

处处留着一条路，

[ɔːl] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːsəbl] .
All roads are passable .
全部 道路 是 及格 .

路路可通，

[ɪts] ['riːəli] [ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
It's really a wide variety of things .
它是 真的 一个 宽的 种类 的 事物 .

真是五花八门，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['hædnt] [biːn] ['liːdɪŋ] [ðem; ðəm] ,
If someone hadn't been leading them ,
如果 某人 之前没有 到过 领导 他们 ,

倘不是有人引着，

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [lɒst] .
You're going to get lost .
你是 去 到 得到 丢失的 .

是要走迷的。

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [triːz] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] . "
" There are many trees on this mountain . "
" 那里 是 许多 树木 在 这 山 . "

“这山上树木很多，

['brʌðə(r)] [ju'eɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə] [træns'plɑːnt] [ðiːz] [siːdz] .
Brother Yue instructed me on how to transplant these seeds .
兄弟 岳 指示 我 在 如何 到 移植 这些 种子 .

这都是岳兄指点着移种的。

[ðɪs] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] - ;
This is arranged according to the ' Eight Trigrams Formation ' ;
这 是 安排 根据 到 这 - 八 三卦 形成 - ;

这是按着‘八阵图’的布置；

[ɔːlˈðəʊ] [ɪts] [nɒt] [æz; əz] [əbˈsɜːd] [æz; əz] [ðə; ði] " [eɪt] [ˈtraɪɡræm] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] " [æt; ət] -
Although it's not as absurd as the " Eight Trigrams Formation " at Yufupu
虽然 它是 不是 作为 荒诞 作为 这 " 八 三卦 形成 " 在 -
[dɪˈskraɪbd] [ɪn] " [rəʊˈmæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] " .
described in " Romance of the Three Kingdoms " .
描述 在 " 浪漫 的 这 三 王国 " .

虽然不似‘三国演义’说那鱼腹浦的‘八阵图’的荒唐。

[haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ] [ˈstreɪndʒə(r)] [wɔːkt] [ɪn] .
However , a stranger walked in .
然而 , 一个 陌生人 步行 在 .

然而生人走了进来，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [aʊt] !
But we don't know the way out !
但 我们 不 知道 这 方式 出去 !

可是认不得出路呢！”

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

[ˌeɪtʃˈjuː] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [rɪˈspektfl] .
Hu and others were very respectful .
胡 和 其他的 是 非常 尊重 .

胡二人十分敬服。

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [wʊdz] ,
They left the woods ,
他们 左边 这 树林 ,

说着出了树林，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɡraʊnd] .
We arrived at the training ground .
我们 到达的 在 这 训练 地面 .

来到校场。

[dʒɪn] [kuːiː] [let] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] .
Jin Kui let three people into the martial arts hall .
斤 奎 让 三 人们 进入 这 武术 艺术 大厅 .

金奎让三三人进了演武厅，

[ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [ˈeksəsaɪzɪz] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] .
The order to begin exercises was given .
这 命令 到 开始 练习 曾是 给定 .

下令开操。

[hiː; hi] [ˈəʊnli] [hæz; həz] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [men] .
He only has three or four hundred men .
他 仅有的 有 三 或者 四 百 男人 .

看他不过是三四百人，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [strɪkt] .
However , the orders were strict .
然而 , 这 订单 是 严格的 .

却是号令严明，

[ðeə(r)] [steps] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋkrənaɪzd] .
Their steps were synchronized .
他们的 步骤 是 同步 .

步伐齐整。

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [treɪnd] [baɪ] ['brʌðə(r)] [ju'eɪ] . "
" This was also trained by Brother Yue . "
" 这 曾是 还 受过训练 经过 兄弟 岳 . "

“这也是岳兄训练的。”

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [rɪ'spektfl] .
The two became more and more respectful .
这 二 成为 更多的 和 更多的 尊重 .

二人益加敬服。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

阅毕，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
They then went to the back of the mountain to inspect the agriculture .
他们 然后 去 到 这 后退 的 这 山 到 检查 这 农业 .

又同到山后去看农业。

[ə'rɪdʒənəli] , [bɪ'haɪnd] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
Originally , behind Xianxia Ridge ,
起初 , 在后面 仙侠 岭 ,

原来仙霞岭后面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [flæt] [pleɪn] .
It is a flat plain .
它 是 一个 平坦的 清楚的 .

是一片平阳，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntənz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Surrounded by mountains on all sides
包围 经过 山脉 在 全部 侧面

四面众山围住，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['weɪstlænd] .
It has always been a wasteland .
它 有 总是 到过 一个 荒地 .

一向是个荒地。

['ɑːftə(r)][dʒɪn][kuːiː] [ə'raɪvd] ,
After Jin Kui arrived ,
后 斤 奎 到达的 ,

金奎到后，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði][lænd] .
He then ordered the soldiers to begin cultivating the land .
他 然后 订购 这 士兵 到 开始 耕作 这 土地 .

就叫众兵开垦起来，

[sə'praɪzɪŋli] , [ðə; ði] [pɑːðz] [ænd; ənd] [leɪnz] ['kris,krɔs] [ðə; ði]['eəriə] .
Surprisingly , the paths and lanes crisscrossed the area .
出奇 , 这 路径 和 车道 纵横交错 这 区域 .

居然阡陌交通。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['haʊzɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] .
There are more than a hundred houses along the edge of the field .
那里 是 更多的 比 一个 百 房屋 沿着 这 边缘 的 这 场地 .

田畔又有百余间房子，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
It actually looks like a village .
它 实际上 看起来 喜欢 一个 村庄 .

居然象个村落，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There was the sound of weaving inside .
那里 曾是 这 声音 的 编织 里面 .

里面有纺织之声。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['wɪmɪn] [hɪə(r)] ?
Are there any women here ?
是 那里 任何 女性 这里 ?

“这里还有妇女么？”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['ʌndə(r)] [maɪ] [kə'mɑːnd] . . . "
" The soldiers under my command . . . "
" 这 士兵 在下面 我的 命令 . . . "

“在下所部的兵士，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [kuːʒuː] .
Most of them are from Quzhou .
最多 的 他们 是 从 衢州 .

多是衢州人，

[səʊ] , ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] ['fɒləʊd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
So , families of those who had come to stay followed one after another .
所以 , 家庭 的 那些 WHO 有 来 到 停留 随后 一 后 其他 .

所以陆续有接了眷属来的，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɪv; laɪv] [hɪə(r)] .
They all live here .
他们 全部 居住 这里 .

都住在此处。

['nʌθɪŋz] [rɒŋ] .
Nothing's wrong .
没什么。 错误的 .

左右没事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɑːskt] [tuː; tə] [duː; də] [sʌm; səm] ['niːd(ə)lwɜːk] .
They were then asked to do some needlework .
他们 是 然后 问 到 做 一些 针线活 .

就叫她们做些女红。

[ðɪs] ['maʊntən] ['eəriə] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['pærədaɪs] [ɒn] [ɜːθ] .
This mountain area of mine is a paradise on earth .
这 山 区域 的 矿 是 一个 天堂 在 地球 .

我这山中便是个世外桃源了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[zɔŋrən] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Zongren caught a glimpse of a group of people .
宗仁 捕捉 一个 一瞥 的 一个 团体 的 人们 .

宗仁瞥见一群人，

['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] ,
Working in the fields ,
在职的 在 这 字段 ,

在田上耕作，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔː(r)] ['ʃæklz] .
However , they usually wore shackles .
然而 , 他们 通常 穿着 镣铐 .

却一般的都带着脚镣。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] ,
Just as I was about to ask ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 ,

正要相问，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [daʊn] [ðə; ði]
Suddenly a soldier came to report that a man had been captured down the
突然 一个 士兵 来了 到 报告 那 一个 男人 有 到过 捕获 向下 这
['maʊntən] .
mountain .
山 .

忽一个兵士来报山下捉住一人，

[ðeə(r)] [ə'taɪə(r)][wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [mɒŋ'guliən, 'mɔn-][nɔː(r)] [hæn] .
Their attire was neither Mongolian nor Han .
他们的 服装 曾是 两者都不 蒙 也不 韩 .

装束得不蒙不汉，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] .
He also seems like a madman .
他 还 似乎 喜欢 一个 狂人 .

又象是个疯子，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 .

不知此人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : - [fɜːst] [ə'sent] [ɒv; əv] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] ['maʊntən] , [ju'eɪ] [ʒɔŋz] ['naɪtˌtaɪm] ['raɪət]
Chapter Eleven : Junzhi's First Ascent of Xianxia Mountain , Yue Zhong's Nighttime Riot
章 十一 : - 第一的 上升 的 仙侠 山 , 岳 钟氏 夜间 暴动
[ɒn] ['hə'bei] [rəʊd]
on Hebei Road
在 河北 路

第十一回 君直初上仙霞山 岳忠夜闹河北路

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ju'eɪ] [dʒɒŋ] ,
Now , let's talk about Yue Zhong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 岳 钟 ,

却说岳忠、

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː]
Hu Chou
胡 周

胡仇、

[dʒɪn] [kuːiː] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z]
Jin Kui and three others
斤 奎 和 三 其他的

金奎四人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [tə'reɪn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .
They were observing the terrain from there .
他们 是 观察 这 地形 从 那里 .

正在那里观看地势，

[ðeɪ] ['tʃætɪd] ['kæʒuəli] .
They chatted casually .
他们 聊天 随意地 .

彼此闲谈。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Suddenly , a report came that a man had been captured at the foot of the
突然 , 一个 报告 来了 那 一个 男人 有 到过 捕获 在 这 脚 的 这
['maʊntən] .
mountain .
山 .

忽报山下捉住一人，

[ðeə(r)] [ə'taɪə(r)] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [mɔŋ'guliən, 'mɔn-] [nɔː(r)] [hæn] .
Their attire was neither Mongolian nor Han .
他们的 服装 曾是 两者都不 蒙 也不 韩 .

装束得不蒙不汉，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。

[dʒɪn] [kuːiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'gen] .
Jin Kui and the three of them then mounted their horses again .
斤 奎 和 这 三 的 他们 然后 安装 他们的 马匹 再次 .

金奎便同三人仍旧上马，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Go back and deal with it .
去 后退 和 交易 和 它 .

回去发落。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɒbi] ,
Walking into the lobby ,
步行 进入 这 大厅 ,

走到大堂之上，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [plæk] [ðæt] [riːd] " [kjuː] [ˌeɪtʃ'juː] [tæŋ] " .
All that could be seen was the plaque that read " Qiu Hu Tang " .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 牌匾 那 读 " 邱 胡 唐 " .

只见“仇胡堂”的匾额，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'muːvd] ;
It has been removed ;
它 有 到过 已移除 ;

已经卸下；

[ɔːl'tɜːnətɪvli] , [juːz] [griːn] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] .
Alternatively , use green pines and cypresses .
或者 , 使用 绿色的 松树 和 柏树 .

另用青松翠柏，

[ðə; ði] ['kærəktəz] " - " ([rɪ'zɪst] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]) [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tə'geðə(r)] .
The characters " 攘夷会 " (Resist the Barbarians Association) were tied together .
这 人物 " - " (抵抗 这 野蛮人 协会) 是 系 一起 .

扎成“攘夷会”三字，

[hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [tɒp] .
Hang it on top .
悬挂 它 在 顶部 .

挂在上面。

[dʒɪn][kuːiː][wɒz; wəz] [stʌnd] .
Jin Kui was stunned .
斤 奎 曾是 目瞪口呆 .

金奎愕然，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] . . .
When asked about the reason . . .
什么时候 问 关于 这 原因 . . .

问起缘由。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ju'eɪ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Only then did they realize that Yue Zhong had instructed his men to do it .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 岳 钟 有 指示 他的 男人 到 做 它 .

方知是岳忠交代手下人做的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
He was overjoyed without realizing it .
他 曾是 欣喜若狂 没有 意识到 它 .

不觉大喜。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [gest] .
The four people took their seats as host and guest .
这 四 人们 采取 他们的 座位 作为 主持人 和 客人 .

四人分宾主坐定。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [swɔ:m] [ə'raʊnd] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
The soldiers swarmed around one person .
这 士兵 蜂拥而至 大约 一 人 .

众兵丁拥上一个人来。

[wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [lʊkt] [ʌp] ,
When the public looked up ,
什么时候 这 民众 看起来 向上 ,

大众举目看时，

[ðə; ði] [mænz] [bɪəd] [ænd; ənd] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
The man's beard and eyebrows were as white as snow .
这 男人的 胡须 和 眉毛 是 作为 白色的 作为 雪 .

只见那人须眉似雪，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['wɪðəd] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
His face was withered and emaciated .
他的 脸 曾是 干枯 和 瘦弱 .

面目枯槁。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪnɪn] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a linen outfit ,
穿着 一个 亚麻布 全套服装 ,

穿着一身麻衣，

['weərɪŋ] [hemp] ['ʃu:z] .
Wearing hemp shoes .
穿着 麻 鞋 .

足登麻履。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt] ,
Wearing a straw hat ,
穿着 一个 稻草 帽子 ,

头戴草帽，

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [snəʊ] - [waɪt] [heə(r)]
A handful of snow - white hair
一个 少数 的 雪 - 白色的 头发

将一把雪白头发，

[dreɪpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] .
Draped over the shoulders .
垂坠的 超过 这 肩膀 .

披在肩头。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] ,
Holding a walking stick ,
保持 一个 步行 戳 ,

手执一枝黎杖，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] .
He stepped forward with his head held high .
他 步 向前 和 他的 头 握住 高的 .

昂然上前。

[dʒɪn] [kuːiː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
Jin Kui saw it from afar .
斤 奎 锯 它 从 远方 .

金奎远远看见，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] [mʌŋk] [nɔː(r)][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] , "
" This is neither a monk nor a Taoist priest , "
" 这 是 两者都不 一个 僧 也不 一个 道教 牧师 , "

“这不僧不道的，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['sɔːsərə(r)] ;
He must be a sorcerer ;
他 必须 是 一个 巫师 ;

一定是个妖人；

['ʌðəwaɪz] , [hiːz] [ə; eɪ] ['mædmən] .
Otherwise , he's a madman .
否则 , 他是 一个 狂人 .

不然就是个疯子。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] ['tɜːmɔɪl] "
" At this time of turmoil "
" 在 这 时间 的 动荡 "

“当此扰乱之时，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [skɪld] ['pɜːs(ə)n] .
Or perhaps he is a highly skilled person .
或者 也许 他 是 一个 高度 熟练 人 .

或者是个高人，

[fein] ['mædnəs] [ænd; ənd]['sɪnɪsɪzəm]
Feigning madness and cynicism
假装 疯狂 和 玩世不恭

佯狂玩世，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
This matter should not be underestimated .
这 事情 应该 不是 是 低估 .

正未可轻视。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[zɔŋrən] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [gɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Zongren stood up and got off his seat .
宗仁 站立 向上 和 得到 离开 他的 座位 .

只见宗仁起身下座，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] .
Hurry up and go .
匆忙 向上 和 去 .

抢步前去，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,
Facing the old man ,
面向 这 老的 男人 ,

对着那老人，

[hiː; hi] [baʊd] [daʊn] .
He bowed down .
他 鞠躬 向下 .

倒身下拜。

[dʒɪn][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Jin Kui and the others were taken aback .
斤 奎 和 这 其他的 是 已采取 背 .

金奎等倒觉得愕然。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It turns out this person was none other than . . .
它 转弯 出去 这 人 曾是 没有任何 其他 比 . . .

原来此人不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiːˌeɪ] - .
It was Xie Fangde .
它 曾是 谢 - .

正是谢枋得。

[zɔŋrən] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] ,
Zongren then pointed to the crowd ,
宗仁 然后 尖 到 这 人群 ,

当下宗仁指与众人，

[wiː; wi] [met] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
We met one by one .
我们 遇见 一 经过 一 .

一一相见。

[dʒɪn][kuːiː] [fɜːst] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [θæŋk] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
Jin Kui first raised his hand to thank him and said :
斤 奎 第一的 提高 他的 手 到 感谢 他 和 说 :

金奎先举手谢过道：

" [ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] . "
" I was unaware that the old gentleman had traveled from afar . "
" 我 曾是 不知情 那 这 老的 绅士 有 旅行 从 远方 . "

“不知老先生鹤驾远来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] ['prɒpəli] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
It was a failure to properly welcome them .
它 曾是 一个 失败 到 适当地 欢迎 他们 .

有失迎迓。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] .
The servants were ignorant .
这 仆人 是 无知 .

下人无知，

[ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] [ruːd] [θɪŋz] ,
And many more rude things ,
和 许多 更多的 粗鲁的 事物 ,

又多失礼，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
I hope you will forgive me .
我 希望 你 将要 原谅 我 .

尚望恕罪。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

['mɪstə(r)] . [ʃiː,eɪ][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Mr . Xie is a man of noble character and integrity .
先生 . 谢 是 一个 男人 的 高贵 特点 和 正直 .

"谢先生节义凛然，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] .
I have long admired you .
我 有 长的 钦佩 你 .

久已钦佩。

[tə'deɪ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [wei] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
Today , you have come all this way without hesitation .
今天 , 你 有 来 全部 这 方式 没有 犹豫 .

今日不吝尘驾，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
There must be something to teach me .
那里 必须 是 某物 到 教 我 .

必有所见教。"

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɪz] [kɪld] . "
" The country is destroyed and the ruler is killed . "
" 这 国家 是 损毁 和 这 统治者 是 被杀 . "

"国破君亡，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;
There is no way to remedy the situation ;
那里 是 不 方式 到 补救 这 情况 ;

不能补救万一；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['terətri] .
Moreover , they lost their army and territory .
而且 , 他们 丢失的 他们的 军队 和 领土 .

又且丧师失地，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
I am filled with shame .
我 是 已填 和 耻辱 .

正在不胜惭愧，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaʊt'saɪdəz] [hæv; həv] [ɪn'sted] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti]
Unexpectedly , outsiders have instead bestowed upon him the reputation of integrity
不料 , 局外人 有 反而 授予 之上 他 这 名声 的 正直
[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
and righteousness .
和 义 .

不期外间反加以节义之名，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ai][kʊd; kəd][daɪ] .
I am so ashamed I could die .
我 是 所以 羞愧 我 可以 死 .

真是惭愧欲死。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['fuː'dʒjen]['eəriə] ,
Because it is located in the Fujian area ,
因为 它 是 位于 在 这 福建 区域 ,

因在福建一带，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] .
I have heard that General Jin refused to surrender to the Yuan .
我 有 听到 那 一般的 斤 拒绝 到 投降 到 这 元 .

闻得金将军义不降元，

[ə'ləʊn] [hɪə(r)] ,
Alone here ,
独自的 这里 ,

独在此处，

['ɒkjupaɪ] [wʌn] [saɪd]
Occupy one side
占据 一 边

占据一方，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['vɪzɪt] .
Therefore , I have taken the liberty of making this visit .
所以 , 我 有 已采取 这 自由 的 制作 这 访问 .

故特冒味到此拜谒，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , ['dʒen(ə)rəl] .
I would like to hear your esteemed instruction , General .
我 会 喜欢 到 听到 你的 尊敬的 操作说明 , 一般的 .

愿闻将军雅教。”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ai][wɒz; wəz] [ræʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] . "
" I was rash and ignorant . "
" 我 曾是 皮疹 和 无知 . "

“在下卤莽无知，

[ðəʊz] [huː] ['əʊnli] [nəʊ] - [ðəʊz] [huː] [iːt] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] -
Those who only know ' those who eat the food of others '
那些 WHO 仅有的 知道 - 那些 WHO 吃 这 食物 的 其他的 -

只知道‘食人之禄者，

" [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [wʌnz] ['djuːti] . "
" To be loyal to one's duty . "
" 到 是 忠诚 到 一个人的 责任 . "

忠人之事’。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ə'sɪstɪd] [ðæt] ['skaʊndrəl] [lyː] - .
He always assisted that scoundrel Lü Wenhuan .
他 总是 协助 那 恶棍 鲁 - .

一向佐着吕文焕那厮，

['gaːdiŋ] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
Guarding Xiangyang .
守护 向阳 .

把守襄阳。

[ɔːl'ðəʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ðæt] [deɪ] .
Although Fancheng had already fallen that day .
虽然 繁城 有 已经 倒下 那 天 .

当日虽然樊城已失。

['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] [wɒz; wəz]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['vʌlnərəbl] .
Xiangyang was isolated and vulnerable .
向阳 曾是 孤立 和 易受伤害的 .

襄阳势孤，

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [wʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ,
However , if one is willing to defend to the death ,
然而 , 如果 一 是 愿意的 到 保卫 到 这 死亡 ,

然若肯死守，

[ɪts] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
It's not impossible to wait for reinforcements .
它是 不是 不可能的 到 等待 为了 增援部队 .

未必不可以待援兵。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [lyː] - [dɪd] [nɒt] ['gæðə(r)] [ðə; ði] [kraʊd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Unfortunately , Lü Wenhuan did not gather the crowd for discussion .
很遗憾 , 鲁 - 做过 不是 收集 这 人群 为了 讨论 .

叵奈吕文焕并不集众商议，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['siːkrətli] [reɪzd] [ðə; ði] [flæg] .
They even secretly raised the flag .
他们 甚至 偷偷 提高 这 旗帜 .

竟就私竖降旗。

[ai] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [kɪl] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [bæk] [ðen] .
I was ready to kill that bastard back then .
我 曾是 准备好 到 杀 那 混蛋 后退 然后 .

那时我本待杀却那厮，

[ðə; ði] ['sɪti] [dɪ'fendɪd] [ɪt'self] .
The city defended itself .
这 城市 辩护 本身 .

据城自守。

['helpləsli] , [ðə; ði] [flæg] [wɒz; wəz] ['loʊərd; 'laʊərd] [ænd; ənd] [ðen] [reɪzd] .
Helplessly , the flag was lowered and then raised .
无助地 , 这 旗帜 曾是 降低 和 然后 提高 .

无奈降旗一竖，

['piːpəlz] [hɑːts] [hæv; həv] ['skætəd] .
People's hearts have scattered .
人们的 心 有 疏散 .

人心已散，

[kɪl] [hɪm] [ə'ləʊn] .
Kill him alone .
杀 他 独自的 .

杀他一人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] :
It is also of no use :
它 是 还 的 不 使用 :

亦属无益：

[səʊ] [wen] [hiː; hi] ['welkəm] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
So when he welcomed the Tartars into the city . . .
所以 什么时候 他 欢迎 这 酒石酸 进入 这 城市 . . .

所以等他迎鞑子入城时，

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
Give him a good beating .
给 他 一个 好的 殴打 .

痛杀他一阵，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
They fled to this place .
他们 逃亡 到 这 地方 .

逃到此地。

[ai] ['ɔːlweɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][həʊld] ['ɒntə] ['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] ['terətri] . . .
I always believed that as long as we could hold onto even an inch of the Song Dynasty's territory . . .
我 总是 相信 那 作为 长的 作为 我们 可以 抓住 到 甚至 一个 英寸 的 这 歌曲 王朝的 领土 . . .

我意总以为守得大宋一寸土，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
There is still a place to settle down .
那里 是 仍然 一个 地方 到 定居 向下 .

还有个安身之地。

\- [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] ,
Gongjin repeatedly advised me ,
\- 反复 建议 我 ,

公荩屡次劝我，

['efəts] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Efforts are being made to restore it .
努力 是 存在 制成 到 恢复 它 .

力图恢复。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk] .
I think this is an extremely difficult and important task .
我 思考 这 是 一个 极其 难的 和 重要的 任务 .

我想这是一件极难极重的事，

[wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɒt'evə(r)] [wiː; wi][kæn; kən] , [weər'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ˌjuː 'es] .
We'll just have to do whatever we can , wherever it takes us .
出色地 只是 有 到 做 任何 我们 能 , 无论 它 需要 我们 .

只好做到哪里算哪里的了。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] . . . "
" Although I have this ambition . . . "
" 虽然 我 有 这 志向 . . . "

“在下虽有此志，

[haʊ'evə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli][ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['tælənt] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] .
However , I am only of limited talent and knowledge .
然而 , 我 是 仅有的 的 有限的 天赋 和 知识 .

只是才疏学浅，

[jʌŋ] [eɪdʒ]
Young age
年轻的 年龄

年纪又轻，

[les] ['treɪnɪŋ] .
Less training .
较少的 训练 .

经练更少。

[tə'deɪ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - [hæz; həz] ['kaɪndli] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] .
Today , I am honored that Mr . Dieshan has kindly agreed to come .
今天 , 我 是 荣幸 那 先生 . - 有 亲切地 同意 到 来 .

今得叠山先生惠然肯来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
This is a good opportunity to discuss this matter .
这 是 一个 好的 机会 到 讨论 这 事情 .

正好商量此事。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ! "
" What are you saying ! "
" 什么 是 你 说 ! "

“哪里话来！

[hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " ['hɪərəʊz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] " ?
Have you not heard the saying , " Heroes emerge from among the young " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 英雄 出现 从 之中 这 年轻的 " ?

岂不闻‘英雄出少年’。

['dʒentlmən] , [ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Gentlemen , in the prime of your lives ,
先生们 , 在 这 主要的 的 你的 生活 ,

列位年富力强，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
It's a good opportunity to contribute to the country .
它是 一个 好的 机会 到 贡献 到 这 国家 .

正好替国家出力。

[ɪn]['riːs(ə)nt] [j'ɪəz] , [maɪ]['ment(ə)l] [steɪt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['mʌdld] .
In recent years , my mental state has become increasingly muddled .
在 最近的 年 , 我的 精神的 状态 有 变得 日益 混乱 .

老夫年来神气昏瞀，

[ðeɪ] ['lɪŋgə(r)][hɪə(r)] , ['beəli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][laɪf] .
They linger here , barely clinging to life .
他们 萦绕 这里 , 仅仅 依恋 到 生活 .

在此苟延残喘。

['meɪdʒə(r)] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
Major events in the world
主要的 活动 在 这 世界

天下大事，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][juː; jʊ][ɔːl] !
We are relying on you all !
我们 是 依靠 在 你 全部 !

正在仰仗列位呢！

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I have come here today .
我 有 来 这里 今天 .

老夫今日来此，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [niːd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
There is something I need to tell you .
那里 是 某物 我 需要 到 告诉 你 .

有一件事奉告，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['feɪvə(r)][ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv][juː; jʊ] .
There is also a favor I would like to ask of you .
那里 是 还 一个 偏爱 我 会 喜欢 到 问 的 你 .

亦有一件事奉托，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ?
Would you be willing to listen ?
会 你 是 愿意的 到 听 ?

不知可肯见听？”

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ['hʌrɪdli] [sed] :
Yue Zhong hurriedly said :
岳 钟 匆匆 说 :

岳忠忙道：

" [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] . "
" The old gentleman was generous with his teachings . "
" 这 老的 绅士 曾是 慷慨的 和 他的 教义 . "

“老先生不吝教诲，

[ai] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
I will listen attentively .
我 将要 听 认真地 .

自当洗耳恭听。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" ['dʒentlmən] , [juː; jʊ] [stænd] [mə'dʒestɪkli] [ə'tɒp] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] , "
" Gentlemen , you stand majestically atop Xianxia Ridge , "
" 先生们 , 你 站立 雄伟地 顶部 仙侠 岭 , "

“列位雄据仙霞岭，

[dʒiː][ˌtiː 'juː][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
Zhi Tu was restored .
智 图 曾是 恢复 .

志图恢复，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'spektəbl] .
He is certainly respectable .
他 是 当然 可敬 .

自是可敬。

[wɒt] [ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [wɪʃ] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ɪz] [ðɪs] :
What I , an old man , wish to convey is this :
什么 我 , 一个 老的 男人 , 希望 到 传达 是 这 :

老夫所奉告者是：

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [luːz] [hɑːt] .
Please do not lose heart .
请 做 不是 失去 心 .

“请列位万勿灰心，

[ðɪs] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'bændənd] ['laɪtli] .
This place should not be abandoned lightly .
这 地方 应该 不是 是 弃 轻轻 .

更不可轻弃此地。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [beɪst] [ɒn] [ðɪs] [smɔːl] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lænd]
Moreover , based on this small corner of the land
而且 , 基于 在 这 小的 角落 的 这 土地

而且据此一隅之地，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði][vɑːst][lænd] ,
To restore the vast land ,
到 恢复 这 广阔的 土地 ,

要图恢复万里江山，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [j'ɪəz] .
This is not something that can be accomplished in three or five years .
这 是 不是 某物 那 能 是 完成 在 三 或者 五 年 .

子非三年五年可成之事。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [hɪə(r)] .
I hope you find it convenient to conduct your business here .
我 希望 你 寻找 它 方便的 到 执行 你的 商业 这里 .

列位在此办事顺手，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
This is certainly something to celebrate .
这 是 当然 某物 到 庆祝 .

固是可喜可贺，

[ɪf] [ai] [kænt] [pə'fɔːm] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If I can't perform it . . .
如果 我 不能 履行 它 . . .

万一施展不来，

[doʊnt] [rɪ'laɪ] ['səʊlli] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ə'bɪlətiz] .
Don't rely solely on your own abilities .
不 依靠 仅 在 你的 自己的 能力 .

可不要徒恃一己之能。”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [tuː; tə] [ə'trækt] ['hɪərəʊz] , "
" To attract heroes , "
" 到 吸引 英雄 , "

“招致英雄，

[ðæt] [wɒz; wəz] [maɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wɪʃ] .
That was my original wish .
那 曾是 我的 原来的 希望 .

是我本来心愿。

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['les(ə)n] .
I will certainly learn from this lesson .
我 将要 当然 学习 从 这 课 .

这节自当领教。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['əʊnli] [ə'trækt] ['hɪərəʊz] ,
" It not only attracts heroes ,
" 它 不是 仅有的 吸引 英雄 ,

“不独招致英雄，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
That should be enough .
那 应该 是 足够的 .

就可了事，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] ['edʒukeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
Nothing is more important than educating the younger generation .
没有什么 是 更多的 重要的 比 教育 这 年轻 一代 .

最要的莫如教育后进。

[sɪ'lekt] [jʌŋ] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Select young and ambitious individuals .
选择 年轻的 和 雄心勃勃 个人 .

拣年轻有志之子弟，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [streŋkθs] .
Each should make the most of their strengths .
每个 应该 制作 这 最多 的 他们的 优势 .

各尽所长，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Dedicated to education
投入的 到 教育

尽心教育，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['juːsf(ə)l] ['tælənts] .
We must ensure that they become useful talents .
我们 必须 确保 那 他们 变得 有用 天赋 .

务必使之成材。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [maɪ] [laɪfs] [æm'bɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
This is why my life's ambition remains unfulfilled .
这 是 为什么 我的 生活的 志向 遗迹 未实现的 .

如此就是我一生之志未遂，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sək'sesər] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
There may be successors in the future .
那里 可能 是 继承人 在 这 未来 .

将来也可继起有人。

[ai] [kænt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I can't do it .
我 不能 做 它 .

我办不到的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] .
It is hoped that future generations will be able to accomplish this .
它 是 希望 那 未来 几代人 将要 是 有能力的 到 完成 这 .

也可望后人办到。

[ɪf] [wʌn] ['əʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [wʌnz] [best] ,
If one only knows how to do one's best ,
如果 一 仅有的 知道 如何 到 做 一个人的 最好的 ,

若只知尽我之力，

[let] ['baɪgɒnz] [biː; bi] ['baɪgɒnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

做将过去。

[ˌʌnfʊl'fɪld] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
Unfulfilled ambition ,
未实现的 志向 ,

有志未遂，

[wʌns] [hiː; hi] [briːðd] [hɪz; ɪz] [lɑːst] ,
Once he breathed his last ,
一次 他 呼吸 他的 最后的 ,

一朝咽了气，

[ai] [ðen] [θɔːt] [ai][hæd; həd] [fʊl'fɪld] [maɪ]['djuːti][ɪn][maɪ] [laɪf] .
I then thought I had fulfilled my duty in my life .
我 然后 想法 我 有 已完成 我的 责任 在 我的 生活 .

便以为我一生已经尽职。

[ðæts] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['ʃæləʊ] [vjuː] .
That's a rather shallow view .
那就是 一个 相当 浅的 看法 .

未免所见太浅了。

['ðeəfɔː(r)] , ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] .
Therefore , Zhuge Liang devoted himself wholeheartedly to the cause .
所以 , 诸葛亮 梁 奉献 他自己 竭诚 到 这 原因 .

所以诸葛武侯'鞠躬尽瘁，

[ðə; ði] [tuː] ['freɪzɪz] , " [tuː; tə][daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [wʌnz] [wɜːk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , "
The two phrases , " to die before one's work is finished , "
这 二 短语 , " 到 死 前 一个人的 工作 是 完成的 , "

死而后已'两句话，

[hiː; hi][ɪz] [əd'maɪəd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːld] .
He is admired by the world .
他 是 钦佩 经过 这 世界 .

为世人所最佩服，

[ai][doʊnt][əd'maɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I don't admire it .
我 不 钦佩 它 .

我却并不佩服。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [wen] ['sʌmwʌn] [in'trʌst] [juː; jʊ] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] ,
You must know that when someone entrusts you with something ,
你 必须 知道 那 什么时候 某人 委托 你 和 某物 ,

须知受人寄托，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [deθ] , [wʌn] ['kænɒt] [əb'zɒlv] [wʌn'self] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Even after death , one cannot absolve oneself of responsibility .
甚至 后 死亡 , 一 不能 开脱 自己 的 责任 .

死后尚不能卸责。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wʌn] ['kænɒt] [əb'zɒlv] [wʌn'self] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [deθ] ,
Knowing that one cannot absolve oneself of responsibility even after death ,
会心 那 一 不能 开脱 自己 的 责任 甚至 后 死亡 ,

既知道死后尚不能卸责，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][fɜːm] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [wɪl] [nɒt] ['weɪvə(r)]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [deθ]
One should establish a firm conviction that will not waver even in the face of death
一 应该 建立 一个 公司 定罪 那 将要 不是 动摇 甚至 在 这 脸 的 死亡

.
.
.

就当立一个死仍不已的主见。

[ɪf] [ɔːl][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪz] [deθ] , [ðen] [ɪts] ['əʊvə(r)] .
If all you know is death , then it's over .
如果全部 你 知道 是 死亡 , 然后 它是 超过 .

若只知死而后已，

[ðen] [juː; jʊ]['əʊnli] [niːd] [tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [ænd; ənd] [nɒt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then you only need to see things and not take action .
然后 你 仅有的 需要 到 看 事物 和 不是 拿 行动 .

则只须看见事不就手，

[hiː; hi] [risk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He risked his life .
他 冒险 他的 生活 .

拚了一死，

[tuː; tə] [geɪn] ['pɒstjʊməs] [feɪm] .
To gain posthumous fame .
到 获得 死后 名声 .

博个死后荣名。

[wɒt] ['benɪfɪt] [wʊd] [ðɪs] [brɪŋ] ?
What benefit would this bring ?
什么 益处 会 这 带来 ?

试问于事有何益处?

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [kən'tɪnjʊɪŋ] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [deθ] ,
As for reaching the point of continuing even after death ,
作为 为了 到达 这 观点 的 继续 甚至 后 死亡 ,

至于要做到死仍不已的地步,

[bʌt; bət] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['edʒukeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
But apart from educating the younger generation ,
但 除 从 教育 这 年轻 一代 ,

却除了教育后起,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

没有第二个方法。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
This is something I've come specifically to tell you .
这 是 某物 我已经 来 具体来说 到 告诉 你 .

此是老夫特来奉告的一件事。”

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] :
Yue Zhong nodded in agreement :
岳 钟 点头 在 协议 :

岳忠不禁点头道:

" [ðə; ði][əʊld] ['dʒɛntəlmənz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [rɪ'mɑːrks] . . . "
" The old gentleman's insightful remarks . . . "
" 这 老的 绅士的 有见地的 评论 . . . "

“老先生高论,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [prə'faʊnd] [ænd; ənd][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] .
It is truly profound and far - reaching .
它 是 真的 深刻的 和 远的 - 到达 .

真是高深邃远。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] - ['mɒtəʊ] - .
From now on , this should be written as a ' motto ' .
从 现在 在 , 这 应该 是 书面 作为 一个 - 座右铭 - .

从此当写作‘座右铭’,

[duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] .
Do your best .
做 你的 最好的 .

竭力做去。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['θɪəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [tuː; tə]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
And this theory should be passed down to future generations .
和 这 理论 应该 是 通过了 向下 到 未来 几代人 .

并当把此论传之后世,

[ðæt] [ɪz] , [θɪŋz] [ðæt] [wʌn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃ] .
That is , things that one generation could not accomplish .
那 是 , 事物 那 一 一代 可以 不是 完成 .

庶几一代办不成之事,

[ðə; ði] ['sekənd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'spektɪd] .
The second generation is expected .
这 第二 一代 是 预期的 .

可望第二代，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
It is hoped that the third and fourth generations can be expected .
它 是 希望 那 这 第三 和 第四 几代人 能 是 预期的 .

推之还可望第三第四代。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['sʌd(ə)nli] [ˌɪntə'dʒekt] :
Hu Chou suddenly interjected :
胡 周 突然 插话 :

胡仇忽接口道：

" [səʊ][juː; jʊ] [miːn] , "
" So you mean , "
" 所以 你 意思是 , "

“这么说，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] ['grænd,sʌnz] ['grænd,sʌnz] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
By the time it reached the grandson's grandson's generation ,
经过 这 时间 它 达到 这 孙子的 孙子的 一代 ,

到了灰孙子的灰孙子一代，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] ['sʌmdeɪ] ! "
" It will happen someday ! "
" 它 将要 发生 总有一天 ! "

总有办到之一日呢！”

[ðɪs] [meɪd] ['evriwʌn] [lɑːf] .
This made everyone laugh .
这 制成 每个人 笑 .

说的大众一笑。

[fæŋ] [diː] [sed] ['sɒləmli] :
Fang De said solemnly :
方 德 说 庄严地 :

枋得正色道：

" [ðæts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['vælɪd] [pɔɪnt] . "
" That's also a valid point . "
" 那就是 还 一个 有效的 观点 . "

“这可也是正论，

[haʊ'evə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
However , when it comes to education ,
然而 , 什么时候 它 来 到 教育 ,

不过讲到教育后起，

[ɪts] [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
It's not necessary to teach your own children and grandchildren .
它是 不是 必要的 到 教 你的 自己的 孩子们 和 孙辈 .

并不是一定要教自己子孙，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] ,
As long as they are young and ambitious ,
作为 长的 作为 他们 是 年轻的 和 雄心勃勃 ,

只要是年轻有志的，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] .
They all need to be taught .
他们 全部 需要 到 是 教授 .

都要教起来。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] ['fɜːðə(r)] .
No need to calculate further .
不 需要 到 计算 更远 .

不必多算，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n]['əʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ten] .
One person only needs to teach ten .
一 人 仅有的 需求 到 教 十 .

一个人只要教十个，

[ðəʊz] [ten] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Those ten in the future ,
那些 十 在 这 未来 ，

将来那十个，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tiːtʃ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
You can teach a hundred .
你 能 教 一个 百 .

就可以教一百个，

[wɪð] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tæləntɪd] [,ɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
With an increasing number of talented individuals ,
和 一个 增加 数字 的 才华横溢 个人 ，

人才日多，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kænt] [biː; bi] [dʌn] ?
Is there anything that can't be done ?
是 那里 任何事物 那 不能 是 完毕 ?

哪里还有办不到的事呢。”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ;
That being said ;
那 存在 说 ;

“话虽如此；

[dʒʌst] [laɪk] [,em 'iː] ,
Just like me ,
只是 喜欢 我 ，

只是同在下一样的，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi]['əʊnli] [pə'zest] [ə; eɪ] [fjuː] [paʊndz] [ɒv; əv] [bruːt] [streŋθ] .
However , he only possessed a few pounds of brute strength .
然而 ， 他 仅有的 拥有 一个 很少 磅 的 蛮力 力量 .

不过只有了几斤蛮力。

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ]
A different kind of knowledge
一个 不同的 种类 的 知识

别样学问，

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
Not at all .
不是 在 全部 .

一点也没有。

[wɒt] [kæn; kən][wiː; wi] [juːz] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] ?
What can we use to teach people ?
什么 能 我们 使用 到 教 人们 ?

拿甚么去教人呢？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道:

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [tuː] ['mɒdɪst] . "
" General , you are being too modest . "
" 一般的 , 你 是 存在 也 谦虚的 . "

“这是将军过谦了。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'kwaɪəd] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] ,
The general acquired martial arts skills ,
这 一般的 获得 武术 艺术 技能 ,

将军有了武艺,

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] .
He wanted to be taught martial arts .
他 通缉 到 是 教授 武术 艺术 .

就教武艺。

[let] ['sʌmwʌn] [wɪð] [strə'tiːdʒɪk] ['skɪlz] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] .
Let someone with strategic skills teach them .
让 某人 和 战略 技能 教 他们 .

等那有韬略的去教韬略。

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ment] [ðæt] ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðeə(r)] [streŋkθs] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['ʌðə(r)z] !
I originally meant that everyone should use their strengths to teach others !
我 起初 意思是 那 每个人 应该 使用 他们的 优势 到 教 其他的 !

我本来说的是各尽所长去教人呀!

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['leɪə(r)] ,
And there is another layer ,
和 那里 是 其他 层 ,

并且还有一层,

['dʒen(ə)rəl] [ʃiː'æŋ] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
General Xiang resisted the Yuan army .
一般的 向 抵抗 这 元 军队 .

象将军这抗拒元兵。

[ðæt] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
That spirit of loyalty and righteousness ,
那 精神 的 忠诚 和 义 ,

那一腔忠义之气,

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ænd; ənd] [tiːtʃ] ['ʌðə(r)z] .
It's something we really want to share and teach others .
它是 某物 我们 真的 想 到 分享 和 教 其他的 .

就很要拿出来教人。

[ðɪs] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['tiːtʃɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] .
This is better than teaching martial arts .
这 是 更好的 比 教学 武术 艺术 .

这个比教武艺、

[tiːtʃ] ['strætədʒi] ,
Teach strategy ,
教 战略 ,

教韬略,

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Even more important .
甚至 更多的 重要的 .

更为要紧。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [tiːtʃ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] ,
As long as we teach until the whole place is filled with loyal and righteous people ,
作为 长的 作为 我们 教 直到 这 所有的 地方 是 已填 和 忠诚 和 正义 人们 ，

只要教得遍地都是忠义之士，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['tʃaɪnə] ,
You think about our China ,
你 思考 关于 我们的 中国 ，

你想我们中国，

[ɪz] [ðeə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['tɑːtə(r)] [tuː; tə] [stænd] ?
Is there still a place for those Tartars to stand ?
是 那里 仍然 一个 地方 为了 那些 酒石酸 到 站立 ？

还有那鞑子立脚的地方么？”

[dʒɪn][kuːiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jin Kui was overjoyed and said :
斤 奎 曾是 欣喜若狂 和 说 ：

金奎大喜道：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] [wɒt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)] . "
" I have never known what loyalty and righteousness are . "
" 我 有 绝不 已知 什么 忠诚 和 义 是 . "

“我一向也不知甚么叫做忠义，

[ai][dʒʌst] [felt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] .
I just felt that I was full of resentment .
我 只是 毛毡 那 我 曾是 满的 的 怨恨 .

只觉得我自家满肚子不平。

[lʊk] [æt; ət]['aʊə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] ['kʌntri] !
Look at our beautiful and prosperous country !
看 在 我们的 美丽的 和 繁荣 国家 ！

看看我们好好的一座锦绣江山，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [let] [ðəʊz] ['skaundrəl] [kʌm] [ænd; ənd] [riːk] ['hævək] ? ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
How could I let those scoundrels come and wreak havoc ? Thinking of this ,
如何 可以 我 让 那些 无赖 来 和 破坏 混乱 ？ 思维 的 这 ，

怎么叫那骚鞑子来乱糟跶. 想到这里，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [rɔː] !
I wish I could eat the flesh of the Tartars raw !
我 希望 我 可以 吃 这 肉 的 这 酒石酸 生的 ！

我就恨不能生吃鞑子的肉！

['nəʊɪŋ] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Knowing this injustice ,
会心 这 不公正 ，

准知这点不平，

[ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
That is called loyalty and righteousness .
那 是 称为 忠诚 和 义 .

就叫做忠义。

[səʊ] , [əʊld][sɜː(r)] , [juː; jʊ] [miːn] . . .
So , old sir , you mean . . .
所以 ， 老的 先生 ， 你 意思是 . . .

老先生这等说来，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd] .
Loyal and righteous men are very easy to find .
忠诚 和 正义 男人 是 非常 简单的 到 寻找 .

那忠义之士是极容易得的。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ə'rɪdʒənəli] , ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] . . . "
" Originally , loyal and righteous people throughout history . . . "
" 起初 , 忠诚 和 正义 人们 自始至终 历史 . . . "

“本来从古忠义之士，

[ɪts] ['məʊstli] [kɔːzd] [baɪ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tent] .
It's mostly caused by resentment and discontent .
它是 大多 导致 经过 怨恨 和 不满 .

多半是不平之气养成的。

[ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [frendz] ,
Apply it to friends ,
申请 它 到 朋友们 ,

施展在朋友上面，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪərəʊz] ;
They are chivalrous heroes ;
他们 是 骑士精神 英雄 ;

就是侠士；

[ə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
Applying it to the nation
申请 它 到 这 国家

施展在国家上面，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
It means loyalty and righteousness .
它 方法 忠诚 和 义 .

就是忠义。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

['dʒen(ə)rəl] [dʒɪn] [hæz; həz] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kɜːtəsi] [neɪm] .
General Jin has never had a courtesy name .
一般的 斤 有 绝不 有 一个 礼貌 姓名 .

“金将军向来没有表字。

[tə'deɪ] [ai] [hæv; həv] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] ['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [rɪ'mɑːrks] .
Today I have the pleasure of hearing Mr . Xie's insightful remarks .
今天 我 有 这 乐趣 的 听力 先生 . 谢的 有见地的 评论 .

今得闻谢老先生高论，

[ai] [meɪ] ['ɒfə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɪn] [ə; eɪ] ['kɜːtəsi] [neɪm] .
I may offer General Jin a courtesy name .
我 可能 提供 一般的 斤 一个 礼貌 姓名 .

我可奉赠一个表字给金将军，

[lets] [dʒʌst] [kɔːl] [hɪm] - ['næʃ(ə)nəl] ['hɪərəʊ] - .
Let's just call him ' National Hero ' .
我们来吧 只是 称呼 他 - 国家的 英雄 - .

莫若就称做‘国侠’吧。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

[wɒt] [ə; eɪ] - ['næʃ(ə)nəl] ['hɪərəʊ] - !
What a ' national hero ' !
什么 一个 - 国家的 英雄 - !

"好个'国侠'!

[bɪ'saɪdz] ['dʒen(ə)rəl] [kɪm] ,
Besides General Kim ,
除了 一般的 金 ,

除了金将军,

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
No one dared to take the position .
不 一 敢于 到 拿 这 位置 .

也没人敢当。"

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道:

" [ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] . "
" Enough with the small talk . "
" 足够的 和 这 小的 讲话 . "

"闲话少提。

[ai] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [ʃiː,eɪ] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
I asked Mr . Xie what he said .
我 问 先生 . 谢 什么 他 说 .

请教谢老先生说,

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːskt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də] ?
What is it that they asked us to do ?
什么 是 它 那 他们 问 我们 到 做 ?

托我们的是一件甚么事?"

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道:

[ai][hæv; həv] [θriː] [sʌnz] .
I have three sons .
我 有 三 儿子们 .

"老夫所生三子,

['eldɪst] [sʌn] , [ˌjiː'mɪŋ] [jɒŋ] ,
Eldest son , Yiming Yong ,
长子 儿子 , 一鸣 永 ,

长子名义勇,

[hiː; hi] [ʌn'fɔːtʃənətli] [daɪd] [jʌŋ] .
He unfortunately died young .
他 很遗憾 死亡 年轻的 .

不幸早年亡故。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , [zɪzi] .
The second son , Xizhi .
这 第二 儿子 , 羲之 .

次子熙之,

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The three sons decided it ,
这 三 儿子们 决定 它 ,

三子定之，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['strændɪd] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
At this time , he was stranded in Jiangxi .
在 这 时间 , 他 曾是 搁浅 在 江西 .

此时尚流落江西。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] , [ai] . . .
A month ago , I . . .
一个 月 前 , 我 . . .

老夫一月以前，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] [wɪð] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Someone has already been sent with a message .
某人 有 已经 到过 发送 和 一个 信息 .

已经着人带信去。

[tel] [hɪm][tuː; tə][dʒɔɪn]['dʒen(ə)rəl][dʒɪnz] ['fɔːsɪz] .
Tell him to join General Jin's forces .
告诉 他 到 加入 一般的 金的 力量 .

叫他投奔金将军麾下，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They are driven by others morning and night .
他们 是 驱动 经过 其他的 早晨 和 夜晚 .

早晚听受驱策。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [suːn] .
It should arrive soon .
它 应该 到达 很快 .

料想不日可到，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] [ək'sept] [ˌjuː 'es] .
We humbly request that General Jin accept us .
我们 谦卑地 要求 那 一般的 斤 接受 我们 .

还求金将军收纳。”

[dʒɪn][kuːiː] [sed] ['hæpɪli] :
Jin Kui said happily :
斤 奎 说 快乐地 :

金奎喜道：

" [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] ! "
" That's wonderful ! "
" 那就是 精彩的 ! "

“这好极了！

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪvəz] [ɔː(r)] [nɒt] ?
What's the big deal about asking for favors or not ?
是什么 这 大的 交易 关于 问 为了 恩惠 或者 不是 ?

有甚么托不托，

['weðə(r)] [tuː; tə][ɑːsk][ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether to ask or not ,
无论 到 问 或者 不是 ,

求不求，

" [naʊ] , [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [hæz; həz] [geɪnd] [tuː] [mɔː(r)] ['hɪərəʊz] . "
" Now , Xianxia Ridge has gained two more heroes . "
" 现在 , 仙侠 岭 有 获得 二 更多的 英雄 . "

只叫我仙霞岭又多两位英雄。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [jʌŋ] ['mɑːstəz] , "
" Young masters , "
" 年轻的 大师 , "

“两位公子，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [kʌm]
If you would be so kind as to come
如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 来

如果惠然肯来，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We are fortunate to serve your instruction day and night .
我们 是 幸运 到 服务 你的 操作说明 天 和 夜晚 .

在下等得以朝夕侍教。”

- ['kwɪkli] [sed] :
Fangde quickly said :
- 迅速地 说 :

枋得抢着说道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['hʌmb(ə)l] [wɜːdz] . "
" General , there is no need for such humble words . "
" 一般的 , 那里 是 不 需要 为了 这样的 谦逊的 字 . "

“将军不必说此谦话。

['ɔːlweɪz] [laɪk] - ['maɪndɪd]
Always like - minded
总是 喜欢 - 有思想

总是气味相投，

[laɪk] - ['maɪndɪd] ,
Like - minded ,
喜欢 - 有思想 ,

志同道合，

[ai][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
I just came to seek refuge .
我 只是 来了 到 寻找 避难所 .

方才来投奔。

[wiː; wi][kæn; kən] [lɜːn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
We can learn from each other in the future .
我们 能 学习 从 每个 其他 在 这 未来 .

将来彼此有个切磋。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ai][deə(r)] [seɪ] .
This is something I dare say .
这 是 某物 我 敢 说 .

这是老夫敢说的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [zɔŋrən] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then turned back to Zongren and asked :
他 然后 转向 后退 到 宗仁 和 问 :

又回头问宗仁：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [æz; əz] [wel] ?
Why are you here as well ?
为什么 是 你 这里 作为 出色地 ?

“何以亦在此处？”

[ɪf] [zɔŋrən] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
If Zongren were to be summoned to Yanjing ,
如果 宗仁 是 到 是 被召唤 到 燕京 ,

宗仁将奉诏到燕京的话，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[dʒɪn] [kuːiː] [ðen] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
Jin Kui then ordered wine to be prepared .
斤 奎 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

金奎便叫置酒，

[daɪ] [fæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [wɪnd] .
Dai Fang received the wind .
戴 方 已收到 这 风 .

代枋得接风。

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðæts] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ! "
" That's unnecessary ! "
" 那就是 不必要 ! "

“这可不必！

[ai] ['kænɒt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
I cannot delay any longer .
我 不能 延迟 任何 更长 .

老夫也不能多耽搁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] . "
" It's time to take my leave . "
" 它是 时间 到 拿 我的 离开 . "

就此要告辞了。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [sɪns] [juːv] [kʌm] [hɪə(r)] , [sɜː(r)] . . . "
" Since you've come here , sir . . . "
" 自从 你已经 来 这里 , 先生 . . . "

“老先生既然到此，

[waɪ] [nɒt] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ?
Why not stay here for a while ?
为什么 不是 停留 这里 为了 一个 尽管 ?

何不就在此处安住几时？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

[ai] [lɪv; laɪv] [hɪə(r)] .
I live here .
我 居住 这里 .

“我住在此处，

['mɪəli] ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] [siːt]
merely occupying a seat
仅仅 占领 一个 座位

徒占一席，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It was all in vain .
它 曾是 全部 在 徒劳 .

于事无济，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
It's better to go outside .
它是 更好的 到 去 外部 .

倒不如仍然到外面去，

[bəuθ] [əʊ'vɜːt] [ænd; ənd] ['kʌvət] [ɪnˌvestə'geʃən] .
Both overt and covert investigations .
两个都 公开 和 隐蔽 调查 .

明查暗访。

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] .
He encountered a loyal and righteous person .
他 遭遇 一个 忠诚 和 正义 人 .

遇了忠义之士，

['hɪərəʊz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪlk]
Heroes and their ilk
英雄 和 他们的 牛奶

英雄之流，

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪm][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
You could also introduce him to this place .
你 可以 还 介绍 他 到 这 地方 .

也可以介绍他到此地来。

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kɪl] [tuː] [bɜdz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn] ?
Wouldn't that kill two birds with one stone ?
不会 那 杀 二 鸟类 和 一 石头 ?

岂非一举两得？”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [sɪns] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [steɪ] . . . "
" Since the old gentleman refused to stay . . . "
" 自从 这 老的 绅士 拒绝 到 停留 . . . "

“老先生既不肯屈留，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] ,
And with this kind of hospitality ,
和 和 这 种类 的 热情好客 ,

又有这番盛意，

[ai][deə(r)] [nɒt] [fɔːs] [juː; jʊ] .
I dare not force you .
我 敢 不是 力量 你 .

自不敢相强。

[bʌt; bət][hæv; həv][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɔː(r)] [waɪn]
But have a glass of water or wine
但 有 一个 玻璃 的 水 或者 葡萄酒

但是吃杯水酒，

" [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ə'gen] . "
" You may go again . "
" 你 可能 去 再次 . "

再去不妨。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['evriwʌn] . . .
To be honest , everyone . . .
到 是 诚实的 , 每个人 . . .

“不瞒列位说，

[ai][hæv; həv] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [feɪt] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv] [laɪf] .
I have suffered a terrible fate due to the vicissitudes of life .
我 有 遭受 一个 糟糕的 命运 到期的 到 这 变迁 的 生活 .

老夫惨遭世变，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] ['perɪʃt] .
The country was destroyed and the family perished .
这 国家 曾是 损毁 和 这 家庭 遇难 .

国破家亡，

" [aɪv] [biːn] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən][fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] . "
" I've been a vegetarian for quite some time now . "
" 我已经 到过 一个 素食 为了 相当 一些 时间 现在 . "

已是茹素多时了。"

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [sed] [tuː; tə][dʒɪn][kuːiː] :
Yue Zhong said to Jin Kui :
岳 钟 说 到 斤 奎 :

岳忠对金奎道：

[wiː; wi] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
We indulge in wine and meat all day long .
我们 放纵 在 葡萄酒 和 肉 全部 天 长的 .

"我们终日酒肉，

[ai] [fiːl] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I feel deeply ashamed .
我 感觉 深 羞愧 .

惭愧多矣。"

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . "
" This is yet another explanation . "
" 这 是 然而 其他 解释 . "

"这又是一个说法，

[ai][ˌeɪ 'em][æn; ən][əʊld][ænd; ənd] ['juːsləs] [mæn] .
I am an old and useless man .
我 是 一个 老的 和 无用 男人 .

老夫是老朽无用，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
In terms of official business ,
在 条款 的 官方的 商业 ,

论公事上面，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪn] [dɪs'greɪs] ,
Seeing the emperor in disgrace ,
看到 这 皇帝 在 耻辱 ,

眼看得天子蒙尘，

[ðə; ði][lænd][ɪz] ['ʃætəd] .
The land is shattered .
这 土地 是 破碎 .

山河破碎，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Unable to remedy the situation ,
无法 到 补救 这 情况 ,

不能补救万一，

[ɪn] ['praɪvət] ['mætəz] ,
In private matters ,
在 私人的 事情 ,

论私事上面，

[maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)] [dʒuːnjuː] ,
My late brother Junyu ,
我的 晚的 兄弟 俊宇 ,

先兄君禹，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] [ɪn][ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] .
He was executed in Jiujiang .
他 曾是 执行 在 九江 .

在九江就义，

[dɪ'siːst] ['brʌðə(r)] [dʒʌnz]
Deceased brother Junze
死者 兄弟 君泽

亡弟君泽、

['ɛmpərərz] [greɪs]
Emperor's Grace
皇帝的 优雅

君恩、

[dʒʌŋksi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [daɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['kraɪsɪs] .
Junxi and his comrades died together in the national crisis .
俊熙 和 他的 同志们 死亡 一起 在 这 国家的 危机 .

君锡都是同死国难。

['əʊnli] [ai][ˌeɪ 'em] ['ʃeɪmləs] .
Only I am shameless .
仅有的 我 是 不要脸 .

只有我觍然面目，

[tuː; tə] [sə'vaɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
To survive in this world .
到 存活 在 这 世界 .

偷生人世。

['ðeəfɔː(r)] , [fuːd] [hæz; həz][nəʊ] [teɪst] .
Therefore , food has no taste .
所以 , 食物 有 不 品尝 .

所以食不甘味，

['weərɪŋ] [hemp] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ˌvedʒə'teəriən] [fuːd]
Wearing hemp clothing and eating vegetarian food
穿着 麻 衣服 和 吃 素食 食物

麻衣茹素，

[ai] [ə'pɒlədʒaɪz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ə'fens] .
I apologize for my offense .
我 道歉 为了 我的 罪行 .

稍谢罪戾。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ɔːl]
As for you all
作为 为了 你 全部

至于列位，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
It is important to rest and recuperate .
它 是 重要的 到 休息 和 疗养 .

正当养足精神，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [greɪt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [waɪp] [ə'weɪ] [ɪts] [diːp] [ʃeɪm] .
To avenge the nation's great humiliation and wipe away its deep shame .
到 报仇 这 国家的 伟大的 屈辱 和 擦拭 离开 它是 深的 耻辱 .

代国家报大仇雪大耻，

[haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi] [juːst] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] ?
How can I be used as an example ?
如何 能 我 是 用过的 作为 一个 例子 ?

又岂可以我为例呢！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] ['greɪsfəli] .
He departed gracefully .
他 已离开 优雅地 .

飘然辞去。

[dʒɪn][kuːiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Jin Kui and others escorted them down the mountain .
斤 奎 和 其他的 护送 他们 向下 这 山 .

金奎等送至山下，

[ðeɪ] [ʃʊk] [hændz] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
They shook hands and parted ways .
他们 摇晃 双手 和 分手了 方式 .

握手而别。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [ðen] [dɪ'lɪvəd] - .
The four men then delivered Fangde .
这 四 男人 然后 发表 - .

当下四人送过枋得，

[ðeɪ] [stɪl] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They still went up the mountain .
他们 仍然 去 向上 这 山 .

仍上山来。

[zɔŋrən] ['ɔːlsəʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Zongren also wished to take his leave .
宗仁 还 希望 到 拿 他的 离开 .

宗仁亦欲告别。

[dʒɪn][kuːiː] ,
Jin Kui ,
斤 奎 ,

金奎、

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ,
Yue Zhong ,
岳 钟 ,

岳忠，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [gəʊ] .
They wouldn't let go .
他们 不会 让 去 .

哪里肯放，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ðem; ðəm] .
We must keep them .
我们 必须 保持 他们 .

一定留住，

[ðə; ði] " ['tʃɑːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] " [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'griːd]
The " Charter of the Association to Repel the Barbarians " should be agreed
这 " 宪章 的 这 协会 到 击退 这 野蛮人 " 应该 是 同意
[ə'pɒn] .
upon .
之上 .

要把“攘夷会章程”议定，

['əʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pɑːs] .

Only then would they allow them to pass .

仅有的 然后 会 他们 允许 他们 到 经过 .

才肯放行。

[zɔːŋ] - :

Zong Rendao :

宗 - :

宗仁道:

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ai][ˌeɪ 'em]['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][maɪ] [lɔːd] . "

" At this moment , I am under orders from my lord . "

" 在 这 片刻 , 我 是 在下面 订单 从 我的 主 . "

“此时小弟君命在身，

[ai] ['riːəli] [deəd] [nɒt] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

I really dared not stay any longer .

我 真的 敢于 不是 停留 任何 更长 .

实在不敢久留，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,

After passing through Yanjing ,

后 通过 通过 燕京 ,

等到过燕京，

[rɪ'siːvd] [sʌm; səm] ['riːəli] [gʊd] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜːd] ['pæləs] .

received some really good news from the Third Palace .

已收到 一些 真的 好的 消息 从 这 第三 宫殿 .

得了三宫着实消息，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [bæk] ,

Reporting back ,

报道 后退 ,

复过命，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .

Let's discuss this further .

我们来吧 讨论 这 更远 .

再来商议。”

[ju'eɪ] - :

Yue Zhongdao :

岳 - :

岳忠道:

“ [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kə'mɑːnd] [ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ”

“ The emperor's command is of utmost importance ”

“ 这 皇帝的 命令 是 的 极致 重要性 ”

“君命固重，

[bʌt; bət][ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

But in matters of national importance ,

但 在 事情 的 国家的 重要性 ,

但以国家大事，

[kəmp'eəɹɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kə'mɑːnd] ,

Comparing with the emperor's command ,

比较 和 这 皇帝的 命令 ,

与君命较，

[ðen] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kə'mɑːnd] [ɪz][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['kɒnsɪkwəns] .

Then the emperor's command is of little consequence .

然后 这 皇帝的 命令 是 的 小的 结果 .

则君命为轻。

[ðə; ði] " ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] " [ðæt] [wiː; wi] [dɪ'skʌst]
The " Meeting to Repel the Barbarians " that we discussed
这 " 会议 到 击退 这 野蛮人 " 那 我们 讨论

我等所议'攘夷会',

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
This is a matter of national importance .
这 是 一个 事情 的 国家的 重要性 .

正是国家大事,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Even if it's delayed for a few days ,
甚至 如果 它是 延迟 为了 一个 很少 天 ,

纵耽搁几天,

[wʌts] [ðə; ði] ['prɒbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何妨碍。"

[zɔŋrən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Zongren had no choice .
宗仁 有 不 选择 .

宗仁无奈,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] ['temprərəli] .
They had no choice but to stay there temporarily .
他们 有 不 选择 但 到 停留 那里 暂时地 .

只得暂时住下。

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['kʌvənənt] .
They then took out the covenant .
他们 然后 采取 出去 这 盟约 .

又取出盟约,

[pliːz] [seɪv] [ðɪs] , [kɪm] [kjuː] .
Please save this , Kim Kyu .
请 节省 这 , 金 九 .

请金奎存下。

[dʒɪn][kuːiː] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] .
Jin Kui initially refused .
斤 奎 最初 拒绝 .

金奎初时不肯,

[zɔŋrən] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
Zongren declined repeatedly .
宗仁 拒绝 反复 .

宗仁再三推让,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə'laɪəns] ['liːdə(r)] . . .
And they want to make this alliance leader . . .
和 他们 想 到 制作 这 联盟 领导者 . . .

并要将这盟主,

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɪm] [kjuː] .
Give it to Kim Kyu .
给 它 到 金 九 .

让给金奎。

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道:

" [ki:p] [ðə; ði] ['kʌvənənt] [wɪð] [ju:; jʊ] . "
" Keep the covenant with you . "
" 保持 这 盟约 和 你 . "

“盟约带在身边，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is inconvenient .
这 是 不方便 .

本不方便，

[waɪ] [nɒt] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not save it ?
为什么 不是 节省 它 ?

就存下何妨。

[ə'laɪəns] ['liːdə(r)] ['lev(ə)l] [wʌn]
Alliance Leader Level 1
联盟 领导者 等级 1

盟主一层，

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依小弟愚见，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ælaɪz] .
It must be elected by all the allies .
它 必须 是 当选 经过 全部 这 盟国 .

一定是要众位同盟公举，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['eɪndʒl] ['kænɒt] [ækt] [beɪst] [ɒn] ['pɜːsən(ə)l] ['baɪəs] .
Even the angel cannot act based on personal bias .
甚至 这 天使 不能 行为 基于 在 个人的 偏见 .

宗天使也不能以一人私见，

[səʊ] [ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ;
So they gave it up ;
所以 他们 给予 它 向上 ;

就让了出来；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'laɪəns] .
It is not as good as the title of the leader of the alliance .
它 是 不是 作为 好的 作为 这 标题 的 这 领导者 的 这 联盟 .

不如盟主的名目，

[ai] [stɪl] [ɑːsk] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sekt] [tuː; tə] [grɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] .
I still ask the angel of the sect to grant it .
我 仍然 问 这 天使 的 这 教派 到 授予 它 .

仍旧请宗天使承了。

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ælaɪz] .
A letter was sent to each of the allies .
一个 信 曾是 发送 到 每个 的 这 盟国 .

一而发信到各同盟处，

[ɪn'fɔːmɪŋ] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Informing you of the address of this association ,
通知 你 的 这 地址 的 这 协会 ,

知照本会基址，

[set] [hɪə(r)] ,
Set here ,
放 这里 ,

设在此处，

['eniwʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Anyone who wants to join in the future ,
任何人 WHO 想要 到 加入 在 这 未来 ,

以后有愿入会的,

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [ðeə(r)]['faɪn(ə)l] ['restɪŋ] [pleɪs] .
They all consider this place their final resting place .
他们 全部 考虑 这 地方 他们的 最终的 休息 地方 .

都以此处为归宿。

[tuː; tə]['hænd(ə)l] ['evriθɪŋ] .
To handle everything .
到 处理 一切 .

招接一切的事,

[wiːl; wil][ɑːsk]['dʒen(ə)rəl][dʒɪn][tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [rəʊl] .
We'll ask General Jin to take on this role .
出色地 问 一般的 斤 到 拿 在 这 角色 .

就请金将军担任了,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好?"

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[dʒɪn][kuːiː] ['lɪsnd] ,
Jin Kui listened ,
斤 奎 听着 ,

金奎听了,

[ðeɪ] [ə'griːd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They agreed in unison .
他们 同意 在 齐声 .

也同声应允。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['rektɪfaɪɪŋ; 'rektəfaɪɪŋ][ðə; ði] ['maʊntən]
They discussed for a while the matter of rectifying the mountain
他们 讨论 为了 一个 尽管 这 事情 的 纠正 这 山
['strɒŋhəʊld] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] .
stronghold was discussed .
据点 曾是 讨论 .

大家又商量了一会整顿山寨、

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [truːps] .
The matter of training troops .
这 事情 的 训练 军队 .

操练兵马的事。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ʃiːˌeɪ] - [wɜːdz] ,
Yue Zhong recalled Xie Fangde's words ,
岳 钟 召回 谢 - 字 ,

岳忠想起谢枋得之言,

[ðeɪ] [sɪ'lektɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['piːp(ə)l] .
They selected more than ten young and strong people .
他们 已选 更多的 比 十 年轻的 和 强的 人们 .

就挑选了十多名年纪少壮、

['səʊldʒəz] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['beɪsɪk] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktəz] ,
Soldiers who had a basic understanding of the characters ,
士兵 WHO 有 一个 基本的 理解 的 这 人物 ,

粗知字义的兵丁，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] [ðem; ðəm] .
We need to educate them .
我们 需要 到 教育 他们 .

教育起来。

[dʒɪn][kuːiː]['ɔːlsəʊ] [sɪ'lektɪd] ['twenti] ['bɜːli] [men] .
Jin Kui also selected twenty burly men .
斤 奎 还 已选 二十 魁梧的 男人 .

金奎也选了二十名彪形大汉，

[tiːtʃ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Teach them all kinds of martial arts .
教 他们 全部 种类 的 武术 艺术 .

教他们十八般武艺。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Hu Chou was delayed for another day .
胡 周 曾是 延迟 为了 其他 天 .

胡仇又耽搁了一天。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
I got up early in the morning ,
我 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

一早起来，

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Then he had to take his leave .
然后 他 有 到 拿 他的 离开 .

便要辞别。

[dʒɪn][kuːiː][kʊd; kəd][nɒt] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
Jin Kui could not force him to stay .
斤 奎 可以 不是 力量 他 到 停留 .

金奎不便强留，

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
They held a farewell banquet at the foot of the mountain .
他们 握住 一个 告别 宴会 在 这 脚 的 这 山 .

就在山下置酒送行。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Hu Chou could not refuse .
胡 周 可以 不是 拒绝 .

胡仇也不便推辞，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] [pə'vɪliən] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
They all arrived at the thatched pavilion at the foot of the mountain .
他们 全部 到达的 在 这 茅草屋顶 亭 在 这 脚 的 这 山 .

一齐来到山下草亭之内。

[zɔŋrən] [ðen] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Zongren then refused to take his seat .
宗仁 然后 拒绝 到 拿 他的 座位 .

宗仁便不肯入席，

[hiː; hi]['əʊnli] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
He only drank three cups .
他 仅有的 喝 三 杯子 .

只立饮三杯，

[wɪr] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ɒn] [ðə; ði] [hɔːs] .
We're about to get on the horse .
是 关于 到 得到 在 这 马 .

就要上马，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] ['sɜːvɪŋ] [waɪn] ,
Because he saw the servant boy serving wine ,
因为 他 锯 这 仆人 男生 服务 葡萄酒 ,

因看见行酒的小厮，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kæriɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
They were all carrying instruments of torture .
他们 是 全部 携带 仪器 的 酷刑 .

也都带着刑具。

[zɔŋrən] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Zongren couldn't wait any longer .
宗仁 不能 等待 任何 更长 .

宗仁更耐不住，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk]['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] ? "
" May I ask General Jin ? "
" 可能 我 问 一般的 斤 ? "

“请教金将军，

[wɒt] [kraɪm] [dɪd] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [kə'mɪt] ?
What crime did these people commit ?
什么 犯罪 做过 这些 人们 犯罪 ?

这班人犯了何罪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [wɪð] ['ʃæklz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] ?
But they want him to serve with shackles on his hands ?
但 他们 想 他 到 服务 和 镣铐 在 他的 双手 ?

却要他带了刑具服役？”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] [ɪz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] . "
" The ambassador is unaware of this . "
" 这 大使 是 不知情 的 这 . "

“大使有所不知，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['tɑːtə(r)] [ai] ['kæptʃəd] .
These are all Tartars I captured .
这些 是 全部 酒石酸 我 捕获 .

这班都是我虏来的鞑子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] ['nevə(r)] [daɪd] .
Because his ambition never died .
因为 他的 志向 绝不 死亡 .

因为他野心不死，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːz] [rʌn] [ə'weɪ] .
I'm afraid he's run away .
我是 害怕的 他是 跑步 离开 .

恐怕他逃走去了，

['ðeəfɔː(r)] , ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] .
Therefore , instruments of torture were added .
所以 , 仪器 的 酷刑 是 额外 .

所以加上刑具。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [reɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
However , he was raised for nothing .
然而 , 他 曾是 提高 为了 没有什么 .

然而白养着他，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not worth it .
它是 不是 值得 它 .

又不值得，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] .
Therefore , he was ordered to serve in the military .
所以 , 他 曾是 订购 到 服务 在 这 军队 .

因此叫他服役。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðɪs] [siːm] [fɑː(r)] [tuː] ['kruːəl] ! "
" This seems far too cruel ! "
" 这 似乎 远的 也 残忍的 ! "

“这个似乎过于残忍了！”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [njuː] ['əʊnli] [wʌn] [θɪŋ] . "
" The angels knew only one thing . "
" 这 天使 知道 仅有的 一 事物 . "

“天使知其一，

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[ɪf] [ai] [dəʊnt] [triːt] [hɪm] ['kruːəli]
If I don't treat him cruelly
如果 我 不 对待 他 残酷地

我若不残忍他，

[bʌt; bət] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kruːəl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
But he's going to be cruel to me !
但 他是 去 到 是 残忍的 到 我 !

他却要残忍我呢！

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ,
The two of you are going to Yanjing this time ,
这 二 的 你 是 去 到 燕京 这 时间 ,

两位此次到燕京去，

[peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [triːt] [ˌjuː 'es] [hæn] ['piːp(ə)l] .
Pay close attention to how the Tartars treat us Han people .
支付 关闭 注意力 到 如何 这 酒石酸 对待 我们 韩 人们 .

留心看那鞑子待我们汉人，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [lɔː] [biː; bi] ['triːtɪd] ?
How should the law be treated ?
如何 应该 这 法律 是 治疗 ?

是怎样待法，

" [aɪl] [nəʊ] [ðen] . "
" I'll know then . "
" 患病的 知道 然后 . "

就知道了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [zɔŋrən]
At this time , Zongren
在 这 时间 , 宗仁

宗仁此时，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [dɪ'beɪt] .
There's no need for further debate .
有 不 需要 为了 更远 辩论 .

不及多辩。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ænd; ənd] [ai] [dræŋk] [θriː] [kʌps] [ɪn] [heɪst] .
Hu Chou and I drank three cups in haste .
胡 周 和 我 喝 三 杯子 在 匆忙 .

同胡仇匆匆饮过三杯，

['evriwʌn] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [keə(r)] .
Everyone said goodbye and took care .
每个人 说 再见 和 采取 关心 .

大家说声珍重，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔːθ] .
They mounted their horses and headed north .
他们 安装 他们的 马匹 和 标题 北 .

上马向北而去。

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt]
Traveling by day and resting by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

在路上晓行夜宿，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必提。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['træv(ə)lɪŋ] [θruː] ['hə'bei] ,
One day , while traveling through Hebei ,
一 天 , 尽管 旅行 通过 河北 ,

一日行至河北地方，

[ðɪs] [pleɪs] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][ju'ɑːn] ['ɑːmi] .
This place had long been captured by the Yuan army .
这 地方 有 长的 到过 捕获 经过 这 元 军队 .

这里久已被元兵陷落，

[ɔːl] ['rezɪdənts] ,
All residents ,
全部 居民 ,

一切居民，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][mɔŋ'guliən, 'mɔn-] ['kləʊðɪŋ] .
They all changed into Mongolian clothing .
他们 全部 已更改 进入 蒙 衣服 .

都改换了蒙古服式，

[mɔŋ'guliən, 'mɔn-] ,
Mongolian ,
蒙 ,

蒙、

[ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [,ɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][hæn] .
The Han dynasty was indistinguishable from the Han .
这 韩 王朝 曾是 无法区分的 从 这 韩 .

汉竟无可分别。

['əʊnli][ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz] ,
Only the Mongols ,
仅有的 这 蒙古人 ,

只有蒙古人，

['dɪfrənt] ['siːz(ə)nz] ,
Different seasons ,
不同的 季节 ,

不同寒暑，

[ə; eɪ][fɒks] [teɪl] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ræpt] [ə'raʊnd] [ɪts] [nek] .
A fox tail was always wrapped around its neck .
一个 狐狸 尾巴 曾是 总是 包装 大约 它是 脖子 .

颈上总缠着一条狐狸尾巴，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][kəʊld] ['dezət] ['riːdʒənz] ,
Because they live in cold desert regions ,
因为 他们 居住 在 寒冷的 沙漠 地区 ,

因他们生长在沙漠寒冷之地，

[aɪv] [biːn] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] [sɪns] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I've been using this thing since I was a child .
我已经 到过 使用 这 事物 自从 我 曾是 一个 孩子 .

自小就用惯了这件东西。

[səʊ] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃaɪnə]
So when they arrived in China
所以 什么时候 他们 到达的 在 中国

所以到了中国，

[ɔːl'ðəʊ] [,aɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmə(r)] ,
Although it is summer ,
虽然 它 是 夏天 ,

虽在夏天，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hiːt] ,
Sweating profusely from the heat ,
出汗 大量地 从 这 热 ,

热的汗流浃背，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
He still refused to take it off .
他 仍然 拒绝 到 拿 它 离开 .

他仍不肯解下。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Chinese people have never been used to it .
中国人 人们 有 绝不 到过 用过的 到 它 .

中国人向来用不惯，

[səʊ] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][mɔŋ'guliən, 'mɔn-][ə'taɪə(r)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] ,
So although the Mongolian attire was changed ,
所以 虽然 这 蒙 服装 曾是 已更改 ,

所以虽然改了蒙古装束，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fɜːri] [θɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] [jet] .
But there was no furry thing around her neck yet .
但 那里 曾是 不 毛茸茸的 事物 大约 她 脖子 然而 .

颈上却还没有这一件毛茸茸的东西。

[ðɪs] ['hev(ə)nli] [sekt] ,
This Heavenly Sect ,
这 天上 教派 ,

这天宗、

[ˌeɪtʃjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['hə'bei] [taʊn] ,
Arriving in Hebei Town ,
抵达 在 河北 镇 ,

来到河北镇上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天已将晚，

[səʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['gesthaʊs] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
So they found a guesthouse to stay in .
所以 他们 成立 一个 招待所 到 停留 在 .

遂寻一家客寓歇下。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ˌaʊt'saɪd] .
Hu Chou went for a walk outside .
胡 周 去 为了 一个 走 外部 .

胡仇往外散步，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ][ə; eɪ] [striːt] ,
I happened to pass by a street ,
我 发生 到 经过 经过 一个 街道 ,

偶然经过一条街上，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] ['gæðəd] ,
Seeing a crowd gathered ,
看到 一个 人群 聚集 ,

看见围了一丛人，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['ðer] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðeə(r)] .
I wonder what they're looking at there .
我 想知道 什么 它们是 寻找 在 那里 .

不知在那里看甚么。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] .
Hu Chou took a step forward .
胡 周 采取 一个 步 向前 .

胡仇走上一步，

['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ，

分开众人，

[gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

挨进去观看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [mɔːŋ'gəʊliːənz] .
There were two Mongolians .
那里 是 二 蒙古人 .

只见两个蒙古人，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
According to a Han Chinese ,
根据 到 一个 韩 中国人 ，

按着一个汉人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gæŋɪŋ] [ʌp] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðeə(r)] .
They were ganging up on each other there .
他们 是 团伙 向上 在 每个 其他 那里 .

在那里攒殴。

[dʒʌst] [æz; əz] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːsk] ,
Just as Hu Chou was about to step forward and ask ,
只是 作为 胡 周 曾是 关于 到 步 向前 和 问 ，

胡仇正欲向前问时，

[ðə; ði] [tuː] ['mɒŋg(ə)lz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [let] [gəʊ] .
The two Mongols have already let go .
这 二 蒙古人 有 已经 让 去 .

那两个蒙古人已经放了手，

[ðə; ði] [tuː] [men] [iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [kaʊ] [huːf] .
The two men each carried a cow hoof .
这 二 男人 每个 携带 一个 奶牛 蹄 .

两个人各提了一只牛蹄，

[hiː; hi] [left] [traɪ'ʌmfəntli] .
He left triumphantly .
他 左边 凯旋而归 .

扬长的去了。

[ðæt] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
That Han Chinese ,
那 韩 中国人 ，

那个汉人，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'graʊnd] .
He got up from underground .
他 得到 向上 从 地下 .

在地下爬了起来，

[hiː; hi] ['mʌtə] ['kɜːsɪz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He muttered curses under his breath .
他 低声说道 诅咒 在下面 他的 气息 .

唧唧咕咕的低声暗骂。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [saɪzd] [hɪm] [ʌp] .
Hu Chou sized him up .
胡 周 尺寸 他 向上 .

胡仇把他打量一打量，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [tɔːl] .
This person was also tall .
这 人 曾是 还 高的 .

这人却也生得身材高大，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The weather was magnificent .
这 天气 曾是 壮丽 .

气象雄壮，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['kʌvəd] [ɪn] [wuːndz] .
It's a pity that he was already covered in wounds .
它是 一个 遗憾 那 他 曾是 已经 涵盖 在 伤口 .

只可怜已是打的遍体鳞伤了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɜːrs] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] .
He was cursing as he spoke .
他 曾是 咒骂 作为 他 辐 .

只见他一面骂着，

[hiː; hi] [limp] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [ʃɒp] [nekst] [dɔː(r)] .
He limped towards a shop next door .
他 跛行 向 一个 店铺 下一个 门 .

一面一拐一拐的向旁边一家铺子里去了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt]
The people surrounding them at this moment
这 人们 周围 他们 在 这 片刻

此时围着的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

也都散开了。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɔːkt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ʃɒp] .
Hu Chou walked into his shop .
胡 周 步行 进入 他的 店铺 .

胡仇走到他铺子里，

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱拱手道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , ['brʌðə(r)] , "
" Excuse me , brother , "
" 原谅 我 , 兄弟 , "

“借问老哥，

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [səʊ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [baɪ] [ðiːz] [tuː] ['tɑːtə(r)] ?
Why were they being attacked so indiscriminately by these two Tartars ?
为什么 是 他们 存在 遭到攻击 所以 不加区分地 经过 这些 二 酒石酸 ?

为何被这两个鞑子乱打，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [faɪt] [bæk] .
But he didn't fight back .
但 他 没有 斗争 后退 .

却不还手，

" [duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['wɪlɪŋli] ? "
" Do you really want to accept this willingly ? "
" 做 你 真的 想 到 接受 这 心甘情愿 ? "

难道甘心愿受的么？”

[ðə; ði][mæn] [hɜːd] [ðæt]
The man heard that
这 男人 听到 那

那人听说，

[hiː; hi] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He stuck out his tongue .
他 卡住 出去 他的 舌头 .

把舌头吐了一吐，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] . . . "
" You . . . "
" 你 . . . "

“你这个人，

[ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɑːr'beriənz] .
They dare to be barbarians .
他们 敢 到 是 野蛮人 .

敢是蛮子，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [njuː] [hɪə(r)] ?
Are you new here ?
是 你 新的 这里 ?

初到这里来的么？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ˌtʃaɪ'niːz] . "
" I am Chinese . "
" 我 是 中国人 . "

“在下是中国人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] - [bɑːr'beriənz] - .
They are not ' barbarians ' .
他们 是 不是 - 野蛮人 - .

不是甚么‘蛮子’。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ɪz][maɪ] [fɜːst] [taɪm] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [pleɪs] .
But today is my first time in your esteemed place .
但 今天 是 我的 第一的 时间 在 你的 尊敬的 地方 .

可是今日初到贵地，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] [ʌp] ,
Because I saw your brother being beaten up ,
因为 我 锯 你的 兄弟 存在 被打败 向上 ,

因见你老哥被人殴打，

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪgnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒

心有不平，

[səʊ] , [meɪ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] ?
So , may I ask you a question ?
所以 , 可能 我 问 你 一个 问题 ?

所以借问一声。

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why make such a fuss ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

又何必大惊小怪呢！”

[ðə; ði][mæn] [hɜːd] [ðæt]
The man heard that
这 男人 听到 那

那人听说，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

站起来道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [njuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] , [sɜː(r)] / ['mædəm] . . . "
" Since you are new to this place , sir / madam . . . "
" 自从 你 是 新的 到 这 地方 , 先生 / 女士 . . . "

“客官既是初到此地，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please come in and have a seat .
请 来 在 和 有 一个 座位 .

请里边坐吧。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [dɪd] [nɒt] [jiːld] ['aɪðə(r)] .
Hu Chou did not yield either .
胡 周 做过 不是 屈服 任何一个 .

胡仇也不谦让，

[ðeɪ] [went] [wɪð] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
They went with him into the inner room .
他们 去 和 他 进入 这 内 房间 .

就跟他到里间去。

[ðə; ði][mæn] [fɜːst] [ɑːskt] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The man first asked Hu Chou his name .
这 男人 第一的 问 胡 周 他的 姓名 .

那人先问了胡仇姓名，

[ðen] [hiː; hi] ['steɪtɪd] :
Then he stated :
然后 他 声明 :

然后自陈道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒəʊ] .
My surname is Zhou .
我的 姓 是 周 .

“我姓周，

[nəʊ] [neɪm]
No name
不 姓名

没有名字，

[ræŋkt] [θɜːd]
Ranked third
排名 第三

排行第三，

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ˌem 'iː] [dʒəʊ] - .
Therefore , people call me Zhou Laosan .
所以 , 人们 称呼 我 周 - .

因此人家都叫我周老三。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['əʊpənd] [ðɪs] [biːf] [ʃɒp] ,
And because I opened this beef shop ,
和 因为 我 打开 这 牛肉 店铺 ,

又因为我开了这牛肉铺子，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ˌem 'iː] " [biːf] [θɜːd] ['brʌðə(r)] " .
They also called me " Beef Third Brother " .
他们 还 称为 我 " 牛肉 第三 兄弟 " .

又叫我做牛肉老三。

['mɪstə(r)] . [ˌeɪtʃ'juː] ,
Mr . Hu ,
先生 . 胡 ,

胡客官，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [njuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
You are new to this place .
你 是 新的 到 这 地方 .

你初到此地，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ˌprəʊə'bɪʃənz] .
I am unaware of the local prohibitions .
我 是 不知情 的 这 当地的 禁令 .

不知此地的禁令，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [miːn] [wel] ,
Therefore , I mean well ,
所以 , 我 意思是 出色地 ,

是以在下好意，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] [aʊt] [spə'sɪfɪkli] .
I wanted to call you out specifically .
我 通缉 到 称呼 你 出去 具体来说 .

特地招呼你一声。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ə'baʊt] - ['tɑːtə(r)] - ?
What were you saying outside about ' Tartars ' ?
什么 是 你 说 外部 关于 - 酒石酸 - ?

你方才在外边说甚么'鞑子'，

[ðiːz] [tuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
These two words are absolutely forbidden to be mentioned .
这些 二 字 是 绝对地 禁止 到 是 提及 .

这两个字是提也提不得的。

[ðeɪ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
They heard it .
他们 听到 它 .

叫他们听见了，

" ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [nɒk] [aʊt] [tiːθ] [ænd; ənd] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] . "
" They're going to use it to knock out teeth and pull out the base of the tongue . "
" 它们是 去 到 使用 它 到 敲 出去 牙齿 和 拉 出去 这 根据 的 这 舌头 . "

要拿去敲牙齿拔舌根呢。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[ai] [doʊnt] [ɑːsk] [ðəʊz] ['kwestʃənz] .
I don't ask those questions .
我 不 问 那些 问题 .

“我不问这些，

[ai] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [waɪ] [ðeɪ] [ə'tækt] [juː; jʊ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ?
I just want to ask you why they attacked you indiscriminately ?
我 只是 想 到 问 你 为什么 他们 遭到攻击 你 不加区分地 ?

只问你为甚么被他们乱打？

[ai] [ə'raɪvd] [leɪt] .
I arrived late .
我 到达的 晚的 .

我来得迟，

[ai] [dɪd] [nɒt] [siː] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
I did not see what happened to you at the beginning .
我 做过 不是 看 什么 发生 到 你 在 这 开始 .

并没有看见你们起先的事，

[bʌt; bət] [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪərəns] . . .
But judging from your appearance . . .
但 评判 从 你的 外貌 . . .

但是我看你光景，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [faɪt] [bæk] .
It seems he didn't fight back .
它 似乎 他 没有 斗争 后退 .

好象没有还过手，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是甚么意思？”

[dʒəʊ] - [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Laosan stuck out his tongue and said :
周 - 卡住 出去 他的 舌头 和 说 :

周老三吐舌道：

" [faɪt] [bæk] ? "
" Fight back ? "
" 斗争 后退 ? "

“还手么，

[juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [ðɪs] [lɔː] [jet] !
You don't know this law yet !
你 不 知道 这 法律 然而 !

你还不知这条律例！

[ðə; ði] ['njuːli] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [hɪə(r)] :
The newly established regulations here :
这 新 已确立的 法规 这里 :

此地新定的条例：

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['kɪlɪŋ] [hæn] ['piːp(ə)l]
Chinese people killing Han people
中国人 人们 杀 韩 人们

天朝人打死汉人，

[æz; əz]['juːʒuəl] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] ;
As usual , he was not sentenced to death ;
作为 通常 , 他 曾是 不是 判刑 到 死亡 ;

照例不抵命;

[hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] [kɪld] [ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
Han Chinese killed a citizen of the Celestial Empire .
韩 中国人 被杀 一个 公民 的 这 天体 帝国 .

汉人打死天朝人,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
They should be executed by slow slicing .
他们 应该 是 执行 经过 慢的 切片 .

就要凌迟处死。

[ˌtʃaɪ'niːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] ['faɪtɪŋ] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz]
Chinese from the Celestial Empire fighting Han Chinese
中国人 从 这 天体 帝国 斗争 韩 中国人

天朝人打汉人,

[hiː; hi][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] ;
He is innocent ;
他 是 清白的 ;

是无罪的;

[ðə; ði][hæn] ['piːp(ə)l] [ə'tækt] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
The Han people attacked the Celestial Empire .
这 韩 人们 遭到攻击 这 天体 帝国 .

汉人打了天朝人,

[ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [riː'tʃɑːdʒd] [ɪn] [uː'ruːmki] ,
It's about to be recharged in Urumqi ,
它是 关于 到 是 已充电 在 乌鲁木齐 ,

就要充到什么乌鲁木齐、

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə][duː; də] [hɑːd] ['leɪbə(r)] .
They went to Nyasutai to do hard labor .
他们 去 到 - 到 做 难的 劳动 .

乌里雅苏台去当苦工。

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [hɪm] [naʊ] ?
Who would dare to lay a hand on him now ?
WHO 会 敢 到 躺 一个 手 在 他 现在 ?

你道谁还敢动手打他呢!”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
Hu Chou was filled with resentment .
胡 周 曾是 已填 和 怨恨 .

胡仇满腹不平,

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] ? "
" Are you really willing to put up with him ? "
" 是 你 真的 愿意的 到 放 向上 和 他 ? "

“难道你们就甘心忍受他么?”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道:

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊr; jər] [ʌn'wɪlɪŋ] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "
" Even if you're unwilling , you have to endure it . "
" 甚至 如果 你是 不情愿 , 你 有 到 忍受 它 . "

“就不甘心也要忍受。

[ai] [ɪn'djʊəd] [ˌaɪ 'tiː] .
I endured it .
我 忍受 它 .

忍受了，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [wiː; wi][kæn; kən] [həʊp] [ðel] [duː; də][ˌjuː 'es][ə; eɪ]['feɪvə(r)] !
Or perhaps we can hope they'll do us a favor !
或者 也许 我们 能 希望 他们会 做 我们 一个 偏爱 !

或者还可以望他们施点恩惠呢！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hɪt] [juː; jʊ] ,
Seeing that he had hit you ,
看到 那 他 有 打 你 ,

眼见你被他打了，

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['feɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What other favors are there ?
什么 其他 恩惠 是 那里 ?

还有甚么恩惠？

" [dɪd] [juː; jʊ]['haɪə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [faɪt] [dʒʌst] [naʊ] ? "
" Did you hire him to fight just now ? "
" 做过 你 聘请 他 到 斗争 只是 现在 ? "

难道你方才是自家请他打的么？”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [ə'tæk] [wʌnz] [əʊn] ['terətri] .
There is no reason in the world to invite others to attack one's own territory .
那里 是 不 原因 在 这 世界 到 邀请 其他的 到 攻击 一个人的 自己的 领土 .

“天下也没有肯请别人打自家的道理。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['ɒfɪsəz]
Because of these two officers
因为 的 这些 二 警官

因为这两位兵官，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ʃɒp] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [biːf] .
Come to my shop and buy a pound of beef .
来 到 我的 店铺 和 买 一个 磅 的 牛肉 .

到我小店里买一斤牛肉，

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] . "
" Because it's inconvenient for me to have a knife . "
" 因为 它是 不方便 为了 我 到 有 一个 刀 . "

我因为刀子不便。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [səʊ][juː; jʊ] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [biːf] [ʃɒp] ? "
" So you opened a beef shop ? "
" 所以 你 打开 一个 牛肉 店铺 ? "

“怎么你开了牛肉铺子，

" [wɒt] [ɪf] [wiː; wi] [dəʊnt] [brɪŋ] [naɪvz] ? "
" What if we don't bring knives ? "
" 什么 如果 我们 不 带来 刀具 ? "

不备刀子的呢？”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道：

" [juː; jʊ] ['riːəli] [dəʊnt] [nəʊ] ['eni] ['betə(r)] . "
" You really don't know any better . "
" 你 真的 不 知道 任何 更好的 . "

“你真是不懂事。

[ðə; ði] [ruːlz] [hɪə(r)] ,
The rules here ,
这 规则 这里 ,

这里的规矩，

[ten] ['fæmɪlɪz] [ʃeə(r)] [wʌn] [naɪf] ;
Ten families share one knife ;
十 家庭 分享 一 刀 ;

十家人共用一把刀子；

[ɪf] ['eniwʌn] [hæz; həz] ['praɪvətli] [pə'zest] [naɪvz] ,
If anyone has privately possessed knives ,
如果 任何人 有 私下 拥有 刀具 ,

倘有私置刀子的，

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['kɒnfɪskeɪt] ['aʊə(r)] ['prɒpəti] !
They're going to confiscate our property !
它们是 去 到 没收 我们的 财产 !

就要抄家的呢！

[ðɪs] [naɪf] ,
This knife ,
这 刀 ,

这一把刀子，

[ðə; ði] [ten] ['fæmɪlɪz] [teɪk] [tɜːnz] ['mænɪdʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [iːtʃ] [deɪ] .
The ten families take turns managing it each day .
这 十 家庭 拿 转弯 管理 它 每个 天 .

十家人每天轮着掌管。

['ðer] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] [tə'deɪ] .
They're not at home today .
它们是 不是 在 家 今天 .

今天恰不在我家里，

[səʊ][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ðæts] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [tə'deɪ] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
So we need to go to the house that's in charge today to fetch it .
所以 我们 需要 到 去 到 这 房子 那就是 在 收费 今天 到 拿来 它 .

所以要到今天掌管的家里去取了来，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kʌt] ['əʊpən] .
Only then can it be cut open .
仅有的 然后 能 它 是 切 打开 .

方能割剖。

[ðə; ði] [tuː] ['ɒfɪsəz] ['kʊd(ə)nt] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .
The two officers couldn't raise the money .
这 二 警官 不能 增加 这 钱 .

那两位兵官筹不得，

[ðeɪ] ['əʊnli] [geɪv] [ˌem 'iː] ['fɪfti] [kɔɪnz] .
They only gave me fifty coins .
他们 仅有的 给予 我 五十 硬币 .

只给了我五十文钱，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] [huːf] .
He was about to take a cow hoof .
他 曾是 关于 到 拿 一个 奶牛 蹄 .

就要拿了一只牛蹄去。

[ai] ['ʃudnt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
I shouldn't argue with him .
我 不应该 争论 和 他 .

我不合和他争论，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
He became angry .
他 成为 生气的 .

他就动了怒，

[ðeɪ] [drægd] [ˌem 'iː] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [biːt] [ˌem 'iː] [ʌp] .
They dragged me outside and beat me up .
他们 拖拽 我 外部 和 打 我 向上 .

拉我到外面去打了一顿，

[ðeɪ] [tʊk] [tuː] [kaʊ] [huːvz] [ɪn'sted] .
They took two cow hooves instead .
他们 采取 二 奶牛 蹄子 反而 .

倒把牛蹄拿了两只去，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] [kɔɪnz] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
Not a single one of the fifty coins was given .
不是 一个 单身的 一 的 这 五十 硬币 曾是 给定 .

五十文也不曾给得一文。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['deɪtaɪm] ['rɒbəri] . "
" This is clearly a daytime robbery . "
" 这 是 清楚地 一个 白天 抢劫 . "

“这明明是白昼横行抢劫，

[wɒt] [mɔː(r)] ['feɪvə(r)][kʊd; kəd][wiː; wi] [ɪk'spekt] [frɒm; frəm] [hɪm] ?
What more favor could we expect from him ?
什么 更多的 偏爱 可以 我们 预计 从 他 ?

还望他施甚么恩惠呢？”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道：

[ai][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tə'deɪ] .
I was beaten today .
我 曾是 被打败 今天 .

“我今天受了打，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'tælieɪt] .
He did not retaliate .
他 做过 不是 报复 .

并没有还手。

[hiː; hi] [mait] [rɪ'membə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
He might remember tomorrow .
他 可能 记住 明天 .

他明天或者想得起来，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['fɪfti] [kɔɪnz] .
Give me back my fifty coins .
给 我 后退 我的 五十 硬币 .

还我五十文，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] ?
Isn't this a favor ?
不是 这 一个 偏爱 ?

这不是恩惠么！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hu Chou was furious .
胡 周 曾是 狂怒 .

胡仇听得一肚子气；

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['evri] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [hɪm] ,
But because they wanted to find out every detail about him ,
但 因为 他们 通缉 到 寻找 出去 每一个 细节 关于 他 ,

却因为要打听他一切细情，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [sə'pres] [hɪz; ɪz] ['bɜːnɪŋ] ['æŋgə(r)] .
He could only suppress his burning anger .
他 可以 仅有的 压制 他的 燃烧 愤怒 .

只得按捺着无明火。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

[hɪz; ɪz] [ruːlz] ,
His rules ,
他的 规则 ,

“他的规矩，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ten] ['haʊshəʊldz] ['ʃeərɪŋ] [wʌn] [naɪf]
Although it was limited to ten households sharing one knife
虽然 它 曾是 有限的 到 十 家庭 分享 一 刀

虽然限定十家共用一把刀，

[bʌt; bət] [ɪts] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
But it's very inconvenient for you .
但 它是 非常 不方便 为了 你 .

你们却很不便当，

" [ˌwʊdnt] ['evriwʌn] [kiːp] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ? "
" Wouldn't everyone keep one or two for themselves ? "
" 不会 每个人 保持 一 或者 二 为了 他们自己 ? "

不会各人自家私置一二把么?”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道:

" [ðæt] [woʊnt] [duː; də] ! "
" That won't do ! "
" 那 惯于 做 ! "

“这个那里使得!

[ðə; ði] [ten] - ['pɑːti] [dʒɔɪnt] [ˌgærən'tiː] ['meθəd] [ɪz] [ɪn] [ɪ'fekt] [hɪə(r)] :
The ten - party joint guarantee method is in effect here :
这 十 - 派对 联合的 保证 方法 是 在 影响 这里 :

这里行的是十家联保法:

[wen] [wʌn] ['fæməli] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['praɪvət] [naɪf] ,
When one family acquired a private knife ,
什么时候 一 家庭 获得 一个 私人的 刀 ,

有一家置了私刀时,

[ðəʊz] [naɪn] ['fæmɪlɪz] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] .
Those nine families would then have to step forward .
那些 九 家庭 会 然后 有 到 步 向前 .

那九家便要出首,

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘不出首时,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
It was discovered by the authorities .
它 曾是 发现 经过 这 当局 .

被官府查出了,

[ten] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
Ten families were implicated .
十 家庭 是 牵涉其中 .

十家连坐。

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['eniwʌn] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['praɪvət] [naɪf] ?
Do you think anyone would dare to carry a private knife ?
做 你 思考 任何人 会 敢 到 携带 一个 私人的 刀 ?

你道谁还敢置私刀么!”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ai] [dʒʌst] [hɪd] [æt; ət] [həʊm] , "
" I just hid at home , "
" 我 只是 隐藏 在 家 , "

“我只藏在家里,

[doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Don't take it out .
不 拿 它 出去 .

不拿出去,

[huː] [nəʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

谁还知道。”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道：

" [æt; ət] [naɪt] ,
" At night ,
" 在 夜晚 ,

“到了晚上，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] ['evri] [haʊs] !
The government is going to come out and search every house !
这 政府 是 去 到 来 出去 和 搜索 每一个 房子 !

官府要出来挨家搜查呢！

[sɜːtʃ]
Search
搜索

搜查起来，

['tɜːnɪŋ] ['bɒksɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn]
Turning boxes upside down
转弯 盒子 上行 向下

翻箱倒匣，

['evri] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Every place was investigated .
每一个 地方 曾是 调查 .

没有一处不查到，

[ðeəz; ðəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .
There's nowhere to hide .
有 无处 到 隐藏 .

哪里藏得过来。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['lɪsnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[ai] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪnd] .
I kept it in mind .
我 保留 它 在 头脑 .

暗暗记在心上。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
But then he asked :
但 然后 他 问 :

却又问道：

[haʊ] ['meni] ['haʊshəʊldz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] ?
How many households are there in this town ?
如何 许多 家庭 是 那里 在 这 镇 ?

“这镇上有多少人家？

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [sɜːtʃ] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [pleɪs] ['evri] [naɪt] ?
How could he possibly search every single place every night ?
如何 可以 他 可能 搜索 每一个 单身的 地方 每一个 夜晚 ?

他哪里夜夜可以查得遍？”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道：

[hiː; hi] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv][tuː; tə] [sɜːtʃ] ['evriweə(r)] .
He doesn't necessarily have to search everywhere .
他 不 一定 有 到 搜索 到处 .

“他不一定要查遍。

[tʃekt] [ðiːz] ['kʌmpəniz] [tə'deɪ] .
checked these companies today .
已检查 这些 公司 今天 .

今天查这几家，

[wɪtʃ] ['kʌmpəniz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [tə'mɒrəʊ] ?
Which companies will be investigated tomorrow ?
哪个 公司 将要 是 调查 明天 ?

明天查那几家，

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['fæməli][ɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [naɪts] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Sometimes a family is investigated for several nights in a row .
有时 一个 家庭 是 调查 为了 一些 夜晚 在 一个 排 .

有时一家连查几夜，

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [dəʊnt]['iːv(ə)n] [tʃek] [wʌns] [æt; ət] [naɪt] .
Sometimes they don't even check once at night .
有时 他们 不 甚至 查看 一次 在 夜晚 .

有时几夜不查一次。

" [ai] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [juː; jʊ] ['hezɪteɪt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] . "
" I always make you hesitate and uncertain . "
" 我 总是 制作 你 犹豫 和 不确定 . "

总叫你估量不定。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [tuː] .
You are human beings too .
你 是 人类 生物 也 .

“你们也一样是个人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [æm'bɪʃəs] .
They are equally ambitious .
他们 是 同样地 雄心勃勃 .

一样有志气的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['wɪlɪŋli] [ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['hɑːʃnəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['tretʃərəs] ['tɑːtə(r)] ?
How could I willingly endure the harshness of those treacherous Tartars ?
如何 可以 我 心甘情愿 忍受 这 严厉 的 那些 奸诈 酒石酸 ?

怎么就甘心去受那骚鞑子的刻薄？”

[əʊld] [dʒəʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Old Zhou shook his head repeatedly and said :
老的 周 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

周老三连连摇手道：

" [pliːz] [biː; bi]['kwaɪət] , [sɜː(r)] . "
" Please be quiet , sir . "
" 请 是 安静的 , 先生 . "

“客官禁声。

[ðiːz] [tuː] [wɜːdz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
These two words must not be mentioned .
这些 二 字 必须 不是 是 提及 .

这两个字是提不得的，

[ðə; ði] [pə'trəʊlmən] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The patrolman heard it .
这 巡警 听到 它 .

叫巡查的听见了，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

还了得么！

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənərz] ['ɒfɪs] [hɪə(r)] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] .
The pacification commissioner's office here issued a notice .
这 和解 专员的 办公室 这里 发布 一个 注意 .

这里安抚使衙门出了告示，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] - [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] - .
They should be called the ' Celestial Empire ' .
他们 应该 是 称为 这 - 天体 帝国 - .

要称他们做'天朝'，

" [ai] [kɔːl] [juː; jʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] - [bɑːr'beriənz] - . "
" I call you Chinese ' barbarians ' . "
" 我 称呼 你 中国人 - 野蛮人 - . "

叫你们中国人做'蛮子'。"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou was furious and said :
胡 周 曾是 狂怒 和 说 :

胡仇大怒道：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] ? "
" Aren't you Chinese ? "
" 不是 你 中国人 ? "

"难道你不是中国人么？"

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Laosan said :
周 - 说 :

周老三道：

[ai][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌtʃaɪ'niːz] .
I was originally Chinese .
我 曾是 起初 中国人 .

"我从前本来也是中国人，

[naʊ] [ai][kæn; kən] [ə'fɪʃəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
Now I can officially become a citizen of the Celestial Empire .
现在 我 能 官方 变得 一个 公民 的 这 天体 帝国 .

此刻可入了'天朝'籍了。

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [duː; də] .
I advise you to make do .
我 建议 你 到 制作 做 .

我劝你也将就点吧，

['iːv(ə)n] [bɑːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)]['hjuːmən] .
Even barbarians are human .
甚至 野蛮人 是 人类 .

做蛮子也是人，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
Even though we are Chinese , we are still human beings .
甚至 尽管 我们 是 中国人 , 我们 是 仍然 人类 生物 .

做天朝人也是人，

[waɪ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['ɑːgjuːɪŋ] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] ['tʃaɪnə] [ɪz] [ˌtʃaɪ'niːz] ?
Why insist on arguing about whether or not China is Chinese ?
为什么 坚持 在 争论 关于 无论 或者 不是 中国 是 中国人 ?

何必一定争甚么中国不中国呢！

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɜːs] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] [raɪt] [naʊ] ,
Even if you curse all the people of the Celestial Empire right now ,
甚至 如果 你 诅咒 全部 这 人们 的 这 天体 帝国 正确的 现在 ,

此刻你就是骂尽天朝人，

['helpɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ɪn] ['tʃaɪnə] ;
Helping all the barbarians in China ;
帮助 全部 这 野蛮人 在 中国 ;

帮尽中国蛮子；

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [bɑː'beəriən] ['empərə(r)] ,
Could it be that barbarian emperor ,
可以 它 是 那 野蛮人 皇帝 ,

难道那蛮子皇帝，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
There will be food for you .
那里 将要 是 食物 为了 你 .

就有饭给你吃，

[duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] ?
Do you have money to spend ?
做 你 有 钱 到 花费 ?

有钱给你用么？

[frɒm; frəm] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [pə'spektɪv] :
From an ancient perspective :
从 一个 古老的 看法 :

从古说：

" [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] . "
" Those who understand the times are the heroes . "
" 那些 WHO 理解 这 时代 是 这 英雄 . "

"'识时务者为俊杰'。

[ai] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['riːəli] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [wɪð] [ri'æləti] !
I think you're really out of touch with reality !
我 思考 你是 真的 出去 的 触碰 和 现实 !

我看客官你真是不识时务呢！"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['lɪsnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'nɔɪd] .
I was very annoyed .
我 曾是 非常 恼怒 .

一肚子没好气。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] ,
Knowing this kind of person ,
会心 这 种类 的 人 ,

知道这等人，

[laɪk] [pɪgz] [ænd; ənd] [dɒgz] ,
Like pigs and dogs ,
喜欢 猪 和 狗 ,

犹如猪狗一般的，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['riːzənd] [wɪð] .
It cannot be reasoned with .
它 不能 是 有理智的 和 .

不可以理喻。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
It stood up and left .
它 站立 向上 和 左边 .

立起来就走了。

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn]
Back at the inn
后退 在 这 客栈

回到客店，

[tɒŋ] [zɔŋrən] [sed] [hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fɔːmenʃənd; əˌfɔː'menʃənd] ['mætə(r)] .
Tong Zongren said he knew about the aforementioned matter .
童 宗仁 说 他 知道 关于 这 上述 事情 .

同宗仁说知前项情事，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [rest] ['dʌznt] ['mætə(r)] . "
" The rest doesn't matter . "
" 这 休息 不 事情 . "

“旁的不打紧，

['əʊnli] ['aʊə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [θɪŋz]
Only our essential things
仅有的 我们的 基本的 事物

只有我们的要紧东西，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [seɪv] [ðɪs] !
You absolutely must save this !
你 绝对地 必须 节省 这 !

不能不收藏好了。

[ai] ['wʌndə(r)] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['tɑːtə(r)] ,
I wonder about those Tartars ,
我 想知道 关于 那些 酒石酸 ,

不知那鞑子们，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['eəriə] [tə'naɪt] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Should we investigate this area tonight or not ?
应该 我们 调查 这 区域 今晚 或者 不是 ?

今夜查到这里不查呢？”

[zɔŋrən] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongren nodded and said :
宗仁 点头 和 说 :

宗仁点头道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

此时已是黄昏时分，

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] - .
The two discussed sending the memorial to Qing'an .
这 二 讨论 发送 这 纪念馆 到 - .

两人商量把那清安表文，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] ['wepənz] ,
And their own personal weapons ,
和 他们的 自己的 个人的 武器 ，

和自家的随身军器，

[ænd; ənd][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] ,
And gold , silver , and other items ,
和 金子 ， 银 ， 和 其他 项目 ，

以及金银等物，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
We must find a way to hide it .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 隐藏 它 .

要设法藏过。

[ai] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I looked around .
我 看起来 大约 .

四围看了一遍，

[wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] ,
With nowhere to hide ,
和 无处 到 隐藏 ，

正在无处可藏，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['spiːkɪŋ] :
Suddenly , someone outside was heard speaking :
突然 ， 某人 外部 曾是 听到 请讲 ：

忽听得外面有人说话道：

[ðə; ði] [gests] [ɑː(r); ə(r)] [leɪt] !
The guests are late !
这 客人 是 晚的 ！

“客人来迟了！

[ðə; ði] [ʃɒps] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [fʊl] .
The shops are all full .
这 商店 是 全部 满的 .

小店都已住满，

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] .
Please go to another house .
请 去 到 其他 房子 .

请到别家去吧。”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] :
Another one :
其他 一 ：

又一个道：

[ðə; ði] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
The house on the east side ,
这 房子 在 这 东方 边 ，

“东边那屋子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [wɪð] [nəʊ] [laɪts] .
It was pitch black with no lights .
它 曾是 沥青 黑色的 和 不 灯 .

黑漆漆的没有灯光，

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['empti] ? "
" Isn't it empty ? "
" 不是 它 空的 ? "

不是空着么？”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [ðæt] [haʊs] [ɪz] [ˌʌnɪn'hæbɪtəbl] . "
" That house is uninhabitable . "
" 那 房子 是 不适宜居住的 . "

“那屋子住不得。

[ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ðeə(r)] .
There lives a great immortal there .
那里 生活 一个 伟大的 不朽 那里 .

那里有大仙住着，

" [dʒʌst] ['getɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] [gɪvz] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hedeɪk] . "
" Just getting close to the door gives me a headache . "
" 只是 获得 关闭 到 这 门 给予 我 一个 头痛 . "

走近门口就要头痛的。”

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这一句话，

[ˌaɪ 'tiː] [pɪəst] [streɪt] ['ɪntuː][ˌeɪtʃ'juː] [ʃuːz] [ɪə(r)] .
It pierced straight into Hu Chou's ear .
它 穿孔 直的 进入 胡 周氏 耳朵 .

直刺到胡仇耳朵里，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He rushed out to take a look .
他 匆忙 出去 到 拿 一个 看 .

连忙出来一看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Sure enough , there was a house to the east .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 房子 到 这 东方 .

果然见东面一间房子，

[pɪtʃ] [blæk]
Pitch black
沥青 黑色的

乌漆黑黑的，

[nəʊ] [wʌn] [laɪvz; lɪvz] [ðeə(r)] .
No one lives there .
不 一 生活 那里 .

没有人住。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心下暗暗欢喜，

[wen] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [left] ,
When those people left ,
什么时候 那些 人们 左边 ，

等那些人走开时，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Back in the room ,
后退 在 这 房间 ，

回到房里，

[teɪk] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] .
Take that important thing .
拿 那 重要的 事物 .

把那要紧东西，

[ræpt] [tə'geðə(r)] ,
Wrapped together ,
包装 一起 ，

包在一起，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
They secretly took it to the room on the east side .
他们 偷偷 采取 它 到 这 房间 在 这 东方 边 .

悄悄的拿到东边那屋子里来。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ，

走到门口，

[wɪð] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [pʊʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd] ,
With a gentle push of the hand ,
和 一个 温和的 推 的 这 手 ，

轻轻用手一推，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒkt] .
But it was locked .
但 它 曾是 已锁定 .

却是锁着的。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['wɪndəʊ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
There is a small window next to the door .
那里 是 一个 小的 窗户 下一个 到 这 门 .

门旁有个小小窗户，

[wen] [ai] [went] [tuː; tə]['əʊpən] [ðæt] ['wɪndəʊ] [ə'gen] ,
When I went to open that window again ,
什么时候 我 去 到 打开 那 窗户 再次 ，

再去开那窗户时，

[ðə; ði][dʒɔɪ][wɒz; wəz]['əʊnli] ['pɑːʃəli] [kən'siːld] .
The joy was only partially concealed .
这 喜悦 曾是 仅有的 部分 暗 .

喜得是虚掩着的，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʊʃ] .
It opened with a single push .
它 打开 和 一个 单身的 推 .

一推就开了。

['hʌrɪdli] , [ai] [græbd] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] .
Hurriedly , I grabbed that important thing .
匆匆 ，我 抓住 那 重要的 事物 .

忙忙把那要紧东西，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] [ɪn] .
It was handed in .
它 曾是 递交 在 .

递了进去，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Leaning against the window ,
倾斜 反对 这 窗户 ,

倚在窗下，

['dʒentli] [kləʊz] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [ə'gen] .
Gently close the windows and doors again .
轻轻地 关闭 这 视窗 和 门 再次 .

仍把窗门轻轻带上。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Back in the room ,
后退 在 这 房间 ,

回到房里来，

[zɔŋrən] [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['nəʊɪŋ] ['glɑːnsɪz] .
Zongren and he exchanged knowing glances .
宗仁 和 他 交换 会心 眼神 .

与宗仁两个相视会意。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [saɪd] :
Hu Chou sighed :
胡 周 叹了口气 :

胡仇叹道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌtʃ] [hɑːʃ] ['pɒləsiz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪmplɪmentɪd] [hɪə(r)] . "
" Unexpectedly , such harsh policies are implemented here . "
" 不料 , 这样的 残酷的 政策 是 实施的 这里 . "

“不料此处行这般的苛政，

[ðeɪ] [hæv; həv] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ðə; ði] [hæn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
They have humiliated the Han people to this extent .
他们 有 受辱 这 韩 人们 到 这 程度 .

把汉人凌虐到这步田地。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] ,
And those people ,
和 那些 人们 ,

还有那些人，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['hʌmb(ə)l] [wʌn'self] [ænd; ənd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː]
Willing to humble oneself and accept it
愿意的 到 谦逊的 自己 和 接受 它

肯低首下心去受他，

[wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
What a strange thing !
什么 一个 奇怪的 事物 !

真是奇事！”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[nɒt] ['əʊnli] [hɪə(r)] ,
Not only here ,
不是 仅有的 这里 ,

“岂但此处，

[frɒm; frəm] [hɪə(r)] ['nɔːθwədz] ,
From here northwards ,
从 这里 向北 ,

自此往北一带,

[ðɪs] [ɪz] [truː] ['evriweə(r)] .
This is true everywhere .
这 是 真的 到处 .

无处不是如此。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] !
We must be very careful from now on !
我们 必须 是 非常 小心 从 现在 在 !

我们从此倒要十分把细呢!

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [ɪn] ['evri] [pleɪs] .
He appointed a pacification commissioner in every place .
他 任命 一个 和解 专员 在 每一个 地方 .

他到处都设了一个安抚使。

[ðɪs] ['envɔɪ] ['ɒfəd] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns] !
This envoy offered absolutely no reassurance !
这 使者 提供 绝对地 不 放心 !

这安抚使何尝有丝毫安抚!

[ai] [θɪŋk] [hiːz] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['seɪdɪst] !
I think he's more of a sadist !
我 思考 他是 更多的 的 一个 虐待狂 !

我看倒是一个凌虐使呢!

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [hɪə(r)] [seɪ] [tə'deɪ] [ðæt] . . .
I heard the shop owner here say today that . . .
我 听到 这 店铺 所有者 这里 说 今天 那 . . .

我今日听得这里店主说,

[ðɪs] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] ['ɔːlsəʊ] [sɪ'lekts] [ten] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ['evri] [naɪt] .
This pacification envoy also selects ten beautiful women from the common people every night .
这 和解 使者 还 选择 十 美丽的 女性 从 这 常见的 人们 每一个 夜晚 .

这安抚使每夜还要选民间美女十名,

[gəʊ] [ænd; ənd] [sɜːv] [hɪm] .
Go and serve him .
去 和 服务 他 .

去伺候他。

[ðæt] ['ʃeɪmləs] ['wʊmən] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm] .
That shameless woman submitted to him .
那 不要脸 女士 提交 到 他 .

那没廉耻的顺从了他,

[baɪ] [tə'mɒrəʊ] ,
By tomorrow ,
经过 明天 ,

到明日,

[ɔː(r)] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
Or the day after tomorrow ,
或者 这 天 后 明天 ,

或后日,

[hiː; hi] [mait] ['iːv(ə)n][hæv; həv]['ɡɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)] [tuː] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
He might even have given me a hundred or two copper coins .
他 可能 甚至 有 给定 我 一个 百 或者 二 铜 硬币 .

不定还望他赏了一二百文铜钱。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] .
They were released .
他们 是 发布 .

放了出来，

[wen] [hiːz] [ɪn][ə; eɪ] [ɡʊd] [muːd] ,
When he's in a good mood ,
什么时候 他是 在 一个 好的 情绪 ,

碰他高兴的时候，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɪn] .
They need to be called in .
他们 需要 到 是 称为 在 .

还要叫进去。

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][sʌm; səm][æm'bɪʃ(ə)n] .
Two of them had some ambition .
二 的 他们 有 一些 志向 .

内中有两个有点志气的，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zɪsts] [ɪts] [wɪl] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
Naturally , it resists its will and does not comply .
自然 , 它 抵抗 它是 将要 和 做 不是 遵守 .

自然抗志不从，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [rɪ'liːst] .
But they have never been released .
但 他们 有 绝不 到过 发布 .

却从没有放出来过，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] .
I don't know what to do with him .
我 不 知道 什么 到 做 和 他 .

不知叫他怎样处置了。

[juː; jʊ] [θɪŋk] :
You think :
你 思考 :

你想：

[ɪz] [ðɪs] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [wɜːld] [ˌeni'mɔː(r)] ?
Is this even a world anymore ?
是 这 甚至 一个 世界 不再 ?

这还成个世界么？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['lɪsnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[ai] [fiːl] [səʊ] [ɪn'dɪɡnənt] .
I feel so indignant .
我 感觉 所以 愤怒 .

好生不平。

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ðə; ði] ['sekənd] [drʌm] [hæz; həz] [biːn] ['saʊndɪd] .
The second drum has been sounded .
这 第二 鼓 有 到过 听起来 .

已交二鼓。

[səʊ] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [bed] .
So they arranged for us to go to bed .
所以 他们 安排 为了 我们 到 去 到 床 .

于是安排就寝，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [dɪd] [nɒt] [faɪnd][ðə; ði] [ʃɒp] [ðæt] [naɪt] .
Fortunately , the Tartars did not find the shop that night .
幸运的是 , 这 酒石酸 做过 不是 寻找 这 店铺 那 夜晚 .

这一夜却喜得鞑子没有查到这店里来。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[zɔŋrən] [fel] [ə'sliːp] [fɜːst] .
Zongren fell asleep first .
宗仁 跌倒 睡着了 第一的 .

宗仁先睡熟了。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [tɒst] [ænd; ənd] [tɜːnd] ,
Hu Chou tossed and turned ,
胡 周 抛掷 和 转向 ,

胡仇翻来覆去，

[ai][dʒʌst] [kænt] [sliːp] ;
I just can't sleep ;
我 只是 不能 睡觉 ;

只睡不着；

[ai][sæt] [ʌp] [ænd; ənd] ['lɪsnd] ['keəfəli] .
I sat up and listened carefully .
我 卫星 向上 和 听着 小心 .

坐起来侧耳一听，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['kwaɪət] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
It felt quiet all around .
它 毛毡 安静的 全部 大约 .

觉得四边人静，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] [ə'rəʊz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
Suddenly , a sense of chivalry arose within me .
突然 , 一个 感觉 的 骑士精神 出现 之内 我 .

不觉陡然起了一点侠气。

[get] [ʌp] ['kwaɪətli] ,
Get up quietly ,
得到 向上 悄悄 ,

悄悄起来，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [naɪt] [kləʊðz] .
He changed into a set of night clothes .
他 已更改 进入 一个 放 的 夜晚 衣服 .

换上了一套夜行衣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Open the door .
打开 这 门 .

开出房门，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Walk to the house on the east side .
走 到 这 房子 在 这 东方 边 .

走到东边那房子，

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The window was opened .
这 窗户 曾是 打开 .

开了窗户，

[teɪk] [aʊt] [ðæt] ['pækɪdʒ] .
Take out that package .
拿 出去 那 包裹 .

取出那一包东西来。

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [klɒθ] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dægə(r)] .
He untied the cloth and took out his own dagger .
他 解开 这 布 和 采取 出去 他的 自己的 匕首 .

解开来取出了自己所用的一把扑刀，

[wɪð] [ðə; ði] [dɑːt] [bæg] ['hæŋɪŋ] ,
With the dart bag hanging ,
和 这 镖 包 绞刑 ,

挂了镖袋，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['faɪə(r)] [rəʊp] .
They took the fire rope .
他们 采取 这 火 绳索 .

取了火绳，

[ɔːl] [dʌn] .
All done .
全部 完毕 .

结束停当，

[pʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə'weɪ] ['prɒpəli] .
Put the things away properly .
放 这 事物 离开 适当地 .

仍旧把东西放好。

[kləʊz] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Close the window .
关闭 这 窗户 .

掩上窗户，

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

腾身一跃，

[ai]['əʊnli] [felt] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [stɑːz] .
I only felt that the sky was full of stars .
我 仅有的 毛毡 那 这 天空 曾是 满的 的 明星 .

只觉得满天星斗，

[ðə; ði] [naɪt] [djuː] [ɪz]['saɪlənt] .
The night dew is silent .
这 夜晚 露 是 沉默的 .

夜露无声。

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ɪz]['gəʊɪŋ] .
I wonder where Hu Chou is going .
我 想知道 在哪里 胡 周 是 去 .

不知胡仇要到何处去，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [twelv] : [ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [tests] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] [wɪð] [ðə; ði] [sliːv] [dɑːt] , [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [kɔːps] ,
Chapter Twelve : Di Qi Tests His Skills with the Sleeve Dart , Examines the Corpse ,
章 十二 : 迪 齐 测试 他的 技能 和 这 袖子 镖 , 检查 这 尸体 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['siːkrətli] [ə'lɑːmd] .
and the Magistrate is Secretly Alarmed .
和 这 地方法官 是 偷偷 惊慌 .

第十二回 盗袖镖狄琪试本领 验死尸县令暗惊心

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ðæt] [naɪt] .
It is said that Hu Chou finished his business that night .
它 是 说 那 胡 周 完成的 他的 商业 那 夜晚 .

话说胡仇当夜结束停当，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ]['dægə(r)] .
He carried a dagger .
他 携带 一个 匕首 .

佩了扑刀，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [dɑːt] [paʊtʃ] .
He carried a dart pouch .
他 携带 一个 镖 小袋 .

带了袖镖袋儿，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .

纵身上屋。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里一望，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɒz; wəz][dɪm] [ðæt] [naɪt] .
The moonlight was dim that night .
这 月光 曾是 暗淡 那 夜晚 .

只见是夜月色微朦，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [lait] [klaʊdz] [ænd; ənd] [θɪn] [mɪst] .
The sky was filled with light clouds and thin mist .
这 天空 曾是 已填 和 光 云 和 薄的 薄雾 .

满天上轻云薄雾，

[spɑːs] [stɑːz] ['twiŋkl] .
Sparse stars twinkled .
疏 明星 闪烁 .

疏星闪闪，

[lait] [ʃɒn] [θruː] [ðə; ði][gæps][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Light shone through the gaps in the clouds .
光 闪耀 通过 这 差距 在 这 云 .

从云隙里射出光来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː]
At this time , Hu Chou
在 这 时间 , 胡 周

胡仇此时，

[ɔːl] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənərz] ['ɒfɪs] .
All I wanted to do was get into the Pacification Commissioner's office .
全部 我 通缉 到 做 曾是 得到 进入 这 和解 专员的 办公室 .

一心只要往安抚使衙门里去，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['ækʃ(ə)nz] .
Inquire about their actions .
查询 关于 他们的 行动 .

探听他们的举动，

[dʒʌst] [haʊ] [ɪg'zæktli] [dɪd][hiː; hi] [ə'pres] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ˌjuː 'es][hæn] ['piːp(ə)l] ?
Just how exactly did he oppress and abuse us Han people ?
只是 如何 确切地 做过 他 压迫 和 虐待 我们 韩 人们 ?

到底他把我们汉人如何凌虐；

[æt; ət] [liːst] [ðæt] ['treɪtərəs] ['tɑːtə(r)][wɒz; wəz] [delt] [wɪð] .
At least that traitorous Tartar was dealt with .
在 至少 那 叛徒 鞑靼 曾是 已处理 和 .

好歹结果了那鞑子民贼，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] .
I need to vent my anger .
我 需要 到 发泄 我的 愤怒 .

抒抒这胸中恶气。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðeɪ] ['əʊnli] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tɔlɪst] ['bɪldɪŋz] .
They only rushed towards the tallest buildings .
他们 仅有的 匆忙 向 这 最高 建筑物 .

只望房屋高大的地方窜去，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ruːftɒp] [sɪns]
Fortunately , he had learned the skill of scaling walls and rooftops since
幸运的是 , 他 有 学习 这 技能 的 缩放 墙壁 和 屋顶 自从
[ˌelɪ'mentri] [skuːl] .
elementary school .
初级 学校 .

好在他从小学就的是飞檐走壁的本领，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [liːps] ,
No need for a few leaps ,
不 需要 为了 一个 很少 跳跃 ,

不用三蹿两蹿，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [æt; ət][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
We arrived early at a magnificent government office .
我们 到达的 早期的 在 一个 壮丽 政府 办公室 .

早到了一所巍峨官署。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hu Chou thought to himself :
胡 周 想法 到 他自己 :

胡仇心下暗想：

" [wen] [ai][gəʊ][ɪn] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" When I go in this time . . . "
" 什么时候 我 去 在 这 时间 . . . "

“我此番进去，

[ɪts] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] .
It's about killing people .
它是 关于 杀 人们 .

是要杀人的，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['klɪəli] ,
To find out clearly ,
到 寻找 出去 清楚地 ,

要探听明白，

[ɪts] [best] [nɒt] [tuː; tə] [ˌæksɪ'dentəli] [hɜːt] ['eniwʌn] .
It's best not to accidentally hurt anyone .
它是 最好的 不是 到 偶然 伤害 任何人 .

不要误伤了人才好。

[ai][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I have just arrived here today .
我 有 只是 到达的 这里 今天 .

我今日初到此地，

[ai] ['hævnt] [faʊnd] [aʊt] [ɪg'zæktli] [haʊ] ['meni] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] .
I haven't found out exactly how many government offices there are .
我 还没有 成立 出去 确切地 如何 许多 政府 办公室 那里 是 .

未曾打听得到底有几处衙门，

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪ'steɪkənli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] . . .
If you mistakenly go to the wrong place . . .
如果 你 错误地 去 到 这 错误的 地方 . . .

要是错走了人家，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ?
Wouldn't that cause trouble ?
不会 那 原因 麻烦 ?

岂不误事！”

[aɪv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I've thought about it .
我已经 想法 关于 它 .

想罢了，

[ˌaɪ 'tiː] [dɑːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
It darted to the side of the roof tiles at the front gate .
它 飞镖 到 这 边 的 这 屋顶 瓷砖 在 这 正面 门 .

蹿到头门瓦檐旁边，

[hiː; hi] [flɪpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [paʊnst] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] .
He flipped over and pounced on her .
他 翻转 超过 和 猛扑 在 她 .

一翻身扑将过去，

[hɪz; ɪz] [fiːt] [hʊkt] ['ɒntə] [ðə; ði] [iːvz] .
His feet hooked onto the eaves .
他的 脚 钩子 到 这 檐 .

双脚钩住了廊檐，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['rɑːftəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding the rafters with his right hand ,
保持 这 椽子 和 他的 正确的 手 ,

右手托着椽子，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [rəʊp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] .
Take out the fire rope with your left hand .
拿 出去 这 火 绳索 和 你的 左边 手 .

左手拿出火绳，

[ˌaɪ 'tiː] [sweɪd] ['slaɪtli] .
It swayed slightly .
它 摇摆 轻微地 .

晃了一晃。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

仰起面来一看，

[ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
On the door ,
在 这 门 ,

只见门头上，

[ə; eɪ] [waɪt] [plæk] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] .
A white plaque standing upright .
一个 白色的 牌匾 常设 直立 .

竖的一块白匾，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [ɪn] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] : “ [ɪm'pɪəriəl] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)]
It reads in large characters : “ Imperial Appointment as Pacification Commissioner
它 阅读 在 大的 人物 : “ 帝国 预约 作为 和解 专员
[ɒv; əv] ['hə'bei] [rəʊd] ” .
of Hebei Road ” .
的 河北 路 ” .

写着“钦命河北路安抚使”八个大字。

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɒt] [bæd] . "
" Not bad . "
" 不是 坏的 . "

“不错了。”

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [rəʊp] ,
After taking the fire rope ,
后 采取 这 火 绳索 ,

收过火绳，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)] .
It's like a tiger turning over .
它是 喜欢 一个 老虎 转弯 超过 .

使一个猛虎翻身的势子，

[ðeɪ] [stɪl] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
They still made it to the roof .
他们 仍然 制成 它 到 这 屋顶 .

仍旧到了屋上。

[wɔːk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɒrɪdɔː(r)] .
Walk up to the roof of the inner corridor .
走 向上 到 这 屋顶 的 这 内 走廊 .

走到里面廊房顶上,

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一看,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['saɪləns] [ænd; ənd][nəʊ]['hjuːmən] [vɔɪs] .
There was only silence and no human voice .
那里 曾是 仅有的 沉默 和 不 人类 嗓音 .

只见静悄悄的没有人声。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
There is only one room on the east side .
那里 是 仅有的 一 房间 在 这 东方 边 .

只有东边一间,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [ˌɪn'saɪd] .
There were lights and shadows inside .
那里 是 灯 和 阴影 里面 .

里面有灯光人影。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :
Thinking about it :
思维 关于 它 :

想来:

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['maɪnə(r)] ['ɪʃuːz] . "
" These are all minor issues . "
" 这些 是 全部 次要的 问题 . "

“这都是不要紧的地方,

[aɪl] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll go up to the main room and take a look .
患病的 去 向上 到 这 主要的 房间 和 拿 一个 看 .

我且到上房去看。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢,

[dʒʌst][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒbi] .
Just go through the roof of the lobby .
只是 去 通过 这 屋顶 的 这 大厅 .

就从大堂顶上过去,

[θriː] [mɔː(r)] ['seʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [held] .
Three more sessions were held .
三 更多的 会议 是 握住 .

又过了三堂。

['lʊkɪŋ] ['fɜːðə(r)] [daʊn] ,
Looking further down ,
寻找 更远 向下 ,

再往下一看,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [faɪv] [tɔːl] [ˈhaʊzɪz] .
It was a row of five tall houses .
它 曾是 一个 排 的 五 高的 房屋 .

是一排五间的高大房屋，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [saɪd] [rʊmz; ruːmz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
There are also side rooms on both sides .
那里 是 还 边 房间 在 两个都 侧面 .

两边还有厢房。

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
This is the main house .
这 是 这 主要的 房子 .

“此地是上房了，

[ai] [dʒʌst] [doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [ruːm] [ðæt] [ˈtɑːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsteɪˌɪŋ] [ɪn] .
I just don't know which room that Tartar was staying in .
我 只是 不 知道 哪个 房间 那 鞑靼 曾是 入住 在 .

只不知那鞑子住在哪一间里面，

[lets] [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːst] . "
Let's go down and take a look first . "
我们来吧 去 向下 和 拿 一个 看 第一的 . "

且下去看看再说。”

[səʊ] [hiː; hi] [liːpt] [ʌp] .
So he leaped up .
所以 他 跳跃 向上 .

遂将身一纵，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈlændɪd] [ˈdʒentli] .
It landed gently .
它 登陆 轻轻地 .

轻轻落了下来，

[təʊz] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Toes touching the ground ,
脚趾 接触 这 地面 ,

脚尖跕地，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Looking in all directions .
寻找 在 全部 方向 .

四面一望。

[ˈəʊnli] [wʌn] [ruːm] [wɒz; wəz] [ˈvɪzəb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Only one room was visible on the east side .
仅有的 一 房间 曾是 可见的 在 这 东方 边 .

只见东面一间，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðeə(r)] [bɹˈaɪtəst] .
The lights are at their brightest .
这 灯 是 在 他们的 最亮的 .

灯光最亮。

[wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Walk to the window ,
走 到 这 窗户 ,

走到窗下，

[stɪk] [aʊt] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] .
Stick out the tip of your tongue .
戳 出去 这 提示 的 你的 舌头 .

吐出舌尖儿，

[ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] [gɒt] [wet] .
The paper window got wet .
这 纸 窗户 得到 湿的 .

将纸窗湿了，

[hiː; hi] ['laɪtli] [tæpt] [ə; eɪ] [həʊl] .
He lightly tapped a hole .
他 轻轻 轻敲 一个 洞 .

轻轻点了个窟窿，

[lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
Look inside .
看 里面 .

往里一张。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [æn; ən] [əʊld] [mæn] .
There was only an old man .
那里 曾是 仅有的 一个 老的 男人 .

只见一个老头儿，

['dəʊzɪŋ] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] ['drʌŋkərdz] [tʃeə(r)]
Dozing off in the drunkard's chair
打盹 离开 在 这 醉汉的 椅子

坐在醉翁椅上打盹，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [tuː] [peɪl] - [feɪst] ['skɑːlərz] ['sɪtɪŋ] ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] :
There were also two pale - faced scholars sitting opposite each other :
那里 是 还 二 苍白 - 面对 学者们 坐着 对面的 每个 其他 :

还有两个白面书生对坐着：

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
One of them was writing with his head down .
一 的 他们 曾是 写作 和 他的 头 向下 .

一个低头写字，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [sæt] [baɪ] ['wɒtʃɪŋ] .
One person sat by watching .
一 人 卫星 经过 观看 .

一个旁坐观看。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['raɪtɪŋ] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] [pen] .
The person writing put down their pen .
这 人 写作 放 向下 他们的 笔 .

只见那写字的放下笔来，

[pʊʃ] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ə'weɪ] .
Push the paper away .
推 这 纸 离开 .

把纸一推，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
" In my opinion ,
" 在 我的 观点 ,

“据我看来，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['biːɪŋ] ['nəʊzi] .
These people are just being nosy .
这些 人们 是 只是 存在 爱管闲事的人 .

这些人都是多事。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['destəni] [hæz; həz] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] .
At this moment , it seems that destiny has brought them to their rightful place .
在 这 片刻 , 它 似乎 那 命运 有 带来 他们 到 他们的 正当的 地方 .

此刻眼见得天命有归的了，

['ðer] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi]['nætʃ(ə)rəlaɪzd] .
They're happy to be naturalized .
它们是 快乐的 到 是 归化 .

乐得归化了，

[ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [welθ] .
Enjoy peace and wealth .
享受 和平 和 财富 .

安享太平富贵，

[waɪ] [mʌst; məst] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [dʒaʊ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æn; ən]['empərə(r)] ?
Why must someone with the surname Zhao be considered an emperor ?
为什么 必须 某人 和 这 姓 赵 是 经过考虑的 一个 皇帝 ?

何必一定要姓赵的才算皇帝呢！

[laɪk] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Like Wen Tianxiang ,
喜欢 温 天祥 ,

象文天祥、

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [faɪn] .
Zhang Shijie and the others were fine .
张 世界 和 这 其他的 是 美好的 .

张世杰他们倒也罢了，

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [dɪ'fensləs] .
This group of people were completely defenseless .
这 团体 的 人们 是 完全地 毫无防备 .

这一班手无寸柄的，

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːl] [ðəm'selvz] ['hɪərəʊz] ?
Why do they have to come out and call themselves heroes ?
为什么 做 他们 有 到 来 出去 和 称呼 他们自己 英雄 ?

也要出来称甚么英雄豪杰?

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [fuːl] .
Thinking about it , I was really a fool .
思维 关于 它 , 我 曾是 真的 一个 傻子 .

想来真是呆子，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He didn't even think about it .
他 没有 甚至 思考 关于 它 .

他也不想想，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [dʒaʊ] [rɪ'meɪnz] ['empərə(r)] ,
Even if someone with the surname Zhao remains emperor ,
甚至 如果 某人 和 这 姓 赵 遗迹 皇帝 ,

就算姓赵的仍旧做皇帝，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒaʊ] [hæv; həv] [nəʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['iːv(ə)n] [ɪg'zɪstɪd] !
How could that man surnamed Zhao have known such a person even existed !
如何 可以 那 男人 姓氏 赵 有 已知 这样的 一个 人 甚至 存在 !

那姓赵的哪里知道有他这么一个人呢！”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是吗！

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] [laɪf] .
My late father was an honest official his entire life .
我的 晚的 父亲 曾是 一个 诚实的 官方的 他的 全部的 生活 .

我先父做了一世的清官，

['leɪtə(r)] , ['əʊnli]['dʒiːə] - [wɒz; wəz] [kɔːld] [æz; əz][ə; eɪ]['sensə(r)] .
Later , only Jia Sidao was called as a censor .
之后 , 仅有的 贾 - 曾是 称为 作为 一个 审查 .

到后来只叫贾似道一个参本，

[ˌaɪ 'tiː] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ['daɪɪŋ] .
It led to the family falling apart and people dying .
它 引领 到 这 家庭 坠落 除 和 人们 垂死 .

就闹了个家散人亡，

[maɪ]['fɑːðə(r)] [daɪd] [ɪn]['prɪz(ə)n]['ʌndə(r)] [mɪ'stɪəriəs] ['sɜːkəmstənsɪz] .
My father died in prison under mysterious circumstances .
我的 父亲 死亡 在 监狱 在下面 神秘 情况 .

先父就在狱中不明不白的死了。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪ'ɒtɪk] [taɪmz]
In such chaotic times
在 这样的 混乱 时代

这种乱世之中，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [sʌnz] !
What's the point of talking about loyal ministers and filial sons !
是什么 这 观点 的 说 关于 忠诚 部长们 和 孝 儿子们 !

还讲甚么忠臣孝子！

[wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [weər'evə(r)] [wiː; wi][kæn; kən] .
We'll just have to go wherever we can .
出色地 只是 有 到 去 无论 我们 能 .

只好到哪里是哪里的了。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['dəʊzɪŋ] [ɒf]
The old man who was dozing off
这 老的 男人 WHO 曾是 打盹 离开

那打盹的老头儿，

[ai] [dəuz] [ɒf] .
I dozed off .
我 打盹 离开 .

盹昏了，

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] ['fɔːwəd] .
He bowed his head forward .
他 鞠躬 他的 头 向前 .

把头往前一磕，

[wəʊk] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] .
woke up in a fright .
觉醒 向上 在 一个 惊吓 .

自家吓醒了。

[wʌn] [lɑːft] :
One laughed :
一 笑了 :

一个笑道：

" ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] , "
" Master Zhang , "
" 掌握 张 , "

“张老夫子，

[weɪk] [ʌp] !
Wake up !
唤醒 向上 !

醒醒呀！

[bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] [ə'sæsɪn] .
Beware of assassins .
提防 的 刺客 .

提防刺客。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Hu Chou heard this ,
胡 周 听到 这 ,

胡仇听了这话，

[ai][wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was secretly taken aback .
我 曾是 偷偷 已采取 背 .

暗暗的吃了一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['streɪndʒnəs] !
" strangeness !
" 奇怪 !

“奇怪！

[dʌz] [hiː; hi] [nəʊ] [aɪm] [aʊt] ?
Does he know I'm out ?
做 他 知道 我是 出去 ?

难道他知道我在外面么？”

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld][mæn] ['jɔːnɪŋ] .
All that was heard was the old man yawning .
全部 那 曾是 听到 曾是 这 老的 男人 打哈欠 .

只听得那老头儿打了个呵欠，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] ! "
" It's alright ! "
" 它是 好吧 ! "

"不要紧！

[ðə; ði] [ə'sæsɪn] [ɪn] [ˌpɪŋ'jɑːŋ]
The assassin in Pingyang
这 刺客 在 平阳

刺客在平阳，

[ɪts] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
It's far from here .
它是 远的 从 这里 .

离这里远呢。"

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ə'restɪŋ] [ðə; ði] [sə'spekt] [ɪn] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] , "
" The official business of arresting the suspect in Pingyang , "
" 这 官方的 商业 的 逮捕 这 怀疑 在 平阳 , "

"平阳捉拿的公事，

[wɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
We've arrived here .
我们已经 到达的 这里 .

已经到了这里了。

" ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [ə'sæsɪn] [hɪə(r)] [jet] ? "
" Isn't the assassin here yet ? "
" 不是 这 刺客 这里 然而 ? "

难道那刺客还不能到么？"

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头儿道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] ! "
" It's alright ! "
" 它是 好吧 ! "

"也不要紧！

[ðə; ði] [ə'sæsɪn] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] ?
The assassin didn't say anything ?
这 刺客 没有 说 任何事物 ?

那刺客不说么?

- [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz] , [nɒt] [ðə; ði] [hæn] . -
' To assassinate the Mongols , not the Han . '
- 到 暗杀 这 蒙古人 , 不是 这 韩 . -

'刺蒙不刺汉'。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] !
I am a Han Chinese !
我 是 一个 韩 中国人 !

我是汉人呀！

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] [tə'deɪ] .
And the lord is not at home today .
和 这 主 是 不是 在 家 今天 .

并且主公今日不在家，

[weə(r)] [dɪd] [hiː; hi] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did he come from ?
在哪里 做过 他 来 从 ?

他哪里就来呢? ”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ˈlɪsnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[haʊ] [ˈpʌzlɪŋ] !
How puzzling !
如何 令人费解 !

好不纳闷！

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnˈklɪə(r)] .
This is unclear .
这 是 不清楚 .

这不清不楚，

[ˌnɒnˈsensɪk(ə)l]
Nonsensical
荒谬的

没头没脑的，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] . . .
After hearing these words . . .
后 听力 这些 字 . . .

听了这几句话。

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [əˈsæsɪn] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of assassin is this ?
什么 种类 的 刺客 是 这 ?

又是甚么拿刺客。

[huː] [ɪz] [ðɪs] [əˈsæsɪn] ?
Who is this assassin ?
WHO 是 这 刺客 ?

这刺客是说的谁呢?

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] .
They also said that the lord was not at home .
他们 还 说 那 这 主 曾是 不是 在 家 .

又说主公不在家。

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtɑːtə(r)] [ɑːrnt] [həʊm] !
It's clear that the Tartars aren't home !
它是 清除 那 这 酒石酸 不是 家 !

可见这鞑子是不在家的了！

[dɪd] [ai] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈweɪstɪd] [trɪp] ?
Did I just make a wasted trip ?
做过 我 只是 制作 一个 浪费 旅行 ?

我这岂不是白跑一次么?

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [hɪm] ,
Regardless of him ,
不管 的 他 ,

且不管他，

[lets] [ɡəʊ] [tʃek] [aʊt] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] [fɜːst] .
Let's go check out other places first .
我们来吧 去 查看 出去 其他 地方 第一的 .

再到别处去看看再说。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] [ə'gen] .
He leaped onto the roof again .
他 跳跃 到 这 屋顶 再次 .

一纵又上了屋顶，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['kɒrɪdɔː(r)] .
They went back to the roof of the outer corridor .
他们 去 后退 到 这 屋顶 的 这 外 走廊 .

重新走到外面廊房顶上，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] .
He jumped down .
他 跳了起来 向下 .

跳将下来。

[lʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
Look into the room to the east .
看 进入 这 房间 到 这 东方 .

往东面屋子里一张，

[tuː] ['tɑːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Two Tartars were seen sitting on the ground .
二 酒石酸 是 已见 坐着 在 这 地面 .

只见两个鞑子席地而坐，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [red] [kleɪ] [stəʊv] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There was a red clay stove in the middle .
那里 曾是 一个 红色的 黏土 火炉 在 这 中间 .

当中放着一个红泥炉子，

[ə; eɪ] ['tʃɑːkəʊl] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [braɪt] [red] .
A charcoal fire was burning bright red .
一个 木炭 火 曾是 燃烧 明亮的 红色的 .

红红的烧了一炉炭火。

[ðə; ði] [graʊnd] [nekst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː]
The ground next to it
这 地面 下一个 到 它

旁边地下，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [kaʊ] [huːf] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] .
There were two pieces of cow hoof lying there .
那里 是 二 件 的 奶牛 蹄 说谎 那里 .

放着两段牛蹄。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
That is , the Tartars cut it off with a knife .
那 是 , 这 酒石酸 切 它 离开 和 一个 刀 .

即鞑子拿刀割下来，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] [grɪld] ['əʊvə(r)] ['tʃɑːkəʊl] .
Eat it grilled over charcoal .
吃 它 烤 超过 木炭 .

在炭火上烧着吃。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [tuː] ['wɪmɪn] .
There were also two women .
那里 是 还 二 女性 .

还有两个妇人，

[hiː; hi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmpəni] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .
He kept her company with a grin .
他 保留 她 公司 和 一个 咧嘴笑 .

嘻皮笑脸的陪着。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看时，

[ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['tɑːtə(r)] [huː] [ə'tækt] [dʒəʊ] - .
Those were the two Tartars who attacked Zhou Laosan .
那些 是 这 二 酒石酸 WHO 遭到攻击 周 - .

就是打周老三的那两个鞑子。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] ,
Hu Chou walked through the doorway ,
胡 周 步行 通过 这 门口 ,

胡仇走过门口，

[ai] [nɒkt] ['laɪtli] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [twaɪs] .
I knocked lightly on the door twice .
我 敲门 轻轻 在 这 门 两次 .

在门上轻轻的敲了两下。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [sed] :
One of the Tartars said :
一 的 这 酒石酸 说 :

只听得一个鞑子说道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] ['prɒfɪt] - ['ʃeərɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The profit - sharing has arrived .
这 利润 - 分享 有 到达的 .

分润的来了。”

[wʌn] [ɑːskt] :
One asked :
一 问 :

一面问道：

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“谁呀？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Hu Chou remained silent .
胡 周 剩余 沉默的 .

胡仇不则声，

[hiː; hi] [nɒkt] [twaɪs] [mɔː(r)] .
He knocked twice more .
他 敲门 两次 更多的 .

又敲了两下。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [sez] :
It also says :
它 还 说道 :

里面又道：

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [ə'griː] ,
If you don't agree ,
如果 你 不 同意 ,

“你不答应，

[ai] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
I opened the door .
我 打开 这 门 .

我开了门，

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ɪ'ventʃuəli] .
I'll see you eventually .
患病的 看 你 最终 .

总要看见你呀。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [bəʊlt] .
Remove the bolt .
消除 这 螺栓 .

拔去门拴，

[ɪts] [aʊt] .
It's out .
它是 出去 .

开了出来。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Hu Chou raised his knife and brought it down .
胡 周 提高 他的 刀 和 带来 它 向下 .

胡仇手起刀落，

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [kʊd; kəd] ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['ʌtə] ,
Before a sound of surprise could even be uttered ,
前 一个 声音 的 惊喜 可以 甚至 是 说出 ,

只听得呀的一声还没有喊出来，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [nəʊn] .
The results were already known .
这 结果 是 已经 已知 .

早结果了。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [lʌndʒd] [æt; ət] [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] .
Hu Chou lunged at the dead body .
胡 周 猛扑 在 这 死的 身体 .

胡仇在死的身上扑将进去，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['tɑːtə(r)] [mæn] .
He brandished the knife in the face of that Tartar man .
他 挥舞 这 刀 在 这 脸 的 那 鞑靼 男人 .

把刀在那一个鞑子脸上晃了一晃，

[wɪð] [ʌn'weɪvərɪŋ] [rɪ'zɒlv] , [hiː; hi] [sed] :
With unwavering resolve , he said :
和 坚定不移 解决 , 他 说 :

当胸执着道：

" [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃaʊt] , "
" You're going to shout , "
" 你是 去 到 喊 , "

“你要喊了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][wʌn] [kʌt] .
It was just one cut .
它 曾是 只是 一 切 .

就是一刀。”

[wen] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] [traɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] . . .
When the Tartar tried to struggle . . .
什么时候 这 鞑靼 尝试 到 斗争 . . .

那鞑子要挣扎时，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'gen] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['gliːmɪŋ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
And there he was again , with his gleaming knife in his hand .
和 那里 他 曾是 再次 , 和 他的 闪闪发光 刀 在 他的 手 .

又见他雪亮的刀在手，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [doʊnt] [ʃaʊt] , "
" Don't shout , "
" 不 喊 , "

“不喊，

[doʊnt] [ʃaʊt] ,
Don't shout ,
不 喊 ,

不喊，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['vaɪələns] .
Please do not resort to violence .
请 做 不是 采取 到 暴力 .

请你不要动粗，

[lets] [tɔːk] [ðɪs] [aʊt] .
Let's talk this out .
我们来吧 讲话 这 出去 .

有话好说。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[weə(r)] [dɪd][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][gəʊ] ?
Where did your master go ?
在哪里 做过 你的 掌握 去 ?

“你家主子到哪里去了？

[ɪk'spleɪn] . "
explain . "
解释 . "

说。”

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [sed] :
The Tartar said :
这 鞑靼 说 :

那鞑子道：

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['hə'næn] ['sɜːkɪt] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['bɜːθdeɪ]
" He went to the Henan Circuit Pacification Commissioner to offer birthday
" 他 去 到 这 河南 电路 和解 专员 到 提供 生日
['griːtɪŋz] . "
greetings . "
问候 . "

“到河南路安抚使那里祝寿去了。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[huː] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] ?
Who else is in the main room ?
WHO 别的 是 在 这 主要的 房间 ?

“上房还有甚人？”

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [sed] :
The Tartar said :
这 鞑靼 说 :

那鞑子道：

['nəʊbədi] [ɪz][hɪə(r)] .
Nobody is here .
无人 是 这里 .

“没有人。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [waɪf] [nɔː(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][pəʊst] .
Neither the wife nor the young master accompanied her to her post .
两者都不 这 妻子 也不 这 年轻的 掌握 伴随 她 到 她 邮政 .

太太和小少爷都没有随任。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Hu Chou raised his knife .
胡 周 提高 他的 刀 .

胡仇提起刀来，

[ə; eɪ] [swaɪp] [ɒn][hɪz; ɪz] [nek] ,
A swipe on his neck ,
一个 滑动 在 他的 脖子 ,

在他颈脖子上一抹，

[ə; eɪ] [hed] ['rəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
A head rolling around ,
一个 头 滚动 大约 ,

骨碌碌一颗脑袋，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] .
It rolled down the wall .
它 滚动 向下 这 墙 .

滚到墙下去了。

[wen] [ai] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ,
When I looked at the two women ,
什么时候 我 看起来 在 这 二 女性 ,

看看那两个妇人时，

[wʌn] [leɪ] ['məʊʃnləs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ;
One lay motionless on the ground ;
一 躺 静止不动 在 这 地面 ;

一个躺在地下不动；

[wʌn] ['trembld] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
One trembled and it all came together .
一 颤抖 和 它 全部 来了 一起 .

一个抖做了一团。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [græbd] [ə; eɪ] [lɒk] [ɒv; əv][heə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
Hu Chou grabbed a lock of hair and asked :
胡 周 抓住 一个 锁 的 头发 和 问 :

胡仇一把头发提来问道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['haʊzɪz] [weə(r)] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'prɪznd] ? "
" Where are the houses where women are imprisoned ? "
" 在哪里 是 这 房屋 在哪里 女性 是 被监禁 ? "

"这里囚禁女子的房屋在哪里？"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ɪn] , [ɪn] . . . "
" In , in . . . "
" 在 , 在 . . . "

"在在...

[ɪg'zɪst] ...
exist ...
存在 ...

在...

[ɪg'zɪst] ...
exist ...
存在 ...

在...

[ɪg'zɪst] ... "
exist ... "
存在 ... "

在..."

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [doʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

"你不要怕，

[weə(r)] ,
Where ,
在哪里 ,

在哪里，

[juː; jʊ] [sed] ,
You said ,
你 说 ,

你说了，

[ai] [woʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

我不杀你。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ɪn] , [ɪn] . . . "
" In , in . . . "
" 在 , 在 . . . "

“在在…

[ɪg'zɪst] ...
exist ...
存在 ...

在…

['flaʊə(r)] ...
flower ...
花 ...

花…

['gɑːd(ə)n] ...
garden ...
花园 ...

园…

[ˌɪn'saɪd] . "
inside . "
里面 . "

里。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [jiː] ['dɑːəʊ] ,
Hu Chou Yi Dao ,
胡 周 易 道 ,

胡仇一刀，

[ðeɪ] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] .
They killed her .
他们 被杀 她 .

把她结果了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [muːv] .
And that one was so frightened it couldn't move .
和 那 一 曾是 所以 害怕 它 不能 移动 .

又把那吓的不会动的，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [stæbd] [hɜː(r); hə(r)] .
He also stabbed her .
他 还 刺伤 她 .

也赏了她一刀。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He looked around .
他 看起来 大约 .

四下看了看，

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz] [ðæt] ['endləs] [stretʃ] [ɒv; əv] [kaʊ] [huːvz] .
All I could see was that endless stretch of cow hooves .
全部 我 可以 看 曾是 那 无尽的 拉紧 的 奶牛 蹄子 .

只见那一段吃不尽的牛蹄，

[ai] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['kæʒuəli] .
I picked it up casually .
我 挑选 它 向上 随意地 .

顺手拿起来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [nek] ['kævəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ['tɑːtə(r)] .
It was inserted into the neck cavity of the dead Tartar .
它 曾是 插入 进入 这 脖子 空腔 的 这 死的 鞑靼 .

插在死鞑子的颈腔里。

[ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [bləʊn] [aʊt] .
The light was blown out .
这 光 曾是 吹 出去 .

吹熄了灯，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
After leaving the room ,
后 离开 这 房间 ,

出了房门，

[liːp] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ,

纵身上屋，

[ðen] ['leɪtə(r)] ,
Then later ,
然后 之后 ,

再到后面，

[ðeɪ] [dɑːtɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['eəriə] [wɪð] [triːz] .
They darted towards the area with trees .
他们 飞镖 向 这 区域 和 树木 .

望有树木的地方窜去，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
Upon arriving at the garden ,
之上 抵达 在 这 花园 ,

到了花园，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] .
It will fall down .
它 将要 落下 向下 .

落将下去。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
All around was pitch black .
全部 大约 曾是 沥青 黑色的 .

只见四下里都是黑魆魆的，

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪmɪn] [ɪm'prɪznd] ?
Where were women imprisoned ?
在哪里 是 女性 被监禁 ?

哪里囚禁女子的地方呢？

[ai][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfld] .
I was completely baffled .
我 曾是 完全地 困惑 .

一时摸不着头脑，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaɪm] [bæk] ['ɒntə][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
He had no choice but to climb back onto the roof and look around .
他 有 不 选择 但 到 爬 后退 到 这 屋顶 和 看 大约 .

只得又腾身上屋东张西望，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] [ə'pɪəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Suddenly , a high wall appeared in front of them .
突然 , 一个 高的 墙 出现 在 正面 的 他们 .

忽见前面有一带高墙，

[hiː; hi] [ðen] [liːpt] [ʌp] ;
He then leaped up ;
他 然后 跳跃 向上 ;

便纵身上去；

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一望，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [θriː] [rʊmz; ruːmz] .
It was actually three rooms .
它 曾是 实际上 三 房间 .

却是三间屋子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [wɔːlz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
It was surrounded by high walls on all sides .
它 曾是 包围 经过 高的 墙壁 在 全部 侧面 .

四围都用高墙围住。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,
Inside the house ,
里面 这 房子 ,

屋子里面，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['braɪtli] [lɪt] .
All were brightly lit .
全部 是 明亮地 点燃 .

一律的灯烛辉煌，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] .
There was only an old woman .
那里 曾是 仅有的 一个 老的 女士 .

只见一个婆子，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] ['ket(ə)l] .
He brought a water kettle .
他 带来 一个 水 壶 .

提了一个水铫，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
They went to the back .
他们 去 到 这 后退 .

往后面去了。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['lændɪd] ['dʒentli] .
Hu Chou landed gently .
胡 周 登陆 轻轻地 .

胡仇轻轻落了下去，

['stelθɪli] [ænd; ənd] ['siːkrətli]
Stealthily and secretly
悄悄地 和 偷偷

蹑足潜踪，

['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
Follow behind her .
跟随 在后面 她 .

跟在她后面。

[ɔːl] [ai] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌtə(r)] [wɒz; wəz] :
All I heard her mutter was :
全部 我 听到 她 低声 曾是 :

只听她嘴里咕哝道：

" [ðiːz] [kidz] , "
" These kids , "
" 这些 孩子们 , "

“这班小孩子，

[ʌn'lʌki]
Unlucky
倒霉

没福气，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪkt] [aʊt] .
She should be kicked out .
她 应该 是 踢 出去 .

就应该撵她出去，

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
Give her back her mother .
给 她 后退 她 母亲 .

还她的娘，

[ænd; ənd] [jet] [hiːz] [ɪm'prɪznd] [hɪə(r)] .
And yet he's imprisoned here .
和 然而 他是 被监禁 这里 .

偏又囚在这里，

['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː][duː; də] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [dʒɒb] ?
Making me do this awful job ?
制作 我 做 这 可怕 工作 ?

叫老娘当这苦差，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ɔːl] [bɪ'gɪn] ?
Where did this all begin ?
在哪里 做过 这 全部 开始 ?

这是哪里说起。”

['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Muttering to himself ,
喃喃自语 到 他自己 ,

一面咕哝着，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
They went to a small hut in the back .
他们 去 到 一个 小的 小屋 在 这 后退 .

到后面一间小屋子里去了。

[ðen] [ai] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [seɪ] :
Then I heard her say :
然后 我 听到 她 说 :

又听她道：

" [əʊld] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ]['nevə(r)] [brɪŋz] [gʊd] [njuːz] . "
" Old Wang Po never brings good news . "
" 老的 王 波 绝不 带来 好的 消息 . "

“老王婆没有好事，

[nəʊ] ['tʃɑːkəʊl] [wɒz; wəz] ['ædɪd] .
No charcoal was added .
不 木炭 曾是 额外 .

炭火也不加，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)]['ɪz(ə)nt] ['bɔɪlɪŋ] [ˌeni'mɔː(r)] .
The water isn't boiling anymore .
这 水 不是 沸腾 不再 .

水也不开了。”

[ðen] [hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [gɒt] [aʊt] .
Then he rolled over and got out .
然后 他 滚动 超过 和 得到 出去 .

说着又翻身出来。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'saɪd] .
Hu Chou and others were outside .
胡 周 和 其他的 是 外部 .

胡仇等在外面，

[wen] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [aʊt] ,
When she comes out ,
什么时候 她 来 出去 ,

等她出来，

[ə; eɪ] [naɪf] [flæʃt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
A knife flashed in front of me .
一个 刀 闪光灯 在 正面 的 我 .

迎面晃了一刀。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
The old woman was so frightened that she let out a loud bang .
这 老的 女士 曾是 所以 害怕 那 她 让 出去 一个 大声 砰 .

那婆子吓的訇的一声，

[θrəʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ket(ə)l] .
Throw away the kettle .
扔 离开 这 壶 .

把铫子扔了，

[ðeɪ] [kɜːld] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] .
They curled up into a ball .
他们 卷曲 向上 进入 一个 球 .

缩做一团，

['ʃeɪkɪŋ] :
Shaking :
摇晃 :

抖道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] . . . "
" Big Brother . . . "
" 大的 兄弟 . . . "

“大大...

[kɪŋ] ...
king ...
国王 ...

王...

" [speə(r)][ˌem 'iː] ! "
" Spare me ! "
" 空闲的 我 ! "

饶命！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[haʊ] ['meni] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'prɪznd] [hɪə(r)] ?
How many women are imprisoned here ?
如何 许多 女性 是 被监禁 这里 ?

“此地囚下的女子有多少？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['twenti] - [faɪv] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are twenty - five in total .
那里 是 二十 - 五 在 全部的 .

“一共有二十五个。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [gɑːd] ?
How many people are on guard ?
如何 许多 人们 是 在 警卫 ?

“监守的人有几个？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[sɪks] .
Six .
六 .

“六个。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] [skɜːt] ['əʊvə(r)] .
Hu Chou pulled her skirt over .
胡 周 拉 她 裙子 超过 .

胡仇扯过她的裙来，

['hɪsɪŋ]
Hissing
嘶嘶声

嗤嗤的，

[teə(r); tɪə] [ɒf] [tuː] [strɪps] ,
Tear off two strips ,
撕 离开 二 条状物 ,

撕下了两条，

[ðeɪ] [taɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] ;
They tied her hands and feet behind her back ;
他们 系 她 双手 和 脚 在后面 她 后退 ;

把她反绑了手脚；

[teə(r); tɪə] [ɒf] [ə'nʌðə(r)] [piːs] .
Tear off another piece .
撕 离开 其他 片 .

又撕下一块，

[ðə; ði] [maʊθ] [wɒz; wəz] ['plʌgd] .
The mouth was plugged .
这 嘴 曾是 已插电 .

塞住了口。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
To bring it up ,
到 带来 它 向上 ,

提起来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [ə'saɪd] .
It was left aside .
它 曾是 左边 旁边 .

扔在一旁。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] ,
Just as he was about to take a step forward ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 一个 步 向前 ,

方欲举步向前边去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [smɔːl] [haʊs] .
Suddenly , a sound came from inside the small house .
突然 , 一个 声音 来了 从 里面 这 小的 房子 .

忽听得小屋子里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['snɔːrɪŋ] [saʊnd] .
There was a snoring sound .
那里 曾是 一个 打鼾 声音 .

有呼呼的鼾声。

[gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

走进去一看，

[θriː] [əʊld] ['wɪmɪn]
Three old women
三 老的 女性

三个老婆子，

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [tə'tɑːmi; 'tætəmi][mæt] ,
On the same tatami mat ,
在 这 相同的 榻榻米 垫 ,

同在一个榻上，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] .
She was fast asleep .
她 曾是 快速地 睡着了 .

正睡熟呢。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['dɪd(ə)nt] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm]['aɪðə(r)] .
Hu Chou didn't speak to them either .
胡 周 没有 说话 到 他们 任何一个 .

胡仇也不同她们说话，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [taɪd] [ʌp] .
They were all tied up .
他们 是 全部 系 向上 .

一个个都绑好了，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Go to the front .
去 到 这 正面 .

方到前面去。

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] ;
Just about to turn ;
只是 关于 到 转动 ;

刚要转弯；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] [els] ['ɔːlsəʊ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Unexpectedly , someone else also turned around .
不料 , 某人 别的 还 转向 大约 .

不期那边一个人也转弯过来，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
He threw himself into her arms .
他 扔 他自己 进入 她 武器 .

扑了一个满怀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口里嚷道：

" [əʊld] ['wʊmən] ! "
" Old woman ! "
" 老的 女士 ! "

“老婆子！

[gəʊ] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [hɒt] ['wɔːtə(r)] .
Go and get some hot water .
去 和 得到 一些 热的 水 .

你去取开水，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [səʊ] [lɒŋ] ?
Why did you take so long ?
为什么 做过 你 拿 所以 长的 ?

怎么去了这半天呀？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdɪs] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [tʃest] .
Hu Chou took her bodice from her chest .
胡 周 采取 她 紧身胸衣 从 她 胸部 .

胡仇把她兜胸拿过来，

[ɪts] [taɪd] [ʌp] [naʊ] .
It's tied up now .
它是 系 向上 现在 .

也绑好了。

[gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] ,
Go into the main room ,
去 进入 这 主要的 房间 ,

走到正屋里去，

[ə'nʌðə(r)] [əʊld] ['wʊmən] .
Another old woman .
其他 老的 女士 .

又是一个老婆子，

[hiːz] ['sɪtɪŋ] ['feɪsɪŋ] ['ɪnwədz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [geɪt] !
He's sitting facing inwards from the gate !
他是 坐着 面向 向内 从 这 门 !

正在门阆上朝里坐着呢！

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [tʌg] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] ,
Hu Chou tugged at her shoulder ,
胡 周 拉扯 在 她 肩膀 ,

胡仇在她肩膀上一扳，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

"夜深了，

[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

请睡吧。"

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['tɪltɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [fel] .
The old woman tilted her head back and fell .
这 老的 女士 斜 她 头 后退 和 跌倒 .

那婆子仰面一交，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ,
Upon seeing Hu Chou ,
之上 看到 胡 周 ,

看见胡仇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

"你是谁？"

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [doʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

"你不要怕，

[ai] [woʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

我不杀你。"

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ,
Just as they were about to tie up the old woman ,
只是 作为 他们 是 关于 到 领带 向上 这 老的 女士 ,

正要绑那婆子时，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Suddenly a woman came out from inside .
突然 一个 女士 来了 出去 从 里面 .

忽然里面走出个女子来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[nəʊ]['wʌndə(r)][ai] ['kʊd(ə)nt] [sliːp] [tə'naɪt] .
No wonder I couldn't sleep tonight .
不 想知道 我 不能 睡觉 今晚 .

"怪道今夜睡不着，

[səʊ] , [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [daɪ] !
So , it's time for me to die !
所以 , 它是 时间 为了 我 到 死 !

原来死期到了!

[ˌɑːmiˈtɑːbə] !
Amitabha !
阿弥陀佛 !

阿弥陀佛!

[juː; jʊ] [ˈædʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˈmɜːsi] ,
You adults are willing to show mercy ,
你 成年人 是 愿意的 到 展示 怜悯 ,

你们大人也肯开恩,

[ðeɪ] [riˈwɔːdid] [ˌjuː ˈes] [wɪð] [deθ] .
They rewarded us with death .
他们 奖励 我们 和 死亡 .

赏我们死了。

[kwɪk] , [get] [ə; eɪ] [naɪf] !
Quick , get a knife !
快的 , 得到 一个 刀 !

快拿刀来,

" [ai] [doʊnt] [niːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːˈself] . "
" I don't need you to do it yourself . "
" 我 不 需要 你 到 做 它 你自己 . "

不要你动手。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ɪɡˈnɔːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Hu Chou ignored it .
胡 周 忽略 它 .

胡仇不做理会,

[ænd; ənd] [taɪ] [ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmən] [ʌp] .
And tie the old woman up .
和 领带 这 老的 女士 向上 .

且把婆子绑好了,

[tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,
To bring it up ,
到 带来 它 向上 ,

提起来,

[ˌaɪ ˈtiː] [felt] [laɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [hɪm] .
It felt like something had fallen down beside him .
它 毛毡 喜欢 某物 有 倒下 向下 旁 他 .

觉得他身边掉下一件东西来,

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ˈdɪd(ə)nt] [keə(r)] .
Hu Chou didn't care .
胡 周 没有 关心 .

胡仇也不在意,

[təˈwɔːdz] [ðə; ði] [end] ,
Towards the end ,
向 这 结尾 ,

提到后面,

[hiː; hi] [tɒst] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈsaɪd] .
He tossed it aside .
他 抛掷 它 旁边 .

往旁边一扔。

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ə'gen] .
Come to the front again .
来 到 这 正面 再次 .

仍到前面来，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] .
The woman was still standing there .
这 女士 曾是 仍然 常设 那里 .

只见那女子还站在那里，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪə(r)] ,
Without any fear ,
没有 任何 害怕 ,

毫无惧色，

[hiː; hi] [ə'drest] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] :
He addressed Hu Chou :
他 已解决 胡 周 :

对着胡仇道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] , [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [naɪf] . "
" If you want to kill me , bring your knife . "
" 如果 你 想 到 杀 我 , 带来 你的 刀 . "

“要杀拿刀来，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [ðem; ðəm] .
You are not allowed to lay a hand on them .
你 是 不是 允许 到 躺 一个 手 在 他们 .

可不许你动手。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [dɪ'lɪbərətli] ['brændiʃ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ;
Hu Chou deliberately brandished the knife in her face ;
胡 周 故意地 挥舞 这 刀 在 她 脸 ;

胡仇故意把刀在她脸上晃了一晃；

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nɒt] ['əʊnli][dɪd] [nɒt] [bæk] [daʊn]
But seeing that she not only did not back down
但 看到 那 她 不是 仅有的 做过 不是 后退 向下

但见她非但不退缩，

[ˌaɪ 'tiː] [stretʃt] [ɪts] [nek] ['bækwədz] .
It stretched its neck backwards .
它 拉伸 它是 脖子 向后 .

倒伸长了颈脖子，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] .
We are brought to the edge of the knife .
我们 是 带来 到 这 边缘 的 这 刀 .

迎到刀口上来。

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [θɔːt] :
Unconsciously , he secretly admired and thought :
不知不觉 , 他 偷偷 钦佩 和 想法 :

不觉暗暗钦敬道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [strɒŋ] - ['wɪld] ['wʊmən] . "
" What a strong - willed woman . "
" 什么 一个 强的 - 意志 女士 . "

“好刚烈女子。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [ʃiːðd] ,
Because the knife was sheathed ,
因为 这 刀 曾是 鞘 ,

因收住了刀，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
He said to the woman :
他 说 到 这 女士 :

对那女子道:

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] , ['sɪstə(r)] ? "
" May I ask how many people are here , sister ? "
" 可能 我 问 如何 许多 人们 是 这里 , 姐姐 ? "

"请教姐姐此地共有几位? "

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道:

" [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌem 'iː] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] . "
" Including me , there are nineteen people in total . "
" 包括 我 , 那里 是 十九 人们 在 全部的 . "

"连我共是十九人,

[kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] ,
Kill me if you want ,
杀 我 如果 你 想 ,

要杀便杀,

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] ? "
" What are you asking ? "
" 什么 是 你 问 ? "

问甚么呢! "

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [hɪə(r)][tuː; tə] [kɪl] [maɪ] ['sɪstəz] . "
" I am not here to kill my sisters . "
" 我 是 不是 这里 到 杀 我的 姐妹 . "

"在下并不是来杀姐姐们,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['sɪstəz] .
They came to rescue the sisters .
他们 来了 到 救援 这 姐妹 .

是要来救姐姐们出去的。

[wʊd] [ðə; ði]['əʊldə] ['sɪstəz] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ?
Would the older sisters be willing ?
会 这 老 姐妹 是 愿意的 ?

不知姐姐们可愿意? "

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道:

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kæn; kən] ['hæpən] .
I don't believe such a thing can happen .
我 不 相信 这样的 一个 事物 能 发生 .

"我不信有这等事,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [hæz; həz] [dɪ'vaɪzd] [jet] [ə'nʌðə(r)] [skiːm] [tuː; tə]
Could it be that this treacherous villain has devised yet another scheme to
可以 它 是 那 这 奸诈 恶棍 有 设计 然而 其他 方案 到
[dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] ?
deceive us ?
欺骗 我们 ?

莫不是奸贼又出甚法子来骗我们。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [wɪð] [ðə; ði] [sɪn'sɪə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [juː; jʊ] ['vɜːtʃuəs] ['wɪmɪn] . "
" I have come with the sincere intention of rescuing you virtuous women . "
" 我 有 来 和 这 真诚 意图 的 救援 你 有德行的 女性 . "

“在下是实意来救各位烈女出去的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [kɔːzd] [baɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] .
It was not caused by treacherous villains .
它 曾是 不是 导致 经过 奸诈 反派 .

并非奸贼所使。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
It was almost four o'clock at this moment .
它 曾是 几乎 四 点钟 在 这 片刻 .

此刻已经将近四鼓了，

['sɪstəz] , [ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] , [ðen] [liːv] ['kwɪkli] .
Sisters , if you're going to leave , then leave quickly .
姐妹 , 如果 你是 去 到 离开 , 然后 离开 迅速地 .

姐姐们要走就快走，

[doʊnt] [dɪ'leɪ] .
Don't delay .
不 延迟 .

不要耽误了，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːs] .
That would be worse .
那 会 是 更糟 .

倒反不妙。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [saɪzd] [ʌp] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] .
The woman sized up Hu Chou .
这 女士 尺寸 向上 胡 周 .

那女子把胡仇打量一打量，

[hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He rolled over and went inside .
他 滚动 超过 和 去 里面 .

翻身进去。

[suːn] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [wɪð] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['wɪmɪn] .
Soon he came out with seven or eight women .
很快 他 来了 出去 和 七 或者 八 女性 .

不一会就同了七八个女子出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [stɪl] ['sliːpi] - [aɪd] .
They were all still sleepy - eyed .
他们 是 全部 仍然 困 - 眼睛 .

都是睡眼朦胧的，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ænd; ənd] [wɒt] [els] ? "
" And what else ? "
" 和 什么 别的 ? "

“还有呢，

[lets] [ɔːl] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [tə'geðə(r)] !
Let's all get up and go together !
我们来吧 全部 得到 向上 和 去 一起 !

都叫起来同走吧！

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwaɪət] .
You need to be quiet .
你 需要 到 是 安静的 .

可要静点，

[doʊnt] [ə'lɜːt] ['eniwʌn] .
Don't alert anyone .
不 警报 任何人 .

不要惊动了人。”

[səʊ] [tuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [went] [ˌɪn'saɪd] .
So two more people went inside .
所以 二 更多的 人们 去 里面 .

于是又有两个到里面上，

[ðeɪ] [wəʊk] ['evriwʌn] [ʌp] .
They woke everyone up .
他们 觉醒 每个人 向上 .

把一众都叫醒了出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd] [sə'praɪz] .
They were all filled with doubt and surprise .
他们 是 全部 已填 和 怀疑 和 惊喜 .

一个个却惊疑不定。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːðz] :
One of the paths :
一 的 这 路径 :

内中一个道：

[huː] [k'eəz] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] ;
Who cares about anything ;
WHO 关心 关于 任何事物 ;

“管他甚么呢；

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] ,
If this person is truly a righteous man ,
如果 这 人 是 真的 一个 正义 男人 ,

倘使这位真是义士，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [gɒt] [ˌjuː 'es] [aʊt] .
They rescued us and got us out .
他们 获救 我们 和 得到 我们 出去 .

救了我们出去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ;
It was naturally a stroke of good fortune ;
它 曾是 自然 一个 中风 的 好的 财富 ;

自然是侥天之幸；

[wɒt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɔːkɪˌstreɪtid] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlənz] ?
What if it was orchestrated by treacherous villains ?
什么 如果 它 曾是 精心策划 经过 奸诈 反派 ?

万一是奸贼所使的，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [duːmd] [ˈaɪðə(r)] [wei] .
We are doomed either way .
我们 是 注定失败 任何一个 方式 .

我们左右是一死，

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][ˈmætə(r)] ! "
" What does it matter ! "
" 什么 做 它 事情 ! "

这又何妨呢！”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

" [ˈræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

[ˈræʃ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。”

[səʊ][ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
So Hu Chou turned over and came out .
所以 胡 周 转向 超过 和 来了 出去 .

于是胡仇翻身出来，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [ˈɔːlsəʊ] [rʌʃt] [aʊt] .
The group of women also rushed out .
这 团体 的 女性 还 匆忙 出去 .

那一班女子也争先恐后的往外走。

[dʒʌst][æz; əz][ai] [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [læŋ] ,
Just as I stepped out of Lang ,
只是 作为 我 步 出去 的 朗 ,

刚刚跨出门阆，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [kɪkt] [ˈsʌmθɪŋ] [hɑːd] [ænd; ənd] [ˈbaʊnsi] .
Suddenly , someone kicked something hard and bouncy .
突然 , 某人 踢 某物 难的 和 有弹性的 .

忽然一个踹着一样硬蹦蹦的东西，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
He almost tripped and fell .
他 几乎 绊倒了 和 跌倒 .

几乎跌了个筋斗。

[wen] [ai] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
When I bent down to pick it up and look at it ,
什么时候 我 弯曲 向下 到 挑选 它 向上 和 看 在 它 ,

低头拾起看时，

[bʌt; bət] [ɪts] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [hɪə(r)] .
But it's the key to the main gate here .
但 它是 这 钥匙 到 这 主要的 门 这里 .

却是这里大门的钥匙，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɒf] [ðæt] [əʊld] ['wʊmən] [dʒʌst] [naʊ] .
It fell off that old woman just now .
它 跌倒 离开 那 老的 女士 只是 现在 .

就是方才那婆子身上掉下来的。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Hu Chou walked to the door ,
胡 周 步行 到 这 门 ,

胡仇走到门前，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [lɒkt] ,
Seeing that the gate was locked ,
看到 那 这 门 曾是 已锁定 ,

看见大门锁着，

[aɪm] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
I'm getting anxious .
我是 获得 焦虑的 .

正在焦躁。

[ðə; ði] ['wʊmən] [dʒʌst] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kiːz] .
The woman just then handed over the keys .
这 女士 只是 然后 递交 超过 这 钥匙 .

那女子恰把钥匙递过来，

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['əʊpənd] .
Hu Chou opened .
胡 周 打开 .

胡仇开了，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
The public is about to go out .
这 民众 是 关于 到 去 出去 .

大众就要出去。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [pliːz] [weɪt] , ['evriwʌn] , "
" Please wait , everyone , "
" 请 等待 , 每个人 , "

“列位且慢着，

['ɑːftə(r)][ai] [faʊnd] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
After I found the back gate of the garden ,
后 我 成立 这 后退 门 的 这 花园 ,

等我先去找着了花园后门，

[ðen] [liːd] [ðə; ði] [wei] ;
Then lead the way ;
然后 带领 这 方式 ;

再来领路；

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [mait] [get] ['sepəreɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
Otherwise , they might get separated outside .
否则 , 他们 可能 得到 分开 外部 .

不然到了外面走散了，

[ðæts] [ˌɪnkən'viːniənt] .
That's inconvenient .
那就是 不方便 .

倒不便当。

[huːˈevə(r)] [ɡəʊz] [ˌɪnˈsaɪd] [fɜːst] [ænd; ənd] [tɜːnz] [ɒf] [ɔːl] [ðə; ði] [laɪts] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [səʊ] .
Whoever goes inside first and turns off all the lights should do so .
谁 去 里面 第一的 和 转弯 离开 全部 这 灯 应该 做 所以 .

哪一位先到里面把灯都灭了才好，

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ˈəʊpənd] ,
As soon as the door opened ,
作为 很快 作为 这 门 打开 ,

这一开门，

[ðə; ði] [laɪts] [ʃɒn] [aʊt] .
The lights shone out .
这 灯 闪耀 出去 .

灯光射了出去，

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Just look at it . "
" 只是 看 在 它 . "

就着眼了。”

[hiː; hi] [left] [ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] .
He left after saying that .
他 左边 后 说 那 .

说着去了，

[hiː; hi] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌri] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ˈleɪtə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He came over in a hurry a moment later and said :
他 来了 超过 在 一个 匆忙 一个 片刻 之后 和 说 :

不一会便匆匆走来道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] ! "
" What a stroke of luck ! "
" 什么 一个 中风 的 运气 ! "

“真是造化，

[ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
The back door was found .
这 后退 门 曾是 成立 .

后门找着了，

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəl] [lɒk] .
And it's a virtual lock .
和 它是 一个 虚拟的 锁 .

并且是虚锁的。”

[ˈɑːftə(r)] [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [əˈgen] ,
After examining the hands and feet again ,
后 检查 这 双手 和 脚 再次 ,

又看了一番手脚，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [kʌm] [ɒn] ! "
" Come on ! "
" 来 在 ! "

“快来吧！”

[səʊ][ðə; ði] [gruːp] ['kwaɪətli] [slɪpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] .
So the group quietly slipped out of the high wall .
所以 这 团体 悄悄 滑倒了 出去 的 这 高的 墙 .

于是一行人悄悄的出了高墙，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They went straight to the back door .
他们 去 直的 到 这 后退 门 .

径到后门而去。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [lɒk] .
Hu Chou removed the lock .
胡 周 已移除 这 锁 .

胡仇取下了锁，

[ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了门，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪ'liːst] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They were all released one by one .
他们 是 全部 发布 一 经过 一 .

一个个都放出去了。

[hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ə'gen] .
He closed the door again .
他 关闭 这 门 再次 .

他却重新把门关好，

[lɒkt]
Locked
已锁定

上了锁，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [wɔːlz] .
They returned to the high walls .
他们 返回 到 这 高的 墙壁 .

复又回到高墙里，

[ðə; ði][dɔː(r)] [rɪ'meɪnd] [kləʊzd] .
The door remained closed .
这 门 剩余 关闭 .

也仍旧关上门，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒkt] .
It was locked .
它 曾是 已锁定 .

下了锁。

[liːp] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ,

纵身上屋，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['lɒbi] ,
Upon entering the lobby ,
之上 进入 这 大厅 ,

走到大堂，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] .
It will fall down .
它 将要 落下 向下 .

落将下来，

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv]['peɪpə(r)] .

I found a bundle of paper .

我 成立 一个 捆 的 纸 .

寻了一张纸束，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] [ɒn] [ðə; ði] [desk] .

There is already pen and ink on the desk .

那里 是 已经 笔 和 墨水 在 这 桌子 .

公案上现成有笔墨，

[swɪŋ] [ðə; ði] [mætʃ] [rəʊp] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv]['peɪpə(r)] .

Swing the match rope over the bundle of paper .

摇摆 这 匹配 绳索 超过 这 捆 的 纸 .

拿火绳在纸束上晃着，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] " [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ə'prest] . "

It was written that " the common people are easily oppressed . "

它 曾是 书面 那 " 这 常见的 人们 是 容易地 受压迫者 . "

写了“下民易虐，

[ðə; ði] [freɪz] " [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [naɪt] " [ɪz][ə; eɪ] ['prɒvɜːb] .

The phrase " It's hard to guard against a chivalrous knight " is a proverb .

这 短语 " 它是 难的 到 警卫 反对 一个 骑士精神 骑士 " 是 一个 谚语 .

侠客难防”八个字。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

After thinking about it again ,

后 思维 关于 它 再次 ,

又想了一想，

[hiː; hi] ['ædɪd] [tuː] ['kɒments] [æt; ət][ðə; ði] [end] :

He added two comments at the end :

他 额外 二 评论 在 这 结尾 :

在后面批了两句道：

" [ðɪs] [naɪf] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [tʌtʃt] . "

" This knife must not be touched . "

" 这 刀 必须 不是 是 感动 . "

“此刀不准动，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːs(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .

I will come to collect it in person tomorrow .

我 将要 来 到 收集 它 在 人 明天 .

明日亲来取。”

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] ,

With a leap ,

和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

[həʊld][ðə; ði] [meɪn] [biːm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] .

Hold the main beam with your left hand .

抓住 这 主要的 光束 和 你的 左边 手 .

左手扳住正梁，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [sʌm; səm][sə'laɪvə] .

He spat out some saliva .

他 争吵 出去 一些 唾液 .

吐了点吐沫，

[fɜːst] , [stɪk] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [slɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] .

First , stick the paper slip to the beam .

第一的 , 戳 这 纸 滑 到 这 光束 .

把纸束先粘在梁上，

[ðen] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Then he drew his knife .
然后 他 画 他的 刀 .

然后拔出刀来，

[ɪn'sɜːt] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [slɪp] .
Insert the paper slip .
插入 这 纸 滑 .

把纸束插住，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] .
It landed .
它 登陆 .

方落下来。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
Upon closer reflection ,
之上 更近 反射 ,

细细一想，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn]['ɔːdə(r)] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

诸事停当，

[ðen] [ðeɪ] ['kwaɪətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] ['vaɪə][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [ruːt] .
Then they quietly returned to their lodgings via the same old route .
然后 他们 悄悄 返回 到 他们的 住宿 通过 这 相同的 老的 路线 .

然后再由旧路悄悄的回到客寓。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] .
It was already early morning .
它 曾是 已经 早期的 早晨 .

此时已初交五鼓，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
Arriving at the window of the house on the east side ,
抵达 在 这 窗户 的 这 房子 在 这 东方 边 ,

来到东边房子窗下，

[ai] ['dʒentli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I gently opened the window .
我 轻轻地 打开 这 窗户 .

轻轻开了窗户，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
I picked up the package .
我 挑选 向上 这 包裹 .

提了包裹，

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['dægə(r)] .
Remove the dagger .
消除 这 匕首 .

解下扑刀，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [dɑːt] [bæg] ,
Remove the dart bag ,
消除 这 镖 包 ,

除下镖袋，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [tuː] [lait] ;
It felt too light ;
它 毛毡 也 光 ;

觉得轻了；

[tʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Touch **it** **.**
触碰 它 .

摸一摸，

[ɑː] ,
ah **,**
啊 ,

呀、

[əʊ] [nəʊ] !
Oh **no** **!**
哦 不 !

不好了！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [dɑːts] [ɪn][ðə; ði][bæg]
The seven darts in the bag
这 七 飞镖 在 这 包

袋里的七支镖，

[ðev] [ɔːl] [dɪsə'pɪəd] .
They've all disappeared .
他们有 全部 消失 .

都不见了。

[wen] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [lɒst] ?
When was it lost ?
什么时候 曾是 它 丢失的 ?

这是几时失去的呢?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
There was no sound of it hitting the ground .
那里 曾是 不 声音 的 它 击中 这 地面 .

又未听得有落地声响，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
This is quite strange .
这 是 相当 奇怪的 .

这事可煞作怪，

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɔː(r)] [kən'fjuːzd] [ai] [bɪ'kʌm] .
The more I think about it , the more confused I become .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 使困惑 我 变得 .

越想越不解，

[ai][wɒz; wəz] [stʌnd] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .

不觉顿时呆了。

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['wɪspəd] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] :
Suddenly , someone whispered behind me :
突然 , 某人 低声说道 在后面 我 :

忽听得背后有人轻轻说道:

" [doʊnt] [rʌʃ] , "
" Don't rush , "
" 不 匆忙 , "

“不要着急，

[ðə; ði] [dɑːt] [ɪz] [hɪə(r)] !
The dart is here !
这 镖 是 这里 !

镖在这里呢！”

[wen] [ˌeɪtʃ'juː] - [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
When Hu Choumeng turned around ,
什么时候 胡 - 转向 大约 ,

胡仇猛回头看时，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wʌn] [ðeə(r)] ;
But there was no one there ;
但 那里 曾是 不 一 那里 ;

却又不见有人；

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [feɪnt] ['klæpɪŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Suddenly , a faint clapping sound was heard from the roof .
突然 , 一个 头晕的 鼓掌 声音 曾是 听到 从 这 屋顶 .

忽听得屋顶上有微微一声拍手响，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] .
But there was a person standing there .
但 那里 曾是 一个 人 常设 那里 .

却是站着一个人。

[səʊ][hiː; hi] [liːpt] [ʌp] .
So he leaped up .
所以 他 跳跃 向上 .

遂将身一跃，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː] .
They went up too .
他们 去 向上 也 .

也上了去，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] :
He said to the man :
他 说 到 这 男人 :

对那人道：

" [sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] . . . "
" Since we are on the same path . . . "
" 自从 我们 是 在 这 相同的 小路 . . . "

“彼此既是同道，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɒn][ˌem 'iː] !
Why are you playing tricks on me !
为什么 是 你 玩耍 技巧 在 我 !

你何苦作弄我！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

“你跟我来。”

[wɪð] [ðæt] , [hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
With that , he leaped into the air .
和 那 , 他 跳跃 进入 这 空气 .

说着将身一纵，

[ðeɪ] ['hedɪd] [nɔːθ] .
They headed north .
他们 标题 北 .

往北去了。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] .
Hu Chou had no choice but to go along .
胡 周 有 不 选择 但 到 去 沿着 .

胡仇只得跟着去，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['haʊzɪz] ,
After passing through twenty or thirty houses ,
后 通过 通过 二十 或者 三十 房屋 ,

纵过了二三十重房子，

[ðə; ði][mæn] [dʒʌmpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The man jumped down to the ground .
这 男人 跳了起来 向下 到 这 地面 .

那人却跳落平地。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ə'lɒŋ] .
Hu Chou also came along .
胡 周 还 来了 沿着 .

胡仇也跟着来，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] [paɪn] [triː] ,
We walked to an old pine tree ,
我们 步行 到 一个 老的 松树 树 ,

走到一棵老松树下，

[ðə; ði][mæn][sæt] [daʊn] .
The man sat down .
这 男人 卫星 向下 .

那人坐定。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [dɑːt] ?
Did you take my dart ?
做过 你 拿 我的 镖 ?

我的镖是你取去的么？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [dəʊnt] [ɑːsk] [ðæt] . "
" Don't ask that . "
" 不 问 那 . "

“你且莫问这个，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
How capable are you ?
如何 有能力的 是 你 ?

你有多大本领，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [ænd; ənd][dɪd] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ʃeɪdi] ['bɪznəs] .
But he went and did this kind of shady business .
但 他 去 和 做过 这 种类 的 阴凉 商业 .

却去干这个勾当。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ai][doʊnt][hæv; həv] ['eni] ['speʃ(ə)l] ['skɪlz] . "
" I don't have any special skills . "
" 我 不 有 任何 特别的 技能 . "

“我并非有甚本领，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [skɜːdʒ] .
However , it is to rid the people of this scourge .
然而 , 它 是 到 摆脱 这 人们 的 这 祸害 .

不过要为民除害，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðæt] ['feləʊ] ['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] .
Unfortunately , that fellow isn't here .
很遗憾 , 那 同伴 不是 这里 .

叵奈那厮不在这里，

[ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌnaɪn'tiːn] ['vɜːtʃuəs] ['wɪmɪn] .
I managed to rescue nineteen virtuous women .
我 管理 到 救援 十九 有德行的 女性 .

我好歹救出了十九个节烈女子。

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [ai][hæv; həv][nəʊ] [ə'bɪləti] . . .
Since you say I have no ability . . .
自从 你 说 我 有 不 能力 . . .

你既说我没有本领，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [jɔː(r); jə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['skɪlz] .
This clearly demonstrates your exceptional skills .
这 清楚地 证明 你的 非凡的 技能 .

足见你本领高强，

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] ?
May I ask your surname ?
可能 我 问 你的 姓 ?

敢问贵姓，

[ə; eɪ] ['feɪməs] [neɪm] ? "
A famous name ? "
一个 著名的 姓名 ? "

大名？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] .
My surname is Di .
我的 姓 是 迪 .

“在下姓狄、

[mɪŋki] ,
Mingqi ,
明奇 ,

名琪，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Dingbo .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字定伯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [zaɪ] , [fɛnzuː] .
He was born in Xihe , Fenzhou .
他 曾是 出生 在 西河 , 汾州 .

汾州西河人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] - ['grænsʌn] [ɒv; əv][ˌdiː 'aɪ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [wʌksiːɑːŋ] .
He was the great - grandson of Di Qing , the Duke of Wuxiang .
他 曾是 这 伟大的 - 孙子 的 迪 青 , 这 公爵 的 五乡 .

武襄公狄青玄孙。

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] ?
May I ask your surname ?
可能 我 问 你的 姓 ?

请问阁下贵姓？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['ɔːlsəʊ][təʊld] [hɪm] .
Hu Chou also told him .
胡 周 还 讲述 他 .

胡仇也告诉过了，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [səʊ] [hiːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] ['mɪnɪstə(r)] . "
" So he's from the family of a famous minister . "
" 所以 他是 从 这 家庭 的 一个 著名的 部长 . "

“原来是名臣之后，

['sɒri] ,
sorry ,
对不起 ,

失敬，

['sɒri] .
sorry .
对不起 .

失敬。

[ʃɪdʒiːən] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['hɪd(ə)n] [dɑːt] .
Shijian lost his hidden dart .
石间 丢失的 他的 隐 镖 .

适间弟失去了袖镖，

[aɪm] ['hævɪŋ] [daut] .
I'm having doubts .
我是 拥有 疑虑 .

正在怀疑，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] [sed] [ðə; ði] [dɑːt] [wɒz; wəz][hɪə(r)] .
Suddenly someone behind me said the dart was here .
突然 某人 在后面 我 说 这 镖 曾是 这里 .

忽闻背后有人说镖在这里，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['brʌðə(r)] [ˌdiː 'aɪ] [huː] [dɪd] [ðɪs] ?
Could it be Brother Di who did this ?
可以 它 是 兄弟 迪 WHO 做过 这 ?

不知可是狄兄所为？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [pliːz] [fə'ɡɪv] [maɪ] ['bəʊldnəs] . "
" Please forgive my boldness . "
" 请 原谅 我的 大胆 . "

“恕小弟斗胆。

[wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɒfɪs] ,
When my brother arrived at the Pacification Office ,
什么时候 我的 兄弟 到达的 在 这 和解 办公室 ,

兄到安抚衙时，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æz; əz] [wel] .
My brother happened to arrive as well .
我的 兄弟 发生 到 到达 作为 出色地 .

弟恰好也到，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [dʒʌmp] [daʊn] ,
Seeing his brother jump down ,
看到 他的 兄弟 跳 向下 ,

见兄跳下身去，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [plæk] ,
According to the plaque ,
根据 到 这 牌匾 ,

照着牌匾，

[ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
I know that you did not come to inquire during the day .
我 知道 那 你 做过 不是 来 到 查询 期间 这 天 .

知道兄是日间未曾来探听过的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
At that time , the younger brother was behind the older brother .
在 那 时间 , 这 年轻 兄弟 曾是 在后面 这 老 兄弟 .

那时弟在兄身后，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [tʊk] [wʌn] ;
He secretly took one ;
他 偷偷 采取 一 ;

就暗暗取了一枚；

[wen] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['iːvzdrɒpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['stʌdi] ['wɪndəʊ] ,
When his brother eavesdropped outside the study window ,
什么时候 他的 兄弟 偷听 外部 这 学习 窗户 ,

及至兄在书房窗外窃听时，

[ðə; ði] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ;
The younger brother took another one ;
这 年轻 兄弟 采取 其他 一 ;

弟又取了一枚；

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn] [hɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .
Later , the brother went to check on him outside the corridor .
之后 , 这 兄弟 去 到 查看 在 他 外部 这 走廊 .

后来兄又到廊房外面探望，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [dʒʌst] [ɡɒt] [wʌn] .
My brother just got one .
我的 兄弟 只是 得到 一 .

弟刚取得一枚，

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ðen] [went] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
The brother then went over and knocked on the door .
这 兄弟 然后 去 超过 和 敲门 在 这 门 .

兄便过去叩门，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ðen] ['kæʒuəli] [tʊk] [wʌn] [mɔː(r)] ;
My brother then casually took one more ;
我的 兄弟 然后 随意地 采取 一 更多的 ;

弟又顺手取了一枚;

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haɪ] [wɔːlz] .
My brother is inside the high walls .
我的 兄弟 是 里面 这 高的 墙壁 .

兄在高墙里面,

[wen] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [riːtʃt] [ðə; ði] [bæk] ,
When the old woman reached the back ,
什么时候 这 老的 女士 达到 这 后退 ,

提那婆子到后头时,

[ai] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ;
I took another one ;
我 采取 其他 一 ;

又取了一枚;

[wen] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
When closing the back gate of the garden ,
什么时候 结束 这 后退 门 的 这 花园 ,

关花园后门时,

[ai] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ;
I took another one ;
我 采取 其他 一 ;

又取了一枚;

[waɪl] ['raɪtɪŋ] [kə'lɪgrəfi] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] ,
While writing calligraphy in the lobby ,
尽管 写作 书法 在 这 大厅 ,

在大堂写字贴时,

[ai] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
I took another one .
我 采取 其他 一 .

又取了一枚。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n][ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are seven in total .
那里 是 七 在 全部的 .

共是七枚,

[ai] [rɪ'spektfəli] [rɪ'tɜːn] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I respectfully return this to you .
我 尊敬 返回 这 到 你 .

谨以奉还。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He handed it over with both hands .
他 递交 它 超过 和 两个都 双手 .

双手递了过去。

[ðiːz] [wɜːdz] [left] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [dʌm'faʊndɪd] .
These words left Hu Chou dumbfounded .
这些 字 左边 胡 周 目瞪口呆 .

一席话说得胡仇目瞪口呆,

['fiːlɪŋ] ['siːkrətli] [ə'ʃeɪmd] ,
Feeling secretly ashamed ,
感觉 偷偷 羞愧 ,

暗暗惭愧，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðə(r)] [ˌdiː 'aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [skɪl] [ɪz] ['truːli] [dɪ'vaɪn] . "
" Brother Di , your skill is truly divine . "
" 兄弟 迪 , 你的 技能 是 真的 神圣的 . "

“狄兄真是神技，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [spend] [ðə; ði] [həʊl] [naɪt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌndəlɪŋ] ?
Why did you spend the whole night with your underling ?
为什么 做过 你 花费 这 所有的 夜晚 和 你的 下属 ?

怎么跟了小弟一夜，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] .
The younger brother was completely unaware .
这 年轻 兄弟 曾是 完全地 不知情 .

小弟毫不知觉，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [maɪnd] ,
If you do not mind ,
如果 你 做 不是 头脑 ,

倘蒙不弃，

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] . "
" I wish to become your disciple . "
" 我 希望 到 变得 你的 弟子 . "

愿为弟子。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ! "
" What are you saying ! "
" 什么 是 你 说 ! "

“哪里话来！

['brʌðə(r)] [hjuːz] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [suː'pɜːb] .
Brother Hu's skills are superb .
兄弟 胡的 技能 是 高超 .

胡兄技艺高强，

[dʒʌst][biː; bi][mɔː(r)] ['ɒnɪst] .
Just be more honest .
只是 是 更多的 诚实的 .

不过就是老实些，

[dʒʌst] [fɔːdʒ] [ə'hed] .
Just forge ahead .
只是 锻造 前方 .

只顾勇往直前，

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ;
Without considering the consequences ;
没有 考虑 这 结果 ;

未曾顾后；

[ɪf] [wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] ,
If we also take care of those behind us ,
如果 我们 还 拿 关心 的 那些 在后面 我们 ，

倘再把身后照应到了，

[ðæt] [wei] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [rɒŋ] .
That way , there will be no chance of anything going wrong .
那 方式 ， 那里 将要 是 不 机会 的 任何事物 去 错误的 .

就万无一失了。

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [seɪ] [hə'ləʊ] .
I've come here to say hello .
我已经 来 这里 到 说 你好 .

小弟此来，

[wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] :
One more thing to tell you :
一 更多的 事物 到 告诉 你 :

还有一句话奉告：

[nəʊ] ['wepənz] [kæn; kən][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] .
No weapons can be hidden in your residence .
不 武器 能 是 隐 在 你的 住宅 .

尊寓那里藏不得军器，

[ðiːz] ['tɑːtə(r)] ,
These Tartars ,
这些 酒石酸 ，

这些鞑子，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [tʃek] [iːtʃ] [haʊs] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They need to check each house one by one .
他们 需要 到 查看 每个 房子 一 经过 一 .

要挨家查的。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [nəʊz] [tuː] , "
" My brother knows too , "
" 我的 兄弟 知道 也 ， "

“弟也知道，

[bʌt; bət] [ðæt] [haʊs] ,
But that house ,
但 那 房子 ，

只是那间房子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][fɒks]['spɪrɪt] [rɪ'zaɪdz] [ðeə(r)] .
It is said that some kind of fox spirit resides there .
它 是 说 那 一些 种类 的 狐狸 精神 居住地 那里 .

说是有甚么狐仙居住，

['ɔːlweɪz] [lɒkt]
Always locked
总是 已锁定

永远锁着的，

[ai] [daʊt] [ai][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
I doubt I can find it .
我 怀疑 我 能 寻找 它 .

谅也查不到。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] ['nɔːm(ə)l] [deɪz] , "
" It may not be found on normal days , "
" 它 可能 不是 是 成立 在 普通的 天 , "

“在平日或者查不到，

['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] [kə'məʊʃn] [tə'naɪt] .
Brother Hu caused such a big commotion tonight .
兄弟 胡 导致 这样的 一个 大的 骚动 今晚 .

今夜胡兄闹了这么大事，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] ['ʃudnt] [ɪn'vestɪgeɪt] [tə'mɒrəʊ] !
There's no reason why we shouldn't investigate tomorrow !
有 不 原因 为什么 我们 不应该 调查 明天 !

明日哪里有不查之理！

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [niːd] [tuː; tə] ['empti] [ðə; ði] [lə'triːn] [tuː] .
I'm afraid they'll need to empty the latrines too .
我是 害怕的 他们会 需要 到 空的 这 厕所 也 .

只怕粪窖也要掏掏呢。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

“似此如之奈何？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [plænd] [ðɪs] [aʊt] . "
" My brother has already planned this out . "
" 我的 兄弟 有 已经 计划 这 出去 . "

“弟已算好在此，

['brʌðə(r)] , [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Brother , go and fetch it quickly .
兄弟 , 去 和 拿来 它 迅速地 .

兄快去取来，

[ai] [ˌgærən'tiː] [juːv] ['hɪd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] .
I guarantee you've hidden it very well .
我 保证 你已经 隐 它 非常 出色地 .

包你藏得十分妥当。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [deəd] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Hu Chou dared not be negligent .
胡 周 敢于 不是 是 疏忽 .

胡仇不敢怠慢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] .
He immediately rushed into the apartment .
他 立即地 匆忙 进入 这 公寓 .

立刻窜到寓里，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
I picked up the package .
我 挑选 向上 这 包裹 .

取了包裹来。

- [wɒz; wəz] [stɪl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [triː] .
Diqi was still under the tree .
- 曾是 仍然 在下面 这 树 .

只见狄琪仍在树下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪts] ['ɔːlməʊst] [ræpt] [ʌp] . "
" It's almost wrapped up . "
" 它是 几乎 包装 向上 . "

“快包好了，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [kroʊz] [nest] [ɪn] [ðæt] [triː] .
There's a crow's nest in that tree .
有 一个 乌鸦的 巢 在 那 树 .

这树上有个鸦巢，

[tuː] [krəʊz] ,
Two crows ,
二 乌鸦 ,

两个老鸦，

[aɪv] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪt] ;
I've already taken it down and killed it ;
我已经 已经 已采取 它 向下 和 被杀 它 ;

我已拿下来弄死了；

['kwɪkli] [pʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [nest] .
Quickly put the package in the nest .
迅速地 放 这 包裹 在 这 巢 .

快把包裹放在巢里，

['æbsəluːtli] ['fuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [hɜːd] [ðæt]
Hu Chou heard that
胡 周 听到 那

胡仇听说，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a package on his back .
他 携带 一个 包裹 在 他的 后退 .

就背了包裹，

[gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [triː] .
Go up the tree .
去 向上 这 树 .

盘上树去，

[pleɪst] ['prɒpəli]
Placed properly
放置 适当地

安放停当，

[ðeɪ] [steɪd] [daʊn] .
They stayed down .
他们 入住 向下 .

仍旧下来。

[hiː; hi] [θæŋkt] - .
He thanked Diqi .
他 谢谢 - .

向狄琪道谢。

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [təˈmɒrəʊ] , [ˈbrʌðə(r)] [ˌeɪtʃˈjuː] ? "
" Where are you going tomorrow , Brother Hu ? "
" 在哪里 是 你 去 明天 , 兄弟 胡 ? "

“胡兄明日要到哪里去？”

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [əˈnʌðə(r)] [kəmˈpænjən] [huː] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [nɔːθ] . "
" My brother has another companion who is going north . "
" 我的 兄弟 有 其他 伴侣 WHO 是 去 北 . "

“弟还有一个同伴要到北边去。”

[hiː; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ai] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [naɪf] [təˈmɒrəʊ] [naɪt] . "
" I need to retrieve the knife tomorrow night . "
" 我 需要 到 取回 这 刀 明天 夜晚 . "

“明夜要去取刀，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [təˈmɒrəʊ] .
I'm afraid I won't be able to leave tomorrow .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 离开 明天 .

明日怕不能动身，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ˈʃænˈduŋ] [rəʊd] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [təˈmɒrəʊ] .
We will take Shandong Road the day after tomorrow .
我们 将要 拿 山东 路 这 天 后 明天 .

后天便取道山东路，

[ˈhedɪŋ] [nɔːθ] .
Heading north .
标题 北 .

往北上了。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈhedɪd] , [ˈbrʌðə(r)] [ˌdiː ˈaɪ] ? "
" Where are you headed , Brother Di ? "
" 在哪里 是 你 标题 , 兄弟 迪 ? "

不知狄兄要往何处？”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [kən'sidə] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz] [hɪz; ɪz] [həʊm] . "
" My brother considers the four seas his home . "
" 我的 兄弟 考虑 这 四 海域 他的 家 . "

"弟四海为家，

[nəʊ] [fɪkst] [ə'dres]
No fixed address
不 固定的 地址

行无定址，

[ai][dʒʌst] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [rəʊd] .
I just came from Pingyang Road .
我 只是 来了 从 平阳 路 .

恰才从平阳路来。

['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] [nɔːθ] ,
Brother Hu has already gone north ,
兄弟 胡 有 已经 已消失 北 ,

胡兄既往北行，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [hed] [saʊθ] [tə'mɒrəʊ] .
My brother will head south tomorrow .
我的 兄弟 将要 头 南 明天 .

弟明日就往南去，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] [ɒn] ['hə'næn] [rəʊd] [tuː] .
Let's make a scene on Henan Road too .
我们来吧 制作 一个 场景 在 河南 路 也 .

到河南路也闹他一闹，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [hæd; həd] [gɒn] [saʊθ] .
They thought the assassin had gone south .
他们 想法 这 刺客 有 已消失 南 .

叫他们以为刺客向南方去了，

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən]['træv(ə)l] [nɔːθ] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] .
Brother , you can travel north without worry .
兄弟 , 你 能 旅行 北 没有 担心 .

兄好放心北行。"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] !
Thank you so much !
感谢 你 所以 很多 !

"多谢之至！

[maɪ] ['brʌðə(r)] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
My brother said he came from Pingyang .
我的 兄弟 说 他 来了 从 平阳 .

兄说从平阳来，

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [ˌəʊvər'hɜːrd] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['jɑːmən] ['seɪɪŋ] :
Just then , I overheard someone from the yamen saying :
只是 然后 , 我 无意中听到 某人 从 这 衙门 说 :

恰才听得那衙门里人说：

" [æn; ən] [ə'sæsɪn] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] . "
" An assassin emerged from Pingyang . "
" 一个 刺客 出现 从 平阳 . "

"平阳出了刺客。'

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈbrʌðə(r)] [ˌdiː ˈaɪ] ?
Could it be Brother Di ?
可以 它 是 兄弟 迪 ?

莫非就是狄兄？”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ɪɡˈzæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[haʊˈevə(r)] , [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [hɑːrmd] .
However , no one was harmed .
然而 , 不 一 曾是 受到伤害 .

然而未曾伤人，

[haʊˈevə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [kəˈmɪʃənərz] [ˈbedsaɪd]
However , at the pacification commissioner's bedside
然而 , 在 这 和解 专员的 床头

不过在那安抚使床前，

[hiː; hi] [left] [bɪˈhaɪnd] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [naɪf] .
He left behind only a knife .
他 左边 在后面 仅有的 一个 刀 .

留下一把刀罢了。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪf] [ˈbrʌðə(r)] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈtrævlz] [saʊθ] . . . "
" If Brother Di travels south . . . "
" 如果 兄弟 迪 旅行 南 . . . "

“狄兄如果南行，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˌʃiːˌɑːnˈʃɪə] [rɪdʒ] , [kuːʒuː] .
It can be thrown into Xianxia Ridge , Quzhou .
它 能 是 抛掷 进入 仙侠 岭 , 衢州 .

可投到衢州仙霞岭，

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈsteɪˌɪŋ] ?
How long will you be staying ?
如何 长的 将要 你 是 入住 ?

暂住几时。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] " [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [bɑːrˈberiənz] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] "
Therefore , the matter of establishing the " Resist the Barbarians Association "
所以 , 这 事情 的 建立 这 " 抵抗 这 野蛮人 协会 "
[wɒz; wəz] [dɪˈskʌst] .
was discussed .
曾是 讨论 .

遂把设立“攘夷会”一事，

[ˈbriːfli] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ] .
Briefly inform you .
简要地 通知 你 .

大略告知。

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:"

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] !
That would be wonderful !
那 会 是 精彩的 !

如此甚好!

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['hæpənz] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [ðeə(r)] ,
If my brother happens to pass by there ,
如果 我的 兄弟 发生 到 经过 经过 那里 ,

弟如路过那边,

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [gəʊ] .
I will definitely go .
我 将要 确实 去 .

一定前去。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[wiː; wi] [ʃʊk] [hændz] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] .
We shook hands and parted .
我们 摇晃 双手 和 分手了 .

握手而别,

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各分东西。

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] ['teɪkən] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [wen]
They had only taken a few steps when
他们 有 仅有的 已采取 一个 很少 步骤 什么时候

才行了数步,

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [stɒpt] [ə'gen] .
Hu Chou stopped again .
胡 周 停止 再次 .

胡仇又站定了,

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He turned around and called out :
他 转向 大约 和 称为 出去 :

回头叫道:

" ['brʌðə(r)] [ˌdiː 'aɪ] , [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" Brother Di , wait a moment . "
" 兄弟 迪 , 等待 一个 片刻 . "

"狄兄且慢,

['brʌðə(r)] - , [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! "
Brother Dingbo , wait a minute ! "
兄弟 - , 等待 一个 分钟 ! "

定伯兄且慢!"

- ['ɔːlsəʊ] [stʊd] [stɪl] .
Diqi also stood still .
- 还 站立 仍然 .

狄琪也立定了。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Hu Chou stepped forward and asked :
胡 周 步 向前 和 问 :

胡仇上前问道:

" [wɒt] [ɪf] [hiː; hi] ['lɔːntʃɪz] [ə; eɪ] ['mæsɪv] [sɜːtʃ] [tə'mɒrəʊ] ? "
" What if he launches a massive search tomorrow ? "
" 什么 如果 他 发射 一个 大量的 搜索 明天 ? "

“万一他明日大索起来,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [faʊnd] [ðə; ði] [kroʊz] [nest] .
They even found the crow's nest .
他们 甚至 成立 这 乌鸦的 巢 .

连鸦巢都搜到,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kɔːz] ['prɔːbləmz] ?
Wouldn't that cause problems ?
不会 那 原因 问题 ?

岂不要误事?”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

此中有个缘故,

[ai]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ðɪs] ['tɑːtə(r)][hæz; həz] ?
I wonder which generation of ancestors this Tartar has ?
我 想知道 哪个 一代 的 祖先 这 鞑靼 有 ?

这鞑子不知哪一代的祖宗,

['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɪn]['pɜːs(ə)n]
Going to the front lines in person
去 到 这 正面 线条 在 人

亲临前敌,

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][dʒɪn] ['ɑːmi] ,
Fighting against the Jin army ,
斗争 反对 这 斤 军队 ,

与金兵交战,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði][dʒɪn] ['ɑːmi] .
They were utterly defeated by the Jin army .
他们 是 完全地 战败 经过 这 斤 军队 .

被金兵杀得大败,

[hiː; hi] [fled] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] ;
He fled alone on horseback ;
他 逃亡 独自的 在 马背 ;

单人匹马落荒而逃;

['leɪtə(r)] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌgɪd] ['maʊntən] [rəʊdz] . . .
Later , due to the rugged mountain roads . . .
之后 , 到期的 到 这 崎岖 山 道路 . . .

后来因山路崎岖,

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['redi] .
The horses are all ready .
这 马匹 是 全部 准备好 .

齐了马匹，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ;
They walked into the wilderness ;
他们 步行 进入 这 荒野 ;

走到旷野之地；

[kænt] [wɔːk] [ˌeni'mɔː(r)] .
can't walk anymore .
不能 走 不再 .

走不动了，

['skwɒtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [rest] ;
Squatting on the ground to rest ;
蹲姿 在 这 地面 到 休息 ;

蹲在地下憩息；

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən] [əʊld] [krəʊ] [fluː] [daʊn] .
Just then , an old crow flew down .
只是 然后 , 一个 老的 乌鸦 飞翔 向下 .

可巧一只老鸦飞下来，

['stændɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
Standing on his head .
常设 在 他的 头 .

站在他的头上。

[ðə; ði] [dʒɪn] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
The Jin soldiers saw it from afar .
这 斤 士兵 锯 它 从 远方 .

金兵远远望见，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [stəʊn] .
I thought it was a stone .
我 想法 它 曾是 一个 石头 .

以为是一块石头，

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
I'm not going to pursue it anymore .
我是 不是 去 到 追求 它 不再 .

就不追了，

[hiː; hi] [hæz; həz] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He has just escaped with his life .
他 有 只是 逃脱 和 他的 生活 .

他方才得了性命。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ,
From then on , the Tartars ,
从 然后 在 , 这 酒石酸 ,

从此鞑子们，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [krəʊ] ,
Upon seeing the crow ,
之上 看到 这 乌鸦 ,

见了老鸦，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [rɪ'spektfl] .
They were very respectful .
他们 是 非常 尊重 .

就十分恭敬，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [ˈlaɪfˌseɪvɪŋ] [bɜːd] - .
It is known as the ' lifesaving bird ' .
它 是 已知 作为 这 - 救生 鸟 - .

称为‘救命神鸟’。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [təˈbuː] [wɜːd] - [krəʊ] - [wɒz; wəz] [əˈvɔɪdɪd] .
Even the taboo word ' crow ' was avoided .
甚至 这 忌讳 单词 - 乌鸦 - 曾是 避免 .

连这‘鸦’字的讳也避了，

[haʊ] [deə(r)][hiː; hi] [tʌtʃ] [ðə; ði] [kroʊz] [nest] !
How dare he touch the crow's nest !
如何 敢 他 触碰 这 乌鸦的 巢 !

他如何敢动到鸦巢呢！”

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ɪts] [ˈfuːlpruːf] !
It's foolproof !
它是 绝对可靠 !

是万无一失的了！

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈɒnəd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
I am honored to receive your instruction .
我 是 荣幸 到 收到 你的 操作说明 .

承教，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈɒnəd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
I am honored to receive your instruction .
我 是 荣幸 到 收到 你的 操作说明 .

承教。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [brəʊk] [ʌp] .
The two broke up .
这 二 打破 向上 .

两人分手。

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [stɪl] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
Hu Chou still fled back to the inn .
胡 周 仍然 逃亡 后退 到 这 客栈 .

胡仇仍窜回客寓，

[ˈkwaɪətli] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
Quietly return to your room to rest .
悄悄 返回 到 你的 房间 到 休息 .

悄悄的回房安寝。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [dɔːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

此时已是天色微明，

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [ɔːl] [naɪt] .
Hu Chou made a scene all night .
胡 周 制成 一个 场景 全部 夜晚 .

胡仇闹了一夜，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [bed] .
He went to bed as soon as he got a bed .
他 去 到 床 作为 很快 作为 他 得到 一个 床 .

此时得床便睡，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ai] [slept] .
I don't know how long I slept .
我 不 知道 如何 长的 我 睡着了 .

也不知睡到甚么时候，

[ɪn] [ə; eɪ] ['heɪzi] [steɪt] ,
In a hazy state ,
在 一个 朦胧 状态 ，

朦胧之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [zɔŋrən] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
All that could be heard was Zongren calling out :
全部 那 可以 是 听到 曾是 宗仁 呼叫 出去 :

只听得宗仁叫道：

" [get] [ʌp] , "
" Get up , "
" 得到 向上 ， "

“起来吧，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] ['gəʊɪŋ] .
We need to get going .
我们 需要 到 得到 去 .

要赶路呢。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [dɪ'lɪbərətli] [snɔːt] [twaɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou deliberately snorted twice and said :
胡 周 故意地 哼了一声 两次 和 说 :

胡仇故意哼了两声道：

[ai] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [kəʊld] [lɑːst] [naɪt] .
I was afraid I caught a cold last night .
我 曾是 害怕的 我 捕捉 一个 寒冷的 最后的 夜晚 .

“我昨夜只怕感冒了，

[aɪm] [səʊ] [sæd] .
I'm so sad .
我是 所以 伤心 .

难过呢，

[let] [ˌem 'iː] [rest] .
Let me rest .
让 我 休息 .

让我歇歇吧。”

[hiː; hi] [hʌmd] [twaɪs] [mɔː(r)] .
He hummed twice more .
他 哼唱 两次 更多的 .

又哼了两声，

[stɪl] [ə'sliːp] .
Still asleep .
仍然 睡着了 .

仍然睡着了。

[zɔŋrən] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪl] ,
Zongren heard him say he was ill ,
宗仁 听到 他 说 他 曾是 患病的 ,

宗仁听他说病了，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm] [sliːp] .
I had no choice but to let him sleep .
我 有 不 选择 但 到 让 他 睡觉 .

只好由他睡去。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Hu Chou slept until the sun was high in the sky .
胡 周 睡着了 直到 这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 .

胡仇这一觉睡到日高三丈，

[ai][dʒʌst] [wəʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒来。

[zɔŋrən] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Zongren hurriedly asked :
宗仁 匆匆 问 :

宗仁忙问道：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] ['eni] ['betə(r)] [naʊ] ?
Are you feeling any better now ?
是 你 感觉 任何 更好的 现在 ?

“此刻可好点么？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪm] ['fiːlɪŋ] ['betə(r)] . "
" I'm feeling better . "
" 我是 感觉 更好的 . "

“好点，

[bʌt; bət] [taɪjɑːn] ,
But Taiyan ,
但 太炎 ,

只是太晏，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['gəʊɪŋ] .
There wasn't enough time to get going .
那里 不是 足够的 时间 到 得到 去 .

来不及上路了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [wɪr] [ɒn]['aʊə(r)] [wei] . "
" It doesn't matter if we're on our way . "
" 它 不 事情 如果 是 在 我们的 方式 . "

“赶路不打紧，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [bæd][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .
I'm afraid something bad is going to happen .
我是 害怕的 某物 坏的 是 去 到 发生 .

只怕要弄出事来，

[aɪm][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][hɪə(r)] .
I'm at a loss for what to do here .
我是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 这里 .

我在这里正没主意呢。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wɒt] ['trʌb(ə)l] [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːzd] ? "
" What trouble have you caused ? "
" 什么 麻烦 有 你 导致 ? "

“弄出甚么事呢？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , "
" Early this morning , "
" 早期的 这 早晨 , "

“今日一早，

['ruːməz] ['stɑːtɪd] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Rumors started circulating outside .
谣言 开始 循环 外部 .

外面就哄传起来了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æn; ən] [ə'sæsɪn] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənərz] ['ɒfɪs] .
It is said that an assassin appeared in the pacification commissioner's office .
它 是 说 那 一个 刺客 出现 在 这 和解 专员的 办公室 .

说是安抚使衙门出了刺客，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] .
He killed his personal guards .
他 被杀 他的 个人的 守卫 .

杀死亲兵。

[ðə; ði]['weɪtə(r)][dʒʌst][təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The waiter just told me about this .
这 服务员 只是 讲述 我 关于 这 .

方才店小二来告诉我这件事，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [ɪnz] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] ,
Speaking of the various inns in this town ,
请讲 的 这 各种各样的 旅馆 在 这 镇 ,

说本镇上各客寓，

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ,
Within three days ,
之内 三 天 ,

三天之内，

[gests] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [tʃekt] [ɪn] ,
Guests who have already checked in ,
客人 WHO 有 已经 已检查 在 ,

已住之客，

[duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] ['pæsɪdʒ] .
Do not allow passage .
做 不是 允许 通道 .

不准放行，

[gests] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [steɪd] ,
Guests who have not yet stayed ,
客人 WHO 有 不是 然而 入住 ,

未住之客，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] .
No one is allowed to stay .
不 一 是 允许 到 停留 .

一概不准收留，

[wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [haʊs] [baɪ] [haʊs] .
We'll have to search house by house .
出色地 有 到 搜索 房子 经过 房子 .

要挨家搜寻呢。

[ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [æt; ət] [ðə; ði] [striːt] [ˌɪntə'sekʃn] ,
And I heard at the street intersection ,
和 我 听到 在 这 街道 路口 ,

并且听说街头路口，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðem; ðəm] .
There are soldiers guarding them .
那里 是 士兵 守护 他们 .

都有兵把守，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːst] ,
People from the past ,
人们 从 这 过去的 ,

过往之人，

" [ðel] [sɜːtʃ] ['evriθɪŋ] . "
" They'll search everything . "
" 他们会 搜索 一切 . "

一律要搜查呢。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] ['pɜːfɪkt] . "
" That's perfect . "
" 那就是 完美的 . "

“如此正好，

[ai] [wɪl] [rest] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
I will rest here for three days .
我 将要 休息 这里 为了 三 天 .

我就在此处养息三天。”

[zɔŋrən] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [sed] :
Zongren pointed to the room to the east and said :
宗仁 尖 到 这 房间 到 这 东方 和 说 :

宗仁把手向东边屋子里一指道：

" [bʌt; bət] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðæt] [θɪŋ] ? "
" But what happened to that thing ? "
" 但 什么 发生 到 那 事物 ? "

“只是那东西怎么得了？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] .
There are a lot of people in this house .
那里 是 一个 很多 的 人们 在 这 房子 .

这寓里人多着呢，

[dʌz] [hiː; hi] [nəʊ] [huːz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ?
Does he know whose it is ?
做 他 知道 谁 它 是 ?

他知道是谁的？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgriːtɪŋ] [kɑːdz] [ɪn] [ðeə(r)] ! "
" There are greeting cards in there ! "
" 那里 是 问候 牌 在 那里 ! "

“那里面有请安摺子呢！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈteɪkən] [ɒf] [æt; ət] [wʌns] .
They were all taken off at once .
他们 是 全部 已采取 离开 在 一次 .

一齐弄掉了，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ?
How should we reply to the imperial decree ?
如何 应该 我们 回复 到 这 帝国 法令 ?

怎么复旨？”

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ɪn] [ðæt] [haʊs] .
There's a powerful deity in that house .
有 一个 强大的 神 在 那 房子 .

那屋里有大仙呢，

[pəˈhæps] [ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [sɜːtʃ] [ðæt] [haʊs] .
Perhaps they dare not search that house .
也许 他们 敢 不是 搜索 那 房子 .

也许他们不敢搜那屋子。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[ˈstreɪndʒli] [ɪˈnʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

“说也奇怪，

[juː; jʊ] [pʊt] [θɪŋz] [ə'weɪ] [lɑːst] [naɪt]
You put things away last night
你 放 事物 离开 最后的 夜晚

你昨夜安放东西，

[dɪd] [juː; jʊ] [kləʊz] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
Did you close the window for him ?
做过 你 关闭 这 窗户 为了 他 ?

可曾给他关上窗户？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪts] [kləʊzd] . "
" It's closed . "
" 它是 关闭 . "

“关的。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
" I got up early this morning ,
" 我 得到 向上 早期的 这 早晨 ,

“今天早起，

[ɪts] ['redi] [tuː; tə] ['əʊpən] !
It's ready to open !
它是 准备好 到 打开 !

可开了！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [hæd; həd] [ə'pɪəd] .
They were shouting that a great immortal had appeared .
他们 是 喊叫 那 一个 伟大的 不朽 有 出现 .

他们嚷甚么大仙出来了，

['slɔːtə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ,
Slaughter the chicken ,
屠宰 这 鸡 ,

宰了鸡，

[ðeɪ] [lɪt] [ðə; ði] ['kænd(ə)ls] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .
They lit the candles and offered them as a sacrifice .
他们 点燃 这 蜡烛 和 提供 他们 作为 一个 牺牲 .

点了吞烛去祭。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] ,
I am anxious ,
我 是 焦虑的 ,

我很担心，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [gəʊ] [ɪn] ,
I'm afraid they'll go in ,
我是 害怕的 他们会 去 在 ,

恐怕他们进去，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
I saw the package .
我 锯 这 包裹 .

见了包裹。

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [nɒt] ['əʊnli]['dɪd(ə)nt][gəʊ][ɪn] ,
Fortunately , they not only didn't go in ,
幸运的是 , 他们 不是 仅有的 没有 去 在 ,

幸而他们非但不进去，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][deə(r)][tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wɪndəʊ] .
And they didn't even dare to open a single window .
和 他们 没有 甚至 敢 到 打开 一个 单身的 窗户 .

并且连窗户里面也不敢张一张。

[ai][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'liːvd] .
I was finally relieved .
我 曾是 最后 松了口气 .

我才放下心来。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['lɪsnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[ai] ['tʃʌkl] [tuː; tə][maɪ'self] .
I chuckled to myself .
我 轻笑 到 我 .

暗暗好笑。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [æt; ət] [dɔːn] .
This was clearly when I returned at dawn .
这 曾是 清楚地 什么时候 我 返回 在 黎明 .

这明明是我五更回来时，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Take out the package .
拿 出去 这 包裹 .

取出包裹，

[fə'gɒt] [tuː; tə] [kləʊz] [ˌaɪ 'tiː]
Forgot to close it
忘了 到 关闭 它

忘记关上的，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [hæd; həd] [ə'pɪəd] .
He insisted that a celestial being had appeared .
他 坚持 那 一个 天体 存在 有 出现 .

他偏要说大仙出来了，

[huː] [njuː] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][seɪdʒ] !
Who knew I was a sage !
WHO 知道 我 曾是 一个 圣人 !

谁知我就是大仙呢！

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [sekt]
Not to mention sect
不是 到 提到 教派

不说宗、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [spəʊk] ['praɪvətli] .
The two men , Hu and his companion , spoke privately .
这 二 男人 , 胡 和 他的 伴侣 , 辐 私下 .

胡二人悄悄私谈，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənərz] ['ɒfɪs] .
Now , let's talk about the Pacification Commissioner's office .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 和解 专员的 办公室 .

且说安抚使衙门，

[wen] [ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
When I got up early the next day ,
什么时候 我 得到 向上 早期的 这 下一个 天 ,

到了次日早起,

[ə; eɪ] ['bɒdigɑːd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
A bodyguard came to the east wing looking for his companion .
一个 保镖 来了 到 这 东方 翼 寻找 为了 他的 伴侣 .

一个亲兵到东廊房里来寻他伙伴,

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] [ænd; ənd] [gəʊ] [ɪn] .
Push the door open and go in .
推 这 门 打开 和 去 在 .

推门进去,

[ɑː] !
ah !
啊 !

呀!

[ðɪs] [fraɪt]
This fright
这 惊吓

这一吓,

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [vɔɪs] :
He shouted in a strange voice :
他 喊叫 在 一个 奇怪的 嗓音 :

怪声大叫道:

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

"不好了,

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了,

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] !
Someone was killed !
某人 曾是 被杀 !

杀了人了!"

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [ə'lɑːmd] ['evriwʌn] .
This immediately alarmed everyone .
这 立即地 惊慌 每个人 .

顿时惊动了众人,

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] , [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [siːn] .
Everyone came to watch , creating a chaotic scene .
每个人 来了 到 手表 , 创建 一个 混乱 场景 .

乱哄哄都来观看。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] .
Unfortunately , I am not at home .
很遗憾 , 我 是 不是 在 家 .

恰好本官又不在家,

[ðeɪ] [hæd; hæd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [klɑːks] .
They had no choice but to inform the clerks .
他们 有 不 选择 但 到 通知 这 职员 .
只得去告禀师爷们。

['sevrəl] [klɑːks] [keɪm] [aʊt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Several clerks came out in an instant .
一些 职员 来了 出去 在 一个 立即的 .
一时间几位师爷都出来了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Everyone was so frightened that they didn't know what to do .
每个人 曾是 所以 害怕 那 他们 没有 知道 什么 到 做 .
也是大家吓了个没有主意。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [aʊt] .
The local area also found out .
这 当地的 区域 还 成立 出去 .
一面地方上也知道了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ə'piːz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Because of appeasing the government office ,
因为 的 安抚 这 政府 办公室 ,
因为安抚衙门，

[ə; eɪ]['mɜːdə(r)] [ə'kɜːd] .
A murder occurred .
一个 谋杀 发生 .
出了命案，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .
非同小可，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He rushed off to report to the county magistrate .
他 匆忙 离开 到 报告 到 这 县 地方法官 .
飞也似的去禀报县令。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
Upon hearing the report , the county magistrate
之上 听力 这 报告 , 这 县 地方法官
县令闻报，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [ðeə(r)] [səʊlz] .
They were so frightened they almost lost their souls .
他们 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 灵魂 .
也吓得魂不附体，

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [taɪm] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
There wasn't even time to ride in the sedan chair .
那里 不是 甚至 时间 到 骑 在 这 轿车 椅子 .
轿子也来不及坐了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɔːdəd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
He quickly ordered horses to be prepared .
他 迅速地 订购 马匹 到 是 准备 .
连忙叫备了马，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['kɒrənə(r)] , [ə'dʒʌstɪd] [ðeə(r)] ['sædlz] [ænd; ənd] ['stɜːrəp] .
Each of them , along with the coroner , adjusted their saddles and stirrups .
每个 的 他们 , 沿着 和 这 验尸官 , 调整 他们的 马鞍 和 马镫 .
带了仵作各自扳鞍踏镫，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [θriː] [wɪps] ,
Add three whips ,
添加 三 鞭子 ,

加上三鞭，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ˌdisˈmaunt] [æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] .
They arrived at the gate and dismounted as if flying .
他们 到达的 在 这 门 和 下马 作为 如果 飞行 .

如飞的到了辕门下马。

[hiː; hi][ræn][ˌɪnˈsaɪd] , [ˈpæntɪŋ] .
He ran inside , panting .
他 跑 里面 , 喘息 .

气喘吁吁的跑到里面，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ɐdvˈaɪzəz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
He met with the advisors in a hurry .
他 遇见 和 这 顾问 在 一个 匆忙 .

与众位师爷匆匆相见。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈbɒdi] ?
Where is the body ?
在哪里 是 这 身体 ?

“尸首在哪里？”

[ɪˈmiːdiətli] , [ˈləʊk(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
Immediately , local people led them to the east wing .
立即地 , 当地的 人们 引领 他们 到 这 东方 翼 .

当下就有地方上的人引到东廊房里来。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [deəd] [nɒt] [sɪt] [daʊn] .
Even the county magistrate dared not sit down .
甚至 这 县 地方法官 敢于 不是 坐 向下 .

县令也不敢坐，

[ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkɒrənə(r)][tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
They stood there and called for the coroner to examine the body .
他们 站立 那里 和 称为 为了 这 验尸官 到 检查 这 身体 .

就站着叫仵作相验。

[ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [faʊnd] :
Verification found :
确认 成立 :

验得：

[tuː] [ˈfiːmeɪl] [kɔːpsiz]
Two female corpses
二 女性 尸体

女尸二具，

[wʌn] [meɪl] [kɔːps] ,
One male corpse ,
一 男性 尸体 ,

男尸一具，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
They were all killed by a knife .
他们 是 全部 被杀 经过 一个 刀 .

均是被刀杀死，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [hed] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [kə'nektɪd] ;
The body and head are still connected ;
这 身体 和 头 是 仍然 连接 ;

身首仍是相连;

[ə'nʌðə(r)] [meɪl] [kɔːps] ,
Another male corpse ,
其他 男性 尸体 ,

另男尸一具,

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hed] .
His body was already separated from his head .
他的 身体 曾是 已经 分开 从 他的 头 .

已经身首异处。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['pɜːsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The county magistrate personally inspected them one by one .
这 县 地方法官 亲自 检查 他们 一 经过 一 .

县令逐一亲身看过,

['siːɪŋ] [ðæt] ['bɒdi] ,
Seeing that body ,
看到 那 身体 ,

看到那一具,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðɪs] ['bɒdi] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'kæpɪteɪtɪd] ! "
" This body has been decapitated ! "
" 这 身体 有 到过 被斩首 ! "

“这一具是身首异处的了!

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nəʊ] [hed] ,
Since it has no head ,
自从 它 有 不 头 ,

既然没了脑袋,

[ɒn] [hɪz; ɪz] [nek] ['kævəti] ,
On his neck cavity ,
在 他的 脖子 空腔 ,

他那颈腔子上,

['blʌdi] [ænd; ənd] ['mæŋgld]
Bloody and mangled
血腥 和 残缺不全

血肉模糊的,

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?
What is it now ?
什么 是 它 现在 ?

又是甚么东西呢?”

[ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [hɜːd] [ðæt] . . .
The coroner heard that . . .
这 验尸官 听到 那 . . .

仵作听说,

[skwɒt] [daʊn] ,
Squat down ,
蹲 向下 ,

蹲下来,

[ai] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
I touched it .
我 感动 它 .

摸了一摸，

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Shake it again .
摇 它 再次 .

又摇了一摇，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
Pull it .
拉 它 .

把它一拉，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Pull it out .
拉 它 出去 .

拉出来。

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

看了看，

[ɪts] [hɑːf] [ə; eɪ] [kaʊ] [huːf] .
It's half a cow hoof .
它是 一半 一个 奶牛 蹄 .

是半段牛蹄。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] , "
" Reporting to the master , "
" 报道 到 这 掌握 , "

“禀老爷，

[ðɪs] [ded] [mæn][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['glʌtn] [ɪn] [laɪf] .
This dead man must have been a glutton in life .
这 死的 男人 必须 有 到过 一个 馋嘴 在 生活 .

这个死人想来生前是个馋嘴的。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [gɒn] [tuː] .
His head is gone too .
他的 头 是 已消失 也 .

他脑袋也没了，

['lækɪŋ] [ðə; ði] [tuːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] ,
Lacking the tools for eating ,
缺乏 这 工具 为了 吃 ,

缺了吃饭的家伙，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [iːt] [ðə; ði] ['kaʊz] [huːvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nek] ['kævəti] !
They even eat the cow's hooves from the neck cavity !
他们 甚至 吃 这 牛的 蹄子 从 这 脖子 空腔 !

还要拿颈腔子吃牛蹄呢！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [tiːθ] .
But it has no teeth .
但 它 有 不 牙齿 .

可是没有牙齿，

[tʌf] [tuː; tə] [tʃuː]
Tough to chew
艰难的 到 嚼

嚼不烂，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [swˈɒləʊd] .
It wasn't swallowed .
它 不是 吞咽 .

未曾咽到肚子里去。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .
The magistrate interrupted with a shout .
这 地方法官 中断 和 一个 喊 .

县令一声喝断。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想：

" [ðɪs] [ˈmɜːdərə(r)] , "
" This murderer , "
" 这 凶手 , "

“这个杀人的，

[ˈveri] [kɑːm] [ænd; ənd] [ʌnˈhʌrid] .
Very calm and unhurried .
非常 冷静的 和 不慌不忙 .

很是从容不迫，

[hiː; hi] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] .
He killed someone .
他 被杀 某人 .

他杀了人，

[juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [friː] [taɪm] ?
You still have this free time ?
你 仍然 有 这 自由的 时间 ?

还有这闲工夫，

[aɪm][səʊ] [ˈhæpi] !
I'm so happy !
我是 所以 快乐的 !

开这个心呢！”

[ai][wɒz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] [ˈstʌmək] .
I was wondering about it in my stomach .
我 曾是 好奇 关于 它 在 我的 胃 .

正在肚子里纳闷，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [kraʊd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Suddenly , they heard the crowd outside .
突然 , 他们 听到 这 人群 外部 .

忽听得外面众人，

[əˈnʌðə(r)] [streɪndʒ] [kraɪ] [ræŋ] [aʊt] .
Another strange cry rang out .
其他 奇怪的 哭 响铃 出去 .

又是一声怪叫。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] [wɒt] [ˈhæpənd] .
It is unknown what happened .
它 是 未知 什么 发生 .

未知是何事情，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : [ˌeɪtʃ'juː] ['kɔːzɪz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði][ænfuː] ['jɑːmən] [ænd; ənd][ðə; ði]
Chapter Thirteen : Hu Zizhong Causes Trouble Again at the Anfu Yamen and the
章 十三 : 胡 资中 原因 麻烦 再次 在 这 安福 衙门 和 这
['maʊntən] [gɒd] ['temp(ə)l] ; [ˌdiː 'aɪ] - [fɔːmz] [ə; eɪ] [swɔːn] ['brʌðəhʊd]
Mountain God Temple ; Di Dingbo Forms a Sworn Brotherhood
山 上帝 寺庙 ; 迪 - 表格 一个 宣誓 兄弟情

第十三回 胡子忠再闹安抚衙 山神庙结义狄定伯

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɒfɪs] .
Now , let's talk about the people from the pacification office .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 人们 从 这 和解 办公室 .

且说安抚衙门的人，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
A complete mess .
一个 完全的 混乱 .

乱做一团，

[ðeɪ] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
They whispered among themselves .
他们 低声说道 之中 他们自己 .

一个个交头接耳，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ;
There was much discussion ;
那里 曾是 很多 讨论 ;

议论纷纷；

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
Upon hearing that the county magistrate had come to examine the body ,
之上 听力 那 这 县 地方法官 有 来 到 检查 这 身体 ,

闻得县令来验尸，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['ɑːskɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
Everyone was busy asking around again .
每个人 曾是 忙碌的 问 大约 再次 .

大家又忙着打听，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['aɪðə(r)] .
But the magistrate couldn't find any reason to it either .
但 这 地方法官 不能 寻找 任何 原因 到 它 任何一个 .

谁知这县令也验不出甚么道理来。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , a servant in the main hall shouted :
突然 , 一个 仆人 在 这 主要的 大厅 喊叫 :

忽然大堂上一个小厮大叫道：

" [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! "
" Here it is ! "
" 这里 它 是 ! "

“在这里呢！

[hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !
Here it is !
这里 它 是 !

在这里呢！”

[nəʊ] [wʌn] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
No one knew what was going on .
不 一 知道 什么 曾是 去 在 .

众人不知何事，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɒbi] .
They all rushed back to the lobby .
他们 全部 匆忙 后退 到 这 大厅 .

一哄又到大堂上去。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [lʊkt] [ʌp] .
The servant boy looked up .
这 仆人 男生 看起来 向上 .

只见那小厮抬着头，

['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [prəu'naunsmənt] [ðeə(r)] .
Pointing fingers and making pronouncements there .
指向 手指 和 制作 声明 那里 .

在那里指手画脚。

['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp] ,
Everyone looked up ,
每个人 看起来 向上 ,

众人仰面一看，

[ai] [wɒz; wəz] [səʊ] [skeəd] [ai] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [maɪ] [maɪnd] .
I was so scared I almost lost my mind .
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 丢失的 我的 头脑 .

吓了个魂不附体，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['ʌprɔː(r)] .
They all started shouting in a chaotic uproar .
他们 全部 开始 喊叫 在 一个 混乱 骚动 .

一齐乱嚷起来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sevrəl] [klɑːks] ,
The county magistrate and his several clerks ,
这 县 地方法官 和 他的 一些 职员 ,

一时县令及几位师爷，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
Everyone came to see .
每个人 来了 到 看 .

都来看了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

" [ðɪs] [ə'sæsɪnz] ['skɪlz] ,
" This assassin's skills ,
" 这 刺客的 技能 ,

“这个刺客的本领，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
That makes it extraordinary .
那 制作 它 非凡的 .

也就非凡。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [meɪn] [biːm]
Such a high main beam
这样的 一个 高的 主要的 光束

那么高的正梁，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stɪk] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [ðeə(r)] .
He actually managed to stick the knife in there .
他 实际上 管理 到 戳 这 刀 在 那里 .

他竟能把刀插上去。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədv'aɪzəz] ,
One of the advisors ,
一 的 这 顾问 ,

内中一个师爷，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['weərɪŋ] ['glɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌnɪə'saɪtɪdnəs] .
He started wearing glasses for nearsightedness .
他 开始 穿着 眼镜 为了 近视 .

戴起了近视眼镜，

[teɪk] [ðə; ði] [eɪt] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] [ɒn] [ðæt] ['peɪpə(r)] .
Take the eight large characters on that paper .
拿 这 八 大的 人物 在 那 纸 .

把那纸帖上的八个大字，

[ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ['keəfəli] ;
Examine them one by one carefully ;
检查 他们 一 经过 一 小心 ;

一个一个的细辨出来；

[ðə; ði] [smɔːlə(r)] [prɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [end]
The smaller print at the end
这 较小的 打印 在 这 结尾

后头那一行小字，

[stɪl] [kænt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Still can't see it .
仍然 不能 看 它 .

还是看不见，

['piːp(ə)l] [wɪð] [gʊd] ['aɪsaɪt]
People with good eyesight
人们 和 好的 视力

叫眼睛好的人，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
Read it to him .
读 它 到 他 .

念给他听。

[hiː; hi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
He heard it ,
他 听到 它 ,

他听了，

['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] :
Sticking out his tongue :
粘性 出去 他的 舌头 :

吐舌道：

" [ðæts] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] . "
" That's incredibly audacious . "
" 那就是 难以置信 大胆的 . "

“这个胆子还了得。”

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Just then , a messenger announced that the central army had arrived .
只是 然后 , 一个 信使 宣布 那 这 中央 军队 有 到达的 .

正说着人报中军到了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,
It turns out that this central army ,
它 转弯 出去 那 这 中央 军队 ,

原来这中军，

[lɑːst] [naɪt] [ai]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Last night I also had a beautiful woman from the common people with me .
最后的 夜晚 我 还 有 一个 美丽的 女士 从 这 常见的 人们 和 我 .

昨夜也拥了民间美女，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meri] ,
Drinking and making merry ,
喝 和 制作 欢乐 ,

饮酒作乐，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tuː] [drʌŋk] ,
Unaware of being too drunk ,
不知情 的 存在 也 醉 ,

不觉过醉，

[hiː; hi] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
He slept until the sun was high in the sky .
他 睡着了 直到 这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 .

直睡至红日三竿。

[wen] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When those around heard of this ,
什么时候 那些 大约 听到 的 这 ,

左右闻得这事，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
He hurriedly went into the tent .
他 匆匆 去 进入 这 帐篷 .

急急走到帐内，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ænd; ənd] ['sʌmənd] ['meni] [taɪmz] .
He was called and summoned many times .
他 曾是 称为 和 被召唤 许多 时代 .

把他千呼万唤，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] [ʌp] ;
Only then could they get up ;
仅有的 然后 可以 他们 得到 向上 ;

方得起来；

[stɪl] [ˌhʌŋ'əʊvə(r)]
Still hungover
仍然 宿醉

还是宿醉未醒，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听得这件事，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
The eldest brother was taken aback .
这 长子 兄弟 曾是 已采取 背 .

老大吃了一惊。

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] ['əʊvə(r)] ,
Hurry up and come over ,
匆忙 向上 和 来 超过 ,

忙忙过来，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'hɪə(r)] [ðə; ði] [klɑːks] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [wɪð] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
They happened to overhear the clerks discussing the assassin leaving his knife with the magistrate .
他们 发生 到 无意中听到 这 职员 讨论 这 刺客 离开 他的 刀 和 这 地方法官 .

正遇着师爷们同着县令议论这刺客留刀的事。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The central army looked up and saw . . .
这 中央 军队 看起来 向上 和 锯 . . .

中军抬头一看，

[ai] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was also taken aback .
我 曾是 还 已采取 背 .

也觉吃了一惊，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了一想道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [daɪ] . "
" This fellow deserves to die . "
" 这 同伴 值得 到 死 . "

“这厮合当命尽。

[sɪns] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tə'naɪt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [naɪf] . . .
Since he said he would come tonight to pick up the knife . . .
自从 他 说 他 会 来 今晚 到 挑选 向上 这 刀 . . .

他既然说今夜来取刀，

[wʌns] [ai] [hæv; həv] [ə'sembəld] [maɪ] [truːps] [tə'naɪt] ,
Once I have assembled my troops tonight ,
一次 我 有 组装 我的 军队 今晚 ,

待我今夜点齐了本部人马，

[steɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Stay here and guard it .
停留 这里 和 警卫 它 .

在这里守着，

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hiːl] [flai] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] . "
" I'm not afraid he'll fly up into the sky . "
" 我是 不是 害怕的 地狱 飞 向上 进入 这 天空 . "

不怕他会飞上天去。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
He then said to the county magistrate :
他 然后 说 到 这 县 地方法官 :

又对县令道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['kaʊnti] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːk] [hɑːd] [tuː] ! "
" Your county will have to work hard too ! "
" 你的 县 将要 有 到 工作 难的 也 ! "

“少不得贵县也要辛苦了！

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['efət] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ɪn] [ðə; ði] [klɑːs] .
It took a lot of effort to gather all the constables in the class .
它 采取 一个 很多 的 努力 到 收集 全部 这 警员 在 这 班级 .

费心也点齐了通班捕快，

[tə'naɪt] , [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ,
Tonight , around here ,
今晚 , 大约 这里 ,

今夜在这左右，

[help] [wɪð] [pə'trəʊlz] .
Help with patrols .
帮助 和 巡逻 .

帮着巡逻。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [baɪ] [ʃɪə(r)] [lʌk] .
They managed to capture the assassin by sheer luck .
他们 管理 到 捕获 这 刺客 经过 透明 运气 .

侥幸拿着了刺客，

[wen] [ðə; ði] ['ædʌlts] [rɪ'tɜːn] ,
When the adults return ,
什么时候 这 成年人 返回 ,

大人回来，

[ðɪs] [wei] , [bəuθ] [saɪdz] [kæn; kən] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
This way , both sides can have an explanation .
这 方式 , 两个都 侧面 能 有 一个 解释 .

彼此也有个交代。”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːks] [sed] :
One of the clerks said :
一 的 这 职员 说 :

内中一个师爷道：

" [waɪ] [nɒt] [send] [truːps] [naʊ] ? "
" Why not send troops now ? "
" 为什么 不是 发送 军队 现在 ? "

“不如此刻先派了兵，

['sɜːtʃɪŋ] [haʊs] [baɪ] [haʊs] ,
Searching house by house ,
搜索 房子 经过 房子 ,

挨家搜查，

[æt; ət] ['veəriəs] [kiː] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnts] ,
At various key passes and strategic points ,
在 各种各样的 钥匙 通过 和 战略 积分 ,

各处要路隘口，

[dɪ'plɔɪ] [mɔː(r)] [men] [tuː; tə] [gɑːd] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] .
Deploy more men to guard and interrogate them .
部署 更多的 男人 到 警卫 和 审问 他们 .

多派人把守盘诘。”

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [hɜːd] [ðæt]
The central army heard that
这 中央 军队 听到 那

中军听说，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
He repeatedly said :
他 反复 说 :

连连称：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
The order was issued immediately .
这 命令 曾是 发布 立即地 .

马上就发出号令，

[lɑːdʒ] - [skeɪl] [sɜːtʃ] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːntʃt] [ɪn] ['veəriəs] [ləʊ'keɪʃənz] .
Large - scale search and rescue operations were launched in various locations .
大的 - 规模 搜索 和 救援 运营 是 发射 在 各种各样的 地点 .

各处大索。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] .
They also ordered the dispatch of servants .
他们 还 订购 这 派遣 的 仆人 .

又叫具令派了差役，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['sentriz] ,
Following the sentries ,
下列的 这 哨兵 ,

跟着众哨官、

['hʌndrəd] - [jɪə(r)] - [əʊld]
Hundred - year - old
百 - 年 - 老的

百长、

[ðə; ði] [skwɒd] ['liːdəz] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ['seprətli] .
The squad leaders split up and went to search separately .
这 队 领导人 分裂 向上 和 去 到 搜索 分别地 .

什长分头搜查去了。

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

[ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡两人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪspərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
They were whispering among themselves .
他们 是 耳语 之中 他们自己 .

正在窃窃私议。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Hu Chou understood in his heart ,
胡 周 理解 在 他的 心 ,

胡仇心下明白，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [gests] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
This was only because the guests at the inn were in a state of
这 曾是 仅有的 因为 这 客人 在 这 客栈 是 在 一个 状态 的
[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['keɪɒs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
extraordinary chaos at that time .
非凡的 混乱 在 那 时间 .

只因此时众寓客历乱异常，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['piːp(ə)l] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
There were no people walking around outside the house .
那里 是 不 人们 步行 大约 外部 这 房子 .

房外不往的有人走动，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] .
I dare not say it easily .
我 敢 不是 说 它 容易地 .

不敢轻易说出，

[ɪts] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [liːkt] .
It's likely that the information has been leaked .
它是 可能 那 这 信息 有 到过 泄露 .

恐怕泄漏机关。

['əʊnli] [zɒŋrən] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [rʌŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Only Zongren was so anxious that he wrung his hands and stamped his feet .
仅有的 宗仁 曾是 所以 焦虑的 那 他 拧干 他的 双手 和 盖章 他的 脚 .

只有宗仁急的搓手顿足，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [truː] ['fiːlɪŋz] .
They dared not show their true feelings .
他们 敢于 不是 展示 他们的 真的 情怀 .

又不敢露出形色来，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] [ə'raʊzd] [ðeə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] .
I'm afraid I've aroused their suspicion .
我是 害怕的 我已经 被唤醒 他们的 怀疑 .

恐怕犯了人家疑忌。

['æktʃuəli] , [ðə; ði] [gests] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɑːtmənt] ,
Actually , the guests in the same apartment ,
实际上 , 这 客人 在 这 相同的 公寓 ,

其实同寓客人，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɪz(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [get] ['sʌmweə(r)] ?
Which one of them isn't in a hurry to get somewhere ?
哪个 一 的 他们 不是 在 一个 匆忙 到 得到 某处 ?

哪一个不是忙着赶路的？

[naʊ] [wiː; wi] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [gests] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [tʃekt] [ɪn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd]
Now we hear the order that guests who have already checked in are not allowed
现在 我们 听到 这 命令 那 客人 WHO 有 已经 已检查 在 是 不是 允许
[tuː; tə] [liːv] .
to leave .
到 离开 .

今听得已住之客不准放行的号令，

[huː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['æŋkʃəsli] ['rɪŋɪŋ] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [ðeə(r)] [fiːt] ?
Who wouldn't be anxiously wringing their hands and stamping their feet ?
WHO 不会 是 焦虑地 拧干 他们的 双手 和 冲压 他们的 脚 ?

哪一个不急的搓手顿足，

[məʊn] [ænd; ənd] [grəʊn] ?
moan and groan ?
呻吟 和 呻吟 ?

唉声叹气？

[haʊ'evə(r)] , [zɒŋrən] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
However , Zongren was a man with something on his mind .
然而 , 宗仁 曾是 一个 男人 和 某物 在 他的 头脑 .

不过宗仁是有事在心的人，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [ɪk'striːmli] ['wʌrid] .
It's just that I'm extremely worried .
它是 只是 那 我是 极其 担心 .

格外提心吊胆罢了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [bɪ'wɪldəmənt] ,
In a state of bewilderment ,
在 一个 状态 的 困惑 ,

正在惶惑之间，

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [tiːm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The search team has arrived .
这 搜索 团队 有 到达的 .

那搜查的人到了。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声叱喝，

[tɜːn] [ə; eɪ] ['gesthaʊs] ,
Turn a guesthouse ,
转动 一个 招待所 ,

把一座客寓，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] ['hevɪli] .
They surrounded them heavily .
他们 包围 他们 重度 .

重重围住。

[ə; eɪ] ['sentri] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] .
A sentry was in the lead .
一个 哨兵 曾是 在 这 带领 .

当先一个哨官，

['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['kʌnstəbl] ,
Following a county constable ,
下列的 一个 县 警官 ,

跟着一名县差，

[hiː; hi] [brɔːt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .
He brought dozens of soldiers .
他 带来 几十个 的 士兵 .

带了几十名兵丁，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

一哄而进。

[fɜːst] , [iːtʃ] [gest] [ruːm] ,
First , each guest room ,
第一的 , 每个 客人 房间 ,

先是每一个客房，

[send] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .
Send a soldier to guard the area .
发送 一个 士兵 到 警卫 这 区域 .

派一名兵士守住，

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] ['pɜːsənəli] [sɜːrtʃt] [iːtʃ] [ləʊ'keɪʃn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The officer personally searched each location one by one .
这 官 亲自 搜索 每个 地点 一 经过 一 .
那哨官亲自一处一处搜过来，

[ðəʊz] [huː] ['fɒləʊ] ,
Those who follow ,
那些 WHO 跟随 ,
跟随的人，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [luːt] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
They took it and looted gold and silver .
他们 采取 它 和 被洗劫一空 金子 和 银 .
带着就抢掠金银。

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ruːm] [baɪ] [ruːm] , ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)]['bɒksɪz][ænd; ənd] ['smæʃɪŋ] [wɔːlz] .
They searched room by room , turning over boxes and smashing walls .
他们 搜索 房间 经过 房间 , 转弯 超过 盒子 和 粉碎 墙壁 .
一间间翻箱倒匣摧墙倒壁的搜过。

[pɔː(r); pʊə(r)] [gai] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][bɒks] ['kʌtə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Poor guy , he found a box cutter in his luggage .
贫穷的 盖伊 , 他 成立 一个 盒子 刀具 在 他的 行李 .
可怜有一个被他在行李内搜出一把裁纸刀，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [ə; eɪ] [fʊt] - ['kʌtɪŋ] [naɪf] .
One of them found a foot - cutting knife .
一 的 他们 成立 一个 脚 - 切割 刀 .
一个搜出一把扦脚刀，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['mɜːdə(r)] ['wepən] .
He also used it as a murder weapon .
他 还 用过的 它 作为 一个 谋杀 武器 .
也被他当作凶器，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒkt] [ɪ'miːdiətli] .
It was locked immediately .
它 曾是 已锁定 立即地 .
顿时锁了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They were taken to the county for questioning .
他们 是 已采取 到 这 县 为了 提问 .
押到县里去比问。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ]['meɪndʒə(r)] ['tɔɪlət] .
It really is a manger toilet .
它 真的 是 一个 马槽 洗手间 .
真个是马槽厕所，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪs] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] .
There was no place they couldn't find .
那里 曾是 不 地方 他们 不能 寻找 .
没有一处不搜到。

['leɪtə(r)] , [ai] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] .
Later , I found the place with the fortune teller .
之后 , 我 成立 这 地方 和 这 财富 出纳员 .
后来搜到有大仙的那一间，

[zɔŋrən] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˌæprɪ'hensɪv] .
Zongren was even more apprehensive .
宗仁 曾是 甚至 更多的 忧虑 .
宗仁更是提心吊胆的，

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] .
His hands were sweating profusely .
他的 双手 是 出汗 大量地 .

两手捏着一把汗。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The shop owner knelt down and reported :
这 店铺 所有者 跪下 向下 和 据报道 :

只见那店主人跪倒禀道:

" [ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [hæz; həz] [lɒŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] . "
" A great immortal has long lived in this house . "
" 一个 伟大的 不朽 有 长的 居住地 在 这 房子 . "

"这屋里向有大仙居住,

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['sɜːtʃɪŋ] . "
" Please , sir , refrain from searching . "
" 请 , 先生 , 避免 从 搜索 . "

求老爷免搜。"

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['ɒfɪsə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The Tartar officer shouted :
这 鞑靼 官 喊叫 :

那鞑哨官喝道:

" [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Say it . "
" 说 它 . "

"划说。

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [jʊr; jər] ['haɪdɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪ] [hɪə(r)] ? "
" Could it be that you're hiding a spy here ? "
" 可以 它 是 那 你是 隐藏 一个 间谍 这里 ? "

莫不是你这里藏着奸细么?"

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [deəd] [nɒt] ['ɑːgjuː] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
The shop owner dared not argue any further .
这 店铺 所有者 敢于 不是 争论 任何 更远 .

那店主不敢再辩,

[hiː; hi] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [krɔːl] .
He stumbled and crawled .
他 踉跄 和 爬行 .

连跌带爬,

[ðeɪ] [wɪð'druː] .
They withdrew .
他们 退出 .

退了下去。

[ðə; ði] ['sentri] ['ɒfɪsə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [gɪft] .
The sentry officer raised his foot and gave a gift .
这 哨兵 官 提高 他的 脚 和 给予 一个 礼物 .

那哨官举足一踢,

[ðə; ði] [mæn] [kɪkt] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] .
The man kicked the door open .
这 男人 踢 这 门 打开 .

訇訇把门踢开了。

[gəʊ] [ɪn] [fɜːst] .
Go in first .
去 在 第一的 .

先自进去,

[sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Six or seven people followed behind .
六 或者 七 人们 随后 在后面 .

后头跟了六七个人，

[lʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
Look around the room .
看 大约 这 房间 .

在屋里四面一看。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)] .
There was nothing there .
那里 曾是 没有什么 那里 .

并没有东西，

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɔː(r)] [tʃeə(r)] .
There wasn't even a table or chair .
那里 不是 甚至 一个 桌子 或者 椅子 .

连个卓椅也没有的。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
The officer became suspicious and began to rebel .
这 官 成为 可疑的 和 开始 到 反叛 .

那哨官反动起疑来，

[ai] [sɜːrtʃt] ['keəfəli] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
I searched carefully all around .
我 搜索 小心 全部 大约 .

细细的四下里找寻。

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] ['luːs(ə)nd] .
Suddenly , they noticed that the soil on the ground had loosened .
突然 , 他们 注意到 那 这 土壤 在 这 地面 有 松动 .

忽见一处地下的泥松了，

[ˌaɪ 'tiː] [bʌldʒd] [aʊt] .
It bulged out .
它 鼓胀 出去 .

凸了起来，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['ekskəveɪt] .
He ordered his men to excavate .
他 订购 他的 男人 到 挖掘 .

就叫手下发掘，

[ðeɪ] [dʌg] [daʊn] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [fiːt] [diːp] .
They dug down three or four feet deep .
他们 挖 向下 三 或者 四 脚 深的 .

掘下了三四尺深，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [smeld] [ə; eɪ] ['fɪʃi] ['əʊdə(r)] .
Suddenly , I smelled a fishy odor .
突然 , 我 闻起来 一个 腥 气味 .

忽觉得一股腥气，

[ˌaɪ 'tiː] [piəs] [ðə; ði] ['nɒstrəlz] [də'rektli] .
It pierces the nostrils directly .
它 穿孔 这 鼻孔 直接地 .

直刺鼻孔。

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ,
A soldier ,
一个 士兵 ,

一个兵丁，

[teɪk] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] ,
Take a shovel ,
拿 一个 铲 ,

举动铁锹，

[ðeɪ] [dʌg] [ə'gen] .
They dug again .
他们 挖 再次 .

再掘了一下。

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[ˌʌn'ə:θ] ['trʌb(ə)l] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌjuː 'es] !
Unearthing trouble has brought us !
发现 麻烦 有 带来 我们 !

掘出祸来了！

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] ,
Inside the cave ,
里面 这 洞穴 ,

只见地洞中，

[ə; eɪ] [sneɪks] [hed] , [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] [bəʊl] , [ɪ'mɜːdʒd] .
A snake's head , as big as a bowl , emerged .
一个 蛇的 头 , 作为 大的 作为 一个 碗 , 出现 .

伸出了一个碗大的蛇头，

[stɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [tʌŋ] [ðæt] [ɪz] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .
Stick out a tongue that is three or four inches long .
戳 出去 一个 舌头 那 是 三 或者 四 英寸 长的 .

吐出三四寸长的舌头，

[spreɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpwədz] .
Spray it upwards .
喷 它 向上 .

往上一喷。

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [gæs] .
The soldier had already been poisoned by the gas .
这 士兵 有 已经 到过 中毒 经过 这 气体 .

那兵丁早着了毒气，

[ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] .
She fainted .
她 昏厥 .

晕倒过去了。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

吓的众人，

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
A loud shout ,
一个 大声 喊 ,

一声大喊，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] .
They ran out .
他们 跑 出去 .

跑了出来。

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['kætʃɪŋ] [sneɪks] "
" Catching snakes "
" 捕捉 蛇 "

“捉蛇、

" [kætʃ] [ðə; ði] [sneɪk] ! "
" Catch the snake ! "
" 抓住 这 蛇 ! "

捉蛇！”

[ðə; ði] [sneɪk] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
The snake was reluctant to leave .
这 蛇 曾是 不情愿的 到 离开 .

那蛇不舍，

['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ,
winding and graceful ,
绕线 和 优美 ,

蜒蜒婉婉，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They chased after them .
他们 追逐 后 他们 .

往外追来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sɜːtʃɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] ,
The people searching this place ,
这 人们 搜索 这 地方 ,

这里面搜查的人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌʌn'ɑːmd] .
They were all unarmed .
他们 是 全部 徒手 .

一个个都是赤手空拳的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

奈何不得。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃruːd] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a shrewd one among them .
那里 曾是 一个 精明 一 之中 他们 .

内中有个机警的，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [ɪn] [ðəʊz] [wɪð] ['wepənz] .
He quickly went out to call in those with weapons .
他 迅速地 去 出去 到 称呼 在 那些 和 武器 .

连忙出去招呼了有兵器的进来。

[ə; eɪ] [lɒŋ] , ['swiːpɪŋ] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] ,
A long , sweeping motion of the broadsword ,
一个 长的 , 扫荡 运动 的 这 阔剑 ,

一阵大刀长予，

[ðeɪ] [stæbd] [ænd; ənd] [slæʃed] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They stabbed and slashed indiscriminately .
他们 刺伤 和 削减 不加区分地 .

乱刺乱砍。

[ðə; ði] [sneɪk] [liːpt] [ʌp] .
The snake leaped up .
这 蛇 跳跃 向上 .

那蛇腾跃起来，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪndʒəd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ɪts] [teɪl] .
It injured several people with its tail .
它 受伤 一些 人们 和 它是 尾巴 .

拿尾巴打伤了几个人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
He was just beaten to death by the crowd .
他 曾是 只是 被打败 到 死亡 经过 这 人群 .

方才被众人打死。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细看它时，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [bəʊl] .
It really is as thick as a bowl .
它 真的 是 作为 厚的 作为 一个 碗 .

真有碗口粗细，

[wʌn] [fʊt] [lɒŋ] .
One foot long .
一 脚 长的 .

一丈来长。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːm] .
I want to come to this room .
我 想 到 来 到 这 房间 .

想来这间屋子，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [hɪm] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ðeə(r)] .
It's always him causing trouble there .
它是 总是 他 导致 麻烦 那里 .

一向是他在那里作怪，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'iːzi] .
The residents were uneasy .
这 居民 是 不安 .

住的人住得不安，

['ɪgnərənt] [fuːlz]
Ignorant fools
无知 傻瓜

无知的愚人，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [hæd; həd] [ə'pɪəd] .
They said it was because a great immortal had appeared .
他们 说 它 曾是 因为 一个 伟大的 不朽 有 出现 .

就说是有了大仙了。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sentri] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Now , let's talk about the sentry at that moment .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 哨兵 在 那 片刻 .

且说当下那哨官，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [hæv; həv] ['feɪntɪd] .
Call for the soldiers who have fainted .
称呼 为了 这 士兵 WHO 有 昏厥 .

叫把晕了过去的兵丁，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Pull it out and take a look .
拉 它 出去 和 拿 一个 看 .

拖出来一看，

[ɪts] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .

已是无救的了。

['sevrəl] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
Several more people were injured .
一些 更多的 人们 是 受伤 .

又伤了几个人，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [lɒst] ['ɪntrəst] [ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] .
Therefore , they lost interest in searching .
所以 , 他们 丢失的 兴趣 在 搜索 .

也就无心搜查。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sɜːrtʃt] .
Some of them were not searched .
一些 的 他们 是 不是 搜索 .

有那未经搜查的，

[ai][dʒʌst] [flɪpt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['rændəmli] .
I just flipped through it randomly .
我 只是 翻转 通过 它 随机 .

也不过胡乱翻了一遍，

['nevə(r)][maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 .

就算了。

[zɔŋrən] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [liːv] .
Zongren watched them leave .
宗仁 观看 他们 离开 .

宗仁眼看着他们去了，

[ai][kæn; kən] ['faɪnəli] [rɪ'læks] .
I can finally relax .
我 能 最后 放松 .

方才放下心来，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] [faʊnd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sɜːtʃ] .
However , his package was not found during the search .
然而 , 他的 包裹 曾是 不是 成立 期间 这 搜索 .

然而不见搜出自己的包裹，

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
But I was puzzled .
但 我 曾是 困惑 .

却又纳闷。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] . "
" Brother , there's no need to worry . "
" 兄弟 , 有 不 需要 到 担心 . "

“大哥不必心焦。

[aɪv] [ɔːl'redi] [faʊnd] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [θɪŋ] .
I've already found a safe place for that thing .
我已经 已经 成立 一个 安全的 地方 为了 那 事物 .

那东西我早就安放了一个妥当去处，

[ai] [ˌgærən'tiː] [juː; jʊ] [woʊnt] [meɪk] ['eni] [mɪ'steɪks] .
I guarantee you won't make any mistakes .
我 保证 你 惯于 制作 任何 错误 .

包你不误事就是了。”

[zɔŋrən] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
Zongren was unaware of the reason behind this .
宗仁 曾是 不知情 的 这 原因 在后面 这 .

宗仁不知此中缘故，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['sʌlən] .
He was still sullen .
他 曾是 仍然 忧郁 .

仍是闷闷不乐。

[naʊ] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [ðæt] [deɪ] .
Now , the central army was in high spirits that day .
现在 , 这 中央 军队 曾是 在 高的 烈酒 那 天 .

且说那中军当日抖擞精神，

[ðə; ði] [ə'sæsɪn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kæptʃəd] .
The assassin must be captured .
这 刺客 必须 是 捕获 .

要捉拿刺客。

[bɪ'fɔː(r)] ['sʌnset] ,
Before sunset ,
前 日落 ,

不到日落，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] .
He then ordered all the soldiers to have a hearty meal .
他 然后 订购 全部 这 士兵 到 有 一个 爽朗 一顿饭 .

就传令众军士饱餐一顿。

[æz; əz] [dʌsk] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

到得黄昏时分，

[ðen] [hiː; hi] ['mʌstə] [ʌp] [hɪz; ɪz] [men] .
Then he mustered up his men .
然后 他 集结 向上 他的 男人 .

便点齐人马，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənərz] ['ɒfɪs] ,
To build a pacification commissioner's office ,
到 建造 一个 和解 专员的 办公室 ,

把一座安抚使衙门，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] .
It was completely surrounded .
它 曾是 完全地 包围 .

围了个水泄不通。

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [nɒk] [ðeə(r)] [bəʊz] .
All the soldiers nocked their bows .
全部 这 士兵 敲门 他们的 弓 .

众军士一律的弓上弦，

[ðə; ði] [sɒːd] [ɪz] [drɔːn] .
The sword is drawn .
这 剑 是 绘制 .

刀出鞘。

[tuː] [mɔː(r)] [smɔːl] [tiːmz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ɪn] .
Two more small teams were called in .
二 更多的 小的 团队 是 称为 在 .

又叫了两小队，

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɒbi] ,
Distributed in the lobby ,
分布式 在 这 大厅 ,

分布在大堂、

['gaːdnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,
Gardens and other places ,
花园 和 其他 地方 ,

花园等处，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We're just waiting for the assassin to arrive .
是 只是 等待 为了 这 刺客 到 到达 .

只等刺客到了，

[lets] [ɔːl] [wɜːk] [tə'geðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧 全部 工作 一起 .

一齐动手。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] ['ɔːdə(r)] .
The central army issued another order .
这 中央 军队 发布 其他 命令 .

中军又出下号令，

[ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] ,
If anyone can capture the assassin ,
如果 任何人 能 捕获 这 刺客 ,

如有能捉住刺客者，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [lɔːd] .
Return to the Ming Dynasty to appease the lord .
返回 到 这 明 王朝 到 安抚 这 主 .

回明安抚大人，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [rɪ'wɔːd] ;
Exceptional reward ;
非凡的 报酬 ;

破格行赏；

[ɪf] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [ɪz] ['prez(ə)nt] ,
If the assassin is present ,
如果 这 刺客 是 展示 ,

倘刺客当面，

[ðəʊz] [huː] [stɪl] [ɪ'skeɪpt] ,
Those who still escaped ,
那些 WHO 仍然 逃脱 ,

仍被逃脱者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] .
That is , to be dealt with according to military law .
那 是 , 到 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 .

即照军法从事。

[wɪtʃ] ['səʊldʒə(r)] ['dʌznt] [kreɪv] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] [fɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ?
Which soldier doesn't crave rewards and fear punishment ?
哪个 士兵 不 渴望 奖励 和 害怕 惩罚 ?

你想从军士哪一个不图赏怕罚呢！

[ðeɪ] [ɔːl] [pəːk] [ʌp] .
They all perked up .
他们 全部 有 向上 .

一个个都振起精神，

['ʃɑːrpənɪŋ] [ðeə(r)] [fɪsts] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] ,
Sharpening their fists and getting ready to fight ,
磨利 他们的 拳头 和 获得 准备好 到 斗争 ,

磨拳擦掌，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] .
Waiting to be caught .
等待 到 是 捕捉 .

等待捉人。

[ðæt] ['ɒfɪsə(r)] ,
That officer ,
那 官 ,

那中军官，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːt] - ['kʌvərɪŋ] ['ɑːmə(r)] ,
Wearing a heart - covering armor ,
穿着 一个 心 - 覆盖 盔甲 ,

身披掩心甲，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He wore a waist knife .
他 穿着 一个 腰部 刀 .

佩了腰刀，

[ðeɪ] [pə'trəʊld] ['kɒnstəntli] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
They patrolled constantly , both inside and outside .
他们 巡逻 不断地 , 两个都 里面 和 外部 .

不住的内外巡逻。

[ðəʊz] [ədv'aɪzəz] ,
Those advisors ,
那些 顾问 ,

那几位师爷，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
They were so frightened they didn't know what to do .
他们 是 所以 害怕 他们 没有 知道 什么 到 做 .

已是吓的手足无措。

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['seprət] [rʊmz; ruːmz] .
They originally lived in separate rooms .
他们 起初 居住地 在 分离 房间 .

他们本是分着房间居住，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [naɪt] ,
By this time of night ,
经过 这 时间 的 夜晚 ,

到了此夜，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dɑːk] [jet] .
It wasn't dark yet .
它 不是 黑暗的 然而 .

天尚未黑，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] [ruːm] .
They then discussed living together in one room .
他们 然后 讨论 活的 一起 在 一 房间 .

便商量要住到一屋子里来。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvənt] .
He immediately called for the servant .
他 立即地 称为 为了 这 仆人 .

立叫小厮，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [stɔːl] .
Set up the stall .
放 向上 这 摊位 .

支起铺来，

[kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Close the door .
关闭 这 门 .

关上房门，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [lætʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] ;
The door latch was engaged ;
这 门 闩锁 曾是 已订婚的 ;

下了门拴；

[ə'nʌðə(r)] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['əʊvə(r)] .
Another table was brought over .
其他 桌子 曾是 带来 超过 .

又抬了一张桌子，

[blɒk] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] ;
Block the doorway ;
堵塞 这 门口 ;

把房门堵住；

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
I'm afraid that's not enough .
我是 害怕的 那就是 不是 足够的 .

恐怕不够，

[ðen] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [hæp'hæzədli] .
Then a few more chairs were added haphazardly .
然后 一个 很少 更多的 椅子 是 额外 随意地 .

又七横八竖的加上几把椅子，

[ə'nʌðə(r)] [θɪn] [kwɪlt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] .
Another thin quilt was placed on top .
其他 薄的 被子 曾是 放置 在 顶部 .

又支上一床薄被，

[blɒk] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Block the window .
堵塞 这 窗户 .

把窗户挡住，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

收拾停当。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [pə'tɪkjələli] ['tɪmɪd] [wʌnz] .
There were two particularly timid ones .
那里 是 二 特别 胆小 一个 .

有两个格外胆小的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn] [bed] .
They were already in bed .
他们 是 已经 在 床 .

早就钻到床上，

[ʃeɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] ,
Shake out the blankets ,
摇 出去 这 毯子 ,

抖开被窝，

['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hed] [kəm'pliːtli] .
Cover your head completely .
覆盖 你的 头 完全地 .

连头蒙住。

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'sɪdəd] [ðəm'selvz] [breɪv] .
Two of them considered themselves brave .
二 的 他们 经过考虑的 他们自己 勇敢的 .

有两个自命胆大的，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tuː; tə] [sliːp] [tə'naɪt] .
We also need to discuss how to sleep tonight .
我们 还 需要 到 讨论 如何 到 睡觉 今晚 .

还要商量今夜如何睡法。

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [ðə; ði] [laɪts] [ɒn] . "
" You need to sleep with the lights on . "
" 你 需要 到 睡觉 和 这 灯 在 . "

“要点灯睡的好，

[æn; ən] [ə'sæsɪn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
An assassin has arrived .
一个 刺客 有 到达的 .

就是刺客来了，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [siːn] .
It can also be seen .
它 能 还 是 已见 .

也可以看得见。”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [ðə; ði] [læmps] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [lɪt] . "
" The lamps must not be lit . "
" 这 灯 必须 不是 是 点燃 . "

“灯是点不得的，

[aɪl] [lait] [ðə; ði] [læmp] [səʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll light the lamp so he can see it .
患病的 光 这 灯 所以 他 能 看 它 .

点了灯要被他看见，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
The opposite is not good .
这 对面的 是 不是 好的 .

反为不美。”

['evriwʌn] [hæz; həz] [ðeə(r)] [əʊn] [aɪ'dɪə] .
Everyone has their own idea .
每个人 有 他们的 自己的 主意 .

一人一个主意，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] ['fɪəsli] .
They were arguing fiercely .
他们 是 争论 激烈地 .

正在争执不已，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'brʌptli] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
Turning around abruptly , I saw the two who were already asleep .
转弯 大约 突然 , 我 锯 这 二 WHO 是 已经 睡着了 .

猛回头看见先睡的两个，

[ðə; ði] [bed] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] !
The bed was shaking so much that even the curtains were moving !
这 床 曾是 摇晃 所以 很多 那 甚至 这 窗帘 是 移动 !

在床上抖的连帐子也动了！

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['ʃɪvə(r)] .
I couldn't help but shiver .
我 不能 帮助 但 颤抖 .

不觉打了个寒噤，

[wɪ'ðaʊt] ['keərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
Without caring about the consequences ,
没有 关怀 关于 这 结果 ,

也不管三七二十一，

[hiː; hi] [dʌv] [ˌhed'fɜːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bed] .
He dove headfirst into the bed .
他 鸽子 头朝下 进入 这 床 .

一头钻到床上，

[ʃiː; ʃi] [went] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] , [tremblɪŋ] .
She went along with him , trembling .
她 去 沿着 和 他 , 发抖 .

也陪着他发抖去了。

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pænɪk] .
Let's not talk about this panic .
我们来吧 不是 讲话 关于 这 恐慌 .

不提这个慌张。

[naʊ] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [pə'trəʊld] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] .
Now , the officers of the central army patrolled in and out .
现在 , 这 警官 的 这 中央 军队 巡逻 在 和 出去 .

且说那中军官巡出巡进，

[ðeɪ] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] ['sloʊgənz] :
They kept shouting slogans :
他们 保留 喊叫 口号 :

不住的喝着口号叫：

[biː; bi] ['keəf(ə)l] !
Be careful !
是 小心 !

“留心呀，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] !
Be careful !
是 小心 !

留心！”

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [gɒt] ['taɪəd] [ɒv; əv] [pə'troʊlɪŋ] .
Later , they got tired of patrolling .
之后 , 他们 得到 疲劳的 的 巡逻 .

后来巡的乏了，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ðə; ði] ['lɒbi] .
They sat down to rest in the lobby .
他们 卫星 向下 到 休息 在 这 大厅 .

就坐在大堂上休息，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [naɪf] ,
Looking up at the gleaming knife ,
寻找 向上 在 这 闪闪发光 刀 ,

抬头看着那把雪亮的刀，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [w'ʌndəd] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['meθəd] .
He secretly wondered how he would obtain the method .
他 偷偷 想知道 如何 他 会 获得 这 方法 .

暗想看他如何取法。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [θɔːt] :
Suddenly , I looked back and thought :
突然 , 我 看起来 后退 和 想法 :

忽又回头想：

[aɪm] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] ,
I'm sitting here ,
我是 坐着 这里 ,

“我坐在这里，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ˌeni'mɔː(r)] .
He was so scared that he didn't dare to come anymore .
他 曾是 所以 害怕的 那 他 没有 敢 到 来 不再 .

是吓的他不敢来了，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
It's better to hide in the shadows .
它是 更好的 到 隐藏 在 这 阴影 .

不如藏在暗处，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Draw the bow and nock the arrow .
画 这 弓 和 诺克 这 箭 .

张弓搭箭，

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ,
When he arrived ,
什么时候 他 到达的 ,

等他来时，

[gɪv] [hɪm] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Give him an arrow .
给 他 一个 箭 .

给他一箭，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不是好！”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] ,
Having made up my mind ,
拥有 制成 向上 我的 头脑 ,

想定了主意，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .
He then walked out of the corridor .
他 然后 步行 出去 的 这 走廊 .

便走出廊外，

[faɪnd][ə; eɪ] [dɑːk] [pleɪs] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] [weɪt] .
Find a dark place to lie in wait .
寻找 一个 黑暗的 地方 到 说谎 在 等待 .

拣个黑暗去处伏住，

[ðeɪ] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [pə'trəʊl] [ˌɪn'saɪd] [ɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['eəriə] .
They no longer patrol inside or outside the area .
他们 不 更长 巡逻 里面 或者 外部 这 区域 .

也不去内外巡逻了，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [steə(r)] ['blæŋkli] [æt; ət] [ðə; ði] [naɪf] .
He could only stare blankly at the knife .
他 可以 仅有的 盯 茫然地 在 这 刀 .

只眼睁睁的望着那刀。

['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] ,
After midnight ,
后 午夜 ,

守到三更以后，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] ['sliːpi] .
The general public was a bit sleepy .
这 一般的 民众 曾是 一个 少量 困 .

大众都有点困倦了。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['steɪblz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] ['faɪə(r)] .
Suddenly , a report came that the stables behind the building were on fire .
突然 , 一个 报告 来了 那 这 马厩 在后面 这 建筑 是 在 火 .

忽报说后面马房失火。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi]
At this time , the central army
在 这 时间 , 这 中央 军队

中军此时，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n] .
Unable to remain hidden .
无法 到 保持 隐 .

隐身不住，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] ,
Hurry up and come out ,
匆忙 向上 和 来 出去 ,

忙忙出来，

['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
Soldiers were dispatched to fight the fire .
士兵 是 已派出 到 斗争 这 火 .

分拨兵丁去救火。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The allocation has just been decided .
这 分配 有 只是 到过 决定 .

方才分拨定了，

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɒz; wəz] [ɒn] ['faɪə(r)] .
Another report came in that the Central Military Headquarters was on fire .
其他 报告 来了 在 那 这 中央 军队 总部 曾是 在 火 .

又报中军府失火。

[ðə; ði] [lef'tenənt] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The lieutenant officer said :
这 中尉 官 说 :

中军官道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] - [l'ɔːɹɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊntən] - ['tæktɪk] .
This is a ' luring the tiger to the high mountain ' tactic .
这 是 一个 - 诱饵 这 老虎 到 这 高的 山 - 战术 .

他这是个‘调虎高山’之计。

[ai] [kænt] [gəʊ] .
I can't go .
我 不能 去 .

我不能去，

['əʊnli] [ə'saɪn] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Only assign capable people .
仅有的 分配 有能力的 人们 .

只分派得力人，

[dʒʌst] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Just go back and put it out .
只是 去 后退 和 放 它 出去 .

回去扑灭就是了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这个时候，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [kʌm] .
He must come .
他 必须 来 .

他一定要来了，

['səʊldʒəz] ,
Soldiers ,
士兵 ,

众军士们，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] !
Be careful !
是 小心 !

小心呀！”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the sound was finished ,
前 这 声音 曾是 完成的 ,

一声未毕，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
There was a loud thud .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 .

只听得扑通一声，

[ə'nʌðə(r)] [θʌd] .
Another thud .
其他 砰的一声 .

又是扑通一声，

[tuː] ['piːp(ə)l] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [ruːf] .
Two people fell off the roof .
二 人们 跌倒 离开 这 屋顶 .

屋顶上掉下两个人来。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The soldiers shouted in unison :
这 士兵 喊叫 在 齐声 :

众兵一齐大喊道：

" [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [ɪz] [hɪə(r)] ! "
" The assassin is here ! "
" 这 刺客 是 这里 ! "

“刺客来了，

[æn; ən] [ə'sæsɪn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] !
An assassin has arrived !
一个 刺客 有 到达的 !

刺客来了！”

[reɪz] [ðə; ði] [tɔːtʃ] ,
Raise the torch ,
增加 这 火炬 ,

举起火把，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
They gathered around to look after it .
他们 聚集 大约 到 看 后 它 .

围上前来照看，

[wen] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ,
When the central army also rushed to come and see ,
什么时候 这 中央 军队 还 匆忙 到 来 和 看 ,

中军也忙着来看时，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] [æn; ən] [ə'sæsɪn] .
But he wasn't an assassin .
但 他 不是 一个 刺客 .

却不是甚么刺客，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['sentri] ['ɒfɪsəz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['juːnɪt] :
It turned out to be two sentry officers from this unit :
它 转向 出去 到 是 二 哨兵 警官 从 这 单元 :

原来是本标的两名哨官：

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['bædli] ['ɪndʒəd] .
One of them had already fallen and was badly injured .
一 的 他们 有 已经 倒下 和 曾是 糟糕 受伤 .

一个已是跌得头破额裂，

[breɪn] ['mætə(r)] ['splætə] [aʊt] .
Brain matter splattered out .
脑 事情 溅射 出去 .

脑浆迸出，

[ɪts] ['klɪəli] [hɑːd] ;
It's clearly hard ;
它是 清楚地 难的 ;

眼见得是硬了；

[wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd]
One who was not seriously injured
一 WHO 曾是 不是 严重地 受伤

一个未受重伤，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [stɪl] [tɔːk] .
It can still talk .
它 能 仍然 讲话 .

还能说话。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [kə'mɑːndə(r)] [di'mɑːnd, -'mænd] :
The central army commander demanded :
这 中央 军队 指挥官 要求 :

中军喝问道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

“你们做甚么来？”

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

哪哨官道：

[wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
We discussed it together .
我们 讨论 它 一起 .

“我们二人商量着，

[ðə; ði] [ə'sæsɪn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] .
The assassin must have come up from the roof .
这 刺客 必须 有 来 向上 从 这 屋顶 .

刺客一定从屋顶上来的，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [dʒʌst] [steɪ] [ðeə(r)] .
It's pointless to just stay there .
它是 无意义 到 只是 停留 那里 .

徒在底下守着无益。

[wiː; wi] [bəʊθ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] .
We both learned the art of flying .
我们 两个都 学习 这 艺术 的 飞行 .

我两人曾学过飞走的功夫，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Therefore , I am with the two of them ,
所以 , 我 是 和 这 二 的 他们 ,

因此我同他两个，

[klaɪm] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] [tə'geðə(r)] ,
Climb onto the roof together ,
爬 到 这 屋顶 一起 ,

同登屋顶，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] , [wʌn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði] [west] ,
They were divided into two groups , one guarding the east and one the west ,
他们 是 分割 进入 二 团体 , 一 守护 这 东方 和 一 这 西方 ,
[rɪ'spektɪvli] .
respectively .
分别 .

分做东西两处屋角守着。

[dʒʌst] [naʊ] [ai] [sɔː] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Just now I saw on the roof ridge of the main hall ,
只是 现在 我 锯 在 这 屋顶 岭 的 这 主要的 大厅 ,

方才看见大堂屋脊上，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʃædəʊz] .
It looks like there are two shadows .
它 看起来 喜欢 那里 是 二 阴影 .

好象有两个影子，

[ai] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
I rushed over there .
我 匆忙 超过 那里 .

我连忙赶过去，

['siːɪŋ] [ðæt] [wʌn] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [ðeə(r)] .
Seeing that one had also rushed there .
看到 那 一 有 还 匆忙 那里 .

看见那一个也赶到那里去了。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] .
The two of us were together .
这 二 的 我们 是 一起 .

我两人合在一处，

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
But no one could be seen .
但 不 一 可以 是 已见 .

却看不见人。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知怎么，

[ai] [felt] [maɪ] [fʊt] [trɪp] ['əʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] .
I felt my foot trip over something .
我 毛毡 我的 脚 旅行 超过 某物 .

觉得脚下绊了一绊，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
Then it fell down .
然后 它 跌倒 向下 .

就跌了下来了。”

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The central army heard this and said :
这 中央 军队 听到 这 和 说 :

中军听说道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

" [ðæts] [wen] [ðə; ði] [ˌgærən'tiː] [ə'raivz] ! "
" That's when the guarantee arrives ! "
" 那就是 什么时候 这 保证 到达 ! "

这时候管保到了！”

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[wɪð] [ə; eɪ] ['krækliŋ] [saʊnd]
With a crackling sound
和 一个 噼啪作响 声音

咯嗤一声响处，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['əʊnli] ['ʃaʊtɪd] [wʌns] :
The central army only shouted once :
这 中央 军队 仅有的 喊叫 一次 :

中军只喊得一声：

" [ˌeɪ 'aɪ] ... "
" Ai ... "
" 人工智能 ... "

“嗳…”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːd] " [jə] " [kʊd; kəd] ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['ʌtə] ,
Before the word " ya " could even be uttered ,
前 这 单词 " 是的 " 可以 甚至 是 说出 ,

那“呀”字还没有喊出来，

[ðen] [hiː; hi] [kə'læpst] .
Then he collapsed .
然后 他 倒塌 .

身子便倒了。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] .
The soldiers were shocked .
这 士兵 是 震惊 .

众兵士这一惊，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

上前一看，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [vɔɪs] :
They all shouted in a strange voice :
他们 全部 喊叫 在 一个 奇怪的 嗓音 :

便一齐发出怪声喊道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [biːn] [hɪt] [baɪ] [æn; ən] [dɑːt] !
The general has been hit by an dart !
这 一般的 有 到过 打 经过 一个 镖 !

中军爷着了镖了！”

[ðɪs] [ʃaʊt] ,
This shout ,
这 喊 ,

这一声喊，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['lɒbi]
Up and down the lobby
向上 和 向下 这 大厅

大堂上下，

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒn] [gɑːd] .
All the soldiers on guard .
全部 这 士兵 在 警卫 .

一切守看的兵士，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ə'raʊnd] .
They all gathered around .
他们 全部 聚集 大约 .

都围了过来。

[tuː] ['hʌndrəd] [leŋθs] ,
Two hundred lengths ,
二 百 长度 ,

两个百长，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [fɜːst] .
They hurriedly ordered it to be carried to the main hall first .
他们 匆匆 订购 它 到 是 携带 到 这 主要的 大厅 第一的 .

忙叫先抬到堂上去。

[ðæts] [ə; eɪ] [dɑːt] ['faɪəd][baɪ][æn; ən] [ə'sæsɪn] !
That's a dart fired by an assassin !
那就是 一个 镖 被解雇 经过 一个 刺客 !

这是刺客放的镖呀！

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['skræmb(ə)ld][tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] .
The soldiers scrambled to get to their feet .
这 士兵 打乱 到 得到 到 他们的 脚 .

众兵士七手八脚，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] .
They hurriedly carried it inside .
他们 匆匆 携带 它 里面 .

忙忙抬了进去。

[ðə; ði] [kraʊd] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The crowd looked up and saw . . .
这 人群 看起来 向上 和 锯 . . .

大众还抬头一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [faɪn] ,
" fine ,
" 美好的 ,

“还好，

[ðə; ði] [naɪf] ['hæznt] [biːn] ['teɪkən] [jet] .
The knife hasn't been taken yet .
这 刀 还没有 到过 已采取 然而 .

刀还未拿去。

[lʊk] , [ɪts] [stɪl] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] , [ɔːl] [braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] .
Look , it's still sticking up there , all bright and shiny .
看 , 它是 仍然 粘性 向上 那里 , 全部 明亮的 和 闪亮的 .

你看明亮亮的还插在上面呢。”

[ðɪs] [kə'məʊʃn] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜː(r)] .
This commotion caused quite a stir .
这 骚动 导致 相当 一个 搅拌 .

这一闹可闹的不得了了，

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ˈɒfɪs] [stɜːd] [ʌp] [ə; eɪ] [kəˈmeɪʃn] [əˈmʌŋ] [ɪts] [ˈpiːp(ə)l] :
The pacification office stirred up a commotion among its people :
这 和解 办公室 搅拌 向上 一个 骚动 之中 它是 人们 :

安抚衙门搅它一个人马沸腾:

[ˈbɪzi] [dɪˈfendɪŋ] [əˈgenst] [əˈsæsɪn] ,
Busy defending against assassins ,
忙碌的 防守 反对 刺客 ,

又忙着防刺客,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈbɪzi] [ˈreskjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .
They were also busy rescuing the central army .
他们 是 还 忙碌的 救援 这 中央 军队 .

又忙着救中军。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [dɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] . . .
Who knew that this dart of his . . .
WHO 知道 那 这 镖 的 他的 . . .

谁知他这一支镖,

[ɪmˈpɑːʃ(ə)l] ,
impartial ,
公正 ,

不偏不倚,

[ˌaɪ ˈtiː] [hɪt] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .
It hit right on the temple .
它 打 正确的 在 这 寺庙 .

恰恰中在太阳穴上,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [biː; bi] [seɪvd] ?
How could they possibly be saved ?
如何 可以 他们 可能 是 已保存 ?

哪里还救得过来?

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [dɑːt] ,
On one hand , pull out the dart ,
在 一 手 , 拉 出去 这 镖 ,

一面将镖拔下,

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ˈɜːlɪə(r)] .
He shouted it out earlier .
他 喊叫 它 出去 早些时候 .

他早大叫一声,

[hiː; hi] [briːðd] [hɪz; ɪz] [lɑːst] .
He breathed his last .
他 呼吸 他的 最后的 .

气就绝了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈliːdə(r)] .
At this point , there was no leader .
在 这 观点 , 那里 曾是 不 领导者 .

此时上下无主,

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [ˌɪnˈsaɪd] .
I had no choice but to run inside .
我 有 不 选择 但 到 跑步 里面 .

只得飞跑到里面,

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ɐdvˈaɪzəz] .
This is to be reported to all the advisors .
这 是 到 是 据报道 到 全部 这 顾问 .

报与众位师爷。

[huː] [njuː] [ðæt] [iːtʃ] [dɔː(r)] . . .
Who knew that each door . . .
WHO 知道 那 每个 门 . . .

谁知一处处的房门，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊpən] .
Everything was open .
一切 曾是 打开 .

都是敞着的。

['faɪnəli] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ruːm] .
Finally , they found a room .
最后 , 他们 成立 一个 房间 .

末后找到一个房间，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [kləʊzd] ,
Although the door was closed ,
虽然 这 门 曾是 关闭 ,

门虽关着，

[bʌt; bət] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['laʊdli] [juː; jʊ] [paʊnd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] ['drʌmbiːt] ,
But no matter how loudly you pound the door , like a drumbeat ,
但 不 事情 如何 高声 你 磅 这 门 , 喜欢 一个 鼓声 ,

却是任凭你把门打得如同擂鼓一般，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['saɪləns] [ˌɪn'saɪd] .
There was only silence inside .
那里 曾是 仅有的 沉默 里面 .

里面只是寂无声息。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
The messenger was so frightened he didn't know what to do .
这 信使 曾是 所以 害怕 他 没有 知道 什么 到 做 .

这报信的吓得没了主意，

[rʌn] [ˌaʊt'saɪd] ,
Run outside ,
跑步 外部 ,

跑到外面去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ɔːl] [ðə; ði] [ɐdv'aɪzəz] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [baɪ] [ə'sæsɪn] !
All the advisors have been killed by assassins !
全部 这 顾问 有 到过 被杀 经过 刺客 !

众师爷都被刺客杀了！”

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɜːd] [ðɪs] ,
The public heard this ,
这 民众 听到 这 ,

大众听了，

['pænɪk] [in'sjuː] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

慌做一团。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentriz] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] :
One of the sentries stepped forward to make the decision :
一 的 这 哨兵 步 向前 到 制作 这 决定 :

内中就有个哨官出来做主：

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti]
On one hand , report to the county
在 一 手 , 报告 到 这 县

一面报县，

[wʌn] [saɪd]['juːzɪz; 'juːsɪz] ['miːtiə(r)] [hɔːs] ,
One side uses Meteor Horse ,
一 边 用途 流星 马 ,

一面用流星马，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə]['lʌ; luː][,ef iː 'aɪ][ɪn]['hə'næn] .
Report to Lu Fei in Henan .
报告 到 鲁 费 在 河南 .

到河南路飞报。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The county magistrate arrived shortly afterward .
这 县 地方法官 到达的 不久 之后 .

不一会县令来了，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,

慌慌张张，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn'spektɪd] .
The central army was inspected .
这 中央 军队 曾是 检查 .

验了中军，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Someone was assigned to guard the body .
某人 曾是 分配 到 警卫 这 身体 .

派定人守护了尸首，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [klɑːks] .
They then went to the back to inspect the clerks .
他们 然后 去 到 这 后退 到 检查 这 职员 .

又到后边去要验众师爷，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][praɪ]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
They ordered someone to pry open the door .
他们 订购 某人 到 撬 打开 这 门 .

叫人撬开房门，

[pʊʃ] [ə'saɪd][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [tʃeəz] ,
Push aside the table and chairs ,
推 旁边 这 桌子 和 椅子 ,

推开桌子椅子，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [tents] ['vɪzəb(ə)l] .
There were only six or seven tents visible .
那里 是 仅有的 六 或者 七 帐篷 可见的 .

只见六七顶帐子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] [ðeə(r)] .
It was shaking and swaying there .
它 曾是 摇晃 和 摇晃 那里 .

在那里乱摇乱动。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'skleɪmd] :
One of them exclaimed :
一 的 他们 惊呼 :

一个便叫道:

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了,

[ðə; ði] [ə'sæsɪn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] !
The assassin is in the room !
这 刺客 是 在 这 房间 !

刺客在房里呢!”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] .
He turned and ran .
他 转向 和 跑 .

翻身就跑。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɡəʊ][ɪn] [wen]
The magistrate was just about to go in when
这 地方法官 曾是 只是 关于 到 去 在 什么时候

县令恰才要进去,

[hiː; hi] ['stɑːtld] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [tuː] [steps] [bæk] .
He startled her so much that she took two steps back .
他 惊慌 她 所以 很多 那 她 采取 二 步骤 后退 .

倒被他吓的倒退两步。

['leɪtə(r)] , [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bəʊldə(r)] .
Later , two of them were a little bolder .
之后 , 二 的 他们 是 一个 小的 更大胆 .

后来有两个稍为胆大的,

[wiː; wi] [ə'ɡriːd] [tuː; tə][ɡəʊ][ɪn] [tə'ɡeðə(r)] .
We agreed to go in together .
我们 同意 到 去 在 一起 .

约了一同进去,

[ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [ɒn] .
The light was turned on .
这 光 曾是 转向 在 .

剔起了灯亮,

[ə'pɒn] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Upon lifting the curtain ,
之上 举重 这 窗帘 ,

揭开帐子一看,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['blæŋkɪts] .
All that could be seen was a bundle of blankets .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 捆 的 毯子 .

只见一团被窝,

[ʃiːz] [tremblɪŋ] [ɪn] [bed] .
She's trembling in bed .
她是 发抖 在 床 .

在床上抖着呢。

[wen] [ai] ['pʊld] [bæk] [ðə; ði] ['kʌvəz] [tuː; tə] [lʊk] . . .
When I pulled back the covers to look . . .
什么时候 我 拉 后退 这 封面 到 看 . . .

拉开被窝看时，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɐdv'aɪzəz] ,
One of the advisors ,
一 的 这 顾问 ，

内中一位师爷，

[bluː] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [feɪs] ,
Blue lips and white face ,
蓝色的 嘴唇 和 白色的 脸 ，

唇青面白，

['θɜːti] - [tuː] [tiːθ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ]
Thirty - two teeth in the mouth
三十 - 二 牙齿 在 这 嘴

嘴里三十二个牙齿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃekpɔɪnt] [ðeə(r)] .
They were holding a checkpoint there .
他们 是 保持 一个 检查点 那里 .

在那里打着关，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bɪg] .
" big .
" 大的 .

“大。

[bɪg] .
big .
大的 .

大。

[bɪg] .
big .
大的 .

大。

[bɪg] .
big .
大的 .

大。

[bɪg] .
big .
大的 .

大。

" [speə(r)][maɪ] [laɪf] , [wæŋ] . "
" Spare my life , Wang . "
" 空闲的 我的 生活 ， 王 . "

王饶命。”

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
The soldier reached out and pulled him up , saying :
这 士兵 达到 出去 和 拉 他 向上 ， 说 :

这兵丁伸手拉他一把道：

" ['mɑːstə(r)] , [doʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] . "
" Master , don't be afraid . "
" 掌握 , 不 是 害怕的 . "

“师爷莫怕，

[ðə; ði] [ə'sæsɪn] [hæz; həz] [gɒn] !
The assassin has gone !
这 刺客 有 已消失 !

刺客去了呀！

[ðə; ði] [əd'vaɪzərz] [hænd]
The advisor's hand
这 顾问的 手

师爷的手，

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [get] [wet] ?
How do you get wet ?
如何 做 你 得到 湿的 ?

怎样湿汰汰的？”

[wen] [ai] [helpt] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] ,
When I helped him up to look at him ,
什么时候 我 帮助 他 向上 到 看 在 他 ,

扶起他看时，

[ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
All over his body ,
全部 超过 他的 身体 ,

浑身上下，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['pʊld] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
As if it had been pulled out of the water .
作为 如果 它 有 到过 拉 出去 的 这 水 .

犹如水里捞起的一般，

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] , [ðɪs] [ɪz] [kəʊld] [swet] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] !
Poor thing , this is cold sweat on his face !
贫穷的 事物 , 这 是 寒冷的 汗 在 他的 脸 !

可怜这是他出的冷汗呢！

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [let] [ðə; ði] [swet] [draɪ] [aʊt] .
He didn't let the sweat dry out .
他 没有 让 这 汗 干燥 出去 .

不曾叫他汗脱了，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

还算好。

[ðə; ði] [klɑːk] [kəm'pəʊzd] [hɪm'self] .
The clerk composed himself .
这 职员 由 他自己 .

那位师爷定了定神，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['helpɪŋ] [hɪm] ,
Seeing the person helping him ,
看到 这 人 帮助 他 ,

看见搀他的人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [drest] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒə(r)] .
He was dressed as a Tartar soldier .
他 曾是 穿着 作为 一个 鞑靼 士兵 .

是个鞑兵打扮，

[ai][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
I was relieved .
我 曾是 松了口气 .

方才放了心。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ɪn] .
The county magistrate also came in .
这 县 地方法官 还 来了 在 .

一面县令也进来了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
They all started shouting .
他们 全部 开始 喊叫 .

一个个的都叫了起来。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [klɑːks] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'hɑːmd] .
The magistrate saw that all the clerks were unharmed .
这 地方法官 锯 那 全部 这 职员 是 毫发无损 .

县令看见一众师爷无事，

[ai][wɒz; wəz] ['slaɪtli] [rɪ'liːvd] .
I was slightly relieved .
我 曾是 轻微地 松了口气 .

方才略略放心。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ə'gen] .
They went out to the main hall again .
他们 去 出去 到 这 主要的 大厅 再次 .

仍旧出到大堂，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['səʊldʒə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪd] [aʊt] ['prɒpəli] .
He ordered the bodies of the central army soldier to be laid out properly .
他 订购 这 身体 的 这 中央 军队 士兵 到 是 铺设 出去 适当地 .

吩咐把中军尸首停好，

[ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
They removed the armor covering his heart .
他们 已移除 这 盔甲 覆盖 他的 心 .

代他解去了掩心甲。

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
Suddenly I saw his waist knife .
突然 我 锯 他的 腰部 刀 .

忽见他的腰刀，

['əʊnli] [æn; ən] ['empti] [ʃiːθ] [rɪ'meɪnd] .
Only an empty sheath remained .
仅有的 一个 空的 鞘 剩余 .

只剩了一个空鞘，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [gɒn] .
But the knife was gone .
但 这 刀 曾是 已消失 .

刀却不见了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['evriwʌn] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] [sens] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊərəti] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] .
At this point , everyone had lost all sense of security regarding the assassin .
在 这 观点 , 每个人 有 丢失的 全部 感觉 的 安全 关于 这 刺客 .

此时众人防刺客的心都没了，

[ɪts] [ɔːl] [səʊ] [keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd] [ai] [dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['ðer] ['duːɪŋ] .
It's all so chaotic and I don't know what they're doing .
它是 全部 所以 混乱 和 我 不 知道 什么 它们是 正在做 .

乱哄哄的不知乱些甚么。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɜːd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] - [sɒːd] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
At this moment , it was heard that General Zhongjun's sword was missing .
在 这 片刻 , 它 曾是 听到 那 一般的 - 剑 曾是 丢失的 .

此时听说中军爷的刀不见了，

[ə; eɪ] ['saɪdwɔːk] :
A sidewalk :
一个 人行道 :

一个便道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [naɪf]
The general's knife
这 将军的 刀

中军爷的刀，

[ɪts] [ə; eɪ] ['treʒəd] [sɒːd] !
It's a treasured sword !
它是 一个 珍藏 剑 !

是宝刀呀！

[gɒn]
Gone
已消失

不见了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] ?
How could this be allowed ?
如何 可以 这 是 允许 ?

还了得么？

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [ɑːskt] ,
When the general returned and asked ,
什么时候 这 一般的 返回 和 问 ,

回来中军爷问起来，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'spɒnd] ?
How should we respond ?
如何 应该 我们 回应 ?

怎么回话呢？”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [puː] ,
" Pooh ,
" 呸 ,

“呸，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [daɪd] .
The person died .
这 人 死亡 .

人也死了，

[wɪl] [ðeɪ] [ɑːsk][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪf] ?
Will they ask you for a knife ?
将要 他们 问 你 为了 一个 刀 ?

还会问你要刀么？”

[ðɪs] [wʌn] [dʒʌst] [lɑːft] .
This one just laughed .
这 一 只是 笑了 .

这一个方才笑了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
The magistrate was in the main hall ,
这 地方法官 曾是 在 这 主要的 大厅 ,

县令在大堂上，

['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
pacing back and forth ,
踱步 后退 和 前进 ,

踱来踱去，

['rɪŋɪŋ] [hændz] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [fiːt] ,
wringing hands and stamping feet ,
拧干 双手 和 冲压 脚 ,

搓手顿足，

[ai] [kænt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪn] [taɪm] .
I can't come up with a solution in time .
我 不能 来 向上 和 一个 解决方案 在 时间 .

急不出个主意来，

[ai] [lʊkt] [ʌp] ['ʃɑːpli] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [naɪf] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [biːm] .
I looked up sharply and saw the knife stuck in the beam .
我 看起来 向上 尖锐地 和 锯 这 刀 卡住 在 这 光束 .

猛抬头看见梁上插的那把刀，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [rɪ'membəd] :
Suddenly , I remembered :
突然 , 我 记得 :

忽然想起道：

[wen] [ai] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
When I arrived in the morning ,
什么时候 我 到达的 在 这 早晨 ,

“早上来时，

[ðə; ði] [naɪf] ['wʌznt] [ðæt] [bɪg] .
The knife wasn't that big .
这 刀 不是 那 大的 .

那刀子没有那么大，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wʌn] .
It's like a different one .
它是 喜欢 一个 不同的 一 .

好象换了一把似的，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [ˌem 'iː] ?
Are they playing a trick on me ?
是 他们 玩耍 一个 诡计 在 我 ?

莫非他们捉弄我么？”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentri] :
He then said to the sentry :
他 然后 说 到 这 哨兵 :

便对那哨官说道：

" [wʌts] [wɪð] [ðæt] [naɪf] [ɒn] [ðə; ði] [biːm] ? "
" What's with that knife on the beam ? "
" 是什么 和 那 刀 在 这 光束 ? "

“怎么梁上那一把刀子，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeni'mɔː(r)] ?
It doesn't seem to be the one I got up early for anymore ?
它 不 似乎 到 是 这 一 我 得到 向上 早期的 为了 不再 ?

好象不是早起那把了呢？”

[wʌn] ['sentəns] [rɪ'maɪndid] ['evriwʌn] ,
One sentence reminded everyone ,
一 句子 提醒 每个人 ,

一句话提醒了众人，

[lʊk] ['keəfəli] .
Look carefully .
看 小心 .

留心细看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
There were personal guards of the central army .
那里 是 个人的 守卫 的 这 中央 军队 .

就有中军贴身的亲兵，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] - [sɒːd] .
I recognized it as Zhongjun's sword .
我 认可 它 作为 - 剑 .

认得是中军的刀。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] ['grændˌfɑːðərz] [naɪf] ! "
" This is our grandfather's knife ! "
" 这 是 我们的 祖父的 刀 ! "

“这是我们爷的刀呀！

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [flai] [ʌp] [ðeə(r)] ?
How did it fly up there ?
如何 做过 它 飞 向上 那里 ?

怎么飞到上头去了？”

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [ə'gen] ['keəfəli] ,
When everyone looked again carefully ,
什么时候 每个人 看起来 再次 小心 ,

众人留心再看时，

[ðæt] ['letə(r)] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pleɪsd] ;
That letter has been replaced ;
那 信 有 到过 替换 ;

那纸柬儿也换过一张了；

[bʌt; bət] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lait] ,
But under the light ,
但 在下面 这 光 ,

只是灯光底下，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [wɒt] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] .
It's hard to make out what characters are written .
它是 难的 到 制作 出去 什么 人物 是 书面 .

看不大出是写的甚么字。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sentri] ['ɒfɪsə(r)] :
The magistrate then discussed the matter with the sentry officer :
这 地方法官 然后 讨论 这 事情 和 这 哨兵 官 :

县令便同哨官商量道：

" [ðɪs] [siːn] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'sæsɪn] [ə'gen] . "
" This scene is probably the work of that assassin again . "
" 这 场景 是 大概 这 工作 的 那 刺客 再次 . "

“这光景只怕又是那刺客所为，

" [wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [teɪk] [hɪm] [daʊn] . "
" We might as well take him down . "
" 我们 可能 作为 出色地 拿 他 向下 . "

莫若把他拿下来吧。”

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

哨官道：

[ɪts] [nɒt] [dɑːk] [jet] .
It's not dark yet .
它是 不是 黑暗的 然而 .

“我们天尚未黑，

[dʒʌst] [steɪ] [hɪə(r)] .
Just stay here .
只是 停留 这里 .

就守在此处，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [left] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
They never left his side .
他们 绝不 左边 他的 边 .

寸步未曾离过。

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [səʊ] ['kwɪkli] ?
How did he manage to get it done so quickly ?
如何 做过 他 管理 到 得到 它 完毕 所以 迅速地 ?

他哪里就换得这样神速呢?

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɜːst] .
There's no other way but to take it down first .
有 不 其他 方式 但 到 拿 它 向下 第一的 .

没奈何先把它拿下来吧，

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [fɪt] [sɪ'kjʊəli]
In case it doesn't fit securely
在 案件 它 不 合身 安全地

万一它插不稳，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

掉了下来，

[ə'nʌðə(r)] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [ə'kɜːd] .
Another incident has occurred .
其他 事件 有 发生 .

又闹出事。”

[səʊ] [hiː; hi] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
So he gave orders to the soldiers .
所以 他 给予 订单 到 这 士兵 .

于是吩咐兵丁，

[brɪŋ] [ə; eɪ] ['lædə(r)] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Bring a ladder to retrieve it .
带来 一个 梯子 到 取回 它 .

拿梯来取。

['kəʊnə] ['dʌznt] [hæv; həv] [ðɪs] [lɒŋ] ['lædə(r)] .
Kona doesn't have this long ladder .
科纳 不 有 这 长的 梯子 .

可奈没有这个长梯，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['faɪəˌfaɪtəz] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ləʊ'keɪʃənz] [rɪ'tɜːnd] .
Just then , the firefighters from both locations returned .
只是 然后 , 这 消防员 从 两个都 地点 返回 .

恰好两处救火的回来了，

[brɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['lædə(r)] .
Bring in the fire ladder .
带来 在 这 火 梯子 .

就拿那救火梯子进来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] ['kʊd(ə)nt] [get] [ðə; ði] [meɪn] [biːm] [ʌp] .
But they still couldn't get the main beam up .
但 他们 仍然 不能 得到 这 主要的 光束 向上 .

谁知仍旧搭不到正梁。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] ['teɪb(ə)l] .
Then they took another table .
然后 他们 采取 其他 桌子 .

又取过一张桌子，

[ðə; ði] ['lædə(r)] [legz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] .
The ladder legs were added .
这 梯子 腿 是 额外 .

垫了梯脚，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [pʊt] [ʌp] .
It was just put up .
它 曾是 只是 放 向上 .

方才搭住。

[wen] [ai] [klaɪmd] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When I climbed up to take it down and looked at it ,
什么时候 我 攀登 向上 到 拿 它 向下 和 看起来 在 它 ,

爬上去取下来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiz] ['treʒəd] [sɒːd] .
It was the central army's treasured sword .
它 曾是 这 中央 军队的 珍藏 剑 .

正是中军的宝刀。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [stɪl] [sə'spektɪd] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] .
At this point , the magistrate still suspected that everyone was making fun of him .
在 这 观点 , 这 地方法官 仍然 怀疑 那 每个人 曾是 制作 乐趣 的 他 .

此时县令心中还疑心众人拿他捉弄，

[wen] [ai] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['letə(r)] [ə'gen] ,
When I looked at that letter again ,
什么时候 我 看起来 在 那 信 再次 ,

再看那纸柬时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [tʃeɪndʒd] .
But it was not changed .
但 它 曾是 不是 已更改 .

却是并未换去，

[haʊ'evə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ɒn] [tɒp] .
However , another one was added on top .
然而 , 其他 一 曾是 额外 在 顶部 .

不过上面又加了一张，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

" [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['aɪtəm][tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['əʊnə(r)] . "
" Return the item to its original owner . "
" 返回 这 物品 到 它是 原来的 所有者 . "

“原物取还，

[aɪm] [ɒf] !
I'm off !
我是 离开 !

我去也！”

['sev(ə)n] ['kærəktəz] .
Seven characters .
七 人物 .

七个字。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['pʌz(ə)ld] .
He couldn't help but feel puzzled .
他 不能 帮助 但 感觉 困惑 .

不觉心中纳闷，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
We had no choice but to wait for the pacification envoy to return .
我们 有 不 选择 但 到 等待 为了 这 和解 使者 到 返回 .

只好等安抚使回来，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Awaiting your decision .
等待中 你的 决定 .

听候参处。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [hɪə(r)] [ɔːl] [naɪt] .
They were busy here all night .
他们 是 忙碌的 这里 全部 夜晚 .

这里足足忙了一夜，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天色大明，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz][dʒʌst] [left] .
The county magistrate has just left .
这 县 地方法官 有 只是 左边 .

县令方才别去。

[ðæt] [deɪ] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] [taʊn] ,
That day , throughout the town ,
那 天 , 自始至终 这 镇 ,

这一天镇上各处，

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['θʌrə] .
The search was exceptionally thorough .
这 搜索 曾是 非常 彻底 .

格外搜查得厉害，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
But he was nowhere to be found .
但 他 曾是 无处 到 是 成立 .

可奈绝无踪影。

[zɔŋrən] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['pʌz(ə)ld] .
Zongren was simply puzzled .
宗仁 曾是 简单地 困惑 .

宗仁只是纳闷，

['əʊnli] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Only Hu Chou understood in his heart ,
仅有的 胡 周 理解 在 他的 心 ,

惟有胡仇心下明白，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

他却绝不作声。

[θriː] [deɪz] [pɑːst] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Three days passed in a row .
三 天 通过了 在 一个 排 .

一连过了三天，

['siːɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [set] [ɒf] ,
Seeing that someone had set off ,
看到 那 某人 有 放 离开 ,

看着有人动身去了，

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [hæv; həv] [biːn] ['lɪftɪd] .
I know the restrictions have been lifted .
我 知道 这 限制 有 到过 抬起 .

知道已经弛禁。

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

[ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
They also tended to the horses .
他们 还 倾向于 到 这 马匹 .

也收拾马匹，

[lets] [get] ['kʊkɪŋ] !
Let's get cooking !
我们来吧 得到 烹饪 !

料理动身。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] [θɪŋz] ?
Where are our things ?
在哪里 是 我们的 事物 ?

“我们的东西在哪里呢?

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We must retrieve it . "
" 我们 必须 取回 它 . "

可要取了回来。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" ['brʌðə(r)] , [dʒʌst][gəʊ] [ə'hed] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] . "
" Brother , just go ahead with peace of mind . "
" 兄弟 , 只是 去 前方 和 和平 的 头脑 . "

“大哥只管放心前去,

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .
Leave it to my brother .
离开 它 到 我的 兄弟 .

包在弟身上,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'triːvd] .
It was retrieved .
它 曾是 已检索 .

取了回来。”

[zɔŋrən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Zongren had no choice .
宗仁 有 不 选择 .

宗仁无奈,

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'weɪ] [dɪ'dʒektɪdli] .
They walked away dejectedly .
他们 步行 离开 沮丧地 .

怏怏而行。

[ðə; ði] [gruːp] [left] ['hə'bei] [taʊn] ,
The group left Hebei Town ,
这 团体 左边 河北 镇 ,

一行出了河北镇,

['hedɪŋ] [nɔːθ] .
Heading north .
标题 北 .

望北进发。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪd] [ðæt] [deɪ] .
Hu Chou deliberately delayed that day .
胡 周 故意地 延迟 那 天 .

这一天胡仇有意耽延,

[frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [naɪt] ,
From morning to night ,
从 早晨 到 夜晚 ,

从早到晚,

[ðeɪ] ['hædnt] [wɔːkt] ['fɪfti] [liː] ([ə'baʊt] - ['kiləˌmiːtəz])
They hadn't walked fifty li (about 25 kilometers)
他们 之前没有 步行 五十 李 (关于 - 公里)

走不到五十里路,

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [niːd] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] ;
Then they would need to rest for the night ;
然后 他们 会 需要 到 休息 为了 这 夜晚 ;

便要歇宿;

[ðɪs] [pleɪs] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [pleɪs] .
This place happens to be the place .
这 地方 发生 到 是 这 地方 .

恰好这个所在,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['vɪlɪdʒ] [stɔːz] .
There are no village stores .
那里 是 不 村庄 商店 .

没有村店,

[wiː; wi] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [æn; ən] [əʊld] ['temp(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
We stopped to rest at an old temple by the roadside .
我们 停止 到 休息 在 一个 老的 寺庙 经过 这 路边 .

只在路旁一个古庙内歇下。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
I am delighted to have this ancient temple .
我 是 高兴极了 到 有 这 古老的 寺庙 .

喜得这座古庙,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] .
There are no idle people .
那里 是 不 闲置的 人们 .

没有闲人,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [əʊld] [mʌŋk] [ðeə(r)] , ['præktɪsɪŋ] [ə'setɪsɪzəm] .
There was only one old monk there , practicing asceticism .
那里 曾是 仅有的 一 老的 僧 那里 , 练习 禁欲主义 .

只有一个老和尚在那里苦修;

[ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [huː] ['ɒfəd] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] .
A Taoist priest who offered incense was employed .
一个 道教 牧师 WHO 提供 香 曾是 受雇 .

用了一名香火道人,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [tuː] .
He was an old man too .
他 曾是 一个 老的 男人 也 .

也是个老头儿。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
The two of them at that moment ,
这 二 的 他们 在 那 片刻 ,

当下二人,

[nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['entə(r)] .
Knock on the door and enter .
敲 在 这 门 和 进入 .

叩门入内,

[ɪk'spleɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [siːkɪŋ] ['lɒdʒɪŋ] .
Explain your purpose for seeking lodging .
解释 你的 目的 为了 寻求 住宿 .

说明投宿来意。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .
The monk quickly invited them to sit down in the abbot's quarters .
这 僧 迅速地 受邀 他们 到 坐 向下 在 这 方丈的 四分之一 .

和尚连忙招呼到方丈里坐地,

[ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
A vegetarian meal was laid out on one side .
一个 素食 一顿饭 曾是 铺设 出去 在 一 边 .

一面摆出斋饭，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn][ðə; ði] [klaʊd] - ['kʌvəd] [ruːm] .
They were allowed to stay overnight in the cloud - covered room .
他们 是 允许 到 停留 过夜 在 这 云 - 涵盖 房间 .

就让二人在云房歇宿。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] .
Hu Chou had a hearty meal .
胡 周 有 一个 爽朗 一顿饭 .

胡仇饱餐一顿，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['taɪəd] .
He then complained of being tired .
他 然后 抱怨 的 存在 疲劳的 .

便嚷困乏，

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [rest] [naʊ] .
I need to go rest now .
我 需要 到 去 休息 现在 .

要去歇了。

[hiː; hi] ['pʊld] [zɔŋrən] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊd] [ruːm] .
He pulled Zongren into the cloud room .
他 拉 宗仁 进入 这 云 房间 .

拉着宗仁到云房里来，

[hiː; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

悄悄说道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[lʊk] , [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

你看天色已晚，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pɪk] ['sʌmθɪŋ] [ʌp] .
I was just going to pick something up .
我 曾是 只是 去 到 挑选 某物 向上 .

我正好去取东西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [hɪə(r)] .
You wait for me here .
你 等待 为了 我 这里 .

你且在此等我，

[ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
If you wait a long time ,
如果 你 等待 一个 长的 时间 ,

倘是等久了，

[doʊnt] [rʌʃ] .
Don't rush .
不 匆忙 .

可不要着急。

[ai] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ,
I come and go ,
我 来 和 去 ,

我这来去，

[ɪts] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] !
It's about a hundred miles away !
它是 关于 一个 百 英里 离开 !

差不多有一百里路呢！

[sliːp] ['saʊndli] .
Sleep soundly .
睡觉 稳固地 .

你放心安睡吧，

[ai] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] .
I arrived before dawn .
我 到达的 前 黎明 .

我不到天亮就来了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [naɪt] [kləʊðz] .
He hurriedly changed into his night clothes .
他 匆匆 已更改 进入 他的 夜晚 衣服 .

一面急急的换上夜行衣。

[zɔŋrən] [ɑːskt] :
Zongren asked :
宗仁 问 :

宗仁问道：

" [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ] ? "
" Where should we go ? "
" 在哪里 应该 我们 去 ? "

“到底往哪里去呢？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɒv; əv] [kɔːs] [wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Of course we'll go to town to get it . "
" 的 课程 出色地 去 到 镇 到 得到 它 . "

“自然还到镇上去取。”

[dʒʌst][æz; əz] [zɔŋrən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as Zongren was about to speak ,
只是 作为 宗仁 曾是 关于 到 说话 ,

宗仁还要说话时，

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Hu Chou had already stepped out of the courtyard .
胡 周 有 已经 步 出去 的 这 庭院 .

胡仇已经走出天井，

[wɪð] [ə; eɪ] [lait] [liːp] ,
With a light leap ,
和 一个 光 飞跃 ,

轻轻一跃，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
They went up to the roof .
他们 去 向上 到 这 屋顶 .

到房顶上去了。

[zɔŋrən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zongren thought to himself :
宗仁 想法 到 他自己 :

宗仁暗暗想道：

" [ai]['əʊnli] [njuː] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] . "
" I only knew him as a martial arts practitioner . "
" 我 仅有的 知道 他 作为 一个 武术 艺术 实践者 . "

“一向只知道他是技击之流。

[səʊ] [ðæts] [wɒt] [jʊr; jər] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] .
So that's what you're capable of .
所以 那就是 什么 你是 有能力的 的 .

原来有这个本事，

[huː] [nəʊz] [wɒt] [mait] ['hæpən] [ɪn] [taʊn] ?
Who knows what might happen in town ?
WHO 知道 什么 可能 发生 在 镇 ?

说不定镇上闹的事，

[hiːz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] !
He's the one who made it !
他是 这 一 WHO 制成 它 !

就是他做出来的呢！”

[ai][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ə'gen] .
I was startled again .
我 曾是 惊慌 再次 .

一时心中又惊，

[ænd; ənd] ['hæpi] ,
And happy ,
和 快乐的 ,

又喜，

[ə'gen] , [aɪm] ['pʌz(ə)ld] :
Again , I'm puzzled :
再次 , 我是 困惑 :

又是纳闷：

[wʌts] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [pə'zesɪz] [sʌtʃ] [ə'bɪlətiz] .
What's astonishing is that Hu Chou possesses such abilities .
是什么 惊人 是 那 胡 周 拥有 这样的 能力 .

惊的是胡仇有这等本领，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [naɪt] - ['erənt] ;
He actually seems to be like a chivalrous knight - errant ;
他 实际上 似乎 到 是 喜欢 一个 骑士精神 骑士 - 错误的 ;

居然象侠客一流；

[ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɑːtnə(r)] .
The good thing is having such a partner .
这 好的 事物 是 拥有 这样的 一个 伙伴 .

喜的是有了这等伴侣，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ;
You can rest assured along the way ;
你 能 休息 保证 沿着 这 方式 ;

沿路可以放心；

[wʌts] ['pʌzlɪŋ] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
What's puzzling is that he actually did it .
是什么 令人费解 是 那 他 实际上 做过 它 .

纳闷的是他既干下这个事来，

[waɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [θriː] [deɪz] ,
Why for the past three days ,
为什么 为了 这 过去的 三 天 ,

何以三天以来，

[dɪd] [ðeɪ] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] ?
Did they not utter a single word ?
做过 他们 不是 说出 一个 单身的 单词 ?

并没有一言吐露？

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtrəs] .
They kept it from me like a fortress .
他们 保留 它 从 我 喜欢 一个 堡垒 .

把我瞒得铁桶相似。

[hiː; hi][sæt] [ðeə(r)] ['blæŋkli] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
He sat there blankly , lost in thought .
他 卫星 那里 茫然地 , 丢失的 在 想法 .

呆呆的坐在那里闷想，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ɔːl] ['vɔɪsɪz] [fel] ['saɪlənt] .
For a moment , all voices fell silent .
为了 一个 片刻 , 全部 声音 跌倒 沉默的 .

一时人声俱寂，

['ɪnsekts] [tʃɜːrpt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] [wɔːlz] .
Insects chirped from the four walls .
昆虫 啁啾 从 这 四 墙壁 .

四壁虫鸣，

[ɪn] [ðæt] [ɪntʃ] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] ,
In that inch of my heart ,
在 那 英寸 的 我的 心 ,

那一寸心中，

[ˌaɪ 'tiː] [spʌn] ['waɪldli] [laɪk] [ə; eɪ] [wel] ['pʊli] .
It spun wildly like a well pulley .
它 旋转 疯狂地 喜欢 一个 出色地 滑轮 .

犹如辘轳般乱转，

[lʊk] , [wɪv] [biːn] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] .
Look , we've been sitting here until the third watch .
看 , 我们已经 到过 坐着 这里 直到 这 第三 手表 .

看看坐至三鼓，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [bed] .
They had no choice but to arrange for him to stay in bed .
他们 有 不 选择 但 到 安排 为了 他 到 停留 在 床 .

只得安排就寝，

[gəʊ] [tuː; tə] [bed]
Go to bed
去 到 床

睡到床上，

[weə(r)] [kæn; kən] [ai] [sliːp] ?
Where can I sleep ?
在哪里 能 我 睡觉 ?

哪里睡得着?

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [kiːps] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] .
It just keeps turning over and over .
它 只是 保持 转弯 超过 和 超过 .

只是翻来覆去，

['faɪnəli] , [ai] [kɑːm, kɑːlm] [maɪ] [maɪnd] .
Finally , I calmed my mind .
最后 , 我 平静下来 我的 头脑 .

好容易捺定心思，

[ai] [dʒʌst] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] .
I just drifted off to sleep .
我 只是 漂移 离开 到 睡觉 .

方才朦胧睡去。

[ai] [wəʊk] [ʌp]
I woke up
我 觉醒 向上

一觉醒来，

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
The sky was already beginning to lighten .
这 天空 曾是 已经 开始 到 减轻 .

已是天色微明，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [hæz; həz] [stɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] .
Hu Chou has still not returned .
胡 周 有 仍然 不是 返回 .

仍未见胡仇回来，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ə'gen] .
Before I knew it , I was worried again .
前 我 知道 它 , 我 曾是 担心 再次 .

不觉又是担心。

[ai] [drəʊv] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ'self] .
I drove out to relieve myself .
我 驾驶 出去 到 缓解 我 .

开出门去解手，

['wɔːkɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] ,
Walking under the corridor ,
步行 在下面 这 走廊 ,

走到廊下，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɪtʃ] - [blæk] [mæs] .
All that could be seen was a pitch - black mass .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 沥青 - 黑色的 大量的 .

只见漆黑的一团东西，

[zɔŋrən] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Zongren was suspicious .
宗仁 曾是 可疑的 .

宗仁心疑，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
He walked over and kicked it .
他 步行 超过 和 踢 它 .

走过来蹴了一脚。

['sʌd(ə)nli] , [ðæt] [θɪŋ] [stʊd] [ʌp] .
Suddenly , that thing stood up .
突然 , 那 事物 站立 向上 .

忽的那团东西竖了起来，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
It turned out to be one person .
它 转向 出去 到 是 一 人 .

原来是一个人。

[wen] [zɔŋrən] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
When Zongren looked closely ,
什么时候 宗仁 看起来 密切 ,

宗仁定睛看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] .
It was Hu Chou .
它 曾是 胡 周 .

正是胡仇。

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
Overjoyed , he exclaimed .
欣喜若狂 , 他 惊呼 .

不觉大喜道。

" ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃjuː] [ɪz] [bæk] . "
" Brother Hu is back . "
" 兄弟 胡 是 后退 . "

“胡兄回来了，

[waɪ] [dəʊnt] [wiː; wi] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] ?
Why don't we go inside ?
为什么 不 我们 去 里面 ?

何不到房里去？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz]['əʊnli] [biːn] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] . "
" My brother has only been back for a short while . "
" 我的 兄弟 有 仅有的 到过 后退 为了 一个 短的 尽管 . "

"弟回来得不多一会，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [pʊʃt] ,
Because the door was pushed ,
因为 这 门 曾是 推动 ,

因推了推门，

[ɪts] [kləʊzd] .
It's closed .
它是 关闭 .

是关着的。

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
It's inconvenient to disturb my elder brother .
它是 不方便 到 打扰 我的 长老 兄弟 .

不便惊动大哥，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][næp][hɪə(r)] .
I'll take a nap here .
患病的 拿 一个 午睡 这里 .

就在这里打一回盹，

[bʌt; bət][ai][hæd; həd][dʒʌst] [dəuz] [ɒf] .
But I had just dozed off .
但 我 有 只是 打盹 离开 .

却也刚才盹着。"

[səʊ] [zɔŋrən] [rɪ'liːvd] [hɪm'self] .
So Zongren relieved himself .
所以 宗仁 松了口气 他自己 .

于是宗仁解过手，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [tə'geðə(r)] .
They went inside together .
他们 去 里面 一起 .

一同进内。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
Hu Chou was carrying a package .
胡 周 曾是 携带 一个 包裹 .

胡仇提着一个包裹，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
He entered the room and put it down , saying :
他 进入 这 房间 和 放 它 向下 , 说 :

进房放下道：

" ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'triːvd] . "
" Everything has been retrieved . "
" 一切 有 到过 已检索 . "

"东西都取来了，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm][wɒz; wəz] [lɒst] .
Not a single item was lost .
不是 一个 单身的 物品 曾是 丢失的 .

一件不失。

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [klɪk] ['sʌmθɪŋ] . "
" Brother , please click something . "
" 兄弟 , 请 点击 某物 . "

大哥请点一点。"

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɔːdərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ɔːl] ! "
" Why bother ordering it at all ! "
" 为什么 打扰 订购 它 在 全部 ! "

“又何必点呢！

[juː; jʊ][dʒʌst] [pʊt] [ðɪs] [θɪŋ] [ðeə(r)] ?
You just put this thing there ?
你 只是 放 这 事物 那里 ?

只是你把这东西放在那里？

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kiːp] [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] ?
How could you keep this from me ?
如何 可以 你 保持 这 从 我 ?

如何把我瞒起来呢？”

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [waɪ] [wʊd] [ai] [haɪd] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ! "
" Why would I hide anything from my elder brother ! "
" 为什么 会 我 隐藏 任何事物 从 我的 长老 兄弟 ! "

“我何尝要瞒大哥！

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [spaɪz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,
Because there are many spies over there ,
因为 那里 是 许多 间谍 超过 那里 ,

只因那边耳目众多，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ai] [kænt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
It's just that I can't say anything .
它是 只是 那 我 不能 说 任何事物 .

不便说话罢了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] . . . "
" About the assassin . . . "
" 关于 这 刺客 . . . "

“那刺客的事，

['wʌznt] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [baɪ][juː; jʊ] ?
Wasn't this also caused by you ?
不是 这 还 导致 经过 你 ?

莫不是也是你闹的么？”

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] , ['brʌðə(r)] ? "
" How did you know , brother ? "
" 如何 做过 你 知道 , 兄弟 ? "

“大哥哪里知道的？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðæts] [dʒʌst][maɪ] [ges] . "
" That's just my guess . "
" 那就是 只是 我的 猜测 . "

“我只这么猜着，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔː(r)]['ɪz(ə)nt] .
I don't know if it is or isn't .
我 不 知道 如果 它 是 或者 不是 .

也不知是与不是？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənərz] ['ɒfɪs] [ðæt] [naɪt] .
Hu Chou then recounted how he arrived at the Pacification Commissioner's Office that night .
胡 周 然后 叙述 如何 他 到达的 在 这 和解 专员的 办公室 那 夜晚 .

胡仇就把当夜如何到安抚使署，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [ðə; ði] [tuː] ['tɑːtə(r)] ?
How did they kill the two Tartars ?
如何 做过 他们 杀 这 二 酒石酸 ?

如何杀了两个鞑子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [rɪ'liːs] [ˌnaɪn'tiːn] ['wɪmɪn] ?
How could they release nineteen women ?
如何 可以 他们 发布 十九 女性 ?

如何放了十九个女子，

[haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['skælpəl] ?
How to keep the scalpel ?
如何 到 保持 这 解剖刀 ?

如何留下扑刀，

[haʊ] [tuː; tə] [miːt] [ˌdiː 'aɪ][tʃiː]
How to meet Di Qi
如何 到 见面 迪 齐

如何遇见狄琪，

[haʊ] [tuː; tə] [stɔː(r)] ['pækɪdʒɪz] [ɪn][ə; eɪ] [kroʊz] [nest] ?
How to store packages in a crow's nest ?
如何 到 店铺 包裹 在 一个 乌鸦的 巢 ?

如何把包裹寄放在鸦巢内，

[ai][təʊld][ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] .
I told them everything .
我 讲述 他们 一切 .

一一都告诉了。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [lɑːst] [naɪt] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ! "
" Last night was even more interesting ! "
" 最后的 夜晚 曾是 甚至 更多的 有趣的 ! "

“昨夜还要有趣呢！

[maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə'sliːp] .
My older brother is asleep .
我的 老 兄弟 是 睡着了 .

大哥睡了。

[wen] [ai] [riːtʃt] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] . . .
When I reached the third watch . . .
什么时候 我 达到 这 第三 手表 . . .

我到三鼓时候，

[gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [naɪf] .
Go and retrieve the knife .
去 和 取回 这 刀 .

前去取刀。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] ['veri] [taɪt] [gɑːd] ,
Seeing that they were on very tight guard ,
看到 那 他们 是 在 非常 紧的 警卫 ,

见他们防备得十分严密，

[ai] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['steɪblz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] .
I then went to the stables and the central military headquarters .
我 然后 去 到 这 马厩 和 这 中央 军队 总部 .

我便到马房里及中军衙门两处，

[ðeɪ] [ɔːl] [set] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
They all set a fire .
他们 全部 放 一个 火 .

都放了一把火，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
We need to get them away .
我们 需要 到 得到 他们 离开 .

要想调开他们。

[huː] [njuː] [ðeɪ] [hæd; həd][səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ?
Who knew they had so many people ?
WHO 知道 他们 有 所以 许多 人们 ?

谁知他们人多了，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] [tuː; tə] [ə'dʒʌst] .
There are too many to adjust .
那里 是 也 许多 到 调整 .

调不尽许多。

['leɪtə(r)][ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [rʊmz; ruːmz] .
Later I saw it on the corners of the east and west rooms .
之后 我 锯 它 在 这 角落 的 这 东方 和 西方 房间 .

后来又看见东西屋角上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] .
There were people lying in wait .
那里 是 人们 说谎 在 等待 .

都伏着有人。

[wɪð] [maɪ] [ə'bɪlətiz] ,
With my abilities ,
和 我的 能力 ,

凭着我的本事，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They could have avoided it .
他们 可以 有 避免 它 .

本可以躲避得过，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌltɪmətli] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
However , it is ultimately in the way .
然而 , 它 是 最终 在 这 方式 .

然而究竟碍事。

[aɪm] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] .
I'm right on the roof ridge .
我是 正确的 在 这 屋顶 岭 .

我就在屋脊上面，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] .
He deliberately revealed his shadow .
他 故意地 揭晓 他的 阴影 .

故意露了一露影子，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [tə'geðə(r)] .
The two of them then rushed over together .
这 二 的 他们 然后 匆忙 超过 一起 .

那两个人便一齐赶过来。

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
They came from the south .
他们 来了 从 这 南 .

他们在南面来，

[bʌt; bət][ai] [leɪ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] .
But I lay prone on the north side of the roof ridge .
但 我 躺 易于 在 这 北 边 的 这 屋顶 岭 .

我却伏在屋脊之北。

[æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As he approached ,
作为 他 接近 ,

等他走近，

[ai]['əʊnli] [riːtʃt] [maɪ] [hændz] ['ɒntə] [maɪ] [tuː] [fiːt] .
I only reached my hands onto my two feet .
我 仅有的 达到 我的 双手 到 我的 二 脚 .

我只伸手在两个脚上，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lent] [ə; eɪ] [hænd] .
One of them lent a hand .
一 的 他们 借出的 一个 手 .

一人拉了一把，

[ðeɪ] [ðen] [fel] [ˌhed'fɜːst] [daʊn] .
They then fell headfirst down .
他们 然后 跌倒 头朝下 向下 .

他们便倒栽葱的跌下去了。

[ai] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I walked over and took a look .
我 步行 超过 和 采取 一个 看 .

我走过来一看，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] !
Even the middle - ranking officers were watching !
甚至 这 中间 - 排行 警官 是 观看 !

连那中军官也围着观看呢！

[ai] [dʒʌmpt] [daʊn] ['dʒentli] .
I jumped down gently .
我 跳了起来 向下 轻轻地 .

我就轻轻跳了下去，

[wɔːk] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Walk behind the central army .
走 在后面 这 中央 军队 .

走到那中军背后，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] ,
Take his waist knife ,
拿 他的 腰部 刀 ,

把他的腰刀，

[ai] ['dʒentli] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
I gently pulled it off .
我 轻轻地 拉 它 离开 .

轻轻拔了下来。

[stɪl] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] ,
Still jumped onto the roof ,
仍然 跳了起来 到 这 屋顶 ,

仍然纵到屋上，

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz] [hɪ'leəriəs] .
That scoundrel is hilarious .
那 恶棍 是 太搞笑了 .

好笑那骚鞑子，

[æz; əz] [ɪf] [ə'sliːp] ,
As if asleep ,
作为 如果 睡着了 ,

犹如睡着一般，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

一点也不知道。

[ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
I waited for him to turn around .
我 等待 为了 他 到 转动 大约 .

我等他回过脸来，

[wʌns] [juːv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪgəd] [aʊt] ,
Once you've got it figured out ,
一次 你已经 得到 它 想 出去 ,

觑准了，

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [dɑːt] .
Give him a dart .
给 他 一个 镖 .

赏他一镖。

[ðə; ði] [kraʊd] [p'ænɪkt] .
The crowd panicked .
这 人群 惊慌失措 .

众人乱了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They rushed to rescue them .
他们 匆忙 到 救援 他们 .

围着去救。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [tɜːn] ['əʊvə(r)] .
Only then did I turn over .
仅有的 然后 做过 我 转动 超过 .

我这才翻转身子，

['həʊldɪŋ] [fɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] ,
Holding fast to the pillar ,
保持 快速地 到 这 支柱 ,

抱定庭柱，

[ai] [flɪpt] [ə; eɪ] ['drægən] [teɪl] - ['drɒpɪŋ] ['pæt(ə)n] .
I flipped a dragon tail - dropping pattern .
我 翻转 一个 龙 尾巴 - 下降 图案 .

翻了个神龙掉尾的式子，

[ðeɪ] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [flæg] ['kæriə(r)] .
They switched to a different flag carrier .
他们 切换 到 一个 不同的 旗帜 载体 .

又换了个顺风拉旗，

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [biːm] ,
Up to the main beam ,
向上 到 这 主要的 光束 ,

到正梁上，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [naɪf] .
He pulled out his own knife .
他 拉 出去 他的 自己的 刀 .

拔下自己的刀来。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .
He then put his sword back in his waistband .
他 然后 放 他的 剑 后退 在 他的 腰带 .

又把他的腰刀插上，

[liːv] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [nəʊt] .
Leave behind a note .
离开 在后面 一个 笔记 .

留下一个纸柬，

[ai] [dʒʌst] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [kroʊz] [nest] .
I just delivered the knife to the crow's nest .
我 只是 发表 这 刀 到 这 乌鸦的 巢 .

方才把刀送到鸦巢里去。

[doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['ɪntrəstɪŋ] ?
Don't you think it's interesting ?
不 你 思考 它是 有趣的 ?

你道有趣不呢？”

['ɑːftə(r)] [zɔŋrən] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Zongren heard this ,
后 宗仁 听到 这 ,

宗仁听罢，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌才说道：

" [ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [rɪ'zɒlvd] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'zɒlvd] . "
" If this matter is resolved , then it is resolved . "
" 如果 这 事情 是 已解决 , 然后 它 是 已解决 . "

“这件事好便好；

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bɪgə(r)] ['pɪktʃə(r)] .
However , it was of no use in dealing with the bigger picture .
然而 , 它 曾是 的 不 使用 在 处理 和 这 大 图片 .

只是于大事无济，

[lets] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's not do it again .
我们来吧 不是 做 它 再次 .

以后还是不要做吧。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] . "
" I originally intended to assassinate the pacification envoy . "
" 我 起初 故意的 到 暗杀 这 和解 使者 . "

“我本要刺杀那安抚使,

[tuː; tə] [rɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɑːm] .
To rid the people of harm .
到 摆脱 这 人们 的 伤害 .

为民除害。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] ['wʌznt] [həʊm] .
Unfortunately , he wasn't home .
很遗憾 , 他 不是 家 .

可巧他不在家,

[ɪf] [æt; ət] [həʊm] ,
If at home ,
如果 在 家 ,

倘使在家时,

[hiː; hi] [təʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [stæb] [hɪm] .
He told me to stab him .
他 讲述 我 到 刺 他 .

叫我给他一刀,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [seɪv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ə'bjuːs] ?
Wouldn't that save a lot of abuse ?
不会 那 节省 一个 很多 的 虐待 ?

岂不省了许多凌虐?”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] .
That being said .
那 存在 说 .

“话虽如此。

['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃjuː] ['əʊnli] [nəʊz] [wʌn] ['æspekt] .
Brother Hu only knows one aspect .
兄弟 胡 仅有的 知道 一 方面 .

只是胡兄知其一,

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l]
From time to time , wicked and treacherous people
从 时间 到 时间 , 邪恶 和 奸诈 人们

从来奸佞之辈,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)] ,
Encountering the evil of the ruler ,
遭遇 这 邪恶的 的 这 统治者 ,

逢君之恶，

[ɔː(r)] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Or corrupt officials ,
或者 腐败 官员 ,

或者贪污之辈，

[ə'bjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn]
Abusing the people for personal gain
滥用 这 人们 为了 个人的 获得

虐民自利，

[ðen] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
Then assassination could be carried out .
然后 暗杀 可以 是 携带 出去 .

那就可施展行刺的手段，

[kɪl] [hɪm][tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [skɜːdʒ] .
Kill him to rid the people of this scourge .
杀 他 到 摆脱 这 人们 的 这 祸害 .

杀了他为民除害。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ðəʊz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['piːp(ə)l] . . .
You should know that those wicked and corrupt people . . .
你 应该 知道 那 那些 邪恶 和 腐败 人们 . . .

须知那奸佞贪污之人，

['əʊnli] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ,
Only one or two ,
仅有的 一 或者 二 ,

不过一两个，

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [ɔː(r)][səʊ]
No more than ten or so
不 更多的 比 十 或者 所以

多不过十来个，

[ə'sæsineit] [hɪm] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] .
Assassinating him would be easy .
暗杀 他 会 是 简单的 .

刺杀他也还容易，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['relətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] [wɔːn] [hɪm] .
It is relatively easy to warn him .
它 是 相对地 简单的 到 警告 他 .

警戒他也尚容易。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['fɒrən] [traɪbz] [ɪn'veɪdɪd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
At this moment , foreign tribes invaded from within .
在 这 片刻 , 外国的 部落 入侵 从 之内 .

此刻外族内侵，

['tɑːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .
Tartars are everywhere .
酒石酸 是 到处 .

遍地都是鞑子。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['kruːəl][baɪ]['neɪtʃə(r)] .
He was already cruel by nature .
他 曾是 已经 残忍的 经过 自然 .

他本来已经是生性残忍，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeɪ] ['hɑːbə] ['heɪtrɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hæn] ['piːp(ə)l] .
Furthermore , they harbored hatred towards the Han people .
此外 , 他们 藏匿 仇恨 向 这 韩 人们 .

更兼仇视汉人，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [nɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
It almost became the norm for him , the Tartar .
它 几乎 成为 这 规范 为了 他 , 这 鞑靼 .

几乎成了他鞑子的定例。

[ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['kruːəlti] [ænd; ənd] [ə'bjuːs]
That kind of cruelty and abuse
那 种类 的 残酷 和 虐待

那一种凌虐苛刻，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [vjuː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruː'tiːn] ['mætə(r)] .
It was viewed as a routine matter .
它 曾是 已查看 作为 一个 常规 事情 .

看的同例行公事一般，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [dʌn] ?
How could they possibly know that this was something they shouldn't have done ?
如何 可以 他们 可能 知道 那 这 曾是 某物 他们 不应该 有 完毕 ?

哪里还知道这是不应为而为之事?

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [sək'siːd] [ðɪs] [taɪm] .
I'll let you succeed this time .
患病的 让 你 成功 这 时间 .

就让你今番得了手，

[kɪl] [hɪm] .
Kill him .
杀 他 .

杀了他，

[ðel] [send] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [tə'mɒrəʊ] .
They'll send another one tomorrow .
他们会 发送 其他 一 明天 .

明天又派一个来，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
It remains the same .
它 遗迹 这 相同的 .

仍是如此。

[weə(r)] [wʊd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ?
Where would you find the time to assassinate him one by one ?
在哪里 会 你 寻找 这 时间 到 暗杀 他 一 经过 一 ?

你哪里有许多功夫去一个个的刺杀他呢?

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] ['hædnt] [sək'siːdɪd] [jet] .
Besides , they hadn't succeeded yet .
除了 , 他们 之前没有 成功了 然而 .

何况未曾得手，

[ðɪs] [pə'tɪkjələli] [prə'vəʊkt] [hɪz; ɪz] ['hærəsmənt] .
This particularly provoked his harassment .
这 特别 挑衅 他的 骚扰 .

格外惹起他的骚扰来。

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [rɪ'zʌlts] [lʊkt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [ə'gəʊ] .
Look at how the search results looked a couple of days ago .
看 在 如何 这 搜索 结果 看起来 一个 夫妻 的 天 前 .

你看前两天那种搜索的样子，

[dʒʌst][ðə; ði] [ɪn] [weə(r)] [wiː; wi] [steɪd] ,
Just the inn where we stayed ,
只是 这 客栈 在哪里 我们 入住 ,

只就我们歇宿的那一家客寓，

[ɪts] [ɔːl'redi] [kɔːzd] [kəm'pliːt] ['keɪɒs] .
It's already caused complete chaos .
它是 已经 导致 完全的 混乱 .

已经是闹得鸡飞狗走，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz] .
The wailing of ghosts and the howling of gods .
这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 神 .

鬼哭神号。

[ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] ['sentriz] ,
That group of sentries ,
那 团体 的 哨兵 ,

那一班哨兵，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɜːtʃ] ,
Under the guise of a search ,
在下面 这 伪装 的 一个 搜索 ,

借着检搜为名，

['wɒntənli] ['plʌndə] ,
wantonly plundering ,
肆意妄为 掠夺 ,

恣行动掠，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] ['trævələz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were countless travelers among them .
那里 是 无数 旅行者 之中 他们 .

内中正不知多少行旅之人，

[ðev] [biːn] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ][baɪnd] .
They've been put in a bind .
他们有 到过 放 在 一个 绑定 .

弄得进退无路呢。

['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [pə'zesɪz] [sʌtʃ] [ə'bɪlətiz] ,
Brother Hu possesses such abilities ,
兄弟 胡 拥有 这样的 能力 ,

胡兄具了这等本领，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ['suːnə(r)] .
It would have been better to arrive in Yanjing sooner .
它 会 有 到过 更好的 到 到达 在 燕京 很快 .

莫若早点到了燕京，

['ɑːftə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] ,
After visiting the three palaces ,
后 访问 这 三 宫殿 ,

觐过三宫，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [biːn] [riːd] .
The decree has been read .
这 法令 有 到过 读 .

覆过旨，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [gəʊ][tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [tuː; tə] [ɜːn] ['merɪt] .
He should still go to Prime Minister Wen to earn merit .
他 应该 仍然 去 到 主要的 部长 温 到 赚 优点 .

仍到文丞相那里立功去，

[ðæts] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] .
That's the important business .
那就是 这 重要的 商业 .

倒是正事。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['lɪsnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

怔着半晌道：

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now that you mention it ,
现在 那 你 提到 它 ,

“这么一说，

[aɪv] ['æktʃuəli] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['hə'bei] .
I've actually harmed the people of Hebei .
我已经 实际上 受到伤害 这 人们 的 河北 .

倒是我害了河北百姓了，

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

这便怎么样呢？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [let] ['baɪgɒnz] [biː; bi] ['baɪgɒnz] "
" Let bygones be bygones "
" 让 往事 是 往事 "

“既往不咎，

[wen] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
When you need to get things done in the future ,
什么时候 你 需要 到 得到 事物 完毕 在 这 未来 ,

以后再办起事来，

[dʒʌst][biː; bi] ['kɔːʃəs] .
Just be cautious .
只是 是 谨慎 .

审慎点就是了。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

天已大亮。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After the two finished washing up ,
后 这 二 完成的 洗涤 向上 ,

二人梳洗过后，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,

吃了早点，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [mʌŋk] .
Thank you , monk .
感谢 你 , 僧 .

谢过和尚，

[maʊnt] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Mount the horse and set off .
山 这 马 和 放 离开 .

上马起程。

[ðeɪ] ['hædnt] [wɔːkt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [liː] ([ə'baʊt] - ['kiləˌmiːtəz]) [wen] . . .
They hadn't walked more than thirty li (about 15 kilometers) when . . .
他们 之前没有 步行 更多的 比 三十 李 (关于 - 公里) 什么时候 . . .

走不上三十多里路，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
A person was coming towards them .
一个 人 曾是 未来 向 他们 .

只见迎面来了一人，

[bɔːn] [wɪð] [red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] ,
Born with red lips and white teeth ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ,

生得唇红齿白，

['elɪgənt] ['ætɪtjuːd]
elegant attitude
优雅的 态度

态度翩翩，

[drest] [æz; əz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Dressed as a scholar ,
穿着 作为 一个 学者 ,

书生打扮，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] .
Riding a white horse .
骑术 一个 白色的 马 .

骑着一匹白马。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bʊk] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ,
A small book in the back ,
一个 小的 书 在 这 后退 ,

后面一个小小书僮，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [bæg] ,
Carrying a book bag ,
携带 一个 书 包 ,

背着书囊，

['fɒləʊ] ['kləʊsli] .
Follow closely .
跟随 密切 .

紧紧跟随。

[wen] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sɔː] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] . . .
When the scholar saw Hu Chou . . .
什么时候 这 学者 锯 胡 周 . . .

那书生见了胡仇，

[hiː; hi] [ˌdis'maunt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He dismounted from his horse .
他 下马 从 他的 马 .

滚鞍下马。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['ækjərət] .
It is unknown whether this person is accurate .
它 是 未知 无论 这 人 是 准确的 .

未知此人是准，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : [ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [miːt] ['dʒɔɪfəli] ; [ðə; ði] [θriː] ['pæləs]
Chapter Fourteen : The Five Heroes of Xianxia Ridge Meet Joyfully ; The Three Palaces
章 十四 : 这 五 英雄 的 仙侠 岭 见面 欣喜地 ; 这 三 宫殿
[ɒv; əv]['jɑːn'dʒɪŋ] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn]
of Yanjing Suffer a Strange Humiliation
的 燕京 遭受 一个 奇怪的 屈辱

第十四回 仙霞岭五杰喜相逢 燕京城三宫受奇辱

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sɔː] [zɔŋrən] ,
Now , when the scholar saw Zongren ,
现在 , 什么时候 这 学者 锯 宗仁 ,

却说那书生见了宗仁、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ,
Hu Chou ,
胡 周 ,

胡仇，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rəʊld] [ɒf] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdis'maunt] .
He quickly rolled off the saddle and dismounted .
他 迅速地 滚动 离开 这 鞍 和 下马 .

连忙滚鞍下马。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
Hu Chou did not know who he was .
胡 周 做过 不是 知道 WHO 他 曾是 .

胡仇不知他是何人，

['siːɪŋ] [hɪm] [griːt] [hɪm] ,
Seeing him greet him ,
看到 他 迎接 他 ,

见他招呼，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .
He had no choice but to dismount .
他 有 不 选择 但 到 下马 .

也只得跳下马来，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [klɑːsp, klæsp] [hændz] .
They greeted each other with clasped hands .
他们 问候 每个 其他 和 紧握 双手 .

彼此拱手相见。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ɑːskt] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] :
Hu Chou asked in unison :
胡 周 问 在 齐声 :

胡仇同声问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“足下何人？

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpliːt] [ˈstrendʒər] .
We were complete strangers .
我们 是 完全的 陌生人 .

素昧生平，

[ˈsɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌdɪsrɪˈspekt] . "
Sorry for the disrespect . "
对不起 为了 这 不尊重 . "

望恕失敬。”

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

那书生道：

" [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ; "
" The road is not a place for conversation ; "
" 这 路 是 不是 一个 地方 为了 对话 ; "

“路上非说话之所；

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtemp(ə)l] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] .
There is a small temple over there .
那里 是 一个 小的 寺庙 超过 那里 .

那边一座小小的庙宇，

" [wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] . "
" We can talk over there . "
" 我们 能 讲话 超过 那里 . "

可到那边谈谈。”

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

[ˌeɪtʃjuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[fʊl] [ɒv; əv] [səˈspɪʃ(ə)n] ,
Full of suspicion ,
满的 的 怀疑 ,

满腹狐疑，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] .
They had no choice but to take the horses .
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 马匹 .

只得牵了马匹，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同前去。

[nɒt] ['iːv(ə)n][æn; ən] ['æroʊz] [flaɪt] [ə'weɪ] ,
Not even an arrow's flight away ,
不是 甚至 一个 箭头的 航班 离开 ,

走不上一箭之地，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We arrived at the temple .
我们 到达的 在 这 寺庙 .

就到了庙前。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌɪn'saɪd] [tə'geðə(r)] .
The four of them went inside together .
这 四 的 他们 去 里面 一起 .

四人一同入内，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ðen] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .
The scholar then rolled over and came out again .
这 学者 然后 滚动 超过 和 来了 出去 再次 .

那书生又翻身出来，

[ai] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)l][frɒm; frəm][ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
I looked around the temple from all four sides .
我 看起来 大约 这 寺庙 从 全部 四 侧面 .

在那庙的四面看了一遍，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,
Return to the inside ,
返回 到 这 里面 ,

再复人内，

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [tʃek] [ɒn][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
He told the boy to go outside and check on the horses .
他 讲述 这 男生 到 去 外部 和 查看 在 这 马匹 .

叫小童到外面去看好了马匹，

[dʒʌst] [naʊ] , ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [zɔŋrən] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] :
Just now , pointing at Zongren , he said to Hu Chou :
只是 现在 , 指向 在 宗仁 , 他 说 到 胡 周 :

方才指着宗仁对胡仇道：

" [ðɪs] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['sʌmwʌn] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [bɪ'fɔː(r)] . "
" This brother is someone I have never met before . "
" 这 兄弟 是 某人 我 有 绝不 遇见 前 . "

"这一位兄弟是素昧生平的。

" [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] , ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] ? "
" How come you don't recognize me , Brother Hu ? "
" 如何 来 你 不 认出 我 , 兄弟 胡 ? "

怎么胡兄也认不得我起来？"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [baɪ][hɪm] .
Hu Chou was invited to this place by him .
胡 周 曾是 受邀 到 这 地方 经过 他 .

胡仇被他邀到此地，

[ə'rɪdʒənəli] [fʊl] [ɒv; əv] [daut] ,
Originally full of doubts ,
起初 满的 的 疑虑 ,

本来是满腹怀疑，

[kəm'pliːtli] ['bæfld]
Completely baffled
完全地 困惑

摸不着头脑，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ，

忽听了此言，

['sʌd(ə)nli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] :
Suddenly realizing :
突然 意识到 :

猛然省悟道：

" [səʊ] [ɪts] ['brʌðə(r)] [ˌdiː 'aɪ] ! "
" So it's Brother Di ! "
" 所以 它是 兄弟 迪 ! "

“原来是狄兄！

['sɒri] ,
sorry ,
对不起 ，

失敬，

['sɒri] . "
sorry . "
对不起 . "

失敬。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [zɔŋrən] :
He then said to Zongren :
他 然后 说 到 宗仁 :

便对宗仁道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] - ['grænsʌn] [ɒv; əv][ˌdiː 'aɪ] [wʌksiːɑːŋ] , [huːm] [ai] [met] [ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] [ə'gəʊ] . "
" This is the great - grandson of Di Wuxiang , whom I met a few nights ago . "
" 这 是 这 伟大的 - 孙子 的 迪 五乡 ， 谁 我 遇见 一个 很少 夜晚 前 . "

“这位便是前几夜弟遇见的狄武襄公玄孙，

" ['brʌðə(r)] - , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Brother Dingbo , that's it . "
" 兄弟 - ， 那就是 它 . "

定伯兄了。”

[zɔŋrən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zongren was overjoyed .
宗仁 曾是 欣喜若狂 .

宗仁大喜，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nems] .
They also exchanged names .
他们 还 交换 姓名 .

也通了姓名。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The three of them sat down on the ground .
这 三 的 他们 卫星 向下 在 这 地面 .

三人就席地而坐。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['dɪd(ə)nt] ['brʌðə(r)] [ˌdiː 'aɪ] [seɪ] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['hə'næn] [rəʊd]
" Didn't Brother Di say the night before last that he was going to Henan Road
" 没有 兄弟 迪 说 这 夜晚 前 最后的 那 他 曾是 去 到 河南 路

? "
? "
? "

“狄兄前夜不是说到河南路去么?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ?
Why are they coming from the north ?
为什么 是 他们 未来 从 这 北 ?

怎么反从北而来呢? ”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [fɔː(r)] [deɪz] [ə'gəʊ] . "
" This was said four days ago . "
" 这 曾是 说 四 天 前 . "

“此是四天以前的话了。

[wɪð] [ðiːz] [fɔː(r)] [deɪz] ,
With these four days ,
和 这些 四 天 ,

有了这四天,

[gəʊ][tuː; tə]['hə'næn] [rəʊd] .
Go to Henan Road .
去 到 河南 路 .

到河南路去。

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [tuː] [raʊnd] [trɪps] [naʊ] .
We can make two round trips now .
我们 能 制作 二 圆形的 旅行 现在 .

可以打两个来回了。

[wen] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] [ðæt] [deɪ]
When we parted that day
什么时候 我们 分手了 那 天

那一天分别时,

[ɪts] [ɔːl'redi] [braɪt] .
It's already bright .
它是 已经 明亮的 .

已将大亮了。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
Nothing happened after that .
没有什么 发生 后 那 .

别后无事,

[ai] [set] [ɒf] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] .
I set off before dawn .
我 放 离开 前 黎明 .

我不等大亮就动身,

[ə'raɪvd] [æt; ət]['hə'næn] [rəʊd] ,
Arrived at Henan Road ,
到达的 在 河南 路 ,

赶到河南路,

[dʒʌst][æz; əz] ['dɑːknəs] [fel] .
Just as darkness fell .
只是 作为 黑暗 跌倒 .

恰好断黑时候。

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
Coincidentally , on this day ,
巧合的是 , 在 这 天 ,

可巧这一天，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [ruːt] .
It was the birthday of some pacification envoy from that route .
它 曾是 这 生日 的 一些 和解 使者 从 那 路线 .

是那一路的甚么安抚使生日，

[haʊ] ['meni] ['sentriz] ['gæðəd] ?
How many sentries gathered ?
如何 许多 哨兵 聚集 ?

聚了多少哨官，

[wiː; wi] [dræŋk] [ðeə(r)] .
We drank there .
我们 喝 那里 .

在那里吃酒。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊ] ['brʌðə(r)] [hjuːz][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
I will also follow Brother Hu's example .
我 将要 还 跟随 兄弟 胡的 例子 .

我也效颦胡兄，

[ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [biːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
On the main beam of the main hall ,
在 这 主要的 光束 的 这 主要的 大厅 ,

在大堂正梁上，

[liːv] [hɪm] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['letə(r)] .
Leave him a knife and a letter .
离开 他 一个 刀 和 一个 信 .

给他留下一刀一柬，

[nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
No one was injured .
不 一 曾是 受伤 .

并未伤人，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['hə'bei] [rəʊd] [ˌəʊvə'naɪt] .
They returned to Hebei Road overnight .
他们 返回 到 河北 路 过夜 .

就连夜回到河北路来。

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː][hæd; həd] [ʃɒt] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɒfɪsə(r)] ,
Knowing that Brother Hu had shot a Chinese officer ,
会心 那 兄弟 胡 有 射击 一个 中国人 官 ,

知道胡兄镖打了中军官，

[ai][əd'maɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] .
I admire it greatly .
我 钦佩 它 非常 .

不胜欣佩。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [met] ['briːfli] .
That day , we met briefly .
那 天 , 我们 遇见 简要地 .

那天匆匆一见，

[ai][dɪd] [nɒt] [ɑːsk] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃjuː] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] .
I did not ask Brother Hu where he was going .
我 做过 不是 问 兄弟 胡 在哪里 他 曾是 去 .

并未请教胡兄要到何处去，

[səʊ][ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ['steɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
So I made a special trip to the front station the day before yesterday .
所以 我 制成 一个 特别的 旅行 到 这 正面 车站 这 天 前 昨天 .

所以前日特地赶到前站，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen]
Hoping to meet again
希望 到 见面 再次

希冀可以相见，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] ['weɪtɪd] [ɔːl] [deɪ] ['jestədeɪ] .
Unexpectedly , I waited all day yesterday .
不料 , 我 等待 全部 天 昨天 .

不料昨日等了一天，

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [met] .
We have never met .
我们 有 绝不 遇见 .

未曾遇见。

[dʒʌst] [naʊ] [ai] [rɪ'membəd] :
Just now I remembered :
只是 现在 我 记得 :

方才想起：

" ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃjuː][mʌst; məst][hæv; həv] [left] ['hə'bei] [fɜːst] . "
" Brother Hu must have left Hebei first . "
" 兄弟 胡 必须 有 左边 河北 第一的 . "

“胡兄一定是先行出了河北，

[ðen] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] .
Then they went back to retrieve the military equipment .
然后 他们 去 后退 到 取回 这 军队 设备 .

然后折回去取军器的，

[səʊ][wiː; wi] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [ˌhɑː'fweɪ] [pɔɪnt] .
So we stopped for a rest at the halfway point .
所以 我们 停止 为了 一个 休息 在 这 半 观点 .

所以在半站上歇了，

[fɔː(r); fə(r)] [kən'viːniəns] .
For convenience .
为了 方便 .

以图近便。’

[səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
So they came up again early this morning .
所以 他们 来了 向上 再次 早期的 这 早晨 .

所以今日一早又迎将上来，

[wiː; wi] [met] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [hɪə(r)] .
We met unexpectedly here .
我们 遇见 不料 这里 .

不期在此相遇。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [fə'bɪd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ? "
" Isn't it forbidden for people to walk there for three days ? "
" 不是 它 禁止 为了 人们 到 走 那里 为了 三 天 ? "

“那里不是三天不准人行么?

[haʊ] [dɪd] ['brʌðə(r)] [ˌdiː 'aɪ] [get] [ðeə(r)] ?
How did Brother Di get there ?
如何 做过 兄弟 迪 得到 那里 ?

狄兄怎样走的?”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'prentɪs] , "
" Brother and apprentice , "
" 兄弟 和 学徒 , "

“弟与小徒,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['əʊpənd] [ɪn] [stɔːz] .
It has not been opened in stores .
它 有 不是 到过 打开 在 商店 .

并未落店,

[hiː; hi][dʒʌst] ['wɔndə] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
He just wandered around aimlessly .
他 只是 漫步 大约 漫无目的地 .

只在各处闲逛。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" Brother and elder brother ,
" 兄弟 和 长老 兄弟 ,

“弟与宗兄,

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
They all received the imperial decree .
他们 全部 已收到 这 帝国 法令 .

同奉了旨,

[gəʊ][tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ]
Go to Yanjing
去 到 燕京

到燕京去,

[ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] ;
A substitute envoy to the three palaces ;
一个 代替 使者 到 这 三 宫殿 ;

代觐三宫;

[səʊ][ɪn][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ,
So in the luggage ,
所以 在 这 行李 ,

所以行李内,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːlz] ,
There are also official seals ,
那里 是 还 官方的 封印 ,

还有表章、

['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] ,
Silver and other items ,
银 和 其他 项目 ,

银两等件，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɔːl] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] .
It wasn't all military equipment .
它 不是 全部 军队 设备 .

不尽是军器。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ðɪs] [ə'saɪnmənt] ,
" This assignment ,
" 这 任务 ,

“这个差使，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
I'm afraid it won't be easy to handle .
我是 害怕的 它 惯于 是 简单的 到 处理 .

怕不易办。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
My brother heard that the three palaces are in Yanjing .
我的 兄弟 听到 那 这 三 宫殿 是 在 燕京 .

弟闻得三宫在燕京，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪm'prɪznd] .
It was like being imprisoned .
它 曾是 喜欢 存在 被监禁 .

如同囚禁一般。

[ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn]
The house they live in
这 房子 他们 居住 在

住的房子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [wɔːlz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
It was surrounded by high walls on all sides .
它 曾是 包围 经过 高的 墙壁 在 全部 侧面 .

四面尽是高墙。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sentriz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
There are sentries guarding the outside .
那里 是 哨兵 守护 这 外部 .

外头都有哨兵把守，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [let] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪn] .
We will not let a single Han Chinese in .
我们 将要 不是 让 一个 单身的 韩 中国人 在 .

绝不放一个汉人进去。

[wen] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
When Brother Hu arrived there ,
什么时候 兄弟 胡 到达的 那里 ,

胡兄到了那里，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] .
You must be very careful .
你 必须 是 非常 小心 .

千万要小心在意。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [waɪ] [duː; də][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [spə'sɪfɪkli] [juːz] [haɪ] [wɔːlz] [tuː; tə][træp] ['piːp(ə)l] ? "
" Why do the Tartars specifically use high walls to trap people ? "
" 为什么 做 这 酒石酸 具体来说 使用 高的 墙壁 到 陷阱 人们 ? "

“怎么鞑子们专门用高墙困人?

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] [træpt] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] ['hə'bei]
The woman who was trapped on the road in Hebei
这 女士 WHO 曾是 被困 在 这 路 在 河北

河北路困那女子的，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] .
It's also a high wall .
它是 还 一个 高的 墙 .

也是高墙。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] ['sʌd(ə)nli] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qi suddenly thought of something and said :
迪 齐 突然 想法 的 某物 和 说 :

狄琪忽然想着一事道：

['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃjuː] ,
Brother Hu ,
兄弟 胡 ,

“胡兄，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf]
If you are courageous and determined , you will have more than enough
如果 你 是 勇敢 和 决定 , 你 将要 有 更多的 比 足够的
[ə'bɪləti] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['eniθɪŋ] .
ability to accomplish anything .
能力 到 完成 任何事物 .

你干事勇往则有余，

['biːɪŋ] [mə'tɪkjələs] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
Being meticulous is not enough .
存在 细致 是 不是 足够的 .

细心还不足。

['sevrəl] [əʊld] ['wɪmɪn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haɪ] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['hə'bei] [rəʊd]
Several old women inside the high walls of Hebei Road
一些 老的 女性 里面 这 高的 墙壁 的 河北 路

河北路高墙里的几个老婆子，

[juː; jʊ] [taɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [let] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ] ;
You tied her up and wouldn't let her go ;
你 系 她 向上 和 不会 让 她 去 ;

你把她绑了不放她；

[ðeɪ] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ə'gen] .
They locked the door again .
他们 已锁定 这 门 再次 .

又仍然把那门锁了，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dʒʌst] [let] [ðem; ðəm] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
Wouldn't that just let them starve to death for nothing ?
不会 那 只是 让 他们 饿死 到 死亡 为了 没有什么 ?

岂不白白的饿死她们?

[maɪ] ['brʌðə(r)] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm] ['hə'næn] [rəʊd] .
My brother came back from Henan Road .
我的 兄弟 来了 后退 从 河南 路 .

弟从河南路回来，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想起此事，

[ðeɪ] [went] [ɪn] [ˌəʊvə'naɪt] .
They went in overnight .
他们 去 在 过夜 .

连夜进去，

[wʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'li:st] .
One was released .
一 曾是 发布 .

放了一个，

[səʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [skri:m] .
So that she would scream .
所以 那 她 会 尖叫 .

好让她叫喊起来。

['lɒdʒɪkli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['əʊnli] [fɔ:st] [baɪ] ['paʊə(r)] .
Logically , they were only forced by power .
逻辑上 , 他们 是 仅有的 强制 经过 力量 .

论理她们不过迫于势力，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['gɑ:diŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He was put in charge of guarding the woman .
他 曾是 放 在 收费 的 守护 这 女士 .

代他看守那女子。

" [ðə; ði] [kraɪm] ['dʌznt] ['wɒrənt] [deθ] ! "
" The crime doesn't warrant death ! "
" 这 犯罪 不 保证 死亡 ! "

罪还不至于死呀！”

[ˌeɪtʃ'ju:] [ʃu:] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tru:li] [mə'tɪkjələs] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] . "
" Brother , you are truly meticulous in your work . "
" 兄弟 , 你 是 真的 细致 在 你的 工作 . "

“兄办事真是细心，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [fɑ:(r)] [ɪn'fɪəriə(r)] .
My brother is far inferior .
我的 兄弟 是 远的 下 .

弟万万不及。

['sɪəriəsli] ['spi:kɪŋ] ,
Seriously speaking ,
严重地 请讲 ,

当真说的，

[waɪ] [nɒt] [ɑ:sk] ['brʌðə(r)] [ˌdi: 'aɪ] [tu:; tə] [teɪk] [ˌem 'i:] [ɒn] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] ?
Why not ask Brother Di to take me on as a disciple ?
为什么 不是 问 兄弟 迪 到 拿 我 在 作为 一个 弟子 ?

不如求狄兄收弟做个门徒吧。”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" [ˈdʒuːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [ai] [ˈæbsəluːtli] [deə(r)] [nɒt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɒnə(r)] . "
" Junior brother , I absolutely dare not accept such an honor . "
" 初级 兄弟 , 我 绝对地 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 . "

"师弟是断不敢当,

[haʊˈevə(r)] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈhuː][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [jˈiəz] .
However , my brother has been running around in Jianghu for five or six years .
然而 , 我的 兄弟 有 到过 跑步 大约 在 江湖 为了 五 或者 六 年 .

然而弟奔走江湖五六年,

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [met] [ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] .
I have never met a kindred spirit .
我 有 绝不 遇见 一个 亲属 精神 .

并不曾遇见一个同调。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ˈbrʌðə(r)] [ˌeɪtʃˈjuː] [təˈdeɪ] .
It is a pleasure to meet Brother Hu today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 兄弟 胡 今天 .

今得见胡兄,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [æn; ən] [ˈɒnə(r)] .
It is truly an honor .
它 是 真的 一个 荣誉 .

也是三生有幸,

[wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪˈheɪvjə(r)] [ɪn] [ðəʊz] [ˈnɒv(ə)lz] .
We might as well learn from the behavior in those novels .
我们 可能 作为 出色地 学习 从 这 行为 在 那些 小说 .

我们不如学那小说上的行径,

[let] [ˌjuː ˈes] [bɪˈkʌm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
Let us become sworn brothers .
让 我们 变得 宣誓 兄弟 .

结为异姓兄弟吧。"

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou was overjoyed and said :
胡 周 曾是 欣喜若狂 和 说 :

胡仇大喜道:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

"如此,

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ænd; ənd][ɒn] !
I'm afraid I'll have to go on and on !
我是 害怕的 患病的 有 到 去 在 和 在 !

只怕我还要叨长呢!"

[ðə; ði] [tuː] [ɪˈmiːdiətli] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [eɪt] [baʊz] .
The two immediately exchanged eight bows .
这 二 立即地 交换 八 弓 .

当下两人就交拜了八拜,

[ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðeə(r)][ˈeɪdʒɪz] .
They talked about their ages .
他们 谈话 关于 他们的 年龄 .

叙了年齿,

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɒz; wəz] ['twenti] - [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .
Hu Chou was twenty - eight years old .
胡 周 曾是 二十 - 八 年 老的 .

胡仇二十八岁，

[ræŋk] [fɜːst] ;
Rank first ;
秩 第一的 ;

居长；

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː][ɪz] ['twenti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] .
Di Qi is twenty - four years old .
迪 齐 是 二十 - 四 年 老的 .

狄琪二十四岁，

[æz; əz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
As the younger brother .
作为 这 年轻 兄弟 .

为弟。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] [tuː; tə] [zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] :
Hu Chou said to Zong Ren :
胡 周 说 到 宗 任 :

胡仇对宗仁说道：

['brʌðə(r)] [zɔːŋ] ,
Brother Zong ,
兄弟 宗 ,

“宗大哥，

[doʊnt] [biː; bi] ['enviəs] .
Don't be envious .
不 是 羡慕 .

不要看的眼热，

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [baʊ; bəʊ] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [wel] ?
Why don't we bow together as well ?
为什么 不 我们 弓 一起 作为 出色地 ?

不如也一同拜了吧。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [nɒt] ['bɪzi] ,
" not busy ,
" 不是 忙碌的 ,

“不忙，

[nɒt] ['bɪzi] .
not busy .
不是 忙碌的 .

不忙。

[ɪn]['aʊə(r)] [ə'laɪəns] ,
In our alliance ,
在 我们的 联盟 ,

我们联盟会里，

[ɪn] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
In the future , there will inevitably be a large group of people who are not
在 这 未来 , 那里 将要 不可避免地 是 一个 大的 团体 的 人们 WHO 是 不是
[rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] .
related by blood .
有关的 经过 血 .

将来免不得一大班都是异姓兄弟，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['riːəli] [ɪk'saɪtɪŋ] !
That would be really exciting !
那 会 是 真的 激动人心 !

那才热闹呢！

['brʌðə(r)] [ˌdiː 'aɪ] , [meɪ] [ai][ɑːsk] :
Brother Di , may I ask :
兄弟 迪 , 可能 我 问 :

请问狄兄：

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ɡəʊ] [naʊ] ?
Where should we go now ?
在哪里 应该 我们 去 现在 ?

此刻要到何处去？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [maɪ] ['brʌðərz] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] . "
" My brother's whereabouts are uncertain . "
" 我的 兄弟 下落 是 不确定 . "

“弟行无定踪。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [kən'tɪnjuːd] :
Hu Chou continued :
胡 周 持续 :

胡仇接着道：

“ [ai] [wʌns] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ˌdiː 'aɪ]['ʃiː'ɑːn][tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] . ”
“ I once advised my brother Di Xian to go to Xianxia Ridge . ”
“ 我 一次 建议 我的 兄弟 迪 西安 到 去 到 仙侠 岭 . ”

“我曾劝狄贤弟到仙霞岭去。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ['ʌndə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen]
" It would be better to make a name for yourself under Prime Minister Wen
" 它 会 是 更好的 到 制作 一个 姓名 为了 你自己 在下面 主要的 部长 温
[ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] . "
in Jiangxi . "
在 江西 . "

“不如到江西文丞相那里立功的好。”

- [saɪd] :
Diqi sighed :
- 叹了口气 :

狄琪叹道：

[ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ,
In your opinion ,
在 你的 观点 ,

“依弟看来，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [wɒz; wəz] ['mɪəli] - [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] - .
Prime Minister Wen was merely ' devoting himself to the utmost ' .
主要的 部长 温 曾是 仅仅 - 奉献 他自己 到 这 极致 - .

文丞相也不过是‘鞠躬尽瘁，

" [aɪl] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [aɪm] [dʌn] ! "
" I'll die before I'm done ! "
" 患病的 死 前 我是 完毕 ! "

死而后已’罢了！

[ðə; ði] ['kʌrənt] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
The current state of affairs in the world
这 当前的 状态 的 事务 在 这 世界

此刻天下大势，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [lɪft] [ðæt] [ʌp] !
How could I possibly lift that up !
如何 可以 我 可能 举起 那 向上 !

哪里还提得起！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] ['diːpli] .
He couldn't help but sigh deeply .
他 不能 帮助 但 叹 深 .

不觉长叹。

[zɔŋrən] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] , " [ai] [wɪl] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] . "
Zongren listened to him and said , " I will dedicate myself to the cause . "
宗仁 听着 到 他 和 说 , " 我 将要 奉献 我 到 这 原因 . "

宗仁听了他“鞠躬尽瘁，

[ðə; ði] [freɪz] " [tuː; tə] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [wʌnz] [end] " [ɪz] [juːst] .
The phrase " to die before one's end " is used .
这 短语 " 到 死 前 一个人的 结尾 " 是 用过的 .

死而后已”的话，

['sʌd(ə)nli] [ai] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ʃiː,eɪ] - [wɜːdz] [ɒn] ['edʒukeɪtɪŋ] ['jʌŋgə] [,dʒenə'reɪʃnz] .
Suddenly I recalled Xie Fangde's words on educating younger generations .
突然 我 召回 谢 - 字 在 教育 年轻 几代人 .

猛然想起谢仿得教育后进之言，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

[sɪns] ['brʌðə(r)] [,diː 'aɪ] [hæz; həz] [nɒt] [gɒn] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] . . .
Since Brother Di has not gone to Jiangxi . . .
自从 兄弟 迪 有 不是 已消失 到 江西 . . .

“狄兄既不到江西，

[ʃiː,ɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] [mʌst; məst] - [siː] .
Xianxia Ridge is a must - see .
仙侠 岭 是 一个 必须 - 看 .

仙霞岭是不可不去的。

['mɪstə(r)] . - ['ɔːlsəʊ] [went] [ðeə(r)] .
Mr . Dieshan also went there .
先生 . - 还 去 那里 .

叠山先生也到那里去过，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
They had a discussion .
他们 有 一个 讨论 .

发了一番议论，

[ai] [ɜːdʒ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [streŋkθs] .
I urge everyone to make the most of their strengths .
我 敦促 每个人 到 制作 这 最多 的 他们的 优势 .

劝各人各尽所长，

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bækwəd]
Education for the backward
教育 为了 这 落后

教育后进，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I thought it would reach a certain point in the future .
我 想法 它 会 抵达 一个 肯定 观点 在 这 未来 .

以为将来地步。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ju'eɪ] - ,
At this moment , Yue Gongjin ,
在 这 片刻 , 岳 - ,

此刻岳公葸，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] " [jiː][dʒɪn][dʒɪŋ] " (['mʌs(ə)l] / ['tendən] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['klæsɪk]) .
He has already given him his family's " Yi Jin Jing " (Muscle / Tendon Changing Classic) .
他 有 已经 给定 他 他的 家庭的 " 易 斤 景 " (肌肉 / 肌腱 变化 经典的) .

已把他那家传的‘易筋经’，

[let] [ðem; ðəm] [lɜːn] .
Let them learn .
让 他们 学习 .

教将起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['lɜːnɪŋ] [ðɪs] - [jiː][dʒɪn][dʒɪŋ] - ,
It is said that after learning this ' Yi Jin Jing ' ,
它 是 说 那 后 学习 这 - 易 斤 景 - ,

据说学了这‘易筋经’，

[gəʊ][tuː; tə]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Go to battle and see the battle .
去 到 战斗 和 看 这 战斗 .

上阵见仗，

" ['aʊə(r)] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] . "
" Our strength is inexhaustible . "
" 我们的 力量 是 取之不尽的 . "

气力用不尽的。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ju'eɪ] - . . . "
" Brother , you mentioned Yue Gongjin . . . "
" 兄弟 , 你 提及 岳 - . . . "

“兄说的岳公荩，

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ju'eɪ][ˌef iː 'aɪ] ?
Could he be a descendant of Yue Fei ?
可以 他 是 一个 后裔 的 岳 费 ?

莫非是岳忠武之后么？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Diqi was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

狄琪大喜道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [gəʊ][tuː; tə][ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
My brother will definitely go to Xianxia Ridge .
我的 兄弟 将要 确实 去 到 仙侠 岭 .

弟一定到仙霞岭去。

[ɪts] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['brʌðə(r)] ['lɜːnɪd] [ðə; ði][jiː][dʒɪn][dʒɪŋ] (['mʌs(ə)l] / ['tendən] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['klæsɪk]
It's only because my brother learned the Yi Jin Jing (Muscle / Tendon Changing Classic
它是 仅有的 因为 我的 兄弟 学习 这 易 斤 景 (肌肉 / 肌腱 变化 经典的
) [bɪ'fɔː(r)] .
) before .
) 前 .

只因弟从前学的‘易筋经，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
Without a teacher ,
没有 一个 老师 ,

未经师传，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['meθəd] [wɒz; wəz] [nɒt] [faʊnd] .
Ultimately , the method was not found .
最终 , 这 方法 曾是 不是 成立 .

终不得法，

[səʊ]['ɑːftə(r)] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
So after working for a long time
所以 后 在职的 为了 一个 长的 时间

所以劳动久了，

[ai] [ɪn'evɪtəbli] [felt] [ə; eɪ] [bɪt] ['taɪəd] .
I inevitably felt a bit tired .
我 不可避免地 毛毡 一个 少量 疲劳的 .

终不免有点困乏，

[naʊ] [hiːz] [gɒn] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .
Now he's gone to find a teacher .
现在 他是 已消失 到 寻找 一个 老师 .

如今好投师去了。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ! "
" My dear brother is truly remarkable ! "
" 我的 亲爱的 兄弟 是 真的 卓越 ! "

“贤弟真是了不得!

[wɪð] [ðɪs] [skɪl] ,
With this skill ,
和 这 技能 ,

有了这个本事，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [səʊ]['hʌmb(ə)l] .
He remains so humble .
他 遗迹 所以 谦逊的 .

还是这般虚心。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [əd'vaɪzd] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .
It's just that your brother advised you to become a teacher .
它是 只是 那 你的 兄弟 建议 你 到 变得 一个 老师 .

只是宗兄劝你去做教习，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [went] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] .
But you went to be a student .
但 你 去 到 是 一个 学生 .

你却去做学生，

[ðæts] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪn] !
That's going against the grain !
那就是 去 反对 这 粮食 !

未免反其道而行了！”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [biː; bi] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ? "
" How can a younger brother be worthy of being a teacher ? "
" 如何 能 一个 年轻 兄弟 是 值得 的 存在 一个 老师 ? "

“弟何足为师?

[haʊ'evə(r)] , [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːn] . . .
However , when you encounter something you need to learn . . .
然而 , 什么时候 你 遇到 某物 你 需要 到 学习 . . .

然而遇见要学的，

[ðeɪ] [wɜːrnt] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] ,
They weren't unwilling to teach ,
他们 不是 不情愿 到 教 ,

也未尝不肯教，

[ɪts] [ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [brɔːt] .
It's the book that my brother brought .
它是 这 书 那 我的 兄弟 带来 .

就是弟带着的那个书憧，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['bʊkɪʃ] ['jɜːnɪŋ] ,
It's not a bookish yearning ,
它是 不是 一个 书卷气 渴望 ,

也并不是书憧，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [ə'prentɪs] .
He is my younger brother's apprentice .
他 是 我的 年轻 兄弟 学徒 .

就是弟的小徒。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[səʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm] [ɪn] .
So they called him in .
所以 他们 称为 他 在 .

便叫了他进来，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
He met with the two of them ;
他 遇见 和 这 二 的 他们 ;

与二人相见；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɑːti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
He also informed the other party of his name .
他 还 知情的 这 其他 派对 的 他的 姓名 .

又代他通了姓名，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
His original surname was Shi and his given name was Hua .
他的 原来的 姓 曾是 史 和 他的 给定 姓名 曾是 华 .

原来姓史名华，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was sixteen years old .
他 曾是 十六 年 老的 .

年方十六岁。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见既毕，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
He remained outside to guard the horses .
他 剩余 外部 到 警卫 这 马匹 .

仍到外面看守马匹。

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] :
Di Qi said to Hu Chou :
迪 齐 说 到 胡 周 :

狄琪对胡仇道：

" ['brʌðə(r)] , [ðɪs] [taɪm] [juːv] [kʌm] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] . . . "
" Brother , this time you've come to Yanjing . . . "
" 兄弟 , 这 时间 你已经 来 到 燕京 . . . "

“兄此番到燕京，

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [lend] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] . "
" I have something that I can lend to you , brother . "
" 我 有 某物 那 我 能 借 到 你 , 兄弟 . "

弟有一物可以借与兄用。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ðen] [ɑːskt] :
Hu Chou then asked :
胡 周 然后 问 :

胡仇便问:

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

“何物? ”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ˈaɪtəm] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈfæməli] . "
" This is an item passed down through generations of my brother's family . "
" 这 是 一个 物品 通过了 向下 通过 几代人 的 我的 兄弟 家庭 . "

“此乃弟世代相传之物,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [brɒnz] [mɑːsk] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [djuːk] [wʌksiːɑːŋ] .
It is the bronze mask used by the late Duke Wuxiang .
它 是 这 青铜 面具 用过的 经过 这 晚的 公爵 五乡 .

就是先武襄公所用的铜面具。

[wenˈevə(r)] [djuːk] [ʃiːˈæŋ] [ɒv; əv] [zjɑːnwuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] ,
Whenever Duke Xiang of Xianwu went to the battlefield ,
每当 公爵 向 的 贤武 去 到 这 战场 ,

先武襄公每到阵上,

[ðeɪ] [mʌst; məst][weə(r)] [ˈkɒpə(r)] [mɑːsks] .
They must wear copper masks .
他们 必须 穿 铜 面具 .

必戴着铜面具,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɒmən] [ˈnɒlɪdʒ] .
It is common knowledge .
它 是 常见的 知识 .

是人所共知的。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈpiːp(ə)l] [dɪˈlɪbərətli] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] .
Later , people deliberately exaggerated the story .
之后 , 人们 故意地 夸张的 这 故事 .

后来人家又故神其说,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] [brɒnz] [mɑːsk] ,
It is said to be this bronze mask ,
它 是 说 到 是 这 青铜 面具 ,

说是这铜面具,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈmædʒɪk] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [pəˈzes] ?
What kind of magic does it possess ?
什么 种类 的 魔法 做 它 具有 ?

有甚法术。

[ɪts] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ][ˈruːmə(r)] .
It's actually a rumor .
它是 实际上 一个 谣言 .

其实是个谣言,

[ˈiːv(ə)n][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈdʌznt] [nəʊ] [waɪ] [hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈweərɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Even my brother doesn't know why he insisted on wearing this thing during the battle .
甚至 我的 兄弟 不 知道 为什么 他 坚持 在 穿着 这 事物 期间 这 战斗 .

就是弟也不知是何缘故一定要戴着这东西上阵。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['westwəd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Thinking back to that westward expedition ,
思维 后退 到 那 向西 远征 ,

想来当日西征,

[ænd; ənd] [wen] [dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn] ['paʊə(r)] ,
And when Zheng Yizhi was in power ,
和 什么时候 郑 - 曾是 在 力量 ,

以及征依智高时,

[ðəʊz] ['enəmi] ['səʊldʒəz] ,
Those enemy soldiers ,
那些 敌人 士兵 ,

那些敌兵,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['ɪgnərənt] [fuːlz] .
They are all ignorant fools .
他们 是 全部 无知 傻瓜 .

都是无知之辈,

[səʊ] [ai] [pʊt] [ɒn] [ðɪs] [braɪt] ['jeləʊ] [θɪŋ] .
So I put on this bright yellow thing .
所以 我 放 在 这 明亮的 黄色的 事物 .

所以戴上这黄澄澄的东西,

[gəʊ] [ænd; ənd] [skeə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] .
Go and scare the enemy .
去 和 吓 这 敌人 .

去吓敌人,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[haʊ'evə(r)] , [ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] . . .
However , upon closer reflection . . .
然而 , 之上 更近 反射 . . .

然而细细想去,

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [wei] .
But it doesn't have to be that way .
但 它 不 有 到 是 那 方式 .

却又不必如此,

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] ['ærəus] .
Or perhaps it could be used to evade arrows .
或者 也许 它 可以 是 用过的 到 逃避 箭头 .

或者以备避箭之用,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[wiː; wi] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] .
We don't need to worry about that .
我们 不 需要 到 担心 关于 那 .

这都不必管他。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
Since it came into the hands of the younger brother ,
自从 它 来了 进入 这 双手 的 这 年轻 兄弟 ,

自从到了弟手,

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [juːz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
But his brother had another use for it .
但 他的 兄弟 有 其他 使用 为了 它 .

弟却另外有用它的去处。

[wiː; wi]['træv(ə)l][æt; ət] [naɪt] .
We travel at night .
我们 旅行 在 夜晚 .

我们夜行，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] - [kləʊðz] .
He was wearing a night - clothes .
他 曾是 穿着 一个 夜晚 - 衣服 .

身上披了夜行衣，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
It can be done in the dark .
它 能 是 完毕 在 这 黑暗的 .

可以避人眼目，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['əʊnli] [ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] ,
Only a white face ,
仅有的 一个 白色的 脸 ,

只有一张白脸，

[məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [haɪd]
Most difficult to hide
最多 难的 到 隐藏

最难隐藏，

[səʊ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tʊk] [ðæt] [mɑːsk] .
So the younger brother took that mask .
所以 这 年轻 兄弟 采取 那 面具 .

所以弟把那面具，

[ə'plai] [ə; eɪ] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [blæk] [peɪnt] .
Apply a layer of black paint .
申请 一个 层 的 黑色的 画 .

用黑漆漆上一层，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wen] ['wɔːkɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
Wear it when walking at night .
穿 它 什么时候 步行 在 夜晚 .

夜行时戴上，

[ɪts] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] .
It's even more convenient .
它是 甚至 更多的 方便的 .

更是方便。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['liːpɪŋ] [ænd; ənd] [skɪpɪŋ] , "
" Leaping and skipping , "
" 跳跃 和 跳过 , "

“蹿来蹿去的，

[wɪð] [ðɪs] ,
With this ,
和 这 ,

带了这东西，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n] ?
Aren't you afraid of being a burden ?
不是 你 害怕的 的 存在 一个 负担 ?

不怕累赘么？”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [nɒt] ['kʌmbəsəm] [æt; ət] [ɔːl] . "
" Not cumbersome at all . "
" 不是 笨重 在 全部 . "

"一点也不累赘。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

到外面去,

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bʊk] [bæg] .
He took it out of his book bag .
他 采取 它 出去 的 他的 书 包 .

在书囊里取了出来,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] .
It was handed over to Hu Chou .
它 曾是 递交 超过 到 胡 周 .

交与胡仇。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Hu Chou took it and looked at it .
胡 周 采取 它 和 看起来 在 它 .

胡仇接过来一看,

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][mɑːsk] ?
Where is the mask ?
在哪里 是 这 面具 ?

哪里是个面具?

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['wiːvɪŋ] [klɒθ] .
Just like a shuttle used for weaving cloth .
只是 喜欢 一个 穿梭 用过的 为了 编织 布 .

就同织布的梭一般。

[ai] [faʊnd] [maɪ'self] ['steərɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
I found myself staring at it in a daze .
我 成立 我 凝视 在 它 在 一个 发呆 .

不觉对着它发怔。

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" [səʊ][ai][dəʊnt][maɪnd][ðə; ði]['ekstrə]['bɜːd(ə)n] . "
" So I don't mind the extra burden . "
" 所以 我 不 头脑 这 额外的 负担 . "

"所以不嫌累赘,

[raɪt] [hɪə(r)] ,
Right here ,
正确的 这里 ,

就在此处,

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [skɪld] ['krɑːftsmən] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [deɪ] .
I don't know how the skilled craftsman made it that day .
我 不 知道 如何 这 熟练 工匠 制成 它 那 天 .

当日不知巧匠怎么做的,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bəuθ] [sɒft] [ænd; ənd] [hɑːd] ['æspekts] :
It has both soft and hard aspects :
它 有 两个都 柔软的 和 难的 方面 :

它有个软硬劲：

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] .
Pull it open .
拉 它 打开 .

把它拉开来，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [mɑːsk] ;
It's just a mask ;
它是 只是 一个 面具 ;

就是一个面具；

[wʌns] [juː; jʊ] [let] [gəʊ] ,
Once you let go ,
一次 你 让 去 ,

一松手，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [ʌp] [ə'gen] .
It rolled up again .
它 滚动 向上 再次 .

它又卷起来了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] .
Pull it open .
拉 它 打开 .

拉开来，

[ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] .
Show it to Hu Chou .
展示 它 到 胡 周 .

给胡仇看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [blæk] [mɑːsk] ;
It was indeed a black mask ;
它 曾是 的确 一个 黑色的 面具 ;

果然是黑黑的一个面具；

[wʌns] [juː; jʊ] [let] [gəʊ] ,
Once you let go ,
一次 你 让 去 ,

一撒手，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [ʌp] [ə'gen] .
It rolled up again .
它 滚动 向上 再次 .

又卷了起来，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] .
It remains the same as the shuttle .
它 遗迹 这 相同的 作为 这 穿梭 .

仍旧同梭子一样。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Hu Chou read it .
胡 周 读 它 .

胡仇看了，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [streɪndʒ] .
They found it very strange .
他们 成立 它 非常 奇怪的 .

大以为奇，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [bʌt; bət] ,
" but ,
" 但 ,

“但是，

[haʊ] [duː; də][ai][weə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ?
How do I wear it ?
如何 做 我 穿 它 ?

怎么戴法？”

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ɒn] [ðɪs] [mɑːsk] , "
" On this mask , "
" 在 这 面具 , "

“这面具上头，

[laɪk] [ə; eɪ][hæt] ,
Like a hat ,
喜欢 一个 帽子 ,

同帽子一般，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [æz; əz][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [bɪəd] .
The following were also made in the same style as the lower beard .
这 下列的 是 还 制成 在 这 相同的 风格 作为 这 降低 胡须 .

下面也照着下须样式做的。

[pʊl] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊpən] .
Pull it open .
拉 它 打开 .

拉开来，

[fɜːst] , [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hed] .
First , put it on your head .
第一的 , 放 它 在 你的 头 .

上面先戴在头上，

[ðə; ði][nekst] [wʌn] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈbʌt(ə)n] .
The next one is given a button .
这 下一个 一 是 给定 一个 按钮 .

下面往下颁上一扣，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fɔːl] [əˈɡen] .
It will never fall again .
它 将要 绝不 落下 再次 .

再也掉不下来。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌeɪtʃˈjuː] [kjuː] .
He wore it himself and showed it to Hu Qiu .
他 穿着 它 他自己 和 显示 它 到 胡 邱 .

自家戴与胡仇看。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðeɪ] [səbˈmɪtɪd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
As expected , they submitted on all four sides .
作为 预期的 , 他们 提交 在 全部 四 侧面 .

果然四面帖服，

[ˌʌnˈlaɪk] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [mɑːsks] ,
Unlike ordinary masks ,
与此不同 普通的 面具 ,

不象平常的面具，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [wɪˈðaʊt] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] .
He was overjoyed without realizing it .
他 曾是 欣喜若狂 没有 意识到 它 .

不觉大喜。

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [wen] [juː; jʊ] [əˈraɪv] [ɪn][ˈjɑːnˈdʒɪŋ] . . . "
" Brother , when you arrive in Yanjing . . . "
" 兄弟 , 什么时候 你 到达 在 燕京 . . . "

“兄到了燕京，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈtɑːtə(r)] [woʊnt] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈɔːdiəns] .
I'm afraid the Tartars won't allow you to have a proper audience .
我是 害怕的 这 酒石酸 惯于 允许 你 到 有 一个 恰当的 观众 .

恐怕鞑子们不许你们好好觐见。

[naɪt] [ˈtræv(ə)l][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
Night travel is inevitable .
夜晚 旅行 是 不可避免的 .

少不得要夜行，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈlendɪŋ] [ðɪs] [ˈaɪtəm][tuː; tə][juː; jʊ] .
Therefore , I am lending this item to you .
所以 , 我 是 贷款 这 物品 到 你 .

故以此物相借。”

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [θæŋkt] [hɪm] [prəˈfjuːsli] .
Hu Chou thanked him profusely .
胡 周 谢谢 他 大量地 .

胡仇谢了又谢。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[lets] [set] [ɒf] [təˈgeðə(r)] !
Let's set off together !
我们来吧 放 离开 一起 !

“我们彼此上路吧！

[doʊnt] [dɪˈleɪ] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] .
Don't delay any longer .
不 延迟 任何 更长 .

不要太耽搁了，

" [rɒŋ] [stɒp] . "
" Wrong stop . "
" 错误的 停止 . "

错了站头。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['tɪmɪd] ['leɪtli] , ['brʌðə(r)] [zɔːŋ] ?
Why have you become so timid lately , Brother Zong ?
为什么 有 你 变得 所以 胆小 最近 , 兄弟 宗 ?

“宗兄怎么近来胆怯了？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[ɪts] [nɒt] ['kaʊədɪs] .
It's not cowardice .
它是 不是 怯懦 .

“并不是胆怯，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['kærid] [ðɪs] [mə'mentəs] [ɪ'vent] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
Simply because he carried this momentous event on his shoulders ,
简单地 因为 他 携带 这 意义重大 事件 在 他的 肩膀 ,

只因身上背着这重大事件，

['wɔːkɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['θɔːni] [ænd; ənd] ['bræmbl] - ['kʌvəd] [graʊnd] ,
Walking on this thorny and bramble - covered ground ,
步行 在 这 带刺的 和 荆棘 - 涵盖 地面 ,

在这荆天棘地上行走，

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
We have to be careful .
我们 有 到 是 小心 .

不能不小心些。”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天也不早了，

[lets] [gəʊ] . "
let's go . "
我们来吧 去 . "

我们走吧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
After leaving the temple gate ,
后 离开 这 寺庙 门 ,

出了庙门,

[iːtʃ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] [hɔːs] .
Each mounted their horse .
每个 安装 他们的 马 .

各各上马,

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] .
They bowed and parted .
他们 鞠躬 和 分手了 .

拱手而别。

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] " [jiː][dʒɪn][dʒɪŋ] " (['mʌs(ə)l] / ['tendən] ['tʃeɪndʒɪŋ]
Di Qi was determined to learn the " Yi Jin Jing " (Muscle / Tendon Changing
迪 齐 曾是 决定 到 学习 这 " 易 斤 景 " (肌肉 / 肌腱 变化
['klæsɪk]) .
Classic) .
经典的) .

狄琪一心要学"易筋经",

[hiː; hi] [tʊk] [ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [wɪð] [hɪm] .
He took Shi Hua with him .
他 采取 史 华 和 他 .

就带着史华,

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We headed straight for Xianxia Ridge .
我们 标题 直的 为了 仙侠 岭 .

径奔仙霞岭来。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['iːtɪŋ] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wen]
The journey was nothing more than eating when hungry and drinking when
这 旅行 曾是 没有什么 更多的 比 吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候
['θɜːsti] .
thirsty .
渴 .

一路上无非是饥餐渴饮,

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行,

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [kuːʒuː] [wʌn] [deɪ] ,
After passing Quzhou one day ,
后 通过 衢州 一 天 ,

一日过了衢州,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We arrived at Xianxia Ridge .
我们 到达的 在 仙侠 岭 .

到了仙霞岭。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] , ['dʒʌmbld] [rɒks] .
All that could be seen below the mountain were scattered , jumbled rocks .
全部 那 可以 是 已见 以下 这 山 是 疏散 , 错杂 岩石 .

只见山下乱石纵横,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðeə(r)] .
There was no way to get up there .
那里 曾是 不 方式 到 得到 向上 那里 .

无路可上。

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .
We had no choice but to follow the mountainside .
我们 有 不 选择 但 到 跟随 这 山坡 .

只得循着山边而行，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After traveling for a long time ,
后 旅行 为了 一个 长的 时间 ,

行了许久，

[wiː; wi][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
We could not find a way up the mountain .
我们 可以 不是 寻找 一个 方式 向上 这 山 .

只寻不出上山的路。

[waɪl] ['hezɪteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正在踌躇之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] .
Suddenly a gong sounded .
突然 一个 锣 听起来 .

忽然一声锣响，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,
Among the rocks over there ,
之中 这 岩石 超过 那里 ,

那边石岩之中，

['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['piːp(ə)l] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Twenty or thirty people jumped out .
二十 或者 三十 人们 跳了起来 出去 .

跳出了二三十人。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] ,
One of the leaders ,
一 的 这 领导人 ,

当中一员头目，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] [ðæt] ['riːtʃɪz] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] ,
Holding a staff that reaches his eyebrows ,
保持 一个 职员 那 到达 他的 眉毛 ,

手执齐眉棍，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['gɜːg(ə)lɪŋ] ['nɔɪzɪz] .
He was making gurgling noises .
他 曾是 制作 淙淙 噪音 .

嘴里叽哩咕噜，

[ðeɪ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
They said a few words .
他们 说 一个 很少 字 .

说了几句话，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
Just like the Tartars speaking ,
只是 喜欢 这 酒石酸 请讲 ,

就同鞑子说话一般，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [æt; ət] [ɔːl] .
He didn't understand at all .
他 没有 理解 在 全部 .

全然听他不懂。

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [lɑːft] :
Di Qi laughed :
迪 齐 笑了 :

狄琪笑道：

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] , "
" You're a real man , "
" 你是 一个 真实的 男人 , "

“你这汉子，

[wɒt] [wɒz; wəz] [hiː; hi] ['seɪɪŋ] ?
What was he saying ?
什么 曾是 他 说 ?

嘴里说些甚么？”

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ðen] [stʊd] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The leader then stood aside and said :
这 领导者 然后 站立 旁边 和 说 :

那头目便立在一旁道：

" [faɪn] ,
" fine ,
" 美好的 ,

“没事，

[faɪn] ,
fine ,
美好的 ,

没事，

[pliːz] [kʌm] ['əʊvə(r)] .
Please come over .
请 来 超过 .

就请过去。”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] .
I don't want to go there .
我 不 想 到 去 那里 .

“我不是要过去，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
I'm going to Xianxia Ridge .
我是 去 到 仙侠 岭 .

我是要到仙霞岭的。”

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [sed] :
The leader said :
这 领导者 说 :

那头目道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [æt; ət] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ?
What are you doing at Xianxia Ridge ?
什么 是 你 正在做 在 仙侠 岭 ?

“你到仙霞岭做甚么？

[ðɪs] [ɪz] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
This is Xianxia Ridge .
这 是 仙侠 岭 .

这里就是仙霞岭。

[juː; jʊ] [sed] ,
You said ,
你 说 ,

你说了，

[aɪm] [ɪn'fɔːmɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm informing you .
我是 通知 你 .

我同你通报。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] , [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tʃiː] .
My surname is Di , and my given name is Qi .
我的 姓 是 迪 , 和 我的 给定 姓名 是 齐 .

“我姓狄名琪，

[wiː; wi][mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][ju'eɪ][ˌef iː 'aɪ] .
We must pay a visit to General Yue Fei .
我们 必须 支付 一个 访问 到 一般的 岳 费 .

要拜访岳将军的。”

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ðen] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [stɑːf] [ðæt] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] .
The leader then put down the staff that reached his eyebrows .
这 领导者 然后 放 向下 这 职员 那 达到 他的 眉毛 .

那头目便放下齐眉棍，

[wɪð] [hændz] [klɑːsp, klæsp] , [hiː; hi] [sed] :
With hands clasped , he said :
和 双手 紧握 , 他 说 :

叉手道：

" [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] , ['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'aɪ] . "
" Please wait a moment , General Di . "
" 请 等待 一个 片刻 , 一般的 迪 . "

“请狄将军少待，

" ['bentəʊ][ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . "
" Bento notification . "
" 便当 通知 . "

便当通报。”

[ðæt] ['ʌndəlɪŋ]
That underling
那 下属

那手下的小卒，

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ] .
I heard you .
我 听到 你 .

听见了，

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Two of them rushed up the mountain .
二 的 他们 匆忙 向上 这 山 .

就有两个飞奔上山去了。

[hɪə(r)] , - [ɑːskt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] :
Here , Diqi asked the leader :
这里 , - 问 这 领导者 :

这里狄琪问那头目道：

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['bæb(ə)lɪŋ] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] . . . "
" You were just babbling on and on . . . "
" 你 是 只是 胡说 在 和 在 . . . "

“你刚才叽哩咕噜的，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [seɪ] ?
What should I say ?
什么 应该 我 说 ?

说些甚么？”

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [sed] :
The leader said :
这 领导者 说 :

那头目道：

" [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] , [ðə; ði] ['maʊntən] [lɔːd] [hɪə(r)] : "
" The orders of General Jin , the mountain lord here : "
" 这 订单 的 一般的 斤 , 这 山 主 这里 : "

“这里的山主金将军的号令：

[wen'evə(r)] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [pɑːst] [θruː] ,
Whenever the Tartars passed through ,
每当 这 酒石酸 通过了 通过 ,

凡是鞑子经过，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They must all be captured and taken up the mountain .
他们 必须 全部 是 捕获 和 已采取 向上 这 山 .

一律要捉上山去，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Not a single person may be allowed to escape .
不是 一个 单身的 人 可能 是 允许 到 逃脱 .

不许放走一名。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
If it is a Han Chinese ,
如果 它 是 一个 韩 中国人 ,

若是汉人，

[dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .
Just let it go .
只是 让 它 去 .

就放过去。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['riːs(ə)ntli] ['meni] ['tɑːtə(r)] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [drest] [ʌp] [ɪn] [hæn] ['kləʊðɪŋ] .
Because recently many Tartars have also dressed up in Han clothing .
因为 最近 许多 酒石酸 有 还 穿着 向上 在 韩 衣服 .

因为近来有许多鞑子也扮了汉装，

['meni] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɔːlsəʊ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['tɑːtə(r)] .
Many Han Chinese also disguised themselves as Tartars .
许多 韩 中国人 还 伪装 他们自己 作为 酒石酸 .

亦有许多汉人也扮了鞑子，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] .
I'm afraid it's hard to figure out .
我是 害怕的 它是 难的 到 数字 出去 .

恐怕闹不清楚，

['dʒen(ə)rəl][ju'eɪ] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
General Yue issued the order two days ago .
一般的 岳 发布 这 命令 二 天 前 .

前两天岳将军出下号令，

[wiː; wi] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] [ɔːl] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['freɪzɪz] [ɒv; əv] [mɔŋ'guliən, 'mɔn-] .
We guards at the mountain pass all learned a couple of phrases of Mongolian .
我们 守卫 在 这 山 经过 全部 学习 一个 夫妻 的 短语 的 蒙 .

叫我们守山口的都学了两句蒙古话，

[wen] ['sʌmwʌn] ['pɑːsɪz] [baɪ] ,
When someone passes by ,
什么时候 某人 通过 经过 ,

有人经过时，

[ɑːsk] [hɪm] [ðɪs] ['kwestʃən] [fɜːst] .
Ask him this question first .
问 他 这 问题 第一的 .

先拿这话问他。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] .
He could answer that .
他 可以 回答 那 .

他答得出的，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ,
Even the Tartars ,
甚至 这 酒石酸 ,

便是鞑子，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] ['ɑːnsə(r)] ,
If you can't answer ,
如果 你 不能 回答 ,

答不出的，

['iːv(ə)n][ðə; ði][hæn] ['piːp(ə)l] ,
Even the Han people ,
甚至 这 韩 人们 ,

便是汉人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] .
This is the basis for the distinction .
这 是 这 基础 为了 这 区别 .

以此为分别的。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Di Qi heard this ,
迪 齐 听到 这 ,

狄琪听了，

[ðæts] [wen] [ai] [ˌʌndə'stʊd] .
That's when I understood .
那就是 什么时候 我 理解 .

这才明白。

['sʌd(ə)nli] [tuː] ['səʊldʒəz] [ə'pɪəd] .
Suddenly two soldiers appeared .
突然 二 士兵 出现 .

忽见两个小卒，

[get] [ɒf] [fɜːst]
Get off first
得到 离开 第一的

当先走下来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['dʒen(ə)rəl] [ju'eɪ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] . "
" General Yue has come to greet us . "
" 一般的 岳 有 来 到 迎接 我们 . "

“岳将军迎下来了。”

- [rɪ'liːst] [ðə; ði] [reɪnz] .
Diqi released the reins .
- 发布 这 缰绳 .

狄琪放了辔头，

[gəʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Go to meet them .
去 到 见面 他们 .

迎将上去，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ə'pɪəd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] .
Sure enough , a hero appeared at the head of the group .
当然 足够的 , 一个 英雄 出现 在 这 头 的 这 团体 .

果见当头来了一员好汉，

[bɔːn] [wɪð] [feə(r)] [skɪn] [ænd; ənd] [red] [lɪps] ,
Born with fair skin and red lips ,
出生 和 公平的 皮肤 和 红色的 嘴唇 ,

生得面白唇红，

[hiː; hi] [ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
He is handsome and dignified .
他 是 英俊的 和 凝重 .

一表堂堂。

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , [faɪn] [hɔːs] ,
Riding a tall , fine horse ,
骑术 一个 高的 , 美好的 马 ,

骑着高头骏头，

[ðeɪ] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They came riding in with their horses .
他们 来了 骑术 在 和 他们的 马匹 .

按辔而来。

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] ['slaɪtli] .
He then stepped forward and bowed slightly .
他 然后 步 向前 和 鞠躬 轻微地 .

便上前欠身冈道，

" [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] [biː; bi] ['dʒen(ə)rəl] [ju'eɪ] ? "
" Could the visitor be General Yue ? "
" 可以 这 游客 是 一般的 岳 ? "

“来者莫非岳将军否？”

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ['kwɪkli] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
Yue Zhong quickly dismounted and agreed .
岳 钟 迅速地 下马 和 同意 .

岳忠连忙下马答应。

- ['ɔːlsəʊ] [ˌdis'maunt] .
Diqi also dismounted .
- 还 下马 .

狄琪也翻身下马，

[wiː; wi] [met] [hænd] [ɪn] [hænd] .
We met hand in hand .
我们 遇见 手 在 手 .

执手相见。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nems] .
They also exchanged names .
他们 还 交换 姓名 .

彼此又通过姓名，

[ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ['ɔːlsəʊ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Shi Hua also went up to meet him .
史 华 还 去 向上 到 见面 他 .

史华也上前见过。

[dʒʌst] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Just mounted the horse ,
只是 安装 这 马 ,

方才上马，

[lets] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] .
Let's come up the mountain together .
我们来吧 来 向上 这 山 一起 .

同到山上来。

[dʒɪn] [kuːiː] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] .
Jin Kui greeted them early in the corridor .
斤 奎 问候 他们 早期的 在 这 走廊 .

金奎早迎到廊下。

- ['ɔːlsəʊ] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Diqi also stepped forward to greet him .
- 还 步 向前 到 迎接 他 .

狄琪也上前厮见，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [stʊd] [baɪ] .
Shi Hua stood by .
史 华 站立 经过 .

史华侍立一旁。

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ðɪs] [taɪm] ,
" On the road this time ,
" 在 这 路 这 时间 ,

“今番在路上，

['miːtɪŋ] [zɔːŋ] -
Meeting Zong Bocheng
会议 宗 -

遇见宗伯成、

[ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]
Hu Zizhong and his comrades
胡 资中 和 他的 同志们

胡子忠二位，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][dʒɪnz][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ,
Speaking of General Jin's refusal to surrender to the Yuan Dynasty ,
请讲 的 一般的 金的 拒绝 到 投降 到 这 元 王朝 ,

说起金将军义不降元，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][ju'eɪ] , [ðeɪ] [stʊd] [mə'dʒestɪkli] [ɪn] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] .
Together with General Yue , they stood majestically in Xianxia .
一起 和 一般的 岳 , 他们 站立 雄伟地 在 仙侠 .

与岳将军雄踞仙霞，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði][lænd][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
To restore the land in the future ,
到 恢复 这 土地 在 这 未来 ,

为将来恢复地步，

[ai][əd'maɪə(r)][juː; jʊ] ['greɪtli] .
I admire you greatly .
我 钦佩 你 非常 .

不胜钦佩。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ju'eɪ] ,
I have also heard of General Yue ,
我 有 还 听到 的 一般的 岳 ,

又闻得岳将军，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɪð] [ðə; ði] " [jiː][dʒɪn][dʒɪŋ] "
Willing to teach future generations with the " Yi Jin Jing "
愿意的 到 教 未来 几代人 和 这 " 易 斤 景 "

肯以'易筋经'教育后辈，

[wɪ'ðaʊt] [prɪ'zjuːmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['sensəb(ə)l] ,
Without presuming to be sensible ,
没有 假设 到 是 明智的 ,

不揣冒味，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] .
I wish to become your disciple .
我 希望 到 变得 你的 弟子 .

愿拜在门下。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] .
Yue Zhong was so frightened that he returned the greeting repeatedly .
岳 钟 曾是 所以 害怕 那 他 返回 这 问候 反复 .

吓得岳忠还礼不迭，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ai][deə(r)] [nɒt] .
I dare not .
我 敢 不是 .

不敢。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [skɪl] .
My brother has a special skill .
我的 兄弟 有 一个 特别的 技能 .

弟一技之长，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] !
It's nothing to worry about !
它是 没有什么 到 担心 关于 !

何足挂齿！

['brʌðə(r)] [ˌdiː 'aɪ][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] ,
Brother Di is willing to learn ,
兄弟 迪 是 愿意的 到 学习 ,

狄兄愿学，

[wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] ['enɪtaɪm] , ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['iːvnɪŋ] .
We can talk anytime , morning or evening .
我们 能 讲话 随时 , 早晨 或者 晚上 .

早晚尽可谈谈，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒuːniə(r)] ['brʌðə(r)] ,
As for the title of junior brother ,
作为 为了 这 标题 的 初级 兄弟 ,

至于师弟之称，

" [ai][deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒnə(r)] . "
" I dare not accept such an honor . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 . "

断不敢当。”

['ɑːftə(r)] ['baʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːt] [ə'gen] .
Take your seat again .
拿 你的 座位 再次 .

重新入座。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ɑːskt] [haʊ] [hiː; hi] [met] [zɔːŋ] .
Yue Zhong asked how he met Zong .
岳 钟 问 如何 他 遇见 宗 .

岳忠问起如何遇见宗、

[ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Hu and his companion .
胡 和 他的 伴侣 .

胡二人。

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː] [ðen] [riˈkaunt] [haʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [met] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ðiː] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] [əˈtempt] [ɒn] [ˈhəˈbei] [rəʊd] .
Di Qi then recounted how Hu Chou met her during the assassination attempt on Hebei Road .
迪 齐 然后 叙述 如何 胡 周 遇见 她 期间 这 暗杀 试图 在 河北 路 .

狄琪便将胡仇如何在河北路行刺相遇，

[haʊ] [duː; də] [aɪ] [get] [tuː; tə] [ˈhəˈnæn] [rəʊd] ?
How do I get to Henan Road ?
如何 做 我 得到 到 河南 路 ?

自己如何到河南路去，

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [əˈhed] [ɒv; əv] [taɪm] ?
And how to get there ahead of time ?
和 如何 到 得到 那里 前方 的 时间 ?

又如何赶在前站，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] [bæk] .
We will welcome them back .
我们 将要 欢迎 他们 后退 .

迎将回来，

[ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ;
Inform them one by one ;
通知 他们 一 经过 一 ;

一一告知；

[ðeɪ] [kept] [ðə; ðiː] [θeft] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [ˈkɒnvɔɪ] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] .
They kept the theft of the convoy a secret .
他们 保留 这 盗窃 的 这 护航 一个 秘密 .

只瞒起盗镖之事，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] .
Not a single word was mentioned .
不是 一个 单身的 单词 曾是 提及 .

一字不提。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] .
They were talking at length .
他们 是 说 在 长度 .

正在滔滔而谈，

[ˈsʌd(ə)nli] , [dʒɪn] [kuːiː] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] [bɪˈsaɪd] [ðem; ðəm] .
Suddenly , Jin Kui burst into laughter beside them .
突然 , 斤 奎 爆裂 进入 笑声 旁 他们 .

忽听得金奎在旁边呵呵大笑起来。

[juˈeɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈlɑːfɪŋ] [æt; ət] , [ˈbrʌðə(r)] [dʒɪn] ? "
" What are you laughing at , Brother Jin ? "
" 什么 是 你 笑 在 , 兄弟 斤 ? "

“金兄又笑甚么？”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [aɪ]['əʊnli][əd'maɪə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] . "
" I only admire the heroes of Xianxia Ridge . "
" 我 仅有的 钦佩 这 英雄 的 仙侠 岭 . "

"我只喜这仙霞岭的英雄，

[wʌn] [mɔː(r)] [deɪ] ,
One more day ,
一 更多的 天 ,

日多一日，

[ðə; ði] [θɔːt] [meɪd] [maɪ] [hɑːt] [ɪtʃ] .
The thought made my heart itch .
这 想法 制成 我的 心 痒 .

想的不觉心痒起来，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 .

忍不住发笑。"

- [ɑːskt] :
Diqi asked :
- 问 :

狄琪问道：

" [huː] [els] [ɪz] [hɪə(r)] ? "
" Who else is here ? "
" WHO 别的 是 这里 ? "

"尚有哪位在此？

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ə'gen] .
Please allow me to meet you again .
请 允许 我 到 见面 你 再次 .

还请相见。"

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mɪstə(r)] . - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] . "
" It is Mr . Dieshan and his two sons . "
" 它 是 先生 . - 和 他的 二 儿子们 . "

"是叠山先生两位公子，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
It arrived the day before yesterday .
它 到达的 这 天 前 昨天 .

前天到了。"

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [waɪ] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ? "
" Why not invite him over for a while ? "
" 为什么 不是 邀请 他 超过 为了 一个 尽管 ? "

"何不请来一会？"

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [ðeɪ] [iːtʃ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [streŋkθs] . "
" They each have their own strengths . "
" 他们 每个 有 他们的 自己的 优势 . "

“他两位各有所长，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['fɑːmɪŋ] .
The eldest son , Xi , was skilled in farming .
这 长子 儿子 , 习 , 曾是 熟练 在 农业 .

大公子熙之长于农事。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['fiːldz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I went to inspect the fields the day before yesterday .
我 去 到 检查 这 字段 这 天 前 昨天 .

前天到田上勘视了一回，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [kən'sɜːvənsi] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] ['riːəlaɪzd] .
The benefits of water conservancy are yet to be fully realized .
这 好处 的 水 自然保护区 是 然而 到 是 完全 已实现 .

说水利还未尽香。

[ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [ˌrenə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪtʃɪz] .
The supervisor has gone to oversee the renovation of the ditches .
这 导师 有 已消失 到 监督 这 翻新 的 这 沟渠 .

此刻监工改造沟洫去了。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The second young master decided on it .
这 第二 年轻的 掌握 决定 在 它 .

二公子定之，

['stʌdi] ['ænɪm(ə)l] ['hʌzbəndri] .
Study animal husbandry .
学习 动物 畜牧业 .

考究畜牧。

[naʊ] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːveɪ] [ðə; ði][lænd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
Now we're going to survey the land behind the mountain .
现在 是 去 到 民意调查 这 土地 在后面 这 山 .

此刻往山后勘地，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['laɪvstɒk] [fɑːm] .
We need to build a livestock farm .
我们 需要 到 建造 一个 家畜 农场 .

要建造畜牧场。

[ðel] [biː; bi][hɪə(r)][ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They'll be here in no time .
他们会 是 这里 在 不 时间 .

少刻都要来的。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Di Qi heard this ,
迪 齐 听到 这 ,

狄琪听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
" Thanks to these two people ,
" 谢谢 到 这些 二 人们 ,

“亏得有此二人，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] [hɪə(r)] .
It's pointless to show off your skills here .
它是 无意义 到 展示 离开 你的 技能 这里 .

徒然在此耍刀弄棒，

[tuː; tə] ['dɒmɪneɪt] [ænd; ənd] [ruːl]
To dominate and rule
到 支配 和 规则

称雄称霸，

[wen] [fuːd] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] ,
When food was completely exhausted ,
什么时候 食物 曾是 完全地 筋疲力尽的 ,

到了粮食尽绝，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It was all in vain .
它 曾是 全部 在 徒劳 .

也是徒然，

[ɪf] [wiː; wi][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] . . .
If we go out to plunder . . .
如果 我们 去 出去 到 掠夺 . . .

若要出去劫掠，

[hiː; hi]['əʊnli] [ɜːnd] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɒbə(r)] !
He only earned the reputation of a robber !
他 仅有的 获得 这 名声 的 一个 强盗 !

只落了个强盗的名目罢了！”

['sʌd(ə)nli] , [dʒɪn][kuːiː] [sed] [ə'gen] :
Suddenly , Jin Kui said again :
突然 , 斤 奎 说 再次 :

忽听得金奎又说道：

['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'aɪ] ,
General Di ,
一般的 迪 ,

“狄将军，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] ,
Do you know that on this mountain ,
做 你 知道 那 在 这 山 ,

可知道我们这山上，

[dɪd] ['mɪstə(r)] . [baɪ][ʃiːˌeɪ] [daɪ] [ʃæn] [set] [ə; eɪ] [ruːl] ?
Did Mr . Bi Xie Die Shan set a rule ?
做过 先生 . 双 谢 死 山 放 一个 规则 ?

彼谢叠山老先生定下了一个规矩？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ruːlz] ? "
" What are the rules ? "
" 什么 是 这 规则 ? "

“请问是甚么规矩？”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
" All those who are on the mountain ,
" 全部 那些 WHO 是 在 这 山 ,

“凡在山上的人，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [left] ['empti] .
It can't be left empty .
它 不能 是 左边 空的 .

不能空住着的。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [lɑːft] :
Di Qi laughed :
迪 齐 笑了 :

狄琪笑道：

" [duː; də][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ? "
" Do we have to pay for food ? "
" 做 我们 有 到 支付 为了 食物 ? "

“可是要献纳伙食钱？”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" ['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] . "
" Otherwise , they will be driven by others . "
" 否则 , 他们 将要 是 驱动 经过 其他的 . "

“不然便是听受驱策。”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“唉！

[ai] [ges] [aɪm][bæd][æt; ət] ['tɔːkɪŋ] .
I guess I'm bad at talking .
我 猜测 我是 坏的 在 说 .

算我不会说话，

['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'aɪ] , [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
General Di , please don't make fun of me .
一般的 迪 , 请 不 制作 乐趣 的 我 .

狄将军不要同我取笑。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [wɒt] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] ? "
" May I ask what exactly the rules are ? "
" 可能 我 问 什么 确切地 这 规则 是 ? "

"请教到底是甚么规矩? "

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道:

" [tuː; tə][ju'naɪt] ['piːp(ə)l] , [wʌn][mʌst; məst] [pə'zes] [wʌnz] [əʊn] ['skɪlz] . "
" To unite people , one must possess one's own skills . "
" 到 团结 人们 , 一 必须 具有 一个人的 自己的 技能 . "

"合人要将自己本领,

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
To teach and share with others .
到 教 和 分享 和 其他的 .

教与众人。

[naʊ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ˌdiː 'aɪ][hæz; həz] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'bɪləti] ,
Now that General Di has this extraordinary ability ,
现在 那 一般的 迪 有 这 非凡的 能力 ,

今狄将军有了这通天本事,

[wiː; wi][kæn; kən] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tiːtʃ] [tə'mɒrəʊ] .
We can select a few people to teach tomorrow .
我们 能 选择 一个 很少 人们 到 教 明天 .

明天也可以选几个人教起来。"

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道:

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːzɪŋ] . "
" This is not my way of refusing . "
" 这 是 不是 我的 方式 的 拒绝 . "

"这不是小弟推托,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [kænt] [dʒʌst] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [hæp'hæzədli] .
This is something you can't just teach people haphazardly .
这 是 某物 你 不能 只是 教 人们 随意地 .

这可不能胡乱教人的。

[ˌʌn'laɪk] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,
Unlike ordinary martial arts ,
与此不同 普通的 武术 艺术 ,

不比平常武艺,

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [treɪnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ten]
Even if he were to be trained into a warrior capable of defeating ten
甚至 如果 他 是 到 是 受过训练 进入 一个 战士 有能力的 的 击败 十
['θaʊz(ə)nd] [men] ,
thousand men ,
千 男人 ,

纵使教成一个万人敌,

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənli] .
He always makes sure to do it openly .
他 总是 制作 当然 到 做 它 公然 .

他总是要在明处使出来。

[maɪ] ['brʌðərz] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dʌn] [ɪn] ['siːkrət] .
My brother's methods are all done in secret .
我的 兄弟 方法 是 全部 完毕 在 秘密 .

弟这个全是暗中做事的手段，

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] ['ʌpraɪt] ['piːp(ə)l] ,
It taught upright people ,
它 教授 直立 人们 ,

教了正人，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 .

本不要紧，

[wɒt] [ɪf] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [bæd] [wʌn] ?
What if the person you're teaching is a bad one ?
什么 如果 这 人 你是 教学 是 一个 坏的 一 ?

万一教的是个不正之人，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He learned it .
他 学习 它 .

他学了去，

[ðen] [reɪp]
Then rape
然后 强奸

那就奸、

['kɪŋki] ,
kinky ,
淫 ,

淫、

['iːv(ə)l] ,
evil ,
邪恶的 ,

邪、

[θeft] ,
Theft ,
盗窃 ,

盗，

[ðev] [bɪ'kʌm] [ɒm'nɪpətənt] .
They've become omnipotent .
他们有 变得 无所不能 .

无所不为的了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [tiːtʃ] ,
Even if one were to teach ,
甚至 如果 一 是 到 教 ,

纵使要教，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['keəfəli] .
We need to investigate this carefully .
我们 需要 到 调查 这 小心 .

也得要慢慢查察起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] [ækt] .
It was indeed an upright and honorable act .
它 曾是 的确 一个 直立 和 光荣的 行为 .

果然是个光明正大的行径，

[ðæts] [wen] [ai][kæn; kən] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .
That's when I can teach you .
那就是 什么时候 我 能 教 你 .

方才可以教得。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['vælɪd] ['ɑːgjumənt] .
This is also a valid argument .
这 是 还 一个 有效的 争论 .

“这也是正论，

[bʌt; bət] ['riːs(ə)ntli] , ['brʌðə(r)] [dʒɪn] . . .
But recently , Brother Jin . . .
但 最近 , 兄弟 斤 . . .

但是近来金兄，

['evri] [deɪ] , [ðə; ði] [ə'prentɪsɪz] [hiː; hi] [tɔːt] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
Every day , the apprentices he taught gathered together .
每一个 天 , 这 学徒 他 教授 聚集 一起 .

每天聚集了所教的学徒，

[spiːk] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Speak of loyalty and righteousness ;
说话 的 忠诚 和 义 ;

讲说忠义；

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['heɪtfl] ['kruːəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ɪn] [ə'pres] [ðə; ði][hæn]
It also speaks of the hateful cruelty of the Tartars in oppressing the Han
它 还 说话 的 这 可恶 残酷 的 这 酒石酸 在 压迫 这 韩
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

又讲那鞑子凌虐汉人的可恨，

[ðə; ði][hæn] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmɪs'triːtɪd] ['terəbli] .
The Han people were mistreated terribly .
这 韩 人们 是 虐待 可怕 .

汉人被虐的可怜。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lektʃə(r)] ,
Those who were listening to the lecture ,
那些 WHO 是 聆听 到 这 演讲 ,

那听讲之人，

['meni] [huː] [hɜːd] [ðɪs] [ʃəʊd] [ðeə(r)]['æŋgə(r)][ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz] .
Many who heard this showed their anger on their faces .
许多 WHO 听到 这 显示 他们的 愤怒 在 他们的 面孔 .

有许多听了怒形于色的，

[sʌm; səm] [wept] ['bɪtəli] .
Some wept bitterly .
一些 哭泣 苦涩地 .

也有痛哭流涕的。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] ,
This kind of person ,
这 种类 的 人 ,

这种人，

" [naʊ] [ai][kæn; kən] [tiːtʃ] [juː; jʊ] . "
" Now I can teach you . "
" 现在 我 能 教 你 . "

总可以教了。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiːz] ['dʒen(ə)rəl][dʒɪnz] [tɒp] [dɪ'saɪp(ə)l] . "
" I'm afraid he's General Jin's top disciple . "
" 我是 害怕的 他是 一般的 金的 顶部 弟子 . "

“只怕是金将军的高徒，

[ðeɪ] [kænt] [biː; bi] [tɔːt] .
They can't be taught .
他们 不能 是 教授 .

都不能教得。”

[dʒɪn][kuːiː] ['æŋgrəli] [sed] :
Jin Kui angrily said :
斤 奎 愤怒地 说 :

金奎怒道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ? "

“这是甚么话？

" [dʌz] [ðæt] [miːn] [ai]['əʊnli] [tiːtʃ] ['vɪlənz] ? "
" Does that mean I only teach villains ? "
" 做 那 意思是 我 仅有的 教 反派 ? "

难道我教的都是奸人么？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ðæts] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] . "
" That's not how it works . "
" 那就是 不是 如何 它 作品 . "

“不是这等说。

['dʒen(ə)rəl][dʒɪn][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['stætʃə(r)] .
General Jin was of imposing stature .
一般的 斤 曾是 的 气势磅礴 身材 .

金将军身躯雄壮，

['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强，

[ðə; ði] [wʌnz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [tiːtʃ] ,
The ones chosen to teach ,
这 一个 选定 到 教 ,

所选来教的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['bɜːli] [men] .
They were naturally a bunch of burly men .
他们 是 自然 一个 束 的 魁梧的 男人 .

自然也是些彪形大汉。

[maɪ] [lɑːst] [skɪl]
My last skill
我的 最后的 技能

我这个末技，

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [pə'tiːt] .
However , one must be petite .
然而 ， 一 必须 是 娇小 .

却是要身材瘦小，

['ædʒaɪl] ['muːvmənts] ,
Agile movements ,
敏捷 移动 ，

举止灵动，

[kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] ['nɪmb(ə)l] - ['fɪŋgəd]
Quick - witted and nimble - fingered
快的 - 机智的 和 灵活 - 用手指

眼明手快的，

[aɪv] [dʒʌst] ['stɑːtɪd] ['lɜːnɪŋ] .
I've just started learning .
我已经 只是 开始 学习 .

方才学得上来。”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[ai][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I was actually planning to learn it .
我 曾是 实际上 规划 到 学习 它 .

我本来还想学呢，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [həʊp] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] .
At this moment , there was no hope , just as they were talking .
在 这 片刻 ， 那里 曾是 不 希望 ， 只是 作为 他们 是 说 .

此刻没得望正说话间，

[ðə; ði][ʃiːˌeɪ] ['brʌðəz] [ə'raɪvd] .
The Xie brothers arrived .
这 谢 兄弟 到达的 .

谢氏兄弟到了，

[ðeɪ] [ɔːl] [met] [ə'gen] .
They all met again .
他们 全部 遇见 再次 .

大家又厮见一番。

[dʒɪn][kuːiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ʃiːˌeɪ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] ,
Jin Kui saw that the Xie brothers were here ,
斤 奎 锯 那 这 谢 兄弟 是 这里 ,

金奎见有了谢家兄弟，

[ænd; ənd] [ðen] - [wɒz; wəz] ['ædɪd] ,
And then Diqi was added ,
和 然后 - 曾是 额外 ,

又平添了狄琪、

[ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ,
Shi Hua ,
史 华 ,

史华，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

乐不可支。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] [fiːst] .
He then ordered a celebratory feast .
他 然后 订购 一个 庆祝 盛宴 .

便叫置酒庆贺，

[ðeɪ] [dræŋk] ['hevɪli] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'spɜːrs] .
They drank heavily until late at night before dispersing .
他们 喝 重度 直到 晚的 在 夜晚 前 分散 .

痛饮至晚方散。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不提。

[let] [ˌjuː 'es] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sekt] ,
Let us tell you about the sect ,
让 我们 告诉 你 关于 这 教派 ,

且说宗、

[ˌeɪtʃjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[ˌgʊd'baɪ] , -
Goodbye , Diqi
再见 , -

别了狄琪，

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Traveling by day and resting by night ,
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ,

一路上晓行夜宿，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] .
We arrived in Yanjing .
我们 到达的 在 燕京 .

到了燕京。

[ai] [bʊkt] [ə; eɪ] ['gesthaʊs] .
I booked a guesthouse .
我 已预订 一个 招待所 .

投了客寓，

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
The first thing to do is to inquire about the residence of the three palaces .
这 第一的 事物 到 做 是 到 查询 关于 这 住宅 的 这 三 宫殿 .

便先要打听三宫的住处，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [vjuː] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
And how the Yuan people viewed the Three Palaces .
和 如何 这 元 人们 已查看 这 三 宫殿 .

及元人将三宫如何看待。

[wen] ['bɔɪˌæn] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
When Boyan arrived in Lin'an ,
什么时候 博扬 到达的 在 林安 ,

原来伯颜到临安时，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
They captured the Empress Dowager .
他们 捕获 这 皇后 老妇 .

虏了太皇太后、

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][ænd; ənd]['empərə(r)] [dɛjuː] [dɪ'pɑːtɪd] .
Empress Dowager Quan and Emperor Deyou departed .
皇后 老妇 权 和 皇帝 德友 已离开 .

全太后及德祐皇帝去，

['əʊnli] [bɪ'kɒz; bɪ'kɔz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd] ['bedrɪdn] ,
Only because the Empress Dowager was ill and bedridden ,
仅有的 因为 这 皇后 老妇 曾是 患病的 和 卧床不起 ,

只因太皇太后抱病在床，

[stɒp] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Stop her on the road .
停止 她 在 这 路 .

在路上把她停下来。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][ænd; ənd]['empərə(r)] [dɛjuː] [tuː; tə][gəʊ] [fɜːst] .
He ordered Empress Dowager Quan and Emperor Deyou to go first .
他 订购 皇后 老妇 权 和 皇帝 德友 到 去 第一的 .

叫押全太后及德祐皇帝先去。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [ri'kʌvə] .
I want to wait until she recovers .
我 想 到 等待 直到 她 恢复 .

想要等她病好了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] .
It was just delivered to Yanjing .
它 曾是 只是 发表 到 燕京 .

才送到燕京。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['juːnək] [wuː] [dʒɒŋ] ,
One day , the eunuch Wu Zhong ,
一 天 , 这 宦官 吴 钟 ,

一日太监巫忠，

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][tuː; tə] [siː] ['bɔɪˌæn] .
I don't know where they came from to see Boyan .
我 不 知道 在哪里 他们 来了 从 到 看 博扬 .

不知从哪里跑来见伯颜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [hæv; həv] [fled] [ə'brɔːd] .
It is said that the two kings have fled abroad .
它 是 说 那 这 二 国王 有 逃亡 国外 .

说是现在二王出奔在外，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [rɪ'meɪnz] [hɪə(r)] :
The Empress Dowager remains here :
这 皇后 老妇 遗迹 这里 :

留下太皇太后在此：

[wɒt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['ɪʃuːz] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ?
What if she issues a decree ?
什么 如果 她 问题 一个 法令 ?

万一她出一道手诏，

[ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
Of the two kings ,
的 这 二 国王 ,

二王之中，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['sɪmpli] [ə'pɔɪnt] ['eni] [prɪns] [æz; əz]['empərə(r)] .
He could simply appoint any prince as emperor .
他 可以 简单地 委 任何 王子 作为 皇帝 .

随便叫一王即了皇帝位，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['efət] .
That was a waste of effort .
那 曾是 一个 浪费 的 努力 .

倒又费了手脚，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
It would be better to take them to Beijing for disposal as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 拿 他们 到 北京 为了 处理 作为 很快 作为 可能的 .

不如及早押到北京去处置。

['bɔɪˌæn] [ðen] [ɑːskt] [huː] [wuː] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] .
Boyan then asked who Wu Zhong was .
博扬 然后 问 WHO 吴 钟 曾是 .

伯颜便问巫忠是何人。

[wuː] [dʒɒŋ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'zjuːm] ,
Wu Zhong then presented his resume ,
吴 钟 然后 呈现 他的 恢复 ,

巫忠便自陈履历，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] ['dʒiːə] - [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪm] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
He also mentioned that he had asked Jia Sidao to introduce him to someone :
他 还 提及 那 他 有 问 贾 - 到 介绍 他 到 某人 .

并言曾托贾似道介绍。

['bɔɪˌæn] [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv]['dʒiːə] - ['fækʃ(ə)n] .
Boyan heard that they were members of Jia Sidao's faction .
博扬 听到 那 他们 是 成员 的 贾 - 派 .

伯颜听得是贾似道一党人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊəriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ænd; ənd] [tʃɒp] [hɪm] [ʌp] .
Tell them to take him and chop him up .
告诉 他们 到 拿 他 和 劈 他 向上 .

叫拿去砍了。

['leɪtə(r)][ai] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] [dʒɒb][wɒz; wəz] ['prɪti] [gʊd] .
Later I realized this job was pretty good .
之后 我 已实现 这 工作 曾是 漂亮的 好的 .

后来想起这活不错，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][lɪvd; 'laɪvd][ɔː(r)] [daɪd] .
They didn't care whether the person lived or died .
他们 没有 关心 无论 这 人 居住地 或者 死亡 .

便不管死活，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] [liːv] [waɪl] [ɪl] ;
He was told to leave while ill ;
他 曾是 讲述 到 离开 尽管 患病的 ;

叫带病而去；

['ðeəfɔː(r)] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn]
Therefore , Empress Dowager Quan
所以 , 皇后 老妇 权

所以全太后、

['empərə(r)] [dɛjuː] [ə'raɪvd] [fɜːst] .
Emperor Deyou arrived first .
皇帝 德友 到达的 第一的 .

德祐帝先到，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'raɪvd] ['leɪtə(r)] .
The Empress Dowager arrived later .
这 皇后 老妇 到达的 之后 .

太皇太后后到，

[ðə; ði][ju'ɑːn] ['piːp(ə)l] [ðen] ['set(ə)ld] [ðem; ðəm][ɪn] [tuː] ['seprət] ['pleɪsɪz] :
The Yuan people then settled them in two separate places :
这 元 人们 然后 定居 他们 在 二 分离 地方 :

元人便把他们安置在两起：

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn]
Empress Dowager Quan
皇后 老妇 权

全太后、

['empərə(r)] [dɛjuː] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] ;
Emperor Deyou was with him ;
皇帝 德友 曾是 和 他 ;

德祐帝在一起；

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Empress Dowager
皇后 老妇

太皇太后，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] .
They are together .
他们 是 一起 .

另在一起。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一天，

['kuːblaɪ] [kɑːn] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] , [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Kublai Khan , the Yuan emperor , held a banquet in the palace .
忽必烈 可汗 , 这 元 皇帝 , 握住 一个 宴会 在 这 宫殿 .

元主忽必烈在宫中宴饮，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['tʃwɑːn] [taɪ] ['leɪtə(r)] .
Suddenly I remembered what happened to Quan Tai later .
突然 我 记得 什么 发生 到 权 泰 之后 .

忽然想起全太后来，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He then said to those around him :
他 然后 说 到 那些 大约 他 :

便对左右说道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðæt] [bɑː'beəriən] [əʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [sɜːv] [waɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] . "
" I want to summon that barbarian old woman to serve wine and have some fun . "
" 我 想 到 召唤 那 野蛮人 老的 女士 到 服务 葡萄酒 和 有 一些 乐趣 . "

“朕要叫那蛮婆子来行一回酒取乐，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [ðæt] [bɑː'bærɪk] [əʊld] ['wʊmən] , "
" That barbaric old woman , "
" 那 野蛮 老的 女士 , "

“这蛮婆子，

[hiːz] [ɔːl'redi] ['əʊvə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] .
He's already over forty years old .
他是 已经 超过 四十 年 老的 .

已经四十多岁的人了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] !
I'm afraid it won't be very interesting !
我是 害怕的 它 惯于 是 非常 有趣的 !

怕没有甚么趣味！”

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

[huː] [k'eəz] ?
Who cares ?
WHO 关心 ?

“管她呢，

[ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ask her to come and take a look .
问 她 到 来 和 拿 一个 看 .

叫她来看看。”

[səʊ] [tuː] ['juːnəks] [went] .
So two eunuchs went .
所以 二 太监 去 .

于是就有两名太监去了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

去了多时，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来说道：

" [ðæt] [bɑː'beəriən] ['wʊmən] , "
" That barbarian woman , "
" 那 野蛮人 女士 , "

"那蛮婆子，

[ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['rɑːskl] ,
In love with that little rascal ,
在 爱 和 那 小的 恶棍 ,

恋着那小蛮子，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [woʊnt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ;
They definitely won't do it ;
他们 确实 惯于 做 它 ;

一定不肯行；

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [dɪd] [nɒt] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The servants did not obey the imperial decree .
这 仆人 做过 不是 服从 这 帝国 法令 .

奴才们未奉旨意，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
He dared not do it .
他 敢于 不是 做 它 .

不敢施为，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。"

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðeə(r)] [stɪl] [ðæt] [əʊld][hæg] ? "
" Isn't there still that old hag ? "
" 不是 那里 仍然 那 老的 魔女 ? "

"不是还有一个老蛮婆子么？"

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [əʊld][hæg] , "
" Old hag , "
" 老的 魔女 , "

"老蛮婆子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tə'geðə(r)] .
They are not together .
他们 是 不是 一起 .

是别在一起的。”

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" [let] [ðæt] [əʊld][hæg] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɑː'beəriən] . "
" Let that old hag take care of that little barbarian . "
" 让 那 老的 魔女 拿 关心 的 那 小的 野蛮人 . "

“就叫那老蛮婆子去看顾那小蛮子，

[hiː; hi] [rɪ'pleɪsd] [ðæt] [bɑː'bærɪk] [əʊld] ['wʊmən] .
He replaced that barbaric old woman .
他 替换 那 野蛮 老的 女士 .

替了那蛮婆子来。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
This is an extraordinary favor from me .
这 是 一个 非凡的 偏爱 从 我 .

这是朕格外施恩，

[kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [bɑː'bærɪk] [əʊld] ['wʊmən] [huː] [iːts] [heə(r)][ænd; ənd] ['træmpl] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Call her that barbaric old woman who eats hair and tramples the earth .
称呼 她 那 野蛮 老的 女士 WHO 吃 头发 和 践踏 这 地球 .

叫她这食毛践土的蛮婆子，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][maɪ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .
You must know the depth of my benevolence and kindness .
你 必须 知道 这 深度 的 我的 仁 和 仁慈 .

要知道朕的深仁厚泽。

[kʌm] ['kwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !

赶紧就来，

['iːv(ə)n] [wen] ['stʌbən] ,
Even when stubborn ,
甚至 什么时候 固执的 ,

再倔强时，

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [wɪp] .
Give her a beating with a leather whip .
给 她 一个 殴打 和 一个 皮革 鞭 .

就给她一顿皮鞭，

[tel] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][maɪ][lænd] .
Tell her to know the laws of my land .
告诉 她 到 知道 这 法律 的 我的 土地 .

叫她知道朕的国法。”

[tuː] ['juːnəks] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Two eunuchs carried out the imperial edict .
二 太监 携带 出去 这 帝国 法令 .

两个太监奉了圣旨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [pleɪs] .
They went to the Empress Dowager's place .
他们 去 到 这 皇后 老妇人的 地方 .

就到太皇太后那里，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ,
Surrounded by her ,
包围 经过 她 ,

簇拥着她，

[hiː; hi] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] [æz; əz][hiː; hi] [krɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [saɪd] .
He stumbled and fell as he crawled to the Empress Dowager's side .
他 踉跄 和 跌倒 作为 他 爬行 到 这 皇后 老妇人的 边 .

连爬带跌的到全太后这边来，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] ,
The emperor's decree ,
这 皇帝的 法令 ,

把元主的圣旨，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] ['ɔːrəli] [wʌns] .
It was passed down orally once .
它 曾是 通过了 向下 口头 一次 .

口传了一遍。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager wept and said :
这 皇后 老妇 哭泣 和 说 :

太皇太后哭道：

" [waɪf] "
" Wife "
" 妻子 "

“媳妇呀，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
You should go and make the trip .
你 应该 去 和 制作 这 旅行 .

你就去走一趟吧。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huːz] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [huːz] [hoʊmz] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
We are people whose country has been destroyed and whose homes have been lost .
我们 是 人们 谁 国家 有 到过 损毁 和 谁 房屋 有 到过 丢失的 .

我们是国破家亡的人，

[ai][hæv; həv] ['sʌfəd] [ɪ'nʌf] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
I have suffered enough humiliation .
我 有 遭受 足够的 屈辱 .

受辱已受尽了，

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
This isn't the first time .
这 不是 这 第一的 时间 .

也不是头一次了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ðeə(r)] ['prɒpəli] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] .
You should go there properly before you come back .
你 应该 去 那里 适当地 前 你 来 后退 .

你好好的去了再来。

[ai] [stɪl] [hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] !
I still have so much to say to you !
我 仍然 有 所以 很多 到 说 到 你 !

我还有多少话要同你说呢！

[gəʊ] ['kwɪkli] !
Go quickly !
去 迅速地 !

快去吧!

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [wɪpt] [baɪ][ðem; ðəm] !
To avoid being whipped by them !
到 避免 存在 鞭打 经过 他们 !

免得受他们的皮鞭!

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ə'fɪʃəlz] ['fæməli] [ɪz] [wel] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] [baɪ] [ˌem 'iː] . "
" The young official's family is well taken care of by me . "
" 这 年轻的 官员的 家庭 是 出色地 已采取 关心 的 经过 我 . "

小官家有我照应呢。"

[ɪts] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

说还未了,

[ðen] [ə; eɪ] ['juːnək] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [slæpt] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] , ['seɪɪŋ] :
Then a eunuch stepped forward and slapped him across the face , saying :
然后 一个 宦官 步 向前 和 被掌掴 他 穿过 这 脸 , 说 :

就有一个太监上前兜脸一掌道:

" [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ? ! "
" Where is this place ? ! "
" 在哪里 是 这 地方 ? ! "

"这是甚么地方!

" [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] [laɪk] [ðæt] . "
" You officials have no right to talk about your families like that . "
" 你 官员 有 不 正确的 到 讲话 关于 你的 家庭 喜欢 那 . "

还由得你官家长官家短的。"

[ðə; ði] ['biːtɪŋ] ['əʊnli] [meɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['laɪt'hedɪd] .
The beating only made the Empress Dowager dizzy and lightheaded .
这 殴打 仅有的 制成 这 皇后 老妇 晕眩的 和 头晕 .

只打得太皇太后头晕眼花,

[ai]['ɔːlməʊst] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
I almost tripped and fell .
我 几乎 绊倒了 和 跌倒 .

险些儿栽个跟头。

[ðeɪ] [ə'tækt] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] .
They attacked without warning .
他们 遭到攻击 没有 警告 .

打了不由分说,

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
He had the Empress Dowager in his arms and was about to leave .
他 有 这 皇后 老妇 在 他的 武器 和 曾是 关于 到 离开 .

拥了全太后要走。

['empərə(r)] [dejuː] [kraɪd] [aʊt] :
Emperor Deyou cried out :
皇帝 德友 哭 出去 :

德祐皇帝哭起来叫道:

" ['mʌðə(r)] ! "
" Mother ! "
" 母亲 ! "

"母后呀! "

[ðə; ði] ['juːnək] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [slæpt] [hɪm] [ə'gen] .
The eunuch turned around and slapped him again .
这 宦官 转向 大约 和 被掌掴 他 再次 .

这太监回身又是一掌，

[ðeɪ] [biːt] ['empərə(r)] [dɛjuː] [səʊ] ['bædli] [ðæt] [hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['kraɪɪŋ] .
They beat Emperor Deyou so badly that he collapsed to the ground crying .
他们 打 皇帝 德友 所以 糟糕 那 他 倒塌 到 这 地面 哭泣 .

打得德祐帝哭倒在地。

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

那一个太监道：

[let] [hɪm][biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

“由他去吧，

[waɪ] [hɪt] [hɪm] ?
Why hit him ?
为什么 打 他 ?

打他做甚么呢？”

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [sed] :
The eunuch then said :
这 宦官 然后 说 :

这一个太监便道：

" [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" Where is this place ? "
" 在哪里 是 这 地方 ? "

“这是甚么地方？

[let] [ðem; ðəm][biː; bi][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪə(r)] .
Let them be the officials here .
让 他们 是 这 官员 这里 .

由得他们在这里官家、

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ˌɪnkəʊ'hɪərənt] [wɜːdz] !
The Empress Dowager's incoherent words !
这 皇后 老妇人的 语无伦次 字 !

母后的乱道！

[ðeɪ] ['əuvəstept] [ðeə(r)] [baʊndz] [ænd; ənd] [endid] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
They overstepped their bounds and ended up in this predicament .
他们 越界 他们的 界限 和 结束 向上 在 这 困境 .

僭越非分到这步田地，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] ?
How could this be allowed ?
如何 可以 这 是 允许 ?

还了得么？

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['treitə] [ænd; ənd]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
These are traitors and rebels .
这些 是 叛徒 和 叛军 .

这是乱臣贼子，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [hɪm] !
Everyone should kill him !
每个人 应该 杀 他 !

人人得而诛之呀！”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðeɪ] ['eskɔ:tid] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [aʊt] .
As they spoke , they escorted the Empress Dowager out .
作为 他们 辐 , 他们 护送 这 皇后 老妇 出去 .

说着簇拥全太后出去，

[wʌns] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] ,
Once in the car ,
一次 在 这 车 ,

上了车子，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['dɔŋ,hwɑː] [geɪt] ,
Arriving at Donghua Gate ,
抵达 在 动画 门 ,

来到东华门，

[səʊ][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [drægd] [daʊn] ;
So it was dragged down ;
所以 它 曾是 拖拽 向下 ;

便拖了下来；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌʃə] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
They were ushered into the palace .
他们 是 引导 进入 这 宫殿 .

拥入宫去。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
When they arrived at the palace gate ,
什么时候 他们 到达的 在 这 宫殿 门 ,

来到宫门时，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɪʃuːd] ['steɪtɪŋ] :
An imperial edict had already been issued stating :
一个 帝国 法令 有 已经 到过 发布 声明 :

早有上谕出来道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

“呀！

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bluː] [dres] [ænd; ənd] [went] [,ɪn'saɪd] .
The old woman changed into a blue dress and went inside .
这 老的 女士 已更改 进入 一个 蓝色的 裙子 和 去 里面 .

蛮婆子换了青衣进去。”

[tuː] ['juːnəks]
Two eunuchs
二 太监

两个太监，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [kləʊðz] .
Then he came over and took off his original clothes .
然后 他 来了 超过 和 采取 离开 他的 原来的 衣服 .

便过来剥了原穿的衣服，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] [ænd; ənd] " [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] . "
She was dressed in a blue robe and " walked into the palace . "
她 曾是 穿着 在 一个 蓝色的 长袍 和 " 步行 进入 这 宫殿 . "

代她穿上了一件青衣“走到宫里来，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] .
They met the Yuan emperor .
他们 遇见 这 元 皇帝 .

见了元主。

[tuː] ['juːnəks] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [græbd] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [nek] .
Two eunuchs came over and grabbed him by the neck .
二 太监 来了 超过 和 抓住 他 经过 这 脖子 .

两个太监过来叉着颈脖子,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He shouted for them to kneel down .
他 喊叫 为了 他们 到 下跪 向下 .

喝叫跪下。

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道:

" [ðə; ði][əʊld][hæg] , [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] . "
" The old hag , raise your head . "
" 这 老的 魔女 , 增加 你的 头 . "

"蛮婆子抬起头来。"

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] [ʌp] .
Empress Dowager Quan had no choice but to look up .
皇后 老妇 权 有 不 选择 但 到 看 向上 .

全太后只得抬头。

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道:

" [m] , "
" Hmm , "
" 唔 , "

"唔,

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [pʊt] [ɒn] [sʌm; səm] ['paʊdə(r)] ?
Why don't you put on some powder ?
为什么 不 你 放 在 一些 粉末 ?

怎么不搽点粉来?

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右,

[teɪk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] ['paʊdə(r)] [ə'plaɪd] .
Take her to get her powder applied .
拿 她 到 得到 她 粉末 应用 .

带她搽粉去。"

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Empress Dowager Quan had no choice .
皇后 老妇 权 有 不 选择 .

全太后没奈何,

[gəʊ] [ə'plai] ['paʊdə(r)] .
Go apply powder .
去 申请 粉末 .

去搽粉。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː'self] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Thinking of herself as the mother of the nation ,
思维 的 她自己 作为 这 母亲 的 这 国家 ,

想起自己身为国母，

[ai][hæv; həv] [biːn] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [streɪndʒ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] .
I have been subjected to this strange humiliation for no reason .
我 有 到过 受 到 这 奇怪的 屈辱 为了 不 原因 .

无端受此奇辱，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉流下泪来。

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ðə; ði]['paʊdə(r)][ai][hæd; həd] [ə'plaɪd] [səʊ] ['naɪsli] .
It ruined the powder I had applied so nicely .
它 毁坏 这 粉末 我 有 应用 所以 很好 .

又把搽得好好的粉弄污了，

[ðɪs] ['hæpənd] ['sevrəl] [taɪmz] .
This happened several times .
这 发生 一些 时代 .

如此好几次。

[ðə; ði]['empərə(r)] [kept] [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn] .
The emperor kept urging them on .
这 皇帝 保留 敦促 他们 在 .

元主又不停催促。

['helpləs] , [ai] ['grɪtɪd] [maɪ] [tiːθ] [ænd; ənd] [held] [bæk] [maɪ] [tɪəz] .
Helpless , I gritted my teeth and held back my tears .
无助 , 我 磨碎的 我的 牙齿 和 握住 后退 我的 眼泪 .

没奈何咬着牙忍着泪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'plaɪd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'muːvd] .
It was applied and then removed .
它 曾是 应用 和 然后 已移除 .

搽好了出来。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
The Yuan Emperor laughed heartily :
这 元 皇帝 笑了 衷心地 :

元主呵呵大笑道：

" [əʊ'keɪ] !
" OK !
" 好的 !

“好呀！

[ʃiːz] [stɪl] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [leɪt] ['twentiz] !
She's still a beautiful woman in her late twenties !
她是 仍然 一个 美丽的 女士 在 她 晚的 二十多岁 !

还是一个半老佳人呢！

['kwɪkli] [pɔː(r)][ðə; ði] [waɪn] .
Quickly pour the wine .
迅速地 倒 这 葡萄酒 .

快筛酒来，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [ai] [wɪl] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [kɔːl] [juː; jʊ] [ðæt] [bɑː'bærɪk] [əʊld] ['wʊmən] .
From this day forward , I will no longer call you that barbaric old woman .
从 这 天 向前 , 我 将要 不 更长 称呼 你 那 野蛮 老的 女士 .

朕从今不叫你蛮婆子，

[aɪm] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I'm calling you beautiful .
我是 呼叫 你 美丽的 .

叫你美人了，

[jʊd] ['betə(r)] [θæŋk] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
You'd better thank me quickly .
你会 更好的 感谢 我 迅速地 .

你可快点谢恩。”

[ɪts] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

说还未了，

[ðen] [ə; eɪ] ['juːnək] [keɪm] .
Then a eunuch came .
然后 一个 宦官 来了 .

就有一个太监来，

[niːl] [daʊn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [saɪdz] .
Kneel down with your hands on your sides .
下跪 向下 和 你的 双手 在 你的 侧面 .

叉着跪下，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] ;
He kowtowed ;
他 叩头 ;

叫磕了头；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人
第23/44页

[stɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nek] ,
Still with his hands on his neck ,
仍然 和 他的 双手 在 他的 脖子 ,

还是叉着脖子，

[ðeɪ] [woʊnt] [let] [ˌem ˈiː] [get] [ʌp] .
They won't let me get up .
他们 惯于 让 我 得到 向上 .

不让起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tel] [ˌem ˈiː] ! "
" Tell me ! "
" 告诉 我 ! "

“你说呀！

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] , [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈvaɪn] [greɪs] . "
" Thank you , Your Majesty , for your divine grace . "
" 感谢 你 , 你的 威严 , 为了 你的 神圣的 优雅 . "

谢皇上天恩。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈtʃwɑːn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [spiːk] .
Empress Dowager Quan had no choice but to speak .
皇后 老妇 权 有 不 选择 但 到 说话 .

全太后没奈何说了，

[ai] [dʒʌst] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
I just put it away .
我 只是 放 它 离开 .

方才放起来。

[juˈɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" [ˈbjuːti] ,
" beauty ,
" 美丽 ,

“美人，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] ?
Can you sing a song ?
能 你 唱歌 一个 歌曲 ?

你会唱曲子么？”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn] [sed] :
Empress Dowager Quan said :
皇后 老妇 权 说 :

全太后道：

" [woʊnt] . "
" Won't . "
" 惯于 . "

“不会。”

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" [woʊnt] [juː; jʊ] ? "
" Won't you ? "
" 惯于 你 ? "

“不会么？

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['læʃɪz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
Give her five hundred lashes on either side .
给 她 五 百 睫毛 在 任何一个 边 .

左右给她五百皮鞭。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [səʊl] .
Empress Dowager Quan was so frightened she almost lost her soul .
皇后 老妇 权 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 灵魂 .

全太后吓的魂不附体，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说：

" ['miːtɪŋ] ,
" meeting ,
" 会议 ,

“会，

['miːtɪŋ] . "
meeting . "
会议 . "

会。”

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
The Yuan Emperor laughed heartily :
这 元 皇帝 笑了 衷心地 :

元主呵呵大笑道：

" ['miːtɪŋ] ,
" meeting ,
" 会议 ,

“会，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kɔːl] .
No need to call .
不 需要 到 称呼 .

就免打，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ai] [lʌv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə]['mjuːzɪk][ðə; ði][məʊst] !
You should know that I love listening to music the most !
你 应该 知道 那 我 爱 聆听 到 音乐 这 最多 !

你要知朕是最爱听曲子的呀！

[sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !
Sing it now !
唱歌 它 现在 !

快点唱来。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][hæd; həd][naʊ] [tʃɔɪs] .
Empress Dowager Quan had no choice .
皇后 老妇 权 有 不 选择 .

全太后没奈何，

[ai] ['kæʒuəli] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['nɔːðən] - [staɪl] [tjuːn] [kɔːld] " [njuː] ['wɔːtə(r)] ['melədi] " .
I casually composed a Northern - style tune called " New Water Melody " .
我 随意地 由 一个 北方 - 风格 调 称为 " 新的 水 旋律 " .

随口编了一个北曲“新水令”，

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] ,
Looking towards Lin'an ,
寻找 向 林安 ,

望临安，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn]['brəʊkən] [klaʊdz] .
The palace is shrouded in broken clouds .
这 宫殿 是 被遮蔽的 在 破碎的 云 .

宫阙断云遮，

['lʊkɪŋ] [bæk] [wɪð] [peɪn] ,
Looking back with pain ,
寻找 后退 和 疼痛 ,

痛回首，

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
The landscape is like a painting .
这 景观 是 喜欢 一个 绘画 .

江山如画。

[sməʊk] [ɒv; əv][wɔː(r)]['raɪzɪz]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] ['dezət] ,
Smoke of war rises over the northern desert ,
抽烟 的 战争 上升 超过 这 北方 沙漠 ,

烽烟腾北漠，

['træmp(ə)ld] [ə'krɒs] ['tʃaɪnə] ;
Trampled across China ;
践踏 穿过 中国 ;

蹂躏遍中华；

[huː] [wɪl] ['pɪti] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['sʌfərɪŋ] [hɪə(r)] !
Who will pity us for suffering here !
WHO 将要 遗憾 我们 为了 痛苦 这里 !

谁可怜咱在这里遭磨折！

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)]['əʊnli] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [sɔːŋz] .
The Yuan emperor only knew how to enjoy listening to songs .
这 元 皇帝 仅有的 知道 如何 到 享受 聆听 到 歌曲 .

元主只知欢喜听唱曲子，

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪrɪks] [tuː; tə] [ðɪs] [piːs] .
I don't understand any of the lyrics to this piece .
我 不 理解 任何 的 这 歌词 到 这 片 .

这曲文是一些也不懂得的，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [set] .
I don't know how it's a set .
我 不 知道 如何 它是 一个 放 .

也不知怎么是一套，

[dʒʌst] [ðiːz] [fjuː] [laɪnz] , [wɪð] [ðeə(r)] [mə'ləʊdiəs] ['rɪðəm] ,
Just these few lines , with their melodious rhythm ,
只是 这些 很少 线条 , 和 他们的 悦耳动听 韵律 ,

只听这几句音韵悠扬，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [gʊd] [piːs] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] .
It's just a good piece of music .
它是 只是 一个 好的 片 的 音乐 .

是好曲子罢了。

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] ['laʊdli] :
He then laughed loudly :
他 然后 笑了 高声 :

便呵呵大笑道：

" [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] . "
" A beautiful piece of music . "
" 一个 美丽的 片 的 音乐 . "

“好曲子，

[juː; jʊ] [sæŋ] [wel] !
You sang well !
你 唱 出色地 !

唱得好！

['bjuːti] ,
beauty ,
美丽 ,

美人，

" [kʌm] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] . "
" Come and offer me another cup . "
" 来 和 提供 我 其他 杯子 . "

你再来敬朕一杯。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Empress Dowager Quan had no choice .
皇后 老妇 权 有 不 选择 .

全太后没奈何，

[ai] [went] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [pɔː] [maɪ'self] [ə'nʌðə(r)] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] .
I went upstairs and poured myself another glass of wine .
我 去 楼上 和 倾倒 我 其他 玻璃 的 葡萄酒 .

再上去斟了一杯酒。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [drʌŋk] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The emperor was already drunk at this point .
这 皇帝 曾是 已经 醉 在 这 观点 .

元主此时已经醉了，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [hænd] .
Then he took the Empress Dowager's hand .
然后 他 采取 这 皇后 老妇人的 手 .

便把全太后的手，

[ai] [pɪntʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
I pinched it .
我 捏 它 .

捏了一把。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Empress Dowager Quan was filled with rage .
皇后 老妇 权 曾是 已填 和 愤怒 .

全太后已是满腔怒气。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [ðen] [sed] :
The Yuan Emperor then said :
这 元 皇帝 然后 说 :

元主又道：

" ['bjuːti] ,
" beauty ,
" 美丽 ,

“美人，

[juː; jʊ] [bɑː'bærɪk] [əʊld] ['wɪmɪn] ,
You barbaric old women ,
你 野蛮 老的 女性 ,

你们蛮婆子，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [lʌvd] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [fiːt] [baʊnd] .
They always loved having their feet bound .
他们 总是 喜爱 拥有 他们的 脚 边界 .

总欢喜裹小脚儿，

[jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː] [smɔːl] .
Your feet are bound too small .
你的 脚 是 边界 也 小的 .

你的脚裹得多小了，

" [juː; jʊ] [meɪ] [hænd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] . "
" You may hand it over to me for me to see . "
" 你 可能 手 它 超过 到 我 为了 我 到 看 . "

可递起来给朕看看。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hænd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Empress Dowager Quan was unwilling to hand it over .
皇后 老妇 权 曾是 不情愿 到 手 它 超过 .

全太后哪里肯递。

[ðə; ði] ['juːnəks] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
The eunuchs on both sides shouted repeatedly :
这 太监 在 两个都 侧面 喊叫 反复 :

左右太监已经一叠连声喝叫：

" [hænd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , "
" Hand it over , "
" 手 它 超过 , "

“递起来，

" [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ! "
" Pass it over ! "
" 经过 它 超过 ! "

递起来！”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
Empress Dowager Quan was filled with indignation .
皇后 老妇 权 曾是 已填 和 愤慨 .

全太后愤气填胸，

[hiː; hi] [rʌʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [kræʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
He rushed down and crashed into a pillar in the courtyard .
他 匆忙 向下 和 崩溃了 进入 一个 支柱 在 这 庭院 .

抢步下来倒身向庭柱石上撞去，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wiːk] .
Unfortunately , he was weak .
很遗憾 , 他 曾是 虚弱的 .

偏偏气力微弱，

[hiː; hi] ['əʊnli] [brəʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
He only broke a small hole on his forehead .
他 仅有的 打破 一个 小的 洞 在 他的 前额 .

只将额角上撞破一点点，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌn'stɒpəbl] .
However , the bleeding was already unstoppable .
然而 , 这 出血 曾是 已经 势不可挡 .

然而已经是血流不止了。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
The Yuan emperor was thoroughly disappointed .
这 元 皇帝 曾是 彻底 失望的 .

元主一场扫兴，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly became furious and said :
他 突然 成为 狂怒 和 说 :

不觉大怒道：

" [ðæt] ['retʃɪd] , [bɑː'bærɪk] ['wʊmən] . . . "
" That wretched , barbaric woman . . . "
" 那 可怜 , 野蛮 女士 . . . "

“这贱蛮婆，

[nɒt] ['biːɪŋ] [prə'məʊtɪd]
Not being promoted
不是 存在 推广

不受抬举，

" [get] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" Get her back right away . "
" 得到 她 后退 正确的 离开 . "

快点撵她回去。”

[wɪð] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ə'griːmənt] ,
With a chorus of agreement ,
和 一个 合唱 的 协议 ,

左右一声答应，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɔː(r)] [daɪ] ,
Regardless of whether they live or die ,
不管 的 无论 他们 居住 或者 死 ,

也不管死活，

[wʌn] [lʊk] [ʌp] ,
One look up ,
一 看 向上 ,

一个抬头，

[tuː] [fiːt] ['lɪftɪd] ,
Two feet lifted ,
二 脚 抬起 ,

两个抬脚，

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He picked it up and left .
他 挑选 它 向上 和 左边 .

抬起来便走，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .
They will take you all the way to your accommodation .
他们 将要 拿 你 全部 这 方式 到 你的 住宿 .

一直送到住处，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He threw it to the ground .
他 扔 它 到 这 地面 .

往地下一掼，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He then returned to report back to the emperor .
他 然后 返回 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

便回去覆旨。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɛmpərərz] ['æŋgə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [səb'said] .
The Yuan emperor's anger had not yet subsided .
这 元 皇帝的 愤怒 有 不是 然而 平静下来 .

元主怒犹未息，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] ['juːnək] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , another eunuch was summoned and said :
突然 , 其他 宦官 曾是 被召唤 和 说 :

忽又叫过一个太监来道：

" [juː; jʊ] [kən'veɪ] [maɪ] [dɪ'kriː] . "
" You convey my decree . "
" 你 传达 我的 法令 . "

“你传朕的旨意，

[gəʊ] [ænd; ənd] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ðæt] [əʊld] [hæg] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] - ['leɪdi] [ɒv; əv] [ʃaʊtʃən] ['kaʊnti] - .
Go and bestow upon that old hag the title of ' Lady of Shouchun County ' .
去 和 赐给 之上 那 老的 魔女 这 标题 的 - 女士 的 寿春 县 - .

去封那老蛮婆子做‘寿春郡夫人’，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðæt] [bɑː'beəriən] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] - [djuːk] [ɒv; əv] [jɪŋ] - .
He bestowed upon that barbarian the title of ' Duke of Ying ' .
他 授予 之上 那 野蛮人 这 标题 的 - 公爵 的 英 - .

封那小蛮子做‘瀛国公’，

['sɪmpli] [nɒt] ['bænɪʃɪŋ] [ðɪs] [vaɪl] [ænd; ənd] [bɑː'bærɪk] [əʊld] ['wʊmən]
Simply not banishing this vile and barbaric old woman
简单地 不是 驱逐 这 卑鄙的 和 野蛮 老的 女士

单单不封这贱蛮婆子，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] ['enviəs] .
It makes her envious .
它 制作 她 羡慕 .

叫她看着眼热，

[aɪl] [draɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['kreɪzi] !
I'll drive her crazy !
患病的 驾驶 她 疯狂的 !

要活活的气死她。”

[ðə; ði] ['juːnək] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The eunuch obeyed the imperial decree .
这 宦官 服从 这 帝国 法令 .

那太监奉了旨，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Then they went to the residence of the three officials .
然后 他们 去 到 这 住宅 的 这 三 官员 .

便到三官住处来，

[hiː; hi] [ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Imperial edict has arrived . "
" 帝国 法令 有 到达的 . "

“圣旨到，

[əʊld][hæg]
old hag
老的 魔女

老蛮婆子、

" ['lɪt(ə)l] [bɑː'beəriən] , ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [niːl] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] ! "
" Little barbarian , hurry up and kneel down to receive this ! "
" 小的 野蛮人 , 匆忙 向上 和 下跪 向下 到 收到 这 ! "

小蛮子快点跪接。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Empress Dowager
皇后 老妇

太皇太后，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'ʃev(ə)ld] [steɪt] ,
Seeing the Empress Dowager in such a disheveled state ,
看到 这 皇后 老妇 在 这样的 一个 蓬头垢面 状态 ,

看见全太后这般狼狈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['desələt] ;
It is truly desolate ;
它 是 真的 荒凉 ;

正自凄凉；

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
Suddenly , an imperial edict arrived .
突然 , 一个 帝国 法令 到达的 .

忽听得圣旨到，

['æŋgə(r)]
Anger
愤怒

又气、

[ə'nɔɪd]
Annoyed
恼怒

又恼、

[ə'nʌðə(r)] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] .
Another frightening experience .
其他 令人恐惧 经验 .

又吃吓，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ðɪs] [ɪz] .
I have no idea what kind of trouble this is .
我 有 不 主意 什么 种类 的 麻烦 这 是 .

正不知是何祸事，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] ['ʃeɪkɪli] .
He had no choice but to kneel down shakily .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 摇摇晃晃地 .

只得颤巍巍的向前跪下。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Empress Dowager Quan was completely unaware of the situation .
皇后 老妇 权 曾是 完全地 不知情 的 这 情况 .

全太后不知就里，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [wɪð] ['empərə(r)] [dɛjuː] .
They had no choice but to kneel down with Emperor Deyou .
他们 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 皇帝 德友 .

也只得带着德祐帝跪下来。

[ðə; ði] ['juːnək] [kɪkt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The eunuch kicked the Empress Dowager in the chest and shouted :
这 宦官 踢 这 皇后 老妇 在 这 胸部 和 喊叫 :

太监向全太后兜胸踢了一脚喝道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] . "
" This is none of your business . "
" 这 是 没有任何 的 你的 商业 . "

“没有你的事，

[rəʊl] ! "
roll ! "
卷 ! "

滚！”

[ðɪs] [kɪk] [sent] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['sprɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
This kick sent the Empress Dowager sprawling to the ground .
这 踢 发送 这 皇后 老妇 蔓延 到 这 地面 .

这一脚踢得全太后仰翻在地。

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [sed] :
The eunuch then said :
这 宦官 然后 说 :

那太监方才说道：

[ðə; ði] ['empərə(r)] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] :
The Emperor has decreed :
这 皇帝 有 颁布 :

“皇上有旨：

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [əʊld] [hæg] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] " ['leɪdi] [ɒv; əv] [ʃaʊtʃən] ['kaʊnti] " .
He bestowed upon the old hag the title of " Lady of Shouchun County " .
他 授予 之上 这 老的 魔女 这 标题 的 " 女士 的 寿春 县 " .

封老蛮婆子做‘寿春郡夫人’，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] - [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] - [djuːk] [ɒv; əv] [jɪŋ] - .
He bestowed upon Xiaomanzi the title of ' Duke of Ying ' .
他 授予 之上 - 这 标题 的 - 公爵 的 英 - .

封小蛮子做‘瀛国公’。

['kwɪkli] [ɪk'spres] [jɔː(r); jə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Quickly express your gratitude .
迅速地 表达 你的 感激 .

快点谢恩。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] ['kɜːtsi] .
The Empress Dowager gave a curtsy .
这 皇后 老妇 给予 一个 屈膝礼 .

太皇太后福了一福，

['empərə(r)] [dɛjuː] [ˌkəu'tau] .
Emperor Deyou kowtowed .
皇帝 德友 叩头 .

德祐皇帝叩了头。

[ðə; ði] ['juːnək] ['ʃaʊtɪd] :
The eunuch shouted :
这 宦官 喊叫 :

太监喝道:

" [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] , "
" The rules of the Celestial Empire , "
" 这 规则 的 这 天体 帝国 , "

“天朝规矩,

[wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['grætɪtjuːd] .
We must meet to express our gratitude .
我们 必须 见面 到 表达 我们的 感激 .

要碰头谢恩的。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The Empress Dowager had no choice .
这 皇后 老妇 有 不 选择 .

太皇太后没奈何,

[hiː; hi] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .
He bent down and touched the ground .
他 弯曲 向下 和 感动 这 地面 .

低头在地下碰了一碰。

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监道:

" [tuː] [mɔː(r)] ['tʌtʃɪz] . "
" Two more touches . "
" 二 更多的 触摸 . "

“还有两碰。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] [mɔː(r)] .
The Empress Dowager had no choice but to touch it twice more .
这 皇后 老妇 有 不 选择 但 到 触碰 它 两次 更多的 .

太皇太后只得又碰了两碰。

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监道:

" [spiːk] [ʌp] . "
" Speak up . "
" 说话 向上 . "

“说呀。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太皇太后道:

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

“说甚么?”

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监道:

" [ðiːz] [bɑːr'beriənz] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] ['eni] ['mænəz] ! "
" These barbarians really don't know any manners ! "
" 这些 野蛮人 真的 不 知道 任何 礼仪 ! "

“蛮子真不懂规矩！

[juː; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说，

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'vaɪn] [greɪs] . "
" Thank you , Your Majesty , for your divine grace . "
" 感谢 你 , 你的 威严 , 为了 你的 神圣的 优雅 . "

‘谢皇上天恩。’

" [spiːk] ['kwɪkli] ! "
" Speak quickly ! "
" 说话 迅速地 ! "

快说！”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The Empress Dowager had no choice .
这 皇后 老妇 有 不 选择 .

太皇太后没奈何，

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv]['empərə(r)] [dɛjuː] .
It is also called the meeting of Emperor Deyou .
它 是 还 称为 这 会议 的 皇帝 德友 .

又叫德祐皇帝碰头。

[dɛjuː] [rɪ'fjuːzd] .
Deyou refused .
德友 拒绝 .

德祐不肯。

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [keɪm] ['əʊvə(r)] .
The eunuch then came over .
这 宦官 然后 来了 超过 .

太监便过来，

[ðen] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Then his head ,
然后 他的 头 ,

接着他那脑袋，

[krʌntʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
crunching on the ground
嘎吱作响 在 这 地面

在地上咯嘣、

[buːm] , [buːm] ,
Boom , boom ,
繁荣 , 繁荣 ,

咯嘣、

[ˌaɪ 'tiː] [bʌmpt] [θriː] [taɪmz] .
It bumped three times .
它 撞 三 时代 .

咯嘣碰了三碰。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ɪk'spleɪn] :
" explain :
" 解释 :

“说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'vaɪn] [greɪs] ! "
" Thank you , Your Majesty , for your divine grace ! "
" 感谢 你 , 你的 威严 , 为了 你的 神圣的 优雅 ! "

‘谢皇上天恩！’

" [spiːk] ['kwɪkli] . "
" Speak quickly . "
" 说话 迅速地 . "

快说。”

['empərə(r)] [dɛjuː] [sed] [θruː] [tɪəz] ,
Emperor Deyou said through tears ,
皇帝 德友 说 通过 眼泪 ,

德祐皇帝哭着说了，

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [left] .
The eunuch then left .
这 宦官 然后 左边 .

那太监方才出去。

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] ['juːnək] [ə'raɪvd] .
Suddenly another eunuch arrived .
突然 其他 宦官 到达的 .

忽然又是一个太监来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大嚷道：

" [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Imperial edict has arrived ! "
" 帝国 法令 有 到达的 ! "

“圣旨到！”

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðɪs] [taɪm] .
I wonder what kind of imperial edict it is this time .
我 想知道 什么 种类 的 帝国 法令 它 是 这 时间 .

不知又是甚么圣旨，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : [ðə; ði] [ˌeɪtʃ'juː] ['piːpəlz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ['envɔi] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['præktɪkl] ['lɜːnɪŋ] ;
Chapter Fifteen : The Hu People's Disrespectful Envoys and Their Practical Learning ;
章 十五 : 这 胡 人们的 不尊重 使节 和 他们的 实际的 学习 ;
[ə; eɪ] [lɒŋ] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði] [gɑːdz]
A Long Talk with the Guards
一个 长的 讲话 和 这 卫兵

第十五回 待使臣胡人无礼 讲实学护卫长谈

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd]['empərə(r)] [dɛjuː] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] ,
After the Empress Dowager and Emperor Deyou had expressed their gratitude ,
后 这 皇后 老妇 和 皇帝 德友 有 表达 他们的 感激 ,
话说太皇太后及德祐帝谢罢了恩，

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] ,
Just as it was about to happen ,
只是 作为 它 曾是 关于 到 发生 ,
恰待起来，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [mɔː(r)] ['juːnəks] [bɜːst] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , two more eunuchs burst in from outside .
突然 , 二 更多的 太监 爆裂 在 从 外部 .
忽然外面又闯了两个太监进来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大叫道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The imperial edict has arrived . "
" 这 帝国 法令 有 到达的 . "
“圣旨到。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Empress Dowager
皇后 老妇
太皇太后、

['empərə(r)] [dɛjuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['niːlɪŋ] .
Emperor Deyou had no choice but to remain kneeling .
皇帝 德友 有 不 选择 但 到 保持 跪着 .
德祐帝只得仍旧跪下，

[wɪð] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,
低着头，

[ai][deə(r)] [nɒt] [lʊk] [ʌp] .
I dare not look up .
我 敢 不是 看 向上 .
不敢仰面观看。

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [spəʊk] ['laʊdli] :
The eunuch then spoke loudly :
这 宦官 然后 辐 高声 :
只听得那太监高声道：

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :
“奉圣旨：

" [ðə; ði][əʊld] [bɑː'beəriən] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɑː'beəriən] [stɪl] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] . "
" The old barbarian woman and that little barbarian still live here . "
" 这 老的 野蛮人 女士 和 那 小的 野蛮人 仍然 居住 这里 . "
“老蛮婆子和那小蛮子仍旧住在这里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [kə'ləʊniəl] [ə'feəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪf'kiːpɪŋ] .
It was handed over to the Court of Colonial Affairs for safekeeping .
它 曾是 递交 超过 到 这 法庭 的 殖民 事务 为了 保管 .
交理藩院看管。

[ðæt] ['retʃɪd] , [bɑː'bærɪk] [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [tʃeɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪ] [maʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ]
That wretched , barbaric old woman was chased to the high mound to the north
那 可怜 , 野蛮 老的 女士 曾是 追逐 到 这 高的 冢 到 这 北

. **:** .

那贱蛮婆子撵到北边高堵里去，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [dɑːk] - ['kʌləd] [stiːmd] [bʌnz] .
She was only allowed to eat dark - colored steamed buns .
她 曾是 仅有的 允许 到 吃 黑暗的 - 有色 蒸 面包 .

只许她吃黑面馍馍，

[dəʊnt] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [miːt] .
Don't give her meat .
不 给 她 肉 .

不准给她肉吃。'

['kwɪkli] [ɪk'spres] [jɔː(r); jə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Quickly express your gratitude .
迅速地 表达 你的 感激 .

快点谢恩。"

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Empress Dowager
皇后 老妇

太皇太后、

['empərə(r)] [dɛjuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
Emperor Deyou had no choice but to agree .
皇帝 德友 有 不 选择 但 到 同意 .

德祐帝只得碰了头，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
He thanked the Emperor for his divine grace .
他 谢谢 这 皇帝 为了 他的 神圣的 优雅 .

说了谢皇上天恩。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] , [haʊ'evə(r)] , [dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] ['blæŋkli] , ['məʊʃnləs] .
Empress Dowager Quan , however , just stood there blankly , motionless .
皇后 老妇 权 , 然而 , 只是 站立 那里 茫然地 , 静止不动 .

全太后却只呆呆的站在一旁不动。

[ə; eɪ] ['juːnək] ['ʃaʊtɪd] :
A eunuch shouted :
一个 宦官 喊叫 :

一个太监大喝道：

" [hʌmf] ! "
" Hmph ! "
" 哼 ! "

"哇！

[juː; jʊ] ['retʃɪd] , [bɑː'bærɪk] ['wʊmən] !
You wretched , barbaric woman !
你 可怜 , 野蛮 女士 !

你这贱蛮婆子，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː] ?
Aren't you going to thank me ?
不是 你 去 到 感谢 我 ?

还不谢恩么？"

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn] [sed] :
Empress Dowager Quan said :
皇后 老妇 权 说 :

全太后道：

" [sʌtʃ] ['triːtmənt] "
" Such treatment "
" 这样的 治疗 "

“这般的处置，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [stɪl] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['grætɪtjuːd] ?
Should we still express our gratitude ?
应该 我们 仍然 表达 我们的 感激 ?

还谢恩么？”

[ðə; ði] ['juːnək] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
The eunuch shouted again :
这 宦官 喊叫 再次 :

太监又喝道：

" [juː; jʊ] [ʃɑːp] - [tʌŋd] , ['ʃruːɪʃ] [əʊld] ['wʊmən] ! "
" You sharp - tongued , shrewish old woman ! "
" 你 锋利的 - 舌头 , 泼辣 老的 女士 ! "

“好利嘴的贱蛮婆子！

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] ,
You know the rules of our Celestial Empire ,
你 知道 这 规则 的 我们的 天体 帝国 ,

你知咱们天朝的规矩，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] ,
Even if you tie them up and take them to the execution ground to be beheaded ,
甚至 如果 你 领带 他们 向上 和 拿 他们 到 这 执行 地面 到 是 斩首 ,

哪怕绑到菜市口去砍脑袋，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] !
They should be expressing their gratitude !
他们 应该 是 表达 他们的 感激 !

还要谢恩呢！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['poʊəmz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][juː; jʊ] [bɑːr'beriənz] [æz; əz] [pruːf] .
There are poems written by you barbarians as proof .
那里 是 诗歌 书面 经过 你 野蛮人 作为 证明 .

这有你们蛮子做的诗为证，

[ɪts] [kɔːld] - ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] [reɪn] [bɪ'stəʊ] ['hɛvənz] [greɪs] -
It's called ' Thunder and Rain Bestow Heaven's Grace '
它是 称为 - 雷 和 雨 赐给 天 优雅 -

叫做‘雷霆雨露尽天恩，

[ɑː] ! "
ah ! "
啊 ! "

呀！”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][hæd; həd][nəʊ] [gʊd] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .
Empress Dowager Quan had no good words to say .
皇后 老妇 权 有 不 好的 字 到 说 .

全太后没得好说，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] [æz; əz] [wel] .
He had no choice but to kneel down and kowtow as well .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 磕头 作为 出色地 .

只得也跪下碰了头，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
He thanked the Emperor for his divine grace .
他 谢谢 这 皇帝 为了 他的 神圣的 优雅 .

说了谢皇上天恩。

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒuːniə(r)] ['juːnək] [huː] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [hɪm] .
The eunuch then called out to the junior eunuch who had followed him .
这 宦官 然后 称为 出去 到 这 初级 宦官 WHO 有 随后 他 .

那太监便喝叫跟来的小太监，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[wɪð] [ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
With a flurry of hands and feet ,
和 一个 阵雪 的 双手 和 脚 ,

七手八脚，

[hiː; hi] ['pʊld] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn] [ə'weɪ] .
He pulled Empress Dowager Quan away .
他 拉 皇后 老妇 权 离开 .

拉了全太后便走。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['grænsʌn] .
From then on , the Empress Dowager was able to see her grandson .
从 然后 在 , 这 皇后 老妇 曾是 有能力的 到 看 她 孙子 .

从此太皇太后得见了孙儿，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
But then he lost his wife .
但 然后 他 丢失的 他的 妻子 .

却又失了媳妇，

[ə'læs] , [ðæt] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [tɪəz] [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['twaɪlaɪt] [j'ɪəz] .
Alas , that handful of tears from an old man in his twilight years .
唉 , 那 少数 的 眼泪 从 一个 老的 男人 在 他的 暮 年 .

可怜那一掬龙钟老泪，

[ðə; ði] [tɪəz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [draɪd] .
The tears had not yet dried .
这 眼泪 有 不是 然而 干燥 .

泣的没有干时。

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

[ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡两人，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['dɑːduː] ,
Upon arriving in Dadu ,
之上 抵达 在 达杜 ,

初到大都，

['steɪˌɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['gesthaʊs] ,
Staying in a guesthouse ,
入住 在 一个 招待所 ,

住在客寓里,

[haʊ] [dɪd][ai] [lɜːn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ?
How did I learn of these reasons ?
如何 做过 我 学习 的 这些 原因 ?

哪里得知这些缘故?

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ðeə(r)] ['vɪzɪts] ['pʌblɪk] [ɔː(r)] ['ɒbviəs] ;
During the day , they dared not make their visits public or obvious ;
期间 这 天 , 他们 敢于 不是 制作 他们的 访问 民众 或者 明显的 ;

日间又不敢彰明较著的访问;

[æt; ət] [naɪt] ,
At night ,
在 夜晚 ,

到了夜间,

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ðen] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [naɪt] [kləʊðz] .
Hu Chou then put on his night clothes .
胡 周 然后 放 在 他的 夜晚 衣服 .

胡仇便穿了夜行衣,

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [mɑːsk] ,
Wearing a black mask ,
穿着 一个 黑色的 面具 ,

戴了黑面具,

['spaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] ['evriweə(r)] ,
Spying and investigating everywhere ,
间谍活动 和 调查 到处 ,

到处窥探查访,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
But they couldn't find a trace of it .
但 他们 不能 寻找 一个 痕迹 的 它 .

却只寻不着个踪迹。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
This has been going on for several days in a row .
这 有 到过 去 在 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连儿日如此,

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['æŋkʃəs] .
I couldn't help but feel anxious .
我 不能 帮助 但 感觉 焦虑的 .

不觉心中焦躁。

[ðæt] [deɪ] , [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sæt] [ə'ləʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn] .
That day , Hu Chou sat alone in his inn .
那 天 , 胡 周 卫星 独自的 在 他的 客栈 .

这一天胡仇独在客寓里坐地。

[zɔŋrən] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [strəʊl] [ˌaʊt'saɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Zongren went for a stroll outside for a while .
宗仁 去 为了 一个 漫步 外部 为了 一个 尽管 .

宗仁往外闲逛一回,

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [striːt] ,
Hearing the people on the street ,
听力 这 人们 在 这 街道 ,

听得街上的人,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θriːz] [ə'baʊt] " [ə'sæsɪn] , "
They were talking in twos and threes about " assassins , "
他们 是 说 在 二 和 三 关于 " 刺客 , "

三三两两都说甚么“刺客，

[ə'sæsɪn] ! "
assassin ! "
刺客 ! "

刺客！”

[zɔŋrən] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
Zongren listened attentively .
宗仁 听着 认真地 .

宗仁留心听时，

[bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['klɪəli] .
But I couldn't hear it very clearly .
但 我 不能 听到 它 非常 清楚地 .

却又听不甚清楚。

[ai] [strəul] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [striːt] .
I strolled out onto the street .
我 漫步 出去 到 这 街道 .

信步走到大街上去，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
A group of people were gathered in one place .
一个 团体 的 人们 是 聚集 在 一 地方 .

只见一群人围在一处，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [skriːn] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] ['tɪltɪd] [bæk] .
Everyone was looking up at the screen with their heads tilted back .
每个人 曾是 寻找 向上 在 这 屏幕 和 他们的 头部 斜 后退 .

一个个的都抬着头仰着面在那里观看。

[wen] [zɔŋrən] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
When Zongren went to see it with the others ,
什么时候 宗仁 去 到 看 它 和 这 其他的 ,

宗仁也随着众人去看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [sent] [hɪə(r)][baɪ][ðə; ði] ['hə'bei] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] .
It turned out to be a document sent here by the Hebei Pacification Commissioner .
它 转向 出去 到 是 一个 文档 发送 这里 经过 这 河北 和解 专员 .

原来是河北安抚使移文到此，

[ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sæsɪn] .
A notice for the capture of the assassin .
一个 注意 为了 这 捕获 的 这 刺客 .

捉拿刺客的一张告示。

['stɑːtld] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [bæk] .
Startled , he quickly stepped back .
惊慌 , 他 迅速地 步 后退 .

吓的连忙退步，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
Back at the inn ,
后退 在 这 客栈 ,

回到客寓里，

[hiː; hi][təʊld][ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] .
He told Hu Chou that he knew .
他 讲述 胡 周 那 他 知道 .

对胡仇说知。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] .
Upon hearing this , Hu Chou wanted to go out and see .
之上 听力 这 , 胡 周 通缉 到 去 出去 和 看 .

胡仇听了便要出去观看。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[hiː; hi]['pəʊstɪd][ə; eɪ] ['nəʊtɪs] ['seɪɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ] .
He posted a notice saying he was going to arrest you .
他 发布 一个 注意 说 他 曾是 去 到 逮捕 你 .

"他出了告示要访拿你，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [jɔː'self] ?
Why did you go out and show your face yourself ?
为什么 做过 你 去 出去 和 展示 你的 脸 你自己 ?

你怎么倒自己出去露面？"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['mætə(r)] ? "
" What does it matter ? "
" 什么 做 它 事情 ? "

"这有甚么要紧？

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wɜːd] " [ə'sæsɪn] " [ɒn] [maɪ] [feɪs] .
There's no word " assassin " on my face .
有 不 单词 " 刺客 " 在 我的 脸 .

我脸上又没有刺客的字样，

[ðeɪ] [wɜːrnt] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['leɪb(ə)l][ɒv; əv][æn; ən] [ə'sæsɪn] .
They weren't carrying the label of an assassin .
他们 不是 携带 这 标签 的 一个 刺客 .

手里又不扛着刺客的招牌，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌem 'iː] ?
How could he possibly know it was me ?
如何 可以 他 可能 知道 它 曾是 我 ?

他哪里便知道是我呢？"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

自去了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he returned and said :
然后 他 返回 和 说 :

便回来说道:

" [ðɪs] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] . "
" This is very strange . "
" 这 是 非常 奇怪的 . "

“这事很奇怪。

['brʌðə(r)] [zɔːŋ] ,
Brother Zong ,
兄弟 宗 ,

宗兄,

[kæn; kən][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌem 'iː] ?
Can you hear me ?
能 你 听到 我 ?

你听得么?”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

" [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['nəʊtɪs] "
" Apart from that notice "
" 除 从 那 注意 "

“除了那个告示,

[ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðə; ði]['mætə(r)] [naʊ] ?
Is something else the matter now ?
是 某物 别的 这 事情 现在 ?

莫非又有甚的事么?”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是么!

[ai][dʒʌst] [went] [aʊt] .
I just went out .
我 只是 去 出去 .

我方才出去,

[ai] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
I heard people say :
我 听到 人们 说 :

听得人说:

" [maɪ] ['fæmɪliz] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] , "
" My family's imperial court , "
" 我的 家庭的 帝国 法庭 , "

“我家朝廷,

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] .
An imperial envoy was also specially dispatched .
一个 帝国 使者 曾是 还 特别 已派出 .

又专派了钦差,

[wiː; wi] [keɪm] [frɒm; frəm]['tjɑːn'dʒin][baɪ] [siː] .
We came from Tianjin by sea .
我们 来了 从 天津 经过 海 .

从海道走天津卫来。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不知是甚么意思，

[æt; ət] [fɜːst] [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ruːmə(r)] .
At first I thought it was a rumor .
在 第一的 我 想法 它 曾是 一个 谣言 .

起初我还以为是个谣言，

[ai] [in'kwaiə] [rɪ'piːtɪdli] .
I inquired repeatedly .
我 询问 反复 .

再三打听了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] ;
But it is a certainty ;
但 它 是 一个 肯定 ;

却是个确信；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɛnvɔɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [tʃɛŋ] .
And they learned that the imperial envoy's surname was Cheng .
和 他们 学习 那 这 帝国 特使的 姓 曾是 程 .

并且打听得钦差是姓程，

[wɪv] [biːn] [ɪn]['tjɑːn'dʒin][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] .
We've been in Tianjin for several days now .
我们已经 到过 在 天津 为了 一些 天 现在 .

已经到了天津卫好几天了。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['etɪkət] ['ðer] ['ɑːgjuːɪŋ] [ə'baʊt] .
I don't know what etiquette they're arguing about .
我 不 知道 什么 礼仪 它们是 争论 关于 .

不知为争甚么礼节，

[bʌt; bət][hiː; hi]['əʊnli][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] - .
But he only lived in Tianjinwei .
但 他 仅有的 居住地 在 - .

却只住在天津卫，

[ai][woʊnt] [kʌm] [hɪə(r)] .
I won't come here .
我 惯于 来 这里 .

不到这里来。

[aɪl] [æt; ət] [liːst] [traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
I'll at least try to find out .
患病的 在 至少 尝试 到 寻找 出去 .

我好歹去打听打听。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? "
" What does this mean ? "
" 什么 做 这 意思是 ? "

“这个是甚么意思，

[bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] ['fɪɡə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
But I couldn't figure it out .
但 我 不能 数字 它 出去 .

却揣度不出来。

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
It's good to inquire .
它是 好的 到 查询 .

去打听也好，

" [bʌt; bət] [wen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ɡəʊ] ? "
" But when should we go ? "
" 但 什么时候 应该 我们 去 ? "

只是几时去呢？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [æz; əz] ['dɑːknəs] [ɛpɹ'əʊtʃt] . . . "
" As darkness approached . . . "
" 作为 黑暗 接近 . . . "

“等到将近入黑时，

[ai]['əʊnli] [sə'dʒest] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːdʒənt] .
I only suggest leaving the city if there's something urgent .
我 仅有的 建议 离开 这 城市 如果 有 某物 紧迫的 .

我只推有事出城，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðeə(r)] [ˌəʊvə'naɪt] .
They rushed there overnight .
他们 匆忙 那里 过夜 .

便连夜赶去，

['fɔːtʃənətli] , [ai][kæn; kən] [siː] [æt; ət] [naɪt] [tuː] .
Fortunately , I can see at night too .
幸运的是 , 我 能 看 在 夜晚 也 .

好在我晚上也看得见，

['wɔːkɪŋ] [ɪz] [faɪn] .
Walking is fine .
步行 是 美好的 .

走路是不妨的。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[ai] [wʌns] [hɜːd] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [seɪ] ,
I once heard Brother Hu say ,
我 一次 听到 兄弟 胡 说 ,

我从前听胡兄说，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
In the darkness ,
在 这 黑暗 ,

黑夜之中，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [k'ʌləz] ;
Able to distinguish colors ;
有能力的 到 区分 颜色 ;

能辨颜色;

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] ['hæpənd] [ɒn] ['hə'bei] [rəʊd] [lɑːst] [taɪm] . . .
However , the incident that happened on Hebei Road last time . . .
然而 , 这 事件 那 发生 在 河北 路 最后的 时间 . . .

然而前回在河北路闹的事,

[ai] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [ðæt] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['mætʃˌlɒk] [ə'gen] .
I heard from Brother Hu that he brought a matchlock again .
我 听到 从 兄弟 胡 那 他 带来 一个 火绳枪 再次 .

我听胡兄说又带了火绳,

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是甚么意思呢? ”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ðɪs] ['faɪə(r)] [rəʊp] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . "
" This fire rope is indispensable to us . "
" 这 火 绳索 是 必不可少 到 我们 . "

“这火绳是我们不可少的。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] ,
For example , in a short period of time ,
为了 例子 , 在 一个 短的 时期 的 时间 ,

比方一时之间,

[wɒt] ['taɪni] [θɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?
What tiny thing are you looking for ?
什么 微小的 事物 是 你 寻找 为了 ?

要寻觅甚么细微东西,

[ɔː(r)][juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [prɪnt] .
Or you can read the smaller print .
或者 你 能 读 这 较小的 打印 .

或者要看小字,

[bʌt; bət]['faɪə(r)][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
But fire is essential .
但 火 是 基本的 .

却非火不行。

[bɪ'saɪdz] , [ðæt] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ai][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Besides , that was where I had just arrived .
除了 , 那 曾是 在哪里 我 有 只是 到达的 .

何况那里是我初到之地,

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] .
Everything was unfamiliar .
一切 曾是 陌生 .

一切情形都不熟悉,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][duː; də] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could we do without it ?
如何 可以 我们 做 没有 它 ?

又焉能少了它呢?

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [k'ʌləz]
Even if you can distinguish the colors
甚至 如果 你 能 区分 这 颜色

即使能辨得出颜色，

[wiː; wi][mʌst; məst]['fəʊkəs]['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒns(ə)ntreɪt] .
We must focus our attention and concentrate .
我们 必须 重点 我们的 注意力 和 集中 .

到底要定睛凝神，

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [naʊ] ,
As you can see now ,
作为 你 能 看 现在 ,

方才可见，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniθɪŋ] [kəm'peə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [kən'viːniəns] ?
How could anything compare to this convenience ?
如何 可以 任何事物 比较 到 这 方便 ?

怎及得了这个方便呢？”

[zɔŋrən] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongren nodded and said :
宗仁 点头 和 说 :

宗仁点点头道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也说得是。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [wen] [ai][gəʊ] [aʊt] [tə'naɪt] ?
I wonder what will happen when I go out tonight ?
我 想知道 什么 将要 发生 什么时候 我 去 出去 今晚 ?

不知今夜出去，

" [kæn; kən][ai] [juːz] [ðɪs] ? "
" Can I use this ? "
" 能 我 使用 这 ? "

可用这个么？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['neɪtʃə(r)] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'lɒŋ] . "
" Nature must always be taken along . "
" 自然 必须 总是 是 已采取 沿着 . "

“自然总要带着走，

[waɪ] [dʌz] ['brʌðə(r)] [zɔːŋ] ['əʊnli][ɑːsk] [ðɪs] ['kwestʃən] ?
Why does Brother Zong only ask this question ?
为什么 做 兄弟 宗 仅有的 问 这 问题 ?

宗兄为甚只管问这个？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] . "
" For no reason . "
" 为了 不 原因 . "

“不为甚么。

[ai][dʒʌst] [wɒʃt] [maɪ][hændz] .
I just washed my hands .
我 只是 洗过 我的 双手 .

我方才洗手，

[sʌm; səm]['wɔːtə(r)] [spɪld] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][ræ'tæn; 'rætæn][bɒks] .
Some water spilled on your rattan box .
一些 水 洒了 在 你的 藤 盒子 .

打翻了点水在你的藤匣子上，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː][draɪ] .
He quickly wiped it dry .
他 迅速地 擦拭 它 干燥 .

连忙揩干，

[wen] [juː; jʊ]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When you open it to look at it ,
什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ，

打开看时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [liːkt] [ɪn] .
It has already leaked in .
它 有 已经 泄露 在 .

已经漏了进去，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [ə; eɪ] [rəʊp] [wet] .
But it got a rope wet .
但 它 得到 一个 绳索 湿的 .

却将一把绳子弄湿了。

[ɪts] ['prɒbəbli] [jɔː(r); jə(r)] [fjuːz] .
It's probably your fuse .
它是 大概 你的 保险丝 .

恐怕是你的火绳，

[dəʊnt] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't break it .
不 休息 它 .

不要弄坏了，

[aɪv] [mest] [θɪŋz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I've messed things up for you .
我已经 搞砸了 事物 向上 为了 你 .

误了你的事。"

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

"这个不要紧。

[ðɪs] [fjuːz] [hæz; həz] [biːn] [p'rəsest] [wɪð] ['medsn; 'medɪsn] .
This fuse has been processed with medicine .
这 保险丝 有 到过 已处理 和 药品 .

这火绳是用药制炼过，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [lɪt] ['iːv(ə)n][ɪn] ['hevi] [reɪn] .
It can be lit even in heavy rain .
它 能 是 点燃 甚至 在 重的 雨 .

在大雨底下也点得着的。"

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

[ðæts] [ɡʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

“这就好了。

[aɪm] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] .
I'm rushing to find out more .
我是 匆忙 到 寻找 出去 更多的 .

赶着去打听打听,

[wɒt] [ɪɡ'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

到底是甚事?

[wɪv] [biːn] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
We've been here for several days .
我们已经 到过 这里 为了 一些 天 .

我们在这里好几天了,

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'siːvd] ['eni] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
They had not received any news of the Three Palaces .
他们 有 不是 已收到 任何 消息 的 这 三 宫殿 .

也不曾得着三宫的消息,

[æt; ət] [liːst] [ðeəz; ðəz] [wʌn] [mɔː(r)] ['pɜːs(ə)n] .
At least there's one more person .
在 至少 有 一 更多的 人 .

好歹多一个人,

['ɪtl] ['ɔːlsəʊ] [ɡɪv] [ˌem 'iː] [mɔː(r)] ['ɒpʃnz] .
It'll also give me more options .
它将 还 给 我 更多的 选项 .

也好多打一个主意。”

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The discussion has been completed .
这 讨论 有 到过 完全的 .

商量停当。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [sets] ,
When the sun sets ,
什么时候 这 太阳 套 ,

等到太阳落山时候,

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ðen] ['taidi] [hɪm'self] [ʌp] .
Hu Chou then tidied himself up .
胡 周 然后 整理好 他自己 向上 .

胡仇便收拾起身,

[ai]['əʊnli][təʊld][ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [ðæt] [ai][hæd; həd] ['bɪznəs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
I only told the shopkeeper that I had business outside the city .
我 仅有的 讲述 这 店主 那 我 有 商业 外部 这 城市 .

只对店家说是出城有事,

[aɪm] [nɒt] ['ɡəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tə'naɪt] .
I'm not going back to the shop tonight .
我是 不是 去 后退 到 这 店铺 今晚 .

今夜不回店来了。

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [left] .
After saying that , he left .
后 说 那 , 他 左边 .

说罢自去。

[zɔŋrən] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] .
Zongren was alone .
宗仁 曾是 独自的 .

宗仁独自一人,

['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɔː(r)] .
Waiting at the store .
等待 在 这 店铺 .

在店守候。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一天,

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [rɪ'tɜːnd] ['hæpɪli] .
Hu Chou returned happily .
胡 周 返回 快乐地 .

胡仇欢欢喜喜的回来。

[zɔŋrən] [ðen] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Zongren then hurriedly asked :
宗仁 然后 匆匆 问 :

宗仁便忙问:

" [haʊz] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] ['gəʊɪŋ] ? "
" How's the inquiry going ? "
" 怎么样 这 询问 去 ? "

“打听得怎样了?”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] , "
" This imperial envoy , "
" 这 帝国 使者 , "

“这位钦差,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['pæləs] [gɑːd] .
He was a former palace guard .
他 曾是 一个 以前的 宫殿 警卫 .

是原任的殿前护卫。

['sɜːneɪm] [tʃɛŋ]
Surname Cheng
姓 程

姓程,

[nemd] -
Named Jiuchou
命名 -

名叫九畴,

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['fuː'dʒjen] .
A native of Fujian .
一个 本国的 的 福建 .

福建人氏。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They have long since retired to the countryside .
他们 有 长的 自从 退休 到 这 农村 .

久已退归林下的了，

[ðɪs] [taɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['empərə(r)][həz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['fuː'dʒjen] ,
This time , because the Emperor has come to Fujian ,
这 时间 , 因为 这 皇帝 有 来 到 福建 ,

今番因为圣驾到了福建，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He then came out to meet the emperor .
他 然后 来了 出去 到 见面 这 皇帝 .

他便出来见驾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ɑːftə(r)][wiː; wi] [left] ,
It is said that after we left ,
它 是 说 那 后 我们 左边 ,

据说我们走后，

['lʌ; luː] [dʒunʃi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ;
Lu Junshi has already become prime minister ;
鲁 君石 有 已经 变得 主要的 部长 ;

陆君实已经拜了相；

[wen] [gɑːd] [tʃɛŋ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
When Guard Cheng went to see the Emperor ,
什么时候 警卫 程 去 到 看 这 皇帝 ,

程护卫去见过驾时，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] ['lʌ; luː] [dʒunʃi] .
He then went to see Lu Junshi .
他 然后 去 到 看 鲁 君石 .

便去见陆君实，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][hɑːdʒ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ,
Speaking of our Hajj pilgrimage ,
请讲 的 我们的 朝觐 朝圣 ,

说起我们代觐之事，

[gɑːd] [tʃɛŋ] [ðen] [sed] :
Guard Cheng then said :
警卫 程 然后 说 :

程护卫便说：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['mætə(r)] . "
" This was originally a perfectly legitimate matter . "
" 这 曾是 起初 一个 完美 合法的 事情 . "

“这件本是堂堂正正的事，

[ðə; ði] [krə'denʃ(ə)lz] [mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
The credentials must be presented .
这 证书 必须 是 呈现 .

须得递了国书，

[hiː; hi] ['klɪəli] ['steɪtɪd] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
He clearly stated his desire to have an audience with the three palaces .
他 清楚地 声明 他的 欲望 到 有 一个 观众 和 这 三 宫殿 .

明白说出要觐见三宫，

[ðæts] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] .
That's all right now .
那就是 全部 正确的 现在 .

方才妥当。’

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz] [prɪ'zentɪd] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] [krə'denʃ(ə)lz] .
Neither of us has presented any official credentials .
两者都不 的 我们 有 呈现 任何 官方的 证书 .

我两个不曾奉有国书，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
I'm afraid I won't be able to see him .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 看 他 .

恐怕见不着。

['lʌ; luː] [dʒunʃi] [ə'griːd] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] .
Lu Junshi agreed wholeheartedly .
鲁 君石 同意 竭诚 .

陆君实大以为然，

[hiː; hi] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] .
He then recommended him to be an imperial envoy .
他 然后 受到推崇的 他 到 是 一个 帝国 使者 .

便保荐他做了钦差，

['prez(ə)nt] [jɔː(r); jə(r)] [krə'denʃ(ə)lz] [hɪə(r)] .
Present your credentials here .
展示 你的 证书 这里 .

到这里递国书，

[hiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ˌjuː 'es] .
He's coming to visit us .
他是 未来 到 访问 我们 .

他正在要访我们呢。”

[zɔːŋ] - .
Zong Rendao .
宗 - .

宗仁道。

" [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [wiː; wi] ['lɪŋgə(r)] [ɪn] ['tjɑːn'dʒin] ? "
" But why did we linger in Tianjin ? "
" 但 为什么 做过 我们 萦绕 在 天津 ? "

“却又为甚么在天津卫耽搁住了呢？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
We have now arrived in Tongzhou .
我们 有 现在 到达的 在 通州 .

“此刻已经到了通州了。

[bɪ'fɔː(r)] [gɑːd] [tʃɛŋ] [set] [ɒf] ,
Before Guard Cheng set off ,
前 警卫 程 放 离开 ,

程护卫动身之前，

[ai] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [lænd] [ruːt] ;
I was already worried about the inconvenience of taking the land route ;
我 曾是 已经 担心 关于 这 不便 的 采取 这 土地 路线 ;

本来就怕走旱路不便；

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [siː] [ruːt] .
Therefore , we must take the sea route .
所以 , 我们 必须 拿 这 海 路线 .

所以要走海路。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['tjɑːn'dʒin] ,
Upon arriving in Tianjin ,
之上 抵达 在 天津 ,

到了天津卫,

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ə'ʃɔː(r)] ,
After getting ashore ,
后 获得 岸上 ,

上岸之后,

[huː] [njuː] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['tɑːtə(r)] [hɪə(r)] ?
Who knew there were Tartars here ?
WHO 知道 那里 是 酒石酸 这里 ?

谁知这里鞑子,

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nəʊn] .
I should have known .
我 应该 有 已知 .

早知道了,

[ðæt] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l]
That Tartar official
那 鞑靼 官方的

那鞑官儿,

[ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
A notice was issued in advance .
一个 注意 曾是 发布 在 进步 .

预先就出了一通告示,

[ðeɪ] [sed] , " [tʃɛŋ] - [pɑːst] [θruː] [ðɪs] ['eəriə] . . . "
They said , " Cheng Jiuchou passed through this area . . . "
他们 说 , " 程 - 通过了 通过 这 区域 . . . "

说甚么'程九畴经过地方,

[ə'fɪʃ(ə)lz] [niːd] [nɒt] [ʃəʊ] [hɪm] [rɪ'spekt] .
Officials need not show him respect .
官员 需要 不是 展示 他 尊重 .

有司不必敬他,

[peɪ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [dɪsk] [speɪs] .
Pay for your own disk space .
支付 为了 你的 自己的 磁盘 空间 .

着自备盘费。

[tʃɛŋ] - [wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Cheng Jiuchou was only allowed to bring one hundred people to the capital
程 - 曾是 仅有的 允许 到 带来 一 百 人们 到 这 首都
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
for an audience .
为了 一个 观众 .

程九畴只许带百人进京朝见,

[ðə; ði] [rest] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['tjɑːn'dʒin] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The rest remained in Tianjin , etc .
这 休息 剩余 在 天津 , ETC .

其余都留在天津卫'云云。

['ðeəfɔː(r)] , [gɑːd] [tʃɛŋ] [dɪd] [nɒt] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːwəd] ;
Therefore , Guard Cheng did not get up and move forward ;
所以 , 警卫 程 做过 不是 得到 向上 和 移动 向前 ;

因此程护卫不曾起身前进;

['sekəndli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['weərəbaʊts] .
Secondly , because they were unaware of our whereabouts .
第二 , 因为 他们 是 不知情 的 我们的 下落 .

二来也因为不知我们消息，

[aɪm] ['ɑːskɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] .
I'm asking around there .
我是 问 大约 那里 .

正在那里打听。

[lets] [nɒt] [dɪ'leɪ] [naʊ] .
Let's not delay now .
我们来吧 不是 延迟 现在 .

此刻我们不要耽搁，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ]
Rushing to Tongzhou
冲刺 到 通州

赶着到通州去，

[ðə; ði] [gɑːdz] , [tʃɛŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'sembəld] .
The guards , Cheng , were all assembled .
这 守卫 , 程 , 是 全部 组装 .

会齐了程护卫，

[rɪ'piːtɪdli] ['entə(r)] .
Repeatedly enter .
反复 进入 .

重复进来，

[lets] [traɪ] [ə'nʌðə(r)] [ə'prəʊtʃ] .
Let's try another approach .
我们来吧 尝试 其他 方法 .

再行设法吧。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [tuː] ['piːp(ə)l] [tə'geðə(r)] , "
" We were originally two people together , "
" 我们 是 起初 二 人们 一起 , "

“我们本是两起来的，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [faɪt] [naʊ] ?
How can we afford to start a fight now ?
如何 能 我们 买得起 到 开始 一个 斗争 现在 ?

此刻怎好闹到一起去呢？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɑːd] [tʃɛŋz] ['vɪzɪt] "
" The original intention of Guard Cheng's visit "
" 这 原来的 意图 的 警卫 程的 访问 "

“程护卫来的本意，

[ðeɪ] [keɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [wiː; wi] ['wʊdnt] ['hænd(ə)l] [θɪŋz] ['prɒpəli] .
They came because they were afraid we wouldn't handle things properly .
他们 来了 因为 他们 是 害怕的 我们 不会 处理 事物 适当地 .

本是为恐怕我们办不妥才来的。

[ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] ,
The letter of state ,
这 信 的 状态 ,

那国书上面，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [tuː] [nems] [left] [blæŋk] .
There were already two names left blank .
那里 是 已经 二 姓名 左边 空白的 .

本来就空上两个名字，

[aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
I'm just waiting to see you and me .
我是 只是 等待 到 看 你 和 我 .

只等见了你我，

[ðen] [fɪl] [ɪn]['aʊə(r)] [nems] .
Then fill in our names .
然后 充满 在 我们的 姓名 .

便把你我名字填上，

[ðeɪ] [met] [ðæt] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [tə'geðə(r)] .
They met that Tartar official together .
他们 遇见 那 鞑靼 官方的 一起 .

一同会那鞑子官儿，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
Explain the meaning of the audience with the three palaces .
解释 这 意义 的 这 观众 和 这 三 宫殿 .

说明觐见三宫的意思，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi][ækts] .
Let's see how he acts .
我们来吧 看 如何 他 行为 .

看他如何举动，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðeɪ] [sed] ['əʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" They said only a hundred people are allowed to enter the capital . "
" 他们 说 仅有的 一个 百 人们 是 允许 到 进入 这 首都 . "

“他们说甚么只许百人进京，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [gɑːd] [tʃɛŋ] [brɔːt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
It seems Guard Cheng brought quite a few people with him .
它 似乎 警卫 程 带来 相当 一个 很少 人们 和 他 .

想来程护卫带来的人不少呢。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðɪs] [taɪm] , [gɑːd] [tʃɛŋ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ə; eɪ] [steɪt] [gɪft] ! "
" This time , Guard Cheng even brought a state gift ! "
" 这 时间 , 警卫 程 甚至 带来 一个 状态 礼物 ! "

“这回程护卫还带来一份国礼呢！

[wɒt] [ai] [brɔːt] [wɒz; wəz] :
What I brought was :
什么 我 带来 曾是 :

带的是：

- , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
100 , 000 taels of silver
- , - 两 的 银

十万银子，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz]
One thousand gold pieces
一 千 金子 件

一千金子，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] .
Ten thousand bolts of silk .
十 千 螺栓 的 丝绸 .

一万匹绢缎。

[ðen] [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪn] !
Then there must be quite a few people who are lucky enough to win !
然后 那里 必须 是 相当 一个 很少 人们 WHO 是 幸运的 足够的 到 赢 !

那么运的人也就不少了呢！”

[zɔŋrən] ['lɪsnd] ,
Zongren listened ,
宗仁 听着 ,

宗仁听了，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Then he and Hu Chou packed up and set off .
然后 他 和 胡 周 包装 向上 和 放 离开 .

便和胡仇收拾起程，

[ai] ['set(ə)ld] [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] .
I settled the travel expenses with the shopkeeper .
我 定居 这 旅行 开支 和 这 店主 .

结算了店家旅费，

[ðeɪ] [rəʊd] [streɪt] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
They rode straight to Tongzhou .
他们 骑 直的 到 通州 .

跨马直奔通州而来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [tʃɛŋ] - ,
Upon meeting Cheng Jiuchou ,
之上 会议 程 - ,

见了程九畴，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði][əʊld] [gɑːd] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] [ðɪs] [taɪm] . "
" Fortunately , the old guard came from afar this time . "
" 幸运的是 , 这 老的 警卫 来了 从 远方 这 时间 . "

“此次幸得老护卫远来，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['kʌrəntli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['ɪnə(r)]
The younger generation is currently unable to find a way to enter the inner
这 年轻 一代 是 现在 无法 到 寻找 一个 方式 到 进入 这 内
['pæləs] .
palace .
宫殿 .

晚生们正寻不着三宫的门路，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
It was inconvenient to visit other places .
它 曾是 不方便 到 访问 其他 地方 .

又不便四处访问。

[ðə; ði][əʊld] [gɑːd] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['kriːd(ə)ns] [ðɪs] [taɪm] .
The old guard brought a letter of credence this time .
这 老的 警卫 带来 一个 信 的 信任 这 时间 .

此番老护卫赍了国书前来，

" [naʊ] [ai][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['prɒpə(r)][ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] . "
" Now I can have a proper and respectable audience with the emperor . "
" 现在 我 能 有 一个 恰当的 和 可敬 观众 和 这 皇帝 . "

自可以堂堂正正的觐见了。”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)]['lʌ; luː] ['hezɪteɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Prime Minister Lu hesitated until this point .
主要的 部长 鲁 犹豫了一下 直到 这 观点 .

陆丞相踌躇到了这一着，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] ,
Therefore , in front of Consort Yang ,
所以 , 在 正面 的 配偶 杨 ,

所以在杨太妃前，

[juː; jʊ] [ˌrekə'mendɪd] [ˌem 'iː] ,
You recommended me ,
你 受到推崇的 我 ,

保举了老夫，

[ai] [tʊk] [ɒn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I took on this position .
我 采取 在 这 位置 .

当了这个职任。

['æktʃuəli] , [ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [əʊld][ænd; ənd] [freɪl] [ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] .
Actually , I have become quite old and frail in recent years .
实际上 , 我 有 变得 相当 老的 和 脆弱 在 最近的 年 .

其实老夫近年来十分龙钟，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] !
How could I possibly be worthy of such a heavy responsibility !
如何 可以 我 可能 是 值得 的 这样的 一个 重的 责任 !

哪里还当得起这个重任！

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diːp] ['grætɪtjuːd] [rɪ'siːvd] ,
Only because of the deep gratitude received ,
仅有的 因为 的 这 深的 感激 已收到 ,

只为受恩深重,

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðiːz] [əʊld] [bəʊnz] .
I have no choice but to risk it all , even with these old bones .
我 有 不 选择 但 到 风险 它 全部 , 甚至 和 这些 老的 骨头 .

不能不拚了这副老骨头。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['lʌkɪli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
We have luckily made it to this place .
我们 有 幸运的是 制成 它 到 这 地方 .

此刻侥幸到了此地,

['hævɪŋ] [met] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
Having met the two of you ,
拥有 遇见 这 二 的 你 ,

见了二位,

['evriθɪŋ] ,
Everything ,
一切 ,

一切事情,

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [wɜːk] [hɑːd] .
I hope you two will continue to work hard .
我 希望 你 二 将要 继续 到 工作 难的 .

还望二位努力,

[ai] [ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['pʌpɪt] .
I am nothing but a puppet .
我 是 没有什么 但 一个 木偶 .

老夫不过一个傀儡罢了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道:

" [wiː; wi] ['dʒuːniəs] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] . "
" We juniors are young and inexperienced . "
" 我们 青少年 是 年轻的 和 缺乏经验 . "

“晚生们年少学浅,

" [ai] [stɪl] [niːd] [ðə; ði] [əʊld] [gɑːrdz] ['gaɪd(ə)ns] . "
" I still need the old guard's guidance . "
" 我 仍然 需要 这 老的 警卫的 指导 . "

还仗老护卫指教。”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv] ['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道:

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪvz; lɪvz] . "
" You two are in the prime of your lives . "
" 你 二 是 在 这 主要的 的 你的 生活 . "

“二位正在英年,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ɪtʃ'iːvmənts] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kə'rɪə(r)] .
This is the time to make achievements and establish a career .
这 是 这 时间 到 制作 成就 和 建立 一个 职业 .

正是建功立业的时候,

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ʃætəd] ,
Seeing the country shattered ,
看到 这 国家 破碎 ,

眼看得山河破碎,

[ðə; ði] [graʊnd] [ri:k] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['mʌtn] .
The ground reeked of fish and mutton .
这 地面 臭气熏天 的 鱼 和 羊肉 .

满地腥膻,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['əʊldə] ,
We are getting older ,
我们 是 获得 老 ,

我们有了年纪的人,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l] !
How can it still be useful !
如何 能 它 仍然 是 有用 !

如何还中用呢!

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
The future fate of the nation
这 未来 命运 的 这 国家

将来国家的命运,

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [dʒʌst] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['hɪərəʊz] [tuː; tə] [træns'fɜː(r)] [hɪə(r)] ? "
" Are they just relying on their group of young heroes to transfer here ? "
" 是 他们 只是 依靠 在 他们的 团体 的 年轻的 英雄 到 转移 这里 ? "

怕不是仗着一众年少英雄转移过来么!”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ɪts] [ɔːl] ['pʌblɪk] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] , "
" It's all public business for everyone , "
" 它是 全部 民众 商业 为了 每个人 , "

“同是大家的公事,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][eɪdʒ][ɔː(r)] [juːθ] .
There's no need to consider age or youth .
有 不 需要 到 考虑 年龄 或者 青年 .

也不必论甚么年老年少,

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
The future ,
这 未来 ,

将来的事,

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
There's a way to deal with the future .
有 一个 方式 到 交易 和 这 未来 .

自有将来的办法。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依在下的愚见,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] [fɜːst] .
It would be better to discuss and decide on this matter first .
它 会 是 更好的 到 讨论 和 决定 在 这 事情 第一的 .

不如先商量定了这回的事为是。

[ai] [peɪd] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I paid a hasty visit the day before yesterday .
我 有薪酬的 一个 仓促 访问 这 天 前 昨天 .

前日匆匆拜见，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

不及细谈一切，

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [əʊld] [gɑːd] [θɪŋks] ?
I wonder what the old guard thinks ?
我 想知道 什么 这 老的 警卫 思考 ?

不知老护卫有何主见？

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [fɜːst] ?
Why don't we discuss this in detail first ?
为什么 不 我们 讨论 这 在 细节 第一的 ?

我们何不先把这个细细谈谈呢？”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv] ['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðæt] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" At this moment , that Tartar official . . . "
" 在 这 片刻 , 那 鞑靼 官方的 . . . "

“此刻那鞑官儿，

[aɪm] [stɪl] ['əʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
I'm still only allowed to take one hundred people .
我是 仍然 仅有的 允许 到 拿 一 百 人们 .

还是只许我带一百人去。

[maɪ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [kən'sɜːn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] ['pɔːtəz] .
My initial concern was that there wouldn't be enough porters .
我的 最初的 忧虑 曾是 那 那里 不会 是 足够的 搬运工 .

我先是怕搬运人夫不够，

['ɑːgjuː] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
Argue with them ;
争论 和 他们 ;

和他们争论；

['leɪtə(r)][hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [niːd] [maɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Later he simply said that he didn't need my people to move it .
之后 他 简单地 说 那 他 没有 需要 我的 人们 到 移动 它 .

后来他索性说不必我的人搬运，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
He sent someone to carry it for me .
他 发送 某人 到 携带 它 为了 我 .

他自着人来代我搬运了，

[ðeɪ] ['əʊnli][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ə'tendənts] [ɪn] .
They only told me to bring a few attendants in .
他们 仅有的 讲述 我 到 带来 一个 很少 服务员 在 .

只叫我带几名随从的人进去。

[ai] [ges] [ðæts] [faɪn] .
I guess that's fine .
我 猜测 那就是 美好的 .

我想这也罢了。

['jestədeɪ] , [ə'nʌðə(r)] ['tɑːtə(r)] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] . . .
Yesterday , another Tartar suddenly came to say . . .
昨天 , 其他 鞑靼 突然 来了 到 说 . . .

昨日忽然又有一个鞑子来说，

[ðeɪ] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
They told me to come to the capital immediately .
他们 讲述 我 到 来 到 这 首都 立即地 .

叫我即刻进京。

[ai] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] .
I argued with him again .
我 争论 和 他 再次 .

我因又和他争论，

[ðeɪ] [sed] [ai][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔːdərs] .
They said I was acting on the emperor's orders .
他们 说 我 曾是 表演 在 这 皇帝的 订单 .

说我是奉了皇帝上谕，

[ðeɪ] [keɪm] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] .
They came bearing a letter of state .
他们 来了 轴承 一个 信 的 状态 .

赍国书来的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [griːt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
You should greet them with courtesy .
你 应该 迎接 他们 和 礼貌 .

你们礼当迎接，

[wiː; wi] [kænt] [dʒʌst]['ɔːdə(r)] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðæt] .
We can't just order people around like that .
我们 不能 只是 命令 人们 大约 喜欢 那 .

不能象这么呼来喝去的。

[ðen] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [left] .
Then the Tartars left .
然后 这 酒石酸 左边 .

那鞑子就去了，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] [jet] .
There has been no reply yet .
那里 有 到过 不 回复 然而 .

到此刻还没有回信。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðə; ði][əʊld] [gɑːd] [ɪz] [raɪt] . "
" The old guard is right . "
" 这 老的 警卫 是 正确的 . "

“老护卫争的是。

[wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] .
We came here with honor and dignity .
我们 来了 这里 和 荣誉 和 尊严 .

我们既是堂堂正正的来，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
Naturally , we should speak to him with proper etiquette .
自然 , 我们 应该 说话 到 他 和 恰当的 礼仪 .

自然该当和他讲礼法。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['skætəd] ['mænə(r)] .
Everyone sat down in a scattered manner .
每个人 卫星 向下 在 一个 疏散 方式 .

大家散坐。

[zɔːŋ] ,
Zong ,
宗 ,

宗、

[ðə; ði] [tuː] [hʌs] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)][ˌeɪtʃ'juː] - [staɪl] [hæts][ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .
The two Hus removed their Hu - style hats and clothing .
这 二 胡斯 已移除 他们的 胡 - 风格 帽子 和 衣服 .

胡两个卸去了胡冠胡服，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ræŋk] ,
According to rank ,
根据 到 秩 ,

照着品级，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'taɪə(r)] .
They changed into Chinese attire .
他们 已更改 进入 中国人 服装 .

换上了中国冠裳。

[ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [ʃuː] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] .
Jiu Chou then took out the official letter .
九 周 然后 采取 出去 这 官方的 信 .

九畴又把国书取出，

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
Add to the previous record ,
添加 到 这 以前的 记录 ,

添注上宗、

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] [ˌeɪtʃ'juː] .
The two imperial envoys were named Hu .
这 二 帝国 使节 是 命名 胡 .

胡两个钦差名字。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两天，

[tuː] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] .
Two Tartar officials arrived .
二 鞑靼 官员 到达的 .

只见来了两个鞑官，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv]['tɑːtə(r)]['səʊldʒəz] .
He brought a large contingent of Tatar soldiers .
他 带来 一个 大的 队伍 的 鞑靼 士兵 .

带了一大队鞑兵来，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [krə'denʃ(ə)lz] .
They said they came to receive the official credentials .
他们 说 他们 来了 到 收到 这 官方的 证书 .

说是来迎接国书的，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [əˈkʌmpəni] [hɪm] .
And he requested that the imperial envoy accompany him .
和 他 请求 那 这 帝国 使者 陪伴 他 .

并请钦差同去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tʃɛŋ] - ,
Cheng Jiuchou ,
程 - ,

程九畴、

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ['griːtɪd] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Hu Chou and his two companions greeted the Tartar official .
胡 周 和 他的 二 同伴 问候 这 鞑靼 官方的 .

胡仇三人和鞑官见过礼，

[ðeɪ] [ðen] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] .
They then mounted their horses together .
他们 然后 安装 他们的 马匹 一起 .

便一同上马。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɪn] [frʌnt] [baɪ] [hwɑːŋ] [tɪŋ] .
The official letter was carried in front by Huang Ting .
这 官方的 信 曾是 携带 在 正面 经过 黄 婷 .

用黄亭抬着国书在前，

[ðə; ði] [θriː] ['fɒləʊd] .
The three followed .
这 三 随后 .

三人随后跟来。

[baɪ][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
By the afternoon ,
经过 这 下午 ,

走到下午时候，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][səʊ] - [kɔːld] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,
When they arrived at his so - called capital city ,
什么时候 他们 到达的 在 他的 所以 - 称为 首都 城市 ,

到了他那甚么大都的地方，

[wiː; wi] ['restɪd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] [fɜːst] .
We rested at the post station first .
我们 休息 在 这 邮政 车站 第一的 .

先在驿馆歇下。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宿，

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːdəd] [θriː] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
The Tartar official ordered three sedan chairs to be prepared .
这 鞑靼 官方的 订购 三 轿车 椅子 到 是 准备 .

鞑官叫人备了三乘轿子，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][sɪt] [daʊn] .
Please have the three of you sit down .
请 有 这 三 的 你 坐 向下 .

请三人坐上，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd] [ə'gen] .
The sedan curtain was lowered again .
这 轿车 窗帘 曾是 降低 再次 .

又把轿帘放下，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
The sedan chair carriers lifted it up and left .
这 轿车 椅子 承运人 抬起 它 向上 和 左边 .

轿夫抬起便走。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] [stɪl] ['kʌmz] [fɜːst] .
The official letter still comes first .
这 官方的 信 仍然 来 第一的 .

仍然是国书在前，

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'haɪnd] .
The three were behind .
这 三 是 在后面 .

三人在后。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

走了好一会，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
We arrived at a place ,
我们 到达的 在 一个 地方 ,

走到了一个所在，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [streɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
The sedan chair was carried straight inside the second gate .
这 轿车 椅子 曾是 携带 直的 里面 这 第二 门 .

把轿子直抬到二门之内，

[wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
We just took a break .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇下。

[wen] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
When the three of them got out of the sedan chair ,
什么时候 这 三 的 他们 得到 出去 的 这 轿车 椅子 ,

三人下得轿时，

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
The Tartar official also arrived .
这 鞑靼 官方的 还 到达的 .

那鞑官也自到了。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː]
The three of them looked up and saw
这 三 的 他们 看起来 向上 和 锯

三人抬头一看，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] " ['lɪˌfæn] [ju'ɑːn] " ['hæŋɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
I saw the three large characters " Lifan Yuan " hanging above the main hall .
我 锯 这 三 大的 人物 " 力帆 元 " 绞刑 多于 这 主要的 大厅 .

见大堂上挂着“理藩院”三个大字的堂额。

[tʃɛŋ] - [spəʊk] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] :
Cheng Jiuchou spoke up without realizing it :
程 - 辐 向上 没有 意识到 它 :

程九畴不觉发话道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪndʒəls] ,
" We are angels ,
" 我们 是 天使 ,

“我们堂堂天使，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ˌjuː 'es] [sent] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ?
How did you manage to get us sent to this place ?
如何 做过 你 管理 到 得到 我们 发送 到 这 地方 ?

怎么打发到这个所在来？”

[zɔŋrən] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Zongren looked around .
宗仁 看起来 大约 .

宗仁四顾，

[hwɑːŋ] [tɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Huang Ting , who was supposed to carry the imperial edict , was nowhere to be seen .
黄 婷 , WHO 曾是 据称 到 携带 这 帝国 法令 , 曾是 无处 到 是 已见 .

不见了抬国书的黄亭，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[weə(r)] [hæz; həz]['aʊə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] [gɒn] ?
Where has our official letter gone ?
在哪里 有 我们的 官方的 信 已消失 ?

“我们的国书哪里去了？”

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The Tartar official said :
这 鞑靼 官方的 说 :

那鞑官道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] ! "
" It has already been sent to the Ministry of Rites ! "
" 它 有 已经 到过 发送 到 这 部 的 仪式 ! "

“已经送到礼部衙门去了！

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪə(r)] .
You may stay here .
你 可能 停留 这里 .

你们且在这里住下，

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'zentɪd] ['aʊə(r)] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
After we have presented our report to the Emperor ,
后 我们 有 呈现 我们的 报告 到 这 皇帝 ,

待我们奏过皇上，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
There will be a reply .
那里 将要 是 一个 回复 .

自有回话。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ai] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[ðen] [tuː] ['tɑːtə(r)] [keɪm] .
Then two Tartars came .
然后 二 酒石酸 来了 .

便有两个鞑子来，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
They led the three people inside .
他们 引领 这 三 人们 里面 .

引三人到了内进。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
At this moment , the three of them
在 这 片刻 , 这 三 的 他们

三人此时，

['hændləs] ,
Handless ,
无手 ,

手无寸柄，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] ['temprərəli] .
They had no choice but to stay there temporarily .
他们 有 不 选择 但 到 停留 那里 暂时地 .

只得暂时住下。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz]
Two or three hundred Tartar soldiers
二 或者 三 百 鞑靼 士兵

二三百个鞑兵，

[gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , ['sætɪn] , [ænd; ənd] [sɪlk]
Gold , silver , satin , and silk
金子 , 银 , 缎 , 和 丝绸

把金银缎绢，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
And the luggage of the three people ,
和 这 行李 的 这 三 人们 ,

以及三人的行李，

[ðev] [ɔːl] [muːvd] [hɪə(r)] .
They've all moved here .
他们有 全部 已搬 这里 .

都搬来了，

[dʒʌst] [drɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] [liːv] .
Just drop it off and leave .
只是 降低 它 离开 和 离开 .

只放下便走，

[ðə; ði] [θriː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] ['sɜːvənts] ['taɪdi] [ʌp] .
The three had no choice but to have their servants tidy up .
这 三 有 不 选择 但 到 有 他们的 仆人 整齐的向上 .

三人只得叫从人收拾过，

['lɪs(ə)n] ['kwaɪətli] [tuː; tə][ðə; ði] [njuːz] .
Listen quietly to the news .
听 悄悄 到 这 消息 .

静听消息。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日早上，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , a commotion arose outside the door .
突然 , 一个 骚动 出现 外部 这 门 .

忽听得门外人声嘈杂，

[ten] ['tɑːtə(r)] ,
Ten Tartars ,
十 酒石酸 ,

儿十个鞑子，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

一拥而进，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] .
They were all standing in the lobby .
他们 是 全部 常设 在 这 大厅 .

却都站在大堂上面。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['tɑːtə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were two Tartars among them .
那里 是 二 酒石酸 之中 他们 .

内中就有两个鞑子，

[hiː; hi] [keɪm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He came inside and greeted the three of them , saying :
他 来了 里面 和 问候 这 三 的 他们 , 说 :

到里面来招呼三人道：

" ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Our master has arrived . "
" 我们的 掌握 有 到达的 . "

“我们大老爷来了，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] !
They want to see you !
他们 想 到 看 你 !

要见你们呢！”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [muːvd] [aʊt] .
The three of them moved out .
这 三 的 他们 已搬 出去 .

三人移步出来，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['tɑːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
A large group of Tartars were seen .
一个 大的 团体 的 酒石酸 是 已见 .

只见一大群鞑子，

[ɪts] [səʊ] ['kraʊdɪd] [ðeə(r)] [ðæt] [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .
It's so crowded there that it's impossible to move .
它是 所以 挤 那里 那 它是 不可能的 到 移动 .

正在那里拥挤不开。

[ə; eɪ] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
A chair was placed in the center .
一个 椅子 曾是 放置 在 这 中心 .

居中摆了一把椅子，

[ə; eɪ] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [sæt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
A Tartar official sat on it .
一个 鞑靼 官方的 卫星 在 它 .

一个鞑官坐在上面，

[ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [nekst] [tuː; tə] [hɪm]
On the ground next to him
在 这 地面 下一个 到 他

旁边地上，

[tuː] [lɑːdʒ] [wʊl] [k'ɑːpɪts] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] .
Two large wool carpets were laid out .
二 大的 羊毛 地毯 是 铺设 出去 .

铺了两大条羊毛地毡，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ɔːl] [sæt] [krɒs] - [legd] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] .
The Tartars all sat cross - legged on the west side .
这 酒石酸 全部 卫星 叉 - 腿 在 这 西方 边 .

那些鞑子一个个都盘膝坐在西面一边。

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]
The Tartar officials among them
这 鞑靼 官员 之中 他们

当中的鞑官，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ,
Pointing to the east ,
指向 到 这 东方 ,

指着东边，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [θriː] [men] :
He addressed the three men :
他 已解决 这 三 男人 :

对三人道：

“ [juː; jʊ] [ɔːl] [dʒʌst] [sɪt] [ðeə(r)] . ”
“ You all just sit there . ”
“ 你 全部 只是 坐 那里 . ”

“你们就坐在那里。”

[tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Jiuchou said :
程 - 说 :

程九畴道：

" [wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] , "
" We Chinese , "
" 我们 中国人 , "

“我们中国人，

[ðeəz; ðəz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
There's never a tradition of sitting on the ground .
有 绝不 一个 传统 的 坐着 在 这 地面 .

向来没有坐地的，

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['siːtɪŋ] [jʊr; jər] [juːst] [tuː; tə] .
This isn't the kind of seating you're used to .
这 不是 这 种类 的 座位 你是 用过的 到 .

不象你们坐惯。"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ðen] [ˌintə'dʒekt] :
Hu Chou then interjected :
胡 周 然后 插话 :

胡仇便接口道:

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] . "
" Quickly , bring a chair . "
" 迅速地 , 带来 一个 椅子 . "

"快拿椅子来。"

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The Tartar official said :
这 鞑靼 官方的 说 :

那鞑官道:

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

"也罢,

[brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] .
Bring a chair .
带来 一个 椅子 .

拿椅子来,

" ['itl] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪf] [juː; jʊ] [sɪt] [daʊn] . "
" It'll be easier to talk if you sit down . "
" 它将 是 更轻松 到 讲话 如果 你 坐 向下 . "

你们坐了好说话。"

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tɑːtə(r)] [brɔːt] [θriː] [tʃeəz] .
Immediately , the little Tartar brought three chairs .
立即地 , 这 小的 鞑靼 带来 三 椅子 .

当下就有那小鞑子取了三把椅子来,

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
The three of them sat down together .
这 三 的 他们 卫星 向下 一起 .

三人一同坐下。

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [spəʊk] [fɜːst] :
The Tartar official spoke first :
这 鞑靼 官方的 辐 第一的 :

那鞑官先发话道:

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

"你们到这里是做甚么的? "

[tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Jiuchou said :
程 - 说 :

程九畴道:

" [ðɪs] ['mɪnɪstə(r)] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] : "
" This minister has received the imperial edict from Consort Yang and His Majesty : "
" 这 部长 有 已收到 这 帝国 法令 从 配偶 杨 和 他的 威严 : "

"本大臣奉了杨太妃及皇上谕旨：

[hiː; hi] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] .
He delivered the letter of state .
他 发表 这 信 的 状态 .

赍国书来投递，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] .
It is essential to maintain good relations between the two countries .
它 是 基本的 到 维持 好的 关系 之间 这 二 国家 .

要通两国情好。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [juː; jʊ] .
The official letter has been taken away by you .
这 官方的 信 有 到过 已采取 离开 经过 你 .

国书已被你们取去，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [stɪl] [prɪ'tendɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] ?
Why are you still pretending not to know ?
为什么 是 你 仍然 假装 不是 到 知道 ?

怎么还佯作不知？”

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The Tartar official said :
这 鞑靼 官方的 说 :

那鞑官道：

" ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [brɪŋ] ['sɪlvə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ? "
" Didn't you bring silver with you ? "
" 没有 你 带来 银 和 你 ? "

“不是带有银子来么？”

[tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Jiuchou said :
程 - 说 :

程九畴道：

" [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [sɪlk] , "
" Gold , silver , and silk , "
" 金子 , 银 , 和 丝绸 , "

“金银绢匹，

['ðer] [ɔːl] [hɪə(r)] .
They're all here .
它们是 全部 这里 .

都在这里。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
These are for you .
这些 是 为了 你 .

是送你们的，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
You may come and take it .
你 可能 来 和 拿 它 .

可来取去。

['aʊə(r)] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['kriːd(ə)ns] [steɪts] ,
Our letter of credence states ,
我们的 信 的 信任 各州 ,

我们国书内声明，

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs]
Those who wish to have an audience with the three palaces
那些 WHO 希望 到 有 一个 观众 和 这 三 宫殿

要觐见三宫的，

[waɪ] ['hævnt] [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] ?
Why haven't I received a reply ?
为什么 还没有 我 已收到 一个 回复 ?

怎么没有回信？”

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The Tartar official said :
这 鞑靼 官方的 说 :

那鞑官道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɔːdiəns] . "
" No need for an audience . "
" 不 需要 为了 一个 观众 . "

“不必觐见。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] . ”
We have already paid homage on your behalf . ”
我们 有 已经 有薪酬的 尊敬 在 你的 代表 . ”

我们早代你们觐过了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] . "
" We have come to pay our respects to the three palaces . "
" 我们 有 来 到 支付 我们的 尊重 到 这 三 宫殿 . "

“我们觐见三宫，

" [ai] [hæv; həv] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] . "
" I have other matters to report in person . "
" 我 有 其他 事情 到 报告 在 人 . "

还有事面奏。”

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The Tartar official said :
这 鞑靼 官方的 说 :

那鞑官道：

" [wɪv] [ɔːl'redi] [pleɪd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" We've already played the instrument for you . "
" 我们已经 已经 玩 这 乐器 为了 你 . "

“我们也代你奏过了。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ?
What are we going to do ?
什么 是 我们 去 到 做 ?

我们要奏甚么事，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

你怎么知道，

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ? "
" Could you play for us ? "
" 可以 你 玩 为了 我们 ? "

能代我们奏呢？”

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
The Tartar official had nothing to say .
这 鞑靼 官方的 有 没有什么 到 说 .

那鞑官没有话说，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He stood up and left .
他 站立 向上 和 左边 .

站起来走了。

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [huː] ['fɒləʊd] ,
The Tartars who followed ,
这 酒石酸 WHO 随后 ,

跟来的鞑子，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætəd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They all scattered in a panic .
他们 全部 疏散 在 一个 恐慌 .

也都一哄而散。

[zɔŋrən] [saɪd] :
Zongren sighed :
宗仁 叹了口气 :

宗仁叹道：

" ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [biːsts] . "
" People like this are like beasts . "
" 人们 喜欢 这 是 喜欢 野兽 . "

“象这种人犹如畜生一般，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] ,
Not to mention the knowledge inside ,
不是 到 提到 这 知识 里面 ,

莫说内里的学问，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['ækʃ(ə)nz] .
It refers to external actions .
它 指 到 外部的 行动 .

就是外面的举动，

[ðeɪ] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] ['eni] ['mænəz] [æt; ət] [ɔːl] .
They don't understand any manners at all .
他们 不 理解 任何 礼仪 在 全部 .

一点礼仪也不懂，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] ['tʃaɪnə] !
They actually want to take over China !
他们 实际上 想 到 拿 超过 中国 !

居然也想入主中国，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] ?
Wouldn't that be infuriating ?
不会 那 是 令人恼火 ?

岂不要气煞人么？”

- [saɪd] :
Jiuchou sighed :
- 叹了口气 :

九畴叹道：

" [ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] , "
" The world today , "
" 这 世界 今天 , "

“如今的世界，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['skɒləʃɪp] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What kind of scholarship are we talking about ?
什么 种类 的 奖学金 是 我们 说 关于 ?

讲甚么学问，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [greɪt] [streŋθ]
As long as you have great strength
作为 长的 作为 你 有 伟大的 力量

只要气力大的，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
That is a hero .
那 是 一个 英雄 .

便是好汉。

[juː; jʊ] [siː] , ['eniwʌn] [huː] [kɪlz] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] [sets] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['rɒbə(r)] .
You see , anyone who kills someone and sets a fire is a robber .
你 看 , 任何人 WHO 杀戮 某人 和 套 一个 火 是 一个 强盗 .

你看杀一个人放一把火的便是强盗，

[hiː; hi] ['slɔːtəd] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [set] ['faɪərz] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
He slaughtered everyone in the world and set fires all over the world .
他 屠杀 每个人 在 这 世界 和 放 火灾 全部 超过 这 世界 .

遍杀天下人放遍天下火的，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['həʊli]['ænsestə(r)] ,
Even the Holy Ancestor ,
甚至 这 圣 祖先 ,

便是圣祖、

['empərə(r)] -
Emperor Shenzong
皇帝 -

神宗、

[aːts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

['empərə(r)] [wuː] .
Emperor Wu .
皇帝 吴 .

武皇帝。

['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] ['dɪnəsti] [muːvd] [saʊθ]
After our dynasty moved south
后 我们的 王朝 已搬 南

我朝南渡之后，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [wʌn] [ju'eɪ] - .
There is only one Yue Pengju .
那里 是 仅有的 一 岳 - .

只有一个岳鹏举，

[wʌn] [hæn] - .
One Han Liangchen .
一 韩 - .

一个韩良臣。

- [wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [tʃɪn] ['huːɪ] .
Pengju was framed by that scoundrel Qin Hui .
- 曾是 框 经过 那 恶棍 秦 惠 .

鹏举被秦桧那厮把他陷害了，

['iːv(ə)n] ['vɜːtʃuəs] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [pʊt] [tuː; tə] [gʊd] [juːz] .
Even virtuous ministers were not put to good use .
甚至 有德行的 部长们 是 不是 放 到 好的 使用 .

就是良臣也未竟其用。

[sə'praɪzɪŋli] , [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['hɪərəʊ] [ɪ'mɜːdʒd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
Surprisingly , not a single hero emerged after that .
出奇 , 不是 一个 单身的 英雄 出现 后 那 .

以后竟然没有一个英雄豪杰，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['hezɪteɪt] ?
Why didn't you ask them to come and hesitate ?
为什么 没有 你 问 他们 到 来 和 犹豫 ?

怎么不叫人家来踌躇呢！”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['truːli] [ju'eɪ] . . . "
" Truly Yue . . . "
" 真的 岳 . . . "

“真个是岳、

['ɑːftə(r)] [hæn] ,
After Han ,
后 韩 ,

韩之后，

[sə'praɪzɪŋli] , [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz]['evə(r)] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Surprisingly , not a single good general has ever emerged from among them .
出奇 , 不是 一个 单身的 好的 一般的 有 曾经 出现 从 之中 他们 .

就竟然不曾出过一个良将，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [feɪt] .
This is also a matter of fate .
这 是 还 一个 事情 的 命运 .

这也是气数使然。”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [feɪt] ! "
" What do you mean by fate ! "
" 什么 做 你 意思是 经过 命运 ! "

“甚么气数不气数！

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ，

依我看来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] [pɪ'dæntɪk] ['skɑːlərz] .
It was all ruined by that group of pedantic scholars .
它 曾是 全部 毁坏 经过 那 团体 的 迂腐的 学者们 .

都是被那一班腐儒搅坏的，

[hiː; hi] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrldz] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He has failed to live up to the world's great reputation .
他 有 失败的 到 居住 向上 到 这 世界的 伟大的 名声 .

负了天下的盛名，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] ,
Having received the emperor's favor ,
拥有 已收到 这 皇帝的 偏爱 ，

受了皇帝的知遇，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃəs] ,
He claimed to be the successor of Confucius ,
他 声称 到 是 这 接班人 的 孔子 ，

自命是继孔、

[mɛŋ] - ['piːp(ə)l] ,
Meng Daotong's people ,
孟 - 人们 ，

孟道统的人，

['spiːkɪŋ] [aʊt] [ɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [hɑːt] .
Speaking out is a righteous heart .
请讲 出去 是 一个 正义 心 .

开出口来是正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

['kiːpɪŋ] ['kwaɪət] [ɪz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
Keeping quiet is the natural order of things .
保持 安静的 是 这 自然的 命令 的 事物 .

闭下口去是天理，

['hjuːmən] [dɪ'zaɪr] .
Human desires .
人类 欲望 .

人欲。

[aɪm] [nɒt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['rektɪfaɪɪŋ; 'rektəfaɪɪŋ] [wʌnz] [maɪnd] ,
I'm not talking about rectifying one's mind ,
我是 不是 说 关于 纠正 一个人的 头脑 ，

我并不是说正心、

[sɪn'serəti] [ɪz] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
Sincerity is unnecessary to talk about .
诚意 是 不必要 到 讲话 关于 .

诚意不要讲，

['hev(ə)nli] ['prɪnsəp(ə)lz]
Heavenly principles
天上 原则

天理、

['hjuːmən] [dɪ'zaɪr] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ;
Human desires should not be divided ;
人类 欲望 应该 不是 是 分割 ;

人欲不要分；

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [aɪm] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [stuːp] [tuː; tə] [hæn] - ['lev(ə)l] .
It's not like I'm going to stoop to Han Tuozhou's level .
它是 不是 喜欢 我是 去 到 哈腰 到 韩 - 等级 .

也不是同韩侂胄一般见识，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['suːdəʊsaɪəns; 'sjuːdəʊsaɪəns] .
To say that it is pseudoscience .
到 说 那 它 是 伪科学 .

要说他是伪学。

[haʊ'evə(r)] , [wen] [ðæt] ['paʊəf(ə)l] ['neɪbə(r)] [prest] [ɪn] . . .
However , when that powerful neighbor pressed in . . .
然而 , 什么时候 那 强大的 邻居 按下 在 . . .

然而当那强邻逼处，

[lænd] [lɒst] ,
Land lost ,
土地 丢失的 ,

土地沦亡，

[wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
When we were confined to a corner of the country ,
什么时候 我们 是 受限 到 一个 角落 的 这 国家 ,

偏安一隅的时候，

[ɑːsk] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Ask the emperor ,
问 这 皇帝 ,

试问做皇帝的，

[ɔː(r)] [ɪz] [rɪ'kʌvəri] [ðə; ði] [praɪ'ɒrəti] ?
Or is recovery the priority ?
或者 是 恢复 这 优先事项 ?

还是图恢复要紧呢?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] ['fəʊkəs] [ɒn] [ˌækə'demɪk] [rɪ'sɜːtʃ] ?
Is it more important to focus on academic research ?
是 它 更多的 重要的 到 重点 在 学术的 研究 ?

还是讲学问要紧呢?

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] ,
As a minister ,
作为 一个 部长 ,

做大臣的，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ?
Is it more important to avenge the national humiliation ?
是 它 更多的 重要的 到 报仇 这 国家的 屈辱 ?

还是雪国耻要紧呢?

[ɔː(r)] ['raɪtʃəsnəs] ,
Or righteousness ,
或者 义 ,

还是正心、

[sɪn'serəti] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] .
Sincerity is the most important thing .
诚意 是 这 最多 重要的 事物 .

诚意要紧呢?

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['empərə(r)] ,
To be the emperor ,
到 是 这 皇帝 ,

做皇帝的，

[wʌn] [deɪ] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ə'feəz] ;
One day , ten thousand affairs ;
一 天 , 十 千 事务 ;

一日万机，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['neɪbərɪŋ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['presɪŋ] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
In addition , neighboring troops are pressing in on the border .
在 添加 , 邻接 军队 是 紧迫 在 在 这 边界 .

加以邻兵压境，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] [kəm'pliːt] ['tɜːmɔɪl] .
This is a time when my mind is in complete turmoil .
这 是 一个 时间 什么时候 我的 头脑 是 在 完全的 动荡 .

正是心乱如麻的时候。

[bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][wɒz; wəz] " ['rektɪfaɪɪŋ; 'rektəfaɪɪŋ][ðə; ði][maɪnd] , "
But what he spoke of was " rectifying the mind , "
但 什么 他 辐 的 曾是 " 纠正 这 头脑 , "

他却开出口来便是正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it possible to do it or not ?
是 它 可能的 到 做 它 或者 不是 ?

试问办得到办不到？

[sɪns] [hiː; hi]['ædvəkeit, 'ædvəkət] [ðæt] ,
Since he advocated that ,
自从 他 倡导者 那 ,

自从他那么一提倡，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlərz] ;
This led to the emergence of a large group of Confucian scholars ;
这 引领 到 这 出现 的 一个 大的 团体 的 儒家 学者们 ;

就提倡出一大班的道学先生来；

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ə'raɪv] ,
If the enemy troops arrive ,
如果 这 敌人 军队 到达 ,

倘使敌兵到了，

[hiː; hi][kæn; kən]['pjʊərɪfaɪ][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
He can purify his mind ,
他 能 净化 他的 头脑 ,

他能把正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意、

['hev(ə)nli] ['prɪnsəp(ə)lz]
Heavenly principles
天上 原则

天理、

['hjuːmən] [dɪ'zaɪr]
Human desires
人类 欲望

人欲，

[ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
That caused the enemy soldiers to retreat .
那 导致 这 敌人 士兵 到 撤退 .

说得那敌兵退去，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ʌpraɪt] [hɑːt] ,
Or perhaps it is through his upright heart ,
或者 也许 它 是 通过 他的 直立 心 ,

或者靠着他那正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意、

['hev(ə)nli] ['prɪnsəp(ə)lz]
Heavenly principles
天上 原则

天理、

['hjuːmən] [dɪ'zaɪr]
Human desires
人类 欲望

人欲，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [truːps] .
It can defeat the enemy's troops .
它 能 击败 这 敌人的 军队 .

可以胜得敌兵，

[ai][əd'maɪə(r)] [ðæt] .
I admire that .
我 钦佩 那 .

我就佩服了。

[ɪf] [ju'eɪ] ,
If Yue ,
如果 岳 ,

当时如果岳、

[tuː] [hæns] ,
Two Hans ,
二 汉斯 ,

韩两个，

[wen] ['mɪlətri] [prɪ'peərɪdnəs] [ɪz]['ædvəkeit, 'ædvəkət] ,
When military preparedness is advocated ,
什么时候 军队 准备 是 倡导者 ,

提倡起武备来，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] [treɪn] [truːps] .
Even the emperor was told to train troops .
甚至 这 皇帝 曾是 讲述 到 火车 军队 .

对皇帝也讲练兵，

['iːv(ə)n] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə] ['præktɪs] .
Even friends are taught to practice .
甚至 朋友们 是 教授 到 实践 .

对朋友也讲练兵，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈædvəkeit, ˈædvəkət] [ðæt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈneɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈmɪlətri] [ˈtreɪnɪŋ] .
It was advocated that the entire nation should pay attention to military training .
它 曾是 倡导者 那 这 全部的 国家 应该 支付 注意力 到 军队 训练 .

提倡得通国人都讲究练兵，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [woʊnt] [biː; bi] [ʌnˈtɪl] [təˈdeɪ] .
I'm afraid it won't be until today .
我是 害怕的 它 惯于 是 直到 今天 .

只怕也不至今日了。”

[zɔŋrən] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] [baɪ] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
Zongren was taken aback by what he said .
宗仁 曾是 已采取 背 经过 什么 他 说 .

一席话说得宗仁错愕起来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [gɑːd]
According to the old guard
根据 到 这 老的 警卫

“依老护卫说起来，

[ðɪs] [ˈraɪtʃəs] [maɪnd] ,
This righteous mind ,
这 正义 头脑 ,

这正心、

[sɪnˈsɪə(r)] [ˈlɜːnɪŋ]
Sincere learning
真诚 学习

诚意的学问，

[ɪts] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈniːdɪd] .
It's no longer needed .
它是 不 更长 需要 .

是用不着的了。”

[naɪn] [ˈkætəgəriz] [ɒv; əv][ˈdɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] . "
" That's not the case . "
" 那就是 不是 这 案件 . "

“这又不然。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θruː] [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [maɪnd] ,
According to the scriptures , it is through a righteous mind ,
根据 到 这 经文 , 它 是 通过 一个 正义 头脑 ,

照经上说的由正心、

[stɑːt] [wɪð] [sɪnˈserəti] .
Start with sincerity .
开始 和 诚意 .

诚意做起，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'tʃiːv] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənəns] ,
It can achieve national governance ,
它 能 达到 国家的 治理 ,

可以做到国治、

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下平,

[waɪ] [ˌwʊdnt] [ai] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why wouldn't I need it ?
为什么 不会 我 需要 它 ?

如何用不着呢?

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] ,
However , there is an old saying ,
然而 , 那里 是 一个 老的 说 ,

但是有一句古话,

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
It means :
它 方法 :

说的是:

" [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət][ðə; ði][ai] [tʃɪŋ] ,
" Those who are good at the I Ching ,
" 那些 WHO 是 好的 在 这 我 程 ,

“善易者,

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] .
It's not easy to say .
它是 不是 简单的 到 说 .

不言易。’

[ðəʊz] [huː] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['præktɪs] [mʌst; məst] [nəʊ]
Those who put it into practice must know
那些 WHO 放 它 进入 实践 必须 知道

须知道实行的人,

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
He would never say it out loud all the time .
他 会 绝不 说 它 出去 大声 全部 这 时间 .

断不肯时时挂在嘴里说出来的,

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] .
It means to say it out loud .
它 方法 到 说 它 出去 大声 .

就是说出来,

[ðeɪ] ['əʊnli] [spəʊk] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
They only spoke of things that were simple and easy to understand .
他们 仅有的 辐 的 事物 那 是 简单的 和 简单的 到 理解 .

也拣那浅近易明的才说。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [set] [hɪz; ɪz][maɪnd] [tuː] [haɪ] .
He would never set his mind too high .
他 会 绝不 放 他的 头脑 也 高的 .

断不肯陈义过高,

[ˌaɪ 'tiː] [in'spaiəz] [ɔː] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
It inspires awe and fear .
它 鼓舞人心 敬畏 和 害怕 .

叫人望而生畏。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['rektɪfaɪ] [ðə; ði][maɪnd] ,
" Rectify the mind ,
" 纠正 这 头脑 ,

“正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['rektɪfaɪɪŋ; 'rektəfaɪɪŋ] [wʌnz] [maɪnd] .
It means rectifying one's mind .
它 方法 纠正 一个人的 头脑 .

就是正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'faʊnd] ?
Is there any difference between the superficial and the profound ?
是 那里 任何 不同之处 之间 这 浅 和 这 深刻的 ?

还有甚么浅近深远之别么？”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] ,
" As for implementation ,
" 作为 为了 执行 ,

“要说到实行上面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ;
It is simple and easy to understand ;
它 是 简单的 和 简单的 到 理解 ;

就是浅近；

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] ,
Without implementation ,
没有 执行 ,

不讲实行，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pjʊəli] [ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [pə'spektɪv] ,
From a purely comprehensible perspective ,
从 一个 纯粹 可理解的 看法 ,

单向着理解上说去，

['neɪtʃə(r)] [ɪz] [prə'faʊnd] .
Nature is profound .
自然 是 深刻的 .

自然深远了。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ju'eɪ] - [sed] [ðæt] [deɪ] , " ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [duː; də] [nɒt] [lʌv] ['mʌni] . "
For example , Yue Pengju said that day , " Civil officials do not love money . "
为了 例子 , 岳 - 说 那 天 , " 民用 官员 做 不是 爱 钱 . "

譬如岳鹏举当日说的‘文臣不爱钱，

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [speəd] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

The warriors spared their lives ,

这 战士 幸存 他们的 生活 ,

武臣不惜命，

[ðen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .

Then the world will be at peace .

然后 这 世界 将要 是 在 和平 .

天下即太平。'

[ðæts] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['præktɪs] .

That's what it means to put it into practice .

那就是 什么 它 方法 到 放 它 进入 实践 .

这就是实行的话。

[ɪ'mædʒɪn] [ɪf] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] [lʌv] ['mʌni] .

Imagine if civil officials really didn't love money .

想象 如果 民用 官员 真的 没有 爱 钱 .

你试想文臣果然能不爱钱，

['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

Military officials are indeed willing to risk their lives .

军队 官员 是 的确 愿意的 到 风险 他们的 生活 .

武臣果然能不惜命，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['biːɪŋ] ['sɪəriəs] [kæn; kən]['rektɪfaɪ] [wʌnz] [maɪnd] .

It's not that being serious can rectify one's mind .

它是 不是 那 存在 严肃的 能 纠正 一个人的 头脑 .

不是认真能正心、

[kæn; kən][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] ['pɜːs(ə)n][duː; də] [ðɪs] ?

Can a sincere person do this ?

能 一个 真诚 人 做 这 ?

诚意的人能做得到么?

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [kæn; kən][duː; də] [ðɪs]

A person who can do this

一个 人 WHO 能 做 这

能做到这样的人，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst][pjʊə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] ,

It's not just pure natural law ,

它是 不是 只是 纯的 自然的 法律 ,

还不是纯乎天理，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['ʌtəli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]['hjuːmən][dɪ'zaɪə(r)] ?

Are they utterly devoid of human desire ?

是 他们 完全地 缺乏 的 人类 欲望 ?

绝无人欲的么?

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - ,

On the day of Pengju ,

在 这 天 的 - ,

鹏举当日，

[ðɪs] ['raɪtʃəs] [maɪnd][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] .

This righteous mind was never mentioned .

这 正义 头脑 曾是 绝不 提及 .

绝不曾提到这正心、

[sɪn'serəti]

Sincerity

诚意

诚意、

['hev(ə)nli] ['prɪnsəp(ə)lz]
Heavenly principles
天上 原则

天理、

['hjuːmən] [dɪ'zaɪr] ,
Human desires ,
人类 欲望 ,

人欲的话，

[dʒʌst] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] ['lʌvɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuːɪŋ] [laɪf] ,
Just considering the issue of loving money and valuing life ,
只是 考虑 这 问题 的 爱 钱 和 估值 生活 ,

单就爱钱惜命说去，

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
But everyone could understand it .
但 每个人 可以 理解 它 .

可是人人听得明白，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [truː] .
Everyone admired that he had said something very true .
每个人 钦佩 那 他 有 说 某物 非常 真的 .

人人都佩服他这句话说得不错。

[laɪk] [hɪm] , [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] " [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [fɪlθ] [ɒv; əv] [ɪk'stɜːn(ə)l] [temp'teiʃənz] , "
Like him , what kind of " removing the filth of external temptations , "
喜欢 他 , 什么 种类 的 " 移除 这 污秽 的 外部的 诱惑 , "

象他那种甚么'去其外诱之污，

[ðəʊz] [wɜːdz] [ə'baʊt] - [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] [ɪn'herənt] ['gʊdnəs] -
Those words about ' fulfilling one's inherent goodness '
那些 字 关于 - 满足 一个人的 固有 善良 -

充其本然之善'那些话，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə; eɪ] [dʌl] - ['wɪtɪd] ['pɜːs(ə)n] .
You are called a dull - witted person .
你 是 称为 一个 乏味的 - 机智的 人 .

你叫资质鲁钝之人，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [tɔːk] ,
No matter how much you talk ,
不 事情 如何 很多 你 讲话 ,

任凭你把嘴说干了，

[hiː; hi] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] - [ɪn'herənt] ['gʊdnəs] - [miːnz] [jet] !
He doesn't even understand what ' inherent goodness ' means yet !
他 不 甚至 理解 什么 - 固有 善良 - 方法 然而 !

他还不懂甚么叫做'本然之善'呢！

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wɒt] [ə'baʊt] - [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['empərəz] - ?
For example , what about ' the study of emperors ' ?
为了 例子 , 什么 关于 - 这 学习 的 皇帝们 - ?

又如甚么'帝王之学，

[fɜːst] , [wʌn] [mʌst; məst] [ɪn'vestɪgeɪt] [θɪŋz] .
First , one must investigate things .
第一的 , 一 必须 调查 事物 .

必先格物、

[tuː; tə] [ə'teɪn] ['nɒlɪdʒ] ,
To attain knowledge ,
到 达到 知识 ,

致知，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [θɪŋz] ,
To the extreme of the changes in things ,
到 这 极端 的 这 变化 在 事物 ,

以极事物之变，

['nætʃ(ə)rəl] [sɪn'serəti]
Natural sincerity
自然的 诚意

自然意诚、

[ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [hɑːt]
A righteous heart
一个 正义 心

心正，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['hænd(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
It can handle all the affairs of the world .
它 能 处理 全部 这 事务 的 这 世界 .

可以应天下之务。

[ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['spəʊkən][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
These words were to be spoken to the emperor .
这些 字 是 到 是 说 到 这 皇帝 .

这些话对皇帝去说，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] ['lɪs(ə)n] ?
Do you think the emperor would listen ?
做 你 思考 这 皇帝 会 听 ?

你道皇帝听得进么?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːɡə(r)] [tuː; tə] [ɡet] [rɪ'vendʒ] .
They were eager to get revenge .
他们 是 渴望的 到 得到 复仇 .

人家急着要报仇雪恨，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['ɡʌvənmənt] [ə'feəz] .
He also had to manage government affairs .
他 还 有 到 管理 政府 事务 .

又要理政事，

['mɪlətri] [ə'feəz] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['hændld] .
Military affairs also need to be handled .
军队 事务 还 需要 到 是 处理 .

又要办军务，

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['kæʒuəli] .
He spoke of it so casually .
他 辐 的 它 所以 随意地 .

他却说得这等安闲，

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , ['sʌmwʌn] [ɪz] ['stɑːvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
For example , someone is starving to death .
为了 例子 , 某人 是 饥饿 到 死亡 .

譬如人家饿得要死了，

[ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] .
Ask him for a bowl of rice to eat .
问 他 为了 一个 碗 的 米 到 吃 .

问他讨一碗饭来吃，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [ðæt] ['iːtɪŋ] ['wɒznt] [ðæt] ['iːzi] .
He only said that eating wasn't that easy .
他 仅有的 说 那 吃 不是 那 简单的 .

他却只说吃饭不是这般容易的，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [stɑːt] ['plaʊɪŋ] [fɜːst] .
You need to start plowing first .
你 需要 到 开始 耕作 第一的 .

你要先去耕起来，

[wiːd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Weed it up .
杂草 它 向上 .

耨起来，

[səʊ] [ðə; ði] [siːdz] .
Sow the seeds .
母猪 这 种子 .

播起种子来，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['siːdlɪŋ] ,
Once it grows into a seedling ,
一次 它 生长 进入 一个 幼苗 ,

等它成了秧，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['sidlɪŋz] [ə'gen] .
We need to divide the seedlings again .
我们 需要 到 划分 这 幼苗 再次 .

又要分秧起来，

[ɪts] [mə'tʃʊəd] .
It's matured .
它是 成熟的 .

成熟了，

['hɑːvɪst] [ðem; ðəm] .
Harvest them .
收成 他们 .

收割起来，

[ɪts] [draɪd] .
It's dried .
它是 干燥 .

晒干了，

[ðə; ði][tʃæf; tʃɑːf]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] .
The chaff also needs to be removed .
这 糠 还 需求 到 是 已移除 .

还要打去糠秕，

[ðə; ði] [raɪs] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [kʊkt] .
The rice has just been cooked .
这 米 有 只是 到过 煮熟 .

方才成米，

[ðen] [tʃɒp] [wʊd] , [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [kʊk] .
Then chop wood , start a fire , and cook .
然后 劈 木头 , 开始 一个 火 , 和 厨师 .

然后劈柴生火下锅做饭，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Only then can we eat it .
仅有的 然后 能 我们 吃 它 .

才能够吃呢。

[ɪ'mædʒɪn] ['piːp(ə)l] ['stɑːvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] . . .
Imagine people starving to death . . .
想象 人们 饥饿 到 死亡 . . .

你想这饿到要死的人，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话,

[kæn; kən][wiː; wi][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [sez] [bʌt; bət] [kænt] ?
Can we do as he says but can't ?
能 我们 做 作为 他 说道 但 不能 ?

能依他不能呢?

[ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [miːnz] ['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
I also know that this means starting from the root cause .
我 还 知道 那 这 方法 开始 从 这 根 原因 .

我也知道这是从根本做起的话,

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [fuːd] [fɜːst] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz]
However , they had to bring out food first and let the person who was
然而 , 他们 有 到 带来 出去 食物 第一的 和 让 这 人 WHO 曾是
['nɪəli] ['stɑːvɪŋ] [iːt] [ðeə(r)] [fɪl] .
nearly starving eat their fill .
几乎 饥饿 吃 他们的 充满 .

然而也要先拿出饭来等这个将近饿死的人先吃饱了,

[ðen] [tiːtʃ] [hɪm] ,
Then teach him ,
然后 教 他 ,

然后再教他,

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðɪs] ['meθəd] ,
And he was told that if he followed this method ,
和 他 曾是 讲述 那 如果 他 随后 这 方法 ,

并且告诉他若照此办法,

[ðen] [jʊl] ['nevə(r)][biː; bi] ['hʌŋgri] [ə'gen] .
Then you'll never be hungry again .
然后 你会 绝不 是 饥饿的 再次 .

就永远不会再饿了。

['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [ðen] !
People would be happy to comply then !
人们 会 是 快乐的 到 遵守 然后 !

那时人家才乐从呀!

[nəʊ] [etʃ'iːvmənts] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
No achievements whatsoever .
不 成就 任何 .

没有一点建树,

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [etʃ'iːvmənts] ,
Without any achievements ,
没有 任何 成就 ,

没有一点功业,

[tuː; tə] ['mɪəli] [meɪk] ['empti] ['prɒmɪsɪz]
To merely make empty promises
到 仅仅 制作 空的 承诺

一味徒托空言,

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [dɪ'lɪbərətli] ['prez(ə)nt] ['lɒfti] [aɪ'diəl] ,
And also deliberately present lofty ideals ,
和 还 故意地 展示 高远 理想 ,

并且还要故陈高义,

[ɪf] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] . . .
If people hear it . . .
如果 人们 听到 它 . . .

叫人家听了去，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
But I can't do it .
但 我 不能 做 它 .

却做不来。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm] ['peti] ['piːp(ə)l] .
He called them petty people .
他 称为 他们 小气 人们 .

他就骂人家是小人，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ;
To make him appear to be a gentleman ;
到 制作 他 出现 到 是 一个 绅士 ;

以显得他是君子；

[jet] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [geɪnd] [greɪt] [feɪm] .
Yet , it also gained great fame .
然而 , 它 还 获得 伟大的 名声 .

偏又享了盛名，

[hiː; hi] [tʊk] [ɪn] ['kaʊntləs] [dɪ'saɪpl] .
He took in countless disciples .
他 采取 在 无数 门徒 .

收了无数的门生，

[hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] ['pɔɪzənəs] [fleɪmz] .
He spread his poisonous flames .
他 传播 他的 有毒 火焰 .

播扬他的毒焰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ædvəkeit, 'ædvəkət] [ðæt] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðiː] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] .
It is advocated that all people in the country should be included .
它 是 倡导者 那 全部 人们 在 这 国家 应该 是 包括 .

提倡得通国之人，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɜːnd] ['ɪntuː][əʊld] ['pedənt] .
They all turned into old pedants .
他们 全部 转向 进入 老的 迂腐之人 .

都变成老学究，

[ɪts] [laɪk] ['hævɪŋ] [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] .
It's like having tuberculosis .
它是 喜欢 拥有 结核 .

就如得了痨病一般，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tə'deɪ] .
That's why we are where we are today .
那就是 为什么 我们 是 在哪里 我们 是 今天 .

致有今日。

[ai][hæv; həv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'sesɪv] .
I have said something excessive .
我 有 说 某物 过多的 .

我有一句过分的话，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃɪn] ['huːɪ] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
At that time , Qin Hui betrayed the country .
在 那 时间 , 秦 惠 背叛 这 国家 .

当时秦桧卖国，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

是人人知道的，

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
His actions , which harmed the country ,
他的 行动 , 哪个 受到伤害 这 国家 ,

他这种误国的举动，

[mɔː(r)] ['pɔɪzənəs] [ðæn; ðən] ['triːz(ə)n] .
More poisonous than treason .
更多的 有毒 比 叛国罪 .

比卖国还毒，

[bʌt; bət]['nəʊbədi] [njuː] .
But nobody knew .
但 无人 知道 .

却没有人知道。

[ɪf] ['tʃaɪnə] [ɪz]['blesɪd; blest] ,
If China is blessed ,
如果 中国 是 蒙福 ,

如果中国有福，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [smɑːt] [tʃaɪld] ['suːnə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] .
It's good to have a smart child sooner rather than later .
它是 好的 到 有 一个 聪明的 孩子 很快 相当 比 之后 .

早点生出个明白人，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][ri'fjuːt, riː-] .
It's good that his words were refuted .
它是 好的 那 他的 字 是 驳斥 .

把他的话驳正了还好，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [daʊn] [baɪ] [hɪm] ,
If it were passed down by him ,
如果 它 是 通过了 向下 经过 他 ,

倘是由他流传下去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
It will bring disaster to the world and future generations .
它 将要 带来 灾难 到 这 世界 和 未来 几代人 .

将来为祸天下后世，

" [ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ? "
" I wonder where he is ? "
" 我 想知道 在哪里 他 是 ? "

正不知伊于胡底呢？”

[zɔŋrən] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Zongren listened for a long time ,
宗仁 听着 为了 一个 长的 时间 ,

宗仁听了半天，

[æt; ət] [fɜːst] , [ai] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lektʃərə(r)][ɔː(r)] ['sʌmwʌn] [huː] [tɔːkt] [ə'baʊt]
At first , I thought he was just a lecturer or someone who talked about
在 第一的 , 我 想法 他 曾是 只是 一个 讲师 或者 某人 WHO 谈话 关于
['evriθɪŋ] .
everything .
一切 .

起初以为是泛论讲学之辈，

['leɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [hɪm] [kwəʊt] ['freɪzɪz] [laɪk] " [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [fɪlθ] [frɒm; frəm] [ɪk'stɜːn(ə)l] [temp'teiʃənz]
Later , I heard him quote phrases like " removing the filth from external temptations
之后 , 我 听到 他 引用 短语 喜欢 " 移除 这 污秽 从 外部的 诱惑
. "
. "
. "

后来听到他引了“去其外诱之污”等句，

[ai][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [spə'sɪfɪkli] [ri'fəːz] [tuː; tə] [wɒt] [dʒuː][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] .
I just realized that it specifically refers to what Zhu Xi said .
我 只是 已实现 那 它 具体来说 指 到 什么 朱 习 说 .

方才知道是专指朱熹讲的。

[zɔŋrən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'maɪərə(r)][ɒv; əv][dʒuː][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Zongren was a great admirer of Zhu Xi throughout his life .
宗仁 曾是 一个 伟大的 仰慕者 的 朱 习 自始至终 他的 生活 .

宗仁生平本是极推崇朱熹的，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [ʃuːz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
After listening to Jiu Chou's discussion ,
后 聆听 到 九 周氏 讨论 ,

听了九畴这番议论，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] .
He was filled with suspicion .
他 曾是 已填 和 怀疑 .

不觉满腹狐疑。

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [gɑːd]
According to the old guard
根据 到 这 老的 警卫

“依老护卫说来，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['lektʃərɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ?
Isn't this lecturing a good thing ?
不是 这 讲课 一个 好的 事物 ?

这讲学不是一件好事了？”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" ['gɪvɪŋ] ['lektʃəz] [ɪz]['nevə(r)][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] ! "
" Giving lectures is never a bad thing ! "
" 给予 讲座 是 绝不 一个 坏的 事物 ! "

“讲学怎么不是好事！

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['nɒlɪdʒ] . . .
However , in terms of practical knowledge . . .
然而 , 在 条款 的 实际的 知识 . . .

不过要讲实学，

[duː; də] [nɒt] [meɪk] ['empti] ['prɒmɪsɪz] .
Do not make empty promises .
做 不是 制作 空的 承诺 .

不可徒托空言，

[ænd; ənd] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['əʊvəli] [æm'bɪʃəs] .
And one should not be overly ambitious .
和 一 应该 不是 是 过于 雄心勃勃 .

并且不可好高骛远，

[ɪts] ['əʊnli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪf] ['ʌðə(r)z] [kæn; kən] ['æktʃuəli] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
It's only beneficial to say something if others can actually do it .
它是 仅有的 有利 到 说 某物 如果 其他的 能 实际上 做 它 .

讲出来总要人家做得到才有益呢。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['rektɪfaɪ] [ðə; ði] [maɪnd] ,
" Rectify the mind ,
" 纠正 这 头脑 ,

“正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kænt] [biː; bi] [dʌn] ?
Is it something that can't be done ?
是 它 某物 那 不能 是 完毕 ?

何尝是做不到的事情呢？”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv] ['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" ['dɪd(ə)nt] [ai] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] ! "
" Didn't I just say that ! "
" 没有 我 只是 说 那 ! "

“我方才不是说么！

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [duː; də] [nɒt] [lʌv] ['mʌni] .
Civil officials do not love money .
民用 官员 做 不是 爱 钱 .

文臣不爱钱，

['mɪlətri] ['mɪnɪstər] [duː; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,
Military ministers do not hesitate to live ,
军队 部长们 做 不是 犹豫 到 居住 ,

武臣不惜命，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] ['rektɪfaɪ] [ðə; ði] [maɪnd] ,
That is to rectify the mind ,
那 是 到 纠正 这 头脑 ,

便是正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] [pɪk] ['eni] [ɪk'striːmli] ['stjuːpɪd] [ɔː(r)] ['fuːlɪʃ] ['pɜːs(ə)n] [juː; jʊ] [laɪk] .
But you can pick any extremely stupid or foolish person you like .
但 你 能 挑选 任何 极其 愚蠢的 或者 愚蠢 人 你 喜欢 .

却是任你拣一个至蠢极笨的人来，

[ɔː(r)] [pɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] ,
Or pick a small child ,
或者 挑选 一个 小的 孩子 ,

或拣一个小孩子来，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [tuː; tə] [hɪm]
You say these two sentences to him
你 说 这些 二 句子 到 他

你同他说这两句，

[hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] ;
He understands all of this ;
他 明白 全部 的 这 ;

他都懂得；

[nɒt] ['əʊnli] [duː; də] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] ,
Not only do they understand ,
不是 仅有的 做 他们 理解 ,

非但懂得，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [njuː] :
He also knew :
他 还 知道 :

他并且知道：

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [lʌv] ['mʌni] .
Civil officials should not love money .
民用 官员 应该 不是 爱 钱 .

文臣不应该爱钱，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [lʌvz] ['mʌni] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
A person who loves money is a corrupt official .
一个 人 WHO 爱 钱 是 一个 腐败 官方的 .

爱了钱便是贪官；

['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['bɒrəʊ] [laɪvz; lɪvz] .
Military officials should not borrow lives .
军队 官员 应该 不是 借 生活 .

武臣不应该借命，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪsk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] , [juː; jʊ] [wɪl] [luːz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
If you risk your life , you will lose the battle .
如果 你 风险 你的 生活 , 你 将要 失去 这 战斗 .

惜了命便要打败仗。

[ɪf] [wiː; wi] ['əʊnli] [tɔːk] [ə'baʊt] ['rektɪfaɪɪŋ; 'rektəfaɪɪŋ] [ðə; ði] [maɪnd] ,
If we only talk about rectifying the mind ,
如果 我们 仅有的 讲话 关于 纠正 这 头脑 ,

若单讲正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[doʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [məʊst] ['stjuːpɪd] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['piːp(ə)l] [ɔː(r)] ['tʃɪldrən] .
Don't talk about the most stupid and foolish people or children .
不 讲话 关于 这 最多 愚蠢的 和 愚蠢 人们 或者 孩子们 .

不要说至蠢极笨的人以及小孩子，

['piːp(ə)l] [wɪð] ['ævərɪdʒ] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz]
People with average qualifications
人们 和 平均的 资格

就是中等资质的人，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['eləkwənt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
No matter how eloquent you are ,
不 事情 如何 雄辩 你 是 ,

任你口似悬河，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [rɪ'məʊtli] [ˌʌndə'stʊd] !
It took several days of explanation before he even remotely understood !
它 采取 一些 天 的 解释 前 他 甚至 远程 理解 !

也要讲好几天他才略略有点明白呢！”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [hɪz; ɪz] ['lektʃəz] , "
" His lectures , "
" 他的 讲座 , "

“他这讲学，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] ,
Originally intended for intelligent people ,
起初 故意的 为了 聪明的 人们 ,

本来是讲给聪明人、

[ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [klɑːs] .
This is for the upper class .
这 是 为了 这 上 班级 .

上等人听的。”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['truːli] [suː'pɪəriə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . "
" It should be known that there are few truly superior people in the world . "
" 它 应该 是 已知 那 那里 是 很少 真的 优越的 人们 在 这 世界 . "

“须知天下上等人少，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ləʊə(r)] - [klɑːs] ['piːp(ə)l] ;
There are many lower - class people ;
那里 是 许多 降低 - 班级 人们 ;

下等人多；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [smɑːt] ['piːp(ə)l] .
There are few smart people .
那里 是 很少 聪明的 人们 .

聪明人少，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [dʌl] - ['wɪtɪd] ['piːp(ə)l] .
There are many dull - witted people .
那里 是 许多 乏味的 - 机智的 人们 .

鲁钝人多。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]
In this country
在 这 国家

这一国之中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
It is necessary for everyone to be enlightened .
它 是 必要的 为了 每个人 到 是 开明 .

必要人人都开化了，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'kʌm] [strɒŋ] .
Only then can one become strong .
仅有的 然后 能 一 变得 强的 .

才足以自强。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] ['ædvəkeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [klɑːs] ,
If it is only advocating for the upper class ,
如果 它 是 仅有的 倡导 为了 这 上 班级 ,

若是单单提倡上等人，

[smɑːt] ['piːp(ə)l]
Smart people
聪明的 人们

聪明人，

[ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [ɪn'fɪəriə(r)] , [dʌl] - ['wɪtɪd] . . .
This class of inferior , dull - witted . . .
这 班级 的 下 , 乏味的 - 机智的 . . .

这一班下等鲁钝的，

[dʒʌst] [ɪg'nɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Just ignore it .
只是 忽略 它 .

就置之不理，

[ɪz] [ðɪs] ['kʌntri] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ˌeni'mɔː(r)] ?
Is this country even a country anymore ?
是 这 国家 甚至 一个 国家 不再 ?

这一国还算国么?

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [wɔː(r)] .
For example , sending troops to fight a war .
为了 例子 , 发送 军队 到 斗争 一个 战争 .

譬如出兵打仗，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [kə'mændər] .
There are only a few generals and commanders .
那里 是 仅有的 一个 很少 将军们 和 指挥官 .

将帅不过几个人，

['səʊldʒəz] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['nʌmbəd] [ɪn] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɔː(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
Soldiers , on the other hand , numbered in the thousands or tens of thousands .
士兵 , 在 这 其他 手 , 编号 在 这 数千 或者 十 的 数千 .

兵卒倒是论千论万的。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [skɪld] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [kə'mændər] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['strætədʒi] ,
No matter how skilled your generals and commanders are in strategy ,
不 事情 如何 熟练 你的 将军们 和 指挥官 是 在 战略 ,

任凭你将帅谋略精通，

['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [wiːk] [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] .
The soldiers , however , were all weak and feeble .
这 士兵 , 然而 , 是 全部 虚弱的 和 微弱 .

那当兵的却全是孱弱不堪，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [lɪft] ['wepənz] .
They couldn't even lift weapons .
他们 不能 甚至 举起 武器 .

兵器都拿不动的，

[kæn; kən][wiː; wi] [wɪn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ?
Can we win the battle ?
能 我们 赢 这 战斗 ?

能打胜仗么?

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['rektɪfaɪɪŋ; 'rektəfaɪɪŋ][ðə; ði][maɪnd] ,
Speaking of rectifying the mind ,
请讲 的 纠正 这 头脑 ,

讲到正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意,

[ðəʊz] ['səʊldʒəz] ,
Those soldiers ,
那些 士兵 ,

那些兵卒们,

[ɪf] [nɒt] ['evriwʌn] [ɪz] ['ʌpraɪt] [ɪn] [hɑːt] ,
If not everyone is upright in heart ,
如果 不是 每个人 是 直立 在 心 ,

若不是人人都正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意,

['iːv(ə)n][səʊ] , [wiː; wi] [kænt] [wɪn] !
Even so , we can't win !
甚至 所以 , 我们 不能 赢 !

也不能取胜呢!

[haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə]['rektɪfaɪ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
However , to teach him to rectify his mind ,
然而 , 到 教 他 到 纠正 他的 头脑 ,

然而要教他正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意,

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['tiːtʃɪŋ] .
I don't know where to begin teaching .
我 不 知道 在哪里 到 开始 教学 .

正不知从哪里教起?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌm; səm]['beɪsɪk] ['mætəz] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]
It would be better to talk about some basic matters of loyalty and
它 会 是 更好的 到 讲话 关于 一些 基本的 事情 的 忠诚 和
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

还不如说些粗浅忠义之事,

[tel] [ðem; ðəm] .
Tell them .
告诉 他们 .

给他们听,

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] !
To cultivate his spirit of loyalty and righteousness !
到 培育 他的 精神 的 忠诚 和 义 !

养成他那忠义之气么！

[juː; jʊ] [θɪŋk] :
You think :
你 思考 :

你想：

[ðeɪ] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They developed a spirit of loyalty and righteousness .
他们 发达 一个 精神 的 忠诚 和 义 .

养成了忠义之气，

[ɪts] [nɒt] [jet] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['rektɪfaɪɪŋ; 'rektəfaɪɪŋ] [wʌnz] [maɪnd] .
It's not yet a matter of rectifying one's mind .
它是 不是 然而 一个 事情 的 纠正 一个人的 头脑 .

还不是正心、

[ɪz] [ðɪs] [sɪn'serəti] ?
Is this sincerity ?
是 这 诚意 ?

诚意么？

[ðeɪ] [laɪk] [tʃɛn] [gaʊɪi] .
They like Chen Gaoyi .
他们 喜欢 陈 高邑 .

他们好陈高义的，

['piːp(ə)l] ['ɒf(ə)n] [kɔːl] ['ʌðə(r)z] ['peti] ['piːp(ə)l] .
People often call others petty people .
人们 经常 称呼 其他的 小气 人们 .

往往说人家是小人，

[ai] [kænt] [duː; də] [ðæt] [skɪl] .
I can't do that skill .
我 不能 做 那 技能 .

做不到这个功夫，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [prə'kleɪmd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [seɪnt] .
He , however , proclaimed himself a saint .
他 , 然而 , 宣布 他自己 一个 圣 .

他却自命力圣人。

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] , [hiː; hi] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɜːn] [,aɪ 'tiː] .
Let alone the sages , he might not be able to learn it .
让 独自的 这 智者 , 他 可能 不是 是 有能力的 到 学习 它 .

莫说圣人他未必学得到，

[jʊl] [lɜːn] [,aɪ 'tiː] .
You'll learn it .
你会 学习 它 .

就学到了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [seɪnt] .
But he was the only saint .
但 他 曾是 这 仅有的 圣 .

却只有他一个圣人。

['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðɪs] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
Standing among this large group of little people ,
常设 之中 这 大的 团体 的 小的 人们 ,

站在这一大班小人里面，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] !
The Tartars are attacking !
这 酒石酸 是 攻击 !

鞑子打来了，

[weə(r)] [hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'beljən] ['brəʊkən] [aʊt] ?
Where has another rebellion broken out ?
在哪里 有 其他 叛乱 破碎的 出去 ?

哪里又造反了，

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['fæmɪn] ?
Where is there another famine ?
在哪里 是 那里 其他 饥荒 ?

哪里又闹饥荒了，

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [seɪdʒ] ? "
" What does it take to become a sage ? "
" 什么 做 它 拿 到 变得 一个 圣人 ? "

试问做圣人便怎么？”

[zɔŋrən] ['lɪsnd] ,
Zongren listened ,
宗仁 听着 ,

宗仁听了，

['sʌd(ə)nli] [ai] ['riːəlaɪzd] .
Suddenly I realized .
突然 我 已实现 .

恍然大悟。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [səʊ] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [truː] [maɪnd] [ɪz] . . . "
" So this is what true mind is . . . "
" 所以 这 是 什么 真的 头脑 是 . . . "

“原来这正心、

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚意，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] ['evriwʌn] [kæn; kən] [duː; də] .
It's something everyone can do .
它是 某物 每个人 能 做 .

是人人做得到的，

[ɪk'striːmli] ['iːzi] [θɪŋ] ,
Extremely easy thing ,
极其 简单的 事物 ,

极容易的事，

[bʌt; bət] ['mɑːstə(r)] [dʒuː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] ['dɪfɪkəlt] .
But Master Zhu said it was too difficult .
但 掌握 朱 说 它 曾是 也 难的 .

却被朱夫子说的太难了。”

[ðen] [ai] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] - [rɪ'mɑːrks] .
Then I recalled Jiuchou's remarks .
然后 我 召回 - 评论 .

又想起九畴这番议论，

[ʃiː,eɪ] - [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
Xie Fangde's education later generations ,
谢 - 教育 之后 几代人 ,

同谢枋得教育后起的话，

[ðeɪ] ['kɒmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['pɜːfɪktli] .
They complement each other perfectly .
他们 补充 每个 其他 完美 .

恰好互相发明，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][əd'maɪə(r)][hɪm] ['siːkrətli] .
I couldn't help but admire him secretly .
我 不能 帮助 但 钦佩 他 偷偷 .

不觉暗暗佩服。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要开言，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , a commotion of voices was heard outside the door .
突然 , 一个 骚动 的 声音 曾是 听到 外部 这 门 .

忽听得门外一阵人声嘈杂，

[ðen] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['tɑːtə(r)] [swɔːm] [ɪn] .
Then a large group of Tartars swarmed in .
然后 一个 大的 团体 的 酒石酸 蜂拥而至 在 .

又拥进一大群鞑子来。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðɪs] [taɪm] .
I wonder what brings you here this time .
我 想知道 什么 带来 你 这里 这 时间 .

不知此来又有何事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : [ˌeɪtʃ'juː] - ['rɒbəri] [keɪs] [faɪlz] [rɪ'viːl] [ɔːl] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] ; [dʒɛŋ] ['huːkən] [bɪdz] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [ænd; ənd] ['lɔːntʃɪz] [ə; eɪ] [njuː] [kæm'peɪn]
Chapter Sixteen : Hu Zizhong's Robbery Case Files Reveal All Military Intelligence ; Zheng Huchen Bids Farewell to Xianxia and Launches a New Campaign
章 十六 : 胡 - 抢劫 案件 文件 揭示 全部 军队 智力 ; 郑 胡陈 出价 告别 到 仙侠 和 发射 一个 新的 活动

第十六回 胡子忠盗案卷尽悉军情 郑虎臣别仙霞另行运动

['miːnwaɪl] , [zɔŋrən] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [tʃɛŋ] - [træp] .
Meanwhile , Zongren had just fallen into Cheng Jiuchou's trap .
同时 , 宗仁 有 只是 倒下 进入 程 - 陷阱 .

却说宗仁正听得程九畴的话入了彀，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['tɑːtə(r)] [rʌʃt] [ɪn] .
Suddenly , another group of Tartars rushed in .
突然 , 其他 团体 的 酒石酸 匆忙 在 .

忽然又拥进来了一群鞑子。

[fɜːst] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .
First was a Tartar official .
第一的 曾是 一个 鞑靼 官方的 .

当先是一员鞑官，

[ʃiːˈæŋ] - [sed] :
Xiang Jiuchou said :
向 - 说 :

向九畴说道：

" [ðə; ði][gəʊld][juː; jʊ] [brɔːt] , "
" The gold you brought , "
" 这 金子 你 带来 , "

“你们带来的金子、

[ˈsɪlvə(r)] ,
silver ,
银 ,

银子、

[sɪlk] ,
silk ,
丝绸 ,

绢匹，

[baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈempərə(r)] :
By imperial decree of our Emperor :
经过 帝国 法令 的 我们的 皇帝 :

奉了我们皇帝的圣旨：

- [tuː; tə][biː; bi] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈhaʊshəʊld] [dɪˈpɑːtmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkaʊntɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈsiːt] . -
' To be handed over to the Imperial Household Department for counting and receipt . '
- 到 是 递交 超过 到 这 帝国 家庭 部门 为了 计数 和 收据 . -

‘交内务府点收。’

[ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈhaʊshəʊld] [dɪˈpɑːtmənt] .
I am a high - ranking official in the Imperial Household Department .
我 是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 帝国 家庭 部门 .

只我便是内务府的堂官，

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [juː; jʊ] . ”
You can give them to me to take with you . ”
你 能 给 他们 到 我 到 拿 和 你 . ”

你们可交给我带去。”

[naɪn] [ˈkætəgəriz] [ɒv; əv][ˈdɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [gəʊld] ,
" gold ,
" 金子 ,

“金、

[ˈsɪlvə(r)] ,
silver ,
银 ,

银、

[sɪlk] ,
silk ,
丝绸 ,

绢匹，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
It was originally intended as a gift for you .
它 曾是 起初 故意的 作为 一个 礼物 为了 你 .

本来是送你们的，

['ðer] [ɔːl] [paɪld] [ʌp] [hɪə(r)] .
They're all piled up here .
它们是 全部 堆积 向上 这里 .

都堆在这里，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take it . "
" 拿 它 . "

你们取去便是。”

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] ['mʌmbld] [ə; eɪ] [fjuː] [kə'mændz] .
The Tartar official then mumbled a few commands .
这 鞑靼 官方的 然后 喃喃自语 一个 很少 命令 .

那鞑官便吱吱咕咕的发了几句号令。

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [huː] ['fɒləʊd]
The Tartars who followed
这 酒石酸 WHO 随后

那跟来的鞑子，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['kærid] [ðə; ði] [ləʊdz] , [bəuθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
They hurriedly carried the loads , both large and small ,
他们 匆匆 携带 这 负载 , 两个都 大的 和 小的 ,

便七手八脚的大挑小担，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [muːvd] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Everything was moved out immediately .
一切 曾是 已搬 出去 立即地 .

登时搬个一空。

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [left] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] .
The Tartar official then left without further ado .
这 鞑靼 官方的 然后 左边 没有 更远 阿多 .

那鞑官也就扬长的去了。

[zɔŋrən] [sɔː] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ,
Zongren saw this action ,
宗仁 锯 这 行动 ,

宗仁看见这般举动，

[ɪts] [rɪ'dɪkjələs] [ə'gen] .
It's ridiculous again .
它是 荒谬的 再次 .

又是可笑，

[ɪts] [lə'mentəb(ə)l] [ə'gen] .
It's lamentable again .
它是 令人惋惜的 再次 .

又是可叹，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [naɪn] ['kætəgəriz] :
Because he addressed the Nine Categories :
因为 他 已解决 这 九 类别 :

因对九畴道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌp'hiːvəl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . . . "
" If it weren't for the upheavals in the world . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 动荡 在 这 世界 . . . "

“倘不是遇了世变，

[weə(r)] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [siː] [sʌtʃ] ['sævɪdʒɪz] !
Where could we possibly see such savages !
在哪里 可以 我们 可能 看 这样的 野蛮人 !

我们从何处看得着这种野人！”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [nəʊ'mædɪk] ['piːp(ə)l] , "
" These were originally nomadic people , "
" 这些 是 起初 游牧的 人们 , "

“这种本来是游牧之辈，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] ['mænəz] .
He must be reprimanded for his lack of manners .
他 必须 是 训斥 为了 他的 缺少 的 礼仪 .

一定要责他礼节，

[ðæts] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] [hɑːdɪst] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] !
That's asking the hardest questions of the poor !
那就是 问 这 最难 问题 的 这 贫穷的 !

才是苦人所难呢！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

['nevə(r)][maɪnd] .
never mind .
绝不 头脑 .

算了。

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðiːz] [ɪ'reləvənt] [θɪŋz] .
Let's not talk about these irrelevant things .
我们来吧 不是 讲话 关于 这些 无关紧要 事物 .

不要谈这些不相干的了，

['aʊə(r)] [meɪn] ['tɒpɪk] ,
Our main topic ,
我们的 主要的 话题 ,

我们的正题，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] !
We still need to discuss this !
我们 仍然 需要 到 讨论 这 !

还要讨论讨论呢！

[wiː; wi] [sed] [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
We said we wanted to have an audience with the three palaces .
我们 说 我们 通缉 到 有 一个 观众 和 这 三 宫殿 .

我们说要觐见三宫，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['miːnɪŋ] ,
Judging from their meaning ,
评判 从 他们的 意义 ,

看他们的意思，

[ðeɪ] [fə'bɪd] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] .
They forbid us from seeing them .
他们 禁止 我们 从 看到 他们 .

是不许我们见的了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['betə(r)] [aɪ'dɪə] !
We need to come up with a better idea !
我们 需要 到 来 向上 和 一个 更好的 主意 !

还得要打个主意才好呀！”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] [tə'mɒrəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] !
Let's see what he says in his reply tomorrow before we discuss it further !
我们来吧 看 什么 他 说道 在 他的 回复 明天 前 我们 讨论 它 更远 !

“看他明天回信怎样说再商量吧！

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['rʌʃɪŋ] [ðɪs] [naʊ] ;
There's no rushing this now ;
有 不 匆忙 这 现在 ;

此刻也急不来；

[ɪf] [ðeɪ] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [grɑːnt] [æn; ən] ['ɔːdiəns] ,
If they absolutely refuse to grant an audience ,
如果 他们 绝对地 拒绝 到 授予 一个 观众 ,

如果他们一定不许觐见，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['kʌvət] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
I'm afraid I'll still have to trouble Brother Hu to conduct a covert investigation
我是 害怕的 患病的 仍然 有 到 麻烦 兄弟 胡 到 执行 一个 隐蔽 调查
.
.
.

只怕仍然是要烦胡兄去暗访呢。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wɪv] [biːn] [kən'dʌktɪŋ] [ˌʌndə'kʌvə(r)] [ɪnˌvestə'geʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] . "
" We've been conducting undercover investigations for several days now . "
" 我们已经 到过 进行 秘密 调查 为了 一些 天 现在 . "

“暗访也访过多日了，

[ðə; ði][ɪn'kwaɪəriz] ['jiːldɪd] [nəʊ] [rɪ'zʌlts] .
The inquiries yielded no results .
这 查询 产生 不 结果 .

只访不出个头绪来。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] [tə'naɪt] ,
I'll have to go investigate tonight ,
患病的 有 到 去 调查 今晚 ,

少不得今夜也要去访查访查，

[wiː; wi] [dəʊnt] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'plaɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['vɪzɪtɪŋ] .
We don't necessarily have to wait for their reply before visiting .
我们 不 一定 有 到 等待 为了 他们的 回复 前 访问 .

这倒不必定要等他们回信再访。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The three of them reached an agreement .
这 三 的 他们 达到 一个 协议 .

三人议定了，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
They then retreated to the back .
他们 然后 撤退 到 这 后退 .

方才退入后进。

[zɔŋrən] [ðen] [dɪ'skʌst] [sʌm; səm][ˌækə'demɪk] ['mætəz] [wɪð] - .
Zongren then discussed some academic matters with Jiuchou .
宗仁 然后 讨论 一些 学术的 事情 和 - .

宗仁又与九畴讨论了些学问，

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['kwaɪət] ,
When the night is quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 安静的 ,

等到夜静时，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [naɪt] [kləʊðz] .
Hu Chou put on his night clothes .
胡 周 放 在 他的 夜晚 衣服 .

胡仇穿上了夜行衣，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [mɑːsk] ,
Wearing a black mask ,
穿着 一个 黑色的 面具 ,

戴了黑面具，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ,
After parting ways with the two ,
后 离别 方式 和 这 二 ,

别过二人，

[wɔːk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] ,
Walk under the eaves ,
走 在下面 这 檐 ,

走到檐下，

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

[ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They disappeared without a sound .
他们 消失 没有 一个 声音 .

鸡犬无惊的就不见了。

- [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [sə'praɪzd] .
Jiuchou was extremely surprised .
- 曾是 极其 惊讶 .

九畴十分嗟讶。

[naʊ] , [wen] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [klaɪmd] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] ,
Now , when Hu Chou climbed onto the roof ,
现在 , 什么时候 胡 周 攀登 到 这 屋顶 ,

且说胡仇上得屋时，

[ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [ˌdestɪ'neɪʃn] [ɪn][maɪnd][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] .
I didn't have a specific destination in mind to begin with .
我 没有 有 一个 具体的 目的地 在 头脑 到 开始 和 .

心中本来没有一定的去向，

[gəʊ] [weər'evə(r)] [juː; jʊ] [pliːz] .
Go wherever you please .
去 无论 你 请 .

只随意所之，

[ˌaɪ 'tiː] [dɑːtɪd] [pɑːst] ['sevrəl] ['haʊzɪz] .
It darted past several houses .
它 飞镖 过去的 一些 房屋 .

蹿过了好几处房屋，

[ə; eɪ] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
A tall building came into view .
一个 高的 建筑 来了 进入 看法 .

只见迎面现出一所高大房子。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [nɒt] [hɪə(r)] , "
" Not here , "
" 不是 这里 , "

“莫要在这里，

[lets] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go in and take a look .
我们来吧 去 在 和 拿 一个 看 .

且进去看看。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðeɪ] [dɑːtɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] .
They darted under the eaves .
他们 飞镖 在下面 这 檐 .

蹿到那房檐之下，

['haɪdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːk] ['kɔːnə(r)] ,
Hiding in a dark corner ,
隐藏 在 一个 黑暗的 角落 ,

躲在角上黑暗的地方，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['pɒstʃə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ʌpsaɪd] - [daʊn] [təʊd] ,
Using the posture of an upside - down toad ,
使用 这 姿势 的 一个 上行 - 向下 蟾蜍 ,

用一个倒挂蟾蜍的势子，

[wɪð] [dʒʌst] [wʌn] [tɜːn] ,
With just one turn ,
和 只是 一 转动 ,

只一翻身，

[wɪð] [bəuθ] [fiːt] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [iːvz] ,
With both feet hanging on the eaves ,
和 两个都 脚 绞刑 在 这 檐 ,

双脚挂在檐上，

[tɜːn] [ə'raʊnd]
Turn around
转动 大约

倒过头去，

[hiː; hi] [held] ['ɒntə] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] [wɪð] [wʌn] [ɑːm] .
He held onto the pillar with one arm .
他 握住 到 这 支柱 和 一 手臂 .

一手抱住庭柱，

[piːk] [daʊn] ,
Peek down ,
窥视 向下 ,

往下窥探，

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] [wɪð] ['kænd(ə)ls] .
The hall was brightly lit with candles .
这 大厅 曾是 明亮地 点燃 和 蜡烛 .

只见堂上点的灯烛辉煌，

[ˌɪn'saɪd] [sæt] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] ['tɑːtə(r)] .
Inside sat seven or eight Tartars .
里面 卫星 七 或者 八 酒石酸 .

内中坐着七八个鞑子，

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz]
People of all ages
人们 的 全部 年龄

老少不等，

[ðeɪ] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ðeə(r)] .
They sat in a circle there .
他们 卫星 在 一个 圆圈 那里 .

在那里团团围坐，

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一面吃酒，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [rɔː] [biːf] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [kʊkt] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] .
One side is raw beef , which is then cooked and eaten .
一 边 是 生的 牛肉 , 哪个 是 然后 煮熟 和 吃 .

一面割生牛肉烧吃。

[ðæt] ['fɪʃi] , ['mʌtəni] [smel] ,
That fishy , muttony smell ,
那 腥 , 羊肉 闻 ,

那一股腥膻之气，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [dɪs'gʌstɪŋ] .
It smells disgusting .
它 气味 令人作呕 .

闻了令人恶心。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
One of them was sitting in the middle .
一 的 他们 曾是 坐着 在 这 中间 .

当中坐着的一个，

[ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ,
The youngest ,
这 最小的 ,

年纪最轻，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] ['drægənz] .
However , he was wearing a yellow robe embroidered with dragons .
然而 , 他 曾是 穿着 一个 黄色的 长袍 绣花 和 龙 .

却是穿的是绣龙黄袍，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He opened his mouth and said :
他 打开 他的 嘴 和 说 :

开口说道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [bɑːr'beriənz] [sent] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] "
" A few barbarians sent from the south "
" 一个 很少 野蛮人 发送 从 这 南 "

“南边打发来的几个蛮子，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [wɪð] [hɪm] ?
What should we do with him ?
什么 应该 我们 做 和 他 ?

怎样处置他呢？”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [sed] :
One of the people sitting at the head of the table said :
一 的 这 人们 坐着 在 这 头 的 这 桌子 说 :

坐在上首的一个道：

" [dʒʌst] [kɪl] [hɪm] . "
" Just kill him . "
" 只是 杀 他 . "

“只索杀了他就是了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is a small matter .
这 是 一个 小的 事情 .

这点小事，

" [duː; də][wiː; wi] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [prɪns] ? "
" Do we really need to trouble the Prince ? "
" 做 我们 真的 需要 到 麻烦 这 王子 ? "

还要费王爷的心么？”

[ðə; ði][nekst] [wʌn] :
The next one :
这 下一个 一 :

下首一个道：

" [ðiːz] [bɑːr'beriənz] , "
" These barbarians , "
" 这些 野蛮人 , "

“这几个蛮子，

[nɒt] [wɜːθ] ['kɪlɪŋ] .
Not worth killing .
不是 值得 杀 .

不值得一杀。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] .
We must kill .
我们 必须 杀 .

我们要杀，

[ðeɪ] [kɪld] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They killed all of them .
他们 被杀 全部 的 他们 .

就杀那大伙儿的，

['kɪlɪŋ] [ðəʊz] [θriː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
Killing those three wouldn't be very interesting .
杀戮 那些 三 不会 是 非常 有趣的 .

杀他这三个没甚趣味。”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

" [gʊd] .
" good .
" 好的 .

“不错。

[kɪl] ['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l] ;
Kill only those who are capable ;
杀 仅有的 那些 WHO 是 有能力的 ;

杀要杀那些有本事的；

[ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
These three people ,
这些 三 人们 ,

这三个人，

[wʌn] [ɪz][æn; ən][əʊld][mæn] [huː] [ɪz] [n'iəɹɪŋ] [deθ] .
One is an old man who is nearing death .
一 是 一个 老的 男人 WHO 是 临近 死亡 .

一个是老的将近要死了，

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] ['skɒlə(r)] .
One was a pale - faced scholar .
一 曾是 一个 苍白 - 面对 学者 .

一个是白面书生，

[ðæt] [wʌn] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋki] .
That one was even more like a monkey .
那 一 曾是 甚至 更多的 喜欢 一个 猴 .

那一个更是猴子一般，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋz] [kæn; kən] [ðeɪ] [duː; də] ?
What kind of things can they do ?
什么 种类 的 事物 能 他们 做 ?

能干些甚么事出来?

['kɪlɪŋ] [hɪm] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Killing him would be a miscarriage of justice .
杀戮 他 会 是 一个 流产 的 正义 .

杀了他也是冤枉。”

[ə'nʌðə(r)] ['əʊldɪst]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
Another oldest Taoist priest said :
其他 最老 道教 牧师 说 :

又一个年纪最老的道：

" [ðeɪ] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] . "
" They finally came to make peace . "
" 他们 最后 来了 到 制作 和平 . "

“他们总算是来通好的，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
It has been said since ancient times :
它 有 到过 说 自从 古老的 时代 :

自古说：

" [wen] [tuː] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wɔː(r)] ,
" When two countries are at war ,
" 什么时候 二 国家 是 在 战争 ,

“两国相争，

[duː; də] [nɒt] [kɪl] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Do not kill the envoy .
做 不是 杀 这 使者 .

不斩来使。’

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
It would be better not to kill him .
它 会 是 更好的 不是 到 杀 他 .

不如莫杀他，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] [ðæt] ['aʊə(r)] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)][ɪz] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
It also shows that our Celestial Empire is magnanimous and generous .
它 还 演出 那 我们的 天体 帝国 是 坦荡 和 慷慨的 .

也显得我们天朝豁达大度，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] [wɜːdz] .
It would also be good to use their words .
它 会 还 是 好的 到 使用 他们的 字 .

也好借他们的口，

[gəʊ] [saʊθ] [ænd; ənd] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['ɛmpaɪrz] [mait] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
Go south and spread the word of the Celestial Empire's might and virtue .
去 南 和 传播 这 单词 的 这 天体 帝国的 可能 和 美德 .

到南边去传说天朝威德。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [rəʊb] [ðen] [sed] :
The young man in the yellow robe then said :
这 年轻的 男人 在 这 黄色的 长袍 然后 说 :

那年轻穿黄袍的便道：

" [əʊld][ˌɛlˌaɪ'juː][ɪz] [raɪt] . "
" Old Liu is right . "
" 老的 刘 是 正确的 . "

“老刘说的是，

" [ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] . "
" It's better not to kill him . "
" 它是 更好的 不是 到 杀 他 . "

不杀他也罢。”

[ðə; ði] [wʌn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [sed] :
The one sitting at the head of the table said :
这 一 坐着 在 这 头 的 这 桌子 说 :

那坐在上首的道：

" [ðeɪ] [sed] , - [wɒt] [els] [duː; də][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] ? - "
" They said , ' What else do we need to see the Three Officials for ? ' "
" 他们 说 , - 什么 别的 做 我们 需要 到 看 这 三 官员 为了 ? - "

“他们说还要甚么觐见三官呢！”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [rəʊb] [sed] :
The young man in the yellow robe said :
这 年轻的 男人 在 这 黄色的 长袍 说 :

那年轻穿黄袍的道：

" [ðæt] [woʊnt] [duː; də] . "
" That won't do . "
" 那 惯于 做 . "

“这可使不得。

[wiː; wi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðæt] [bɑː'beəriən] ['wʊmən] [hɪə(r)] .
We finally managed to bring that barbarian woman here .
我们 最后 管理 到 带来 那 野蛮人 女士 这里 .

我们好容易把那蛮婆子弄来，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] [ðem; ðəm] [miːt] [səʊ] ['iːzəli] !
How can we let them meet so easily !
如何 能 我们 让 他们 见面 所以 容易地 !

岂可以叫他们轻易相见！

[ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
They saw it ,
他们 锯 它 ,

他们见了，

['sniːki] ,
Sneaky ,
狡猾的 ,

鬼鬼祟祟的，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] !
I wonder what we need to discuss !
我 想知道 什么 我们 需要 到 讨论 !

不知要商量甚么呢！

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天已不早了，

[wiː; wi] ['ʃudnt] [let] ['aʊə(r)] ['ɒprə] ['skɪlz] [gəʊ] [tuː; tə] [weɪst] .
We shouldn't let our opera skills go to waste .
我们 不应该 让 我们的 歌剧 技能 去 到 浪费 .

我们不要把唱戏的功夫耽误了，

[lets] [sɪŋ] !
Let's sing !
我们来吧 唱歌 !

唱起来吧。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [hæd; həd] ['beəli] [left] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wen]
The words had barely left his mouth when
这 字 有 仅仅 左边 他的 嘴 什么时候

这句话才出口，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['sɜːvənts] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
More than a dozen servants then went inside from below the steps .
更多的 比 一个 打 仆人 然后 去 里面 从 以下 这 步骤 .

阶下便走进去十多个小厮，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [wɪð] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] .
They are generally good - looking with delicate features .
他们 是 一般来说 好的 - 寻找 和 精美的 特征 .

一般的都生得眉清目秀，

[red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

唇红齿白，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] [wɒz; wəz] ['nɔɪzi] .
For a moment , the orchestra was noisy .
为了 一个 片刻 , 这 乐队 曾是 嘈杂 .

一时管弦嘈杂，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːgənaɪzd] ['mænə(r)] .
They started singing in a chaotic and disorganized manner .
他们 开始 歌唱 在 一个 混乱 和 混乱 方式 .

就杂乱无章的唱起来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] .
But it also caused some strange occurrences .
但 它 还 导致 一些 奇怪的 发生 .

却也作怪，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] [sɔːŋz] .
They usually sing Chinese songs .
他们 通常 唱歌 中国人 歌曲 .

唱的一般都是中国曲子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] " - " ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [riːd] [paɪp]) [mɪkst] [ɪn] .
There was no " Hujia " (a type of reed pipe) mixed in .
那里 曾是 不 " - " (一个 类型 的 芦苇 管道) 混合 在 .

并没有甚么“胡笳”杂在里面。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sɔː] [ðɪs] ,
Hu Chou saw this ,
胡 周 锯 这 ,

胡仇看到这里，

[wɪð] [ə; eɪ] [lait] [tʌtʃ] , [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['flɪpɪŋ] ['əʊvə(r)] . . .
With a light touch , like a tiger flipping over . . .
和 一个 光 触碰 , 喜欢 一个 老虎 翻转 超过 . . .

就轻轻的用一个猛虎翻身的势子、

[klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
Climb up to the roof .
爬 向上 到 这 屋顶 .

翻到房顶上去。

[ðeɪ] [ðen] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['tɔːlə(r)] ['haʊzɪz] .
They then searched for several taller houses .
他们 然后 搜索 为了 一些 更高 房屋 .

又拣高大的房子去寻了几处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看天已不早，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He hurriedly returned to his residence .
他 匆匆 返回 到 他的 住宅 .

就忙忙回到寓处。

[prə'siːdʒə(r)] ,
Procedure ,
程序 ,

程、

[tuː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [zɔːŋ] ,
Two people from Zong ,
二 人们 从 宗 ,

宗二人，

[aɪm] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
I'm already asleep .
我是 已经 睡着了 .

已经睡了。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['restɪd] .
Then he took off his clothes and rested .
然后 他 采取 离开 他的 衣服 和 休息 .

也就解衣安憩，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][ðə; ði] [tuː] [men] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
He then told the two men what he had overheard the previous night .
他 然后 讲述 这 二 男人 什么 他 有 无意中听到 这 以前的 夜晚 .

便把昨夜听见的话对二人说知。

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [beɪst] [ɒn] [ðɪs] ,
" Based on this ,
" 基于 在 这 ,

“据此看来，

[æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [stɪl] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['əʊpənli] .
An audience with the emperor is still not something that can be done openly .
一个 观众 和 这 皇帝 是 仍然 不是 某物 那 能 是 完毕 公然 .

觐见仍是不能明做的了。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [bʌt; bət] [huː] [kɔːlz] [hɪm] [laʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː] ? "
" But who calls him Lao Liu ? "
" 但 WHO 呼叫 他 老挝 刘 ? "

“但是叫他老刘的是哪个？

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌtʃaɪ'niːz] .
This person must be Chinese .
这 人 必须 是 中国人 .

想来这个人一定是中国人。”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ðæt] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" That goes without saying . "
" 那 去 没有 说 . "

“这不消说得，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ˌɛlˌaɪ'juː] - .
It must be Liu Bingzhong .
它 必须 是 刘 - .

一定是刘秉忠。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] - .
He was originally from Ruizhou .
他 曾是 起初 从 - .

他本来是瑞州人，

[hɪz; ɪz]['fæməli]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
His family history ,
他的 家庭 历史 ,

他家的历史，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] ['wʌndəf(ə)l] !
It smells wonderful !
它 气味 精彩的 !

香得很呢！

[hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] ,
His grandfather ,
他的 祖父 ,

他的祖父，

[ðə; ði] ['westən] [ljaʊ] [sə'rendəd] .
The Western Liao surrendered .
这 西 廖 投降 .

降了西辽，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He became a high - ranking official .
他 成为 一个 高的 - 排行 官方的 .

做了大官。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
His father ,
他的 父亲 ,

他的老子，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] .
But then they surrendered to the Jin Dynasty .
但 然后 他们 投降 到 这 斤 王朝 .

却又降了金朝，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He also became an official .
他 还 成为 一个 官方的 .

也做了官。

[wen] [ðɪs] ['treʒə(r)] [ə'raɪvd] ,
When this treasure arrived ,
什么时候 这 宝藏 到达的 ,

到了这位宝货，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ə'gen] .
They surrendered to the Tartars again .
他们 投降 到 这 酒石酸 再次 .

又投降了鞑子。

[θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [sɜːvd] [æz; əz] ['vet(ə)rənz] [ɒv; əv] [θriː] ['dɪfrənt] ['dainəstiz] .
Three generations of a family served as veterans of three different dynasties .
三 几代人 的 一个 家庭 服务 作为 退伍军人 的 三 不同的 王朝 .

祖孙三代倒做了三朝元老，

[ðɪs] [kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [kən'sɪdəd] - [ʌn'presɪdentɪd] [ænd; ənd] [ʌn'pærəleld] - .
This can truly be considered ' unprecedented and unparalleled ' .
这 能 真的 是 经过考虑的 - 空前的 和 无与伦比 - .

真可以算得‘空前绝后’的了。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were still talking ,
尽管 他们 是 仍然 说 ,

还说着话时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a report came that the Tartar official had arrived .
突然 , 一个 报告 来了 那 这 鞑靼 官方的 有 到达的 .

忽然报说鞑官到了。

[ðə; ði] [θriː] [men] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [hɔːl] .
The three men went out to greet him in the outer hall .
这 三 男人 去 出去 到 迎接 他 在 这 外 大厅 .

三人迎出外堂相见。

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [sed] :
The Tartar official then said :
这 鞑靼 官方的 然后 说 :

那鞑官便道：

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə]['lɪŋɡə(r)] ['eni] [lɒŋɡə(r)] .
You don't need to linger any longer .
你 不 需要 到 萦绕 任何 更长 .

“你们不必多耽搁，

[ai] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] .
I obeyed the emperor's decree .
我 服从 这 皇帝的 法令 .

我奉了皇帝圣旨，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
You must set off immediately .
你 必须 放 离开 立即地 .

要你们即刻动身，

[nəʊ] ['stɒpɪŋ] [ɪz] [pə'mɪtɪd] .
No stopping is permitted .
不 停止 是 允许 .

不得稍有停留。”

[naɪn] ['kætəɡəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] .
We are here on imperial orders .
我们 是 这里 在 帝国 订单 .

“我们奉旨来此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] .
It was to have an audience with the three palaces .
它 曾是 到 有 一个 观众 和 这 三 宫殿 .

是要觐见三宫。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [ðɪs] [meɪn] ['ɪʃuː] ?
How can we disregard this main issue ?
如何 能 我们 漠视 这 主要的 问题 ?

怎么把这个正题置诸不理不论之列？”

['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊd] :
Tartar Official Road :
鞑靼 官方的 路 :

鞑官道：

" [wɒt] - [θriː] ['pæləs] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['pæləs] - [ɒv; əv] [jɔːz] ? "
" What ' three palaces and four palaces ' of yours ? "
" 什么 - 三 宫殿 和 四 宫殿 - 的 你的 ? "

“你们的甚么‘三宫四宫’，

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

在这里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
There was food to eat .
那里 曾是 食物 到 吃 .

饭也有得吃，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kləʊðz] [tuː; tə][weə(r)] .
They have clothes to wear .
他们 有 衣服 到 穿 .

衣也有得穿，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['haʊzɪz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
There are houses to live in .
那里 是 房屋 到 居住 在 .

房子也有得住，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to see it .
你 不 需要 到 看 它 .

用不着你们见，

[juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
You saw it ,
你 锯 它 ,

你们见了，

[ðæts] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

也不过如此。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
And you will not need to see him again in the future .
和 你 将要 不是 需要 到 看 他 再次 在 这 未来 .

并且你们将来也不必再来见他。

[wiːl; wil] [reɪz] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [daɪz] .
We'll raise him for you until he dies .
出色地 增加 他 为了 你 直到 他 死亡 .

我们代你们把他养到死了，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['kɔːfɪnz] [ænd; ənd]['fjuːnərəl] [raɪts] .
We will arrange your coffins and funeral rites .
我们 将要 安排 你的 棺材 和 葬礼 仪式 .

便代你们棺殓祭葬，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .
You don't need to worry about anything .
你 不 需要 到 担心 关于 任何事物 .

一切不用你们费心。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [prə'faʊnd] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
This is the profound benevolence and grace of the Celestial Empire .
这 是 这 深刻的 仁 和 优雅 的 这 天体 帝国 .

这是天朝的深仁厚泽，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
You should be extremely grateful .
你 应该 是 极其 感激的 .

你们应该要感激涕零的。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
He ordered people to obey .
他 订购 人们 到 服从 .

叱令从人，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [trɪp] .
They made the trip .
他们 制成 这 旅行 .

押了动身。

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː]
Jiuchou and the other two
- 和 这 其他 二

九畴等三人，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
We are at a loss .
我们 是 在 一个 损失 .

束手无策。

[ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,
Although all three were skilled in martial arts ,
虽然 全部 三 是 熟练 在 武术 艺术 ,

三人虽然都有武艺，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['taɪɡərz] [den] .
Unfortunately , they were now in the same tiger's den .
很遗憾 , 他们 是 现在 在 这 相同的 老虎的 丹 .

争奈此时同在虎穴之中，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] .
And this is not something that can be fought for .
和 这 是 不是 某物 那 能 是 战斗 为了 .

并且这个不是可以力争的事，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .
He had no choice but to swallow his anger and continue on his way .
他 有 不 选择 但 到 吞 他的 愤怒 和 继续 在 他的 方式 .

只得忍着气上路。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They continued to travel by sedan chair .
他们 持续 到 旅行 经过 轿车 椅子 .

一路上仍旧坐轿，

['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Tartar officials
鞑靼 官员

鞑官、

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
The Tartar soldiers followed on horseback .
这 鞑靼 士兵 随后 在 马背 .

鞑兵却骑马跟着，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['tjɑːn'dʒin] .
They were escorted all the way to Tianjin .
他们 是 护送 全部 这 方式 到 天津 .

一径押到天津，

[ðeɪ] [bɔːdɪd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['siːɡəʊɪŋ] ['ves(ə)l] .
They boarded the original seagoing vessel .
他们 登机 这 原来的 远洋 血管 .

上了原来的海船，

[ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)] [set] [seɪl] .
The supervisor set sail .
这 导师 放 帆 .

督着起了碇，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [sped] [ə'weɪ] .
It just sped away .
它 只是 加速 离开 .

方才呼啸而去。

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː]
Jiuchou and the other two
- 和 这 其他 二

九畴等三人，

[fʊl] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] ,
Full of resentment ,
满的 的 怨恨 ,

一肚子不平，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [vent] ,
Nowhere to vent ,
无处 到 发泄 ,

无处发泄，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was so angry that he was speechless .
他 曾是 所以 生气的 那 他 曾是 无言 .

只气得目瞪口呆。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][biː; bi] [stɪrd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] .
Hu Chou then ordered the boat to be steered to a secluded spot .
胡 周 然后 订购 这 船 到 是 转向 到 一个 僻 点 .

胡仇便叫把船驶到僻静去处，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ['æŋkəd] .
It remains anchored .
它 遗迹 锚定 .

仍旧泊定。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] ['kætəgəriz] ,
Regarding the Nine Categories ,
关于 这 九 类别 ,

对九畴、

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [pliːz] [weɪt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [bəuθ] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" Please wait here for a moment , both of you . "
" 请 等待 这里 为了 一个 片刻 , 两个都 的 你 . "

“两位且在这里稍候，

[ai] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .
I still managed to go to his capital .
我 仍然 管理 到 去 到 他的 首都 .

我好歹仍旧到他那大都去，

[let] [ˌem 'iː] [get] [sʌm; səm] ['riːəl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Let me get some real information .
让 我 得到 一些 真实的 信息 .

探个实在消息，

[ɪf] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] ,
If the whereabouts of the three palaces cannot be found ,
如果 这 下落 的 这 三 宫殿 不能 是 成立 ,

倘使不得三宫下落，

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
I will go to heaven and earth .
我 将要 去 到 天堂 和 地球 .

我便上天入地，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] [aʊt] .
It also needs to be sought out .
它 还 需求 到 是 寻求 出去 .

也需去寻来。

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [rɪ'tɜːn] [bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [seɪl] .
You two must wait until I return before setting sail .
你 二 必须 等待 直到 我 返回 前 环境 帆 .

你二位千万等我回来了再开船。”

[naɪn] ['kætəgəriz]
Nine Categories
九 类别

九畴、

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
There's nothing more that can be done at this point .
有 没有什么 更多的 那 能 是 完毕 在 这 观点 .

到此也是无可如何，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm] [duː; də][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
We had no choice but to let him do as he pleased .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 做 作为 他 高兴 .

只好听凭他办去。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] .
Hu Chou immediately changed his appearance .
胡 周 立即地 已更改 他的 外貌 .

当下胡仇改了装扮，

[ɔːl] [dʌn] .
All done .
全部 完毕 .

结束停当，

[ðeɪ] [brɔːt] [draɪ]['ræʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['wepənz] .
They brought dry rations and weapons .
他们 带来 干燥 口粮 和 武器 .

带了干粮军器，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,
Carrying a package ,
携带 一个 包裹 ,

背了包裹，

[kʌm] [ə'ʃɔː(r)]
Come ashore
来 岸上

走上岸来，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['dɑːduː] ([ˌbeɪ'dʒɪŋ]) .
They headed towards Dadu (Beijing) .
他们 标题 向 达杜 (北京) .

望大都而去。

[hɪə(r)] [ɪz] [tʃɛŋ] - ,
Here is Cheng Jiuchou ,
这里 是 程 - ,

这里程九畴、

[zɔŋrən] , [tuː] ,
Zongren , two ,
宗仁 , 二 ,

宗仁两个，

['weɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [friː] [bəʊt] .
Waiting on the free boat .
等待 在 这 自由的 船 .

自在船上守候。

[zɔŋrən] [ðen] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['lektʃərɪŋ] [wɪð] - .
Zongren then spent his days lecturing with Jiuchou .
宗仁 然后 花费 他的 天 讲课 和 - .

宗仁便终日与九畴讲学，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] . . . "
" Although this one is a martial artist . . . "
" 虽然 这 一 是 一个 武术 艺术家 . . . "

“这一位虽是武夫，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] ['væljuːz] ['præktɪkl] ['skɪlz] .
However , he is someone who values practical skills .
然而 , 他 是 某人 WHO 值 实际的 技能 .

却是个讲究实行功夫的。

[ɔːl] [ðəʊz] ['lɜːnɪd] ['skɑːlərz] [huː] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['lɒfti] [dɪ'skʌʃən] ,
All those learned scholars who engage in lofty discussions ,
全部 那些 学习 学者们 WHO 从事 在 高远 讨论 ,

凡那一班高谈阔论的鸿儒，

[hiː; hi] ['slɑːndə, 'slæn-] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['wɜːθləs] .
He slandered me to the point of being worthless .
他 诽谤 我 到 这 观点 的 存在 毫无价值 .

被他诋骂得一文不值，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [juːst] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmwɒt] [ɪk'striːm] ,
Although the language used in it may be somewhat extreme ,
虽然 这 语言 用过的 在 它 可能 是 有些 极端 ,

内中言语虽不免有过激的所在，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ɪn'saɪtf(ə)l] [pɔɪnts] .
But it does have some insightful points .
但 它 做 有 一些 有见地的 积分 .

可也确有见地，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] ['væljuːz] ['præktɪkl] ['lɜːnɪŋ] .
He is indeed a gentleman who values practical learning .
他 是 的确 一个 绅士 WHO 值 实际的 学习 .

倒是一位讲实学的君子。”

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [tɔːkt] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ræ'pɔː(r)] .
The more they talked , the more they felt they had a good rapport .
这 更多的 他们 谈话 , 这 更多的 他们 毛毡 他们 有 一个 好的 关系 .

为此谈的愈觉投机，

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['ɡrædʒuəli] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌrənt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The conversation gradually turned to the current political situation .
这 对话 逐步地 转向 到 这 当前的 政治的 情况 .

慢慢的又讲到时局。

- [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiuchou sighed and said :
- 叹了口气 和 说 :

九畴叹口气道：

" [ðɪs] [taɪm] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] . . . "
" This time , Prime Minister Wen . . . "
" 这 时间 , 主要的 部长 温 . . . "

“这番文丞相、

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,

张将军两位，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['despərət] ['ɡæmb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['destəni] .
It is a desperate gamble on the nation's destiny .
它 是 一个 绝望的 赌博 在 这 国家的 命运 .

便是国家气运的孤注。

[ɪf] [ðəʊz] [tuː] [sək'siːd] ,
If those two succeed ,
如果 那些 二 成功 ,

他两位要是得手，

[pə'hæps] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] , [wʌn] [kæn; kən] [faɪnd] [ə; eɪ] ['sembləns] [ɒv; əv] [piːs] .
Perhaps from this point on , one can find a semblance of peace .
也许 从 这 观点 在 , 一 能 寻找 一个 外表 的 和平 .

从此或者可以图个偏安，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
In case of unfavorable circumstances ,
在 案件 的 不利 情况 ,

万一不利，

[ðen] [ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then I can't bear to say it .
然后 我 不能 熊 到 说 它 .

那就不忍言了。”

[zɔŋrən] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [ɪk'spelɪŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz]
Zongren also informed him about the establishment of the " Expelling the Barbarians
宗仁 还 知情的 他 关于 这 建立 的 这 " 排出 这 野蛮人
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] " [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Association " at Xianxia Ridge .
协会 " 在 仙侠 岭 .

宗仁又把仙霞岭设立“攘夷会”一节告知。

[naɪn] ['kætəɡəriz] [ɒv; əv] ['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [lɑːst] [rɪ'zɔːt] , [ə; eɪ] ['meθəd] [ðæt] [hæz; həz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] . "
" This is also a last resort , a method that has no other choice . "
" 这 是 还 一个 最后的 采取 , 一个 方法 那 有 不 其他 选择 . "

“这也是最后无可如何之一法；

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [smɔːlə(r)] .
Unfortunately , the situation was smaller .
很遗憾 , 这 情况 曾是 较小的 .

但可惜局面小些，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [woʊnt] [lɑːst] . "
" I'm afraid this won't last . "
" 我是 害怕的 这 惯于 最后的 . "

恐怕不能持久。”

[zɔːŋ] - .
Zong Rendao .
宗 - .

宗仁道。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dʒɪn] -
According to Jin Guoxia
根据 到 斤 -

“据金国侠的意思，

[ðə; ði] [plæn] [ɪz] [tuː; tə] [ˌriː'teɪk] [kuːʒuː] .
The plan is to retake Quzhou .
这 计划 是 到 重拍 衢州 .

打算复了衢州，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['dʒə'dʒjɑːn] !
Let's take a closer look at the whole of Zhejiang !
我们来吧 拿 一个 更近 看 在 这 所有的 的 浙江省 !

再进窥全浙呢！”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv] ['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

[kuːʒuː] [ɪz] ['nesld] [ə'mʌŋ] ['maʊntənz] .
Quzhou is nestled among mountains .
衢州 是 依偎 之中 山脉 .

“衢州在万山之中，

[ɪts] ['prɒbəbli] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ai] [kæn; kən] [juːz] [maɪ] ['skɪlz] .
It's probably not a place where I can use my skills .
它是 大概 不是 一个 地方 在哪里 我 能 使用 我的 技能 .

恐怕不是用武之地，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] ['duːɪŋ] [wʌnz] [best] .
However , this is just doing one's best .
然而 , 这 是 只是 正在做 一个人的 最好的 .

然而这个也是尽人事做去罢了。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌɑːr iː 'en] [jiː] ,
The two talked about Ren Yi ,
这 二 谈话 关于 任 易 ,

两人谈的人毅，

[hiː; hi] [fə'gɒt] [haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪtʃ juː] [kjuː] .
He forgot how long he had longed for Hu Qiu .
他 忘了 如何 长的 他 有 渴望 为了 胡 邱 .

转忘了盼望胡仇之久。

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [deɪz] [pɑːst] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Seven or eight days passed in a row .
七 或者 八 天 通过了 在 一个 排 .

一连过了七八天，

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [mɔː(r)] ['diːpli] ,
The two talked more deeply ,
这 二 谈话 更多的 深 ,

两人谈至更深，

[ai][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [bed] .
I just went to bed .
我 只是 去 到 床 .

方才就寝。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .
Suddenly a person jumped into the cabin .
突然 一个 人 跳了起来 进入 这 舱 .

忽然舱外蹿进一人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] .
It was Hu Chou .
它 曾是 胡 周 .

正是胡仇。

[ðə; ði] [tuː] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] .
The two quickly got up .
这 二 迅速地 得到 向上 .

两人连忙起来，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [haʊ] [dɪd] [θɪŋz] [gəʊ] ? "
" How did things go ? "
" 如何 做过 事物 去 ? "

“事情如何了？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Hu Chou caught his breath for a moment ,
胡 周 捕捉 他的 气息 为了 一个 片刻 ,

胡仇喘定了片刻，

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Just now it was said :
只是 现在 它 曾是 说 :

方才说道：

" [ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðev] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] . "
" I wonder where they've hidden the Three Palaces . "
" 我 想知道 在哪里 他们有 隐 这 三 宫殿 . "

“三宫不知被他们藏到哪里去了？

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] .
They searched house to house .
他们 搜索 房子 到 房子 .

挨家寻过，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
But they couldn't find it .
但 他们 不能 寻找 它 .

却只寻不出来。

['leɪtə(r)][ai][gɒt] ['æŋgri] .
Later I got angry .
之后 我 得到 生气的 .

后来恼了我，

[ai][plæn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
I plan to go to his palace to find out .
我 计划 到 去 到 他的 宫殿 到 寻找 出去 .

打算到他宫里去探听。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ,
By the fourth watch ,
经过 这 第四 手表 ,

等到四更时分，

[hiː; hi] [dæʃt] [ˌɪn'saɪd] .
He dashed inside .
他 虚线 里面 .

蹿了进去，

[ai][ˌeɪ 'em] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðɪs] ['məʊmənt] .
I am satisfied with this moment .
我 是 使满意 和 这 片刻 .

我满意这个时候，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'sliːp] ;
They were always asleep ;
他们 是 总是 睡着了 ;

他们总睡静了；

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] ,
Who knew that when they arrived at a certain place ,
WHO 知道 那 什么时候 他们 到达的 在 一个 肯定 地方 ,

谁知走到一处，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['tɑːtə(r)] ,
There was a large group of Tartars ,
那里 曾是 一个 大的 团体 的 酒石酸 ,

有一大班鞑子，

['meni] [keɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪstɪd] .
Many cases were listed .
许多 案例 是 列出 .

列了许多公案，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'dʌkt] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [ðeə(r)] .
They all conduct their business there .
他们 全部 执行 他们的 商业 那里 .

都在那里办公事。

[wʌn] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [left] .
One room on the left .
一 房间 在 这 左边 .

左侧一间，

['sevrəl] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sæt] ['kwaɪətli] .
Several Tartar officials sat quietly .
一些 鞑靼 官员 卫星 悄悄 .

静悄悄的坐了几个鞑官儿。

[wʌn] [mɔː(r)] [ruːm] [ˌɪnˈsaɪd] ,
One more room inside ,
一 更多的 房间 里面 ,

再往里一间，

[ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [kraʊn] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [ˈdʒuːəl] .
Seated in the center was a person with a dragon crown and phoenix jewel .
坐着 在 这 中心 曾是 一个 人 和 一个 龙 王冠 和 凤凰 宝石 .

当中坐着一个龙冠风冕，

[ə; eɪ][ˈtɑːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbʊʃi] [bɪəd] [ænd; ənd] [ˈnærəʊ] [aɪz] .
A Tartar with a bushy beard and narrow eyes .
一个 鞑靼 和 一个 茂密的 胡须 和 狭窄的 眼睛 .

虬髯细眼的鞑子、

[θriː] [ˈtɑːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈniːlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Three Tartars were kneeling in front of him .
三 酒石酸 是 跪着 在 正面 的 他 .

前面跪着三个鞑子，

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi][ˈkuːblaɪ] [kɑːn] , [ðə; ði][ˈtɑːtə(r)] [ˈtʃiːftən] .
I think the person sitting in the middle must be Kublai Khan , the Tatar chieftain .
我 思考 这 人 坐着 在 这 中间 必须 是 忽必烈 可汗 , 这 鞑靼 头目 .

我想这当中坐的一定是鞑酋忽必烈了。

[ˈlaɪɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] ,
Lying under the eaves ,
说谎 在下面 这 檐 ,

伏在檐下，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他有甚举动。

[dʒʌst] [naʊ] , [ai][kɑːm, kɑːlm][maɪ][maɪnd] .
Just now , I calmed my mind .
只是 现在 , 我 平静下来 我的 头脑 .

方才宁一宁神，

[ðə; ði] [θriː] [ˈniːlɪŋ] ,
The three kneeling ,
这 三 跪着 ,

那跪着的三个，

[ðev] [ɔːlˈredi] [left] .
They've already left .
他们有 已经 左边 .

已经退出去了。

[tuː] [mɔː(r)] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] .
Two more came in a little while later .
二 更多的 来了 在 一个 小的 尽管 之后 .

一会又进来两个，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [nelt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈtʃiːftən] .
He also knelt before the chieftain .
他 还 跪下 前 这 头目 .

也对那酋跪着，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
He said a lot of things .
他 说 一个 很多 的 事物 .

说了好些话，

[ðeɪ] [left] [ə'gen] .
They left again .
他们 左边 再次 .

又退出去。

[tə'geðə(r)] ,
Together ,
一起 ,

一起一起的，

[ðæts] [truː] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
That's true for all of them .
那就是 真的 为了 全部 的 他们 .

都是如此。

['ɑːftə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['ɪnsɪdənts] ,
After five or six incidents ,
后 五 或者 六 事件 ,

过了五六起，

[wɒt] [wɒz; wəz] [sed]
What was said
什么 曾是 说

所说的话，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] ['ðer] [ɔːl] [ə'baʊt] ['wɪnɪŋ] ['bæt(ə)lz] .
It seems like they're all about winning battles .
它 似乎 喜欢 它们是 全部 关于 获胜 战斗 .

好象都是甚么打胜仗，

[sʌtʃ] [æz; əz] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
Such as obtaining a place .
这样的 作为 获得 一个 地方 .

得地方之类。

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [sə'spɪʃəs] .
I am very suspicious .
我 是 非常 可疑的 .

我很疑心，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
By this time , the sky was already beginning to lighten .
经过 这 时间 , 这 天空 曾是 已经 开始 到 减轻 .

此时天色已经朦胧发亮了，

[ðə; ði] ['tʃiːftən] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] .
The chieftain also retreated to the back .
这 头目 还 撤退 到 这 后退 .

那酋也退到后面去了。

[ai] ['skræmb(ə)ld] [ʌp] [ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [weə(r)] [ai] [hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] ['wɜːkɪŋ] ['ɜːlɪə(r)] .
I scrambled up the roof tiles and into the building where I had seen them working earlier .
我 打乱 向上 这 屋顶 瓷砖 和 进入 这 建筑 在哪里 我 有 已见 他们 在职的 早些时候 .

我又在瓦上蹿到方才见他们办公的那房子里去，

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [hæp'hæzədli] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] ,
Seeing them haphazardly tidying up the documents ,
看到 他们 随意地 整理 向上 这 文件 ,

见他们乱哄哄在那里收拾文书，

[ɔːl] [pʊt] [tə'geðə(r)]
All put together
全部 放 一起

都归在一起，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [drɔː(r)] .
Put it in the drawer .
放 它 在 这 抽屉 .

放在抽屉里面，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

就纷纷的散了，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .
Not a single person will be left behind .
不是 一个 单身的 人 将要 是 左边 在后面 .

不留一个人。

[ai] [ðen] ['dʒentli] ['lændɪd] .
I then gently landed .
我 然后 轻轻地 登陆 .

我便轻轻落下来，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [drɔː(r)] .
I took the document from the drawer .
我 采取 这 文档 从 这 抽屉 .

在抽屉里取了那文书，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里一望，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['bʊkʃelvz] .
They are all bookshelves .
他们 是 全部 书架 .

都是书架子，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][sʌm; səm] ['dɒkjumənts] [ɒn][ðə; ði] [flɔː(r)] .
There were only some documents on the floor .
那里 是 仅有的 一些 文件 在 这 地面 .

都是放着些文书，

[ɒn] [ðə; ði] ['bʊkʃelf] ,
On the bookshelf ,
在 这 书架 ,

书架上面，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pʊt] [ə; eɪ]['leɪb(ə)l] [ɒn] [iːtʃ] [wʌn] .
They also put a label on each one .
他们 还 放 一个 标签 在 每个 一 .

还分别贴个签儿，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [mɑːkt] [æz; əz]['sɪv(ə)l] [ə'feəz] ?
What are these marked as civil affairs ?
什么 是 这些 标记 作为 民用 事务 ?

标着些甚么民政、

[wɜːks] [ænd; ənd] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
Works and Administration
作品 和 行政

工政、

['faɪnæns] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Finance and the like ,
金融 和 这 喜欢 ,

财政之类，

[ai][hæd; həd][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['wɒtʃɪŋ] .
I had no interest in watching .
我 有 不 兴趣 在 观看 .

我都无心观看，

['əʊnli] [ɒn] [ðæt] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ʃelf] ,
Only on that military and political shelf ,
仅有的 在 那 军队 和 政治的 架子 ,

只在那军政架上，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stæk] [wɒz; wəz]['teɪkən] [daʊn] .
A large stack was taken down .
一个 大的 堆 曾是 已采取 向下 .

取下了一大叠，

['taɪtli] [held] [ɪn] [wʌnz] [ɑːmz] ,
Tightly held in one's arms ,
紧紧 握住 在 一个人的 武器 ,

束在怀里，

[,aɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .
It suddenly appeared .
它 突然 出现 .

蹿了出来。

[ðə; ði]['beɪbi][wɒz; wəz] [bɔːn] ['veri] ['ɜːli] .
The baby was born very early .
这 婴儿 曾是 出生 非常 早期的 .

喜得时候甚早，

[nəʊ][wʌn] [sɔː] [,aɪ 'tiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

没有人看见。

[ai] [rʌʃt] [bæk] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ai][kʊd; kəd] .
I rushed back as fast as I could .
我 匆忙 后退 作为 快速地 作为 我 可以 .

我便兼程赶了回来，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['gæðə(r)][sʌm; səm] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] .
At least they managed to gather some military intelligence .
在 至少 他们 管理 到 收集 一些 军队 智力 .

好歹总探了些军情。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] ,
As for the whereabouts of the three palaces ,
作为 为了 这 下落 的 这 三 宫殿 ,

至于三宫的下落，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['nəʊweə(r)] [left] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
There was indeed nowhere left to search .
那里 曾是 的确 无处 左边 到 搜索 .

确是没有地方去访寻了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌʌn'pæk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Unpack the package .
解包 这 包裹 .

解下包裹，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [seɪ] :
Take out the document and say :
拿 出去 这 文档 和 说 :

取出文书道：

[aɪm] [ɒn] [maɪ] [wei] .
I'm on my way .
我是 在 我的 方式 .

“我在路上，

[ai] ['hævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
I haven't had time to go see it yet .
我 还没有 有 时间 到 去 看 它 然而 .

还没有功夫去看呢，

['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [let] ['evriwʌn] [siː] .
Open it up and let everyone see .
打开 它 向上 和 让 每个人 看 .

打开来大家看吧。”

[zɔŋrən] [ðen] [went] [ænd; ənd] [lɪt] [ðə; ði] [læmp] .
Zongren then went and lit the lamp .
宗仁 然后 去 和 点燃 这 灯 .

宗仁便去剔亮了灯。

- [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiuchou took it .
- 采取 它 .

九畴取了过来，

[fɜːst] , [get] [ðə; ði] [deɪz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
First , get the days in order .
第一的 , 得到 这 天 在 命令 .

先理顺了日子，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['bɔɪˌæn] .
It turns out they were all Boyan .
它 转弯 出去 他们 是 全部 博扬 .

原来都是伯颜、

[ʒɑːŋ] - [rɪ'pɔːt] .
Zhang Hongfan's report .
张 - 报告 .

张弘范的奏报。

[ai] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['vɒljuːmz] [fɜːst] .
I read a few volumes first .
我 读 一个 很少 卷 第一的 .

先看了几卷，

[sʌm; səm] ['ɔːlsəʊ] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] :
Some also applied to Changzhou :
一些 还 应用 到 常州 :

也有报得了常州的：

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] - ;
Some also managed to get a report to Pingjiang ;
一些 还 管理 到 得到 一个 报告 到 - ;

也有报得了平江的；

[sʌm; səm] [rɪ'pɔːts] ['ɔːlsəʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)][hæz; həz] [sə'rendəd] .
Some reports also say that the Song emperor has surrendered .
一些 报告 还 说 那 这 歌曲 皇帝 有 投降 .

也有报宋帝已降，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ɪn] ;
The army arrived in Lin'an ;
这 军队 到达的 在 林安 ;

兵到临安的；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] [wen] [ðə; ði] ['eskɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)]
There were also reports of the date when the escort of the Song emperor
那里 是 还 报告 的 这 日期 什么时候 这 护送 的 这 歌曲 皇帝
[wʊd] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [nɔːθ] :
would begin his journey north :
会 开始 他的 旅行 北 :

也有报押解宋帝起行北上日期的：

[ðæts] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
That's all in the past .
那就是 全部 在 这 过去的 .

这都是已往之事。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [pɑːst] [baɪ] [ðeə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
The three of them had passed by there long ago .
这 三 的 他们 有 通过了 经过 那里 长的 前 .

三人早从那里经过来的，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] ['kləʊsli] .
I had no intention of looking closely .
我 有 不 意图 的 寻找 密切 .

无心去细看。

['leɪtə(r)][ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] ,
Later I saw a volume ,
之后 我 锯 一个 体积 ,

后来看到一卷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [meɪzuː] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
It was reported that Meizhou had fallen .
它 曾是 据报道 那 梅州 有 倒下 .

是报梅州失守，

[ɪn] [ʃɔːt] :
In short :
在 短的 :

略言：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɪ'stæblɪʃt] [prɪns] [jiː][æz; əz]['empərə(r)] . "
" The people of the South established Prince Yi as emperor . "
" 这 人们 的 这 南 已确立的 王子 易 作为 皇帝 . "

“南人立益王是为帝，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Wen Tianxiang was ordered to invade Jiangxi .
温 天祥 曾是 订购 到 入侵 江西 .

命文天祥寇我江西。

[ɪts] ['væŋgɑ:d] , [dʒaʊ] [lɒŋ] ,
Its vanguard , Zhao Long ,
它是 先锋 , 赵 长的 ,

其先锋赵龙，

['li:dɪŋ] - , - [tru:ps] ,
Leading 30 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

率兵三万，

" [ðeɪ] [træpt] [maɪ] [meɪzu:] , " [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
" They trapped my Meizhou , " and so on .
" 他们 被困 我的 梅州 , " 和 所以 在 .

陷我梅州”云云。

[ə'nʌðə(r)] ['vɒlju:m] [rɪ'pɔ:ts] [ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv] - .
Another volume reports the fall of Huichang .
其他 体积 报告 这 落下 的 - .

又一卷是报会昌失陷的，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] - .
It is said that Zongxin led his troops to capture Huichang .
它 是 说 那 - 引领 他的 军队 到 捕获 - .

说是宗信领兵陷了会昌。

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The three were overjoyed .
这 三 是 欣喜若狂 .

三人不觉大喜。

[ki:p] ['wɒtʃɪŋ] ,
Keep watching ,
保持 观看 ,

再看下去，

[rɪ'pɔ:ts] [seɪ] [ðæt] [tʃen] [zæn][hæz; həz] ['kæptʃəd] [zɪŋhju:ə] ['ɑ:mi] .
Reports say that Chen Zan has captured Xinghua Army .
报告 说 那 陈 赞 有 捕获 兴华 军队 .

有报说陈瓒陷了兴化军，

[ʒɑ:ŋ] [ʃi:ˌdʒi'ɛ] ['kæptʃəd] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [ʃaʊwu:] .
Zhang Shijie captured Chaozhou and Shaowu .
张 世界 捕获 潮州 和 邵武 .

张世杰陷了潮州及邵武军的。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'pɔ:ts] [ðæt] [dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'si:dʒɪŋ] ['gɑ:n'dʒoʊ] .
There were also reports that Zhao Shishang was besieging Ganzhou .
那里 是 还 报告 那 赵 世上 曾是 围攻 赣州 .

又有报说赵时赏围攻赣州的。

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)]['i:v(ə)n] ['hæpɪə] .
The three were even happier .
这 三 是 甚至 更快乐 .

三人愈加欢喜。

[ʃeɪk] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] ['spɪrɪt] ,
Shake off your spirits ,
摇 离开 你的 烈酒 ,

抖擞精神，

[ki:p] ['ri:dɪŋ] .
Keep reading .
保持 阅读 .

往下再看，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['trɪviəl] , ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [θɪŋz] .
But they were just a few volumes of trivial , ordinary things .
但 他们 是 只是 一个 很少 卷 的 琐碎的 , 普通的 事物 .

却是几卷无关紧要的平常事情，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['mɪlətri] ['bɪznəs] ['aɪðə(r)] .
It wasn't military business either .
它 不是 军队 商业 任何一个 .

也并不是军务。

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [stæk] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [tʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɔː(r)] .
This is probably the stack that Hu Chou took out of the drawer .
这 是 大概 这 堆 那 胡 周 采取 出去 的 这 抽屉 .

这个大约就是胡仇在抽屉里取出来的那一叠，

[ðeɪ] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] ,
They recently received ,
他们 最近 已收到 ,

他们新近接到，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['kætəgəri] .
They were not separated by category .
他们 是 不是 分开 经过 类别 .

未曾按类分开的了。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'gen] ,
Looking down again ,
寻找 向下 再次 ,

又往下看时，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɒljuːmz] [riːdz] :
One of the volumes reads :
一 的 这 卷 阅读 :

内有一卷写道：

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mʌnθ] ,
On a certain day of a certain month ,
在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 ,

"某月日，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][liː] [hɛŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪn]
He dispatched his deputy general Li Heng to attack Wen Tianxiang in Xingguo
他 已派出 他的 副 一般的 李 恒 到 攻击 温 天祥 在 兴国
['kaʊnti] .
County .
县 .

遣副将李恒袭击文天祥于兴国县。

- [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Tianxiang's troops were unable to withstand the attack .
- 军队 是 无法 到 经受 这 攻击 .

天祥兵不支，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm] [jɔŋfɛŋ] .
They retreated from Yongfeng .
他们 撤退 从 永峰 .

退走永丰。

[ʃiː] [jɔŋfɛŋ] [wɒz; wəz] [fɜːst] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['seprət] ['juːnɪt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [truːps] .
Shi Yongfeng was first defeated by a separate unit of our troops .
史 永峰 曾是 第一的 战败 经过 一个 分离 单元 的 我们的 军队 .

适永丰先为我兵别队所破，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [kə'læpst] [fɜːst] .
The army collapsed first .
这 军队 倒塌 第一的 .

兵先溃，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪdʒ] .
They pursued them to Fangshi Ridge .
他们 追击 他们 到 房市 岭 .

追至方石岭，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [gɒŋ] [ʃɪn] .
He killed the enemy general Gong Xin .
他 被杀 这 敌人 一般的 锣 新 .

斩敌将巩信，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wen] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
He was rewarded when Zhao was captured .
他 曾是 奖励 什么时候 赵 曾是 捕获 .

擒赵时赏。

[keɪ 'iː] [tjænʃjɑːŋ] [went] [tuː; tə] - .
Ke Tianxiang went to Xunzhou .
基 天祥 去 到 - .

刻天祥走循州，

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['liːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðem; ðəm] , " [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .
" They are currently leading troops to pursue and suppress them , " and so on .
" 他们 是 现在 领导 军队 到 追求 和 压制 他们 , " 和 所以 在 .

正挥兵追剿”云云。

[zɔŋrən] - :
Zongren Dairyo :
宗仁 - :

宗仁大谅道：

" [ðev] ['ɔːlweɪz] [wʌn] . "
" They've always won . "
" 他们有 总是 韩元 . "

“一向都是胜仗，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ?
How could we have suffered such a defeat ?
如何 可以 我们 有 遭受 这样的 一个 击败 ?

何以一败至此？”

[ðɪs] [skrəʊl][wɒz; wəz] ['kwɪkli] [pʊt] [ə'saɪd] .
This scroll was quickly put aside .
这 滚动 曾是 迅速地 放 旁边 .

急急搁过此卷，

['lʊkɪŋ] ['fɜːðə(r)] [daʊn] ,
Looking further down ,
寻找 更远 向下 ,

再往下看时，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

是报说：

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [keɪm] [tuː; tə] [reɪd] [kwɑːnˈdʒoʊ] .
Zhang Shijie came to raid Quanzhou .
张 世界 来了 到 袭击 泉州 .

“张世杰来寇泉州，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈpeld] [baɪ] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] .
They were repelled by our army .
他们 是 排斥 经过 我们的 军队 .

被我军击退，

" [ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˌriːˈkæptʃə] [ʃaʊwuː] [ˈɑːmi] . "
" Therefore , they recaptured Shaowu Army . "
" 所以 , 他们 重新捕获 邵武 军队 . "

遂克复邵武军”的。

[zɔŋrən] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Zongren stamped his foot and said :
宗仁 盖章 他的 脚 和 说 :

宗仁顿足道：

" [bəuθ] [ˈpleɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] . "
" Both places were lost . "
" 两个都 地方 是 丢失的 . "

“两处都败了，

[wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [raɪt] [naʊ] !
We don't know what will happen right now !
我们 不 知道 什么 将要 发生 正确的 现在 !

此刻还不知怎样呢！”

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [ˈvɒljuːm] .
He hurriedly turned to the next volume .
他 匆匆 转向 到 这 下一个 体积 .

急急又看下一卷时，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

是报说：

" [maɪ] [truːps] [hæv; həv] [ˈbrəʊkən] [θruː] [ˈfuːˈdʒəu] ,
" My troops have broken through Fuzhou ,
" 我的 军队 有 破碎的 通过 福州 ,

“我兵破福州，

[ðə; ði] [ˈsʌðənə(r)] [ˈfɒləʊd] [ðeə(r)] [ˈempərə(r)] [tuː; tə] [ˌtʃaʊˈdʒoʊ] .
The Southerners followed their emperor to Chaozhou .
这 南方人 随后 他们的 皇帝 到 潮州 .

南人奉其帝奔潮州”的。

- [saɪd] :
Jiuchou sighed :
- 叹了口气 :

九畴叹道：

" [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [ɪz] [lɒst] ! "
" The great cause is lost ! "
" 这 伟大的 原因 是 丢失的 ! "

“大事去矣！”

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [flɪpt] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈvɒljuːm] [tuː; tə] [riːd] .
He hurriedly flipped to another volume to read .
他 匆匆 翻转 到 其他 体积 到 读 .

急又翻一卷来看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'telɪdʒəns] , [ðə; ði] ['sʌðənə(r)] [hæv; həv] ['eskɔːtid] [ðeə(r)] ['empərə(r)] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] . "
" According to intelligence , the southerners have escorted their emperor to Chaozhou . "
" 根据 到 智力 , 这 南方人 有 护送 他们的 皇帝 到 潮州 . "

“据谍报南人奉其帝奔潮州，

[ai] [met] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
I met Zhang Shijie on the way .
我 遇见 张 世界 在 这 方式 .

道遇张世杰，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] - ['ɑːmi] .
He then joined Shijie's army .
他 然后 加入 - 军队 .

遂入世杰军中，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [rɪ'pʌls] [beɪ] .
They fled to Repulse Bay .
他们 逃亡 到 击退 湾 .

窜至浅水湾。

['aʊə(r)] [truːps] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] ,
Our troops pursued them ,
我们的 军队 追击 他们 ,

我军追至，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [fled] [tuː; tə] - [ə'gen] .
Zhang Shijie fled to Jing'ao again .
张 世界 逃亡 到 - 再次 .

张世杰又窜井澳。

[waɪl] [pə'sjuːɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ,
While pursuing and killing ,
尽管 追求 和 杀 ,

正追剿间，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skaʊtɪŋ] [rɪ'pɔːt] , [ə; eɪ] ['hʌrɪkən] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'kɜː(r)] [ə'hed] .
According to the scouting report , a hurricane is expected to occur ahead .
根据 到 这 侦察 报告 , 一个 飓风 是 预期的 到 发生 前方 .

据划探报称前途有飓风，

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːrmiz] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋk] .
Many of the Southern army's boats were sunk .
许多 的 这 南方 军队的 船 是 沉没 .

南军舟多覆没，

['empərə(r)] [fɔːls] ['ɪntuː] ['wɔːtə(r)] ,
Emperor falls into water ,
皇帝 瀑布 进入 水 ,

帝落水，

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] ['reskjuːd] ,
If they can be rescued ,
如果 他们 能 是 获救 ,

遇救得起，

[haʊ'evə(r)] , ['weðə(r)] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɔː(r)] [daɪz] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
However , whether he lives or dies is unknown .
然而 , 无论 他 生活 或者 死亡 是 未知 .

然死生未知，

" [stɪl] [niːdz] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] " [ænd; ənd][səʊ] [ɒn] .
" Still needs further investigation " and so on .
" 仍然 需求 更远 调查 " 和 所以 在 .

尚待再探”云云。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['vɒljuːm] .
There is another volume .
那里 是 其他 体积 .

又有一卷，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][ɪn] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , " [ænd; ənd][səʊ] [ɒn] .
" Wen Tianxiang was in Lijiangpu at this time , " and so on .
" 温 天祥 曾是 在 - 在 这 时间 , " 和 所以 在 .

“文天祥此时在丽江浦”云云。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

以下便没有了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the three of them finished reading ,
后 这 三 的 他们 完成的 阅读 ,

三人看罢，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət]['wʌndə(r)] ,
I couldn't help but wonder ,
我 不能 帮助 但 想知道 ,

不觉纳闷，

[hiː; hi] [saɪd] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
He sighed with sorrow .
他 叹了口气 和 悲哀 .

租对愁叹。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ðen] [sed] :
Hu Chou then said :
胡 周 然后 说 :

胡仇便道：

" [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['eskəleɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ! "
" It never expected to escalate to this point ! "
" 它 绝不 预期的 到 升级 到 这 观点 ! "

“不期便闹到这个地步！

[wen] [wiː; wi][gəʊ] [bæk] [ðɪs] [taɪm] ,
When we go back this time ,
什么时候 我们 去 后退 这 时间 ,

我们这番回去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [jet] .
I'm afraid there's nowhere to report back yet .
我是 害怕的 有 无处 到 报告 后退 然而 .

只怕还没有地方复命呢。”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [naʊ] [ɪz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ['eəriə][tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" The only thing we can do now is to go to the Chaozhou area to inquire about the imperial court . "
" 这 仅有的 事物 我们 能 做 现在 是 到 去 到 这 潮州 区域 到 查询 关于 这 帝国 法庭 . "

“我们此刻只有先到潮州一带去打听行在的了。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ɔː(r)][wiː; wi][kæn; kən] [hed] [streɪt] [tuː; tə] - . "
" Or we can head straight to Lijiangpu . "
" 或者 我们 能 头 直的 到 - . "

“或者我们径奔丽江浦，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sɜːv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] .
He went to serve Prime Minister Wen .
他 去 到 服务 主要的 部长 温 .

投文丞相去。

[æt; ət] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɛnz] [pleɪs] ,
At Prime Minister Wen's place ,
在 主要的 部长 温的 地方 ,

文丞相那里，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
They always know where they are .
他们 总是 知道 在哪里 他们 是 .

总知道行在处所的。”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

['mɪlətri] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [tʃeɪndʒ] ['ræpɪdli] .
Military situations change rapidly .
军队 情况 改变 快速 .

“军情瞬息千变，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es] ['sevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Not to mention it will take us several more days to get to the south ,
不是 到 提到 它 将要 拿 我们 一些 更多的 天 到 得到 到 这 南 ,

莫说我们到南边还要好几天，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

就是此时，

" [ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ? "
" Is Prime Minister Wen nowhere to be found ? "
" 是 主要的 部长 温 无处 到 是 成立 ? "

文丞相也不知在那里不在了？”

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [hɪz; ɪz] [lɑːst] [rɪˈpɔːt] "
" His last report "
" 他的 最后的 报告 "

“他末后那个奏报,

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈempərə(r)] [fel] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .
They also said that our emperor fell into the water .
他们 还 说 那 我们的 皇帝 跌倒 进入 这 水 .

又说我们皇上落水,

[ðeə(r)] [feɪt] [ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
Their fate is uncertain .
他们的 命运 是 不确定 .

死生未卜。

[ˈweðə(r)] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [ˈækjərət] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] .
Whether this statement is accurate or not is unknown .
无论 这 陈述 是 准确的 或者 不是 是 未知 .

此说不知确不确;

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˌʌnfɔːˈsiːn] [ˈsɜːkəmstənsɪz]
In case of any unforeseen circumstances
在 案件 的 任何 意外 情况

万一有甚不测,

[wɒt] [niːd] [ɪz] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] !
What need is there for us to seek revenge !
什么 需要 是 那里 为了 我们 到 寻找 复仇 !

我们还复甚么命!

[ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪˈpɔːt] ,
And according to this report ,
和 根据 到 这 报告 ,

并且据这奏报,

[ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] .
Many places over there have fallen .
许多 地方 超过 那里 有 倒下 .

那边地方多失陷了,

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [maɪ] [səˈpɔːt] .
I don't know how to offer my support .
我 不 知道 如何 到 提供 我的 支持 .

不知怎样支持? ”

[naɪn] [ˈkætəgəriz] [ɒv; əv] [ˈdɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道:

" [ɪn] [keɪs] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənz] [ðæts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] . . . "
" In case something happens that's hard to say . . . "
" 在 案件 某物 发生 那就是 难的 到 说 . . . "

“万一有甚不好说的事,

[ænd; ənd] [prɪns] [ʃɪn] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː] !
And Prince Xin is there too !
和 王子 新 是 那里 也 !

还有信王在那里呢!

['lʌ; luː] [dʒunʃi] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk] .
Lu Junshi is certainly capable of handling this important task .
鲁 君石 是 当然 有能力的 的 处理 这 重要的 任务 .

陆君实一定能担任这件大事，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['eəriə][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] . . .
If it is said that much of that area has already fallen . . .
如果 它 是 说 那 很多 的 那 区域 有 已经 倒下 . . .

若说那边地方多已失陷，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] ['riːdʒənz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['veri] [lɑːdʒ] !
You should know that the Guangdong and Guangxi regions are still very large !
你 应该 知道 那 这 粤 和 广西 地区 是 仍然 非常 大的 !

须知两广地方还大着呢！

[jɔː(r); jə(r)] [mɪə(r)] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
Your mere Xianxia Ridge ,
你的 仅仅 仙侠 岭 ,

你们区区一个仙霞岭，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [plæn] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] ['tʃaɪnə] .
They also plan to revive China .
他们 还 计划 到 复活 中国 .

还打算要复兴中国，

[bɪ'saɪdz] , [wɪð] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] ['riːdʒənz] [ɔːl'redi] [ɪn] [pleɪs] !
Besides , with the Guangdong and Guangxi regions already in place !
除了 , 和 这 粤 和 广西 地区 已经 在 地方 !

何况有了两广地方呢！”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɔːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

已经天明，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] .
He then instructed the boatmen to anchor .
他 然后 指示 这 船夫 到 锚 .

便吩咐船户起碇。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
The three of them discussed and agreed on the following :
这 三 的 他们 讨论 和 同意 在 这 下列的 :

三人又商定了，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Along the way to the shore ,
沿着 这 方式 到 这 支撑 ,

沿途拢岸，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
In order to gather information from the south .
在 命令 到 收集 信息 从 这 南 .

以便探听南方消息。

[ðə; ði] [ʃɪp] [seɪld] [aʊt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The ship sailed out in an instant .
这 船 航行 出去 在 一个 立即的 .

一时间船出了口，

[gəʊ] [ə'brɔːd]
Go abroad
去 国外

放洋起来，

[ɪn'evɪtəbli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][sʌm; səm] ['deɪndʒəz] [frɒm; frəm] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] .
Inevitably , it will be subject to some dangers from wind and waves .
不可避免地 ， 它 将要 是 主题 到 一些 危险 从 风 和 波浪 .

不免受些风涛之险，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [mɔrd] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn][ə; eɪ] [beɪ] [ænd; ənd] ['æŋkəd] [ˌaɪ 'tiː] .
The boatman moored the boat in a bay and anchored it .
这 船工 系泊 这 船 在 一个 湾 和 锚定 它 .

船家拢船进了一个海湾泊定了，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sez] [ðev] [ə'raɪvd] [æt; ət][jiːduː] [rəʊd] .
The report says they've arrived at Yidu Road .
这 报告 说道 他们有 到达的 在 义都 路 .

来报说到了益都路了。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[weə(r)] [ɪz][jiːduː] [rəʊd] [ləʊ'keɪtɪd] ?
Where is Yidu Road located ?
在哪里 是 义都 路 位于 ?

“哪里有个益都路起来？”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['aʊə(r)]['təʊkiəʊ] [rəʊd] . "
" This was originally our Tokyo Road . "
" 这 曾是 起初 我们的 东京 路 . "

“这本是我们的东京路。

[sɪns] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['terətri] ,
Since the Tartars occupied the territory ,
自从 这 酒石酸 占领 这 领土 ，

自从鞑子占据了，

[səʊ] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jiːduː] [rəʊd] ;
So they changed it to Yidu Road ;
所以 他们 已更改 它 到 义都 路 ;

就改了益都路；

[bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][ai][faɪnd] [aʊt] ?
But how do I find out ?
但 如何 做 我 寻找 出去 ?

但不知怎样去打听？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou looked at the sky and said :
胡 周 看起来 在 这 天空 和 说 :

胡仇看看天色道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

“此时已经是黄昏时候了，

[aɪl] [gəʊ] [ˌʌndə'kʌvə(r)] .
I'll go undercover .
患病的 去 秘密 .

还是我去暗访。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ai] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['meθəd] .
At that moment , I obtained the method .
在 那 片刻 , 我 获得 这 方法 .

此时我得了法门了，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɪn'kwaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tʃæn(ə)lz] . . .
As long as you inquire with the official channels . . .
作为 长的 作为 你 查询 和 这 官方的 频道 . . .

只要向公事上去探听，

[ɪf] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [njuːz] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If there's no news , then so be it .
如果 有 不 消息 , 然后 所以 是 它 .

没有消息便罢，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] . "
" It is always certain that it has been . "
" 它 是 总是 肯定 那 它 有 到过 . "

有了总是确的。”

[zɔŋrən] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongren nodded and said :
宗仁 点头 和 说 :

宗仁点头称：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

" [nɒt] [ˌnesə'serəli] ,
" not necessarily ,
" 不是 一定 ,

“未必，

[nɒt] [ˌnesə'serəli] .
not necessarily .
不是 一定 .

未必。

[hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
His military affairs ,
他的 军队 事务 ,

他这种军务事情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [ɔːl] ['pɑːtiz] .
It is not a matter of communicating with all parties .
它 是 不是 一个 事情 的 沟通 和 全部 各方 .

何尝是通咨各路的。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['sʌməriz] .
You should know that most of them are his summaries .
你 应该 知道 那 最多 的 他们 是 他的 摘要 .

你须知大都是他的总汇，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
That's why we have these official matters to attend to .
那就是 为什么 我们 有 这些 官方的 事情 到 出席 到 .

所以才有这些公事呀。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Hu Chou was taken aback for a moment and said :
胡 周 曾是 已采取 背 为了 一个 片刻 和 说 :

胡仇不觉楞了一楞道：

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [test] [ðə; ði] ['wɔːtəz] , [ðəʊ] .
I'll go and test the waters , though .
患病的 去 和 测试 这 水 , 尽管 .

“我姑且去试探试探，

[ðə; ði] [bəʊts] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['æŋkəd] .
The boats on both sides are already anchored .
这 船 在 两个都 侧面 是 已经 锚定 .

左右船已泊了，

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [gəʊ] , [jʊl] [dʒʌst][biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] . "
" Even if you don't go , you'll just be sitting on the boat doing nothing . "
" 甚至 如果 你 不 去 , 你会 只是 是 坐着 在 这 船 正在做 没有什么 . "

不去也空坐在船上。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
He changed his clothes and went away .
他 已更改 他的 衣服 和 去 离开 .

换了装束自去了。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了半夜，

[dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Just returned to the ship ,
只是 返回 到 这 船 ,

方才回船，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
As expected , they found nothing .
作为 预期的 , 他们 成立 没有什么 .

果然没有探听着。

[wen] [dɔːn] [brəʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [ˈæŋkə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [prəˈsiːdɪŋ] .
He ordered the ship to anchor before proceeding .
他 订购 这 船 到 锚 前 进行中 .

吩咐起碇再行。

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pəˈspektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

“似此看来，

[ɡəʊ] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] ,
Go to another place to shore ,
去 到 其他 地方 到 支撑 ,

再到别处傍岸，

[ðæts] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

也不过如此。

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] .
It's just a waste of time .
它是 只是 一个 浪费 的 时间 .

徒然耽搁日子，

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wiː; wi] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈæŋkə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [raɪt] ? "
" From now on , we don't need to anchor at the shore , right ? "
" 从 现在 在 , 我们 不 需要 到 锚 在 这 支撑 , 正确的 ? "

以后可以不泊岸吧。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ˈweðə(r)] [wiː; wi] [ˈtræv(ə)l] [baɪ] [siː] [ɔː(r)] [lænd] . . . "
" This time , whether we travel by sea or land . . . "
" 这 时间 , 无论 我们 旅行 经过 海 或者 土地 . . . "

“今番无论走海道走旱路，

[ai] [kænt] [əˈvɔɪd] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ] .
I can't avoid going to Guangdong .
我 不能 避免 去 到 粤 .

总免不得要到广东，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˈriːs(ə)nt] [ˈbæt(ə)lz] [æt; ət] [siː] .
However , there have been recent battles at sea .
然而 , 那里 有 到过 最近的 战斗 在 海 .

但是近来海上有了战事，

[ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ɒf] [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ] .
Although we have reached the waters off Guangdong .
虽然 我们 有 达到 这 水 离开 粤 .

我们虽到了广东洋面，

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɡet] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpæləs] . "
" I'm afraid they won't be able to get close to the imperial palace . "
" 我是 害怕的 他们 惯于 是 有能力的 到 得到 关闭 到 这 帝国 宫殿 . "

恐怕也近不了行在。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] . . . "
" According to this . . . "
" 根据 到 这 . . . "

“照此说来,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒf] ['fuː'dʒjen] .
There was fighting in the waters off Fujian .
那里 曾是 斗争 在 这 水 离开 福建 .

福建洋面就有了战事的了,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] ['meni] ['tɑːtə(r)] [ʃɪps] [ðeə(r)] ;
There are naturally many Tartar ships there ;
那里 是 自然 许多 鞑靼 船舶 那里 ;

自然有许多鞑船在那里;

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [miːt] [hɪm]
If I were to meet him
如果 我 是 到 见面 他

万一遇见了他,

['luːoʊ] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
Luo started shouting .
罗 开始 喊叫 .

罗咆起来,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['gɑːdɪd] [ə'genst] .
This is something that must be guarded against .
这 是 某物 那 必须 是 守卫 反对 .

也是不可不防的事。

[wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] ['wɛn'tʃu] .
We might as well go straight to Wenzhou .
我们 可能 作为 出色地 去 直的 到 温州 .

我们不如径走温州,

[lɒg] [ɪn][frɒm; frəm] ['wɛn'tʃu] .
Log in from Wenzhou .
日志 在 从 温州 .

由温州登陆吧。

[wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlsəʊ]['vɪzɪt] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [waɪl] [wɪr] [ðeə(r)] .
We can also visit Xianxia Ridge while we're there .
我们 能 还 访问 仙侠 岭 尽管 是 那里 .

我们顺便还可以拢仙霞岭,

[faɪnd] [aʊt] [wʌts] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ['leɪtli] .
Find out what's been going on lately .
寻找 出去 是什么 到过 去 在 最近 .

探听探听近来消息,

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɒv; əv]['diːtʊə(r)] .
However , it's only a few hundred miles of detour .
然而 , 它是 仅有的 一个 很少 百 英里 的 車輛改道 .

不过多纡绕几百里路。"

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道:

" [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [ɪz] ['ɒpʃən(ə)l] ; [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ɔː(r)] [nɒt] . "
" Xianxia Ridge is optional ; you can go or not . "
" 仙侠 岭 是 选修的 ; 你 能 去 或者 不是 . "

"仙霞岭虽是可去可不去,

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] ['lændɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒə'dʒjɑːn] ['eəriə] .
However , we always landed in the Zhejiang area .
然而 , 我们 总是 登陆 在 这 浙江省 区域 .

然而我们总在浙江一带登岸便是。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] ['lʌgɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
We have little luggage at the moment .
我们 有 小的 行李 在 这 片刻 .

我们此刻行李少，

[ɪts] ['iːzɪə] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [lænd] [ruːt] .
It's easier to take the land route .
它是 更轻松 到 拿 这 土地 路线 .

走旱路便当些。”

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商量已定，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['bəʊtmən] [tɜːnz] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪl] .
That is , the boatman turns the rudder and the sail .
那 是 , 这 船工 转弯 这 舵 和 这 帆 .

即叫船家转舵转篷，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['wɛn'tʃu]
Heading towards Wenzhou
标题 向 温州

向温州进发，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [stɔːm] [strʌk] .
But then a storm struck .
但 然后 一个 风暴 击 .

偏又遇了风暴，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪ] [weə(r)] [ðeə(r)]
They waited for more than ten days in the shallows of the bay where there
他们 等待 为了 更多的 比 十 天 在 这 浅滩 的 这 湾 在哪里 那里
[wɒz; wəz] [nəʊ] [wɪnd] .
was no wind .
曾是 不 风 .

在海湾浅处避了十多无风，

[ˌɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['viːəkl] ,
Re - entering the vehicle ,
关于 - 进入 这 车辆 ,

复行驶出，

[ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz] [rɪ'vɜːst] [ə'gen] .
The wind has reversed again .
这 风 有 反转 再次 .

风势又逆了，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .
Therefore , it took more than a month to travel .
所以 , 它 采取 更多的 比 一个 月 到 旅行 .

因此行了一个多月，

[wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] ['haɪ'kəʊ] , ['wɛn'tʃu] .
We have just arrived in Haikou , Wenzhou .
我们 有 只是 到达的 在 海口 , 温州 .

方才到得温州海口。

['ɑːftə(r)] ['æŋkərɪŋ] ,
After anchoring ,
后 锚定 ,

泊定之后，

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [ə'bændənd] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [went] [ə'ʃɔː(r)] .
The three then abandoned the boat and went ashore .
这 三 然后 弃 这 船 和 去 岸上 .

三人便舍舟登陆。

- [ðen] [hæd; həd][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [klaʊd] ['rɪvə(r)] .
Jiuchou then had to cross the Flying Cloud River .
- 然后 有 到 叉 这 飞行 云 河 .

九畴便要渡飞云河，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] [næn] [jændæŋ] ,
Taking the route through Nan Yandang ,
采取 这 路线 通过 楠 雁荡 ,

取道南雁荡，

['entərɪŋ] ['fuː'dʒjen] ['terətri] ,
Entering Fujian territory ,
进入 福建 领土 ,

入福建界，

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Heading to Guangdong .
标题 到 粤 .

往广东。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [dɪ'skʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [fɜːst] .
Hu Chou discussed going to Xianxia Ridge first .
胡 周 讨论 去 到 仙侠 岭 第一的 .

胡仇商量要先到仙霞岭，

[gəʊ][faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][gəʊ] .
Go find out more information before you go .
去 寻找 出去 更多的 信息 前 你 去 .

探听消息再去。

- ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Jiuchou couldn't persuade the two of them .
- 不能 说服 这 二 的 他们 .

九畴拗不过二人，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依了。

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] [ˌjuː'eɪ'tʃɪŋ] .
So they took the route through Yueqing .
所以 他们 采取 这 路线 通过 岳清 .

于是取道乐清、

Qingtian
青田

青田，

[wiː; wi] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We headed towards Xianxia Ridge .
我们 标题 向 仙侠 岭 .

一路往仙霞岭而去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði] ['wɛn'tʃu] ['eəriə] ,
At this time , in the Wenzhou area ,
在 这 时间 , 在 这 温州 区域 ,

此时温州一带，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒŋ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] " [ˌeɪtʃ'juː] [ju'ɑːn] " .
It has long belonged to " Hu Yuan " .
它 有 长的 属于 到 " 胡 元 " .

久已属了“胡元”。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔi] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ,
Although the three were imperial envoys of China ,
虽然 这 三 是 帝国 使节 的 中国 ,

三人虽说是中国的钦差，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] [wɪð] [hɪm] .
However , he brought the official letter with him .
然而 , 他 带来 这 官方的 信 和 他 .

然而带了国书去，

[bʌt; bət][nəʊ] [rɪ'plaɪ] [keɪm] .
But no reply came .
但 不 回复 来了 .

却没有回书来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
And they did not treat them with courtesy .
和 他们 做过 不是 对待 他们 和 礼貌 .

并且不以礼相待，

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [laɪk] [ðev] [biːn] [kɪkt] [aʊt] .
It's almost like they've been kicked out .
它是 几乎 喜欢 他们有 到过 踢 出去 .

简直象被逐出来的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['æktɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ]
It was inappropriate for him to continue acting as an imperial envoy
它 曾是 不当 为了 他 到 继续 表演 作为 一个 帝国 使者
[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
at this time .
在 这 时间 .

此时不便仍以钦差自居，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['træv(ə)l][ˌɪnkɒg'niːtəʊ] .
They had no choice but to travel incognito .
他们 有 不 选择 但 到 旅行 隐姓埋名 .

只得微服而行。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rezɪdənts] [hɪə(r)] ,
And the residents here ,
和 这 居民 这里 ,

又以此处居民，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ˌeɪtʃ'juː] ['kləʊðɪŋ] ;
They all changed into Hu clothing ;
他们 全部 已更改 进入 胡 衣服 ;

也一律的改了胡服；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] ['tɑːtə(r)] ,
Because of that group of Tartars ,
因为 的 那 团体 的 酒石酸 ,

因为那一班鞑子，

[wen] [ai] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['weərɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] [kləʊðz] ,
When I saw someone wearing Chinese clothes ,
什么时候 我 锯 某人 穿着 中国人 衣服 ,

见了穿中国衣服的，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [hiː; hi] [spiːks] [ɔː(r)] [weəz] [streɪndʒ] [kləʊðz] ,
It's not that he speaks or wears strange clothes ,
它是 不是 那 他 说话 或者 穿着 奇怪的 衣服 ,

不是说他异言异服，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Willing to live outside the world ,
愿意的 到 居住 外部 这 世界 ,

甘居化外，

[ðeɪ] [ðen] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'beljəs] .
They then said he was extremely rebellious .
他们 然后 说 他 曾是 极其 叛逆的 .

便说他大逆不道，

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ɪm'prɪznmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
Taking it would not result in imprisonment for several years .
采取 它 会 不是 结果 在 监禁 为了 一些 年 .

拿了去不是监禁若干年，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [bɪ'hedɪŋ] .
It means beheading .
它 方法 斩首 .

便是砍脑袋。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['temprərəli] [kəm'plaɪ] .
Therefore , the three of them had no choice but to temporarily comply .
所以 , 这 三 的 他们 有 不 选择 但 到 暂时地 遵守 .

因此三人也只得暂时从权，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ˌeɪtʃ'juː] ['kləʊðɪŋ] .
He changed into Hu clothing .
他 已更改 进入 胡 衣服 .

换了胡服，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

打伙起行。

[wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] ['æŋkəd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)]
When the ship is anchored at the shore
什么时候 这 船 是 锚定 在 这 支撑

海船泊岸时，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天已不早，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌjuː'eɪ'tʃɪŋ] ,
Therefore , upon arriving in Yueqing ,
所以 , 之上 抵达 在 岳清 ,

因此到了乐清，

[hiː; hi] [ðen] [tʃekt] ['ɪntuː][æn; ən] [ɪn] .
He then checked into an inn .
他 然后 已检查 进入 一个 客栈 .

便投了客寓。

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz]['wɔːtə(r)] [ðæt] [naɪt] .
The moon was as bright as water that night .
这 月亮 曾是 作为 明亮的 作为 水 那 夜晚 .

是夜月明如水，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [nɒt] [sliːp] [tə'geðə(r)] .
The three of them could not sleep together .
这 三 的 他们 可以 不是 睡觉 一起 .

三人不能成寝，

[ai] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [muːn] .
I went outside to enjoy the moon .
我 去 外部 到 享受 这 月亮 .

偶到外面玩月，

[ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [fɜːst] .
In the courtyard , a person was sitting first .
在 这 庭院 , 一个 人 曾是 坐着 第一的 .

只见中庭先坐着一人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɔː(r)] [ˌeɪtʃ'juː] - [staɪl] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [hæts] .
They also wore Hu - style clothing and hats .
他们 还 穿着 胡 - 风格 衣服 和 帽子 .

也是胡冠胡服，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] [ðeə(r)] .
He was playing the flute there .
他 曾是 玩耍 这 长笛 那里 .

在那里吹笛。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

吹罢了，

[ðen] [ðeɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
Then they sang a song .
然后 他们 唱 一个 歌曲 .

又唱曲子。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] [sɔːŋz] .
But they were singing Chinese songs .
但 他们 是 歌唱 中国人 歌曲 .

唱的却是中国曲子，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
This is not just idle talk .
这 是 不是 只是 闲置的 讲话 .

并不是胡调。

[zɔŋrən] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,
Zongren waited until he finished singing ,
宗仁 等待 直到 他 完成的 歌唱 ,

宗仁等他唱完了，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] :
He couldn't help but step forward and reply :
他 不能 帮助 但 步 向前 和 回复 :

不禁上前回道：

" ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['elɪgənt] ['mjuːzɪk] ,
" Suitable for listening to elegant music ,
" 合适的 为了 聆听 到 优雅的 音乐 ,

"适聆雅奏，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
You must be a Han Chinese .
你 必须 是 一个 韩 中国人 .

阁下当是汉人。"

[ðə; ði] [mæn] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm] :
The man quickly stood up and greeted him :
这 男人 迅速地 站立 向上 和 问候 他 :

那人连忙起身招呼道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

"正是，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] ['weərɪŋ] [ˌeɪtʃ'juː] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['hedweə(r)] .
At this moment , all I could see were people wearing Hu clothing and headwear .
在 这 片刻 , 全部 我 可以 看 是 人们 穿着 胡 衣服 和 头饰 .

此时满目中虽然都是胡冠胡服，

[naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
Nine - tenths of them were Han Chinese .
九 - 十分之一 的 他们 是 韩 中国人 .

内中却十分之九是汉人，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [hɑːt] [ɪz] [hæn] [ɔː(r)] [bɑː'beəriən] .
Just look at whether their heart is Han or barbarian .
只是 看 在 无论 他们的 心 是 韩 或者 野蛮人 .

只看其心是汉心是胡心罢了。"

[zɔŋrən] [hɜːd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
Zongren heard this from him ,
宗仁 听到 这 从 他 ,

宗仁听他此言，

[ai] [θɔːt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] .
I thought he must be an extraordinary person .
我 想法 他 必须 是 一个 非凡的 人 .

以为必非常人，

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
Please tell me your name .
请 告诉 我 你的 姓名 .

因请问姓名。

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][hæv; həv] [kept] [maɪ] [neɪm] ['hɪd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I have kept my name hidden for a long time . "
" 我 有 保留 我的 姓名 隐 为了 一个 长的 时间 . "

"在下埋没姓名已久。

[θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [ðen] .
Things have changed since then .
事物 有 已更改 自从 然后 .

此时沧桑已变，

['pɒlətɪks] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [rɒŋ] .
Politics and customs are both wrong .
政治 和 海关 是 两个都 错误的 .

政俗都非，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ] .
It's fine to say so .
它是 美好的 到 说 所以 .

就说也不妨。

['sɜːneɪm] [dʒɛŋ]
Surname Zheng
姓 郑

姓郑、

[ðæt] [wɒz; wəz] [mɪŋ] ['huːkən] .
That was Ming Huchen .
那 曾是 明 胡陈 .

名虎臣的便是。"

[tʃɛŋ] - [ɑːskt] ['ɜːdʒəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Cheng Jiuchou asked urgently from the side :
程 - 问 紧急 从 这 边 :

程九畴从旁急问道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʒɛŋ] [jiːʃi] [huː] [kɪld] ['dʒiːə] - [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ɪn] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] ? "
" Could it be Zheng Yishi who killed Jia Sidao at the Mianmian Temple in Zhangzhou ? "
" 可以 它 是 郑 义世 WHO 被杀 贾 - 在 这 - 寺庙 在 漳州 ? "

"莫非是在漳州木绵庵杀贾似道的郑义士么？"

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] , [sɜː(r)] ?
How did you find out , sir ?
如何 做过 你 寻找 出去 , 先生 ?

不知老丈因何得知？"

[naɪn] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['dɑːəʊ] :
Nine Categories of Dao :
九 类别 的 道 :

九畴道：

“ [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪz] ['əʊnli] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [maɪ] [həʊm] . ”
“ The Mumian Temple is only two miles away from my home . ”
“ 这 木棉 寺庙 是 仅有的 二 英里 离开 从 我的 家 . ”

“那木绵庵离我家只有二里之遥。

[ðæt] [deɪ] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
That day , something happened .
那 天 , 某物 发生 .

那一天出了事，

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
I knew it a long time ago .
我 知道 它 一个 长的 时间 前 .

我一早就知道了。

['leɪtə(r)] , ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['iːv(ə)n] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] .
Later , local officials even issued a warrant for the arrest of the righteous men .
之后 , 当地的 官员 甚至 发布 一个 保证 为了 这 逮捕 的 这 正义 男人 .

后来地方官还出示捉拿义士，

[weə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] ['hɪd(ə)n] [hɪm'self] ?
Where has the righteous man hidden himself ?
在哪里 有 这 正义 男人 隐 他自己 ?

不知义士藏到哪里去来？”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ðə; ði] [θriː] [men] [ðeə(r)] [nems] .
Hu Chen also asked the three men their names .
胡 陈 还 问 这 三 男人 他们的 姓名 .

虎臣因还问了三人姓名，

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
Just now it was said :
只是 现在 它 曾是 说 :

方才说道：

" [ai] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . "
" I came out at that time . "
" 我 来了 出去 在 那 时间 . "

“在下那时走了出来，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frɒm; frəm] [west] [ɔː(r)] [nɔːθ] [frɒm; frəm] [saʊθ] .
They couldn't distinguish east from west or north from south .
他们 不能 区分 东方 从 西方 或者 北 从 南 .

也不辨东西南北。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After walking for several days ,
后 步行 为了 一些 天 ,

走了几天，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['fuː'dʒəu] ,
Upon arriving in Fuzhou ,
之上 抵达 在 福州 ,

到得福州，

[ðə; ði] [ə'rest] ['wɒrənt] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
The arrest warrant has also arrived .
这 逮捕 保证 有 还 到达的 .

那捕拿的文书也到了。

[ai][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I was extremely anxious .
我 曾是 极其 焦虑的 .

我急的了不得，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːsaɪd] ,
Walking to the seaside ,
步行 到 这 海滨 ,

走到海边，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɒn][ə; eɪ] [siː] ['ves(ə)l] .
They needed to escape on a sea vessel .
他们 需要 到 逃脱 在 一个 海 血管 .

要附海船逃去，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['əʊʃ(ə)n] - ['gəʊɪŋ] [ʃɪps] .
Unfortunately , there were no ocean - going ships .
很遗憾 , 那里 是 不 海洋 - 去 船舶 .

偏偏又没有海船。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [ə'gen] .
It's getting late again .
它是 获得 晚的 再次 .

天色又不早了，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
I saw a house by the shore .
我 锯 一个 房子 经过 这 支撑 .

看见海岸旁边有一家人家，

[ai] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd] ['lɒdʒɪŋ] .
I then went to find lodging .
我 然后 去 到 寻找 住宿 .

我便去投宿，

[ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] .
Inside , however , was a fisherman .
里面 , 然而 , 曾是 一个 渔夫 .

内中却是一个渔翁，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] .
He invited me to stay .
他 受邀 我 到 停留 .

承他招留。

['leɪtə(r)] , [wen] [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['kʌrənt] [ɪ'vents] ,
Later , when we talked about current events ,
之后 , 什么时候 我们 谈话 关于 当前的 活动 ,

后来同他谈起时事，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [hiː; hi] ['wʌznt] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] .
But it turned out he wasn't originally a fisherman .
但 它 转向 出去 他 不是 起初 一个 渔夫 .

谁知他并不是个渔者出身，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [haɪ] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)] .
He was also a man of integrity and high moral character .
他 曾是 还 一个 男人 的 正直 和 高的 道德 特点 .

也是个清流高士，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['sɪnɪsɪzəm] ,
Because of cynicism ,
因为 的 玩世不恭 ,

因为愤世嫉俗，

[hiː; hi] [hɪd] [hɪm'self] [ə'weɪ] [baɪ] ['fɪʃɪŋ] .
He hid himself away by fishing .
他 隐藏 他自己 离开 经过 钓鱼 .

托渔而隐的。

[ai] ['briːfli] ['menʃ(ə)nd] ['dʒiːə] - [ə'gen] .
I briefly mentioned Jia Sidao again .
我 简要地 提及 贾 - 再次 .

我又略略说起贾似道，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [hɪm] [wɪð] ['grɪtɪd] [tiːθ] .
He then cursed him with gritted teeth .
他 然后 被诅咒的 他 和 磨碎的 牙齿 .

他便切齿痛骂。

['siːɪŋ] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing him like this ,
看到 他 喜欢 这 ,

我见他如此，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɪld] ['dʒiːə] - [ɪn] [ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
He then told him that he had killed Jia Sidao in Zhangzhou and escaped .
他 然后 讲述 他 那 他 有 被杀 贾 - 在 漳州 和 逃脱 .

便告诉他在漳州杀贾似道逃走出来，

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɪʃuːz] [æn; ən] [ə'rest] ['wɒrənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . .
If the government issues an arrest warrant at this time . . .
如果 这 政府 问题 一个 逮捕 保证 在 这 时间 . . .

此时官府行文缉捕的话。

[hiː; hi] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [hɪm] .
He greatly admired him .
他 非常 钦佩 他 .

他十分钦敬，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [tʃɪl] [ɪn] ['ɔːgəst] . "
" I originally intended to wait until the autumn chill in August . "
" 我 起初 故意的 到 等待 直到 这 秋天 寒意 在 八月 . "

“老夫本来要等八月秋凉，

[wiː; wi] [dʒʌst] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [fɪʃ] .
We just went out to sea to fish .
我们 只是 去 出去 到 海 到 鱼 .

方才出海捕鱼，

[sɪns] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] ,
Since you wish to seek refuge ,
自从 你 希望 到 寻找 避难所 ,

既然阁下要避难，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [seɪl] [tə'mɒrəʊ] .
We will set sail tomorrow .
我们 将要 放 帆 明天 .

我们来日便出海。

[wiː; wi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌns] ,
We went out to sea once ,
我们 去 出去 到 海 一次 ,

我们出海一次，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [doʊnt] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [mʌnθs] ;
They usually don't come back for three to five months ;
他们 通常 不 来 后退 为了 三 到 五 几个月 ;

总要三五个月才回来；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['ɑːftə(r)] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] , [ðeɪ] [seɪld] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [pɔːts] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] .
After catching the fish , they sailed to other ports to sell them .
后 捕捉 这 鱼 , 他们 航行 到 其他 端口 到 卖 他们 .

捕了鱼就驶到别处口岸去卖，

[ðæt] [wei] , [ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
That way , I wouldn't have to come back for several years at a time .
那 方式 , 我 不会 有 到 来 后退 为了 一些 年 在 一个 时间 .

那就可以几年不回来一次的了。'

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
I was very grateful at the time .
我 曾是 非常 感激的 在 这 时间 .

当时我十分感激。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ðen] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
The fisherman then called his two sons .
这 渔夫 然后 称为 他的 二 儿子们 .

那渔翁便叫两个儿子，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ðə; ði] [tent] [ˌəʊvə'naɪt] .
They packed up the tent overnight .
他们 包装 向上 这 帐篷 过夜 .

连夜收拾起篷、

['keɪb(ə)l] ,
cable ,
电缆 ,

缆、

['pæd(ə)l] ,
paddle ,
桨 ,

桨、

[skʌl] ,
scull ,
橹 ,

橹、

[hɑː'puːn]
Harpoon
鱼叉

鱼叉、

['fɪʃɪŋ] [nets] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
Fishing nets and the like .
钓鱼 网 和 这 喜欢 .

鱼网之类。

[aɪv] [biːn] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
I've been busy for two days .
我已经 到过 忙碌的 为了 二 天 .

忙了两天，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [wɪð] [hɪm] .
He then brought his two sons with him .
他 然后 带来 他的 二 儿子们 和 他 .

他便带了两个儿子，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
Come with me on the ship and go out to sea .
来 和 我 在 这 船 和 去 出去 到 海 .

和我一同上船出海，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [haʊs] .
He left the old woman and his two wives to look after the house .
他 左边 这 老的 女士 和 他的 二 妻子们 到 看 后 这 房子 .

留下渔婆及他那两房媳妇看家。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ai] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] .
From then on , I lived on a fishing boat .
从 然后 在 , 我 居住地 在 一个 钓鱼 船 .

我从此就在渔船上过日子，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ə'keɪʒnəli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['fuː'dʒəu] ,
Although I occasionally return to Fuzhou ,
虽然 我 偶尔 返回 到 福州 ,

虽”然偶尔也回福州一次，

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . . .
However , in less than a few days . . .
然而 , 在 较少的 比 一个 很少 天 . . .

然而不到几天，

[ðev] [set] [seɪl] [ə'gen] .
They've set sail again .
他们有 放 帆 再次 .

又出海了。

[lɑːst] [sep'tembə(r)] ,
Last September ,
最后的 九月 ,

去年九月，

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
The fishing boat arrived in Chaozhou .
这 钓鱼 船 到达的 在 潮州 .

渔船到了潮州。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
I have a good friend in Chaozhou .
我 有 一个 好的 朋友 在 潮州 .

我因为潮州有个好友在那里，

[ɪts] [biːn] ['sevrəl] [j'iəz] [sɪns] [ai] [lɑːst] [sɔː] [juː; jʊ] .
It's been several years since I last saw you .
它是 到过 一些 年 自从 我 最后的 锯 你 .

好几年不见了，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə'restɪŋ] [ˌem 'iː] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [kuːld] [kən'sɪdərəbli] .
At this point , the matter of arresting me had also cooled considerably .
在 这 观点 , 这 事情 的 逮捕 我 有 还 冷却 相当 .

此时捕拿我的事也冷淡许多了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɪʃərmənz] [pəʊst] ,
Because he had resigned from the fisherman's post ,
因为 他 有 辞职 从 这 渔民的 邮政 ,

因辞了渔翁，

[ai] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðæt] [frend] .
I went to visit that friend .
我 去 到 访问 那 朋友 .

去访那好友。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不到几天，

[njuːz] [spred] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
News spread that the Emperor had arrived .
消息 传播 那 这 皇帝 有 到达的 .

喧传圣驾到了。

[ai] [wɒz; wəz] [nɒt] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
I was not greatly surprised .
我 曾是 不是 非常 惊讶 .

我不觉大惊，

[ai] [ɪ'mædʒɪn] ['fuː'dʒəu] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['fɔːlən] [baɪ] [naʊ] .
I imagine Fuzhou must have fallen by now .
我 想象 福州 必须 有 倒下 经过 现在 .

想这时候福州一定失守了。

[les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
Less than a month later ,
较少的 比 一个 月 之后 ,

过了不到一个月，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [zɪŋhjuːə] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
I also heard that Xinghua Army had fallen .
我 还 听到 那 兴华 军队 有 倒下 .

又听说兴化军失守，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [tʃɛn] [zæn] , [daɪd] [ə; eɪ] ['mɑːtə(r)] .
The defending general , Chen Zan , died a martyr .
这 防守 一般的 , 陈 赞 , 死亡 一个 烈士 .

守将陈瓒殉节。”

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :
Jiuchou and the others were greatly surprised :
- 和 这 其他的 是 非常 惊讶 :

九畴等大惊道：

[ɪz] [ðɪs] ['letə(r)] ['dʒenjuɪn] ?
Is this letter genuine ?
是 这 信 真的 ?

“此信是真的么？”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [truː] ! "
" How could it not be true ! "
" 如何 可以 它 不是 是 真的 ! "

“怎么不真！

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [prə'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æt; ət] [rɪ'pʌls] [beɪ] .
The royal procession was originally at Repulse Bay .
这 皇家 游行 曾是 起初 在 击退 湾 .

圣驾本来是在浅水湾，

['leɪtə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃen] [led] [hɪz; ɪz] ['neɪvi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Later , Liu Shen led his navy to attack .
之后 , 刘 沈 引领 他的 海军 到 攻击 .

后来刘深领了水师来攻，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [ɒn] ;
It was almost impossible to hold on ;
它 曾是 几乎 不可能的 到 抓住 在 ;

几乎支持不住；

['fɔːtʃənətli] , [ʒɑːŋ] - [ɪ'fektɪv] [kə'mɑːnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [kə'mendəbl] .
Fortunately , Zhang Shijie's effective command within the army was commendable .
幸运的是 , 张 - 有效的 命令 之内 这 军队 曾是 值得称赞 .

幸得张世杰在军中调度得法，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['taɪgərz] [dʒɔːz] ,
Having just escaped the tiger's jaws ,
拥有 只是 逃脱 这 老虎的 下颚 ,

方才逃出虎口，

['hedɪŋ] [tuː; tə] - .
Heading to Jing'ao .
标题 到 - .

前往井澳。

[ðen] [ə; eɪ] ['hʌrɪkən] [strʌk] .
Then a hurricane struck .
然后 一个 飓风 击 .

偏又遇了飓风，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [bəʊt] ['ɔːlsəʊ] [kæp'saɪzd] ;
The imperial boat also capsized ;
这 帝国 船 还 倾覆 ;

御舟也覆了；

[ðeɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They finally managed to rescue the emperor .
他们 最后 管理 到 救援 这 皇帝 .

好容易把圣驾救起，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɒk] .
I heard that he had already fallen ill from the shock .
我 听到 那 他 有 已经 倒下 患病的 从 这 震惊 .

闻得已经因惊成病了。”

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Jiuchou and the other two looked at each other and said :
- 和 这 其他 二 看起来 在 每个 其他 和 说 :

九畴等三人相顾道：

" [ðɪs] ['letə(r)] [ɪz] ['ækjərət] . "
" This letter is accurate . "
" 这 信 是 准确的 . "

“此信是确的了。”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [dʒʌst] [kən'sɪdə(r)] [ðəʊz] [fjuː] [deɪz] , "
" Just consider those few days , "
" 只是 考虑 那些 很少 天 , "

“就当那几天里头，

[ai] [met] ['mɪstə(r)] . [ʃiː,eɪ] - .

I met Mr . Xie Dieshan .

我 遇见 先生 . 谢 - .

我遇见了谢叠山先生。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [hɪə(r)] .

He told me there was a Xianxia Ridge here .

他 讲述 我 那里 曾是 一个 仙侠 岭 这里 .

他告诉我这里有个仙霞岭，

[haʊ] ['meni] ['hɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rɪdʒ] ?

How many heroes are there on the ridge ?

如何 许多 英雄 是 那里 在 这 岭 ?

岭上有多少英雄，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɑːbə] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ;

They all harbored loyalty to the Song dynasty ;

他们 全部 藏匿 忠诚 到 这 歌曲 王朝 ;

都是心存宋室的；

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

They urged me to seek refuge with them .

他们 敦促 我 到 寻找 避难所 和 他们 .

劝我投奔，

[ai][dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .

I did as instructed and boarded a ship to come here .

我 做过 作为 指示 和 登机 一个 船 到 来 这里 .

我依言附了海船来到这里。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :

Hu Chou said :

胡 周 说 :

胡仇道：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ]['əʊnli][gəʊ] [naʊ] ? "

" How dare you only go now ? "

" 如何 敢 你 仅有的 去 现在 ? "

“敢是此时才去。”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :

Hu Chen said :

胡 陈 说 :

虎臣道：

" [nəʊ] .

" no .

" 不 .

“不是。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .

We are coming from Xianxia Ridge .

我们 是 未来 从 仙侠 岭 .

此时是从仙霞岭来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['evriwʌn] [ɒn] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

Because of everyone on the ridge ,

因为 的 每个人 在 这 岭 ,

我因为岭上诸位，

['meni] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] ['juːzɪŋ] ['mɪlətri] [fɔːs] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ;

Many advocated using military force to recover the Central Plains ;

许多 倡导者 使用 军队 力量 到 恢复 这 中央 平原 ;

多主张以兵力恢复中原；

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] .
But I am not capable of martial arts .
但 我 是 不是 有能力的 的 武术 艺术 .

我却不能武事，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Living in the mountains ,
活的 在 这 山脉 ,

住在山上，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['nɒmɪn(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It's just a nominal position .
它是 只是 一个 名义上的 位置 .

也是虚占一席，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Therefore , he resigned and went down the mountain .
所以 , 他 辞职 和 去 向下 这 山 .

因此辞了下山，

[doʊnt] [duː; də] ['eni] ['eksəsaɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
Don't do any exercise outside .
不 做 任何 锻炼 外部 .

出来别有运动，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
It was inconvenient to say it at that moment .
它 曾是 不方便 到 说 它 在 那 片刻 .

此时却不便说出来。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [wʌn] ['fæməli] [ɒn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] . "
" We are all one family on Xianxia Ridge . "
" 我们 是 全部 一 家庭 在 仙侠 岭 . "

“我们都是仙霞岭上一家人，

" [waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Why not just say it ! "
" 为什么 不是 只是 说 它 ! "

就说说何妨！”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

“ ['dʒentlmən] , [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [nems] . ”
“ Gentlemen , state your names . ”
“ 先生们 , 状态 你的 姓名 . ”

“公等说出姓名。

[ai] [nəʊ] .
I know .
我 知道 .

在下便知道。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] - [ɪk'spel][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ['kɒnfərəns] - ,
And at the ' Expel the Barbarians Conference ' ,
和 在 这 - 驱逐 这 野蛮人 会议 - ,

并且‘攘夷会’上，

[ai]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [maɪ] [neɪm] .
I also wrote my name .
我 还 写道 我的 姓名 .

我也书了名，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spres] [ðəm'selvz] !
They wouldn't dare to fully express themselves !
他们 不会 敢 到 完全 表达 他们自己 !

哪里肯尽情倾吐！

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eksəsaɪz] ,
This section of the exercise ,
这 部分 的 这 锻炼 ,

这运动一节，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It is not convenient to discuss this in detail at this time .
它 是 不是 方便的 到 讨论 这 在 细节 在 这 时间 .

此时确不便细谈，

[wiːl; wil] [nəʊ] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We'll know the day after tomorrow .
出色地 知道 这 天 后 明天 .

只到后日便知。

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [luːz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪk'spel][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] - ['muːvmənt] .
I will never lose the spirit of the ' Expel the Barbarians ' movement .
我 将要 绝不 失去 这 精神 的 这 - 驱逐 这 野蛮人 - 移动 .

我总不失了‘攘夷会’的颜色便是了。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
The four talked for a while longer .
这 四 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

四人又谈了一会，

[ðeɪ] [ɔːl] ['restɪd] [ɪn] [piːs] .
They all rested in peace .
他们 全部 休息 在 和平 .

各各安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They then went their separate ways .
他们 然后 去 他们的 分离 方式 .

便分道扬镳。

[weə(r)] [dɪd][ˌeɪtʃ'juː] [tʃen] [gəʊ] ?
Where did Hu Chen go ?
在哪里 做过 胡 陈 去 ?

虎臣到哪里去?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tekst] .
To be continued in the following text .
到 是 持续 在 这 下列的 文本 .

且待下文交代。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [ʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] .
Now , let's talk about Jiu Chou and the other two .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 九 周 和 这 其他 二 .

且说九畴等三人，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
The next day , we arrived at Xianxia Ridge .
这 下一个 天 , 我们 到达的 在 仙侠 岭 .

在路下一日到了仙霞岭。

['sɑːdʒənt] ['lʌ; luː] ,
Sergeant Lu ,
军士 鲁 ,

把路军士，

[ɑːsk][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
Ask to know the details ,
问 到 知道 这 细节 ,

问知底细，

[rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Report it up the mountain .
报告 它 向上 这 山 .

报上山去。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[dʒɪn][kuːiː] ,
Jin Kui ,
斤 奎 ,

金奎、

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ,
Yue Zhong ,
岳 钟 ,

岳忠、

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [et] [əl] .
Di Qi et al .
迪 齐 等 al .

狄琪等，

[ðə; ði] [həʊl] [klɑːs] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
The whole class was wearing mourning clothes .
这 所有的 班级 曾是 穿着 丧 衣服 .

一班儿都挂了孝服，

[wiː; wi] ['welkəm] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
We welcomed them down the mountain .
我们 欢迎 他们 向下 这 山 .

迎下山来。

[ðə; ði] [θriː] [met] ,
The three met ,
这 三 遇见 ,

三人一见，

[ai][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['gɑːmənt] .
I don't know if it's a proper mourning garment .
我 不 知道 如果 它是 一个 恰当的 丧 服装 .

不知带的是准的孝，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ju'eɪ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] , ['vɪzɪts] [jaɪ] ['maʊntən] ; [ʒɑːŋ] - [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['həʊmlænd] .
Chapter Seventeen : The Duke of Yue , accompanied by his entourage , visits Yai Mountain ; Zhang Hongfan leads his troops to raid the ancestral homeland .
章 十七 : 这 公爵 的 岳 , 伴随 经过 他的 随行人员 , 访问 雅伊 山 ; 张 - 线索 他的 军队 到 袭击 这 祖先的 家园 .

第十七回 越国公奉驾幸崖山 张弘范率师寇祖国

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃɛŋ] - . . .
Now , let's talk about Cheng Jiuchou . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 程 - . . .

却说程九畴、

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sɔː] [dʒɪn][kuːiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Hu Chou saw Jin Kui and others ,
胡 周 锯 斤 奎 和 其他的 ,

胡仇看见金奎等，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
Everyone was dressed in mourning clothes .
每个人 曾是 穿着 在 丧 衣服 .

一众穿了孝服，

[wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
We came down the mountain to greet them .
我们 来了 向下 这 山 到 迎接 他们 .

迎下山来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

都不免吃了一惊。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Hu Chou was the first to be impatient .
胡 周 曾是 这 第一的 到 是 不耐烦 .

胡仇头一个性急，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ædɪd] [ə'nʌðə(r)] [læʃ] .
He quickly added another lash .
他 迅速地 额外 其他 睫毛 .

连忙加上一鞭，

[wen] [juː; jʊ] [get] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][pɪə(r)] ,
When you get close to the pier ,
什么时候 你 得到 关闭 到 这 码头 ,

走到码头相近，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisˈmaunt] .
He then dismounted .
他 然后 下马 .

便滚鞍下马，

[wɪˈðaʊt] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntri] ,
Without exchanging pleasantries ,
没有 交换 客套话 ,

不及寒暄，

[fɜːst] , [ɑːsk] :
First , ask :
第一的 , 问 :

先问：

" [huz] [gɒn] ? "
" Who's gone ? "
" 谁是 已消失 ? "

“没了甚人？”

[kɪm] [kjuː] [ˈɔːlsəʊ] [ˌdisˈmaunt] [ænd; ənd] [wɔːkt] :
Kim Kyu also dismounted and walked :
金 九 还 下马 和 步行 :

金奎也下马道：

" [lets] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Let's go up the mountain and talk about it . "
" 我们来吧 去 向上 这 山 和 讲话 关于 它 . "

“且到山上去说。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [tʃɛŋ] - .
He then went forward to meet Cheng Jiuchou .
他 然后 去 向前 到 见面 程 - .

遂向前与程九畴厮见，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [met] [wɪð] [zɔŋrən] .
He also met with Zongren .
他 还 遇见 和 宗仁 .

又与宗仁见过，

[ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] [ˌriːˈmaunt] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Several people remounted their horses and climbed the mountain .
一些 人们 重新安装 他们的 马匹 和 攀登 这 山 .

数人重新上马登山。

[wen] [zɔŋrən] [lʊkt] [ˈkləʊsli] ,
When Zongren looked closely ,
什么时候 宗仁 看起来 密切 ,

宗仁留心看时，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
The situation along the way ,
这 情况 沿着 这 方式 ,

一路上的情形，

[θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [drəˈmætɪkli] :
Things have changed dramatically :
事物 有 已更改 戏剧性地 :

大为改观了：

[ðə; ði] [rəʊd] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈpeəd] .
The road has been repaired .
这 路 有 到过 已修复 .

道路也修好了，

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] [naʊ] .
The trees are lush and green now .
这 树木 是 郁郁葱葱 和 绿色的 现在 .

树木也葱郁了，

['meni] [mɔː(r)] ['haʊzɪz] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] .
Many more houses have been added to the valley .
许多 更多的 房屋 有 到过 额外 到 这 谷 .

山坳内房屋也添了许多了。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [æz; əz][wiː; wi] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Watching the scenery as we climbed the mountain ,
观看 这 风景 作为 我们 攀登 这 山 ,

一路观看上山，

[ðeɪ] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ɪk'spel][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] " .
They dismounted in front of the " Expel the Barbarians Association " .
他们 下马 在 正面 的 这 " 驱逐 这 野蛮人 协会 " .

到了“攘夷会”门前下马。

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] ['entəd] .
They yielded to each other and entered .
他们 产生 到 每个 其他 和 进入 .

相让入内，

[ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
In the main hall ,
在 这 主要的 大厅 ,

只见大堂之上，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
They all wore mourning clothes .
他们 全部 穿着 丧 衣服 .

也尽都挂了孝。

[zɔŋrən] [ðen] [ɑːskt] :
Zongren then asked :
宗仁 然后 问 :

宗仁便问：

" [huz] [gɒn] ? "
" Who's gone ? "
" 谁是 已消失 ? "

“没了甚人？”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][,ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [jet] .
The three of you are unaware of this yet .
这 三 的 你 是 不知情 的 这 然而 .

“三位还未得知。

[tə'deɪz] ['empərə(r)] ,
Today's emperor ,
今天的 皇帝 ,

今上皇帝，

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] ! "
" The Emperor has arrived as a distinguished guest ! "
" 这 皇帝 有 到达的 作为 一个 杰出的 客人 ! "

龙御上宾了！”

[wʌn] ['sentəns] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [tʃɛŋ] - [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
One sentence was enough to frighten Cheng Jiuchou so much that his face turned ashen .
一 句子 曾是 足够的 到 吓唬 程 - 所以 很多 那 他的 脸 转向 铁青 .

一句话只吓得程九畴面如土色，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['letə(r)] ?
When did you receive the letter ?
什么时候 做过 你 收到 这 信 ?

“是几时得的信？”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "
" I received the letter the day before yesterday . "
" 我 已收到 这 信 这 天 前 昨天 . "

“是前天得的信。”

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [naɪn] ['kætəgəriz] .
There's no need to ask more questions about the Nine Categories .
有 不 需要 到 问 更多的 问题 关于 这 九 类别 .

九畴不及多问，

[aɪ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɒbi] .
I rushed up to the lobby .
我 匆忙 向上 到 这 大厅 .

抢步到了大堂上面，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] [ɪn'ʃraɪnd] [ˌɪn'saɪd] .
I saw that the spirit was enshrined inside .
我 锯 那 这 精神 曾是 奉为圭臬 里面 .

看见当中供着御灵，

[ðə; ði] ['bentəʊ] [bɒks] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [kraɪ] .
The bento box was the first to cry .
这 便当 盒子 曾是 这 第一的 到 哭 .

便当先哭临了。

['evriwʌn] ['fɒləʊd] [suːt] [ænd; ənd] [baʊd] .
Everyone followed suit and bowed .
每个人 随后 套装 和 鞠躬 .

众人也随班行过礼。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ,
Yue Zhong ,
岳 钟 ,

岳忠、

[dʒɪn][kuːiː][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [meɪn] [hɔːlz] [ɒn][ðə; ði]
Jin Kui invited the three of them to sit down in the three main halls on the
斤 奎 受邀 这 三 的 他们 到 坐 向下 在 这 三 主要的 大厅 在 这
[left] [saɪd] .
left side .
左边 边 .

金奎让三人到左壁厢的三间大厅上叙坐。

[ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [ʃuː] [ðen] [ɪnˈkwaiə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Jiu Chou then inquired about the details .
九 周 然后 询问 关于 这 细节 .

九畴方才细问情由。

[juˈeɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [sɪns] [zɔːŋ] ,
" Since Zong ,
" 自从 宗 ,

“自从宗、

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [hʌs] [left] ,
After the two Hus left ,
后 这 二 胡斯 左边 ,

胡两位去后，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不到两天，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [ˈtɑːtə(r)] .
There were more than ten Tartars .
那里 是 更多的 比 十 酒石酸 .

有十多个鞑子，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊld] .
Five hundred horses were sold .
五 百 马匹 是 卖 .

贩了五百匹马，

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ]
Passing by the foot of the ridge
通过 经过 这 脚 的 这 岭

在岭下经过，

[wiː; wi] [kɔːt] [ðem; ðəm] .
We caught them .
我们 捕捉 他们 .

被我们捉住，

[ðeɪ] [ɡɒt] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] .
They got the horses .
他们 得到 这 马匹 .

得了马匹，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [test] ,
When it comes to the test ,
什么时候 它 来 到 这 测试 ,

考验起来，

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [tɒp] - ['kwɒləti] ['hɔːsɪz] .
Fortunately , they are all top - quality horses .
幸运的是 , 他们 是 全部 顶部 - 质量 马匹 .

可喜都是些上好的马，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [skaʊt] ['juːnɪt] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Therefore , a scout unit was established .
所以 , 一个 侦察 单元 曾是 已确立的 .

因此就立了一个马探部，

[ðeɪ] [sɪ'lektɪd] [skɪld] ['səʊldʒəz] .
They selected skilled soldiers .
他们 已选 熟练 士兵 .

选了精细的兵士，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They split up to investigate .
他们 分裂 向上 到 调查 .

分头探事，

[rɪ'pɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [aʊt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
Reports are sent out at any time .
报告 是 发送 出去 在 任何 时间 .

随时飞报。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tuː] ['hʌndrəd] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
At this time , two hundred scouts were sent out to investigate .
在 这 时间 , 二 百 侦察兵 是 发送 出去 到 调查 .

此时派在外面探事的有二百起，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪk'stɜːn(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Therefore , external information ,
所以 , 外部的 信息 ,

所以外面信息，

['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Very insightful .
非常 有见地的 .

甚是灵通。

[θriː] [deɪz] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz]
Three days to five days
三 天 到 五 天

三天五天，

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [ɪz] ['kɒnstəntli] [ə'raɪvɪŋ] .
Information from all sides is constantly arriving .
信息 从 全部 侧面 是 不断地 抵达 .

总有各路的信息报到。

[ðɪs] [ə'lɑːm] ,
This alarm ,
这 警报 ,

这个警报，

[rɪ'pɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['djuːti] [θriː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
reported for duty three days ago .
据报道 为了 责任 三 天 前 .

还是三天以前报到的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt]
It is reported that
它 是 据报道 那

据报说，

[lɑːst] [nəʊ'vembə(r)] ,
Last November ,
最后的 十一月 ,

去年十一月，

[ju'ɑːn] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃen] ,
Yuan general Liu Shen ,
元 一般的 刘 沈 ,

元将刘深，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [rɪ'pʌls] [beɪ] .
A large army was dispatched to invade Repulse Bay .
一个 大的 军队 曾是 已派出 到 入侵 击退 湾 .

起了大兵来寇浅水湾行在。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Zhang Shijie tried his best to resist .
张 世界 尝试 他的 最好的 到 抵抗 .

张世杰竭力抵挡，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [tuː] ['paʊəf(ə)l] .
However , the Tartar army was too powerful .
然而 , 这 鞑靼 军队 曾是 也 强大的 .

争奈鞑兵势大，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [həʊld] [ɒn] .
It can't hold on .
它 不能 抓住 在 .

支持不住。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
He had no choice but to lead the remaining troops .
他 有 不 选择 但 到 带领 这 其余的 军队 .

只得率领残兵，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] ,
Having received the imperial carriage ,
拥有 已收到 这 帝国 运输 ,

奉了御驾，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz]
Heading towards Xiushan
标题 向 秀山

向秀山进发，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Jing'ao ,
抵达 在 - ,

走到井澳，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz] ,
Encountering strong winds ,
遭遇 强的 风 ,

遇了大风，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['dæmɪdʒd] .
The imperial boat was damaged .
这 帝国 船 曾是 损坏的 .

损坏了御舟，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [gɑːdz]
Left and right guards
左边 和 正确的 守卫

左右侍卫，

[ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] ,
And the Emperor ,
和 这 皇帝 ，

以及皇上，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
They all fell into the water .
他们 全部 跌倒 进入 这 水 .

尽皆落水。

['fɔːtʃənətli] , [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] .
Fortunately , Zhang Shijie offered a generous reward .
幸运的是 ， 张 世界 提供 一个 慷慨的 报酬 .

幸得张世杰悬下了重赏，

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [swæm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] .
All the soldiers swam together to rescue him .
全部 这 士兵 游泳 一起 到 救援 他 .

众兵丁一齐凫水施救，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['reskjuːd] .
They were just rescued .
他们 是 只是 获救 .

方才救起。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [sləʊ] - ['ɒnset] [fraɪt] .
From then on , he developed a condition of slow - onset fright .
从 然后 在 ， 他 发达 一个 状况 的 慢的 - 发病 惊吓 .

从此就得了个慢惊的毛病。

[ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd][ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃen] ,
That bastard Liu Shen ,
那 混蛋 刘 沈 ，

刘深那厮，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] [ə'gen] .
They chased after them again .
他们 追逐 后 他们 再次 .

又追将过来，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][ʃiːˌeɪ][njuː] [gɔːdʒ] [waɪl] [stɪl] [ɪl] .
He had no choice but to flee to Xie Nu Gorge while still ill .
他 有 不 选择 但 到 逃跑 到 谢 努 峡谷 尽管 仍然 患病的 .

只得带着病逃到谢女峡。

['tʃɑːnsələ(r)] [tʃɛn] [jɪzɒŋ]
Chancellor Chen Yizhong
校长 陈 一中

陈宜中丞相，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] .
Seeing that the situation was not going well .
看到 那 这 情况 曾是 不是 去 出色地 .

见势头不好。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['tʃæmpə] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [truːps] .
They said they were going to Champa to borrow troops .
他们 说 他们 是 去 到 占婆 到 借 军队 .

说是到占城国借兵，

[ðeɪ] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [bəʊts] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They took more than ten boats with them .
他们 采取 更多的 比 十 船 和 他们 .

带了十多号船去了。

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Until this point ,
直到 这 观点 ,

直到此时，

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːnd] .
He hasn't returned .
他 还没有 返回 .

不见回来。

[baɪ]['eɪprəl][ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
By April of this year ,
经过 四月 的 这 年 ,

到得今年四月，

[hiː; hi] [ðen] [pɑːst] [ə'weɪ] .
He then passed away .
他 然后 通过了 离开 .

便驾崩了。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
The ministers at the time
这 部长们 在 这 时间

当下一众大臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

都要散去，

['fɔːtʃənətli] , ['lʌ; luː] - ['dʒenərəsli] [sed] :
Fortunately , Lu Xiufu generously said :
幸运的是 , 鲁 - 慷慨地 说 :

幸得陆秀夫慷慨说道：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnəd] [gest]
Although the late Emperor was an honored guest
虽然 这 晚的 皇帝 曾是 一个 荣幸 客人

"大行皇帝虽然上宾，

[prɪns] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .
Prince Guang was the son of Emperor Duzong .
王子 光 曾是 这 儿子 的 皇帝 - .

广王乃度宗皇帝之子，

['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] .
Currently serving in the military .
现在 服务 在 这 军队 .

现在军中。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪnʃənt] ['fɪgəz] [huː] [rɪ'vaɪvd] [ðeə(r)] ['dainəstiz] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kæm'peɪn] .
There are ancient figures who revived their dynasties with a single campaign .
那里 是 古老的 数据 WHO 复活 他们的 王朝 和 一个 单身的 活动 .

古人有以一旅一成中兴者。

[naʊ] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [b'jʊərəkræts] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] .
Now all officials and bureaucrats are present .
现在 全部 官员 和 官僚 是 展示 .

今百官有司皆具，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz]
Tens of thousands of soldiers
十 的 数千 的 士兵

士卒数万，

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] [ə'bændənd] ['tʃaɪnə] ,
If Heaven has not abandoned China ,
如果 天堂 有 不是 弃 中国 ，

天若未绝中国，

[waɪ] [nɒt] [juːz] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] !
Why not use this as a basis for restoration !
为什么 不是 使用 这 作为 一个 基础 为了 恢复 ！

何尝不可据此恢复！'

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

说得众人应允，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [enθ'rəʊnd] [æz; əz] ['empərə(r)] .
Just now , the Prince of Guang was enthroned as emperor .
只是 现在 ， 这 王子 的 光 曾是 登基 作为 皇帝 .

方才奉了广王即皇帝位，

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ,
The temple name of the late emperor ,
这 寺庙 姓名 的 这 晚的 皇帝 ，

上大行皇帝庙号，

[fɔː(r); fə(r)] ['empərə(r)] - .
For Emperor Duanzong .
为了 皇帝 - .

为端宗。"

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[weə(r)] [ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ?
Where is Prime Minister Wen at this moment ?
在哪里 是 主要的 部长 温 在 这 片刻 ？

"文丞相此刻在何处？

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] ['eniθɪŋ] ?
Have you managed to find out anything ?
有 你 管理 到 寻找 出去 任何事物 ？

不知可曾探得？"

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

[wen] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [fɜːst] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] . . .
When Prime Minister Wen first led his troops out . . .
什么时候 主要的 部长 温 第一的 引领 他的 军队 出去 . . .

"文丞相初出兵时，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ɪ'nɔːməs] .
The momentum was enormous .
这 势头 曾是 巨大的 .

声势极大，

[meɪzuː] [wɒz; wəz] [rɪ'kʌvəd] [fɜːst] .
Meizhou was recovered first .
梅州 曾是 恢复 第一的 .

首先复了梅州，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [rɪˈkʌvəd] [ˌtʃaʊˈdʒoʊ] .
Zhang Shijie recovered Chaozhou .
张 世界 恢复 潮州 .

张世杰克复了潮州，

[tʃɛn] [zæn] [ˌriːˈkæptʃə] [zɪŋhjuːə] [ˈɑːmi] .
Chen Zan recaptured Xinghua Army .
陈 赞 重新捕获 兴华 军队 .

陈瓒克复了兴化军。

[ðə; ði] [ˈtɑːtə(r)] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
The Tartar soldiers were terrified .
这 鞑靼 士兵 是 恐惧 .

一时鞑兵丧胆。

[ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [ˈmɪlətri] [kəˈmɪʃənə(r)]
Zhang Zhensun , the Guangdong Military Commissioner
张 - , 这 粤 军队 专员

广东制置使张镇孙，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːˈkæptʃə(r)] [ˈgwɑːŋˈdʒəu] .
They also took advantage of the situation to recapture Guangzhou .
他们 还 采取 优势 的 这 情况 到 夺回 广州 .

也乘势克复了广州。

[ˈðeəfɔː(r)] , ,
Therefore , Ji'an ,
所以 , 吉安 ,

于是吉安、

[ˈgɑːnˈdʒoʊ] [ˈeəriə] ,
Ganzhou area ,
赣州 区域 ,

赣州一带，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌtməʊst] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈkʌm] [ænd; ənd] [rɪˈkʌvə(r)] ,
To the utmost to overcome and recover ,
到 这 极致 到 克服 和 恢复 ,

尽行克复，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [met] [ɪn] [ˈnænˈtʃæŋ] [ˈkaʊnti] .
The soldiers met in Nanchang County .
这 士兵 遇见 在 南昌 县 .

大兵会于南昌县。

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈtæk] [kwɑːnˈdʒoʊ] .
Zhang Shijie also took advantage of the situation to attack Quanzhou .
张 世界 还 采取 优势 的 这 情况 到 攻击 泉州 .

张世杰一路也乘势攻打泉州，

[ˌriːˈkæptʃə(r)] [ʃaʊwuː] [ˈɑːmi] ,
Recapture Shaowu Army ,
夺回 邵武 军队 ,

克复邵武军，

[ðeɪ] [rɪˈkruːtɪd] [ðə; ði] [ˈpaɪrət] [tʃɛn] - .
They recruited the pirate Chen Diaoyan .
他们 招募 这 海盗 陈 - .

招降了海盗陈吊眼、

[ˈmædəm] [tʃʊ] ,
Madam Xu ,
女士 徐 ,

许夫人，

[ðeə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
Their military strength is also considerable .
他们的 军队 力量 是 还 大量 .

兵势也不弱。

['leɪtə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [saɪd] . . .
Later , on the Tartar side . . .
之后 , 在 这 鞑靼 边 . . .

后来鞑子那边，

[ə; eɪ] ['bændɪt] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
A bandit general has arrived .
一个 土匪 一般的 有 到达的 .

来了一员贼将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [liː] [hɛŋ] .
His name is Li Heng .
他的 姓名 是 李 恒 .

叫做甚么李恒，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] .
He brought a contingent of Tartar soldiers .
他 带来 一个 队伍 的 鞑靼 士兵 .

带了一支鞑兵，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ɪz] [ɪn] ['kaʊnti] .
It has been discovered that Prime Minister Wen is in Xingguo County .
它 有 到过 发现 那 主要的 部长 温 是 在 兴国 县 .

探得文丞相在兴国县，

[ðeɪ] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [lait] ['kæv(ə)lri] [ə'tæk] .
They then launched a light cavalry attack .
他们 然后 发射 一个 光 骑兵 攻击 .

便轻骑前来袭击。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Prime Minister Wen was caught off guard .
主要的 部长 温 曾是 捕捉 离开 警卫 .

文丞相不曾防备，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ,
After a defeat ,
后 一个 击败 ,

败了一阵，

[ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [zuː] [fɛŋ] [ɪz] [ɪn] [jɔŋfɛŋ] ['kaʊnti] .
I found out that Zou Feng is in Yongfeng County .
我 成立 出去 那 邹 冯 是 在 永峰 县 .

打听得邹凤在永丰县，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] .
There were tens of thousands of soldiers .
那里 是 十 的 数千 的 士兵 .

有数万兵士，

[səʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] .
So they decided to go there .
所以 他们 决定 到 去 那里 .

便打算到那里去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jɔŋfɛŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [fɜːst] .
Unexpectedly , Yongfeng was captured by the Tartars first .
不料 , 永峰 曾是 捕获 经过 这 酒石酸 第一的 .

谁知永丰先被鞑兵攻下了，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tru:ps] ,
Prime Minister Wen led the remaining troops ,
主要的 部长 温 引领 这 其余的 军队 ,

文丞相率领残兵，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ʃaɪlɪŋ] ,
Arriving at Shiling ,
抵达 在 世林 ,

走到石岭地方，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
The men and horses were exhausted .
这 男人 和 马匹 是 筋疲力尽的 .

人因马乏，

[ai] [kænt] [wɔːk] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

走不动了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tru:ps] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪ'miːdiətli] .
He then ordered the troops to set up camp immediately .
他 然后 订购 这 军队 到 放 向上 营 立即地 .

便吩咐且扎下行营，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] .
Take a short rest .
拿 一个 短的 休息 .

略为憩息。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [liː] [hɛŋz] [tru:ps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Little did they know that Li Heng's troops had already arrived .
小的 做过 他们 知道 那 李 恒氏 军队 有 已经 到达的 .

谁知李恒追兵已到，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [dʒʌst] [kɔːt] [ðeə(r)] [breθ] [wen]
The soldiers had just caught their breath when
这 士兵 有 只是 捕捉 他们的 气息 什么时候

众兵士喘息方定，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
They wouldn't dare to accept the challenge .
他们 不会 敢 到 接受 这 挑战 .

哪里还敢接战，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
They had no choice but to lead the way .
他们 有 不 选择 但 到 带领 这 方式 .

只得拔队先行。

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [zɔːŋ] [ʃɪn] ,
Deputy General Zong Xin ,
副 一般的 宗 新 ,

副将宗信，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
He led five hundred soldiers to cover the rear .
他 引领 五 百 士兵 到 覆盖 这 后部 .

带领五百名兵士断后，

[wen] [liː] - [ə'raɪvd] .
When Li Hengbing arrived .
什么时候 李 - 到达的 .

等李恒兵到，

[ðen] [ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [bæk] [tu:; tə] [ə'tæk] .
Then they led their troops back to attack .
然后 他们 引领 他们的 军队 后退 到 攻击 .

便挥兵杀回，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði]['tɑ:tə(r)] ['ɑ:rmiz] [ræŋks] .
They charged straight into the Tartar army's ranks .
他们 带电 直的 进入 这 鞑靼 军队的 排名 .

直杀入鞑兵阵内，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They charged left and right for a while .
他们 带电 左边 和 正确的 为了 一个 尽管 .

左冲右突了一回。

[ðen] [ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [ə'gen] .
Then they charged out again .
然后 他们 带电 出去 再次 .

后又杀将出来。

[li:] [hɛŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [,aʊt'gʌnd] .
Li Heng saw that he was outnumbered and outgunned .
李 恒 锯 那 他 曾是 寡不敌众 和 火力不足 .

李恒见他以寡敌众，

['kʌrɪdʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld]
Courage a hundredfold
勇气 一个 百倍

勇气百倍，

[sə'spekt, 'sʌspekt][æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
Suspecting an ambush ,
怀疑 一个 伏击 ,

疑有伏兵，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
They dared not chase after them .
他们 敢于 不是 追赶 后 他们 .

不敢追赶。

['ɑ:ftə(r)] [zɔ:ŋ] [ʃɪn] [brəʊk] [aʊt] ,
After Zong Xin broke out ,
后 宗 新 打破 出去 ,

宗信杀出来后，

[wi:; wi] [set] [ʌp] [kæmp] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [rest] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
We set up camp for a short rest right in front of the hillside .
我们 放 向上 营 为了 一个 短的 休息 正确的 在 正面 的 这 山坡 .

就在山坡前扎住小歇。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['tɑ:tə(r)] ['səʊldʒəz]
At this time , the Tartar soldiers
在 这 时间 , 这 鞑靼 士兵

鞑兵此时，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [,ju: 'es][frɒm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
They surrounded us from all sides .
他们 包围 我们 从 全部 侧面 .

四面围将过来，

[ju:z] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔ:s,bəʊz] .
Use powerful bows and crossbows .
使用 强大的 弓 和 弩 .

用强弓硬弩，

[ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] .
A burst of gunfire .
一个 爆裂 的 炮火 .

一阵乱射。

[pɔː(r); pʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] [zɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ,
Poor General Zong and his five hundred soldiers ,
贫穷的 一般的 宗 和 他的 五 百 士兵 ,

可怜宗将军和五百兵士，

[ðeɪ] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They died for their country at the same time .
他们 死亡 为了 他们的 国家 在 这 相同的 时间 .

同时殉国了。”

[zɔŋrən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zongren heard this ,
宗仁 听到 这 ,

宗仁听得，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [tɪəz] .
I couldn't help but shed tears .
我 不能 帮助 但 棚 眼泪 .

不免凄然下泪。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ðen] [sed] :
Yue Zhong then said :
岳 钟 然后 说 :

岳忠又道：

" [liː] [hɛŋ] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] . "
" Li Heng shot and killed the rear guard . "
" 李 恒 射击 和 被杀 这 后部 警卫 . "

“李恒既射杀了断后兵，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They launched a surprise attack all the way .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 全部 这 方式 .

使一路掩杀过来，

[fɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['empti] [pɪt] ,
Forced to the empty pit ,
强制 到 这 空的 坑 ,

迫到空坑地方，

[maɪ] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl] [fled] [ænd; ənd] ['skætəd] .
My troops have all fled and scattered .
我的 军队 有 全部 逃亡 和 疏散 .

我家兵尽行溃散。

[dʒaʊ] [ʃɪʃæŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] .
Zhao Shishang was captured by the Tartar soldiers .
赵 世上 曾是 捕获 经过 这 鞑靼 士兵 .

赵时赏被鞑兵捉住，

[wen] [ɑːskt] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
When asked who he was ,
什么时候 问 WHO 他 曾是 ,

问他是何人，

[hiː; hi] [ðen] [im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] .
He then impersonated Prime Minister Wen .
他 然后 冒充 主要的 部长 温 .

他便冒充了文丞相。

[liː] [hɛŋ] [bɪ'liːvd] [hɪm] .
Li Heng believed him .
李 恒 相信 他 .

李恒信了他，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [hæz; həz][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] .
Prime Minister Wen has just escaped .
主要的 部长 温 有 只是 逃脱 .

文丞相方才得脱，

['gæðərɪŋ] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Gathering remnants of the army along the way ,
采集 残余物 的 这 军队 沿着 这 方式 ,

一路招集残兵，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [ɪn] ['haɪfɛŋ] ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They settled in Haifeng County for a while .
他们 定居 在 海峰 县 为了 一个 尽管 .

在海丰县扎住了几时。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wʌn] [kʊd; kəd] [smel] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] - .
At this moment , one could smell that they were stationed in Lijiangpu .
在 这 片刻 , 一 可以 闻 那 他们 是 驻 在 - .

此时闻得出驻在丽江浦，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃə(r)] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
They were about to attempt to recapture Guangzhou .
他们 是 关于 到 试图 到 夺回 广州 .

觑便要图克复广州。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [haʊ] !
" how !
" 如何 !

“怎么！

[hæz; həz] ['gwɑːŋ'dʒəu] ['fɔːlən] [ə'gen] ?
Has Guangzhou fallen again ?
有 广州 倒下 再次 ?

广州又陷了么？”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [nɒt] [dʒʌst] ['gwɑːŋ'dʒəu] ! "
" Not just Guangzhou ! "
" 不是 只是 广州 ! "

“岂但广州！

[zɪŋhjuːə] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] [bəuθ] [fel] .
Xinghua Army and Chaozhou both fell .
兴华 军队 和 潮州 两个都 跌倒 .

兴化军及潮州都陷了。

[wen] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] [truːps] [brəʊk] [θruː] [zɪŋhjuːə] ['ɑːmi] ,
When the Tartar troops broke through Xinghua Army ,
什么时候 这 鞑靼 军队 打破 通过 兴华 军队 ,

鞑兵破兴化军时，

[ə'nɔɪd] [ðæt] [tʃɛn] [zæn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,
Annoyed that Chen Zan refused to surrender ,
恼怒 那 陈 赞 拒绝 到 投降 ,

恼陈瓒不肯投降，

[dɪs'membə(r)] [hɪm] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['piːsɪz] ;
Dismember him into several pieces ;
肢解 他 进入 一些 件 ;

把他分尸数段；

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] , [ðeə(r)] [blʌd] ['fləʊɪŋ] [laɪk] ['rɪvəz] .
The people were slaughtered , their blood flowing like rivers .
这 人们 是 屠杀 , 他们的 血 流动 喜欢 河流 .

杀得百姓血流成河。

[ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] , [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] [sɪ'vɪə(r)] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['tʃɪkɪn] [ɔː(r)] [dɒg] [wɒz; wəz] [speəd] .
In Chaozhou , the killing was so severe that not a single chicken or dog was spared .
在 潮州 , 这 杀 曾是 所以 严重 那 不是 一个 单身的 鸡 或者 狗 曾是 幸存 .

潮州是杀得鸡犬不留。

[ɪts] [kwaɪt] ['trædʒɪk] , ['riːəli] .
It's quite tragic , really .
它是 相当 悲惨 , 真的 .

说来也是可惨。”

['evriwʌn] [saɪd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Everyone sighed at that moment .
每个人 叹了口气 在 那 片刻 .

当下各人叹息一番。

[tʃɛŋ] - [wɒz; wəz] ['sæd(ə)nd] ,
Cheng Jiuchou was saddened ,
程 - 曾是 悲伤 ,

程九畴伤感之下，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [kɔːld] [ˌpælpɪ'teɪʃnz] .
He then developed a condition called palpitations .
他 然后 发达 一个 状况 称为 心悸 .

便得了个怔忡之症，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [prə'siːd] .
It cannot proceed .
它 不能 继续 .

不能起行。

[zɔŋrən] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [hæd; həd] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Zongren heard that his brother Zongxin had died for his country .
宗仁 听到 那 他的 兄弟 - 有 死亡 为了 他的 国家 .

宗仁听得兄弟宗信殉了国难，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [sæd] .
It was also very sad .
它 曾是 还 非常 伤心 .

也是十分伤感，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [gɒt] [sɪk] .
Therefore , they got sick .
所以 , 他们 得到 生病的 .

因此得病，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
Everything was delayed .
一切 曾是 延迟 .

都耽搁下来。

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [steɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I had no choice but to stay for a few days .
我 有 不 选择 但 到 停留 为了 一个 很少 天 .

只得暂住几天，

[lets] [dɪ'saɪd] [ɒn]['aʊə(r)] [kɔ:s] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Let's decide on our course of action .
我们来吧 决定 在 我们的 课程 的 行动 .

再定行止。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Suddenly one day , a scout returned and reported :
突然 一 天 , 一个 侦察 返回 和 据报道 :

忽然一天马探回来报说：

" [kə'mɑ:ndə(r)] [lɪŋ] [ʒɛn] ,
" Commander Ling Zhen ,
" 指挥官 凌 真 ,

“都统凌震，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [,ri:'kæptʃə] ['gwɑ:ŋ'dʒəu] .
They also recaptured Guangzhou .
他们 还 重新捕获 广州 .

又克复了广州。”

[,eɪtʃ'ju:] [ʃu:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Hu Chou heard this ,
胡 周 听到 这 ,

胡仇听得，

[ðen] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['evriwʌn] :
Then he said to everyone :
然后 他 说 到 每个人 :

便对众人说道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [zɔ:ŋ] . . . "
" At this moment , Zong . . . "
" 在 这 片刻 , 宗 . . . "

“此刻宗、

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [tʃɛŋ]
Mr . and Mrs . Cheng
先生 . 和 太太 . 程

程二位，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [sɪk] [hɪə(r)] .
They are all sick here .
他们 是 全部 生病的 这里 .

都生病在此，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [bæk] ;
Unable to report back ;
无法 到 报告 后退 ;

不能复命；

[waɪ] [doʊnt][ai] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'dʊŋ] ?
Why don't I take a trip to Guangdong ?
为什么 不 我 拿 一个 旅行 到 粤 ?

不如我到广东走一次，

" [ænd; ənd] [waɪl] [wɪr] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [lets] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ? "
" And while we're at it , let's find out how the military situation is ? "
" 和 尽管 是 在 它 , 我们来吧 寻找 出去 如何 这 军队 情况 是 ? "

顺便打探军情如何？”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此甚好。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɪ'miːdiətli] .
Hu Chou finished the preparations immediately .
胡 周 完成的 这 准备工作 立即地 .

胡仇即日结束停当，

['kæriɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Carrying luggage ,
携带 行李 ,

背了行李，

['hɔːsbæk] [raɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən]
Horseback ride down the mountain
马背 骑 向下 这 山

骑马下山，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Heading towards Guangdong .
标题 向 粤 .

向广东进发。

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Traveling by day and resting by night ,
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ,

一路上晓行夜宿，

[ai] [felt] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .
I felt that everything was different .
我 毛毡 那 一切 曾是 不同的 .

只觉得景物都非。

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] ['sɔːgəm] [ɪn][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] !
Overwhelmed by the sight of millet and sorghum in the Forbidden City !
不堪重负 经过 这 视线 的 粟 和 高粱 在 这 禁止 城市 !

不胜禾黍故宫之感！

['hævɪŋ] [krɒst] [ðə; ði]['fuː'dʒjen]['bɔːdə(r)] ,
Having crossed the Fujian border ,
拥有 交叉 这 福建 边界 ,

越过了福建界，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
When they arrived in Guangdong ,
什么时候 他们 到达的 在 粤 ,

到了广东地方，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
Heading straight for Guangzhou .
标题 直的 为了 广州 .

直向广州进发。

[ðə; ði] ['keɪɒs] [ænd; ənd] ['tɜːmɔɪl] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The chaos and turmoil of war are indescribable .
这 混乱 和 动荡 的 战争 是 无法形容 .

说不尽那兵荒马乱情形，

[ɪts] ['truːli] ['hɑːtbreɪkɪŋ] [ænd; ənd]['trædʒɪk] .
It's truly heartbreaking and tragic .
它是 真的 令人心碎 和 悲惨 .

真是令人伤心惨目。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] , [hiː; hi] [met] [lɪŋ] [ʒɛn] .
Upon arriving in Guangdong , he met Ling Zhen .
之上 抵达 在 粤 , 他 遇见 凌 真 .

到得广东与凌震相见，

['ɑːftə(r)] [fæŋ] [ʒɪgwæŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
After Fang Zhiguang ascended the throne ,
后 方 志光 上升 这 王座 ,

方知广王即位后，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - .
The reign title was changed to Xiangxing .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元祥兴。

['teɪkɪŋ] [ðɪs] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
Taking this year , the third year of Jingyan ,
采取 这 年 , 这 第三 年 的 - ,

就以今年景炎三年，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - .
It was changed to the first year of Xiangxing .
它 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 - .

改为祥兴元年。

['gwɑːŋ'dʒəu] [wɒz; wəz]['ʌpgreɪdɪd; ʌp'greɪdɪd][tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] .
Guangzhou was upgraded to Yangxing Prefecture .
广州 曾是 升级 到 - 州 .

升广州为祥兴府。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
The late emperor died in the state .
这 晚的 皇帝 死亡 在 这 状态 .

先帝崩于州，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['lʌ; luː] - ,
At this time , Lu Xiufu ,
在 这 时间 , 鲁 - ,

此时陆秀夫、

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv]['empərə(r)] - ,
Zhang Shijie , in accordance with the wishes of Emperor Xiangxing ,
张 世界 , 在 根据 和 这 愿望 的 皇帝 - ,

张世杰奉祥兴皇帝，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [zɪnhuːi] .
They moved to the mountains of Xinhui .
他们 已搬 到 这 山脉 的 新会 .

迁至新会之山。

[ðə; ði][əʊ'dɒmɪtə(r)][ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The odometer is being used at this time .
这 里程表 是 存在 用过的 在 这 时间 .

此时计程，

[stɪl] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
Still on the way .
仍然 在 这 方式 .

还在路上。

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˈletə(r)] .
Hu Chou received this letter .
胡 周 已收到 这 信 .

胡仇得了此信，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [lɪŋ] [ʒɛn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈsiːɡəʊɪŋ] [ˈves(ə)l] .
He then asked Ling Zhen for a seagoing vessel .
他 然后 问 凌 真 为了 一个 远洋 血管 .

便问凌震讨了一号海船，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
They went to meet them along the way .
他们 去 到 见面 他们 沿着 这 方式 .

沿路迎将上去。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [zɪnhuːi] ,
Arriving at Xinhui ,
抵达 在 新会 ,

走到新会地方，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

第27/44页

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fliːt] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] .
They happened to encounter a large fleet of warships .
他们 发生 到 遇到 一个 大的 舰队 的 军舰 .

恰与大队兵舰相遇。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['kləuzə(r)] .
Hu Chou ordered the boat to be brought closer .
胡 周 订购 这 船 到 是 带来 更近 .

胡仇叫把船拢近，

[ai] [fɜːst] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] .
I first asked Zhang Shijie about taking a boat .
我 第一的 问 张 世界 关于 采取 一个 船 .

先问了张世杰坐船，

[æz; əz] [ðeɪ] [drəʊv] ['kləuzə(r)] [tə'geðə(r)] ,
As they drove closer together ,
作为 他们 驾驶 更近 一起 ,

驶得两舷切近，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He then sent someone to request an audience .
他 然后 发送 某人 到 要求 一个 观众 .

便使人通名求见。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['hʌrɪdli] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Shijie hurriedly urged them to come quickly .
世界 匆匆 敦促 他们 到 来 迅速地 .

世杰忙叫快请。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [stept] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bəʊt] .
Hu Chou stepped across the boat .
胡 周 步 穿过 这 船 .

胡仇跨过船来，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已毕，

[ðen] [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['evriθɪŋ] .
Then he told her everything .
然后 他 讲述 她 一切 .

便诉说一切。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
Shijie gritted his teeth and said :
世界 磨碎的 他的 牙齿 和 说 :

世杰不胜切齿道：

" [ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] . . . "
" If I do not avenge this humiliation . . . "
" 如果 我 做 不是 报仇 这 屈辱 . . . "

“我若不雪此仇，

[ai][sweə(r)][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [wɪð] [ðɪs] [ʃɪp] .
I swear to go down with this ship .
我 发誓 到 去 向下 和 这 船 .

誓与此舟同沉。”

[səʊ][hiː; hi] [brɔːt] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɪð] [hɪm] .
So he brought Hu Chou with him .
所以 他 带来 胡 周 和 他 .

于是带了胡仇，

[wen] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [rɪ'tɜːnd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [bəʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,
When Consort Yang returned by imperial boat to report ,
什么时候 配偶 杨 返回 经过 帝国 船 到 报告 ,

到杨太妃御舟复命，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌeɪtʃjuː] [ʃuːz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
The Empress Dowager listened to Hu Chou's account of everything .
这 皇后 老妇 听着 到 胡 周氏 帐户 的 一切 .

太妃听胡仇奏说一切，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

也是无可如何，

['əʊnli] [wʌn] ['sentəns] [wɒz; wəz] ['ʌtə] :
Only one sentence was uttered :
仅有的 一 句子 曾是 说出 :

只说得一声：

" [juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [liːv] [ænd; ənd] [rest] . "
" You may now leave and rest . "
" 你 可能 现在 离开 和 休息 . "

“卿且退去歇息。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['empərə(r)] - [ɪm'pɪəriəl] [bəʊt] .
Shijie then led the way to Emperor Xiangxing's imperial boat .
世界 然后 引领 这 方式 到 皇帝 - 帝国 船 .

世杰又引到祥兴皇帝御舟。

[wen] ['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
When boarding the ship ,
什么时候 登机 这 船 ,

上得船时，

[tuː] ['rɔɪəl] [gɑːdz] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
Two royal guards blocked their way .
二 皇家 守卫 已屏蔽 他们的 方式 .

有两名御前护卫挡住，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['kæbɪn] .
The teacher was resting in the front cabin .
这 老师 曾是 休息 在 这 正面 舱 .

教且在前舱患息。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]['lʌ; luː][ɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['klæsɪks] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] !
At this moment , Prime Minister Lu is discussing the classics with the Emperor !
在 这 片刻 , 主要的 部长 鲁 是 讨论 这 经典 和 这 皇帝 !

此刻陆丞相正在和皇上讲大学章句呢！

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ,
Shijie ,
世界 ,

世杰、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Hu Chou had no choice but to wait outside .
胡 周 有 不 选择 但 到 等待 外部 .

胡仇只得在外面等候。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了好一会，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [went] [ɪn][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [twaɪs] .
The imperial guard went in to inquire twice .
这 帝国 警卫 去 在 到 查询 两次 .

那御前护卫进去探问过两回，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict has just been issued .
一个 帝国 法令 有 只是 到过 发布 .

方才有旨出来，

[ʃuː'æn] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ,
Xuan Zhang Shijie ,
宣 张 世界 ,

宣张世杰、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [went] [ɪn] .
Hu Chou and the other two went in .
胡 周 和 这 其他 二 去 在 .

胡仇两个进去。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ðen] ['fɒləʊd] [ʃiː] [dʒiː][ˌɪn'saɪd] .
Hu Chou then followed Shi Jie inside .
胡 周 然后 随后 史 杰 里面 .

胡仇便跟着世杰进去。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hæz; həz] [endid] .
The audience has ended .
这 观众 有 结束 .

朝见已毕，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ə'pɒn] [maɪ][ə'raɪv(ə)l][ɪn]['dɑːduː] .
I will report on everything that happened upon my arrival in Dadu .
我 将要 报告 在 一切 那 发生 之上 我的 到达 在 达杜 .

将到大都一切情形奏闻。

['empərə(r)] - [wɒz; wəz]['əʊnli] [eɪt] [j'ɪəz] [əʊld] .
Emperor Xiangxing was only eight years old .
皇帝 - 曾是 仅有的 八 年 老的 .

那祥兴皇帝才得八岁，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
They didn't understand anything at all .
他们 没有 理解 任何事物 在 全部 .

一点事也不曾懂得。

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] [rɪ'pɔːtɪŋ] [bæk]
That section on reporting back
那 部分 在 报道 后退

那复命一节，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fɔː'mæləti] .
It's just a formality .
它是 只是 一个 正式 .

不过是个礼节罢了。

['əʊnli] ['lʌ; luː] - [stʊd] [baɪ] .
Only Lu Xiufu stood by .
仅有的 鲁 - 站立 经过 .

只有陆秀夫侍立一旁，

[wɪð] [hændz] [klɑːsp, klæsp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tæblət] [held] ['ʌpraɪt] ,
With hands clasped and a tablet held upright ,
和 双手 紧握 和 一个 药片 握住 直立 ,

垂绅正笏，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] .
It appears unapproachable .
它 出现 难以接近 .

望之俨然不可侵犯。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

说句俗话，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [kleɪ] [ænd; ənd] [wʊd] ['skʌlptʃəz] [ɒv; əv] [gɒdz] [ɪn] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] .
Just like the clay and wood sculptures of gods in a temple .
只是 喜欢 这 黏土 和 木头 雕塑 的 神 在 一个 寺庙 .

就犹如庙里泥塑木雕的神像一般。

[teɪk] [æn; ən] [eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] ,
Take an eight - year - old child ,
拿 一个 八 - 年 - 老的 孩子 ,

把一个八岁孩子，

[ðeɪ] [sæt] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] , [rɪ'streɪnd] [baɪ] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] .
They sat upright and proper , restrained by their surroundings .
他们 卫星 直立 和 恰当的 , 克制 经过 他们的 周围环境 .

也拘束得端端正正的坐在上面。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [pə'fɔːməns] .
Hu Chou finished his performance .
胡 周 完成的 他的 表现 .

胡仇奏完了，

[ai] ['nevə(r)] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] .
I never knew how to answer a single question .
我 绝不 知道 如何 到 回答 一个 单身的 问题 .

也不曾懂得回答一句甚么。

['lʌ; luː] - [rɪ'le] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Lu Xiufu relayed the imperial edict .
鲁 - 转播 这 帝国 法令 .

还是陆秀夫代传谕旨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [rest] .
They were told to retreat and rest .
他们 是 讲述 到 撤退 和 休息 .

叫且退去憩息。

[ʃiːˌdʒi'ɛ] ,
Shijie ,
世界 ,

世杰、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɪð'druː] .
Hu Chou withdrew .
胡 周 退出 .

胡仇退了出来，

[bæk] [ɒn][ðə; ði] ['sentrəl] [ʃɪp] .
Back on the central ship .
后退 在 这 中央 船 .

回到中军船上。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [saɪd] :
Shijie sighed :
世界 叹了口气 :

世杰叹道：

" ['lʌ; luː] [dʒunʃi] ['truːli] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" Lu Junshi truly deserves to be called a great Confucian scholar of his
" 鲁 君石 真的 值得 到 是 称为 一个 伟大的 儒家 学者 的 他的
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . "
generation . "
一代 . "

“陆君实也不愧为一代大儒，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [fɑː(r)] - [fetʃt] .
It's just a bit too far - fetched .
它是 只是 一个 少量 也 远的 - 已获取 .

只是迂阔了些。

[wɪð] [θɪŋz] ['hævɪŋ] ['eskəleɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
With things having escalated to this point ,
和 事物 拥有 升级 到 这 观点 ,

天下事闹到这个步位，

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
The emperor is still young .
这 皇帝 是 仍然 年轻的 .

皇上的年纪又不曾长大，

[hiː; hi]['əʊnli] [k'eəz] [ə'baʊt] [nɒt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] .
He only cares about not talking about universities .
他 仅有的 关心 关于 不是 说 关于 大学 .

他只管天无讲甚么大学。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
How could I not know that the university teaches the principles of self - cultivation ,
如何 可以 我 不是 知道 那 这 大学 教导 这 原则 的 自己 - 栽培 ,
['fæməli] ['hɑːməni] , ['næʃ(ə)nəl] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [wɜːld] [piːs] ?
family harmony , national order , and world peace ?
家庭 和谐 , 国家的 命令 , 和 世界 和平 ?

我岂不知大学是讲修齐治平之道？

[haʊ'evə(r)] , [wen] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] ,
However , when talking to an eight - year - old child ,
然而 , 什么时候 说 到 一个 八 - 年 - 老的 孩子 ,

然而对着八岁孩子去讲，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ][bɪt] [tuː] ['ɜːli] ?
Isn't that a bit too early ?
不是 那 一个 少量 也 早期的 ?

未免太早了些。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['tiːtʃɪŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] . "
" Teaching is also essential . "
" 教学 是 还 基本的 . "

"教导也是不能少的。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] ['kʌltɪveɪt] [mə'ræləti] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
If we don't cultivate morality at this point . . .
如果 我们 不 培育 道德 在 这 观点 . . .

此时若不把道德陶融了，

[wen] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪks] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
When he grows up and takes over the reins of government ,
什么时候 他 生长 向上 和 需要 超过 这 缰绳 的 政府 ,

将来长大亲政时，

[ɪts] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
It's no longer appropriate to inquire about matters of the world .
它是 不 更长 合适的 到 查询 关于 事情 的 这 世界 .

天下事更不可问了，

[bʌt; bət] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɪz][fɑː(r)] [tuː] [əd'vɑːnst] .
But university is far too advanced .
但 大学 是 远的 也 先进的 .

只是大学未免太高深了，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] ['sɪmp(ə)l] , ['iːzi] - [tuː; tə] - [ˌʌndə'stænd] ['gaɪd(ə)ns] .
It's fine to start with simple , easy - to - understand guidance .
它是 美好的 到 开始 和 简单的 , 简单的 - 到 - 理解 指导 .

无妨取浅近的先行诱导，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [meɪks] [ðə; ði] ['lektʃə(r)] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪsənə(r)] [tuː; tə][hɪə(r)] ;
This also makes the lecture easier for the listener to hear ;
这 还 制作 这 演讲 更轻松 为了 这 听众 到 听到 ;

也好使听讲的易于人耳；

[ænd; ənd] ['sʌfəd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
And suffered repeated defeats in battle .
和 遭受 重复 失败 在 战斗 .

并且连年兵败，

[maɪ'greɪʃn] [ænd; ənd] [dɪs'pleɪsmənt]
Migration and displacement
迁移 和 位移

迁徙流离，

[ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .
The Three Palaces were captured in the north .
这 三 宫殿 是 捕获 在 这 北 .

三宫北狩，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪs'greɪs] ,
Such a great disgrace ,
这样的 一个 伟大的 耻辱 ,

这等大耻大辱，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ['ɒf(ə)n] .
It should also be mentioned often .
它 应该 还 是 提及 经常 .

也应该时常提在嘴里，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [kiːp] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
So that the emperor would keep the national humiliation in his heart .
所以 那 这 皇帝 会 保持 这 国家的 屈辱 在 他的 心 .

好使皇上存了个国耻在心，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi]['mʌstə(r)]['aʊə(r)] ['spɪrɪt] .
Only then can we muster our spirits .
仅有的 然后 能 我们 鼓起 我们的 烈酒 .

方才能奋起精神，

[straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˌdʒuːvə'neɪʃn] !
Strive for rejuvenation !
努力 为了 返老还童 !

力图中兴呀！

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əd'vaɪz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]['lʌ; luː] ?
Why doesn't the general advise Prime Minister Lu ?
为什么 不 这 一般的 建议 主要的 部长 鲁 ?

将军何不劝劝陆丞相看！”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [hæv; həv] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] ! "
" How could I not have urged them to come ! "
" 如何 可以 我 不是 有 敦促 他们 到 来 ! "

“我何尝不劝来！

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [rɪ'vendʒ] .
But he said he wanted revenge .
但 他 说 他 通缉 复仇 .

怎奈他说报仇雪恨，

[rɪ'stɔː(r)] ['terətri]
Restore territory
恢复 领土

恢复疆土，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This is a matter for military officials .
这 是 一个 事情 为了 军队 官员 .

是武臣之事，

[ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði]['həʊli] ['vɜːtʃuː]
Enlighten the Holy Virtue
开导 这 圣 美德

启沃圣德，

[tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [jaʊ]
To the Emperor Yao
到 这 皇帝 姚

致君尧、

[ʃʌn] ,
Shun ,
回避 ,

舜，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It was a matter for his civil officials .
它 曾是 一个 事情 为了 他的 民用 官员 .

是他文臣的事。

[ɪn'sted] , [aɪm][təʊld][tuː; tə][dʒʌst]['fəʊkəs][ɒn] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Instead , I'm told to just focus on killing the enemy .
反而 , 我是 讲述 到 只是 重点 在 杀 这 敌人 .

倒叫我只管设法杀敌，

[ɪɡ'nɔː(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要管他。

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [meɪk] [sens] .
His words make sense .
他的 字 制作 感觉 .

他言之成理，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
There's nothing I can do about it !
有 没有什么 我 能 做 关于 它 !

叫我也无可如何！”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[ðə; ði] ['juːnək] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The eunuch delivered the imperial edict .
这 宦官 发表 这 帝国 法令 .

内臣赍到了御旨。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
Hu Chou was appointed as the military commander at the front .
胡 周 曾是 任命 作为 这 军队 指挥官 在 这 正面 .

封胡仇为军前参督，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [juːz] .
He was kept in the army and put to use .
他 曾是 保留 在 这 军队 和 放 到 使用 .

就留在军中听用。

['ɑːftə(r)][ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtjuːd] ,
After Hu Chou received his title and expressed his gratitude ,
后 胡 周 已收到 他的 标题 和 表达 他的 感激 ,

胡仇受封谢恩毕，

[ðen] [wɪð] [zoʊŋgji] ,
Then with Zongyi ,
然后 和 宗义 ,

然后与宗义、

\- [met] [wɪð] [hɪm] .
Zongzhi met with him .
\- 遇见 和 他 .

宗智相见。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] - ['mɑːtədəm] ,
Speaking of Zongxin's martyrdom ,
请讲 的 - 殉道 ,

说起宗信殉国一节，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɒfə(r)]['aʊə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] .
It's inevitable that we should offer our condolences .
它是 不可避免的 那 我们 应该 提供 我们的 慰问 .

不免吊唁一番。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
From then on , Hu Chou remained in the army .
从 然后 在 , 胡 周 剩余 在 这 军队 .

从此胡仇留在军中，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [fliːt] [ɒv; əv] [ʃɪps] ,
Now , let's talk about the large fleet of ships ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 大的 舰队 的 船舶 ,

且说大队船只，

[ˈbreɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] [weɪvz]
Braving the winds and waves
勇敢 这 风 和 波浪

乘风破浪，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [suːn] [ˈɑːftə(r)] .
They arrived at Yaishan soon after .
他们 到达的 在 - 很快 后 .

不日来到崖山。

[ðɪs] [klɪf] ,
This cliff ,
这 悬崖 ,

这厓山，

[ˈeɪti] [liː] [saʊθ] [ɒv; əv] [zɪnhuːi] [ˈkaʊnti] ,
Eighty li south of Xinhui County ,
八十 李 南 的 新会 县 ,

在新会县南八十里，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] ,
In the ocean ,
在 这 海洋 ,

大海当中，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɒpəzɪt] [tuː; tə] [kiɪʃi] [ˈmaʊntən] .
It is opposite to Qishi Mountain .
它 是 对面的 到 齐世 山 .

与奇石山相对。

[ˈlʊkɪŋ] [frɒm; frəm] [əˈfɑː(r)] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,

远远望去，

[laɪk] [tuː] [lɑːdʒ] [dɔːz] ,
Like two large doors ,
喜欢 二 大的 门 ,

犹如两扇大门一般，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
What a situation .
什么 一个 情况 .

好个形势。

[bɪˈtwiːn] [ðiːz] [tuː] [ˈmaʊntənz] ,
Between these two mountains ,
之间 这些 二 山脉 ,

这两山之中，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒweɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [siː] [taɪdz] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [ænd; ənd] [ˈeksɪt] .
It is the passageway for the sea tides to enter and exit .
它 是 这 通道 为了 这 海 潮汐 到 进入 和 出口 .

便是海潮出入之路。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz]
The people in the mountains
这 人们 在 这 山脉

山上人民，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [klænz]
Living in clans
活的 在 氏族

聚族而居，

[truːps] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['piːstaɪm] .
Troops are stationed there even in peacetime .
军队 是 驻 那里 甚至 在 和平时期 .

平时也设兵戍守，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [taʊn] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Therefore , there is a town government office on the mountain .
所以 , 那里 是 一个 镇 政府 办公室 在 这 山 .

所以山上有个镇府衙门。

[ðə; ði] [bəʊt] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The boat approached the mountain .
这 船 接近 这 山 .

船拢了山，

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] - .
Shijie then discussed it with Xiufu .
世界 然后 讨论 它 和 - .

世杰便和秀夫商量，

[ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eskɔːtid] [ə'ʃɔː(r)] .
The two palaces must be escorted ashore .
这 二 宫殿 必须 是 护送 岸上 .

要奉两宫登岸，

[fɜːst] , [ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət] [ðə; ði] [taʊn] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
First , they stopped at the town government office .
第一的 , 他们 停止 在 这 镇 政府 办公室 .

先到镇府衙门驻跸，

[nekst] , [drɔː] [ðə; ði] ['daɪəgræm] .
Next , draw the diagram .
下一个 , 画 这 图表 .

再作后图。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] ,
After the agreement was reached ,
后 这 协议 曾是 达到 ,

商定之后，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] .
The report was submitted to Consort Yang .
这 报告 曾是 提交 到 配偶 杨 .

奏闻杨太妃，

[səʊ] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [ˌserɪ'məʊniəl] ['kærɪdʒ] .
So they prepared a ceremonial carriage .
所以 他们 准备 一个 仪式 运输 .

便备了法驾，

[pliːz] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːk] .
Please allow the two palaces to disembark .
请 允许 这 二 宫殿 到 下船 .

请两宫登岸。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪs'pleɪsmənt] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp]
At this time of displacement and hardship
在 这 时间 的 位移 和 困境

此时颠沛流离之际，

[ðə; ði]['liːg(ə)l] ['draɪvɪŋ] ['sɪstəm] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['nɒmɪn(ə)l] .
The legal driving system is also nominal .
这 合法的 驾驶 系统 是 还 名义上的 .

法驾也是有名无实，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] ['səʊʃ(ə)l] [ɪn'geɪdʒmənt] .
However , it was just a perfunctory social engagement .
然而 , 它 曾是 只是 一个 敷衍了事 社会的 订婚 .

不过草草应酬，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃeəz] .
There were only two sedan chairs .
那里 是 仅有的 二 轿车 椅子 .

两乘轿子罢了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] ['aɪləndz] ['rezɪdənts] ,
For a time , the island's residents ,
为了 一个 时间 , 这 岛屿 居民 ,

一时岛上居民，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Hearing the Empress Dowager ,
听力 这 皇后 老妇 ,

闻得太妃、

[ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Emperor has arrived .
这 皇帝 有 到达的 .

皇上驾到，

[ðeɪ] [ɔːl] [helpt] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] .
They all helped the old and carried the young .
他们 全部 帮助 这 老的 和 携带 这 年轻的 .

无不扶老携幼，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
Come out and pay your respects .
来 出去 和 支付 你的 尊重 .

出来瞻仰。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒuːn][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was June at the time .
它 曾是 六月 在 这 时间 .

此时正是六月时候，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['siːsaɪd] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
The weather at the seaside is unpredictable .
这 天气 在 这 海滨 是 不可预测的 .

海边的天气无常，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [ɪz] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
The imperial carriage is moving forward .
这 帝国 运输 是 移动 向前 .

御驾正在前行，

[wiː; wi] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['eniwʌn] [laɪvz; lɪvz] [jet] .
We haven't even reached a place where anyone lives yet .
我们 还没有 甚至 达到 一个 地方 在哪里 任何人 生活 然而 .

还不曾走到有人家的地方，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly a dark cloud rose in the sky .
突然 一个 黑暗的 云 玫瑰 在 这 天空 .

忽然天上起了一片黑云，

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ɪn][frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The wind blows in from all directions .
这 风 打击 在 从 全部 方向 .

顺凤吹来，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
It instantly filled the air .
它 即刻 已填 这 空气 .

顿时布满空中，

[ðen] [ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)l] ['daʊnpɔː(r)] [bɪ'gæn] .
Then a torrential downpour began .
然后 一个 滂沱 倾盆大雨 开始 .

便大雨倾盆，

['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] [strʌk] .
Lightning and thunder struck .
闪电 和 雷 击 .

雷电交作起来。

[wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,
With nowhere to hide for a time ,
和 无处 到 隐藏 为了 一个 时间 ,

一时无处躲避，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz]
The sedan chair bearers
这 轿车 椅子 持有者

抬轿的人，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
They had no choice but to run forward in the rain .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 向前 在 这 雨 .

只得冒雨向前飞跑。

[ðen] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'rəʊz] .
Then a strong wind suddenly arose .
然后 一个 强的 风 突然 出现 .

偏又狂风大作，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Remove the roof of the sedan chair .
消除 这 屋顶 的 这 轿车 椅子 .

把轿顶揭去。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [diː] ['dɪd(ə)nt][gəʊ][fɑː(r)] .
Xi De didn't go far .
习 德 没有 去 远的 .

喜得走不多远，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
There is an ancient temple by the roadside .
那里 是 一个 古老的 寺庙 经过 这 路边 .

路旁有一座古庙，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] ['kwɪkli] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] .
The sedan chair bearers quickly carried it inside .
这 轿车 椅子 持有者 迅速地 携带 它 里面 .

轿夫便连忙抬了进去。

[ðə; ði] ['fɑːloʊərz]
The followers
这 追随者

随从的人，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][ɪn] .
He followed them in .
他 随后 他们 在 .

也跟着进来，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] ['vɪvɪdli] [pɔː'trei, pəu-] .
Each one was vividly portrayed .
每个 一 曾是 生动地 描绘 .

一个个都是淋漓尽致，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
He was panting heavily .
他 曾是 喘息 重度 .

气喘吁吁的了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'lait] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The Empress Dowager alighted from her sedan chair .
这 皇后 老妇 下车 从 她 轿车 椅子 .

太妃下得轿来，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [kləʊðz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
He then hurriedly asked someone to take clothes out of his luggage .
他 然后 匆匆 问 某人 到 拿 衣服 出去 的 他的 行李 .

便忙着叫人在行李内取出衣服，

['empərə(r)] [daɪ] - [tʃeɪndʒd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wet] [kləʊðz] .
Emperor Dai Xiangxing changed out of his wet clothes .
皇帝 戴 - 已更改 出去 的 他的 湿的 衣服 .

代祥兴皇帝换出湿衣，

[aɪv] [tʃeɪndʒd] [maɪn] [tuː] .
I've changed mine too .
我已经 已更改 矿 也 .

自己也换过了。

[ðɪs] [reɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['daʊnpɔː(r)] .
This rain was a downpour .
这 雨 曾是 一个 倾盆大雨 .

这一场雨是暴雨，

[ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [stɒpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [hæd; həd] ['pɑːtɪd] .
The rain had long since stopped and the clouds had parted .
这 雨 有 长的 自从 停止 和 这 云 有 分手了 .

此时早已雨过云开，

[ə; eɪ] [red] [sʌn] [hæz; həz] [ə'pɪəd] .
A red sun has appeared .
一个 红色的 太阳 有 出现 .

现出一轮红日了。

[ðə; ði] ['pæləs] ['sɜːvənts] [ðen] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [wet] [kləʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['daʊədʒə(r)] ['kɒnsɔːt] [ænd; ənd]
The palace servants then retrieved the wet clothes of the Dowager Consort and
这 宫殿 仆人 然后 已检索 这 湿的 衣服 的 这 老妇 配偶 和
['empərə(r)] - .
Emperor Xiangxing .
皇帝 - .

宫人们便取太妃和祥兴帝的湿衣，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə][draɪ][ðem; ðəm] .
Go to the back of the temple to dry them .
去 到 这 后退 的 这 寺庙 到 干燥 他们 .

到庙后去晒晾。

[ðeɪ] [wɜːkt] [hɑːd] [bʌt; bət][hæd; həd][nəʊ][ˌbæm'buː] [pəulz] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
They worked hard but had no bamboo poles or anything like that .
他们 工作 难的 但 有 不 竹子 杆子 或者 任何事物 喜欢 那 .

又苦干没有竹竿之类，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃeɪk] [aʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [hæŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ə; eɪ]
They had no choice but to shake out the clothes and hang them on a
他们 有 不 选择 但 到 摇 出去 这 衣服 和 悬挂 他们 在 一个
[smɔːl] [triː] [tuː; tə][draɪ] .
small tree to dry .
小的 树 到 干燥 .

只得把衣服抖晾在一种小树之上。

[ðɪs] [smɔːl] [triː] ,
This small tree ,
这 小的 树 ,

这种小树，

[ðə; ði] ['loʊklz] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['maʊntən] ['ɒrɪndʒ] .
The locals call it mountain orange .
这 当地人 称呼 它 山 橙子 .

土人叫他做山桔。

[ɪn] ['ɔːtəm] ,
In autumn ,
在 秋天 ,

到了秋天，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ] [smɔːl] [fruːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɪŋgətɪp] .
It forms a small fruit about the size of a fingertip .
它 表格 一个 小的 水果 关于 这 尺寸 的 一个 指尖 .

结成一种指顶大的小果，

[braɪt] [red] ['kʌlə(r)]
Bright red color
明亮的 红色的 颜色

颜色鲜红，

[ɪts] ['edəb(ə)l] .
It's edible .
它是 食用 .

也可以吃得，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] ['slaɪtli] [ə'strɪndʒənt] .
However , it tastes slightly astringent .
然而 , 它 口味 轻微地 涩 .

不过味道略涩罢了。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] ['ɒrɪndʒ] [triː] ,
The trunk of this mountain orange tree ,
这 树干 的 这 山 橙子 树 ,

这山桔树的树身，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [triːz] .
It was no different from other trees .
它 曾是 不 不同的 从 其他 树木 .

与别的树本来无异，

[sɪns] ['dɑːnɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊbz] ,
Since donning the imperial robes ,
自从 穿戴 这 帝国 长袍 ,

自从披挂过了御衣之后，

['sʌd(ə)nli] , ['meni] [spɒts] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] .
Suddenly , many spots appeared on the tree trunk .
突然 , 许多 地点 出现 在 这 树 树干 .

那树身忽然长出了许多斑节，

['sev(ə)n] [haɪ] [ænd; ənd] [eɪt] [ləʊz]
Seven highs and eight lows
七 高潮 和 八 低

七高八低，

['weðə(r)] [bɪg] [ɔː(r)] [smɔːl] ,
Whether big or small ,
无论 大的 或者 小的 ,

或大或小，

[dʒʌst] [laɪk] ['drægən] [skeɪlz] .
Just like dragon scales .
只是 喜欢 龙 秤 .

就如龙鳞一般。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
And it will always be like this from now on .
和 它 将要 总是 是 喜欢 这 从 现在 在 .

以后便永远如此，

[ðə; ði] ['loʊklz] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [wʌns] [wɔːn] [ə; eɪ] [rəʊb] .
The locals say it was because it had once worn a robe .
这 当地人 说 它 曾是 因为 它 有 一次 磨损 一个 长袍 .

土人说它因为披过尤袍，

[ðæts] [waɪ] [ðiːz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [saɪts] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] .
That's why these historical sites were preserved .
那就是 为什么 这些 历史 网站 是 保存完好 .

所以留下这点古迹，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] " ['drægən] - [ɪn'twaɪn] ['maʊntən] ['ɒrɪndʒ] " .
Therefore , it is called " Dragon - Entwined Mountain Orange " .
所以 , 它 是 称为 " 龙 - 交织 山 橙子 " .

因此就叫它做“龙缠山桔”，

[ðə; ði] [məʊst] [pɪ'kjuːliə(r)] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] ['maʊntən] ['ɒrɪndʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['neɪtɪv]
The most peculiar thing is that these mountain oranges are originally a native
这 最多 奇特 事物 是 那 这些 山 橙子 是 起初 一个 本国的
['prɒdʌkt] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
product of Guangdong .
产品 的 粤 .

最奇的这山桔本是广东的土产，

[haʊ'evə(r)] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eəriə] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['temp(ə)l] ,
However , apart from the area behind this temple ,
然而 , 除 从 这 区域 在后面 这 寺庙 ,

然而除了这座庙后的，

[bɔːn] [ˌels'weə(r)] ,
Born elsewhere ,
出生 别处 ,

别处所生，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['neɪkɪd] .
They were all naked .
他们 是 全部 裸 .

一律都是光身，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nəʊ] [spɒts] .
It has no spots .
它 有 不 地点 .

没有斑节的。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ?
Isn't that a strange thing ?
不是 那 一个 奇怪的 事物 ?

岂不是一件奇事么！

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] [tuː; tə] - ,
After Zhang Shijie escorted the two palaces to Yaishan ,
后 张 世界 护送 这 二 宫殿 到 - ,

且说张世杰奉两宫到了崖山之后，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˌprɔklə'meiʃən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv] - .
He then sent proclamations to the various prefectures of Guangyou .
他 然后 发送 公告 到 这 各种各样的 县 的 - .

便移檄广右诸郡，

[kə'lekt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ;
Collect money and grain ;
收集 钱 和 粮食 ;

征取钱粮；

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
On one hand , they sent people into the mountains .
在 一 手 , 他们 发送 人们 进入 这 山脉 .

一面遣人入山，

['lɒgɪŋ] ;
Logging ;
日志记录 ;

采伐树木；

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [rɪ'kruːtɪŋ] ['krɑːftsmən] ,
On the one hand , recruiting craftsmen ,
在 这 一 手 , 招聘 工匠 ,

一面招募工匠，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [kən'strʌktɪŋ] [ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] .
They began constructing a temporary palace .
他们 开始 建造 一个 暂时的 宫殿 .

起造行宫。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [tuː; tə] [bɪld] ['wɔːʃɪps] .
They also rushed to build warships .
他们 还 匆忙 到 建造 军舰 .

又赶造战舰，

[ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [wɒz; wəz] ['haɪəd] .
A blacksmith was hired .
一个 铁匠 曾是 雇用 .

招了铁匠，

['bɪldɪŋ] ['wɔːʃɪps]
Building warships
建筑 军舰

打造军舰，

['treɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Training soldiers day and night ,
训练 士兵 天 和 夜晚 ,

朝夕训练士卒，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] .
To restore .
到 恢复 .

以图恢复。

[frɒm; frəm][dʒuːn][tuː; tə][ɒk'təʊbə(r)] ,
From June to October ,
从 六月 到 十月 ,

从六月赶到十月，

[aɪv] [dʒʌst] ['gɒtn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] ['stɑːtɪd] .
I've just gotten a little bit started .
我已经 只是 获得 一个 小的 少量 开始 .

方才略有头绪。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Now , let's talk about Wen Tianxiang ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 温 天祥 ,

且说文天祥，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɑːmi] ,
Since the defeat of the Kongkeng army ,
自从 这 击败 的 这 - 军队 ,

自从空坑兵败之时，

[wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
One wife and two children ,
一 妻子 和 二 孩子们 ,

一妻二子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
They were separated in the army long ago .
他们 是 分开 在 这 军队 长的 前 .

早在军中失散，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] .
However , they were captured by the Tartar soldiers .
然而 , 他们 是 捕获 经过 这 鞑靼 士兵 .

却被鞑兵获住，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [wen] - [waɪf] .
I learned that she was Wen Tianxiang's wife .
我 学习 那 她 曾是 温 - 妻子 .

问知系文天祥妻子，

[ðeɪ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə]['dɑːduː] .
They then wanted to send troops to escort him to Dadu .
他们 然后 通缉 到 发送 军队 到 护送 他 到 达杜 .

便要派兵护送他到大都去。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
You should know that he was a man of loyalty and filial piety .
你 应该 知道 那 他 曾是 一个 男人 的 忠诚 和 孝 虔诚 .

须知他是一门忠孝的人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [nɔːθ] [wɪð] [hɪm] .
They were unwilling to go north with him .
他们 是 不情愿 到 去 北 和 他 .

哪里肯跟他到北边去，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
They all committed suicide .
他们 全部 坚定的 自杀 .

便都自尽了。

[tjænʃjɑːŋ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] -
Tianxiang retreated to Xunzhou
天祥 撤退 到 -

天祥退到循州，

[rɪ'kruːt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] ,
Recruit the remaining soldiers ,
招募 这 其余的 士兵 ,

招集残兵，

['set(ə)l] [daʊn] [ɪn] ['haɪfɛŋ] .
Settle down in Haifeng .
定居 向下 在 海峰 .

往海丰扎住，

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] . . .
After resting for a while . . .
后 休息 为了 一个 尽管 . . .

将息了几时，

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] - ;
They then entered Lijiangpu ;
他们 然后 进入 - ;

便进扎丽江浦；

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [pleɪg] [strʌk] .
But then a plague struck .
但 然后 一个 瘟疫 击 .

偏偏又遇了一场瘟疫，

['meni] ['səʊldʒəz] [daɪd] .
Many soldiers died .
许多 士兵 死亡 .

兵士死的甚多。

[waɪl] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] ,
While feeling depressed ,
尽管 感觉 郁闷 ,

正在忧闷之间，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['fæməli] ['njuːzpeɪpə(r)] .
received the family newspaper .
已收到 这 家庭 报纸 .

接了家报，

[hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['eldɪst] [sʌn]
His elderly mother and eldest son
他的 老年 母亲 和 长子 儿子

他的老母亲及一个长子，

['ðer] [ɔːl] [ded] [naʊ] .
They're all dead now .
它们是 全部 死的 现在 .

又都死了。

[tjænʃjɑːŋ] ['hʌrɪdli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] .
Tianxiang hurriedly submitted a memorial to report his death in mourning .
天祥 匆匆 提交 一个 纪念馆 到 报告 他的 死亡 在 丧 .

天祥忙便上表奏报丁忧，

['lʌ; luː] - [dɪ'skʌst] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] :
Lu Xiufu discussed with Zhang Shijie :
鲁 - 讨论 和 张 世界 :

陆秀夫与张世杰商量：

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːt] .
This was a time when the country was falling apart .
这 曾是 一个 时间 什么时候 这 国家 曾是 坠落 除 .

此时正是国家分崩离析之际，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] !
How can we allow him to live a life of leisure !
如何 能 我们 允许 他 到 居住 一个 生活 的 闲暇 !

岂可听其闲居！

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [gəʊz] [bæk] [tuː; tə] ['mɔːnɪŋ] ,
And if he goes back to mourning ,
和 如果 他 去 后退 到 丧 ,

并且他若丁忧回去了，

[ðæt] [truːp]
That troop
那 部队

那一支兵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['riːəli] [nəʊ] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [liːd] [ðem; ðəm] .
There was really no one who could lead them .
那里 曾是 真的 不 一 WHO 可以 带领 他们 .

实在也无人可以统带，

[səʊ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['drɑːftɪd] .
So an imperial edict was drafted .
所以 一个 帝国 法令 曾是 起草 .

遂拟了一道诏旨，

[wɔːm] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Warm words of comfort .
温暖的 字 的 舒适 .

温语慰留。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [ænd; ənd] ['empərə(r)] - .
The report was then submitted to Consort Yang and Emperor Xiangxing .
这 报告 曾是 然后 提交 到 配偶 杨 和 皇帝 - .

又奏闻杨太妃及祥兴帝，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfərɪŋ] .
An official was dispatched to bestow a sacrificial offering .
一个 官方的 曾是 已派出 到 赐给 一个 献祭 提供 .

遣官前去赐祭。

[tjænʃjɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Tianxiang received the imperial edict .
天祥 已收到 这 帝国 法令 .

天祥得了诏旨，

[ai] [fiːl] [ðæt] [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən] .
I feel that my family has done everything they can .
我 感觉 那 我的 家庭 有 完毕 一切 他们 能 .

自念家属已尽，

[ɔːl] [ə'ləʊn] [left] .
All alone left .
全部 独自的 左边 .

剩得孑然一身，

[ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] .
I am happy to serve my country with utmost loyalty .
我 是 快乐的 到 服务 我的 国家 和 极致 忠诚 .

乐得尽忠报国。

[səʊ][hiː; hi] [dɒn] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
So he donned mourning clothes and joined the army .
所以 他 穿戴 丧 衣服 和 加入 这 军队 .

于是墨绖从戎，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] ['ɪntuː] ['tʃɑː'jɑːŋ] .
They advanced into Chaoyang .
他们 先进的 进入 朝阳 .

进兵潮阳。

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [zuː] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [treɪnd] [æn; ən] ['ɑːmi] .
Coincidentally , Zou had also trained an army .
巧合的是 , 邹 有 还 受过训练 一个 军队 .

恰好邹[redacted]也练成了一支兵马，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] .
We have come to meet .
我们 有 来 到 见面 .

前来相会。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['fɒrən] [ɪn'vedər] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['terətri] .
At that time , the foreign invaders were already deep in the territory .
在 那 时间 , 这 外国的 入侵者 是 已经 深的 在 这 领土 .

那时外寇既深，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [θiːvz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
There are also quite a few thieves in the country .
那里 是 还 相当 一个 很少 窃贼 在 这 国家 .

而本国的盗贼也自不少，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['paɪrət] ['liːdəz] :
There were two pirate leaders :
那里 是 二 海盗 领导人 :

有两个海盗的渠魁：

[wʌn] [tʃɛn] [jiː] ,
One Chen Yi ,
一 陈 易 ,

一名陈懿，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪŋ] .
One of them is Liu Xing .
一 的 他们 是 刘 邢 .

一名刘兴。

[ɪn][ðə; ði]['kəʊst(ə)l]['eəriə][ɒv; əv] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ,
In the coastal area of Chaozhou ,
在 这 沿海 区域 的 潮州 ,

在潮州海面一带，

[ðeɪ] [rəʊm] [ə'raʊnd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
They roam around causing trouble .
他们 漫游 大约 导致 麻烦 .

出没为患。

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [θɔːt] [ðæt] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['trʌb(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kwel] .
Wen Tianxiang thought that internal troubles were not quelled .
温 天祥 想法 那 内部的 麻烦 是 不是 平息 .

文天祥想内患不靖，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['fɒrən] [ə'greʃ(ə)n]
Difficult to resist foreign aggression
难的 到 抵抗 外国的 侵略

难御外侮，

[səʊ][hiː; hi] [sent] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
So he sent a general .
所以 他 发送 一个 一般的 .

遂差了一员将官，

[wiː; wi] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .
We boarded a small boat .
我们 登机 一个 小的 船 .

坐了小船，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [tuːz] ['haɪdaʊt] .
They found the two's hideout .
他们 成立 这 二的 藏身处 .

访到二人巢穴，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They urged him to surrender .
他们 敦促 他 到 投降 .

劝令投降。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
The two refused to surrender .
这 二 拒绝 到 投降 .

二人不肯降，

[ænd; ənd][hiː; hi] [spəʊk] ['ruːdli] .
And he spoke rudely .
和 他 辐 粗鲁地 .

并且出言无状。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
The official reported back .
这 官方的 据报道 后退 .

差官回报，

[tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Tianxiang was furious .
天祥 曾是 狂怒 .

天祥大怒，

[ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [brɑːntʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
A naval branch was dispatched .
一个 海军 分支 曾是 已派出 .

拨了一枝水师，

[ðeɪ] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] ['wɔːʃɪp] .
They boarded a warship .
他们 登机 一个 军舰 .

乘了兵舰，

[tuː; tə] [set] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['enəmi] .
To set out to sea to suppress the enemy .
到 放 出去 到 海 到 压制 这 敌人 .

出海征剿。

[ðəʊz] ['paɪrəts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['ræbl] .
Those pirates were originally a rabble .
那些 海盗 是 起初 一个 乌合之众 .

那海盗本来是乌合之众，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the officers and soldiers arrive ,
之上 看到 这 警官 和 士兵 到达 ,

见官兵到了，

[hiː; hi] [ðen] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [kəm'pəʊʒə(r)] .
He then panicked and lost his composure .
他 然后 惊慌失措 和 丢失的 他的 镇定 .

便张皇失措。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [streɪ] ['ærəʊ] .
Liu Xing had already been hit by a stray arrow .
刘 邢 有 已经 到过 打 经过 一个 流浪 箭 .

刘兴早被一枝流矢射中，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell into the sea and died .
他 跌倒 进入 这 海 和 死亡 .

落海而死。

[ðə; ði] [θiːvz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [keɪ'ɒtɪk] .
The thieves became increasingly chaotic .
这 窃贼 成为 日益 混乱 .

盗众益发大乱。

[tʃɛn] [jiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] .
Chen Yi saw that the situation was not good .
陈 易 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

陈懿见势头不妙，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [ɪts] ['rʌdə(r)] [ænd; ənd] [fled] .
Then it turned its rudder and fled .
然后 它 转向 它是 舵 和 逃亡 .

便转舵逃走。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdɪsə'grimənt] ,
A thousand disagreements ,
一个 千 分歧 ,

千不合，

['æbsəluːtli] [nɒt] ['suːtəb(ə)l] .
Absolutely not suitable .
绝对地 不是 合适的 .

万不合，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [ˌdisə'griː] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] .
The officers and soldiers disagreed and did not pursue .
这 警官 和 士兵 不同意 和 做过 不是 追求 .

这枝官兵不合不去追赶，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] .
He escaped .
他 逃脱 .

被他逃生去了。

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
He fled to the middle of the sea .
他 逃亡 到 这 中间 的 这 海 .

他逃到半海，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv]['tɑːtə(r)] ['wɔːʃɪps] .
They happened to encounter a large contingent of Tartar warships .
他们 发生 到 遇到 一个 大的 队伍 的 鞑靼 军舰 .

恰遇了鞑子大队兵船。

[tʃɛn] [jiː] [ðen] [sæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [mɑːst] .
Chen Yi then sat on his ship's mast .
陈 易 然后 卫星 在 他的 船的 桅杆 .

陈懿便在自己船桅上，

[ðə; ði][flæg][wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd] .
The flag was lowered .
这 旗帜 曾是 降低 .

竖起降旗。

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Tartar soldiers saw it .
这 鞑靼 士兵 锯 它 .

鞑兵望见，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They thought it was the army of the Song Dynasty .
他们 想法 它 曾是 这 军队 的 这 歌曲 王朝 .

以为是大宋兵马，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .
He ordered them to approach .
他 订购 他们 到 方法 .

下令驶近。

[tʃɛn] [jiː] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [ʃɪp] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
Chen Yi then went to the central ship to pay his respects to the marshal .
陈 易 然后 去 到 这 中央 船 到 支付 他的 尊重 到 这 元帅 .

陈懿便到中军船上去叩见元帅。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['mɑːʃ(ə)l] [ɪz] ?
Do you know who this marshal is ?
做 你 知道 WHO 这 元帅 是 ?

你道这元帅是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ʒɑːŋ] - .
It turned out to be Zhang Hongfan .
它 转向 出去 到 是 张 - .

原来就是张弘范。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [baɪ'ɑːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['dɑːduː] .
By this time , Bayan had already returned to Dadu .
经过 这 时间 , 巴彦 有 已经 返回 到 达杜 .

此时伯颜已回大都，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['eɪliən] [reɪs] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv]
Zhang Hongfan was the emperor of that alien race who received the grace of
张 - 曾是 这 皇帝 的 那 外星人 种族 WHO 已收到 这 优雅 的
[ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['peərənts] .
the Earth as his parents .
这 地球 作为 他的 父母 .

张弘范受了大地父母之恩的那个异种异族皇帝，

[ðeɪ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [æz; əz] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] .
They appointed him as Grand Marshal .
他们 任命 他 作为 盛大 元帅 .

就封了他做都元帅。

[liː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] ['mɑːʃ(ə)l] .
Li Heng was appointed as the deputy marshal .
李 恒 曾是 任命 作为 这 副 元帅 .

封了李恒做副元帅。

[ðɪs] [ɪz] [liː] [hɛŋz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is Li Heng's history .
这 是 李 恒氏 历史 .

这李恒的历史，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] - .
He was different from Zhang Hongfan .
他 曾是 不同的 从 张 - .

与张弘范又自不同，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['blʌntli] ,
To put it bluntly ,
到 放 它 直截了当地 ,

我说句粗话，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bɑːstəd; 'bæstəd] .
He was a bastard .
他 曾是 一个 混蛋 .

他竟是个杂种。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何以故呢?

[hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [ju] [miː] .
His original surname was Yu Mi .
他的 原来的 姓 曾是 于 米 .

他本姓于弥，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['dɪnəsti] .
He was a descendant of the ruler of the Western Xia Dynasty .
他 曾是 一个 后裔 的 这 统治者 的 这 西 夏 王朝 .

是西夏国主之后。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
At the end of the Tang Dynasty ,
在 这 结尾 的 这 唐 王朝 ,

唐朝之末，

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [wɪtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] .
He doesn't know which generation of ancestors he came from .
他 不 知道 哪个 一代 的 祖先 他 来了 从 .

他不知哪一代祖宗，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
He became an official in the Tang Dynasty .
他 成为 一个 官方的 在 这 唐 王朝 .

做了唐朝的官，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [liː] .
He was granted the surname Li .
他 曾是 的确 这 姓 李 .

赐姓李，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Some of them later became officials in the Song Dynasty .
一些 的 他们 之后 成为 官员 在 这 歌曲 王朝 .
后来也有做宋朝官的，

[wen] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ɪn'veɪdɪd] ,
When the Tartars invaded ,
什么时候 这 酒石酸 入侵 ,
到了鞑子入寇时，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [liː] [waɪzhɔŋ]
His father , Li Weizhong
他的 父亲 , 李 伟忠
他的老子李惟忠，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .
He was only eight years old .
他 曾是 仅有的 八 年 老的 .
方才八岁，

[bɔːn] [wɪð] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] ,
Born with delicate features ,
出生 和 精美的 特征 ,
生得眉清目秀，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][sʌm; səm]['tɑːtə(r)] [kɪŋ] .
He caught the eye of some Tartar king .
他 捕捉 这 眼睛 的 一些 鞑靼 国王 .
被一个鞑子的甚么王看中意了，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [ɪn][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪm] .
They took him in and raised him .
他们 采取 他 在 和 提高 他 .
把他收留抚养大了，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][dʒʌst]['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [hɪm] .
She had just given birth to him .
她 有 只是 给定 出生 到 他 .
才生下他来。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,
如此说来，

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] ['æktʃuəli] [biː; bi][ə; eɪ]['bɑːstəd; 'bæstəd] ,
He may not actually be a bastard ,
他 可能 不是 实际上 是 一个 混蛋 ,
他虽未见得真是杂种，

[ɪts] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [wɒt] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [sed] [tuː; tə] [lyː] [buː] .
It's similar to what Zhang Fei said to Lü Bu .
它是 相似的 到 什么 张 费 说 到 鲁 布 .
也和张飞骂吕布的话一般，

[hiːz] [ə; eɪ]['treɪtə(r)] [huz] [sɜːvd] [θriː] ['mɑːstəz] .
He's a traitor who's served three masters .
他是 一个 叛徒 谁是 服务 三 大师 .
是个“三姓家奴”了。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .
闲话少提，

[liː] [hɛŋ] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ'ɑːn] [ɪn] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Li Heng had originally accompanied Bayan in invading the Song Dynasty .
李 恒 有 起初 伴随 巴彦 在 入侵 这 歌曲 王朝 .

却说李恒本来就随同伯颜入寇宋室，

[ɪts] [biːn] ['rævidʒ] ['evriweə(r)] .
It's been ravaged everywhere .
它是 到过 饱受蹂躏 到处 .

到处蹂躏的了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['depjuti] ['mɑːʃ(ə)l] .
He was then appointed as deputy marshal .
他 曾是 然后 任命 作为 副 元帅 .

此时封了副元帅，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['swæɡə] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ɒf] [ðeə(r)]['paʊə(r)] .
They even swaggered and showed off their power .
他们 甚至 趾高气扬 和 显示 离开 他们的 力量 .

更是耀武扬威，

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['liːdə(r)] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fliːt] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] .
Zhang Hongfan and another leader led a large fleet of warships .
张 - 和 其他 领导者 引领 一个 大的 舰队 的 军舰 .

和张弘范两个带领大队兵舰，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [faɪt] .
They wanted to find Song soldiers to fight .
他们 通缉 到 寻找 歌曲 士兵 到 斗争 .

要寻宋兵厮杀。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [sʌm; səm] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [sə'rendəd] .
On that day , news came that some Song soldiers had surrendered .
在 那 天 , 消息 来了 那 一些 歌曲 士兵 有 投降 .

这天听说有宋兵投降，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [wɪð] - [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
He then sat with Hongfan in the central army .
他 然后 卫星 和 - 在 这 中央 军队 .

便同弘范坐了中军，

[ðə; ði] [sə'rendəd] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The surrendered person was summoned to an audience .
这 投降 人 曾是 被召唤 到 一个 观众 .

传投降人进见。

[tʃɛn] [jiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'naʊns] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Chen Yi had no choice but to announce his name .
陈 易 有 不 选择 但 到 宣布 他的 姓名 .

陈懿不免唱名报进。

[wen] - [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækɡraʊnd] ,
When Hongfan asked about his background ,
什么时候 - 问 关于 他的 背景 ,

弘范问起来历，

[ai][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['paɪrət] .
I just found out he was a pirate .
我 只是 成立 出去 他 曾是 一个 海盗 .

方才知道是个海盗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
They were not Song soldiers .
他们 是 不是 歌曲 士兵 .

不是宋兵。

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不觉大喜，

[teɪk] [ðə; ði] [blæŋk] [bɪl] ,
Take the blank bill ,
拿 这 空白的 账单 ,

取过空头札付，

[ai] [fɪld] [ɪn] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] .
I filled in the rank of a military commander of a thousand households .
我 已填 在 这 秩 的 一个 军队 指挥官 的 一个 千 家庭 .

填了个行军千户，

[tuː; tə] [tʃɛn] [jiː] .
To Chen Yi .
到 陈 易 .

给与陈懿。

[liː] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

" [tʃɛn] [jiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] . "
" Chen Yi is a robber . "
" 陈 易 是 一个 强盗 . "

“陈懿是个强盗，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [biː; bi] [juːst] ['laɪtli] .
I'm afraid it shouldn't be used lightly .
我是 害怕的 它 不应该 是 用过的 轻轻 .

只怕未可轻用，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ?
Why should we give him the document ?
为什么 应该 我们 给 他 这 文档 ?

怎么便给他札付呢？”

[hɒŋ] [fæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hong Fan smiled and said :
洪 扇子 微笑 和 说 :

弘范笑道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . "
" As long as he's willing to work for me . "
" 作为 长的 作为 他是 愿意的 到 工作 为了 我 . "

“只要他肯为我用，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
That's a good person .
那就是 一个 好的 人 .

便是好人。

[huː] [k'eəz] [ɪf] ['ðer] ['rɔbəz] [ɔː(r)] [nɒt] !
Who cares if they're robbers or not !
WHO 关心 如果 它们是 强盗 或者 不是 !

那个管他强盗不强盗呢！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Moreover , I am searching for traces of Wen Tianxiang .
而且 , 我 是 搜索 为了 痕迹 的 温 天祥 .

况且我要寻文天祥踪迹，

[wʌts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gaɪd] .
What's missing is a guide .
是什么 丢失的 是 一个 指导 .

正缺少一个响导，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [juːz] [hɪm] ?
Why not just use him ?
为什么 不是 只是 使用 他 ?

何不就用了他，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不是好！”

[hiː; hi] [ɑːskt] [tʃɛn] [jiː] :
He asked Chen Yi :
他 问 陈 易 :

因问陈懿：

[weə(r)] [wɒz; wəz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Where was Wen Tianxiang at this time ?
在哪里 曾是 温 天祥 在 这 时间 ?

“此时文天祥在哪里？”

[tʃɛn] [jiː] [sed] :
Chen Yi said :
陈 易 说 :

陈懿道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['treɪnɪŋ] [truːps] [ɪn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] . "
" At this time , they are training troops in Chaozhou . "
" 在 这 时间 , 他们 是 训练 军队 在 潮州 . "

“此时在潮州练兵。”

- [sed] :
Hongfan said :
- 说 :

弘范道：

" [ðə; ði] [siː] [ruːt] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ,
" The sea route from here to Chaozhou ,
" 这 海 路线 从 这里 到 潮州 ,

“从此处到潮州的海路，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] [pleɪs] ?
Are you familiar with this place ?
是 你 熟悉的 和 这 地方 ?

你可熟悉么？”

[tʃɛn] [jiː] [sed] :
Chen Yi said :
陈 易 说 :

陈懿道：

" [ai] [hæv; həv] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] . "
" I have been walking on the sea for more than ten years . "
" 我 有 到过 步行 在 这 海 为了 更多的 比 十 年 . "

“我在海面上行走了十多年，

[let] [ə'ləʊn] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] ,
Let alone Chaozhou ,
让 独自的 潮州 ,

莫说到潮州，

[ɪts] [nɪə(r)] [ˈgwɑːŋˈdʒəu] .
It's near Guangzhou .
它是 靠近 广州 .

就是附近广州、

[ˈhweɪˌdʒoʊ]
Huizhou
惠州

惠州，

[ˈiːv(ə)n] [liːzuː] ,
Even Leizhou ,
甚至 雷州 ,

以至雷州、

-
Qiongzhou
-

琼州、

[ˌliˈænˈdʒoʊ] [ˈeəriə] ,
Lianzhou area ,
连州 区域 ,

廉州一带，

[ˈðer] [ɔːl] [fəˈmɪliə(r)] .
They're all familiar .
它们是 全部 熟悉的 .

都是熟悉的。”

[greɪt] [dʒɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] - .
Great joy for Hongfan .
伟大的 喜悦 为了 - .

弘范大喜。

[əˈnʌðə(r)] [dek] [ɒv; əv] [kɑːdz] [wɒz; wəz] [ˈædɪd] .
Another deck of cards was added .
其他 甲板 的 牌 曾是 额外 .

又加了一副委牌，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfɔːwəd] [ˈliːdə(r)] .
He was appointed as the forward leader .
他 曾是 任命 作为 这 向前 领导者 .

委他做了前锋响导官。

[tʃɛn] [jiː] [θæŋkt] [hɪm] .
Chen Yi thanked him .
陈 易 谢谢 他 .

陈懿拜谢了。

- [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [fɔːs] .
Hongfan then ordered him to lead the large force .
- 然后 订购 他 到 带领 这 大的 力量 .

弘范便叫他带领大队，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˌtʃaʊˈdʒoʊ] .
Heading towards Chaozhou .
标题 向 潮州 .

向潮州而去。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [noʊˈvembə(r)] .
It was already November .
它 曾是 已经 十一月 .

此时已是十一月天气，

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [hɑːd] .
The north wind was blowing hard .
这 北 风 曾是 吹 难的 .

北风大作，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlwɪnd] ,
Riding the tailwind ,
骑术 这 顺风 ,

乘着顺风，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['tʃɑː'jɑːŋ] .
Before long , they arrived at Chaoyang .
前 长的 , 他们 到达的 在 朝阳 .

不一日到了潮阳境地。

['kəʊst(ə)l] ['rezɪdənts] ,
Coastal residents ,
沿海 居民 ,

沿海居民，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fliːt] [ɒv; əv] ['tɑːtə(r)] [ʃɪps] ,
Upon seeing a large fleet of Tartar ships ,
之上 看到 一个 大的 舰队 的 鞑靼 船舶 ,

看见大队鞑船，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
It came from the sea .
它 来了 从 这 海 .

塞海而来。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðeɪ] [ræn] [ə'raʊnd] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] .
For a time , they ran around shouting and crying out .
为了 一个 时间 , 他们 跑 大约 喊叫 和 哭泣 出去 .

一时奔走呼号，

[kraɪz] ['ekəud] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .
Cries echoed across the fields .
哭泣 回声 穿过 这 字段 .

哭声遍野，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Helping the elderly and children ,
帮助 这 老年 和 孩子们 ,

扶老携幼，

[ə'bændənɪŋ] [kə'rɪə(r)] [ænd; ənd] ['fæməli]
Abandoning career and family
放弃 职业 和 家庭

弃业抛家，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪnlənd] .
They all rushed to the mainland .
他们 全部 匆忙 到 这 大陆 .

都往内地乱蹿。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [tjænʃjɑːŋ]
Upon hearing the news , Tianxiang
之上 听力 这 消息 , 天祥

天祥闻报，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˈɪʃuː] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [səˈpres]
He hurriedly mounted his horse and went out to issue an order to suppress
他 匆匆 安装 他的 马 和 去 出去 到 问题 一个 命令 到 压制
[ðə; ði] [ʌnˈrest] .
the unrest .
这 动荡 .

忙忙上马出来晓谕弹压，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [səˈpres] [ˌaɪ ˈtiː] !
But how could they possibly suppress it !
但 如何 可以 他们 可能 压制 它 !

却哪里弹压得住！

[ðə; ði] [məˈrɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˈkeɪɒs] .
The morale of the army was thrown into chaos .
这 士气 的 这 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

一时军心大乱起来，

[ˌɛlˌaɪˈjuː][ziːdʒən] , [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnət] [ˈɒfɪsəz] ,
Liu Zijun , one of his subordinate officers ,
刘 子君 , 一 的 他的 下属 警官 ,

部下的一员将官刘子俊，

[ˈbɪzi] [rɪˈpɔːtɪŋ] :
Busy reporting :
忙碌的 报道 :

忙来报道：

" [æn; ən] [ˈɑːmi] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] . . . "
" An army without the will to fight . . . "
" 一个 军队 没有 这 将要 到 斗争 . . . "

“兵无战心，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə] [lɑːst] [lɒŋ] .
The situation is unlikely to last long .
这 情况 是 不太可能 到 最后的 长的 .

势难久驻。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ˈfɔːwəd] [ʃɪps] .
Look at the enemy's forward ships .
看 在 这 敌人的 向前 船舶 .

看看敌兵前舰，

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈlændɪd] .
We have landed .
我们 有 登陆 .

已经登岸，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
It would be better to lead the troops .
它 会 是 更好的 到 带领 这 军队 .

不如率领众兵，

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [ˈeskɔːtid] [əˈweɪ] ,
Before the Prime Minister was escorted away ,
前 这 主要的 部长 曾是 护送 离开 ,

由未将保丞相先走，

[liːv] [ˈdʒen(ə)rəl] [zuː] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði][rɪə(r)] .
Leave General Zou to cover the rear .
离开 一般的 邹 到 覆盖 这 后部 .

留邹将军断后，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['haɪfɛŋ]
Return to Haifeng
返回 到 海峰

退还海丰，

[lets] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's handle this further .
我们来吧 处理 这 更远 .

再作区处吧。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

说声未了。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [truːps] [hæd; həd] ['lændɪd] .
The scouts reported that the Tartar troops had landed .
这 侦察兵 据报道 那 这 鞑靼 军队 有 登陆 .

探马报到鞑兵已经登岸，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
They chased after them .
他们 追逐 后 他们 .

追杀过来。

[tjænʃjɑːŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] [tuː; tə] [tʃek] .
Tianxiang hurriedly returned to camp to check .
天祥 匆匆 返回 到 营 到 查看 .

天祥急忙回营察视，

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
All the soldiers were in a panic .
全部 这 士兵 是 在 一个 恐慌 .

只见众兵都慌做一堆，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['drɪvn] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
It is unlikely that they will be able to be driven into battle .
它 是 不太可能 那 他们 将要 是 有能力的 到 是 驱动 进入 战斗 .

料难驱之使战。

[ðen] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ziːdʒən] ,
Then together with Liu Zijun ,
然后 一起 和 刘 子君 ,

便同刘子俊、

- ,
Zongli ,
- ,

宗礼、

[ˌdiː'juː] [ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz]
Du Hu and all his generals
杜 胡 和 全部 他的 将军们

杜浒及一切众将，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [fɜːst] .
He led his troops to leave first .
他 引领 他的 军队 到 离开 第一的 .

率领众兵先走，

[liːv] [zuː] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
Leave Zou to cover the rear .
离开 邹 到 覆盖 这 后部 .

留邹[redacted]断后。

['fɪŋgə(r)] ['daɪəlɪŋ] [ɪz] [fɪkst] ,
Finger dialing is fixed ,
手指 拨号 是 固定的 ,

指拨方定，

[ʒɑːŋ] - ['brʌðə(r)] ,
Zhang Hongfan's brother ,
张 - 兄弟 ,

张弘范的兄弟，

['væŋgɑːd] ['ɒfɪsə(r)] [ʒɑːŋ] -
Vanguard Officer Zhang Hongzheng
先锋 官 张 -

先锋官张弘正，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɪmɪnənt] .
It was already imminent .
它 曾是 已经 迫在眉睫 .

早已迫到。

[zuː] [ˌɪntə'septid] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Zou intercepted the fighting .
邹 截获 这 斗争 .

邹[redacted]截住厮杀，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pænɪk] ,
Because the soldiers were in a state of panic ,
因为 这 士兵 是 在 一个 状态 的 恐慌 ,

只因兵心慌乱，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Daring not to linger in battle ,
大胆 不是 到 萦绕 在 战斗 ,

不敢恋战，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

猛不提防，

[ə; eɪ][kəʊld] ['ærəʊ] [ʃɒt] ['əʊvə(r)] .
A cold arrow shot over .
一个 寒冷的 箭 射击 超过 .

一枝冷箭射过来，

[ʃuːt] [daʊn] [ðə; ði] [maʊnt] .
Shoot down the mount .
射击 向下 这 山 .

把坐骑射倒，

[hiː; hi] [nɒkt] [zuː] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He knocked Zou to the ground .
他 敲门 邹 到 这 地面 .

将邹[redacted]掀翻在地。

[ʒɑːŋ] - [rəʊd] ['əʊvə(r)] .
Zhang Hongzheng rode over .
张 - 骑 超过 .

张弘正赶马过来，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [straɪk] .
He raised his knife to strike .
他 提高 他的 刀 到 罢工 .

举刀要砍。

[zuː] [ˈʃaʊtɪd] :
Zou shouted :
邹 喊叫 :

邹■大喝:

" [ðə; ði] [ˈtɑːtə(r)] [mʌst; məst] [nɒt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [ˌjuː ˈes] ! "
" The Tartars must not lay a hand on us ! "
" 这 酒石酸 必须 不是 躺 一个 手 在 我们 ! "

“鞑奴不得动手！”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [drɒpt] [ðə; ði] [spɪə(r)] .
He quickly dropped the spear .
他 迅速地 掉落 这 矛 .

连忙丢了长枪,

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
He drew his sword .
他 画 他的 剑 .

拔出佩剑,

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎而亡。

- [ˌdisˈmaunt] .
Hongzheng dismounted .
- 下马 .

弘正下马,

[ðeɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
They took his head .
他们 采取 他的 头 .

取了首级,

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðeə(r)] [pəˈsjuːt] .
They continued their pursuit .
他们 持续 他们的 追逐 .

仍向前追去。

[ˈmiːnwaɪl] , [tjænʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɑːskɪŋ] [ˈkwestʃənz] ,
Meanwhile , Tianxiang and the others were asking questions ,
同时 , 天祥 和 这 其他的 是 问 问题 ,

却说天祥等正走间,

[ˈmiːtiə(r)] [hɔːs] [rɪˈpɔːts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdjuːti] .
Meteor Horse reports for duty .
流星 马 报告 为了 责任 .

流星马报到,

[zuː] [ɪz] [ded] .
Zou is dead .
邹 是 死的 .

邹■已死,

[ðə; ði] [pəˈsjuːə] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] .
The pursuers are close .
这 追击者 是 关闭 .

追兵将近,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['fɔːwəd] .
They had no choice but to risk their lives and continue forward .
他们 有 不 选择 但 到 风险 他们的 生活 和 继续 向前 .

只得舍命前行。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [rɪdʒ] ,
Arriving at Wupo Ridge ,
抵达 在 - 岭 ,

走至五坡岭，

[ɪg'zɔːstɪd] ,
Exhausted ,
筋疲力尽的 ,

人困马乏，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'sjuːə] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Seeing that the pursuers were already far away ,
看到 那 这 追击者 是 已经 远的 离开 ,

看看追兵已远，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['eəriə][tuː; tə][biː; bi] [siːld] [ɒf] .
He then ordered the area to be sealed off .
他 然后 订购 这 区域 到 是 密封 离开 .

便传令扎住。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['restɪd] .
The soldiers removed their armor and rested .
这 士兵 已移除 他们的 盔甲 和 休息 .

兵士解甲休息，

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l] .
Remove the saddle and bridle .
消除 这 鞍 和 辔 .

摘去鞍辔，

[let] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [greɪz] .
Let the horses graze .
让 这 马匹 轻擦 .

放马吃草，

[waɪl] ['kʊkɪŋ] , [ðeɪ] ['berid] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][pɒt][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [miːl] .
While cooking , they buried themselves in the pot to prepare the meal .
尽管 烹饪 , 他们 埋葬 他们自己 在 这 锅 到 准备 这 一顿饭 .

一面埋锅造饭。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
They are sitting in a row in front of the mountain .
他们 是 坐着 在 一个 排 在 正面 的 这 山 .

正在山前列坐，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [fluːt]) [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of huqin (a type of Chinese flute) was heard .
突然 , 这 声音 的 胡琴 (一个 类型 的 中国人 长笛) 曾是 听到 .

忽听得一片胡茄声响，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The Tartars have arrived .
这 酒石酸 有 到达的 .

鞑兵已到。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
A group of soldiers ,
一个 团体 的 士兵 ,

一众军士，

[ðə; ði] [ded] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The dead were terrified .
这 死的 是 恐惧 .

亡魂丧胆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə]['dʒiːə] [ðæt] . . .
It is precisely because people are inferior to Jia that . . .
它 是 恰恰 因为 人们 是 下 到 贾 那 . . .

正是人不及甲，

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [nɒt] ['sædl] .
The horse is not saddled .
这 马 是 不是 鞍 .

马不及鞍。

- [rəʊd] [ə; eɪ] ['sædəllɛs] [hɔːs] [tuː; tə] [faɪt] - .
Zongli rode a saddleless horse to fight Hongzheng .
- 骑 一个 无鞍 马 到 斗争 - .

宗礼骑了无鞍马来战弘正，

[nɒt] [ten] [raʊndz] ,
Not ten rounds ,
不是 十 回合 ,

不十合，

- [stæbd] [hɪm] , ['nɒkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Hongzheng stabbed him , knocking his head off his horse .
- 刺伤 他 , 敲门 他的 头 离开 他的 马 .

被弘正一刀搠落马头，

- ['ɔːlsəʊ] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Zongli also committed suicide .
- 还 坚定的 自杀 .

宗礼亦自刎而死。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ziːdʒən] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʌn] [drɔːn] .
Liu Zijun rushed to greet him with his gun drawn .
刘 子君 匆忙 到 迎接 他 和 他的 枪 绘制 .

刘子俊急挺枪来迎，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ] [ɒf] ,
Just as they were riding off ,
只是 作为 他们 是 骑术 离开 ,

正纵辔而出之时，

[ˌʌnprɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə]['stʌmb(ə)l] ,
Unprepared for the horse to stumble ,
毫无准备 为了 这 马 到 绊倒 ,

不提防马失前蹄，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It was overturned to the ground .
它 曾是 翻覆 到 这 地面 .

掀翻在地。

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm] .
The Tartar soldiers rushed forward and bound him .
这 鞑靼 士兵 匆忙 向前 和 边界 他 .

众鞑兵一拥上前缚住，

[dʒiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Jie went to the rear of the central army .
杰 去 到 这 后部 的 这 中央 军队 .

解向后面中军去了。

[dʒaʊ] [lɒŋ] [hɪə(r)] ,
Zhao Long here ,
赵 长的 这里 ，

此处赵龙、

[liː][ˌeɪtʃjuː]
Li Hu
李 胡

李虎、

[baɪ][baɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [blɒk] [ðem; ðəm] .
Bai Bi and his companion stepped forward to block them .
白 双 和 他的 伴侣 步 向前 到 堵塞 他们 .

白壁一齐上前挡住。

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [sɔː] [θriː] ['dʒenərəlz] [ɪ'mɜːdʒ] .
The Tartar soldiers saw three generals emerge .
这 鞑靼 士兵 锯 三 将军们 出现 .

众鞑兵见拥出了三员战将，

[ðeɪ] [ɔːl] ['faɪəd][ðeə(r)] ['ærəus] [æt; ət] [wʌns] .
They all fired their arrows at once .
他们 全部 被解雇 他们的 箭头 在 一次 .

便一齐放箭。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] .
There are three people here .
那里 是 三 人们 这里 .

这里三人，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] ,
Determined to stop the Tartar soldiers ,
决定 到 停止 这 鞑靼 士兵 ，

一心要挡住鞑兵，

[let] [tjænʃjɑːŋ] [gəʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Let Tianxiang go far away .
让 天祥 去 远的 离开 .

好放天祥远去，

[duː; də] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ]['leɪtə(r)] ['ɪmɪdʒ] .
Do not make a later image .
做 不是 制作 一个 之后 图像 .

别作后图，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [dɒdʒ] .
Therefore , they do not dodge .
所以 ， 他们 做 不是 躲闪 .

所以并不闪避，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] ['fɔːwəd] .
They continued to fight forward .
他们 持续 到 斗争 向前 .

仍是向前厮杀，

[wʌn] [saɪd] ['wiːldɪŋ] ['wepənz] ,
One side wielding weapons ,
一 边 挥舞 武器 ，

一面舞动军器，

[grɪd] ['ʃeltə(r)]
Grid shelter
网格 庇护所

遮拦格架，

[dɪ'flektɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .
Deflecting arrows and crossbows .
偏转 箭头 和 弩 .

挡拨箭弩。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] ['vɒli] [ɒv; əv] ['ærəus] ['faɪəd][frɒm; frəm][hɪə(r)] ?
How could they withstand a volley of arrows fired from here ?
如何 可以 他们 经受 一个 截击 的 箭头 被解雇 从 这里 ?

怎禁得这里万弩齐发，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ɔːl] [θriː] ['hɪərəʊz] [daɪd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['ærəus] .
All three heroes died under a hail of arrows .
全部 三 英雄 死亡 在下面 一个 冰雹 的 箭头 .

三条好汉都死在乱箭之下。

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] [pə'sjuːt] .
The Tartar soldiers continued their pursuit .
这 鞑靼 士兵 持续 他们的 追逐 .

鞑兵仍复前追，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [tjænʃjɑːŋ] .
They caught up with Tianxiang .
他们 捕捉 向上 和 天祥 .

赶及天祥。

\- [drəʊv] [tuː] ['hɔːsɪz] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Hongzheng drove two horses side by side .
\- 驾驶 二 马匹 边 经过 边 .

弘正赶一个两马并头，

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [tjænʃjɑːŋ] [ə'laɪv] .
He then reached out and grabbed Tianxiang alive .
他 然后 达到 出去 和 抓住 天祥 活 .

便伸手把天祥活挟过去，

['haɪfɛŋ] [ɪz] [træpt] .
Haifeng is trapped .
海峰 是 被困 .

陷了海丰，

[ðen] [dʒiː][dæksiːæŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Then Jie Daxiang came to the central army .
然后 杰 大祥 来了 到 这 中央 军队 .

就解大祥到中军来。

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ˌɛlˌaɪ'juː][ziːdʒən][wɒz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ʒɑːŋ] - ,
Who knew that when Liu Zijun was brought before Zhang Hongfan ,
WHO 知道 那 什么时候 刘 子君 曾是 带来 前 张 - ,

谁知刘子俊被捉来见张弘范时，

[hiː; hi] [ðen] [aɪ'dentɪfaɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
He then identified himself as Wen Tianxiang .
他 然后 已识别 他自己 作为 温 天祥 .

便自认是文天祥，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [fɪəd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [ðə; ði][məʊst] .
Because he knew perfectly well that the Tartars feared Wen Tianxiang the most .
因为 他 知道 完美 出色地 那 这 酒石酸 害怕 温 天祥 这 最多 .

因他明知鞑子最怕的是文天祥，

[səʊ][ai] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So I accepted it .
所以 我 公认 它 .

所以自己认了，

[wʌns] [hiː; hi] [stɒps] ['tʃeɪsɪŋ] ,
Once he stops chasing ,
一次 他 停止 追逐 ,

待他不再追赶，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] [ðæt] [tjænʃjɑːŋ] [hæd; həd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It was good that Tianxiang had fled to the imperial court .
它 曾是 好的 那 天祥 有 逃亡 到 这 帝国 法庭 .

好等天祥逃至行在，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " [ðen] [ðə; ði]['daɪəgræm][ɪz] [reɪzd] "
The meaning of " then the diagram is raised "
这 意义 的 " 然后 这 图表 是 提高 "

再图后举的意思，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] ['leɪtə(r)] .
Unexpectedly , Wen Tianxiang was also captured later .
不料 , 温 天祥 曾是 还 捕获 之后 .

不料后来真文天祥也被捉来了。

\- [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Hongfan asked for his name .
\- 问 为了 他的 姓名 .

弘范问了姓名，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He was greatly surprised and exclaimed :
他 曾是 非常 惊讶 和 惊呼 :

不觉大惊道：

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] [get] [tuː] [wen] - ? "
" Where did the Southern Dynasties get two Wen Tianxiangs ? "
" 在哪里 做过 这 南方 王朝 得到 二 温 - ? "

“南朝哪里有了两个文天祥？”

[ðeɪ] ['sʌmənd] ['sevrəl] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðem; ðəm] .
They summoned several surrendered soldiers to identify them .
他们 被召唤 一些 投降 士兵 到 确认 他们 .

因叫几个降卒来认，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl] .
Some of them were recognizable .
一些 的 他们 是 可识别的 .

内中有认得的，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [neɪm] .
He then pointed out Liu Zijun's name .
他 然后 尖 出去 刘 - 姓名 .

便指出刘子俊姓名。

[hɒŋ] [fæn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hong Fan was furious .
洪 扇子 曾是 狂怒 .

弘范大怒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He ordered him to be beheaded .
他 订购 他 到 是 斩首 .

喝令斩了。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
On the one hand , they tried to persuade Wen Tianxiang to surrender .
在 这 一 手 , 他们 尝试 到 说服 温 天祥 到 投降 .

一面劝文天祥投降。

[tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Tianxiang was unwilling to comply .
天祥 曾是 不情愿 到 遵守 .

天祥哪里肯依?

[hɒŋ] [fæn] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriː'setlmənt] .
Hong Fan ordered that the supplies be sent to the rear army for resettlement .
洪 扇子 订购 那 这 补给品 是 发送 到 这 后部 军队 为了 重新安置 .

弘范叫且送到后军安置。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [truːs]
A day of truce
一个 天 的 休战

休兵一日，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kruː] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːk] .
Then he ordered the crew to disembark .
然后 他 订购 这 全体人员 到 下船 .

便又传令下船，

[tʃɛn] [jiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .
Chen Yi was still appointed as the director .
陈 易 曾是 仍然 任命 作为 这 导演 .

仍叫陈懿做响导，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːdz] [jaɪ] ['maʊntən] .
They charged towards Yai Mountain .
他们 带电 向 雅伊 山 .

杀奔崖山，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
To destroy the Song dynasty .
到 破坏 这 歌曲 王朝 .

来灭宋室。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jaɪ] ['maʊntən] .
We arrived at Yai Mountain .
我们 到达的 在 雅伊 山 .

到得崖山。

- [sɔː] [ðə; ði] [klɪf'saɪd] ['wɔːtə(r)] ['fɔːtrəs] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
Hongfan saw the cliffside water fortress from the bow of the boat .
- 锯 这 悬崖边 水 堡垒 从 这 弓 的 这 船 .

弘范在船头上望见崖山水寨，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃了一惊。

[ai]['wʌndə(r)] [wʌts] [səʊ] [sə'praɪzɪŋ] .
I wonder what's so surprising .
我 想知道 是什么 所以 奇怪 .

不知惊的甚事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌeɪ'tiːn] : [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [liːdz] [tuː; tə] [wen] -
Chapter Eighteen : The Destruction of the Song Dynasty Leads to Wen Tianxiang's
章 十八 : 这 破坏 的 这 歌曲 王朝 线索 到 温 -
[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒn] ['græfɪk] [dɪ'zaɪn] , [wɪtʃ] [ɪn'reɪdʒd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [deθ]
Discussion on Graphic Design , Which Enraged Zhang Hongfan to Death
讨论 在 形象的 设计 , 哪个 愤怒 张 - 到 死亡

第十八回 灭宋室生致文天祥 论图形气死张弘范

[naʊ] , [sɪns] [ʃiːˌdʒi'ɛ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Now , since Shijie received the Emperor's invitation ,
现在 , 自从 世界 已收到 这 皇帝的 邀请 ,

却说世杰自从奉了御驾，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌriːləʊ'keɪʃn] [tuː; tə] - ,
After the relocation to Yaishan ,
后 这 搬迁 到 - ,

迁幸崖山之后，

[bɪld] [ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] ,
Build a temporary palace ,
建造 一个 暂时的 宫殿 ,

盖造行宫，

[tuː; tə] [rʌʃ] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʃɪpbɪldɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .
To rush the production of shipbuilding equipment .
到 匆忙 这 生产 的 造船 设备 .

赶制船械。

[ɪn] [sep'tembə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
In September of that year ,
在 九月 的 那 年 ,

是年九月，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] - .
The coffin of Emperor Duanzong was buried at Yaishan .
这 棺材 的 皇帝 - 曾是 埋葬 在 - .

就奉端宗皇帝梓宫在崖山安葬，

[ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [jɔŋfuː] [ˌmɔːsə'liːəm] .
The mausoleum is known as Yongfu Mausoleum .
这 陵 是 已知 作为 永福 陵 .

号永福陵。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] , [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌfli] ['set(ə)ld] .
From this point on , the major matters were roughly settled .
从 这 观点 在 , 这 主要的 事情 是 大致 定居 .

自此大事粗定。

[ʃiːˌdʒi'ɛ] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪzɪŋ] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] .
Shijie devoted himself to organizing military equipment .
世界 奉献 他自己 到 组织 军队 设备 .

世杰一意整理武备，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] :
To restore :
到 恢复 :

以图恢复：

['treɪnɪŋ] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [ɒn] [lænd]
Training cavalry and infantry on land
训练 骑兵 和 步兵 在 土地

陆地上训练马步兵，

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['wɔːʃɪps] [kən'dʌkt] ['neɪv(ə)l] [drɪlz] .
Large and small warships conduct naval drills .
大的 和 小的 军舰 执行 海军 演习 .

海上操练大小战舰。

[baɪ][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] ,
By the end of the year ,
经过 这 结尾 的 这 年 ,

到了年终时,

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːʃɪps] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .
More than a thousand warships have been destroyed .
更多的 比 一个 千 军舰 有 到过 损毁 .

已造成大战舰千余号,

[smɔːl] ['wɔːʃɪp] [nəʊ] . - .
Small warship No . 3000 .
小的 军舰 不 . - .

小战舰三千号。

[ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['skɪlf(ə)l] .
The operation was skillful .
这 手术 曾是 熟练 .

操演纯熟,

['ærəus] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Arrows and crossbows are readily available .
箭头 和 弩 是 容易 可用的 .

箭弩齐备。

[wʌn] [deɪ] , [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [went] [tuː; tə] [siː] ['empərə(r)] - .
One day , Shijie went to see Emperor Xiangxing .
一 天 , 世界 去 到 看 皇帝 - .

一日世杰入见祥兴帝,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] ['lektʃərɪŋ] [ɒn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [teksts] [ðeə(r)] ;
At that time , Lu Xiufu was lecturing on university texts there ;
在 那 时间 , 鲁 - 曾是 讲课 在 大学 文本 那里 ;

适值陆秀夫在那里进讲大学章句;

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] .
Shijie waited for him to finish speaking .
世界 等待 为了 他 到 结束 请讲 .

世杰等他讲完,

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪ'deɪˌoʊ] :
Then he said to Hideo :
然后 他 说 到 秀夫 :

然后对秀夫说道:

" [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['fʊli] [prɪ'peəd] . "
" The warships are now fully prepared . "
" 这 军舰 是 现在 完全 准备 . "

"刻下战舰齐备,

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ;
Capable of fighting ;
有能力的 的 斗争 ;

堪与一战;

[haʊ'evə(r)] , [j'iəz] [ɒv; əv] ['feljər] . . .
However , years of failures . . .
然而 , 年 的 失败 . . .

但是连年失败,

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪəf(ə)l] .
People are fearful .
人们 是 可怕 .

人心畏怯，

[ðə; ði] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'fiːtɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
The recently defeated Prime Minister Wen was captured .
这 最近 战败 主要的 部长 温 曾是 捕获 .

新近文丞相兵败被俘，

[ðeə(r)] [feɪt] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Their fate is uncertain .
他们的 命运 是 不确定 .

存亡未卜。

[ðɪs] ['sɜːvənt] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] [tuː] ['empris] [ɒn] [ðeə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
This servant wishes to escort the two empresses on their personal expedition .
这 仆人 愿望 到 护送 这 二 皇后们 在 他们的 个人的 远征 .

仆意欲奉两宫御驾亲征，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [buːst] [mə'rɑːl] .
Or it could boost morale .
或者 它 可以 促进 士气 .

或者可以鼓舞士气，

[tuː; tə] [buːst] [mə'rɑːl] .
To boost morale .
到 促进 士气 .

振刷军心。

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [θɪŋk] ?
What does the Prime Minister think ?
什么 做 这 主要的 部长 思考 ?

不知丞相以为如何？”

[hɪ'deɪˌoʊ] [sed] :
Hideo said :
秀夫 说 :

秀夫道：

" ['juːzɪŋ] [truːps] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] . "
" Using troops is a dangerous thing . "
" 使用 军队 是 一个 危险的 事物 . "

“用兵是危险之事。

[ðə; ði]['empərə(r)] , [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæriːəts] ,
The emperor , the supreme ruler of ten thousand chariots ,
这 皇帝 , 这 最高 统治者 的 十 千 战车 ,

天子万乘至尊，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['laɪtli] [tred] [ɒn] ['deɪndʒərəs] [graʊnd] ?
How can we lightly tread on dangerous ground ?
如何 能 我们 轻轻 踏 在 危险的 地面 ?

岂可轻履危地？

[ai] [həʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [dɪ'vaɪz] [ə'nʌðə(r)] [gʊd] [plæn] .
I hope the general will devise another good plan .
我 希望 这 一般的 将要 设计 其他 好的 计划 .

望将军再图良策。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Shijie said :
世界 说 :

世杰道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ək'septəb(ə)l] . "
" The imperial carriage is not acceptable . "
" 这 帝国 运输 是 不是 可接受 . "

“御驾不行，

[ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [stɜːd] .
The people's hearts could not be stirred .
这 人们的 心 可以 不是 是 搅拌 .

人心终不能鼓动，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [seɪld] [æt; ət] [siː] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] .
Moreover , they sailed at sea year after year .
而且 , 他们 航行 在 海 年 后 年 .

而且连年航海，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'lɔɪəl] .
The soldiers were disloyal .
这 士兵 是 不忠 .

士卒离心。

[ɪf] [ðə; ði] ['empərə(r)] [dʌz] [nɒt] [sə'pres] [hɪm] . . .
If the Emperor does not suppress him . . .
如果 这 皇帝 做 不是 压制 他 . . .

如不奉皇上镇压住他，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [kə'læpsɪz]
In case the morale collapses
在 案件 这 士气 崩溃

万一人心解散，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？”

['lʌ; luː] - [ðen] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Lu Xiufu then followed his advice .
鲁 - 然后 随后 他的 建议 .

陆秀夫乃从其言。

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] .
They went together to report to Consort Yang .
他们 去 一起 到 报告 到 配偶 杨 .

同去奏闻杨太妃。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
In the second year of Xiangxing ,
在 这 第二 年 的 - ,

到了祥兴二年，

[ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] ,
The first day of the first lunar month ,
这 第一的 天 的 这 第一的 月球 月 ,

正月元日，

[ðə; ði] [kɔːt] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [kən'kluːdɪd] .
The court greetings have concluded .
这 法庭 问候 有 结束 .

朝贺已毕，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] ,
That is , to serve the two palaces ,
那 是 , 到 服务 这 二 宫殿 ,

即奉两宫，

[ə'bændən] [lænd] [ænd; ənd] [bɔːd] [bəʊt]
Abandon land and board boat
放弃 土地 和 木板 船

舍陆登舟，

[ə'raɪv] [ɪn] ['haɪ'kəʊ] ,
Arrive in Haikou ,
到达 在 海口 ，

驶至海口，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [bəʊt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪz] ['æŋkəd] .
The royal boat is in the middle and the bottom is anchored .
这 皇家 船 是 在 这 中间 和 这 底部 是 锚定 .

御舟居中下碇。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['eskɔːt] [ʃɪps] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Hundreds of escort ships on all sides
数百 的 护送 船舶 在 全部 侧面

四面数百号护卫舰，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

列成阵势。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːʃɪps] ,
But a thousand warships ,
但 一个 千 军舰 ，

却将一千号大战舰，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [laɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] .
They are arranged in a single line at the front .
他们 是 安排 在 一个 单身的 线 在 这 正面 .

一字儿排列在前面。

['aʊtə(r)] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nə'sel]
Outer shaft of the nacelle
外 轴 的 这 短舱

中舻外轴，

[kə'nektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['aɪən] ['keɪb(ə)l] .
Connected by a large iron cable .
连接 经过 一个 大的 铁 电缆 .

以大铁缆相连。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kænəpi] [æt; ət] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
There is a canopy at the bow of the ship .
那里 是 一个 树冠 在 这 弓 的 这 船 .

船头有楼棚，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɔːl] .
Like a city wall .
喜欢 一个 城市 墙 .

如城堞一般。

[flægz] ['weɪvɪŋ]
Flags waving
旗帜 挥手

施旗招展，

[ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
The armor was bright and clear .
这 盔甲 曾是 明亮的 和 清除 .

盔甲鲜明，

[ɪk'striːmli] [ɪm'presɪv] ,
Extremely impressive ,
极其 感人的 ,

十分威耀，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [smɔːl] ['wɔːʃɪps] ,
The remaining small warships ,
这 其余的 小的 军舰 ,

其余小战舰，

[rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
Reserved for guidance .
预订的 为了 指导 .

留作指拨，

['hɒvərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Hovering around in all directions .
悬停 大约 在 全部 方向 .

四面巡梭。

[ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fliːt] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] .
Zhang Hongfan arrived with a large fleet of warships .
张 - 到达的 和 一个 大的 舰队 的 军舰 .

张弘范率领大队战舰到来，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
From a distance ,
从 一个 距离 ,

远远望见，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] ,
Like a city ,
喜欢 一个 城市 ,

犹如一座城池一般，

[səʊ][ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
So I was quite surprised .
所以 我 曾是 相当 惊讶 .

所以吃了一惊，。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['æŋkərɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi]['ləʊərd; 'laʊərd] [fɜːst] .
He ordered the anchorage to be lowered first .
他 订购 这 安克雷奇 到 是 降低 第一的 .

吩咐先下了碇，

['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .

再作商议。

[liː] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

[hiː; hi] [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] [siː] .
He stationed his troops at sea .
他 驻 他的 军队 在 海 .

“他屯兵海中，

['siːwɔːtə(r)] [ɪz] [tuː] ['sɔːlti] [tuː; tə] [iːt] .
Seawater is too salty to eat .
海水 是 也 咸 到 吃 .

海水咸不可食，

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtə(r)] .
You must go to Yashan to fetch water .
你 必须 去 到 - 到 拿来 水 .

一定要到崖山汲水。

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [teɪk] [jaɪ] ['maʊntən] [fɜːst] ?
Why don't we take Yai Mountain first ?
为什么 不 我们 拿 雅伊 山 第一的 ?

我们不如先夺了崖山，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不消一日，

[hɪz; ɪz] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] .
His army's morale was thrown into disarray .
他的 军队的 士气 曾是 抛掷 进入 混乱 .

他军心自乱。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] .
At that time , they took advantage of the situation to advance their troops .
在 那 时间 , 他们 采取 优势 的 这 情况 到 进步 他们的 军队 .

那时乘势进兵，

" [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" We can take it in one fell swoop . "
" 我们 能 拿 它 在 一 跌倒 俯冲 . "

一鼓可下了。”

[prə'məʊt] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
Promote and follow the words ,
推动 和 跟随 这 字 ,

弘范依言，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [liː] [hɛŋ] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] - ['maʊntən] .
He ordered Li Heng to personally lead the troops to attack Chengshan Mountain .
他 订购 李 恒 到 亲自 带领 这 军队 到 攻击 - 山 .

叫李恒亲自督队去袭丞山东面。

[liː] [hɛŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Li Heng accepted the order .
李 恒 公认 这 命令 .

李恒领命，

['liːdɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] ,
Leading one hundred warships ,
领导 一 百 军舰 ,

率领一百号战舰，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv] [jaɪ] ['maʊntən] .
They charged towards the east side of Yai Mountain .
他们 带电 向 这 东方 边 的 雅伊 山 .

杀奔崖山东面来。

[huː] [njuː] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] ,
Who knew that although Zhang Shijie was on the boat ,
WHO 知道 那 虽然 张 世界 曾是 在 这 船 ,

谁知张世杰虽然身在舟中，

[hɪz; ɪz][lænd] - [beɪst] [dɪ'fɛnsɪz] ,
His land - based defenses ,
他的 土地 - 基于 防御 ,

他陆上的防兵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [mə'tɪkjələsli] [plænd] .
It was already meticulously planned .
它 曾是 已经 精心 计划 .

早已布置严密。

[wen] [liː] [hɛŋz] ['wɔːʃɪp] [ə'raɪvd]
When Li Heng's warship arrived
什么时候 李 恒氏 军舰 到达的

李恒战舰到时，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously from the shore .
十 千 弩 被解雇 同时地 从 这 支撑 .

岸上万弩齐发，

['sevrəl] ['kɒnflɪkts] ,
Several conflicts ,
一些 冲突 ,

几次冲突，

[wiː; wi] [kænt] [gəʊ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
We can't go near the shore .
我们 不能 去 靠近 这 支撑 .

总不能近岸，

['meni] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] [ɪn] [veɪn] .
Many soldiers were wounded in vain .
许多 士兵 是 受伤 在 徒劳 .

徒然被射伤了好些士卒。

[liː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Li Heng was puzzled .
李 恒 曾是 困惑 .

李恒不觉纳闷，

['siːkrətli] ['plænɪŋ] :
Secretly planning :
偷偷 规划 :

暗自筹画：

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [teɪk] [jaɪ] ['maʊntən]
If we cannot take Yai Mountain
如果 我们 不能 拿 雅伊 山

“若取不得崖山，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] - ;
I have no face to see Hongfan ;
我 有 不 脸 到 看 - ;

无面目去见弘范；

[waɪ] [nɒt] [flæŋk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ?
Why not flank the Song soldiers from behind ?
为什么 不是 侧翼 这 歌曲 士兵 从 在后面 ?

不如抄到宋兵背后，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sə'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ə'tæk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Attack him for a while ,
攻击 他 为了 一个 尽管 ,

攻他一阵，

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [ɡeɪnd] ['sʌmθɪŋ] .
At least we gained something .
在 至少 我们 获得 某物 .

好歹总有些斩获。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] .
Then he ordered the rudder to be turned .
然后 他 订购 这 舵 到 是 转向 .

便叫转舵，

[wiː; wi][dʒʌst] [tɜːnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] ,
We just turned the corner of the mountain pass ,
我们 只是 转向 这 角落 的 这 山 经过 ,

刚刚转过山坳，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] .
Suddenly , a drum sounded .
突然 , 一个 鼓 听起来 .

忽听得一声鼓响，

[ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
A fleet of warships came from the front .
一个 舰队 的 军舰 来了 从 这 正面 .

当头来了一队战船，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首大将，

[ðæt] [ɪz] [zoʊŋgji] .
That is Zongyi .
那 是 宗义 .

正是宗义。

[draɪv] [kləʊz] ,
Drive close ,
驾驶 关闭 ,

驶得切近，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
Nock the arrow and draw the bow .
诺克 这 箭 和 画 这 弓 .

拈弓搭箭，

[hiː; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [ɡeɪz] [ɒn] [liː] [hɛŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ʃɒt] .
He fixed his gaze on Li Heng as he shot .
他 固定的 他的 目光 在 李 恒 作为 他 射击 .

觑定李恒射来。

[æz; əz][liː] [hɛŋ] [dɒdʒd] ['kwɪkli] ,
As Li Heng dodged quickly ,
作为 李 恒 躲避 迅速地 ,

李恒急闪时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hɪt][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ['sɒkɪt] .
It has hit the shoulder socket .
它 有 打 这 肩膀 插座 .

已中了肩窝。

[zoʊŋji] [weɪvd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] .
Zongyi waved the command flag .
宗义 挥手 这 命令 旗帜 .

宗义把令旗一挥，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [fliːt] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] ,
The entire fleet of warships ,
这 全部的 舰队 的 军舰 ,

全队战船，

['juːzɪŋ] [bəuθ] [ɔːz] [ænd; ənd] ['pæd(ə)lz] ,
Using both oars and paddles ,
使用 两个都 桨 和 桨 ,

桨橹并举，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

冲将过去。

[liː] [hɛŋz] [bəʊt]
Li Heng's boat
李 恒氏 船

李恒的船，

[ə'rɪdʒənəli] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] ,
Originally riding the north wind ,
起初 骑术 这 北 风 ,

本来乘着北风，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [seɪlz] ['fʊli] [drɔːn] .
They came with their sails fully drawn .
他们 来了 和 他们的 帆 完全 绘制 .

满拽帆篷而来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ðə; ði] [tent] [baɪ] [ðen] .
It was too late to pack up the tent by then .
它 曾是 也 晚的 到 盒 向上 这 帐篷 经过 然后 .

到此收篷不及，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [met] [wɪð] [ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] ['krɒsbəʊ] [bəʊlts][frɒm; frəm] [zɔːŋ] [jaɪbɪŋ] .
He was met with a barrage of crossbow bolts from Zong Yibing .
他 曾是 遇见 和 一个 弹幕 的 弩 螺栓 从 宗 宜宾 .

被宗义兵一阵弩箭，

[ðə; ði] ['ærəus] [ʃɒt] [daʊn] ['meni] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ded] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .
The arrows shot down many Tartar soldiers , leaving them dead or wounded .
这 箭头 射击 向下 许多 鞑靼 士兵 , 离开 他们 死的 或者 受伤 .

射得众鞑子死伤枕藉。

[liː] [hɛŋ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [tɜːn] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
Li Heng hurriedly ordered the ship to turn and escape .
李 恒 匆匆 订购 这 船 到 转动 和 逃脱 .

李恒忙叫转舵逃走，

['səʊldʒəz] ['ʌndə(r)] - [kə'mɑːnd]
Soldiers under Zongyi's command
士兵 在下面 - 命令

已被宗义指挥兵士，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ʃɪp] ['nʌmbə(r)] - .
They captured ship number 20 .
他们 捕获 船 数字 - .

夺获了二十号船。

[liː] [hɛŋ] [fled] [ɪn][ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] .
Li Heng fled in a sorry state .
李 恒 逃亡 在 一个 对不起 状态 .

李恒狼狈逃去，

[zoʊŋgji] [rɪ'tɜːnd] [vɪk'tɔːriəs] .
Zongyi returned victorious .
宗义 返回 胜利者 .

宗义全胜而回。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['enəmi] ['taʊə(r)] .
It turns out Shijie was on the enemy tower .
它 转弯 出去 世界 曾是 在 这 敌人 塔 .

原来世杰在敌楼上，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [muːv] [ðeə(r)] [ʃɪps] ,
Upon seeing the Tartar soldiers move their ships ,
之上 看到 这 鞑靼 士兵 移动 他们的 船舶 ,

望见鞑兵拔动船只，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [jaɪ] ['maʊntən] ,
Knowing that they were going to attack Yai Mountain ,
会心 那 他们 是 去 到 攻击 雅伊 山 ,

知是去袭崖山，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
I'm afraid she has a husband .
我是 害怕的 她 有 一个 丈夫 .

恐怕有夫，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [zoʊŋgji] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
He then dispatched Zongyi to provide assistance .
他 然后 已派出 宗义 到 提供 协助 .

便拨宗义去救应，

[ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They won the battle .
他们 韩元 这 战斗 .

果然胜了一阵。

[ɪts] [biːn] [sed] [bʌt; bət] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

['miːnwaɪl] , [liː] [hɛŋ] [rɪ'tɜːnd] [dɪ'fiːtɪd] .
Meanwhile , Li Heng returned defeated .
同时 , 李 恒 返回 战败 .

却说李恒败了回去，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ʒɑːŋ] - :
He discussed it with Zhang Hongfan :
他 讨论 它 和 张 - :

与张弘范商议道：

" [sɒŋ] ['fæməli] ['wɔːʃɪps] , "
" Song family warships , "
" 歌曲 家庭 军舰 , "

“宋家兵船，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [baɪ]['aɪən] ['keɪblz] .
All are connected by iron cables .
全部 是 连接 经过 铁 电缆 .

俱用铁缆相连。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] ,
Although it was already the first month of the lunar calendar ,
虽然 它 曾是 已经 这 第一的 月 的 这 月球 日历 ,

此时虽交正月，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [wɪnd] [ɪz] [strɒŋ] ,
The northern wind is strong ,
这 北方 风 是 强的 ,

北风尚大，

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [jʊːz] ['bæt(ə)l] [æt; ət] [red] [klɪfs] ?
Why don't we learn from the story of Zhou Yu's battle at Red Cliffs ?
为什么 不 我们 学习 从 这 故事 的 周 余氏 战斗 在 红色的 悬崖 ?

我们何不学周瑜战赤壁故事，

[wɒt] [ə'baʊt] ['juːzɪŋ] ['faɪə(r)] ?
What about using fire ?
什么 关于 使用 火 ?

用火攻之法呢？”

[hɒŋ] [fæn] [ðen] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Hong Fan then followed his advice .
洪 扇子 然后 随后 他的 建议 .

弘范又从其议。

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪfti] [əʊld] ['wɔːʃɪps] .
Order the preparation of fifty old warships .
命令 这 准备 的 五十 老的 军舰 .

下令准备五十号旧战船，

['fʊli] ['ləʊdɪd] [wɪð] [draɪ] ['faɪəwʊd]
Fully loaded with dry firewood
完全 已加载 和 干燥 柴

满载干柴、

[θætʃ] ,
thatch ,
苫 ,

茅草、

[pə'tæsiəm] ['naɪtreɪt] , ['sʌlfə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ælədʒənz]
Potassium nitrate , sulfur , and other allergens
钾 硝酸盐 , 硫 , 和 其他 过敏原

硝磺等引人之物，

[ðə; ði] [seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [ˌʌn'fəːl] .
The sails are fully unfurled .
这 帆 是 完全 展开 .

扯满风帆。

[ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] [ʃɪp] , ['nʌmbə(r)] [ten] , [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [təʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Another large ship , number ten , was used to tow it .
其他 大的 船 , 数字 十 , 曾是 用过的 到 拖 它 .

另用十号大船拖带，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] - ['wɔːtə(r)] ['fɔːtrəs] ,
Approaching the Song soldiers ' water fortress ,
接近 这 歌曲 士兵 - 水 堡垒 ,

驶近宋兵水寨，

[set] ['faɪə(r)] [tə'geðə(r)]
Set fire together
放 火 一起

一齐放火，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðiː] ['tʌgbəʊt] [seɪlz] [bæk] .
Even if the tugboat sails back .
甚至 如果 这 拖船 帆 后退 .

拖船即便驶回。

[ðə; ðiː]['faɪə(r)] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ðə; ðiː] [wɪnd] .
The fire ship was riding the wind .
这 火 船 曾是 骑术 这 风 .

那火船乘着顺风，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [streɪt] [æt; ət][ˌjuː 'es] .
It came straight at us .
它 来了 直的 在 我们 .

直撞过来。

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ʃiː] - [tʃiːɛ] [went] [tuː; tə] [siː] ,
Who knew that when Shih - chieh went to sea ,
WHO 知道 那 什么时候 施 - 谢 去 到 海 ,

谁知世杰出海时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)] [ə'tæk] .
They had long been prepared for a fire attack .
他们 有 长的 到过 准备 为了 一个 火 攻击 .

早就防备火攻，

[ðə; ðiː]['aʊtə(r)]['leɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['wɔːʃɪp]
The outer layer of the warship
这 外 层 的 这 军舰

那战舰外层，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [æʃ] [ænd; ənd] [mʌd] .
They were all covered with ash and mud .
他们 是 全部 涵盖 和 灰 和 泥 .

一律都用灰和泥涂满，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ɪz] [ɪk'spəʊzd] .
Not a single piece of wood is exposed .
不是 一个 单身的 片 的 木头 是 裸露 .

不露一点木在外面，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [bɜːn] [bʌt; bət] [woʊnt] [kætʃ] ['faɪə(r)] .
It's easy to burn but won't catch fire .
它是 简单的 到 烧伤 但 惯于 抓住 火 .

容易烧它不着。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ðiː]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] ['lɔːntʃɪŋ] ['faɪə(r)] [ʃɪps] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
Upon seeing the Tartar soldiers launching fire ships to attack ,
之上 看到 这 鞑靼 士兵 发射 火 船舶 到 攻击 ,

看见鞑兵放火船来攻，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ðiː] [mɑːsts] [tuː; tə][biː; bi]['loʊərd; 'laʊərd] .
He then ordered the masts to be lowered .
他 然后 订购 这 桅杆 到 是 降低 .

便传令放倒船桅，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ðiː] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ʃɪp] .
They refused to stop the approaching ship .
他们 拒绝 到 停止 这 接近 船 .

把来船拒住。

[nəʊ] . -
Fireship No . 50
火船 不 . -

五十号火船，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ʒɑːŋ] [ə'pɑːt] .
They were about two or three zhang apart .
他们 是 关于 二 或者 三 张 除 .

相离在二三丈之外，

[ðen] [wʌn] ['kænɒt] [get] [kləʊz] .
Then one cannot get close .
然后 一 不能 得到 关闭 .

便不能近，

[səʊ][ə; eɪ][bɪg]['faɪə(r)]
So a big fire
所以 一个 大的 火

所以一场大火，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [mɑːsts][wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .
Only a few hundred masts were burned .
仅有的 一个 很少 百 桅杆 是 烧伤 .

只烧了几百根船桅。

[ʒɑːŋ] - [wɒtʃt] [æz; əz] [fleɪmz] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Zhang Hongfan watched as flames soared into the sky .
张 - 观看 作为 火焰 飙升 进入 这 天空 .

张弘范看着火光冲天，

[sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [siː] .
Smoke and flames obscured the sea .
抽烟 和 火焰 模糊不清 这 海 .

烟焰蔽海，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['faɪə(r)] ,
Thinking that this fire ,
思维 那 这 火 ,

以为这一把火，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɜːn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [rɪ'meɪnd] .
They could burn the Song soldiers to the ground until not a single one remained .
他们 可以 烧伤 这 歌曲 士兵 到 这 地面 直到 不是 一个 单身的 一 剩余 .

可以把宋兵烧的靡有孑遗了。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd]['faɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ,
Even when the smoke and fire are extinguished ,
甚至 什么时候 这 抽烟 和 火 是 熄灭 ,

乃至烟消火灭时，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['wɔːtə(r)] ['fɔːtrəs] ,
Looking out over the Song Dynasty water fortress ,
寻找 出去 超过 这 歌曲 王朝 水 堡垒 ,

望见大宋水寨，

[ðə; ði] ['bænəz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['weɪvɪŋ] .
The banners are still waving .
这 横幅 是 仍然 挥手 .

依然旌旗招展，

[ðə; ði] ['bætlmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tækt] .
The battlements are intact .
这 城垛 是 完好无损的 .

雉堞完好。

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt]
Unconsciously , a disappointment
不知不觉 , 一个 失望

不觉一场失望，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [liː] [hɛŋ] .
He then discussed it with Li Heng .
他 然后 讨论 它 和 李 恒 .

又和李恒商量。

[liː] - :
Li Hengdao :
李 - :

李恒道：

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ɪz][hɪə(r)] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] .
Zhang Shijie is here with all his might .
张 世界 是 这里 和 全部 他的 可能 .

“张世杰全力在此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
It is impossible to attend to other matters at the same time .
它 是 不可能的 到 出席 到 其他 事情 在 这 相同的 时间 .

必不能兼顾他处。

[hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
His money and provisions ,
他的 钱 和 条款 ,

他的钱粮，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaunti] [ɒv; əv] - .
It all depends on the supplies from the counties of Guangyou .
它 全部 取决于 在 这 补给品 从 这 县 的 - .

全靠广右诸郡供应，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [tuː; tə][həʊld] [hɪm] [ɒf] [hɪə(r)] .
It would be better for the marshal to hold him off here .
它 会 是 更好的 为了 这 元帅 到 抓住 他 离开 这里 .

不如元帅在此与他相持，

[ai] [wɪl] [ðen] ['træv(ə)l][baɪ] ['wɔːtəweɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] [siː] .
I will then travel by waterway to the outer sea .
我 将要 然后 旅行 经过 水路 到 这 外 海 .

待我由水路绕道外海。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [gwɑːŋ] . . .
They captured Guang . . .
他们 捕获 光 . . .

去攻下了广[redacted]，

[fɜːst] , [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [laɪnz] .
First , cut off his supply lines .
第一的 , 切 离开 他的 供应 线条 .

先绝了他粮道。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hə'rəʊɪk] [ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] ,
No matter how heroic Zhang Shijie was ,
不 事情 如何 英勇 张 世界 曾是 ,

任凭张世杰英雄，

[hiː; hi] [kænt] [ɪg'zæktli] [liːd] ['stɑːvɪŋ] ['səʊldʒəz]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He can't exactly lead starving soldiers into battle .
他 不能 确切地 带领 饥饿 士兵 进入 战斗 .

他总不能驱饿兵交战。”

[prə'məʊt] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] .
Promote and follow the words .
推动 和 跟随 这 字 .

弘范依言。

[liː] [hɛŋ] [ðen] [sɪ'lektɪd] ['wɔːʃɪp] ['nʌmbə(r)] ['twenti] .
Li Heng then selected warship number twenty .
李 恒 然后 已选 军舰 数字 二十 .

李恒便[redacted]点了二十号战船，

['mɪlətri] ['wepənz] [ænd; ənd] [flægz] ,
Military weapons and flags ,
军队 武器 和 旗帜 ,

将军器旗帜，

[ɔːl] [stɔː(r)d] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
All stored inside the cabin .
全部 存储 里面 这 舱 .

全收在舱内，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ʃɪp] ,
Disguised as a merchant ship ,
伪装 作为 一个 商人 船 ,

扮做商船模样，

['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu]
Headed straight to Guangzhou
标题 直的 到 广州

径奔广州，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [ˌdisim'bɑːk] .
They gradually disembarked .
他们 逐步地 下船 .

陆续登上岸。

['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['terətri]
Soldiers guarding the territory
士兵 守护 这 领土

守土官兵，

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [jet] .
We do not know yet .
我们 做 不是 知道 然而 .

还未曾得知。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['bjuːgl] ['saʊndɪd] ,
As soon as the bugle sounded ,
作为 很快 作为 这 号角 听起来 ,

及至一声号起，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
A chorus of Huqin music filled the air .
一个 合唱 的 胡琴 音乐 已填 这 空气 .

一片胡笳之声，

[liː] [hɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Li Heng took the lead .
李 恒 采取 这 带领 .

李恒当先，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
He brought two thousand soldiers .
他 带来 二 千 士兵 .

带来二千兵士。

[ðeɪ] [ɔːl] [druː] [ðeə(r)] ['wepənz] .
They all drew their weapons .
他们 全部 画 他们的 武器 .

一齐拔出军器，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

一拥入城，

[hiː; hi] [kɪld] ['eniwʌn] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .

逢人便杀。

[lɪŋ] [ʒɛn] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Ling Zhen heard that the Tartar soldiers had already entered the city .
凌 真 听到 那 这 鞑靼 士兵 有 已经 进入 这 城市 .

凌震听得鞑兵已经进城，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [ə; eɪ] [mis'teik] [wɒz; wəz] [meɪd] .
In a panic , a mistake was made .
在 一个 恐慌 , 一个 错误 曾是 制成 .

仓皇失错。

[ə'bændənd] [ðə; ði] [siːl] ,
Abandoned the seal ,
弃 这 海豹 ,

弃了印■，

[dɪs'gaɪz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)]
Disguise as a commoner
伪装 作为 一个 平民

扮做平民，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
They escaped from the city .
他们 逃脱 从 这 城市 .

逃走出城。

[wiː; wi] [bɔːdɪd] [ðə; ði][nəʊ] . [wʌn] [siː] [ʃɪp] .
We boarded the No . 1 sea ship .
我们 登机 这 不 . 1 海 船 .

坐了一号海船，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃiː,dʒi'ɛ] .
He went straight to Zhang Shijie .
他 去 直的 到 张 世界 .

径投张世杰去了。

[liː] [hɛŋ] ['kæptʃəd] ['gwɑːŋ'dʒəu] [hɪə(r)] .
Li Heng captured Guangzhou here .
李 恒 捕获 广州 这里 .

这里李恒取了广州，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kɪl] [tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːts] - ['kɒntent] ,
Even if the soldiers were to kill to their hearts ' content ,
甚至 如果 这 士兵 是 到 杀 到 他们的 心 - 内容 ,

纵令兵士杀一个尽兴，

[ðen] [liːv] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .
Then leave half of the soldiers to guard the area .
然后 离开 一半 的 这 士兵 到 警卫 这 区域 .

然后留下一半兵士把守，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['wɔːʃɪps] [bæk] [tuː; tə] - .
He then led his warships back to Yaishan .
他 然后 引领 他的 军舰 后退 到 - .

自己仍带领战船回厓山去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌʃiːˌdʒiˈɛ][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
At that time , Shijie and Hongfan were engaged in battle .
在 那 时间 , 世界 和 - 是 已订婚的 在 战斗 .

适值世杰和弘范交战。

[ˈmiːnwaɪl] , [wen] [liː] [hɛŋ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ˈgwɑːŋˈdʒəu] ,
Meanwhile , when Li Heng went to take Guangzhou ,
同时 , 什么时候 李 恒 去 到 拿 广州 ,

却说李恒去取广州时，

[ðeɪ] [ðen] [ˈdiː,tuə, diˈtuə][tuː; tə][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [siː] .
They then detoured to the outer sea .
他们 然后 绕道 到 这 外 海 .

便绕道外海。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [naʊ]
Returning now
返回 现在

此时回来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [dəˈrektli] [frɒm; frəm] .
But they came out directly from Neijiang .
但 他们 来了 出去 直接地 从 内江 .

却径由内江出来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] [prɪˈsaɪsli] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv] [jaɪ] [ˈmaʊntən] .
It is located precisely on the south side of Yai Mountain .
它 是 位于 恰恰 在 这 南 边 的 雅伊 山 .

恰好在崖山南面，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [frɒm; frəm] [əˈhed] [ˈhɑːməˌnaɪzd] [wɪð] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]
The sounds of drums and gongs from ahead harmonized with the sounds of
这 声音 的 鼓 和 锣 从 前方 协调 和 这 声音 的
[ðə; ði][ˌeɪtʃˈjuː] [ˈpiːp(ə)l] .
the Hu people .
这 胡 人们 .

听得前面金鼓声与胡前声相和，

[ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] .
They knew it was a battle .
他们 知道 它 曾是 一个 战斗 .

知是交战。

[hiː; hi] [ðen] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] ,
He then commanded the soldiers ,
他 然后 命令 这 士兵 ,

便指挥兵士，

[ˈjuːzɪŋ] [bəuθ] [ɔːz] [ænd; ənd] [ˈpæd(ə)lz] ,
Using both oars and paddles ,
使用 两个都 桨 和 桨 ,

桨橹并举，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] - ,
Straight to the back of Songzhai ,
直的 到 这 后退 的 - ,

直向宋寨后面，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

冲将进去。

[ʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈpɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Shijie personally went to the front lines .
世界 亲自 去 到 这 正面 线条 .

世杰亲赴前敌，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [hɒŋ] [fæn]
A great battle with Hong Fan
一个 伟大的 战斗 和 洪 扇子

与弘范大战，

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi]
The spirit of the entire army
这 精神 的 这 全部的 军队

全军精神，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnəʊtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] ;
All are noted at the beginning ;
全部 是 著名的 在 这 开始 ;

都注在前面；

[ˌʌnbɪˈnəʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ˈsəʊldʒəz] [əˈtækt] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
Unbeknownst to them , soldiers attacked from behind .
不知不觉 到 他们 , 士兵 遭到攻击 从 在后面 .

不提防后面有兵杀来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [ɡɑːd] .
They were caught off guard .
他们 是 捕捉 离开 警卫 .

吓的措手不及。

[liː] [hɛŋ] [led] [ʃɪp] [ˈnʌmbə(r)] -
Li Heng led ship number 20
李 恒 引领 船 数字 -

李恒率领二十号船，

[ˈtʃɑːdʒɪŋ] [ˈrekləsli]
charging recklessly
收费 鲁莽地

横冲直撞，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .
They fought their way up to the central army .
他们 战斗 他们的 方式 向上 到 这 中央 军队 .

一直杀到中军。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ɔːl] [ˈæŋkəd] [ænd; ənd] [fled] .
The ships all anchored and fled .
这 船舶 全部 锚定 和 逃亡 .

各舰纷纷起碇逃走，

[ˈkeɪɒs] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Chaos broke out in the army .
混乱 打破 出去 在 这 军队 .

军中大乱。

[ˈlʌ; luː] - , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] ,
Lu Xiufu , along with his family ,
鲁 - , 沿着 和 他的 家庭 ,

陆秀夫带着家眷，

[teɪk] [əˈnʌðə(r)] [bəʊt] .
Take another boat .
拿 其他 船 .

另坐一船，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ʃɪps] [hæd; həd] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,
Hearing that the Tartar ships had stormed into the central army ,
听力 那 这 鞑靼 船舶 有 暴风雨 进入 这 中央 军队 ,

听得鞑船杀入中军，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ['ɜːlɪə(r)] ,
Thinking that Shijie had been defeated earlier ,
思维 那 世界 有 到过 战败 早些时候 ,

以为世杰前面兵败，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [aʊt] .
He quickly called his wife out .
他 迅速地 称为 他的 妻子 出去 .

连忙叫出妻子来，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['sʊpərvaɪz] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
He personally supervised her as she jumped into the water .
他 亲自 受监督 她 作为 她 跳了起来 进入 这 水 .

自己督着她跳下水去，

[ðen] [krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [bəʊt] .
Then cross to the Imperial Boat .
然后 叉 到 这 帝国 船 .

然后过到御舟，

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ɪn] [fɪə(r)] .
Emperor Xiangxing was crying in fear .
皇帝 - 曾是 哭泣 在 害怕 .

祥兴帝正在吓的啼哭。

['lʌ; luː] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Lu Xiufu reported :
鲁 - 据报道 :

陆秀夫奏道：

" [ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . "
" Shijie was defeated . "
" 世界 曾是 战败 . "

“世杰兵败，

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
The Tartar soldiers have already stormed into the central army .
这 鞑靼 士兵 有 已经 暴风雨 进入 这 中央 军队 .

鞑兵已杀入中军，

['empərə(r)] - [hæz; həz] [biːn] [in'sʌlt] .
Emperor Xiaogongyisheng has been insulted .
皇帝 - 有 到过 受辱 .

孝恭懿圣皇帝已经被辱，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ə'gen] .
Your Majesty must not be humiliated again .
你的 威严 必须 不是 是 受辱 再次 .

陛下不可再辱，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] .
Your Majesty , I am willing to die for the state .
你的 威严 , 我 是 愿意的 到 死 为了 这 状态 .

臣愿奉陛下以死社稷。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] ,
After the performance ,
后 这 表现 ,

奏罢，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [baɪ'ɑːn] [baɪ] [siːl] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
They took the Bian Bi seal and threw it into the sea .
他们 采取 这 卞 双 海豹 和 扔 它 进入 这 海 .

取过那方卞壁玺投入海内，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒə(r)] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] . "
" This is a national treasure passed down through generations of China . "
" 这 是 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 通过 几代人 的 中国 . "

“此是我中国历代传国之宝，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
We must not fall into the hands of the barbarians .
我们 必须 不是 落下 进入 这 双手 的 这 野蛮人 .

不可堕入胡人之手。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['kæriɪŋ] ['empərə(r)] - [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying Emperor Xiangxing on his back ,
携带 皇帝 - 在 他的 后退 ,

背起祥兴皇帝，

[step] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Step out from the bow of the ship ,
步 出去 从 这 弓 的 这 船 ,

走出船头，

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

耸身一跃，

[ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] ['draʊnd] [tə'geðə(r)] .
The ruler and his subjects drowned together .
这 统治者 和 他的 主题 溺水 一起 .

君臣同溺。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['ɒnwədz] . . .
It's a pity that from this day onwards . . .
它是 一个 遗憾 那 从 这 天 开始 . . .

可怜从此日之后，

[ðen] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [lænd] .
Then the Chinese people would not have an inch of land .
然后 这 中国人 人们 会 不是 有 一个 英寸 的 土地 .

中国人便没有一寸土地。

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kʌntri] !
What a beautiful and magnificent country !
什么 一个 美丽的 和 壮丽 国家 !

好好的一座锦绣江山，

[ɪts] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [wɜːld] .
It's become a chaotic world .
它是 变得 一个 混乱 世界 .

变做骚胡世界了。

[wen] [hiːdɛfuːmi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
When Hidefumi went into the water ,
什么时候 秀文 去 进入 这 水 ,

秀夫下得水时，

[liː] [hɛŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Li Heng has arrived .
李 恒 有 到达的 .

李恒已到，

[ðeɪ] [stɔːm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [bəʊt] .
They stormed the imperial boat .
他们 暴风雨 这 帝国 船 .

杀上御舟，

[teə(r); tɪə] [daʊn] [ðə; ði] ['drægən] [flæg] ,
Tear down the dragon flag ,
撕 向下 这 龙 旗帜 ,

扯下龙旗，

[rɪ'pleɪs] [wɪð] ['tɑːtə(r)] [flægz] ,
Replace with Tartar flags ,
代替 和 鞑靼 旗帜 ,

换上鞑子旗帜，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
The palace maids rushed to the water .
这 宫殿 女佣 匆忙 到 这 水 .

一时宫人纷纷赴水，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn] ['fɜːðə(r)] ['keɪɒs] .
The army was in further chaos .
这 军队 曾是 在 更远 混乱 .

军中益发大乱。

[ðə; ði][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [bəʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
The exploration boat reported to the vanguard .
这 勘探 船 据报道 到 这 先锋 .

探艇报到前军，

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ə; eɪ] ['wɪnə(r)] .
Shijie and Hongfan are still locked in a battle to determine a winner .
世界 和 - 是 仍然 已锁定 在 一个 战斗 到 决定 一个 优胜者 .

世杰与弘范两个还未分胜负，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['enəmi] .
Upon hearing the news , they immediately withdrew their troops to rescue the enemy .
之上 听力 这 消息 , 他们 立即地 退出 他们的 军队 到 救援 这 敌人 .

闻报连忙收兵回救。

[hɒŋ] [fæn] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Hong Fan attacked from behind .
洪 扇子 遭到攻击 从 在后面 .

弘范自后掩杀过来。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] .
Shijie dared not linger in battle .
世界 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

世杰不敢恋战，

[ðeɪ] ['breɪvli] [rɪ'triːtɪd] .
They bravely retreated .
他们 勇敢地 撤退 .

奋勇退回，

[wen] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,
When he entered the central army ,
什么时候 他 进入 这 中央 军队 ,

入到中军时，

['piːpəlz] ['deɪli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]['lʌ; luː] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] . "
" Prime Minister Lu will not tolerate humiliation . "
" 主要的 部长 鲁 将要 不是 容忍 屈辱 . "

“陆丞相义不受辱，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
He was sent by the emperor to return to the sea as a divine being .
他 曾是 发送 经过 这 皇帝 到 返回 到 这 海 作为 一个 神圣的 存在 .

／奉了皇帝赴海归神。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [saɪd] :
Shijie sighed :
世界 叹了口气 :

世杰叹道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fə'seɪkən] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "
" Heaven has forsaken the Song Dynasty . "
" 天堂 有 被遗弃的 这 歌曲 王朝 . "

“天亡宋也。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['wɔːʃɪps] ,
At this time , the Chinese warships ,
在 这 时间 , 这 中国人 军舰 ,

此时中军各舰，

['skætəd]
Scattered
疏散

五零四散，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
It is no longer in formation .
它 是 不 更长 在 形成 .

已不成阵列。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [faʊnd] ['kɒnsɔːt] [jæŋz] [ɪm'pɪəriəl] [bəʊt] .
Shijie found Consort Yang's imperial boat .
世界 成立 配偶 杨的 帝国 船 .

世杰寻着了杨太妃御舟，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['lʌ; luː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɪn] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" Prime Minister Lu has already died for his country in service to the Emperor . "
" 主要的 部长 鲁 有 已经 死亡 为了 他的 国家 在 服务 到 这 皇帝 . "

“陆丞相已奉皇帝殉国，

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] ['kɒnsɔːt] .
Your subject wishes to serve the Dowager Consort .
你的 主题 愿望 到 服务 这 老妇 配偶 .

臣愿奉太妃，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

杀出重围，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [klæn]
Visiting the Zhao family clan
访问 这 赵 家庭 氏族

访寻赵家宗室，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['sekənd] [eə(r)] .
To establish a second heir .
到 建立 一个 第二 继承人 .

再立后嗣。”

['kɒnsɔːt] [jæŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Consort Yang was greatly alarmed .
配偶 杨 曾是 非常 惊慌 .

杨太妃大惊，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [ðə; ði] [sleɪvz] ['wɔndə] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] , "
" The slaves wandered for several years , "
" 这 奴隶 漫步 为了 一些 年 , "

“奴流离数年，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [həʊp] [ɪz] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] ['ædʌlthʊd] .
However , the hope is to raise the emperor to adulthood .
然而 , 这 希望 是 到 增加 这 皇帝 到 成年期 .

不过望抚育皇帝成人，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
To repay the late emperor .
到 偿还 这 晚的 皇帝 .

以报先帝。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
The current emperor has already died for his country .
这 当前的 皇帝 有 已经 死亡 为了 他的 国家 .

今皇帝已经殉国，

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] [sleɪv] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] [ə'ləʊn] ?
How can a slave have the right to be born alone ?
如何 能 一个 奴隶 有 这 正确的 到 是 出生 独自的 ?

奴岂有独生之理？

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] [klæn] .
General Wang should inquire about members of the Zhao clan .
一般的 王 应该 查询 关于 成员 的 这 赵 氏族 .

望将军访求赵家宗室，

['kɒmən] [mæp] [rɪ'kʌvəri] ,
Common map recovery ,
常见的 地图 恢复 ,

共图恢复，

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'grets] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] . "
" I have no regrets even if I die . "
" 我 有 不 遗憾 甚至 如果 我 死 . "

奴死亦无憾矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði] [ʃɪp] ['wɪndəʊ] ,
Push open the ship window ,
推 打开 这 船 窗户 ,

推开船窗，

[hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
He rolled over and fell into the water .
他 滚动 超过 和 跌倒 进入 这 水 .

翻身落水。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][wɒz; wəz] ['reskjuːd] .
Shijie was rescued .
世界 曾是 获救 .

世杰抢救，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已经不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [ə'gen] .
They had no choice but to take a boat again .
他们 有 不 选择 但 到 拿 一个 船 再次 .

只得仍过坐船，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [lɑːdʒ] ['wɔːʃɪps] [ə'hed] ,
Seeing a thousand large warships ahead ,
看到 一个 千 大的 军舰 前方 ,

望见前面一千号大战船，

[ðə; ði]['aɪən]['keɪb(ə)l][hæz; həz] [biːn] [kʌt] .
The iron cable has been cut .
这 铁 电缆 有 到过 切 .

已经断了铁缆，

['skætəd] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] ,
Scattered and separated ,
疏散 和 分开 ,

四散分开，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔːl'redi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [mæn'tʃuː] [flægz] .
Most of them have already changed to Manchu flags .
最多 的 他们 有 已经 已更改 到 满族 旗帜 .

多半已换了鞑子旗帜，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [men] ,
Loyal and devoted men ,
忠诚 和 奉献 男人 ,

忠志之士，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri] .
They all fell into the water and died for their country .
他们 全部 跌倒 进入 这 水 和 死亡 为了 他们的 国家 .

纷纷落水殉国。

['lʊkɪŋ] [bæk] , ['əʊnli] ['wɔːʃɪp] ['nʌmbə(r)] [ˌsɪks'tiːn] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Looking back , only warship number sixteen remained with them .
寻找 后退 , 仅有的 军舰 数字 十六 剩余 和 他们 .

回顾只剩了十六号战船相随，

[ðeɪ] [ðen] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
They then fought their way out .
他们 然后 战斗 他们的 方式 出去 .

便奋力夺路，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Break through the encirclement .
休息 通过 这 包围 .

冲出重围。

[ʃɪp] [nəʊ] . -
Ship No . 16
船 不 . -

十六号船，

['əʊnli] ['nʌmbə(r)] [ten] [rɪ'meɪnz] .
Only number ten remains .
仅有的 数字 十 遗迹 .

又只剩得十号。

[ə'nʌðə(r)] [strɒŋ] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
Another strong wind arose .
其他 强的 风 出现 .

又遇了狂风大作，

[ðə; ði] [weɪvz] [sɜːrdʒd] ['skaɪwədz] .
The waves surged skyward .
这 波浪 激增 向天空 .

波浪掀天，

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
Shijie commanded his generals :
世界 命令 他的 将军们 :

世杰号令众将道：

[ai] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
I broke through the encirclement .
我 打破 通过 这 包围 .

"我冲出重围，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] [ɪ'skeɪp] .
It was not an escape .
它 曾是 不是 一个 逃脱 .

并非逃生，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] .
It is precisely a desire for death .
它 是 恰恰 一个 欲望 为了 死亡 .

正是求死，

[haʊ'evə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [maɪ] [kliːn] ['bɒdi] .
However , I am unwilling to part with my clean body .
然而 , 我 是 不情愿 到 部分 和 我的 干净的 身体 .

不过不愿将我这干净身躯，

[hiːl] [dʒʌst] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['tretʃərəs] ['tɑːtə(r)] !
He'll just die at the hands of those treacherous Tartars !
地狱 只是 死 在 这 双手 的 那些 奸诈 酒石酸 !

死在骚鞑子之手罢了！

[ai] [wɪl] [naʊ] ['skʌt(ə)l] [maɪ] [əʊn] [bəʊt] .
I will now scuttle my own boat .
我 将要 现在 偷偷溜走 我的 自己的 船 .

我今便凿船自沉，

[juː; jʊ] ['səʊldʒəz] ,
You soldiers ,
你 士兵 ,

尔等兵士，

[sʌm; səm] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Some wanted to escape .
一些 通缉 到 逃脱 .

有愿逃生的，

[dʒʌst] [gəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['seprət] [weɪz] .
Just go your separate ways .
只是 去 你的 分离 方式 .

只管各自散去。”

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The soldiers shouted in unison :
这 士兵 喊叫 在 齐声 :

众兵一齐大呼道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] . "
" We are willing to follow the general . "
" 我们 是 愿意的 到 跟随 这 一般的 . "

“我等愿随将军，

['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Loyal to the country ,
忠诚 到 这 国家 ,

尽忠社稷，

" [ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['ɪgnəmɪni] . "
" I refuse to live a life of ignominy . "
" 我 拒绝 到 居住 一个 生活 的 耻辱 . "

不愿偷生。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] ['skʌt(ə)l] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Without even waiting to scuttle the ship ,
没有 甚至 等待 到 偷偷溜走 这 船 ,

也不等凿船，

[ðeɪ] [flɒkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] .
They flocked to the sea .
他们 成群结队的 到 这 海 .

纷纷赴海。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [saɪd] :
Shijie sighed :
世界 叹了口气 :

世杰叹道:

" [ai][ˌeɪ 'em] ['ʌtəli] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['mɪnɪstər] [huː] [hæv; həv] [tɜːnd] [ə'genst] [ˌjuː 'es][ænd; ənd]
" I am utterly ashamed of those ministers who have turned against us and
" 我 是 完全地 羞愧 的 那些 部长们 WHO 有 转向 反对 我们 和
[sɜːvd] [ðə; ði] ['enəmi] ! "
served the enemy ! "
服务 这 敌人 ! "

“愧煞一班反颜事敌之臣也!”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [sæŋk] [hɪm'self] .
He also jumped and sank himself .
他 还 跳了起来 和 沉没 他自己 .

也一跃自沉。

[ðɪs] [tenθ] [ʃɪp] ,
This tenth ship ,
这 第十 船 ,

这十号船,

['drɪftɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [siː] ,
Drifting on the sea ,
漂流 在 这 海 ,

飘在海上,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ðeə(r)] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

空无一人。

[ˌaɪ 'tiː] ['pɜːfɪktli] ['mætʃɪz] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] :
It perfectly matches an ancient poem :
它 完美 比赛 一个 古老的 诗 :

正合了一句古诗:

" [ðə; ði] ['feri] ['krɒsɪŋ] [ɪz] [dɪ'zɜːtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊt] [laɪz] [ə'drɪft] . "
" The ferry crossing is deserted , and the boat lies adrift . "
" 这 渡船 过境 是 荒凉的 , 和 这 船 谎言 漂流 . "

“野渡无人舟自横。”

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] - [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Meanwhile , Zhang Hongfan won a great victory .
同时 , 张 - 韩元 一个 伟大的 胜利 .

且说张弘范大获全胜,

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
He then led a large army ,
他 然后 引领 一个 大的 军队 ,

便率领大军,

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːdz] [jaɪ] ['maʊntən] .
They charged towards Yai Mountain .
他们 带电 向 雅伊 山 .

杀奔崖山而来,

[ðə; ði][ræ'tæn; 'rætæn] [ʃiːld] [blɒkt] [ðə; ði] [kɜːvd] ['ærəʊ] .
The rattan shield blocked the curved arrow .
这 藤 盾 已屏蔽 这 弯曲 箭 .

用藤牌挡住了弯箭，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'ʃɔː(r)] .
They rushed ashore .
他们 匆忙 岸上 .

一拥上岸，

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] .
Indiscriminate killing .
不加区分的 杀 .

任情杀戮。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['æktɪŋ] [ɒn] ['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [dʒiːz] ['ɔːdərs] .
Hu Chou was originally acting on General Shi Jie's orders .
胡 周 曾是 起初 表演 在 一般的 史 杰的 订单 .

胡仇本来奉了世杰将令，

[steɪ] [æt; ət] - ,
Stay at Yashan ,
停留 在 - ,

留守崖山，

[wen] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] ['lændɪd] ,
When the Tartar soldiers landed ,
什么时候 这 鞑靼 士兵 登陆 ,

及至鞑兵上岸，

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] ,
Knowing they couldn't resist ,
会心 他们 不能 抵抗 ,

情知抵敌不住，

[haʊ'evə(r)] , ['daɪɪŋ] [ɪn] [veɪn] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
However , dying in vain is of no use .
然而 , 垂死 在 徒劳 是 的 不 使用 .

然而徒死无益，

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['refjʊdʒiːz] .
So they were mixed in with the refugees .
所以 他们 是 混合 在 和 这 难民 .

于是杂在难民之中，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːsaɪd] ,
Walking to the seaside ,
步行 到 这 海滨 ,

走到海边，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] .
They found a fishing boat .
他们 成立 一个 钓鱼 船 .

觅了一号渔船，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
They went out to sea .
他们 去 出去 到 海 .

出海去了。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不表。

['miːnwaɪl] , [hɒŋ] [fæn] ['kæptʃəd] [jaɪ] [ʃæn] .
Meanwhile , Hong Fan captured Yai Shan .
同时 , 洪 扇子 捕获 雅伊 山 .

却说弘范攻下了崖山，

[raɪt] [ðeə(r)] [ɪn] ['empərə(r)] - ['temprəri] ['pæləs] ,
Right there in Emperor Xiangxing's temporary palace ,
正确的 那里 在 皇帝 - 暂时的 宫殿 ,

就在祥兴帝的行宫，

['drɪŋkɪŋ] ['pɑːti] .
Drinking party .
喝 派对 .

置酒大会。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kɑːrvd] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn] [ðə; ði] [klɪf] [ðeə(r)] .
They also carved inscriptions on the cliff there .
他们 还 雕刻 铭文 在 这 悬崖 那里 .

又在那里磨崖勒碑，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ʒɑːŋ] - [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hɪə(r)] . "
The inscription reads " Zhang Hongfan destroyed the Song Dynasty here . "
这 题词 阅读 " 张 - 损毁 这 歌曲 王朝 这里 . "

刻了“张弘范灭宋于此”七个大字。

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
He considered it a great achievement .
他 经过考虑的 它 一个 伟大的 成就 .

他自以为莫大之功，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
For the sake of the world and future generations
为了 这 清酒 的 这 世界 和 未来 几代人

要为天下后世，

[lets] [prɪ'zɜːv] [ðɪs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [saɪt] .
Let's preserve this historical site .
我们来吧 保存 这 历史 地点 .

留个古迹。

[huː] [njuː] [ðæt] ['leɪtə(r)] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Who knew that later , during the Ming Dynasty ,
WHO 知道 那 之后 , 期间 这 明 王朝 ,

谁知后来到了明朝，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] ,
There was a great Confucian scholar ,
那里 曾是 一个 伟大的 儒家 学者 ,

有一位大儒者，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃɛn] .
His surname is Chen .
他的 姓 是 陈 .

姓陈，

[mɪŋ] - ,
Ming Xianzhang ,
明 - ,

名献章，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [gɑːŋ'fuː] .
His courtesy name was Gongfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 功夫 .

表字公甫，

[bɔːn] [ɪn] [baɪʃə] ['taʊnʃɪp] , [zɪnhuːi]
Born in Baisha Township , Xinhui
出生 在 白沙 乡 , 新会

生在新会白沙乡，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm] " ['mɪstə(r)] . [waɪt] [sænd] " .
Everyone called him " Mr . White Sand " .
每个人 称为 他 " 先生 . 白色的 沙 " .

人人都称他“白沙先生”。

[ðɪs] " ['mɪstə(r)] . [waɪt] [sænd] " ,
This " Mr . White Sand " ,
这 " 先生 . 白色的 沙 " ,

这位“白沙先生”，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðiːz] ['sev(ə)n] [wɜːdz] ,
Upon seeing these seven words ,
之上 看到 这些 七 字 ,

见了他这七个字，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðiːz] ['sev(ə)n] [wɜːdz] ['kænɒt] ['fʊli] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
These seven words cannot fully express his contributions .
这些 七 字 不能 完全 表达 他的 贡献 .

“这七个字记不尽他的功劳，

[let] [ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː][wʌn] [wɜːd] [wɪð] [hɪm] .
Let me add one word with him .
让 我 添加 一 单词 和 他 .

待我同他加上一个字吧。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " .
It is above the character " 张 " .
它 是 多于 这 特点 " - " .

便在“张”字上面，

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " [sɒŋ] " ,
Add the character " Song " ,
添加 这 特点 " 歌曲 " ,

加上一个“宋”字，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] " [ʒɑːŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hɪə(r)] " .
It became " Zhang Hongfan of the Song Dynasty destroyed the Song Dynasty here " .
它 成为 " 张 - 的 这 歌曲 王朝 损毁 这 歌曲 王朝 这里 " .

变成“宋张弘范灭宋于此。”

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ʒɑːŋ] - [ə'rɪdʒən(ə)l][ˌæspə'reɪʃ(ə)n]
Zhang Hongfan's original aspiration
张 - 原来的 抱负

张弘范的初心，

[ðə; ði][stiːl; 'stiːlɪ][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] .
The stele was erected .
这 碑 曾是 竖立 .

勒了这块碑，

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
However , we must remember his contributions to the founding of the Yuan Dynasty .
然而 , 我们 必须 记住 他的 贡献 到 这 创立 的 这 元 王朝 .

不过要记他替元朝开国的功劳，

[huː] [njuː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [tʃɛn] [baɪʃə] [wʊd] ['kæʒuəli] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " [sɒŋ] " [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who knew that Mr . Chen Baisha would casually add the character " Song " to it ?
WHO 知道 那 先生 . 陈 白沙 会 随意地 添加 这 特点 " 歌曲 " 到 它 ?

谁知被陈白沙先生轻轻的加上一个宋字，

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'maɪndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɒv; əv] [bi'trei] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
This serves as a reminder of his crime of betraying his country .
这 服务 作为 一个 提醒 的 他的 犯罪 的 背叛 他的 国家 .

反记了他背叛祖国的罪恶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] ['legəsi] [ðæt]
It is precisely to leave a lasting legacy that
它 是 恰恰 到 离开 一个 持久 遗产 那

正是要求留芳千古，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
It changed the fact that it has been infamous for eternity .
它 已更改 这 事实 那 它 有 到过 臭名昭著的 为了 永恒 .

转变了遗臭万年。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðəʊz] [huː] [fɔːn] [ə'pɒn] ['fɒrənəz] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] . . .
At this time , those who fawn upon foreigners for personal gain . . .
在 这 时间 , 那些 WHO 讨好 之上 外国人 为了 个人的 获得 . . .

此时媚外求荣诸君，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd]['vɪdʒɪlənt] .
We must also be careful and vigilant .
我们 必须 还 是 小心 和 警惕的 .

也要留心提防，

[wiː; wi] [həʊp] [ðæt] [ɪn]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][həʊld][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
We hope that in future generations a great Confucian scholar will also hold a high - ranking official position .
我们 希望 那 在 未来 几代人 一个 伟大的 儒家 学者 将要 还 抓住 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

不要后世也出一位大儒在台衔上面，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi] ['ædɪd] [ðə; ði] [wɜːd] " ['tʃaɪnə] " !
It would be better if we added the word " China " !
它 会 是 更好的 如果 我们 额外 这 单词 " 中国 " !

加上中国两个字才好呢！

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少提。

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] - [ɪn'skraɪbd] [hɪz; ɪz] ['merɪts] [ɒn] [ðə; ði] [klɪf] ,
After Zhang Hongfan inscribed his merits on the cliff ,
后 张 - 铭文 他的 优点 在 这 悬崖 ,

却说张弘范磨崖记功之后，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['dɑːduː] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They then returned to Dadu in triumph .
他们 然后 返回 到 达杜 在 胜利 .

便班师回大都去，

[wen] [dæksiːæŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi] .
Wen Daxiang was still placed in the rear army .
温 大祥 曾是 仍然 放置 在 这 后部 军队 .

仍把文大祥安放在后军，

['træv(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] .
Traveling together .
旅行 一起 .

一路同行。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [dʒɪzʒuː] ['riːdʒən]
Passing through Jizhou region
通过 通过 冀州 地区

经过吉州地方，

[tjænʃjɑːŋ] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] .
Tianxiang personally visited his homeland .
天祥 亲自 到访 他的 家园 .

天祥身经故土，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [rɪ'kʌvəri] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['feljər] ,
Recalling the initial recovery and subsequent failures ,
回忆 这 最初的 恢复 和 随后的 失败 ,

想起当时克复及以后失败情形，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
I am filled with resentment .
我 是 已填 和 怨恨 .

不胜愤恨，

[səʊ][hiː; hi] [stɒpt] ['iːtɪŋ] .
So he stopped eating .
所以 他 停止 吃 .

遂不吃饭，

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [stɑːv] [hɪm'self] [tuː; tə] [deθ] .
He planned to starve himself to death .
他 计划 到 饿死 他自己 到 死亡 .

打算绝食而死。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] ,
As the proverb says ,
作为 这 谚语 说道 ,

俗语说的，

['sev(ə)n] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd]
Seven days without food
七 天 没有 食物

七天不吃饭，

[ðeɪ] [wʊd] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] .
They would starve to death .
他们 会 饿死 到 死亡 .

便要饿死。

[ðɪs] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] ,
This Prime Minister Wen ,
这 主要的 部长 温 ,

这位文丞相,

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [iːt] [ðə; ði] [eɪt] ['meɪdʒə(r)] [wʌnz] .
However , they did not eat the eight major ones .
然而 , 他们 做过 不是 吃 这 八 主要的 一个 .

却是不吃了八大,

[stɪl] [ʌn'hɑːmd] .
Still unharmed .
仍然 毫发无损 .

依然无恙。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

没了法,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] .
They had no choice but to eat .
他们 有 不 选择 但 到 吃 .

只得仍旧吃饭。

['træv(ə)l] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Travel slowly along the way .
旅行 缓慢地 沿着 这 方式 .

一路上缓缓而行,

[ʌn'tɪl] [ɒk'təʊbə(r)] ,
Until October ,
直到 十月 ,

直到十月,

[wiː; wi][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] [səʊ] - [kɔːld] ['kæpɪt(ə)l] .
We just arrived at that so - called capital .
我们 只是 到达的 在 那 所以 - 称为 首都 .

方才到了那个甚么大都。

[ʒɑːŋ] - [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
Zhang Hongfan then went to report back .
张 - 然后 去 到 报告 后退 .

张弘范便去复命,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [wen] [dæksiːæŋ][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
He then reported that Wen Daxiang had been captured .
他 然后 据报道 那 温 大祥 有 到过 捕获 .

并奏闻捉了文大祥来。

['kuːblaɪ] [kɑːn] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] , [ðen] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Kublai Khan , the Yuan emperor , then ordered Zhang Hongfan to persuade him to surrender .
忽必烈 可汗 , 这 元 皇帝 , 然后 订购 张 - 到 说服 他 到 投降 .

元主忽必烈便叫张弘范劝他投降。

- [əu'bei] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Hongfan obeyed his imperial decree .
- 服从 他的 帝国 法令 .

弘范奉了他的圣旨，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ðen] [held] .
A banquet was then held .
一个 宴会 曾是 然后 握住 .

便置酒大会，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [sə'rendəd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They invited a group of surrendered officials .
他们 受邀 一个 团体 的 投降 官员 .

请了一班降臣，

[tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [tʃiːf] [siːt] .
Tianxiang was given the chief seat .
天祥 曾是 给定 这 首席 座位 .

让天祥坐了首席。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

[hɒŋ] [fæn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Hong Fan began to speak :
洪 扇子 开始 到 说话 :

弘范开口道：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['fæmɪliz] ['empaɪə(r)] , "
" The Song family's empire , "
" 这 歌曲 家庭的 帝国 , "

“宋家江山，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [lænd] [left] .
I have no land left .
我 有 不 土地 左边 .

己无寸土，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [hæz; həz] [nəʊ] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɒɪəlti] !
The Prime Minister has no use for his loyalty !
这 主要的 部长 有 不 使用 为了 他的 忠诚 !

丞相已无所用其忠了！

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] ,
If you are willing to surrender to the Celestial Empire ,
如果 你 是 愿意的 到 投降 到 这 天体 帝国 ,

倘肯投降天朝，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He would inevitably become a prime minister .
他 会 不可避免地 变得 一个 主要的 部长 .

少不免也是个丞相，

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [səʊ] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] ?
Why is the Prime Minister so stubbornly refusing to see the truth ?
为什么 是 这 主要的 部长 所以 固执地 拒绝 到 看 这 真相 ?

丞相何苦执迷不悟呢！

[lʊk] [æt; ət] ['aʊə(r)] [klɑːs] ,
Look at our class ,
看 在 我们的 班级 ,

试看我们这一班，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɪz(ə)nt] [ˌtʃaɪ'niːz] !
Which one of them isn't Chinese !
哪个 一 的 他们 不是 中国人 !

哪一个不是中国人！

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɔː(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] ['pɜːp(ə)l] [belts] .
Each of them wore gold and purple belts .
每个 的 他们 穿着 金子 和 紫色的 腰带 .

一个个都是腰金带紫的。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [siːk] [ɪn] [laɪf] [ɪz] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
All people seek in life is fame and fortune .
全部 人们 寻找 在 生活 是 名声 和 财富 .

人生求的不过是功名富贵。

['hev(ə)n] [hæz; həz] [fə'seɪkən] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Heaven has forsaken the Song dynasty .
天堂 有 被遗弃的 这 歌曲 王朝 .

天亡宋室，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [mʌst; məst] [rɪ'stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
The Prime Minister must restore it for him .
这 主要的 部长 必须 恢复 它 为了 他 .

丞相必要代他恢复，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] ?
Isn't this defying the heavens ?
不是 这 反抗 这 天 ?

这不是逆天么？

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [dʒɪzʒuː] ,
When they arrived in Jizhou ,
什么时候 他们 到达的 在 冀州 ,

到了吉州时，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [went] [ɒn] [ə; eɪ] ['hʌŋgə(r)] [straɪk] .
The Prime Minister went on a hunger strike .
这 主要的 部长 去 在 一个 饥饿 罢工 .

丞相绝食，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [deɪz] .
He did not die for eight days .
他 做过 不是 死 为了 八 天 .

八日不死。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'meʒərəbl] .
It is evident that the blessings to come are immeasurable .
它 是 明显 那 这 祝福 到 来 是 无法估量的 .

可见后福正是无量，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .
I hope the Prime Minister will consider this carefully .
我 希望 这 主要的 部长 将要 考虑 这 小心 .

望丞相仔细想来。”

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Wen Tianxiang said :
温 天祥 说 :

文天祥道：

" [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] . . . "
" If I were to surrender . . . "
" 如果 我 是 到 投降 . . . "

“我若肯投降，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
There's no need to wait until today .
有 不 需要 到 等待 直到 今天 .

也不等今日了。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['weərɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [belts] !
How could I not know the joy of wearing gold and purple belts !
如何 可以 我 不是 知道 这 喜悦 的 穿着 金子 和 紫色的 腰带 !

我岂不知腰金带紫的快活！

[bʌt; bət][ai] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['perɪʃ] .
But I stood by and watched the country perish .
但 我 站立 经过 和 观看 这 国家 沦 .

但是我坐视国亡，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [seɪvd] .
It cannot be saved .
它 不能 是 已保存 .

不能挽救，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜。

[haʊ] [deə(r)][ai]['iːv(ə)n] [driːm] [ɒv; əv] ['weərɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [belts] !
How dare I even dream of wearing gold and purple belts !
如何 敢 我 甚至 梦 的 穿着 金子 和 紫色的 腰带 !

怎敢还望腰金带紫！

[ænd; ənd] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ˌeɪtʃjuː] - [staɪl] ['kləʊðɪŋ] ,
And this kind of Hu - style clothing ,
和 这 种类 的 胡 - 风格 衣服 ,

并且这等胡冠胡服，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [juːz] [baɪ][ðə; ði][ˌeɪtʃjuː] ['piːp(ə)l] .
It is only suitable for use by the Hu people .
它 是 仅有的 合适的 为了 使用 经过 这 胡 人们 .

只合胡人自用。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
Chinese people used it .
中国人 人们 用过的 它 .

中国人用了，

[ai] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [nɒt] ['ɒnərəb(ə)l] ,
I feel it is not only not honorable ,
我 感觉 它 是 不是 仅有的 不是 光荣的 ,

我觉得非但不荣耀，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [hæŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [riːd] " ['tɜːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] . "
However , they did hang up a sign that read " turning against the enemy . "
然而 , 他们 做过 悬挂 向上 一个 符号 那 读 " 转弯 反对 这 敌人 . "

倒是挂了‘反颜事敌’的招牌，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ə'kjuːzɪŋ] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] - ['selɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l]
He wrote a confession accusing others of ' selling out their country for personal
他 写道 一个 忏悔 指控 其他的 的 - 销售 出去 他们的 国家 为了 个人的
[geɪn] - .
gain ' .
获得 - .

写了‘卖国求荣’的供状。

[juː; jʊ] ['dʒentlmən] [kən'sɪdə(r)] [jɔː'selvz] ['ɒnəd] .
You gentlemen consider yourselves honored .
你 先生们 考虑 你们自己 荣幸 .

诸君自以为荣，

[ai] , [wen] , [ˌeɪ 'em] ['wɒtʃɪŋ] .
I , Wen , am watching .
我 , 温 , 是 观看 .

我文某看着，

[ai] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'iːzi] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] !
I feel a little uneasy on your behalf !
我 感觉 一个 小的 不安 在 你的 代表 !

倒有点代诸君局促不安呢！”

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [fɪld] ['evriwʌn] [wɪð] [ʃeɪm] .
His words filled everyone with shame .
他的 字 已填 每个人 和 耻辱 .

一席话说的众人满面羞惭，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing to say .
那里 是 没有什么 到 说 .

无言可对。

[hɒŋ] [fæn] [fɔːst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Hong Fan forced a smile and said :
洪 扇子 强制 一个 微笑 和 说 :

弘范强颜道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] . "
" The Prime Minister is loyal and righteous . "
" 这 主要的 部长 是 忠诚 和 正义 . "

“丞相忠义，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːs] .
He was filled with shame and remorse .
他 曾是 已填 和 耻辱 和 悔恨 .

令入愧服。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kliːn] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] .
He ordered someone to clean a mansion .
他 订购 某人 到 干净的 一个 大厦 .

就叫人打扫一间公馆，

[ðeɪ] [sent] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .
They sent Tianxiang to live there .
他们 发送 天祥 到 居住 那里 .

送天祥去居住。

[rɪ'pɔːt] [bæk] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
Report back the next day
报告 后退 这 下一个 天

次日复命，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [tjænʃjɑːŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They said that Tianxiang refused to surrender .
他们 说 那 天祥 拒绝 到 投降 .

说天祥不肯降的话。

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" [ðɪs] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [gʊd] [wɪð] [wɜːdz] . "
" This is your fault for not being good with words . "
" 这 是 你的 过错 为了 不是 存在 好的 和 字 . "

“这是你不善词令之过。

[ai] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [ə'gen] .
I will send someone to persuade him again .
我 将要 发送 某人 到 说服 他 再次 .

朕再派人劝他，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,
Seeing that he's willing to surrender ,
看到 那 他是 愿意的 到 投降 ,

看他肯降了，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'ʃeɪmd] ?
Aren't you ashamed ?
不是 你 羞愧 ?

你羞也不羞？”

[hɒŋ] [fænz] [trɪp] [wɒz; wəz] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
Hong Fan's trip was uninteresting .
洪 粉丝们 旅行 曾是 无聊 .

弘范一场没趣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ai] [wɪð'druː] .
I withdrew .
我 退出 .

退了出来。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , - , [tuː; tə] [pə'sweɪd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
The Yuan emperor then ordered his prime minister , Boluo , to persuade Wen Tianxiang to surrender .
这 元 皇帝 然后 订购 他的 主要的 部长 , - , 到 说服 温 天祥 到 投降 .

元主就叫丞相博罗劝令文天祥投降。

- [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
Boluo was ordered to . . .
- 曾是 订购 到 . . .

博罗奉旨，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
He then summoned all the officials to the Prime Minister's residence .
他 然后 被召唤 全部 这 官员 到 这 主要的 部长 住宅 .

便在宰相府召集百官，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tjænʃjɑːŋ] .
They sent someone to invite Tianxiang .
他们 发送 某人 到 邀请 天祥 .

叫人请天祥来。

[tjænʃjɑːŋ] [ə'raɪvd] ,
Tianxiang arrived ,
天祥 到达的 ,

天祥来到，

[wɔːk] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Walk down to the hall ,
走 向下 到 这 大厅 ,

走至堂下，

['siːɪŋ] ['bɔːroʊ] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Seeing Boro sit down in the middle ,
看到 博罗 坐 向下 在 这 中间 ,

看见博罗居中坐下，

[ə; eɪ] [həʊst] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
A host of civil and military officials ,
一个 主持人 的 民用 和 军队 官员 ,

一众文武百官，

[ðeɪ] [sæt] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
They sat on either side .
他们 卫星 在 任何一个 边 .

侍坐两旁，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [kɔːt] [raɪts] .
The servants relayed the order to perform the court rites .
这 仆人 转播 这 命令 到 履行 这 法庭 仪式 .

仆人传令行庭参礼。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tjænʃjɑːŋ]
Upon hearing this , Tianxiang
之上 听力 这 , 天祥

天祥闻说，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

翻身便走，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [kɔːt] [ʌp] ,
The servant caught up ,
这 仆人 捕捉 向上 ,

仆人追上，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [waɪ] .
The question was asked why .
这 问题 曾是 问 为什么 .

问是何故。

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ai][dɪd] [nɒt] [sə'rendə(r)] . "
" I did not surrender . "
" 我 做过 不是 投降 . "

“我并未投降，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [gest] .
He was just a guest .
他 曾是 只是 一个 客人 .

便是个客，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] ['wɜːʃɪp] [hɪm] !
How can you make me worship him !
如何 能 你 制作 我 崇拜 他 !

如何叫我拜起他来！

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [kɪld] .
A scholar can be killed .
一个 学者 能 是 被杀 .

士可杀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə][biː; bi] [in'sʌlt] .
It is unacceptable to be insulted .
它 是 不可接受 到 是 受辱 .

不可辱。

[gəʊ] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Go tell your prime minister .
去 告诉 你的 主要的 部长 .

你去告诉你家丞相，

[kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] ,
Kill me if you want ,
杀 我 如果 你 想 ,

要杀便杀，

['bəʊɪŋ] [ɪz] ['æbsəluːtli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
Bowing is absolutely out of the question .
鞠躬 是 绝对地 出去 的 这 问题 .

下拜是万万不能的。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [went] [bæk] .
The servant went back .
这 仆人 去 后退 .

仆人回去，

[hiː; hi][təʊld]['bɔːroʊ] .
He told Boro .
他 讲述 博罗 .

告诉了博罗。

['bɔːroʊ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Boro had no choice but to remove his seat in the middle .
博罗 有 不 选择 但 到 消除 他的 座位 在 这 中间 .

博罗只得撤了中坐，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [tjænʃjɑːŋ] .
Please invite Tianxiang .
请 邀请 天祥 .

请天祥来，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] .
We greeted each other with the courtesy due to a guest .
我们 问候 每个 其他 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 .

以客礼相见。

['bɔːroʊ] [rəʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" The Song family ruled the world . "
" 这 歌曲 家庭 裁决 这 世界 . "

“宋家天下，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He has been dead for a long time .
他 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

已经亡了多时，

[juː; jʊ][dʒʌst] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
You just refuse to surrender .
你 只是 拒绝 到 投降 .

你只管不肯降，

[weə(r)] [els] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where else do you think you can escape to ?
在哪里 别的 做 你 思考 你 能 逃脱 到 ?

还想逃到哪里去？”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Even if there is no way to escape ,
甚至 如果 那里 是 不 方式 到 逃脱 ,

“纵使无路可逃，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ded] [end] .
There is another dead end .
那里 是 其他 死的 结尾 .

还有一条死路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɔːkəbl] .
It is walkable .
它 是 步行可达 .

是可走的。

[ðæt] [deɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['bɔɪˌæn] [dɪ'teɪnd] [ˌem 'iː] .
That day , your Boyan detained me .
那 天 , 你的 博扬 被拘留 我 .

当日被你家伯颜将我拘住，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'sʌlt] [maɪ] [θriː] ['pæləs] .
They have insulted my three palaces .
他们 有 受辱 我的 三 宫殿 .

辱我三宫。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] [riː'pei, ri-] [maɪ] ['kʌntri] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
At that time , I thought of repaying my country with my life .
在 那 时间 , 我 想法 的 偿还 我的 国家 和 我的 生活 .

那时便想以一死报国，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [mɪs] [maɪ] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [ɪn] ['gwɑːŋ'dɒŋ] .
Because I miss my elderly mother in Guangdong .
因为 我 错过 我的 老年 母亲 在 粤 .

因为念着老母在广东，

[nəʊ] [wʌn] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .
不 一 服务 他们 .

无人侍奉，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] ,
And the two princes ,
和 这 二 王子们 ,

并且两位王子，

[stɪl] [ɪn] ['dʒə'dʒjɑːn]
Still in Zhejiang
仍然 在 浙江省

尚在浙地，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] ['tʃaɪnə] .
They even wanted to use it to revive China .
他们 甚至 通缉 到 使用 它 到 复活 中国 .

还想奉以中兴，

[rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['həʊmlænd]
Restore the homeland
恢复 这 家园

恢复故土，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪn'djʊəd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['ɪgnəmɪni] .
Therefore , they endured humiliation and lived a life of ignominy .
所以 , 他们 忍受 屈辱 和 居住地 一个 生活 的 耻辱 .

所以忍耻偷生。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

到了今日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['həʊpləs] .
It was already hopeless .
它 曾是 已经 绝望 .

已是绝望，

[ai]['əʊnli] [beg] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [swɪft] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
I only beg for a swift execution .
我 仅有的 求 为了 一个 迅速 执行 .

但求早赐一刀。"

['bɔːroʊ] [rəʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [jɔː(r); jə(r)]['empərə(r)] [dɛjuː] , "
" Your Emperor Deyou , "
" 你的 皇帝 德友 , "

"你家德祐皇帝，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ]['aʊə(r)] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
They were captured by our Celestial Empire .
他们 是 捕获 经过 我们的 天体 帝国 .

被我天朝擒来，

[nɒt] [jet] [ded] ,
Not yet dead ,
不是 然而 死的 ,

还未曾死，

[juː; jʊ] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [æn; ən]['empərə(r)] ,
You then established an emperor ,
你 然后 已确立的 一个 皇帝 ,

你们便立了皇帝，

[kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] ?
Can this be considered a loyal minister ?
能 这 是 经过考虑的 一个 忠诚 部长 ?

这等算得忠臣么？"

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
At this time
在 这 时间

"当此之时，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [wel] - ['biːɪŋ] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
The nation's well - being is paramount .
这 国家的 出色地 - 存在 是 派拉蒙 .

社稷为重，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
You are insignificant .
你 是 微不足道 .

君为轻。

['empərə(r)] [dɛjuː] [went] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
Emperor Deyou went hunting in the north ,
皇帝 德友 去 打猎 在 这 北 ,

德祐皇帝北狩，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)] .
The country is without a master .
这 国家 是 没有 一个 掌握 .

国中无主，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['seprət] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Therefore , a separate emperor was established .
所以 , 一个 分离 皇帝 曾是 已确立的 .

所以另立皇帝，

[tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] [sə'saɪəti] .
To uphold the ancestral temple and society .
到 坚持 这 祖先的 寺庙 和 社会 .

以主宗社。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [bəʊθ] ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌnz] [ɒv; əv] [maɪ] ['empərə(r)] - .
Moreover , both princes are sons of my Emperor Duzong .
而且 , 两个都 王子们 是 儿子们 的 我的 皇帝 - .

何况二王皆是我度宗皇帝之子，

[wɒt] [dɪs'lɔɪəlti] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What disloyalty is there ?
什么 不忠 是 那里 ?

有何不忠?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðəʊz] ['sɜːvaɪl] [ænd; ənd] [əb'siːkwiəs] ['piːp(ə)l] . . .
Could it be that those servile and obsequious people . . .
可以 它 是 那 那些 奴性的 和 低三下四 人们 . . .

难道那一班奴颜婢膝，

[sə'rendə(r)] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] .
Surrender to your family .
投降 到 你的 家庭 .

投降你家的，

" [ɪz] [hiː; hi] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt] ? "
" Is he a loyal subject ? "
" 是 他 一个 忠诚 主题 ? "

倒是忠臣么？”

['bɔːroʊ] [rəʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [jɔː(r); jə(r)] [dɛjuː] [dɪd] [nɒt] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪntɪŋ] [hɪm] [æz; əz] ['empərə(r)] . "
" Your Deyou did not issue an imperial edict appointing him as emperor . "
" 你的 德友 做过 不是 问题 一个 帝国 法令 任命 他 作为 皇帝 . "

“你家德祐没有诏旨叫他做皇帝，

[ðɪs] [ɪz] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] .
This is usurpation .
这 是 篡位 .

这便是篡位。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

['ɑːftə(r)] ['empərə(r)] [dɛjuː] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [nɔːθ] ,
After Emperor Deyou was captured and taken north ,
后 皇帝 德友 曾是 捕获 和 已采取 北 ,

“德祐皇帝北狩之后，

['empərə(r)] - [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Emperor Duanzong had just ascended the throne .
皇帝 - 有 只是 上升 这 王座 .

端宗皇帝方才登位，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˌjuːzɜːˈpeɪʃn] ?
How is it usurpation ?
如何 是 它 篡位 ?

怎么是篡?

[bɪˈsaɪdz] , [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈfæmɪliz] [ˈempaɪə(r)] .
Besides , this is my family's empire .
除了 , 这 是 我的 家庭的 帝国 .

况且是我家天下,

[maɪ][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈempərəz] .
My family members acted as emperors .
我的 家庭 成员 行动 作为 皇帝们 .

我家人自做皇帝,

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [ˌjuːzɜːˈpeɪʃn] .
It should also be considered a usurpation .
它 应该 还 是 经过考虑的 一个 篡位 .

也要算做篡位,

[haʊˈevə(r)] , [juː; jʊ][dɪd][səʊ][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] . . .
However , you did so for no reason . . .
然而 , 你 做过 所以 为了 不 原因 . . .

然则你们平白无端,

[ˈbʊliɪŋ] [ðə; ði] [wiːk]
Bullying the weak
欺凌 这 虚弱的

恃强凌弱,

[ðeɪ] [ˈfɔːsəbli] [siːzd] [maɪ] [ˈkɪŋdəm] .
They forcibly seized my kingdom .
他们 强制 查获 我的 王国 .

硬来夺我江山,

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [ˈiːv(ə)n] [miːn] ?
What does this even mean ?
什么 做 这 甚至 意思是 ?

这又算什么? ”

[ˈbɔːroʊ] [rɔːd] :
Boro roared :
博罗 咆哮 :

博罗怒道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪnˈstɔːld] [tuː] [ˈempərəz] , "
" You have installed two emperors , "
" 你 有 已安装 二 皇帝们 , "

“你立了两个皇帝,

[wɒt] [ɪɡˈzæktli] [ɑː(r); ə(r)] [ɪts] [ˈmerɪts] ?
What exactly are its merits ?
什么 确切地 是 它是 优点 ?

到底有甚么功? ”

[tjænʃjɑːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang laughed and said :
天祥 笑了 和 说 :

天祥笑道:

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] ,
" For a subject ,
" 为了 一个 主题 ,

“为臣子的,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['hɑːbə(r)] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] - ['merɪt] - [ɪn] [ðeə(r)] [hɑːt] !
How can one harbor the thought of ' merit ' in their heart !
如何 能 一 港口 这 想法 的 - 优点 - 在 他们的 心 !

岂可存一个'功'字在心里！

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] [sɪk] ,
For example , if the parents are sick ,
为了 例子 , 如果 这 父母 是 生病的 ,

譬如父母有病，

[æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] ,
As a son ,
作为 一个 儿子 ,

为人子的，

[dɪ'leɪ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
Delay medical treatment .
延迟 医疗的 治疗 .

延医调治。

['peərənts] [hæv; həv] [rɪ'kʌvəd] .
Parents have recovered .
父母 有 恢复 .

父母痊愈了，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ?
How can one claim credit for something ?
如何 能 一 宣称 信用 为了 某物 ?

岂能自许为功？”

['bɔːroʊ] [rəʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [tuː] [kɪŋz] , "
" You have established two kings , "
" 你 有 已确立的 二 国王 , "

“你立了二王，

[hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [kjʊəd] ?
Has it been cured ?
有 它 到过 治愈 ?

可曾治好了？”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [maɪ] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] [sɪk] , "
" My parents are sick , "
" 我的 父母 是 生病的 , "

“父母有病，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kjʊəd] ,
Knowing it cannot be cured ,
会心 它 不能 是 治愈 ,

明知不能治，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'kjʊərəbl] .
There is no reason why it is incurable .
那里 是 不 原因 为什么 它 是 不治之症 .

也没有不治之理。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['truːli] [ɪn'kjʊərəbl] ,
When it becomes truly incurable ,
什么时候 它 变成 真的 不治之症 ,

及至真正不能治，

[ðæts] ['destəni] !
That's destiny !
那就是 命运 !

那是天命了！”

['bɔːroʊ] [rəʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [juː; jʊ] ['ɒf(ə)n] [kəm'peə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['ruːlə(r)] . "
" You often compare your parents to your ruler . "
" 你 经常 比较 你的 父母 到 你的 统治者 . "

“你动辄以父母比君，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tə'deɪ] . . .
If you refuse to surrender today . . .
如果 你 拒绝 到 投降 今天 . . .

你今日不肯投降，

['əʊnli] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kwɪk] [deθ] .
only wish for a quick death .
仅有的 希望 为了 一个 快的 死亡 .

只求速死，

[haʊ'evə(r)] , [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] [daɪd] ,
However , when your parents died ,
然而 , 什么时候 你的 父母 死亡 ,

然则你父母死时，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [daɪ] ?
Why don't you die ?
为什么 不 你 死 ?

你为甚不死？”

[tjænʃjɑːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Tianxiang laughed and said :
天祥 笑了 和 说 :

天祥笑道：

" ['peərənts] [daɪd] ,
" Parents died ,
" 父母 死亡 ,

“父母死，

[ai] [mʌst; məst] [prɪ'zɜːv] [ðɪs] ['bɒdi] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [maɪ] [ə'feəz] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
I must preserve this body to handle my affairs after death .
我 必须 保存 这 身体 到 处理 我的 事务 后 死亡 .

要留此身办理后事，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [feɪm] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['relətɪvz] .
They also wanted to bring honor and fame to their relatives .
他们 还 通缉 到 带来 荣誉 和 名声 到 他们的 亲属 .

还要显亲扬名，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [daɪ] ?
How could he die ?
如何 可以 他 死 ?

如何便死？

[juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
You just keep trying to persuade me to surrender .
你 只是 保持 尝试 到 说服 我 到 投降 .

你只管劝我投降，

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [wen] ['peərənts] [daɪ] ,
For example , when parents die ,
为了 例子 , 什么时候 父母 死 ,

譬如父母死了，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['pɒsəbli] ['rekəgnaɪz] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][æz; əz][ðeə(r)]['peərənt] ?
How can one possibly recognize another person as their parent ?
如何 能 一 可能 认出 其他 人 作为 他们的 父母 ?

岂有另外再认别人做父母之理?

[ɪf] [ai] [sə'rendə(r)]
If I surrender
如果 我 投降

我若投了降，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] ['truːli] [biː; bi] ['rekəgnaɪzɪŋ] ['sʌmwʌn] [els] [æz; əz][ðeə(r)]['peərənt] .
Then they would truly be recognizing someone else as their parent .
然后 他们 会 真的 是 识别 某人 别的 作为 他们的 父母 .

便真是认别人做父母了。”

['bɔːroʊ] [rəʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [sə'rendə(r)] ,
" If you surrender ,
" 如果 你 投降 ,

“你若投了降，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He was inevitably granted the title of Marquis and the position of Prime Minister .
他 曾是 不可避免地 的确 这 标题 的 侯爵 和 这 位置 的 主要的 部长 .

少不得一般的封侯拜相，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [brɪŋ] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [feɪm] [tuː; tə] [wʌnz] ['fæməli] ?
Wouldn't that bring honor and fame to one's family ?
不会 那 带来 荣誉 和 名声 到 一个人的 家庭 ?

岂不是显亲扬名么? ”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" ['ɑːftə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [reɪs] [ænd; ənd] [eθ'nɪsəti] , "
" After dealing with the emperor of a different race and ethnicity , "
" 后 处理 和 这 皇帝 的 一个 不同的 种族 和 种族 , "

“事了异种异族的皇帝，

[dɪs'greɪsfl] [tuː; tə]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz]
Disgraceful to our ancestors
可耻 到 我们的 祖先

辱没及于祖宗，

[hɪz; ɪz] ['ɪnfəmi] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
His infamy will last for generations .
他的 骂名 将要 最后的 为了 几代人 .

遗臭且及万世，

[wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] " ['glɔːri] " ?
What constitutes " glory " ?
什么 构成 " 荣耀 " ?

何得谓之显扬？”

['bɔːroʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Boro was furious .
博罗 曾是 狂怒 .

博罗大怒，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , "
" Push it out , "
" 推 它 出去 , "

“推出去，

" [kɪl] [hɪm] ! "
" Kill him ! "
" 杀 他 ! "

斩了！”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] .
He was immediately surrounded by people on both sides as he descended .
他 曾是 立即地 包围 经过 人们 在 两个都 侧面 作为 他 下降 .

左右即簇拥天祥下去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
They were tied up as instructed .
他们 是 系 向上 作为 指示 .

如法绑了。

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Push it outside the gate .
推 它 外部 这 门 .

推到辕门外面，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [druː] [hɪz; ɪz] ['gliːmɪŋ] ['brɔːdsɔːd] .
The executioner drew his gleaming broadsword .
这 刽子手 画 他的 闪闪发光 阔剑 .

刽子手拔出雪亮的大刀，

[lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nek] .
Look for the neck .
看 为了 这 脖子 .

看准颈脖子上，

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [hɑːd] .
Cut it down hard .
切 它 向下 难的 .

用力砍去。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] ,
Just as he raised his knife ,
只是 作为 他 提高 他的 刀 ,

恰才举起刀来，

[ə; eɪ] [hɔːs] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [ɪn] .
A horse came flying in .
一个 马 来了 飞行 在 .

只见一匹马如飞而至，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rəʊd] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] ['juːnək] .
He immediately rode off with a eunuch .
他 立即地 骑 离开 和 一个 宦官 .

马上骑了一名内监，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [speə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] ! "
" Spare his life ! "
" 空闲的 他的 生活 ! "

“刀下留人！”

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [ðen] [stɒpt] .
The executioner then stopped .
这 刽子手 然后 停止 .

刽子手便停了手。

[ðə; ði] ['juːnək] [,dis'maunt] .
The eunuch dismounted .
这 宦官 下马 .

那内监滚鞍下马，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
He went straight into the Prime Minister's residence .
他 去 直的 进入 这 主要的 部长 住宅 .

径入宰相府，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [trænz'mɪtɪd] ['ɔːrəli] .
The edict of the Yuan emperor was transmitted orally .
这 法令 的 这 元 皇帝 曾是 传输 口头 .

口传元主诏旨，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒt] [ɪf] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [in'sist] [ɒn] [nɒt] [sə'rendərɪŋ] ? "
" What if Wen Tianxiang insists on not surrendering ? "
" 什么 如果 温 天祥 坚持 在 不是 投降 ? "

“万一文天祥执意不降，

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)]['leɪtə(r)] , [ænd; ənd] ['dʒentli] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Be sure to save the advice for later , and gently persuade them .
是 当然 到 节省 这 建议 为了 之后 , 和 轻轻地 说服 他们 .

务必留着慢慢劝导，

[duː; də] [nɒt] [kɪl] [hɪm] .
Do not kill him .
做 不是 杀 他 .

不可杀他。”

['bɔːroʊ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðeə(r)] [rɪ'liːs] .
Boro had no choice but to order their release .
博罗 有 不 选择 但 到 命令 他们的 发布 .

博罗只得传令放了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] - [ˌθæŋks'ɡɪvɪŋ] .
It is also called Tianxiang's Thanksgiving .
它 是 还 称为 - 感恩 .

又叫天祥谢恩。

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ɪn][maɪ][ɪn'taɪə(r)][laɪf] , [ai][hæv; həv]['əʊnli] [rɪ'siːvd] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm][maɪ] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd]
" In my entire life , I have only received kindness from my sovereign and
" 在 我的 全部的 生活 , 我 有 仅有的 已收到 仁慈 从 我的 主权 和
['fɑːðə(r)] . "
father . "
父亲 . "

“我生平只受过君父之恩，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [ɪ'reləvənt] .
The rest is irrelevant .
这 休息 是 无关紧要 .

其余无所谓恩。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] [laɪf] [ɔː(r)] [deθ] ,
Moreover , my life or death ,
而且 , 我的 生活 或者 死亡 ,

况我生死，

[ɪts] [ɔːl'redi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] .
It's already something to be disregarded .
它是 已经 某物 到 是 被忽视 .

已是度外之事，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ?
What is there to thank me for ?
什么 是 那里 到 感谢 我 为了 ?

又谢甚么呢？”

['bɔːroʊ] [rɔːd] :
Boro roared :
博罗 咆哮 :

博罗怒道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌbən] [mæn] , "
" Such a stubborn man , "
" 这样的 一个 固执的 男人 , "

“这般倔强匹夫，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] [hɪm] [lɪv; laɪv] ['piːsfəli] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ['eni] [lɒŋgə(r)] !
How can we let him live peacefully in the mansion any longer !
如何 能 我们 让 他 居住 和平地 在 这 大厦 任何 更长 !

岂可再叫他安然住在公馆！

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [send] [hɪm] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] .
You could send him to prison .
你 可以 发送 他 到 监狱 .

可送他到监牢里去，

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə] ['tɔːment] [hɪm] ?
How long will it take to torment him ?
如何 长的 将要 它 拿 到 折磨 他 ?

磨折他几时，

" [let] [hɪm] [nəʊ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv][maɪ] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] . "
" Let him know the power and prestige of my Celestial Empire . "
" 让 他 知道 这 力量 和 声望 的 我的 天体 帝国 . "

等他好知道我天朝的威福。”

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ðen] ['eskɔːtid] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] .
The attendants then escorted Tianxiang to the military headquarters .
这 服务员 然后 护送 天祥 到 这 军队 总部 .

左右便把天祥送到兵马司里去。

[ʒɑːŋ] - [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] ['feɪvəd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Zhang Hongfan knew that the Yuan emperor favored Wen Tianxiang .
张 - 知道 那 这 元 皇帝 受青睐 温 天祥 .

张弘范知道元主喜欢文天祥，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon receiving this news ,
之上 接收 这 消息 ,

得了这个消息，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He wanted to persuade him to surrender .
他 通缉 到 说服 他 到 投降 .

便想说得他投降，

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [kleɪm] [ðə; ði] ['kredɪt] .
So you can go and claim the credit .
所以 你 能 去 和 宣称 这 信用 .

好去领功。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He went to personally deliver the instructions to the prison official .
他 去 到 亲自 递送 这 指示 到 这 监狱 官方的 .

因亲去交代司狱官，

[sɜːv] [tjænʃjɑːŋ] [wel] .
Serve Tianxiang well .
服务 天祥 出色地 .

好好的侍奉天祥，

[ðɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
This must not be neglected .
这 必须 不是 是 被忽视的 .

不得怠慢。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm]['bɔːrəʊ] .
But the jailer had already taken orders from Boro .
但 这 狱卒 有 已经 已采取 订单 从 博罗 .

谁知司狱官已先奉了博罗之命，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] , [dæmp] [haʊs] .
Tell them to choose an extremely low - lying , damp house .
告诉 他们 到 选择 一个 极其 低的 - 说谎 , 潮湿 房子 .

叫拣一间极卑湿的房子，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [tjænʃjɑːŋ] .
He lived with Tianxiang .
他 居住地 和 天祥 .

与天祥居住。

[hɒŋ] [fæn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [ˈbedɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [sʌtʃ] [ˈaɪtəmz] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [ˈəʊvə(r)] .
Hong Fan had no choice but to prepare bedding and other such items and send them over .
洪 扇子 有 不 选择 但 到 准备 寝具 和 其他 这样的 项目 和 发送 他们 超过 .

弘范只得备了被褥之类送来。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [leɪt] [ɒkˈtəʊbə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was late October at this time .
它 曾是 晚的 十月 在 这 时间 .

此时十月下旬，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [gets] [kəʊld] [ˈɜːli] .
The weather in the north gets cold early .
这 天气 在 这 北 获得 寒冷的 早期的 .

北地天气早寒，

- [sent] [ˈtʃɑːkəʊl] [əˈgen] .
Hongfan sent charcoal again .
- 发送 木炭 再次 .

弘范又送了炭来，

[tuː] [mɔː(r)] [ˈsɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] [hɪm] .
Two more servants were assigned to attend to him .
二 更多的 仆人 是 分配 到 出席 到 他 .

又拨了两名仆人来伺候。

[hiː; hi] [ˈvɪzɪts] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] [ˈevri] [deɪ] .
He visits the prison every day .
他 访问 这 监狱 每一个 天 .

自己天天到狱中探视，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [θɪn] ,
Seeing that Tianxiang's clothes were thin ,
看到 那 - 衣服 是 薄的 ,

看见天祥衣服单薄，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əʊld] [ænd; ənd] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] .
Moreover , it was old and dilapidated .
而且 , 它 曾是 老的 和 破旧的 .

而且旧敝不堪。

[əˈnʌðə(r)] [fɒks] [fɜː(r)] [kəʊt] [wɒz; wəz] [sent] .
Another fox fur coat was sent .
其他 狐狸 毛皮 外套 曾是 发送 .

又送了一袭狐裘来。

[ai] [wɪl] [ˈvɪzɪt] [tjænʃjɑːŋ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
I will visit Tianxiang the next day .
我 将要 访问 天祥 这 下一个 天 .

过一天去访天祥，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈweərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊld] [kləʊðz] ,
Seeing that Tianxiang was still wearing his old clothes ,
看到 那 天祥 曾是 仍然 穿着 他的 老的 衣服 ,

见天祥仍穿着旧衣，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[ðæt] [fɒks][fɜː(r)] [kəʊt] ,
That fox fur coat ,
那 狐狸 毛皮 外套 ,

“那件狐裘，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [pəˈhæps] [nɒt] [ðə; ði] [raɪt] [saɪz] ?
Is it perhaps not the right size ?
是 它 也许 不是 这 正确的 尺寸 ?

莫非不合身么?

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz] [ˈveri] [kəʊld] .
The weather is very cold .
这 天气 是 非常 寒冷的 .

天气甚冷，

[waɪ] [ˈdʌznt] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][weə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ?
Why doesn't the Prime Minister wear it ?
为什么 不 这 主要的 部长 穿 它 ?

丞相何不穿呢? ”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道:

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˌtʃaɪˈniːz] ,
" I am Chinese ,
" 我 是 中国人 ,

“我是中国人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [weə(r)] [sʌtʃ] [bɑːˈbeəriən] [ˈkləʊðɪŋ] ?
How can one wear such barbarian clothing ?
如何 能 一 穿 这样的 野蛮人 衣服 ?

岂可穿这种胡服? ”

[hɒŋ] [fæn] [ˈlɪsnd] ,
Hong Fan listened ,
洪 扇子 听着 ,

弘范听了，

[hiː; hi] [went] [bæk] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði][ˈteɪlə(r)] .
He went back and called the tailor .
他 去 后退 和 称为 这 裁缝 .

回去便叫缝衣匠，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] - [staɪl] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [rəʊb] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
He made a Song Dynasty - style prime minister's robe and sent it to me .
他 制成 一个 歌曲 王朝 - 风格 主要的 部长 长袍 和 发送 它 到 我 .

做了一件宋制的宰相袍送来。

[tjænʃjɑːŋ] [stɪl] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][weə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
Tianxiang still refused to wear it .
天祥 仍然 拒绝 到 穿 它 .

天祥仍旧不穿，

- [sed] :
Hongfan said :
- 说 :

弘范道:

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˌeɪtʃjuː][ˈfuː] , "
" This is not Hu Fu , "
" 这 是 不是 胡 傅 , "

“这不是胡服了，

[waɪ] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [drest] [jet] ?
Why isn't the Prime Minister dressed yet ?
为什么 不是 这 主要的 部长 穿着 然而 ?

丞相何以还不穿呢？”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɪz] [ded] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] . "
" The ruler is dead and the country is destroyed . "
" 这 统治者 是 死的 和 这 国家 是 损毁 . "

“君亡国破，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
He deserves to die for his crimes .
他 值得 到 死 为了 他的 犯罪 .

死有余罪：

" [haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə][weə(r)] [kɔːt] [rəʊbz] [ə'gen] ? "
" How can I possibly have the face to wear court robes again ? "
" 如何 能 我 可能 有 这 脸 到 穿 法庭 长袍 再次 ? "

尚有何面目再着朝衣。”

- [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] [meɪd] .
Hongfan then had a blue robe made .
- 然后 有 一个 蓝色的 长袍 制成 .

弘范又叫人做了一件青衣，

[tjænʃjɑːŋ] [dʒʌst] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] .
Tianxiang just put it on .
天祥 只是 放 它 在 .

天祥方才穿了。

- ['iːv(ə)n] [sent] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [æz; əz] [gɪfts] .
Hongfan even sent wine and meat as gifts .
- 甚至 发送 葡萄酒 和 肉 作为 礼物 .

弘范更是送酒送肉的，

[ðə; ði] ['hevənz] ['nevə(r)] [siːs] .
The heavens never cease .
这 天 绝不 停止 .

大天不断，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The supply lasted for more than a month .
这 供应 持续 为了 更多的 比 一个 月 .

供应了一个多月，

[ðə; ði] [wɜːd] " [sə'rendə(r)] " [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] .
The word " surrender " was never mentioned .
这 单词 " 投降 " 曾是 绝不 提及 .

绝未曾谈起投降的话。

[wʌn] [deɪ] , - [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
One day , Hongfan left the court .
一 天 , - 左边 这 法庭 .

一天弘范退朝，

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
He finished speaking .
他 完成的 请讲 .

打叠了一番话，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They came to persuade Tianxiang to surrender .
他们 来了 到 说服 天祥 到 投降 .

来劝天祥投降，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

走到门口，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ['tʃɑːntɪŋ] ['sɒftli] [ˌɪn'saɪd] .
All that could be heard was someone chanting softly inside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 吟唱 轻轻 里面 .

只听得里面有人曼声长吟，

['lɪs(ə)n] ['kləʊsli] .
Listen closely .
听 密切 .

侧耳听去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - [vɔɪs] .
It was Tianxiang's voice .
它 曾是 - 嗓音 .

正是天祥的声音，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɒŋ] ['biːɪŋ] [ri'sait] .
It was a song being recited .
它 曾是 一个 歌曲 存在 背诵 .

念的是一首歌，

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [pə'zes] ['raɪtʃəs] ['enədʒi] .
Heaven and earth possess righteous energy .
天堂 和 地球 具有 正义 活力 .

天地有正气，

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [fɔːmz] :
A variety of shapes and forms :
一个 种类 的 形状 和 表格 :

杂然赋流形：

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] .
The following are rivers and mountains .
这 下列的 是 河流 和 山脉 .

下列为河岳，

[ðə; ði] [tɒp] [pɑːt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [stɑːz] ;
The top part represents the sun and stars ;
这 顶部 部分 代表 这 太阳 和 明星 ;

上则为日星；

[hiː; hi] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] " [həʊrən] " (['miːnɪŋ] " ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ") .
He is known as " Haoran " (meaning " righteous and upright ") .
他 是 已知 作为 " 浩然 " (意义 " 正义 和 直立 ") .

于人曰“浩然”，

[ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [vɑːst] [skaɪ] .
Abundant and filling the vast sky .
丰富 和 填充 这 广阔的 天空 .

沛乎塞苍冥。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [klɪəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [gɒn] .
The imperial road should be cleared and the barbarians should be gone .
这 帝国 路 应该 是 已清除 和 这 野蛮人 应该 是 已消失 .
皇路当清夷，

[kən'teɪn] [ænd; ənd] [spɪt] [aʊt] [ðə; ði] [mɪŋ] [kɔːt] ;
Contain and spit out the Ming court ;
包含 和 吐 出去 这 明 法庭 ;
含和吐明廷；

[truː] ['kærəktə(r)] [ɪz] [rɪ'viːld] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [əd'vɜːsəti] .
True character is revealed in times of adversity .
真的 特点 是 揭晓 在 时代 的 逆境 .
时穷节乃见，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [etʃt] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Each one is etched in history .
每个 一 是 蚀刻 在 历史 .
一一垂丹青。

[ɪn] [ðə; ði] [tʃiː] ['taɪʃi] [dʒiː'æn] ,
In the Qi Taishi Jian ,
在 这 齐 太师 建 ,
在齐太史简，

[ɪn] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [dɒŋ] [ˌeɪtʃ'juː] [ɒv; əv] [dʒɪn] ,
In the writings of Dong Hu of Jin ,
在 这 著作 的 董 胡 的 斤 ,
在晋董狐笔，

[ɪn] [tʃɪn] - ['dægə(r)] ,
In Qin Zhangliang's dagger ,
在 秦 - 匕首 ,
在秦张良椎，

[suː] [wuː] [ɒv; əv] [hæn] ['dɪnəsti] ;
Su Wu of Han Dynasty ;
苏 吴 的 韩 王朝 ;
在汉苏武节；

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [jænz] [hed] ,
For General Yan's head ,
为了 一般的 严的 头 ,
为严将军头，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [dʒi] [kæŋ] ,
For the blood of Ji Kang ,
为了 这 血 的 季 炕 ,
为嵇侍中血，

[fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] - [tiːθ] ,
For Zhang Suiyang's teeth ,
为了 张 - 牙齿 ,
为张睢阳齿，

[fɔː(r); fə(r)] [jæn] - [tʌŋ] ;
For Yan Changshan's tongue ;
为了 严 - 舌头 ;
为颜常山舌；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [hæt] .
It may be a Liaodong hat .
它 可能 是 一个 辽东 帽子 .
或为辽东帽，

['pjʊərəti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] ;
Purity and integrity are like ice and snow ;
纯度 和 正直 是 喜欢 冰 和 雪 ;

清操励冰雪；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] " [mə'mɔːriəl] [ɒn] [dɪ'spætʃɪŋ] [ðə; ði] [truːps] " .
It may be the " Memorial on Dispatching the Troops " .
它 可能 是 这 " 纪念馆 在 调度 这 军队 " .

或为“出师表”，

[ðə; ði] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] [wept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hə'rəʊɪk] ['sækrɪfaɪs] ;
The ghosts and gods wept for the heroic sacrifice ;
这 鬼魂 和 神 哭泣 为了 这 英勇 牺牲 ;

鬼神泣壮烈；

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Or it may be a boat for crossing the river .
或者 它 可能 是 一个 船 为了 过境 这 河 .

或为渡江楫，

['dʒenərəs] ['swɒləʊɪŋ] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ'juː] ,
Generous swallowing of Hu ,
慷慨的 吞咽 的 胡 ,

慷慨吞胡、

[dʒiː] ;
Jie ;
杰 ;

羯；

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['septə(r)] [juːst] [tuː; tə] [straɪk] [daʊn] [θiːvz] .
Or perhaps it was a scepter used to strike down thieves .
或者 也许 它 曾是 一个 权杖 用过的 到 罢工 向下 窃贼 .

或为击贼笏，

[ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ['vɜːtɪk(ə)l] [hed] [ɪz]['brəʊkən] .
The reverse vertical head is broken .
这 撤销 垂直的 头 是 破碎的 .

逆竖头破裂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,
It is the vastness of the air ,
它 是 这 广袤无垠 的 这 空气 ,

是气所磅礴，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ɪn'djʊərɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,
Awe - inspiring and enduring through the ages ,
敬畏 - 鼓舞人心 和 持久 通过 这 年龄 ,

凛然万古存，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [piəs] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
When it pierces the sun and moon ,
什么时候 它 穿孔 这 太阳 和 月亮 ,

当其贯日月，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [pɔɪnt] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?
Is there any point in discussing life and death ?
是 那里 任何 观点 在 讨论 生活 和 死亡 ?

生死安足论?

[ðə; ði][lænd] [dɪ'pendz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][stænd] .
The land depends on it to stand .
这 土地 取决于 在 它 到 站立 .

地维赖以立，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pɪlə(r)][ɪz] [rɪ'vɪəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ;
The Heavenly Pillar is revered because of this ;
这 天上 支柱 是 受人尊敬的 因为 的 这 ;

天柱赖以尊;

[ðə; ði] [θriː] ['kɑːdɪn(ə)l] [gaɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['destəni] .
The Three Cardinal Guides are truly essential to destiny .
这 三 红衣主教 指南 是 真的 基本的 到 命运 .

三纲实系命，

[mə'ræləti] [ɪz] [ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Morality is its foundation .
道德 是 它是 基础 .

道义为之根。

[ə'læs] , [ai] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [kə'læməti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] .
Alas , I encountered the calamity of the ninth day .
唉 , 我 遭遇 这 灾害 的 这 第九 天 .

嗟予遘阳九，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['truːli] [ɪn'kɒmpɪtənt] !
The official was truly incompetent !
这 官方的 曾是 真的 不称职的 !

隶也实不力！

[tʃuː] ['prɪznər] [wɔː(r)] [ðeə(r)] [hæts] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] ['tæslz] .
Chu prisoners wore their hats adorned with tassels .
楚 囚犯 穿着 他们的 帽子 装饰 和 流苏 .

楚囚缨其冠，

[ðə; ði] [kɑːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɒvərɪʃt] [nɔːθ] .
The cart was sent to the impoverished north .
这 大车 曾是 发送 到 这 贫困 北 .

传车送穷北，

[ðə; ði] [fuːd] [kʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːldrən] [wɒz; wəz][æz; əz] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] .
The food cooked in the cauldron was as sweet as honey .
这 食物 煮熟 在 这 釜 曾是 作为 甜的 作为 蜂蜜 .

鼎镬甘如饴，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [sɔːt] ;
It cannot be obtained even if sought ;
它 不能 是 获得 甚至 如果 寻求 ;

求之不可得；

[wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsps] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ruːm]
Will - o ' - the - wisps in the dark room
将要 - o - - 这 - 缕缕 在 这 黑暗的 房间

阴房阒鬼火，

[sprɪŋ] ['gɑːd(ə)n][ai] . [ˌaɪ 'tiː] [gets] [dɑːk] .
Spring Garden I . It gets dark .
春天 花园 我 . 它 获得 黑暗的 .

春院I 天黑，

['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pɒt] .
Oxen and horses are in the same pot .
牛 和 马匹 是 在 这 相同的 锅 .

牛骥同一皂，

['tʃɪkɪnz] [ruːst] [weə(r)] ['fiːnɪks] [fiːd] ;
Chickens roost where phoenixes feed ;
鸡 栖息地 在哪里 凤凰 喂养 ;

鸡栖凤凰食；

[wʌns] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] [ænd; ənd] [djuː] ,
Once shrouded in mist and dew ,
一次 被遮蔽的 在 薄雾 和 露 ,

一朝蒙雾露，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] ['bærən] [dɪtʃ]
Divide into barren ditch
划分 进入 荒芜 沟

分作沟中瘠，

[səʊ] , [θruː] [kəʊld] [ænd; ənd] [hiːt] ,
So , through cold and heat ,
所以 , 通过 寒冷的 和 热 ,

如此再寒暑，

- [meɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tʃeɪndʒɪz] .
Baizhui made his own changes .
- 制成 他的 自己的 变化 .

百沴自辟易。

[ə'læs] , [ðɪs] ['desələt] [fiːld] !
Alas , this desolate field !
唉 , 这 荒凉 场地 !

哀哉沮洳场，

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] ['kɪŋdəm] !
For my peaceful and joyful kingdom !
为了 我的 和平 和 快乐 王国 !

为我安乐国！

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['ʌðə(r)] ['klevə(r)] ['trɪkəri] ?
How could there be any other clever trickery ?
如何 可以 那里 是 任何 其他 聪明的 诡计 ?

岂有他谬巧，

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ['kænɒt] [biː; bi] ['stəʊlən] ?
Yin and Yang cannot be stolen ?
阴 和 杨 不能 是 被盗 ?

阴阳不能贼？

[ðɪs] ['mætə(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
This matter remains unresolved .
这 事情 遗迹 未解决 .

顾此耿耿在，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪt] ['fləʊtɪŋ] [klaʊdz] !
Looking up at the white floating clouds !
寻找 向上 在 这 白色的 漂浮的 云 !

仰视浮云白！

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] .
My heart is filled with worry .
我的 心 是 已填 和 担心 .

悠悠我心忧，

[ðə; ði] ['hevənz] [hæv; həv] [nəʊ] ['lɪmɪts] .
The heavens have no limits .
这 天 有 不 限制 .

苍天曷有极，

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['əʊldə] [ænd; ənd] ['əʊldə] .
The philosophers are getting older and older .
这 哲学家 是 获得 老 和 老 .

哲人日以远，

['tɪpɪk(ə)l] [ɪg'zæmpl] [ɪg'zɪst][frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] .
Typical examples exist from the past .
典型的 示例 存在 从 这 过去的 .

典型在夙昔。

['riːdɪŋ] [bʊks] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz]
Reading books under the eaves
阅读 图书 在下面 这 檐

风檐展书读，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rəʊd] [ɪz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] [k'ʌləz] .
The ancient road is illuminated by colors .
这 古老的 路 是 照明 经过 颜色 .

古道照颜色。

[hɒŋ] [fæn] ['lɪsnd] ;
Hong Fan listened ;
洪 扇子 听着 ;

弘范听罢；

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɪn][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He then went in to meet them .
他 然后 去 在 到 见面 他们 .

便进去相见。

[ðə; ði]['juːʒuəl] ['rɪtʃʊəlz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The usual rituals have been completed .
这 通常 仪式 有 到过 完全的 .

常礼已毕，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [waɪ] [mʌst; məst][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['sʌfə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ! "
" Why must the Prime Minister suffer so much ! "
" 为什么 必须 这 主要的 部长 遭受 所以 很多 ! "

“丞相何必自苦！

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
The Song Dynasty lasted for over three hundred years .
这 歌曲 王朝 持续 为了 超过 三 百 年 .

宋室三百余年。

[ɪts] [lʌk] [hæz; həz] [rʌn] [aʊt] .
Its luck has run out .
它是 运气 有 跑步 出去 .

气运已尽，

[maɪ]['empərə(r)] , [baɪ][ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
My emperor , by the mandate of Heaven ,
我的 皇帝 , 经过 这 授权 的 天堂 ,

我皇帝奉天承运，

['hævɪŋ] ['kɔŋkə] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Having conquered the Central Plains ,
拥有 征服 这 中央 平原 ,

奄有中土，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [ɔː'deɪnd] [ɪts] [əʊn] ['destəni] .
It is clear that Heaven has ordained its own destiny .
它 是 清除 那 天堂 有 受戒 它是 自己的 命运 .

明是天命有归。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
The Prime Minister is a wise man .
这 主要的 部长 是 一个 明智的 男人 .

丞相是个明人，

[duː; də][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] - [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['prɒspə(r)] - ?
Do you not know that ' those who follow the will of Heaven prosper ' ?
做 你 不是 知道 那 - 那些 WHO 跟随 这 将要 的 天堂 繁荣 - ?

岂不知'顺天者昌，

" [ðəʊz] [huː] [dɪ'faɪ] ['hev(ə)n] ['perɪʃ] ? "
" Those who defy Heaven perish ? "
" 那些 WHO 违抗 天堂 沦 ? "

逆天者亡'?

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] ['suːnə(r)] ?
Why not surrender sooner ?
为什么 不是 投降 很快 ?

何不早早归顺?

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
In accordance with the will of Heaven ,
在 根据 和 这 将要 的 天堂 ,

上应天命，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪnz] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It wins the hearts of the people .
它 胜利 这 心 的 这 人们 .

下合人心。

[ɪf] [wʌnz] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪz][ɪn] [veɪn] . . .
If one's affection for the Song dynasty is in vain . . .
如果一个人的 感情 为了 这 歌曲 王朝 是 在 徒劳 . . .

若徒然心恋宋室，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [njuːz] [ɒv; əv] [dʒaʊ] ['hævɪŋ] [æn; ən] [eə(r)] .
At this time , there was no news of Zhao having an heir .
在 这 时间 , 那里 曾是 不 消息 的 赵 拥有 一个 继承人 .

此时赵氏不闻有后，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] .
There is nothing left to be loyal to .
那里 是 没有什么 左边 到 是 忠诚 到 .

已是忠无可忠的了。

[ai] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [ˌriːkən'sɪdə(r)] .
I urge the Prime Minister to reconsider .
我 敦促 这 主要的 部长 到 重新考虑 .

望丞相三思。”

[tjænʃjɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

['evriwʌn] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] [æm'bɪʃənz] .
Everyone has their own ambitions .
每个人 有 他们的 自己的 抱负 .

“人各有志，

[waɪ] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] !
Why force it !
为什么 力量 它 !

何苦相强！

[ai] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [ju'ɑ:n] ['dɪnəsti] .
I refuse to surrender to the Yuan Dynasty .
我 拒绝 到 投降 到 这 元 王朝 .

我不肯降元，

[dʒʌst] [laɪk] [jɔ:(r); jə(r)][rɪ'fju:z(ə)l][tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Just like your refusal to restore the Song Dynasty .
只是 喜欢 你的 拒绝 到 恢复 这 歌曲 王朝 .

就如你不肯复宋一般。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:skt] [tu:; tə] [reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
If you were asked to raise your troops at this moment ,
如果 你 是 问 到 增加 你的 军队 在 这 片刻 ,

试问叫你此刻起了部下之兵，

[rɪ'stɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
Restoring the Song Dynasty
恢复 这 歌曲 王朝

兴复宋室，

[kæn; kən][ju:; jʊ][du:; də][ˌaɪ 'ti:] ?
Can you do it ?
能 你 做 它 ?

你可做得到？”

- [nju:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] .
Hongfan knew that he was determined .
- 知道 那 他 曾是 决定 .

弘范知道他立志坚定，

[ai] ['kænɒt] [seɪ] [mɔ:(r)] .
I cannot say more .
我 不能 说 更多的 .

不便再说。

['ɑ:ftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一会，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ri'si:dz] .
Even if it recedes .
甚至 如果 它 消退 .

即便退去。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[su:n] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [end] [ɒv; əv]['wɪntə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
Soon it will be the end of winter and the return of spring .
很快 它 将要 是 这 结尾 的 冬天 和 这 返回 的 春天 .

不久又是腊尽春回了。

[ðɪs] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
This day was the first day of the first month of the sixteenth year of the
这 天 曾是 这 第一的 天 的 这 第一的 月 的 这 第十六 年 的 这
[reɪn] [ɒv; əv] [ðæt] ['tɑ:tə(r)] ['empərə(r)] , ['ʃi:zu:] .
reign of that Tartar emperor , Shizu .
在位 的 那 鞑靼 皇帝 , 静水 .

这天是那鞑子的甚么世祖皇帝至元十六年正月元旦，

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
A group of civil and military officials ,
一个 团体 的 民用 和 军队 官员 ,

一班大小文武官员，

['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɑːtə(r)] [ɔː(r)] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
Whether they were Tartars or Han Chinese ,
无论 他们 是 酒石酸 或者 韩 中国人 ,

或鞑或汉的，

['sænwɪtʃt] [bɪ'twiːn] ['sev(ə)n][ænd; ənd] [eɪt]
Sandwiched between seven and eight
夹心 之间 七 和 八

夹七夹八，

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɡriːtɪŋz] [ænd; ənd] ['serɪmənɪz] [hæv; həv] [biːn] [ə'reɪndʒd] .
The morning greetings and ceremonies have been arranged .
这 早晨 问候 和 仪式 有 到过 安排 .

排班朝贺已毕，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Each returned to their private residence .
每个 返回 到 他们的 私人的 住宅 .

各归私第，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [njuː] [jɪrz] ['ɡriːtɪŋz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They also exchanged New Year's greetings with each other .
他们 还 交换 新的 年 问候 和 每个 其他 .

又彼此往来贺岁。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
Zhang Hongfan was at home .
张 - 曾是 在 家 .

张弘范在家，

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Preparing the banquet ,
准备 这 宴会 ,

整备筵席，

[ɪn'vaɪtɪŋ] ['kɒliːɡz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt]
Inviting colleagues to a banquet
邀请 同事 到 一个 宴会

邀请同僚宴饮，

[wen] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [riːtʃt] [ɪts] [piːk] ,
When the drinking reached its peak ,
什么时候 这 喝 达到 它是 顶峰 ,

饮到兴酣时，

[hɒŋ] [fæn] [sed] ['praʊdli] :
Hong Fan said proudly :
洪 扇子 说 自豪地 :

弘范扬扬得意道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['bæt(ə)l] - ['hɑːd(ə)nd] "
" We are battle - hardened "
" 我们 是 战斗 - 硬化 "

“我们身经百战，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Destroy the Song Dynasty ,
破坏 这 歌曲 王朝 ,

灭了宋室，

[wen] [wɪl] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][həʊld][ðə; ði][grænd] ['serəməni] [æt; ət][ðə; ði] - [pə'vɪliən] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ?
When will His Majesty hold the grand ceremony at the Ziguang Pavilion to depict the image ?
什么时候 将要 他的 威严 抓住 这 盛大 仪式 在 这 - 亭 到 描绘 这 图像 ?

不知皇上几时举行图形紫光阁盛典？”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , - [wɒz; wəz] [drʌŋk] .
By this time , Boluo was drunk .
经过 这 时间 , - 曾是 醉 .

此时博罗已醉，

['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] :
Hearing this , he said :
听力 这 , 他 说 :

听说便道：

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['græfɪk] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] - [pə'vɪliən] ?
Do you want to see the graphic design of Ziguang Pavilion ?
做 你 想 到 看 这 形象的 设计 的 - 亭 ?

“你想图形紫光阁么？

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [lait] [pə'vɪliən] ,
I'm afraid that on the Purple Light Pavilion ,
我是 害怕的 那 在 这 紫色的 光 亭 ,

只怕紫光阁上，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
There's no place for you !
有 不 地方 为了 你 !

没有你的位置呢！”

[hɒŋ] [fæn] [ɑːskt] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
Hong Fan asked in astonishment :
洪 扇子 问 在 惊讶 :

弘范愕然问道：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“何以见得？”

['bɔːroʊ] [rəʊd] :
Boro Road :
博罗 路 :

博罗道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['meni] [taɪmz] . "
" His Majesty has mentioned this to me many times . "
" 他的 威严 有 提及 这 到 我 许多 时代 . "

“皇上屡次同我谈起，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪk(ə)l] [ɪn] ['temprəmənt] .
It is said that you Chinese are fickle in temperament .
它 是 说 那 你 中国人 是 反复无常 在 气质 .

说你们中国人性情反覆，

[nɒt] [ˌriː'juːzəb(ə)l]
Not reusable
不是 可重复使用的

不可重用，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['feɪvə(r)][ðem; ðəm] [tuː] [mʌtʃ] .
Furthermore , one should not favor them too much .
此外 , 一 应该 不是 偏爱 他们 也 很多 .

更不可过于宠幸。

['reɪzɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɪz] [laɪk] ['reɪzɪŋ] [dɒgz] .
Raising Chinese people is like raising dogs .
提高 中国人 人们 是 喜欢 提高 狗 .

养中国人犹如养狗一般，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [juːst] [wen] ['hʌntɪŋ] ;
He was used when hunting ;
他 曾是 用过的 什么时候 打猎 ;

出猎时用着他；

['ɑːftə(r)] ['hʌntɪŋ] [waɪld] [geɪm] ,
After hunting wild game ,
后 打猎 荒野 游戏 ,

及至猎了野味，

[bʌt; bət][ai] [wʊd] ['nevə(r)] [fiːd] [waɪld] [geɪm] [tuː; tə][maɪ] [dɒg] .
But I would never feed wild game to my dog .
但 我 会 绝不 喂养 荒野 游戏 到 我的 狗 .

却万万不拿野味给狗吃，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [ʃɪt] .
He had no choice but to eat shit .
他 有 不 选择 但 到 吃 拉屎 .

只好由他去吃屎，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kɒnstəntli] [ɒn] [gɑːd] [ə'genst] [hɪm] ['gəʊɪŋ] ['kreɪzi] [ænd; ənd] ['baɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] .
We also have to be constantly on guard against him going crazy and biting people .
我们 还 有 到 是 不断地 在 警卫 反对 他 去 疯狂的 和 咬 人们 .

还要处处提防他疯起来要咬人。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn] ['bæt(ə)lz] .
In the past , Chinese people were used in battles .
在 这 过去的 , 中国人 人们 是 用过的 在 战斗 .

从前打仗时用中国人，

[dʒʌst] [laɪk] ['letɪŋ] [dɒgz] [hʌnt] .
Just like letting dogs hunt .
只是 喜欢 出租 狗 打猎 .

就如放狗打猎。

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [prɪ'veɪl] [naʊ] .
Peace and tranquility prevail now .
和平 和 宁静 占上风 现在 .

此刻太平无事了，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['weəri][ɒv; əv][juː; jʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] .
We must be wary of you Chinese .
我们 必须 是 警惕 的 你 中国人 .

要把你们中国人提防着，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] ['reb(ə)l; rɪ'bel] !
I'm afraid you'll rebel !
我是 害怕的 你会 反叛 !

怕你们造反呢！

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [həʊp] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ə'nɒməli] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] ?
Do you still hope to find an anomaly in the shape ?
做 你 仍然 希望 到 寻找 一个 异常 在 这 形状 ?

你想还可望得图形的异数么。”

[hɒŋ] [fæn] [wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪɪŋ] :
Hong Fan was stunned for a moment before saying :
洪 扇子 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 前 说 :

弘范呆了半晌道：

" [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] [truː] ? "
" Is what the Prime Minister said true ? "
" 是 什么 这 主要的 部长 说 真的 ? "

“丞相此话是真的么？”

['bɔːroʊ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Boro laughed heartily :
博罗 笑了 衷心地 :

博罗呵呵大笑道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['fɪk(ə)lnəs] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ðæt] [hæz; həz] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɒn] ['jɔː'selvz] . "
" It is your own fickleness and inconsistency that has brought this upon yourselves . "
" 它 是 你的 自己的 反复无常 和 不一致 那 有 带来 这 之上 你们自己 . "

“是你们中国人反覆无常自取的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [truː] !
How could it not be true !
如何 可以 它 不是 是 真的 !

如何不真！”

[hɒŋ] [fæn] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
Hong Fan was so angry that he gritted his teeth .
洪 扇子 曾是 所以 生气的 那 他 磨碎的 他的 牙齿 .

弘范听了气的咬牙切齿，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['bækwəd] .
Then it fell backward .
然后 它 跌倒 落后 .

往后便倒。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'bæk] .
All the officials were taken aback .
全部 这 官员 是 已采取 背 .

众官齐吃一惊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They rushed to the scene to provide assistance .
他们 匆忙 到 这 场景 到 提供 协助 .

赶前扶救。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] - .
I wonder what has become of Hongfan .
我 想知道 什么 有 变得 的 - .

不知弘范性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] : [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [skiːm] [rɪ'viːld] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Chapter Nineteen : The Prime Minister's Scheme Revealed , He Returns to His
章 十九 : 这 主要的 部长 方案 揭晓 , 他 返回 到 他的
['fɔːmə(r)] ['mɑːstə(r)] , [tæŋ] [ju] ['siːkrətli] [stiːlz] [bəʊnz]
Former Master , Tang Yu Secretly Steals Bones
以前的 掌握 , 唐 于 偷偷 偷窃 骨头

第十九回 泄机谋文丞相归神 念故主唐玉潜盗骨

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] - [sed] , [ʒɑːŋ] - . . .
Now , after listening to what Boluo said , Zhang Hongfan . . .
现在 , 后 聆听 到 什么 - 说 , 张 - . . .

却说张弘范听了博罗一席话，

[hiː; hi] [jeld] [ɪn]['æŋgə(r)] .
He yelled in anger .
他 大喊 在 愤怒 .

气得大叫一声，

['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['bækwəd] .
Then it fell backward .
然后 它 跌倒 落后 .

往后便倒。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This frightened many officials .
这 害怕 许多 官员 .

吓得众多官员，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] .
They rushed forward to help .
他们 匆忙 向前 到 帮助 .

急急上前围着扶救。

[hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [aɪs] [kəʊld] .
His hands and feet were ice cold .
他的 双手 和 脚 是 冰 寒冷的 .

只见他手足冰冷，

[aɪz] [tɜːnd] [waɪt]
Eyes turned white
眼睛 转向 白色的

眼睛泛白，

[blʌd] [kept] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood kept flowing from the corners of his mouth .
血 保留 流动 从 这 角落 的 他的 嘴 .

口角里血水流个不住。

[ɪts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['trædʒədi] .
It's already a tragedy .
它是 已经 一个 悲剧 .

已是呜呼哀哉了。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [end] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['pændə] [tuː; tə] ['fɒrən] [p'aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
This is the end result of pandering to foreign powers for personal gain .
这 是 这 结尾 结果 的 迎合 到 外国的 权力 为了 个人的 获得 .

这是媚外求荣的结局，

[ɪts] [biːn] [sed] [bʌt; bət] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

['miːnwaɪl] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] [æt; ət] - .
Meanwhile , Hu Chou was at Yaishan .
同时 , 胡 周 曾是 在 - .

且说胡仇在厓山，

[wɪð] [ðə; ði] ['refjʊdʒiːz] ,
With the refugees ,
和 这 难民 ,

随着众难民，

[ðeɪ] [fled] [ɒn] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] .
They fled on fishing boats .
他们 逃亡 在 钓鱼 船 .

附了渔船逃难，

['fiːlɪŋ] [kəm'pliːtli] [lɒst] [ænd; ənd] [ˌʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [weə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
Feeling completely lost and unsure of where to go .
感觉 完全地 丢失的 和 不确定 的 在哪里 到 去 .

茫茫然不知所之。

['ɑːftə(r)] ['drɪftɪŋ] [æt; ət] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)]
After drifting at sea for more than half a year
后 漂流 在 海 为了 更多的 比 一半 一个 年

在海上飘了半年多，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [ɔːl] [gɒn] ,
Seeing that the food was all gone ,
看到 那 这 食物 曾是 全部 已消失 ,

看看粮食已尽，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɒk] .
They had no choice but to dock .
他们 有 不 选择 但 到 码头 .

只得拢岸。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Upon reaching the shore and looking around ,
之上 到达 这 支撑 和 寻找 大约 ,

及至登岸看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
It was already in Liaodong .
它 曾是 已经 在 辽东 .

已是辽东地方。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [saʊθ] [baɪ] [lænd] .
Hu Chou had no choice but to travel south by land .
胡 周 有 不 选择 但 到 旅行 南 经过 土地 .

胡仇只得由陆路南行，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

沿路行来，

[ɪts] [ɔːl] [ə; eɪ] ['tɑːtə(r)] [wɜːld] [naʊ] .
It's all a Tartar world now .
它是 全部 一个 鞑靼 世界 现在 .

已尽是鞑子世界，

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
Overwhelmed with grief and indignation .
不堪重负 和 悲伤 和 愤慨 .

心中不胜悲愤。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] [æt; ət] [siː] ,
In addition , after several months at sea ,
在 添加 , 后 一些 几个月 在 海 ,

兼之在海上几个月，

['hævɪŋ] [ɪn'djʊəd] ['kaʊntləs] ['deindʒəz] [frɒm; frəm] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] ,
Having endured countless dangers from wind and waves ,
拥有 忍受 无数 危险 从 风 和 波浪 ,

受尽了风涛之险，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] .
Therefore , they contracted a disease .
所以 , 他们 合同 一个 疾病 .

因此染成一病、

[ai] ['restɪd] [ænd; ənd] [ri'kju:pəreit] [æt; ət] [ðə; ði] ['gesthaʊs] .
I rested and recuperated at the guesthouse .
我 休息 和 已康复 在 这 招待所 .

在客寓里将息调理。

[θriː] [mɔː(r)] [mʌnθs] [pɑːst] .
Three more months passed .
三 更多的 几个月 通过了 .

又过了三个月，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [wɔːk] .
Only then can one walk .
仅有的 然后 能 一 走 .

方能行走。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
One day , we arrived in Yanjing .
一 天 , 我们 到达的 在 燕京 .

一天到了燕京，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [lɑːst] [taɪm] , [ai] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [ɒn] [bɪ'hɑːf]
" Last time , I was summoned to pay homage to the three palaces on behalf
" 最后的 时间 , 我 曾是 被召唤 到 支付 尊敬 到 这 三 宫殿 在 代表
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
of the emperor . "
的 这 皇帝 . "

“前回奉诏来代觐三宫，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never seen it .
我 有 绝不 已见 它 .

未曾得见，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [siːn] [ɪz] [laɪk] [naʊ] .
I wonder what the scene is like now .
我 想知道 什么 这 场景 是 喜欢 现在 .

此时不知是何景象。”

[ðen] [ai] [rɪ'membəd] :
Then I remembered :
然后 我 记得 :

又想起：

" [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] - , "
" When we were at Yaishan , "
" 什么时候 我们 是 在 - , "

“在崖山时，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] ,
Upon hearing that Prime Minister Wen had been captured ,
之上 听力 那 主要的 部长 温 有 到过 捕获 ,

闻得文丞相被俘，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][hɪə(r)] .
They must be here .
他们 必须 是 这里 .

想来一定也在此地，

[waɪ] [nɒt] [dɪ'leɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
Why not delay for a few days ?
为什么 不是 延迟 为了 一个 很少 天 ?

何不耽搁几天，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðɪs] [njuːz] !
To find out this news !
到 寻找 出去 这 消息 !

探听这个消息呢！”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[səʊ] [ðeɪ] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
So they chose an inn to stay at .
所以 他们 选择 一个 客栈 到 停留 在 .

便拣了一家客寓住下，

[gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [strəʊl] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
Go for a stroll in the street .
去 为了 一个 漫步 在 这 街道 .

到街上去闲行，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [njuːz] .
Hoping to get some news .
希望 到 得到 一些 消息 .

希冀得些消息。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正行走间，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly someone shouted :
突然 某人 喊叫 :

忽听得有人叫道:

['brʌðə(r)] ,
Brother Zizhong ,
兄弟 资中 ,

“子忠兄,

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

为何到此?”

[wen] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [lʊkt] [bæk] ,
When Hu Chou looked back ,
什么时候 胡 周 看起来 后退 ,

胡仇回头看时,

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] [feɪs] .
This person has a very kind face .
这 人 有 一个 非常 种类 脸 .

此人十分面善,

[bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] [æt; ət] [fɜːst] .
But I couldn't recognize him at first .
但 我 不能 认出 他 在 第一的 .

却一时认不出来。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“足下何人?

[weə(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where will it come from ?
在哪里 将要 它 来 从 ?

在何处会来?”

[ðə; ði][mæn] [lɑːft] :
The man laughed :
这 男人 笑了 :

那人笑道:

" [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn] [ˌjuː'eɪ'tʃɪŋ] , "
" A while in Yueqing , "
" 一个 尽管 在 岳清 , "

“乐清一会,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][hæv; həv] [fə'gɒtn] ?
How could I have forgotten ?
如何 可以 我 有 被遗忘的 ?

怎便忘了?”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʒɛŋ] ['huːkən] .
Hu Chou suddenly remembered that it was Zheng Huchen .
胡 周 突然 记得 那 它 曾是 郑 胡陈 .

胡仇猛然想起是郑虎臣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ʃeəd] [bɪ'liːfs] :
Because of our shared beliefs :
因为 的 我们的 共享 信仰 :

因同道:

" ['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ? "
" Brother Zheng , what brings you here ? "
" 兄弟 郑 , 什么 带来 你 这里 ? "

“郑兄何以也在此处?”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [hɪə(r)] . "
" It's inconvenient to talk here . "
" 它是 不方便 到 讲话 这里 . "

“此处说话不便,

[ai] [went] [wɪð] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃjuː] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [frend] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃæt] .
I went with Brother Hu to visit a friend for a chat .
我 去 和 兄弟 胡 到 访问 一个 朋友 为了 一个 聊天 .

我同胡兄去访一位朋友谈谈。”

[səʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] .
So he went to meet Hu Chou .
所以 他 去 到 见面 胡 周 .

于是同胡仇走到一处,

[hiː; hi] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['entəd] .
He knocked on the door and entered .
他 敲门 在 这 门 和 进入 .

叩门而入。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
A person came out to greet them .
一个 人 来了 出去 到 迎接 他们 .

里面迎出一个人来,

['ʃeɪpɪŋ] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['brɔːdnɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
Shaping eyebrows and broadening the forehead ,
成型 眉毛 和 扩大 这 前额 ,

修眉广颡,

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([tʃiː]) [ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [mə'dʒestɪk] .
The character " 气 " (qi) is imposing and majestic .
这 特点 " - " (气) 是 气势磅礴 和 雄伟 .

气字轩昂。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [ˌɪntrə'djuːst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Hu Chen introduced them to each other .
胡 陈 介绍 他们 到 每个 其他 .

虎臣介绍相见,

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nems] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

彼此通了姓名,

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] ['jiːfuː] .
Only then did they realize that this person was Zhang Yifu .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 人 曾是 张 义夫 .

方知此人是张毅甫。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] , "
" Brother Zhang , "
" 兄弟 张 , "

“这位张兄，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He was a righteous man .
他 曾是 一个 正义 男人 .

是一位义士，

[ai][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
I have arrived here .
我 有 到达的 这里 .

我到了此处，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] .
They became acquainted .
他们 成为 熟人 .

便与相识，

[wen'evə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌst] ,
Whenever national affairs are discussed ,
每当 国家的 事务 是 讨论 ,

每每谈及国事，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdəd] [rɪ'kʌvəri] [ðeə(r)] ['praɪməri] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
They always considered recovery their primary responsibility .
他们 总是 经过考虑的 恢复 他们的 基本的 责任 .

总以恢复为己任。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [rɪ'spektfəli] [sed] :
Hu Chouqi respectfully said :
胡 - 尊敬 说 :

胡仇起敬道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['tʃaɪnə] , "
" There are people in China , "
" 那里 是 人们 在 中国 , "

“中国有人，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [meɪ] [stɪl] [biː; bi]['həʊpf(ə)l] ;
The Song dynasty may still be hopeful ;
这 歌曲 王朝 可能 仍然 是 充满希望 ;

宋室或尚可望；

[bʌt; bət] [wɒt] [gʊd] ['strætədʒi] [ɪz] [ðeə(r)] ?
But what good strategy is there ?
但 什么 好的 战略 是 那里 ?

但不知有何善策？”

[ʒɑːŋ] ['jiːfuː] [sed] :
Zhang Yifu said :
张 义夫 说 :

张毅甫道：

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɔːl] ['meɪdʒə(r)] ['ɪʃuːz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'zɒlvd] . "
" At this point , all major issues have been resolved . "
" 在 这 观点 , 全部 主要的 问题 有 到过 已解决 . "

“此时大事尽去，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['pæʃ(ə)n] .
All that's left is a burning passion .
全部 那就是 左边 是 一个 燃烧 热情 .

只剩得一腔热血罢了。

[wɒt] ['ʌðə(r)] [gʊd] ['strætədʒiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What other good strategies are there ?
什么 其他 好的 策略 是 那里 ?

还有甚么善策呢！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ðen] [ɑːskt] [ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] .
Hu Chou then asked Hu Chen about what had happened since they parted .
胡 周 然后 问 胡 陈 关于 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .

胡仇又问虎臣别后之事。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [sɪns] [ai] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
" Since I arrived here ,
" 自从 我 到达的 这里 ,

“我自从到此，

[səʊ][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ɪn] .
So he managed to find a way in .
所以 他 管理 到 寻找 一个 方式 在 .

便设法钻了门路，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] - [æz; əz][ə; eɪ] ['letə(r)] .
It was sent to Araqhan as a letter .
它 曾是 发送 到 - 作为 一个 信 .

投到阿刺罕那里做书启。

[ðɪs] [jɪə(r)] , [ɑːrækɑːn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] .
This year , Arakhan was appointed Right Chancellor .
这 年 , 阿拉罕 曾是 任命 正确的 校长 .

今年阿刺罕拜了右丞相，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [trʌst] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
He seemed to trust me quite a bit .
他 似乎 到 相信 我 相当 一个 少量 .

他倒颇肯信我。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? "
" What does this mean ? "
" 什么 做 这 意思是 ? "

“这又是何意？”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We must find a way to restore it . "
" 我们 必须 寻找 一个 方式 到 恢复 它 . "

“要设法恢复，

[fɜːst] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
First , you need to know his background .
第一的 , 你 需要 到 知道 他的 背景 .

先要知道他的底细，

[ðə; ði] ['eksəsaɪz] [kɔːzd] [hɪm] [ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] .
The exercise caused him internal strife .
这 锻炼 导致 他 内部的 冲突 .

又要运动得他生了内乱，

[ðæts] [wen] [ɪts] ['iːzɪə] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
That's when it's easier to make a move .
那就是 什么时候 它是 更轻松 到 制作 一个 移动 .

才好下手。

[ɪn] [ðə; ði] " [ɪk'spel] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [sə'saɪəti] " ,
In the " Expel the Barbarians Society " ,
在 这 " 驱逐 这 野蛮人 社会 " ,

‘攘夷会’里，

['hɪərəʊz] ,
Heroes ,
英雄 ,

众位英雄，

[juː; jʊ] [kænt] [siː] [ðɪs] ['eniweə(r)] .
You can't see this anywhere .
你 不能 看 这 任何地方 .

都见不到此。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ðəm'selvz] .
They were also afraid that they would not be willing to humiliate themselves .
他们 是 还 害怕的 那 他们 会 不是 是 愿意的 到 羞辱 他们自己 .

又怕他们不肯屈辱其身，

[səʊ] [ai] [tʊk] [ɒn] [ðɪs] [tɑːsk] .
So I took on this task .
所以 我 采取 在 这 任务 .

所以我来任了此事。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [skaʊts] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
At this time , scouts will appear .
在 这 时间 , 侦察兵 将要 出现 .

此时会中探马，

[ai] [kʌm] [hɪə(r)] ['ɒf(ə)n] .
I come here often .
我 来 这里 经常 .

时常来此。

[ai] [hæv; həv] [njuːz] .
I have news .
我 有 消息 .

我有了消息，

[ðə; ði] [skaʊt] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] .
The scout then reported this .
这 侦察 然后 据报道 这 .

便由探马报去。

" ['dɪd(ə)nt] [ai] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [spaɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒŋgres] ? "
" Didn't I become a spy at the congress ? "
" 没有 我 变得 一个 间谍 在 这 国会 ? "

我这不是代会里当了一名细作了么！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [saɪd] :
Hu Chou sighed :
胡 周 叹了口气 :

胡仇叹道：

" ['beərɪŋ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] . "
" Bearing humiliation and hardship . "
" 轴承 屈辱 和 困境 . "

“‘忍辱负重’。

['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] ,
Brother Zheng ,
兄弟 郑 ,

郑兄，

['truːli] [ˌʌnə'teɪnəbl] !
Truly unattainable !
真的 高不可攀 !

真不可及！

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [θriː] ['empərəz] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [naʊ] ?
I wonder how the three emperors are doing now ?
我 想知道 如何 这 三 皇帝们 是 正在做 现在 ?

不知此时三宫圣驾如何？

[hæz; həz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ?
Has Prime Minister Wen arrived here ?
有 主要的 部长 温 到达的 这里 ?

文丞相可曾到此？”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] "
" Empress Dowager "
" 皇后 老妇 "

“太皇太后，

[hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] [lɑːst] [jɪə(r)] .
He passed away last year .
他 通过了 离开 最后的 年 .

去年就驾崩了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd]['empərə(r)] [dɛjuː]
At this moment , the Empress Dowager and Emperor Deyou
在 这 片刻 , 这 皇后 老妇 和 皇帝 德友

此刻太后及德祐皇帝，

[stɪl] [hɪə(r)] ,
Still here ,
仍然 这里 ,

仍在这里，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] [jɪŋ] .
He was given the title of Duke of Ying .
他 曾是 给定 这 标题 的 公爵 的 英 .

封了个甚么瀛国公。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] [lɑːst] [jɪə(r)] .
Prime Minister Wen visited this place last year .
主要的 部长 温 到访 这 地方 最后的 年 .

文丞相去年到此，

[ɪm'prɪznd] [ɪn] -
Imprisoned in Bingmasi
被监禁 在 -

囚禁在兵马司，

[ɪ'nɪʃəli] , [ʒɑːŋ] - [di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [sə'rendə(r)] .
Initially , Zhang Hongfan demanded that Prime Minister Wen surrender .
最初 , 张 - 要求 那 主要的 部长 温 投降 .

起先是张弘范要文丞相投降，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
The supply is very good .
这 供应 是 非常 好的 .

供应得甚好。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
On the first day of the first lunar month this year ,
在 这 第一的 天 的 这 第一的 月球 月 这 年 ,

今年正月大初一，

[ðɪs] ['treɪtə(r)] [dɪ'zɜːvs] [dɪ'vaɪn] ['pʌnɪʃmənt] .
This traitor deserves divine punishment .
这 叛徒 值得 神圣的 惩罚 .

这卖国奴才伏了天诛，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

第30/44页

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] ['əʊnli] [et; eɪt] ['prɪz(ə)n] ['ræʃ(ə)nz] [tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] ['stʌməks] ;
From then on , they only ate prison rations to fill their stomachs ;
从 然后 在 , 他们 仅有的 吃 监狱 口粮 到 充满 他们的 胃 ;

以后便只以囚粮果腹;

[ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒeɪlə(r)] .
I managed to get through to the jailer .
我 管理 到 得到 通过 到 这 狱卒 .

我设法通了狱卒,

[ai] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm] ['ɒf(ə)n] .
I visit them often .
我 访问 他们 经常 .

时常去探望,

[jiː] ['fuː] [di'livəz] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['dɪnə(r)] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
Yi Fu delivers breakfast and dinner to us .
易 傅 交付 早餐 和 晚餐 到 我们 .

早晚饭都由毅甫这里送去。"

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['ɔːlsəʊ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] - .
Hu Chou also recounted the defeat at Yaishan .
胡 周 还 叙述 这 击败 在 - .

胡仇也把厓山兵败一节,

[aɪv] [ɔːl'redi] [təʊld] [ðem; ðəm] .
I've already told them .
我已经 已经 讲述 他们 .

告诉过了。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [sɪns] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃjuː] [ɪz] [hɪə(r)] . . . "
" Since Brother Hu is here . . . "
" 自从 兄弟 胡 是 这里 . . . "

"胡兄既在此,

[waɪ] [steɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['gesthaʊs] !
Why stay in a guesthouse !
为什么 停留 在 一个 招待所 !

何必住在客寓!

[juː; jʊ] [kæn; kən] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] [wɪð] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] .
You can move it here with Brother Zhang .
你 能 移动 它 这里 和 兄弟 张 .

可搬到张兄这里来,

" [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] . "
" We can discuss things sooner or later . "
" 我们 能 讨论 事物 很快 或者 之后 . "

早晚有事好商量。"

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Hu Chou did not refuse .
胡 周 做过 不是 拒绝 .

胡仇也不推辞，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] [ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [tuː; tə] . . .
He immediately asked Hu Chen to . . .
他 立即地 问 胡 陈 到 . . .

当下便央虎臣，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [siː] [wen] [tiːɑːnjæŋ] .
He took him to the military headquarters to see Wen Tianyang .
他 采取 他 到 这 军队 总部 到 看 温 天阳 .

带了去兵马司见文天洋，

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [jaɪ] [ʃæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɪ'vent] .
The defeat at Yai Shan was a significant event .
这 击败 在 雅伊 山 曾是 一个 重要的 事件 .

把崖山兵败一节，

[jæŋ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] .
Yang explained it to me in detail .
杨 解释 它 到 我 在 细节 .

洋详细细的告诉过了。

['ɑːftə(r)] ['lɪŋgərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After lingering for a while ,
后 挥之不去的 为了 一个 尽管 ,

依恋了半晌，

[ai] [dʒʌst] [rɪ'zaɪnd] .
I just resigned .
我 只是 辞职 .

方才辞出。

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
They then moved their luggage to Zhang Yifu's place at the inn .
他们 然后 已搬 他们的 行李 到 张 - 地方 在 这 客栈 .

便到客寓把行李搬到了张毅甫处住下。

[jiː] ['fuː] [led] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ,
Yi Fu led Hu Chou ,
易 傅 引领 胡 周 ,

毅甫引了胡仇、

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] .
Hu Chen went into the secret room .
胡 陈 去 进入 这 秘密 房间 .

虎臣到密室里，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaʊt'saɪdəz] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'mɑːndz] [ɒn] [ðə; ði]
" I think it would be very difficult for outsiders to make demands on the
" 我 思考 它 会 是 非常 难的 为了 局外人 到 制作 需求 在 这
[dʒaʊ] ['fæməli] . "
Zhao family . "
赵 家庭 . "

“我想外面要求赵氏之后也甚难，

['empərə(r)] [dɛjuː]
Emperor Deyou
皇帝 德友

德祐皇帝,

[naʊ] [hɪə(r)] ,
Now here ,
现在 这里 ,

现在这里,

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ɪz]['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] .
Prime Minister Wen is also here .
主要的 部长 温 是 还 这里 .

文丞相也在这里,

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
If we could just take a look . . .
如果 我们 可以 只是 拿 一个 看 . . .

我们倘能觑一个便,

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] .
They kidnapped Prime Minister Wen .
他们 被绑架 主要的 部长 温 .

劫了文丞相出来,

[hiː; hi] [sɜːvd] ['empərə(r)] [dɛjuː] .
He served Emperor Deyou .
他 服务 皇帝 德友 .

奉了德祐帝,

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
They stormed into his imperial city .
他们 暴风雨 进入 他的 帝国 城市 .

杀入他皇城里面,

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is readily available .
一切 是 容易 可用的 .

一切都是现成的,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
According to this place ,
根据 到 这 地方 ,

据了此处,

['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Calling upon the world ,
呼叫 之上 这 世界 ,

号召天下,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sent] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
They even sent troops to guard the pass .
他们 甚至 发送 军队 到 警卫 这 经过 .

更派兵守住了关口,

[tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] - [pɑːθ] .
To block the Tartar soldiers ' path .
到 堵塞 这 鞑靼 士兵 - 小路 .

阻住鞑兵的来路。

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] [ə'bændənd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
If Heaven has not abandoned the Song Dynasty ,
如果 天堂 有 不是 弃 这 歌曲 王朝 ,

倘天未绝宋,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not impossible to restore it .
它 是 不是 不可能的 到 恢复 它 .

未尝不可恢复。

[bʌt; bət][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [lɔː] .
But we need to set a law .
但 我们 需要 到 放 一个 法律 .

但是要设个法，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [straɪk] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][daɪ'vɜːt][hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði]
" It would be easier to strike if we could divert his troops from the
" 它 会 是 更轻松 到 罢工 如果 我们 可以 转移 他的 军队 从 这
[sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] . "
surrounding area . "
周围 区域 . "

把他近畿的兵调拨开了方好下手。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][daɪ'vɜːt][hɪz; ɪz] [truːps] . "
" We need to divert his troops . "
" 我们 需要 到 转移 他的 军队 . "

“要调开他的兵，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] .
It's not easy .
它是 不是 简单的 .

颇不容易。

[ən'les] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [stɑːrts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
Unless an uprising starts from the outside ,
除非 一个 起义 开始 从 这 外部 ,

除非先从外面起义，

[hiː; hi] ['kɔŋkə] ['sevrəl] ['sɪtɪz] .
He conquered several cities .
他 征服 一些 城市 .

攻克了几处城他，

['əʊnli] [ðen] [wʊd] [hiː; hi] [ə'griː] [tuː; tə] [send] [truːps] [aʊt] .
Only then would he agree to send troops out .
仅有的 然后 会 他 同意 到 发送 军队 出去 .

他方肯调兵出去。”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [let] [ˌem 'iː] ['fɪgə(r)] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] ['sləʊli] . "
" Let me figure something out slowly . "
" 让 我 数字 某物 出去 缓慢地 . "

“待我慢慢设法，

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌəʊvə'naɪt] .
This isn't something that can be accomplished overnight .
这 不是 某物 那 能 是 完成 过夜 .

这不是一朝一夕的事。”

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
The three discussed it until night .
这 三 讨论 它 直到 夜晚 .

三人商量到夜，

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [gəʊ] .
Tiger Minister , please don't go .
老虎 部长 , 请 不 去 .

虎臣别去，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
Back at the Prime Minister's residence ,
后退 在 这 主要的 部长 住宅 ,

回到丞相府，

[ɑːrækɑːn] [stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [blæŋk] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Arakhan stood there with a blank expression .
阿拉罕 站立 那里 和 一个 空白的 表达 .

只见阿刺罕呆着脸，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] [ðeə(r)] .
He was lost in thought there .
他 曾是 丢失的 在 想法 那里 .

在那里出神。

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] [ɑːskt] :
Tiger Minister asked :
老虎 部长 问 :

虎臣问道：

" [ai]['wʌndə(r)] [wʌts] [ɒn] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [maɪnd] ? "
" I wonder what's on the Prime Minister's mind ? "
" 我 想知道 是什么 在 这 主要的 部长 头脑 ? "

“不知丞相有甚心事？

[meɪ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ?
May I ask you to tell me ?
可能 我 问 你 到 告诉 我 ?

可否说与晚生？

" [tuː; tə] [ʃeə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['bɜːd(ə)n] . "
" To share some of the burden . "
" 到 分享 一些 的 这 负担 . "

也分点忧。”

- [sed] :
Arahhan said :
- 说 :

阿刺罕道：

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
At this time , the world is at peace .
在 这 时间 , 这 世界 是 在 和平 .

“此时天下太平，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [bɑː'beəriən] [traɪbz] [səb'mɪtɪd] .
The four barbarian tribes submitted .
这 四 野蛮人 部落 提交 .

四夷宾服，

['əʊnli] [dʒə'pæn]['nevə(r)] [peɪd] ['trɪbjuːt] .
Only Japan never paid tribute .
仅有的 日本 绝不 有薪酬的 贡 .

只有日本未曾朝贡，

['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
Envoys were sent in the past .
使节 是 发送 在 这 过去的 .

从前曾经派了使臣，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] .
He carried the official letter and went there .
他 携带 这 官方的 信 和 去 那里 .

赍了国书去，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] ['trɪbjuːt] .
Tell him to come and offer tribute .
告诉 他 到 来 和 提供 贡 .

叫他来进贡。

[ai] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [maɪ] [fɜːst] [traɪ] .
I got it on my first try .
我 得到 它 在 我的 第一的 尝试 .

第一回投到了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

没有回信。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [stɔːm] [æt; ət] [siː] .
The second time , they encountered a storm at sea .
这 第二 时间 , 他们 遭遇 一个 风暴 在 海 .

第二回是海上遇了风，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [dɪ'lɪvəd] .
It has not been delivered .
它 有 不是 到过 发表 .

未曾送到。

[æn; ən] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [ðeə(r)] [ə'gen] [lɑːst] [jɪə(r)] .
An envoy was sent there again last year .
一个 使者 曾是 发送 那里 再次 最后的 年 .

去年又派了使臣去，

[aɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm back today .
我是 后退 今天 .

今天回来了，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [ɒn] [haʊ] [ruːd] [dʒə'pæn] [wɒz; wəz] .
He reported back on how rude Japan was .
他 据报道 后退 在 如何 粗鲁的 日本 曾是 .

覆命说日本如何无礼。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

皇上大怒，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒə'pæn] .
We must immediately raise an army to attack Japan .
我们 必须 立即地 增加 一个 军队 到 攻击 日本 .

立刻要起兵去伐日本。

[ai] [θɪŋk] [dʒə'pæn] [ɪz] ['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] [ðæn; ðən] [kə'riə] .
I think Japan is farther away than Korea .
我 思考 日本 是 更远 离开 比 韩国 .

我想日本比高丽还远，

[ɪts] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
It's a huge undertaking .
它是 一个 巨大的 承诺 .

劳师动众的，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
In case of unfavorable circumstances ,
在 案件 的 不利 情况 ,

万一不利，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kəm'pliːtli] [hjuː'mɪlieɪt] [ðem; ðəm] !
Wouldn't that completely humiliate them !
不会 那 完全地 羞辱 他们 !

岂不挫尽了威风！

[wɒnt] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
Want to advise against it ,
想 到 建议 反对 它 ,

想要谏止，

[bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [wei] .
But I couldn't think of a way to say it in a pleasing way .
但 我 不能 思考 的 一个 方式 到 说 它 在 一个 令人愉悦 方式 .

却想不出要怎样说才得动听。”

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] ['hʌrɪdli] [sed] :
Tiger Minister hurriedly said :
老虎 部长 匆匆 说 :

虎臣连忙说道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ! "
" You are mistaken , Prime Minister ! "
" 你 是 错误 , 主要的 部长 ! "

“丞相差矣！

[dʒə'pæn] [dʌz] [nɒt] [sə'rendə(r)] ,
Japan does not surrender ,
日本 做 不是 投降 ,

日本不臣，

[dʒʌst][wɔː(r)] ,
Just war ,
只是 战争 ,

正当征伐，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] ;
To demonstrate the divine might of the Celestial Empire ;
到 证明 这 神圣的 可能 的 这 天体 帝国 ;

以示天朝神武；

[ɪf] [wiː; wi] [kən'dəʊn] [ænd; ənd] ['tɒləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
If we condone and tolerate it ,
如果 我们 宽恕 和 容忍 它 ,

倘使姑息容忍，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ɔːl] ['neɪʃnz] [wɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [nəʊ] ['dɪnəsti] [ɪz] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] .
In the future , all nations will believe that no dynasty is insurmountable .
在 这 未来 , 全部 国家 将要 相信 那 不 王朝 是 不可逾越 .

将来各国都以为无朝不足畏，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv]
Hesitant and indecisive
犹豫不决 和 优柔寡断

观望不前，

['iːv(ə)n] ['gɔːriˌoʊ] ,
Even Goryeo ,
甚至 高丽 ,

连那高丽、

[æ'næm] [ɔːl] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [ðem; ðəm] .
Annam all looked down on them .
安南 全部 看起来 向下 在 他们 .

安南都藐视起来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'sted] [lɔːntʃ] [kæm'peɪnz] [ə'genst] [iːtʃ] ['kʌntri] .
At that time , they would instead launch campaigns against each country .
在 那 时间 , 他们 会 反而 发射 竞选活动 反对 每个 国家 .

那时反要逐国征讨，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hæs(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz] ?
Wouldn't that be even more of a hassle and a waste of resources ?
不会 那 是 甚至 更多的 的 一个 麻烦 和 一个 浪费 的 资源 ?

岂不更劳师动众么？”

\- [sed] :
Arahhan said :
\- 说 :

阿刺罕道：

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ,

“话虽如此，

[haʊ'evə(r)] , ['vɪktəri] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌgærən'tiːd] .
However , victory cannot be guaranteed .
然而 , 胜利 不能 是 保证 .

然而不能操必胜之算，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['feɪljə(r)] ,
In case of failure ,
在 案件 的 失败 ,

万一失败，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [pre'stiːʒ] ?
Wouldn't that damage the nation's prestige ?
不会 那 损害 这 国家的 声望 ?

岂不失了国威？”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [mɔː(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] . . . "
" As long as more troops are raised . . . "
" 作为 长的 作为 更多的 军队 是 提高 . . . "

“只要多起兵，

[dʒə'pæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['taɪni] ['kʌntri] .
Japan is a tiny country .
日本 是 一个 微小的 国家 .

谅日本蕞尔小国，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['kɔŋkə] [ˌaɪ 'tiː] !
What's so difficult about conquering it !
是什么 所以 难的 关于 征服 它 !

何难征服呢！”

[ɑːrækɑːn] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [θɔːt] .
Arakhan lowered his head in thought .
阿拉罕 降低 他的 头 在 想法 .

阿刺罕低头思量。

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] [ðen] [sed] :
Tiger Minister then said :
老虎 部长 然后 说 :

虎臣又道:

" [ɪf] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['neɪʃənz] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)]['məubilaizd] ,
" If the entire nation's army were mobilized ,
" 如果 这 全部的 国家的 军队 是 动员起来 ,

"若起了倾国之兵,

[dʒə'pæn] [ˌwʊdnt] [stænd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
Japan wouldn't stand a chance .
日本 不会 站立 一个 机会 .

那日本国不够一击,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [feɪl] ?
How could there be any reason to fail ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 到 失败 ?

哪有失败之理?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'vaɪn] [rɒθ] ,
Moreover , at this moment , under the Emperor's divine wrath ,
而且 , 在 这 片刻 , 在下面 这 皇帝的 神圣的 愤怒 ,

何况此时皇上天威震怒之下,

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] ,
If the Prime Minister were to offer advice ,
如果 这 主要的 部长 是 到 提供 建议 ,

丞相若是进谏,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [dʒʌst][biː; bi] ['weɪstɪŋ] [maɪ] [taɪm] !
I'm afraid I'll just be wasting my time !
我是 害怕的 患病的 只是 是 浪费 我的 时间 !

怕不白碰钉子!"

\- [sed] :
Arahhan said :
\- 说 :

阿刺罕道:

" ['iːzɪə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] ! "
" Easier said than done ! "
" 更轻松 说 比 完毕 ! "

"谈何容易!

[ðeɪ] ['məubilaizd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['neɪʃənz] ['ɑːmi] .
They mobilized the entire nation's army .
他们 动员起来 这 全部的 国家的 军队 .

起了倾国之兵,

[ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [ɪn] ['tʃaɪnə]
In case something happens in China
在 案件 某物 发生 在 中国

万一国内有事,

" [ðen] [wɒt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便如何?"

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] [lɑːft] :
Tiger Minister laughed :
老虎 部长 笑了 :

虎臣笑道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪz][fɑː(r)] [tuː] [sə'spɪʃəs] . "
" The Prime Minister is far too suspicious . "
" 这 主要的 部长 是 远的 也 可疑的 . "

“丞相忒过于疑虑了，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ['juːnɪfaɪd] ['tʃaɪnə] .
At this time , the Yuan Dynasty unified China .
在 这 时间 , 这 元 王朝 统一 中国 .

此时大元一统，

[ðə; ði] [wɜːrldz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .
The world's hearts are with you .
这 世界的 心 是 和 你 .

天下归心，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [els] ?
Is there anything else ?
是 那里 任何事物 别的 ?

还有何事呢？”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The two talked until late at night .
这 二 谈话 直到 晚的 在 夜晚 .

当下二人谈至夜深，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['restɪd] .
They had just rested .
他们 有 只是 休息 .

方才安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɑːrækɑːn] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] .
The next day , Arakhan went to pay homage to the Yuan emperor .
这 下一个 天 , 阿拉罕 去 到 支付 尊敬 到 这 元 皇帝 .

次日阿刺罕入朝元主，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [dʒə'pæn] .
They also discussed launching a military campaign against Japan .
他们 还 讨论 发射 一个 军队 活动 反对 日本 .

又商量要起兵伐日本。

[ɑːrækɑːn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Arakhan reported :
阿拉罕 据报道 :

阿刺罕奏道：

" [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [dʒə'pæn][ɪz][fɑː(r)] [ˌəʊvə'siːz] . "
" I believe that Japan is far overseas . "
" 我 相信 那 日本 是 远的 海外 . "

“臣以为日本远在海外，

[nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] ;
Not easy to cut down ;
不是 简单的 到 切 向下 ;

不易伐；

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ˌmægnə'nɪməti] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
If Your Majesty possesses the magnanimity of Heaven ,
如果 你的 威严 拥有 这 海量 的 天堂 ,

倘陛下如天之量，

[ɪts] [best] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['tɒləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
It's best if you can tolerate it ;
它是 最好的 如果 你 能 容忍 它 ;

能容忍过了最好；

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [in'sist] [ɒn] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ə'tæk] . . .
If Your Majesty insists on launching a large - scale attack . . .
如果 你的 威严 坚持 在 发射 一个 大的 - 规模 攻击 . . .

如果陛下必要大张挞伐，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
To demonstrate the might of Heaven ,
到 证明 这 可能 的 天堂 ,

以示天威，

[ðen] [mɔː(r)] ['səʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] .
Then more soldiers should be sent .
然后 更多的 士兵 应该 是 发送 .

则当多派兵士，

" [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['vɪktəri] . "
" In order to ensure victory . "
" 在 命令 到 确保 胜利 . "

以期必胜。”

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" [ai][hæv; həv]['məubilaizd] - , - [truːps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['gærisən] . "
" I have mobilized 300 , 000 troops from various garrisons . "
" 我 有 动员起来 - , - 军队 从 各种各样的 驻军 . "

“朕调集各路镇兵三十万，

[send] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
Send 200 , 000 imperial guards .
发送 - , - 帝国 守卫 .

派禁兵二十万，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] ['gɔːriˌoʊ] ,
Taking the route through Goryeo ,
采取 这 路线 通过 高丽 ,

取道高丽，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['hev(ə)n] ,
To punish Heaven ,
到 惩治 天堂 ,

以伸天讨，

[waɪ] [nɒt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可！”

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Therefore , an imperial edict was issued to the Ministry of War .
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 部 的 战争 .

于是传旨兵部，

[tuː; tə]['məʊbəlaɪz] [truːps] .
To mobilize troops .
到 动员 军队 .

行文调兵。

[ɑːrækɑːn] [went] [bæk] ['ɑːftə(r)] [kɔːt] .
Arakhan went back after court .
阿拉罕 去 后退 后 法庭 .

阿刺罕下朝回去。

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [truːθ] .
Tiger Minister has obtained the truth .
老虎 部长 有 获得 这 真相 .

虎臣探得实信，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['jiːfuː][ænd; ənd][ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] .
Then he came to inform Yifu and Hu Chou .
然后 他 来了 到 通知 义夫 和 胡 周 .

便来告知毅甫及胡仇。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæz; həz] [kʌm] . "
" Fortunately , this opportunity has come . "
" 幸运的是 , 这 机会 有 来 . "

“天幸有此机会，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːd] .
The Song dynasty is expected to be restored .
这 歌曲 王朝 是 预期的 到 是 恢复 .

宋室可望复兴了，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [fɜːst] .
But this matter must be reported to the Empress Dowager first .
但 这 事情 必须 是 据报道 到 这 皇后 老妇 第一的 .

但此事必要先奏知太后才好。”

['jiːfuː] [sed] :
Yifu said :
义夫 说 :

毅甫道：

" [ðə; ði] [duːks] ['mænʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [jɪŋ] ,
" The Duke's Mansion of the Kingdom of Ying ,
" 这 公爵的 大厦 的 这 王国 的 英 ,

“瀛国公府，

[ðə; ði] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] ['gɑːdɪd] .
The gates were tightly guarded .
这 大门 是 紧紧 守卫 .

关防严密，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [ɪn] ?
How can I get in ?
如何 能 我 得到 在 ?

如何进得去？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wʌns] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] ,
" Once we know the location ,
" 一次 我们 知道 这 地点 ,

“只要知道了地方，

[ai][kæn; kən][gəʊ] .
I can go .
我 能 去 .

我可以去得。”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ðen] [ai][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['entrəns] . "
" Then I can take you to recognize the entrance . "
" 然后 我 能 拿 你 到 认出 这 入口 . "

“如此我便可带你去认了门口，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .
But I don't know how to get there .
但 我 不 知道 如何 到 得到 那里 .

但不知如何去法？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [juː; jʊ] [tuː] . . .
To be honest , you two . . .
到 是 诚实的 , 你 二 . . .

“不瞒二公说，

['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)] [iːvz] [ænd; ənd] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz]
Flying over eaves and scaling walls
飞行 超过 檐 和 缩放 墙壁

飞檐走壁，

[ðæts] [maɪ] ['speʃəlti] .
That's my specialty .
那就是 我的 专业 .

是我的本技。

['hævɪŋ] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] ['entrəns] ,
Having identified the entrance ,
拥有 已识别 这 入口 ,

认清了门口，

[ai] [went] [ɪn] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I went in late at night .
我 去 在 晚的 在 夜晚 .

我便在深夜进去。

[haʊ'evə(r)] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['nəutifaid] .
However , Prime Minister Wen should also be notified .
然而 , 主要的 部长 温 应该 还 是 已通知 .

但是也要通知文丞相，

[wʌn] [saɪd] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
One side sent a message to Xianxia Ridge ,
一 边 发送 一个 信息 到 仙侠 岭 ,

一面送信到仙霞岭，

[tel] ['evriwʌn] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] .
Tell everyone to disguise themselves .
告诉 每个人 到 伪装 他们自己 .

叫各人乔装打扮，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They arrived one after another .
他们 到达的 一 后 其他 .

陆续来此，

[wʌns] ['evriwʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .
Once everyone has arrived . . .
一次 每个人 有 到达的 . . .

等人齐了，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [bɪ'gɪn] .
Only then can an uprising begin .
仅有的 然后 能 一个 起义 开始 .

才能起事。”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [dəʊnt] [rʌʃ] . "
" Don't rush . "
" 不 匆忙 . "

“这且莫忙，

[wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [send] [truːps] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
We'll discuss it again when the time is right to send troops from this place .
出色地 讨论 它 再次 什么时候 这 时间 是 正确的 到 发送 军队 从 这 地方 .

等此地有了出兵日子再说。

[ænd; ənd] ['kuːblaɪ] [kɑːn] , [ðæt] ['feləʊ] ,
And Kublai Khan , that fellow ,
和 忽必烈 可汗 , 那 同伴 ,

并且忽必烈这厮，

[ai] ['vɪzɪt] [mɒŋ'gəʊliə] [æt; ət] [liːst] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
I visit Mongolia at least once a year .
我 访问 蒙古 在 至少 一次 一个 年 .

每年必到蒙古一次，

[hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [left] .
Half a year passed before he left .
一半 一个 年 通过了 前 他 左边 .

一去便是半年，

[hiː; hi] [went] .
He went .
他 去 .

等他去了。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['empti] ,
The country is empty ,
这 国家 是 空的 ,

国内空虚，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] .
Then they could seize the opportunity to launch a sudden attack .
然后 他们 可以 抢占 这 机会 到 发射 一个 突然 攻击 .

便好乘机猝发。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] , "
" That's not the case , "
" 那就是 不是 这 案件 , "

“这却不然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
It is necessary to take advantage of this time to start an uprising .
它 是 必要的 到 拿 优势 的 这 时间 到 开始 一个 起义 .

必要乘他在此时起事，

[kɪl] [hɪm] [fɜːst] .
Kill him first .
杀 他 第一的 .

先杀了他，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
To avenge national humiliation ,
到 报仇 国家的 屈辱 ,

以报国仇，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ðer] [laɪk] [ə; eɪ] ['hedləs] [sneɪk] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] , [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ]
It's best to wait until they're like a headless snake , unable to move , before you
它是 最好的 到 等待 直到 它们是 喜欢 一个 无头 蛇 , 无法 到 移动 , 前 你
[kæn; kən] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
can get things done .
能 得到 事物 完毕 .

等他们蛇无头而不行方好办事。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][mɒŋ'gəʊliə] ,
If he were allowed to go to Mongolia ,
如果 他 是 允许 到 去 到 蒙古 ,

倘使放他到蒙古去了，

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɒkjupaɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
We have occupied this place .
我们 有 占领 这 地方 .

我们占了此地，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] .
He will inevitably have to raise an army to attack again .
他 将要 不可避免地 有 到 增加 一个 军队 到 攻击 再次 .

他不免又要起兵来攻，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['efət] ?
Wouldn't that be a waste of effort ?
不会 那 是 一个 浪费 的 努力 ?

岂不费了手脚?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [set] [seɪl] .
We are just waiting for him to raise his army and set sail .
我们 是 只是 等待 为了 他 到 增加 他的 军队 和 放 帆 .

我们只等他起兵出了海，

" [lets] [get] ['stɑːtɪd] . "
" Let's get started . "
" 我们来吧 得到 开始 . "

就动手。”

[jiː]['fuː] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Yi Fu nodded in agreement .
易 傅 点头 在 协议 .

毅甫点头称是。

[ðə; ði] [ə'ɡriːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商量已定，

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [ðen] [led] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ,
Hu Chen then led Hu Chou ,
胡 陈 然后 引领 胡 周 ，

虎臣便带领胡仇，

[ðeɪ] ['rekəɡ'naɪzd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɪŋz] ['mænʃ(ə)n] ;
They recognized the entrance to the Duke of Ying's mansion ;
他们 认可 这 入口 到 这 公爵 的 英的 大厦 ；

认了瀛国公府门口；

[hiː; hi] [ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːmd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] .
He also secretly informed Wen Tianxiang at the military headquarters .
他 还 偷偷 知情的 温 天祥 在 这 军队 总部 .

顺便到兵马司悄悄通知文天祥。

[ðæt] [naɪt] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɔː(r)] [naɪt] [kləʊðz] .
That night , Hu Chou wore night clothes .
那 夜晚 , 胡 周 穿着 夜晚 衣服 .

是夜胡仇穿了夜行衣，

[liːp] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ，

纵身上屋，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [lɪʊz] ['mænʃ(ə)n] .
They found their way to the Duke of Liu's mansion .
他们 成立 他们的 方式 到 这 公爵 的 刘氏 大厦 .

寻路走到流国公府。

[ðɪs] ['mænʃ(ə)n] ,
This mansion ,
这 大厦 ，

这座府第，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn] [neɪm] ['əʊnli] .
It's all in name only .
它是 全部 在 姓名 仅有的 .

是有名无实的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [mʌd] ['haʊzɪz] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There were three mud houses in total .
那里 是 三 泥 房屋 在 全部的 .

统共是三间土屋，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
It was provided for Empress Dowager Quan and her son to live in .
它 曾是 假如 为了 皇后 老妇 权 和 她 儿子 到 居住 在 .

给全太后母子居住。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] [saɪdz] ,
The houses on the other four sides ,
这 房屋 在 这 其他 四 侧面 ，

其余四面的房屋，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['tɑːtə(r)] .
It was all inhabited by Tartars .
它 曾是 全部 有人居住的 经过 酒石酸 .

都是鞑子居住。

[nemd] [gɑːd]
Named Guard
命名 警卫

名为护卫，

['æktʃuəli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɑːdz] .
Actually , they were guards .
实际上 , 他们 是 守卫 .

其实是监守。

['evə(r)] [sɪns] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn] [ə'fendɪd] ['kuːblaɪ] [kɑːn] ,
Ever since Empress Dowager Quan offended Kublai Khan ,
曾经 自从 皇后 老妇 权 被冒犯了 忽必烈 可汗 ,

全太后自从那回忤了忽必烈，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [ˌɪn'saɪd] [haɪ] [wɔːlz] .
They were imprisoned inside high walls .
他们 是 被监禁 里面 高的 墙壁 .

被关禁到高墙里面去，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [let] [ðem; ðəm] [aʊt] .
They never let them out .
他们 绝不 让 他们 出去 .

从不放出来。

[lɑːst] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [bɪ'keɪm] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
Last year , the Empress Dowager became seriously ill .
最后的 年 , 这 皇后 老妇 成为 严重地 患病的 .

去年太皇太后病的重了，

['nɪəli] ['daɪɪŋ]
Nearly dying
几乎 垂死

将近要死，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [ai] [begd] ,
I don't know how many times I begged ,
我 不 知道 如何 许多 时代 我 乞求 ,

不知哀求了多少次，

[ai][dʒʌst] [let] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌem 'iː] .
I just let her out to serve me .
我 只是 让 她 出去 到 服务 我 .

方才把她放出来服侍。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多几时，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
The Empress Dowager has passed away .
这 皇后 老妇 有 通过了 离开 .

太皇太后驾崩，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn] [steɪd] [hɪə(r)] .
Empress Dowager Quan stayed here .
皇后 老妇 权 入住 这里 .

全太后便留在这里，

[tuː; tə] [reɪz] ['empərə(r)] [dɛjuː] .
To raise Emperor Deyou .
到 增加 皇帝 德友 .

抚养德祐帝。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ə'raɪvd] [ðæt] [naɪt] .
Hu Chou arrived that night .
胡 周 到达的 那 夜晚 .

是夜胡仇到了，

['piːkɪŋ] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz]
Peeking from under the eaves
偷窥 从 在下面 这 檐

伏在屋檐上偷看，

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['ɜːθn] ['haʊzɪz] :
Below are three earthen houses :
以下 是 三 土 房屋 :

只见下面三间土屋：

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
One of them ,
一 的 他们 ,

当中一间，

[ə; eɪ] [riːd] ['kɜːt(ə)n] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
A reed curtain hung at the entrance .
一个 芦苇 窗帘 悬挂 在 这 入口 .

门口挂了一挂芦帘，

[ˌɪn'saɪd][wɜː(r); wə(r)] [paɪlz] [ɒv; əv] ['ɜːθnweə(r)] [pɒts] [ænd; ənd][dʒ'ɑːz] .
Inside were piles of earthenware pots and jars .
里面 是 堆 的 陶器 锅 和 罐子 .

里面堆了许多沙锅瓦罐之类，

[ðeɪ] [bɪlt] [æn; ən] ['ɜːθn] [stəʊv] ;
They built an earthen stove ;
他们 建造 一个 土 火炉 ;

打了一口土灶；

[wʌn] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] ,
One room on the west side ,
一 房间 在 这 西方 边 ,

西面一间，

[ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv][əʊld][ænd; ənd]['brəʊkən][dʒʌŋk][wɒz; wəz] [faʊnd] .
A pile of old and broken junk was found .
一个 桩 的 老的 和 破碎的 垃圾 曾是 成立 .

堆了些破旧杂物，

[wʌn] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
One room on the east side ,
一 房间 在 这 东方 边 ,

东面一间，

[lait] [ʃaɪnz] [θruː] .
Light shines through .
光 闪耀 通过 .

透出灯光来。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [dʒʌmpt] [daʊn] ['laɪtli] .
Hu Chou jumped down lightly .
胡 周 跳了起来 向下 轻轻 .

胡仇轻轻跳下，

[hiː; hi] [lik] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] [wɪð] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He licked a hole in the paper window with the tip of his tongue .
他 舔过 一个 洞 在 这 纸 窗户 和 这 提示 的 他的 舌头 .

用舌尖舐破了纸窗，

['lʊkɪŋ] ['ɪnwəd] ,
Looking inward ,
寻找 向内 ,

向内张望，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] .
There was only a middle - aged woman .
那里 曾是 仅有的 一个 中间 - 老年人 女士 .

只见一个中年妇人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃt] - [ʌp] [əʊld] ['gɑːmənt] .
He was wearing a patched - up old garment .
他 曾是 穿着 一个 已修补 - 向上 老的 服装 .

穿了一件千补百缀的旧衣，

[ai][sæt] [krɒs] - [legd] [ɒn] [ðə; ði] ['ɜːθn] [bed] .
I sat cross - legged on the earthen bed .
我 卫星 叉 - 腿 在 这 土 床 .

盘腿坐在土炕上面，

[ə; eɪ] [ləʊ] ['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
A low table was placed on the kang (a heated brick bed) .
一个 低的 桌子 曾是 放置 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

炕上摆着一张矮脚几，

[ə; eɪ][læmp][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
A lamp was placed on the table .
一个 灯 曾是 放置 在 这 桌子 .

几上放着灯，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ə'baʊt] [ten] [j'iəz] [əʊld] , [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
A child , about ten years old , was sitting over there .
一个 孩子 , 关于 十 年 老的 , 曾是 坐着 超过 那里 .

几那边坐着一个十来岁大的孩子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['sæləʊ] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
He was born with a sallow complexion and was thin and emaciated .
他 曾是 出生 和 一个 黄褐色 肤色 和 曾是 薄的 和 瘦弱 .

生得面黄肌瘦。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stæk] [ɒv; əv] [smɔːl] [skweə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
The woman was holding a stack of small square pieces of paper .
这 女士 曾是 保持 一个 堆 的 小的 正方形 件 的 纸 .

这妇人拿着一叠小方纸片儿，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [riːd] .
Teach the child to read .
教 这 孩子 到 读 .

教那孩子认字，

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

['əʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['wʊmən] ,
Only this one woman ,
仅有的 这 一 女士 ,

只这一个妇人，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
A child ,
一个 孩子 ,

一个孩子，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Even the Empress Dowager ,
甚至 这 皇后 老妇 ，

便是太后、

[hiːz] [ðə; ði]['empərə(r)] [naʊ] .
He's the emperor now .
他是 这 皇帝 现在 .

皇帝了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] ['fɒrən] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ə'presɪv] .
It is pitiful that foreign tribes are so arrogant and oppressive .
它 是 可怜 那 外国的 部落 是 所以 傲慢的 和 压迫性的 .

可怜外族凭陵，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ruːɪnd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
He has ruined her to this extent .
他 有 毁坏 她 到 这 程度 .

便被他糟跶到如此，

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [j'iəz] [əʊld][ɔː(r)][səʊ]
People who are ten years old or so
人们 WHO 是 十 年 老的 或者 所以

长到十来岁大的人，

[hiː; hi] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [ə'laʊd] [tuː; tə] [riːd] [bʊks] .
He wasn't even allowed to read books .
他 不是 甚至 允许 到 读 图书 .

书也不让他读，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [maɪ'self] .
I had no choice but to teach him a few words myself .
我 有 不 选择 但 到 教 他 一个 很少 字 我 .

只得自己教他认几个字。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[naʊ] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] .
Now , Hu Chou finished reading .
现在 , 胡 周 完成的 阅读 .

却说胡仇看罢了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] !
He secretly thought that this must be the Empress Dowager and the Emperor !
他 偷偷 想法 那 这 必须 是 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 !

暗想这只怕便是太后和皇帝了！

[ðɪs] ['ɜːθn] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
This earthen house was built in the middle .
这 土 房子 曾是 建造 在 这 中间 .

这土屋是盖造在当中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['haʊzɪz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
It is surrounded by houses on all four sides .
它 是 包围 经过 房屋 在 全部 四 侧面 .

四面都有房屋围住，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [gɑːd] .
It must be the guard .
它 必须 是 这 警卫 .

料是看守的人。

[ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['saʊndɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The second drumbeat had not yet sounded at this time .
这 第二 鼓声 有 不是 然而 听起来 在 这 时间 .

此时还未交二鼓，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'weɪk] .
I'm afraid the Tartars are still awake .
我是 害怕的 这 酒石酸 是 仍然 醒 .

只怕众鞑子未睡，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [nɒk] [ænd; ənd][gəʊ][ɪn] ;
It's inconvenient to knock and go in ;
它是 不方便 到 敲 和 去 在 ;

不便敲门进去；

[ænd; ənd] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['haʊzɪz] ,
And upon entering the four houses ,
和 之上 进入 这 四 房屋 ,

且到那四面房子里一看，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'sliːp] .
As expected , the Tartars were not asleep .
作为 预期的 , 这 酒石酸 是 不是 睡着了 .

众鞑子果然没睡：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [kɑːd] [geɪmz] .
There are also card games .
那里 是 还 卡片 游戏 .

也有斗纸牌的，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [siːn] [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [wɪð] ['tɑːtə(r)] ['wɪmɪn] .
Some were even seen embracing and laughing with Tartar women .
一些 是 甚至 已见 拥抱 和 笑 和 鞑靼 女性 .

也有搂着鞑婆子说笑的。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [stɪks] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Hu Chou took out a handful of incense sticks from beside him .
胡 周 采取 出去 一个 少数 的 香 棍子 从 旁 他 .

胡仇在身边取出一把闷香，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [lɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They went into the shadows and lit it .
他们 去 进入 这 阴影 和 点燃 它 .

走到暗地里点着了，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [slɪpt] ['sɪgəret] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [dɔːz] .
They secretly slipped cigarettes through the cracks in the doors .
他们 偷偷 滑倒了 香烟 通过 这 裂缝 在 这 门 .

一处处在门缝里放进烟去。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðeɪ] [ɔːl] [jɔːn] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
They all yawned and fell asleep .
他们 全部 打哈欠 和 跌倒 睡着了 .

便都呵欠睡着了。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
Hu Chou walked over again .
胡 周 步行 超过 再次 .

胡仇又走过来，

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] ,
Looking through the hole in the paper window ,
寻找 通过 这 洞 在 这 纸 窗户 ,

在纸窗洞里一看，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊʃt] [ðə; ði] [ləʊ] ['teɪb(ə)l] [ə'saɪd] .
The woman had already pushed the low table aside .
这 女士 有 已经 推动 这 低的 桌子 旁边 .

只见那妇人已经把矮脚几推过一边，

['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] .
Standing on the ground , shaking out the blankets .
常设 在 这 地面 , 摇晃 出去 这 毯子 .

站在地下抖被窝。

[lʊk] [ə'gen] ['keəfəli] .
Look again carefully .
看 再次 小心 .

留心再看，

[bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] [fiːt] .
Below were a pair of small feet .
以下 是 一个 一对 的 小的 脚 .

底下是一双小脚，

[ai] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] ['tɑːtə(r)] ['wɪmɪn] ['dɪd(ə)nt] [baɪnd] [ðeə(r)] [fiːt] .
I secretly thought that Tartar women didn't bind their feet .
我 偷偷 想法 那 鞑靼 女性 没有 绑定 他们的 脚 .

暗想鞑婆没有裹脚的，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
This must be the Empress Dowager .
这 必须 是 这 皇后 老妇 .

这一定是太后了。

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['dʒentli] [tæpt] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] [twaɪs] .
He then reached out and gently tapped the paper window twice .
他 然后 达到 出去 和 轻轻地 轻敲 这 纸 窗户 两次 .

便伸手轻轻的在纸窗上弹了两下。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Empress Dowager Quan was taken aback .
皇后 老妇 权 曾是 已采取 背 .

全太后吃了一惊，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['ɑːnsə(r)d] ['sɒftli] :
Hu Chou answered softly :
胡 周 回答 轻轻 :

胡仇轻轻答道：

" [pliːz] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "
" Please open the door , Your Majesty . "
" 请 打开 这 门 , 你的 威严 . "

"请太后开门,

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 . "

臣有事启奏。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ] ['sʌðən] ['æksent] .
The Empress Dowager heard a southern accent .
这 皇后 老妇 听到 一个 南部 口音 .

太后听得是南方口音,

[sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
Suspicion and uncertainty .
怀疑 和 不确定 .

惊疑不定。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
" Who are you ?
" WHO 是 你 ?

"你是谁?

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是哪里来的?"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hu Chou thought to himself :
胡 周 想法 到 他自己 :

胡仇暗想:

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [rɪ'viːl] [maɪ] [neɪm] ,
" Even if I reveal my name ,
" 甚至 如果 我 揭示 我的 姓名 ,

"我纵说出姓名,

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] [ˌem 'iː] ['aɪðə(r)] .
The Empress Dowager doesn't know me either .
这 皇后 老妇 不 知道 我 任何一个 .

太后也不知道我这个人,

" [waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [tel] [ə; eɪ] [laɪ] ? "
" Why don't we tell a lie ? "
" 为什么 不 我们 告诉 一个 说谎 ? "

不如撒个谎吧。"

[səʊ][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
So he replied :
所以 他 回复 :

于是答道:

" [ai][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] . "
" I was sent by Prime Minister Wen . "
" 我 曾是 发送 经过 主要的 部长 温 . "

"臣是文丞相差来的。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The Empress Dowager heard this ,
这 皇后 老妇 听到 这 ,

太后听了，

[hiː; hi] [ðen] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [ɔɪl] [læmp] .
He then adjusted the oil lamp .
他 然后 调整 这 油 灯 .

便剔了剔油灯，

[ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了房门，

[hiː; hi] [brɔːt] ['empərə(r)] [dɛjuː] [wɪð] [hɪm] .
He brought Emperor Deyou with him .
他 带来 皇帝 德友 和 他 .

带了德祐帝，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [ruːm] .
He took the lamp and brought it to the outer room .
他 采取 这 灯 和 带来 它 到 这 外 房间 .

拿了灯到外间来。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [riːd] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Hu Chou lifted the reed curtain and went inside .
胡 周 抬起 这 芦苇 窗帘 和 去 里面 .

胡仇揭起芦帘进去，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
After paying respects to the Empress Dowager ,
后 付费 尊重 到 这 皇后 老妇 ,

拜了太后，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərə(r)] [dɛjuː] .
He also paid homage to Emperor Deyou .
他 还 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 德友 .

又拜德祐帝，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , ['empərə(r)] [dɛjuː] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
In a panic , Emperor Deyou hid behind the Empress Dowager .
在 一个 恐慌 , 皇帝 德友 隐藏 在后面 这 皇后 老妇 .

慌的德祐帝躲在太后身后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ðə; ði] ['keɪɒs] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] , "
" The chaos has reached this point , "
" 这 混乱 有 达到 这 观点 , "

“乱离到此，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔ'mælətis] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

不必行礼了。

[spiːk] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] .
Speak your mind .
说话 你的 头脑 .

有事说吧，

[haʊ] [hæv; həv] [θɪŋz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [j'iəz] ?
How have things been going outside these past few years ?
如何 有 事物 到过 去 外部 这些 过去的 很少 年 ?

这几年外面的事情如何?

[weə(r)] [ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [raɪt] [naʊ] ?
Where is Prime Minister Wen right now ?
在哪里 是 主要的 部长 温 正确的 现在 ?

文丞相此刻在哪里? ”

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['sɒbɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
He started sobbing as he spoke .
他 开始 啜泣 作为 他 辐 .

说时已经抽咽起来。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stɑːt] [baɪ] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
Hu Chou had no choice but to start by recounting his previous mission to
胡 周 有 不 选择 但 到 开始 经过 重新计算 他的 以前的 使命 到
[ðə; ði]['empərə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
the emperor on his behalf .
这 皇帝 在 他的 代表 .

胡仇只得从前次奉命代觐说起,

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [jaɪ] [ʃæn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Until the defeat at Yai Shan and the fall of the Song Dynasty ,
直到 这 击败 在 雅伊 山 和 这 落下 的 这 歌曲 王朝 ,

直说到崖山兵败宋亡,

[ðen] [hiː; hi] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [baɪ] [bəʊt] .
Then he recounted his escape by boat .
然后 他 叙述 他的 逃脱 经过 船 .

然后说自己附船逃难情形,

[ʌp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
Up until they arrived in Yanjing ,
向上 直到 他们 到达的 在 燕京 ,

直说到来了燕京,

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] ,
Upon meeting Prime Minister Wen ,
之上 会议 主要的 部长 温 ,

见了文丞相,

[ænd; ənd] [dʒɛŋ] ['huːkən] ,
and Zheng Huchen ,
和 郑 胡陈 ,

和郑虎臣、

[ʒɑːŋ] ['jiːfuː] [plænz] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] .
Zhang Yifu plans to resume .
张 义夫 计划 到 恢复 .

张毅甫商划恢复,

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [ɪn] [əd'vɑːns] .
If you come to report this in advance .
如果 你 来 到 报告 这 在 进步 .

特地先来奏报的话。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][reə(r)][tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [frɒm; frəm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenərəlz] ! "
" It is rare to find such loyalty from Prime Minister Wen and the generals ! "
" 它 是 稀有的 到 寻找 这样的 忠诚 从 主要的 部长 温 和 这 将军们 ! "

“难得文丞相及将军等如此忠心！

[meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['templz] [rest] [ɪn] [piːs] .
May the spirits of the fifteen temples rest in peace .
可能 这 烈酒 的 这 十五 寺庙 休息 在 和平 .

但愿十五庙在天之灵，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] [greɪt] [θɪŋz] .
You have all accomplished great things .
你 有 全部 完成 伟大的 事物 .

各位成了大功，

[nɒt] ['hezɪteɪtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ʌp] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] ['prɒpəti] ,
Not hesitating to divide up the land and property ,
不是 犹豫不决 到 划分 向上 这 土地 和 财产 ,

不惜分茅裂土，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['taɪgərz] [maʊθ] .
But at this moment , they were inside the tiger's mouth .
但 在 这 片刻 , 他们 是 里面 这 老虎的 嘴 .

但是此时在虎口之内，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] .
Keep it a secret .
保持 它 一个 秘密 .

千万要秘密，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]['praɪə(r)] [liːk]
In case of prior leak
在 案件 的 事先的 泄露

万一事前泄漏，

[maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['rɪskɪŋ] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
My child and I are risking our lives .
我的 孩子 和 我 是 冒险 我们的 生活 .

我母子性命，

[ɪts] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .

亦不能保了。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['keəf(ə)l] . "
" We will certainly be careful . "
" 我们 将要 当然 是 小心 . "

“臣等自当小心，

[wʌns] [ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [ə'griːd] [ə'pɒn] ,
Once the date is agreed upon ,
一次 这 日期 是 同意 之上 ,

待约定了日期，

[ðen] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
Then report back .
然后 报告 后退 .

再来奏报，

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It's not convenient to stay any longer at this time .
它是 不是 方便的 到 停留 任何 更长 在 这 时间 .

此时不便久留。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['hevɪli] ['gɑːdɪd] . "
" This place is heavily guarded . "
" 这 地方 是 重度 守卫 . "

"此处关防得十分严密，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [get] [ɪn] ?
How did the general get in ?
如何 做过 这 一般的 得到 在 ?

将军怎得进来？"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ai] [kæn; kən] [wɔːk] [ɒn] [ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [wɔːlz] . "
" I can walk on the eaves and walls . "
" 我 能 走 在 这 檐 和 墙壁 . "

"臣能在檐壁上走，

[ɪts] ['veri] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] .
It's very convenient to come and go .
它是 非常 方便的 到 来 和 去 .

来去甚便。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .

辞了出来，

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

一纵身，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌʌp'steəz] .
Then he went upstairs .
然后 他 去 楼上 .

便到屋上去了。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Empress Dowager Quan was stunned for a long time .
皇后 老妇 权 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

全太后呆了半晌，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [njuː] [ɪm'plɔɪiː] . "
" This is a new employee . "
" 这 是 一个 新的 员工 . "

“这是新进的人，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɔː(r)] ['dʒenərəs] ['sæləriz] .
He has never received high - ranking official positions or generous salaries .
他 有 绝不 已收到 高的 - 排行 官方的 职位 或者 慷慨的 薪资 .

并不曾受过高官厚禄，

[sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Such loyalty and righteousness ;
这样的 忠诚 和 义 ;

还这等忠义；

[ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [lænd] [wɜː(r); wə(r)] ['heɪtfl] .
Those officials who guarded the land were hateful .
那些 官员 WHO 守卫 这 土地 是 可恶 .

可恨那一班守土之臣，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'genst] [ðeə(r)] ['enəmɪz] .
One by one , they turned against their enemies .
一 经过 一 , 他们 转向 反对 他们的 敌人 .

一个个的反颜事敌，

" [gɪv] ['tʃaɪnəz] [ɪn'taɪə(r)] [lænd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] ! "
" Give China's entire land to the Tartars as a gift ! "
" 给 中国的 全部的 土地 到 这 酒石酸 作为 一个 礼物 ! "

把中国的江山作礼物搬送与鞑子！”

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'viːlɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Without revealing what the Empress Dowager was thinking ,
没有 揭示 什么 这 皇后 老妇 曾是 思维 ,

不说全太后心中之事，

[lets] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Let's not go back to Hu Chou any longer .
我们来吧 不是 去 后退 到 胡 周 任何 更长 .

也慢提胡仇回去。

[naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] ['æŋgəd] [dʒə'pæn] ,
Now , since the Yuan emperor angered Japan ,
现在 , 自从 这 元 皇帝 愤怒 日本 ,

且说元主自从恼了日本，

[ðeɪ] [ðen] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ɒn] [end] .
They then urged the troop deployment for days on end .
他们 然后 敦促 这 部队 部署 为了 天 在 结尾 .

便连日催着调兵，

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [bɪ'gɪn] [suːn] .
The expedition will begin soon .
这 远征 将要 开始 很快 .

克日出师，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['grændʒə(r)] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] .
It has the grandeur to swallow the East China Sea .
它 有 这 宏伟 到 吞 这 东方 中国 海 .

大有气吞东海之概。

['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['dɪnəsti] ,
Minister of Civil and Military Affairs of the United Dynasty ,
部长 的 民用 和 军队 事务 的 这 团结的 王朝 ,

合朝文武大臣，

['ɛvriˌwʌnz] [biːn] [ɪn'kredəbli] ['bɪzi] [wɪð] [ðɪs] .
Everyone's been incredibly busy with this .
每个人的 到过 难以置信 忙碌的 和 这 .

都为这件事忙坏了。

[wʌn] [deɪ] , ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
One day , during a meeting at court ,
一 天 , 期间 一个 会议 在 法庭 ,

一日在朝议事，

['reɪzɪŋ] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi]
Raising funds for the army
提高 资金 为了 这 军队

筹拨兵饷，

[prɪ'peə(r)] ['ɑːmə(r)] ,
Prepare armor ,
准备 盔甲 ,

赶备衣甲，

[rɪ'peərɪŋ] ['wɔːʃɪps]
Repairing warships
维修 军舰

修理战舰，

[meɪk] ['wepənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Make weapons , etc .
制作 武器 , ETC .

添造兵器等。

[ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [set] .
The direction has been set .
这 方向 有 到过 放 .

指拨已定，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːt] ,
Just as he was about to depart for court ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 为了 法庭 ,

方欲发朝，

['sʌd(ə)nli] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [left] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Suddenly , Liu Mengyan left his post and submitted a memorial .
突然 , 刘 - 左边 他的 邮政 和 提交 一个 纪念馆 .

忽然留梦炎出班上了一道封奏，

[ɪn] [ʃɔːt] :
In short :
在 短的 :

略言：

" [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mʌŋk] [frɒm; frəm] ['fuː'dʒjen] ['prɒvɪns] , "
" A certain monk from Fujian Province , "
" 一个 肯定 僧 从 福建 省 , "

“闽省僧人某，

[gʊd] [æt; ət] [əb'zɜːvɪŋ] [ə'strɒnəmi] ,
Good at observing astronomy ,
好的 在 观察 天文学 ,

善观天文，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːz] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [θrəʊn] .
It is said that the stars have recently invaded the Emperor's throne .
它 是 说 那 这 明星 有 最近 入侵 这 皇帝的 王座 .

言近日上星犯帝座，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

恐有变故，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['mædmən] [ɪn] [dʒɒŋ'ʃan] .
There are also madmen in Zhongshan .
那里 是 还 狂人 在 中山 .

而中山亦有狂人，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] .
He called himself the ruler of Song .
他 称为 他自己 这 统治者 的 歌曲 .

自称宋主，

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] ['gæðəd] .
A crowd of thousands gathered .
一个 人群 的 数千 聚集 .

聚众千人。

['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ['ɜːli] .
Fortunately , it was discovered early .
幸运的是 , 它 曾是 发现 早期的 .

幸觉察尚早，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][ðə; ði]['faɪə(r)] .
The local authorities extinguished the fire .
这 当地的 当局 熄灭 这 火 .

经地方有司扑灭。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [went] [tuː; tə] [kɔːt] ['jestədeɪ] .
Your subject went to court yesterday .
你的 主题 去 到 法庭 昨天 .

臣昨日趋朝，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ə'nɒnɪməs] [pəʊsts] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
It was also said that there were many anonymous posts on the road .
它 曾是 还 说 那 那里 是 许多 匿名的 帖子 在 这 路 .

又言路上有匿名揭帖多张，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] , ['ɑːs(ə)n][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] . "
" On a certain day , arson was used as a signal . "
" 在 一个 肯定 天 , 纵火 曾是 用过的 作为 一个 信号 . "

“某日纵火为号，

[hiː; hi] [led] [truːps] [ɒn] [bəuθ] [flæŋks] [tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɒs] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['seɪɪŋ] [ðæt] "
He led troops on both flanks to cause chaos , but there was no saying that "
他 引领 军队 在 两个都 侧翼 到 原因 混乱 , 但 那里 曾是 不 说 那 "
[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][kæn; kən][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] . "
the Prime Minister can be without worry . "
这 主要的 部长 能 是 没有 担心 . "

率两翼兵为乱’未有’丞相可无忧’之语。

[dʒaʊ] ['ʃiː'ɑːn][ɪz] [naʊ] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Zhao Xian is now residing in the capital .
赵 西安 是 现在 居住 在 这 首都 .

今赵显留居京师，

[wen] [tjænʃjaːŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ˌnɪə'baɪ] .
Wen Tianxiang was also nearby .
温 天祥 曾是 还 附近 .

文天祥亦近在咫尺，

[pliːz] ['hænd(ə)l][ðem; ðəm] ['seprətli] .
Please handle them separately .
请 处理 他们 分别地 .

请分别处置，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
To prevent it from becoming a problem .
到 防止 它 从 成为 一个 问题 .

免其为患。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

臣受恩深重，

" [ai][deə(r)] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] , " [ænd; ənd][səʊ] [ɒn] .
" I dare not fail to risk my life to report this , " and so on .
" 我 敢 不是 失败 到 风险 我的 生活 到 报告 这 , " 和 所以 在 .

不敢不冒死以闻”云云。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The Yuan emperor read it ,
这 元 皇帝 读 它 ,

元主看了，

[ɪn'reɪdʒd] , [hiː; hi] [glɛə] [waɪd] - [aɪd] .
Enraged , he glared wide - eyed .
愤怒 , 他 怒目而视 宽的 - 眼睛 .

恼得睁圆鞑眼，

['bləʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] - [bɪəd] ,
Blowing on the Tartar's beard ,
吹 在 这 - 胡须 ,

吹动鞑须，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɑː'beəriən] ! "
He shouted , " Quickly bring the old woman and the little barbarian ! "
他 喊叫 , " 迅速地 带来 这 老的 女士 和 这 小的 野蛮人 ! "

大叫快提蛮婆子及小蛮子来。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The courtiers received the imperial edict .
这 朝臣 已收到 这 帝国 法令 .

侍臣奉了诏旨，

[aɪm] ['bɪzi] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm busy getting it .
我是 忙碌的 获得 它 .

忙来提取。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][ænd; ənd]['empərə(r)] [dɛjuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Empress Dowager Quan and Emperor Deyou were unaware of the situation .
皇后 老妇 权 和 皇帝 德友 是 不知情 的 这 情况 .

全太后德祐帝不知就里，

[ðeɪ] [drægd] [hɪm] [ə'raʊnd] ,
They dragged him around ,
他们 拖拽 他 大约 ,

被他们横拖竖拽，

[ðeɪ] [drægd] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [səʊ] - [kɔːld] ['gəʊldən] ['pæləs] .
They dragged him to his so - called Golden Palace .
他们 拖拽 他 到 他的 所以 - 称为 金的 宫殿 .

拉到了他那甚么金銮殿上。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [rɔːd] ,
The Yuan Emperor roared ,
这 元 皇帝 咆哮 ,

元主大喝道，

" [juː; jʊ] ['ʃruːɪʃ] [əʊld] ['wʊmən] ! "
" You shrewish old woman ! "
" 你 泼辣 老的 女士 ! "

“好蛮婆子，

[juːv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
You've arrived here .
你已经 到达的 这里 .

你到了这里，

[wɒt] [hæv; həv] [ai] [dʌn] [tuː; tə] [rɒŋ] [juː; jʊ] ?
What have I done to wrong you ?
什么 有 我 完毕 到 错误的 你 ?

朕有甚亏负你?

[juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
You have received immense kindness from Heaven and Earth .
你 有 已收到 巨大 仁慈 从 天堂 和 地球 .

你受了天高地厚之恩，

[ʌn'greɪtf(ə)l]
Ungrateful
忘恩负义

不知感激，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] ['ʌtəli] [rɪ'beljəs] .
Instead , they did something utterly rebellious .
反而 , 他们 做过 某物 完全地 叛逆的 .

反要做那大逆不道之事。

[juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [hɪə(r)] .
You won't be tolerated here .
你 惯于 是 容忍 这里 .

这里容你不得，

[ai] [wɪl] [send] [men] [tuː; tə] ['eskɔːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] .
I will send men to escort you to Mongolia .
我 将要 发送 男人 到 护送 你 到 蒙古 .

朕派人押解你到蒙古去。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['feɪvə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] [bɪ'jɒnd] ['wɜːldli] [kən'sɜːnz] .
This is a divine favor bestowed upon me beyond worldly concerns .
这 是 一个 神圣的 偏爱 授予 之上 我 超过 世俗 担忧 .

这是朕俗外天恩，

[aɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你一命。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Empress Dowager Quan had no choice but to express her gratitude .
皇后 老妇 权 有 不 选择 但 到 表达 她 感激 .

全太后只得谢了恩。

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 ,

起来，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [help] ['empərə(r)] [dɛjuː] [wɔːk] .
They needed to help Emperor Deyou walk .
他们 需要 到 帮助 皇帝 德友 走 .

要搀了德祐帝走。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The Yuan Emperor shouted :
这 元 皇帝 喊叫 :

元主喝道：

" [hʌmf] ! "
" Hmph ! "
" 哼 ! "

“哇！

[ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['tɒləreɪt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] ['biːɪŋ] [tə'geðə(r)] .
I can no longer tolerate you and your child being together .
我 能 不 更长 容忍 你 和 你的 孩子 存在 一起 .

再不能容你母子在一处，

[liːv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɑː'beəriən] [bɪ'haɪnd] .
Leave the little barbarian behind .
离开 这 小的 野蛮人 在后面 .

留下小蛮子，

" [ai][hæv; həv] ['ʌðə(r)] [plænz] . "
" I have other plans . "
" 我 有 其他 计划 . "

朕别有处置。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Empress Dowager Quan was unwilling to part with it .
皇后 老妇 权 曾是 不情愿 到 部分 和 它 .

全太后哪里舍得，

[hiː; hi] [hʌgd] ['heɪʊ][daʊ; taʊ][ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] .
He hugged Hao Tao and cried loudly .
他 拥抱 郝 道 和 哭 高声 .

抱住了号陶大哭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːsəbli] ['pʊld] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [drægd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] .
He was forcibly pulled away and dragged out by the courtiers .
他 曾是 强制 拉 离开 和 拖拽 出去 经过 这 朝臣 .

被众侍臣硬扯开拖了出去。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [ðen] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The Yuan emperor then dispatched an official .
这 元 皇帝 然后 已派出 一个 官方的 .

元主就派了差官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .
They were escorted away .
他们 是 护送 离开 .

押解起行，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptʃəd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] ,
And the captured members of the Song imperial family ,
和 这 捕获 成员 的 这 歌曲 帝国 家庭 ,

并将掳来的宋家宗室，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sent] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] .
They were all sent to Mongolia .
他们 是 全部 发送 到 蒙古 .

一律都解到蒙古去。

[ðeɪ] [kɔːld] ['sʌmwʌn] [els] .
They called someone else .
他们 称为 某人 别的 .

又叫人来，

['kæptʃə(r)] ['empərə(r)] [dɛjuː]
Capture Emperor Deyou
捕获 皇帝 德友

捉住德祐帝，

[ðeɪ] ['fɔːsəbli] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [ɒf] .
They forcibly shaved his hair off .
他们 强制 剃光 他的 头发 离开 .

硬将他的头发剃去，

[hiː; hi] ['ɪnstəntli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] " ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] " .
He instantly transformed into a " little monk " .
他 即刻 转变 进入 一个 " 小的 僧 " .

当堂变了个“小和尚”。

[ðeɪ] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ti'bet] .
They then sent men to escort him to Tibet .
他们 然后 发送 男人 到 护送 他 到 西藏 .

又派人押了送到吐蕃去，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [fɪəs] [mʌŋk] .
Choose a fierce monk .
选择 一个 凶猛的 僧 .

拣一个凶恶和尚，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'prentɪs] .
He was appointed as an apprentice .
他 曾是 任命 作为 一个 学徒 .

交与他做徒弟。

[ðə; ði] [ˌdɪsə'plɪnəri; 'dɪsəplɪnəri] ['ækʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The disciplinary action has been completed .
这 纪律处分 行动 有 到过 完全的 .

处分已毕，

[fæŋ] ['sʌmənd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Fang summoned Wen Tianxiang .
方 被召唤 温 天祥 .

方叫提文天祥来。

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

[jʊr; jər] [səʊ] ['stʌbən] !
You're so stubborn !
你是 所以 固执的 !

“你好倔强！

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] ?
Why not surrender ?
为什么 不是 投降 ?

为何不投降？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drɒps]
If it drops
如果 它 滴

如果降了，

" [ai] [wɪl] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
" I will appoint you as Prime Minister . "
" 我 将要 委 你 作为 主要的 部长 . "

朕便用你做丞相。"

[tjænʃjɑːŋ] ['ɑːnsə(r)d] ['praʊdli] :
Tianxiang answered proudly :
天祥 回答 自豪地 :

天祥昂然答道：

" [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ˌtʃaɪ'niːz] ['hʌzbənd] ,
" A dignified Chinese husband ,
" 一个 凝重 中国人 丈夫 ,

"堂堂中国丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɑː'beəriən] ?
How could anyone surrender to a barbarian ?
如何 可以 任何人 投降 到 一个 野蛮人 ?

岂有投降夷、

[ˌdiː 'aɪ][dʒiː'liː] ! "
Di Zhili ! "
迪 智力 ! "

狄之理！"

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

元主大怒，

[kə'mɑːnd] :
Command :
命令 :

喝令：

" ['eksɪkjuːt] [hɪm] . "
" Execute him . "
" 执行 他 . "

"推出斩首。"

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['strɔŋmæn]
Left and right strongmen
左边 和 正确的 大力士

左右力士，

[ðeɪ] [θrɔŋ, θrɔːŋ] [aʊt] .
They thronged out .
他们 熙熙攘攘 出去 .

簇拥出去。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] :
The emperor suddenly changed his mind :
这 皇帝 突然 已更改 他的 头脑 :

元主忽又转念：

" [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd] ['lʌvəbl] [mæn] . "
" Tianxiang was a loyal , upright , and lovable man . "
" 天祥 曾是 一个 忠诚 , 直立 , 和 可爱的 男人 . "

"天祥为人忠正可爱，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['pɑːd(ə)n] [hɪm] .
It would be better to pardon him .
它 会 是 更好的 到 赦免 他 .

不如赦了他，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['riːəlaɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Wait until he realizes his feelings .
等待 直到 他 意识到 他的 情怀 .

等他知感，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [sə'rendə(r)] .
Or perhaps they would surrender .
或者 也许 他们 会 投降 .

或者可肯投降。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tjænʃjɑːŋ] .
He then issued an imperial edict ordering a pardon for Tianxiang .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 订购 一个 赦免 为了 天祥 .

便传旨叫赦天祥。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Liu Mengyan hurriedly reported :
刘 - 匆匆 据报道 :

留梦炎忙奏道：

" [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] ['ruːməz] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] , "
" That's what the rumors are going on , "
" 那就是 什么 这 谣言 是 去 在 , "

“外面谣言如此，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
Wen Tianxiang is absolutely unforgivable .
温 天祥 是 绝对地 不可饶恕 .

文天祥万不可赦。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [lʌvz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['mɪnɪstər] ,
If Your Majesty loves loyal and upright ministers ,
如果 你的 威严 爱 忠诚 和 直立 部长们 ,

陛下如爱忠正之臣，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [nemd] [ʃiːˌeɪ] - ,
I have a student named Xie Fangde ,
我 有 一个 学生 命名 谢 - ,

臣有一门生谢枋得，

[hiː; hi] [ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He is honest and upright .
他 是 诚实的 和 直立 .

为人忠正，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [tjænʃjɑːŋ] ,
No less than Tianxiang ,
不 较少的 比 天祥 ,

不亚于天祥，

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [ʃæl; ʃəl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [hɪə(r)] .
Your servant shall write a letter to summon him here .
你的 仆人 将 写 一个 信 到 召唤 他 这里 .

臣当作书招之来，

" [maɪ] ['kɒliːg] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] . "
" My colleague , Your Majesty . "
" 我的 同事 , 你的 威严 . "

同事陛下。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

元主准奏。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['strɔŋmæn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Meanwhile , the strongmen in front of the palace ,
同时 , 这 大力士 在 正面 的 这 宫殿 ,

却说殿前力士，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['pʊld] [ɪn] .
Wen Tianxiang was pulled in .
温 天祥 曾是 拉 在 .

拉了文天祥，

[æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪn] - ,
At the execution ground in Chaishi ,
在 这 执行 地面 在 - ,

到柴市法场上，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He raised his knife to carry out the execution .
他 提高 他的 刀 到 携带 出去 这 执行 .

举刀行刑。

[tjænʃjɑːŋ] [feɪst] [saʊθ] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['templz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Tianxiang faced south to bid farewell to the fifteen temples of the Song Dynasty .
天祥 面对 南 到 出价 告别 到 这 十五 寺庙 的 这 歌曲 王朝 .

天祥南向拜别宋朝十五庙，

['kɑːmli] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] .
Calmly accept your fate .
平静地 接受 你的 命运 .

从容就戮。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rɪ'spektɪd] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Later generations respected his loyalty and righteousness .
之后 几代人 受人尊敬 他的 忠诚 和 义 .

后人敬他的忠义，

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɒv; əv] [tʃaɪ] ['sɪti] ,
Just take the place name of Chai City ,
只是 拿 这 地方 姓名 的 柴 城市 ,

就把柴市的地名，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] - ;
It was renamed Jiaozhongfang ;
它 曾是 更名 - ;

改做了教忠坊；

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Until this point ,
直到 这 观点 ,

直到此时，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'teɪn] [ðɪs] [neɪm] .
We will retain this name .
我们 将要 保持 这 姓名 .

仍用此名。

[ðə; ði] ['strɒŋmæn] [kɪld] [tjænʃjɑːŋ] .
The strongman killed Tianxiang .
这 大力士 被杀 天祥 .

力士杀了天祥，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He then went to report back .
他 然后 去 到 报告 后退 .

便去回奏。

[ðə; ði]['empərə(r)] [saɪd] :
The emperor sighed :
这 皇帝 叹了口气 :

元主叹道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] ! "
" What a fine man ! "
" 什么 一个 美好的 男人 ! "

"好男子！

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Unfortunately , he refused to surrender .
很遗憾 , 他 拒绝 到 投降 .

可惜他不肯投降。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

今已死了，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
He may be posthumously granted the title of Duke of Luling .
他 可能 是 死后 的确 这 标题 的 公爵 的 卢灵 .

可追封为庐陵郡公，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - (-) .
He was posthumously honored with the title of Zhongwu (忠武) .
他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 的 - (-) .

谥忠武。"

[ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] .
A sacrificial altar was bestowed .
一个 献祭 坛 曾是 授予 .

赐祭一坛，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [tʃiːf] [priːst] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['tʃɑːnsələ(r)] - .
That is , the chief priest was called Chancellor Boluo .
那 是 , 这 首席 牧师 曾是 称为 校长 - .

即叫丞相博罗主祭。

- [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Boluo accepted the order .
- 公认 这 命令 .

博罗领旨，

[səʊ] [ðeɪ] [prɪ'peəd] ['ɒfəɹɪŋz] .
So they prepared offerings .
所以 他们 准备 供品 .

便备了祭品，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [kən'fɜːrɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] ,
The inscription reads " Imperial Edict Conferring the Title of Duke of Luling ,
这 题词 阅读 " 帝国 法令 授予 这 标题 的 公爵 的 卢灵 ,
- , [ɒn][hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ['tæblət] " .
Wenzhongwu , on His Spirit Tablet " .
- , 在 他的 精神 药片 " .

写了"敕封庐陵郡公文忠武公神位"，

[æn; ən]['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
An altar was erected to offer sacrifices .
一个 坛 曾是 竖立 到 提供 牺牲 .

作坛致祭。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] ['sʌni] [ænd; ənd] ['briːzi] .
The day was sunny and breezy .
这 天 曾是 阳光明媚 和 微风 .

是日风和日丽，

['njuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Numerous officials ,
很多的 官员 ,

众多官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They all came to pay their respects .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 .

都来祭奠。

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
Just waiting for Boluo to finish the sacrifice ,
只是 等待 为了 - 到 结束 这 牺牲 ,

只等博罗祭毕，

[ðeɪ] [ðen] [baʊd] [ɪn] [tɜːn] .
They then bowed in turn .
他们 然后 鞠躬 在 转动 .

便依次行礼。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɒfərɪŋ] [ɪn] - [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The incense offering in Boluo has been completed .
这 香 提供 在 - 有 到过 完全的 .

博罗上香已毕，

[ai][dʒʌst] [baʊd] [daʊn] .
I just bowed down .
我 只是 鞠躬 向下 .

方才拜下，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] .
Suddenly the sky darkened .
突然 这 天空 变暗 .

忽然天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [lait] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

[wɪð] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [saʊnd] ,
With a thunderous sound ,
和 一个 雷鸣 声音 ,

霹雳一声，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] ['hevɪli] ,
It rains heavily ,
它 雨 重度 ,

大雨如注，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] .
A gust of wind swept across the land .
一个 阵风 的 风 扫荡 穿过 这 土地 .

一阵狂风卷地而来，

[rəʊl] [ʌp] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['wəːʃip] .
Roll up the altar that is being worshipped .
卷 向上 这 坛 那 是 存在 崇拜 .

把所供的神位卷起，

[ˌaɪ 'tiː] [bləʊz] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .
It blows straight up to the clouds .
它 打击 直的 向上 到 这 云 .

直吹到云端里去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

['bɔːroʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [tɜːnd] [peɪl] .
Boro and his officials were so frightened that they turned pale .
博罗 和 他的 官员 是 所以 害怕 那 他们 转向 苍白 .

吓得博罗及众多官员面如土色，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd]['peɪpə(r)] .
He quickly grabbed a pen and paper .
他 迅速地 抓住 一个 笔 和 纸 .

连忙取过纸笔，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ðə; ði]['spɪrɪt] ['tæblət] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] ,
The inscription reads " The spirit tablet of the late Song Dynasty Junior Guardian ,
这 题词 阅读 " 这 精神 药片 的 这 晚的 歌曲 王朝 初级 监护人 ,
[raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] , [djuːk] [wen] [ɒv; əv] [ʃɪn] [steɪt] " .
Right Chancellor , Duke Wen of Xin State " .
正确的 校长 , 公爵 温 的 新 状态 " .

改写了"故宋少保右丞相信国公文公神位"，

[stɪl] ['ɒfəɪŋz] ,
Still offerings ,
仍然 供品 ,

仍旧供上，

[ʃəʊ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['kɜːtəsi] .
Show respect and courtesy .
展示 尊重 和 礼貌 .

致敬尽礼，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
The general bowed and left .
这 一般的 鞠躬 和 左边 .

拜将下去。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时间，

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云收雨散，

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd][klɪə(r)] .
The sky and the earth are clear and clear .
这 天空 和 这 地球 是 清除 和 清除 .

天地晴明。

[ˌbiː 'əʊ]['luːoʊ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['terɪfaɪd] .
Bo Luo and others were all terrified .
波 罗 和 其他的 是 全部 恐惧 .

博罗等无不震服。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

祭毕，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [bæk] ,
Reporting back ,
报道 后退 ,

复命，

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
This matter was reported to the emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

奏闻此事，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] .
The Yuan emperor was also surprised .
这 元 皇帝 曾是 还 惊讶 .

元主也是惊奇。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[ɪts] [biːn] [sed] [bʌt; bət] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪn'fɔːmd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Now , after Hu Chou and the others informed Wen Tianxiang ,
现在 , 后 胡 周 和 这 其他的 知情的 温 天祥 ,

且说胡仇等自从通知文天祥，

['ɑːftə(r)] [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] ,
After reporting to Empress Dowager Quan ,
后 报道 到 皇后 老妇 权 ,

奏闻全太后之后，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
He then sent someone to Xianxia Ridge under the cover of night .
他 然后 发送 某人 到 仙侠 岭 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

便打发人星夜到仙霞岭，

[ɪn'fɔːmɪŋ] [ɔːl] ['hɪərəʊz] ,
Informing all heroes ,
通知 全部 英雄 ,

知照各位英雄，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They arrived one after another .
他们 到达的 一 后 其他 .

陆续赶来，

[hiː; hi] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
He took action as soon as he saw an opportunity .
他 采取 行动 作为 很快 作为 他 锯 一个 机会 .

觑便下手。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [dʒɛŋ] ['huːkən] [keɪm] ['stægərɪŋ] [ɪn] .
Suddenly one day , Zheng Huchen came staggering in .
突然 一 天 , 郑 胡陈 来了 令人震惊 在 .

忽然一天郑虎臣踉跄奔来，

[rɪ'pɔːt] :
Report :
报告 :

报道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“大事不好了！”

['jiːfuː] ,
Yifu ,
义夫 ,

毅甫、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] , " [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
Hu Chou hurriedly asked , " What is it ? "
胡 周 匆匆 问 , " 什么 是 它 ? "

胡仇忙问“何事？”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] ! "
" Prime Minister Wen has passed away ! "
" 主要的 部长 温 有 通过了 离开 ! "

“文丞相归天了！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː]
Hu Chou
胡 周

胡仇、

[jiː]['fuː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Yi Fu was greatly surprised .
易 傅 曾是 非常 惊讶 .

毅甫一齐大惊，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They asked in unison :
他们 问 在 齐声 :

同声问道：

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['letə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the letter come from ?
在哪里 做过 这 信 来 从 ?

“哪里来的信，

[bʌt; bət] ['riːəli] ?
But really ?
但 真的 ?

可是真的？”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɑːrækɑːn] [huː] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [kɔːt] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] . "
" It was Arakhan who came down from court to say this . "
" 它 曾是 阿拉罕 WHO 来了 向下 从 法庭 到 说 这 . "

“是阿刺罕下朝来说的，

['æbsəluːtli] [truː] .
Absolutely true .
绝对地 真的 .

千真万真。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] [baɪ][ðem; ðəm]
Furthermore , Empress Dowager Quan has already been sent to Mongolia by them .
此外 , 皇后 老妇 权 有 已经 到过 发送 到 蒙古 经过 他们 .

并且全太后已被他们送在蒙古，

['empərə(r)] [dɛjuː] [wɒz; wəz] [fɔːst] [baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Emperor Deyou was forced by them to become a monk .
皇帝 德友 曾是 强制 经过 他们 到 变得 一个 僧 .

德祐帝被他们逼着做了和尚，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ti'bet] .
It was sent to Tibet .
它 曾是 发送 到 西藏 .

送往吐蕃去了。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪ] ['mɑːkɪt] .
I heard that Prime Minister Wen was executed at the Chai Market .
我 听到 那 主要的 部长 温 曾是 执行 在 这 柴 市场 .

闻得文丞相在柴市就义，

[lets] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
Let's go take a look . "
我们来吧 去 拿 一个 看 . "

我们快去看来。”

[səʊ][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['faɪəwʊd] ['mɑːkɪt] .
So the three of them hurried to the firewood market .
所以 这 三 的 他们 慌忙 到 这 柴 市场 .

于是三人匆匆走到柴市，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] - [kɔːps] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
All that could be seen was Tianxiang's corpse lying on the ground .
全部 那 可以 是 已见 曾是 - 尸体 说谎 在 这 地面 .

只见天祥尸横在地，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
The head was placed on one side .
这 头 曾是 放置 在 一 边 .

首级搁在半边，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['laɪflaɪk] .
His complexion was lifelike .
他的 肤色 曾是 逼真 .

面色如生。

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] ['bɪtəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] .
They all wept bitterly over the body .
他们 全部 哭泣 苦涩地 超过 这 身体 .

一齐抚尸大恸。

['ɑːftə(r)] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭过一场，

[ʒɑːŋ] ['jiːfuː] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [tent] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
Zhang Yifu then ordered his men to set up a tent on the spot .
张 义夫 然后 订购 他的 男人 到 放 向上 一个 帐篷 在 这 点 .

张毅甫便叫人就地搭起篷厂，

['kləʊðɪŋ] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Clothing , bedding , and a coffin were prepared .
衣服 , 寝具 , 和 一个 棺材 是 准备 .

备了衣衾棺椁，

[səʊ] [ðə; ði] [hed] [bæk] [ɒn] .
Sew the head back on .
缝 这 头 后退 在 .

将首级缝好，

['freɪgrənt] [bæθ.bɑːθ]['wɔːtə(r)]
Fragrant bath water
香 洗澡 水

具香汤沐浴，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [drest] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
The body was dressed and placed in the coffin .
这 身体 曾是 穿着 和 放置 在 这 棺材 .

更衣成殓。

['sʌd(ə)nli] [ɒn][ðə; ði] [kɔːps] ,
Suddenly on the corpse ,
突然 在 这 尸体 ,

忽然尸身上，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['freɪgrəns] [wɑːft, wɔft, wæft] [aʊt] .
A strange fragrance wafted out .
一个 奇怪的 香味 飘散 出去 .

散出一阵异香，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] .
It is refreshing and invigorating .
它 是 令人耳目一新 和 令人精神振奋 .

沁人心脑。

[ðə; ði] [kləʊðz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ɒf] ,
The clothes that were taken off ,
这 衣服 那 是 已采取 离开 ,

换下来的衣物，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['ɒfəɪŋz] .
The people rushed to take it as offerings .
这 人们 匆忙 到 拿 它 作为 供品 .

百姓们争着取去供奉，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [æn; ən][əʊld] [ʃuː] .
One of them was carrying an old shoe .
一 的 他们 曾是 携带 一个 老的 鞋 .

有拿着一只旧鞋子的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['treʒəd] [ænd; ənd] [kept] [æz; əz] ['preʃəs] ['kiːpseik] .
They were also treasured and kept as precious keepsakes .
他们 是 还 珍藏 和 保留 作为 宝贵的 纪念品 .

也当宝贝般收藏起来。

[jiː]['fuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] ['ʌðə(r)z] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Yi Fu and the others had no choice but to let others take it .
易 傅 和 这 其他的 有 不 选择 但 到 让 其他的 拿 它 .

毅甫等只得任人取去，

['əʊnli] [æn; ən]['aʊtə(r)] ['gɑːmənt] [wɒz; wəz] [left] .
Only an outer garment was left .
仅有的 一个 外 服装 曾是 左边 .

只留下一件外衣，

[meɪk] [ə; eɪ] [mə'mentəʊ] .
Make a memento .
制作 一个 纪念 .

做个纪念。

[tɜːn] [ðə; ði] [kləʊðz] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] ,
Turn the clothes inside out ,
转动 这 衣服 里面 出去 ,

翻开衣底，

[ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒv; əv] [preɪz] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] :
A poem of praise was written on it :
一个 诗 的 称赞 曾是 书面 在 它 :

只见上面写了一首赞道：

[kən'fjuːʃəs] [sed] :
Confucius said :
孔子 说 :

孔曰：

" [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [bə'nevələns] " ,
" To achieve benevolence " ,
" 到 达到 仁 " ,

“成仁”，

[menʃɪəs] [sed] :
Mencius said :
孟子 说 :

孟曰：

“ ['teɪkɪŋ] ['miːnɪŋ] ” ;
“ Taking meaning ” ;
“ 采取 意义 ” ;

“取义”；

['əʊnli] [wen] " ['raɪtʃəsnəs] " [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Only when " righteousness " is exhausted ,
仅有的 什么时候 " 义 " 是 筋疲力尽的 ,

惟至“义”尽，

['ðeəfɔː(r)] , " [bə'nevələns] " [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Therefore , " benevolence " is the essence .
所以 , " 仁 " 是 这 本质 .

是以“仁”至。

[riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːði] ,
Read the books of sages and worthies ,
读 这 图书 的 智者 和 值得尊敬的人 ,

读圣贤书，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['stʌdiɪŋ] ?
What are you studying ?
什么 是 你 学习 ?

所学何事？

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

而今而后，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
I am almost without shame .
我 是 几乎 没有 耻辱 .

庶几无愧。

[ðɪs] ['pəʊɪm][ɪz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
This poem is a tribute .
这 诗 是 一个 贡 .

这一首赞，

[pɑːst] [daʊn] [tuː; tə] [pɒ'sterəti]
Passed down to posterity
通过了 向下 到 后人

流传后世，

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðəʊ] [hiː; hi][ɪz]['əʊnli] [θriː] [fiːt] [tɔːl] ,
Even now , though he is only three feet tall ,
甚至 现在 , 尽管 他 是 仅有的 三 脚 高的 ,

至今虽三尺童子，

[aɪv] [hɜːd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [seɪ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] .
I've heard the gentleman say all of that .
我已经 听到 这 绅士 说 全部 的 那 .

都听先生说过。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] ['jiːfuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [prɪ'peəd] - ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
Meanwhile , Zhang Yifu and the others had prepared Tianxiang's body for burial .
同时 , 张 义夫 和 这 其他的 有 准备 - 身体 为了 葬礼 .

却说张毅甫等殓了天祥，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [kliːn] ['temp(ə)l] .
Choose a clean temple .
选择 一个 干净的 寺庙 .

拣一处洁净的庙宇，

[ɪts] [pɑːkt] .
It's parked .
它是 停放 .

停放了。

[ðeɪ] [wʊd] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
They would burn incense and offer sacrifices before the coffin morning and evening .
他们 会 烧伤 香 和 提供 牺牲 前 这 棺材 早晨 和 晚上 .

朝夕到灵柩前焚香上供。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] :
He then discussed it with Hu Chou :
他 然后 讨论 它 和 胡 周 :

便和胡仇商量：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" At this time , Prime Minister Wen had already been executed . "
" 在 这 时间 , 主要的 部长 温 有 已经 到过 执行 . "

“此时文丞相已经就义，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['empərə(r)]
Empress Dowager Emperor
皇后 老妇 皇帝

太后皇帝，

['ðer] [nɒt] [hɪə(r)] [ˌeni'mɔː(r)] .
They're not here anymore .
它们是 不是 这里 不再 .

又不在这里了。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri]
Seeing the recovery
看到 这 恢复

眼见得'恢复，

[tuː] [wɜːdz] ,
Two words ,
二 字 ,

两个字，

[ɪts] ['həʊpləs] !
It's hopeless !
它是 绝望 !

是无望的了！

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] ['kæri] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɛnz] ['kɒfɪn] ?
Why don't we carry Prime Minister Wen's coffin ?
为什么 不 我们 携带 主要的 部长 温的 棺材 ?

我们不如奉了文丞相灵柩，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [dʒɪzʒuː] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
He was taken back to Jizhou for burial .
他 曾是 已采取 后退 到 冀州 为了 葬礼 .

回吉州去安葬，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Then we went to Xianxia Ridge .
然后 我们 去 到 仙侠 岭 .

然后到仙霞岭，

[dɪ'skʌs] [sə'lʊʃən] [wɪð] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] .
Discuss solutions with the heroes .
讨论 解决方案 和 这 英雄 .

与众位英雄商量办法，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好？”

[ɪts] [biːn] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
It's been agreed upon .
它是 到过 同意 之上 .

商议定了。

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒɛŋ] ['huːkən] ['əʊvə(r)] .
So they invited Zheng Huchen over .
所以 他们 受邀 郑 胡陈 超过 .

便请了郑虎臣来，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Inform them of this intention .
通知 他们 的 这 意图 .

告知此意。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] ! "
" This is excellent ! "
" 这 是 出色的 ! "

"此举极好！

[ðə; ði] [tuː] ['berid] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
The two buried the prime minister .
这 二 埋葬 这 主要的 部长 .

二位安葬了丞相，

[ðen] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] ,
Then to Xianxia ,
然后 到 仙侠 ,

再到仙霞，

[pliːz] [pɑːs] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɒn] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
Please pass this message on to everyone :
请 经过 这 信息 在 到 每个人 :

务乞代为转知各位：

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)]
Although I am here
虽然 我 是 这里

我身虽在此，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
His heart was with the Song Dynasty .
他的 心 曾是 和 这 歌曲 王朝 .

心在宋室，

[ai] [wɪl] [duː; də] [maɪ] ['ʌtməʊst] .
I will do my utmost .
我 将要 做 我的 极致 .

务必尽我之能，

[ðɪs] ['instigeit] [ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
This instigated internal strife among the Tartars .
这 煽动 内部的 冲突 之中 这 酒石酸 .

唆摆得鞑子们自生内乱，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Wait until things are ready to begin outside . "
" 等待 直到 事物 是 准备好 到 开始 外部 . "

等外面好举事。"

[səʊ] [ʒɑːŋ] ,
So Zhang ,
所以 张 ,

于是张、

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪt] ,
The two men then chose a date ,
这 二 男人 然后 选择 一个 日期 ,

胡二人便择定日子，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
The coffin was laid out .
这 棺材 曾是 铺设 出去 .

奉了灵柩，

['hedɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Heading all the way to Jiangxi .
标题 全部 这 方式 到 江西 .

一路向江西而来。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] :
The two discussed :
这 二 讨论 :

二人商量：

" [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] ['hə'næn] , "
" If we take the route through Henan , "
" 如果 我们 拿 这 路线 通过 河南 , "

“若取道河南，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] - [went] [tuː; tə] [dʒɪzʒuː] .
People from Huaixi went to Jizhou .
人们 从 - 去 到 冀州 .

走淮西人吉州，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [ʃɔːtə] ;
The road is shorter ;
这 路 是 较短 ;

路是近些；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ˌhwaɪ'nɑːn] [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː] ['dʒə'dʒjɑːn] .
But it would be better to go through Huainan and then into Zhejiang .
但 它 会 是 更好的 到 去 通过 淮南 和 然后 进入 浙江省 .

但不如走淮南入浙，

[fɜːst] [pɑːs] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] ,
First pass Xianxia ,
第一的 经过 仙侠 ,

先过仙霞，

['miːtɪŋ] [wɪð] ['evriwʌn] ,
Meeting with everyone ,
会议 和 每个人 ,

与众人相见，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .
Let's see if there's any chance of escape .
我们来吧 看 如果 有 任何 机会 的 逃脱 .

看有甚机会可图。”

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] [ˌhwaɪ'nɑːn] .
They then took the route through Huainan .
他们 然后 采取 这 路线 通过 淮南 .

遂取道淮南。

[jiː] ['fuː] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Yi Fu is from the North .
易 傅 是 从 这 北 .

毅甫是北方人，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
I have never been to the South .
我 有 绝不 到过 到 这 南 .

从来不曾到过南方，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntənz] [ænd; ənd][klɪə(r)] ['wɔːtəz] ,
Seeing the beautiful mountains and clear waters ,
看到 这 美丽的 山脉 和 清除 水 ,

看见山明水秀，

[wʌn] [kænt] [help] [bʌt; bət]['lɪŋgə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['siːnəri] .
One can't help but linger over the scenery .
一 不能 帮助 但 萦绕 超过 这 风景 .

未免流连风景。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] .
One day , we arrived in Lin'an .
一 天 , 我们 到达的 在 林安 .

一天到了临安，

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [tuːmz] .
Hu Chou then went to inspect his ancestral tombs .
胡 周 然后 去 到 检查 他的 祖先的 陵墓 .

胡仇便去省视祖墓，

[huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['levəl] [baɪ][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ?
Who knew it had already been leveled by the Tartars ?
WHO 知道 它 有 已经 到过 平整 经过 这 酒石酸 ?

谁知已被鞑子铲平，

[ðə; ði][stiːl; 'stiːlɪ][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] .
The stele was removed .
这 碑 曾是 已移除 .

拔去了碑碣。

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ðə; ði] [peɪn] ['penətreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] ['mærəʊ] .
Unconsciously , the pain penetrated to the bone marrow .
不知不觉 , 这 疼痛 渗透 到 这 骨 骨髓 .

不觉痛入骨髓，

[hiː; hi] [wept] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
He wept uncontrollably .
他 哭泣 无法控制 .

恸哭失声。

[jiː]['fuː] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [rɪ'lʌktənt] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Yi Fu offered some reluctant words of comfort .
易 傅 提供 一些 不情愿的 字 的 舒适 .

毅甫勉强劝慰了一番，

[wiː; wi][dʒʌst]['haɪəd][ə; eɪ] ['rɪvəˌbəʊt] .
We just hired a riverboat .
我们 只是 雇用 一个 河船 .

方才雇到江船，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] ,
Crossing the Qiantang River ,
十字路口 这 钱塘 河 ,

渡过钱塘江，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天已昏黑，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
They had no choice but to spend the night on the boat .
他们 有 不 选择 但 到 花费 这 夜晚 在 这 船 .
只得在船上住了一宿。

[dɔːn] ,
Dawn ,
黎明 ,
天明，

[ðeɪ] ['haɪəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ə'ʃɔː(r)] [fɜːst] .
They hired people to carry the coffin ashore first .
他们 雇用 人们 到 携带 这 棺材 岸上 第一的 .
雇人先起了灵柩上岸，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Discuss the course of action .
讨论 这 课程 的 行动 .
商量行止。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪ'sembə(r)] ,
However , since it was already December ,
然而 , 自从 它 曾是 已经 十二月 ,
只因此时已是十二月天气，

[ˌaɪ 'tiː] [snəʊd] ['hevɪli] [ɔːl] [deɪ] .
It snowed heavily all day .
它 下雪了 重度 全部 天 .
下了一天大雪，

['dɪfɪkəlti] ['wɔːkɪŋ]
Difficulty walking
困难 步行
走路不便，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['temprərəli] [steɪ] [ɪn][æn; ən][əʊld]['temp(ə)l] .
They had no choice but to temporarily stay in an old temple .
他们 有 不 选择 但 到 暂时地 停留 在 一个 老的 寺庙 .
只得暂时借住在一座古庙之内。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [wʌn] [əʊld]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
There is only one old Taoist priest presiding over this temple .
那里 是 仅有的 一 老的 道教 牧师 主持 超过 这 寺庙 .
这庙里只有一个老道士住持，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['piːsf(ə)l] .
It was very peaceful .
它 曾是 非常 和平 .
甚是清净。

[steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [deɪ] ,
Stayed for one day ,
入住 为了 一 天 ,
住了一天，

[ðə; ði] [snəʊ] [fel] ['iːv(ə)n] ['hevɪə] .
The snow fell even heavier .
这 雪 跌倒 甚至 较重 .
那雪下的更大了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
After the night had fallen ,
后 这 夜晚 有 倒下 ,
是夜人静之后，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [dɔː(r)] .
Suddenly someone knocked on the temple door .
突然 某人 敲门 在 这 寺庙 门 .

忽然有人来扣庙门，

[ðə; ði] [əʊld] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
The old Taoist priest opened it .
这 老的 道教 牧师 打开 它 .

老道士开了，

[ðen] ['fɪfti] [ɔː(r)] ['sɪksti] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn] .
Then fifty or sixty people came in .
然后 五十 或者 六十 人们 来了 在 .

便进来了五六十人，

[nɔɪz] [ænd; ənd] [kə'məʊʃn]
Noise and commotion
噪音 和 骚动

喧呼扰攘，

[wiː; wi] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [speɪs] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋk] .
We borrowed a space inside the temple to drink .
我们 借来的 一个 空间 里面 这 寺庙 到 喝 .

借庙内地方吃酒。

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] .
Zhang was awakened .
张 曾是 觉醒 .

惊醒了张、

[ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He got up and asked what had happened .
他 得到 向上 和 问 什么 有 发生 .

起来问是甚么事。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [fɜːst] ,
One person first ,
一 人 第一的 ,

当先一人，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Then he came over to greet them .
然后 他 来了 超过 到 迎接 他们 .

便过来招呼。

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起情由，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] - [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [træns'pɔːtid]
It was known that the coffin of Prime Minister Yunwen was being transported
它 曾是 已知 那 这 棺材 的 主要的 部长 - 曾是 存在 运输

[saʊθ] .
south .
南 .

知是运文丞相灵柩南回的。

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那人便道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['kɒmreɪdz] .
You two are also comrades .
你 二 是 还 同志们 .

二位也是同志的了。

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tæŋ] .
My surname is Tang .
我的 姓 是 唐 .

在下姓唐,

- ,
Mingjue ,
- ,

名珏,

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Yuqian .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字玉潜。

[tə'naɪts] ['gæðərɪŋ] ,
Tonight's gathering ,
今晚 采集 ,

今夜之会,

[ɪts] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tuː] ['tɑːtə(r)] [mʌŋks] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] .
It's just because two Tartar monks have recently arrived .
它是 只是 因为 二 鞑靼 僧侣 有 最近 到达的 .

只因近日来了两个鞑子和尚,

[ɪk'striːmli] ['bruːt(ə)l]
Extremely brutal
极其 野蛮

十分残暴,

[maɪ] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['ɛmpərərz] [ˌmɔːsə'liːəm]
My Great Song Dynasty Emperor's Mausoleum
我的 伟大的 歌曲 王朝 皇帝的 陵

把我大宋先帝陵寝,

['ekskəveɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Excavate to the fullest extent .
挖掘 到 这 最 程度 .

尽行发掘,

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [gəʊld] , [dʒeɪd] , [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They took the gold , jade , and jewels that were buried with them .
他们 采取 这 金子 , 玉 , 和 珠宝 那 是 埋葬 和 他们 .

取了殉葬的金玉珠宝,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ekskəveɪtɪd] [ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv] ['meni] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['welθi] ['fæmɪlɪz] .
They also excavated the tombs of many ministers and wealthy families .
他们 还 挖掘 这 陵墓 的 许多 部长们 和 富裕 家庭 .

又发掘了许多大臣及富家的坟墓,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] [ləʊ'keɪʃənz] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There are more than one hundred locations in total .
那里 是 更多的 比 一 百 地点 在 全部的 .

共有一百多处。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [mɪks] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [wɪð] ['ænɪm(ə)l] [bəʊnz] .
They also wanted to mix the remains of the late emperor with animal bones .
他们 还 通缉 到 混合 这 遗迹 的 这 晚的 皇帝 和 动物 骨头 .

还要拿先帝的遗骸杂入畜生骨头，

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['taʊə(r)] .
Take away the tower .
拿 离开 这 塔 .

取去镇塔。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['lɪsnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊəriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[ðen] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] [maɪ] [æn'sestrəl] [greɪvz] .
Then I thought of my ancestral graves .
然后 我 想法 的 我的 祖先的 坟墓 .

又想起自家祖墓，

[ai] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
I am filled with grief and indignation .
我 是 已填 和 悲伤 和 愤慨 .

不胜悲愤。

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The truth of this matter is unknown .
这 真相 的 这 事情 是 未知 .

未知此事究竟如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] : [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [skiːm] [rɪ'viːld] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] ['mɑːstə(r)] , [tæŋ] [ju] ['siːkrətli] [stiːlz] [bəʊnz]
Chapter Nineteen : The Prime Minister's Scheme Revealed , He Returns to His Former Master , Tang Yu Secretly Steals Bones
章 十九 : 这 主要的 部长 方案 揭晓 , 他 返回 到 他的 以前的 掌握 , 唐 于 偷偷 偷窃 骨头

第十九回 泄机谋文丞相归神 念故主唐玉潜盗骨

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] - [sed] , [ʒɑːŋ] - . . .
Now , after listening to what Boluo said , Zhang Hongfan . . .
现在 , 后 聆听 到 什么 - 说 , 张 - . . .

却说张弘范听了博罗一席话，

[hiː; hi] [jeld] [ɪn] ['æŋgə(r)] .
He yelled in anger .
他 大喊 在 愤怒 .

气得大叫一声，

['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] ,
Spitting out blood ,
吐痰 出去 血 ,

口吐鲜血，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['bækwəd] .
Then it fell backward .
然后 它 跌倒 落后 .

往后便倒。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This frightened many officials .
这 害怕 许多 官员 .

吓得众多官员，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] .
They rushed forward to help .
他们 匆忙 向前 到 帮助 .

急急上前围着扶救。

[hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [aɪs] [kəʊld] .
His hands and feet were ice cold .
他的 双手 和 脚 是 冰 寒冷的 .

只见他手足冰冷，

[aɪz] [tɜːnd] [waɪt]
Eyes turned white
眼睛 转向 白色的

眼睛泛白，

[blʌd] [kept] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood kept flowing from the corners of his mouth .
血 保留 流动 从 这 角落 的 他的 嘴 .

口角里血水流个不住。

[ɪts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['trædʒədi] .
It's already a tragedy .
它是 已经 一个 悲剧 .

已是呜呼哀哉了。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [end] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['pændə] [tuː; tə] ['fɒrən] [p'aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
This is the end result of pandering to foreign powers for personal gain .
这 是 这 结尾 结果 的 迎合 到 外国的 权力 为了 个人的 获得 .

这是媚外求荣的结局，

[ɪts] [biːn] [sed] [bʌt; bət] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

['miːnwaɪl] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] [æt; ət] - .
Meanwhile , Hu Chou was at Yaishan .
同时 , 胡 周 曾是 在 - .

且说胡仇在厓山，

[wɪð] [ðə; ði] ['refjʊdʒiːz] ,
With the refugees ,
和 这 难民 ,

随着众难民，

[ðeɪ] [fled] [ɒn] ['fɪʃɪŋ] [bəʊts] .
They fled on fishing boats .
他们 逃亡 在 钓鱼 船 .

附了渔船逃难，

['fiːlɪŋ] [kəm'pliːtli] [lɒst] [ænd; ənd] [ˌʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [weə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
Feeling completely lost and unsure of where to go .
感觉 完全地 丢失的 和 不确定 的 在哪里 到 去 .

茫茫然不知所之。

['ɑːftə(r)] ['drɪftɪŋ] [æt; ət] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)]
After drifting at sea for more than half a year
后 漂流 在 海 为了 更多的 比 一半 一个 年

在海上飘了半年多，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [ɔːl] [gɒn] ,
Seeing that the food was all gone ,
看到 那 这 食物 曾是 全部 已消失 ,

看看粮食已尽，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɒk] .
They had no choice but to dock .
他们 有 不 选择 但 到 码头 .

只得拢岸。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Upon reaching the shore and looking around ,
之上 到达 这 支撑 和 寻找 大约 ,

及至登岸看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
It was already in Liaodong .
它 曾是 已经 在 辽东 .

已是辽东地方。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [saʊθ] [baɪ] [lænd] .
Hu Chou had no choice but to travel south by land .
胡 周 有 不 选择 但 到 旅行 南 经过 土地 .

胡仇只得由陆路南行，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

沿路行来，

[ɪts] [ɔːl] [ə; eɪ] ['tɑːtə(r)] [wɜːld] [naʊ] .
It's all a Tartar world now .
它是 全部 一个 鞑靼 世界 现在 .

已尽是鞑子世界，

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
Overwhelmed with grief and indignation .
不堪重负 和 悲伤 和 愤慨 .

心中不胜悲愤。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] [æt; ət] [siː] ,
In addition , after several months at sea ,
在 添加 , 后 一些 几个月 在 海 ,

兼之在海上几个月，

['hævɪŋ] [ɪn'djʊəd] ['kaʊntləs] ['deindʒəz] [frɒm; frəm] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] ,
Having endured countless dangers from wind and waves ,
拥有 忍受 无数 危险 从 风 和 波浪 ,

受尽了风涛之险，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] .
Therefore , they contracted a disease .
所以 , 他们 合同 一个 疾病 .

因此染成一病、

[ai] ['restɪd] [ænd; ənd] [ri'kju:pəreit] [æt; ət][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
I rested and recuperated at the guesthouse .
我 休息 和 已康复 在 这 招待所 .

在客寓里将息调理。

[θriː] [mɔː(r)] [mʌnθs] [pɑːst] .
Three more months passed .
三 更多的 几个月 通过了 .

又过了三个月，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [wɔːk] .
Only then can one walk .
仅有的 然后 能 一 走 .

方能行走。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
One day , we arrived in Yanjing .
一 天 , 我们 到达的 在 燕京 .

一天到了燕京，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [lɑːst] [taɪm] , [ai][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pæləs] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] . "
" Last time , I was summoned to pay homage to the three palaces on behalf of the emperor . "
" 最后的 时间 , 我 曾是 被召唤 到 支付 尊敬 到 这 三 宫殿 在 代表 的 这 皇帝 . "

“前回奉诏来代觐三宫，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never seen it .
我 有 绝不 已见 它 .

未曾得见，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [siːn] [ɪz] [laɪk] [naʊ] .
I wonder what the scene is like now .
我 想知道 什么 这 场景 是 喜欢 现在 .

此时不知是何景象。”

[ðen] [ai] [rɪ'membəd] :
Then I remembered :
然后 我 记得 :

又想起：

" [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] - , "
" When we were at Yaishan , "
" 什么时候 我们 是 在 - , "

“在崖山时，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] ,
Upon hearing that Prime Minister Wen had been captured ,
之上 听力 那 主要的 部长 温 有 到过 捕获 ,

闻得文丞相被俘，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][hɪə(r)] .
They must be here .
他们 必须 是 这里 .

想来一定也在此地，

[waɪ] [nɒt] [dɪ'leɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
Why not delay for a few days ?
为什么 不是 延迟 为了 一个 很少 天 ?

何不耽搁几天，

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðɪs] [njuːz] !
To find out this news !
到 寻找 出去 这 消息 !

探听这个消息呢！”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[səʊ] [ðeɪ] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
So they chose an inn to stay at .
所以 他们 选择 一个 客栈 到 停留 在 .

便拣了一家客寓住下，

[gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [strəʊl] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
Go for a stroll in the street .
去 为了 一个 漫步 在 这 街道 .

到街上去闲行，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [njuːz] .
Hoping to get some news .
希望 到 得到 一些 消息 .

希冀得些消息。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正行走间，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly someone shouted :
突然 某人 喊叫 :

忽听得有人叫道：

['brʌðə(r)] ,
Brother Zizhong ,
兄弟 资中 ,

“子忠兄，

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

为何到此？”

[wen] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [lʊkt] [bæk] ,
When Hu Chou looked back ,
什么时候 胡 周 看起来 后退 ,

胡仇回头看时，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] [feɪs] .
This person has a very kind face .
这 人 有 一个 非常 种类 脸 .

此人十分面善，

[bʌt; bət] [ai] ['kʊd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] [æt; ət] [fɜːst] .
But I couldn't recognize him at first .
但 我 不能 认出 他 在 第一的 .

却一时认不出来。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“足下何人?

[weə(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where will it come from ?
在哪里 将要 它 来 从 ?

在何处会来? ”

[ðə; ði][mæn] [lɑːft] :
The man laughed :
这 男人 笑了 :

那人笑道:

" [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn] [ˌjuː'eɪ'tʃɪŋ] , "
" A while in Yueqing , "
" 一个 尽管 在 岳清 , "

“乐清一会,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][hæv; həv] [fə'gɒtn] ?
How could I have forgotten ?
如何 可以 我 有 被遗忘的 ?

怎便忘了? ”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʒɛŋ] ['huːkən] .
Hu Chou suddenly remembered that it was Zheng Huchen .
胡 周 突然 记得 那 它 曾是 郑 胡陈 .

胡仇猛然想起是郑虎臣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ʃeəd] [bɪ'liːfs] :
Because of our shared beliefs :
因为 的 我们的 共享 信仰 :

因同道:

" ['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ? "
" Brother Zheng , what brings you here ? "
" 兄弟 郑 , 什么 带来 你 这里 ? "

“郑兄何以也在此处? ”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [hɪə(r)] . "
" It's inconvenient to talk here . "
" 它是 不方便 到 讲话 这里 . "

“此处说话不便,

[ai] [went] [wɪð] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃjuː][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] .
I went with Brother Hu to visit a friend for a chat .
我 去 和 兄弟 胡 到 访问 一个 朋友 为了 一个 聊天 .

我同胡兄去访一位朋友谈谈。”

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] .
So he went to meet Hu Chou .
所以 他 去 到 见面 胡 周 .

于是同胡仇走到一处,

[hiː; hi] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['entəd] .
He knocked on the door and entered .
他 敲门 在 这 门 和 进入 .

叩门而入。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
A person came out to greet them .
一个 人 来了 出去 到 迎接 他们 .

里面迎出一个人来,

['ʃeɪpɪŋ] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['brɔːdnɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
Shaping eyebrows and broadening the forehead ,
成型 眉毛 和 扩大 这 前额 ,

修眉广颡,

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([tʃiː]) [ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [mə'dʒestɪk] .
The character " 气 " (qi) is imposing and majestic .
这 特点 " - " (气) 是 气势磅礴 和 雄伟 .

气字轩昂。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [ˌɪntrə'djuːst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Hu Chen introduced them to each other .
胡 陈 介绍 他们 到 每个 其他 .

虎臣介绍相见,

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nems] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

彼此通了姓名,

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] ['jiːfuː] .
Only then did they realize that this person was Zhang Yifu .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 人 曾是 张 义夫 .

方知此人是张毅甫。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] , "
" Brother Zhang , "
" 兄弟 张 , "

"这位张兄,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He was a righteous man .
他 曾是 一个 正义 男人 .

是一位义士,

[ai] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
I have arrived here .
我 有 到达的 这里 .

我到了此处,

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] .
They became acquainted .
他们 成为 熟人 .

便与相识,

[wen'evə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌst] ,
Whenever national affairs are discussed ,
每当 国家的 事务 是 讨论 ,

每每谈及国事,

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdəd] [rɪ'kʌvəri] [ðeə(r)] ['praɪməri] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
They always considered recovery their primary responsibility .
他们 总是 经过考虑的 恢复 他们的 基本的 责任 .

总以恢复为己任。”

[ˌeɪtʃjuː] - [rɪ'spektfəli] [sed] :
Hu Chouqi respectfully said :
胡 - 尊敬 说 :

胡仇起敬道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['tʃaɪnə] , "
" There are people in China , "
" 那里 是 人们 在 中国 , "

“中国有人，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] ['həʊpf(ə)l] ;
The Song dynasty may still be hopeful ;
这 歌曲 王朝 可能 仍然 是 充满希望 ;

宋室或尚可望；

[bʌt; bət] [wɒt] [gʊd] ['strætədʒi] [ɪz] [ðeə(r)] ?
But what good strategy is there ?
但 什么 好的 战略 是 那里 ?

但不知有何善策？”

[ʒɑːŋ] ['jiːfuː] [sed] :
Zhang Yifu said :
张 义夫 说 :

张毅甫道：

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɔːl] ['meɪdʒə(r)] ['ɪʃuːz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'zɒlvd] . "
" At this point , all major issues have been resolved . "
" 在 这 观点 , 全部 主要的 问题 有 到过 已解决 . "

“此时大事尽去，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['pæʃ(ə)n] .
All that's left is a burning passion .
全部 那就是 左边 是 一个 燃烧 热情 .

只剩得一腔热血罢了。

[wɒt] ['ʌðə(r)] [gʊd] ['strætədʒiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What other good strategies are there ?
什么 其他 好的 策略 是 那里 ?

还有甚么善策呢！”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ðen] [ɑːskt] [ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] .
Hu Chou then asked Hu Chen about what had happened since they parted .
胡 周 然后 问 胡 陈 关于 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .

胡仇又问虎臣别后之事。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [sɪns] [ai] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
" Since I arrived here ,
" 自从 我 到达的 这里 ,

“我自从到此，

[səʊ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [ɪn] .
So he managed to find a way in .
所以 他 管理 到 寻找 一个 方式 在 .

便设法钻了门路，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] - [æz; əz][ə; eɪ] ['letə(r)] .
It was sent to Araqhan as a letter .
它 曾是 发送 到 - 作为 一个 信 .

投到阿剌罕那里做书启。

[ðɪs] [jɪə(r)] , [ɑːrækɑːn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] .
This year , Arakhan was appointed Right Chancellor .
这 年 , 阿拉罕 曾是 任命 正确的 校长 .

今年阿剌罕拜了右丞相，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [trʌst] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
He seemed to trust me quite a bit .
他 似乎 到 相信 我 相当 一个 少量 .

他倒颇肯信我。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? "
" What does this mean ? "
" 什么 做 这 意思是 ? "

“这又是何意？”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We must find a way to restore it . "
" 我们 必须 寻找 一个 方式 到 恢复 它 . "

“要设法恢复，

[fɜːst] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
First , you need to know his background .
第一的 , 你 需要 到 知道 他的 背景 .

先要知道他的底细，

[ðə; ði] ['eksəsaɪz] [kɔːzd] [hɪm] [ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] .
The exercise caused him internal strife .
这 锻炼 导致 他 内部的 冲突 .

又要运动得他生了内乱，

[ðæts] [wen] [ɪts] ['iːzɪə] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
That's when it's easier to make a move .
那就是 什么时候 它是 更轻松 到 制作 一个 移动 .

才好下手。

[ɪn][ðə; ði] " [ɪk'spel][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [sə'saɪəti] " ,
In the " Expel the Barbarians Society " ,
在 这 " 驱逐 这 野蛮人 社会 " ,

‘攘夷会’里，

['hɪərəʊz] ,
Heroes ,
英雄 ,

众位英雄，

[juː; jʊ] [kænt] [siː] [ðɪs] ['eniweə(r)] .
You can't see this anywhere .
你 不能 看 这 任何地方 .

都见不到此。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ðəm'selvz] .
They were also afraid that they would not be willing to humiliate themselves .
他们 是 还 害怕的 那 他们 会 不是 是 愿意的 到 羞辱 他们自己 .

又怕他们不肯屈辱其身，

[səʊ] [ai] [tʊk] [ɒn] [ðɪs] [tɑːsk] .
So I took on this task .
所以 我 采取 在 这 任务 .

所以我来任了此事。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [skaʊts] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
At this time , scouts will appear .
在 这 时间 , 侦察兵 将要 出现 .

此时会中探马，

[ai] [kʌm] [hɪə(r)] ['ɒf(ə)n] .
I come here often .
我 来 这里 经常 .

时常来此。

[ai] [hæv; həv] [njuːz] .
I have news .
我 有 消息 .

我有了消息，

[ðə; ði] [skaʊt] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] .
The scout then reported this .
这 侦察 然后 据报道 这 .

便由探马报去。

" ['dɪd(ə)nt] [ai] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [spaɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒŋgres] ? "
" Didn't I become a spy at the congress ? "
" 没有 我 变得 一个 间谍 在 这 国会 ? "

我这不是代会里当了一名细作了么！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [saɪd] :
Hu Chou sighed :
胡 周 叹了口气 :

胡仇叹道：

" ['beərɪŋ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] . "
" Bearing humiliation and hardship . "
" 轴承 屈辱 和 困境 . "

“‘忍辱负重’。

['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] ,
Brother Zheng ,
兄弟 郑 ,

郑兄，

['truːli] [ˌʌnə'teɪnəbl] !
Truly unattainable !
真的 高不可攀 !

真不可及！

[ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [θriː] ['empərəz] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [naʊ] ?
I wonder how the three emperors are doing now ?
我 想知道 如何 这 三 皇帝们 是 正在做 现在 ?

不知此时三宫圣驾如何?

[hæz; həz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ?
Has Prime Minister Wen arrived here ?
有 主要的 部长 温 到达的 这里 ?

文丞相可曾到此? ”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] "
" Empress Dowager "
" 皇后 老妇 "

“太皇太后，

[hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] [lɑːst] [jɪə(r)] .
He passed away last year .
他 通过了 离开 最后的 年 .

去年就驾崩了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd]['empərə(r)] [dɛjuː]
At this moment , the Empress Dowager and Emperor Deyou
在 这 片刻 , 这 皇后 老妇 和 皇帝 德友

此刻太后及德祐皇帝，

[stɪl] [hɪə(r)] ,
Still here ,
仍然 这里 ,

仍在这里，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] [jɪŋ] .
He was given the title of Duke of Ying .
他 曾是 给定 这 标题 的 公爵 的 英 .

封了个甚么瀛国公。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] [lɑːst] [jɪə(r)] .
Prime Minister Wen visited this place last year .
主要的 部长 温 到访 这 地方 最后的 年 .

文丞相去年到此，

[ɪm'prɪznd] [ɪn] -
Imprisoned in Bingmasi
被监禁 在 -

囚禁在兵马司，

[ɪ'nɪʃəli] , [ʒɑːŋ] - [di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [sə'rendə(r)] .
Initially , Zhang Hongfan demanded that Prime Minister Wen surrender .
最初 , 张 - 要求 那 主要的 部长 温 投降 .

起先是张弘范要文丞相投降，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
The supply is very good .
这 供应 是 非常 好的 .

供应得甚好。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
On the first day of the first lunar month this year ,
在 这 第一的 天 的 这 第一的 月球 月 这 年 ,

今年正月大初一，

[ðɪs] ['treɪtə(r)] [dɪ'zɜːvs] [dɪ'vaɪn] ['pʌnɪʃmənt] .
This traitor deserves divine punishment .
这 叛徒 值得 神圣的 惩罚 .

这卖国奴才伏了天诛，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] ['əʊnli] [et; eɪt]['prɪz(ə)n]['ræʃ(ə)nz] [tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] ['stʌməks] ;
From then on , they only ate prison rations to fill their stomachs ;
从 然后 在 , 他们 仅有的 吃 监狱 口粮 到 充满 他们的 胃 ;

以后便只以囚粮果腹；

[ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] .
I managed to get through to the jailer .
我 管理 到 得到 通过 到 这 狱卒 .

我设法通了狱卒，

[ai]['vɪzɪt][ðem; ðəm]['ɒf(ə)n] .
I visit them often .
我 访问 他们 经常 .

时常去探望，

[jiː]['fuː] [di'livəz] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['dɪnə(r)] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Yi Fu delivers breakfast and dinner to us .
易 傅 交付 早餐 和 晚餐 到 我们 .

早晚饭都由毅甫这里送去。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['ɔːlsəʊ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] - .
Hu Chou also recounted the defeat at Yaishan .
胡 周 还 叙述 这 击败 在 - .

胡仇也把厓山兵败一节，

[aɪv] [ɔːl'redi] [təʊld][ðem; ðəm] .
I've already told them .
我已经 已经 讲述 他们 .

告诉过了。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [sɪns] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃjuː][ɪz] [hɪə(r)] . . . "
" Since Brother Hu is here . . . "
" 自从 兄弟 胡 是 这里 . . . "

“胡兄既在此，

[waɪ] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['gesthaʊs] !
Why stay in a guesthouse !
为什么 停留 在 一个 招待所 !

何必住在客寓！

[juː; jʊ][kæn; kən] [muːv] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] [wɪð] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] .
You can move it here with Brother Zhang .
你 能 移动 它 这里 和 兄弟 张 .

可搬到张兄这里来，

" [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] ['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] . "
" We can discuss things sooner or later . "
" 我们 能 讨论 事物 很快 或者 之后 . "

早晚有事好商量。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Hu Chou did not refuse .
胡 周 做过 不是 拒绝 .

胡仇也不推辞，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] [ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [tuː; tə] . . .
He immediately asked Hu Chen to . . .
他 立即地 问 胡 陈 到 . . .

当下便央虎臣，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [siː] [wen] [tiːɑːnjæŋ] .
He took him to the military headquarters to see Wen Tianyang .
他 采取 他 到 这 军队 总部 到 看 温 天阳 .

带了去兵马司见文天洋，

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [jaɪ] [ʃæn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɪ'vent] .
The defeat at Yai Shan was a significant event .
这 击败 在 雅伊 山 曾是 一个 重要的 事件 .

把崖山兵败一节，

[jæŋ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] .
Yang explained it to me in detail .
杨 解释 它 到 我 在 细节 .

洋详细细的告诉过了。

['ɑːftə(r)] ['lɪŋgərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After lingering for a while ,
后 挥之不去的 为了 一个 尽管 ,

依恋了半晌，

[ai][dʒʌst] [rɪ'zaɪnd] .
I just resigned .
我 只是 辞职 .

方才辞出。

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
They then moved their luggage to Zhang Yifu's place at the inn .
他们 然后 已搬 他们的 行李 到 张 - 地方 在 这 客栈 .

便到客寓把行李搬到了张毅甫处住下。

[jiː]['fuː][led][ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ,
Yi Fu led Hu Chou ,
易 傅 引领 胡 周 ,

毅甫引了胡仇、

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] .
Hu Chen went into the secret room .
胡 陈 去 进入 这 秘密 房间 .

虎臣到密室里，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaʊt'saɪdəz] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'mɑːndz] [ɒn] [ðə; ði]
" I think it would be very difficult for outsiders to make demands on the
" 我 思考 它 会 是 非常 难的 为了 局外人 到 制作 需求 在 这
[dʒaʊ] ['fæməli] . "
Zhao family . "
赵 家庭 . "

“我想外面要求赵氏之后也甚难，

['empərə(r)] [dɛjuː]
Emperor Deyou
皇帝 德友

德祐皇帝，

[naʊ] [hɪə(r)] ,
Now here ,
现在 这里 ,

现在这里，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ɪz]['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] .
Prime Minister Wen is also here .
主要的 部长 温 是 还 这里 .

文丞相也在这里，

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
If we could just take a look . . .
如果 我们 可以 只是 拿 一个 看 . . .

我们倘能觑一个便，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] .
They kidnapped Prime Minister Wen .
他们 被绑架 主要的 部长 温 .

劫了文丞相出来，

[hiː; hi] [sɜːvd] ['empərə(r)] [dɛjuː] .
He served Emperor Deyou .
他 服务 皇帝 德友 .

奉了德祐帝，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
They stormed into his imperial city .
他们 暴风雨 进入 他的 帝国 城市 .

杀入他皇城里面，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is readily available .
一切 是 容易 可用的 .

一切都是现成的，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
According to this place ,
根据 到 这 地方 ,

据了此处，

['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Calling upon the world ,
呼叫 之上 这 世界 ,

号召天下，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sent] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
They even sent troops to guard the pass .
他们 甚至 发送 军队 到 警卫 这 经过 .

更派兵守住了关口，

[tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] - [pɑːθ] .
To block the Tartar soldiers ' path .
到 堵塞 这 鞑靼 士兵 - 小路 .

阻住鞑兵的来路。

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] [ə'bændənd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
If Heaven has not abandoned the Song Dynasty ,
如果 天堂 有 不是 弃 这 歌曲 王朝 ,

倘天未绝宋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not impossible to restore it .
它 是 不是 不可能的 到 恢复 它 .

未尝不可恢复。

[bʌt; bət][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [lɔː] .
But we need to set a law .
但 我们 需要 到 放 一个 法律 .

但是要设个法，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [straɪk] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [daɪ'vɜːt] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] . "
" It would be easier to strike if we could divert his troops from the surrounding area . "
" 它 会 是 更轻松 到 罢工 如果 我们 可以 转移 他的 军队 从 这 周围 区域 . "

把他近畿的兵调拨开了方好下手。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [daɪ'vɜːt] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" We need to divert his troops . "
" 我们 需要 到 转移 他的 军队 . "

“要调开他的兵，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] .
It's not easy .
它是 不是 简单的 .

颇不容易。

[ən'les] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [stɑːrts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
Unless an uprising starts from the outside ,
除非 一个 起义 开始 从 这 外部 ,

除非先从外面起义，

[hiː; hi] ['kɔŋkə] ['sevrəl] ['sɪtɪz] .
He conquered several cities .
他 征服 一些 城市 .

攻克了几处城他，

['əʊnli] [ðen] [wʊd] [hiː; hi] [ə'griː] [tuː; tə] [send] [truːps] [aʊt] .
Only then would he agree to send troops out .
仅有的 然后 会 他 同意 到 发送 军队 出去 .

他方肯调兵出去。”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [let] [ˌem 'iː] ['fɪgə(r)] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] ['sləʊli] . "
" Let me figure something out slowly . "
" 让 我 数字 某物 出去 缓慢地 . "

“待我慢慢设法，

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌəʊvə'naɪt] .
This isn't something that can be accomplished overnight .
这 不是 某物 那 能 是 完成 过夜 .

这不是一朝一夕的事。”

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
The three discussed it until night .
这 三 讨论 它 直到 夜晚 .

三人商量到夜，

['taɪgə(r)] ['mɪnɪstə(r)] , [pliːz] [dəʊnt] [gəʊ] .
Tiger Minister , please don't go .
老虎 部长 , 请 不 去 .

虎臣别去，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
Back at the Prime Minister's residence ,
后退 在 这 主要的 部长 住宅 ,

回到丞相府，

[ɑːrækɑːn] [stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [blæŋk] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Arakhan stood there with a blank expression .
阿拉罕 站立 那里 和 一个 空白的 表达 .

只见阿剌罕呆着脸，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] [ðeə(r)] .
He was lost in thought there .
他 曾是 丢失的 在 想法 那里 .

在那里出神。

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] [ɑːskt] :
Tiger Minister asked :
老虎 部长 问 :

虎臣问道：

" [ai]['wʌndə(r)] [wʌts] [ɒn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [maɪnd] ? "
" I wonder what's on the Prime Minister's mind ? "
" 我 想知道 是什么 在 这 主要的 部长 头脑 ? "

“不知丞相有甚心事？

[meɪ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ?
May I ask you to tell me ?
可能 我 问 你 到 告诉 我 ?

可否说与晚生？

" [tuː; tə] [ʃeə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['bɜːd(ə)n] . "
" To share some of the burden . "
" 到 分享 一些 的 这 负担 . "

也分点忧。”

- [sed] :
Arahhan said :
- 说 :

阿剌罕道：

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
At this time , the world is at peace .
在 这 时间 , 这 世界 是 在 和平 .

“此时天下太平，

[ðə; ði][fɔː(r)] [bɑː'beəriən] [traɪbz] [səb'mɪtɪd] .
The four barbarian tribes submitted .
这 四 野蛮人 部落 提交 .

四夷宾服，

['əʊnli][dʒə'pæn]['nevə(r)] [peɪd] ['trɪbjuːt] .
Only Japan never paid tribute .
仅有的 日本 绝不 有薪酬的 贡 .

只有日本未曾朝贡，

['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
Envoys were sent in the past .
使节 是 发送 在 这 过去的 .

从前曾经派了使臣，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] .
He carried the official letter and went there .
他 携带 这 官方的 信 和 去 那里 .

赍了国书去，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] ['trɪbjuːt] .
Tell him to come and offer tribute .
告诉 他 到 来 和 提供 贡 .

叫他来进贡。

[ai] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [maɪ] [fɜːst] [traɪ] .
I got it on my first try .
我 得到 它 在 我的 第一的 尝试 .

第一回投到了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

没有回信。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [stɔːm] [æt; ət] [siː] .
The second time , they encountered a storm at sea .
这 第二 时间 , 他们 遭遇 一个 风暴 在 海 .

第二回是海上遇了风，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [dɪ'lɪvəd] .
It has not been delivered .
它 有 不是 到过 发表 .

未曾送到。

[æn; ən] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [ðeə(r)] [ə'gen] [lɑːst] [jɪə(r)] .
An envoy was sent there again last year .
一个 使者 曾是 发送 那里 再次 最后的 年 .

去年又派了使臣去，

[aɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm back today .
我是 后退 今天 .

今天回来了，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [ɒn] [haʊ] [ruːd] [dʒə'pæn] [wɒz; wəz] .
He reported back on how rude Japan was .
他 据报道 后退 在 如何 粗鲁的 日本 曾是 .

覆命说日本如何无礼。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

皇上大怒，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒə'pæn] .
We must immediately raise an army to attack Japan .
我们 必须 立即地 增加 一个 军队 到 攻击 日本 .

立刻要起兵去伐日本。

[ai] [θɪŋk] [dʒə'pæn] [ɪz] ['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] [ðæn; ðən] [kə'riə] .
I think Japan is farther away than Korea .
我 思考 日本 是 更远 离开 比 韩国 .

我想日本比高丽还远，

[ɪts] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
It's a huge undertaking .
它是 一个 巨大的 承诺 .

劳师动众的，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
In case of unfavorable circumstances ,
在 案件 的 不利 情况 ,

万一不利，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kəm'pliːtli] [hjuː'mɪlieɪt] [ðem; ðəm] !
Wouldn't that completely humiliate them !
不会 那 完全地 羞辱 他们 !

岂不挫尽了威风！

[wɒnt] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
Want to advise against it ,
想 到 建议 反对 它 ,

想要谏止，

[bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [wei] .
But I couldn't think of a way to say it in a pleasing way .
但 我 不能 思考 的 一个 方式 到 说 它 在 一个 令人愉悦 方式 .

却想不出要怎样说才得动听。”

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] ['hʌrɪdli] [sed] :
Tiger Minister hurriedly said :
老虎 部长 匆匆 说 :

虎臣连忙说道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ! "
" You are mistaken , Prime Minister ! "
" 你 是 错误 , 主要的 部长 ! "

“丞相差矣！

[dʒə'pæn] [dʌz] [nɒt] [sə'rendə(r)] ,
Japan does not surrender ,
日本 做 不是 投降 ,

日本不臣，

[dʒʌst][wɔː(r)] ,
Just war ,
只是 战争 ,

正当征伐，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] ;
To demonstrate the divine might of the Celestial Empire ;
到 证明 这 神圣的 可能 的 这 天体 帝国 ;

以示天朝神武；

[ɪf] [wiː; wi] [kən'dəʊn] [ænd; ənd] ['tɒləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
If we condone and tolerate it ,
如果 我们 宽恕 和 容忍 它 ,

倘使姑息容忍，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ɔːl] ['neɪʃnz] [wɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [nəʊ] ['dɪnəsti] [ɪz] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] .
In the future , all nations will believe that no dynasty is insurmountable .
在 这 未来 , 全部 国家 将要 相信 那 不 王朝 是 不可逾越 .

将来各国都以为无朝不足畏，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv]
Hesitant and indecisive
犹豫不决 和 优柔寡断

观望不前，

['iːv(ə)n] ['gɔːriˌoʊ] ,
Even Goryeo ,
甚至 高丽 ,

连那高丽、

[æ'næm] [ɔːl] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][ðem; ðəm] .
Annam all looked down on them .
安南 全部 看起来 向下 在 他们 .

安南都藐视起来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'sted] [lɔːntʃ] [kæm'peɪnz] [ə'genst] [iːtʃ] ['kʌntri] .
At that time , they would instead launch campaigns against each country .
在 那 时间 , 他们 会 反而 发射 竞选活动 反对 每个 国家 .

那时反要逐国征讨，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hæs(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz] ?
Wouldn't that be even more of a hassle and a waste of resources ?
不会 那 是 甚至 更多的 的 一个 麻烦 和 一个 浪费 的 资源 ?

岂不更劳师动众么？”

- [sed] :
Arahhan said :
- 说 :

阿刺罕道：

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ,

“话虽如此，

[haʊ'evə(r)] , ['vɪktəri] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌgærən'tiːd] .
However , victory cannot be guaranteed .
然而 , 胜利 不能 是 保证 .

然而不能操必胜之算，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['feɪljə(r)] ,
In case of failure ,
在 案件 的 失败 ,

万一失败，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [pre'stiːʒ] ?
Wouldn't that damage the nation's prestige ?
不会 那 损害 这 国家的 声望 ?

岂不失了国威？”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [mɔː(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] . . . "
" As long as more troops are raised . . . "
" 作为 长的 作为 更多的 军队 是 提高 . . . "

“只要多起兵，

[dʒə'pæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['taɪni] ['kʌntri] .
Japan is a tiny country .
日本 是 一个 微小的 国家 .

谅日本蕞尔小国，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['kɔŋkə] [ˌaɪ 'tiː] !
What's so difficult about conquering it !
是什么 所以 难的 关于 征服 它 !

何难征服呢！”

[ɑːrækɑːn] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [θɔːt] .
Arakhan lowered his head in thought .
阿拉罕 降低 他的 头 在 想法 .

阿刺罕低头思量。

['taɪgə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [ðen] [sed] :
Tiger Minister then said :
老虎 部长 然后 说 :

虎臣又道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['neɪʃənz] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] ['məubilaizd] ,
" If the entire nation's army were mobilized ,
" 如果 这 全部的 国家的 军队 是 动员起来 ,

“若起了倾国之兵，

[dʒə'pæn] [ˌwʊdnt] [stænd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
Japan wouldn't stand a chance .
日本 不会 站立 一个 机会 .

那日本国不够一击，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [feɪl] ?
How could there be any reason to fail ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 到 失败 ?

哪有失败之理?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'vaɪn] [rɒθ] ,
Moreover , at this moment , under the Emperor's divine wrath ,
而且 , 在 这 片刻 , 在下面 这 皇帝的 神圣的 愤怒 ,

何况此时皇上天威震怒之下，

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] ,
If the Prime Minister were to offer advice ,
如果 这 主要的 部长 是 到 提供 建议 ,

丞相若是进谏，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [dʒʌst] [biː; bi] ['weɪstɪŋ] [maɪ] [taɪm] !
I'm afraid I'll just be wasting my time !
我是 害怕的 患病的 只是 是 浪费 我的 时间 !

怕不白碰钉子！”

- [sed] :
Arahhan said :
- 说 :

阿剌罕道：

" ['iːzɪə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] ! "
" Easier said than done ! "
" 更轻松 说 比 完毕 ! "

“谈何容易！

[ðeɪ] ['məubilaizd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['neɪʃənz] ['ɑːmi] .
They mobilized the entire nation's army .
他们 动员起来 这 全部的 国家的 军队 .

起了倾国之兵，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [ɪn] ['tʃaɪnə]
In case something happens in China
在 案件 某物 发生 在 中国

万一国内有事，

" [ðen] [wɒt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便如何？”

['taɪgə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [lɑːft] :
Tiger Minister laughed :
老虎 部长 笑了 :

虎臣笑道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] [fɑː(r)] [tuː] [sə'spɪʃəs] . "
" The Prime Minister is far too suspicious . "
" 这 主要的 部长 是 远的 也 可疑的 . "

“丞相忒过于疑虑了，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ['juːnɪfaɪd] ['tʃaɪnə] .
At this time , the Yuan Dynasty unified China .
在 这 时间 , 这 元 王朝 统一 中国 .

此时大元一统，

[ðə; ði] [wɜːrldz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .
The world's hearts are with you .
这 世界的 心 是 和 你 .

天下归心，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [els] ?
Is there anything else ?
是 那里 任何事物 别的 ?

还有何事呢？”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The two talked until late at night .
这 二 谈话 直到 晚的 在 夜晚 .

当下二人谈至夜深，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['restɪd] .
They had just rested .
他们 有 只是 休息 .

方才安歇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ɑːrækɑːn] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] .
The next day , Arakhan went to pay homage to the Yuan emperor .
这 下一个 天 , 阿拉罕 去 到 支付 尊敬 到 这 元 皇帝 .

次日阿刺罕入朝元主，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [dʒə'pæn] .
They also discussed launching a military campaign against Japan .
他们 还 讨论 发射 一个 军队 活动 反对 日本 .

又商量要起兵伐日本。

[ɑːrækɑːn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Arakhan reported :
阿拉罕 据报道 :

阿刺罕奏道：

" [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [dʒə'pæn] [ɪz] [fɑː(r)] [ˌəʊvə'siːz] . "
" I believe that Japan is far overseas . "
" 我 相信 那 日本 是 远的 海外 . "

“臣以为日本远在海外，

[nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] ;
Not easy to cut down ;
不是 简单的 到 切 向下 ;

不易伐；

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ˌmægnə'nɪməti] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
If Your Majesty possesses the magnanimity of Heaven ,
如果 你的 威严 拥有 这 海量 的 天堂 ,

倘陛下如天之量，

[ɪts] [best] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['tɒləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
It's best if you can tolerate it ;
它是 最好的 如果 你 能 容忍 它 ;

能容忍过了最好；

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [in'sist] [ɒn] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ə'tæk] . . .
If Your Majesty insists on launching a large - scale attack . . .
如果 你的 威严 坚持 在 发射 一个 大的 - 规模 攻击 . . .

如果陛下必要大张挞伐，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
To demonstrate the might of Heaven ,
到 证明 这 可能 的 天堂 ,

以示天威，

[ðen] [mɔː(r)] ['səʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] .
Then more soldiers should be sent .
然后 更多的 士兵 应该 是 发送 .

则当多派兵士，

" [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['vɪktəri] . "
" In order to ensure victory . "
" 在 命令 到 确保 胜利 . "

以期必胜。”

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

" [ai][hæv; həv]['məubilaizd] - , - [truːps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['gærisən] . "
" I have mobilized 300 , 000 troops from various garrisons . "
" 我 有 动员起来 - , - 军队 从 各种各样的 驻军 . "

“朕调集各路镇兵三十万，

[send] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
Send 200 , 000 imperial guards .
发送 - , - 帝国 守卫 .

派禁兵二十万，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] ['gɔːriˌoʊ] ,
Taking the route through Goryeo ,
采取 这 路线 通过 高丽 ,

取道高丽，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['hev(ə)n] ,
To punish Heaven ,
到 惩治 天堂 ,

以伸天讨，

[waɪ] [nɒt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可！”

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Therefore , an imperial edict was issued to the Ministry of War .
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 部 的 战争 .

于是传旨兵部，

[tuː; tə]['məʊbəlaɪz] [truːps] .
To mobilize troops .
到 动员 军队 .

行文调兵。

[ɑːrækɑːn] [went] [bæk] ['ɑːftə(r)] [kɔːt] .
Arakhan went back after court .
阿拉罕 去 后退 后 法庭 .

阿刺罕下朝回去。

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [truːθ] .
Tiger Minister has obtained the truth .
老虎 部长 有 获得 这 真相 .

虎臣探得实信，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['jiːfuː][ænd; ənd][ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] .
Then he came to inform Yifu and Hu Chou .
然后 他 来了 到 通知 义夫 和 胡 周 .

便来告知毅甫及胡仇。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" ['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæz; həz] [kʌm] . "
" Fortunately , this opportunity has come . "
" 幸运的是 , 这 机会 有 来 . "

"天幸有此机会,

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːd] .
The Song dynasty is expected to be restored .
这 歌曲 王朝 是 预期的 到 是 恢复 .

宋室可望复兴了,

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [fɜːst] .
But this matter must be reported to the Empress Dowager first .
但 这 事情 必须 是 据报道 到 这 皇后 老妇 第一的 .

但此事必要先奏知太后才好。"

['jiːfuː] [sed] :
Yifu said :
义夫 说 :

毅甫道:

" [ðə; ði] [duːks] ['mænʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [jɪŋ] ,
" The Duke's Mansion of the Kingdom of Ying ,
" 这 公爵的 大厦 的 这 王国 的 英 ,

"瀛国公府,

[ðə; ði] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] ['gɑːdɪd] .
The gates were tightly guarded .
这 大门 是 紧紧 守卫 .

关防严密,

[haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [ɪn] ?
How can I get in ?
如何 能 我 得到 在 ?

如何进得去?"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [wʌns] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] ,
" Once we know the location ,
" 一次 我们 知道 这 地点 ,

"只要知道了地方,

[ai][kæn; kən][gəʊ] .
I can go .
我 能 去 .

我可以去得。"

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [ðen] [ai][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['entrəns] . "
" Then I can take you to recognize the entrance . "
" 然后 我 能 拿 你 到 认出 这 入口 . "

"如此我便可带你去认了门口，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .
But I don't know how to get there .
但 我 不 知道 如何 到 得到 那里 .

但不知如何去法？"

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [juː; jʊ] [tuː] . . .
To be honest , you two . . .
到 是 诚实的 , 你 二 . . .

"不瞒二公说，

['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)] [iːvz] [ænd; ənd] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz]
Flying over eaves and scaling walls
飞行 超过 檐 和 缩放 墙壁

飞檐走壁，

[ðæts] [maɪ] ['speʃəlti] .
That's my specialty .
那就是 我的 专业 .

是我的本技。

['hævɪŋ] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] ['entrəns] ,
Having identified the entrance ,
拥有 已识别 这 入口 ,

认清了门口，

[ai] [went] [ɪn] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I went in late at night .
我 去 在 晚的 在 夜晚 .

我便在深夜进去。

[haʊ'evə(r)] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]['nəutifaid] .
However , Prime Minister Wen should also be notified .
然而 , 主要的 部长 温 应该 还 是 已通知 .

但是也要通知文丞相，

[wʌn] [saɪd] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
One side sent a message to Xianxia Ridge ,
一 边 发送 一个 信息 到 仙侠 岭 ,

一面送信到仙霞岭，

[tel] ['evriwʌn] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] .
Tell everyone to disguise themselves .
告诉 每个人 到 伪装 他们自己 .

叫各人乔装打扮，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They arrived one after another .
他们 到达的 一 后 其他 .

陆续来此，

[wʌns] ['evriwʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .
Once everyone has arrived . . .
一次 每个人 有 到达的 . . .

等人齐了，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [bɪ'gɪn] .
Only then can an uprising begin .
仅有的 然后 能 一个 起义 开始 .

才能起事。”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [dəʊnt] [rʌʃ] . "
" Don't rush . "
" 不 匆忙 . "

“这且莫忙，

[wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [send] [truːps] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
We'll discuss it again when the time is right to send troops from this place .
出色地 讨论 它 再次 什么时候 这 时间 是 正确的 到 发送 军队 从 这 地方 .

等此地有了出兵日子再说。

[ænd; ənd] ['kuːblaɪ] [kɑːn] , [ðæt] ['feləʊ] ,
And Kublai Khan , that fellow ,
和 忽必烈 可汗 , 那 同伴 ,

并且忽必烈这厮，

[ai] ['vɪzɪt] [mɒŋ'gəʊliə] [æt; ət] [liːst] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
I visit Mongolia at least once a year .
我 访问 蒙古 在 至少 一次 一个 年 .

每年必到蒙古一次，

[hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [left] .
Half a year passed before he left .
一半 一个 年 通过了 前 他 左边 .

一去便是半年，

[hiː; hi] [went] .
He went .
他 去 .

等他去了。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['empti] ,
The country is empty ,
这 国家 是 空的 ,

国内空虚，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] .
Then they could seize the opportunity to launch a sudden attack .
然后 他们 可以 抢占 这 机会 到 发射 一个 突然 攻击 .

便好乘机猝发。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] , "
" That's not the case , "
" 那就是 不是 这 案件 , "

“这却不然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
It is necessary to take advantage of this time to start an uprising .
它 是 必要的 到 拿 优势 的 这 时间 到 开始 一个 起义 .

必要乘他在此时起事，

[kɪl] [hɪm] [fɜːst] .
Kill him first .
杀 他 第一的 .

先杀了他，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
To avenge national humiliation ,
到 报仇 国家的 屈辱 ，

以报国仇，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ðer] [laɪk] [ə; eɪ] ['hedləs] [sneɪk] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] , [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ]
It's best to wait until they're like a headless snake , unable to move , before you
它是 最好的 到 等待 直到 它们是 喜欢 一个 无头 蛇 ， 无法 到 移动 ， 前 你
[kæn; kən] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
can get things done .
能 得到 事物 完毕 .

等他们蛇无头而不行方好办事。

[ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] ,
If he were allowed to go to Mongolia ,
如果 他 是 允许 到 去 到 蒙古 ，

倘使放他到蒙古去了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɒkjupaɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
We have occupied this place .
我们 有 占领 这 地方 .

我们占了此地，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] .
He will inevitably have to raise an army to attack again .
他 将要 不可避免地 有 到 增加 一个 军队 到 攻击 再次 .

他不免又要起兵来攻，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['efət] ?
Wouldn't that be a waste of effort ?
不会 那 是 一个 浪费 的 努力 ?

岂不费了手脚?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd][set] [seɪl] .
We are just waiting for him to raise his army and set sail .
我们 是 只是 等待 为了 他 到 增加 他的 军队 和 放 帆 .

我们只等他起兵出了海，

" [lets] [get] ['stɑːtɪd] . "
" Let's get started . "
" 我们来吧 得到 开始 . "

就动手。”

[jiː]['fuː] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Yi Fu nodded in agreement .
易 傅 点头 在 协议 .

毅甫点头称是。

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商量已定，

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [ðen] [led] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ,
Hu Chen then led Hu Chou ,
胡 陈 然后 引领 胡 周 ,

虎臣便带领胡仇，

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɪŋz] ['mænʃ(ə)n] ;
They recognized the entrance to the Duke of Ying's mansion ;
他们 认可 这 入口 到 这 公爵 的 英的 大厦 ;

认了瀛国公府门口;

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːmd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] .
He also secretly informed Wen Tianxiang at the military headquarters .
他 还 偷偷 知情的 温 天祥 在 这 军队 总部 .

顺便到兵马司悄悄通知文天祥。

[ðæt] [naɪt] , [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɔː(r)] [naɪt] [kləʊðz] .
That night , Hu Chou wore night clothes .
那 夜晚 , 胡 周 穿着 夜晚 衣服 .

是夜胡仇穿了夜行衣，

[liːp] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ,

纵身上屋，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [lɪʊz] ['mænʃ(ə)n] .
They found their way to the Duke of Liu's mansion .
他们 成立 他们的 方式 到 这 公爵 的 刘氏 大厦 .

寻路走到流国公府。

[ðɪs] ['mænʃ(ə)n] ,
This mansion ,
这 大厦 ,

这座府第，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn] [neɪm] ['əʊnli] .
It's all in name only .
它是 全部 在 姓名 仅有的 .

是有名无实的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [mʌd] ['haʊzɪz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There were three mud houses in total .
那里 是 三 泥 房屋 在 全部的 .

统共是三间土屋，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
It was provided for Empress Dowager Quan and her son to live in .
它 曾是 假如 为了 皇后 老妇 权 和 她 儿子 到 居住 在 .

给全太后母子居住。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] [saɪdz] ,
The houses on the other four sides ,
这 房屋 在 这 其他 四 侧面 ,

其余四面的房屋，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['tɑːtə(r)] .
It was all inhabited by Tartars .
它 曾是 全部 有人居住的 经过 酒石酸 .

都是鞑子居住。

[nemd] [gɑːd]
Named Guard
命名 警卫

名为护卫，

['æktʃuəli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɑːdz] .
Actually , they were guards .
实际上 , 他们 是 守卫 .

其实是监守。

['evə(r)] [sɪns] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn] [ə'fendɪd] ['kuːblaɪ] [kɑːn] ,
Ever since Empress Dowager Quan offended Kublai Khan ,
曾经 自从 皇后 老妇 权 被冒犯了 忽必烈 可汗 ,

全太后自从那回忤了忽必烈，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [ˌɪn'saɪd] [haɪ] [wɔːlz] .
They were imprisoned inside high walls .
他们 是 被监禁 里面 高的 墙壁 .

被关禁到高墙里面去，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [let] [ðem; ðəm] [aʊt] .
They never let them out .
他们 绝不 让 他们 出去 .

从不放出来。

[lɑːst] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [bɪ'keɪm] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
Last year , the Empress Dowager became seriously ill .
最后的 年 , 这 皇后 老妇 成为 严重地 患病的 .

去年太皇太后病的重了，

['nɪəli] ['daɪɪŋ]
Nearly dying
几乎 垂死

将近要死，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [ai] [begd] ,
I don't know how many times I begged ,
我 不 知道 如何 许多 时代 我 乞求 ,

不知哀求了多少次，

[ai] [dʒʌst] [let] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌem 'iː] .
I just let her out to serve me .
我 只是 让 她 出去 到 服务 我 .

方才把她放出来服侍。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多几时，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
The Empress Dowager has passed away .
这 皇后 老妇 有 通过了 离开 .

太皇太后驾崩，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [steɪd] [hɪə(r)] .
Empress Dowager Quan stayed here .
皇后 老妇 权 入住 这里 .

全太后便留在这里，

[tuː; tə] [reɪz] ['empərə(r)] [dɛjuː] .
To raise Emperor Deyou .
到 增加 皇帝 德友 .

抚养德祐帝。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ə'raɪvd] [ðæt] [naɪt] .
Hu Chou arrived that night .
胡 周 到达的 那 夜晚 .

是夜胡仇到了，

['piːkɪŋ] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz]
Peeking from under the eaves
偷窥 从 在下面 这 檐

伏在屋檐上偷看，

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['ɜːθn] ['haʊzɪz] :
Below are three earthen houses :
以下 是 三 土 房屋 :

只见下面三间土屋：

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
One of them ,
一 的 他们 ,

当中一间，

[ə; eɪ] [riːd] ['kɜːt(ə)n] [hʌŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
A reed curtain hung at the entrance .
一个 芦苇 窗帘 悬挂 在 这 入口 .

门口挂了一挂芦帘，

[ˌɪn'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [paɪlz] [ɒv; əv] ['ɜːθnweə(r)] [pɒts] [ænd; ənd] [dʒ'ɑːz] .
Inside were piles of earthenware pots and jars .
里面 是 堆 的 陶器 锅 和 罐子 .

里面堆了许多沙锅瓦罐之类，

[ðeɪ] [bɪlt] [æn; ən] ['ɜːθn] [stəʊv] ;
They built an earthen stove ;
他们 建造 一个 土 火炉 ;

打了一口土灶；

[wʌn] [ruːm] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] ,
One room on the west side ,
一 房间 在 这 西方 边 ,

西面一间，

[ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [əʊld] [ænd; ənd] ['brəʊkən] [dʒʌŋk] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
A pile of old and broken junk was found .
一个 桩 的 老的 和 破碎的 垃圾 曾是 成立 .

堆了些破旧杂物，

[wʌn] [ruːm] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
One room on the east side ,
一 房间 在 这 东方 边 ,

东面一间，

[lait] [ʃaɪnz] [θruː] .
Light shines through .
光 闪耀 通过 .

透出灯光来。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [dʒʌmpt] [daʊn] ['laɪtli] .
Hu Chou jumped down lightly .
胡 周 跳了起来 向下 轻轻 .

胡仇轻轻跳下，

[hiː; hi] [lik] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He licked a hole in the paper window with the tip of his tongue .
他 舔过 一个 洞 在 这 纸 窗户 和 这 提示 的 他的 舌头 .

用舌尖舐破了纸窗，

['lʊkɪŋ] ['ɪnwəd] ,
Looking inward ,
寻找 向内 ,

向内张望，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] .
There was only a middle - aged woman .
那里 曾是 仅有的 一个 中间 - 老年人 女士 .

只见一个中年妇人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃt] - [ʌp] [əʊld] ['gɑːmənt] .
He was wearing a patched - up old garment .
他 曾是 穿着 一个 已修补 - 向上 老的 服装 .

穿了一件千补百缀的旧衣，

[ai] [sæt] [krɒs] - [legd] [ɒn] [ðə; ði] ['ɜːθn] [bed] .
I sat cross - legged on the earthen bed .
我 卫星 叉 - 腿 在 这 土 床 .

盘腿坐在土炕上面，

[ə; eɪ] [ləʊ] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
A low table was placed on the kang (a heated brick bed) .
一个 低的 桌子 曾是 放置 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

炕上摆着一张矮脚几，

[ə; eɪ][læmp][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
A lamp was placed on the table .
一个 灯 曾是 放置 在 这 桌子 .

几上放着灯，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ə'baʊt] [ten] [j'iəz] [əʊld] , [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
A child , about ten years old , was sitting over there .
一个 孩子 , 关于 十 年 老的 , 曾是 坐着 超过 那里 .

几那边坐着一个十来岁大的孩子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['sæləʊ] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
He was born with a sallow complexion and was thin and emaciated .
他 曾是 出生 和 一个 黄褐色 肤色 和 曾是 薄的 和 瘦弱 .

生得面黄肌瘦。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stæk] [ɒv; əv] [smɔːl] [skweə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
The woman was holding a stack of small square pieces of paper .
这 女士 曾是 保持 一个 堆 的 小的 正方形 件 的 纸 .

这妇人拿着一叠小方纸片儿，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [riːd] .
Teach the child to read .
教 这 孩子 到 读 .

教那孩子认字，

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

['əʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['wʊmən] ,
Only this one woman ,
仅有的 这 一 女士 ,

只这一个妇人，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
A child ,
一个 孩子 ,

一个孩子，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Even the Empress Dowager ,
甚至 这 皇后 老妇 ,

便是太后、

[hiːz] [ðə; ði]['empərə(r)] [naʊ] .
He's the emperor now .
他是 这 皇帝 现在 .

皇帝了。

[,aɪ 'tiː][ɪz]['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] ['fɒrən] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ə'presɪv] .
It is pitiful that foreign tribes are so arrogant and oppressive .
它 是 可怜 那 外国的 部落 是 所以 傲慢的 和 压迫性的 .

可怜外族凭陵，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ruːɪnd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
He has ruined her to this extent .
他 有 毁坏 她 到 这 程度 .

便被他糟跶到如此，

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [j'iəz] [əʊld][ɔː(r)][səʊ]
People who are ten years old or so
人们 WHO 是 十 年 老的 或者 所以

长到十来岁大的人，

[hiː; hi] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [ə'laʊd] [tuː; tə] [riːd] [bʊks] .
He wasn't even allowed to read books .
他 不是 甚至 允许 到 读 图书 .

书也不让他读，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [maɪ'self] .
I had no choice but to teach him a few words myself .
我 有 不 选择 但 到 教 他 一个 很少 字 我 .

只得自己教他认几个字。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[naʊ] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] .
Now , Hu Chou finished reading .
现在 , 胡 周 完成的 阅读 .

却说胡仇看罢了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] !
He secretly thought that this must be the Empress Dowager and the Emperor !
他 偷偷 想法 那 这 必须 是 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 !

暗想这只怕便是太后和皇帝了！

[ðɪs] ['ɜːθn] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
This earthen house was built in the middle .
这 土 房子 曾是 建造 在 这 中间 .

这土屋是盖造在当中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['haʊzɪz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
It is surrounded by houses on all four sides .
它 是 包围 经过 房屋 在 全部 四 侧面 .

四面都有房屋围住，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [gɑːd] .
It must be the guard .
它 必须 是 这 警卫 .

料是看守的人。

[ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['saʊndɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The second drumbeat had not yet sounded at this time .
这 第二 鼓声 有 不是 然而 听起来 在 这 时间 .

此时还未交二鼓，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'weɪk] .
I'm afraid the Tartars are still awake .
我是 害怕的 这 酒石酸 是 仍然 醒 .

只怕众鞑子未睡，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [nɒk] [ænd; ənd][gəʊ][ɪn] ;
It's inconvenient to knock and go in ;
它是 不方便 到 敲 和 去 在 ;

不便敲门进去；

[ænd; ənd] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] ['haʊzɪz] ,
And upon entering the four houses ,
和 之上 进入 这 四 房屋 ,

且到那四面房子里一看，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'sliːp] .
As expected , the Tartars were not asleep .
作为 预期的 , 这 酒石酸 是 不是 睡着了 .

众鞑子果然没睡:

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kɑːd] [geɪmz] .
There are also card games .
那里 是 还 卡片 游戏 .

也有斗纸牌的,

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] [siːn] [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [wɪð] ['tɑːtə(r)] ['wɪmɪn] .
Some were even seen embracing and laughing with Tartar women .
一些 是 甚至 已见 拥抱 和 笑 和 鞑靼 女性 .

也有搂着鞑婆子说笑的。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [stɪks] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Hu Chou took out a handful of incense sticks from beside him .
胡 周 采取 出去 一个 少数 的 香 棍子 从 旁 他 .

胡仇在身边取出一把闷香,

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [lɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They went into the shadows and lit it .
他们 去 进入 这 阴影 和 点燃 它 .

走到暗地里点着了,

[ðeɪ] ['siːkrətli] [slɪpt] ['sɪgəret] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːz] .
They secretly slipped cigarettes through the cracks in the doors .
他们 偷偷 滑倒了 香烟 通过 这 裂缝 在 这 门 .

一处处在门缝里放进烟去。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会,

[ðeɪ] [ɔːl] [jɔːn] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
They all yawned and fell asleep .
他们 全部 打哈欠 和 跌倒 睡着了 .

便都呵欠睡着了。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
Hu Chou walked over again .
胡 周 步行 超过 再次 .

胡仇又走过来,

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] ,
Looking through the hole in the paper window ,
寻找 通过 这 洞 在 这 纸 窗户 ,

在纸窗洞里一看,

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊʃt] [ðə; ði] [ləʊ] ['teɪb(ə)l] [ə'saɪd] .
The woman had already pushed the low table aside .
这 女士 有 已经 推动 这 低的 桌子 旁边 .

只见那妇人已经把矮脚几推过一边,

['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] .
Standing on the ground , shaking out the blankets .
常设 在 这 地面 , 摇晃 出去 这 毯子 .

站在地下抖被窝。

[lʊk] [ə'gen] ['keəfəli] .
Look again carefully .
看 再次 小心 .

留心再看,

[bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [fiːt] .
Below were a pair of small feet .
以下 是 一个 一对 的 小的 脚 .

底下是一双小脚，

[ai] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] ['tɑːtə(r)] ['wɪmɪn] ['dɪd(ə)nt][baɪnd][ðeə(r)] [fiːt] .
I secretly thought that Tartar women didn't bind their feet .
我 偷偷 想法 那 鞑靼 女性 没有 绑定 他们的 脚 .

暗想鞑婆没有裹脚的，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
This must be the Empress Dowager .
这 必须 是 这 皇后 老妇 .

这一定是太后了。

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['dʒentli] [tæpt] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] [twaɪs] .
He then reached out and gently tapped the paper window twice .
他 然后 达到 出去 和 轻轻地 轻敲 这 纸 窗户 两次 .

便伸手轻轻的在纸窗上弹了两下。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Empress Dowager Quan was taken aback .
皇后 老妇 权 曾是 已采取 背 .

全太后吃了一惊，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['ɑːnsə(r)d] ['sɒftli] :
Hu Chou answered softly :
胡 周 回答 轻轻 :

胡仇轻轻答道：

" [pliːz] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "
" Please open the door , Your Majesty . "
" 请 打开 这 门 , 你的 威严 . "

“请太后开门，

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 . "

臣有事启奏。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ] ['sʌðən] ['æksent] .
The Empress Dowager heard a southern accent .
这 皇后 老妇 听到 一个 南部 口音 .

太后听得是南方口音，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
Suspicion and uncertainty .
怀疑 和 不确定 .

惊疑不定。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
" Who are you ?
" WHO 是 你 ?

"你是谁?

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是哪里来的?"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hu Chou thought to himself :
胡 周 想法 到 他自己 :

胡仇暗想:

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [rɪ'viːl] [maɪ] [neɪm] ,
" Even if I reveal my name ,
" 甚至 如果 我 揭示 我的 姓名 ,

"我纵说出姓名,

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] [ˌem 'iː] ['aɪðə(r)] .
The Empress Dowager doesn't know me either .
这 皇后 老妇 不 知道 我 任何一个 .

太后也不知道我这个人,

" [waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [tel] [ə; eɪ] [laɪ] ? "
" Why don't we tell a lie ? "
" 为什么 不 我们 告诉 一个 说谎 ? "

不如撒个谎吧。"

[səʊ][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
So he replied :
所以 他 回复 :

于是答道:

" [ai][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] . "
" I was sent by Prime Minister Wen . "
" 我 曾是 发送 经过 主要的 部长 温 . "

"臣是文丞相差来的。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The Empress Dowager heard this ,
这 皇后 老妇 听到 这 ,

太后听了,

[hiː; hi] [ðen] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [ɔɪl] [læmp] .
He then adjusted the oil lamp .
他 然后 调整 这 油 灯 .

便剔了剔油灯,

[ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了房门,

[hiː; hi] [brɔːt] ['empərə(r)] [dɛjuː] [wɪð] [hɪm] .
He brought Emperor Deyou with him .
他 带来 皇帝 德友 和 他 .

带了德祐帝,

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] .
He took the lamp and brought it to the outer room .
他 采取 这 灯 和 带来 它 到 这 外 房间 .

拿了灯到外间来。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [riːd] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Hu Chou lifted the reed curtain and went inside .
胡 周 抬起 这 芦苇 窗帘 和 去 里面 .

胡仇揭起芦帘进去，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
After paying respects to the Empress Dowager ,
后 付费 尊重 到 这 皇后 老妇 ,

拜了太后，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərə(r)] [dɛjuː] .
He also paid homage to Emperor Deyou .
他 还 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 德友 .

又拜德祐帝，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , ['empərə(r)] [dɛjuː] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
In a panic , Emperor Deyou hid behind the Empress Dowager .
在 一个 恐慌 , 皇帝 德友 隐藏 在后面 这 皇后 老妇 .

慌的德祐帝躲在太后身后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ðə; ði] ['keɪɒs] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] , "
" The chaos has reached this point , "
" 这 混乱 有 达到 这 观点 , "

“乱离到此，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔ'mælətis] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

不必行礼了。

[spiːk] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] .
Speak your mind .
说话 你的 头脑 .

有事说吧，

[haʊ] [hæv; həv] [θɪŋz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [j'iəz] ?
How have things been going outside these past few years ?
如何 有 事物 到过 去 外部 这些 过去的 很少 年 ?

这几年外面的事情如何？

[weə(r)] [ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [raɪt] [naʊ] ?
Where is Prime Minister Wen right now ?
在哪里 是 主要的 部长 温 正确的 现在 ?

文丞相此刻在哪里？”

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['sɒbɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] .
He started sobbing as he spoke .
他 开始 啜泣 作为 他 辐 .

说时已经抽咽起来。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stɑːt] [baɪ] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Hu Chou had no choice but to start by recounting his previous mission to the emperor on his behalf .
胡 周 有 不 选择 但 到 开始 经过 重新计算 他的 以前的 使命 到 这 皇帝 在 他的 代表 .

胡仇只得从前次奉命代觐说起，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [jaɪ] [ʃæn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Until the defeat at Yai Shan and the fall of the Song Dynasty ,
直到 这 击败 在 雅伊 山 和 这 落下 的 这 歌曲 王朝 ,

直说到崖山兵败宋亡，

[ðen] [hiː; hi] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [baɪ] [bəʊt] .
Then he recounted his escape by boat .
然后 他 叙述 他的 逃脱 经过 船 .

然后说自己附船逃难情形，

[ʌp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['jaːn'dʒɪŋ] ,
Up until they arrived in Yanjing ,
向上 直到 他们 到达的 在 燕京 ,

直说到来了燕京，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] ,
Upon meeting Prime Minister Wen ,
之上 会议 主要的 部长 温 ,

见了文丞相，

[ænd; ənd] [dʒɛŋ] ['huːkən] ,
and Zheng Huchen ,
和 郑 胡陈 ,

和郑虎臣、

[ʒɑːŋ] ['jiːfuː] [plænz] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] .
Zhang Yifu plans to resume .
张 义夫 计划 到 恢复 .

张毅甫商划恢复，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [ɪn] [əd'vɑːns] .
If you come to report this in advance .
如果 你 来 到 报告 这 在 进步 .

特地先来奏报的话。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][reə(r)][tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [frɒm; frəm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenərəlz] ! "
" It is rare to find such loyalty from Prime Minister Wen and the generals ! "
" 它 是 稀有的 到 寻找 这样的 忠诚 从 主要的 部长 温 和 这 将军们 ! "

“难得文丞相及将军等如此忠心！

[meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['templz] [rest] [ɪn] [piːs] .
May the spirits of the fifteen temples rest in peace .
可能 这 烈酒 的 这 十五 寺庙 休息 在 和平 .

但愿十五庙在天之灵，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl] [ə'kʌmplɪʃt] [greɪt] [θɪŋz] .
You have all accomplished great things .
你 有 全部 完成 伟大的 事物 .

各位成了大功，

[nɒt] ['hezɪteɪtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ʌp] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] ['prɒpəti] ,
Not hesitating to divide up the land and property ,
不是 犹豫不决 到 划分 向上 这 土地 和 财产 ,

不惜分茅裂土，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['taɪgərz] [maʊθ] .
But at this moment , they were inside the tiger's mouth .
但 在 这 片刻 , 他们 是 里面 这 老虎的 嘴 .

但是此时在虎口之内，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] .
Keep it a secret .
保持 它 一个 秘密 .

千万要秘密，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]['praɪə(r)] [liːk]
In case of prior leak
在 案件 的 事先的 泄露

万一事前泄漏，

[maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['rɪskɪŋ] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
My child and I are risking our lives .
我的 孩子 和 我 是 冒险 我们的 生活 .

我母子性命，

[ɪts] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .

亦不能保了。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['keəf(ə)l] . "
" We will certainly be careful . "
" 我们 将要 当然 是 小心 . "

“臣等自当小心，

[wʌns] [ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [ə'griːd] [ə'pɒn] ,
Once the date is agreed upon ,
一次 这 日期 是 同意 之上 ,

待约定了日期，

[ðen] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
Then report back .
然后 报告 后退 .

再来奏报，

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It's not convenient to stay any longer at this time .
它是 不是 方便的 到 停留 任何 更长 在 这 时间 .

此时不便久留。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['hevɪli] ['gɑːdɪd] . "
" This place is heavily guarded . "
" 这 地方 是 重度 守卫 . "

“此处关防得十分严密，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [get] [ɪn] ?
How did the general get in ?
如何 做过 这 一般的 得到 在 ?

将军怎得进来？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [aɪ][kæn; kən] [wɔːk] [ɒn][ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [wɔːlz] . "
" I can walk on the eaves and walls . "
" 我 能 走 在 这 檐 和 墙壁 . "

“臣能在檐壁上走，

[ɪts] ['veri] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] .
It's very convenient to come and go .
它是 非常 方便的 到 来 和 去 .

来去甚便。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .

辞了出来，

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

一纵身，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌʌp'steəz] .
Then he went upstairs .
然后 他 去 楼上 .

便到屋上去了。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Empress Dowager Quan was stunned for a long time .
皇后 老妇 权 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

全太后呆了半晌，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [njuː] [ɪm'plɔɪiː] . "
" This is a new employee . "
" 这 是 一个 新的 员工 . "

“这是新进的人，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɔː(r)] ['dʒenərəs] ['sæləriz] .
He has never received high - ranking official positions or generous salaries .
他 有 绝不 已收到 高的 - 排行 官方的 职位 或者 慷慨的 薪资 .

并不曾受过高官厚禄，

[sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Such loyalty and righteousness ;
这样的 忠诚 和 义 ;

还这等忠义；

[ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['gɑːdɪd] [ðə; ði][lænd][wɜː(r); wə(r)] ['heɪtfl] .
Those officials who guarded the land were hateful .
那些 官员 WHO 守卫 这 土地 是 可恶 .

可恨那一班守土之臣，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'genst] [ðeə(r)] ['enəmɪz] .
One by one , they turned against their enemies .
一 经过 一 , 他们 转向 反对 他们的 敌人 .

一个个的反颜事敌，

" [gɪv] ['tʃaɪnəz] [ɪn'taɪə(r)] [lænd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] ! "
" Give China's entire land to the Tartars as a gift ! "
" 给 中国的 全部的 土地 到 这 酒石酸 作为 一个 礼物 ! "

把中国的江山作礼物搬送与鞑子！”

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'viːlɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Without revealing what the Empress Dowager was thinking ,
没有 揭示 什么 这 皇后 老妇 曾是 思维 ,

不说全太后心中之事，

[lets] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['eni] ['lɒŋgə(r)] .
Let's not go back to Hu Chou any longer .
我们来吧 不是 去 后退 到 胡 周 任何 更长 .

也慢提胡仇回去。

[naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] ['æŋgəd] [dʒə'pæn] ,
Now , since the Yuan emperor angered Japan ,
现在 , 自从 这 元 皇帝 愤怒 日本 ,

且说元主自从恼了日本，

[ðeɪ] [ðen] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ɒn] [end] .
They then urged the troop deployment for days on end .
他们 然后 敦促 这 部队 部署 为了 天 在 结尾 .

便连日催着调兵，

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [bɪ'gɪn] [suːn] .
The expedition will begin soon .
这 远征 将要 开始 很快 .

克日出师，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['grændʒə(r)] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] .
It has the grandeur to swallow the East China Sea .
它 有 这 宏伟 到 吞 这 东方 中国 海 .

大有气吞东海之概。

['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['dɪnəsti] ,
Minister of Civil and Military Affairs of the United Dynasty ,
部长 的 民用 和 军队 事务 的 这 团结的 王朝 ,

合朝文武大臣，

['ɛvriˌwʌnz] [biːn] [ɪn'kredəbli] ['bɪzi] [wɪð] [ðɪs] .
Everyone's been incredibly busy with this .
每个人的 到过 难以置信 忙碌的 和 这 .

都为这件事忙坏了。

[wʌn] [deɪ] , ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
One day , during a meeting at court ,
一 天 , 期间 一个 会议 在 法庭 ,

一日在朝议事，

['reɪzɪŋ] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi]
Raising funds for the army
提高 资金 为了 这 军队

筹拨兵饷，

[prɪ'peə(r)] ['ɑːmə(r)] ,
Prepare armor ,
准备 盔甲 ,

赶备衣甲，

[rɪ'peərɪŋ] ['wɔːʃɪps]
Repairing warships
维修 军舰

修理战舰，

[meɪk] ['wepənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Make weapons , etc .
制作 武器 , ETC .

添造兵器等。

[ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [set] .
The direction has been set .
这 方向 有 到过 放 .

指拨已定，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːt] ,
Just as he was about to depart for court ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 为了 法庭 ,

方欲发朝，

['sʌd(ə)nli] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [left] [hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Suddenly , Liu Mengyan left his post and submitted a memorial .
突然 , 刘 - 左边 他的 邮政 和 提交 一个 纪念馆 .

忽然留梦炎出班上了一道封奏，

[ɪn] [ʃɔːt] :
In short :
在 短的 :

略言：

" [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mʌŋk] [frɒm; frəm]['fuː'dʒjen] ['prɒvɪns] , "
" A certain monk from Fujian Province , "
" 一个 肯定 僧 从 福建 省 , "

"闽省僧人某，

[gʊd] [æt; ət] [əb'zɜːvɪŋ] [ə'strɒnəmi] ,
Good at observing astronomy ,
好的 在 观察 天文学 ,

善观天文，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːz] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [θrəʊn] .
It is said that the stars have recently invaded the Emperor's throne .
它 是 说 那 这 明星 有 最近 入侵 这 皇帝的 王座 .

言近日上星犯帝座，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

恐有变故，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['mædmən] [ɪn] [dʒɒŋ'ʃan] .
There are also madmen in Zhongshan .
那里 是 还 狂人 在 中山 .

而中山亦有狂人，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] .
He called himself the ruler of Song .
他 称为 他自己 这 统治者 的 歌曲 .

自称宋主，

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] ['gæðəd] .
A crowd of thousands gathered .
一个 人群 的 数千 聚集 .

聚众千人。

['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ['ɜːli] .
Fortunately , it was discovered early .
幸运的是 , 它 曾是 发现 早期的 .

幸觉察尚早，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][ðə; ði]['faɪə(r)] .
The local authorities extinguished the fire .
这 当地的 当局 熄灭 这 火 .

经地方有司扑灭。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [went] [tuː; tə] [kɔːt] ['jestədeɪ] .
Your subject went to court yesterday .
你的 主题 去 到 法庭 昨天 .

臣昨日趋朝，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ə'nɒnɪməs] [pəʊsts][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
It was also said that there were many anonymous posts on the road .
它 曾是 还 说 那 那里 是 许多 匿名的 帖子 在 这 路 .

又言路上有匿名揭帖多张，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] , ['ɑːs(ə)n][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] . "
" On a certain day , arson was used as a signal . "
" 在 一个 肯定 天 , 纵火 曾是 用过的 作为 一个 信号 . "

"某日纵火为号，

[hiː; hi] [led] [truːps] [ɒn] [bəuθ] [flæŋks] [tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɒs] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['seɪɪŋ] [ðæt] "
He led troops on both flanks to cause chaos , but there was no saying that "
他 引领 军队 在 两个都 侧翼 到 原因 混乱 , 但 那里 曾是 不 说 那 "
[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][kæn; kən][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] . "
the Prime Minister can be without worry . "
这 主要的 部长 能 是 没有 担心 . "

率两翼兵为乱'未有'丞相可无忧'之语。

[dʒaʊ] ['ʃiː'ɑːn][ɪz] [naʊ] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Zhao Xian is now residing in the capital .
赵 西安 是 现在 居住 在 这 首都 .

今赵显留居京师，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ˌnɪə'baɪ] .
Wen Tianxiang was also nearby .
温 天祥 曾是 还 附近 .

文天祥亦近在咫尺，

[pliːz] ['hænd(ə)l][ðem; ðəm] ['seprətli] .
Please handle them separately .
请 处理 他们 分别地 .

请分别处置，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
To prevent it from becoming a problem .
到 防止 它 从 成为 一个 问题 .

免其为患。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

臣受恩深重，

" [ai][deə(r)] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] , " [ænd; ənd][səʊ] [ɒn] .
" I dare not fail to risk my life to report this , " and so on .
" 我 敢 不是 失败 到 风险 我的 生活 到 报告 这 , " 和 所以 在 .

不敢不冒死以闻"云云。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The Yuan emperor read it ,
这 元 皇帝 读 它 ,

元主看了，

[ɪn'reɪdʒd] , [hiː; hi] [ɡlɛə] [waɪd] - [aɪd] .
Enraged , he glared wide - eyed .
愤怒 , 他 怒目而视 宽的 - 眼睛 .

恼得睁圆鞑眼，

['bləʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] - [brɪəd] ,
Blowing on the Tartar's beard ,
吹 在 这 - 胡须 ,

吹动鞑须，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɑː'beəriən] ! "
He shouted , " Quickly bring the old woman and the little barbarian ! "
他 喊叫 , " 迅速地 带来 这 老的 女士 和 这 小的 野蛮人 ! "

大叫快提蛮婆子及小蛮子来。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The courtiers received the imperial edict .
这 朝臣 已收到 这 帝国 法令 .

侍臣奉了诏旨，

[aɪm] ['bɪzi] ['ɡetɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm busy getting it .
我是 忙碌的 获得 它 .

忙来提取。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [ænd; ənd] ['empərə(r)] [dɛjuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Empress Dowager Quan and Emperor Deyou were unaware of the situation .
皇后 老妇 权 和 皇帝 德友 是 不知情 的 这 情况 .

全太后德祐帝不知就里，

[ðeɪ] [dræɡd] [hɪm] [ə'raʊnd] ,
They dragged him around ,
他们 拖拽 他 大约 ,

被他们横拖竖拽，

[ðeɪ] [dræɡd] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [səʊ] - [kɔːld] ['ɡəʊldən] ['pæləs] .
They dragged him to his so - called Golden Palace .
他们 拖拽 他 到 他的 所以 - 称为 金的 宫殿 .

拉到了他那甚么金銮殿上。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [rɔːd] ,
The Yuan Emperor roared ,
这 元 皇帝 咆哮 ,

元主大喝道，

" [juː; jʊ] ['ʃruːɪʃ] [əʊld] ['wʊmən] ! "
" You shrewish old woman ! "
" 你 泼辣 老的 女士 ! "

“好蛮婆子，

[juːv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
You've arrived here .
你已经 到达的 这里 .

你到了这里，

[wɒt] [hæv; həv] [ai] [dʌn] [tuː; tə] [rɒŋ] [juː; jʊ] ?
What have I done to wrong you ?
什么 有 我 完毕 到 错误的 你 ?

朕有甚亏负你?

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
You have received immense kindness from Heaven and Earth .
你 有 已收到 巨大 仁慈 从 天堂 和 地球 .

你受了天高地厚之恩，

[ʌn'greɪtf(ə)l]
Ungrateful
忘恩负义

不知感激，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] ['ʌtəli] [rɪ'beljəs] .
Instead , they did something utterly rebellious .
反而 , 他们 做过 某物 完全地 叛逆的 .

反要做那大逆不道之事。

[juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [hɪə(r)] .
You won't be tolerated here .
你 惯于 是 容忍 这里 .

这里容你不得，

[ai] [wɪl] [send] [men] [tuː; tə] ['eskɔːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] .
I will send men to escort you to Mongolia .
我 将要 发送 男人 到 护送 你 到 蒙古 .

朕派人押解你到蒙古去。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['feɪvə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] [bɪ'jɒnd] ['wɜːldli] [kən'sɜːnz] .
This is a divine favor bestowed upon me beyond worldly concerns .
这 是 一个 神圣的 偏爱 授予 之上 我 超过 世俗 担忧 .

这是朕俗外天恩，

[aɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你一命。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Empress Dowager Quan had no choice but to express her gratitude .
皇后 老妇 权 有 不 选择 但 到 表达 她 感激 .

全太后只得谢了恩。

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 ,

起来，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [help] ['empərə(r)] [dɛjuː] [wɔːk] .
They needed to help Emperor Deyou walk .
他们 需要 到 帮助 皇帝 德友 走 .

要搀了德祐帝走。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The Yuan Emperor shouted :
这 元 皇帝 喊叫 :

元主喝道：

" [hʌmf] ! "
" Hmph ! "
" 哼 ! "

“哇！

[ai] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['tɒləreɪt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] ['biːɪŋ] [tə'geðə(r)] .
I can no longer tolerate you and your child being together .
我 能 不 更长 容忍 你 和 你的 孩子 存在 一起 .

再不能容你母子在一处，

[liːv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɑː'beəriən] [bɪ'haɪnd] .
Leave the little barbarian behind .
离开 这 小的 野蛮人 在后面 .

留下小蛮子，

" [ai][hæv; həv] ['ʌðə(r)] [plænz] . "
" I have other plans . "
" 我 有 其他 计划 . "

朕别有处置。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Empress Dowager Quan was unwilling to part with it .
皇后 老妇 权 曾是 不情愿 到 部分 和 它 .

全太后哪里舍得，

[hiː; hi] [hʌgd] ['heɪɒ][daʊ; taʊ][ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] .
He hugged Hao Tao and cried loudly .
他 拥抱 郝 道 和 哭 高声 .

抱住了号陶大哭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːsəbli] ['pʊld] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [drægd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] .
He was forcibly pulled away and dragged out by the courtiers .
他 曾是 强制 拉 离开 和 拖拽 出去 经过 这 朝臣 .

被众侍臣硬扯开拖了出去。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [ðen] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The Yuan emperor then dispatched an official .
这 元 皇帝 然后 已派出 一个 官方的 .

元主就派了差官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .
They were escorted away .
他们 是 护送 离开 .

押解起行，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptʃəd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] ,
And the captured members of the Song imperial family ,
和 这 捕获 成员 的 这 歌曲 帝国 家庭 ,

并将掳来的宋家宗室，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sent] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] .
They were all sent to Mongolia .
他们 是 全部 发送 到 蒙古 .

一律都解到蒙古去。

[ðeɪ] [kɔːld] ['sʌmwʌn] [els] .
They called someone else .
他们 称为 某人 别的 .

又叫人来，

['kæptʃə(r)] ['empərə(r)] [dɛjuː]
Capture Emperor Deyou
捕获 皇帝 德友

捉住德祐帝，

[ðeɪ] ['fɔːsəbli] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz][heə(r)] [ɒf] .
They forcibly shaved his hair off .
他们 强制 剃光 他的 头发 离开 .

硬将他的头发剃去，

[hiː; hi] ['ɪnstəntli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] " ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] " .
He instantly transformed into a " little monk " .
他 即刻 转变 进入 一个 " 小的 僧 " .

当堂变了个“小和尚”。

[ðeɪ] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ti'bet] .
They then sent men to escort him to Tibet .
他们 然后 发送 男人 到 护送 他 到 西藏 .

又派人押了送到吐蕃去，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [fɪəs] [mʌŋk] .
Choose a fierce monk .
选择 一个 凶猛的 僧 .

拣一个凶恶和尚，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'prentɪs] .
He was appointed as an apprentice .
他 曾是 任命 作为 一个 学徒 .

交与他做徒弟。

[ðə; ði] [ˌdɪsə'plɪnəri; 'dɪsəplɪnəri] ['ækʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The disciplinary action has been completed .
这 纪律处分 行动 有 到过 完全的 .

处分已毕，

[fæŋ] ['sʌmənd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] .
Fang summoned Wen Tianxiang .
方 被召唤 温 天祥 .

方叫提文天祥来。

[ju'ɑːn] [ʒuːdaʊ] :
Yuan Zhudao :
元 竹岛 :

元主道：

[jʊr; jər] [səʊ] ['stʌbən] !
You're so stubborn !
你是 所以 固执的 !

“你好倔强！

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] ?
Why not surrender ?
为什么 不是 投降 ?

为何不投降？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drɒps]
If it drops
如果 它 滴

如果降了，

" [ai] [wɪl] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
" I will appoint you as Prime Minister . "
" 我 将要 委 你 作为 主要的 部长 . "

朕便用你做丞相。”

[tjænʃjɑːŋ] ['ɑːnsə(r)d] ['praʊdli] :
Tianxiang answered proudly :
天祥 回答 自豪地 :

天祥昂然答道：

" [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ˌtʃaɪ'niːz] ['hʌzbənd] ,
" A dignified Chinese husband ,
" 一个 凝重 中国人 丈夫 ,

“堂堂中国丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɑː'beəriən] ?
How could anyone surrender to a barbarian ?
如何 可以 任何人 投降 到 一个 野蛮人 ?

岂有投降夷、

[ˌdiː ˈaɪ][dʒiːˈliː] ! "
Di Zhili ! "
迪 智力 ! "

狄之理！”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

元主大怒，

[kəˈmɑːnd] :
Command :
命令 :

喝令：

" [ˈeksɪkjuːt] [hɪm] . "
" Execute him . "
" 执行 他 . "

“推出斩首。”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈstrɔŋmæn]
Left and right strongmen
左边 和 正确的 大力士

左右力士，

[ðeɪ] [θrɔŋ, θrɔːŋ] [aʊt] .
They thronged out .
他们 熙熙攘攘 出去 .

簇拥出去。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] :
The emperor suddenly changed his mind :
这 皇帝 突然 已更改 他的 头脑 :

元主忽又转念：

" [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] , [ˈʌpraɪt] , [ænd; ənd] [ˈlʌvəbl] [mæn] . "
" Tianxiang was a loyal , upright , and lovable man . "
" 天祥 曾是 一个 忠诚 , 直立 , 和 可爱的 男人 . "

“天祥为人忠正可爱，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [ˈpɑːd(ə)n] [hɪm] .
It would be better to pardon him .
它 会 是 更好的 到 赦免 他 .

不如赦了他，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] .
Wait until he realizes his feelings .
等待 直到 他 意识到 他的 情怀 .

等他知感，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðeɪ] [wʊd] [səˈrendə(r)] .
Or perhaps they would surrender .
或者 也许 他们 会 投降 .

或者可肯投降。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tjænʃjɑːŋ] .
He then issued an imperial edict ordering a pardon for Tianxiang .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 订购 一个 赦免 为了 天祥 .

便传旨叫赦天祥。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] - [ˈhʌrɪdli] [rɪˈpɔːtɪd] :
Liu Mengyan hurriedly reported :
刘 - 匆匆 据报道 :

留梦炎忙奏道：

" [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] ['ruːməz] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] , "
" That's what the rumors are going on , "
" 那就是 什么 这 谣言 是 去 在 , "

“外面谣言如此，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
Wen Tianxiang is absolutely unforgivable .
温 天祥 是 绝对地 不可饶恕 .

文天祥万不可赦。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [lʌvz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['mɪnɪstər] ,
If Your Majesty loves loyal and upright ministers ,
如果 你的 威严 爱 忠诚 和 直立 部长们 ,

陛下如爱忠正之臣，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [nemd] [ʃiːˌeɪ] - ,
I have a student named Xie Fangde ,
我 有 一个 学生 命名 谢 - ,

臣有一门生谢枋得，

[hiː; hi] [ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He is honest and upright .
他 是 诚实的 和 直立 .

为人忠正，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [tjænʃjɑːŋ] ,
No less than Tianxiang ,
不 较少的 比 天祥 ,

不亚于天祥，

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [ʃæl; ʃəl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [hɪə(r)] .
Your servant shall write a letter to summon him here .
你的 仆人 将 写 一个 信 到 召唤 他 这里 .

臣当作书招之来，

" [maɪ] ['kɒliːg] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] . "
" My colleague , Your Majesty . "
" 我的 同事 , 你的 威严 . "

同事陛下。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

元主准奏。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['strɔŋmæn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Meanwhile , the strongmen in front of the palace ,
同时 , 这 大力士 在 正面 的 这 宫殿 ,

却说殿前力士，

[wen] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['pʊld] [ɪn] .
Wen Tianxiang was pulled in .
温 天祥 曾是 拉 在 .

拉了文天祥，

[æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪn] - ,
At the execution ground in Chaishi ,
在 这 执行 地面 在 - ,

到柴市法场上，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He raised his knife to carry out the execution .
他 提高 他的 刀 到 携带 出去 这 执行 .

举刀行刑。

[tjænʃjɑːŋ] [feɪst] [saʊθ] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['templz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Tianxiang faced south to bid farewell to the fifteen temples of the Song Dynasty .
天祥 面对 南 到 出价 告别 到 这 十五 寺庙 的 这 歌曲 王朝 .

天祥南向拜别宋朝十五庙，

['kɑːmli] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] .
Calmly accept your fate .
平静地 接受 你的 命运 .

从容就戮。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rɪ'spektɪd] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Later generations respected his loyalty and righteousness .
之后 几代人 受人尊敬 他的 忠诚 和 义 .

后人敬他的忠义，

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɒv; əv] [tʃaɪ] ['sɪti] ,
Just take the place name of Chai City ,
只是 拿 这 地方 姓名 的 柴 城市 ,

就把柴市的地名，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] - ;
It was renamed Jiaozhongfang ;
它 曾是 更名 - ;

改做了教忠坊；

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Until this point ,
直到 这 观点 ,

直到此时，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'teɪn] [ðɪs] [neɪm] .
We will retain this name .
我们 将要 保持 这 姓名 .

仍用此名。

[ðə; ði] ['strɒŋmæn] [kɪld] [tjænʃjɑːŋ] .
The strongman killed Tianxiang .
这 大力士 被杀 天祥 .

力士杀了天祥，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He then went to report back .
他 然后 去 到 报告 后退 .

便去回奏。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [saɪd] :
The emperor sighed :
这 皇帝 叹了口气 :

元主叹道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] ! "
" What a fine man ! "
" 什么 一个 美好的 男人 ! "

“好男子！

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Unfortunately , he refused to surrender .
很遗憾 , 他 拒绝 到 投降 .

可惜他不肯投降。

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

今已死了，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
He may be posthumously granted the title of Duke of Luling .
他 可能 是 死后 的确 这 标题 的 公爵 的 卢灵 .

可追封为庐陵郡公，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - (-) .
He was posthumously honored with the title of Zhongwu (忠武) .
他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 的 - (-) .

谥忠武。”

[ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] .
A sacrificial altar was bestowed .
一个 献祭 坛 曾是 授予 .

赐祭一坛，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [tʃiːf] [priːst] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['tʃɑːnsələ(r)] - .
That is , the chief priest was called Chancellor Boluo .
那 是 , 这 首席 牧师 曾是 称为 校长 - .

即叫丞相博罗主祭。

- [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Boluo accepted the order .
- 公认 这 命令 .

博罗领旨，

[səʊ] [ðeɪ] [prɪ'peəd] ['ɒfəɹɪŋz] .
So they prepared offerings .
所以 他们 准备 供品 .

便备了祭品，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [kən'fɜːrɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] ,
The inscription reads " Imperial Edict Conferring the Title of Duke of Luling ,
这 题词 阅读 " 帝国 法令 授予 这 标题 的 公爵 的 卢灵 ,
- , [ɒn][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ['tæblət] " .
Wenzhongwu , on His Spirit Tablet " .
- , 在 他的 精神 药片 " .

写了“敕封庐陵郡公文忠武公神位”，

[æn; ən]['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
An altar was erected to offer sacrifices .
一个 坛 曾是 竖立 到 提供 牺牲 .

作坛致祭。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] ['sʌni] [ænd; ənd] ['briːzi] .
The day was sunny and breezy .
这 天 曾是 阳光明媚 和 微风 .

是日风和日丽，

['njuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Numerous officials ,
很多的 官员 ,

众多官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They all came to pay their respects .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 .

都来祭奠。

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
Just waiting for Boluo to finish the sacrifice ,
只是 等待 为了 - 到 结束 这 牺牲 ,

只等博罗祭毕，

[ðeɪ] [ðen] [baʊd] [ɪn] [tɜːn] .
They then bowed in turn .
他们 然后 鞠躬 在 转动 .

便依次行礼。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɒfərɪŋ] [ɪn] - [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The incense offering in Boluo has been completed .
这 香 提供 在 - 有 到过 完全的 .

博罗上香已毕，

[ai][dʒʌst] [baʊd] [daʊn] .
I just bowed down .
我 只是 鞠躬 向下 .

方才拜下，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] .
Suddenly the sky darkened .
突然 这 天空 变暗 .

忽然天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [lait] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

[wɪð] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [saʊnd] ,
With a thunderous sound ,
和 一个 雷鸣 声音 ,

霹雳一声，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] ['hevɪli] ,
It rains heavily ,
它 雨 重度 ,

大雨如注，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] .
A gust of wind swept across the land .
一个 阵风 的 风 扫荡 穿过 这 土地 .

一阵狂风卷地而来，

[rəʊl] [ʌp] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['wəːʃip] .
Roll up the altar that is being worshipped .
卷 向上 这 坛 那 是 存在 崇拜 .

把所供的神位卷起，

[ˌaɪ 'tiː] [bləʊz] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .
It blows straight up to the clouds .
它 打击 直的 向上 到 这 云 .

直吹到云端里去。

['bɔːroʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [tɜːnd] [peɪl] .
Boro and his officials were so frightened that they turned pale .
博罗 和 他的 官员 是 所以 害怕 那 他们 转向 苍白 .

吓得博罗及众多官员面如土色，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd]['peɪpə(r)] .
He quickly grabbed a pen and paper .
他 迅速地 抓住 一个 笔 和 纸 .

连忙取过纸笔，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ri:dz] " [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['dʒu:niə(r)] ['gɑ:diən] ,
The inscription reads " The spirit tablet of the late Song Dynasty Junior Guardian ,
这 题词 阅读 " 这 精神 药片 的 这 晚的 歌曲 王朝 初级 监护人 ,
[raɪt] ['tʃɑ:nsələ(r)] , [dju:k] [wen] [ɒv; əv] [ʃɪn] [steɪt] " .
Right Chancellor , Duke Wen of Xin State " .
正确的 校长 , 公爵 温 的 新 状态 " .

改写了"故宋少保右丞相信国公文公神位",

[stɪl] ['ɒfəɪɪŋz] ,
Still offerings ,
仍然 供品 ,

仍旧供上,

[ʃəʊ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['kɜ:təsi] .
Show respect and courtesy .
展示 尊重 和 礼貌 .

致敬尽礼,

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
The general bowed and left .
这 一般的 鞠躬 和 左边 .

拜将下去。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时间,

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜ:st] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云收雨散,

[ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ɑ:(r); ə(r)] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
The sky and the earth are clear and clear .
这 天空 和 这 地球 是 清除 和 清除 .

天地晴明。

[ˌbi: 'əʊ] ['lu:oʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['terɪfaɪd] .
Bo Luo and others were all terrified .
波 罗 和 其他的 是 全部 恐惧 .

博罗等无不震服。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

祭毕,

[rɪ'pɔ:tɪŋ] [bæk] ,
Reporting back ,
报道 后退 ,

复命,

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
This matter was reported to the emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

奏闻此事,

[ðə; ði] [ju'ɑ:n] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [sə'praɪzd] .
The Yuan emperor was also surprised .
这 元 皇帝 曾是 还 惊讶 .

元主也是惊奇。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[ɪts] [biːn] [sed] [bʌt; bət] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪn'fɔːmd] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Now , after Hu Chou and the others informed Wen Tianxiang ,
现在 , 后 胡 周 和 这 其他的 知情的 温 天祥 ,

且说胡仇等自从通知文天祥，

['ɑːftə(r)] [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tʃwɑːn] ,
After reporting to Empress Dowager Quan ,
后 报道 到 皇后 老妇 权 ,

奏闻全太后之后，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
He then sent someone to Xianxia Ridge under the cover of night .
他 然后 发送 某人 到 仙侠 岭 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

便打发人星夜到仙霞岭，

[ɪn'fɔːmɪŋ] [ɔːl] ['hɪərəʊz] ,
Informing all heroes ,
通知 全部 英雄 ,

知照各位英雄，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They arrived one after another .
他们 到达的 一 后 其他 .

陆续赶来，

[hiː; hi] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
He took action as soon as he saw an opportunity .
他 采取 行动 作为 很快 作为 他 锯 一个 机会 .

觑便下手。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [dʒɛŋ] ['huːkən] [keɪm] ['stægərɪŋ] [ɪn] .
Suddenly one day , Zheng Huchen came staggering in .
突然 一 天 , 郑 胡陈 来了 令人震惊 在 .

忽然一天郑虎臣踉跄奔来，

[rɪ'pɔːt] :
Report :
报告 :

报道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“大事不好了！”

['jiːfuː] ,
Yifu ,
义夫 ,

毅甫、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] , " [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
Hu Chou hurriedly asked , " What is it ? "
胡 周 匆匆 问 , " 什么 是 它 ? "

胡仇忙问“何事？”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] ! "
" Prime Minister Wen has passed away ! "
" 主要的 部长 温 有 通过了 离开 ! "

“文丞相归天了！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː]
Hu Chou
胡 周

胡仇、

[jiː]['fuː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Yi Fu was greatly surprised .
易 傅 曾是 非常 惊讶 .

毅甫一齐大惊，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They asked in unison :
他们 问 在 齐声 :

同声问道：

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['letə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the letter come from ?
在哪里 做过 这 信 来 从 ?

“哪里来的信，

[bʌt; bət] ['riːəli] ?
But really ?
但 真的 ?

可是真的？”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɑːrækɑːn] [huː] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [kɔːt] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] . "
" It was Arakhan who came down from court to say this . "
" 它 曾是 阿拉罕 WHO 来了 向下 从 法庭 到 说 这 . "

“是阿刺罕下朝来说的，

['æbsəluːtli] [truː] .
Absolutely true .
绝对地 真的 .

千真万真。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['tʃwɑːn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] [baɪ][ðem; ðəm] .
Furthermore , Empress Dowager Quan has already been sent to Mongolia by them .
此外 , 皇后 老妇 权 有 已经 到过 发送 到 蒙古 经过 他们 .

并且全太后已被他们送在蒙古，

['empərə(r)] [dɛjuː] [wɒz; wəz] [fɔːst] [baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Emperor Deyou was forced by them to become a monk .
皇帝 德友 曾是 强制 经过 他们 到 变得 一个 僧 .

德祐帝被他们逼着做了和尚，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ti'bet] .
It was sent to Tibet .
它 曾是 发送 到 西藏 .

送往吐蕃去了。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪ] ['mɑːkɪt] .
I heard that Prime Minister Wen was executed at the Chai Market .
我 听到 那 主要的 部长 温 曾是 执行 在 这 柴 市场 .

闻得文丞相在柴市就义，

[lets] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
Let's go take a look . "
我们来吧 去 拿 一个 看 . "

我们快去看来。”

[səʊ][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['faɪəwʊd] ['mɑːkɪt] .
So the three of them hurried to the firewood market .
所以 这 三 的 他们 慌忙 到 这 柴 市场 .

于是三人匆匆走到柴市，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] - [kɔːps] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
All that could be seen was Tianxiang's corpse lying on the ground .
全部 那 可以 是 已见 曾是 - 尸体 说谎 在 这 地面 .

只见天祥尸横在地，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
The head was placed on one side .
这 头 曾是 放置 在 一 边 .

首级搁在半边，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['laɪflaɪk] .
His complexion was lifelike .
他的 肤色 曾是 逼真 .

面色如生。

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] ['bɪtəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] .
They all wept bitterly over the body .
他们 全部 哭泣 苦涩地 超过 这 身体 .

一齐抚尸大恸。

['ɑːftə(r)] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭过一场，

[ʒɑːŋ] ['jiːfuː] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [tent] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
Zhang Yifu then ordered his men to set up a tent on the spot .
张 义夫 然后 订购 他的 男人 到 放 向上 一个 帐篷 在 这 点 .

张毅甫便叫人就地搭起篷厂，

['kləʊðɪŋ] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Clothing , bedding , and a coffin were prepared .
衣服 , 寝具 , 和 一个 棺材 是 准备 .

备了衣衾棺椁，

[səʊ] [ðə; ði] [hed] [bæk] [ɒn] .
Sew the head back on .
缝 这 头 后退 在 .

将首级缝好，

['freɪgrənt] [bæθ.bɑːθ]['wɔːtə(r)]
Fragrant bath water
香 洗澡 水

具香汤沐浴，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [drest] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
The body was dressed and placed in the coffin .
这 身体 曾是 穿着 和 放置 在 这 棺材 .

更衣成殓。

['sʌd(ə)nli] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːps] ,
Suddenly on the corpse ,
突然 在 这 尸体 ,

忽然尸身上，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['freɪgrəns] [wɑːft, wɔft, wæft] [aʊt] .
A strange fragrance wafted out .
一个 奇怪的 香味 飘散 出去 .

散出一阵异香，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] .
It is refreshing and invigorating .
它 是 令人耳目一新 和 令人精神振奋 .

沁人心脑。

[ðə; ði] [kləʊðz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ɒf] ,
The clothes that were taken off ,
这 衣服 那 是 已采取 离开 ,

换下来的衣物，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['ɒfəɹɪŋz] .
The people rushed to take it as offerings .
这 人们 匆忙 到 拿 它 作为 供品 .

百姓们争着取去供奉，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [æn; ən][əʊld] [ʃuː] .
One of them was carrying an old shoe .
一 的 他们 曾是 携带 一个 老的 鞋 .

有拿着一只旧鞋子的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['treʒəd] [ænd; ənd] [kept] [æz; əz] ['preʃəs] ['kiːpseik] .
They were also treasured and kept as precious keepsakes .
他们 是 还 珍藏 和 保留 作为 宝贵的 纪念品 .

也当宝贝般收藏起来。

[jiː]['fuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] ['ʌðə(r)z] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Yi Fu and the others had no choice but to let others take it .
易 傅 和 这 其他的 有 不 选择 但 到 让 其他的 拿 它 .

毅甫等只得任人取去，

['əʊnli] [æn; ən]['aʊtə(r)] ['gɑːmənt] [wɒz; wəz] [left] .
Only an outer garment was left .
仅有的 一个 外 服装 曾是 左边 .

只留下一件外衣，

[meɪk] [ə; eɪ] [mə'mentəʊ] .
Make a memento .
制作 一个 纪念 .

做个纪念。

[tɜːn] [ðə; ði] [kləʊðz] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] ,
Turn the clothes inside out ,
转动 这 衣服 里面 出去 ,

翻开衣底，

[ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒv; əv] [preɪz] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] :
A poem of praise was written on it :
一个 诗 的 称赞 曾是 书面 在 它 :

只见上面写了一首赞道：

[kən'fjuːʃəs] [sed] :
Confucius said :
孔子 说 :

孔曰：

" [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [bə'nevələns] " ,
" To achieve benevolence " ,
" 到 达到 仁 " ,

“成仁”，

[menʃɪəs] [sed] :
Mencius said :
孟子 说 :

孟曰：

“ ['teɪkɪŋ] ['miːnɪŋ] ” ;
“ Taking meaning ” ;
“ 采取 意义 ” ;

“取义”；

['əʊnli] [wen] " ['raɪtʃəsnəs] " [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Only when " righteousness " is exhausted ,
仅有的 什么时候 " 义 " 是 筋疲力尽的 ,

惟至“义”尽，

['ðeəfɔː(r)] , " [bə'nevələns] " [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Therefore , " benevolence " is the essence .
所以 , " 仁 " 是 这 本质 .

是以“仁”至。

[riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːði] ,
Read the books of sages and worthies ,
读 这 图书 的 智者 和 值得尊敬的人 ,

读圣贤书，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['stʌdiɪŋ] ?
What are you studying ?
什么 是 你 学习 ?

所学何事？

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

而今而后，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
I am almost without shame .
我 是 几乎 没有 耻辱 .

庶几无愧。

[ðɪs] ['pəʊɪm][ɪz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
This poem is a tribute .
这 诗 是 一个 贡 .

这一首赞，

[pɑːst] [daʊn] [tuː; tə] [pɒ'sterəti]
Passed down to posterity
通过了 向下 到 后人

流传后世，

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðəʊ] [hiː; hi][ɪz]['əʊnli] [θriː] [fiːt] [tɔːl] ,
Even now , though he is only three feet tall ,
甚至 现在 , 尽管 他 是 仅有的 三 脚 高的 ,

至今虽三尺童子，

[aɪv] [hɜːd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [seɪ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] .
I've heard the gentleman say all of that .
我已经 听到 这 绅士 说 全部 的 那 .

都听先生说过。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] ['jiːfuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [prɪ'peəd] - ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
Meanwhile , Zhang Yifu and the others had prepared Tianxiang's body for burial .
同时 , 张 义夫 和 这 其他的 有 准备 - 身体 为了 葬礼 .

却说张毅甫等殓了天祥，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [kliːn] ['temp(ə)l] .
Choose a clean temple .
选择 一个 干净的 寺庙 .

拣一处洁净的庙宇，

[ɪts] [pɑːkt] .
It's parked .
它是 停放 .

停放了。

[ðeɪ] [wʊd] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
They would burn incense and offer sacrifices before the coffin morning and evening .
他们 会 烧伤 香 和 提供 牺牲 前 这 棺材 早晨 和 晚上 .

朝夕到灵柩前焚香上供。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] :
He then discussed it with Hu Chou :
他 然后 讨论 它 和 胡 周 :

便和胡仇商量：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" At this time , Prime Minister Wen had already been executed . "
" 在 这 时间 , 主要的 部长 温 有 已经 到过 执行 . "

“此时文丞相已经就义，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['empərə(r)]
Empress Dowager Emperor
皇后 老妇 皇帝

太后皇帝，

['ðer] [nɒt] [hɪə(r)] [ˌeni'mɔː(r)] .
They're not here anymore .
它们是 不是 这里 不再 .

又不在这里了。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri]
Seeing the recovery
看到 这 恢复

眼见得'恢复，

[tuː] [wɜːdz] ,
Two words ,
二 字 ,

两个字，

[ɪts] ['həʊpləs] !
It's hopeless !
它是 绝望 !

是无望的了！

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] ['kæri] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɛnz] ['kɒfɪn] ?
Why don't we carry Prime Minister Wen's coffin ?
为什么 不 我们 携带 主要的 部长 温的 棺材 ?

我们不如奉了文丞相灵柩，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [dʒɪzʒuː] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
He was taken back to Jizhou for burial .
他 曾是 已采取 后退 到 冀州 为了 葬礼 .

回吉州去安葬，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Then we went to Xianxia Ridge .
然后 我们 去 到 仙侠 岭 .

然后到仙霞岭，

[dɪ'skʌs] [sə'lʊʃən] [wɪð] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] .
Discuss solutions with the heroes .
讨论 解决方案 和 这 英雄 .

与众位英雄商量办法，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好？”

[ɪts] [biːn] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
It's been agreed upon .
它是 到过 同意 之上 .

商议定了。

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒɛŋ] ['huːkən] ['əʊvə(r)] .
So they invited Zheng Huchen over .
所以 他们 受邀 郑 胡陈 超过 .

便请了郑虎臣来，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Inform them of this intention .
通知 他们 的 这 意图 .

告知此意。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] ! "
" This is excellent ! "
" 这 是 出色的 ! "

“此举极好！

[ðə; ði] [tuː] ['berid] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
The two buried the prime minister .
这 二 埋葬 这 主要的 部长 .

二位安葬了丞相，

[ðen] [tuː; tə] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] ,
Then to Xianxia ,
然后 到 仙侠 ,

再到仙霞，

[pliːz] [pɑːs] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɒn] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
Please pass this message on to everyone :
请 经过 这 信息 在 到 每个人 :

务乞代为转知各位：

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)]
Although I am here
虽然 我 是 这里

我身虽在此，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
His heart was with the Song Dynasty .
他的 心 曾是 和 这 歌曲 王朝 .

心在宋室，

[ai] [wɪl] [duː; də] [maɪ] ['ʌtməʊst] .
I will do my utmost .
我 将要 做 我的 极致 .

务必尽我之能，

[ðɪs] ['instigeit] [ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
This instigated internal strife among the Tartars .
这 煽动 内部的 冲突 之中 这 酒石酸 .

唆摆得鞑子们自生内乱，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Wait until things are ready to begin outside . "
" 等待 直到 事物 是 准备好 到 开始 外部 . "

等外面好举事。”

[səʊ] [ʒɑːŋ] ,
So Zhang ,
所以 张 ,

于是张、

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪt] ,
The two men then chose a date ,
这 二 男人 然后 选择 一个 日期 ,

胡二人便择定日子，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
The coffin was laid out .
这 棺材 曾是 铺设 出去 .

奉了灵柩，

['hedɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Heading all the way to Jiangxi .
标题 全部 这 方式 到 江西 .

一路向江西而来。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] :
The two discussed :
这 二 讨论 :

二人商量：

" [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] ['hə'næn] , "
" If we take the route through Henan , "
" 如果 我们 拿 这 路线 通过 河南 , "

“若取道河南，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] - [went] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
People from Huaixi went to Jizhou .
人们 从 - 去 到 冀州 .

走淮西人吉州，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [ʃɔːtə] ;
The road is shorter ;
这 路 是 较短 ;

路是近些；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ˌhwaɪ'nɑːn][ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː]['dʒə'dʒjɑːn] .
But it would be better to go through Huainan and then into Zhejiang .
但 它 会 是 更好的 到 去 通过 淮南 和 然后 进入 浙江省 .

但不如走淮南入浙，

[fɜːst] [pɑːs] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] ,
First pass Xianxia ,
第一的 经过 仙侠 ,

先过仙霞，

['miːtɪŋ] [wɪð] ['evriwʌn] ,
Meeting with everyone ,
会议 和 每个人 ,

与众人相见，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .
Let's see if there's any chance of escape .
我们来吧 看 如果 有 任何 机会 的 逃脱 .

看有甚机会可图。”

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [θruː] [ˌhwaɪ'nɑːn] .
They then took the route through Huainan .
他们 然后 采取 这 路线 通过 淮南 .

遂取道淮南。

[jiː]['fuː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
Yi Fu is from the North .
易 傅 是 从 这 北 .

毅甫是北方人，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
I have never been to the South .
我 有 绝不 到过 到 这 南 .

从来不曾到过南方，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntənz] [ænd; ənd][klɪə(r)] ['wɔːtəz] ,
Seeing the beautiful mountains and clear waters ,
看到 这 美丽的 山脉 和 清除 水 ,

看见山明水秀，

[wʌn] [kænt] [help] [bʌt; bət]['lɪŋgə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['siːnəri] .
One can't help but linger over the scenery .
一 不能 帮助 但 萦绕 超过 这 风景 .

未免流连风景。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] .
One day , we arrived in Lin'an .
一 天 , 我们 到达的 在 林安 .

一天到了临安，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [tuːmz] .
Hu Chou then went to inspect his ancestral tombs .
胡 周 然后 去 到 检查 他的 祖先的 陵墓 .

胡仇便去省视祖墓，

[huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['levəl] [baɪ][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ?
Who knew it had already been leveled by the Tartars ?
WHO 知道 它 有 已经 到过 平整 经过 这 酒石酸 ?

谁知已被鞑子铲平，

[ðə; ði][stiːl; 'stiːlɪ][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] .
The stele was removed .
这 碑 曾是 已移除 .

拔去了碑碣。

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ðə; ði] [peɪn] ['penətreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] ['mærəʊ] .
Unconsciously , the pain penetrated to the bone marrow .
不知不觉 , 这 疼痛 渗透 到 这 骨 骨髓 .

不觉痛入骨髓，

[hiː; hi] [wept] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
He wept uncontrollably .
他 哭泣 无法控制 .

恸哭失声。

[jiː]['fuː] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [rɪ'lʌktənt] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Yi Fu offered some reluctant words of comfort .
易 傅 提供 一些 不情愿的 字 的 舒适 .

毅甫勉强劝慰了一番，

[wiː; wi][dʒʌst]['haɪəd][ə; eɪ] ['rɪvəˌbəʊt] .
We just hired a riverboat .
我们 只是 雇用 一个 河船 .

方才雇到江船，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] ,
Crossing the Qiantang River ,
十字路口 这 钱塘 河 ,

渡过钱塘江，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天已昏黑，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
They had no choice but to spend the night on the boat .
他们 有 不 选择 但 到 花费 这 夜晚 在 这 船 .

只得在船上住了一宿。

[dɔːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðeɪ] ['haɪəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ə'ʃɔː(r)] [fɜːst] .
They hired people to carry the coffin ashore first .
他们 雇用 人们 到 携带 这 棺材 岸上 第一的 .

雇人先起了灵柩上岸，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Discuss the course of action .
讨论 这 课程 的 行动 .

商量行止。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪ'sembə(r)] ,
However , since it was already December ,
然而 , 自从 它 曾是 已经 十二月 ,

只因此时已是十二月天气,

[ˌaɪ 'tiː] [snəʊd] ['hevɪli] [ɔːl] [deɪ] .
It snowed heavily all day .
它 下雪了 重度 全部 天 .

下了一天大雪,

['dɪfɪkəlti] ['wɔːkɪŋ]
Difficulty walking
困难 步行

走路不便,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['temprərəli] [steɪ] [ɪn][æn; ən][əʊld]['temp(ə)l] .
They had no choice but to temporarily stay in an old temple .
他们 有 不 选择 但 到 暂时地 停留 在 一个 老的 寺庙 .

只得暂时借住在一座古庙之内。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn][əʊld]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
There is only one old Taoist priest presiding over this temple .
那里 是 仅有的 一 老的 道教 牧师 主持 超过 这 寺庙 .

这庙里只有一个老道士住持,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['piːsf(ə)l] .
It was very peaceful .
它 曾是 非常 和平 .

甚是清净。

[steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [deɪ] ,
Stayed for one day ,
入住 为了 一 天 ,

住了一天,

[ðə; ði] [snəʊ] [fel] ['iːv(ə)n] ['hevɪə] .
The snow fell even heavier .
这 雪 跌倒 甚至 较重 .

那雪下的更大了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
After the night had fallen ,
后 这 夜晚 有 倒下 ,

是夜人静之后,

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði]['temp(ə)l] [dɔː(r)] .
Suddenly someone knocked on the temple door .
突然 某人 敲门 在 这 寺庙 门 .

忽然有人来扣庙门,

[ðə; ði][əʊld]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
The old Taoist priest opened it .
这 老的 道教 牧师 打开 它 .

老道士开了,

[ðen] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn] .
Then fifty or sixty people came in .
然后 五十 或者 六十 人们 来了 在 .

便进来了五六十人,

[nɔɪz] [ænd; ənd] [kə'məʊʃn]
Noise and commotion
噪音 和 骚动

喧呼扰攘，

[wiː; wi] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [speɪs] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋk] .
We borrowed a space inside the temple to drink .
我们 借来的 一个 空间 里面 这 寺庙 到 喝 .

借庙内地方吃酒。

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] .
Zhang was awakened .
张 曾是 觉醒 .

惊醒了张、

[ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Hu and his companion ,
胡 和 他的 伴侣 ,

胡二人，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He got up and asked what had happened .
他 得到 向上 和 问 什么 有 发生 .

起来问是甚么事。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [fɜːst] ,
One person first ,
一 人 第一的 ,

当先一人，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Then he came over to greet them .
然后 他 来了 超过 到 迎接 他们 .

便过来招呼。

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起情由，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] - [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [træns'pɔːtid] [saʊθ] .
It was known that the coffin of Prime Minister Yunwen was being transported south .
它 曾是 已知 那 这 棺材 的 主要的 部长 - 曾是 存在 运输 南 .

知是运文丞相灵柩南回的。

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那人便道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['kɒmreɪdz] .
You two are also comrades .
你 二 是 还 同志们 .

二位也是同志的了。

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tæŋ] .
My surname is Tang .
我的 姓 是 唐 .

在下姓唐，

\- ,
Mingjue ,
\- ,

名珏，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Yuqian .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字玉潜。

[tə'naɪts] ['gæðərɪŋ] ,
Tonight's gathering ,
今晚 采集 ,

今夜之会，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tuː] ['tɑːtə(r)] [mʌŋks] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] .
It's just because two Tartar monks have recently arrived .
它是 只是 因为 二 鞑靼 僧侣 有 最近 到达的 .

只因近日来了两个鞑子和尚，

[ɪk'striːmli] ['bruːt(ə)l]
Extremely brutal
极其 野蛮

十分残暴，

[maɪ] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['ɛmpərərz] [ˌmɔːsə'liːəm]
My Great Song Dynasty Emperor's Mausoleum
我的 伟大的 歌曲 王朝 皇帝的 陵

把我大宋先帝陵寝，

['ekskəveɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Excavate to the fullest extent .
挖掘 到 这 最 程度 .

尽行发掘，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][gəʊld] , [dʒeɪd] , [ænd; ənd]['dʒuːəlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They took the gold , jade , and jewels that were buried with them .
他们 采取 这 金子 , 玉 , 和 珠宝 那 是 埋葬 和 他们 .

取了殉葬的金玉珠宝，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ekskəveɪtɪd] [ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv] ['meni] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['welθi] ['fæmɪlɪz] .
They also excavated the tombs of many ministers and wealthy families .
他们 还 挖掘 这 陵墓 的 许多 部长们 和 富裕 家庭 .

又发掘了许多大臣及富家的坟墓，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] [ləʊ'keɪʃənz] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There are more than one hundred locations in total .
那里 是 更多的 比 一 百 地点 在 全部的 .

共有一百多处。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [mɪks] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [wɪð] ['ænɪm(ə)l] [bəʊnz] .
They also wanted to mix the remains of the late emperor with animal bones .
他们 还 通缉 到 混合 这 遗迹 的 这 晚的 皇帝 和 动物 骨头 .

还要拿先帝的遗骸杂入畜生骨头，

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['taʊə(r)] .
Take away the tower .
拿 离开 这 塔 .

取去镇塔。”

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] [ˈlɪsnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈfjʊəriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[ðen] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv][maɪ] [ænˈsestrəl] [ɡreɪvz] .
Then I thought of my ancestral graves .
然后 我 想法 的 我的 祖先的 坟墓 .

又想起自家祖墓，

[ai][ˌeɪ ˈem] [fɪld] [wɪð] [ɡriːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] .
I am filled with grief and indignation .
我 是 已填 和 悲伤 和 愤慨 .

不胜悲愤。

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] .
The truth of this matter is unknown .
这 真相 的 这 事情 是 未知 .

未知此事究竟如何，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [wʌn] : [ˌeɪtʃ'juː] [fein] ['mædnəs] [ɪn] ['fuː'dʒəu] ['sɪti] ; [ʃiːˌeɪ] - [krɔːsɪz] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [θriː] [taɪmz]
Chapter Twenty - One : Hu Zizhong Feigns Madness in Fuzhou City ; Xie Junzhi Crosses Xianxia Ridge Three Times
章 二十 - 一 : 胡 资中 假装 疯狂 在 福州 城市 ; 谢 - 十字架 仙侠 岭 三 《时代周刊》

第二十一回 胡子忠装疯福州城 谢君直三度仙霞岭

['miːnwaɪl] , [ʃiːˌeɪ] - [left] [ˌjiː'jæŋ] .
Meanwhile , Xie Fangde left Yiyang .
同时 , 谢 - 左边 益阳 .

却说谢枋得离了弋阳，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['fuː'dʒjen] .
Heading towards Fujian .
标题 向 福建 .

望福建路上行去。

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['feɪməs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['siːnɪk] [spɒts]
When you encounter famous mountains and scenic spots
什么时候 你 遇到 著名的 山脉 和 风景优美 地点

遇了名山胜迹，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [fiːl] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [lə'ment] ;
It's impossible not to feel sorrow and lament ;
它是 不可能的 不是 到 感觉 悲哀 和 哀叹 ;

未免凭吊欷歔；

['siːɪŋ] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [dɪ'tɪərɪəˌreɪtɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Seeing customs and traditions deteriorating day by day ,
看到 海关 和 传统 恶化 天 经过 天 ,

看见风俗日非，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [tɪəz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .
He couldn't help but shed tears of sorrow .
他 不能 帮助 但 棚 眼泪 的 悲哀 .

更不免凄然泪下。

[wʌn] [deɪ] , [ai] [ə'raɪvd] [ɪn] ['fuː'dʒəu] .
One day , I arrived in Fuzhou .
一 天 , 我 到达的 在 福州 .

一日行到福州地方，

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
I found a place to stay after entering the city .
我 成立 一个 地方 到 停留 后 进入 这 城市 .

入到城市寻了客寓。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pəʊz] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
He continued to pose as a fortune teller throughout his journey .
他 持续 到 姿势 作为 一个 财富 出纳员 自始至终 他的 旅行 .

他一路上仍是托为卖卜之流。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdiŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [hæn] ['piːp(ə)l] .
At this time , the Tartars were guarding against the Han people .
在 这 时间 , 这 酒石酸 是 守护 反对 这 韩 人们 .

此时鞑子的防汉人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] ['gaːdiŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [θiːf] .
It was like guarding against a thief .
它 曾是 喜欢 守护 反对 一个 贼 .

犹如防贼一般。

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
The order was given .
这 命令 曾是 给定 .

下了命令，

[ɔːl] ['pɑːsəz'baɪ] ,
All passersby ,
全部 路人 ,

大凡一切过往行人，

[iːtʃ] ['gesthaʊs] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] . . .
Each guesthouse was instructed to . . .
每个 招待所 曾是 指示 到 . . .

都责成各客寓，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɒrɪdʒɪnz] , ['weərəbaʊts] , [ænd; ənd] [kə'rɪə(r)] .
They questioned him about his origins , whereabouts , and career .
他们 被质问 他 关于 他的 起源 , 下落 , 和 职业 .

盘问来踪去迹以及事业。

[fæŋ] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [neɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['nəʊweə(r)] .
Fang made up a name out of nowhere .
方 制成 向上 一个 姓名 出去 的 无处 .

枋得胡乱诌了个姓名，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːtʃuːn] - ['telɪŋ] .
He only said that he made a living by fortune - telling .
他 仅有的 说 那 他 制成 一个 活的 经过 财富 - 讲述 .

又只说是卖卜为业。

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ,
With nothing to do ,
和 没有什么 到 做 ,

闲着没事，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [klɒθ] [saɪn] .
Then he took the cloth sign .
然后 他 采取 这 布 符号 .

便拿了布招，

[teɪk] [ə; eɪ] [strəʊl] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] ,
Take a stroll on the street ,
拿 一个 漫步 在 这 街道 ,

到街上闲走，

[waɪl] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] ['intəvjuːd] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz]
While we were at it , we also interviewed people about local customs
尽管 我们 是 在 它 , 我们 还 接受采访 人们 关于 当地的 海关
[ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
and social conditions .
和 社会的 状况 .

顺便采访风气人情。

[ai] [sɔː] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
I saw two people on the road .
我 锯 二 人们 在 这 路 .

在路上看见两个人，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːm] [ɪn] [ɑːm] .
They walked arm in arm .
他们 步行 手臂 在 手臂 .

连臂而行。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一个说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , "
" We have nothing to do , "
" 我们 有 没有什么 到 做 , "

“我们闲着没事，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ðæt] [mæd]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] [ə'gen] ?
Why not go and see that mad Taoist priest selling medicine again ?
为什么 不是 去 和 看 那 疯狂的 道教 牧师 销售 药品 再次 ?

何不再去看看那疯道士卖药呢？”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

[juː; jʊ] [seɪ] [hiːz] ['kreɪzi]
You say he's crazy
你 说 他是 疯狂的

你说他疯，

[ai] [doʊnt] [θɪŋk] [hiːz] ['kreɪzi] .
I don't think he's crazy .
我 不 思考 他是 疯狂的 .

我看他并不是疯，

[ɪts] [dʒʌst][æn; ən][ækt] .
It's just an act .
它是 只是 一个 行为 .

不过装成那个样子罢了。

[hiː; hi] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
He seems like a thoughtful person .
他 似乎 喜欢 一个 周到 人 .

看上去倒象是个有心人。”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [sed] :
Another one said :
其他 一 说 :

一个又道：

[ai] [θɪŋk] [səʊ] [tuː] .
I think so too .
我 思考 所以 也 .

“我也这样想。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
However , he arrived a few days later .
然而 , 他 到达的 一个 很少 天 之后 .

不过他到了几天，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] [mæd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] .
People call him the Mad Taoist .
人们 称呼 他 这 疯狂的 道教 .

人家都叫他疯道士。

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['saɪnbɔːd] ,
On his signboard ,
在 他的 招牌 ,

他那招牌上，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [mæd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] .
It also describes the Mad Taoist .
它 还 描述 这 疯狂的 道教 .

也写的是疯道人。

[ai] [dʒʌst] ['kæʒuəli] [kɔːld] [hɪm] ['kreɪzi] .
I just casually called him crazy .
我 只是 随意地 称为 他 疯狂的 .

我也顺口说他一声疯罢了。”

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] [sed] [ə'gen] :
The other one said again :
这 其他 一 说 再次 :

那一个又道：

[ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [tɔːks] .
The way he talks .
这 方式 他 会谈 .

“他那种说话。

[ɪf] [juː; jʊ] [dʒʌst] [kiːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ,
If you just keep talking nonsense ,
如果 你 只是 保持 说 废话 ,

若是只管乱说，

['ðer] [baʊnd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ['sʌmdeɪ] .
They're bound to get into trouble someday .
它们是 边界 到 得到 进入 麻烦 总有一天 .

少不免要闯祸的。”

- ['lɪsnd] ,
Fangde listened ,
- 听着 ,

枋得听了，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['kreɪzi] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ? "
" What kind of crazy Taoist priest ? "
" 什么 种类 的 疯狂的 道教 牧师 ? "

“甚么疯道士？

[kʊd; kəd] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ?
Could he also be one of us ?
可以 他 还 是 一 的 我们 ?

莫非也是我辈中人，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why not go with him and take a look ?
为什么 不是 去 和 他 和 拿 一个 看 ?

何不跟着他去看看呢！”

[ɒn] [wʌn] [hænd] , ['θɪŋkɪŋ] ,
On one hand , thinking ,
在 一 手 , 思维 ,

一面想着，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [tuː] [men] .
He followed the two men .
他 随后 这 二 男人 .

顺脚跟了二人行去。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['temp(ə)l] .
We arrived at a large temple .
我们 到达的 在 一个 大的 寺庙 .

走到一座大庙，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['empti] [speɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There was an empty space in front of the temple .
那里 曾是 一个 空的 空间 在 正面 的 这 寺庙 .

庙前一片空场，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [stɔːlz] [set] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['venjuː] .
There were many stalls set up inside the venue .
那里 是 许多 摊位 放 向上 里面 这 场地 .

场内摆了许多地摊。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [fuːd] ['vendəz] .
There are also food vendors .
那里 是 还 食物 供应商 .

也有卖食物的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [tɒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
There are also toys for sale .
那里 是 还 玩具 为了 销售 .

也有卖耍货的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ˌɪn'saɪd] .
There was a large group of people gathered in a circle inside .
那里 曾是 一个 大的 团体 的 人们 聚集 在 一个 圆圈 里面 .

内中有一大堆人围成圈子，

[wɒtʃ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .
Watch from there .
手表 从 那里 .

在那里观看。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðæt] ['sɜːk(ə)l] .
The two of them also walked into that circle .
这 二 的 他们 还 步行 进入 那 圆圈 .

那二人也走到那圈子里。

\- ['ɔːlsəʊ] [skwiːzd] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Fangde also squeezed in to take a look .
\- 还 挤压 在 到 拿 一个 看 .

枋得也挤进去一看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [θɪn] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
There was only a thin Taoist priest .
那里 曾是 仅有的 一个 薄的 道教 牧师 .

只见一个瘦小道士，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [rəʊb] ,
Wearing a blue Taoist robe ,
穿着 一个 蓝色的 道教 长袍 ,

穿一件青道袍，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [kraʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
He wore a bamboo crown on his head .
他 穿着 一个 竹子 王冠 在 他的 头 .

头上押了一顶竹冠，

[ə; eɪ] ['medsn; 'medɪsn] [bɒks] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
A medicine box was placed on the ground .
一个 药品 盒子 曾是 放置 在 这 地面 .

地下摆了药箱，

[ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] [saɪn] [wɒz; wəz] [spred] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
A white cloth sign was spread out on the ground .
一个 白色的 布 符号 曾是 传播 出去 在 这 地面 .

摊了一块白布招牌在地下，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [ðə; ði] [mæd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [selz] ['medsn; 'medɪsn] " .
It reads " The Mad Taoist Sells Medicine " .
它 阅读 " 这 疯狂的 道教 销售 药品 " .

写道"疯道人卖药"五个字。

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz] ['skwɒtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The Taoist priest was squatting on the ground .
这 道教 牧师 曾是 蹲姿 在 这 地面 .

那道士正蹲在地下，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] ['kæbɪnət] ?
What are you looking for in the medicine cabinet ?
什么 是 你 寻找 为了 在 这 药品 内阁 ?

在药箱里检甚么东西呢。

['ɑːftə(r)] [ɪn'spektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After inspecting for a while ,
后 检查 为了 一个 尽管 ,

检了一会，

[hiː; hi] [dʒʌst] [stʊd] [ʌp] .
He just stood up .
他 只是 站立 向上 .

方才站起来。

[wen] [ðə; ði] [biːm] [ɪz] [ɪg'zæmɪnd] ['kləʊsli] ,
When the beam is examined closely ,
什么时候 这 光束 是 检查 密切 ,

枋得细看时，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [mæd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of mad Taoist priest is that ?
什么 种类 的 疯狂的 道教 牧师 是 那 ?

那里是甚么疯道人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [frɒm; frəm] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
It was Hu Chou from Xianxia Ridge .
它 曾是 胡 周 从 仙侠 岭 .

正是仙霞岭上的胡仇。

[fæŋ] [diː] [ðen] [dɑːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kraʊd] .
Fang De then darted into the crowd .
方 德 然后 飞镖 进入 这 人群 .

枋得便把身子往人丛中一闪，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

试看他做甚么。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊn] [pleɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He was holding a bone plate in his right hand .
他 曾是 保持 一个 骨 盘子 在 他的 正确的 手 .

只见他右手拿了一片骨板，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [brɒnz] [gɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding a small bronze gong in his left hand ,
保持 一个 小的 青铜 锣 在 他的 左边 手 ,

左手拿着一面小铜钲，

[waɪl] ['nɒkɪŋ] ,
While knocking ,
尽管 敲门 ,

一面敲着，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

嘴里便说道：

" ['hævɪŋ] [rəum] [ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] . . . "
" Having roamed the world for many years . . . "
" 拥有 漫游 这 世界 为了 许多 年 . . . "

"奔走江湖几许年，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [wʌn] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] .
Looking back , one is truly a celestial being .
寻找 后退 , 一 是 真的 一个 天体 存在 .

回头本是大罗仙。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] - [tɜːn] [ɪ'lɪksə(r)] ,
Bringing the Nine - Turn Elixir ,
带来 这 九 - 转动 灵药 ,

携将九转灵丹到，

[tuː; tə][kjʊə(r)][ðə; ði] ['stʌbən] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] , [wʌn] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [seɪdʒ] .
To cure the stubborn and ignorant , one must become a sage .
到 治愈 这 固执的 和 无知 , 一 必须 变得 一个 圣人 .

要疗冥顽作圣贤。'

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæd]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [hɪm'self] .
He is a mad Taoist priest himself .
他 是 一个 疯狂的 道教 牧师 他自己 .

自家疯道人是也。

[ʃɛ'nɑːŋ] ['empərə(r)]
Shennong Emperor
神农 皇帝

神农皇帝，

[hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən]
Have pity on your own children and grandchildren
有 遗憾 在 你的 自己的 孩子们 和 孙辈

怜悯自家子孙，

['riːs(ə)ntli] , ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kən'træktɪd] [streɪndʒ] [dɪ'ziːzɪz] .
Recently , many people have contracted strange diseases .
最近 , 许多 人们 有 合同 奇怪的 疾病 .

近日多染奇病，

[ðə; ði][mæd]['daʊɪst; 'taʊɪst][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['medsn; 'medɪsn] .
The mad Taoist was specially ordered to carry a miraculous medicine .
这 疯狂的 道教 曾是 特别 订购 到 携带 一个 神奇 药品 .

特令疯道人携带奇药，

['træv(ə)ld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['tʃaɪnə] .
Traveled all over China .
旅行 全部 超过 中国 .

遍走中华。

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts]
Dedicated to the Son of God and his descendants
投入的 到 这 儿子 的 上帝 和 他的 后代

专代圣子神孙，

[kjʊə(r)] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [streɪndʒ] [dɪ'ziːzɪz] .
Cure all kinds of strange diseases .
治愈 全部 种类 的 奇怪的 疾病 .

疗治各种奇病。

[juː; jʊ][ɑːsk] [wɪtʃ] [kaɪndz][ɒv; əv] [streɪndʒ] [dɪ'ziːzɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] :
You ask which kinds of strange diseases they are :
你 问 哪个 种类 的 奇怪的 疾病 他们 是 :

你道是那几种奇病：

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[fər'get] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ;
Forgetting the root cause of the disease ;
遗忘 这 根 原因 的 这 疾病 ;

忘根本病；

[tuː] ,
two ,
二 ,

二、

[ɪn'sænəti] ;
Insanity ;
疯狂 ;

失心疯病；

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

[fə'getflnəs] [ə'baʊt] ['sekʃəli] [trænz'mɪtɪd] [dɪ'ziːzɪz] ;
Forgetfulness about sexually transmitted diseases ;
健忘 关于 性方面的 传输 疾病 ;

没记性病；

[fɔː(r)] ,
Four ,
四 ,

四、

['hɑːtləs] ;
Heartless ;
狠心 ;

丧良心病；

[faɪv] ,
five ,
五 ,

五、

['pʌfi] [ˌdɜːmə'taɪtɪs] ;
puffy dermatitis ;
蓬松 皮炎 ;

厚面皮病;

[sɪks] ,
six ,
六 ,

六、

[fɒks] [tʃɑːm] [dɪ'ziːz] ;
Fox charm disease ;
狐狸 魅力 疾病 ;

狐媚子病;

['sev(ə)n] ,
seven ,
七 ,

七、

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [deθ] .
The disease of clinging to life and fearing death .
这 疾病 的 依恋 到 生活 和 害怕 死亡 .

贪生怕死病。

[ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] ['meni] [streɪndʒ] [dɪ'ziːzɪz] [ðæt] [pleɪg] [ðə; ði] [wɜːld] .
Imagine the many strange diseases that plague the world .
想象 这 许多 奇怪的 疾病 那 瘟疫 这 世界 .

你想世人有了这许多奇病,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːktərz] [wɜː(r); wə(r)] ['helpləs] ,
Seeing that the doctors were helpless ,
看到 那 这 医生 是 无助 ,

眼见得群医束手,

[sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] ['perɪʃ] .
Sit idly by and watch the world perish .
坐 闲散地 经过 和 手表 这 世界 沦 .

坐视沦亡,

['ðeəfɔː(r)] , ['empərə(r)] [ʃɛ'nɑːŋ] ,
Therefore , Emperor Shennong ,
所以 , 皇帝 神农 ,

所以神农皇帝,

[prɪ'skraɪb] [ˌmedɪ'keɪʃn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] .
Prescribe medication according to the symptoms .
规定 药物 根据 到 这 症状 .

对症发药。

[teɪk] [ðə; ði] [spɪə(r)] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [ə'genst] - [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] .
Take the spear used by the Yellow Emperor in his battle against Chiyou to become the ruler .
拿 这 矛 用过的 经过 这 黄色的 皇帝 在 他的 战斗 反对 - 到 变得 这 统治者 .

取轩辕黄帝战蚩尤之矛为君,

[jiː] [ju] ,
Yi Yu ,
易 于 ,

以虞、

[ʃʌn] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)]['ʌndə(r)] [tuː] ['dɪfrənt] [ræŋks] .
Shun served as a minister under two different ranks .
回避 服务 作为 一个 部长 在下面 二 不同的 排名 .

舜两阶干羽为臣，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][baʊ; bəʊ] [juːst] [baɪ][bæn] [tʃaʊ] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['westən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
It was aided by the bow used by Ban Chao during his western expedition .
它 曾是 协助 经过 这 弓 用过的 经过 禁止 赵 期间 他的 西 远征 .

佐以班超西征之弓，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɪn'sɪgniə] [ɒv; əv][suː][wuː] , [huː] [hæd; həd] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪˌɔːŋˌnuː] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] .
Furthermore , he took the insignia of Su Wu , who had served as an envoy to the Xiongnu , as his own .
此外 , 他 采取 这 徽章 的 苏 吴 , WHO 有 服务 作为 一个 使者 到 这 匈奴 , 作为 他的 自己的 .

更取苏武使匈奴之节为使，

[dʒɔɪnt] [rɪ'sɜːtʃ] [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [step] .
Joint research is the final step .
联合的 研究 是 这 最终的 步 .

共研为末。

['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] , [huː] ['riːs(ə)ntli] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Borrowing the blood of Prime Minister Wen , who recently died in battle ,
借贷 这 血 的 主要的 部长 温 , WHO 最近 死亡 在 战斗 ,

借近日文丞相就义之血，

[mɪks][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [fɔːm] ['ɪntuː] [pɪlz] .
Mix them together and form into pills .
混合 他们 一起 和 形式 进入 药片 .

调和为丸。

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [menʃɪəs] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] ['spɪrɪt] ,
We respectfully request that Master Mencius , with his righteous spirit ,
我们 尊敬 要求 那 掌握 孟子 , 和 他的 正义 精神 ,

敬请孟夫子以浩然之气，

[hiː; hi] [briːðd] [draɪ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He breathed dry for a while .
他 呼吸 干燥 为了 一个 尽管 .

一阵呵乾。

[hiː; hi][ɪz] [skɪld] [æt; ət]['kjʊərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [reə(r)] [dɪ'ziːzɪz] .
He is skilled at curing all the above - mentioned rare diseases .
他 是 熟练 在 养护 全部 这 多于 - 提及 稀有的 疾病 .

善能治以上各种奇病。

[wen] [gwoʊ] [met] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] .
When Guo Fenyang met the enemy alone on horseback , he removed his helmet .
什么时候 郭 汾阳 遇见 这 敌人 独自的 在 马背 , 他 已移除 他的 头盔 .

服时以郭汾阳单骑见虏时免下之胄，

[juːz] [ðə; ði] [dɪ'kɒkʃn] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] .
Use the decoction as a guide .
使用 这 汤 作为 一个 指导 .

煎汤为引。

[kræk] [ʃɒt] ,
crack shot ,
裂缝 射击 ,

百发百中，

[ɪts] ['efɪkəsi] [ɪz] [ə'staʊndɪŋ] .
Its efficacy is astounding .
它是 功效 是 惊人 .

其验如神。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['veəriəs] ['ɔɪntmənts] , [pɪlz] , [ænd; ənd] ['paʊdər] .
There are also various ointments , pills , and powders .
那里 是 还 各种各样的 药膏 , 药片 , 和 粉末 .

更有各种膏丹丸散，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [dɪ'ziːzɪz] .
It is a cure for all kinds of difficult and complicated diseases .
它 是 一个 治愈 为了 全部 种类 的 难的 和 复杂的 疾病 .

专治一切疑难杂症。

[ðæt] ['medsn; 'medɪsn] ,
That medicine ,
那 药品 ,

那个药，

[ɪts] [laɪk] ['getɪŋ] [sɪk] ['iːv(ə)n] [wen] [jʊr; jər] [nɒt] [sɪk] .
It's like getting sick even when you're not sick .
它是 喜欢 获得 生病的 甚至 什么时候 你是 不是 生病的 .

是没病吃了病，

[ai] [kænt] [iːt] [wel] [wen] [aɪm] [sɪk] .
I can't eat well when I'm sick .
我 不能 吃 出色地 什么时候 我是 生病的 .

病了吃不好。

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['plɑːstə(r)] ?
What about the plaster ?
什么 关于 这 石膏 ?

那膏药呢、

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [hæv; həv] [biːn] ['plɑːstəd] [ɒn] [tuː; tə] [deθ] .
The benefits have been plastered on to death .
这 好处 有 到过 粉刷过的 在 到 死亡 .

好处贴了烂，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪn'fektɪd] ['eəriəz] .
It's not good to apply it to infected areas .
它是 不是 好的 到 申请 它 到 已感染 区域 .

烂处贴不好。

[ðəʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 .

有缘千里来相会，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We are not destined to meet , even if we are face to face .
我们 是 不是 注定 到 见面 , 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 .

无缘对面不相逢。

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wel] ,
If any of you are unwell ,
如果 任何 的 你 是 不适 ,

诸君有贵恙的，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Just say it .
只是 说 它 .

只管说出来。

[ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [tə'deɪ] ,
Showed it out at the beginning of today ,
显示 它 出去 在 这 开始 的 今天 ,

今日初摆出来，

[ðə; ði] ['lʌki] ['mʌni] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .
The lucky money has not yet been distributed .
这 幸运的 钱 有 不是 然而 到过 分布式 .

尚未发利市。

[ai] [sed] [ai] [wʊd] [ɡɪv] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I said I would give this to the three of them .
我 说 我 会 给 这 到 这 三 的 他们 .

我说过奉赠三位，

[nəʊ] [tʃɑːdʒ] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
No charge whatsoever .
不 收费 任何 .

分文不取。

['dʒentlmən] , ['dʒentlmən] ,
Gentlemen , gentlemen ,
先生们 , 先生们 ,

诸君诸君，

[dəʊnt] [mɪs] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] , [ðə; ði][mæd]['daʊɪst; 'taʊɪst] !
Don't miss the chance to meet me , the Mad Taoist !
不 错过 这 机会 到 见面 我 , 这 疯狂的 道教 !

当面莫错过我疯道人，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd] [lyː] [dɒŋbɪn] ['ɑːftəwəd] .
It's hard to find Lü Dongbin afterward .
它是 难的 到 寻找 鲁 洞宾 之后 .

过后难寻吕洞宾。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Hu Chou talked for a long time ,
胡 周 谈话 为了 一个 长的 时间 ,

胡仇说了半天，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] [jet] ;
No one is paying attention to him yet ;
不 一 是 付费 注意力 到 他 然而 ;

还没有人理他；

[hiː; hi] [ðen] [strʌk] [ðə; ði] [brɒnz] [ɡɒŋ] .
He then struck the bronze gong .
他 然后 击 这 青铜 锣 .

他便手击铜钲，

[ðeɪ] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [sɪŋ] " - " ['laʊdli] .
They began to sing " Daoqing " loudly .
他们 开始 到 唱歌 " - " 高声 .

高声唱起“道情”来。

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːrvd] ['sæd(ə)l] ,
According to the carved saddle ,
根据 到 这 雕刻 鞍 ,

据雕鞍，

[tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪərəʊ]
To act like a hero
到 行为 喜欢 一个 英雄

逞英雄，

[tɜːn] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] ,
Turn the horse's head ,
转动 这 马匹 头 ,

拨马头，

['kwɪkli] [dɪ'skʌs] ['merɪts] :
Quickly discuss merits :
迅速地 讨论 优点 :

快论功：

[hiː; hi] ['iːzəli] [geɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði]['empaɪə(r)] !
He easily gave away the empire !
他 容易地 给予 离开 这 帝国 !

轻轻便把江山送！

[kɔːpsiz] ['litə] [ðə; ði] ['fiːldz] , ['brʌðəz] ['slɔːtəd] .
Corpses littered the fields , brothers slaughtered .
尸体 垃圾 这 字段 , 兄弟 屠杀 .

尸横遍野屠兄弟，

[ðə; ði][ə'rəʊmə][ɒv; əv] ['mʌtn] ['pəːmieits] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [spliːn] , [rɪ'maɪndɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] [wʌnz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
The aroma of mutton permeates the heart and spleen , reminding one of one's ancestors .
这 香气 的 羊肉 渗透 这 心 和 脾 , 提醒 一 的 一个人的 祖先 .

膻沁心脾认祖宗。

[jɔː(r); jə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] - [tuːmz] [laɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Your ancestors ' tombs lie in the Central Plains .
你的 祖先 - 陵墓 说谎 在 这 中央 平原 .

中原有你先人冢。

[disri'gɑːd] ['evriθɪŋ]
Disregarding everything
不予理会 一切

全不顾、

[fər'get] [wʌnz] [ruːts] [ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪnz]
Forgetting one's roots and origins
遗忘 一个人的 根 和 起源

忘根背本，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
He even praised it , saying :
他 甚至 赞扬 它 , 说 :

还夸说：

" ['ɒnəd] [baɪ][ðə; ði]['drægən] . "
" Honored by the dragon . "
" 荣幸 经过 这 龙 . "

“勋耀从龙。”

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
Become a high - ranking official
变得 一个 高的 - 排行 官方的

做高官，

[jiː] ['jæŋ'jæŋ]
Yi Yangyang
易 阳阳

意扬扬，

[ɪn'sænəti]
Insanity
疯狂

失心疯，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'seɪn] .
He seemed to be insane .
他 似乎 到 是 疯狂的 .

似病狂。

[wɒt] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ?
What good are different languages and clothing ?
什么 好的 是 不同的 语言 和 衣服 ?

异言异服成何样！

['iːtɪŋ] [heə(r)][ænd; ənd] ['tredɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sɔɪl] [gɪvz] [wʌn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [sens] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] .
Eating hair and treading on the soil gives one a special sense of feeling .
吃 头发 和 踩踏 在 这 土壤 给予 一 一个 特别的 感觉 的 感觉 .

食毛践土偏知感，

[ðeɪ] [preɪz] [ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ]
They praise the vastness of the earth and the height of the sky
他们 称赞 这 广袤无垠 的 这 地球 和 这 高度 的 这 天空
[ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
indiscriminately .
不加区分地 .

地厚天高乱颂扬。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [aɪl] [fə'gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['gɒɪtə] ;
At this moment , I'll forgive your goiter ;
在 这 片刻 , 患病的 原谅 你的 甲状腺肿 ;

此时饶你瘿心恙；

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

" [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] . . . "
" One day in the underworld . . . "
" 一 天 在 这 地狱 . . . "

“他日黄泉地下，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [maɪ]['peərənts] [ə'gen] ?
How can I face my parents again ?
如何 能 我 脸 我的 父母 再次 ?

何面目再见爷娘？”

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ,
For no reason ,
为了 不 原因 ,

没来由，

[bɪ'kʌmɪŋ] [def] [ænd; ənd] [hɑːd] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] ;
Becoming deaf and hard of hearing ;
成为 聋 和 难的 的 听力 ;

变痴聋;

[bɪ'treɪəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
Betrayal of the country
背叛 的 这 国家

叛国家,

['ænti] - [ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n] .
Anti - exaggeration .
反对 - 夸张 .

反夸功。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [hæv; həv] [biːn] [mɪ'steɪkənli] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] !
Human beings have been mistakenly mixed up with cattle and sheep !
人类 生物 有 到过 错误地 混合 向上 和 牛 和 羊 !

人身错混牛羊种!

['saɪmə] [tʃænz] [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriənz]
Sima Qian's biography of the barbarians
西玛 钱的 传 的 这 野蛮人

史迁传来编夷狄,

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] [fə'gɒt] [ɪts] [etʃ'iːvmənts] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] - .
The Zhou dynasty forgot its achievements in attacking the Quanrong .
这 周 王朝 忘了 它是 成就 在 攻击 这 - .

周室功忘伐犬戎。

[ɑːsk] [hɪm] :
Ask him :
问 他 :

问他:"

[ɪz][,aɪ 'tiː] ['riːəli] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] ?
Is it really like a dream ?
是 它 真的 喜欢 一个 梦 ?

是否真如梦?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd][hæn] ['dainəstiz] ?
Where are the palaces of the Tang and Han dynasties ?
在哪里 是 这 宫殿 的 这 唐 和 韩 王朝 ?

何处是唐宫汉阙?

[huː] [ɪz][ðə; ði]['həʊli]['ænsestə(r)] [dɪ'vaɪn] [sekt] ?
Who is the Holy Ancestor Divine Sect ?
WHO 是 这 圣 祖先 神圣的 教派 ?

谁个是圣祖神宗?"

[ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [tuː] ['dainəstiz]
Official of two dynasties
官方的 的 二 王朝

两朝官,

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
one person .
一 人 .

一个人。

[əʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] ,
Old official hat ,
老的 官方的 帽子 ,

旧乌纱,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [njuː] ?
How can it be as good as new ?
如何 能 它 是 作为 好的 作为 新的 ?

怎如新?

[doʊnt] [ɑːsk] [ə'baʊt] [maɪ] ['bækgraʊnd] [ɔː(r)] [rɪ'zjuːm] .
Don't ask about my background or resume .
不 问 关于 我的 背景 或者 恢复 .

出身履历君休问。

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
The affairs of the previous dynasty , including the top scholar and prime minister .
这 事务 的 这 以前的 王朝 , 包括 这 顶部 学者 和 主要的 部长 .

状元宰辅前朝事,

[ðɪs] [deɪ] [brɪŋz] ['ɑːnərz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] ['grɑːntɪd] ['taɪtlz] .
This day brings honors of being appointed prime minister and granted titles .
这 天 带来 荣誉 的 存在 任命 主要的 部长 和 的确 标题 .

拜相封候此日恩。

['stjʊdnts] [ænd; ənd]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stɪl] [led] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'raʊnd] .
Students and former officials still led each other around .
学生 和 以前的 官员 仍然 引领 每个 其他 大约 .

门生故吏还相引。

[let] [hɪm] ,
Let him ,
让 他 ,

一任他、

['mɪlɪt] [ænd; ənd] ['sɔːgəm] [ɪn][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] .
Millet and sorghum in the Forbidden City .
粟 和 高粱 在 这 禁止 城市 .

故宫禾黍。

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

我这里、

[ðə; ði] [dɑːns] [kɪkt] [ʌp] [dʌst] .
The dance kicked up dust .
这 舞蹈 踢 向上 灰尘 .

舞蹈扬尘。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ,
Ordinary people ,
普通的 人们 ,

一般人,

[məʊst]['trædʒɪk]
Most tragic
最多 悲惨

最堪悲,

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɔːl] ,
Like a city wall ,
喜欢 一个 城市 墙 ,

似城墙,

[θɪk] [dəʊ] .
Thick dough .
厚的 面团 .

厚面皮。

['daːweɪ] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [jɔː(r); jə(r)]['æŋgə(r)] .
Dawei will not tolerate your anger .
大威 将要 不是 容忍 你的 愤怒 .

大威一怒难容你。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
The general was gentle and willing to endure humiliation .
这 一般的 曾是 温和的 和 愿意的 到 忍受 屈辱 .

将军柔性甘凌辱，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['flɒgɪŋ] .
The Minister of War is willing to accept the flogging .
这 部长 的 战争 是 愿意的 到 接受 这 鞭笞 .

兵部尊臀愿受笞。

[ai][baʊ; bəʊ][maɪ] [hed] , [nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] ['əʊvə(r)] ['trɪviəl] ['mætəz] .
I bow my head , not daring to argue over trivial matters .
我 弓 我的 头 , 不是 大胆 到 争论 超过 琐碎的 事情 .

低头不敢争闲气。

[ɑːsk] [hɪm] :
Ask him :
问 他 :

试问他：

" [ɪg'zæmɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒnʃəns] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , "
" Examine your conscience in the quiet of the night , "
" 检查 你的 良心 在 这 安静的 的 这 夜晚 , "

“扪心清夜，

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwɪlt]
In the shadow of the quilt
在 这 阴影 的 这 被子

衾影里、

[ʃeɪm] [ɒn][juː; jʊ] ?
Shame on you ?
耻辱 在 你 ?

羞也么咦？”

- ,
Roujongma ,
- ,

肉将麻，

[ðə; ði] [bəʊnz] [wɪl] [eɪk] .
The bones will ache .
这 骨头 将要 疼痛 .

骨将酸，

['flætərɪŋ] ['ʌðə(r)z]
Flattering others
奉承 其他的

媚他人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][æz; əz] [ə'lʊərɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][fɒks] .
She is as alluring as a fox .
她 是 作为 诱人 作为 一个 狐狸 .

媚如狐。

[ðeɪ] [kəm'piːt] [fɔː(r); fə(r)]['feɪvə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They compete for favor and are jealous of each other .
他们 竞争 为了 偏爱 和 是 嫉妒的 的 每个 其他 .

争恩斗宠还相妒。

['əʊnli] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [gɜːl] [wʊd] [sʌk] [sɔːrz] [ænd; ənd] [lɪk] ['hemərɔɪdz] .
Only a servant girl would suck sores and lick hemorrhoids .
仅有的 一个 仆人 女孩 会 吸 疮 和 舔 痔疮 .

吮痈舐痔才奴婢，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] , [ə; eɪ] [praʊd] [waɪf] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
She was a concubine , a proud wife , and a husband .
她 曾是 一个 妾 , 一个 自豪的 妻子 , 和 一个 丈夫 .

做妾骄妻又丈夫。

[ai] [ɑːsk] [maɪ'self] ['ɒnɪstli] , [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ?
I ask myself honestly , what is the point of all this suffering ?
我 问 我 诚实地 , 什么 是 这 观点 的 全部 这 痛苦 ?

抚心自问诚何苦！

[hiː; hi] ['flætəd] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ə'mæst] ['fɪlθi] [welθ] .
He flattered corrupt officials and those who amassed filthy wealth .
他 受宠若惊 腐败 官员 和 那些 WHO 积累 污秽 财富 .

媚着了骚官臭禄，

[hiː; hi] [hæz; həz] [lɒst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mæskjəlɪn] ['kwɒlətiz] .
He has lost all his masculine qualities .
他 有 丢失的 全部 他的 男性 品质 .

失尽了男子规模。

[ə; eɪ] [truː] [mæn]
A true man
一个 真的 男人

好男儿，

[haɪ] [ˌæspəˈreɪʃənz]
High aspirations
高的 抱负

志气高，

[tʃɔːŋ] [ˌtaɪ'ʃɑːn]
Chong Taishan
钟 泰山

重泰山，

[lait] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feðə(r)] .
Light as a feather .
光 作为 一个 羽毛 .

轻鸿毛。

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [laɪf] [baɪ] ['smæʃɪŋ] [maɪ] [hed] !
How can I beg for my life by smashing my head !
如何 能 我 求 为了 我的 生活 经过 粉碎 我的 头 !

如何乞命将头捣！

['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] [flæg] [miːnz] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Lowering the flag means preserving the lives of the people .
降低 这 旗帜 方法 保存 这 生活 的 这 人们 .

降旗偏说存民命，

['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] .
Lowering the threshold is nothing more than begging for exemption from punishment .
降低 这 临界点 是 没有什么 更多的 比 乞讨 为了 豁免 从 惩罚 .

降表无非乞免刀。

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [laɪf] , [wʌn] [siːz] ['əʊnli] [swiːt] [ænd; ənd] [draɪ] ['əudəz] .
Stealing a moment of life , one sees only sweet and dry odors .
偷窃 一个 片刻 的 生活 , 一 看到 仅有的 甜的 和 干燥 气味 .

偷生视息甘膻燥。

[ɔːl'ðəʊ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
Although life and death are of paramount importance ,
虽然 生活 和 死亡 是 的 派拉蒙 重要性 ,

虽说是死生大矣，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [huː] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [bləʊ] ?
In the end , who will escape a fatal blow ?
在 这 结尾 , WHO 将要 逃脱 一个 致命的 吹 ?

到头来谁免一刀！

(['epɪlɒg]) [ə'læs] , [ðə; ði] [wɜːld] ['sʌfə] [ɪn] [veɪn] [djuː] [tuː; tə] ['ɪgnərəns] .
(Epilogue) Alas , the world suffers in vain due to ignorance .
(结语) 唉 , 这 世界 遭受 在 徒劳 到期的 到 无知 .

（尾声）叹世人苦苦总无知，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntədɪ'pendənt] .
It should be understood that misfortune and fortune are interdependent .
它 应该 是 理解 那 不幸 和 财富 是 相互依存 .

须知祸福相因倚。

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] [ɔːl] ,
I urge you all ,
我 敦促 你 全部 ,

劝诸君，

[ɪf] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪ'ziːz] [ɪz] [kən'træktɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['triːtɪd] .
If a strange disease is contracted , it must be treated .
如果 一个 奇怪的 疾病 是 合同 , 它 必须 是 治疗 .

若撄奇病还须治。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] .
Hu Chou finished singing .
胡 周 完成的 歌唱 .

胡仇唱完了，

[ðə; ði] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [strʌk] [ə'gen] .
The gong was struck again .
这 锣 曾是 击 再次 .

又敲了一回铜钲，

['kreɪzi] [ænd; ənd] [ɪ'rætɪk] ,
Crazy and erratic ,
疯狂的 和 不稳定的 ,

疯疯癫癫的，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] .
I made a funny face .
我 制成 一个 有趣的 脸 .

做了一回鬼脸，

[hiː; hi] [dʒʌst] [stɛərd] [æt; ət] ['evriwʌn] .
He just stared at everyone .
他 只是 凝视 在 每个人 .

只管对着众人看。

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] .
Everyone looked at him .
每个人 看起来 在 他 .

众人看他，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] .
He also looked at the crowd .
他 还 看起来 在 这 人群 .

他也看众人。

[ðə; ði] [kraʊd] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] " ['daʊɪst] [tʃɑːnt] " :
The crowd listened to his " Daoist chant " :
这 人群 听着 到 他的 " 道家 呗 " :

只见众人听了他的"道情":

[sʌm; səm] [lɑːft] ;
Some laughed ;
一些 笑了 ;

也有笑的;

[sʌm; səm] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [saɪd] ;
Some nodded and sighed ;
一些 点头 和 叹了口气 ;

也有点头叹息的;

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] ;
There are also those who don't understand ;
那里 是 还 那些 WHO 不 理解 ;

也有不解的;

[sʌm; səm] ['kʌvəd] [ðeə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [left] .
Some covered their ears and left .
一些 涵盖 他们的 耳朵 和 左边 .

也有掩耳而走的。

['spɒtɪd] - [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
spotted Fangde in the crowd at a glance .
斑 - 在 这 人群 在 一个 瞥一眼 .

在人丛中一眼瞥见了枋得,

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [dɪ'skɑːdɪd] [ðə; ði] [brɒnz] [gɒŋ] [ænd; ənd] [bəʊn] [pleɪt] .
He then quickly discarded the bronze gong and bone plate .
他 然后 迅速地 丢弃 这 青铜 锣 和 骨 盘子 .

便连忙撇下了铜钲骨板,

[hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] , [baʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He walked over , bowed , and said :
他 步行 超过 , 鞠躬 , 和 说 :

走过来打了个稽首道:

['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪ] ,
Mr . Xie ,
先生 . 谢 ,

"谢老先生,

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [kreɪn] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [ə'raɪv] [hɪə(r)] ?
When will the crane - drawn carriage arrive here ?
什么时候 将要 这 起重机 - 绘制 运输 到达 这里 ?

鹤驾几时到此?

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [bəʊz] [ɪn] ['revərəns] .
This humble Taoist priest bows in reverence .
这 谦逊的 道教 牧师 弓 在 尊敬 .

贫道稽首了。"

[fæŋ] [diː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [wɪð] [klɑːsp, klæsp] [hændz] :
Fang De also returned the greeting with clasped hands :
方 德 还 返回 这 问候 和 紧握 双手 :

枋得也拱手还礼道:

" [aɪ]['əʊnli][dʒʌst] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] . "
" I only just arrived today . "
" 我 仅有的 只是 到达的 今天 . "

“老朽日来才到，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [hɪə(r)] .
Little did they know that the immortals were also here .
小的 做过 他们 知道 那 这 不朽者 是 还 这里 .

却不知仙踪也在这里。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[lets] [tɔːk] ['praɪvətli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Let's talk privately for a moment .
我们来吧 讲话 私下 为了 一个 片刻 .

我们借一步说话。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [aɪ]['əʊnli] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['gesthaʊs] ['sʌmweə(r)] . "
" I only stay in a guesthouse somewhere . "
" 我 仅有的 停留 在 一个 招待所 某处 . "

“我只住在某处客寓里，

[wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [taɪm] .
We'll talk about it when we have time .
出色地 讲话 关于 它 什么时候 我们 有 时间 .

我们暇了再谈，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['evriwʌn] [hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] ['laɪvlihʊd] .
At this time , everyone had their own livelihood .
在 这 时间 , 每个人 有 他们的 自己的 生计 .

此时各有营生，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] .
There's no need to delay .
有 不 需要 到 延迟 .

不必耽搁。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
He drifted away without a trace .
他 漂移 离开 没有 一个 痕迹 .

飘然自去。

[aɪ][dʒʌst] [tɜːnd] [ə; eɪ]['kɔːnə(r)] ,
I just turned a corner ,
我 只是 转向 一个 角落 ,

方才转了个弯，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] " ['mɪstə(r)] . - " [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , someone called out " Mr . Dieshan " from behind .
突然 , 某人 称为 出去 " 先生 . - " 从 在后面 .

忽听得背后有人叫了一声叠山先生。

[wen] [fæŋ] [lʊkt] [bæk] ,
When Fang looked back ,
什么时候 方 看起来 后退 ,

枋得回头看时，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] .
But there was no one he recognized .
但 那里 曾是 不 一 他 认可 .

却没有认得的人。

[gəʊ] ['fɔːwəd] [ə'gen] ,
Go forward again ,
去 向前 再次 ,

又向前去，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Just a few steps ,
只是 一个 很少 步骤 ,

不多几步，

['sʌmwʌn] [els] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] :
Someone else called out from behind :
某人 别的 称为 出去 从 在后面 :

又有人在后面叫道：

[weə(r)] [dɪd] ['mɪstə(r)] . - [gəʊ] ?
Where did Mr . Dieshan go ?
在哪里 做过 先生 . - 去 ?

“叠山先生哪里去？”

[wen] - [lʊkt] [bæk] [ə'gen] ,
When Fangde looked back again ,
什么时候 - 看起来 后退 再次 ,

枋得又回头看时，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] [pɑːst] [baɪ] ,
Although there were a few people who passed by ,
虽然 那里 是 一个 很少 人们 WHO 通过了 经过 ,

虽有几个过往的人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kəm'pliːt] ['strendʒər] .
They were all complete strangers .
他们 是 全部 完全的 陌生人 .

却都是素昧生平的。

[ænd; ənd] [jet] , [ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kəm'pliːt] ['streɪndʒərz] [pɑːst] .
And yet , I know nothing of this complete stranger's past .
和 然而 , 我 知道 没有什么 的 这 完全的 陌生人的 过去的 .

又不知这素昧生平之中，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Which one is calling me ?
哪个 一 是 呼叫 我 ?

是哪一个叫自己，

[ai] [stʊd] [ðeə(r)] ['məʊʃnləs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I stood there motionless for a while without realizing it .
我 站立 那里 静止不动 为了 一个 尽管 没有 意识到 它 .

不觉呆立了一会，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['stɑːtɪd] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
We have just started moving forward .
我们 有 只是 开始 移动 向前 .

方才前行。

[ai] [wɔːkt] [ə'raʊnd] ['evriweə(r)] .
I walked around everywhere .
我 步行 大约 到处 .

到处走了一遍，

[ðen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][maɪ] ['gesthaʊs] .
Then I returned to my guesthouse .
然后 我 返回 到 我的 招待所 .

然后回到客寓。

[æz; əz] [dʌsk] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

天色将晚时，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Hu Chou came to visit .
胡 周 来了 到 访问 .

胡仇来访，

[ðeɪ] [təʊld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] .
They told each other everything that had happened since they parted .
他们 讲述 每个 其他 一切 那 有 发生 自从 他们 分手了 .

彼此诉说别后一切。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [dɪs'gaɪz] [tuː; tə] [test] ['piːpəlz] [hɑːts] .
Hu Chou put on a disguise to test people's hearts .
胡 周 放 在 一个 伪装 到 测试 人们的 心 .

胡仇把伪装出来试探人心，

[ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - ['medsn; 'medɪsn] ,
And Zhang Hanguang's medicine ,
和 张 - 药品 ,

及张汉光合药，

[ɪf] [ju'eɪ] [dʒɒŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] ,
If Yue Zhong were to write a book ,
如果 岳 钟 是 到 写 一个 书 ,

岳忠著书的话，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðiːz] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [bʊks] ,
" These two kinds of books ,
" 这些 二 种类 的 图书 ,

“这两种书，

[wiː; wi] [kænt] [dʒʌst] [send] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
We can't just send it out without permission .
我们 不能 只是 发送 它 出去 没有 允许 .

可不能冒昧送出去，

[ðeɪ] ['əʊnli] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] ['deθs] .
They only brought about their own deaths .
他们 仅有的 带来 关于 他们的 自己的 死亡人数 .

徒取杀身之祸。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] .
It's not that I'm afraid of death .
它是 不是 那 我是 害怕的 的 死亡 .

我这个并不是怕死的话，

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [kwəʊtid] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] - ['daʊist; 'taʊist] ['bæləd] - [tə'deɪ] ,
Just as you quoted in your ' Taoist Ballad ' today ,
只是 作为 你 引 在 你的 - 道教 民谣 - 今天 ,

就如你今日唱'道情'所引的，

- ['hevɪə] [ðæn; ðən] [maʊnt] [taɪ] -
' Heavier than Mount Tai '
- 较重 比 山 泰 -

'重于泰山，

['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['feðə(r)] .
Lighter than a feather .
打火机 比 一个 羽毛 .

轻于鸿毛。'

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [daɪ] !
It's just a matter of how they die !
它是 只是 一个 事情 的 如何 他们 死 !

看怎么死法罢了！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [juːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
If it is of no use to the affairs of the state ,
如果 它 是 的 不 使用 到 这 事务 的 这 状态 ,

若是大不能有济于国事，

[smɔːl] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [wʌnz] [əʊn] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Small matters are insufficient to establish one's own reputation .
小的 事情 是 不足的 到 建立 一个人的 自己的 名声 .

小不足以成一己之名，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
It would be a matter of life and death .
它 会 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

未免鸿毛性命了。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [bʊk] ,
This kind of book ,
这 种类 的 书 ,

这种书，

[ɪf] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [hæp'hæzədli] ,
If given away haphazardly ,
如果 给定 离开 随意地 ,

倘使胡乱送人，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] .
The Tartars discovered this .
这 酒石酸 发现 这 .

被那鞑子侦知，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n] .
Or it could be given to the wrong person .
或者 它 可以 是 给定 到 这 错误的 人 .

或者送非其人，

['sendɪŋ] [ɒf] [ðæt] ['hɑːtləs] [ænd; ənd] [ɪn'seɪn] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
Sending off that heartless and insane Han Chinese ,
发送 离开 那 狠心 和 疯狂的 韩 中国人 ,

送着那丧心病狂的汉人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
They were taken to the Tartar officials and brought before them .
他们 是 已采取 到 这 鞑靼 官员 和 带来 前 他们 .

倒拿到鞑官那里出首去，

['ædɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['spredɪŋ] [sɪ'dɪʃəs] [bʊks] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [lɪst] ,
Adding the charge of spreading seditious books to your list ,
添加 这 收费 的 传播 煽动性的 图书 到 你的 列表 ,

加上你一个传播逆书的罪名，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

又何苦呢！

[ɔːl'ðəʊ] [məʊst] ['piːp(ə)l] [daɪ] [ɪn] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Although most people die in service to the country ,
虽然 最多 人们 死 在 服务 到 这 国家 ,

虽说一般的是死于国事，

[haʊ'evə(r)] , [ju'eɪ] - ['peɪnzteɪkɪŋli] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
However , Yue Gongjin painstakingly wrote it down .
然而 , 岳 - 精心 写道 它 向下 .

然而岳公苦心著撰出来，

[wʌn] ['kænɒt] [riːp] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] ['efət] .
One cannot reap the rewards of even a small effort .
一 不能 收割 这 奖励 的 甚至 一个 小的 努力 .

不能收得尺寸之功，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] ['sækrɪfaɪs] [jɔː'self] .
You should quickly sacrifice yourself .
你 应该 迅速地 牺牲 你自己 .

你便速以身殉，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fjuːtaɪl] ['efət] .
That would be a futile effort .
那 会 是 一个 徒劳 努力 .

未免徒劳无功了。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentəlmənz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] . "
" The old gentleman's teachings are absolutely correct . "
" 这 老的 绅士的 教义 是 绝对地 正确的 . "

“老先生见教的极是。

[ai] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
I always give them away .
我 总是 给 他们 离开 .

我向来送人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['veri] [mə'tɪkjələs] .
They were all very meticulous .
他们 是 全部 非常 细致 .

都是十分慎密，

['ɔːlweɪz] [æt; ət] [naɪt] ,
Always at night ,
总是 在 夜晚 ,

总是到夜间，

[ðeɪ] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] ['stelθɪli] .
They delivered it stealthily .
他们 发表 它 悄悄地 .

潜行送去。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
He received the book .
他 已收到 这 书 .

他得了书，

[ɪts] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .
It's still unknown where it came from .
它是 仍然 未知 在哪里 它 来了 从 .

还不知从何而来的。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

二人正在说话，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['hʌrid] [ɪn] .
Suddenly , someone hurried in .
突然 , 某人 慌忙 在 .

忽然一个人匆匆走进来，

[ʃiː'æŋ] - ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Xiang Fangde cupped his hands and said :
向 - 杯状 他的 双手 和 说 :

向枋得拱手道：

" ['griːtɪŋz] , ['mɪstə(r)] . - . "
" Greetings , Mr . Dieshan . "
" 问候 , 先生 . - . "

“叠山先生请了。”

[fæŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .
Fang looked at that person .
方 看起来 在 那 人 .

枋得向那人一看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [æt; ət] [ɔːl] .
But it was someone I didn't know at all .
但 它 曾是 某人 我 没有 知道 在 全部 .

却是个素不相识的。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

不觉愕然道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“足下何人？

[weə(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

从何处会来？

[stɪl] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] . "
Still begging for clarification . "
仍然 乞讨 为了 澄清 . "

尚乞明示。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [ʃæn] ['gerit] , "
" I have long admired Shan Dou , "
" 我 有 长的 钦佩 山 斗 , "

“久仰山斗，

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] .
They came looking for the wind .
他们 来了 寻找 为了 这 风 .

望风而来。

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['getɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] !
Why bother getting to know each other !
为什么 打扰 获得 到 知道 每个 其他 !

何必相识！”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? "
" What advice do you have for me ? "
" 什么 建议 做 你 有 为了 我 ? "

“不知有何见教？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðɪs] ['prɑːvɪnsɪz] [pə'lɪtɪk(ə)l] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] , "
" This province's political participation , "
" 这 省的 政治的 参与 , "

“本省参政，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
We need to invite you , sir , to come over for a moment .
我们 需要 到 邀请 你 , 先生 , 到 来 超过 为了 一个 片刻 .

要请先生前去一会。”

[tel] [ˌem 'iː] ,
Tell me ,
告诉 我 ,

说看，

[ðen] ['sʌmwʌn] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [neɪm] [kɑːd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " [weɪ] [tiːɑːnjuː] ,
Then someone brought in a name card bearing the official title of " Wei Tianyou ,
然后 某人 带来 在 一个 姓名 卡片 轴承 这 官方的 标题 的 " 魏 天佑 ,
[ðə; ði]['fuː'dʒjen] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kaʊns(ə)lə(r)] . "
the Fujian Provincial Councilor . "
这 福建 省级 议员 . "

便有人拿了”福建参政魏天祐”的官衔名帖进来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] . "
" The sedan chair and horses are ready . "
" 这 轿车 椅子 和 马匹 是 准备好 . "

“轿马都已备下了。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] . "
" Please , sir , come with us . "
" 请 , 先生 , 来 和 我们 . "

“就请先生一行吧。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道:

" [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['klɪəli] [fɜːst] . "
" It needs to be explained clearly first . "
" 它 需求 到 是 解释 清楚地 第一的 . "

“须得先说明白。

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] ['pɒlətɪks] ?
Why have you invited me to participate in politics ?
为什么 有 你 受邀 我 到 参加 在 政治 ?

参政请我何意？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] , "
" The current emperor , "
" 这 当前的 皇帝 , "

“当今皇帝，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [siːkɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
An imperial edict was issued seeking talented individuals .
一个 帝国 法令 曾是 发布 寻求 才华横溢 个人 .

下诏求贤，

['meni] ['piːp(ə)l] [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
Many people recommended you , sir .
许多 人们 受到推崇的 你 , 先生 .

多少人保荐了先生，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz] .
Unfortunately , we do not know where the gentleman is .
很遗憾 , 我们 做 不是 知道 在哪里 这 绅士 是 .

怎奈不知先生踪迹。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɔːl] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
The emperor then issued an edict to all prefectures and counties ,
这 皇帝 然后 发布 一个 法令 到 全部 县 和 县 ,

皇帝又诏令各路郡县，

[sɜːtʃ] [ɔːl]
Search all
搜索 全部

一律搜求，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn] ['pɒlətɪks] .
Therefore , they are very concerned about participating in politics .
所以 , 他们 是 非常 担心的 关于 参与 在 政治 .

所以参政也十分在意，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I never expected to visit you today .
我 绝不 预期的 到 访问 你 今天 .

不期今日访着了。”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ? "
" And who are you ? "
" 和 WHO 是 你 ? "

“足下又是何人？

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌem 'iː] ?
How do you know me ?
如何 做 你 知道 我 ?

何以识我？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [rɪ'teɪnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ədv'aɪzəz] , "
" I am a retainer of the political advisors , "
" 我 是 一个 预付金 的 这 政治的 顾问 , "

“我是参政的门客，

[kʌm] [aʊt] [tə'deɪ] ,
Come out today ,
来 出去 今天 ,

今日出来，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mæd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .
I happened to see a mad Taoist priest selling medicine .
我 发生 到 看 一个 疯狂的 道教 牧师 销售 药品 .

偶然看疯道人卖药，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [sɪŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['bælədz] ,
After listening to him sing Taoist ballads ,
后 聆听 到 他 唱歌 道教 民谣 ,

听他唱道情后，

[ðen] [ai] [sɔː] [hɪm] ['griːtɪŋ] [ðə; ði] ['dʒentlmən] .
Then I saw him greeting the gentleman .
然后 我 锯 他 问候 这 绅士 .

又见他招呼先生，

[seɪ] [ðə; ði] [wɜːd] " [θæŋk] [juː; jʊ] " .
Say the word " thank you " .
说 这 单词 " 感谢 你 " .

说出一个‘谢’字。

[ai] [tʊk] [nəʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
I took note of it .
我 采取 笔记 的 它 .

我便留了心，

[ˈleɪtə(r)] , [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] ,
Later , behind the gentleman ,
之后 , 在后面 这 绅士 ,

后来在先生后面，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [twaɪs] .
It was called twice .
它 曾是 称为 两次 .

叫了两次，

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ɔːl] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] .
The gentlemen all turned around to look .
这 先生们 全部 转向 大约 到 看 .

先生都回头观看，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Therefore , it is known to be true .
所以 , 它 是 已知 到 是 真的 .

是以知道实了。

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˌkɒmɪˈsɑː(r)] .
Then I went to inform the political commissar .
然后 我 去 到 通知 这 政治的 政委 .

又去告知参政，

[ai] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] .
I came specifically to invite them .
我 来了 具体来说 到 邀请 他们 .

特地来请。”

[fæŋ] [əˈteɪnd] [ðə; ði][ˈdɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][dɪˈvaɪnə(r)] , "
" I am a diviner , "
" 我 是 一个 占卜师 , "

“我是一个卜者，

[ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [ɪz] [ˌmɪsprəˈnaʊnst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [ɪz] [ˌmɪsprəˈnaʊnst] .
The character is mispronounced and the character is mispronounced .
这 特点 是 发音错误 和 这 特点 是 发音错误 .

别字依斋。

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [ʃiːˌeɪ] [daɪ] [ˈmaʊntən] ?
What is that Xie Die Mountain ?
什么 是 那 谢 死 山 ?

那里是甚么谢叠山！

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [misˈteik] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Please do not mistake me for someone else .
请 做 不是 错误 我 为了 某人 别的 .

足下不要错认了。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [sɜː(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['ɑːɡjumənt] . "
" Sir , there's no need for further argument . "
" 先生 , 有 不 需要 为了 更远 争论 . "

“先生不必多辩，

" [pliːz] [ɡəʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['kaʊns(ə)lə(r)] [fɜːst] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] . "
" Please go and see the councilor first before we discuss this further . "
" 请 去 和 看 这 议员 第一的 前 我们 讨论 这 更远 . "

且请去见了参政再说。”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说话时，

['meni] ['sɜːvənts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Many servants have already arrived .
许多 仆人 有 已经 到达的 .

已来了许多仆从，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [fæŋ] [diː] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [prə'siːd] .
They surrounded Fang De and asked him to proceed .
他们 包围 方 德 和 问 他 到 继续 .

簇拥着枋得请行。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] .
Hu Chou saw that there were many people .
胡 周 锯 那 那里 是 许多 人们 .

胡仇见人多，

[ðen] [hiː; hi] [left] .
Then he left .
然后 他 左边 .

便自去了。

[hɪə(r)] , [ðə; ði] [kraʊd] [helpt] [fæŋ] [diː] [bɔːd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Here , the crowd helped Fang De board the sedan chair .
这里 , 这 人群 帮助 方 德 木板 这 轿车 椅子 .

这里众人拥着枋得上了轿，

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [steɪt] .
They went all the way to the Council of State .
他们 去 全部 这 方式 到 这 理事会 的 状态 .

一直到参政衙门来。

[weɪ] [tiːɑːnjuː] ['welkəm] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
Wei Tianyou welcomed them inside .
魏 天佑 欢迎 他们 里面 .

魏天祐迎接进去，

['veri] [rɪ'spektfl]
Very respectful
非常 尊重

十分恭敬，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] , [sɜː(r)] . "
" I have long admired your noble character , sir . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 高贵 特点 , 先生 . "

“久仰先生大节，

[tə'deɪ] [ai] ['faɪnəli] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
Today I finally see your face .
今天 我 最后 看 你的 脸 .

今日得见颜色，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [pliːzd] .
I am extremely pleased .
我 是 极其 高兴 .

不胜欣幸。”

[fæŋ] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [bɪəd] .
Fang stroked his long beard .
方 抚摸 他的 长的 胡须 .

枋得手拂长须，

[aɪz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] ,
Eyes looking up at the sky ,
眼睛 寻找 向上 在 这 天空 ,

双眼向天，

[prɪ'tend] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Pretend you didn't hear it .
假装 你 没有 听到 它 .

只当未曾听见。

[tiːɑːnjuː] [ðen] [sed] :
Tianyou then said :
天佑 然后 说 :

天祐又道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] , "
" At this time , the Emperor of the Great Yuan Dynasty , "
" 在 这 时间 , 这 皇帝 的 这 伟大的 元 王朝 , "

“此时大元皇帝，

['fuː][juː; jʊ] [ʒɔŋsiːə] ,
Fu You Zhongxia ,
傅 你 中夏 ,

抚有中夏，

['iːgə(r)] [tuː; tə][faɪnd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
Eager to find talented people .
渴望的 到 寻找 才华横溢 人们 .

求贤若渴。

[ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Chinese and foreign officials ,
中国人 和 外国的 官员 ,

中外朝士，

['mɪstə(r)] . [ˌdiː'juː] [ˌrekə'mendz] [juː; jʊ] .
Mr . Du recommends you .
先生 . 杜 建议 你 .

都荐先生。

[ʃæŋ] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] ,
Shang Wang and his party ,
尚 王 和 他的 派对 ,

尚望一行，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He will surely be given an important position .
他 将要 一定 是 给定 一个 重要的 位置 .

必见重用。”

[fæŋ] [diː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Fang De shouted loudly :
方 德 喊叫 高声 :

枋得大声道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [maɪ]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] . . . "
" Since you have long admired my noble character . . . "
" 自从 你 有 长的 钦佩 我的 高贵 特点 . . . "

“你既久仰我的大节，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [luːz] [maɪ] [ɪn'tegrəti] ?
Why have you taught me to lose my integrity ?
为什么 有 你 教授 我 到 失去 我的 正直 ?

为何又教我失节？”

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道：

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli] [ruːld] [ðə; ði] ['kʌntri] .
At this time , the Song family ruled the country .
在 这 时间 , 这 歌曲 家庭 裁决 这 国家 .

“此时宋家天下，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lænd] [left] .
There is no land left .
那里 是 不 土地 左边 .

已无寸土，

[weə(r)] [els] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] , [sɜː(r)] ?
Where else can you find the means to demonstrate your loyalty , sir ?
在哪里 别的 能 你 寻找 这 方法 到 证明 你的 忠诚 , 先生 ?

先生更从何处用其忠？

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
The ancients said :
这 古代人 说 :

古人说：

" [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['hɪərəʊz] . "
" Those who understand the times are the heroes . "
" 那些 WHO 理解 这 时代 是 这 英雄 . "

“‘识时务者为俊杰。’

[waɪ] [biː; bi][səʊ] ['stʌbən] !
Why be so stubborn !
为什么 是 所以 固执的 !

何必执迷不悟！

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,
If you , sir , are still undecided ,
如果 你 , 先生 , 是 仍然 未决定 ,

先生倘是主意未定，

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
You might as well think about it carefully .
你 可能 作为 出色地 思考 关于 它 小心 .

不妨仔细自思。

[wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
would like to stay at my humble office for a few days .
会 喜欢 到 停留 在 我的 谦逊的 办公室 为了 一个 很少 天 .

便屈在敝署小住几时，

[ðen] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then send someone to escort the gentleman to the capital .
然后 发送 某人 到 护送 这 绅士 到 这 首都 .

再派人护送先生到京里去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ɒfɪs]
He then had someone escort the gentleman to the garden behind the office
他 然后 有 某人 护送 这 绅士 到 这 花园 在后面 这 办公室
[fɔː(r); fə(r)] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .
for accommodation .
为了 住宿 .

便叫人送先生到署后花园里去安置。

[səʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] ,
So all the servants ,
所以 全部 这 仆人 ,

于是一众仆人，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [plɑːn'ʃet] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
I took the planchette and went to the garden .
我 采取 这 灵板 和 去 到 这 花园 .

带了枋得到花园里去，

[ai] ['set(ə)ld] ['ɪntuː][æn; ən] ['elɪgənt] ['stʌdi] .
I settled into an elegant study .
我 定居 进入 一个 优雅的 学习 .

在一间精致书房里住下，

[tuː] [mɔː(r)] ['peɪdʒbɔɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Two more pageboys were assigned to serve him .
二 更多的 花童 是 分配 到 服务 他 .

又拨了两名书僮来伺候，

[fæŋ] [dezi] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Fang Dezhi remained calm and composed .
方 德智 剩余 冷静的 和 由 .

枋得处之淡然。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
Delivered to dinner .
发表 到 晚餐 .

送到晚饭，

['veri] ['plentɪf(ə)l] ,
Very plentiful ,
非常 丰富 ,

十分丰盛，

[ə; eɪ][dʒʌg][ɒv; əv] [waɪn] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] .
A jug of wine is provided .
一个 水壶 的 葡萄酒 是 假如 .

备有壶酒。

[fæŋ] [diː] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tʃɒpstɪks] .
Fang De , however , did not pick up his chopsticks .
方 德 , 然而 , 做过 不是 挑选 向上 他的 筷子 .

枋得却并不举箸,

[ai]['əʊnli][et; eɪt] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [fruːt] .
I only ate two pieces of fruit .
我 仅有的 吃 二 件 的 水果 .

只吃了两枚水果。

['fæməli] ['membəz] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [brə'keɪd] ['kʊʃnz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [rʌgz] .
Family members then came to lay out brocade cushions and embroidered rugs .
家庭 成员 然后 来了 到 躺 出去 锦缎 靠垫 和 绣花 地毯 .

家人又来铺设锦裀绣褥。

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道:

" [maɪ]['fæməli][ɪz][ɪn] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fæməli] . "
" My family is in mourning for the country , and I am also in mourning for my family . "
" 我的 家庭 是 在 丧 为了 这 国家 , 和 我 是 还 在 丧 为了 我的 家庭 . "

“我家孝国孝在身,

[ðɪs] [ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .
This is unnecessary .
这 是 不必要 .

用不着这个。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [njuː] ['fæbrɪk] ? "
" Can you bring me some new fabric ? "
" 能 你 带来 我 一些 新的 织物 ? "

可给我换布的来。”

[maɪ]['fæməli][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
My family was ordered to change it .
我的 家庭 曾是 订购 到 改变 它 .

家人奉命换了。

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['kwaɪət] ,
When the night is quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 安静的 ,

到了夜静时候,

[ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['bedtaɪm] .
Arrange for bedtime .
安排 为了 就寝时间 .

安排就寝,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['snæpɪŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Suddenly , a snapping sound was heard outside the window .
突然 , 一个 啪啪 声音 曾是 听到 外部 这 窗户 .

忽闻窗外有弹指的声音,

[ai] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
I opened the window and looked out .
我 打开 这 窗户 和 看起来 出去 .

开窗一看,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
It turned out that Hu Chou had come to visit .
它 转向 出去 那 胡 周 有 来 到 访问 .

原来是胡仇来探望。

[fæŋ] [diː] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [ɪn] .
Fang De opened the door and let him in .
方 德 打开 这 门 和 让 他 在 .

枋得开门让进。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ðen] [ɑːskt] :
Hu Chou then asked :
胡 周 然后 问 :

胡仇便问:

" [ðæt] [gai] [weɪ] [tiːɑːnjuː] ,
" That guy Wei Tianyou ,
" 那 盖伊 魏 天佑 ,

“魏天祐那厮,

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] , [sɜː(r)] ?
What brings you here , sir ?
什么 带来 你 这里 , 先生 ?

请先生来有甚话说?”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道:

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ] . "
" They were just trying to persuade me to go to Yanjing . "
" 他们 是 只是 尝试 到 说服 我 到 去 到 燕京 . "

“无非是劝我到燕京去。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
He didn't even look at it .
他 没有 甚至 看 在 它 .

他也不看看,

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [sɜːv] [tuː] ['mɑːstəz] .
We are people who serve two masters .
我们 是 人们 WHO 服务 二 大师 .

我们可是事二姓的人。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道:

" [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ'dɪə] , [sɜː(r)] ? "
" What's your idea , sir ? "
" 是什么 你的 主意 , 先生 ? "

“先生主意如何?”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道:

" [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [deθ] . "
" There is only death . "
" 那里 是 仅有的 死亡 . "

“有死而已。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

我从今日起,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] ['hʌŋgə(r)] [straɪk] .
He then decided to go on a hunger strike .
他 然后 决定 到 去 在 一个 饥饿 罢工 .

便打算绝食,

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [daɪ] ,
If he doesn't die ,
如果 他 不 死 ,

万一不死,

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [fɔːs] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] [nɔːθ] .
He will definitely force me to go north .
他 将要 确实 力量 我 到 去 北 .

他一定逼我北行,

[wiː; wi] [ɪn'evɪtəbli] [pɑːst] [θruː] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We inevitably passed through Xianxia Ridge .
我们 不可避免地 通过了 通过 仙侠 岭 .

不免打从仙霞岭经过。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [ə'hed] [fɜːst] .
You can go ahead first .
你 能 去 前方 第一的 .

你可先行一步,

[ɪn'fɔːm] ['evriwʌn] ,
Inform everyone ,
通知 每个人 ,

知照众人,

[əʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ˌem 'iː] .
Oh , and the people escorting me .
哦 , 和 这 人们 护送 我 .

对了押送我的人,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [ʃəʊ] ['eni] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
You must not show any emotion .
你 必须 不是 展示 任何 情感 .

万不可露声色,

[ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['strendʒər] .
They acted as if we were strangers .
他们 行动 作为 如果 我们 是 陌生人 .

只当与我不相识的。

['ɑːftə(r)] [ai] [daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后,

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [ɔːl] [wɪl] [wɜːk] [hɑːd] .
I hope you all will work hard .
我 希望 你 全部 将要 工作 难的 .

望你们众位努力,

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm]
Calling out to the Chinese people from time to time
呼叫 出去 到 这 中国人 人们 从 时间 到 时间

时时叫起国人,

[wiː; wi][mʌst; məst]['nevə(r)] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌæspəˈreɪʃənz] .
We must never lose sight of our original aspirations .
我们 必须 绝不 失去 视线 的 我们的 原来的 抱负 .

万不可懈了初心。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
You must understand this responsibility .
你 必须 理解 这 责任 .

须知这个责任，

[laɪk] [ðə; ði] [naɪt] ['wɒtʃmən] ,
Like the night watchman ,
喜欢 这 夜晚 守望者 ,

同打更的一般，

[ðə; ði] ['klæpə(r)] [wɒz; wəz] [strʌk] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
The clapper was struck from time to time .
这 拍板 曾是 击 从 时间 到 时间 .

时时敲动梆鼓，

['piːp(ə)l] [huː] [laɪk] [tuː; tə] [sliːp] ,
People who like to sleep ,
人们 WHO 喜欢 到 睡觉 ,

好叫睡觉的人，

['nəʊɪŋ] [wen] ;
Knowing when ;
会心 什么时候 ;

知道时候；

[ɪf] [juː; jʊ] [stɒp] ['nɒkɪŋ] ,
If you stop knocking ,
如果 你 停止 敲门 ,

倘停了不敲，

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ,
The sleeping person ,
这 睡眠 人 ,

睡觉的人，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] !
Everyone was confused !
每个人 曾是 使困惑 !

就一齐都糊涂了！

['siːɪŋ] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] ,
Seeing Xianxia leading the group ,
看到 仙侠 领导 这 团体 ,

眼看仙霞领众人，

[ɔːl'ðəʊ] ['siːmɪŋli] ['juːsləs] ,
Although seemingly useless ,
虽然 似乎 无用 ,

虽似无用，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːst] [bɪt] [ɒv; əv]
Unbeknownst to them , it was precisely because of this last bit of
不知不觉 到 他们 , 它 曾是 恰恰 因为 的 这 最后的少量 的
['enədʒi] [ðæt] . . .
energy that . . .
活力 那 . . .

不知正仗着这一丝之气，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] ['ʌplɪft] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] .
It can also uplift the spirit of our people .
它 能 还 提升 这 精神 的 我们的 人们 .

还可以提起我国人的精神，

[ɪf] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz] [gɒn] ,
If even this is gone ,
如果 甚至 这 是 已消失 ,

倘连这个都没了，

[ɪf] [ðəʊz] ['tɑːtə(r)] [steɪ] [ɪn] ['tʃaɪnə] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] ,
If those Tartars stay in China for too long ,
如果 那些 酒石酸 停留 在 中国 为了 也 长的 ,

叫那鞑子在中国住久了，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['pɜːsənəli] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ɒv; əv][wɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ded] .
All those who had personally suffered the ravages of war were dead .
全部 那些 WHO 有 亲自 遭受 这 蹂躏 的 战争 是 死的 .

曾亲遭兵祸的人都死了，

['grædʒuəli] , [ai] [hɜːd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['daɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hə'rɪfɪk] ['hɔrə] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Gradually , I heard that people were dying from the horrific horrors of war .
逐步地 , 我 听到 那 人们 是 垂死 从 这 可怕的 恐怖 的 战争 .

慢慢的耳闻那兵祸之惨的人也死了，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd][ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
This is a beautiful land of China .
这 是 一个 美丽的 土地 的 中国 .

这中国的一座锦绣江山，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['tɑːtɑːrz] [fər'evə(r)] .
Then it will belong to the Tatars forever .
然后 它 将要 属于 到 这 鞑靼人 永远 .

可就永为鞑靼所有了。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .
Hu Chou accepted the offer .
胡 周 公认 这 提供 .

胡仇领诺，

['ɑːftə(r)] ['lɪŋgərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After lingering for a while ,
后 挥之不去的 为了 一个 尽管 ,

又盘桓了半晌，

[doʊnt] [gəʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[baɪ] ['lʌntʃtaɪm] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By lunchtime the next day ,
经过 午餐时间 这 下一个 天 ,

到了次日午饭时，

[fæŋ] ['diːbiən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [iːt] ['eni] [greɪnz] .
Fang Debian refused to eat any grains .
方 Debian 拒绝 到 吃 任何 谷物 .

枋得便颗粒不吃。

[tiːɑːnjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Tianyou heard this ,
天佑 听到 这 ,

天祐听得，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] ['pɜːsənəli] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He then came personally to comfort her , saying :
他 然后 来了 亲自 到 舒适 她 , 说 :

便亲来劝慰道:

" ['dʒentlmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生,

[waɪ] [meɪk] [jɔː'self] ['sʌfə(r)] !
Why make yourself suffer !
为什么 制作 你自己 遭受 !

何必自苦!

[laɪf] [ɪz] ['fliːtɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] ['gæləpɪŋ] [pɑːst] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Life is fleeting , like a horse galloping past a crack in the wall .
生活 是 转瞬即逝 , 喜欢 一个 马 疾驰 过去的 一个 裂缝 在 这 墙 .

人生如驹光过隙,

['ɔːlweɪz] [siːz] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] .
Always seize the day and enjoy life .
总是 抢占 这 天 和 享受 生活 .

总要及时行乐,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæts] [truː] ['mɑːstəri] .
That's true mastery .
那就是 真的 精通 .

方是达人。”

[fæŋ] [diː] [lʊkt] [ə'weɪ] .
Fang De looked away .
方 德 看起来 离开 .

枋得目视他处，

[ai] ['ɔːlweɪz] [ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
I always ignore him .
我 总是 忽略 他 .

总不理他。

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道：

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I got up early this morning .
我 得到 向上 早期的 这 早晨 .

“我今日早起，

[ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ruːm]
On the table in the signing room
在 这 桌子 在 这 签名 房间

在签押房桌上，

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] [tuː] [bʊks] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] .
Suddenly I saw two books lying there .
突然 我 锯 二 图书 说谎 那里 .

忽然见放着两本书，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 .

不知是哪里来的，

[ɑːsk] [ɔːl] ['fæməli] ['membəz] ,
Ask all family members ,
问 全部 家庭 成员 ,

遍问家人，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

都不知道。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .
Take it out and show it to Fangde .
拿 它 出去 和 展示 它 到 - .

取出来给枋得看。

[wen] [ðə; ði] [biːm] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] ,
When the beam is visible ,
什么时候 这 光束 是 可见的 ,

枋得看时，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] ['taɪtld] " [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌeɪtʃ'juː][juː'ɑːnz] ['fɪlθi] ['vɜːtʃuː] " .
However , it is a book titled " The History of Hu Yuan's Filthy Virtue " .
然而 , 它 是 一个 书 标题 " 这 历史 的 胡 人民币 污秽 美德 " .

却是一本"胡元秽德史"，

[ə; eɪ] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌeɪtʃ'juː][juː'ɑːnz] ['kruːəlti] " .
A " History of Hu Yuan's Cruelty " .
一个 " 历史 的 胡 人民币 残酷 " .

一本"胡元残虐史"。

[ai] [flɪpt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['briːfli] .
I flipped through it briefly .
我 翻转 通过 它 简要地 .

略略翻了一遍，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑道：

" [ðɪs] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [ɪn'kredəbli] ['θɔːtf(ə)l] ! "
" This author is incredibly thoughtful ! "
" 这 作者 是 难以置信 周到 ! "

"这著书人也忒有心了！

[haʊ'evə(r)] , " [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː] ['piːp(ə)l] ['nevə(r)] [lɑːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] . "
However , " the fortunes of the Hu people never last a hundred years . "
然而 , " 这 财富 的 这 胡 人们 绝不 最后的 一个 百 年 . "

然而'胡人无百年之运'。

[baɪ] [ðen] ,
By then ,
经过 然后 ,

到了那时，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [wɜːk] [woʊnt] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] ?
Are you afraid that a complete work won't be published ?
是 你 害怕的 那 一个 完全的 工作 惯于 是 已发布 ?

怕没有完全的著作出来么！"

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['destəni] ['spænɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ? "
" How can you say there's no destiny spanning a hundred years ? "
" 如何 能 你 说 有 不 命运 跨越 一个 百 年 ? "

"怎么说没有百年之运？"

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

[ai][hæv; həv] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] [ˌnjuːmə'rɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
I have examined the numerology of the Book of Changes .
我 有 检查 这 数字命理学 的 这 书 的 变化 .

"我考诸'易'数，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] ,
Observe the hearts of men ,
观察 这 心 的 男人 ,

察诸人心，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] ;
It was concluded that he had no chance of living a long life ;
它 曾是 结束 那 他 有 不 机会 的 活的 一个 长的 生活 ;

断定了他无百年之运；

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [bʊk] .
If you don't believe me , just look at this book .
如果 你 不 相信 我 , 只是 看 在 这 书 .

不信你但看这部书，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['evɪdəns] [ðæt] ['piːp(ə)l] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ?
Isn't this evidence that people yearn for the Song dynasty ?
不是 这 证据 那 人们 向往 为了 这 歌曲 王朝 ?

不是人心思宋的凭据么？"

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪ'vɜːs] ['raɪtɪŋ] , "
" This kind of reverse writing , "
" 这 种类 的 撤销 写作 , "

"这种逆书，

[ai][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
I must find out who did it .
我 必须 寻找 出去 WHO 做过 它 .

我待要访明了是谁作的，

" [ɪk'stɜːmɪneɪt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][klæn] . "
" Exterminate his entire clan . "
" 歼 他的 全部的 氏族 . "

办他一个灭族。"

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli] . "
" These are descendants of the Song family . "
" 这些 是 后代 的 这 歌曲 家庭 . "

"这是宋家遗民，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] ['mɑːstə(r)] .
Each was created for its own master .
每个 曾是 创建 为了 它是 自己的 掌握 .

各为其主之作，

[wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] [ækt] ?
What constitutes a rebellious act ?
什么 构成 一个 叛逆的 行为 ?

怎么算是逆书？"

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道：

" ['empərə(r)] - ,
" Emperor Dayuan ,
" 皇帝 - ,

“大元皇帝，

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
In accordance with Heaven and the people ,
在 根据 和 天堂 和 这 人们 ,

应天顺人，

['fuː][juː; jʊ][ɪz] [ɪm'prɪznd] [æt; ət][ðə; ði] [siː] .
Fu You is imprisoned at the sea .
傅 你 是 被监禁 在 这 海 .

抚有囚海，

[hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [wen] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [nɪ'glekt]
Have you not heard the saying , " When residing in a state , one should not neglect
有 你 不是 听到 这 说 , " 什么时候 居住 在 一个 状态 , 一 应该 不是 忽视
[ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] " ?
the duties of its officials " ?
这 职责 的 它是 官员 " ?

岂不闻‘居邦不非其大夫’？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [ə'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] !
Moreover , it doesn't even apply to the emperor !
而且 , 它 不 甚至 申请 到 这 皇帝 !

何况非及天子！

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [aʊt'reɪdʒəs] .
This is not outrageous .
这 是 不是 令人愤慨 .

这不是大逆不道，

" ['treitə] [ænd; ənd]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ? "
" Traitors and rebels ? "
" 叛徒 和 叛军 ? "

乱臣贼子么？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [ʌn'nəʊəbl] . "
" The Way of Heaven is unknowable . "
" 这 方式 的 天堂 是 不可知的 . "

“天道便不可知。

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə'griːəb(ə)l] ,
If we're talking about being agreeable ,
如果 是 说 关于 存在 同意 ,

若说顺人，

[ai]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] ['pɜːs(ə)n] [hiːz] ['saɪdɪŋ] [wɪð] ?
I wonder which person he's siding with ?
我 想知道 哪个 人 他是 壁板 和 ?

不知他顺的是哪一个人？

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
Chinese people
中国人 人们

中国人民，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ,
Speaking of the Tartars ,
请讲 的 这 酒石酸 ,

说起鞑子，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wʌznt] ['ɡrɪtɪŋ] [ðeə(r)] [tiːθ] !
Which one of them wasn't gritting their teeth !
哪个 一 的 他们 不是 磨牙 他们的 牙齿 !

哪一个不是咬牙切齿的！

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['hjuːmən] [hedz] [ænd; ənd] ['biːstli] ['nɔɪzɪz] [rɪ'meɪnd] .
Only a few human heads and beastly noises remained .
仅有的 一个 很少 人类 头部 和 兽 噪音 剩余 .

只有几个人头畜鸣之辈，

[tuː; tə] ['flætə(r)] [ænd; ənd] [fɔːn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['enəmi] ,
To flatter and fawn upon the enemy ,
到 奉承 和 讨好 之上 这 敌人 ,

谄颜事敌，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['hjuːmən] ?
How can they be considered human ?
如何 能 他们 是 经过考虑的 人类 ?

岂能算得是人?

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['treitə] . . .
If we're talking about rebellious ministers and traitors . . .
如果 是 说 关于 叛逆的 部长们 和 叛徒 . . .

若说乱臣贼子，

[ai] [fɪə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['enəmi] . . .
I fear those who are willing to serve the enemy . . .
我 害怕 那些 WHO 是 愿意的 到 服务 这 敌人 . . .

只怕甘心事敌的，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['treɪtə(r)] .
He is the true traitor .
他 是 这 真的 叛徒 .

才是乱臣，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [fə'ɡɒtn] [ðeə(r)] ['həʊmlænd]
Those who have forgotten their homeland
那些 WHO 有 被遗忘的 他们的 家园

忘了父母之邦的，

" [ðæts] [ðə; ði] ['riːəl] [θiːf] . "
" That's the real thief . "
" 那就是 这 真实的 贼 . "

才是贼子呢。”

[tiːɑːnjuː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Tianyou was furious and said :
天佑 曾是 狂怒 和 说 :

天祐大怒道：

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] , [ðə; ði] [ʃiː] [ju'ɑːn] , [ɑː(r); ə(r)] ['treitə] [ænd; ənd]['reb(ə)lz; rɪ'belz]
" Do you dare to say that we , the Shi Yuan , are traitors and rebels
" 做 你 敢 到 说 那 我们 , 这 史 元 , 是 叛徒 和 叛军
? "
? "
? "

"你敢是说我们仕元的是乱臣贼子么?

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
So it is said ,
所以 它 是 说 ,

如此说,

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt] .
You are a loyal subject .
你 是 一个 忠诚 主题 .

你是忠臣。

['mɪnɪstər] [huː] ['gʌv(ə)n] [ə; eɪ] ['riːdʒən]
Ministers who govern a region
部长们 WHO 治理 一个 地区

封疆之臣,

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'fend] ['aʊə(r)] ['terətri] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must defend our territory to the death .
我们 必须 保卫 我们的 领土 到 这 死亡 .

当死守疆土。

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] - ,
The defeat at Anren ,
这 击败 在 - ,

安仁之败,

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][daɪ] ?
Why don't you die ?
为什么 不 你 死 ?

你为何不死? ”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道:

[tʃɛŋ] [jɪŋ] ,
Cheng Ying ,
程 英 ,

"程婴、

['gɑːŋsʌn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Gongsun Chujiu and his companion ,
公孙 - 和 他的 伴侣 ,

公孙杵臼二人,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .
They were all loyal to the Zhao family .
他们 是 全部 忠诚 到 这 赵 家庭 .

都是忠于赵氏。

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] ['ɔːf(ə)n] [sə'vaivd] .
However , one orphan survived .
然而 , 一 孤儿 幸存下来 .

然而一个存孤,

[ə; eɪ] [ded] [end] ;
A dead end ;
一个 死的 结尾 ;

一个死节;

[wʌn] [daɪd] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ə'ɡəʊ] .
One died fifteen years ago .
一 死亡 十五 年 前 .

一个死在十五年前,

[wʌn] [daɪd] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
One died fifteen years later .
一 死亡 十五 年 之后 .

一个死在十五年后。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] ,
For all eternity ,
为了 全部 永恒 ,

万世之下,

[huː] ['dʌznt] [rɪ'spekt] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] ?
Who doesn't respect him as a loyal minister ?
WHO 不 尊重 他 作为 一个 忠诚 部长 ?

谁人不敬他是个忠臣?

[ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [wæŋ] [mæŋ] [juː'zɜːp] [ðə; ði] [hæn] [θrəʊn] . . .
Fourteen years after Wang Mang usurped the Han throne . . .
十四 年 后 王 芒 篡夺 这 韩 王座 . . .

王莽篡汉十四年之后,

[ɡɒŋ] - [daɪd] [ɒv; əv] [stɑː'veɪʃ(ə)n] .
Gong Shengcai died of starvation .
锣 - 死亡 的 饥饿 .

龚胜才绝食而死,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .
He was also a loyal minister .
他 曾是 还 一个 忠诚 部长 .

亦不失为忠臣。

['saɪmə] ['tʃɪ'æn] [sed] , " [deθ] [kæn; kən] [biː; bi] ['hevɪə] [ðæn; ðən] [maʊnt] [taɪ] . "
Sima Qian said , " Death can be heavier than Mount Tai . "
西玛 钱 说 , " 死亡 能 是 较重 比 山 泰 . "

司马子长说的'死有重于泰山,

['laɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['feðə(r)] .
Lighter than a feather .
打火机 比 一个 羽毛 .

轻于鸿毛'。

[hæn] [ju] [sed] , " ['əʊnli] [wen] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] [kləʊzd] [kæn; kən] [ðə; ði] ['mætə(r)] [biː; bi] ['set(ə)ld] . "
Han Yu said , " Only when the coffin is closed can the matter be settled . "
韩 于 说 , " 仅有的 什么时候 这 棺材 是 关闭 能 这 事情 是 定居 . "

韩退之说的'盖棺事始定'。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [mæn] ['əʊnli] [k'eəz] [ə'baʊt] [haɪ] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['sæləri] .
A common man only cares about high office and generous salary .
一个 常见的 男人 仅有的 关心 关于 高的 办公室 和 慷慨的 薪水 .

匹夫但知高官厚禄,

[aɪv] ['fætn] [juː; jʊ] [ʌp] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] ['bləʊtɪd] [ænd; ənd] [sweld] [ʌp] .
I've fattened you up until you're bloated and swelled up .
我已经 肥胖的 你 向上 直到 你是 腹胀 和 肿胀 向上 .

养得你脑满肠肥,

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz] .
They have no understanding of such profound principles .
他们 有 不 理解 的 这样的 深刻的 原则 .

哪里懂得这些大义。”

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道：

" [jʊr; jər] [dʒʌst] [gʊd] [æt; ət] ['ɑːgjuːɪŋ] . "
" You're just good at arguing . "
" 你是 只是 好的 在 争论 . "

“你这种不过利口辩给，

[ðæts] [dʒʌst] ['sɒfɪstri] .
That's just sophistry .
那就是 只是 诡辩 .

强词夺理罢了。

[wʌts] [ðɪs] [tɔːk] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] !
What's this talk of righteousness and injustice !
是什么 这 讲话 的 义 和 不公正 !

甚么大义不大义！”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːrɪŋ] [steɪts] ['pɪəriəd] , [ʒɑːŋ] [jiː] [sed] [tuː; tə][suː] [kɪnz] [rɪ'teɪnə(r)] :
During the Warring States period , Zhang Yi said to Su Qin's retainer :
期间 这 战争 各州 时期 , 张 易 说 到 苏 秦的 预付金 :

“战国时张仪对苏秦舍人说：

" [wen] [suː][dʒʌn][wɒz; wəz][ɪn]['paʊə(r)] ,
" When Su Jun was in power ,
" 什么时候 苏 俊 曾是 在 力量 ,

“当苏君时，

[haʊ] [deə(r)][ai] [spiːk] [laɪk] [ðɪs] !
How dare I speak like this !
如何 敢 我 说话 喜欢 这 !

仪何敢言！’

[tə'deɪ] [ai][hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] .
Today I have fallen into the hands of you , you scoundrel .
今天 我 有 倒下 进入 这 双手 的 你 , 你 恶棍 .

今日我落在你这匹夫之手，

['nætʃ(ə)rəli] , [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
Naturally , no one can defend themselves .
自然 , 不 一 能 保卫 他们自己 .

自然百口不能自辩的了。”

[tiːɑːnjuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] .
Tianyou had no choice but to do something .
天佑 有 不 选择 但 到 做 某物 .

天祐无可如何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] [ə'feəz] [hɪm'self] .
He had no choice but to handle the affairs himself .
他 有 不 选择 但 到 处理 这 事务 他自己 .

只得自去理事。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , - [stɒpt] ['iːtɪŋ] .
From then on , Fangde stopped eating .
从 然后 在 , - 停止 吃 .

从此枋得便绝了食，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] ['eniθɪŋ] .
They refused to eat or drink anything .
他们 拒绝 到 吃 或者 喝 任何事物 .

水米不入口。

[bʌt; bət] [ɪts] [streɪndʒ] ,
But it's strange ,
但 它是 奇怪的 ,

可也奇怪，

[fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
For more than twenty days in a row ,
为了 更多的 比 二十 天 在 一个 排 ,

他一连二十多天，

['naɪðə(r)] [drɪŋk] [nɔː(r)] [iːt]
Neither drink nor eat
两者都不 喝 也不 吃

不饮不食，

[hiː; hi] [dʒʌst] [woʊnt] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] .
He just won't starve to death .
他 只是 惯于 饿死 到 死亡 .

只是饿他不死，

[haʊ'evə(r)] , ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn] [bed]
However , lingering in bed
然而 , 挥之不去的 在 床

不过缠绵床褥，

[ɪg'zɔːstɪd] .
Exhausted .
筋疲力尽的 .

疲惫不堪。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[maɪ] ['fæməli] [brɔːt] [ˌem 'iː] [fuːd] [ə'gen] .
My family brought me food again .
我的 家庭 带来 我 食物 再次 .

家人又送了饭来。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Fangde thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

枋得暗想：

" ['hʌŋgə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [liːd] [tuː; tə] [deθ] . "
" Hunger should not lead to death . "
" 饥饿 应该 不是 带领 到 死亡 . "

“饿既不能饿死，

[lets] [dʒʌst] [iːt] .
Let's just eat .
我们来吧 只是 吃 .

不如仍旧吃饭，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] [ʌn'nesəsərəli] ,
To avoid suffering unnecessarily ,
到 避免 痛苦 不必要的 ,

免得徒自受苦，

" [æt; ət] [liːst] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [daɪ] . "
" At least find another way to die . "
" 在 至少 寻找 其他 方式 到 死 . "

好歹另寻死法吧。”

[səʊ] [ðeɪ] [et; eɪt] [ə'gen] .
So they ate again .
所以 他们 吃 再次 .

于是再食。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几日，

[weɪ] [tiːɑːnjuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] .
Wei Tianyou received the imperial edict from the Yuan emperor .
魏 天佑 已收到 这 帝国 法令 从 这 元 皇帝 .

魏天祐奉了元主诏旨，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Tell him to come to Beijing .
告诉 他 到 来 到 北京 .

叫他到京。

[tiːɑːnjuː] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [pə'sweɪd] - [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
Tianyou came again to persuade Fangde to go with him .
天佑 来了 再次 到 说服 - 到 去 和 他 .

天祐又来劝枋得同行，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['skəʊldɪŋ] [baɪ] [fæŋ] .
He was given a severe scolding by Fang .
他 曾是 给定 一个 严重 责骂 经过 方 .

被枋得一顿大骂，

[tiːɑːnjuː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
Tianyou was so angry that he flew into a rage .
天佑 曾是 所以 生气的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

气得天祐暴跳如雷，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] .
The order was sent to Jiangxi to arrest his family and imprison them .
这 命令 曾是 发送 到 江西 到 逮捕 他的 家庭 和 监禁 他们 .

行文到江西去捉拿他家眷下狱，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] [hɪm] ['ɪntuː] [sə'rendərɪŋ] .
They wanted to coerce him into surrendering .
他们 通缉 到 胁迫 他 进入 投降 .

要挟制他投降。

[waɪl] ['pækɪŋ] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] ,
While packing their luggage ,
尽管 包装 他们的 行李 ,

一面整顿行李，

[gəʊ] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ]
Go to Yanjing
去 到 燕京

到燕京去，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] - [wɪð] [hɪm] .
So he took Fangde with him .
所以 他 采取 - 和 他 .

便带了枋得同去，

[ai] [heɪt] [hɪm] ['diːpli] .
I hate him deeply .
我 恨 他 深 .

心中甚是恨他，

[jet] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'fend] [hɪm] [tuː] [mʌtʃ] ;
Yet they dared not offend him too much ;
然而 他们 敢于 不是 得罪 他 也 很多 ;

却又不敢十分得罪；

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['peti] [ænd; ənd] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] [v'juːz] .
It's all because of his petty and narrow - minded views .
它是 全部 因为 的 他的 小气 和 狭窄的 - 有思想 浏览 .

只因他那一种小人之见，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [fæŋ] [ə'raivz] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
I'm afraid that when Fang arrives in Yanjing ,
我是 害怕的 那 什么时候 方 到达 在 燕京 ,

恐怕枋得到燕京时，

[tʃeɪndʒ] [wʌnz] [maɪnd]
Change one's mind
改变 一个人的 头脑

回心转意，

[ðeɪ] [sə'rendəd] .
They surrendered .
他们 投降 .

投了降，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [pleɪst] [hɪm'self] [ə'bʌv] [hɪm'self] .
At that time , he always placed himself above himself .
在 那 时间 , 他 总是 放置 他自己 多于 他自己 .

那时一定位在自己之上，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðel] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
It's inevitable that they'll seek revenge .
它是 不可避免的 那 他们会 寻找 复仇 .

未免要报起仇来。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'fend] [ðem; ðəm] .
Therefore , they dared not offend them .
所以 , 他们 敢于 不是 得罪 他们 .

因此不敢得罪，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['æktɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['peti] [maɪnd] .
This is truly acting with a petty mind .
这 是 真的 表演 和 一个 小气 头脑 .

这真是以小人之心，

[aɪv] [ˌmis'dʒʌdʒ] [hɪm] .
I've misjudged him .
我已经 判断失误 他 .

度君子之腹了。

[fæŋ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [deɪt] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Fang knew that the departure date was approaching .
方 知道 那 这 离开 日期 曾是 接近 .

枋得知道行期已近，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] .
He then picked up his pen .
他 然后 挑选 向上 他的 笔 .

便提起笔来，

[hiː; hi] [ri'sait] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
He recited a poem .
他 背诵 一个 诗 .

吟了一首诗，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] ['sevrəl] [frendz] [ɪn]['fuː'dʒjen] .
Because he originally had several friends in Fujian .
因为 他 起初 有 一些 朋友们 在 福建 .

因为他本来有几个朋友在福建，

[wen] [hiː; hi][səʊld] ['fɔːtʃənz] ['ʌndə(r)][æn; ən] [ə'sjuːmd] [neɪm]
When he sold fortunes under an assumed name
什么时候 他 卖 财富 在下面 一个 假定 姓名

他隐名卖卜时，

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没有人知道，

[wen] [tiːɑːnjuː] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
When Tianyou invited him to the yamen ,
什么时候 天佑 受邀 他 到 这 衙门 ,

及知天祐请他到了衙门，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ðen] [spred] [laɪk] ['waɪldfaɪə(r)] .
This matter then spread like wildfire .
这 事情 然后 传播 喜欢 野火 .

这事便哄传起来，

[frendz] [ðen] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Friends then all came to visit .
朋友们 然后 全部 来了 到 访问 .

朋友们便都来探望，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][mʌst; məst] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['pəʊɪm] .
Therefore , I must compose a farewell poem .
所以 , 我 必须 撰写 一个 告别 诗 .

所以要作一首留别诗。

[wen] [wiː; wi] ['menʃ(ə)n] [frɒst] - ['kʌvəd] [heə(r)] [naʊ] ,
When we mention frost - covered hair now ,
什么时候 我们 提到 霜 - 涵盖 头发 现在 ,

当下提起霜毫，

[waɪp] [ðə; ði]['peɪpə(r)] .
Wipe the paper .
擦拭 这 纸 .

拂拭笺纸，

[ai] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] [fɜːst] .
I wrote down the title first .
我 写道 向下 这 标题 第一的 .

先写下了题目，

[jes] :
yes :
是的 :

是：

" [weɪ] , [ðə; ði]['kaʊns(ə)lə(r)] , [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [fled] [nɔːθ] . "
" Wei , the Councilor , was detained and fled north . "
" 魏 , 这 议员 , 曾是 被拘留 和 逃亡 北 . "

“魏参政执拘投北，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] ['lɪmɪt] [fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] ,
There is a time limit for travel ,
那里 是 一个 时间 限制 为了 旅行 ,

行有期，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [deθ] .
There will be a day of death .
那里 将要 是 一个 天 的 死亡 .

死有日，

[ðɪs] ['pəʊɪm] [bɪdz] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][maɪ] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd] [gʊd] [frendz] .
This poem bids farewell to my two sons and good friends .
这 诗 出价 告别 到 我的 二 儿子们 和 好的 朋友们 .

诗别二子及良友。”

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] [ə'pɪə(r)] ['iːv(ə)n] ['griːnə] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
The pines and cypresses appear even greener in the snow .
这 松树 和 柏树 出现 甚至 更环保 在 这 雪 .

雪中松柏愈青青，

[sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɔːdə(r)][ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'devə(r)] .
Supporting the established order is the key to this endeavor .
支持 这 已确立的 命令 是 这 钥匙 到 这 努力 .

扶植纲常在此行。

[gɒŋ] [ʃɛŋdʒi] [hæz; həz] [biːn] ['æbsənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Gong Shengjie has been absent from the world for a long time .
锣 胜杰 有 到过 缺席的 从 这 世界 为了 一个 长的 时间 .

天下久无龚胜洁，

[waɪ] [ɪz] ['bɔɪi] [ðə; ði]['əʊnli] [wʌn] [ə'mʌŋ] [men] [huː] [ɪz][pjʊə(r)] ?
Why is Boyi the only one among men who is pure ?
为什么 是 博伊 这 仅有的 一 之中 男人 WHO 是 纯的 ?

人间何独伯夷清！

['raɪtʃəsnəs] [ðen] [meɪd] [hɪm] ['riːəlaɪz] [ðæt] [laɪf] [wɒz; wəz] [wɜːθ] ['gɪvɪŋ] [ʌp] .
Righteousness then made him realize that life was worth giving up .
义 然后 制成 他 意识到 那 生活 曾是 值得 给予 向上 .

义高便觉生堪舍，

['əʊnli] [wen] [ðə; ði] ['etɪkət] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɪl] [wʌn] [nəʊ] [ðæt] [deθ] [ɪz] [lait] .
Only when the etiquette is important will one know that death is light .
仅有的 什么时候 这 礼仪 是 重要的 将要 一 知道 那 死亡 是 光 .

礼重方知死甚轻。

[ðə; ði] [eɪt] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['nevə(r)] ['jiːldɪd] .
The eight men of the South never yielded .
这 八 男人 的 这 南 绝不 产生 .

南八男儿终不屈，

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)][ɑː(r); ə(r)] [klɪə(r)] .
The eyes of Heaven and the Emperor are clear .
这 眼睛 的 天堂 和 这 皇帝 是 清除 .

皇天上帝眼分明。

[ðə; ði]['pəʊɪm][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The poem was written .
这 诗 曾是 书面 .

这首诗写了出来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [rɪ'spɑːnsɪz] .
There were many responses .
那里 是 许多 回应 .

便有许多和作。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,

到了动身之日，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
They all came to see him off .
他们 全部 来了 到 看 他 离开 .

便都来饯送。

- ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][daɪ][ðə; ði] [həʊl] [wei] .
Fangde only wanted to find a way to die the whole way .
- 仅有的 通缉 到 寻找 一个 方式 到 死 这 所有的 方式 .

枋得一路上只想设法寻死，

[haʊ'evə(r)] , [tiːɑːnjuː] ['strɪktli] [wɔːnd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] ,
However , Tianyou strictly warned his family members ,
然而 , 天佑 严格 警告 他的 家庭 成员 ,

争奈天祐严戒家人，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ['gaːdiŋ] ,
Day and night guarding ,
天 和 夜晚 守护 ,

朝夕守护，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [daɪ] .
There's no way to die .
有 不 方式 到 死 .

总没有死法。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ɛpɹ'əʊtʃt] [wʌn] [deɪ] ,
As evening approached one day ,
作为 晚上 接近 一 天 ,

一日天色将晚，

[ə'prəʊtʃɪŋ] - .
Approaching Xiaoganling .
接近 - .

行近小竿岭。

[ə; eɪ]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [baɪ][dʒɪn][kuːiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
A temple was built on the mountain by Jin Kui and others .
一个 寺庙 曾是 建造 在 这 山 经过 斤 奎 和 其他的 .

此处被金奎等在山上建了一座庙宇，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
They sent a Taoist priest in disguise .
他们 发送 一个 道教 牧师 在 伪装 .

派了乔装道士，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] .
They lived there .
他们 居住地 那里 .

在那里居住。

[wen] [fæŋ] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [set] [ɒf] ,
When Fang was ready to set off ,
什么时候 方 曾是 准备好 到 放 离开 ,

枋得动身时，

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [deɪt] .
Hu Chou learned of the departure date .
胡 周 学习 的 这 离开 日期 .

胡仇探得行期，

[aɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [fɜːst] .
I'm here to inform you first .
我是 这里 到 通知 你 第一的 .

先来报知，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [fæŋ] [diːz] [ɪn'strʌkʃənz] .
He then recounted Fang De's instructions .
他 然后 叙述 方 德的 指示 .

并述了枋得吩咐的话。

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ,
Yue Zhong ,
岳 钟 ,

岳忠、

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː]
Di Qi
迪 齐

狄琪、

[ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ,
Shi Hua ,
史 华 ,

史华、

[ʃiːˌeɪ] [zɪzi] [et] [əl] .
Xie Xizhi et al .
谢 羲之 等 al .

谢熙之等，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [drest] [æz; əz] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts]
A group of people dressed as Taoist priests
一个 团体 的 人们 穿着 作为 道教 神父

一班扮道士的人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn] [əd'vɑːns] .
They had all arrived at Xiaoganling in advance .
他们 有 全部 到达的 在 - 在 进步 .

都预先到了小竿岭来，

[ə; eɪ] [ˌvedʒə'teəriən] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
A vegetarian feast was prepared to bid farewell .
一个 素食 盛宴 曾是 准备 到 出价 告别 .

整备素筵饯行。

[frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
From afar , they sent a young Taoist priest to scout ahead .
从 远方 , 他们 发送 一个 年轻的 道教 牧师 到 侦察 前方 .

远远的便差小道士打探，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .
It was discovered .
它 曾是 发现 .

探得到了，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They then came down the mountain to greet them .
他们 然后 来了 向下 这 山 到 迎接 他们 .

便迎下山来。

[ai] [met] [weɪ] [tiːɑːnjuː] [fɜːst] .
I met Wei Tianyou first .
我 遇见 魏 天佑 第一的 .

先见了魏天祐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði]['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] , [hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] ['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪ] -
" We , the humble Taoist priests , have long admired Mr . Xie Dieshan's
" 我们 , 这 谦逊的 道教 神父 , 有 长的 钦佩 先生 . 谢 -
['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] ! "
noble character ! "
高贵 特点 ! "

“贫道等久仰谢叠山先生大节！

[ai] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['desələt] ['maʊntənz] [tə'deɪ] .
I heard that you have come from the desolate mountains today .
我 听到 那 你 有 来 从 这 荒凉 山脉 今天 .

闻得今日道出荒山，

[ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [fiːst] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [send] - [ɒf] .
A vegetarian feast was specially prepared for the send - off .
一个 素食 盛宴 曾是 特别 准备 为了 这 发送 - 离开 .

特备了素筵饯送。

[ai] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)lə(r)] [wɪl] [grɑːnt] [ˌem 'iː][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [juː; jʊ] , [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt]
I hope that the Councilor will grant me an audience with you , my humble servant
我 希望 那 这 议员 将要 授予 我 一个 观众 和 你 , 我的 谦逊的 仆人
.
.
.

望参政准贫道等一见。”

[tiːɑːnjuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Tianyou thought to himself :
天佑 想法 到 他自己 :

天祐暗想：

" [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] ['maʊntən] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] , "
" This poor mountain Taoist priest , "
" 这 贫穷的 山 道教 牧师 , "

“这穷山道士，

[ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prɪnsəp(ə)lz] .
I also know his important principles .
我 还 知道 他的 重要的 原则 .

也知道他的大节，

[ðæts] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
That's truly remarkable .
那就是 真的 卓越 .

真是了不得。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
He immediately agreed .
他 立即地 同意 .

当即应允，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
They climbed the mountain together and entered the temple .
他们 攀登 这 山 一起 和 进入 这 寺庙 .

一同登山入庙。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Xi Zhi then wanted to come and pay his respects to his father .
习 智 然后 通缉 到 来 和 支付 他的 尊重 到 他的 父亲 .

熙之便要过来拜见父亲。

- ['kwɪkli] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
Fangde quickly gave him a wink .
- 迅速地 给予 他 一个 眨眼 .

枋得连忙使个眼色。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː] [ˌʌndə'stʊd] .
Xi Zhi understood .
习 智 理解 .

熙之会意，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
He simply bowed to the crowd .
他 简单地 鞠躬 到 这 人群 .

便只随着众人打个稽首，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [tiːɑːnjuː] ,
On the one hand , to entertain Tianyou ,
在 这 一 手 , 到 招待 天佑 ,

一面款待天祐，

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .
One side of the ancestral farewell banquet was obtained .
一 边 的 这 祖先的 告别 宴会 曾是 获得 .

一面祖饯枋得。

[ɪn] [ðeə(r)] [wɜːdz] ,
In their words ,
在 他们的 字 ,

言语之间，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['fiːtʃə(r)] .
Each has a hidden feature .
每个 有 一个 隐 特征 .

各带隐藏。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [dʒɪn][kuːiː] .
He also sent someone to inform Jin Kui .
他 还 发送 某人 到 通知 斤 奎 .

又一面使人报知金奎。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['bjuːti] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
It was too late for the great beauty to arrive .
它 曾是 也 晚的 为了 这 伟大的 美丽 到 到达 .

只因大色已晚，

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The group then rested in the temple .
这 团体 然后 休息 在 这 寺庙 .

一行人便在庙中歇下。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['sɪmpli] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] .
Yue Zhong and others simply said they had long admired his noble character .
岳 钟 和 其他的 简单地 说 他们 有 长的 钦佩 他的 高贵 特点 .

岳忠等只推说久仰大节，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əd'maɪə(r)][jɔː(r); jə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'pɪərəns] .
We should admire your magnificent appearance .
我们 应该 钦佩 你的 壮丽 外貌 .

要瞻仰丰采。

[fæŋ] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] .
Fang was left to stay in a quiet room .
方 曾是 左边 到 停留 在 一个 安静的 房间 .

把枋得留在一间静室内下榻，

[ðə; ði] ['æbət] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [ɪn] - [pleɪs] . [ðə; ði]['fæməli] [huː] ['gɑːdɪd] - . . .
The abbot was settled in Tianyou's place . The family who guarded Fangde . . .
这 方丈 曾是 定居 在 - 地方 . 这 家庭 WHO 守卫 - . . .

把方丈安置了天祐. 那守护枋得的家人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [hɪə(r)] ,
Because there was a group of Taoist priests here ,
因为 那里 曾是 一个 团体 的 道教 神父 这里 ,

因有一众道士在这里，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ɒf] [tuː; tə]['gæmb(ə)l][ænd; ənd] [drɪŋk] .
They all went off to gamble and drink .
他们 全部 去 离开 到 赌博 和 喝 .

便都各去赌钱吃酒。

[fæŋ] [diː] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [tɔːk] [wɪð] ['evriwʌn] [ðæt] [naɪt] .
Fang De then had a long talk with everyone that night .
方 德 然后 有 一个 长的 讲话 和 每个人 那 夜晚 .

这里枋得便与众人作一夜长谈。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [zɪzi] [tuː; tə] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] :
He also instructed Xizhi to strive to be a good person :
他 还 指示 羲之 到 努力 到 是 一个 好的 人 :

又嘱咐熙之努力做人：

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [ə'raɪvd] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
" As soon as I arrived in Yanjing ,
" 作为 很快 作为 我 到达的 在 燕京 ,

“我一到燕京，

[tuː; tə][daɪ] [ɪ'miːdiətli] .
To die immediately .
到 死 立即地 .

即行就死。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [daɪ][ðə; ði] [həʊl] [wei] .
I wanted to die the whole way .
我 通缉 到 死 这 所有的 方式 .

一路上我便想死，

[ai] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʃiːˌeɪz] ['kɒfɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [ə'gəʊ] .
I suddenly remembered Empress Dowager Xie's coffin a couple of days ago .
我 突然 记得 皇后 老妇 谢的 棺材 一个 夫妻 的 天 前 .

前两天忽然想起谢太后的梓宫，

[stɪl] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,
Still over there ,
仍然 超过 那里 ,

尚在那边，

[ai][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðeə(r)] .
I bid farewell to the spirits there .
我 出价 告别 到 这 烈酒 那里 .

我到那里别过先灵，

[ɪts] ['nevə(r)] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][daɪ] .
It's never too late to die .
它是 绝不 也 晚的 到 死 .

再死未晚。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [daɪd] .
Xi Zhi heard that his father had died .
习 智 听到 那 他的 父亲 有 死亡 .

熙之听得父亲就死，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ai] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Unconsciously , I burst into tears .
不知不觉 , 我 爆裂 进入 眼泪 .

不觉恸哭，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [nɔːθ] .
We must follow the north .
我们 必须 跟随 这 北 .

要跟随北去。

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðæts] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ! "
" That's unnecessary ! "
" 那就是 不必要 ! "

“这可不必！

[juː; jʊ][mʌst; məst] [fʊl'fɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪliəl] ['djuːtiz] .
You must fulfill your filial duties .
你 必须 实现 你的 孝 职责 .

你要尽孝，

[ai][dəʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I don't care about this .
我 不 关心 关于 这 .

不在乎此。

['betə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] ['bɒdi] [bɪ'haɪnd] .
Better to leave this body behind .
更好的 到 离开 这 身体 在后面 .

不如留下此身，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ʃiːˌeɪ] ['fæməli] ['lɪniɪdʒ] .
To ensure the continuation of the Xie family lineage .
到 确保 这 续篇 的 这 谢 家庭 血统 .

为我谢氏延一脉之传。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] . . .
If you come with me to the north . . .
如果 你 来 和 我 到 这 北 . . .

你若跟我到北边去，

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [kɪl] [ˌem 'iː]
In case they kill me
在 案件 他们 杀 我

万一被他们杀害，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

将如之何?

[bɪ'saɪdz] , [ðæt] ['skaʊndrəl] [tiːɑːnjuː] ,
Besides , that scoundrel Tianyou ,
除了 , 那 恶棍 天佑 ,

况且天祐这厮，

[ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
A document has already been sent to Jiangxi .
一个 文档 有 已经 到过 发送 到 江西 .

已经行文江西，

[teɪk] [maɪ]['fæməli] .
Take my family .
拿 我的 家庭 .

拿我眷属。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
At this time , your mother and brothers made the decision .
在 这 时间 , 你的 母亲 和 兄弟 制成 这 决定 .

此时你母亲和兄弟定之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
He was already in prison .
他 曾是 已经 在 监狱 .

想已在狱中。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] ,
Although I anticipated this ,
虽然 我 预期 这 ,

我虽料到他，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [θret] [tuː; tə] [fɔːs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
This is nothing more than a threat to force me to surrender .
这 是 没有什么 更多的 比 一个 威胁 到 力量 我 到 投降 .

这个不过是要挟我投降的意思，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ;
It is not necessarily true that they were killed ;
它 是 不是 一定 真的 那 他们 是 被杀 ;

未见得便杀害;

[wɒt] [ɪf] [θɪŋz] [dəʊnt] [tɜːn] [aʊt] [æz; əz][ai] [ɪk'spektɪd] ?
What if things don't turn out as I expected ?
什么 如果 事物 不 转动 出去 作为 我 预期的 ?

万一不如我所料，

[jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ə'gen] .
You're coming with me to the north again .
你是 未来 和 我 到 这 北 再次 .

你又跟我到北边去，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He lost his life .
他 丢失的 他的 生活 .

送了性命，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][ʃiːˌeɪ][ˈfæməli] [laɪn] ?
Wouldn't that extinguish the Xie family line ?
不会 那 熄灭 这 谢 家庭 线 ?

岂不绝了谢氏之后么?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈmembə(r)] :
You must remember :
你 必须 记住 :

你须记着:

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [ʌnˈfɪljəl] [kənˈdʌkt] .
There are three kinds of unfilial conduct .
那里 是 三 种类 的 不孝 执行 .

"不孝有三,

[ˈhævɪŋ] [nəʊ] [ˈɒfsprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
Having no offspring is the greatest misfortune .
拥有 不 后代 是 这 最 不幸 .

无后为大。'

[maɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][daɪ] ,
My desire to die ,
我的 欲望 到 死 ,

我之求死,

[jɔː(r); jə(r)] [wɪl] [tuː; tə] [səˈvaɪv] ,
Your will to survive ,
你的 将要 到 存活 ,

你之求生,

[ðeɪ] [iːtʃ] [duː; də][ðeə(r)] [əʊn] [θɪŋ] .
They each do their own thing .
他们 每个 做 他们的 自己的 事物 .

是各行其是。

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [bɔːn] . . .
But since you have been born . . .
但 自从 你 有 到过 出生 . . .

不过你既得生,

[ˈnevə(r)] [fəˈget] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
Never forget the national humiliation .
绝不 忘记 这 国家的 屈辱 .

可不要忘了国耻,

[ðə; ði][ˈfæməli] [trəˈdɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ˈruːɪnd] .
The family tradition has been ruined .
这 家庭 传统 有 到过 毁坏 .

堕了家风,

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈfɪljəl] .
That would be unfilial .
那 会 是 不孝 .

便是不孝了。"

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː][wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Xi Zhi was helpless .
习 智 曾是 无助 .

熙之无奈,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] .
He had no choice but to obey his father's orders .
他 有 不 选择 但 到 服从 他的 父亲的 订单 .

只得遵守父命。

[fæŋ] [diː] [ðen] [geɪv] ['evriwʌn] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
Fang De then gave everyone some more encouragement .
方 德 然后 给予 每个人 一些 更多的 鼓励 .

枋得又勉励了众人一番。

[wiː; wi] [set] [ɒf] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
We set off the next morning .
我们 放 离开 这 下一个 早晨 .

次日早上起行，

[kɪm] [kjuː] - [zaʊ] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [mʌŋks] ,
Kim Kyu - zao led a group of monks ,
金 九 - 早 引领 一个 团体 的 僧侣 ,

金奎早率领了一众僧人，

['griːtɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
Greeting them outside the mountain gate ,
问候 他们 外部 这 山 门 ,

在山门外迎着，

[pliːz] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [tiː] .
Please go to the abbot's quarters to offer tea .
请 去 到 这 方丈的 四分之一 到 提供 茶 .

请到方丈拜茶。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiː] , [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] .
After finishing his tea , he got up .
后 精加工 他的 茶 , 他 得到 向上 .

茶罢起身，

[dʒɪn] [kuːiː] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋks] ,
Jin Kui called to the monks ,
斤 奎 称为 到 这 僧侣 ,

金奎叫众和尚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weərɪŋ] ['bʊdɪst] [rəʊbz] .
They were all wearing Buddhist robes .
他们 是 全部 穿着 佛教徒 长袍 .

一律的穿了袈裟法服，

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] ,
Striking the wooden fish ,
引人注目 这 木制的 鱼 ,

敲起木鱼，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ˌriː'bɜːθ] ['mæntrə] .
Recite the Rebirth Mantra .
背诵 这 重生 咒语 .

念往生咒。

[meɪ] ['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪ] [ə'send] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [relm] [suːn] .
May Mr . Xie ascend to the celestial realm soon .
可能 先生 . 谢 上升 到 这 天体 领域 很快 .

祝谢先生早登仙界。

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Fang was overjoyed .
方 曾是 欣喜若狂 .

枋得大喜，

['həʊldɪŋ] [kɪm] [kjuːz] [hænd] , [hiː; hi] [sed] :
Holding Kim Kyu's hand , he said :
保持 金 奎的 手 , 他 说 :

执着金奎的手道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [ˌʌndə'stændz] [maɪ] [hɑːt] . "
" The monk understands my heart . "
" 这 僧 明白 我的 心 . "

“和尚知我心也。”

[wen] [tiːɑːnjuː] [sɔː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
When Tianyou saw this situation ,
什么时候 天佑 锯 这 情况 ,

天祐见此情形，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət]['mɑːv(ə)l][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He couldn't help but marvel at it .
他 不能 帮助 但 奇迹 在 它 .

不觉暗暗称奇，

[waɪ] [duː; də][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [hɪə(r)]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] ?
Why do the Taoist priests here also know to admire his noble principles ?
为什么 做 这 道教 神父 这里 还 知道 到 钦佩 他的 高贵 原则 ?

何以这里的道士也知道仰他的大节？

[ðə; ði] [mʌŋks] [hɪə(r)] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [duːmd] .
The monks here knew he was doomed .
这 僧侣 这里 知道 他 曾是 注定失败 .

这里的和尚又知道他必死，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] ,
Not only did they know he was dead ,
不是 仅有的 做过 他们 知道 他 曾是 死的 ,

非但知道他死，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [wɪʃ] [hɪm] [æn; ən] ['ɜːli] [deθ] .
And then I wish him an early death .
和 然后 我 希望 他 一个 早期的 死亡 .

又要祝他早死。

[wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
What a strange thing !
什么 一个 奇怪的 事物 !

真是奇事？

[ɒn] [wʌn] [hænd] , ['θɪŋkɪŋ] ,
On one hand , thinking ,
在 一 手 , 思维 ,

一面想着，

[ðeɪ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
They boarded the sedan chair and set off .
他们 登机 这 轿车 椅子 和 放 离开 .

上轿起行，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [jaʊlɪŋ] ,
After passing Yaoling ,
后 通过 耀岭 ,

经过了窑岭，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Xi Zhi rushed to the front to see them off .
习 智 匆忙 到 这 正面 到 看 他们 离开 .

熙之又赶到前面饯送，

['ɑːftə(r)] [dɪ'lɪvəri] ,
After delivery ,
后 送货 ,

送过之后，

[ðə; ði] [gruːp] [krɒst] [ðə; ði] ['suː.lɪŋ] ['maʊntənz] ,
The group crossed the Suling Mountains ,
这 团体 交叉 这 苏林 山脉 ,

一行人度过苏岭、

-
Matouling
-

马头岭，

[ðen] [ðeɪ] ['entəd] ['dʒə'dʒjɑːn] ['terətri] .
Then they entered Zhejiang territory .
然后 他们 进入 浙江省 领土 .

便入浙江界，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
Heading towards Yanjing .
标题 向 燕京 .

一路望燕京而去。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɛpɹ'əʊtʃt] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
As they approached Yanjing ,
作为 他们 接近 燕京 ,

将近燕京时，

- [ðen] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [iːt] .
Fangde then claimed to be ill and refused to eat .
- 然后 声称 到 是 患病的 和 拒绝 到 吃 .

枋得又复称病不食，

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
He has been sleeping in his car for days .
他 有 到过 睡眠 在 他的 车 为了 天 .

连日只是睡在车内。

[wʌn] [deɪ] , [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
One day , upon entering the capital ,
一 天 , 之上 进入 这 首都 ,

一天进了京城，

[tiːɑːnjuː] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] .
Tianyou then went to pay homage to the Yuan emperor .
天佑 然后 去 到 支付 尊敬 到 这 元 皇帝 .

天祐便先去朝见元主，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] , [ænd; ənd] [ʃiː,eɪ] - [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The report was submitted , and Xie Fangde was brought into the capital .
这 报告 曾是 提交 , 和 谢 - 曾是 带来 进入 这 首都 .

奏闻带了谢枋得入都，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
The Yuan emperor then wished to summon him .
这 元 皇帝 然后 希望 到 召唤 他 .

元主便欲召见。

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天祐道：

[ʃiːˌeɪ] - [fel] [ɪl] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Xie Fangde fell ill on the road .
谢 - 跌倒 患病的 在 这 路 .

“谢枋得在路得病，

[ɪk'striːmli] [dɪ'strest]
Extremely distressed
极其 苦恼

十分困顿，

[ai] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
I fear it may be inconvenient to summon him .
我 害怕 它 可能 是 不方便 到 召唤 他 .

怕未便召见。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriː'setlmənt] .
The emperor then ordered that the body be sent to Bao'en Temple for resettlement .
这 皇帝 然后 订购 那 这 身体 是 发送 到 - 寺庙 为了 重新安置 .

元主便吩咐送往报恩寺安置，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [triːt] [hɪm] .
The imperial physician was dispatched to treat him .
这 帝国 医生 曾是 已派出 到 对待 他 .

派御医前去调治，

[wʌns] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] ,
Once fully recovered ,
一次 完全 恢复 ,

等全愈了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was summoned again and given an official position .
他 曾是 被召唤 再次 和 给定 一个 官方的 位置 .

再行召见封官。

[tiːɑːnjuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Tianyou received the decree .
天佑 已收到 这 法令 .

天祐得旨，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['set(ə)l] - .
Then he went to settle Fangde .
然后 他 去 到 定居 - .

便去安置枋得。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [fæŋ] [diː] [wɪl] [daɪ] [ðɪs] [taɪm] .
It is unknown whether Fang De will die this time .
它 是 未知 无论 方 德 将要 死 这 时间 .

未知枋得此次能死与否。

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [tuː] : [ʃiːˌeɪ] - [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɪn] ['jɑːn'dʒɪŋ] , [ˌeɪtʃjuː] - [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Chapter Twenty - Two : Xie Junzhi's Execution in Yanjing , Hu Zizhong's Suppression of
章 二十 - 二 : 谢 - 执行 在 燕京 , 胡 - 抑制 的
['tairənt] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə]
Tyrants on the Road to Bianliang
暴君 在 这 路 到 汴梁

第二十二回 谢君直就义燕京城 胡子忠除暴汴梁路

['miːnwaɪl] , [ʃiːˌeɪ] [fæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
Meanwhile , Xie Fang arrived at Bao'en Temple .
同时 , 谢 方 到达的 在 - 寺庙 .

却说谢枋得到得报恩寺来，

[weɪ] [tiːɑːnjuː] [ə'saɪnd] [tuː] ['fæməli] ['membəz] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Wei Tianyou assigned two family members to serve him .
魏 天佑 分配 二 家庭 成员 到 服务 他 .

魏天祐拨了两名家人前来伺候。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [sə'rendəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti]
Officials who surrendered from the Southern Dynasty
官员 WHO 投降 从 这 南方 王朝

南朝投降过来的官贝，

['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] ['griːtɪŋz] .
Many people came to offer their greetings .
许多 人们 来了 到 提供 他们的 问候 .

纷纷前来问候，

[ɔː(r)] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Or persuade him to surrender .
或者 说服 他 到 投降 .

或劝他投降。

[fæŋ] [diː] [ðen] [ɑːskt] [weə(r)] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] .
Fang De then asked where the Empress Dowager's coffin was .
方 德 然后 问 在哪里 这 皇后 老妇人的 棺材 曾是 .

枋得便问太皇太后的梓宫在何处。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [nəʊ] ,
Some of them know ,
一些 的 他们 知道 ,

内中有知道的，

[səʊ] [ai] [təʊld] [hɪm] .
So I told him .
所以 我 讲述 他 .

便告诉了他。

[fæŋ] - [prɪ'peəd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] .
Fang Dejiao prepared sacrificial offerings .
方 - 准备 献祭 供品 .

枋得叫备了祭品，

['pɜːsənəli] [sə'pɔːtɪŋ] ,
Personally supporting ,
亲自 支持 ,

亲自支持着，

[gəʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
Go and pay your respects .
去 和 支付 你的 尊重 .

去祭奠一番。

[ðen] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Then return to the temple .
然后 返回 到 这 寺庙 .

然后回寺，

[laɪ] [daʊn] [ænd; ənd][doʊnt] [get] [ʌp] .
Lie down and don't get up .
说谎 向下 和 不 得到 向上 .

高卧不起，

['naɪðə(r)] [drɪŋk] [nɔː(r)] [iːt]
Neither drink nor eat
两者都不 喝 也不 吃

不饮不食，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

亦不言语。

[wen] ['piːp(ə)l] [ɑːskt] [hɪm] ,
When people asked him ,
什么时候 人们 问 他 ,

人问他时，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɪk] .
They just claimed they were sick .
他们 只是 声称 他们 是 生病的 .

只推说有病。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] ['kɒliːgz] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm] .
A group of his former colleagues came to visit him .
一个 团体 的 他的 以前的 同事 来了 到 访问 他 .

一班旧日同僚来望他，

[hiː; hi][dʒʌst] [stɛərd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] .
He just stared with his eyes wide open .
他 只是 凝视 和 他的 眼睛 宽的 打开 .

他也只瞪着双眼，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] ['ɑːnsə(r)] .
I will never answer .
我 将要 绝不 回答 .

绝不答话。

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
They all left disappointed .
他们 全部 左边 失望的 .

莫不扫兴而去。

[ɪn][ðə; ði] [end] , [mɛŋ] [jæn] ['pɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
In the end , Meng Yan personally came to visit .
在 这 结尾 , 孟 严 亲自 来了 到 访问 .

末后留梦炎亲来看视，

[hiː; hi] ['ɒfəd] ['meni] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kən'dəʊləns] .
He offered many words of condolence .
他 提供 许多 字 的 慰问 .

说了许多慰问的话，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɒn] [tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] [bə'nevələns]
He then went on to praise the Yuan emperor for his profound benevolence
他 然后 去 在 到 称赞 这 元 皇帝 为了 他的 深刻的 仁
[ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .
and kindness .
和 仁慈 .

又夸说了许多皇元皇帝如何深仁厚泽。

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道:

" [ðə; ði] [greɪt] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪts] [ruːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" The Great Yuan Dynasty established its rule over the world . "
" 这 伟大的 元 王朝 已确立的 它是 规则 超过 这 世界 . "

“大元制世;

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [brænd] [njuː] ,
The people and things are brand new ,
这 人们 和 事物 是 品牌 新的 ,

民物一新,

[ə; eɪ] ['fjuːdʒətɪv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
A fugitive official of the Song Dynasty ,
一个 逃犯 官方的 的 这 歌曲 王朝 ,

宋室逋臣,

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz] [deθ] .
All that's missing is death .
全部 那就是 丢失的 是 死亡 .

唯欠一死。

[meɪ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [straɪv] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] ['ɪərə] .
May the teacher strive diligently in the new era .
可能 这 老师 努力 勤勉地 在 这 新的 时代 .

愿老师勉事新朝,

[duː; də] [nɒt] [fɔːs] [ˌem 'iː] .
Do not force me .
做 不是 力量 我 .

莫来相强。”

[mɛŋ] [jæn] [sed] :
Meng Yan said :
孟 严 说 :

梦炎道:

" ['taɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['fæktəz] , "
" Timing and human factors , "
" 定时 和 人类 因素 , "

“天时人事,

[θɪŋz] ['ɔːlweɪz] [tʃeɪndʒ] .
Things always change .
事物 总是 改变 .

总有变迁。

[waɪ] ['stʌbənli] [klɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'lʊʒən] ?
Why stubbornly cling to your delusions ?
为什么 固执地 黏着 到 你的 妄想 ?

何必苦苦执迷不悟?

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] ['aʊə(r)] ['frendʃɪp] [æz; əz] ['feləʊ] ['stjʊdnts] .
I hope you will remember our friendship as fellow students .
我 希望 你 将要 记住 我们的 友谊 作为 同伴 学生 .

还望念师弟之谊，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] .
He remained a courtier .
他 剩余 一个 朝臣 .

仍为一殿之臣，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚好？”

[fæŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] :
Fang attained the Dao :
方 已达到 这 道 :

枋得道：

" [ðə; ði] ['djuːti] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] "
" The duty between ruler and subject "
" 这 责任 之间 统治者 和 主题 "

“君臣之义，

[ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['stjuːd(ə)nt]
The bond between teacher and student
这 纽带 之间 老师 和 学生

师生之谊，

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ?
Which is more important ?
哪个 是 更多的 重要的 ?

二者孰重？

[ai] [həʊp] ['mɪstə(r)] . [wæŋ] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['relətɪv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mætəz] .
I hope Mr . Wang will determine the relative importance of these matters .
我 希望 先生 . 王 将要 决定 这 相对的 重要性 的 这些 事情 .

望先生权定其重轻，

[ðen] [ai] [wɪl] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Then I will see your instruction .
然后 我 将要 看 你的 操作说明 .

然后见教。”

[mɛŋ] [jæn] [left] , [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
Meng Yan left , her face filled with shame .
孟 严 左边 , 她 脸 已填 和 耻辱 .

梦炎羞惭满面而去。

[fæŋ] [diː] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [kəʊld] [lɑːf] .
Fang De let out a cold laugh .
方 德 让 出去 一个 寒冷的 笑 .

枋得冷笑一声，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [get] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
They didn't even get up to see them off .
他们 没有 甚至 得到 向上 到 看 他们 离开 .

也不起来相送。

['ɑːftə(r)] - [left] ,
After Mengyan left ,
后 - 左边 ,

梦炎去后，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] .
Suddenly someone brought over a bowl of medicine .
突然 某人 带来 超过 一个 碗 的 药品 .

忽然有人送来一瓯药，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] . "
" It was sent by Prime Minister Liu . "
" 它 曾是 发送 经过 主要的 部长 刘 . "

“是留丞相送来的。”

[wen] [fæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] ,
When Fang looked at the medicine ,
什么时候 方 看起来 在 这 药品 ,

枋得看那药时，

[ɪts] [θɪk] , [laɪk] ['pɒrɪdʒ] [ɔː(r)] [suːp] .
It's thick , like porridge or soup .
它是 厚的 , 喜欢 稀饭 或者 汤 .

稠的象粥汤一般。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] :
He said to the visitor :
他 说 到 这 游客 :

因对来人说道：

" [ɪn'herɪtɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [kaɪnd] [gɪft] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] ,
" Inheriting the Prime Minister's kind gift of medicine ,
" 继承 这 主要的 部长 种类 礼物 的 药品 ,

“承留丞相厚意赠药，

[haʊ'evə(r)] , [maɪ] ['ɪlnəs] . . .
However , my illness . . .
然而 , 我的 疾病 . . .

然而我这个病，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kjʊəd] [baɪ]['medsn; 'medɪsn] .
It cannot be cured by medicine .
它 不能 是 治愈 经过 药品 .

非药石所能愈，

[ai][duː; də] [nɒt] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'kʌvəri] .
I do not hope for a full recovery .
我 做 不是 希望 为了 一个 满的 恢复 .

我也不望病愈。

[pliːz] ['fɔːwəd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Please forward this to the Prime Minister .
请 向前 这 到 这 主要的 部长 .

请你转致丞相，

[siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] !
See you in the next life !
看 你 在 这 下一个 生活 !

来生再见了！

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] .
Please take this medicine back with you .
请 拿 这 药品 后退 和 你 .

这药也请你拿了回去吧。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那来人道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd]['dʒestʃə(r)][frɒm; frəm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] . "
" This is a kind gesture from Prime Minister Liu . "
" 这 是 一个 种类 手势 从 主要的 部长 刘 . "

“这是留丞相好意，

[ai] [həʊp] ['mɪstə(r)] . [teɪks] [hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] [riˈkʌvə] [suːn] .
I hope Mr . takes his medicine and recovers soon .
我 希望 先生 . 需要 他的 药品 和 恢复 很快 .

望先生吃药早愈。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " ['kɒliːg] [njuː] ['dɪnəsti] "
The meaning of " colleague new dynasty "
这 意义 的 " 同事 新的 王朝 "

同事新朝的意思，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] , [sɜː(r)] ?
Why did you refuse , sir ?
为什么 做过 你 拒绝 , 先生 ?

先生何故见却？”

[fæŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Fang was furious .
方 曾是 狂怒 .

枋得大怒，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][bɒks][ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['seɪɪŋ] :
Pick up the medicine box and throw it to the ground , saying :
挑选 向上 这 药品 盒子 和 扔 它 到 这 地面 , 说 :

取起药匝向地下一掷道：

" [ai] , [ʃiːˌeɪ] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , "
" I , Xie , was born a subject of the Great Song Dynasty , "
" 我 , 谢 , 曾是 出生 一个 主题 的 这 伟大的 歌曲 王朝 , "

“我谢某生为大宋之臣，

[hiː; hi] [daɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
He died as a ghost of the Great Song Dynasty .
他 死亡 作为 一个 鬼 的 这 伟大的 歌曲 王朝 .

死为大宋之鬼。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [njuː] ['dɪnəsti] [ænd; ənd][æn; ən][əʊld] ['dɪnəsti] ?
What is the difference between a new dynasty and an old dynasty ?
什么 是 这 不同之处 之间 一个 新的 王朝 和 一个 老的 王朝 ?

有甚新朝旧朝？

[juː; jʊ] [ʌn'greɪtf(ə)l] [bʌntʃ] !
You ungrateful bunch !
你 忘恩负义 束 !

你们这一班忘恩负义之流，

[aɪl] [siː] [wɒt] [jʊl] [biː; bi] [laɪk] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
I'll see what you'll be like in the afterlife .
患病的 看 什么 你会 是 喜欢 在 这 来世 .

我看你他日九泉之下，

" [haʊ] [kæn; kən] [ai] [feɪs] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ə'gen] ? "

" How can I face my ancestors of the Song Dynasty again ? "

" 如何 能 我 脸 我的 祖先 的 这 歌曲 王朝 再次 ? "

有何面目再见宋室祖宗。”

['ɑːftə(r)] [kɜːrs] ,

After cursing ,

后 咒骂 ,

骂罢，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] .

Then it straightened up .

然后 它 拉直 向上 .

便挺直了，

['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] .

Lying in bed .

说谎 在 床 .

睡在床上。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [bæd] [muːd] .

The person who came left in a bad mood .

这 人 WHO 来了 左边 在 一个 坏的 情绪 .

那来人没好气的去了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,

From then on ,

从 然后 在 ,

从此之后，

[hiː; hi] [nɒt] ['əʊnli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,

He not only remained silent ,

他 不是 仅有的 剩余 沉默的 ,

他非但不言语，

[ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [kɔːld] [hɪm] ,

And someone called him ,

和 某人 称为 他 ,

并且有人叫他，

[ðæts] [nɒt] [raɪt] ['aɪðə(r)] .

That's not right either .

那就是 不是 正确的 任何一个 .

也不应了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɒn] [ə; eɪ] ['hʌŋgə(r)] [straɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .

He had been on a hunger strike for several days on the road .

他 有 到过 在 一个 饥饿 罢工 为了 一些 天 在 这 路 .

他在路上已经绝了几天食，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .

We arrived at Bao'en Temple .

我们 到达的 在 - 寺庙 .

到了报恩寺来，

[faɪv] [deɪz] [pɑːst] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .

Five days passed in a row .

五 天 通过了 在 一个 排 .

一连过了五天，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['empti] .

His internal organs were completely empty .

他的 内部的 器官 是 完全地 空的 .

那脏腑里已是全空，

[nəʊ] ['treɪnɪŋ]
No training
不 训练

无所培养，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [breθ]
A wisp of breath
一个 烟雾 的 气息

一丝气息，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [kə'nektɪd] .
It can't be connected .
它 不能 是 连接 .

接不上来，

[ðæt] ['lɔɪəl] [səʊl] ,
That loyal soul ,
那 忠诚 灵魂 ,

那一缕忠魂，

[ðen] [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ,
Then they searched for Wen Tianxiang ,
然后 他们 搜索 为了 温 天祥 ,

便寻着文天祥、

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ]
Zhang Shijie
张 世界

张世杰、

['lʌ; luː] - [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ə; eɪ] [gruːp] .
Lu Xiufu went to join a group .
鲁 - 去 到 加入 一个 团体 .

陆秀夫打伙儿去了。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv]['fæməli] ['membəz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The group of family members who came to take care of them ,
这 团体 的 家庭 成员 WHO 来了 到 拿 关心 的 他们 ,

那拨来伺候的家人，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [weɪ] [tiːɑːnjuː] . [wen] [tiːɑːnjuː] [keɪm] [tuː; tə] [tʃek] ,
He hurriedly went to inform Wei Tianyou . When Tianyou came to check ,
他 匆匆 去 到 通知 魏 天佑 . 什么时候 天佑 来了 到 查看 ,

连忙去报知魏天祐. 天祐忙着来看时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] ['laɪflaɪk] .
His face looked lifelike .
他的 脸 看起来 逼真 .

只见他面色如生，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I couldn't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不禁长叹一声，

[tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] .
Tell someone to prepare a coffin for the body .
告诉 某人 到 准备 一个 棺材 为了 这 身体 .

叫人备棺盛殓。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn] ['empərə(r)] .
He went to the court to report to the Yuan emperor .
他 去 到 这 法庭 到 报告 到 这 元 皇帝 .

自己到朝内去奏闻元主。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ʃiːˌeɪ] [fæŋ] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti]
Later generations believed that Xie Fang was able to preserve his integrity
之后 几代人 相信 那 谢 方 曾是 有能力的 到 保存 他的 正直
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
because of this .
因为 的 这 .

后人因为谢枋得全节于此，

[lets] [teɪk] [ðɪs] - ['temp(ə)l] . . .
Let's take this Bao'en Temple . . .
我们来吧 拿 这 - 寺庙 . . .

就把这报恩寺，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] " - ['temp(ə)l] " .
It was renamed " Minzhong Temple " .
它 曾是 更名 " - 寺庙 " .

改做了“悯忠寺”，

[æz; əz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
As a memorial .
作为 一个 纪念馆 .

以为纪念。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[ɪts] [biːn] [sed] [bʌt; bət] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Now , let's talk about the monks of the temple ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 僧侣 的 这 寺庙 ,

且说一众寺僧，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [fæŋ] [diː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
He also greatly admired Fang De for his loyalty to the country .
他 还 非常 钦佩 方 德 为了 他的 忠诚 到 这 国家 .

也甚钦敬枋得尽忠报国。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːnərəl] ,
On the day of the funeral ,
在 这 天 的 这 葬礼 ,

到了大殓之日，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ['bʊdɪst] [rəʊbz] .
Everyone was wearing Buddhist robes .
每个人 曾是 穿着 佛教徒 长袍 .

大家都穿了袈裟法服，

[ðeɪ] [ri'sait] ['skrɪptʃəz] [tuː; tə] [send] [hɪm] [ɒf] .
They recited scriptures to send him off .
他们 背诵 经文 到 发送 他 离开 .

诵经相送。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['bɒdi] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
Just as they were about to place the body into the coffin ,
只是 作为 他们 是 关于 到 地方 这 身体 进入 这 棺材 ,

正要举尸入棺时，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [bɜːst] [ɪn] , ['weɪlɪŋ] .
Suddenly a person burst in , wailing .
突然 一个 人 爆裂 在 , 哀嚎 .

忽然一人号哭闯入，

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːps] , ['diːpli] ['griːvɪŋ] .
He lay on the corpse , deeply grieving .
他 躺 在 这 尸体 , 深 悲伤 .

伏尸大恸。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] , [dɪŋgzi] ,
It was his son , Dingzhi ,
它 曾是 他的 儿子 , 定志 ,

正是他公子定之，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðeə(r)] ['relətɪvz] .
They came to visit their relatives .
他们 来了 到 访问 他们的 亲属 .

奔来省亲，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] ['witnis] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .
Unexpectedly , I witnessed the funeral procession .
不料 , 我 目击者 这 葬礼 游行 .

不期赶了一个“亲视含殓”。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] ?
How did you manage to get here ?
如何 做过 你 管理 到 得到 这里 ?

你道定之如何赶来?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [weɪ] - ['letə(r)] [riːtʃt] [ˌjiː'jæŋ] .
It turns out that Wei Tianyou's letter reached Yiyang .
它 转弯 出去 那 魏 - 信 达到 益阳 .

原来魏天祐行文到了弋阳，

[fæŋ] [diː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] .
Fang De and his family were arrested .
方 德 和 他的 家庭 是 被捕 .

拘捕枋得家小，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ˌjiː'jæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
The magistrate of Yiyang received the document .
这 地方法官 的 益阳 已收到 这 文档 .

弋阳令得了文书，

[ðeɪ] [ðen] [ə'restɪd] ['mædəm] [liː][ænd; ənd] [dɪŋgzi] .
They then arrested Madam Li and Dingzhi .
他们 然后 被捕 女士 李 和 定志 .

便把李夫人和定之两个捉了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] ['seprətli] .
They were imprisoned separately .
他们 是 被监禁 分别地 .

分别监禁起来。

[wen] ['mædəm] [liː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['prɪz(ə)n] . . .
When Madam Li arrived at the prison . . .
什么时候 女士 李 到达的 在 这 监狱 . . .

李夫人到得监内，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" Although I am a woman , "
" 虽然 我 是 一个 女士 , "

“我虽然一个妇人，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['stʌdid] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
However , he also studied poetry and books from a young age .
然而 , 他 还 研究 诗 和 图书 从 一个 年轻的 年龄 .

却也幼读诗书，

['beɪsɪk] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['etɪkət] ,
Basic knowledge of etiquette ,
基本的 知识 的 礼仪 ,

粗知礼义，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Having received an imperial edict from the Song Dynasty ,
拥有 已收到 一个 帝国 法令 从 这 歌曲 王朝 ,

受过了宋朝封诰，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː] [kɔːt] ?
How can we kneel before the Hu court ?
如何 能 我们 下跪 前 这 胡 法庭 ?

岂可以屈膝胡廷?

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
They captured me today .
他们 捕获 我 今天 .

今日捉了我来，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] ['eni] ['kwestʃənz] ,
Without asking any questions ,
没有 问 任何 问题 ,

未曾问话，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [traɪd] [ɪn] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] .
I'll have to be tried in court tomorrow .
患病的 有 到 是 尝试 在 法庭 明天 .

明日少不得要坐堂审我。

[ai] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [niːl] [ðen] .
I refused to kneel then .
我 拒绝 到 下跪 然后 .

那时我不肯跪，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)] [hɪz; ɪz] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
He will inevitably suffer his torture and humiliation .
他 将要 不可避免地 遭受 他的 酷刑 和 屈辱 .

不免要受他刑辱，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli][ʃiːˌeɪ] [huː] [brɔːt] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
It was not only Xie who brought shame upon himself .
它 曾是 不是 仅有的 谢 WHO 带来 耻辱 之上 他自己 .

非独贻羞谢氏，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ][liː]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
That is , my Li ancestors ,
那 是 , 我的 李 祖先 ,

即我李氏祖宗，

[ai][hæv; həv] ['ʌtəli] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ðem; ðəm] .
I have utterly humiliated them .
我 有 完全地 受辱 他们 .

也被我辱没尽了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [fɜːst] .
It would be better to die first .
它 会 是 更好的 到 死 第一的 .

不如先自死了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [hjuː'mɪlieɪtɪd] ,
To avoid being humiliated ,
到 避免 存在 受辱 ,

免得受辱，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不是好！”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] ,
Having made up my mind ,
拥有 制成 向上 我的 头脑 ,

想定了主意，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'viːlɪŋ] ['eni] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
Without revealing any emotion ,
没有 揭示 任何 情感 ,

不露声色，

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['kwaɪət] ,
When the night is quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 安静的 ,

等到夜静时，

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then untied his belt and committed suicide .
他 然后 解开 他的 腰带 和 坚定的 自杀 .

竟自解带自尽了。

[ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直到天明时，

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] .
The jailer had just discovered it .
这 狱卒 有 只是 发现 它 .

狱卒方才查见，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
He quickly took it off .
他 迅速地 采取 它 离开 .

连忙解下来。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [fluː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌjiː'jæŋ] .
A messenger flew to report the order to Yiyang .
一个 信使 飞翔 到 报告 这 命令 到 益阳 .

一面飞报弋阳令。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
The magistrate of Quanyang was greatly alarmed upon receiving the news .
这 地方法官 的 - 曾是 非常 惊慌 之上 接收 这 消息 .

犬阳令得信大惊。

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɐdvˈaɪzəz] .
He then discussed it with his two advisors .
他 然后 讨论 它 和 他的 二 顾问 .

便和两个幕友商量，

[haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ ˈtiː] .
How to handle it .
如何 到 处理 它 .

如何处置。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɐdvˈaɪzəz] [sed] :
One of the advisors said :
一 的 这 顾问 说 :

一个幕友道：

" ['kaʊns(ə)lə(r)] [weɪ] [brɔːt] [ʃiːˌeɪ] - [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" Councilor Wei brought Xie Fangde to the capital . "
" 议员 魏 带来 谢 - 到 这 首都 . "

“魏参政带了谢枋得进京，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [təʊld][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [kən'faɪn] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
But they told us to confine his family .
但 他们 讲述 我们 到 局限 他的 家庭 .

却叫我们拘住他的家小，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] [hɪm] ['ɪntuː] [sə'rendərɪŋ] .
It was merely a way to coerce him into surrendering .
它 曾是 仅仅 一个 方式 到 胁迫 他 进入 投降 .

不过是逼挟他投降的意思，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He was not ordered to be executed .
他 曾是 不是 订购 到 是 执行 .

并不曾叫处死了他。

[ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] [aʊt] [ɒv; əv] ['nəʊweə(r)] .
This has happened out of nowhere .
这 有 发生 出去 的 无处 .

今无端出了这件事，

[ɪf] [fæŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] - [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,
If Fang were to obtain Yanjing's permission to surrender ,
如果 方 是 到 获得 - 允许 到 投降 ,

万一枋得到燕京肯投了降，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Needless to say , he is also a minister in charge of the government .
不必要 到 说 , 他 是 还 一个 部长 在 收费 的 这 政府 .

不必说也是执政大臣，

[ə; eɪ][mɪə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
A mere county magistrate ,
一个 仅仅 县 地方法官 ,

区区一个县令，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [hɪm] !
How can we possibly withstand him !
如何 能 我们 可能 经受 他 !

如何抗得他过！

[wɒt] [ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [rɪ'vendʒ] ?
What if he takes revenge ?
什么 如果 他 需要 复仇 ?

万一他报起仇来，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'zɪst] ?
How can we resist ?
如何 能 我们 抵抗 ?

怎生抵挡?

[waɪ] [nɒt] [rɪ'liːs] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?
Why not release his son ?
为什么 不是 发布 他的 儿子 ?

不如把他儿子放了，

[hiː; hi] [wɪl] [prɪ'peə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['beriəl] .
He will prepare his own burial .
他 将要 准备 他的 自己的 葬礼 .

待他自行盛殓，

[lets] [prɪ'peə(r)] [sʌm; səm] [mɔː(r)] ['ɒfəɪŋz] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] .
Let's prepare some more offerings to pay our respects .
我们来吧 准备 一些 更多的 供品 到 支付 我们的 尊重 .

我们再备点祭礼去致祭，

[pə'hæps] [ðɪs] [wɪl] [ə'liːvieɪt] [ðɪs] [rɪ'zentmənt] .
Perhaps this will alleviate this resentment .
也许 这 将要 减轻 这 怨恨 .

或者可望解了这点怨气。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ˌjiː'jæŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
The magistrate of Yiyang followed the instructions .
这 地方法官 的 益阳 随后 这 指示 .

弋阳令依言，

[rɪ'liːs] [dɪŋgzi] .
Release Dingzhi .
发布 定志 .

把定之放了，

[ai] [deəd] [nɒt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I dared not make things difficult for him .
我 敢于 不是 制作 事物 难的 为了 他 .

不敢难为他，

[hiː; hi] [sed] ['meni] [əˌpɒlə'dʒetɪk] [θɪŋz] [ɪn'sted] .
He said many apologetic things instead .
他 说 许多 道歉的 事物 反而 .

反道了许多抱歉的话。

[dɪŋgzi] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Dingzhi heard that his mother had passed away .
定志 听到 那 他的 母亲 有 通过了 离开 .

定之听说母亲没了，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪm] .
I have no time to deal with him .
我 有 不 时间 到 交易 和 他 .

不暇与他周旋，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] .
He rushed to the prison .
他 匆忙 到 这 监狱 .

飞奔到狱中，

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
He lay on the corpse and wept bitterly .
他 躺 在 这 尸体 和 哭泣 苦涩地 .

伏尸痛哭一场，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [həʊm] .
They took the remains home .
他们 采取 这 遗迹 家 .

奉了遗骸回家，

[prɪˈpeə(r)] [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberiəl] .
Prepare a coffin for burial .
准备 一个 棺材 为了 葬礼 .

备棺盛殓。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ˌjiːˈjæŋ] [ɪˈmiːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
The magistrate of Yiyang immediately came to offer sacrifices .
这 地方法官 的 益阳 立即地 来了 到 提供 牺牲 .

弋阳令即日便来致祭。

[dɪŋgzi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
Dingzhi lost his mother .
定志 丢失的 他的 母亲 .

定之没了母亲，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [ˈmɪsɪz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [ˈdɪəli] .
She still misses her father dearly .
她 仍然 错过 她 父亲 亲爱的 .

一心又记念着父亲，

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈfjuːnərəl] ,
After the funeral ,
后 这 葬礼 ,

盛殓过后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
The coffin was then placed in the coffin .
这 棺材 曾是 然后 放置 在 这 棺材 .

即奉了灵柩，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['semətri] .
He was buried in the ancestral cemetery .
他 曾是 埋葬 在 这 祖先的 公墓 .

到祖茔安葬。

[ðə; ði] ['beriəl] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The burial has been completed .
这 葬礼 有 到过 完全的 .

葬过了，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
He then wanted to rush to Yanjing to visit the province .
他 然后 通缉 到 匆忙 到 燕京 到 访问 这 省 .

便想赶到燕京去省视，

['ɑːftə(r)] ['pækɪŋ] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] ,
After packing my luggage ,
后 包装 我的 行李 ,

收拾过行李，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][kuːiː] - [jɪŋz] [haʊs] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He went to his sister Kui - ying's house to say goodbye .
他 去 到 他的 姐姐 奎 - 英的 房子 到 说 再见 .

到他姊姊葵英家来辞行。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [fæŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
It turns out that Fang had a daughter .
它 转弯 出去 那 方 有 一个 女儿 .

原来枋得有一女，

[ðə; ði] ['meɪdn] [neɪm] [wɒz; wəz] [kuːiːɪŋ] .
The maiden name was Kuiying .
这 少女 姓名 曾是 葵英 .

闺讳葵英，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [dʒəʊ] ['tʃwɑːn] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] - .
She married Zhou Quan , the prefect of Anren .
她 已婚 周 权 , 这 长官 的 - .

嫁与安仁通判周铨为妻。

[wen] - [fel] ,
When Anren fell ,
什么时候 - 跌倒 ,

安仁失守时，

[dʒəʊ] ['tʃwɑːn] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] .
Zhou Quan died for his principles .
周 权 死亡 为了 他的 原则 .

周铨死节。

[kuːiː] [jɪŋ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Kui Ying then wanted to commit suicide for her husband .
奎 英 然后 通缉 到 犯罪 自杀 为了 她 丈夫 .

葵英当时便要殉夫，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] ['tʃɪldrən] ,
Because they have no children ,
因为 他们 有 不 孩子们 ,

因为未有子女，

[tuː; tə][faɪnd] [kləʊz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nefjuː]
To find close relatives and nephews
到 寻找 关闭 亲属 和 侄子们

要寻近支子侄，

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [dʒəʊ] ['tʃwɑːn] .
He succeeded Zhou Quan .
他 成功了 周 权 .

代周铨立嗣，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['tʃæstəti] ['rɪtʃuəl] .
Therefore , they stayed at home to observe the chastity ritual .
所以 , 他们 入住 在 家 到 观察 这 贞洁 仪式 .

所以守节在家。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [djuː] [tuː; tə] [j'iəz] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] ['keɪɒs] ,
Furthermore , due to years of war and chaos ,
此外 , 到期的 到 年 的 战争 和 混乱 ,

又因连年兵荒马乱，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli]
The Zhou family
这 周 家庭

周氏家族，

[maɪ'greɪʃn]
Migration
迁移

转徙在外，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [eə(r)] .
Therefore , they have not been able to find a suitable heir .
所以 , 他们 有 不是 到过 有能力的 到 寻找 一个 合适的 继承人 .

所以未曾觅得相当的嗣子。

['ɑːftə(r)]['mædəm] [liː] [daɪd]
After Madam Li died
后 女士 李 死亡

李夫人死后，

[kuːiːɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] .
Kuiying returned from attending the funeral .
葵英 返回 从 参加 这 葬礼 .

葵英奔丧回来，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fjuːnərəl] ,
After the funeral ,
后 这 葬礼 ,

送过殡后，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [həʊm] .
She returned to her husband's home .
她 返回 到 她 丈夫的 家 .

仍回夫家。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ai] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
On this day , I will depart to say goodbye .
在 这 天 , 我 将要 离开 到 说 再见 .

这天定之去辞行，

[kuːiː] [jɪŋ] [rɪ'kruːtɪd] ['sevrəl] ['brəʊkəz] .
Kui Ying recruited several brokers .
奎 英 招募 一些 经纪人 .

只见葵英招了几个牙人，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['selɪŋ] [ðeə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ðeə(r)] .
They discussed selling their furniture and belongings there .
他们 讨论 销售 他们的 家具 和 财物 那里 .

在那里商量变卖家私什物。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " - " ?
What is the meaning of " 定之问 " ?
什么 是 这 意义 的 " - " ?

定之问是何意。

[kwaɪ] [jʌŋ] - [duː; də] :
Kwai Young - do :
快 年轻的 - 做 :

葵英道：

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['riːz(ə)nz] .
I have my own reasons .
我 有 我的 自己的 原因 .

“我自有用意之处，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sləʊli] .
I'll tell you slowly .
患病的 告诉 你 缓慢地 .

慢慢我告诉你。”

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [biːn] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
The price has been agreed upon .
这 价格 有 到过 同意 之上 .

议价已定，

['ɪnstənt] [træn'zækʃ(ə)n]
Instant transaction
立即的 交易

即行交易，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] ['pɜːsən(ə)l] ['kləʊðɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [səʊld] .
Aside from personal clothing , which is not sold .
旁边 从 个人的 衣服 , 哪个 是 不是 卖 .

除了随身衣服不卖之外，

[ɔːl] ['ʌðə(r)] ['heəpɪnz]
All other hairpins
全部 其他 发夹

其余一切钗、

[rɪŋ] ,
ring ,
戒指 ,

环、

['dʒuːəlri] ,
jewelry ,
珠宝 ,

首饰、

[sɒft]
soft
柔软的

细软、

[kruːd] [ænd; ənd] ['bʌlki] [θɪŋz]
Crude and bulky things
原油 和 笨重 事物

粗笨东西，

[səʊld][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [bæŋk] .
Sold the entire bank .
卖 这 全部的 银行 .

全行卖去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][æn; ən] ['empti] [haʊs] [ænd; ənd][wʌn] ['pɜːs(ə)n] [left] .
There was only an empty house and one person left .
那里 曾是 仅有的 一个 空的 房子 和 一 人 左边 .

只剩下一间空房子和一个人。

[ɔːl] [ðə; ði] ['brəʊkəz] [left] .
All the brokers left .
全部 这 经纪人 左边 .

众牙人纷纷去了，

[dɪŋgzi] [ðen] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] .
Dingzhi then told him about going to Yanjing .
定志 然后 讲述 他 关于 去 到 燕京 .

定之便告诉了到燕京去的话。

[kwaɪ] [jʌŋ] - [duː; də] :
Kwai Young - do :
快 年轻的 - 做 :

葵英道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] . "
" This is an important matter . "
" 这 是 一个 重要的 事情 . "

“这是要紧的事。

[ai] [θɪŋk] [maɪ]['fɑːðə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] .
I think my father arrived in Yanjing .
我 思考 我的 父亲 到达的 在 燕京 .

我想父亲到了燕京，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] .
They will surely sacrifice themselves for their principles .
他们 将要 一定 牺牲 他们自己 为了 他们的 原则 .

一定奉身殉节。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
It would be best if you could make it in time for the funeral .
它 会 是 最好的 如果 你 可以 制作 它 在 时间 为了 这 葬礼 .

你此去能赶上送终最好，

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ɒfəd] [æz; əz] ['ɒfəɹɪŋz] .
Otherwise , the remains could be offered as offerings .
否则 , 这 遗迹 可以 是 提供 作为 供品 .

不然也可以奉了遗骸，

" [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] . "
" Return to the rightful place . "
" 返回 到 这 正当的 地方 . "

归正首邸。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

" [maɪ]['sɪstə(r)][səʊld][sʌm; səm] [θɪŋz] [tə'deɪ] . "
" My sister sold some things today . "
" 我的 姐姐 卖 一些 事物 今天 . "

“姊姊今日变卖了东西，

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

是何意思？”

[kwaɪ] [jʌŋ] - [duː; də] :
Kwai Young - do :
快 年轻的 - 做 :

葵英道：

" [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] - [fel] ,
" On the day Anren fell ,
" 在 这 天 - 跌倒 ,

“当日安仁失守，

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Her husband died for his country .
她 丈夫 死亡 为了 他的 国家 .

丈夫殉国。

[ai][lɪv; laɪv][ɒn] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][laɪf] .
I live on , clinging to life .
我 居住 在 , 依恋 到 生活 .

我视息偷生，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [tʃuːz] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɔː(r)] ['nefjuː] ,
If you want to choose your son or nephew ,
如果 你 想 到 选择 你的 儿子 或者 侄子 ,

想要择子侄辈，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [sək'sesə(r)] .
Establish a successor .
建立 一个 接班人 .

立一个后。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [tə'deɪ] ,
Who would have thought that even today ,
WHO 会 有 想法 那 甚至 今天 ,

谁知直到今日，

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [jet] .
No one has arrived yet .
不 一 有 到达的 然而 .

仍未有人。

[ai] [wɒnt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['empaɪə(r)] ,
I want the Emperor's empire ,
我 想 这 皇帝的 帝国 ,

我想皇上江山，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [deɪz] [wen] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌɡærən'tiː] ,
There are also days when there is no guarantee ,
那里 是 还 天 什么时候 那里 是 不 保证 ,

也有不保之日，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,
We , the common people ,
我们 , 这 常见的 人们 ,

我们士庶人家，

[wɒt] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [dɪ'sendənts] ?
What if there are no descendants ?
什么 如果 那里 是 不 后代 ?

便无后又怎么？

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] ['emprəs] .
Therefore , they decided not to establish an empress .
所以 , 他们 决定 不是 到 建立 一个 皇后 .

所以决意不立后，

[sel] [ðiːz] [θɪŋz] .
Sell these things .
卖 这些 事物 .

把这些东西卖了，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [stəʊn] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I want to build a stone bridge over the river outside the village .
我 想 到 建造 一个 石头 桥 超过 这 河 外部 这 村庄 .

我要在村外河上造一座石桥，

[tuː; tə] [help] ['trævələz]
To help travelers
到 帮助 旅行者

以济行人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] .
It was a public service initiative in the local area .
它 曾是 一个 民众 服务 倡议 在 这 当地的 区域 .

倒是地方上一件公益的事。

[ɡəʊ][tuː; tə]['jaːn'dʒɪŋ]
Go to Yanjing
去 到 燕京

你到燕京去，

[kʌm] [bæk] [suːn] .
Come back soon .
来 后退 很快 .

早点回来，

[bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [ɪˌnɔːɡjə'reɪʃn] ['serəməni] .
Behold , I will perform the inauguration ceremony .
看哪 , 我 将要 履行 这 就职典礼 仪式 .

看我行落成之礼。”

[dɪŋɡzi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [kuːiːɪŋ] .
Dingzhi then bid farewell to Kuiying .
定志 然后 出价 告别 到 葵英 .

定之便别了葵英，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)]['jaːn'dʒɪŋ] .
He headed straight for Yanjing .
他 标题 直的 为了 燕京 .

径奔燕京。

[ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] ,
Upon arrival ,
之上 到达 ,

及至赶到，

- [hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Fangde has been gone for two days .
- 有 到过 已消失 为了 二 天 .

枋得已经没了两天了。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [rest] ,
Just as they were about to be laid to rest ,
只是 作为 他们 是 关于 到 是 铺设 到 休息 ,

恰待要盛殓时候，

[ðen] [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Then he burst into tears .
然后 他 爆裂 进入 眼泪 .

便恸哭一场，

[ai] ['witnis] [ðə; ði] ['beriəl] ['fɜːst'hænd] .
I witnessed the burial firsthand .
我 目击者 这 葬礼 第一手 .

亲视含殓，

[ðə; ði] ['bɒdi] [leɪ] [ɪn] [steɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The body lay in state inside the temple .
这 身体 躺 在 状态 里面 这 寺庙 .

就在寺内停灵。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌlɪtə'rɑːti] [ɒv; əv] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
For a time , the literati of Yanjing ,
为了 一个 时间 , 这 文人墨客 的 燕京 ,

一时燕京士大夫，

['weðə(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðem; ðəm][ɔː(r)] [nɒt]
Whether you know them or not
无论 你 知道 他们 或者 不是

无论识与不识，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Everyone came to pay their respects .
每个人 来了 到 支付 他们的 尊重 .

都来吊奠。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [prɪ'zentɪd] [tuː] [mɔː(r)] ['ɔːltəz] [ɒv; əv] ['bʊdɪst] ['skrɪptʃəz] .
The monk then presented two more altars of Buddhist scriptures .
这 僧 然后 呈现 二 更多的 祭坛 的 佛教徒 经文 .

和尚又送了两坛经忏。

[wʌn] [deɪ] , [dʒɛŋ] ['huːkən] [prɪ'peəd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
One day , Zheng Huchen prepared sacrificial offerings to pay his respects .
一 天 , 郑 胡陈 准备 献祭 供品 到 支付 他的 尊重 .

一天郑虎臣备了祭礼来祭吊。

[ðeɪ] [hæd; həd] [met] [æt; ət] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
They had met at Xianxia Ridge .
他们 有 遇见 在 仙侠 岭 .

他们在仙霞岭是相会过的，

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[ðeɪ] [steɪd] [tuː; tə] [tʃæt] .
They stayed to chat .
他们 入住 到 聊天 .

便留住谈心。

[let] [ðə; ði]['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Let the Tiger Minister take the seat of honor .
让 这 老虎 部长 拿 这 座位 的 荣誉 .

让虎臣上坐，

[dɪŋgzi] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Dingzhi sat down on the ground .
定志 卫星 向下 在 这 地面 .

定之席地坐下，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] [ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] . . .
When asked why Hu Chen was there , he replied . . .
什么时候 问 为什么 胡 陈 曾是 那里 , 他 回复 . . .

问起虎臣在此的缘由。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Hu Chen then explained his meaning .
胡 陈 然后 解释 他的 意义 .

虎臣把自己的意思表白一番，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)]
Although I am here
虽然 我 是 这里

“我身虽在此，

[haʊ'evə(r)] , - [ɪk'spelɪŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] -
However , ' expelling the barbarians '
然而 , - 排出 这 野蛮人 -

然而‘攘夷，

['miːnɪŋ]
Meaning
意义

的意思，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðɪs] .
I will never forget this .
我 将要 绝不 忘记 这 .

是刻不敢忘。

['priːviəsli] , [ˌɑːrə'hɑːn][hæd; həd] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ə'tækɪŋ] [dʒə'pæn] .
Previously , Arahan had advised against attacking Japan .
之前 , 阿拉汉 有 建议 反对 攻击 日本 .

前回阿剌罕有谏止伐日本的意思，

['ɑːftə(r)][ai] [tɔːkt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
After I talked him for a while , he changed his mind .
后 我 谈话 他 为了 一个 尽管 , 他 已更改 他的 头脑 .

被我一阵说转了他的心肠，

[ðen] [ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Then they raised an army of 500 , 000 .
然后 他们 提高 一个 军队 的 - , - .

便起了五十万大兵，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] ['vaɪə] ['gɔːriˌoʊ] ([kə'riə]) .
They traveled via Goryeo (Korea) .
他们 旅行 通过 高丽 (韩国) .

假道高丽而去，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
They suffered a crushing defeat and returned home .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 家 .

杀了个大败而回。

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [trʌst] [ˌjuː 'es][hæn] ['piːp(ə)l] .
It's good that he doesn't trust us Han people .
它是 好的 那 他 不 相信 我们 韩 人们 .

好得他不信我们汉人，

[ɔːl] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['tɑːtə(r)] .
All soldiers are Tartars .
全部 士兵 是 酒石酸 .

凡当兵的都是鞑子。

[ai] [niːd] [nɒt] [drɔː] [maɪ] [sɔːd] [ɔː(r)][maɪ] ['ærəʊ] .
I need not draw my sword or my arrow .
我 需要 不是 画 我的 剑 或者 我的 箭 .

我不须张刀只矢，

[kɪl] [hɪm] .
Kill him .
杀 他 .

杀他一阵。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] - , - ['piːp(ə)l] [wen] [hiː; hi] [went] .
There were 500 , 000 people when he went .
那里 是 - , - 人们 什么时候 他 去 .

他去时是五十万人，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] , [ðeɪ] [hæd; həd] [les] [ðæn; ðən] - , - [left] .
When they returned , they had less than 50 , 000 left .
什么时候 他们 返回 , 他们 有 较少的 比 - , - 左边 .

回来时剩不到五万。

[ɔːl'ðəʊ] [ai]['dɪd(ə)nt] [kɪl] [hɪm] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [hændz] .
Although I didn't kill him with my own hands .
虽然 我 没有 杀 他 和 我的 自己的 双手 .

虽然不是我手杀他，

[haʊ'evə(r)] , ['juːzɪŋ] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['dɜːti] [wɜːk]
However , using someone else to do the dirty work
然而 , 使用 某人 别的 到 做 这 肮脏的 工作

然而借刀杀人，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] .
It also allows me to vent my anger .
它 还 允许 我 到 发泄 我的 愤怒 .

也出出我胸中恶气。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此之后，

[ai] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - ['espiənɑːʒ] [skiːm] .
I always give him a counter - espionage scheme .
我 总是 给 他 一个 柜台 - 间谍 方案 .

我总给他一个反间计，

[hi:l] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli] .
He'll cause trouble for his own family .
地狱 原因 麻烦 为了 他的 自己的 家庭 .

叫他自己家里闹个不安，

[ðen] , [ðəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [kæn; kən][faɪnd][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Then , those on the outside can find an opening to attack .
然后 , 那些 在 这 外部 能 寻找 一个 开幕 到 攻击 .

然后在外面的才可得隙而攻。"

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

[sʌtʃ] ['ækʃ(ə)nz] ,
Such actions ,
这样的 行动 ,

"这等举动，

['diːpli] [muːvd] ,
Deeply moved ,
深 已搬 ,

深心极了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] .
But it would be better to have more people .
但 它 会 是 更好的 到 有 更多的 人们 .

但能够多有几个人更好。"

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

[ɒn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
On Xianxia Ridge ,
在 仙侠 岭 ,

"仙霞岭上，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [huː] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['kɒmreɪdz] ,
If there are any who are my comrades ,
如果 那里 是 任何 WHO 是 我的 同志们 ,

倘有与我同志的，

[waɪ] [nɒt] [stɒp] [hɪə(r)] ?
Why not stop here ?
为什么 不是 停止 这里 ?

不妨到此。

[ai][kæn; kən][traɪ][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
I can try to recommend him to the Tartars .
我 能 尝试 到 推荐 他 到 这 酒石酸 .

我可以设法荐到鞑子那里去，

[ækt][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Act as you see fit .
行为 作为 你 看 合身 .

觑便行事。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It should be understood that the situation has reached this point .
它 应该 是 理解 那 这 情况 有 达到 这 观点 .

须知时势已经到了这个地位，

[rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] ['juːθfl] ['vɪɡə(r)] ,
Relying solely on youthful vigor ,
依靠 仅 在 青春 活力 ,

徒恃血气之勇，

[ɪts] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [sək'siːd] .
It's absolutely impossible to succeed .
它是 绝对地 不可能的 到 成功 .

断不能成事的了。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two talked for a long time .
这 二 谈话 为了 一个 长的 时间 .

二人又谈了良久。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [ɑːskt] [ɪf] [dɪŋ] [dʒiː][hæd; həd] ['eni] [ɒv; əv] [fæŋ] [diːz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['raɪtɪŋz] .
Hu Chen asked if Ding Zhi had any of Fang De's remaining writings .
胡 陈 问 如果 丁 智 有 任何 的 方 德的 其余的 著作 .

虎臣问起定之有枋得的遗墨没有?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " - " ?
What is the meaning of " 定之问 " ?
什么 是 这 意义 的 " - " ?

定之问是何意。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'teɪnə(r)] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - , "
" There was a retainer of Zhang Hongfan , "
" 那里 曾是 一个 预付金 的 张 - , "

“有一个张弘范的门客，

[ai] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [kə'lɪɡrəfi] [left] [bɪ'haɪnd] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] .
I obtained a piece of calligraphy left behind by Prime Minister Wen .
我 获得 一个 片 的 书法 左边 在后面 经过 主要的 部长 温 .

得了一纸文丞相的遗墨。

[ai] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
I bought it at a high price .
我 买 它 在 一个 高的 价格 .

我用重价买了来。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪ] ,
Thinking of Prime Minister Wen and Mr . Xie ,
思维 的 主要的 部长 温 和 先生 . 谢 ,

因想起文丞相和谢先生，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [sens] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɔː] .
A general sense of righteousness and awe .
一个 一般的 感觉 的 义 和 敬畏 .

一般的大义凛然，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['perɪʃt] ,
Even though the Song dynasty perished ,
甚至 尽管 这 歌曲 王朝 遇难 ,

使宋室虽亡，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] ['ɡlɔːri] [left] .
There is still some glory left .
那里 是 仍然 一些 荣耀 左边 .

犹有余荣。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪz] [kə'lɪgrəfi] .
I wish to obtain another piece of Mr . Xie's calligraphy .
我 希望 到 获得 其他 片 的 先生 . 谢的 书法 .

意欲再求得谢先生遗墨一纸，

['baɪndɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [bʊk] ,
Binded into a book ,
结合 进入 一个 书 ,

装裱成册，

[wɪð] ['revərəns] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
With reverence and admiration ,
和 尊敬 和 钦佩 ,

以志钦仰，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [tuː; tə]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
And it will be passed down to future generations .
和 它 将要 是 通过了 向下 到 未来 几代人 .

并且垂之后世，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [miːnz] ['lɔɪəlti] .
It also means loyalty .
它 还 方法 忠诚 .

也是个教忠的意思。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

" [ʒɑːŋ] - [rɪ'teɪnəz] "
" Zhang Hongfan's retainers "
" 张 - 预付金 "

“张弘范的门客，

[weə(r)] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] [əb'teɪn] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɛnz] [kə'lɪgrəfi] ?
Where could one possibly obtain Prime Minister Wen's calligraphy ?
在哪里 可以 一 可能 获得 主要的 部长 温的 书法 ?

哪里会得着文丞相的字？

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

这就奇了。”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] - ['kɪdnæpt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ðæt] [deɪ] .
It is said that Zhang Hongfan kidnapped the prime minister that day .
它 是 说 那 张 - 被绑架 这 主要的 部长 那 天 .

“据说当日张弘“范掳了丞相，

['kærid] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑːmi]
Carried in the rear army
携带 在 这 后部 军队

载在后军，

[wen] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [jaɪ] ['maʊntən] ,
When advancing towards Yai Mountain ,
什么时候 前进 向 雅伊 山 ,

进逼崖山时，

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['eəriə] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] .
General Zhang defended the area with all his might .
一般的 张 辩护 这 区域 和 全部 他的 可能 .

张将军竭力守御，

- [ɑːskt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Hongfan asked Prime Minister Wen to write a letter .
- 问 主要的 部长 温 到 写 一个 信 .

弘范叫文丞相写信，

[ðeɪ] [pə'sweɪdɪd] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They persuaded General Zhang to surrender .
他们 被说服 一般的 张 到 投降 .

劝张将军投降。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The Prime Minister refused to write it .
这 主要的 部长 拒绝 到 写 它 .

丞相不肯写，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [prest] [rɪ'piːtɪdli] ,
After being pressed repeatedly ,
后 存在 按下 反复 ,

逼之再三，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɪn'taɪtld] " ['pɑːsɪŋ] - " .
The prime minister then picked up his brush and wrote a poem entitled " Passing Lingdingyang " .
这 主要的 部长 然后 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 一个 诗 标题 " 通过 - " .

丞相便提笔写了一首'过零丁洋'诗。

[hɒŋ] [fæn] [wɒz; wəz] ['helpləs] [ə'genst] [hɪm] .
Hong Fan was helpless against him .
洪 扇子 曾是 无助 反对 他 .

弘范无奈他何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[ðə; ði] [rɪ'teɪnə(r)] ['kæʒuəli] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['brəʊkə(r)] — [ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiəri] [ɪn] [ə; eɪ] [træn'zækʃ(ə)n] .
The retainer casually handed over the broker — the intermediary in a transaction .
这 预付金 随意地 递交 超过 这 经纪人 — 这 中介 在 一个 交易 .

那门客顺手把牙人——买卖介绍人。

[hiː; hi] [tʃekt] .
He checked .
他 已检查 .

他检了，

[tʌkt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bʊk] ['kʌvə(r)] ,
Tucked inside the book cover ,
塞进去 里面 这 书 覆盖 ,

夹在护书里，

[səʊ] [ai] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
So I got it .
所以 我 得到 它 .

所以得着了。

[aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] [təˈmɒrəʊ] .
I'll bring it to you tomorrow .
患病的 带来 它 到 你 明天 .

我明日拿来你看，

[ai][ˈəʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [pəˈzes] [ˈmɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪz] [ˈpɒstjʊməs] [kəˈlɪgrəfi] .
I only wish to possess Mr . Xie's posthumous calligraphy .
我 仅有的 希望 到 具有 先生 . 谢的 死后 书法 .

只乞有谢先生遗墨，

" [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] . "
" Give me a little . "
" 给 我 一个 小的 . "

赐我一点。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [ɪn][ðə; ði][ˈtræv(ə)l][bæg] . "
" As long as it's in the travel bag . "
" 作为 长的 作为 它是 在 这 旅行 包 . "

“只要行匣中携得有的，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [ˈpleʒə(r)] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][gɪft] . "
" It is my pleasure to offer it as a gift . "
" 它 是 我的 乐趣 到 提供 它 作为 一个 礼物 . "

自当奉赠。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌeɪtʃˈjuː] [tʃɛn] [rɪˈzaɪnd] .
Hu Chen resigned .
胡 陈 辞职 .

虎臣辞去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈsteɪʃənri] .
Sure enough , he brought a piece of stationery .
当然 足够的 , 他 带来 一个 片 的 静止的 .

果然拿了一幅笺纸来，

[əˈpɒn] [ʌnˈfəʊldɪŋ] ,
Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [ɪŋk] .
All that could be seen was the dripping ink .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 滴落 墨水 .

只见笔墨淋漓的，

[fɜːst] , [raɪt] [daʊn] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒn] [wʌn] [laɪn] .
First , write down the title on one line .
第一的 , 写 向下 这 标题 在 一 线 .

先写下一行题目，

[jes] :
yes :
是的 :

是:

“ [aɪv] ['kɒpid] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] ['tʃæptə(r)] [frɒm; frəm][maɪ][əʊld] [wɜːk] , - ['pɑːsɪŋ] - , -
“ I've copied and sent a chapter from my old work , ' Passing Lingdingyang , '
“ 我已经 复制 和 发送 一个 章 从 我的 老的 工作 , - 通过 - , -
[tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [ɒv; əv] - . ”
to General Zhang of Fanyang . ”
到 一般的 张 的 - . ”

“过零丁洋旧作一章录寄范阳张将军。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [mis'fɔːtʃənz] [bɪ'gæn] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] ['klæsɪk] .
Hardships and misfortunes began with the first classic .
艰辛 和 不幸 开始 和 这 第一的 经典的 .

辛苦遭逢起一经,

[ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ['lɪŋgəd] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
The stars of war lingered all around .
这 明星 的 战争 徘徊不去 全部 大约 .

干戈落落四周星。

['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ['ʃætəd] , ['wɔːtəz] ['drɪftɪŋ] [laɪk] ['kætkɪn] .
Mountains and rivers shattered , waters drifting like catkins .
山脉 和 河流 破碎 , 水 漂流 喜欢 柔荑花序 .

山河破碎水飘絮,

[ə; eɪ] [laɪf] [ə'drɪft] [laɪk] ['dʌkwiːd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
A life adrift like duckweed in the wind .
一个 生活 漂流 喜欢 浮萍 在 这 风 .

身世浮沉风打萍。

['fɪəf(ə)l] [biːtʃ]
Fearful beach
可怕 海滩

惶恐滩头说惶恐,

[ai] [saɪ] [ɪn] ['ləʊnlinəs] [ɪn][ðə; ði] - ['əʊʃ(ə)n] .
I sigh in loneliness in the Lingding Ocean .
我 叹 在 孤独 在 这 - 海洋 .

零丁洋里叹零丁。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
Since ancient times , no one has escaped death .
自从 古老的 时代 , 不 一 有 逃脱 死亡 .

人生自古谁无死,

[hɪz; ɪz] ['lɒɪəl] [hɑːt] [wɪl] [ʃaɪn] [θruː] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
His loyal heart will shine through history .
他的 忠诚 心 将要 闪耀 通过 历史 .

留取丹心照汗青。

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [hiː; hi]['əʊnli] [bet] [ɒn] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " [wenʃən] " .
In the end , he only bet on the two characters " Wenshan " .
在 这 结尾 , 他 仅有的 赌注 在 这 二 人物 " 文山 " .

末后只押了“文山”二字。

[ðə; ði] [tuː] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] [wʌns] .
The two watched it together once .
这 二 观看 它 一起 一次 .

二人同看了一回，

[ðeɪ] [saɪd] [tə'geðə(r)] .
They sighed together .
他们 叹了口气 一起 .

相与叹息一番。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

[tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [rəʊt] [tuː] ['poʊəmz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Two years ago , my late father wrote two poems for his son .
二 年 前 , 我的 晚的 父亲 写道 二 诗歌 为了 他的 儿子 .

"前两年先父曾作了两首示儿诗，

[ai] [rəʊt] [tuː] ['kɒpiz] :
I wrote two copies :
我 写道 二 副本 :

写了两份：

[wʌn] ['kɒpi] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
One copy for my elder brother .
一 复制 为了 我的 长老 兄弟 .

一份给家兄，

[wʌn] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
One was given to me .
一 曾是 给定 到 我 .

一份给与我。

[ai] ['ɔːlweɪz] ['kæri] [ðɪs] ['pəʊɪm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I always carry this poem with me .
我 总是 携带 这 诗 和 我 .

此诗我常随身带着，

[ðen] [ai] [felt] [ðæt] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [baɪ][maɪ] [saɪd] .
Then I felt that my late father was always by my side .
然后 我 毛毡 那 我的 晚的 父亲 曾是 总是 经过 我的 边 .

便觉得先君常在左右。

[sɪns] ['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [left] [baɪ]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Since Brother Zheng desires to obtain the writings left by our ancestors ,
自从 兄弟 郑 欲望 到 获得 这 著作 左边 经过 我们的 祖先 ,

郑兄既然欲得先人遗笔，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai]['ɒfə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
This is what I offer as a gift .
这 是 什么 我 提供 作为 一个 礼物 .

就当以此奉赠。

['fɔːtʃənətli] , [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] ['kɒpi] .
Fortunately , my elder brother has another copy .
幸运的是 , 我的 长老 兄弟 有 其他 复制 .

好得家兄处还有一份，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] .
My brother also has it .
我的 兄弟 还 有 它 .

我兄弟同有了，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] .
The same applies .
这 相同的 适用 .

也是一样。”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] ['kwɪkli] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .
Hu Chen quickly bowed and thanked him .
胡 陈 迅速地 鞠躬 和 谢谢 他 .

虎臣连忙拜谢，

[wen] [dɪŋgzi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Dingzhi took it out to look at it ,
什么时候 定志 采取 它 出去 到 看 在 它 ,

定之取出来看时，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [ɪz] [nɒt] [ɪts] [əʊn] .
The rise and fall of a household is not its own .
这 上升 和 落下 的 一个 家庭 是 不是 它是自己的 .

门户兴衰不自由，

[ai][ˌeɪ 'em] ['kɒntent] [wɪð] [maɪ] [feɪt] [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] ['wʌrɪs] .
I am content with my fate and have no worries .
我 是 内容 和 我的 命运 和 有 不 担忧 .

乐天知命我无忧。

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [biː; bi] [laɪk] [kɒŋ] [wɛndʒuː] ?
How could my eldest son be like Kong Wenju ?
如何 可以 我的 长子 儿子 是 喜欢 孔 文举 ?

大儿安得孔文举，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [sʌn] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [sʌn] ['tʃwɑːn] !
How can a son compare to Sun Quan !
如何 能 一个 儿子 比较 到 太阳 权 !

生子何如孙仲谋！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [sə'lestiəl] ['tʃiː'lɪn] .
There are only a few celestial qilin .
那里 是 仅有的 一个 很少 天体 麒麟 .

天上麒麟元有数，

['hjuːmən] ['biːɪŋs] , ['iːv(ə)n] [pɪgz] [ænd; ənd] [dɒgz] , [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
Human beings , even pigs and dogs , need not worry .
人类 生物 , 甚至 猪 和 狗 , 需要 不是 担心 .

人间豚犬不须愁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [fɔːlt] [ɪf] [hiː; hi] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [tiːtʃ] [hɪm] .
It is the father's fault if he raises a child but does not teach him .
它 是 这 父亲的 过错 如果 他 提高 一个 孩子 但 做 不是 教 他 .

养儿不教父之过，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'gɑːd] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] [æz; əz] ['enəmɪz] .
Do not regard poetry and books as enemies .
做 不是 看待 诗 和 图书 作为 敌人 .

莫视诗书如寇仇。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] ['dainəstiz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
I know the rise and fall of dynasties throughout history .
我 知道 这 上升 和 落下 的 王朝 自始至终 历史 .

千古兴亡我自知，

[wɒt] [daʊt] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ?
What doubt can there be about a single source of information ?
什么 怀疑 能 那里 是 关于 一个 单身的 来源 的 信息 ?

一家消息又何疑。

['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] [fə'lɑːsəfərz] [hæv; həv] ['reəli] [biːn] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Sages and philosophers have rarely been talented individuals throughout history .
智者 和 哲学家 有 很少 到过 才华横溢 个人 自始至终 历史 .

古来圣哲少才子，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['keɪɒs] , ['hɪərəʊz] ['ɒf(ə)n] [ɪ'mɜːdʒ] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] .
In times of chaos , heroes often emerge with righteousness .
在 时代 的 混乱 , 英雄 经常 出现 和 义 .

世乱英雄多义儿。

- ,
Jingjie ,
- ,

靖节、

[wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [hɪm'self] .
Shaoling was able to explain himself .
少陵 曾是 有能力的 到 解释 他自己 .

少陵能自解，

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[wæŋ] [mɛŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] !
Wang Meng is a source of sorrow !
王 孟 是 一个 来源 的 悲哀 !

王猛使人悲！

[ai] ['əʊnli] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] " [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] " [hæz; həz] [biːn] [mɪ'steɪkənli] [tʃeɪndʒd] .
I only fear that the word " gold and silver " has been mistakenly changed .
我 仅有的 害怕 那 这 单词 " 金子 和 银 " 有 到过 错误地 已更改 .

只虞错改"金银"字，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['lɜːnɪŋ] ['pəʊətri] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ?
Why bother learning poetry in the south of the city ?
为什么 打扰 学习 诗 在 这 南 的 这 城市 ?

焉用城南学功诗。

['ɑːftə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Hu Chen finished reading ,
后 胡 陈 完成的 阅读 ,

虎臣看罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜大喜。

[ai] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
I bowed and thanked them again .
我 鞠躬 和 谢谢 他们 再次 .

重又拜谢。

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [freɪmd] .
So they took it to be framed .
所以 他们 采取 它 到 是 框 .

便拿去装裱起来，

[tuː; tə] [ʃəʊ] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'pɑːtɪd] .
To show future generations that he has departed .
到 展示 未来 几代人 那 他 有 已离开 .

以示后世去了。

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] [hɪə(r)][hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The funeral arrangements here have been completed .
这 葬礼 安排 这里 有 到过 完全的 .

这里定之料理丧务已毕，

[ðeɪ] [ðen] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
They then chose a day to escort the coffin .
他们 然后 选择 一个 天 到 护送 这 棺材 .

便择日扶了灵柩，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ˌjiː'jæŋ] .
Returning to Yiyang .
返回 到 益阳 .

回弋阳来。

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] ,
More than one day ,
更多的 比 一 天 ，

不止一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['juːtɪŋ] ['taʊnʃɪp] .
We arrived at Yuting Township .
我们 到达的 在 玉亭 乡 .

到了玉亭乡。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [kuːiːɪŋ] .
But then he saw his sister , Kuiying .
但 然后 他 锯 他的 姐姐 ， 葵英 .

却见他那葵英姊姊，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]['peərənts] .
He returned home to visit his parents .
他 返回 家 到 访问 他的 父母 .

归宁在家。

[ðə; ði] ['sɪblɪŋz] [met] .
The siblings met .
这 兄弟姐妹 遇见 .

姊弟相见，

[ə; eɪ] [hɑːt] - ['rentʃɪŋ] [kraɪ] ,
A heart - wrenching cry ,
一个 心 - 扭动 哭 ，

一场痛哭，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
The coffin was carried to the central hall .
这 棺材 曾是 携带 到 这 中央 大厅 .

将灵柩奉至中堂，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It was placed there for a few days .
它 曾是 放置 那里 为了 一个 很少 天 .

安放了几天，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['semətri] .
They were then buried in the ancestral cemetery .
他们 是 然后 埋葬 在 这 祖先的 公墓 .

便又送至祖茔上安葬了。

[ðə; ði]['fjuːnərəl][ɪz]['əʊvə(r)] .
The funeral is over .
这 葬礼 是 超过 .

葬事已毕，

- [wei] [ɒv; əv] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] :
Kuiying's Way of Concentration :
- 方式 的 专注 :

葵英对定之道：

" [æt; ət] [fɜːst] [ai][səʊld][maɪ] [bɪ'lɒŋɪŋz] . "
" At first I sold my belongings . "
" 在 第一的 我 卖 我的 财物 . "

“我起先变卖什物，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ,
To build a bridge ,
到 建造 一个 桥 ,

要造一座桥，

[tuː; tə] [help] ['trævələz] .
To help travelers .
到 帮助 旅行者 .

以济行人。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌhɑːf'weɪ] [dʌn] ,
Who knew that the project was more than halfway done ,
WHO 知道 那 这 项目 曾是 更多的 比 半 完毕 ,

谁知工程做了大半，

[nɒt] [jet] [kəm'plitɪd] .
Not yet completed .
不是 然而 完全的 .

还未完成，

[aɪv] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
I've run out of money .
我已经 跑步 出去 的 钱 .

我的钱已用完了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [haʊs] [æz; əz] [wel] .
They had no choice but to sell the house as well .
他们 有 不 选择 但 到 卖 这 房子 作为 出色地 .

只得把房子也卖了，

[kəm'pliːt] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
Complete this project .
完全的 这 项目 .

完此工程。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

"既然如此，

[ðə; ði] ['əʊldə] ['sɪstə(r)] [kæn; kən] [ðen] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [həʊm] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] .
The older sister can then live at home more often .
这 老 姐姐 能 然后 居住 在 家 更多的 经常 .

姊姊便可常住在家里，

[bəʊθ] ['peərənts] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Both parents had passed away by this time .
两个都 父母 有 通过了 离开 经过 这 时间 .

此时父母俱已亡故，

[ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
There is little flesh and blood .
那里 是 小的 肉 和 血 .

骨肉无多，

[ðə; ði] ['sɪstəz] [hæv; həv] ['faɪnəli] [ˌriːjuː'naɪtɪd] [hɪə(r)] .
The sisters have finally reunited here .
这 姐妹 有 最后 重聚 这里 .

姊姊在此完聚，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə] [hæv; həv] .
It's something I'd love to have .
它是 某物 ID 爱 到 有 .

也是求之不得的事。"

[kwaɪ] [jʌŋ] - [duː; də] :
Kwai Young - do :
快 年轻的 - 做 :

葵英道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [brɪdʒ] ! "
" Thank you for this bridge ! "
" 感谢 你 为了 这 桥 ! "

"喜得这桥，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
It is now complete .
它 是 现在 完全的 .

刻下已经完工。

[wiː; wi] [tuː] [kæn; kən] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
We two can go to the bridge .
我们 二 能 去 到 这 桥 .

我二人可到桥上，

[lets] [həʊld] [ə; eɪ] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] ['serəməni] .
Let's hold a dedication ceremony .
我们来吧 抓住 一个 奉献 仪式 .

行个落成礼。"

[ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] :
The way to determine :
这 方式 到 决定 :

定之道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

"如此也好，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][gɪft][tuː; tə] [gɪv] ?
But I don't know what kind of gift to give ?
但 我 不 知道 什么 种类 的 礼物 到 给 ?

但不知要用甚礼物？”

[kwaɪ] [jʌŋ] - [duː; də] :
Kwai Young - do :
快 年轻的 - 做 :

葵英道：

[nəʊ] [gɪfts] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
No gifts are needed .
不 礼物 是 需要 .

“不必礼物。

[bʌt; bət] [lets] [gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
But let's go there and take a look .
但 我们来吧 去 那里 和 拿 一个 看 .

不过到那里看看，

['bəʊɪŋ] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [fɔː'mæləti] .
Bowing is just a formality .
鞠躬 是 只是 一个 正式 .

行礼是个名色罢了。”

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [tə'geðə(r)] .
So the two of them went to the bridge together .
所以 这 二 的 他们 去 到 这 桥 一起 .

于是二人同到了桥上，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['stɜːdi] [stəʊn] [brɪdʒ] .
Indeed , it is a sturdy stone bridge .
的确 , 它 是 一个 结实的 石头 桥 .

果然好一座坚固石桥。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .
The two walked to the middle of the bridge .
这 二 步行 到 这 中间 的 这 桥 .

二人步至桥中，

[kuːiːɪŋ] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋ] .
Kuiying leaned against the bridge railing .
葵英 倾斜 反对 这 桥 栏杆 .

葵英倚走桥栏，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dɪŋgzi] :
He said to Dingzhi :
他 说 到 定志 :

对定之说道：

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['peərənts][hæd; həd] [biːn] [kəm'pliːtɪd] .
" By this time , the funeral arrangements for his parents had been completed .
" 经过 这 时间 , 这 葬礼 安排 为了 他的 父母 有 到过 完全的 .
"
"
"

“此时父母葬事已毕，

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðərz] ['mætə(r)][ɪz] ['set(ə)ld] .
My dear brother's matter is settled .
我的 亲爱的 兄弟 事情 是 定居 .

贤弟之事已了。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] [hæd; həd] [nəʊ] [sʌnz] [ɔː(r)] ['nefjuː] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] .
The Zhou family had no sons or nephews to carry on the family line .
这 周 家庭 有 不 儿子们 或者 侄子们 到 携带 在 这 家庭 线 .

周氏无子侄可嗣，

[ai] [hæv; həv] ['ɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] ['evriθɪŋ] .
I have given away everything .
我 有 给定 离开 一切 .

我尽散所有，

[ðɪs] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɪlt] ,
This bridge was built ,
这 桥 曾是 建造 ,

做成此桥，

[ðəʊz] [huː] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [hɪm] .
Those who look up to him will never forget him .
那些 WHO 看 向上 到 他 将要 绝不 忘记 他 .

仰后人永远不忘。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] [hæd; həd] [nəʊ] ['tʃɪldrən] ,
Although the Zhou family had no children ,
虽然 这 周 家庭 有 不 孩子们 ,

周氏虽无子嗣，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['tʃɪldrən] .
It seems as if she has children .
它 似乎 作为 如果 她 有 孩子们 .

似还胜似有子嗣的了。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ai] ['mænɪdʒd] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli]
The business I managed on behalf of the Zhou family
这 商业 我 管理 在 代表 的 这 周 家庭

我代周氏经营的事，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

也算完了。

[maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wɜːk] [hɑːd] .
My dear brother , from now on , work hard .
我的 亲爱的 兄弟 , 从 现在 在 , 工作 难的 .

贤弟从此努力，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] [ʃiːˌeɪ] ['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] [biː; bi] ['ruːɪnd] .
Do not let the Xie family tradition be ruined .
做 不是 让 这 谢 家庭 传统 是 毁坏 .

勿堕了谢氏家风，

[duː; də] [nɒt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [lɑːst] ['wɪʃɪz] .
Do not forget your father's last wishes .
做 不是 忘记 你的 父亲的 最后的 愿望 .

勿失了父亲遗志，”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [flɪpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
He flipped over and jumped off the bridge .
他 翻转 超过 和 跳了起来 离开 这 桥 .

一翻身跳落桥下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
There was a loud thud .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 .

只听得扑通一声，

['wɔːtə(r)] [splæʃt] ['evriweə(r)] .
Water splashed everywhere .
水 溅起 到处 .

水花乱溅，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['fləʊɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz] [swɪft] .
The water flowing under the bridge is swift .
这 水 流动 在下面 这 桥 是 迅速 .

桥下流水正急，

[dɪŋzi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Dingzhi was greatly alarmed .
定志 曾是 非常 惊慌 .

定之不觉大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
He hurriedly cried for help .
他 匆匆 哭 为了 帮助 .

忙叫救命，

[ðə; ði] ['sæmpæn] [ænd; ənd] [smɔːl] [bəʊts] [mʊrd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ]
The sampans and small boats moored under the bridge
这 舢板 和 小的 船 系泊 在下面 这 桥

桥下泊的舢舨小船，

['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Seeing someone go into the water ,
看到 某人 去 进入 这 水 ，

看见有人下水，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['bɪzi] ['pʌntɪŋ] [pəulz] .
They were all busy punting poles .
他们 是 全部 忙碌的 奔踢 杆子 .

都忙着刺篙、

['pæd(ə)l] ,
paddle ,
桨 ，

打桨、

[ðeɪ] [rəud] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They rowed to the rescue .
他们 划船 到 这 救援 .

摇橹去救。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kʌrənt] [wɒz; wəz] [tuː] ['ræpɪd] .
However , the current was too rapid .
然而 ， 这 当前的 曾是 也 迅速的 .

争奈水流太急，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [maɪlz] [ə'weɪ] .
They rushed to a place three or four miles away .
他们 匆忙 到 一个 地方 三 或者 四 英里 离开 .

直赶到三四里外，

[dʒʌst] [rɪ'triːvd]
Just retrieved
只是 已检索

方才捞起，

[tuː; tə] ['reskjuː] [ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] ,
To rescue in every possible way ,
到 救援 在 每一个 可能的 方式 ，

百般解救，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已是来不及了。

[dɪŋgzi] [wept] ['bɪtəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] .
Dingzhi wept bitterly over the body .
定志 哭泣 苦涩地 超过 这 身体 .

定之抚尸痛哭了一回。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
There were quite a few people watching at this time .
那里 是 相当 一个 很少 人们 观看 在 这 时间 .

此时围着看的人不少，

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] .
Then he addressed the crowd .
然后 他 已解决 这 人群 .

定之便对众人，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ðeə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ,
The reason why his sister destroyed their home to build a bridge ,
这 原因 为什么 他的 姐姐 损毁 他们的 家 到 建造 一个 桥 ，

把他姊姊毁家造桥的原委，

[ai][təʊld][ðem; ðəm] [wʌns] .
I told them once .
我 讲述 他们 一次 .

告诉了一遍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ，

众人听了，

[huː] ['wʊdnt] [saɪ] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] !
Who wouldn't sigh with admiration !
WHO 不会 叹 和 钦佩 !

哪一个不叹息钦敬！

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [kɔːps] .
They immediately began to worship the corpse .
他们 立即地 开始 到 崇拜 这 尸体 .

一时都围着那死尸罗拜起来。

[dɪŋgzi] [θæŋkt] ['evriwʌn] .
Dingzhi thanked everyone .
定志 谢谢 每个人 .

定之谢了众人，

[ðeɪ] [ðen] ['haɪəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [bæk] .
They then hired people to carry the deceased back .
他们 然后 雇用 人们 到 携带 这 死者 后退 .

又雇人舁回死者，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [sent] [həʊm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
The body was sent home and a coffin was prepared for burial .
这 身体 曾是 发送 家 和 一个 棺材 曾是 准备 为了 葬礼 .

送家备棺成殓。

[ðɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [stɜː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .
This had already caused quite a stir among the villagers .
这 有 已经 导致 相当 一个 搅拌 之中 这 村民们 .

此时早哄动了合乡之人，

['evriwʌn] [brɔːt] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['təʊkən] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spekt] .
Everyone brought paper money and silk as a token of their respect .
每个人 带来 纸 钱 和 丝绸 作为 一个 令牌 的 他们的 尊重 .

个个送楮帛来奠。

[ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['mʌni] , ['ɪnsens] , [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] . . .
The paper money , incense , and candles . . .
这 纸 钱 , 香 , 和 蜡烛 . . .

那楮帛香烛，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
They were piled up like a mountain .
他们 是 堆积 向上 喜欢 一个 山 .

竟堆积如山。

[ə; eɪ] [deɪt] [hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] .
A date has been chosen .
一个 日期 有 到过 选定 .

定之择了日子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] [æn'sestrəl] ['semətri] .
They were buried in the Zhou family ancestral cemetery .
他们 是 埋葬 在 这 周 家庭 祖先的 公墓 .

送至周氏祖茔上安葬。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beriəl] ,
On the day of the burial ,
在 这 天 的 这 葬礼 ,

葬这一天，

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] .
Come to the funeral .
来 到 这 葬礼 .

来会葬的，

[nɒt] ['əʊnli] [ɪn] ['juːtɪŋ] ['neɪtɪv] [taʊn] ,
Not only in Yuting native town ,
不是 仅有的 在 玉亭 本国的 镇 ,

不独玉亭本乡，

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zɜːtɪd] .
The streets were deserted .
这 街道 是 荒凉的 .

万人空巷，

['iːv(ə)n] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
Even people from neighboring villages ,
甚至 人们 从 邻接 村庄 ,

便是邻乡之人，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻得这个消息，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [θ'aʊzəndz] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm]
There were probably thousands or even tens of thousands of people who came
那里 是 大概 数千 或者 甚至 十 的 数千 的 人们 WHO 来了
[tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
to the funeral .
到 这 葬礼 .

来送葬的也不知几千几万人。

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ]
The funeral procession that day
这 葬礼 游行 那 天

当日送葬众人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It was agreed by the public .
它 曾是 同意 经过 这 民众 .

公同议定，

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [nemd] " [brɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['mɑːtədəm] " .
The bridge was named " Bridge of Filial Piety and Martyrdom " .
这 桥 曾是 命名 " 桥 的 孝 虔诚 和 殉道 " .

题了这座桥做“孝烈桥”，

[tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fər'evə(r)] .
To remember it forever .
到 记住 它 永远 .

以志不忘。

['evri] [taɪm] ['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [pɑːs] [baɪ][ðə; ði] - [brɪdʒ] ,
Every time later generations pass by the Xiaolie Bridge ,
每一个 时间 之后 几代人 经过 经过 这 - 桥 ,

后人每经过孝烈桥，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɔː] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] !
Everyone was filled with awe and respect !
每个人 曾是 已填 和 敬畏 和 尊重 !

莫不肃然起敬！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [wɜːk] .
This is a later work .
这 是 一个 之后 工作 .

此是后活，

[ɪts] [biːn] [sed] [bʌt; bət] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .

表过不提。

['ɑːftə(r)] [dɪŋgzi] ['berid] [kuːiːɪŋ] ,
After Dingzhi buried Kuiying ,
后 定志 埋葬 葵英 ,

且说定之葬了葵英之后，

[səʊ][hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .
So he entrusted the gate to his neighbor .
所以 他 受托 这 门 到 他的 邻居 .

便把门户托与邻人，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .
He only said he had something to do when he went out .
他 仅有的 说 他 有 某物 到 做 什么时候 他 去 出去 .

只说出门有事，

[wiː; wi] [keɪm] [tə'wɔːdz] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We came towards Xianxia Ridge .
我们 来了 向 仙侠 岭 .

径望仙霞岭来。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到日，

[dʒʌst] [ðen] , ['evriwʌn] ['gæðəd] [æt; ət][dʒɪn] - [pleɪs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
Just then , everyone gathered at Jin Kui's place to discuss matters .
只是 然后 , 每个人 聚集 在 斤 - 地方 到 讨论 事情 .

恰值众人齐集在金奎处议事。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Hu Chou also returned from outside .
胡 周 还 返回 从 外部 .

胡仇亦在外回来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [skaʊts] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] . . .
It was only because the scouts came to report that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 侦察兵 来了 到 报告 那 . . .

只因探马来报，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [briːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] [ə'lɒŋ] [rəʊd] .
There were fifteen breaches in the Yellow River along Bianliang Road .
那里 是 十五 违规行为 在 这 黄色的 河 沿着 汴梁 路 .

汴梁路黄河决口十五处，

['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [drəʊv] [strɒŋ] ['læbɔːərz] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [rəʊd] .
Tartar officials drove strong laborers to block the road .
鞑靼 官员 驾驶 强的 劳工 到 堵塞 这 路 .

鞑官驱强壮民夫堵塞，

[brɪks] , [stəʊnz] , [sænd][ænd; ənd] [mʌd]
Bricks , stones , sand and mud
砖块 , 石头 , 沙 和 泥

砖石沙泥，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [miːt] [dɪ'mɑːnd] ;
Insufficient to meet demand ;
不足的 到 见面 要求 ;

不敷所用；

[ðeɪ] [ðen] [drəʊv] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [wiːk] ['piːp(ə)l] ,
They then drove the old and weak people ,
他们 然后 驾驶 这 老的 和 虚弱的 人们 ,

乃驱老弱百姓，

[æz; əz][ə; eɪ] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] ['siːlɪŋ] [ɒf] [briːtʃ] .
As a material for sealing off breaches .
作为 一个 材料 为了 密封 离开 违规行为 .

作为堵口材料。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mɜːdə] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of murders is countless .
这 数字 的 谋杀案 是 无数 .

杀人不计其数。

[ə'nʌðə(r)] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
Another scout reported back .
其他 侦察 据报道 后退 .

又一路探马报到，

[ə; eɪ] [greɪt] ['fæmɪn] [strʌk] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
A great famine struck Jiangnan .
一个 伟大的 饥荒 击 江南 .

江南大饥，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] - , - [ʃiː] [ɒv; əv] [greɪn] .
The Yuan emperor distributed 500 , 000 shi of grain .
这 元 皇帝 分布式 - , - shi 的 粮食 .

元主发粟五十万石，

[ðeɪ] [sent] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
They sent Tartar officials to provide relief in Jiangnan .
他们 发送 鞑靼 官员 到 提供 宽慰 在 江南 .

派了鞑官到江南赈济。

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['pæləs] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The Tartar palace received the imperial edict .
这 鞑靼 宫殿 已收到 这 帝国 法令 .

那鞑宫奉了诏旨，

[ðeɪ] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'liːf] ['tʃesnʌts] .
They swallowed up all the relief chestnuts .
他们 吞咽 向上 全部 这 宽慰 栗子 .

将赈粟尽行吞没，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] ,
Upon arriving in Jiangnan ,
之上 抵达 在 江南 ,

到了江南，

[ðeɪ] [spend] [ðeə(r)] [deɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [pə'fɔːmɪŋ] ['ɒprəz] .
They spend their days drinking and performing operas .
他们 花费 他们的 天 喝 和 表演 歌剧 .

终日吃酒唱戏，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'pleɪst] [ænd; ənd][maɪ'greɪtɪd] .
People were displaced and migrated .
人们 是 流离失所 和 已迁移 .

百姓流离迁徙，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
They didn't interfere .
他们 没有 干扰 .

并不过问。

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] ['gæðəd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Therefore , everyone gathered to discuss the matter .
所以 , 每个人 聚集 到 讨论 这 事情 .

因此众人聚集商议。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] ,
When the time is right ,
什么时候 这 时间 是 正确的 ,

定之到来，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['griːtɪŋz] [wɪð] ['evriwʌn] ,
After exchanging greetings with everyone ,
后 交换 问候 和 每个人 ,

与众人见礼之后，

[fɜːst] , [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] [daɪd] .
First , tell me how your parents died .
第一的 , 告诉 我 如何 你的 父母 死亡 .

先把父母如何亡故，

[haʊ] [maɪ]['sɪstə(r)] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['kʌntri] ,
How my sister died for her country ,
如何 我的 姐姐 死亡 为了 她 国家 ,

姊姊如何就义，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 .

一一说了。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒt] .
Xi Zhi suffered a lot .
习 智 遭受 一个 很多 .

熙之一场痛苦，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必言。

['evriwʌn] [saɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Everyone sighed to each other .
每个人 叹了口气 到 每个 其他 .

众人也互相嗟叹，

[wʌn] ['kænɒt] [help] [bʌt; bət]['ɒfə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] .
One cannot help but offer condolences .
一 不能 帮助 但 提供 慰问 .

不免唁慰一番，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Then we will proceed with the discussion .
然后 我们 将要 继续 和 这 讨论 .

然后再行开议。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] , [ɪz] [ɒn] ['hə'bei] [rəʊd] . "
" The former , Brother Hu , is on Hebei Road . "
" 这 以前的 , 兄弟 胡 , 是 在 河北 路 . "

“前者胡兄在河北路，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənərz] ['ɒfɪs] [twaɪs] .
They caused a scene at the pacification commissioner's office twice .
他们 导致 一个 场景 在 这 和解 专员的 办公室 两次 .

大闹了两次安抚使衙门，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ai] [əd'vaɪzd] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
At the time , I advised Brother Hu that there was no need to do that .
在 这 时间 , 我 建议 兄弟 胡 那 那里 曾是 不 需要 到 做 那 .

当时我曾劝胡兄不必如此。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[bʌt; bət] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,
But apart from assassination ,
但 除 从 暗杀 ,

却除了行刺之外，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

别无他法。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['kɪnzmən] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmis'triːt] [hæn] ['piːp(ə)l] . "
" At that time , my kinsman said that they were mistreating Han people . "
" 在 那 时间 , 我的 亲属 说 那 他们 是 虐待 韩 人们 . "

“那时宗兄曾说过他们虐待汉人，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] ,
As a matter of course ,
作为 一个 事情 的 课程 ,

视为常例，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] ,
Although he was killed ,
虽然 他 曾是 被杀 ,

虽杀了他一个，

[ðeɪ] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
They switched to another one .
他们 切换 到 其他 一 .

换了个来，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
It remains the same .
它 遗迹 这 相同的 .

还是如此。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] ['brʌðə(r)] [zɔːŋ] [sed] ,
After hearing what Brother Zong said ,
后 听力 什么 兄弟 宗 说 ,

我听了宗兄这话，

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [sens] .
That makes a lot of sense .
那 制作 一个 很多 的 感觉 .

很是有理，

[səʊ] [hiː; hi] ['nevə(r)] [leɪd] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
So he never laid a hand on it again .
所以 他 绝不 铺设 一个 手 在 它 再次 .

所以从此就没有动过手。

[waɪ] [ɪz] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['ædvəkeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why is my elder brother advocating for assassination again today ?
为什么 是 我的 长老 兄弟 倡导 为了 暗杀 再次 今天 ?

何以宗兄今日又主张起行刺来呢？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] :
There is a reason for this :
那里 是 一个 原因 为了 这 :

“此中有个道理：

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['æŋgri] [ə'baʊt] [ðeə(r)]['juːʒuəl] ['meθədz] .
At that time , Hu was already angry about their usual methods .
在 那 时间 , 胡 曾是 已经 生气的 关于 他们的 通常 方法 .

那时胡已愤的是他们处常的手段，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sæsineit] ,
Although he was assassinated ,
虽然 他 曾是 被暗杀 ,

虽刺杀他，

[lets] [traɪ] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
Let's try another one .
我们来吧 尝试 其他 一 .

换一个来，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The natural order remains the same .
这 自然的 命令 遗迹 这 相同的 .

自然是仍然一样。

[tə'deɪz] ,
Today's ,
今天的 ,

今日这个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] ['kruːəl] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
They were exceptionally cruel among them .
他们 是 非常 残忍的 之中 他们 .

在他们中间也是格外的残虐，

[kɪl] [wʌn] ,
Kill one ,
杀 一 ,

杀一个，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
This should serve as a warning to others .
这 应该 服务 作为 一个 警告 到 其他的 .

也足以警后来。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说，

[ai] [ðen] [ˌvɔlən'tiəd] .
I then volunteered .
我 然后 自愿 .

我便告了这个奋勇。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ə; eɪ]['fjuːtaɪl] ['kɪlɪŋ] , "
" A futile killing , "
" 一个 徒劳 杀 , "

“徒然一杀，

[nɒt] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [ɪts] ['iːv(ə)l]
Not to expose its evil
不是 到 暴露 它是 邪恶的

不彰其恶，

['kɪlɪŋ] [hɪm] [wʊd] [biː; bi] ['fjuːtaɪl] .
Killing him would be futile .
杀戮 他 会 是 徒劳 .

杀之也是枉然。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] . . .
If I were to proceed with this matter . . .
如果 我 是 到 继续 和 这 事情 . . .

我意若举行此事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [brɪŋ] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['nɪmb(ə)l] - ['hændɪd] ['piːp(ə)l] .
It is necessary to bring several more nimble - handed people .
它 是 必要的 到 带来 一些 更多的 灵活 - 递交 人们 .

必要多带几个手脚灵敏之人。

[wʌn] [saɪd] [ə'sæsineit] ,
One side assassinated ,
一 边 被暗杀 ,

一面刺杀了，

[wʌn] [deɪ] , [n'əʊtɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['pəʊstɪd] ['evriweə(r)] .
One day , notices were posted everywhere .
一 天 , 通知 是 发布 到处 .

一面便四处获贴榜文，

[tuː; tə] [kən'dem] [ðeə(r)] [kraɪmz] .
To condemn their crimes .
到 谴责 他们的 犯罪 .

声其罪恶。

[ðæt] [wei] , [ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪs'hɑːtn] [ðəʊz] [huː] [kʌm] ['ɑːftə(r)] .
That way , they might be able to dishearten those who come after .
那 方式 , 他们 可能 是 有能力的 到 令人沮丧 那些 WHO 来 后 .

庶几能使后来的寒心。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [ðæts] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“此说极是。”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ,
" At this time , Bianliang ,
" 在 这 时间 , 汴梁 ,

“此时汴梁、

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [bəuθ] [ruːts] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
We need to visit both routes in Jiangnan .
我们 需要 到 访问 两个都 路线 在 江南 .

江南两路都要去，

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [ruːt] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] ? "
" I wonder which route Brother Hu would like to take ? "
" 我 想知道 哪个 路线 兄弟 胡 会 喜欢 到 拿 ? "

不知胡兄愿到哪一路？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] ,
Hu Chou said ,
胡 周 说 ,

胡仇道，

" ['brʌðə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] . "
" Brother , if you feel like it , take a walk . "
" 兄弟 , 如果 你 感觉 喜欢 它 , 拿 一个 走 . "

“贤弟如果高兴走走，

[wiː; wi] [iːtʃ] [tʃəʊz] ['aʊə(r)] [əʊn] [ruːt] .
We each chose our own route .
我们 每个 选择 我们的 自己的 路线 .

我们各人认一路。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['aɪd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] ,
" My brother has also been idle for too long ,
" 我的 兄弟 有 还 到过 闲置的 为了 也 长的 ,

“弟也因为闲住的久了，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ['eksəsaɪz] .
I also want to go out and get some exercise .
我 还 想 到 去 出去 和 得到 一些 锻炼 .

也想出去活动活动。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

“好极！

[səʊ][aɪ] [went] [tuː; tə] .
So I went to Bianliang .
所以 我 去 到 汴梁 .

如此我到汴梁去，

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [ðen] [gəʊ][tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
My dear brother , then go to Jiangnan .
我的 亲爱的 兄弟 , 然后 去 到 江南 .

贤弟就到江南。

[aɪm] [stɪl] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .
I'm still selling medicine .
我是 仍然 销售 药品 .

我仍旧卖药，

" [aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [plæn][tuː; tə][gəʊ] ? "
" I wonder how you , my dear brother , plan to go ? "
" 我 想知道 如何 你 , 我的 亲爱的 兄弟 , 计划 到 去 ? "

不知贤弟怎样去法？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [aɪ]['əʊnli][gəʊ] [ə'raʊnd] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] . "
" I only go around begging for alms . "
" 我 仅有的 去 大约 乞讨 为了 施舍 . "

“我只到处去化缘，

[wiː; wi] [doʊnt] [sel] ['eniθɪŋ] .
We don't sell anything .
我们 不 卖 任何事物 .

不卖什么。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [bəʊθ] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" You two should both take a few people with you . "
" 你 二 应该 两个都 拿 一个 很少 人们 和 你 . "

“你二位都要带几个人去才好。”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [aɪ] [tɔːt] ['sevrəl] [ə'prentɪsɪz] [ðeə(r)] . "
" I taught several apprentices there . "
" 我 教授 一些 学徒 那里 . "

“我那里教了好几个徒弟，

[dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['ædʒaɪl] [wʌnz] [wɪð] [juː; jʊ] .
Just take a few of the more agile ones with you .
只是 拿 一个 很少 的 这 更多的 敏捷 一个 和 你 .

只拣几个手足灵敏的带去便是。”

[wʌns] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] ,
Once the agreement was reached ,
一次 这 协议 曾是 达到 ,

商议既定，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃedjuːld] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [tə'mɒrəʊ] .
We are scheduled to depart tomorrow .
我们 是 已安排 到 离开 明天 .

约于明日起行。

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðen] [juː; jʊ] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] . "
" Then you go out and do your work . "
" 然后 你 去 出去 和 做 你的 工作 . "

“你们便出去干事，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [stʌk] [æt; ət] [həʊm] ['fiːlɪŋ] ['mɪzrəbl] .
It's just that I'm stuck at home feeling miserable .
它是 只是 那 我是 卡住 在 家 感觉 悲惨的 .

只苦了我闷坐在家里，

" [jʊd] [biː; bi][səʊ] [bɔːd] [jʊd] [get] [sɪk] . "
" You'd be so bored you'd get sick . "
" 你会 是 所以 无聊的 你会 得到 生病的 . "

好歹要闲出病来。"

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [lɑːft] :
Hu Chou laughed :
胡 周 笑了 :

胡仇笑道:

" [mʌŋks] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [bɔːd] . "
" Monks need not be bored . "
" 僧侣 需要 不是 是 无聊的 . "

"和尚不必闷。

[wen] [ai] [went] [aʊt] [ðɪs] [taɪm] . . .
When I went out this time . . .
什么时候 我 去 出去 这 时间 . . .

我这番出去,

[æt; ət] [liːst] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] .
At least find a place to go .
在 至少 寻找 一个 地方 到 去 .

好歹寻一个去处,

[pliːz] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [let] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd]['wɒndə(r)] .
Please go out and let your mind wander .
请 去 出去 和 让 你的 头脑 漫步 .

请你出去抒伸抒伸。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ˌdiː 'aɪ][tʃiː] .
Having said that , he followed Di Qi .
拥有 说 那 , 他 随后 迪 齐 .

说罢便随了狄琪,

[fɔː(r)] ['ædʒaɪl] [jʌŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] ['suː.lɪŋ] .
Four agile young men were selected from Suling .
四 敏捷 年轻的 男人 是 已选 从 苏林 .

到苏岭选了四名矫捷少年,

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə]['træv(ə)l] [tə'geðə(r)] .
Prepare to travel together .
准备 到 旅行 一起 .

预备同行。

[diːki] [hɜː'self] ['ɔːlsəʊ] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] .
Diki herself also selected four people .
迪基 她自己 还 已选 四 人们 .

狄琪自己也选了四人,

[ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
Shi Hua was left to guard the thatched hut .
史 华 曾是 左边 到 警卫 这 茅草屋顶 小屋 .

留下史华看守茅庵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə][gəʊ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
The next day , they split up to go north and south .
这 下一个 天 , 他们 分裂 向上 到 去 北 和 南 .

次日各分南北,

[ðev] [set] [ɒf] .
They've set off .
他们有 放 离开 .

上路去了。

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌdiː 'aɪ][tʃiː] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Let's not talk about Di Qi going to Jiangnan .
我们来吧 不是 讲话 关于 迪 齐 去 到 江南 .

不说狄琪到江南。

[naʊ] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
Now , Hu Chou brought his companions .
现在 , 胡 周 带来 他的 同伴 .

且说胡仇带了同伴，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] .
They marched towards Bianliang .
他们 行军 向 汴梁 .

一路向汴梁进发，

[hiː; hi] [stɪl] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
He still claimed to be selling medicine on the road .
他 仍然 声称 到 是 销售 药品 在 这 路 .

在路仍然托为卖药。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] ,
More than one day ,
更多的 比 一 天 ,

不止一日，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] ['hə'næn] ['prɒvɪns] ,
Upon entering Henan Province ,
之上 进入 河南 省 ,

来到河南境内，

[ðə; ði] ['flʌˌdwɔːtərz] [wɜː(r); wə(r)]['reɪdʒɪŋ] .
The floodwaters were raging .
这 洪水 是 愤怒 .

只见洪水滔大，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][maɪ'greɪt][ænd; ənd]['wɒndə(r)]
The suffering of the people who were forced to migrate and wander
这 痛苦 的 这 人们 WHO 是 强制 到 迁移 和 漫步

那百姓转徙流离之苦，

[ɪts] ['truːli] ['hɑːtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
It's truly heartbreaking to see .
它是 真的 令人心碎 到 看 .

实在触目伤心。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [rəʊd] ,
Arriving at Bianliang Road ,
抵达 在 汴梁 路 ,

行至汴梁路，

[səʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
So they found an inn to stay in .
所以 他们 成立 一个 客栈 到 停留 在 .

便寻了客寓住下。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [æn; ən]
On the way , they learned that the Yuan emperor had already dispatched an
在 这 方式 , 他们 学习 那 这 元 皇帝 有 已经 已派出 一个
[ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] .
imperial envoy .
帝国 使者 .

在路上探得元主已派了钦差，

[ðeɪ] [brɔːt] ['mʌni] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
They brought money to provide relief .
他们 带来 钱 到 提供 宽慰 .

带了银钱到来赈济。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['terətri] [ænd; ənd] [in'kwaiə] ,
When they arrived in the territory and inquired ,
什么时候 他们 到达的 在 这 领土 和 询问 ,

及至到了境内打听时，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Although the imperial envoy has arrived ,
虽然 这 帝国 使者 有 到达的 ,

钦差虽然来了，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " - " ([rɪ'liːf] / [eɪd]) [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .
However , the two characters " 赈济 " (relief / aid) are used .
然而 , 这 二 人物 " - " (宽慰 / 援助) 是 用过的 .

却"赈济"二字，

['nevə(r)] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Never mention it again .
绝不 提到 它 再次 .

绝不提起，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] ['deɪli] .
They simply met with the pacification envoy daily .
他们 简单地 遇见 和 这 和解 使者 日常的 .

只是逐日会同安抚使，

[draɪv] [ðə; ði] [sə'vɪliən] ['hʌzbənd] ,
Drive the civilian husband ,
驾驶 这 平民 丈夫 ,

驱役民夫，

[rɪ'peərɪŋ] [daɪks] [ænd; ənd] ['siːlɪŋ] [briːtʃ] ,
Repairing dikes and sealing breaches ,
维修 堤坝 和 密封 违规行为 ,

修堤堵口，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [prə'vaɪd] ['wɜːkəz] [wɪð] [fuːd] .
However , they did not provide workers with food .
然而 , 他们 做过 不是 提供 工人 和 食物 .

却又不发给工食。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hu Chou was furious .
胡 周 曾是 狂怒 .

胡仇心中十分恼怒。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] ,
After entering the inn ,
后 进入 这 客栈 ,

入了客寓，

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['kwaɪət] ,
When the night is quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 安静的 ,

到了夜静时，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Then he and the four of them ,
然后 他 和 这 四 的 他们 ,

便和四人，

[ðeɪ] [rəʊt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [n'əʊtɪsɪz] .
They wrote over a hundred notices .
他们 写道 超过 一个 百 通知 .

分写了百十来张榜文，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It is nothing more than a declaration of the crimes of the Tartar officials .
它 是 没有什么 更多的 比 一个 宣言 的 这 犯罪 的 这 鞑靼 官员 .

无非声明鞑官罪恶。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['iːvnɪŋ]
The following evening
这 下列的 晚上

次日晚上，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæz; həz] ['kwaiətid] [daʊn] ,
After everyone has quieted down ,
后 每个人 有 安静 向下 ,

人静之后，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [tuː; tə] [weɪt] ['kwaɪətli] .
He then instructed the four men to wait quietly .
他 然后 指示 这 四 男人 到 等待 悄悄 .

便交代四人静等，

[ai] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [muːv] [tə'naɪt] .
I might not be able to make my move tonight .
我 可能 不是 是 有能力的 到 制作 我的 移动 今晚 .

我今夜未必就能下手，

[bʌt; bət] [lets] [skaʊt] [ə'hed] [fɜːst] .
But let's scout ahead first .
但 我们来吧 侦察 前方 第一的 .

不过先去探路，

[aɪv] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I've figured it out .
我已经 想 它 出去 .

探明白了，

[wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
We'll discuss it again tomorrow .
出色地 讨论 它 再次 明天 .

明日再作商量。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['ɑːftə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kləʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换过衣服，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['beɪənət] .
He carried a hidden bayonet .
他 携带 一个 隐 刺刀 .

带了袖镖刺刀，

[liːp] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ,

纵身上屋，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

第36/44页

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] .
They rushed into the magistrate's office .
他们 匆忙 进入 这 地方法官的 办公室 .

蹿至安抚使衙门里面。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
They found the main room .
他们 成立 这 主要的 房间 .

寻至上房，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɒn] .
The lights were still on .
这 灯 是 仍然 在 .

见灯火未灭。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] .
He jumped down .
他 跳了起来 向下 .

纵身跳下，

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
Looking into the room ,
寻找 进入 这 房间 ,

向屋内一望，

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['tɑːtə(r)] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Only a few Tartar women were seen .
仅有的 一个 很少 鞑靼 女性 是 已见 .

只见几个鞑妇，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] .
They surrounded each other , chatting and laughing .
他们 包围 每个 其他 , 聊天 和 笑 .

围住说笑，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɪn] [saɪt] .
But there wasn't a single man in sight .
但 那里 不是 一个 单身的 男人 在 视线 .

却不见有一个男子。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[weə(r)] [dɪd] [ðæt] ['tɑːtə(r)][gəʊ] ?
Where did that Tartar go ?
在哪里 做过 那 鞑靼 去 ?

“这鞑子哪里去了呢？”

[ðen] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] ,
Then climb up to the roof ,
然后 爬 向上 到 这 屋顶 ,

再纵上屋顶，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [hɔːl]
After the second hall
后 这 第二 大厅

经过二堂，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɒbi] ,
Upon arriving at the lobby ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了大堂，

[aɪ] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] .
I searched everywhere .
我 搜索 到处 .

各处寻了一遍，

[bʌt; bət][wiː; wi] [kænt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
But we can't see it .
但 我们 不能 看 它 .

却只不见，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['pʌz(ə)ld] .
He couldn't help but feel puzzled .
他 不能 帮助 但 感觉 困惑 .

不觉心中纳闷。

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] . . .
Standing in the lobby , lost in thought . . .
常设 在 这 大厅 , 丢失的 在 想法 . . .

正站在大堂上胡思乱想，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [geɪt] .
Suddenly , a commotion of voices was heard outside the ceremonial gate .
突然 , 一个 骚动 的 声音 曾是 听到 外部 这 仪式 门 .

忽听得仪门外一阵人声嘈杂，

['ʃuːtɪŋ] [aʊt] [fleɪmz] ,
Shooting out flames ,
射击 出去 火焰 ,

射出火光，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He quickly jumped up .
他 迅速地 跳了起来 向上 .

连忙往上一蹿，

[ðeɪ] [liːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [iːvz] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They leaned over the eaves to watch .
他们 倾斜 超过 这 檐 到 手表 .

伏在屋檐上观看。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [geɪt] ['əʊpənd] ,
As soon as the ceremonial gate opened ,
作为 很快 作为 这 仪式 门 打开 ,

只见仪门开处，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['læntən] - ['beərɪŋ] ['diːkənz] ['entəd] .
A large group of lantern - bearing deacons entered .
一个 大的 团体 的 灯笼 - 轴承 执事 进入 .

进来了一大队灯笼执事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [hæp'hæzədli] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
They were scattered haphazardly in the courtyard .
他们 是 疏散 随意地 在 这 庭院 .

乱纷纷的在天井里四散摆开，

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
The group then dispersed .
这 团体 然后 分散的 .

诸人便散。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['ʃaʊtɪd] :
One person shouted :
一 人 喊叫 :

一个人嘴里嚷道：

[kʌm] [fɜːst] [θɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Come first thing tomorrow morning .
来 第一的 事物 明天 早晨 .

"你们明天一早就来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪərɪəl] ['ɛnvɔɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [gest] !
We need to go to the Imperial Envoy's residence to fetch the esteemed guest !
我们 需要 到 去 到 这 帝国 特使的 住宅 到 拿来 这 尊敬的 客人 !

要到钦差公馆里接大人呢！

[kʌm] [ænd; ənd] [sɜːv] [ˌem 'iː] ['ɜːli] .
Come and serve me early .
来 和 服务 我 早期的 .

早点来伺候。"

['evriwʌn] [rɔːd] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
Everyone roared in response .
每个人 咆哮 在 回复 .

诸人一齐嗷应，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] .
They all went out .
他们 全部 去 出去 .

便纷纷出去。

[ðə; ði] [mæn] [kləʊzd] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [geɪt] .
The man closed the ceremonial gate .
这 男人 关闭 这 仪式 门 .

这人把仪门掩上。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɪn] [wʌn] [swɪft] ['məʊʃn] .
Hu Chou jumped down in one swift motion .
胡 周 跳了起来 向下 在 一 迅速 运动 .

胡仇一翻身跳将下来，

[grɑːsp] [ðə; ði] [mænz] [tʃest] .
Grasp the man's chest .
抓牢 这 男人的 胸部 .

把那人的胸膛攥住，

[drɔː] [ðə; ði] ['beɪənət] .
Draw the bayonet .
画 这 刺刀 .

拔出刺刀，

[ˌaɪ 'tiː] ['dæŋgld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
It dangled in his face .
它 悬挂着 在 他的 脸 .

在他脸上晃了一晃，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . "
" They shouted it out . "
" 他们 喊叫 它 出去 . "

“喊了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] , [dɪ'saɪsɪv] [straɪk] .
It was a single , decisive strike .
它 曾是 一个 单身的 , 决定性 罢工 .

便是一刀。”

[ðə; ði] [p'ænɪkt] [mæn] ['trembld] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
The panicked man trembled and couldn't say what happened next .
这 惊慌失措 男人 颤抖 和 不能 说 什么 发生 下一个 .

慌的那人抖做一团说不出后来。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɛnvɔɪz] ['rezɪdəns] ?
Where is the Imperial Envoy's residence ?
在哪里 是 这 帝国 特使的 住宅 ?

“钦差公馆在哪里?

" [tel] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [aɪl] [fə'gɪv] [juː; jʊ] . "
" Tell me and I'll forgive you . "
" 告诉 我 和 患病的 原谅 你 . "

说了便饶你。”

[ðə; ði][mæn] [sed] , [tremblɪŋ] :
The man said , trembling :
这 男人 说 , 发抖 :

那人抖着道：

" [ɪg'zɪst] ...
" exist ...
" 存在 ...

“在...

[ɪg'zɪst] ...
exist ...
存在 ...

在...

[ɪg'zɪst] ...
exist ...
存在 ...

在...

[ðə; ði] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌm] ['taʊə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
The tall building in front of the Drum Tower is it .
这 高的 建筑 在 正面 的 这 鼓 塔 是 它 .

鼓楼前的高大房子便是。

[bɪg] ...
big ...
大的 ...

大...

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [speə(r)][maɪ] [laɪf] ! "
" Your Majesty , spare my life ! "
" 你的 威严 , 空闲的 我的 生活 ! "

大王饶命。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] . . .
Hu Chou raised his knife and . . .
胡 周 提高 他的 刀 和 . . .

胡仇手起一刀，

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] [hɪm] [ɒf] .
They finished him off .
他们 完成的 他 离开 .

把他结果了。

[liːp] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ，

纵身上屋，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [drʌm] ['taʊə(r)] .
Heading towards the Drum Tower .
标题 向 这 鼓 塔 .

向鼓楼前而去。

[ə'pɒn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɛnvɔɪz] ['rezɪdəns] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [iːtʃ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Upon finding the Imperial Envoy's residence , they began to examine each part of it .
之上 寻找 这 帝国 特使的 住宅 ， 他们 开始 到 检查 每个 部分 的 它 .

寻到钦差公馆便一处处往下观看，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [hɔːl] ,
Seeing the flower hall ,
看到 这 花 大厅 ，

看到花厅上，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

只见灯烛辉煌，

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
The music and singing continued .
这 音乐 和 歌唱 持续 .

笙歌竟奏，

[tuː] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Two Tartar officials were sitting inside .
二 鞑靼 官员 是 坐着 里面 .

里面坐了两位鞑官，

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl] [tə'geðə(r)] .
Drinking alcohol together .
喝 酒精 一起 .

相对饮酒。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['prɔstɪˌtuːts] [sæt] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
More than a dozen prostitutes sat on either side .
更多的 比 一个 打 妓女 卫星 在 任何一个 边 .

两旁坐了十多个妓女，

['mjuːzɪk] [wɒz; wəz] [pleɪd] [ðeə(r)] .
Music was played there .
音乐 曾是 玩 那里 .

在那里奏乐度曲。

[fɔː(r)] ['fæməli] ['membəz] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [sɜːvd] [waɪn] .
Four family members stood by and served wine .
四 家庭 成员 站立 经过 和 服务 葡萄酒 .

四个家人侍立行酒。

[ə'nʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Another official ,
其他 官方的 ,

另外一个官儿，

[ðeɪ] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] , [hændz] [klɑːsp, klæsp] [ɪn] [rɪ'spekt] .
They stood outside the corridor , hands clasped in respect .
他们 站立 外部 这 走廊 , 双手 紧握 在 尊重 .

在廊外拱手侍立，

[ɪk'striːmli] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [əb'siːkwiəs] .
Extremely humble and obsequious .
极其 谦逊的 和 低三下四 .

十分卑恭。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Hu Chou looked around .
胡 周 看起来 大约 .

胡仇左右张望，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['æli] .
All that could be seen on the east side was a narrow alley .
全部 那 可以 是 已见 在 这 东方 边 曾是 一个 狭窄的 胡同 .

只见东面一条夹弄，

[ai] [went] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I went over and took a look .
我 去 超过 和 采取 一个 看 .

走过去一看，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
However , it leads to the kitchen .
然而 , 它 线索 到 这 厨房 .

却是通连厨房的所在，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɔː(r)] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['æli] .
There is a small door inside the alley .
那里 是 一个 小的 门 里面 这 胡同 .

弄内有一个小门，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] ['dʒentli] .
It landed gently .
它 登陆 轻轻地 .

便轻轻落了下来，

[ðə; ði] ['ælɪweɪ] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The alleyway door was closed .
这 小巷 门 曾是 关闭 .

把夹弄门关住了，

[hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jɑːd] .
He slipped into the yard .
他 滑倒了 进入 这 院子 .

闪到院子里，

['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] .
Open the door leading to the front .
打开 这 门 领导 到 这 正面 .

把通到前面的门，

[ɪts] [kləʊzd] [tuː] .
It's closed too .
它是 关闭 也 .

也关了，

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .
He climbed onto the roof .
他 攀登 到 这 屋顶 .

翻身上屋，

[kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn] [wʌts] [bɪ'ləʊ] .
Keep a close eye on what's below .
保持 一个 关闭 眼睛 在 是什么 以下 .

留神往下观望。

['əʊnli] [wʌn] ['fæməli] ['membə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only one family member was seen .
仅有的 一 家庭 成员 曾是 已见 .

只见一个家人，

[wɔːk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æli] .
Walk into the alley .
走 进入 这 胡同 .

走到夹弄里去。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [θruː] [ə; eɪ] [dɑːt] ['laɪtli] .
Hu Chou threw a dart lightly .
胡 周 扔 一个 镖 轻轻 .

胡仇轻轻的一镖打去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['əʊvə(r)] .
There was a loud thud as it fell over .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 作为 它 跌倒 超过 .

只听得呀的一声倒了。

['hɪərɪŋ] [saʊndz] [ˌɪn'saɪd]
Hearing sounds inside
听力 声音 里面

里面听见声息，

[tuː] ['fæməli] ['membəz] [ðen] [ræn] [aʊt] .
Two family members then ran out .
二 家庭 成员 然后 跑 出去 .

便跑出来了两个家人，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [θruː] [tuː] [mɔː(r)] [dɑːts] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Hu Chou threw two more darts in quick succession .
胡 周 扔 二 更多的 飞镖 在 快的 演替 .

胡仇接连又是两镖。

['truːli] , ['evri] [ʃɒt] [hɪts] [ɪts] [mɑːk] .
Truly , every shot hits its mark .
真的 , 每一个 射击 点击量 它是 标记 .

真是镖无虚发，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
They all fell down together .
他们 全部 跌倒 向下 一起 .

一齐并倒。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [fɔːθ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] . . .
Just as the fourth one was about to come out to see . . .
只是 作为 这 第四 一 曾是 关于 到 来 出去 到 看 . . .

第四个正要出来看时，

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Hu Chou had already leaped to the ground .
胡 周 有 已经 跳跃 到 这 地面 .

胡仇早飞身下地，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈməʊʃn] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[hɑːf] [ɒv; əv][ɪts] [hed] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] .
Half of its head was removed .
一半 的 它是 头 曾是 已移除 .

撇去了半个脑袋。

[hiː; hi] [strəʊd] [ˈfɔːwəd] .
He strode forward .
他 大步走 向前 .

大踏步上前，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding a knife in one hand ,
保持 一个 刀 在 一 手 ,

一手握刀，

[wʌn] [ˈfɪŋgə(r)] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ˈtɑːtə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
One finger pointed at the two Tartar officials ,
一 手指 尖 在 这 二 鞑靼 官员 ,

一手指着两个鞑官，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [skɜːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ! "
" What a scourge to the people ! "
" 什么 一个 祸害 到 这 人们 ! "

“好个害民贼，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have the common people committed ?
什么 犯罪 有 这 常见的 人们 坚定的 ?

百姓何罪?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [draɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [məˈtɪəriəlz] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [maʊθ] .
You must drive them to make materials to block the river mouth .
你 必须 驾驶 他们 到 制作 材料 到 堵塞 这 河 嘴 .

你要驱他们做堵河口的材料。

[ðə; ði][ˈtɑːtə(r)] [ˈtʃiːftən] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [raɪs] [æz; əz] [rɪˈliːf] .
The Tatar chieftain distributed silver and rice as relief .
这 鞑靼 头目 分布式 银 和 米 作为 宽慰 .

鞑酋发放银米赈济，

[hɪz; ɪz][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [raɪs] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] .
His silver and rice were obtained from the common people .
他的 银 和 米 是 获得 从 这 常见的 人们 .

他那银米也不过取于民间，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˈskætəd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
It is still scattered among the people .
它 是 仍然 疏散 之中 这 人们 .

仍以散于民间。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [teɪk] ['evriθɪŋ] ?
How could you possibly take everything ?
如何 可以 你 可能 拿 一切 ?

你何得一概乾没，

[tuː; tə] ['pɒkɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
To pocket it ?
到 口袋 它 ?

吞入私囊?

" [ai] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [tə'deɪ] [tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [skɜːdʒ] . "
" I will kill you today to rid the people of this scourge . "
" 我 将要 杀 你 今天 到 摆脱 这 人们 的 这 祸害 . "

我今日杀你为民除害。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['məʊʃn] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[wʌn] [wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɒf] .
One was chopped off .
一 曾是 切碎 离开 .

砍了一个。

[wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'tendənt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv]
When the chief attendant was about to leave
什么时候 这 首席 服务员 曾是 关于 到 离开

那一个正待要走时，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [græbd] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [tʃest] .
Hu Chou grabbed him by the chest .
胡 周 抓住 他 经过 这 胸部 .

被胡仇兜胸捉住，

[reɪz] [bəuθ] [hændz] ,
Raise both hands ,
增加 两个都 双手 ,

双手举起，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Throw it down the steps .
扔 它 向下 这 步骤 .

往阶下一丢，

[ɔːl] [ðeɪ] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] ['splætə(r)] [ðeə(r)] [breɪnz] .
All they know is how to splatter their brains .
全部 他们 知道 是 如何 到 飞溅 他们的 大脑 .

只懂得脑浆迸裂。

[smɪrɪŋ] ['lɪvə(r)][ænd; ənd] [breɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Smearing liver and brains on the ground ,
涂抹 肝 和 大脑 在 这 地面 ,

肝脑涂地，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] [lɔːdz] ['kaɪndnəs] .
But he went to repay his Lord's kindness .
但 他 去 到 偿还 他的 主场 仁慈 .

却报他主恩去了。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] . . .
Looking back at the officials standing under the eaves . . .
寻找 后退 在 这 官员 常设 在下面 这 檐 . . .

回头看廊下侍立的官儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['laɪɪŋ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They were already lying prone on the ground .
他们 是 已经 说谎 易于 在 这 地面 .

早已伏在地下，

[ˌaɪ 'tiː] ['trembld] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] .
It trembled into a ball .
它 颤抖 进入 一个 球 .

抖做一团。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ə'gen] ,
Looking at the hall again ,
寻找 在 这 大厅 再次 ,

再看厅上时，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['splætə] [wɪð] ['tɑːtə(r)] [blʌd] .
But the place was splattered with Tartar blood .
但 这 地方 曾是 溅射 和 鞑靼 血 .

却是溅满一席的鞑血。

[ðəʊz] ['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['prɔstɪˌtuːts]
Those dozen or so prostitutes
那些 打 或者 所以 妓女

那十多个妓女，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['niːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
Some were kneeling on the ground and kowtowing .
一些 是 跪着 在 这 地面 和 叩头 .

也有跪在地下磕头的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [kraɪd] .
Some people cried .
一些 人们 哭 .

也有哭的，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['hʌgɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Some were hugging each other .
一些 是 拥抱 每个 其他 .

也有互相拥抱的，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [muːv] .
Some were so frightened they couldn't move .
一些 是 所以 害怕 他们 不能 移动 .

也有吓呆了不会动的。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [fɜːst] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Hu Chou first lifted the official up and asked :
胡 周 第一的 抬起 这 官方的 向上 和 问 :

胡仇先把那官儿一把提起来问道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" What kind of official are you ? "
" 什么 种类 的 官方的 是 你 ? "

“你是个甚么官?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɑːtə(r)] .
They are Tartars .
他们 是 酒石酸 .

是鞑子，

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ?
Or are they Han Chinese ?
或者 是 他们 韩 中国人 ?

还是汉人？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] ['tremblɪŋli] :
The official said tremblingly :
这 官方的 说 颤抖地 :

那官儿战兢兢的道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] , "
" I am the magistrate of Xiangfu , "
" 我 是 这 地方法官 的 相府 , "

“我是祥符令，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] [huː] ['entəd] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
It was Han Chinese who entered the Han Dynasty .
它 曾是 韩 中国人 WHO 进入 这 韩 王朝 .

是汉入。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [θruː] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'weɪ] .
Hu Chouyi threw his hand away .
胡 - 扔 他的 手 离开 .

胡仇一丢手，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里一望，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['sʌnʃeɪd] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] .
I saw a sunshade set up in the yard .
我 锯 一个 遮阳伞 放 向上 在 这 院子 .

见院子里搭着凉篷，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [rəʊps] [fɔː(r); fə(r)] ['hæŋɪŋ] [ðə; ði] ['sʌnʃeɪd] .
There are two ropes for hanging the sunshade .
那里 是 二 绳索 为了 绞刑 这 遮阳伞 .

有两根扯凉篷的绳子，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
He then took a knife and cut it off .
他 然后 采取 一个 刀 和 切 它 离开 .

便拿刀割取下来，

[ðəʊz] ['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['prɒstɪˌtuːts] ,
Those dozen or so prostitutes ,
那些 打 或者 所以 妓女 ,

把那十多个妓女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [taɪd] [ʌp] .
They were all tied up .
他们 是 全部 系 向上 .

都反绑着，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][taɪd] [ʌp] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [faɪl] ;
They were tied up in single file ;
他们 是 系 向上 在 单身的 文件 ;

鱼贯的拴起来；

['iːv(ə)n] [ðəʊz] ['təukənz][wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tə'geðə(r)] .
Even those tokens were tied together .
甚至 那些 代币 是 系 一起 .

连那样符令也拴在一处。

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] - [skɜːrts] .
They cut off several more pieces of the prostitutes ' skirts .
他们 切 离开 一些 更多的 件 的 这 妓女 - 裙子 .

又割下几幅妓女的裙来，

[ðeɪ] ['saɪlənst] ['evriwʌn] .
They silenced everyone .
他们 沉默 每个人 .

把各人的嘴都堵塞住了。

[hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] .
He took another piece of cloth .
他 采取 其他 片 的 布 .

又取了一块布，

[hiː; hi] [dip] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [rəʊt] [ten] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] : " [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] , [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [ɪ'lɪmɪˌneɪts] [hɑːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
He dipped his brush in blood and wrote ten large characters on the wall : " Hu Chou , a chivalrous remnant of the Song Dynasty , eliminates harm for the people . "
他 浸入 他的 刷子 在 血 和 写道 十 大的 人物 在 这 墙 : " 胡 周 , 一个 骑士精神 剩 的 这 歌曲 王朝 , 消除 伤害 为了 这 人们 . "

蘸了血在墙上大书“皇宋遗侠胡仇为民除害”十个大字。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] , [hiː; hi] [sed] :
Turning to the magistrate of Xiangfu , he said :
转弯 到 这 地方法官 的 相府 , 他 说 :

回身向祥符令道：

" [aɪv] ['ɔːlsəʊ] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [maɪ] [neɪm] . "
" I've also written down my name . "
" 我已经 还 书面 向下 我的 姓名 . "

“我姓名也写下了，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː] .
You need to understand me .
你 需要 到 理解 我 .

你认清楚我，

[tə'mɒrəʊ] , [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [gʊd] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['græfɪk] [dɪ'zaɪn] .
Tomorrow , I'll take the good image and graphic design .
明天 , 患病的 拿 这 好的 图像 和 形象的 设计 .

明日好画影图形的拿我，

[aɪl] [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] [ˌsɪkə'fæntɪk] [ænd; ənd] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
I'll just look at your face , which is so sycophantic and eager for official positions .
患病的 只是 看 在 你的 脸 , 哪个 是 所以 谄媚者 和 渴望的 为了 官方的 职位 .

我且在你这媚敌求官的脸上，

[liːv] [ə; eɪ] [mɑːk] .
Leave a mark .
离开 一个 标记 .

留下点记认。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃed] [ˌaɪ ˈtiː] [twaɪs] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [mænz] [feɪs] .
He raised the knife and slashed it twice across the man's face .
他 提高 这 刀 和 削减 它 两次 穿过 这 男人的 脸 .

举刀在他脸上拉了两下，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kʌts] .
The poor thing had her face covered in blood from the cuts .
这 贫穷的 事物 有 她 脸 涵盖 在 血 从 这 削减 .

可怜割得血流满面，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [gægd] .
His mouth was gagged .
他的 嘴 曾是 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 .

嘴被堵住了，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʊd(ə)nt] [skriːm] .
It couldn't scream .
它 不能 尖叫 .

又嘶叫不出来。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [klaɪmd] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .
Hu Chou had already climbed onto the roof .
胡 周 有 已经 攀登 到 这 屋顶 .

胡仇早腾身上屋去了。

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [θriː] : [ðə; ði][mæd][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [selz] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] ; [dʒɛŋ] [ˈhuːkən]
Chapter Twenty - Three : The Mad Taoist Priest Sells Medicine ; Zheng Huchen
章 二十 - 三 : 这 疯狂的 道教 牧师 销售 药品 ; 郑 胡陈
[ɒv; əv][ˈdʒiːˈnæn] [rəʊd] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɒŋgəl] [kɪŋ]
of Jinan Road Speaks of the Rebellion of the Mongol King
的 济南 路 说话 的 这 叛乱 的 这 蒙古人 国王

第二十三回 疯道人卖药济南路 郑虎臣说反蒙古王

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [kɪld] [tuː] [ˈtɑːtə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
It is said that Hu Chou killed two Tartar officials .
它 是 说 那 胡 周 被杀 二 鞑靼 官员 .

却说胡仇杀了两个鞑官，

[ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈtælɪzmən] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
The auspicious talisman was issued .
这 吉祥 护符 曾是 发布 .

安置了祥符令。

[dʒʌmp] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
Jump up to the house ,
跳 向上 到 这 房子 ,

腾身上屋，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkləʊsli] ,
Listen closely ,
听 密切 ,

侧耳一听，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

正值三更三点，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪŋ] .
He then rushed back to his lodging .
他 然后 匆忙 后退 到 他的 住宿 .

遂躥回客寓，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [kəm'pænjənz] .
He told his four companions .
他 讲述 他的 四 同伴 .

对四个同伴说知。

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] .
They hurriedly called four people .
他们 匆匆 称为 四 人们 .

忙叫四人，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː][fɔː(r)] [gruːps] [ˌəʊvə'naɪt] .
They split into four groups overnight .
他们 分裂 进入 四 团体 过夜 .

连夜分作四路，

[gəʊ][ænd; ənd][pəʊst][ðə; ði] ['nəʊtɪs] .
Go and post the notice .
去 和 邮政 这 注意 .

去张贴榜文，

[ænd; ənd][mʌst; məst][gəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
And must go beyond the city walls ,
和 必须 去 超过 这 城市 墙壁 ,

并须逾城出去，

['poʊstərz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [pʊt] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Posters should also be put up outside the city .
海报 应该 还 是 放 向上 外部 这 城市 .

城外也要张贴起来。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
The four men accepted the order and left .
这 四 男人 公认 这 命令 和 左边 .

四人领命而去，

[wiː; wi] [met] [wʌns] [mɔː(r)] .
We met once more .
我们 遇见 一次 更多的 .

约过了一个更次，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːnd] .
They gradually returned .
他们 逐步地 返回 .

便陆续回来。

[ðə; ði] [faɪv] [ə'griːd] [ðæt]
The five agreed that
这 五 同意 那

五人议定，

[wiː; wi] [set] [ɒf] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
We set off early in the morning .
我们 放 离开 早期的 在 这 早晨 .

一早动身，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
The four returned to Xianxia Ridge to report the news .
这 四 返回 到 仙侠 岭 到 报告 这 消息 .

四人先回仙霞岭报信，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [stɪl] [hæd; həd] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ˌels'weə(r)] .
Hu Chou still had to go elsewhere .
胡 周 仍然 有 到 去 别处 .

胡仇还要到别外去。

['ɑːftə(r)] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
After dawn the next day
后 黎明 这 下一个 天

次日天明之后，

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Inside and outside the city ,
里面 和 外部 这 城市 ,

城厢内外，

['ruːməz] [s'ɜːkjʊˌleɪtɪd] [ðæt] ['meni] ['hedləs] [n'əʊtɪsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['pəʊstɪd] .
Rumors circulated that many headless notices had been posted .
谣言 流通 那 许多 无头 通知 有 到过 发布 .

喧传贴了许多无头榜文。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [met] [hɪm] .
The village head met him .
这 村庄 头 遇见 他 .

里正见了，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He then hurriedly went to the county magistrate's office to report .
他 然后 匆匆 去 到 这 县 地方法官的 办公室 到 报告 .

便忙到县令处报，

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
To everyone's surprise , the county magistrate was serving at the imperial
到 每个人的 惊喜 , 这 县 地方法官 曾是 服务 在 这 帝国
['ɛnvɔɪz] ['rezɪdəns] [lɑːst] [naɪt] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] .
envoy's residence last night and had not returned .
特使的 住宅 最后的 夜晚 和 有 不是 返回 .

谁知县令昨夜在钦差公馆伺候未回。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
When they arrived at the mansion ,
什么时候 他们 到达的 在 这 大厦 ,

赶到公馆时，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [ɡeɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [hɔːl] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['əʊpən] .
They said the gate to the flower hall courtyard was not yet open .
他们 说 这 门 到 这 花 大厅 庭院 曾是 不是 然而 打开 .

说花厅院门还未开。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [hæd; həd] [kləʊzd] [ðə; ði] [ɡeɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
It turned out that Hu Chou had closed the gate to the courtyard .
它 转向 出去 那 胡 周 有 关闭 这 门 到 这 庭院 .

原来这院门被胡仇关了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sɜːvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
The people serving outside ,
这 人们 服务 外部 ,

外面伺候的人，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['prɔstɪˌtuːts] [ˌɪn'saɪd] ,
Knowing that there were prostitutes inside ,
会心 那 那里 是 妓女 里面 ,

知道有妓女在内,

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

关了门,

[ai] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] .
I dare not go and call out .
我 敢 不是 去 和 称呼 出去 .

自不敢去叫。

[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [ɪn] [ðæt] ['kɪtʃɪn] ,
The butcher in that kitchen ,
这 屠夫 在 那 厨房 ,

那厨房的庖丁,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['hædnt] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
Seeing that they hadn't come to order food for a long time
看到 那 他们 之前没有 来 到 命令 食物 为了 一个 长的 时间

见许久不来要菜,

[wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ,
When they went out to inquire ,
什么时候 他们 去 出去 到 查询 ,

出去打听时,

[ðə; ði] ['ælɪweɪ] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The alleyway door was closed .
这 小巷 门 曾是 关闭 .

夹弄门关了。

[ai] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
I listened to it .
我 听着 到 它 .

听了听,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] [ˌaʊt'saɪd] .
It was completely silent outside .
它 曾是 完全地 沉默的 外部 .

外面寂寂无声,

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不必说,

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] ?
What kind of business were they doing there ?
什么 种类 的 商业 是 他们 正在做 那里 ?

是在那里干甚么勾当的了。

[ðə; ði] [lɒŋgə(r)] [ðeɪ] ['weɪtɪd] , [ðə; ði] ['kwaɪətə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] .
The longer they waited , the quieter it became .
这 更长 他们 等待 , 这 更安静 它 成为 .

越等越无声息,

['redi] - [meɪd] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
Ready - made wine and meat ,
准备好 - 制成 葡萄酒 和 肉 ,

现成的酒肉,

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [stɑːt] ['iːtɪŋ] .
Everyone was happy to start eating .
每个人 曾是 快乐的 到 开始 吃 .

乐得大家吃起来，

[hiː; hi] [gɒt] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He got completely drunk .
他 得到 完全地 醉 .

吃了个烂醉如泥，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [θriː] [fiːt] [haɪ] ,
The sun is three feet high ,
这 太阳 是 三 脚 高的 ,

日高三丈，

[hiː; hi] ['hæznt] ['gɒtn] [ʌp] [jet] .
He hasn't gotten up yet .
他 还没有 获得 向上 然而 .

犹未起来。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sɜːvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
As for the people serving outside ,
作为 为了 这 人们 服务 外部 ,

及至外面伺候的人，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [hedz] [hæd; həd] [biːn] ['pʌblɪʃt] .
The village head reported that a list of people without heads had been published :
这 村庄 头 据报道 那 一个 列表 的 人们 没有 头部 有 到过 已发布 .

见里正报说出了无头榜，

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
The notice stated that the pacification commissioner and the imperial envoy had been killed .
这 注意 声明 那 这 和解 专员 和 这 帝国 使者 有 到过 被杀 .

榜文上说的是杀了安抚使和钦差，

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [piːs] ,
The work of fighting evil and maintaining peace ,
这 工作 的 斗争 邪恶的 和 保持 和平 ,

除暴安良的活，

[ðæts] [wen] [ai] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ʃɒkt] .
That's when I was really shocked .
那就是 什么时候 我 曾是 真的 震惊 .

这才大惊。

[hiː; hi] [piə] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He peered into the door for a long time .
他 窥视 进入 这 门 为了 一个 长的 时间 .

到门前窥探了半晌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

不见动静，

[hiː; hi] [nɒkt] [twaɪs] .
He knocked twice .
他 敲门 两次 .

敲了两下，

[nəʊ] [rɪ'spɒns] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
No response was received .
不 回复 曾是 已收到 .

不见答应，

[hiː; hi] [p'ænɪkt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] .
He panicked even more .
他 惊慌失措 甚至 更多的 .

益发慌了，

[hiː; hi] [ræmd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He rammed it hard for a long time .
他 撞倒 它 难的 为了 一个 长的 时间 .

用力撞了许久，

[ðeɪ] [brəʊk] [daʊn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They broke down the door .
他们 打破 向下 这 门 .

把门撞开了。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This was no small matter .
这 曾是 不 小的 事情 .

这一惊非同小可，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ded] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
The imperial envoy was found dead at the foot of the steps .
这 帝国 使者 曾是 成立 死的 在 这 脚 的 这 步骤 .

只见钦差死在阶下，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
His head was smashed to pieces .
他的 头 曾是 粉碎 到 件 .

脑袋已撞成齑粉了。

[ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] .
A family member died in the corridor .
一个 家庭 成员 死亡 在 这 走廊 .

一个家人死在廊下，

[hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [gɒn] .
Half of his head was gone .
一半 的 他的 头 曾是 已消失 .

没了半个头颅。

[ðeə(r)] [maʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntɜː'twaɪnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] [tə'geðə(r)] .
Their mouths were intertwined , and they lay together .
他们的 嘴 是 交织在一起 , 和 他们 躺 一起 .

夹弄口又是互相枕藉的，

[θriː] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vɒlvd] :
Three family members were involved :
三 家庭 成员 是 涉及 :

横了三个家人：

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɑːt] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [hed] .
Each person had a dart hanging from their head .
每个 人 有 一个 镖 绞刑 从 他们的 头 .

各人头上都带着一支镖，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
One of them was shot in the forehead .
一 的 他们 曾是 射击 在 这 前额 .

一个是从脑门上打进去的，

[bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['templz] .
Both were applied to the temples .
两个都 是 应用 到 这 寺庙 .

两个是打在太阳穴。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [daɪd] [ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔːl] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] .
The one who died in the flower hall was the pacification commissioner .
这 一 WHO 死亡 在 这 花 大厅 曾是 这 和解 专员 .

花厅上死的是安抚使，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [left] [ə'saɪd] .
The head was left aside .
这 头 曾是 左边 旁边 .

首级抛在一边。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['prɒstɪˌtuːts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
More than a dozen prostitutes and the county magistrate ,
更多的 比 一个 打 妓女 和 这 县 地方法官 ,

十多个妓女和县令，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [taɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They were all tied together in one place .
他们 是 全部 系 一起 在 一 地方 .

都拴在一处，

[aɪz] ['spɑːklɪŋ]
Eyes sparkling
眼睛 闪闪发光

眼光闪闪，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话

口不能言，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
The county magistrate's face was covered in blood .
这 县 地方法官的 脸 曾是 涵盖 在 血 .

那县令更是满面血迹。

['evriwʌn] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [friː] [ðem; ðəm] .
Everyone rushed over to free them .
每个人 匆忙 超过 到 自由的 他们 .

众人连忙过来解放，

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['fæbrɪk][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] .
Remove the fabric from her mouth .
消除 这 织物 从 她 嘴 .

掏去口中裙布，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
They were all unable to move .
他们 是 全部 无法 到 移动 .

一个个都已不能动弹。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['prɒstɪˌtuːts] ,
There were two prostitutes ,
那里 是 二 妓女 ,

有两个妓女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [stɪf] [ænd; ənd][kəʊld] .
They were so frightened that they became stiff and cold .
他们 是 所以 害怕 那 他们 成为 僵硬的 和 寒冷的 .

竟是吓的硬直冰冷了。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɒt] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
He rushed to the kitchen to fetch hot water to extinguish the fire .
他 匆忙 到 这 厨房 到 拿来 热的 水 到 熄灭 这 火 .

忙着到厨房去取开水灌救。

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['ælɪweɪ] [dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They opened the alleyway door and went inside .
他们 打开 这 小巷 门 和 去 里面 .

开了夹弄门进去，

[ai] [sɔː] ['sevrəl] ['bʊtʃəz] .
I saw several butchers .
我 锯 一些 屠夫 .

看见几个庖丁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] ['sprɔːlɪŋ] [pə'zɪʃnz] .
They were lying in all sorts of crooked and sprawling positions .
他们 是 说谎 在 全部 排序 的 歪 和 蔓延 职位 .

七横八竖的躺着，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ;
They all thought they had been killed ;
他们 全部 想法 他们 有 到过 被杀 ;

以为都是被杀了；

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['snɔːrɪŋ] [wɒz; wəz] ['θʌndərəs] ,
Until the snoring was thunderous ,
直到 这 打鼾 曾是 雷鸣 ,

及至听得鼾声如雷，

[ai][dʒʌst] [wəʊk] [ðem; ðəm] [ʌp] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ʃʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] .
I just woke them up from their shoving and yelling .
我 只是 觉醒 他们 向上 从 他们的 推搡 和 大喊 .

方才把他们乱推乱叫的叫醒了，

[ai] ['bizi] [maɪ'self] ['meɪkɪŋ] ['dʒɪndʒə(r)] [suːp] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
I busied myself making ginger soup and boiling water .
我 忙碌 我 制作 姜 汤 和 沸腾 水 .

忙着弄了姜汤开水，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [pɔː(r)]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Come out and pour water to save them .
来 出去 和 倒 水 到 节省 他们 .

出来灌救，

[fɜːst] , [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
First , revive the county magistrate .
第一的 , 复活 这 县 地方法官 .

先把县令救醒了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɒfɪs] .
They were carried back to the county office .
他们 是 携带 后退 到 这 县 办公室 .

抬回县署。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] , [bəʊθ] ['sɪv(ə)l]
The village head was busy reporting to all the government offices , both civil
这 村庄 头 曾是 忙碌的 报道 到 全部 这 政府 办公室 , 两个都 民用
[ænd; ənd] ['mɪlətri] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
and military , throughout the city .
和 军队 , 自始至终 这 城市 .

里正忙着到合城大小文武各衙门去报，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɒfɪs] [æt; ət] [wʌns] .
They all gathered at the county office at once .
他们 全部 聚集 在 这 县 办公室 在 一次 .

一时都到县署齐集。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
The magistrate then recounted the events of the previous night .
这 地方法官 然后 叙述 这 活动 的 这 以前的 夜晚 .

县令一面诉说了昨夜各原委。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hedmæn; 'hedmən] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [nems] .
The village headman presented the list of names .
这 村庄 村长 呈现 这 列表 的 姓名 .

里正呈上榜文。

['əʊnli] [ðen] [wɒz; wəz] - ['mɑːbuː] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['hʌri] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] .
Only then was Tongban Mabu ordered to hurry and apprehend the murderer .
仅有的 然后 曾是 - 马布 订购 到 匆忙 和 逮捕 这 凶手 .

这才饬了通班马步快赶缉凶手，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [nuːn] .
It was already past noon .
它 曾是 已经 过去的 中午 .

为时已经已午之交，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Hu Chou and the others have already gone far away .
胡 周 和 这 其他的 有 已经 已消失 远的 离开 .

胡仇等已经去的远了。

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['keɪɒs] [hɪə(r)] ,
Let alone the chaos here ,
让 独自的 这 混乱 这里 ,

莫说这里慌做一团，

['bɪzi] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
Busy doing a lot of things ,
忙碌的 正在做 一个 很多 的 事物 ,

忙做一堆的事，

[naʊ] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [left] [rəʊd] ,
Now , Hu Chou left Bianliang Road ,
现在 , 胡 周 左边 汴梁 路 ,

且说胡仇离了汴梁路，

['hedɪŋ] [nɔːθ] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] ,
Heading north in a winding path ,
标题 北 在 一个 绕线 小路 ,

迤逦望北而去，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
They continued to use the pretext of selling medicine along the way .
他们 持续 到 使用 这 借口 的 销售 药品 沿着 这 方式 .

一路上仍托为卖药。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [flʌd] ,
After the flood ,
后 这 洪水 ,

此时大水之后，

['meni] ['rezɪdənts] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm]['eksmə; 'eksɪmə] .
Many residents suffer from eczema .
许多 居民 遭受 从 湿疹 .

居民多患湿疮，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuːz] ['medsn; 'medɪsn] ,
Hu Chou's medicine ,
胡 周氏 药品 ,

胡仇的药，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv] .
It is very effective .
它 是 非常 有效的 .

甚有灵验，

['bɪznəs] ['wʌznt] [bæd] .
Business wasn't bad .
商业 不是 坏的 .

买卖倒也不恶。

['sʌmtaɪmz] [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)][ɔː(r)] [sɪk] ['piːp(ə)l] ,
Sometimes when you encounter poor or sick people ,
有时 什么时候 你 遇到 贫穷的 或者 生病的 人们 ,

有时遇了贫病的人，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [əd'mɪnɪstə(r)] ['medsn; 'medɪsn] .
He usually administers medicine .
他 通常 管理 药品 .

他一般的施给医药，

[wɪ'ðaʊt] [kəmp'eəɹɪŋ] ['medɪk(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] ,
Without comparing medical resources ,
没有 比较 医疗的 资源 ,

不较药资，

['ðeəfɔː(r)] , [weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] ,
Therefore , wherever they went ,
所以 , 无论 他们 去 ,

因此所过之处，

['evriwʌn] [preɪzd] [ðə; ði][mæd] - ['merɪts] .
Everyone praised the mad Taoist's merits .
每个人 赞扬 这 疯狂的 - 优点 .

莫不歌颂疯道人的功德。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [kən'siːld] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] .
Hu Chou concealed his real name .
胡 周 暗 他的 真实的 姓名 .

胡仇隐了真姓名，

[hiː; hi]['əʊnli] [ri'fəːz] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] " [ðə; ði][mæd]['daʊɪst; 'taʊɪst] " .
He only refers to himself as " the Mad Taoist " .
他 仅有的 指 到 他自己 作为 " 这 疯狂的 道教 " .

只自称为“疯道人”。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] " - " [sɔːŋz] [ɪn][ə; eɪ]['mædkæp] ['mænə(r)] .
Sometimes he would sing a couple of " Daoqing " songs in a madcap manner .
有时 他 会 唱歌 一个 夫妻 的 " - " 歌曲 在 一个 疯子 方式 .

有时疯疯颠颠的唱两阕“道情”，

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['ləʊnli] [ænd; ənd]['saɪlənt] .
Sometimes he would be lonely and silent .
有时 他 会 是 孤独 和 沉默的 .

有时落落寞寞的默无一语。

[wʌn] [deɪ] , [ai] [ə'raɪvd] [æt; ət]['dʒiː'næn] [rəʊd] .
One day , I arrived at Jinan Road .
一 天 , 我 到达的 在 济南 路 .

一天行到了济南路。

[ðɪs] ['eəriə][ɪz] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] .
This area is densely populated .
这 区域 是 密集地 人口稠密 .

此地居民稠密，

[ðeɪ] [duː; də] [lʊk] [kwaɪt] ['prɒspərəs] .
They do look quite prosperous .
他们 做 看 相当 繁荣 .

看看倒也富庶，

[ðeɪ] [ðen] [faʊnd] [ə; eɪ] ['gesthaʊs] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
They then found a guesthouse to stay in .
他们 然后 成立 一个 招待所 到 停留 在 .

就便觅了客寓安歇，

[ai] [left] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ðeə(r)] .
I left my luggage there .
我 左边 我的 行李 那里 .

寄顿了行李，

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [kɪt] [wɒz; wəz] ['pɔːtəb(ə)l] .
The medicine kit was portable .
这 药品 成套工具 曾是 便携的 .

便携了药箱，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [stɔːlz] [ɪn][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ['sentə(r)] .
They set up stalls in the bustling city center .
他们 放 向上 摊位 在 这 繁华 城市 中心 .

到闹市上摆起摊子来。

['grædʒuəli] , ['meni] ['pɑːsəz'baɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
Gradually , many passersby began to appear .
逐步地 , 许多 路人 开始 到 出现 .

慢慢的便有许多过往行人，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They gathered around to watch .
他们 聚集 大约 到 手表 .

围住了观看，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['medsnz] .
Hu Chou gave a speech about the effects of various medicines .
胡 周 给予 一个 演讲 关于 这 效果 的 各种各样的 药物 .

胡仇演说了一番各种药品的功效，

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [bai] ,
Seeing that no one came to buy ,
看到 那 不 一 来了 到 买 ,

见无人来买，

[ðen] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [gɒŋ] .
Then he struck the gong .
然后 他 击 这 锣 .

便敲起铜钲，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi]['kreɪzi] ,
Pretend to be crazy ,
假装 到 是 疯狂的 ,

装出疯态，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [hɪz; ɪz] [həʊm] . "
" A Taoist can make the whole world his home . "
" 一个 道教 能 制作 这 所有的 世界 他的 家 . "

“道人四海可为家，

[weə(r)] [ɪn] [ðɪs] [vɑːst] [ɪk'spæns] [ɪz] ['tʃaɪnə] ?
Where in this vast expanse is China ?
在哪里 在 这 广阔的 广阔 是 中国 ?

茫茫何处是中华？

[rɪ'faɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'dʒuːvəneɪtɪŋ] ['paʊdə(r)]
Refining the Rejuvenating Powder
精制 这 恢复活力 粉末

炼成再造乾坤散，

[hiː; hi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ]['hɪərəʊ][tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .
He must find a hero to entrust with his duties .
他 必须 寻找 一个 英雄 到 委托 和 他的 职责 .

要觅英雄付与他。’

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæd]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [hɪm'self] .
He is a mad Taoist priest himself .
他 是 一个 疯狂的 道教 牧师 他自己 .

自家疯道人是也。

['hævɪŋ] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] ['feɪməs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['treʒəz] ,
Having traversed famous mountains and treasures ,
拥有 穿越 著名的 山脉 和 宝藏 ,

历尽名山宝利，

['gæðərɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv][ɪg'zɒtɪk] ['flaʊəz] [ænd; ənd][reə(r)][dʒemz] ,
Gathering all kinds of exotic flowers and rare gems ,
采集 全部 种类 的 异域风情 花朵 和 稀有的 宝石 ,

采尽异卉奇葩，

[rɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪnθəsaɪzɪŋ] [drʌgz] ,
Repairing and synthesizing drugs ,
维修 和 合成 药物 ,

修合成药，

[tuː; tə] ['benɪfɪt] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
To benefit all people .
到 益处 全部 人们 .

普济世人。

[ðæt] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
That goes without saying .
那 去 没有 说 .

这且不在话下。

[ɪn]['riːs(ə)nt] [jɪəz] , ['djʊərɪŋ][maɪ][speə(r)][taɪm][frɒm; frəm] [prɪ'peərɪŋ] ['veəriəs] ['medsnz] ,
In recent years , during my spare time from preparing various medicines ,
在 最近的 年 , 期间 我的 空闲的 时间 从 准备 各种各样的 药物 ,

年来于修合各药之暇，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðeɪ] [rɪˈfaɪnd] [æn; ən] [ʌnˈpresɪdentɪd] [ænd; ənd] [ʌnˈpærəleld] [ˈseɪkrɪd] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Furthermore , they refined an unprecedented and unparalleled sacred medicine .
此外 , 他们 精制 一个 空前的 和 无与伦比 神圣 药品 .

更炼就一服空前绝后之圣药，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - [ˌriːkriˈeɪtɪŋ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ˈpaʊdə(r)] - .
It is called ' Recreating Heaven and Earth Powder ' .
它 是 称为 - 重现 天堂 和 地球 粉末 - .

名为'再造乾坤散'。

[ˈwɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Wandering the world
漫游 这 世界

奔走天涯，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpɜːs(ə)n] .
We must seek out a virtuous person .
我们 必须 寻找 出去 一个 有德行的 人 .

要觅一位有道之士。

[tuː; tə] [hɪm] ;
To him ;
到 他 ;

奉赠与他；

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈrʌʃɪŋ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
But he was rushing north and south .
但 他 曾是 匆忙 北 和 南 .

争奈南北奔驰，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ˈnʌθɪŋ] .
They encountered nothing .
他们 遭遇 没有什么 .

都无所遇。

[təˈdeɪ] [ɪz][maɪ] [fɜːst] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [pleɪs] .
Today is my first visit to your esteemed place .
今天 是 我的 第一的 访问 到 你的 尊敬的 地方 .

今日初游贵境，

- [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈeɪnʃənt] [ˌtʃaɪˈniːz] [seɪdʒ] [ˈempərəz] [fɑːmd] [ænd; ənd] [fɪʃ] .
Zhilixia is the place where our ancient Chinese sage emperors farmed and fished .
- 是 这 地方 在哪里 我们的 古老的 中国人 圣人 皇帝们 农场 和 钓鱼 .

知历下是我们中华古圣帝耕钓之地，

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [ˈwɔːtəz]
Beautiful mountains and clear waters
美丽的 山脉 和 清除 水

山明水秀，

[pəˈhæps] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪz] [bɔːn] [ðeə(r)] .
Perhaps an extraordinary person is born there .
也许 一个 非凡的 人 是 出生 那里 .

或有奇人郁育其中，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈsɜːt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [ˌriːkri'eɪtɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['paʊdə(r)] -
Speaking of the ingredients for the ' Recreating Heaven and Earth Powder '
请讲 的 这 原料 为了 这 - 重现 天堂 和 地球 粉末 -
[juːst] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,
used to repair the altar ,
用过的 到 维修 这 坛 ,

说起这'再造乾坤散'修台的药料，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] .
It's also quite ordinary .
它是 还 相当 普通的 .

也极平常。

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv]['hɪəroʊz] [tɪəz] ,
However , with a handful of hero's tears ,
然而 , 和 一个 少数 的 英雄们 眼泪 ,

不过用英雄眼泪一掬，

['hɪərəʊz] [wɪð] [ðeə(r)] [həʊl] [hɑːts] ,
Heroes with their whole hearts ,
英雄 和 他们的 所有的 心 ,

豪杰肝肠全副，

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [hɑːt] ,
A loyal heart ,
一个 忠诚 心 ,

忠臣心一片，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] ['fɪliəl] [sʌnz] [səʊl]
A wisp of filial son's soul
一个 烟雾 的 孝 儿子的 灵魂

孝子魂一缕，

[ðə; ði] ['mɑːtəz] - [blʌd] [fləʊd] ['friːli] .
The martyrs ' blood flowed freely .
这 殉道者 - 血 流动 自由 .

烈士血一腔。

[ðiːz] [hɜːbs] ,
These herbs ,
这些 草药 ,

这几味药，

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə] [get] [ʌp] .
It's rare to get up .
它是 稀有的 到 得到 向上 .

难得起来，

['æbsəluːtli] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ;
Absolutely not in the world ;
绝对地 不是 在 这 世界 ;

天壤绝无；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
It is easy to obtain .
它 是 简单的 到 获得 .

易得起来，

['evriwʌn] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone has it .
每个人 有 它 .

人人尽有。

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['meʒəz] .
The poor Taoist priest took all the necessary measures .
这 贫穷的 道教 牧师 采取 全部 这 必要的 措施 .

被贫道采取齐全，

[ðɪs] ['paʊdə(r)] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'faɪnd] .
This powder has been refined .
这 粉末 有 到过 精制 .

炼成此散。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [sel] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] .
It does not sell for profit .
它 做 不是 卖 为了 利润 .

并不卖钱射利，

[ai] ['əʊnli] [siːk] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [mæn] .
I only seek a hero and a virtuous man .
我 仅有的 寻找 一个 英雄 和 一个 有德行的 男人 .

只求得一位英雄有道之士，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
She then presented it to him with both hands .
她 然后 呈现 它 到 他 和 两个都 双手 .

便双手奉赠与他。

[wel] !
well !
出色地 !

唉！

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" [wɜːdz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] , "
" Words given to kindred spirits , "
" 字 给定 到 亲属 烈酒 , "

“说话赠与知音，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [ə; eɪ] [spuːn] .
A fine horse is presented to the general with a spoon .
一个 美好的 马 是 呈现 到 这 一般的 和 一个 勺子 .

良马赠勺将军，

[ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːd] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːtə(r)] .
The precious sword was presented to the martyr .
这 宝贵的 剑 曾是 呈现 到 这 烈士 .

宝剑赠与烈士，

[ə; eɪ] [ruːʒ] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
A rouge gift for a beautiful woman .
一个 胭脂 礼物 为了 一个 美丽的 女士 .

红粉赠与佳人。’

[ai] [ɪn'kaʊntəd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tə'deɪ] .
I encountered nothing more today .
我 遭遇 没有什么 更多的 今天 .

今日再无所遇，

[ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [mʌst; məst] [liːv] ['dʒiː'næn] [ə'gen] [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
This poor Taoist priest must leave Jinan again with tears in his eyes .
这 贫穷的 道教 牧师 必须 离开 济南 再次 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

贫道又要含泪出济南城去也。

[ɪn] [maɪ] [speə(r)] [taɪm] , [ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [fjuː] [slæŋ] ['vɜːrsəz] ['taɪtld] " [dʒuː] [ˌjuːn'feɪ] " .
In my spare time , I composed a few slang verses titled " Zhu Yunfei " .
在 我的 空闲的 时间 , 我 由 一个 很少 俚语 诗句 标题 " 朱 云飞 " .

闲时编了几阕俚语'驻云飞',

[sɪns] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] ['baɪɪŋ] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] ,
Since no one is buying the medicine ,
自从 不 一 是 购买 这 药品 ,

既然无人买药,

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] .
I can't help but sing it to pass the time .
我 不能 帮助 但 唱歌 它 到 经过 这 时间 .

不免唱来消遣则个。

[wel] !
well !
出色地 !

唉!

[wʌts] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
What's the origin of this ?
是什么 这 起源 的 这 ?

甚的来由呀!

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
What is the origin of this ?
什么 是 这 起源 的 这 ?

甚的来由?

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] " [wɒt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

'甚的来由?

[ðeɪ] [fled] [saʊθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['temprəri] [piːs] , [fər'get] [ðeə(r)] [greɪt] ['heɪtrɪd] .
They fled south to a place of temporary peace , forgetting their great hatred .
他们 逃亡 南 到 一个 地方 的 暂时的 和平 , 遗忘 他们的 伟大的 仇恨 .

南渡偏安忘大仇。

[ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['sʌfəkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] ['mʌtn] .
The world was suffocated by the stench of mutton .
这 世界 曾是 窒息 经过 这 恶臭 的 羊肉 .

天地蒙膻臭,

[ɔːl] [plɑːnts] [ænd; ənd] [triːz] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - .
All plants and trees contain the character 垢 .
全部 植物 和 树木 包含 这 特点 - .

草木都含垢。

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] ,
Enjoying the pleasure before my eyes ,
享受 这 乐趣 前 我的 眼睛 ,

酣乐眼前头,

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [laɪz] [bɪ'haɪnd] .
What a pity for what lies behind .
什么 一个 遗憾 为了 什么 谎言 在后面 .

可怜身后。

[ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [west] [leɪk]
The magnificent West Lake
这 壮丽 西方 湖

大好西湖，

[huː] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [tə'deɪ] ?
Who will enjoy this today ?
WHO 将要 享受 这 今天 ?

今日谁消受，

[lets] [dʒʌst] [ɪ'reɪz] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['ruːɪnz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
Let's just erase the remaining water and ruins with a single stroke .
我们来吧 只是 删除 这 其余的 水 和 废墟 和 一个 单身的 中风 .

索性把剩水残山一笔勾。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] " [wɒt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

'甚的来由?

[ðeɪ] [sə'rendəd] ['wɪlɪŋli] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['enəmi] .
They surrendered willingly to serve the enemy .
他们 投降 心甘情愿 到 服务 这 敌人 .

降表甘心奉寇仇。

[hiː; hi] [fled] [ɪn] [heɪst] .
He fled in haste .
他 逃亡 在 匆忙 .

就道仓皇走，

[ðɪs] [deɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] .
This day is a true imperial inspection tour .
这 天 是 一个 真的 帝国 检查 旅游 .

此日真巡狩。

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[ðə; ði] [pɑːst] [ɪz] [tuː] ['peɪnf(ə)l] [tuː; tə] [ˌriː'vɪzɪt] .
The past is too painful to revisit .
这 过去的 是 也 痛苦 到 重访 .

往事怕回头，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['hɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] .
I am heartbroken and indignant .
我 是 肠断 和 愤怒 .

痛心疾首。

\- ,
Jingyan ,
\- ,

景炎、

\-
Xiangxing
\-

祥兴，

[huː] [wɪl] [sək'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ?
Who will succeed to the throne ?
WHO 将要 成功 到 这 王座 ?

统绪谁承后?

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['həʊli]['ænsestə(r)] ,
They had no choice but to take the Holy Ancestor ,
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 圣 祖先 ,

只得把圣祖、

['empərə(r)] - [meɪd] [ə; eɪ] ['swiːpɪŋ] ['dʒestʃə(r)] .
Emperor Shenzong made a sweeping gesture .
皇帝 - 制成 一个 扫荡 手势 .

神宗一笔勾。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] " [wɒt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

‘甚的来由?

[ðeə(r)] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'strɪktɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [luːz] [ðeə(r)] ['friːdəm] .
Their movements are restricted and they lose their freedom .
他们的 移动 是 受限制的 和 他们 失去 他们的 自由 .

举动拘牵失自由。

['kruːəlti] [ɪz] [ɪ'neɪt] .
Cruelty is innate .
残酷 是 先天 .

残忍天生就，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ['nevə(r)] [stɒpt] .
The killing never stopped .
这 杀 绝不 停止 .

杀戮无停手。

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

休、

['træmp(ə)ld] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] ,
Trampled across the land ,
践踏 穿过 这 土地 ,

蹂躏遍神州，

['haʊshoʊldz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
Households were destroyed .
家庭 是 损毁 .

家倾户覆，

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['desələt] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [dɑːk] .
The earth was desolate and the sky was dark .
这 地球 曾是 荒凉 和 这 天空 曾是 黑暗的 .

地惨天昏，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][kraɪ][fɔː(r); fə(r)] [help] ?
Where can we cry for help ?
在哪里 能 我们 哭 为了 帮助 ?

何处堪号救?

['helpləsli] , [hiː; hi] [krɒst] [aʊt] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [liː] [ju'ɑːn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [strəʊk] .
Helplessly , he crossed out the surname Li Yuan with a single stroke .
无助地 , 他 交叉 出去 这 姓 李 元 和 一个 单身的 中风 .

无奈把子姓黎元一笔勾。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] " [wɒt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

‘甚的来由?

[rəʊg] [ɪn]['hjuːmən] ['kləʊðɪŋ] , [ə; eɪ][mɪə(r)] ['mʌŋki] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
rogue in human clothing , a mere monkey in disguise .
流氓 在 人类 衣服 , 一个 仅仅 猴 在 伪装 .

无赖衣冠等沐猴。

['stægərɪŋ] [rɒŋ]
Staggering Rong
令人震惊 荣

趔趄戎、

['ɑːftə(r)][jiː] ,
After Yi ,
后 易 ,

夷后，

[hiːz] [brɔːt] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]['peərənts] !
He's brought shame upon his parents !
他是 带来 耻辱 之上 他的 父母 !

出尽爹娘丑！

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wʌn] [siːk] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːnərz] ,
As long as one seeks a title and honors ,
作为 长的 作为 一 寻找 一个 标题 和 荣誉 ,

只要觅封候，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɒg] [ɒv; əv] ['merɪt] ,
Willing to be a dog of merit ,
愿意的 到 是 一个 狗 的 优点 ,

甘居功狗，

['feznt] [teɪl] ['mɑːtɪn] [kraʊn] ,
Pheasant tail marten crown ,
野鸡 尾巴 貂 王冠 ,

雉尾貂冠，

[hiː; hi] [gets] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] !
He gets to enjoy it to the fullest !
他 获得 到 享受 它 到 这 最 !

尽得他消受！

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [ɪ'reɪz] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [tekst] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
I would rather erase the embroidered text with a single stroke .
我 会 相当 删除 这 绣花 文本 和 一个 单身的 中风 .

情愿把黼黻文章一笔勾。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] " [wɒt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

‘甚的来由？

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌðə(r)z] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɔː(r)][æn; ən][ɒks] .
Willing to serve others like a horse or an ox .
愿意的 到 服务 其他的 喜欢 一个 马 或者 一个 牛 .

甘为他人作马牛。

['əʊnli] [wen] ['tæksɪz][ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ɪn] [fʊl] . . .
Only when taxes are paid in full . . .
仅有的 什么时候 税收 是 有薪酬的 在 满的 . . .

赋税才输够，

[kɔː'veɪ] ['leɪbə(r)] ['fɒləʊd] .
Corvée labor followed .
宦官 劳动 随后 .

徭役还随后。

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [pə'sjuːd] ,
If it should not be pursued ,
如果 它 应该 不是 是 追击 ,

倘不应追求，

['ʃækld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] ,
Shackled and twisted ,
被束缚 和 扭曲 ,

披枷带扭，

[sʌnz] ['skætəd] , [waɪvz] ['sepəreɪtɪd]
Sons scattered , wives separated
儿子们 疏散 , 妻子们 分开

子散妻离，

[huː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [eɪd] ?
Who will come to our aid ?
WHO 将要 来 到 我们的 援助 ?

谁个来援手?

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [rɪsk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] ['prɒpəti] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
I'm afraid they'll risk their lives and property with a single stroke .
我是 害怕的 他们会 风险 他们的 生活 和 财产 和 一个 单身的 中风 .

怕不把性命身家一笔勾。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] " [wɒt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

'甚的来由?

[fə'get] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kəm'petrɪət] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Forget the hatred of our compatriots against the enemy .
忘记 这 仇恨 的 我们的 同胞们 反对 这 敌人 .

忘却同胞敌忾仇。

['bɪzɪli] ['træv(ə)lɪŋ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Busily traveling north and south ,
忙碌地 旅行 北 和 南 ,

南北忙忙走，

[ai] [deə(r)] [nɒt] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [kæs'keɪdɪŋ] ['rɪvə(r)] .
I dare not cherish the cascading river .
我 敢 不是 珍惜 这 级联 河 .

敢惜悬河口。

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[æm'bɪʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] [peɪz] [ɒf] .
Ambition always pays off .
志向 总是 支付 离开 .

有志总须酬，

[duː; də] [nɒt] [gɪv] [ʌp] .
Do not give up .
做 不是 给 向上 .

切休罢手，

[straɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst]
Strive to be the first
努力 到 是 这 第一的

奋勇争先，

[doʊnt] [fɔːl] [bɪ'haɪnd] ['ʌðə(r)z] !
Don't fall behind others !
不 落下 在后面 其他的 !

莫落他人后!

['nevə(r)] [let] [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [ɒv; əv] [wʌnz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [wʌnz] ['ruːlə(r)] [biː; bi] [ɪ'reɪzd]
Never let the insults of one's father and the hatred of one's ruler be erased
绝不 让 这 侮辱 的 一个人的 父亲 和 这 仇恨 的 一个人的 统治者 是 已擦除
[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] !
with a single stroke !
和 一个 单身的 中风 !

切休把父辱君仇一笔勾!

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] " [wɒt] " ?
What is the origin of " what " ?
什么 是 这 起源 的 " 什么 " ?

‘甚的来由?

[ðə; ði] [lænd] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] , ['stretʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] .
The land is filled with sorrow , stretching to the heavens .
这 土地 是 已填 和 悲哀 , 伸展 到 这 天 .

塞地充天满贮愁。

[huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ?
Who is willing to suffer national humiliation ?
WHO 是 愿意的 到 遭受 国家的 屈辱 ?

国辱谁甘受?

[huː] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kraɪsɪs] ?
Who can save the nation from this crisis ?
WHO 能 节省 这 国家 从 这 危机 ?

国难谁能救?

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

休、

[aɪl] [diːl] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [spɪə(r)] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] .
I'll deal with your spear and halberd .
患病的 交易 和 你的 矛 和 戟 .

好整你戈矛，

[ə; eɪ] [mænz] [skɪl] .
A man's skill .
一个 男人的 技能 .

男儿身手。

[ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [lænd] ,
A magnificent land ,
一个 壮丽 土地 ,

锦锈江山，

[ɪts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['steɪtəs] [kwəʊ] !
It's not necessarily difficult to maintain the status quo !
它是 不是 一定 难的 到 维持 这 地位 如此 !

未必难仍旧!

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ?
How could they possibly give up the land of China ?
如何 可以 他们 可能 给 向上 这 土地 的 中国 ?

哪肯把赤县、

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [lænd] [ɪz] [di'pikt] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
The entire land is depicted with a single stroke .
这 全部的 土地 是 描绘 和 一个 单身的 中风 .

神州一笔勾。"

[ðiːz] ['sev(ə)n] ['poʊəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['taɪtld] " [dʒuː] [jʌn] [ˌef iː 'aɪ] " .
These seven poems are titled " Zhu Yun Fei " .
这些 七 诗歌 是 标题 " 朱 云 费 " .

这七阕"驻云飞",

[ðə; ði] [kə'lektɪv] [neɪm] [ɪz] " ['sev(ə)n] [hʊks] " .
The collective name is " Seven Hooks " .
这 集体 姓名 是 " 七 钩子 " .

总名叫做"七笔勾"。

['ɑːftə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ðiːz] ['sev(ə)n] [sɔːŋz] ,
After singing these seven songs ,
后 歌唱 这些 七 歌曲 ,

唱完这七阕之外,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] " ['epɪlɒg] " .
According to the score , there is also an " epilogue " .
根据 到 这 分数 , 那里 是 还 一个 " 结语 " .

照谱上还有一阕"尾声"。

[ˌeɪtʃ'juː] - [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] [ðiːz] ['sev(ə)n] [sɔːŋz] .
Hu Choucai had just finished singing these seven songs .
胡 - 有 只是 完成的 歌唱 这些 七 歌曲 .

当下胡仇才唱完了这七阕,

[ðə; ði] " ['epɪlɒg] " ['hæznt] [biːn] [sʌŋ] [jet] .
The " epilogue " hasn't been sung yet .
这 " 结语 " 还没有 到过 唱 然而 .

那"尾声"还没有唱出来,

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
A burly man stepped out from the crowd .
一个 魁梧的 男人 步 出去 从 这 人群 .

人丛中便走出一条大汉来,

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands to Hu Chou and said :
他 杯状 他的 双手 到 胡 周 和 说 :

对胡仇拱手道:

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [wɒt] ['medsnz] [juː; jʊ] [rɪ'faɪn] , ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ? "
" May I ask what medicines you refine , Taoist priest ? "
" 可能 我 问 什么 药物 你 精炼 , 道教 牧师 ? "

"请问道长所炼之药,

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['eniwʌn] ?
Have you ever given them away to anyone ?
有 你 曾经 给定 他们 离开 到 任何人 ?

可曾分赠过人?

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [dəʊs] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] .
I would like to request a dose of medicine .
我 会 喜欢 到 要求 一个 剂量 的 药品 .

像我要拜求一服，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['ðer] [stɪl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ɑːmz] ?
I wonder if they're still willing to give alms ?
我 想知道 如果 它们是 仍然 愿意的 到 给 施舍 ?

不知还肯施舍否？”

[wen] [ˌeɪtʃ'juː] - [lʊkt] ,
When Hu Chouju looked ,
什么时候 胡 - 看起来 ,

胡仇举眼看时，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
The man was eight feet tall .
这 男人 曾是 八 脚 高的 .

那人身长八尺，

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [wɒz; wəz] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
The atmosphere was awe - inspiring .
这 气氛 曾是 敬畏 - 鼓舞人心 .

气象凛然，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .

仪表非俗，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
He quickly bowed and returned the greeting , saying :
他 迅速地 鞠躬 和 返回 这 问候 , 说 :

连忙稽首回礼道：

" [æz; əz][ai][dʒʌst] [sed] . . . "
" As I just said . . . "
" 作为 我 只是 说 . . . "

“贫道适才说过，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
I have never met a kindred spirit .
我 有 绝不 遇见 一个 亲属 精神 .

并不曾遇见知音，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['eniwʌn] [els] ;
Therefore , it has never been given to anyone else ;
所以 , 它 有 绝不 到过 给定 到 任何人 别的 ;

所以还不曾赠过他人；

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm]['klevə(r)] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
However , there may be some clever people among them .
然而 , 那里 可能 是 一些 聪明的 人们 之中 他们 .

然而内中或者有聪明人，

['saɪləntli] [led] [ə'weɪ] ,
Silently led away ,
默默 引领 离开 ,

默为领去，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] [ðæt] [wʌn][mʌst; məst] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] , "
" The Taoist priest said that one must encounter a heroic and virtuous person , "
" 这 道教 牧师 说 那 一 必须 遇到 一个 英勇 和 有德行的 人 , "

“道长说要遇了英雄有道之士，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ə'griːd] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
They only agreed to send it then .
他们 仅有的 同意 到 发送 它 然后 .

方才肯送。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ə; eɪ] [rʌf] [mæn] [laɪk] [ˌem 'iː][kʊd; kəd] . . .
I don't know how a rough man like me could . . .
我 不 知道 如何 一个 粗糙的 男人 喜欢 我 可以 . . .

不知像我这等粗人，

[kæn; kən][juː; jʊ] [stɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ?
Can you still accept it ?
能 你 仍然 接受 它 ?

还能领受否？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [leɪ] ['bʊdɪsts] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðɪs] . "
" Lay Buddhists should accept this . "
" 莱 佛教徒 应该 接受 这 . "

“居士要领受，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
Then he went and received it himself .
然后 他 去 和 已收到 它 他自己 .

便自去领受，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['ɒfə(r)][juː; jʊ] [ðɪs] [gɪft] ?
Why should this humble Taoist priest offer you this gift ?
为什么 应该 这 谦逊的 道教 牧师 提供 你 这 礼物 ?

又何必贫道赠送？

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜː(r)] ?
May I ask your honorable name , sir ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ?

不敢请问居士贵姓大名？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 .

“我姓黎，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] .
The houses are not far apart .
这 房屋 是 不是 远的 除 .

舍间不远。

[meɪ] [ai] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [tuː; tə] [greɪs] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] ?
May I invite the immortals to grace us with their presence ?
可能 我 邀请 这 不朽者 到 优雅 我们 和 他们的 在场 ?

可否请仙驾过临，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['həʊli]['medsn; 'medɪsn] .
So that they may receive the holy medicine .
所以 那 他们 可能 收到 这 圣 药品 .

以便拜领圣药。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道了声：

" [ai] [ə'pɒlədʒaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'stɜːbɪŋ] [juː; jʊ] . "
" I apologize for disturbing you . "
" 我 道歉 为了 令人不安 你 . "

“打搅不当。”

[hiː; hi] [ðen] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn][bɒks] .
He then packed up his medicine box .
他 然后 包装 向上 他的 药品 盒子 .

便收拾过药箱，

[rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] [klɒθ] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] .
Roll up the cloth and call out .
卷 向上 这 布 和 称呼 出去 .

卷了布招，

[gəʊ] [wɪð] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [liː] .
Go with that man surnamed Li .
去 和 那 男人 姓氏 李 .

随那姓黎的去，

[nɒt] [fɑː(r)] ,
Not far ,
不是 远的 ,

走不多路，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [tuː] ['kɔːnəs] ,
After turning two corners ,
后 转弯 二 角落 ,

转过两个弯，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɔːweɪ] ,
Arrived at a doorway ,
到达的 在 一个 门口 ,

到了一个门首，

[ai] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] [twaɪs] .
I knocked on the door twice .
我 敲门 在 这 门 两次 .

敲了两下门。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˌɪn'saɪd] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The boy inside opened the door .
这 男生 里面 打开 这 门 .

里面童子开出门来，

[ðen] [hiː; hi] [let] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ɪn] .
Then he let Hu Chou in .
然后 他 让 胡 周 在 .

便让胡仇进去。

['tɜːnɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːtjɑːd] ,
Turning into a small courtyard ,
转弯 进入 一个 小的 庭院 ,

转过一个小小院落，

['feɪsɪŋ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Facing north and south ,
面向 北 和 南 ,

南北对着，

[ə; eɪ] [θriː] - [ruːm] [flæt] - [ruːft] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [staɪl] .
A three - room flat - roofed house of the same style .
一个 三 - 房间 平坦的 - 有顶棚 房子 的 这 相同的 风格 .

一式的三间平屋。

[ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [liː] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌeɪtʃjuː] - [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
The man surnamed Li invited Hu Choubei to sit down in the room .
这 男人 姓氏 李 受邀 胡 - 到 坐 向下 在 这 房间 .

姓黎的让胡仇北屋里坐下，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Hu Chou was greatly alarmed .
胡 周 曾是 非常 惊慌 .

胡仇大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly helped her up and said :
他 迅速地 帮助 她 向上 和 说 :

连忙扶住道：

" [waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['leɪmən] [səʊ] [griːf] - ['strɪkən] ? "
" Why is the layman so grief - stricken ? "
" 为什么 是 这 外行 所以 悲伤 - 受打击的 ? "

“居士何故悲恸？”

['ɑːftə(r)] ['baʊɪŋ] , [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [liː] [stʊd] [ʌp] .
After bowing , the man surnamed Li stood up .
后 鞠躬 , 这 男人 姓氏 李 站立 向上 .

姓黎的拜罢起来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['mɑːstə(r)] , "
" Taoist Master , "
" 道教 掌握 , "

“道长，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'diːd] [ɒv; əv][ðə; ði][liː] ['fæməli] ?
Do you think I am indeed of the Li family ?
做 你 思考 我 是 的确 的 这 李 家庭 ?

你道我果然性黎么?

[maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][liː] .
My original surname was Li .
我的 原来的 姓 曾是 李 .

我本是姓李,

[mɪŋ] ['fuː] ,
Ming Fu ,
明 傅 ,

名复,

['evri] [wɜːd] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] .
Every word must be replied to .
每一个 单词 必须 是 回复 到 .

字必复,

[ai][ˌeɪ 'em] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am thirty years old this year .
我 是 三十 年 老的 这 年 .

今年三十岁。

[maɪ] [leɪt] ['fɑː.ðərz] [neɪm] [ɪz][tæn] .
My late father's name is Tan .
我的 晚的 父亲的 姓名 是 谭 .

先父名坛,

[æt; ət] [fɜːst] , [ai] [ˌdisə'griː] [wɪð] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [sed] .
At first , I disagreed with what others said .
在 第一的 , 我 不同意 和 什么 其他的 说 .

初时不合听了人言,

[ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz] [sə'rendəd] .
The Mongols surrendered .
这 蒙古人 投降 .

降了蒙古,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] ['sɪti] .
They were sent to guard this city .
他们 是 发送 到 警卫 这 城市 .

派来镇守此城。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
In the third year of the Jingding reign of Emperor Lizong of the Song Dynasty ,
在 这 第三 年 的 这 - 在位 的 皇帝 - 的 这 歌曲 王朝 ,

宋朝理宗皇帝景定三年,

[sə'rendə(r)] [ænd; ənd] ['diːfekt]
Surrender and defect
投降 和 缺点

投诚反正,

[ðen] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Then the city was surrendered to the Song Dynasty .
然后 这 城市 曾是 投降 到 这 歌曲 王朝 .

便举此城归宋,

[ai] [rɪ'spektfəli] [beg] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [help] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] .
I respectfully beg for your help and guidance .
我 尊敬 求 为了 你的 帮助 和 指导 .

拜表乞师求援,

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['pleɪsɪz] .
On the one hand , a proclamation was sent to neighboring places .
在 这 一 手 , 一个 公告 曾是 发送 到 邻接 地方 .

一面移檄邻近各处，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Together we return to the Song Dynasty .
一起 我们 返回 到 这 歌曲 王朝 .

同心归宋。

[jiːduː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm]
Yidu for a time
义都 为了 一个 时间

一时益都、

['rɪp(ə)l] ,
ripple ,
波纹 ,

涟、

['pleɪsɪz] [laɪk] [ðə; ði] [siː] .
places like the sea .
地方 喜欢 这 海 .

海等处，

['evriwʌn] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuːz] .
Everyone responded to the news .
每个人 回应 到 这 消息 .

皆闻风响应。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] .
At that time , Liu Mengyan was still in the Southern Dynasty .
在 那 时间 , 刘 - 曾是 仍然 在 这 南方 王朝 .

那时留梦炎还在南朝，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

第37/44页

['empərə(r)] - ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [nɔːθ] .
Emperor Lizong ordered him to lead troops north .
皇帝 - 订购 他 到 带领 军队 北 .

理宗皇帝命他带兵北来，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [əb'zɜːvd] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['ækʃ(ə)n] .
He simply observed without taking any action .
他 简单地 观察到 没有 采取 任何 行动 .

他只观望不前。

[ðə; ði] ['mɒŋgəl] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .
The Mongol army arrived in great numbers .
这 蒙古人 军队 到达的 在 伟大的 数字 .

蒙古兵大至。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] .
My late father guarded the place and did not go .
我的 晚的 父亲 守卫 这 地方 和 做过 不是 去 .

先父把守不往，

[hiː; hi] [briːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
He breached the city walls .
他 违规 这 城市 墙壁 .

被他攻破城池，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː] ['deɪmɪŋ] [leɪk] .
He threw himself into Daming Lake .
他 扔 他自己 进入 筑坝 湖 .

自投大明湖内，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['ʃæləʊ] , [səʊ][juː; jʊ][woʊnt] [draʊn] .
The water is shallow , so you won't drown .
这 水 是 浅的 , 所以 你 惯于 溺水 .

水浅淹不死。

['kæptʃəd] [baɪ] ['mɒŋgəl] ['səʊldʒəz]
Captured by Mongol soldiers
捕获 经过 蒙古人 士兵

被蒙古兵捉去，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [jændʒiːn] ,
Then he and his elder brother Yanjian ,
然后 他 和 他的 长老 兄弟 延建 ,

遂与先兄彦简，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [kɪld] .
They were both killed .
他们 是 两个都 被杀 .

同时被害。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][maɪ] ['mʌðərz] [wuːm] .
At that time , I was still in my mother's womb .
在 那 时间 , 我 曾是 仍然 在 我的 母亲的 子宫 .

其时我尚在母腹。

[maɪ] [leɪt] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] - ['lʌvə(r)] .
My late mother was originally a concubine's lover .
我的 晚的 母亲 曾是 起初 一个 - 情人 .

先母本是外宠，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['rezɪdəns] .
In addition , a house should be provided for residence .
在 添加 , 一个 房子 应该 是 假如 为了 住宅 .

另外置备房屋居住。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːls] ,
On the day the city falls ,
在 这 天 这 城市 瀑布 ,

城破之日，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] [leɪt] ['mʌðə(r)] ,
My late father instructed my late mother ,
我的 晚的 父亲 指示 我的 晚的 母亲 ,

先父预嘱先母，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ə; eɪ] [gɜːl] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] "
" If the child is a girl in the future "
" 如果 这 孩子 是 一个 女孩 在 这 未来 "

“倘他日生的是女，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

便不必说。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
If it is to give birth to a child ,
如果 它 是 到 给 出生 到 一个 孩子 ,

若是生子，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [nemd] ['fuː] .
It can be named Fu .
它 能 是 命名 傅 .

可取名曰复。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊ] [ʌp] ,
Let it grow up ,
让 它 生长 向上 ,

令其长大，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
The intention is to avenge his father .
这 意图 是 到 报仇 他的 父亲 .

为父复仇之意'。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪlə] .
At that time , he was fortunate to be living in a villa .
在 那 时间 , 他 曾是 幸运 到 是 活的 在 一个 别墅 .

其时幸居住别业，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'fektɪd] .
It was not affected .
它 曾是 不是 做作的 .

未曾波及。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
My mother gave birth to me .
我的 母亲 给予 出生 到 我 .

先母生下我来，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] .
They lived their lives here .
他们 居住地 他们的 生活 这里 .

就在此度日。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [tuː; tə][liː] .
He changed his surname to Li .
他 已更改 他的 姓 到 李 .

改姓为黎，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] .
To avoid being seen or heard .
到 避免 存在 已见 或者 听到 .

以避耳目。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,
When I was sixteen or seventeen ,
什么时候 我 曾是 十六 或者 十七 ,

我长到十六七岁，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [dʒʌst][təʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] .
My mother just told me this .
我的 母亲 只是 讲述 我 这 .

先母才把这话告诉我，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['diːfekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] .
He repeatedly wanted to defect to the Southern Dynasty .
他 反复 通缉 到 缺点 到 这 南方 王朝 .

屡次想投奔南朝，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['bəːdnd] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] .
And he also burdened his elderly mother .
和 他 还 负担 他的 老年 母亲 .

又以老母为累。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
My mother abandoned me three years ago .
我的 母亲 弃 我 三 年 前 .

三年前先母弃养，

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] .
I also heard that the Southern Dynasty had already perished .
我 还 听到 那 这 南方 王朝 有 已经 遇难 .

又闻得南朝已经亡尽。

[ɪts] ['heɪtfl] [ðæt] [ai] ['hɑːbə] [ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] .
It's hateful that I harbored this desire for revenge .
它是 可恶 那 我 藏匿 这 欲望 为了 复仇 .

可恨我抱了这报仇之志，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] .
There was nowhere to turn .
那里 曾是 无处 到 转动 .

没处投奔。

[ai][dʒʌst] [hɜːd] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sɪŋ] ,
I just heard the Taoist priest sing ,
我 只是 听到 这 道教 牧师 唱歌 ,

适才听见道长所唱，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [maɪ] [hɑːt] .
Unconsciously , it touched my heart .
不知不觉 , 它 感动 我的 心 .
不觉触动心怀，

['ʃedɪŋ] [tɪəz]
Shedding tears
脱落 眼泪
流下眼泪，

[pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] ['rekləsnəs] .
Please forgive my recklessness .
请 原谅 我的 鲁莽 .
乞恕卤莽。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][plæn][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] , ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ?
What is your plan for revenge , Taoist priest ?
什么 是 你的 计划 为了 复仇 , 道教 牧师 ?
道长有何可以复仇之策？

[ai] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .
尚求指教。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :
胡仇道：

" [ðə; ði] [leɪ] - ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['lɒfti] [ˌæspəˈreɪʃənz] . . . "
" The lay Buddhist's filial piety and lofty aspirations . . . "
" 这 躺 - 孝 虔诚 和 高远 抱负 . . . "
“居士孝心壮志，

['ædmərəb(ə)l] ,
Admirable ,
令人钦佩的 ,
令人可敬，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [rɪ'vendʒ] [naʊ] ,
If we talk about revenge now ,
如果 我们 讲话 关于 复仇 现在 ,
此时若说报仇，

[juː; jʊ]['əʊnli] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
You only need to report it yourself .
你 仅有的 需要 到 报告 它 你自己 .
只须自己去报，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] [wɪð] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why bother seeking refuge with someone else ?
为什么 打扰 寻求 避难所 和 某人 别的 ?
何必再要投奔他人？

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点
据贫道看来，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['piːpəlz] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
At this time , people's hearts were filled with longing for the Song Dynasty .
在 这 时间 , 人们的 心 是 已填 和 渴望 为了 这 歌曲 王朝 .
此时人心思宋。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪpɜːsn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] ,
If the layperson is willing to rise up in righteousness ,
如果 这 普通人 是 愿意的 到 上升 向上 在 义 ,

居士若肯举义，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] ?
Are you afraid there won't be a response ?
是 你 害怕的 那里 惯于 是 一个 回复 ?

怕没有响应的么！”

[liː] - :
Li Fudao :
李 - :

李复道：

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ,

“话虽如此，

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] . . .
If there were no descendants of the Zhao family . . .
如果 那里 是 不 后代 的 这 赵 家庭 . . .

若没有一个赵氏之后，

[sɜːv] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['sɒvrɪn]
Serve as your sovereign
服务 作为 你的 主权

奉以为君，

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [kən'vɪnst] .
I fear the people will not be convinced .
我 害怕 这 人们 将要 不是 是 确信 .

只怕人心不服。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] ['hændld] [ɪk'spiːdiəntli] . "
" This matter can only be handled expediently . "
" 这 事情 能 仅有的 是 处理 方便地 . "

“此事只能从权办理。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [raɪz] [ʌp] ,
At this time we rise up ,
在 这 时间 我们 上升 向上 ,

此时我们起义，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ,
As long as we fight for the fate of China ,
作为 长的 作为 我们 斗争 为了 这 命运 的 中国 ,

只要代中国争社稷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] ;
It was not about fighting for the ancestral temple on behalf of the Zhao family ;
它 曾是 不是 关于 斗争 为了 这 祖先的 寺庙 在 代表 的 这 赵 家庭 ;

并不是代赵氏争宗庙；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli][æz; əz]['ruːlə(r)] . . .
If it is necessary to appoint a member of the Zhao family as ruler . . .
如果 它 是 必要的 到 委 一个 成员 的 这 赵 家庭 作为 统治者 . . .

若必要奉一赵氏为君，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ɪts] [nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] [naʊ] ,
Not to mention it's not available now ,
不是 到 提到 它是 不是 可用的 现在 ，

莫说此时没有，

[ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
And that's it .
和 那就是 它 .

就有了，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuː] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ]['ruːlə(r)] .
Or perhaps his virtue is insufficient to make him a ruler .
或者 也许 他的 美德 是 不足的 到 制作 他 一个 统治者 .

或者其德不足以为君，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [ðen] ?
What will happen then ?
什么 将要 发生 然后 ？

又将如何？

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] ,
all in all ,
全部 在 全部 ，

总而言之，

['tʃaɪnə]
China
中国

中国者，

['tʃaɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]
China of the Chinese
中国 的 这 中国人

中国人之中国，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [aʊt]
As long as the Tartars are driven out
作为 长的 作为 这 酒石酸 是 驱动 出去

只要逐去鞑子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [ˌtʃaɪ'niːz] .
They are the virtuous ones among us Chinese .
他们 是 这 有德行的 一个 之中 我们 中国人 .

是我们中国人之有德者，

[ɔːl] [kæn; kən][biː; bi]['ruːlə(r)z] .
All can be rulers .
全部 能 是 统治者 .

皆可以为君。

['əʊnli] [ɑːsk] ['weðə(r)] [wʌn] [hæz; həz] ['vɜːtʃuː] [ɔː(r)] [nɒt] .
Only ask whether one has virtue or not .
仅有的 问 无论 一 有 美德 或者 不是 .

只问有德无德，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [ɔː(r)] [nɒt] .
It doesn't matter whether the surname is Zhao or not .
它 不 事情 无论 这 姓 是 赵 或者 不是 .

不问姓赵不姓赵。

[ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [leɪpɜːsɪnz] ['meθəd] ,
If we follow the layperson's method ,
如果 我们 跟随 这 普通人的 方法 ,

若依居士的办法，

" [ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] . "
" There will never be a day for revenge . "
" 那里 将要 绝不 是 一个 天 为了 复仇 . "

是终久无有报仇之日的了。”

[liː] - :
Li Fudao :
李 - :

李复道：

" [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [wɜːdz] . . . "
" The Taoist priest's words . . . "
" 这 道教 牧师的 字 . . . "

“道长之言，

['sʌd(ə)nli] , ['evriθɪŋ] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] .
Suddenly , everything became clear .
突然 , 一切 成为 清除 .

顿开茅塞。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
But what is the state of public sentiment in other places at this time ?
但 什么 是 这 状态 的 民众 情绪 在 其他 地方 在 这 时间 ?

但不知此时他处地方的民心如何？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依贫道看来，

['piːp(ə)l] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
People yearn for the Song Dynasty .
人们 向往 为了 这 歌曲 王朝 .

人心思宋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] .
It is certain .
它 是 肯定 .

是一定的，

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [iːvz] .
However , at this time , they were under his eaves .
然而 , 在 这 时间 , 他们 是 在下面 他的 檐 .

不过此时是在他檐下过，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] !
They simply dared not disobey !
他们 简单地 敢于 不是 违 !

不敢不低头罢了！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [fə'bæd; fə'beɪd] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
Moreover , the Tartars forbade Han Chinese ,
而且 , 这 酒石酸 禁止 韩 中国人 ,

况且鞑子又禁止汉人，

[nəʊ] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] [ə'laʊd] .
No military equipment is allowed .
不 军队 设备 是 允许 .

不准携带军器，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [naɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɒpɪŋ] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Even the knife for chopping firewood and cutting vegetables ,
甚至 这 刀 为了 切碎 柴 和 切割 蔬菜 ,

连劈柴切菜的刀，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [ʃeəd] [baɪ] [ten] ['haʊshəʊldz] .
Each one is shared by ten households .
每个 一 是 共享 经过 十 家庭 .

都是十家合用一把，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
Naturally , one should not act rashly in a hurry .
自然 , 一 应该 不是 行为 贸然 在 一个 匆忙 .

自然急切不能动手。

[ɪf] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ə'kɜːz] ,
If an uprising occurs ,
如果 一个 起义 发生 ,

倘有一处起义，

[ai] [fɪə(r)] ['əʊnli] ['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] ['hʌmb(ə)l] ['bækˌgraʊnd] .
I fear only heroes from humble backgrounds .
我 害怕 仅有的 英雄 从 谦逊的 背景 .

只怕草泽英雄，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] !
There are quite a few people !
那里 是 相当 一个 很少 人们 !

还不乏人！”

[liː] - :
Li Fudao :
李 - :

李复道：

['ɑːftə(r)] ['tɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After talking for a long time ,
后 说 为了 一个 长的 时间 ,

“谈了半天，

[hæv; həv][ai] [nɒt] [jet] [ɑːskt] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd]['daʊɪst; 'taʊɪst]
Have I not yet asked the Taoist priest for his surname and Taoist
有 我 不是 然而 问 这 道教 牧师 为了 他的 姓 和 道教
[neɪm] ?
name ?
姓名 ?

还不曾请教道长贵姓道号？

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [ɪ'mɔːrtlz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ?

仙乡何处？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌeɪtʃ'juː] . "
" My surname is Hu . "
" 我的 姓 是 胡 . "

“贫道姓胡，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]
A native of Lin'an
一个 本国的 的 林安

临安人氏，

[nəʊ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [neɪm]
No Taoist name
不 道教 姓名

没有道号，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [kɔːld] - ['kreɪzi] ['daʊɪst; 'taʊɪst] - .
He was then called ' Crazy Taoist ' .
他 曾是 然后 称为 - 疯狂的 道教 - .

就叫了‘疯道人’。

[ai] [met] [ə; eɪ] ['kɒmreɪd] [tə'deɪ] .
I met a comrade today .
我 遇见 一个 同志 今天 .

今日遇了同志的，

[ai] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
I don't need to hide it anymore .
我 不 需要 到 隐藏 它 不再 .

我也不必隐瞒，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [leɪ] ['bʊdɪst] .
This is to inform the lay Buddhist .
这 是 到 通知 这 躺 佛教徒 .

实告居士。

[ai][duː; də] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɔː(r)] [nʌn] .
I do not become a monk or nun .
我 做 不是 变得 一个 僧 或者 尼姑 .

我并不出家修道，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [dɪs'gaɪz] .
It was just a disguise .
它 曾是 只是 一个 伪装 .

不过是乔装打扮，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l]
To deceive people
到 欺骗 人们

掩人耳目，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] ,
Under the guise of selling medicine ,
在下面 这 伪装 的 销售 药品 ,

借着卖药为名，

[siːkɪŋ] ['hɪərəʊz] ['evriweə(r)]
Seeking heroes everywhere
寻求 英雄 到处

到处访求英雄，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['tʃaɪnə] .
In order to restore China .
在 命令 到 恢复 中国 .

以图恢复中国。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪpɜːsn] [hæz; həz] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
If the layperson has this intention ,
如果 这 普通人 有 这 意图 ,

居士若有此意，

[ai][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['hɪərəʊz][tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] .
I can arrange for a few heroes to assist me .
我 能 安排 为了 一个 很少 英雄 到 协助 我 .

我可以代为招致几位英雄相助。”

[liː]['fuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Fu was overjoyed and said :
李 傅 曾是 欣喜若狂 和 说 :

李复大喜道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['daʊɪst] ['mɑːstə(r)] . . . "
" To be honest , Daoist Master . . . "
" 到 是 诚实的 , 道家 掌握 . . . "

“不瞒道长说，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [leɪt] ['fɑː.ðərz] ['vɪlə] .
This is my late father's villa .
这 是 我的 晚的 父亲的 别墅 .

此处便是先父别业，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['gɑːd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
There is a small garden in the back .
那里 是 一个 小的 花园 在 这 后退 .

后面有一座小小花园，

[ðə; ði] [keɪv] [dwelɪŋz] [ˌɪn'saɪd][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [rɪtʃ] .
The cave dwellings inside are quite rich .
这 洞穴 住宅 里面 是 相当 富有的 .

里面窑藏颇富，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['wepənz] .
There were also quite a few weapons .
那里 是 还 相当 一个 很少 武器 .

就是兵器也不少。

[ai]['ɔːlsəʊ] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [striːt] [kidz] [ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] .
I also get to know a few street kids in my spare time .
我 还 得到 到 知道 一个 很少 街道 孩子们 在 我的 空闲的 时间 .

平时我也结识几个市井少年，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] ['æləkeɪt] [ðə; ði] [fʌndz] .
There was simply no one to allocate the funds .
那里 曾是 简单地 不 一 到 分配 这 资金 .

只没有调拨的人，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
I dare not act rashly .
我 敢 不是 行为 贸然 .

不敢造次。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [kæn; kən] [ə'trækt] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
The Taoist priest can attract talented people .
这 道教 牧师 能 吸引 才华横溢 人们 .

道长能代招致人才，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
This is truly the greatest fortune of my life .
这 是 真的 这 最 财富 的 我的 生活 .

真是我三生之幸。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][ækt] ['ræʃli] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" We must not act rashly at this time . "
" 我们 必须 不是 行为 贸然 在 这 时间 . "

“此时且不可造次，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [rɪ'viːld] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
It must not be revealed to anyone .
它 必须 不是 是 揭晓 到 任何人 .

并不可泄漏于人，

[ai] [wɪl] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
I will rush back to the south under the starry night .
我 将要 匆忙 后退 到 这 南 在下面 这 繁星 夜晚 .

待我星夜赶回南边去，

[faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['kɒmreɪdz] ,
Find a few more comrades ,
寻找 一个 很少 更多的 同志们 ,

再寻几个同志，

[nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˌkɒrə'spɒnd] ,
North and South correspond ,
北 和 南 对应 ,

南北相应，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] .
That would be appropriate .
那 会 是 合适的 .

方为妥当。”

[liː]['fuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Li Fu was overjoyed .
李 傅 曾是 欣喜若狂 .

李复大喜。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two then talked for a long time .
这 二 然后 谈话 为了 一个 长的 时间 .

二人又长谈了良久，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [dʒʌst] [left] .
Hu Chou just left .
胡 周 只是 左边 .

胡仇方才别去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ə; eɪ][fɑːst] [hɔːs] [wɒz; wəz]['haɪəd] .
The next day , a fast horse was hired .
这 下一个 天 , 一个 快速地 马 曾是 雇用 .

次日即雇了快马，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [saʊθ] .
I rushed to the station to return south .
我 匆忙 到 这 车站 到 返回 南 .

赶站回南。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [kən'tɪnjuːz] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
The journey continues for more than a day .
这 旅行 继续 为了 更多的 比 一个 天 .

在路不止一日，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
Upon arriving at Xianxia Ridge ,
之上 抵达 在 仙侠 岭 ,

到了仙霞岭，

[dʒʌst] [ðen] , - ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] .
Just then , Diqi also returned .
只是 然后 , - 还 返回 .

恰好狄琪也回到了，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['gæðəd] [æt; ət] [ju'eɪ] [ʒɔŋz] [pleɪs] [ɒn] [mə'tuː] [rɪdʒ] .
The crowd was gathered at Yue Zhong's place on Matou Ridge .
这 人群 曾是 聚集 在 岳 钟氏 地方 在 马图 岭 .

众人正聚在马头岭岳忠那里，

[ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] ['mɪsɪŋ] .
Shi Hua was the only one missing .
史 华 曾是 这 仅有的 一 丢失的 .

单单不见了史华。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
It turns out that Di Qi has arrived in Jiangnan .
它 转弯 出去 那 迪 齐 有 到达的 在 江南 .

原来狄琪到了江南，

[hiː; hi] [ə'sæsineit] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔi] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [rɪ'liːf] [sə'plaɪz] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)]
He assassinated two imperial envoys who were distributing relief supplies under cover
他 被暗杀 二 帝国 使节 WHO 是 分发 宽慰 补给品 在下面 覆盖
[ɒv; əv] [naɪt] .
of night .
的 夜晚 .

乘夜刺杀了两个放赈钦差，

[eɪt] [ə'tendənts] ,
Eight attendants ,
八 服务员 ,

把八个随员，

[ðeɪ] [ɔːl] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [ɪəz] .
They all cut off their ears .
他们 全部 切 离开 他们的 耳朵 .

都割了耳朵，

[tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
Tell them to go back to Yanjing and give a report .
告诉 他们 到 去 后退 到 燕京 和 给 一个 报告 .

叫他们回燕京去回话。

[wʌn] [saɪd] ['pəʊstɪd] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] ,
One side posted a notice ,
一 边 发布 一个 注意 ,

一面张贴榜文，

[wen] [dɔːn] [breɪks] ,
When dawn breaks ,
什么时候 黎明 休息 ,

等到天明时，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
The city was thrown into chaos .
这 城市 曾是 抛掷 进入 混乱 .

合城大乱。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
He simply raised his arm and shouted .
他 简单地 提高 他的 手臂 和 喊叫 .

他索性振臂一呼，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['weəhaʊzɪz] .
They opened all the warehouses .
他们 打开 全部 这 仓库 .

把各处仓库都打开了。

[ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] ['plʌndə] [ðeə(r)] [fɪl] .
The starving people plundered their fill .
这 饥饿 人们 掠夺 他们的 充满 .

一众饥民饱掠一顿，

[hiː; hi] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
He took advantage of the chaos and escaped from the city .
他 采取 优势 的 这 混乱 和 逃脱 从 这 城市 .

他却乘乱跑了出城，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'speld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They were expelled from the country .
他们 是 被驱逐 从 这 国家 .

赶了出境，

[ai] ['træv(ə)ld] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
I traveled around to various places .
我 旅行 大约 到 各种各样的 地方 .

各处云游了一回，

[ai] [dʒʌst] [gɒt] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

方才回来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ˌswɑː'rɑːfski] .
Because of the loss of Swarovski .
因为 的 这 损失 的 施华洛世奇 .

因为失了史华，

['fiːlɪŋ] [daʊn] .
Feeling down .
感觉 向下 .

闷闷不乐。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ə'baʊt] [haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] "
" About how long he went out to play "
" 关于 如何 长的 他 去 出去 到 玩 "

“大约他出去玩几时，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] .
They came back .
他们 来了 后退 .

就回来的，

[waɪ] [dwel] [ɒn] [hɪm] ?
Why dwell on him ?
为什么 住 在 他 ?

何必念他？”

[ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

[ai] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
I anticipated his departure .
我 预期 他的 离开 .

“我料他此去，

[hiː; hi] [mait] [nɒt] [kʌm] [bæk] .
He might not come back .
他 可能 不是 来 后退 .

未必回来的了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['twentiz]
Because he is already in his twenties
因为 他 是 已经 在 他的 二十多岁

我因为他虽然已经二十多岁，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
Upon seeing people ,
之上 看到 人们 ,

见了人，

[stɪl] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [rɪ'zɜːvd] .
Still shy and reserved .
仍然 害羞的 和 预订的 .

还是腼腼腆腆的，

[səʊ] [ɔːl'ðəʊ] [ai] [tɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [staɪlz] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ,
So although I taught him a few styles of martial arts ,
所以 虽然 我 教授 他 一个 很少 风格 的 武术 艺术 ,

所以虽然教了他几路拳脚，

[ðæt] ['meθəd] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] , ['liːpɪŋ] , [ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] . . .
That method of flying , leaping , and bounding . . .
那 方法 的 飞行 , 跳跃 , 和 边界 . . .

那飞走跳纵的法子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [tɔːt] .
He was not taught .
他 曾是 不是 教授 .

并未教与他。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [wɪð] [ˌem 'iː] .
This time he wants to go out with me .
这 时间 他 想要 到 去 出去 和 我 .

这回他要跟我出去，

[ai] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [hɪm] ,
I said a few words to him ,
我 说 一个 很少 字 到 他 ,

被我说了他几句，

[tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [æm'bɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ɔːl]
To say he has no ambition at all
到 说 他 有 不 志向 在 全部

说他一点志气也没有，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
How could you do such a thing for me ?
如何 可以 你 做 这样的 一个 事物 为了 我 ?

怎能跟我办这等事？

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [ri'zent] [wɒt] [ai] [sed] .
He probably resented what I said .
他 大概 怨恨 什么 我 说 .

他大约怪了我这句话，

[ðen] [hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
Then he left without saying goodbye .
然后 他 左边 没有 说 再见 .

便不别而行的去了。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [red] [lɪps][ænd; ənd][ə; eɪ][feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] .
I saw that he had red lips and a fair complexion .
我 锯 那 他 有 红色的 嘴唇 和 一个 公平的 肤色 .

“我看他生得唇红面白，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Like a woman ,
喜欢 一个 女士 ,

犹如女子一般，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [stænd] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] ['bædli] .
Unexpectedly , she couldn't stand being treated badly .
不料 , 她 不能 站立 存在 治疗 糟糕 .

不料倒是受不得气的。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtə(r)] , "
" Wait until some time later , "
" 等待 直到 一些 时间 之后 , "

“等过些时，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ə'gen] ;
It's not too late to go and look for him again ;
它是 不是 也 晚的 到 去 和 看 为了 他 再次 ;

再去寻访他也未晚；

[ɔː(r)]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz]
Or after a few hours
或者 后 一个 很少 小时

或者过几时，

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [səb'said] .
His anger subsided .
他的 愤怒 平静下来 .

他的气平了，

" [ðeɪ] [mait] [kʌm] [bæk] . "
" They might come back . "
" 他们 可能 来 后退 . "

会回来也说不定。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[wiː; wi] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
We don't need to talk about him all the time .
我们 不 需要 到 讲话 关于 他 全部 这 时间 .

我们不必尽着谈他，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] !
There are more important matters to attend to !
那里 是 更多的 重要的 事情 到 出席 到 !

还有正经大事呢！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðen] [hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [liː] [fuɪ] .
Then he recounted the story of Li Fuyi .
然后 他 叙述 这 故事 的 李 福义 .

便把李复一节事，

[hiː; hi] [təʊld] ['evriwʌn] .
He told everyone .
他 讲述 每个人 .

告诉了众人。

- [klæpt] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Diqi clapped her hands and said :
- 鼓掌 她 双手 和 说 :

狄琪拍手道：

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] . "
" But it was a coincidence . "
" 但 它 曾是 一个 巧合 . "

“却是巧事。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['kʌrəntli] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
I am currently in Jiangnan .
我 是 现在 在 江南 .

我今番在江南，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [met] [tuː] ['piːp(ə)l] :
I also met two people :
我 还 遇见 二 人们 :

也结识了两个人：

[wʌn] [jæŋ] - ,
One Yang Zhenlong ,
一 杨 - ,

一个杨镇龙，

[wʌn] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
One Liu Shiying ,
一 刘 - ,

一个柳世英，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [frɒm; frəm] ['dʒə'dʒjɑːn] .
They are both from Zhejiang .
他们 是 两个都 从 浙江省 .

都是浙江人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['fæmɪn] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]
Because of the great famine in Jiangnan
因为 的 这 伟大的 饥荒 在 江南

因为江南大饥，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['siːkrətli] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd]
The two of them secretly took a large sum of money and
这 二 的 他们 偷偷 采取 一个 大的 和 的 钱 和
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skriːtli] .
distributed it discreetly .
分布式 它 谨慎地 .

他两个暗中带了巨款去暗中散放，

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'trækt] ['hɪərəʊz] .
Incidentally , it also attracts heroes .
顺便 , 它 还 吸引 英雄 .

顺便招致英雄。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] :
According to him :
根据 到 他 :

据他说：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] . "
" There are already more than 10 , 000 people in their hometown . "
" 那里 是 已经 更多的 比 - , - 人们 在 他们的 家乡 . "

“在原籍已经有了万余人。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [raʊnd] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
After this round of relief distribution ,
后 这 圆形的 的 宽慰 分配 ,

此番散赈完后，

[hiː; hi] [ðen] [plænd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [stɑːt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
He then planned to return and start an uprising .
他 然后 计划 到 返回 和 开始 一个 起义 .

便打算回去起义。’

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

”胡仇道：

[wɪð] [ðɪs] [pleɪs] ,
With this place ,
和 这 地方 ,

“有了此处，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [liː] ['fuː] ;
Then one can respond to Li Fu ;
然后 一 能 回应 到 李 傅 ;

便可与李复相应；

[haʊ'evə(r)] , [liː]['fuː][wɒz; wəz]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['paʊələs] .
However , Li Fu was isolated and powerless .
然而 , 李 傅 曾是 孤立 和 无力 .

只是李复势孤，

[wiː; wi][mʌst; məst] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
We must send someone to help him .
我们 必须 发送 某人 到 帮助 他 .

我们必要派人去帮助他才好。”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[wen] [juː; jʊ] [left] [lɑːst] [taɪm] . . .
When you left last time . . .
什么时候 你 左边 最后的 时间 . . .

你前番临走时，

[æt; ət] [liːst] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] .
At least find a place .
在 至少 寻找 一个 地方 .

说好歹找个地方，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spres] [maɪ'self] .
Let me express myself .
让 我 表达 我 .

让我抒伸抒伸，

" [ðɪs] [taɪm] , [aɪl] [biː; bi][ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə][gəʊ] . "
" This time , I'll be the one to go . "
" 这 时间 , 患病的 是 这 一 到 去 . "

今番敢就是我去。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['ɑːnsə(r)d] .
Hu Chou has not yet answered .
胡 周 有 不是 然而 回答 .

胡仇还没有回答，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ðæt] [tæŋ] [xwɛ][frɒm; frəm] - [taʊn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , a report came that Tang Jue from Qinghu Town had arrived .
突然 , 一个 报告 来了 那 唐 珏 从 - 镇 有 到达的 .

忽报说清湖镇唐珏来了。

['evriwʌn] ['hʌrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ɪn] .
Everyone hurriedly invited him in .
每个人 匆匆 受邀 他 在 .

众人忙教请入。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [tæŋ] [xwɛ] [brɔːt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [wɪð] [hɪm] .
Before long , Tang Jue brought a hero with him .
前 长的 , 唐 珏 带来 一个 英雄 和 他 .

不一回唐珏领了一条好汉来。

[tæŋ] [xwɛ] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [neɪm] ['evriwʌn] .
Tang Jue asked him to name everyone .
唐 珏 问 他 到 姓名 每个人 .

唐珏向他通过众人姓名，

[ðen] [ðə; ði][mæn] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Then the man said to himself :
然后 这 男人 说 到 他自己 :

然后那汉自言：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dɒŋ] . "
" His surname is Dong . "
" 他的 姓 是 董 . "

“姓董，

['feɪməs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [diːdz] .
Famous and virtuous deeds .
著名的 和 有德行的 契约 .

名贤举，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
A native of Guangzhou .
一个 本国的 的 广州 .

广州人。

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] [hɪə(r)] .
I made a special trip from Guangzhou to visit you here .
我 制成 一个 特别的 旅行 从 广州 到 访问 你 这里 .

特由广州到此相访。”

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ðen] [sed] :
Yue Zhong then said :
岳 钟 然后 说 :

岳忠便道：

" [ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , "
" The brave warrior has come from afar , "
" 这 勇敢的 战士 有 来 从 远方 , "

“壮士远来，

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[dɒŋ] [sed] :
Dong Xianju said :
董 仙居 说 :

董贤举道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [zɔːŋ] , [huː] [juːst] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [ʒɑːŋ] , [ɪz] [hɪə(r)] . "
" I heard that General Zong , who used to serve under Marshal Zhang , is here . "
" 我 听到 那 一般的 宗 , WHO 用过的 到 服务 在下面 元帅 张 , 是 这里 . "

“闻得从前跟张元帅的一位宗将军在此，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
I came here specifically to visit .
我 来了 这里 具体来说 到 访问 .

特来拜访，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [wɒnt] .
And there is something they want .
和 那里 是 某物 他们 想 .

并有所求。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'fektɪv]
Where it can be effective
在哪里 它 能 是 有效的

“能效力之处，

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [wɪl] [ə'beɪ] ! "
" Of course I will obey ! "
" 的 课程 我 将要 服从 ! "

自当遵命！”

[dɒŋ] [sed] :
Dong Xianju said :
董 仙居 说 :

董贤举道：

" [dʒʌst] [naʊ] [æt; ət] - ,
" Just now at Tangjiadian ,
" 只是 现在 在 - ,

“恰才在唐家店，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [tæŋ] ,
According to Mr . Tang ,
根据 到 先生 . 唐 ,

听唐君说起，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] .
This place is full of loyal and righteous people .
这 地方 是 满的 的 忠诚 和 正义 人们 .

此处尽是忠义之士，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [mə'tɪriəl] .
It doesn't matter if it's a material .
它 不 事情 如果 它是 一个 材料 .

料来说也不妨，

[aɪm][ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
I'm in Guangzhou .
我是 在 广州 .

我在广州，

['siːkrətli] [ə'mæsɪŋ] [fʌndz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
Secretly amassing funds and provisions ,
偷偷 积累 资金 和 条款 ,

暗集钱粮，

['haɪərɪŋ] ['piːp(ə)l] ['praɪvətli]
Hiring people privately
招聘 人们 私下

私招人马，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [naʊ] ['nʌmbə(r)]['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
His subordinates now number over ten thousand .
他的 下属 现在 数字 超过 十 千 .

部下已有了万余人，

['plænɪŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
Planning an uprising ,
规划 一个 起义 ,

打算起义，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
To restore the Central Plains .
到 恢复 这 中央 平原 .

恢复中原。

[wʌns] [ɪn]['paʊə(r)] ,
Once in power ,
一次 在 力量 ,

一日得势，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] [baɪ] [bəʊθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] .
We should advance by both land and water .
我们 应该 进步 经过 两个都 土地 和 水 .

更当水陆并进，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] ['neɪvi] .
Unfortunately , there was no one to train the navy .
很遗憾 , 那里 曾是 不 一 到 火车 这 海军 .

奈苦于水师训练无人，

[ai] [rɪ'kwest] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [zɔːŋ] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] [ðeə(r)] .
I request that General Zong make the trip there .
我 要求 那 一般的 宗 制作 这 旅行 那里 .

要求宗将军枉驾到那边走一次，

" [ai] [wɪl] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪvi] . "
" I will entrust this to the navy . "
" 我 将要 委托 这 到 这 海军 . "

便当以水师相托。”

[zɔŋrən] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
Zongren pointed at Zongzhi and said :
宗仁 尖 在 - 和 说 :

宗仁指着宗智道：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , - . "
" This is my younger brother , Zongzhi . "
" 这 是 我的 年轻 兄弟 , - . "

“这是舍弟宗智，

[hiː; hi] [sɜːvd] ['ʌndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
He served under General Zhang for several years .
他 服务 在下面 一般的 张 为了 一些 年 .

曾经跟过张将军几年。

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] [breɪv] ['wɒriə(r)] [nəʊ] [ðɪs] ?
How does this brave warrior know this ?
如何 做 这 勇敢的 战士 知道 这 ?

不知壮士何以知道？”

[dɒŋ] [sed] :
Dong Xianju said :
董 仙居 说 :

董贤举道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [ɪn] ['hweɪˌdʒoʊ] "
" There is a righteous man in Huizhou "
" 那里 是 一个 正义 男人 在 惠州 "

“惠州有一位义士，

['sɜːneɪm] [dʒɒŋ]
Surname Zhong
姓 钟

姓钟、

[mɪŋgliːæŋ]
Mingliang
明亮

名明亮，

['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['kɒmreɪdz] ,
Also with our comrades ,
还 和 我们的 同志们 ,

也与我们同志，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ðeə(r)] .
More than 10 , 000 people gathered there .
更多的 比 - , - 人们 聚集 那里 .

在那边也集了万余人。

[wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [kiːp] [ɪn] [tʌtʃ] .
We often keep in touch .
我们 经常 保持 在 触碰 .

我们常有往来，

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
He mentioned it .
他 提及 它 .

是他说起，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kləʊz] ['bɒdigɑːd] ,
Because he had a close bodyguard ,
因为 他 有 一个 关闭 保镖 ,

因为他有一个贴身的护勇，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] ['mædəm] [zɛŋ] .
It was the place where Prime Minister Wen was in charge of guarding the residence of Madam Zeng .
它 曾是 这 地方 在哪里 主要的 部长 温 曾是 在 收费 的 守护 这 住宅 的 女士 曾 .

是当日代文丞相看守曾太夫人厝所的，

[wen] ['dʒen(ə)rəl] [zɔːŋ] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
When General Zong arrived there to transport the coffin ,
什么时候 一般的 宗 到达的 那里 到 运输 这 棺材 ,

宗将军到那里起运灵柩时，

[ai] [wʌns] [təʊld] [ðə; ði] [greɪv] ['kiːpə(r)] [ðæt] . . .
I once told the grave keeper that . . .
我 一次 讲述 这 严重 守门员 那 . . .

曾对那看坟的说过，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] ,
After the coffin was transported to Kilja for burial ,
后 这 棺材 曾是 运输 到 - 为了 葬礼 ,

运柩到吉州安葬之后，

[wɪr] ['ɔːlməʊst] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We're almost at Xianxia Ridge .
是 几乎 在 仙侠 岭 .

就要到仙霞岭，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [nəʊ] .
Therefore , I know .
所以 , 我 知道 .

因此知道。”

[zɔːŋ] [ʒɪdaʊ] :
Zong Zhidao :
宗 直岛 :

宗智道：

" [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , "
" A defeated general , "
" 一个 战败 一般的 , "

“败军之将，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd] ['efəts] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
Insufficient resources and efforts to survive .
不足的 资源 和 努力 到 存活 .

不足与图存。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ju'eɪ] [ðæt] [deɪ] ,
Moreover , he followed the Duke of Yue that day ,
而且 , 他 随后 这 公爵 的 岳 那 天 ,

何况当日跟随越国公，

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [skɪld] [ɪn] ['swɪmɪŋ] ,
However , because he was somewhat skilled in swimming ,
然而 , 因为 他 曾是 有些 熟练 在 游泳 ,

不过因为略谙水性，

[tuː; tə] [əd'vɑːns] [wʌnz] [kə'rɪə(r)] ,
To advance one's career ,
到 进步 一个人的 职业 ,

图个进身，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] ,
As for training ,
作为 为了 训练 ,

至于训练之事，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪm] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːsk] .
I'm afraid I'm not up to the task .
我是 害怕的 我是 不是 向上 到 这 任务 .

恐不能当此重任。”

[dɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk]
Dong Xianju was about to speak
董 仙居 曾是 关于 到 说话

董贤举正待开口，

[zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [fɜːst] [sed] :
Zong Ren first said :
宗 任 第一的 说 :

宗仁先说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] . "
" This is a righteous act by the public . "
" 这 是 一个 正义 行为 经过 这 民众 . "

“这是公众的义举，

[wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] .
Whatever you can do .
任何 你 能 做 .

你力所能为的，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
There's no need to refuse .
有 不 需要 到 拒绝 .

倒不必推辞。”

[dɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Dong Xianju was overjoyed .
董 仙居 曾是 欣喜若狂 .

董贤举大喜。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Yue Zhong immediately ordered wine to be prepared in his presence .
岳 钟 立即地 订购 葡萄酒 到 是 准备 在 他的 在场 .

当下岳忠便叫置酒相待。

[ðɪs] [klɑːs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kʌntri] .
This class is full of people who are dedicated to their country .
这 班级 是 满的 的 人们 WHO 是 投入的 到 他们的 国家 .

这一班都是一心为国的人，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊzəm] [frend]
Drinking with a bosom friend
喝 和 一个 怀 朋友

酒逢知己，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[wen] ['piːp(ə)l] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʌpraɪzɪŋ] ,
When people started talking about the uprising ,
什么时候 人们 开始 说 关于 这 起义 ,

大家谈起起义的事，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ðen] [ə'saɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['hʌndrəd] [skaʊts] .
Yue Zhong then assigned another hundred scouts .
岳 钟 然后 分配 其他 百 侦察兵 .

岳忠又指拨了一百名探马，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðeə(r)] [bɪ'hɑːf] .
They exchanged information on their behalf .
他们 交换 信息 在 他们的 代表 .

代他们互通消息。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['dʒə'dʒjɑːn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [jæŋ] - .
They also sent people to Zhejiang to inquire about Yang Zhenlong .
他们 还 发送 人们 到 浙江省 到 查询 关于 杨 - .

又差人到浙江去打听杨镇龙、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['ækʃ(ə)nz] .
Liu Shiying's actions .
刘 - 行动 .

柳世英的举动。

- ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kləʊzd] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Diqi also enclosed a letter .
- 还 内 一个 信 .

狄琪顺便附了一封信去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [tuː] [mɔː(r)] [gruːps] [ɒv; əv] ['kɒmreɪdz] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [tiːm] .
It was just a notification that two more groups of comrades had joined the team .
它 曾是 只是 一个 通知 那 二 更多的 团体 的 同志们 有 加入 这 团队 .

也不过是通知又多了两路同志的话。

['əʊnli] [dʒɪn] [kuːiː] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Only Jin Kui was anxious .
仅有的 斤 奎 曾是 焦虑的 .

只有金奎急着，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['dʒiː'næn] [rəʊd] .
We need to go to Jinan Road .
我们 需要 到 去 到 济南 路 .

要到济南路去。

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fjuːə(r)] ['piːp(ə)l] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
There are fewer people over there .
那里 是 更少 人们 超过 那里 .

“那边人少，

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ;
Of course we should go ;
的 课程 我们 应该 去 ;

自然应该要去；

[bʌt; bət] [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'ləʊn] .
But I didn't know you were going alone .
但 我 没有 知道 你 是 去 独自的 .

但不知你一个人去，

[hiː; hi] [stɪl] [tʊk] ['evriwʌn] [wɪð] [hɪm] .
He still took everyone with him .
他 仍然 采取 每个人 和 他 .

还是带了众人同去。”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

[sɪns] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fjuːə(r)] ['piːp(ə)l] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)]
Since there are fewer people over there
自从 那里 是 更少 人们 超过 那里

“既然那边人少，

['nætʃ(ə)rəli] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ə'lɒŋ] .
Naturally , you should bring more people along .
自然 , 你 应该 带来 更多的 人们 沿着 .

自然要多带人去。

[ai] [plæn] [tuː; tə] [brɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] . . .
I plan to bring five hundred monks . . .
我 计划 到 带来 五 百 僧侣 . . .

我打算把五百僧众，

" [ai] [brɔːt] ['evriθɪŋ] . "
" I brought everything . "
" 我 带来 一切 . "

都带了去呢。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [jɔː(r); jə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['stjʊdnts] ,
" Your group of outstanding students ,
" 你的 团体 的 杰出的 学生 ,

“你那一班高徒，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed]
Although he shaved his head
虽然 他 剃光 他的 头

虽然剃了发，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [stɪl] [juːst] [ðeə(r)] [həʊm] [nems] .
But they all still used their home names .
但 他们 全部 仍然 用过的 他们的 家 姓名 .

却一个个都还是用的在家名字，

[hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɑːmə] [neɪm] .
He never had a Dharma name .
他 绝不 有 一个 法 姓名 .

不曾有个法号，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ?
How can we get out of here ?
如何 能 我们 得到 出去 的 这里 ?

怎么好出去呢？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

“这个容易。

[faɪv] ['hʌndrəd] [nems] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] .
Five hundred names were chosen .
五 百 姓名 是 选定 .

编取了五百个名字，

[dʒʌst][hæv; həv][ðem; ðəm] [iːtʃ] [raɪt] [wʌn] [daʊn] .
Just have them each write one down .
只是 有 他们 每个 写 一 向下 .

叫他们各记一个就是了。

[haʊ'evə(r)] , ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['bʊdɪst] [neɪm] .
However , General Jin should also be given a Buddhist name .
然而 , 一般的 斤 应该 还 是 给定 一个 佛教徒 姓名 .

只是金将军也要取一个法号才好。”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [ðæt] [taɪm] , - [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kɜːtəsi] [neɪm] . "
" That time , Gongjin gave me a courtesy name . "
" 那 时间 , - 给予 我 一个 礼貌 姓名 . "

“那回公荩送我一个表字，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['hɪərəʊ] .
He was called a national hero .
他 曾是 称为 一个 国家的 英雄 .

叫做国侠。

[aɪl] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] .
I'll use it this time .
患病的 使用 它 这 时间 .

我今番就用了它吧。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [ðɪs] ['dʌznt] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌŋks] [neɪm] . "
" This doesn't sound like a monk's name . "
" 这 不 声音 喜欢 一个 僧侣的 姓名 . "

“这个不象和尚名字。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [wɜːd] " ['kʌntri] " .
Remove the word " country " .
消除 这 单词 " 国家 " .

“把‘国’字去了，

[tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] - .
Change it to ' Xia Chan ' .
改变 它 到 - 夏 陈 - .

改做‘侠禅’，

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ɪ'nʌf] ? "
" Isn't that enough ? "
" 不是 那 足够的 ? "

不就好么？”

[kɪm] [kjuː] - [duː; də] :
Kim Kyu - do :
金 九 - 做 :

金奎道：

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“好！

[aɪl] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll use it .
患病的 使用 它 .

我就用它。”

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [deɪ] .
They parted on a joyous day .
他们 分手了 在 一个 欢乐 天 .

是日尽欢而散。

[dɒŋ] ['lɪŋgəd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Dong Xianju lingered there for two days .
董 仙居 徘徊不去 那里 为了 二 天 .

留下董贤举盘桓了两天，

- [ðen] [went] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] [wɪð] [hɪm] .
Zongzhi then went to Guangzhou with him .
- 然后 去 到 广州 和 他 .

宗智便同他到广州去了。

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [zɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
Here are Yue Zhong and Zong Ren .
这里 是 岳 钟 和 宗 任 .

这里岳忠和宗仁，

[faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] ,
Five hundred monks ,
五 百 僧侣 ,

把五百僧众，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] ['bʊdɪst] [nems] .
They all took Buddhist names .
他们 全部 采取 佛教徒 姓名 .

都取了法号，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [θriː] [tə'geðə(r)]
Divide into three together
划分 进入 三 一起

分作三个一起，

[tuː] [tə'geðə(r)] ,
Two together ,
二 一起 ，

两个一起的，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['dʒiː'næn] [rəʊd] .
They continued heading towards Jinan Road .
他们 持续 标题 向 济南 路 .

陆续向济南路去。

[waɪl] [ɪk'spleɪnɪŋ] ,
While explaining ,
尽管 解释 ，

一面交代，

[wʌns] [wiː; wi] [gɒt] [ðeə(r)] ,
Once we got there ,
一次 我们 得到 那里 ，

到了那边，

['rændəmli] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Randomly staying at a temple for a while ,
随机 入住 在 一个 寺庙 为了 一个 尽管 ，

随意投在寺院里挂单，

[weɪt] ['peɪʃntli] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
Wait patiently over there .
等待 耐心 超过 那里 .

在那边静心等候，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [sɪks] [mʌnθs] ,
Even if it takes a year or six months ,
甚至 如果 它 需要 一个 年 或者 六 几个月 ，

哪怕等一年半年，

[nəʊ] [tʃɑːns]
No chance
不 机会

没有机会，

[duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

切不可妄动。

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [ðeə(r)] ,
When we got there ,
什么时候 我们 得到 那里 ，

到那边时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri] .
They are not in the same industry .
他们 是 不是 在 这 相同的 行业 .

彼此不是同行的，

[lets] [prɪ'tend] [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Let's pretend we don't know each other .
我们来吧 假装 我们 不 知道 每个 其他 .

只作不相识。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [rəʊt] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [tuː; tə] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] .
Hu Chou wrote another letter to Xia Chan .
胡 周 写道 其他 信 到 夏 陈 .

胡仇又写了一封信给侠禅,

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [liː] ['fuː] .
He gave it to Li Fu .
他 给予 它 到 李 傅 .

带与李复。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] [ɪk'striːm] ['kɔːʃ(ə)n] .
You are urged to proceed with extreme caution .
你 是 敦促 到 继续 和 极端 警告 .

切嘱千万慎密行事。

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ɒn] ,
From that day on ,
从 那 天 在 ,

从这天起,

[get] [rɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['getɪŋ] [ʌp] [iːtʃ] [deɪ] .
Get rid of a few people getting up each day .
得到 摆脱 的 一个 很少 人们 获得 向上 每个 天 .

每天打发几个起身,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] :
They were then instructed to split up and go their separate ways :
他们 是 然后 指示 到 分裂 向上 和 去 他们的 分离 方式 :

又交代分路而走:

[lets] [gəʊ] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'nɑːn] [tə'geðə(r)] .
Let's go to Huainan together .
我们来吧 去 到 淮南 一起 .

一起走淮南,

[lets] [gəʊ] [tuː; tə] - [tə'geðə(r)] .
Let's go to Huaixi together .
我们来吧 去 到 - 一起 .

一起走淮西,

[nɒt] [ə'laʊd] [tə'geðə(r)] .
Not allowed together .
不是 允许 一起 .

不可同行。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] .
It took more than a month to pass the time .
它 采取 更多的 比 一个 月 到 经过 这 时间 .

一连打发了一个多月,

[ai] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I just finished dealing with them .
我 只是 完成的 处理 和 他们 .

才打发完了。

['faɪnəli] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [rəʊz] [ʌp] .
Finally , Xia Chan rose up .
最后 , 夏 陈 玫瑰 向上 .

末后是侠禅起身,

['evriwʌn] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [gɪft] .
Everyone couldn't help but offer a farewell gift .
每个人 不能 帮助 但 提供 一个 告别 礼物 .

众人不免一番饯送。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [hæd; həd] [left] ,
After all the monks had left ,
后 全部 这 僧侣 有 左边 ,

僧众尽行后,

[zɔŋrən] [ðen] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zongren then shaved his head .
宗仁 然后 剃光 他的 头 .

宗仁便剃了发,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['æbət] .
He went to the temple to become the abbot .
他 去 到 这 寺庙 到 变得 这 方丈 .

到寺里住持。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə'nʌðə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kruːtɪd] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
In addition , another three or four hundred people were recruited who were
在 添加 , 其他 三 或者 四 百 人们 是 招募 WHO 是
['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪv] [ðeə(r)] [hedz] .
willing to shave their heads .
愿意的 到 刮胡子 他们的 头部 .

另外再招了愿剃发的三四百人,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
He was a monk in the inner palace .
他 曾是 一个 僧 在 这 内 宫殿 .

在内为僧,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
It remains the same size as before .
它 遗迹 这 相同的 尺寸 作为 前 .

依然旧日规模。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋks] [liːv] .
Hu Chou saw the monks leave .
胡 周 锯 这 僧侣 离开 .

胡仇看见僧众去了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veəriəs] ['fækʃənz] [tuː; tə] [ə'griː] [ɒn] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə]
They are just waiting for the various factions to agree on a date to
他们 是 只是 等待 为了 这 各种各样的 派系 到 同意 在 一个 日期 到
[lɔːntʃ] [ðeə(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] .
launch their uprising .
发射 他们的 起义 .

只等各路约期举事,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
He then decided to go to Yanjing to gather information .
他 然后 决定 到 去 到 燕京 到 收集 信息 .

便要到燕京去打探消息,

[hiː; hi] [stɪl] ['kærid] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [bɒks] .
He still carried the medicine box .
他 仍然 携带 这 药品 盒子 .

仍然背了药箱,

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
Pretending to be a Taoist priest .
假装 到 是 一个 道教 牧师 .

装做道人。

[wʌn] [deɪ] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
One day , upon arriving in Yanjing ,
一 天 , 之上 抵达 在 燕京 ,

一日到了燕京，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [dʒɛŋ] ['huːkən] ,
Inquire about Zheng Huchen ,
查询 关于 郑 胡陈 ,

打听郑虎臣，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] .
But it disappeared .
但 它 消失 .

却不见了，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] .
I was quite puzzled .
我 曾是 相当 困惑 .

心里好生纳闷，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] [tuː; tə] [sel] ['medsn; 'medɪsn] .
They had no choice but to set up a stall in the bustling city to sell medicine .
他们 有 不 选择 但 到 放 向上 一个 摊位 在 这 繁华 城市 到 卖 药品 .

只得在闹市上摆摊卖药。

[səʊld][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,
Sold for two days ,
卖 为了 二 天 ,

卖了两天，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [əpɹ'əʊtʃt] .
Suddenly a servant boy approached .
突然 一个 仆人 男生 接近 .

忽然一个小厮走近前来，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

作了一揖道：

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] , ['mɑːstə(r)] ? "
" When will you arrive , Master ? "
" 什么时候 将要 你 到达 , 掌握 ? "

“师伯几时到此？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Hu Chou looked up and saw . . .
胡 周 看起来 向上 和 锯 . . .

胡仇抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
It was Shi Hua .
它 曾是 史 华 .

正是史华。

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

不觉惊道：

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [get] [hɪə(r)] ?
When did you get here ?
什么时候 做过 你 得到 这里 ?

“你几时到这里的?

[jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] ['mɪsɪz] [juː; jʊ] !
Your master misses you !
你的 掌握 错过 你 !

你师傅想你呢！”

['ʃwɑːrtsmən] :
Schwarzman :
施瓦茨曼 :

史华道：

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [spiːk] [raɪt] [naʊ] .
It's not convenient to speak right now .
它是 不是 方便的 到 说话 正确的 现在 .

“此时不便说话，

[weə(r)] [dʌz] [maɪ]['siːniə(r)]['ʌŋk(ə)l][lɪv; laɪv] ?
Where does my senior uncle live ?
在哪里 做 我的 高级的 叔叔 居住 ?

师伯住在哪里?

[aɪl] [kʌm] [tə'naɪt] .
I'll come tonight .
患病的 来 今晚 .

我晚上来。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [təʊld][hɪm] .
Hu Chou told him .
胡 周 讲述 他 .

胡仇告诉了他。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

[hiː; hi][dɪd] [ɪn'diːd] [kʌm] .
He did indeed come .
他 做过 的确 来 .

他果然来了。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ɑːskt] [hɪm] :
Hu Chou asked him :
胡 周 问 他 :

胡仇问他：

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

“为甚到此？”

[ʃiː] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [ˈsɪmpli] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Shi Hua simply lowered his head and remained silent .
史 华 简单地 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

史华只是低头不语。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ɑːskt] [əˈgen] :
Hu Chou asked again :
胡 周 问 再次 :

胡仇又问：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [dʒɛŋ] [ˈhuːkən] ? "
" Have you seen Zheng Huchen ? "
" 有 你 已见 郑 胡陈 ? "

“郑虎臣可曾见着？”

[ˈʃwɑːrtsmən] :
Schwarzman :
施瓦茨曼 :

史华道：

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [pledʒ] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə][hɪm] .
I came here to pledge allegiance to him .
我 来了 这里 到 保证 忠诚 到 他 .

“我到此就是投他，

[waɪ] [kænt] [ai] [siː] [hɪm] ?
Why can't I see him ?
为什么 不能 我 看 他 ?

为何不见？”

[ˌeɪtʃjuː] - [sed] :
Hu Chouxi said :
胡 - 说 :

胡仇喜道：

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] [naʊ] ?
Where is he now ?
在哪里 是 他 现在 ?

“他此时在何处？”

[ʃwa:z] [saɪd] :
Schwarz sighed :
施瓦茨 叹了口气 :

史华叹道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [naʊ] . "
" I'm afraid we won't be able to see him now . "
" 我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 看 他 现在 . "

“此时只怕见不着他了。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] :
Hu Chou hurriedly asked :
胡 周 匆匆 问 :

胡仇忙问：

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“何故？”

[ˈʃwɑːrtsmən] :
Schwarzman :
施瓦茨曼 :

史华道：

" [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [ə; eɪ] ['mɒŋgəl] [kɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] . "
" In the first half of the year , a Mongol king came to pay homage . "
" 在 这 第一的 一半 的 这 年 , 一个 蒙古人 国王 来了 到 支付 尊敬 . "

“上半年一个蒙古王来觐见，

[hiː; hi] [hæd; həd] [kləʊz] [taɪz] [wɪð] [ɑːrækɑːn] .
He had close ties with Arakhan .
他 有 关闭 领带 和 阿拉罕 .

和阿刺罕往来颇密，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] ['ɔːlsəʊ] [gɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [mɛŋ] .
Therefore , Hu Chen also got to know the retainers of King Meng .
所以 , 胡 陈 还 得到 到 知道 这 预付金 的 国王 孟 .

因此虎臣也认识了那蒙王的门客，

[ðeɪ] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
They hit it off .
他们 打 它 离开 .

谈得投了机，

[ðə; ði] [rɪ'teɪnə(r)] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] [tuː; tə] [kɪŋ] ['mɒŋgəl] .
The retainer then recommended him to King Mongol .
这 预付金 然后 受到推崇的 他 到 国王 蒙古人 .

那门客便把他荐在蒙王那里。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv] [ɑːrækɑːn] .
He then took his leave of Arakhan .
他 然后 采取 他的 离开 的 阿拉罕 .

他便辞了阿刺罕，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [kɪŋ] [mɛŋ] .
They came to serve King Meng .
他们 来了 到 服务 国王 孟 .

来投蒙王。

[ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] [wɒz; wəz] - [mɪŋgli] ['tiːmər] - .
The king's name was ' Mingli Temur ' .
这 国王的 姓名 曾是 - 明利 特穆尔 - .

那蒙王名叫‘明里铁木儿’，

[hiː; hi] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪm'petʃuəs] .
He is naturally impetuous .
他 是 自然 浮躁 .

生性浮躁。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知怎的，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [baɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] .
He was persuaded by Hu Chen .
他 曾是 被说服 经过 胡 陈 .

被虎臣说动了他的心。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt]
Returning to Mongolia under the starry night
返回 到 蒙古 在下面 这 繁星 夜晚

星夜回蒙古去，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [wɒz; wəz] ['məubilaizd] .
The main force was mobilized .
这 主要的 力量 曾是 动员起来 .

起了本部兵，

[ðeɪ]	[ɪ'miːdiətli]	[rɪ'beld]	.
They	**immediately**	**rebelled**	**.**
他们	立即地	叛乱	.

顿时造反，

[tuː; tə]	['kæptʃə(r)]	['jɑːn'dʒɪŋ]
To	**capture**	**Yanjing**
到	捕获	燕京

要打入燕京，

[tuː; tə]	[kən'tend]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.
To	**contend**	**for**	**the**	**world**	**.**
到	抗衡	为了	这	世界	.

争夺天下。

[ðə; ði]	[ɪ'nɪʃ(ə)l]	[mə'mentəm]	,
The	**initial**	**momentum**	**,**
这	最初的	势头	,

起先的声势，

[ðæts]	[ə'meɪzɪŋ]	!
That's	**amazing**	**!**
那就是	惊人的	!

好不厉害！

['sevrəl]	['sɪtɪz]	[fel]	.
Several	**cities**	**fell**	**.**
一些	城市	跌倒	.

陷了几处城池，

[ðeɪ]	['ɒkjupaɪd]	['sevrəl]	['maʊntən]	['strɔːŋˌhəʊldz]	.
They	**occupied**	**several**	**mountain**	**strongholds**	**.**
他们	占领	一些	山	堡垒	.

占了几处山寨，

[æt; ət]	-	[rɪdʒ]	,
At	**Hastu**	**Ridge**	**,**
在	-	岭	,

在哈斯图岭，

[ə; eɪ]	['sentrəl]	['ɑːmi]	[wɒz; wəz]	[ɪ'stæblɪʃt]	.
A	**central**	**army**	**was**	**established**	**.**
一个	中央	军队	曾是	已确立的	.

立了中军。

[truːps]	[wɜː(r); wə(r)]	[rɪ'piːtɪdli]	['məubilaizd]	[ænd; ənd]	[dɪ'spætʃt]	[hɪə(r)]	.
Troops	**were**	**repeatedly**	**mobilized**	**and**	**dispatched**	**here**	**.**
军队	是	反复	动员起来	和	已派出	这里	.

这里屡次调兵遣将，

['naɪðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[kæn; kən]	[wɪn]	.
Neither	**of**	**them**	**can**	**win**	**.**
两者都不	的	他们	能	赢	.

都不能取胜。

['leɪtə(r)]	,	[ðə; ði]	[ju'ɑːn]	['empərə(r)]	['pɜːsənəli]	[led]	[ðə; ði]	[ˌekspə'dɪʃ(ə)n]	.
Later	**,**	**the**	**Yuan**	**emperor**	**personally**	**led**	**the**	**expedition**	**.**
之后	,	这	元	皇帝	亲自	引领	这	远征	.

后来元主亲征去了。

[sɪns]	[hiː; hi]	['pɜːsənəli]	[led]	[ðə; ði]	[ˌekspə'dɪʃ(ə)n]	,
Since	**he**	**personally**	**led**	**the**	**expedition**	**,**
自从	他	亲自	引领	这	远征	,

自从他亲征之后，

[ðeɪ] [ðen] [wʌn] ['meni] ['bæt(ə)lz] .
They then won many battles .
他们 然后 韩元 许多 战斗 .

便叠获胜仗。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋz] ['mɪlətri] [rɪ'pɔːt]
This morning's military report
这 早晨 军队 报告

今天早起的军报，

- [rɪdʒ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['kæptʃəd] .
Hastu Ridge has already been captured .
- 岭 有 已经 到过 捕获 .

是已经攻下了哈斯图岭，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [mɪŋgli] ['tiːmər] .
They captured Mingli Temur .
他们 捕获 明利 特穆尔 .

获住了明里铁木儿了。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
So it is said ,
所以 它 是 说 ,

如此说，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['taɪgə(r)] - [laɪk] ['mɪnɪstə(r)][ɪz] [nɒt] ['kæptʃəd] . . .
Even if the tiger - like minister is not captured . . .
甚至 如果 这 老虎 - 喜欢 部长 是 不是 捕获 . . .

虎臣纵不被擒，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
He also died on the battlefield .
他 还 死亡 在 这 战场 .

也死在阵上了。

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [wiːl; wil]['nevə(r)] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] ?
Does this mean we'll never see each other again ?
做 这 意思是 出色地 绝不 看 每个 其他 再次 ?

岂不是从此不能相见么！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Hu Chou exclaimed in surprise :
胡 周 惊呼 在 惊喜 :

胡仇惊道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] ?
Where are you right now ?
在哪里 是 你 正确的 现在 ?

“你此刻到底在哪里?

[haʊ] [dɪd][ai][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How did I find out about this ?
如何 做过 我 寻找 出去 关于 这 ?

这种消息如何得知?

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快告诉我。”

['ʃwɑːrtsmən] :
Schwarzman :
施瓦茨曼 :

史华道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" I have a question for my senior brother . "
" 我 有 一个 问题 为了 我的 高级的 兄弟 . "

"我此刻有一句话请问师伯，

[maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [tɔːt] [ˌem 'iː] .
My senior brother taught me .
我的 高级的 兄弟 教授 我 .

请师伯教了我，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] ['leɪtə(r)] .
It's not too late for me to speak later .
它是 不是 也 晚的 为了 我 到 说话 之后 .

我再讲未迟。"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] ,
Hu Chou said ,
胡 周 说 ,

胡仇道，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk] ?
What do you want to ask ?
什么 做 你 想 到 问 ?

"你要问甚么？"

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['kwestʃən] [swɔːts] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] ,
To know what question Swartz was asking ,
到 知道 什么 问题 斯沃茨 曾是 问 ,

要知史华问的是甚么话，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] : [ðə; ði]['hɪərəʊ] [ʃiː] [huːz] [kɔːps] [leɪz] [ɪn] [jæn] ['sɪti] , [ðə; ði] [waɪz] ['taɪgə(r)]
Chapter Twenty - Four : The Hero Shi Hua's Corpse Lays in Yan City , the Wise Tiger
章 二十 - 四 : 这 英雄 史 华的 尸体 躺下 在 严 城市 , 这 明智的 老虎
['mɪnɪstə(r)] [plɒts] [tuː; tə] [ə'tæk] ['dʒiː'næn]
Minister Plots to Attack Jinan
部长 图表 到 攻击 济南

第二十四回 侠史华陈尸燕市 智虎臣计袭济南

[haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [pɑːt] [weə(r)] [ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ˌmɪsˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['mɒŋgəl] [kɪŋ]
However , regarding the part where Shi Hua misrepresented the Mongol king
然而 , 关于 这 部分 在哪里 史 华 歪曲事实 这 蒙古人 国王
[æz; əz] [dʒɛŋ] ['huːkən] ,
as Zheng Huchen ,
作为 郑 胡陈 ,

却说史华把郑虎臣说反了蒙古王一节，

['ɑːftə(r)] [riˈkaunt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
After recounting it once ,
后 重新计算 它 一次 ,

诉说了一遍之后，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wʌn] [ə'raʊnd] ,
Seeing that there was no one around ,
看到 那 那里 曾是 不 一 大约 ,

因见左右无人，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

“ [ðə; ði] ['priːviəs] [taɪm] , [maɪ]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . ”
“ The previous time , my master was afraid of me . ”
“ 这 以前的 时间 , 我的 掌握 曾是 害怕的 的 我 . ”

“前回师怕和我师傅，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['seprətli] .
They went to Bianliang separately .
他们 去 到 汴梁 分别地 .

分头到汴梁、

[ðæts] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
That's the situation in Jiangnan .
那就是 这 情况 在 江南 .

江南那回事，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['vɪzɪt] ?
What is the purpose of our visit ?
什么 是 这 目的 的 我们的 访问 ?

到底为着甚么来？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kwestʃən] . "
" That's a strange question . "
" 那就是 一个 奇怪的 问题 . "

“你这个问的奇怪，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

难道你不知道么？”

[ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [sed] :
Shi Hua said :
史 华 说 :

史华说：

" [aɪ] [nəʊ] [ɪts] [dʒʌst] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; "
" I know it's just doing a good deed for the people ; "
" 我 知道 它是 只是 正在做 一个 好的 契据 为了 这 人们 ; "

“我知道不过是为民除害罢了；

[haʊ'evə(r)] , [tə'deɪz] ['pɒləsiz] [ðæt] [hɑːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
However , today's policies that harm the people
然而 , 今天的 政策 那 伤害 这 人们

然而今日害民之政，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ə'meɪzɪŋ] [wʌnz] !
There are even more amazing ones !
那里 是 甚至 更多的 惊人的 一个 !

比那个厉害的还有呢！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Hu Chou exclaimed in surprise :
胡 周 惊呼 在 惊喜 :

胡仇惊道：

" [disri'gɑ:d] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , "
" Disregarding the lives of the people , "
" 不予理会 这 生活 的 这 人们 , "

“草菅民命，

[im'bezl] [rɪ'liːf] [fʌndz]
Embezzling relief funds
挪用公款 宽慰 资金

吞没赈款，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This is a menace to the people .
这 是 一个 威胁 到 这 人们 .

这个害民，

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] !
That's incredible !
那就是 极好的 !

是了不得的！

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðɪs] ? "
" I wonder if anything is more powerful than this ? "
" 我 想知道 如果 任何事物 是 更多的 强大的 比 这 ? "

不知还有甚事比这个厉害？”

['ʃwɑːrtsmən] :
Schwarzman :
施瓦茨曼 :

史华道：

" [disri'gɑ:d] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , "
" Disregarding the lives of the people , "
" 不予理会 这 生活 的 这 人们 , "

“草菅民命，

[im'bezl] [rɪ'liːf] [fʌndz]
Embezzling relief funds
挪用公款 宽慰 资金

吞没赈款，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [kʊd; kəd] [duː; də] .
It was something only one person could do .
它 曾是 某物 仅有的 一 人 可以 做 .

不过是一个人做的事，

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːrmd] [wʌn] [pleɪs] .
It harmed one place .
它 受到伤害 一 地方 .

害的是一处地方。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
For example , he sent a good person .
为了 例子 , 他 发送 一个 好的 人 .

比方他派了个好人去，

['ʌðəwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] .
Otherwise , it wouldn't have come to this .
否则 , 它 不会 有 来 到 这 .

便不至如此。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] .
At this moment , he established a regulations office in the Secretariat .
在 这 片刻 , 他 已确立的 一个 法规 办公室 在 这 秘书处 .

他此刻中书省立了个规措所，

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə][plæn][fɔː(r); fə(r)] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn] .
The purpose is to plan for funds and grain .
这 目的 是 到 计划 为了 资金 和 粮食 .

名目是规划钱粮，

[diːl] [wɪð] [welθ] ,
deal with wealth ,
交易 和 财富 ,

措置财赋，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tɪrəni] .
In reality , it was a form of extortion and tyranny .
在 现实 , 它 曾是 一个 形式 的 勒索 和 暴政 .

其实是横征暴敛，

['piːlɪŋ] [fæt] .
Peeling fat .
剥落 胖的 .

剥削脂膏。

[ðeɪ] ['gæðəd] [ɔːl] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [muːvd] [ðem; ðəm] [ˌels'weə(r)] .
They gathered all the gold and silver in the world and moved them elsewhere .
他们 聚集 全部 这 金子 和 银 在 这 世界 和 已搬 他们 别处 .

把天下金银都搜罗到他处，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] [ɪn] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [trʌks] .
Then they were transported to Mongolia in large and small trucks .
然后 他们 是 运输 到 蒙古 在 大的 和 小的 卡车 .

然后大车小载的运往蒙古。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [sɪlk] ['fæbrɪks] .
Here they took out some silk fabrics .
这里 他们 采取 出去 一些 丝绸 布料 .

这里却拿出些绫绢来，

[raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
Write a few words ,
写 一个 很少 字 ,

写上几个字，

[juːz] [ə; eɪ] [siːl] ,
Use a seal ,
使用 一个 海豹 ,

用上一颗印，

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɡɪv(ə)n] [kæʃ] [tuː; tə] [juːz]
When you are given cash to use
什么时候 你 是 给定 现金 到 使用

当现钱叫你们使用，

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] ?
What is it called ?
什么 是 它 称为 ?

叫做甚么钞法。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɡəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [dʌz] ['tʃaɪnə] [hæv; həv] [ɪn] ['təʊt(ə)l] ?
How much gold and silver does China have in total ?
如何 很多 金子 和 银 做 中国 有 在 全部的 ?

我们中国统共能有多少金银，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['evri] [jɪə(r)] .
He couldn't bear to transport it back every year .
他 不能 熊 到 运输 它 后退 每一个 年 .

禁得他年年运回去，

" [doʊnt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['empti] ['tʃaɪnə] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [pɔːt] ? "
" Don't you want to empty China out of its port ? "
" 不 你 想 到 空的 中国 出去 的 它是 港口 ? "

不要把中国运空了么？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] ['pɒləsi] . "
" This is indeed a corrupt policy . "
" 这 是 的确 一个 腐败 政策 . "

“这个果然是弊政，

[ɪts] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [wʌn] .
It's better than that one .
它是 更好的 比 那 一 .

比那个厉害。

[sɪns] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . . .
Since you can say it . . .
自从 你 能 说 它 . . .

你既然说得出来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] .
There must be a way to deal with this .
那里 必须 是 一个 方式 到 交易 和 这 .

必要有个处置之法。”

[ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Shi Hua lowered his head and remained silent .
史 华 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

史华低头不语。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] ?
Where are you right now ?
在哪里 是 你 正确的 现在 ?

“你此刻在哪里？

[wɒt] [ɪg'zæktli] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['duːɪŋ] ?
What exactly are we doing ?
什么 确切地 是 我们 正在做 ?

到底做些甚么事？”

['ʃwɑːrtsmən] :
Schwarzman :
施瓦茨曼 :

史华道：

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It's not convenient to say at this time .
它是 不是 方便的 到 说 在 这 时间 .

“此时不便说，

[ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] .
I dare not say .
我 敢 不是 说 .

我也不敢说，

['seɪɪŋ] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][maɪ]['mɑːstə(r)] .
Saying this would be an insult to my master .
说 这 会 是 一个 侮辱 到 我的 掌握 .

说出来辱没了我师傅，

[wiːl; wil] [nəʊ] [ɪn] [taɪm] .
We'll know in time .
出色地 知道 在 时间 .

只要久后便知。

[ai][hæv; həv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] [raɪt] [naʊ] .
I have other things to do right now .
我 有 其他 事物 到 做 正确的 现在 .

我此刻还有事，

[ai] [kænt] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
I can't stay for long .
我 不能 停留 为了 长的 .

不能久陪，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll take my leave for now .
患病的 拿 我的 离开 为了 现在 .

暂且告辞，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] .
I'll come back another day to learn from you .
患病的 来 后退 其他 天 到 学习 从 你 .

改日再来领教吧。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] .
He then resigned .
他 然后 辞职 .

说着辞去了。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['pʌz(ə)ld] .
Hu Chou was utterly puzzled .
胡 周 曾是 完全地 困惑 .

胡仇不胜纳闷，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'spɪʃəsli] [ɪ'luːsɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Thinking of his suspiciously elusive expression ,
思维 的 他的 可疑地 难以捉摸的 表达 ,

想着他那闪闪烁烁的十分可疑，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking about it for a long time ,
后 思维 关于 它 为了 一个 长的 时间 ,

想过多时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
They had no choice but to put it aside .
他们 有 不 选择 但 到 放 它 旁边 .

只得搁起，

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] [ˌaʊt'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
He has been selling medicine outside for days .
他 有 到过 销售 药品 外部 为了 天 .

连日仍然在外卖药。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [njuːz] [spred] [ðæt] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði]
Suddenly one day , news spread that the Yuan emperor had returned to the
突然 一 天 , 消息 传播 那 这 元 皇帝 有 返回 到 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

忽然一天传说元主回京，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [ruːt] [wɒz; wəz] [klɪəd] [ɒv; əv] [dʌst] .
The imperial carriage route was cleared of dust .
这 帝国 运输 路线 曾是 已清除 的 灰尘 .

跸路清尘，

[ɔːl] [ɪ'reləvənt] ['piːp(ə)l]
All irrelevant people
全部 无关紧要 人们

所有一切闲杂人等，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] .
They must all be driven out .
他们 必须 全部 是 驱动 出去 .

俱要赶绝。

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuːz] ['medsn; 'medɪsn] [stɔːl] ,
Hu Chou's medicine stall ,
胡 周氏 药品 摊位 ,

胡仇卖药摊，

[ə'rɪdʒənəli] [ləʊ'keɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ʒɛŋjɑŋ] [geɪt] ,
Originally located outside Zhengyang Gate ,
起初 位于 外部 正阳 门 ,

本来设在正阳门外，

[ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [stɒp] [ɒn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['dʒɜːni] .
This place was a necessary stop on the emperor's journey .
这 地方 曾是 一个 必要的 停止 在 这 皇帝的 旅行 .

此地为跸路必经之所，

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [klɪəd] [ðæt] [deɪ] .
The road was cleared that day .
这 路 曾是 已清除 那 天 .

这一天清道，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['drɪvn] [ə'weɪ] .
They were then driven away .
他们 是 然后 驱动 离开 .

便被赶开。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ,

一连三天，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [bɔːt] [ɔː(r)][səʊld] .
It cannot be bought or sold .
它 不能 是 买 或者 卖 .

不能作买卖。

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prə'seʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
Legend has it that the imperial procession had already passed on this day .
传奇 有 它 那 这 帝国 游行 有 已经 通过了 在 这 天 .

这一天传说御驾已过，

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɔːl] .
You can still set up a stall .
你 能 仍然 放 向上 一个 摊位 .

仍旧可以摆摊了。

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃuː] ['kærid] [hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn] [tʃest] .
Hu Chou carried his medicine chest .
胡 周 携带 他的 药品 胸部 .

胡仇背了药箱，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] ,
Stepping out of the apartment ,
步进 出去 的 这 公寓 ,

走出寓门，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɪspərz] [ɒn][ðə; ði] [striːt] :
Suddenly , I heard a few whispers on the street :
突然 , 我 听到 一个 很少 低语 在 这 街道 :

忽然听得街上三三两两的传说：

" [æn; ən] [ə'sæsɪn] [hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] . "
" An assassin has emerged from the Secretariat . "
" 一个 刺客 有 出现 从 这 秘书处 . "

“中书府出了刺客，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

好不厉害！”

['sʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人说：

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'raʊnd] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] . "
" They were all around twenty years old . "
" 他们 是 全部 大约 二十 年 老的 . "

“统共不过二十岁上下的人，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'sæsɪn] .
He then became an assassin .
他 然后 成为 一个 刺客 .

便做刺客，

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] [tuː] .
No wonder they lost their own lives too .
不 想知道 他们 丢失的 他们的 自己的 生活 也 .

怪不得把自家性命也丢了。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['lɪsnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

['veri] [streɪndʒ] .
Very strange .
非常 奇怪的 .

十分疑怪，

[haʊ] [kʌm] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [məʊd] [hɪə(r)] ?
How come there are people in the same mode here ?
如何 来 那里 是 人们 在 这 相同的 模式 这里 ?

怎么这里居然也有同调，

[sɪns] [ðeɪ] [kæn; kən] ['kæri] [aʊt] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Since they can carry out assassinations ,
自从 他们 能 携带 出去 暗杀 ,

既然能行刺，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [luːz] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] [ə'gen] ?
Why did they lose their own lives again ?
为什么 做过 他们 失去 他们的 自己的 生活 再次 ?

为甚又把自家性命丢了?

[lɒst] [ɪn] [θɔːt] ,
Lost in thought ,
丢失的 在 想法 ,

正在胡思乱想，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ə'pɪəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Suddenly , an old man appeared in front of him .
突然 , 一个 老的 男人 出现 在 正面 的 他 .

忽见迎面来了个老者，

[drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Dressed like a scholar ,
穿着 喜欢 一个 学者 ,

像是读书人打扮，

[hiː; hi] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðeə(r)] :
He muttered to himself there :
他 低声说道 到 他自己 那里 :

在那里自言自语道:

" [ə; eɪ] ['mɜːdərə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] . "
" A murderer should commit suicide . "
" 一个 凶手 应该 犯罪 自杀 . "

“杀人者适以自杀,

[ʌn'vɜːrtʃuəs]
Unvirtuous
不道德的

不度德、

[ˌəuvər'estimeit, -'estimət] [wʌnz] [ə'bɪlətiz]
Overestimating one's abilities
高估 一个人的 能力

不量力,

[hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz] [wel] - [dɪ'zɜːvd] !
His death was well - deserved !
他的 死亡 曾是 出色地 - 应得的 !

其死也宜哉!”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [baʊd] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Hu Chou bowed to him and asked :
胡 周 鞠躬 到 他 和 问 :

胡仇向他打个稽首问道:

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] : "
" Excuse me , sir : "
" 原谅 我 , 先生 : "

“请问老丈:

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['vɜːtʃuəs] .
This is not virtuous .
这 是 不是 有德行的 .

这不度德、

[huː] [ɪz] [ˌəuvər'estimeit, -'estimət] [ðeə(r)] [ə'bɪlətiz] ?
Who is overestimating their abilities ?
WHO 是 高估 他们的 能力 ?

不量力的是谁?”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道:

“ [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] . ”
“ The Taoist priest is unaware of something . ”
“ 这 道教 牧师 是 不知情 的 某物 . ”

“道人有所不知。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [nemd] ['lʌ; luː] [hɪə(r)] .
We have a secretary named Lu here .
我们 有 一个 秘书 命名 鲁 这里 .

我们这里一位卢中书,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [lɑːst] [naɪt] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membəz] .
He was stabbed to death last night by one of his family members .
他 曾是 刺伤 到 死亡 最后的 夜晚 经过 一 的 他的 家庭 成员 .

昨夜被所用的一个小家人刺杀了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [jʌŋ] ['fæməli] ['membə(r)] [ə'sæsineit] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] . . .
After that young family member assassinated their master . . .
后 那 年轻的 家庭 成员 被暗杀 他们的 掌握 . . .

那小家人刺杀主人之后，

['nəʊɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ,
Knowing is not enough ,
会心 是 不是 足够的 ,

知事不了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [θrəʊt] .
That is , to commit suicide by cutting one's own throat .
那 是 , 到 犯罪 自杀 经过 切割 一个人的 自己的 喉 .

即自刎而死。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [kɔːps] [laɪz] [ɪn] - .
At this moment , the corpse lies in Jiaozhongfang .
在 这 片刻 , 这 尸体 谎言 在 - .

此刻陈尸教忠坊，

[get] [tuː; tə] [nəʊ] ['piːp(ə)l] .
Get to know people .
得到 到 知道 人们 .

招人认识，

[ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] . . .
If anyone can recognize this . . .
如果 任何人 能 认出 这 . . .

如有能认识者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
A reward of one hundred taels of silver .
一个 报酬 的 一 百 两 的 银 .

赏银一百。

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] , ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] , [gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why don't you , Taoist priest , go and take a look ?
为什么 不 你 , 道教 牧师 , 去 和 拿 一个 看 ?

你这道人何妨去看看，

[ɪf] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ,
If you recognize him ,
如果 你 认出 他 ,

如果你认得他，

" [ai] [ˌgærən'tiː] [jʊl] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪtʃ] . "
" I guarantee you'll strike it rich . "
" 我 保证 你会 罢工 它 富有的 . "

包你发一注横财。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['lɪsnd] ,
Hu Chou listened ,
胡 周 听着 ,

胡仇听了，

[ai] [θæŋkt] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] .
I thanked the old man .
我 谢谢 这 老的 男人 .

谢过老者，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - .
They headed straight for Jiaozhongfang .
他们 标题 直的 为了 - .

径向教忠坊而去。

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [ðeə(r)] . . .
When we got there . . .
什么时候 我们 得到 那里 . . .

到得那里，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒnlʊkəz] .
All that could be seen were onlookers .
全部 那 可以 是 已见 是 旁观者 .

只见围看的人，

['veri] ['kraʊdɪd] .
Very crowded .
非常 挤 .

十分拥挤，

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
Hu Chou separated the crowd .
胡 周 分开 这 人群 .

胡仇分开众人，

[ðeɪ] [skwiːzd] [ɪn] .
They squeezed in .
他们 挤压 在 .

挤了进去，

[ðə; ði] ['bɒdi] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The body lay on the ground .
这 身体 躺 在 这 地面 .

只见陈尸地上，

[ə; eɪ] ['wʊdn] [pəʊl] [wɒz; wəz] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] .
A wooden pole was stuck in the side .
一个 木制的 极 曾是 卡住 在 这 边 .

旁边插了一支木杆，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [hæz; həz] [biːn] ['pəʊstɪd] .
A reward has been posted .
一个 报酬 有 到过 发布 .

挂了赏格。

[wen] [ai] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːps] [ə'gen] ,
When I looked at the corpse again ,
什么时候 我 看起来 在 这 尸体 再次 ,

再看那尸身时，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃了一惊，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It turned out to be none other than . . .
它 转向 出去 到 是 没有任何 其他 比 . . .

原来不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
It was Shi Hua .
它 曾是 史 华 .

正是史华。

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
My heart was filled with doubt and uncertainty .
我的 心 曾是 已填 和 怀疑 和 不确定 .

心中惊疑不定，

['baɪstændəz]
Bystanders
旁观者

旁观的人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːfs] .
There were laughs .
那里 是 笑声 .

有笑的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sʌlts] .
There were insults .
那里 是 侮辱 .

有骂的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [saɪz] .
There were sighs .
那里 是 叹息 .

有叹息的，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ræn] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , a person ran out from the crowd and shouted :
突然 , 一个 人 跑 出去 从 这 人群 和 喊叫 :

忽然人丛中跑出一个人来叫道：

[fɔːθ] ['brʌðə(r)] :
Fourth Brother :
第四 兄弟 :

“老四：

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [nəʊt] .
Look at this note .
看 在 这 笔记 .

你看这个字条儿。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [dɪd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
This is what I did this morning .
这 是 什么 我 做过 这 早晨 .

这是今天早起，

[ə'fɪʃ(ə)l] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
Official verification
官方的 确认

官府相验，

[ə; eɪ] [nəʊt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn] [hɪm] .
A note was found on him .
一个 笔记 曾是 成立 在 他 .

在他身上搜出来的一张字，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪlɪŋ] .
Take it for filing .
拿 它 为了 备案 .

拿去存案。

[ai] [dʒʌst] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
I just went to the yamen (government office) .
我 只是 去 到 这 衙门 (政府 办公室) .

我方才到衙门里去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒpid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɑːk] .
It was copied from the clerk .
它 曾是 复制 从 这 职员 .

问书吏抄来的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
He handed me a piece of paper .
他 递交 我 一个 片 的 纸 .

递过一张纸。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
This person took it in his hands .
这 人 采取 它 在 他的 双手 .

这个人接在手里，

[ɪk'spænd][tuː; tə] [vjuː] .
Expand to view .
扩张 到 看法 .

展开观看。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['kwɪkli] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['kləuzə(r)] .
Hu Chou quickly took a step closer .
胡 周 迅速地 采取 一个 步 更近 .

胡仇连忙走近一步，

['lʊkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
Looking behind that person ,
寻找 在后面 那 人 ,

在那人背后一望，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见写着：

" ['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ə'presɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" Lu Shirong was tyrannical and oppressive to the people . "
" 鲁 - 曾是 强横 和 压迫性的 到 这 人们 . "

“卢世荣暴敛虐民，

['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ə'baʊnd] .
Sorrow and resentment abound .
悲哀 和 怨恨 盛产 .

万方愁怨。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [kən'siːld] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ]['hʌntə(r)] .
Therefore , I concealed myself as a hunter .
所以 , 我 暗 我 作为 一个 猎人 .

吾故隐身臧获，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɑːm]
To rid the people of harm
到 摆脱 这 人们 的 伤害

为民除害，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['tɔːtʃə(r)] ,
To avoid torture ,
到 避免 酷刑 ,

欲免拷掠，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [fɜːst] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .
Therefore , he committed suicide first , and so on .
所以 , 他 坚定的 自杀 第一的 , 和 所以 在 .

故先自裁"云云。

['ɑːftə(r)] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Hu Chou finished reading ,
后 胡 周 完成的 阅读 ,

胡仇看罢，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜叹息。

[səʊ] [hiː; hi] [stɒpt] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .
So he stopped selling medicine .
所以 他 停止 销售 药品 .

便不去卖药，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['medsn; 'medɪsn] [kɪt] ,
Carrying a medicine kit ,
携带 一个 药品 成套工具 ,

背了药箱，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He returned to his residence .
他 返回 到 他的 住宅 .

仍回寓中，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [wɒt] [æn; ən] [æm'bɪʃəs] [ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ! "
" What an ambitious Shi Hua ! "
" 什么 一个 雄心勃勃 史 华 ! "

"好个有志气的史华！

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [təʊld] [hɪm] [ðæt] ['biːɪŋ] [ʃaɪ] [wɒz; wəz] ['juːsləs] .
Because his master told him that being shy was useless .
因为 他的 掌握 讲述 他 那 存在 害羞的 曾是 无用 .

因为他师傅说得他一声腼腆没用，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [dɪd] [ðɪs] .
That's why he did this .
那就是 为什么 他 做过 这 .

他便做出这一场事来。

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [ai] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .
No wonder I asked him what he was doing .
不 想知道 我 问 他 什么 他 曾是 正在做 .

怪得我问他做甚么事，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [seɪ] .
He refused to say .
他 拒绝 到 说 .

他不肯说，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [dɪs'greɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] .
He said he was afraid of disgracing his master .
他 说 他 曾是 害怕的 的 可耻的 他的 掌握 .

说怕辱没了师傅，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['ləʊə(r)] [jɔː'self] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪt] [jɔː'self] .
I don't know if you're willing to lower yourself and humiliate yourself .
我 不 知道 如果 你是 愿意的 到 降低 你自己 和 羞辱 你自己 .

不知你肯降志辱身，

['duːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
Doing such a thing ,
正在做 这样的 一个 事物 ，

做这等事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [wɒt] ['ʌðə(r)z] ['kænɒt] [duː; də] !
It is precisely what others cannot do !
它 是 恰恰 什么 其他的 不能 做 ！

正是为人所不能为呢！

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['lʌ; luː] - ['fæməli]
At this time , Lu Shirong's family
在 这 时间 ， 鲁 - 家庭

此时卢世荣家，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [keɪ'ɒtɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I wonder how chaotic it is .
我 想知道 如何 混乱 它 是 .

不知乱的怎样，

[tə'naɪt] [ai] [kænt] [help] [bʌt; bət][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tonight I can't help but inquire about it .
今晚 我 不能 帮助 但 查询 关于 它 .

今夜我不免去打听打听。”

[səʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
So they waited until nightfall .
所以 他们 等待 直到 黄昏 .

于是挨至夜间，

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [naɪt] [kləʊðz] .
He put on his night clothes .
他 放 在 他的 夜晚 衣服 .

穿上了夜行衣，

['liːpɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] ,
Leaping onto the roof ,
跳跃 到 这 屋顶 ，

飞身上屋，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] ,
Heading to the Secretariat ,
标题 到 这 秘书处 ，

向中书府去，

[ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [waɪd] ['əʊpən] .
The gate of the house was wide open .
这 门 的 这 房子 曾是 宽的 打开 .

只见宅门大开，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

['fæməli] ['membəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]
Family members , big and small
家庭 成员 ， 大的 和 小的

大小家人，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [weə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
Everyone must wear mourning clothes .
每个人 必须 穿 丧 衣服 .

一律挂孝，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['fɪliəl] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [siːt] ,
Inside the filial curtain of the middle seat ,
里面 这 孝 窗帘 的 这 中间 座位 ,

中座孝幔内，

[ðə; ði] [kɔːps] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)] .
The corpse spirit was still there .
这 尸体 精神 曾是 仍然 那里 .

停着尸灵，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ˌɪn'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒbɪŋ] ['sɒftli] .
The women inside were sobbing softly .
这 女性 里面 是 啜泣 轻轻 .

妇女辈在内嘤嘤啜泣。

[left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)]
Left side of the corridor
左边 边 的 这 走廊

廊下左侧厢，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['æli] .
There is a narrow alley .
那里 是 一个 狭窄的 胡同 .

有一条夹弄。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [klaɪmd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] .
Hu Chou climbed over the narrow passage on the roof .
胡 周 攀登 超过 这 狭窄的 通道 在 这 屋顶 .

胡仇在屋上越过夹弄，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

望下一看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [smɔːl] ['kɔːtjɑːd] .
But it was another small courtyard .
但 它 曾是 其他 小的 庭院 .

却是另外一个小小院落，

[ə; eɪ] [θriː] - [ruːm] [flæt] [wɪð] [wʌn] [braɪt] [ruːm] [ænd; ənd] [tuː] [dɑːk] [rʊmz; ruːmz] .
A three - room flat with one bright room and two dark rooms .
一个 三 - 房间 平坦的 和 一 明亮的 房间 和 二 黑暗的 房间 .

一明两暗的三间平屋。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [rɪ'teɪnəz] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There were seven or eight retainers sitting inside .
那里 是 七 或者 八 预付金 坐着 里面 .

内中坐了七八个门客，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] , ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌsɪŋ] :
They were all there , talking and discussing :
他们 是 全部 那里 , 说 和 讨论 :

都在那里高谈阔论：

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [fɔː(r); fə(r)] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . "
" The corpse was summoned for identification . "
" 这 尸体 曾是 被召唤 为了 鉴别 . "

“陈尸召认，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ;
It was all for nothing ;
它 曾是 全部 为了 没有什么 ;

是白做的；

['piːp(ə)l] [huː] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
People who recognize him .
人们 WHO 认出 他 .

就是认得他的人，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not say it .
我 敢 不是 说 它 .

也断不敢说。”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you dare to say it ?
为什么 不 你 敢 到 说 它 ?

“为甚不敢说呢?

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The reward of one hundred taels of silver is written on it .
这 报酬 的 一 百 两 的 银 是 书面 在 它 .

现写着一百银子的赏格，

[huː] ['dʌznt] ['kʌvət] ['mʌni] ?
Who doesn't covet money ?
WHO 不 贪图 钱 ?

谁不贪银子呢？”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [wiː; wi] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" We officials , "
" 我们 官员 , "

“我们做官的，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [breɪk] [ðeə(r)] ['prɒmɪsɪz] .
They often break their promises .
他们 经常 休息 他们的 承诺 .

往往言而无信，

[ðev] [ɔːl'redi] [skeəd] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [skæmd] .
They've already scared people away from being scammed .
他们有 已经 害怕的 人们 离开 从 存在 被骗了 .

早就把人家骗的怕了，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [flɔː(r)] ;
This is the first floor ;
这 是 这 第一的 地面 ;

这是一层；

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['leɪə(r)] :
There is another layer :
那里 是 其他 层 :

还有一层：

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] [ðem; ðəm] [ə'laʊd] .
He recognized them and said them aloud .
他 认可 他们 和 说 他们 大声 .

他认得的说了出来，

[wɪr] [nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [tɜːn] ['aʊə(r)] [bæks] [ɒn] [juː; jʊ] .
We're not afraid to turn our backs on you .
是 不是 害怕的 到 转动 我们的 背部 在 你 .

不怕我们翻转脸皮，

[tuː; tə] [seɪ] [hiːz] [æn; ən] [ə'kʌmplɪs] ?
To say he's an accomplice ?
到 说 他是 一个 同案犯 ?

说他是同党么？”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[gʊd] .
good .
好的 .

不错。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you say you recognize it ,
如果 你 说 你 认出 它 ,

若说认得，

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] .
He lives here as a family member .
他 生活 这里 作为 一个 家庭 成员 .

他在这里当家人，

[wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [hɪm] ;
We all know him ;
我们 全部 知道 他 ;

我们都是认得他的；

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [ðeɪ] [njuː] [wɒz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [kiːwːɑː] .
However , all they knew was that his name was Qihua .
然而 , 全部 他们 知道 曾是 那 他的 姓名 曾是 奇华 .

不过都只知道他叫琪花，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] .
I don't know his real name .
我 不 知道 他的 真实的 姓名 .

不知他的真姓名，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['bɒdi] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'spleɪd] [fɔː(r); fə(r)][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;
Therefore , the body must be displayed for identification ;
所以 , 这 身体 必须 是 显示 为了 鉴别 ;

所以要陈尸召认；

[ɪf] ['eniwʌn] [njuː] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] ,
If anyone knew his real name ,
如果 任何人 知道 他的 真实的 姓名 ,

倘有人知了他的真姓名，

[ɪn'evɪtəbli] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membəz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ə'gen] .
Inevitably , his family members will be investigated again .
不可避免地 , 他的 家庭 成员 将要 是 调查 再次 .

不免又要向他追查家属；

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The family received it .
这 家庭 已收到 它 .

家属拿到了，

[hiː; hi] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðem; ðəm] .
He would still have to be brought in as an official to confront them .
他 会 仍然 有 到 是 带来 在 作为 一个 官方的 到 面对 他们 .

还不免要他当官去对质。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ðɪs] ?
Who wants to bother with this ?
WHO 想要 到 打扰 和 这 ?

谁高兴多这个事呢？”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [ðiːz] ['aɪd(ə)l] [wɜːdz] , "
" These idle words , "
" 这些 闲置的 字 , "

“这些闲话，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

且不必说。

[tə'deɪ] [ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [deθ] .
Today I went to the Prime Minister's residence to report the death .
今天 我 去 到 这 主要的 部长 住宅 到 报告 这 死亡 .

今日我到丞相府去报丧，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ˌbiː 'əʊ] [tuː; tə] [pə'tɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['pɒstjʊməs] ['ɑːnərz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
He also asked Prime Minister Bo to petition for posthumous honors on his behalf .
他 还 问 主要的 部长 波 到 请愿 为了 死后 荣誉 在 他的 代表 .

并请博丞相代奏请恤典。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ˌbiː 'əʊ] [sed] :
I heard that Prime Minister Bo said :
我 听到 那 主要的 部长 波 说 :

闻得博丞相说：

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " - " (-)
The two characters " 恤典 " (xùdiǎn)
这 二 人物 " - " (-)

这恤典两个字，

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Let's wait a moment .
我们来吧 等待 一个 片刻 .

且慢一步说。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [tʃɛn] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ˌjuː 'es] !
I heard that Imperial Censor Chen is going to oppose us !
我 听到 那 帝国 审查 陈 是 去 到 反对 我们 !

闻得陈御史还要和我们作对呢！

[ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] .
It's important to find out .
它是 重要的 到 寻找 出去 .

去打听要紧。”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ded] . "
" The person is dead . "
" 这 人 是 死的 . "

“人都死了，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [duː; də] ?
What else is there to do ?
什么 别的 是 那里 到 做 ?

还作甚么对?

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [tʃiː] [huːz] ['ækʃ(ə)nz] .
This is yet another consequence of Qi Hua's actions .
这 是 然而 其他 结果 的 齐 华的 行动 .

这又是琪花的余波。

" [ðæt] [miːnz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [aʊt] ['kwɪkli] ! "
" That means we should find out quickly ! "
" 那 方法 我们 应该 寻找 出去 迅速地 ! "

这么说快点打听才好！”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ə; eɪ] [fjuː] ['fæməli] ['membəz] [ˌɪn'saɪd] .
He then called a few family members inside .
他 然后 称为 一个 很少 家庭 成员 里面 .

说着便叫了几个家人进去，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [dʌz] ['eniwʌn] ['rekəgnaɪz] ['mɑːstə(r)] [tʃɛnz] ['rezɪdəns] ? "
" Does anyone recognize Master Chen's residence ? "
" 做 任何人 认出 掌握 陈的 住宅 ? "

“你们谁认得陈都老爷宅子的？”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːðz] :
One of the paths :
一 的 这 路径 :

内中一个道：

" [ai] ['rekəgnaɪz] [hɪm] . "
" I recognize him . "
" 我 认出 他 . "

“小的认得，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [hɑːf] - ['sekʃ(ə)n] ['æli] .
He lived on the west side of the South Half - Section Alley .
他 居住地 在 这 西方 边 的 这 南 一半 - 部分 胡同 .

他住在南半截胡同路西，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [elm] [triː] .
The house is the one facing the elm tree .
这 房子 是 这 一 面向 这 榆树 树 .

一棵榆树对着的一家便是。”

[ðə; ði] [rɪ'teɪnə(r)] [sed] :
The retainer said :
这 预付金 说 :

那门客道：

" [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] . "
" Then you should go and inquire about it early tomorrow morning . "
" 然后 你 应该 去 和 查询 关于 它 早期的 明天 早晨 . "

“那么你明天情早就去打听，

[wɪl] [lɔːd] [tʃɛn] [gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] ?
Will Lord Chen go to court tomorrow ?
将要 主 陈 去 到 法庭 明天 ?

陈都老爷明天进朝不进，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] ,
If it is for entering the court ,
如果 它 是 为了 进入 这 法庭 ,

若是进朝的，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Inquire about the reason .
查询 关于 这 原因 .

打听为了甚么事。”

[ðə; ði]['fæməli]['membə(r)] [ə'griːd] .
The family member agreed .
这 家庭 成员 同意 .

那个家人答应了，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪð'druː] [tə'geðə(r)] .
They all withdrew together .
他们 全部 退出 一起 .

就一同退了出来。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmfətɪŋ] .
Hu Chou found it comforting .
胡 周 成立 它 令人感到安慰 .

胡仇听得亲切，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [wɒt] ['mɑːstə(r)] [tʃɛn] ? "
" What Master Chen ? "
" 什么 掌握 陈 ? "

“甚么陈都老爷，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'pəʊz] [ðem; ðəm] ?
Why should we oppose them ?
为什么 应该 我们 反对 他们 ?

要和他们作甚么对。

[wɒt] [hiː; hi][dʒʌst] [sed] ,
What he just said ,
什么 他 只是 说 ,

他方才说的，

[ðə; ði] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [klɪə(r)] .
The accommodation is very clear .
这 住宿 是 非常 清除 .

住处很明白。

[waɪ] [doʊnt][ai] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [skuːl] [ɒv; əv] [θɔːt] ?
Why don't I follow his suggestion of which school of thought ?
为什么 不 我 跟随 他的 建议 的 哪个 学校 的 想法 ?

我何不依他说的门户，

[lets] [gəʊ][faɪnd] [aʊt] !
Let's go find out !
我们来吧 去 寻找 出去 !

去探听探听呢！”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [saʊθ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] .
He turned and headed south into the alley .
他 转向 和 标题 南 进入 这 胡同 .

翻身向南半截胡同而去。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [elm] [triː] .
Sure enough , there was an elm tree .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 榆树 树 .

果然见有一棵榆树，

['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːweɪ] ,
Facing a doorway ,
面向 一个 门口 ,

对着一个门口，

[ðeɪ] [dɑːtɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)] .
They darted inside the door .
他们 飞镖 里面 这 门 .

蹿到门内，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [laɪts] ['eniweə(r)] .
There were no lights anywhere .
那里 是 不 灯 任何地方 .

只见各处灯火全无，

['əʊnli][ə; eɪ]['slɪvə(r)][ɒv; əv] [lait] [ʃɒn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['kɔːtjɑːd] .
Only a sliver of light shone from the south courtyard .
仅有的 一个 银片 的 光 闪耀 从 这 南 庭院 .

只有南院内透出一点灯光，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
Then it fell down .
然后 它 跌倒 向下 .

便落将下去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] [bɔɪ] .
There was only one boy .
那里 曾是 仅有的 一 男生 .

只见一个童子，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [næp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] .
Taking a nap under the eaves .
采取 一个 午睡 在下面 这 檐 .

在廊下打盹。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['kwaɪətli] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Hu Chou quietly walked to the window .
胡 周 悄悄 步行 到 这 窗户 .

胡仇悄悄的走到窗户底下，

[ai] ['dʒentli] [lik] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [maɪ] [tʌŋ] .
I gently licked a hole in the paper window with the tip of my tongue .
我 轻轻地 舔过 一个 洞 在 这 纸 窗户 和 这 提示 的 我的 舌头 .

轻轻用舌尖舐破了纸窗，

[lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
Look inside .
看 里面 .

往内观看，

[ˌɪn'saɪd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] ['pleɪɪŋ] [gəʊ] .
Inside , there were two people playing Go .
里面 , 那里 是 二 人们 玩耍 去 .

只见里面有两个人对着围棋，

[ə; eɪ] ['sæləʊ] - [feɪst] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [bɪəd] .
A sallow - faced man with a black beard .
一个 黄褐色 - 面对 男人 和 一个 黑色的 胡须 .

一个八字黑须的黄脸汉，

[ai] [doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't recognize it .
我 不 认出 它 .

不认得。

[ðæt] [wʌn] [wɒz; wəz] [dʒɛŋ] ['huːkən] .
That one was Zheng Huchen .
那 一 曾是 郑 胡陈 .

那一个正是郑虎臣。

[ai] [wɒz; wəz] [bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

不觉又惊又喜，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
However , it was inconvenient to greet them .
然而 , 它 曾是 不方便 到 迎接 他们 .

然而又不便招呼。

[hiː; hi] [stɛərd] ['blæŋkli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He stared blankly for a while .
他 凝视 茫然地 为了 一个 尽管 .

呆看了一会，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːp] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] [ə'gen] .
He had no choice but to leap onto the roof again .
他 有 不 选择 但 到 飞跃 到 这 屋顶 再次 .

只得又纵身上屋，

['skwɒtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
Squatting and waiting .
蹲姿 和 等待 .

蹲着等候。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了好一会，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][hɪə(r)] ['vɔɪsɪz] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
Only then did I hear voices from below .
仅有的 然后 做过 我 听到 声音 从 以下 .

才听得底下有人声，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] ,
Looking out from under the eaves ,
寻找 出去 从 在下面 这 檐 ,

伏在檐上一看，

['əʊnli][ðə; ði]['dəʊzɪŋ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only the dozing boy was seen .
仅有的 这 打盹 男生 曾是 已见 .

只见打盹的童子，

[ðev] [ɔːl'redi] ['gɒtn] [ʌp] .
They've already gotten up .
他们有 已经 获得 向上 .

已经起来，

[ðə; ði] [pet] [wɪð] [ðə; ði] [laɪts] [ɒn] [went] [fɜːst] .
The pet with the lights on went first .
这 宠物 和 这 灯 在 去 第一的 .

打着灯宠先走，

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [blæk] [bɪəd] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [feɪs] ['fɒləʊd] .
The man with the black beard and yellow face followed .
这 男人 和 这 黑色的 胡须 和 黄色的 脸 随后 .

那黑须黄脸的跟着。

[dʒɛŋ] ['huːkən] ['eskɔːtid] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .
Zheng Huchen escorted him to the corridor .
郑 胡陈 护送 他 到 这 走廊 .

郑虎臣送至廊下，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then he went inside .
然后 他 去 里面 .

便进去。

[ðə; ði] [tuː] [men] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ['kɔːtjɑːd] .
The two men went straight to the north courtyard .
这 二 男人 去 直的 到 这 北 庭院 .

那两人径往北院去了。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] ['lændɪd] [ə'gen] .
Hu Chou landed again .
胡 周 登陆 再次 .

胡仇又落下来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['pɪərɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðæt] [smɔːl] [həʊl] .
They were still peering out from that small hole .
他们 是 仍然 窥视 出去 从 那 小的 洞 .

仍在方才那小洞内张望。

['siːɪŋ] [ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
Seeing Hu Chen sitting alone in a daze ,
看到 胡 陈 坐着 独自的 在 一个 发呆 ,

见虎臣一个人呆坐着，

[ðen] [hiː; hi] ['dʒentli] [tæpt] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] [twaɪs] .
Then he gently tapped the paper window twice .
然后 他 轻轻地 轻敲 这 纸 窗户 两次 .

便轻轻的弹了两下纸窗。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Hu Chen was taken aback .
胡 陈 曾是 已采取 背 .

虎臣吃了一惊，

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [stɛərd] ['blæŋkli] [æt; ət] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] .
He turned back and stared blankly at the paper window .
他 转向 后退 和 凝视 茫然地 在 这 纸 窗户 .

回头对纸窗呆呆望着。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['flik] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Hu Chou flicked it again .
胡 周 轻弹 它 再次 .

胡仇又弹了一下。

['taɪgə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'meɪnd] ['steərɪŋ] ['blæŋkli] .
Tiger Minister remained staring blankly .
老虎 部长 剩余 凝视 茫然地 .

虎臣仍是呆呆望着，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He did not utter a word .
他 做过 不是 说出 一个 单词 .

不发一言。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['flik] [ðə; ði] [strɪŋz] [θriː] [mɔː(r)] [taɪmz] .
Hu Chou flicked the strings three more times .
胡 周 轻弹 这 字符串 三 更多的 时代 .

胡仇又连弹了三下。

['taɪgə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
Tiger Minister was filled with doubt and uncertainty .
老虎 部长 曾是 已填 和 怀疑 和 不确定 .

虎臣惊疑不定，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['ɑːnsə(r)d] ['sɒftli] :
Hu Chou answered softly :
胡 周 回答 轻轻 :

胡仇轻轻答道：

" [ɪts] [ˌem 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

['taɪgə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Tiger Minister was greatly alarmed .
老虎 部长 曾是 非常 惊慌 .

虎臣大惊，

[stænd] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd] [seɪ] :
Stand up straight and say :
站立 向上 直的 和 说 :

直站起来道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“你是谁？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ðə; ði][mæd]['daʊɪst; 'taʊɪst] " .
" The Mad Taoist " .
" 这 疯狂的 道教 " .

“疯道人。”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [sə'praɪzd] .
Hu Chen was even more surprised .
胡 陈 曾是 甚至 更多的 惊讶 .

虎臣益发吃惊，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['wɪndəʊ] ,
Approaching the paper window ,
接近 这 纸 窗户 ,

走近纸窗，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['sɒftli] :
He asked softly :
他 问 轻轻 :

轻轻问道：

" [ɪz] [ðɪs] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃjuː] ? "
" Is this Brother Hu ? "
" 是 这 兄弟 胡 ? "

“是胡兄么？

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When did you arrive ?
什么时候 做过 你 到达 ?

几时来的？”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] ['ɑːnsə(r)d] ['sɒftli] :
Hu Chou answered softly :
胡 周 回答 轻轻 :

胡仇也轻轻的答道：

" [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ! "
" It's been a long time ! "
" 它是 到过 一个 长的 时间 ! "

“多时了！”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [raɪt] [naʊ] .
It's not convenient to talk right now .
它是 不是 方便的 到 讲话 正确的 现在 .

“此刻谈话不便，

[weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

你住在哪里?

[aɪl] [kʌm] [siː] [juː; jʊ] [fɜːst] [θɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I'll come see you first thing tomorrow morning .
患病的 来 看 你 第一的 事物 明天 早晨 .

我明日一早看你吧。"

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [ðen] ['kwaɪətli] [təʊld] [hɪm] [hɪz; ɪz] [ə'dres] .
Hu Chou then quietly told him his address .
胡 周 然后 悄悄 讲述 他 他的 地址 .

胡仇便轻轻的告诉了他的住址,

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .
Then he jumped onto the roof .
然后 他 跳了起来 到 这 屋顶 .

然后纵身上屋,

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .
Go back to sleep .
去 后退 到 睡觉 .

回去安睡。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [dʒɛŋ] ['huːkən] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
As expected , Zheng Huchen arrived early the next day .
作为 预期的 , 郑 胡陈 到达的 早期的 这 下一个 天 .

次日郑虎臣果然一早就来。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪm] .
Hu Chou was not as good as him .
胡 周 曾是 不是 作为 好的 作为 他 .

胡仇不及他言,

[fɜːst] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
First , we need to ask about Shi Hua .
第一的 , 我们 需要 到 问 关于 史 华 .

先要问史华的事。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] , "
" It's a long story , "
" 它是 一个 长的 故事 , "

"说来这件事话长,

[ai] [dʒʌst] [gɒt] [bæk] [frɒm; frəm] [mɒŋ'gəʊliə] ['jestədeɪ] .
I just got back from Mongolia yesterday .
我 只是 得到 后退 从 蒙古 昨天 .

我昨天才从蒙古回来,

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [naʊ] .
It's too late to see him now .
它是 也 晚的 到 看 他 现在 .

已经不及见他了。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
He came to Yanjing that day .
他 来了 到 燕京 那 天 .

他当日投到燕京来,

[faɪnd][ˌem 'iː] ,
Find me ,
寻找 我 ,

寻着我，

[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃaɪ] .
His master said he was shy .
他的 掌握 说 他 曾是 害羞的 .

说他师傅说他腼腆，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] ;
Unable to get things done ;
无法 到 得到 事物 完毕 ;

不能办事；

[səʊ][hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][duː; də] ['sʌmθɪŋ] .
So he needs to come out and do something .
所以 他 需求 到 来 出去 和 做 某物 .

所以他要出来做点事，

[ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
Show it to others .
展示 它 到 其他的 .

给人家看。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] .
I asked him what he wanted to do .
我 问 他 什么 他 通缉 到 做 .

我问他要做怎样的事。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'teɪnə(r)] .
He asked me to recommend him to be a retainer .
他 问 我 到 推荐 他 到 是 一个 预付金 .

他说要我荐他去当门客。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] ,
Because there was no opportunity at the moment ,
因为 那里 曾是 不 机会 在 这 片刻 ,

因为一时没有机会，

[ai] [let] [hɪm] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I let him stay at my place for a few days .
我 让 他 停留 在 我的 地方 为了 一个 很少 天 .

我就留他在我处住了几天，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['veri] [pə'septɪv] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] .
He , however , was very perceptive of human nature .
他 , 然而 , 曾是 非常 有洞察力的 的 人类 自然 .

他却十分体察人情，

['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['sevrəl] [deɪz] ,
Over the course of several days ,
超过 这 课程 的 一些 天 ,

几天里面，

[ðɪs] [ik'spəuziz] [ðə; ði] [kə'rʌpt] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] [ɪn] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
This exposes the corrupt practices of the officialdom in Yanjing .
这 揭露 这 腐败 实践 的 这 官方 在 燕京 .

把这里燕京官场的恶习，

[ðev] [ɔːl] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
They've all noticed it .
他们有 全部 注意到 它 .

都体察到了。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][təʊld][ˌem 'iː] ,
He also told me ,
他 还 讲述 我 ,

又对我说，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [tuː; tə][ækt] .
When it is inconvenient for the retainers to act .
什么时候 它 是 不方便 为了 这 预付金 到 行为 .

当门客不便行事，

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
Nothing is better than being the head of the household .
没有什么 是 更好的 比 存在 这 头 的 这 家庭 .

莫若当家人的好。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
They also asked me to recommend him to be the head of the family .
他们 还 问 我 到 推荐 他 到 是 这 头 的 这 家庭 .

又叫我荐他当家人。

[ai] ['strɒŋli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
I strongly advised against it .
我 强烈 建议 反对 它 .

我十分谏阻，

[hiː; hi][dʒʌst] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
He just wouldn't listen .
他 只是 不会 听 .

他只不听。

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm] [tuː; tə] [tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] .
I had no choice but to recommend him to Chen Tianxiang .
我 有 不 选择 但 到 推荐 他 到 陈 天祥 .

我只得把他荐给陈天祥，

[ðæts] [ðə; ði] [pleɪs] [juː; jʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['jestədeɪ] .
That's the place you arrived at yesterday .
那就是 这 地方 你 到达的 在 昨天 .

就是你昨天到的那里。

[ðɪs] [tʃɛn] - ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
This Chen Tianxiang's courtesy name was Jifu .
这 陈 - 礼貌 姓名 曾是 - .

这陈天祥表字吉甫，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] .
He was an imperial censor .
他 曾是 一个 帝国 审查 .

是一个监察御史。

[ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] .
Shi Hua was quite pleased .
史 华 曾是 相当 高兴 .

史华倒也欢喜。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kə'rʌpt]
He then instructed Chen Tianxiang to impeach several officials who were corrupt
他 然后 指示 陈 天祥 到 劾 一些 官员 WHO 是 腐败
[ænd; ənd] [ə'presɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
and oppressive to the people .
和 压迫性的 到 这 人们 .

得便叫陈天祥多参几个厚敛虐民的官，

[ðæt] [ɪz] [weə(r)] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] .
That is where he put his heart and soul .
那 是 在哪里 他 放 他的 心 和 灵魂 .

便是他尽心之处。

[bʌt; bət][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
But in just a few days ,
但 在 只是 一个 很少 天 ,

谁知不到几天，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [baɪ]['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt]
It was seen by Lu Shirong , the secretary of the Imperial Secretariat
它 曾是 已见 经过 鲁 - , 这 秘书 的 这 帝国 秘书处
.
.
.

被中书卢世荣看见了，

[ai] [laɪk] [hɪz; ɪz] [lʊks] .
I like his looks .
我 喜欢 他的 看起来 .

欢喜他的姿色，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [tjænʃjɑːŋ] .
They insisted on taking it from Tianxiang .
他们 坚持 在 采取 它 从 天祥 .

硬向天祥要了去，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kləʊz] ['fæməli] ['membəz] .
They became close family members .
他们 成为 关闭 家庭 成员 .

做了贴身的家人。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] .
He had originally changed his surname .
他 有 起初 已更改 他的 姓 .

他本来改了姓，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - [liː][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - .
His name is ' Li Hua ' .
他的 姓名 是 - 李 华 - .

叫‘李华’。

['lʌ; luː] - [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] - [kiːwːɑː] - .
Lu Shirong changed his name to ' Qihua ' .
鲁 - 已更改 他的 姓名 到 - 奇华 - .

这卢世荣把他改了做‘琪花’。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

“这又是何意，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gɜːrlz] ? "
" Should we ask him to change his name to a girl's ? "
" 应该 我们 问 他 到 改变 他的 姓名 到 一个 女孩们 ? "

同他改个女孩子名字呢？”

[ˌeɪtʃˈjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [əˈfɪʃldəm] , "
" This is the officialdom , "
" 这 是 这 官方 , "

“这里官场，

[kuːl] [ænd; ənd] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [meɪl] [ˈkʌlə(r)] ,
Cool and fashionable male color ,
凉爽的 和 时髦 男性 颜色 ,

酷尚男色，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [bæd] [ˈhæbɪts] .
It was also because he picked up bad habits .
它 曾是 还 因为 他 挑选 向上 坏的 习惯 .

也是染的鞑了恶习，

[səʊ] [hiː; hi] [ˌvɒlənˈtɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈmembə(r)] .
So he volunteered to be a family member .
所以 他 自愿 到 是 一个 家庭 成员 .

所以他自愿当家人，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪˈteɪnə(r)] .
He did not wish to be a retainer .
他 做过 不是 希望 到 是 一个 预付金 .

不愿做门客。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzɪə] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [ədˈvaɪs] .
It is also for the sake of making it easier to offer advice .
它 是 还 为了 这 清酒 的 制作 它 更轻松 到 提供 建议 .

也是图易于进言，

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [get] [kləʊz] [tuː; tə] .
It means easy to get close to .
它 方法 简单的 到 得到 关闭 到 .

易于近身之意。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [ˈkʌnɪŋ] .
He was also very cunning .
他 曾是 还 非常 狡猾 .

他却也狡猾得很，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ʃiː] [rɒŋz] [pleɪs] ,
Although he arrived at Shi Rong's place ,
虽然 他 到达的 在 史 荣的 地方 ,

虽到了世荣处，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [stɪl] [ˈfriːkwəntli] [ˈvɪzɪtɪd] [tʃɛn] - [pleɪs] .
However , he still frequently visited Chen Tianxiang's place .
然而 , 他 仍然 频繁地 到访 陈 - 地方 .

却还时常到陈天祥这边来，

[ðeɪ] ['æktɪd] ['veri] [ə'fekʃənətli] .
They acted very affectionately .
他们 行动 非常 亲切地 .

做出许多依恋的样子，

['seɪɪŋ] [ðæt] [wʌn] ['mɪsɪz] [wʌnz] ['fɔːmə(r)]['mɑːstə(r)] ,
Saying that one misses one's former master ,
说 那 一 错过 一个人的 以前的 掌握 ,

说思念故主，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['lʌ; luː]['fæməli] .
He was unwilling to follow the Lu family .
他 曾是 不情愿 到 跟随 这 鲁 家庭 .

不愿随卢氏。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðæt] [tʃen] [tjænʃjɑːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'piːtʃ] ['lʌ; luː] - .
The meaning is that Chen Tianxiang should impeach Lu Shirong .
这 意义 是 那 陈 天祥 应该 劾 鲁 - .

意思是要陈天祥参卢世荣。

[haʊ'evə(r)] , ['lʌ; luː] - [saɪd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['meʒəz] .
However , Lu Shirong's side had already presented the regulations and measures :
然而 , 鲁 - 边 有 已经 呈现 这 法规 和 措施 .

怎奈卢世荣方条陈了规措所，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]['mætə(r)] .
The emperor then appointed him to handle the matter .
这 皇帝 然后 任命 他 到 处理 这 事情 .

元主就派他办理，

[hiː; hi] ['feɪvəd] [hɜː(r); hə(r)] ['greɪtli] .
He favored her greatly .
他 受青睐 她 非常 .

十分宠信。

[tʃen] [tjænʃjɑːŋ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Chen Tianxiang dared not make a move .
陈 天祥 敢于 不是 制作 一个 移动 .

陈天祥不敢下手。

[ʃwaːz] [wʌns] [təʊld][ˌem 'iː] ['praɪvətli] :
Schwarz once told me privately :
施瓦茨 一次 讲述 我 私下 :

史华又尝私对我说：

- [ðɪs] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mʌni] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] . -
' This regulation is specifically for transporting Chinese money to Mongolia . '
- 这 规定 是 具体来说 为了 运输 中国人 钱 到 蒙古 . -

'这规措所是专辇中国金钱到蒙古去的。

[ʃiː] [rɒŋ] [ɪz] [im'plai] [ðæt] ['tʃaɪnə] [ɪz][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [ɪts] ['præktɪkli] ['bæŋkrʌpt] .
Shi Rong is implying that China is so poor it's practically bankrupt .
史 荣 是 暗示 那 中国 是 所以 贫穷的 它是 几乎 破产 .

世荣这厮意思怕中国穷的不得精光，

[ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l][hæz; həz] [biːn] [səb'mɪtɪd] .
This proposal has been submitted .
这 提议 有 到过 提交 .

上了这个条陈。

[ai][mʌst; məst] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
I must take his life .
我 必须 拿 他的 生活 .

我一定要取了他的性命，

" [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [hɪz; ɪz] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . "
" To overthrow his rules and regulations , etc . "
" 到 推翻 他的 规则 和 法规 , ETC . "

推倒他的规措所'云云。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [hiː; hi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɒv; əv] [ʃiː] - [jʊŋz] ['ɒfɪs] .
The day before yesterday , he investigated the shortcomings of Shih - jung's office .
这 天 前 昨天 , 他 调查 这 缺点 的 施 - 荣格的 办公室 .

前天他把查察得世荣办规措所的弊端，

[ðə; ði][fəʊldz][wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
The folds were opened .
这 折叠 是 打开 .

开了手摺，

[ðɪs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] .
This was given to Chen Tianxiang .
这 曾是 给定 到 陈 天祥 .

送给陈天祥。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [lɔːdz] ['kaɪndnəs] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
He also said that he would repay the Lord's kindness in the next life .
他 还 说 那 他 会 偿还 这 主场 仁慈 在 这 下一个 生活 .

又说了句来生再报主恩的话。

[tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
Chen Tianxiang didn't care .
陈 天祥 没有 关心 .

陈天祥也不曾在意。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'sæsɪneɪt] [ʃiː] [rɒŋ] [ðæt] ['veri] [naɪt] ?
Who would have thought that he would assassinate Shi Rong that very night ?
WHO 会 有 想法 那 他 会 暗杀 史 荣 那 非常 夜晚 ?

谁知是夜他竟刺杀世荣，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎而死。

[tjænʃjɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] ['jestədeɪ] .
Tianxiang received the letter yesterday .
天祥 已收到 这 信 昨天 .

天祥昨日得了信，

[ðen] , [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['drɔːbæks] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
Then , based on the drawbacks he pointed out ,
然后 , 基于 在 这 缺点 他 尖 出去 ,

随即据他所开的弊病，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
The memorial was submitted .
这 纪念馆 曾是 提交 .

具了奏摺。

[ðə; ði] ['endɪŋ] [fəʊld] ['fɜːðə(r)] ['klærəfaɪz] :
The ending fold further clarifies :
这 结束 折叠 更远 澄清 :

又在摺尾叙明：

" [ʃiː] [rɒŋ] [daɪd] ,
" Shi Rong died ,
" 史 荣 死亡 ,

"世荣致死，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [kəu'əːsiŋ] [rɪ'spektəbl] [jʌŋ] [men] .
This was due to coercing respectable young men .
这 曾是 到期的 到 胁迫 可敬 年轻的 男人 .

系因威迫良家子弟，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] [bleɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'vɜːst] .
This caused the blade to be reversed .
这 导致 这 刀刃 到 是 反转 .

致被反刃。

[ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
The murderer committed suicide out of fear of punishment , and so on .
这 凶手 坚定的 自杀 出去 的 害怕 的 惩罚 , 和 所以 在 .

凶手畏罪自刎'云云。

[wen] [ai] [ə'raɪvd] ['jestədeɪ] ,
When I arrived yesterday ,
什么时候 我 到达的 昨天 ,

我昨天到时，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði]['fəʊldɪd]['peɪpə(r)] .
He has already written the folded paper .
他 有 已经 书面 这 折叠 纸 .

他摺子已经写好了。

[ai] [went] [tuː; tə] [səb'mɪt] [maɪ] [rɪ'pɔːt] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I went to submit my report early this morning .
我 去 到 提交 我的 报告 早期的 这 早晨 .

今日一早具奏去了，

[jʊl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['ʃɔːtli] .
You'll receive a message shortly .
你会 收到 一个 信息 不久 .

等一会便有信息。"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

[ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] ['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] [hæd; həd]['spəʊkən] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɒŋgəl] [kɪŋ] .
Shi Hua told me that Brother Zheng had spoken against the Mongol king .
史 华 讲述 我 那 兄弟 郑 有 说 反对 这 蒙古人 国王 .

"史华对我说郑兄说反了蒙古王，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

为甚么在此处？"

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ai][təʊld][hɪm][hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [ə'genst] [ˌem 'iː] . "
" I told him he would go against me . "
" 我 讲述 他 他 会 去 反对 我 . "

"我说得他肯反了。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [mɒŋ'gəʊliə] ,
Upon arriving in Mongolia ,
之上 抵达 在 蒙古 ,

到了蒙古，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [flæg] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ]
On the day he raised his flag and started the uprising
在 这 天 他 提高 他的 旗帜 和 开始 这 起义

他竖旗起事那天，

[ai] [ðen] [kleɪmd] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['fæmɪlɪz] .
I then claimed that I was there to persuade the princes of various families .
我 然后 声称 那 我 曾是 那里 到 说服 这 王子们 的 各种各样的 家庭 .

我就推说和他游说各家王子，

[ðen] [hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] .
Then he slipped away .
然后 他 滑倒了 离开 .

便脱身去了。

[ˌeɪ 'em] [ai] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [ænd; ənd] [daɪ] ?
Am I supposed to follow him and die ?
是 我 据称 到 跟随 他 和 死 ?

难道我还跟着他受死么？

[wɒt] [aɪm] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm] [ɪz] [tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
What I'm teaching him is to kill each other .
什么 我是 教学 他 是 到 杀 每个 其他 .

我这个是教他自相杀戮，

['weɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [fʌndz]
Wasting his military funds
浪费 他的 军队 资金

虚耗他的兵饷，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;
This also implies that it makes them suspicious of each other ;
这 还 暗示 那 它 制作 他们 可疑的 的 每个 其他 ;

又使他互相疑忌的意思；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [tuː; tə] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They devoted themselves wholeheartedly to governing the country .
他们 奉献 他们自己 竭诚 到 治理 这 国家 .

他们一德一心修起政事来，

[ɪts] ['iːv(ə)n] ['hɑːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'kʌvəri] .
It's even harder for us to hope for a recovery .
它是 甚至 更难 为了 我们 到 希望 为了 一个 恢复 .

我们更难望恢复了。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [ðen] ['siːkrətli] [tʊk] ['dʒiː'næn] ,
Hu Chou then secretly took Jinan ,
胡 周 然后 偷偷 采取 济南 ,

胡仇又悄悄把济南、

['dʒə'dʒjɑːn]
Zhejiang
浙江省

浙江、

['veəriəs] [ɪ'vents] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu]
Various events in Guangzhou
各种各样的 活动 在 广州

广州各路的事，

[hiː; hi][təʊld][ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] .
He told Hu Chen .
他 讲述 胡 陈 .

告诉了虎臣。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] ['hæpɪli] :
Hu Chen said happily :
胡 陈 说 快乐地 :

虎臣喜道：

" [ðen] [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [həʊp] . "
" Then there is some hope . "
" 然后 那里 是 一些 希望 . "

“如此便有点可望了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['mɒŋgəl] [kɪŋ] ,
There was also a Mongol king ,
那里 曾是 还 一个 蒙古人 国王 ,

还有一个蒙古王，

[ðə; ði][wʌn] [nemd] - [jɛnə] -
The one named ' Yenna '
这 一 命名 - 叶娜 -

名叫‘延纳’的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
It will soon turn into a rebellion .
它 将要 很快 转动 进入 一个 叛乱 .

不久就要反了。

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] ,
Inform them ,
通知 他们 ,

知照他们，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Seize the opportunity to launch an uprising .
抢占 这 机会 到 发射 一个 起义 .

乘时举事，

[draɪv] [streɪt] [ə'hed] ,
Drive straight ahead ,
驾驶 直的 前方 ,

长驱直进，

['jɑːn'dʒɪŋ][ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
Yanjing is within easy reach .
燕京 是 之内 简单的 抵达 .

燕京唾手可得。

[ðeɪ] [tʊk] [kən'trəʊl][ɒv; əv]['jɑːn'dʒɪŋ] .
They took control of Yanjing .
他们 采取 控制 的 燕京 .

据了燕京，

[ðə; ði] [saʊθ] [kæn; kən][biː; bi] ['pæsɪfaɪ] ['iːzəli] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
The south can be pacified easily with a proclamation .
这 南 能 是 安抚 容易地 和 一个 公告 .

南方不难传檄以定矣。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːlsəʊ] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [liːv] . "
" Brother Zheng should also take this opportunity to leave . "
" 兄弟 郑 应该 还 拿 这 机会 到 离开 . "

“郑兄也应该趁此时走了，

[ɔː(r)][gəʊ][tuː; tə]['dʒiː'næn] ,
Or go to Jinan ,
或者 去 到 济南 ,

或到济南，

[zuː'oʊ][liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tiːm] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] .
Zuo Li and his team are good at handling things .
左 李 和 他的 团队 是 好的 在 处理 事物 .

佐理他们办事也好，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] ['dʒenərəlz] .
Because they have more than enough generals .
因为 他们 有 更多的 比 足够的 将军们 .

因为他们那里战将有余，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ɐdv'aɪzəz] .
There is a lack of advisors .
那里 是 一个 缺少 的 顾问 .

谋士不足。

['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] , [gəʊ]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
Brother Zheng , go over there .
兄弟 郑 , 去 超过 那里 .

郑兄到那边去，

" [ɪts] [gʊd] [tuː; tə][plæn] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . "
" It's good to plan things for them . "
" 它是 好的 到 计划 事物 为了 他们 . "

好代他们谋划机事。”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ai][ɔːlsəʊ] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] . "
" I also really want to go back to the south a couple of times . "
" 我 还 真的 想 到 去 后退 到 这 南 一个 夫妻 的 时代 . "

“我也甚想回南边去走二次，

" [ʍɒt'ɛ.vəz] [kən'viːniənt] . "
" Whatever's convenient . "
" 不管是什么 方便的 . "

得便就行。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" ['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ? "
" Brother Zheng , are you referring to Chen Tianxiang at this moment ? "
" 兄弟 郑 , 是 你 指 到 陈 天祥 在 这 片刻 ? "

“郑兄此时可是就陈天祥的事？”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道:

" [nəʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“不,

[haʊ'evə(r)] , [ai] [rɪ'tɜːnd] [hɪə(r)] ['jestədeɪ] .
However , I returned here yesterday .
然而 , 我 返回 这里 昨天 .

不过我昨天回到这里,

[aɪm][dʒʌst] ['bɒrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'm just borrowing his place to rest for now .
我是 只是 借贷 他的 地方 到 休息 为了 现在 .

暂时借他地方歇住罢了。

[ai]['əʊnli] [hɜːd] [tə'deɪz] [njuːz] .
I only heard today's news .
我 仅有的 听到 今天的 消息 .

只听了今天的信,

[lets] [dɪ'saɪd] [ɒn]['aʊə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][nekst] .
Let's decide on our course of action next .
我们来吧 决定 在 我们的 课程 的 行动 下一个 .

再定行止。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [lɑːst] [met] .
The two talked for a long time about what had happened since they last met .
这 二 谈话 为了 一个 长的 时间 关于 什么 有 发生 自从 他们 最后的 遇见 .

二人又谈了许多别后的事,

[ðeɪ] [dʒʌst] [dɪ'spɜːst] .
They just dispersed .
他们 只是 分散的 .

方才分散。

['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

到了午饭过后,

['taɪgə(r)] ['mɪnɪstərz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['biːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Tiger Minister's face was beaming with joy .
老虎 部长 脸 曾是 光芒四射 和 喜悦 .

虎臣满面喜色,

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
He came in a hurry .
他 来了 在 一个 匆忙 .

匆匆走来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [tʃɛn] - [mə'mɔːriəl] , "
" Chen Tianxiang's memorial , "
" 陈 - 纪念馆 , "

“陈天祥的奏，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [gɒt] [ə'pruːvd] .
It actually got approved .
它 实际上 得到 得到正式认可的 .

居然准了。

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
An imperial edict was issued :
一个 帝国 法令 曾是 发布 :

下了诏旨：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['lʌ; luː] - ['hændld] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
It is said that Lu Shirong handled the regulations .
它 是 说 那 鲁 - 处理 这 法规 .

说卢世荣办理规措所，

[ɪk'stɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'preʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Extortion and oppression of the people
勒索 和 压迫 的 这 人们

暴敛虐民，

['hɛvənz] [rɒθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːpəlz] [rɪ'zentmənt]
Heaven's wrath and the people's resentment
天 愤怒 和 这 人们的 怨恨

天怒人怨，

[liː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ([feɪk])
Li Hua (fake)
李 华 (伪造的)

假手李华，

['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)]
Acting on behalf of Heaven to commit murder
表演 在 代表 的 天堂 到 犯罪 谋杀

代天行戮，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[ðeɪ] [stɪl] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['mjuːtɪleɪtɪd] [kɔːpsiz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
They still displayed the mutilated corpses to the public .
他们 仍然 显示 这 残缺 尸体 到 这 民众 .

仍着戮尸示众。

[liː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
Li Hua committed suicide out of fear of punishment .
李 华 坚定的 自杀 出去 的 害怕 的 惩罚 .

李华畏罪自刎，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
There's no need to pursue this further .
有 不 需要 到 追求 这 更远 .

不必追究。

[ðə; ði] ['lʌ; luː] ['fæməli] ['siːkrətli] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
The Lu family secretly issued a reward .
这 鲁 家庭 偷偷 发布 一个 报酬 .

卢氏私出赏格，

[həʊld][ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ə'kaʊntəbl] .
Hold the family members accountable .
抓住 这 家庭 成员 问责制 .

拿家属问罪，

[ðə; ði] ['meʒəz] ['ɪmplɪmentɪd] [mʌst; məst][biː; bi] [stɒpt] [ɪ'miːdiətli] .
The measures implemented must be stopped immediately .
这 措施 实施的 必须 是 停止 立即地 .

规措所着即行停止。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪn] [fækt] , ['lʌ; luː] - [ɪz] [ɔːl'redi] [ded] . "
" In fact , Lu Shirong is already dead . "
" 在 事实 , 鲁 - 是 已经 死的 . "

“其实卢世荣已经死了，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['kɪlɪŋ] [kɔːpsiz] [ə'gen] !
Why bother killing corpses again !
为什么 打扰 杀 尸体 再次 !

何必又戮甚么尸呢！”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði]['bruːt(ə)l][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] . "
" This is precisely the brutal behavior of the Tartars . "
" 这 是 恰恰 这 野蛮 行为 的 这 酒石酸 . "

“这正是鞑子残暴的行径，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bjuːzd] .
It is also a place where Chinese people are abused .
它 是 还 一个 地方 在哪里 中国人 人们 是 受虐 .

也是虐待中国人的去处。

[ɪf] ['lʌ; luː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['tɑːtə(r)] . . .
If Lu Shirong was a Tartar . . .
如果 鲁 - 曾是 一个 鞑靼 . . .

如果卢世荣是个鞑子，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] !
It certainly didn't come to that !
它 当然 没有 来 到 那 !

也绝不至于如此了！”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃuː] [sed] :
Hu Chou said :
胡 周 说 :

胡仇道：

" [ɪf] [wiː; wi][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
" If we do it this way ,
" 如果 我们 做 它 这 方式 ,

“这么一办，

[gʊd] ,
Good ,
好的 ,

好虽好，

[bʌt; bət] [ðəʊz] ['hɑːtləs] ['skaundrəl]
But those heartless scoundrels
但 那些 狠心 无赖

可是那一种没心肝之流，

[ðel] [stɑːt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [greɪt] ['hev(ə)nli] [greɪs] [ɪz] ,
They'll start talking about how great Heavenly grace is ,
他们会 开始 说 关于 如何 伟大的 天上 优雅 是 ,

又要说甚么天恩高厚，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] .
I am so grateful that I am moved to tears .
我 是 所以 感激的 那 我 是 已搬 到 眼泪 .

感激涕零，

[hiː; hi][hæz; həz] [sə'lɪdɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
He has solidified his foundation .
他 有 凝固 他的 基础 .

倒代他立固了根基了。”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'kʌvəri] , "
" We are always committed to recovery , "
" 我们 是 总是 坚定的 到 恢复 , "

“我们时刻存心恢复，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['ɔːlweɪz] [kept] [ðeə(r)][maɪndz] [set] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
They naturally always kept their minds set on it .
他们 自然 总是 保留 他们的 思想 放 在 它 .

他们自然时刻存心永据了。

[lets] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's not worry about that for now .
我们来吧 不是 担心 关于 那 为了 现在 .

我们此刻且莫虑这个，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [tuː; tə] [en'kɒfɪn] [ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
I have already instructed Chen Tianxiang to send someone to buy a coffin to encoffin Shi Hua .
我 有 已经 指示 陈 天祥 到 发送 某人 到 买 一个 棺材 到 棺材 史 华 .

我已叫陈天祥差人买棺盛殓史华。

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go and take a look .
我们来吧 去 和 拿 一个 看 .

我们且去看看，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [hɪm] [ɒf] .
It's also a way of seeing him off .
它是 还 一个 方式 的 看到 他 离开 .

也是送他一场。”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Hu Chou nodded in agreement .
胡 周 点头 在 协议 .

胡仇点头应允。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] - .
The two walked together to Jiaozhongfang .
这 二 步行 一起 到 - .

二人一同走到教忠坊，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz]['lʌ; luː] - [hed] .
All that could be seen was Lu Shirong's head .
全部 那 可以 是 已见 曾是 鲁 - 头 .

只见卢世荣的首级，

[ɪts] [ɔːl'redi] [biːn] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊdn] [kən'teɪnə(r)] .
It's already been placed in a wooden container .
它是 已经 到过 放置 在 一个 木制的 容器 .

已经用木宠盛了，

['hæŋɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [tɔːl] [pəʊl] .
Hanging on a tall pole .
绞刑 在 一个 高的 极 .

挂在高竿之上。

[tʃɛn] [tjænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] [tuː] ['fæməli] ['membəz] .
Chen Tianxiang was missing two family members .
陈 天祥 曾是 丢失的 二 家庭 成员 .

陈天祥正差了两名家人，

[bɔːt] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] ,
Bought a coffin ,
买 一个 棺材 ,

买了棺木，

[ˌɛl e 'aɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['berid] [wɪð] [ʃiː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
Lai Sheng was buried with Shi Hua .
赖 盛 曾是 埋葬 和 史 华 .

来盛殓史华。

[ðə; ði] [tuː] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
The two watched as the body was prepared for burial .
这 二 观看 作为 这 身体 曾是 准备 为了 葬礼 .

二人看着殓好了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['semətri] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
They were taken to a cemetery outside the city for burial .
他们 是 已采取 到 一个 公墓 外部 这 城市 为了 葬礼 .

送到城外义地埋葬。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [steɪd] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Hu Chou stayed in Yanjing to gather information .
胡 周 入住 在 燕京 到 收集 信息 .

胡仇留在燕京探听消息。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [ðen] [ɑːskt] [ˌeɪtʃjuː] [ʃuː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] .
Hu Chen then asked Hu Chou for a letter of introduction .
胡 陈 然后 问 胡 周 为了 一个 信 的 介绍 .

虎臣便问胡仇要了一封介绍信，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə]['dʒiː'næn]
Heading straight to Jinan
标题 直的 到 济南

径奔济南，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [liː] [fuːlaɪ] .
He **turned** **to** **Li** **Fulai** **.**
他 转向 到 李 福来 .

投李复来。

[liː] ['fuː] [rɪ'siːvd] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃuːz] ['letə(r)] .
Li **Fu** **received** **Hu** **Chou's** **letter** **.**
李 傅 已收到 胡 周氏 信 .

李复得了胡仇书信，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] ['taɪgə(r)] ['mɪnɪstə(r)] ,
Then he invited Tiger Minister ,
然后 他 受邀 老虎 部长 ,

便延请虎臣，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
Living in the garden .
活的 在 这 花园 .

在花园里居住。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Xia Chan had been there for quite some time .
夏 陈 有 到过 那里 为了 相当 一些 时间 .

此时侠禅已到了多时，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
They just couldn't find an opportunity to make a move .
他们 只是 不能 寻找 一个 机会 到 制作 一个 移动 .

只是觑不着机会下手，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mʌŋks] [hiː; hi] [brɔːt] ,
When asked about the monks he brought ,
什么时候 问 关于 这 僧侣 他 带来 ,

问起带来的僧众，

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['skætəd] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['veəriəs] ['templz] .
They knew that they were all scattered and living in various temples .
他们 知道 那 他们 是 全部 疏散 和 活的 在 各种各样的 寺庙 .

知道都散在各寺院里居住。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [pliːz] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] , "
" Please wait for me to stay for two days , "
" 请 等待 为了 我 到 停留 为了 二 天 , "

“且等我住过两天，

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Go outside and see the situation .
去 外部 和 看 这 情况 .

到外面去看看形势，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
There will inevitably be no opportunity .
那里 将要 不可避免地 是 不 机会 .

少不得没有机会，

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
We also need to give him a chance .
我们 还 需要 到 给 他 一个 机会 .

也要做他一个机会出来。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [dʒɛŋ] ['huːkən] [went] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] ['sɜːveɪ] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
From then on , Zheng Huchen went to various places outside the city every day to survey the terrain .
从 然后 在 , 郑 胡陈 去 到 各种各样的 地方 外部 这 城市 每一个 天 到 民意调查 这 地形 .

从此郑虎臣便天天到城外各处去查看地势,

[wʌn] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
One day after leaving the South Gate ,
一 天 后 离开 这 南 门 ,

一天出了南关,

[wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,
Walk along the main road ,
走 沿着 这 主要的 路 ,

顺着大路走去,

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Enjoy the scenery along the way .
享受 这 风景 沿着 这 方式 .

沿途观看野景,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fə'gɒt] [haʊ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] .
They also forgot how far the road was .
他们 还 忘了 如何 远的 这 路 曾是 .

也忘了路之远近,

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
Before I knew it , I had arrived at a mountain .
前 我 知道 它 , 我 有 到达的 在 一个 山 .

不觉走到一山,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['haʊshoʊldz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There are several households at the foot of the mountain .
那里 是 一些 家庭 在 这 脚 的 这 山 .

山下有几家居民,

[tuː] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːkt] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
Two sedan chairs were parked by the roadside .
二 轿车 椅子 是 停放 经过 这 路边 .

路旁放着两乘山轿,

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The sedan chair bearers came over and asked :
这 轿车 椅子 持有者 来了 超过 和 问 :

轿夫过来问:

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ? "
" Would you like to ride in a sedan chair ? "
" 会 你 喜欢 到 骑 在 一个 轿车 椅子 ? "

“可要坐轿子?”

['taɪgə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [ðen] [ɑːskt] :
Tiger Minister then asked :
老虎 部长 然后 问 :

虎臣便问:

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['maʊntən] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of mountain is this ?
什么 种类 的 山 是 这 ?

“这是甚么山?”

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [sed] :
The sedan chair carriers said :
这 轿车 椅子 承运人 说 :

轿夫道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['feɪməs] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊdə] ['maʊntən] . "
" This is the famous Thousand Buddha Mountain . "
" 这 是 这 著名的 千 佛 山 . "

“这是有名的千佛山，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['buːdəz] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There are a thousand Buddhas on the mountain .
那里 是 一个 千 佛陀 在 这 山 .

山上有一千尊佛，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'fektɪv] .
It is extremely effective .
它 是 极其 有效的 .

十分灵验。

[hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] .
Here is the pacification commissioner .
这里 是 这 和解 专员 .

这里安抚使大人。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
They also often come to offer incense .
他们 还 经常 来 到 提供 香 .

也常来拈香的。”

['taɪgə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [hɜːd] [ðæt]
Tiger Minister heard that
老虎 部长 听到 那

虎臣听说，

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Then they walked up the mountain .
然后 他们 步行 向上 这 山 .

便步行登山。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [stəʊn] [pɑːθ] .
There was only a stone path .
那里 曾是 仅有的 一个 石头 小路 .

只见一条石路，

['waɪndɪŋ] ['ʌpwədz] ,
winding upwards ,
绕线 向上 ,

蜿蜒而上，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] ,
After passing through a memorial archway ,
后 通过 通过 一个 纪念馆 拱道 ,

过了一座牌坊，

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [tɜːn] ,
After making a big turn ,
后 制作 一个 大的 转动 ,

转了一个大弯，

[ðen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌhɑːf'weɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Then we reached the halfway point of the mountain .
然后 我们 达到 这 半 观点 的 这 山 .

便到了半山。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['temp(ə)l] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There is a large temple halfway up the mountain .
那里 是 一个 大的 寺庙 半 向上 这 山 .

这半山上有一个大庙宇，

[ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['speɪʃəs] .
The temple was quite spacious .
这 寺庙 曾是 相当 宽敞 .

庙内倒也十分宽敞，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌŋks] .
There were also quite a few monks .
那里 是 还 相当 一个 很少 僧侣 .

僧众也不少。

[tɜːn] [ə'raʊnd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Turn around from behind the temple ,
转动 大约 从 在后面 这 寺庙 ,

从庙后转出去，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] [smɔːl] ['templz] .
There are also many small temples .
那里 是 还 许多 小的 寺庙 .

又有许多小庙，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mʌŋks] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
There are monks presiding over them .
那里 是 僧侣 主持 超过 他们 .

都有和尚住持。

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [swʌm] .
Tiger Minister has swum .
老虎 部长 有 游泳 .

虎臣游过了，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] .
They then returned to the great temple .
他们 然后 返回 到 这 伟大的 寺庙 .

便回到大庙里，

['entə(r)][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Enter the living room .
进入 这 活的 房间 .

走入客堂。

[ðen] [ə; eɪ] [mʌŋk] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnɪŋ] [gests] , [keɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [tiː] .
Then a monk , who was in charge of entertaining guests , came to serve tea .
然后 一个 僧 , WHO 曾是 在 收费 的 娱乐 客人 , 来了 到 服务 茶 .

便有知客和尚来献茶。

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] [ɑːskt] ['kæʒuəli] :
Tiger Minister asked casually :
老虎 部长 问 随意地 :

虎臣闲闲的问道：

[haʊ] ['meni] ['emɪnənt] [mʌŋks] [dʌz] [ðɪs] ['temp(ə)l][hæv; həv] ?
How many eminent monks does this temple have ?
如何 许多 杰出 僧侣 做 这 寺庙 有 ?

“宝刹共有多少高僧？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" ['aʊə(r)]['temp(ə)l][hæz; həz]['əʊnli] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] . "
" Our temple has only forty or fifty people . "
" 我们的 寺庙 有 仅有的 四十 或者 五十 人们 . "

"本庙的不过四五十人，

['leɪtli] , [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['meni] ['vɪzɪtɪŋ] [mʌŋks] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Lately , there have been many visiting monks staying at the temple .
最近 , 那里 有 到过 许多 访问 僧侣 入住 在 这 寺庙 .

近来倒是挂锡的客师甚多。"

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

[ai] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l]
I heard from the foot of the mountain that the Bodhisattva at the temple
我 听到 从 这 脚 的 这 山 那 这 菩萨 在 这 寺庙
[wɒz; wəz] ['veri] [ˌefɪ'keɪʃəs] .
was very efficacious .
曾是 非常 有效的 .

"我在山下就听说宝刹菩萨十分灵验，

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [hɪə(r)]['ɔːlsəʊ] ['friːkwəntli] ['kɒmz] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
The pacification commissioner here also frequently comes to offer incense .
这 和解 专员 这里 还 频繁地 来 到 提供 香 .

这里安抚使也常来拈香。"

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" ['kʌmfət] ['envɔɪ] , [lɔːd] [ˌeɪ 'aɪ] , "
" Comfort Envoy , Lord Ai , "
" 舒适 使者 , 主 人工智能 , "

"安抚使爱大人，

[ai] [kʌm] [hɪə(r)] ['ɒf(ə)n] .
I come here often .
我 来 这里 经常 .

时常来此，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] .
It wasn't for the purpose of offering incense .
它 不是 为了 这 目的 的 提供 香 .

倒不是为的拈香。

[ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['temp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mɒŋ'guliən, 'mɒn-] [mʌŋk] .
The abbot of our temple is a high - ranking Mongolian monk .
这 方丈 的 我们的 寺庙 是 一个 高的 - 排行 蒙 僧 .

敝庙方丈是一位蒙古高僧，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wʌns] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prɪ'septə(r)] .
He was once appointed as the Imperial Preceptor .
他 曾是 一次 任命 作为 这 帝国 导师 .

曾经封过国师，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lʌvə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
He and his lover are in a good relationship .
他 和 他的 情人 是 在 一个 好的 关系 .

与爱大人是相好的，

[səʊ][wiː; wi]['ɒf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [tʃæt] .
So we often come to chat .
所以 我们 经常 来 到 聊天 .

所以常来谈天。”

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [pə'laɪt] [wɜːdz] .
Hu Chen exchanged a few more polite words .
胡 陈 交换 一个 很少 更多的 有礼貌的 字 .

虎臣又应酬了几句套话，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌŋkʃɪp] .
Then he resigned from his monkship .
然后 他 辞职 从 他的 僧侣生活 .

然后辞了和尚，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [rəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Follow the road into the city ,
跟随 这 路 进入 这 城市 ,

循路进城，

[bæk] [æt; ət][liː] [fuz] [haʊs] .
Back at Li Fu's house .
后退 在 李 福的 房子 .

回到李复家里。

[dʒʌst] [ðen] , [liː]['fuː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] .
Just then , Li Fu received a secret report from Xianxia .
只是 然后 , 李 傅 已收到 一个 秘密 报告 从 仙侠 .

恰好李复接了仙霞密报，

[nəʊ] ['gwɑːŋ'dʒəu]
Know Guangzhou
知道 广州

知道广州、

['hweɪˌdʒoʊ]
Huizhou
惠州

惠州、

['eəriə] ,
Lin'an area ,
林安 区域 ,

临安一带，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [sep'tembə(r)] .
They all agreed to start the uprising in September .
他们 全部 同意 到 开始 这 起义 在 九月 .

都约定了九月起事。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

[mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pɑːst] .
Mid - Autumn Festival has already passed .
中 - 秋天 节日 有 已经 通过了 .

“此时已过了中秋，

[sep'tembə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
September arrived in the blink of an eye .
九月 到达的 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转瞬便是九月，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [hɪə(r)] . ”
We must also make preparations here . ”
我们 必须 还 制作 准备工作 这里 . ”

我们此地也不可不预备。”

[liː] - :
Li Fudao :
李 - :

李复道：

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [hɪə(r)] ? "
" Which one is the Pacification Commissioner here ? "
" 哪个 一 是 这 和解 专员 这里 ? "

“此处安抚使是哪一个？”

[liː] - :
Li Fudao :
李 - :

李复道：

" [ɪts] - . "
" It's Aihuma . "
" 它是 - . "

“是爱呼马。”

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] ['kænɒt] [sɪt]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][æt; ət] [həʊm] [raɪt] [naʊ] . "
" Xia Chan cannot sit comfortably at home right now . "
" 夏 陈 不能 坐 舒适地 在 家 正确的 现在 . "

“侠禅此刻不可安坐在家里，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['templz] .
They rushed to the various temples .
他们 匆忙 到 这 各种各样的 寺庙 .

赶到各寺院里，

[ɪn'fɔːm] ['aʊə(r)] ['pɑːtnə] :
Inform our partners :
通知 我们的 合作伙伴 :

知照伙伴：

[frɒm; frəm] [tə'deɪ] ['ɒnwədz] ,
From today onwards ,
从 今天 开始 ,

从今日起，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊdə] ['maʊntən] ['temp(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
They all went to the Thousand Buddha Mountain Temple to stay overnight .
他们 全部 去 到 这 千 佛 山 寺庙 到 停留 过夜 .

陆续都到千佛山庙里挂单。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] [kəm'plitɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] ['lu:nə(r)] [mʌnθ]
The collection must be completed by the seventh day of the ninth lunar month
这 收藏 必须 是 完全的 经过 这 第七 天 的 这 第九 月球 月
.
:
.

限于九月初七日取齐，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。”

['ʃɪvəlrəs] [zen] [wei] :
Chivalrous Zen Way :
骑士精神 禅 方式 :

侠禅道：

[aɪv] [bi:n] [tu:; tə] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊdə] ['maʊntən] [wʌns] .
I've been to Thousand Buddha Mountain once .
我已经 到过 到 千 佛 山 一次 .

“千佛山我也去过一遍，

[wi:; wi] [ɔ:l'redi] [hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['pɑ:tnə] .
We already have quite a few partners .
我们 已经 有 相当 一个 很少 合作伙伴 .

我们伙伴已经不少。”

[ˌeɪtʃ'ju:] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [ai] [ni:d] [tu:; tə] [ju:z] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['bɪznəs] . "
" I need to use his place for some business . "
" 我 需要 到 使用 他的 地方 为了 一些 商业 . "

“要借他那里办事，

['evriwʌn] [mʌst; məst][gəʊ] [ðeə(r)] .
Everyone must go there .
每个人 必须 去 那里 .

众人不能不到那里。

[gəʊ][ænd; ənd] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Go and greet them .
去 和 迎接 他们 .

你且去招呼了，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'nʌðə(r)] ['meθəd] .
I'll tell you another method .
患病的 告诉 你 其他 方法 .

我再告诉你的法子。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑ:n] [ə'gri:d] [tu:; tə][gəʊ] .
Xia Chan agreed to go .
夏 陈 同意 到 去 .

侠禅答应去了。

[ˌeɪtʃ'ju:] [tʃɛn] [ðen] [ɑ:skt] [li:]['fu:] :
Hu Chen then asked Li Fu :
胡 陈 然后 问 李 傅 :

虎臣又问李复：

" [ðə; ði] [striːt] [kidz] [ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] , "
" The street kids I usually associate with , "
" 这 街道 孩子们 我 通常 联系 和 , "

"平日结交的市井少年，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn]['təʊt(ə)l] ?
How many people are there in total ?
如何 许多 人们 是 那里 在 全部的 ?

共有多少人？"

[liː] - :
Li Fudao :
李 - :

李复道：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There were approximately two thousand people in total .
那里 是 大约 二 千 人们 在 全部的 .

"共有二千人光景，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
If they were to take over again ,
如果 他们 是 到 拿 超过 再次 ,

要是他们再转代招呼起来，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'raʊnd] [θriː] [tuː; tə] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There should be around three to four thousand people .
那里 应该 是 大约 三 到 四 千 人们 .

大约可得三四千人。"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn]
After hearing this , Hu Chen
后 听力 这 , 胡 陈

虎臣听罢，

['nɒdɪŋ] [ɪn] [ə'griːmənt] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] .
Nodding in agreement and planning .
点头 在 协议 和 规划 .

点头筹划。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [liː]['fuː][tuː; tə] [send] [aʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə] [pəʊz] [æz; əz]
On the one hand , he ordered Li Fu to send out two hundred men to pose as
在 这 一 手 , 他 订购 李 傅 到 发送 出去 二 百 男人 到 姿势 作为
['mɜːrtʃənt] .
merchants .
商人 .

一面叫李复陆续打发二百人扮作客商，

[kən'siːld] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm]
Concealed military uniform
暗 军队 制服

暗藏军器号衣，

[gəʊ][tuː; tə][jiːduː] .
Go to Yidu .
去 到 义都 .

到益都去。

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] .
Remember the tenth day of the ninth month .
记住 这 第十 天 的 这 第九 月 .

记准了九月初十、

[ðə; ði] [tuː] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [deɪ] ['hɒlədeɪ] ,
The two days of the National Day holiday ,
这 二 天 的 这 国家的 天 假期 ,

十一两天，

['evriwʌn] , [pliːz] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Everyone , please pay attention .
每个人 , 请 支付 注意力 .

大家留心，

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
A series of cannon shots could be heard from inside the city .
一个 系列 的 大炮 镜头 可以 是 听到 从 里面 这 城市 .

听得城中连珠炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They all started working together .
他们 全部 开始 在职的 一起 .

便一齐动手，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] [truːps] [st'eɪʃənd] [ˌnɪə'baɪ] [ɪn] [ɔːl] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ləʊ'keɪʃənz] .
There are heavy troops stationed nearby in all advantageous locations .
那里 是 重的 军队 驻 附近 在 全部 有利 地点 .

这就近只有益都有重兵，

[teɪk] [ðɪs] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [spɒt] [fɜːst] .
Take this most important spot first .
拿 这 最多 重要的 点 第一的 .

先取此处最要。

[liː]['fuː][dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Li Fu did as instructed .
李 傅 做过 作为 指示 .

李复依言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [pəʊsts] .
They were assigned to different posts .
他们 是 分配 到 不同的 帖子 .

分派去了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ðæt] . . .
It wasn't until the seventh day of the ninth month that . . .
它 不是 直到 这 第七 天 的 这 第九 月 那 . . .

直等到九月初七这天，

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [ðen] [im'pa:tid] [hɪz; ɪz] ['strætədʒiz] [ænd; ənd][ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃænz] ['tiːtʃɪŋz] .
Hu Chen then imparted his strategies and Xia Chan's teachings .
胡 陈 然后 传授 他的 策略 和 夏 陈的 教义 .

虎臣才授了计策与侠禅，

[tel] [hɪm] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Tell him to do it .
告诉 他 到 做 它 .

叫他去行事。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [striːt] ['ɜːtʃɪnz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] .
More than ten street urchins were also dispatched .
更多的 比 十 街道 海胆 是 还 已派出 .

又拨了十多名市井少年，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .
He secretly followed them .
他 偷偷 随后 他们 .

暗地跟随了去，

[ə'beɪ] ['ɔːdərs] .
Obey orders .
服从 订单 .

听受指挥。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [liː]['fuː][tuː; tə] ['siːkrətli] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːmz] [ænd; ənd] ['wepənz] .
He also instructed Li Fu to secretly prepare the uniforms and weapons .
他 还 指示 李 傅 到 偷偷 准备 这 制服 和 武器 .

又教李复暗暗把号衣军器，

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə] ['evriwʌn] ,
Distribute to everyone ,
分发 到 每个人 ,

分给众人，

[ɒn] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] , ['kænənz] [rɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
On the ninth day , cannons roared from the city .
在 这 第九 天 , 大炮 咆哮 从 这 城市 .

只听初九日城中炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They all started working together .
他们 全部 开始 在职的 一起 .

便一齐动手。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ['weɪtɪŋ] .
Just sitting at home waiting .
只是 坐着 在 家 等待 .

只在家里坐待时候。

[haʊ'evə(r)] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [hæd; həd] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛnz] [plæn] .
However , Xia Chan had fallen for Hu Chen's plan .
然而 , 夏 陈 有 倒下 为了 胡 陈的 计划 .

却说侠禅领了虎臣的计，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊdə] ['maʊntən] .
They headed straight for Thousand Buddha Mountain .
他们 标题 直的 为了 千 佛 山 .

径奔千佛山来，

[ai][hæv; həv] [met] [ðə; ði] [gest] [mʌŋk] .
I have met the guest monk .
我 有 遇见 这 客人 僧 .

见过知客和尚，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
Please explain that you are here to stay overnight .
请 解释 那 你 是 这里 到 停留 过夜 .

说明来挂单一宿，

[dʒʌst] [tə'mɒrəʊ] .
Just tomorrow .
只是 明天 .

明日便行。

[ðæt] [gest] [mʌŋk] ,
That guest monk ,
那 客人 僧 ,

那知客和尚，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'rəʊʃəs] [ə'pɪərəns] ,
Seeing his ferocious appearance ,
看到 他的 凶猛 外貌 ,

见他相貌狰狞，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [skeəd] .
I couldn't help but feel a little scared .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 害怕的 .

心中未免有些害怕，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zen] ['mɒnəst(ə)ri] .
Unfortunately , these are the rules of the Zen monastery .
很遗憾 , 这些 是 这 规则 的 这 禅 修道院 .

无奈禅林规矩如此，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [hɪm] [bɪ'haɪnd] .
They had no choice but to leave him behind .
他们 有 不 选择 但 到 离开 他 在后面 .

只得把他留下，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] ['siːkrətli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Xia Chan secretly investigated .
夏 陈 偷偷 调查 .

侠禅暗中查点，

['siːɪŋ] [wʌnz] ['pɑːtnə(r)]
Seeing one's partner
看到 一个人的 伙伴

见自己伙伴，

[ɔːl] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All have arrived .
全部 有 到达的 .

约已到齐，

[səʊ] [hiː; hi] ['siːkrətli] [təʊld] ['evriwʌn] .
So he secretly told everyone .
所以 他 偷偷 讲述 每个人 .

便悄悄的告诉了众人，

[æt; ət] ['brekfəst] [tə'mɒrəʊ] ,
At breakfast tomorrow ,
在 早餐 明天 ,

明日早饭时，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

['evriwʌn] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Everyone nodded in understanding .
每个人 点头 在 理解 .

众人都点头会意。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[ðə; ði] ['klæpəbɔːd] [wɒz; wəz] [strʌk] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
The clapperboard was struck high in the dining room .
这 场记板 曾是 击 高的 在 这 用餐 房间 .

饭厅上高敲云板，

[ðə; ði] [mʌŋks] , [bəuθ] [həʊst] [ænd; ənd] [gest] ,
The monks , both host and guest ,
这 僧侣 , 两个都 主持人 和 客人 ,

主客各僧，

[ðeɪ] [faɪld] [ɪn] .
They filed in .
他们 已提交 在 .

都鱼贯而入，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] .
Take your seats .
拿 你的 座位 .

各就座位，

[hiː; hi] ['tʃɑːntɪd] " [ˌɑːmi'tɑːbə] ['bʊdə] " [wʌns] .
He chanted " Amitabha Buddha " once .
他 吟诵 " 阿弥陀佛 佛 " 一次 .

念了一声阿弥陀佛。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] ,
Just as he was about to sit down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 坐 向下 ,

方欲坐下，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪs] [bəʊl] .
Xia Chan suddenly raised his rice bowl .
夏 陈 突然 提高 他的 米 碗 .

侠禅忽然举起饭碗，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it to the ground .
扔 它 到 这 地面 .

向地下一掷，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大吼一声：

" [ə'tæk] [ˌem 'iː] ! "
" Attack me ! "
" 攻击 我 ! "

“与我下手！”

[ɒn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
On Xianxia Ridge ,
在 仙侠 岭 ,

仙霞岭上，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [mʌŋks]
A group of monks
一个 团体 的 僧侣

一众和尚，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They all started working together .
他们 全部 开始 在职的 一起 .

便一齐动手，

[tuː] [baʊnd] [tuː; tə] [wʌn] ,
Two bound to one ,
二 边界 到 一 ,

两个缚一个，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] ,
The monks of this temple ,
这 僧侣 的 这 寺庙 ,

把本庙僧人，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] .
Tie them all up .
领带 他们 全部 向上 .

一齐都缚起来，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [left] .
Not a single one left .
不是 一个 单身的 一 左边 .

不曾走了一个，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] ['sɜːvənts] ,
Even those servants ,
甚至 那些 仆人 ,

连那使役人等，

[ðev] [ɔːl] [biːn] [kɔːt] .
They've all been caught .
他们有 全部 到过 捕捉 .

都捉住了。

['kwaɪ] [tʃɑːn] [ə'saɪnd] ['fɪfti] [men] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] .
Kuai Chan assigned fifty men to guard the mountain pass .
快 陈 分配 五十 男人 到 警卫 这 山 经过 .

快禅一面分拨五十人守住山口，

[bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['liːvɪŋ] .
Beware of them leaving .
提防 的 他们 离开 .

提防走了人，

[wʌn] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] ['temp(ə)l] [bɪ'haɪnd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [mʌŋks] .
One group of men went to the small temple behind to arrest the monks .
一 团体 的 男人 去 到 这 小的 寺庙 在后面 到 逮捕 这 僧侣 .

一面拨人到后面小庙里捉拿和尚。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tɪn] [stɑːf] [hɪm'self] ,
He picked up the tin staff himself ,
他 挑选 向上 这 锡 职员 他自己 ,

自己抡起锡杖，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .
He headed straight for the abbot's quarters .
他 标题 直的 为了 这 方丈的 四分之一 .

径奔方丈而来。

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [mʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz]
The Tartar monk in the abbot's quarters
这 鞑靼 僧 在 这 方丈的 四分之一

那方丈里的鞑和尚，

[ðeɪ] [kʌt] [ʌp] [rəʊst] [biːf] [ðeə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðeə(r)] [drɪŋks] .
They cut up roast beef there to go with their drinks .
他们 切 向上 烤 牛肉 那里 到 去 和 他们的 饮料 .

在那里割烧牛肉下酒，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [hɒt] [stjuːd] [dɒg] [miːt] [wɪð] ['gɑːlɪk] [ɒn][ðə; ði] [saɪd] .
There was also a bowl of hot stewed dog meat with garlic on the side .
那里 曾是 还 一个 碗 的 热的 炖 狗 肉 和 蒜 在 这 边 .

旁边还放着一碗热腾腾的大蒜煨狗肉。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [rɔːd] ,
Xia Chan roared ,
夏 陈 咆哮 ,

侠禅大吼一声，

[reɪz] [ðə; ði] [tɪn] [stɑːf] ,
Raise the tin staff ,
增加 这 锡 职员 ,

举起锡杖，

[smæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [hed]
Smash it on the head
粉碎 它 在 这 头

当头打去，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] [ɒn] [gɑːd] .
The Tartars were not yet on guard .
这 酒石酸 是 不是 然而 在 警卫 .

鞑子和尚未曾提防，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [hɪt] [baɪ] [hɪm] ,
After being hit by him ,
后 存在 打 经过 他 ,

被他这一下，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [smæʃt] ['əʊpən] .
His head was smashed open .
他的 头 曾是 粉碎 打开 .

打得脑袋破裂，

[breɪn] ['mætə(r)] ['splætə] [aʊt] .
Brain matter splattered out .
脑 事情 溅射 出去 .

脑浆迸流，

['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]
Falling to the ground
坠落 到 这 地面

倒在地上，

['ɑːftə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [twaɪs] ,
After struggling twice ,
后 挣扎 两次 ,

挣了两下，

[ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] ['muːvɪŋ] .
It stopped moving .
它 停止 移动 .

就不动了。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Chan was furious and said :
夏 陈 曾是 狂怒 和 说 :

侠禅大怒道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['wiːklɪŋ] ! "
" What a weakling ! "
" 什么 一个 弱者 ! "

“好个不耐杀的东西，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He died without even turning his hand .
他 死亡 没有 甚至 转弯 他的 手 .

怎么手也不回就死了。”

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [kɔːps] [ə'weɪ] .
He kicked the corpse away .
他 踢 这 尸体 离开 .

一脚把尸首踢开，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] ,
After leaving the abbot's quarters ,
后 离开 这 方丈的 四分之一 ,

出了方丈，

['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Supervising the crowd ,
监督 这 人群 ,

督着众人，

[teɪk] [ðə; ði] [mʌŋk] - ,
Take the monk Benshan ,
拿 这 僧 - ,

把本山和尚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pʊt] ['ɪntuː] ['veɪkənt] [rʊmz; ruːmz] ,
They were all put into vacant rooms ,
他们 是 全部 放 进入 空缺 房间 ,

都押入空房，

[ðə; ði] [lɒk] [ɪz] [ɒn] .
The lock is on .
这 锁 是 在 .

锁禁住了。

[ðen] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] .
Then have a hearty meal .
然后 有 一个 爽朗 一顿饭 .

然后饱餐一顿，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [kə'lɪgrəfi] ['kɒpibʊk] .
Take out a calligraphy copybook .
拿 出去 一个 书法 副本簿 .

取出一个字帖，

[wʌn] [mɔː(r)] ['pɑːtnə(r)] [ɪz] ['niːdɪd] .
One more partner is needed .
一 更多的 伙伴 是 需要 .

差一个伙伴，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənərz] ['ɒfɪs] .
Send it to the Pacification Commissioner's office .
发送 它 到 这 和解 专员的 办公室 .

送到安抚使衙门里去。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][pəʊst] [ðɪs] [ɪz] ?
Do you know what kind of post this is ?
做 你 知道 什么 种类 的 邮政 这 是 ?

你道这是甚么帖?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [dʒɛŋ] [ˈhuːkən] [hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [bɪˈfɔːhænd] .
It turned out that Zheng Huchen had written it down beforehand .
它 转向 出去 那 郑 胡陈 有 书面 它 向下 预先 .

原来是郑虎臣预先写下的,

[hiː; hi][im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit][ə; eɪ][ˈtɑːtə(r)] [mʌŋk] .
He impersonated a Tartar monk .
他 冒充 一个 鞑靼 僧 .

冒了鞑子和尚之名,

[ɒn] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhjuːmə] [went] [tuː; tə] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbʊdə] [ˈmaʊntən]
On the ninth day of the month , Ai Huma went to Thousand Buddha Mountain
在 这 第九 天 的 这 月 , 人工智能 胡玛 去 到 千 佛 山
[tuː; tə] [klaɪm] [ˌaɪ ˈtiː] .
to climb it .
到 爬 它 .

约爱呼马初九日到千佛山登高的。

[ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhjuːmə] [gɒt] [ðə; ði][pəʊst] .
Ai Huma got the post .
人工智能 胡玛 得到 这 邮政 .

爱呼马得了帖子,

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便回说:

" [əˈraɪvd] [təˈmɒrəʊ] [ɪgˈzæktli] . "
" Arrived tomorrow exactly . "
" 到达的 明天 确切地 . "

“明日准到。”

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [tʃɑːn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈevriwʌn] ,
Xia Chan instructed everyone ,
夏 陈 指示 每个人 ,

侠禅吩咐众人,

[ˈevriwʌn] [prɪˈpeə(r)] .
Everyone prepare .
每个人 准备 .

各各准备。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] ,
On the ninth day ,
在 这 第九 天 ,

到了初九那天,

[əˈnʌðə(r)] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] .
Another monk was sent to urge them to come .
其他 僧 曾是 发送 到 敦促 他们 到 来 .

又差一名和尚去催请。

[ˌeɪ ˈaɪ] [ˈhjuːmə] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈstjuːəd] .
Ai Huma then summoned the steward .
人工智能 胡玛 然后 被召唤 这 管家 .

爱呼马便传齐执事,

[hiː; hi] [brɔːt] ['fɪfti] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] .
He brought fifty personal guards .
他 带来 五十 个人的 守卫 .

带了五十名亲兵，

[ðə; ði] [gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [wei] .
The gongs were sounded to clear the way .
这 锣 是 听起来 到 清除 这 方式 .

鸣锣开道，

[ʒɑːŋ] ['gaɪ] [ɪz] [hɪə(r)] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
Zhang Gai is here to travel around the mountains .
张 盖伊 是 这里 到 旅行 大约 这 山脉 .

作张盖游山之举来了。

[wiː; wi] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
We just arrived halfway up the mountain .
我们 只是 到达的 半 向上 这 山 .

刚刚来到半山，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] ,
Under the archway ,
在下面 这 拱道 ,

牌坊底下，

['meni] [mʌŋks] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Many monks lined up to greet them .
许多 僧侣 衬里 向上 到 迎接 他们 .

便有许多僧人排班迎接。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
The sedan chair was carried to the outside of the mountain gate .
这 轿车 椅子 曾是 携带 到 这 外部 的 这 山 门 .

轿子抬到山门之外，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He dismounted from his sedan chair .
他 下马 从 他的 轿车 椅子 .

爱呼马下轿。

['diːkən] [gɑːdz]
Deacon Guards
执事 卫兵

执事亲兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They were all waiting outside the door .
他们 是 全部 等待 外部 这 门 .

都在门外伺候。

- ['entəd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Aihuma entered the temple .
- 进入 这 寺庙 .

爱呼马步入庙来，

['siːɪŋ] [tuː] [mʌŋks] ,
Seeing two monks ,
看到 二 僧侣 ,

见两面僧人，

['stændɪŋ] [ɪn] [ʃɪfts]
Standing in shifts
常设 在 轮班

排班站立，

[ðə; ði] ['æbət] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The abbot was nowhere to be seen to greet them .
这 方丈 曾是 无处 到 是 已见 到 迎接 他们 .

独不见方丈迎接，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
He was puzzled .
他 曾是 困惑 .

心下疑惑，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['æbət] ? "
" Where is the abbot ? "
" 在哪里 是 这 方丈 ? "

“如何不见方丈和尚？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The monk replied :
这 僧 回复 :

和尚回道：

" [ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] [ɪz] ['slaɪtli] [ʌn'wel] [tə'deɪ] . "
" The old monk is slightly unwell today . "
" 这 老的 僧 是 轻微地 不适 今天 . "

“今日老和尚偶抱小恙，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please come to the abbot's quarters to meet me .
请 来 到 这 方丈的 四分之一 到 见面 我 .

请到方丈里相见吧。”

[ˌeɪ 'aɪ] ['hjuːmə] [keɪm] [tuː; tə] - .
Ai Huma came to Fangdali .
人工智能 胡玛 来了 到 - .

爱呼马径到方大里来，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [stept] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wen]
He had just stepped through the door when
他 有 只是 步 通过 这 门 什么时候

一脚才跨进了门，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
Xia Chan had been waiting inside for a long time , carrying his staff .
夏 陈 有 到过 等待 里面 为了 一个 长的 时间 , 携带 他的 职员 .

侠禅早在里面提着锡杖等候多时，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] - ['entəd] ,
As soon as Aihuma entered ,
作为 很快 作为 - 进入 ,

一见爱呼马进来，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] , [ðə; ði] [keɪn] [fel] .
With a swift movement , the cane fell .
和 一个 迅速 移动 , 这 甘蔗 跌倒 .

手起杖落，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
He swung it at her head .
他 摇摆 它 在 她 头 .

劈头打去。

- [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] .
Aihuma was originally a warrior .
- 曾是 起初 一个 战士 .

爱呼马本是一员战将，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] ,
Although we were caught off guard ,
虽然 我们 是 捕捉 离开 警卫 ，

虽然未曾提防，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['ædʒaɪl] .
But they were also agile .
但 他们 是 还 敏捷 .

却也身手敏捷，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He quickly moved to the side .
他 迅速地 已搬 到 这 边 .

连忙往旁边一闪，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm] ,
Just as they were about to question him ,
只是 作为 他们 是 关于 到 问题 他 ，

正待喝问，

[ðə; ði] ['sekənd] [bləʊ] [keɪm] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
The second blow came down on his head .
这 第二 吹 来了 向下 在 他的 头 .

第二杖又劈头下来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stretʃt] [aʊt] [bəʊθ] [hændz] [tuː; tə] [blɒk] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly stretched out both hands to block and catch it .
他 匆匆 拉伸 出去 两个都 双手 到 堵塞 和 抓住 它 .

忙伸两手去挡接。

[ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] ['keəf(ə)l] , [ðɪs] [tɪn] [stɑːf]
If you're not careful , this tin staff
如果 你是 不是 小心 ， 这 锡 职员

不提防这一根锡杖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [rɔːt] ['aɪən] .
It is made of wrought iron .
它 是 制成 的 锻 铁 .

是镔铁打成的，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪs] ['fɪfti] [paʊndz] .
It weighs fifty pounds .
它 重量 五十 磅 .

有五十斤重，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [strɒŋ] .
Xia Chan was also very strong .
夏 陈 曾是 还 非常 强的 .

侠禅的气力又大，

[ðɪs] [kə'nekʃn] ,
This connection ,
这 联系 ，

这一接，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] ['əʊpən][hɪz; ɪz]['taɪgərz] [maʊθ] .
It shook open his tiger's mouth .
它 摇晃 打开 他的 老虎的 嘴 .

把他的虎口震开了。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [let] [gəʊ] .
He quickly let go .
他 迅速地 让 去 .

连忙松手，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] ?
Where are the personal guards ?
在哪里 是 这 个人的 守卫 ?

“亲兵何在？”

[ðə; ði] [kraɪz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [endid] ,
The cries had not yet ended ,
这 哭泣 有 不是 然而 结束 ,

叫声未绝，

[ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [θʌd] [ɪn][maɪ] [weɪst] ['ɜːlɪə(r)] .
I caught a thud in my waist earlier .
我 捕捉 一个 砰的一声 在 我的 腰部 早些时候 .

腰上早着了一下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [baɪ][ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] .
He was stabbed by Xia Chan .
他 曾是 刺伤 经过 夏 陈 .

被侠禅一搠，

[ðeɪ] [stæbd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
They stabbed straight into the courtyard .
他们 刺伤 直的 进入 这 庭院 .

直搠到天井里去，

['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lying on the ground ,
说谎 在 这 地面 ,

横卧在地，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as he was about to struggle to get up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 斗争 到 得到 向上 ,

正要挣扎起来，

[tuː] [mɔː(r)] [bləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Two more blows to the back .
二 更多的 打击 到 这 后退 .

背上又连着两下，

[ðen] [hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Then he passed away .
然后 他 通过了 离开 .

便呜呼哀哉了。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [rʌʃt] [aʊt] .
Xia Chan rushed out .
夏 陈 匆忙 出去 .

侠禅径奔出来，

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋks] ,
Commanding the monks ,
指挥 这 僧侣 ,

指挥众僧，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ɡɑːdz] [ænd; ənd] [ˈpɜːsən(ə)l] [ɡɑːdz] .
They surrounded the guards and personal guards .
他们 包围 这 守卫 和 个人的 守卫 .

把执事亲兵围住了，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] ,
Those who are caught ,
那些 WHO 是 捕捉 ,

捉的捉，

[kɪl] [ðem; ðəm] ,
Kill them ,
杀 他们 ,

杀的杀，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [wʌn] [left] .
Not a single one left .
不是 一个 单身的 一 左边 .

不曾走了一个。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈdʒiːˈnæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
I don't know how to take Jinan in the future .
我 不 知道 如何 到 拿 济南 在 这 未来 .

不知以后如何取济南，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [faɪv] : [dʒɛŋ] [ˈhuːkən] [ɒv; əv] [jiːduː] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] [ˈklevə(r)] [skiːm] [tuː; tə] [dɪˈsiːv]
Chapter Twenty - Five : Zheng Huchen of Yidu Uses Clever Schemes to Deceive
章 二十 - 五 : 郑 胡陈 的 义都 用途 聪明的 方案 到 欺骗
[dʒaʊ] - [ænd; ənd] [ʃiː,eɪ] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈsuːpəvaɪzəz]
Zhao Zigu and Xie Guzhong , the Military Supervisors
赵 - 和 谢 - , 这 军队 主管

第二十五回 赚益都郑虎臣施巧计 辞监军赵子固谢孤忠

[haʊˈevə(r)] , [ˌeks aɪ ˈeɪ] [tʃɑːn] [wɒz; wəz] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [baɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] [tʃɛn] .
However , Xia Chan was tricked by Hu Chen .
然而 , 夏 陈 曾是 被骗了 经过 胡 陈 .

却说侠禅受了虎臣之计，

[hiː; hi] [ɜːnd] [ˈmʌni] [baɪ] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] - .
He earned money by going to Qianfoshan .
他 获得 钱 经过 去 到 - .

赚爱呼马到千佛山结果了。

[ðen] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːsən(ə)l] [ɡɑːdz] [səˈraʊndɪd] [hɪm] .
Then his personal guards surrounded him .
然后 他的 个人的 守卫 包围 他 .

又围住他的执事亲兵，

[kɪl] [ðem; ðəm] ,
Kill them ,
杀 他们 ,

杀的杀，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] ,
Those who are caught ,
那些 WHO 是 捕捉 ,

捉的捉，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɒz; wəz] [mɪst] .
Not a single one was missed .
不是 一个 单身的 一 曾是 错过 .

不曾走漏了一个。

[ðæt] [ɪz] , [strɪp] [ɒf] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] ['juːnɪfɔːm] .
That is , strip off the prison uniform .
那 是 , 条 离开 这 监狱 制服 .

即剥下号衣，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [striːt] ['ɜːtʃɪn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [hɪm] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
He had the street urchin who had come with him wear it .
他 有 这 街道 顽童 WHO 有 来 和 他 穿 它 .

叫跟来的市井少年穿了，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːd]
Disguised as a personal guard
伪装 作为 一个 个人的 警卫

扮作亲兵，

['pegəsəs] ['entəz] [ðə; ði] ['sɪti] .
Pegasus enters the city .
飞马座 进入 这 城市 .

飞马进城，

[ðeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ɔːl] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] .
They reported to all government offices , both civil and military .
他们 据报道 到 全部 政府 办公室 , 两个都 民用 和 军队 .

到文武大小各衙门禀报。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] [æt; ət]
It was only said that the pacification envoy contracted a sudden illness at
它 曾是 仅有的 说 那 这 和解 使者 合同 一个 突然 疾病 在
['θaʊz(ə)nd] ['bʊdə] ['maʊntən] .
Thousand Buddha Mountain .
千 佛 山 .

只说安抚使在千佛山得了暴病。

['njuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Numerous officials ,
很多的 官员 ,

众多官员，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letə(r)] ,
Having received this letter ,
拥有 已收到 这 信 ,

得了此信，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊdə] ['maʊntən] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ænd; ənd]
They all hurriedly went to Thousand Buddha Mountain to pay their respects and
他们 全部 匆匆 去 到 千 佛 山 到 支付 他们的 尊重 和
[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
inquire about the illness .
查询 关于 这 疾病 .

便都匆匆的到千佛山去请安问病。

[ðə; ði] [zen] ['maːstəz] [stɑːf] ,
The Zen master's staff ,
这 禅 硕士学位 职员 ,

侠禅那一根禅杖，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
It would be a waste of time to work out the results one by one .
它 会 是 一个 浪费 的 时间 到 工作 出去 这 结果 一 经过 一 .

未免又劳动它逐一结果。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Hu Chen discovered that all the officials had left the city .
胡 陈 发现 那 全部 这 官员 有 左边 这 城市 .

虎臣探得众官都已出城，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənərz] ['ɒfɪs] .
They then went to the front of the Pacification Commissioner's Office .
他们 然后 去 到 这 正面 的 这 和解 专员的 办公室 .

便到安抚使署前，

[θriː] ['θʌndərəs] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd] .
Three thunderous cannon shots were fired .
三 雷鸣 大炮 镜头 是 被解雇 .

放起三声轰天大炮，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
A forest of swords and spears ,
一个 森林 的 剑 和 长矛 ,

刀枪林立，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [vaɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['glɔːri] ,
Swords and halberds vie for glory ,
剑 和 戟 争夺 为了 荣耀 ,

剑戟争光，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] ,
A group of heroes ,
一个 团体 的 英雄 ,

一众好汉，

['evriwʌn] , ['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] .
Everyone , gather together .
每个人 , 收集 一起 .

都来齐集，

[ə'weɪtɪŋ] ['ɔːdərs] .
Awaiting orders .
等待中 订单 .

听候号令。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [fɔː(r)] ['geɪts] .
Hu Chen divided his troops and sent them to the four gates .
胡 陈 分割 他的 军队 和 发送 他们 到 这 四 大门 .

虎臣一面分兵到四门，

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] .
They cut down the gatekeepers .
他们 切 向下 这 守门人 .

砍倒了守门兵弁，

[ðeɪ] ['tɔpl] [ðə; ði] [faʊl] - ['smelɪŋ] , [stentʃ] - [fɪld] ['bænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
They toppled the foul - smelling , stench - filled banners of the Tartars .
他们 倾覆 这 犯规 - 闻起来 , 恶臭 - 已填 横幅 的 这 酒石酸 .

摧倒了腥膻臭恶的鞑旗，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sɒŋ] ['fæməli] ['bænə(r)] .
They changed to the legitimate Song family banner .
他们 已更改 到 这 合法的 歌曲 家庭 横幅 .

换上光明正大的宋家旗号。

[wʌn] [saɪd] ['əʊpənd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [dɔː(r)] ,
One side opened the prison door ,
一 边 打开 这 监狱 门 ,

一面打开了监牢，

[ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] .
The prisoners were released .
这 囚犯 是 发布 .

放出了犯人，

[hiː; hi] [hɪm'self] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɒfɪs] .
He himself stormed into the pacification office .
他 他自己 暴风雨 进入 这 和解 办公室 .

自己却亲身杀入安抚衙门，

[fɜːst] , [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] .
First , the documents were received and the seals were issued .
第一的 , 这 文件 是 已收到 和 这 封印 是 发布 .

首先收了文书印缓，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement of the results will reassure the people .
这 公告 的 这 结果 将要 保证 这 人们 .

出榜安民。

[liː]['fuː] [brɔːt] ['səʊldʒəz] [wɪð] [hɪm] .
Li Fu brought soldiers with him .
李 傅 带来 士兵 和 他 .

李复带了兵士，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] .
They went out of the city to meet Xia Chan .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 夏 陈 .

出城去会合侠禅，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ˌhɑːf'weɪ] .
They happened to meet halfway .
他们 发生 到 见面 半 .

恰好在半路相遇，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
They all gathered and went into the city together .
他们 全部 聚集 和 去 进入 这 城市 一起 .

会齐了同进城来。

[liː]['fuː] ['pɜːsənəli] [brɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .
Li Fu personally brought all the monks to question them .
李 傅 亲自 带来 全部 这 僧侣 到 问题 他们 .

李复亲提各和尚来问话，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
The people inside are Han Chinese .
这 人们 里面 是 韩 中国人 .

内中是汉人，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Release them all .
发布 他们 全部 .

尽都释放，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['temp(ə)l] .
Return to the original temple .
返回 到 这 原来的 寺庙 .

仍回本庙,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɑːtə(r)] .
They are Tartars .
他们 是 酒石酸 .

是鞑子,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tʃɒpt] [ʌp] .
They were all chopped up .
他们 是 全部 切碎 向上 .

都拿去砍了。

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] .
Tiger Minister prepared the documents .
老虎 部长 准备 这 文件 .

虎臣备了文书,

[wʌn] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒə(r)][ɪz] ['niːdɪd] .
One elite soldier is needed .
一 精英 士兵 是 需要 .

差一名精细兵上,

[gəʊ][tuː; tə][jiːduː][tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [meɪl] .
Go to Yidu to deliver the mail .
去 到 义都 到 递送 这 邮件 .

到益都去投递。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] , [huː] [led] [hɪz; ɪz] - [tʃɑːn] ['səʊldʒəz] .
He was also called Xia Chan , who led his 500 Chan soldiers .
他 曾是 还 称为 夏 陈 , WHO 引领 他的 - 陈 士兵 .

又叫侠禅带了本部五百禅兵,

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [plæn] ,
Having received a secret plan ,
拥有 已收到 一个 秘密 计划 ,

受了密计,

[fɜːst] , [leɪ] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [liː] [ˌaʊt'saɪd] [jiːduː] ['sɪti] .
First , lay an ambush a hundred li outside Yidu City .
第一的 , 躺 一个 伏击 一个 百 李 外部 义都 城市 .

先到益都城外一百里地方埋伏,

[ɪf] [ðə; ði][jiːduː] [truːps] [kʌm] ,
If the Yidu troops come ,
如果 这 义都 军队 来 ,

倘遇了益都兵来,

[doʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .
Don't let it go .
不 让 它 去 .

不可放过,

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðen] [ˌɪntə'sept] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They could then intercept and kill them .
他们 可以 然后 截距 和 杀 他们 .

就便截杀。

[ɪn'strʌkt] [liː]['fuː][tuː; tə] [gɑːd] ['dʒiː'næn] .
Instruct Li Fu to guard Jinan .
指示 李 傅 到 警卫 济南 .

教李复镇守济南,

[hiː; hi] [hɪm'self] [brɔːt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .
He himself brought five hundred soldiers .
他 他自己 带来 五 百 士兵 .

自己却带了五百兵士，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌrefju'dʒiː] ,
Disguised as a refugee ,
伪装 作为 一个 难民 ，

扮做难民，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][jiːduː] .
They rushed straight to Yidu .
他们 匆忙 直的 到 义都 .

径奔益都来。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [jiːduː][wɒz; wəz] - .
Meanwhile , the general guarding Yidu was Geligda .
同时 , 这 一般的 守护 义都 曾是 - .

却说益都守将是葛离格达，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
He commanded ten thousand soldiers .
他 命令 十 千 士兵 .

拥了一万重兵，

['gærisən] [jiːduː] .
Garrisoning Yidu .
驻军 义都 .

镇守益都。

[ðæt] [deɪ] [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .
That day I received a document .
那 天 我 已收到 一个 文档 .

这天接了一封文书，

['ruːməz] [s'ɜːkjʊˌleɪtɪd] [ðæt] ['bændits] [hæd; həd]['rɪz(ə)n] [ʌp] [ɪn]['dʒiː'næn] .
Rumors circulated that bandits had risen up in Jinan .
谣言 流通 那 强盗 有 升起 向上 在 济南 .

内言济南起了土匪，

[pliːz] [send] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Please send troops to suppress the situation .
请 发送 军队 到 压制 这 情况 .

请发兵来弹压。

- [riːd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ,
Geligda read the document ,
- 读 这 文档 ，

葛离格达看了文书，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
He then dispatched a deputy general .
他 然后 已派出 一个 副 一般的 .

便派一员副将，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['tɑːtə(r)]['səʊldʒəz] [ðeə(r)] .
He led five hundred Tatar soldiers there .
他 引领 五 百 鞑靼 士兵 那里 .

带了五百鞑兵前去。

[ðɪs] ['depjuti] ['dʒɛnərəlz] [neɪm] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒɒŋ] .
This deputy general's name was Song Zhong .
这 副 将军的 姓名 曾是 歌曲 钟 .

这员副将名唤宋忠，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɔːdə(r)] ,
Having received the general's order ,
拥有 已收到 这 将军的 命令 ,

得了将令，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
He led the troops and set off .
他 引领 这 军队 和 放 离开 .

领兵便行，

[ðeɪ] ['hædnt] [gɒn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
They hadn't gone more than a hundred miles .
他们 之前没有 已消失 更多的 比 一个 百 英里 .

走不到百里之遥，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] .
Suddenly , a drum sounded .
突然 , 一个 鼓 听起来 .

忽听得一声鼓响，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [mʌŋks] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .
A group of monks emerged from the woods .
一个 团体 的 僧侣 出现 从 这 树林 .

树林内拥出一队和尚。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] ,
The leader ,
这 领导者 ,

为首一员，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] [ə'pɪərəns] ,
Born with a ferocious appearance ,
出生 和 一个 凶猛 外貌 ,

生得面貌狰狞，

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [hʌŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
His beard hung upside down .
他的 胡须 悬挂 上行 向下 .

虬髯倒挂，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .
He swung his monk's staff .
他 摇摆 他的 僧侣的 职员 .

手抡禅杖，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" Xia Chan is here . "
" 夏 陈 是 这里 . "

“侠禅在此，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ?
Who dares to go over there ?
WHO 敢于 到 去 超过 那里 ?

谁敢过去？”

[sɒŋ] [dʒɒŋ] [rəʊd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Song Zhong rode forward and asked :
歌曲 钟 骑 向前 和 问 :

宋忠纵马上前问道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "
" Since you are a monk . . . "
" 自从 你 是 一个 僧 . . . "

“你既是出家人，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] ['bʊdə] ?
Why not recite scriptures and worship Buddha ?
为什么 不是 背诵 经文 和 崇拜 佛 ?

为甚不去念经礼佛，

" [bʌt; bət] [ðev] [kʌm] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ? "
" But they've come to rebel ? "
" 但 他们有 来 到 反叛 ? "

却来造反？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xia Chan remained silent .
夏 陈 剩余 沉默的 .

侠禅更不打话，

['gæləpɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
Galloping out into battle ,
疾驰 出去 进入 战斗 ,

纵马出阵，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][tɪn] [stɑːf] [ænd; ənd] [strʌk] .
He swung his tin staff and struck .
他 摇摆 他的 锡 职员 和 击 .

抡起锡杖便打。

[sɒŋ] [dʒɒŋ] ['hʌrɪdli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Song Zhong hurriedly raised his gun to meet the attack .
歌曲 钟 匆匆 提高 他的 枪 到 见面 这 攻击 .

宋忠忙举枪相迎，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] .
The battle lasted less than three rounds .
这 战斗 持续 较少的 比 三 回合 .

战不三合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ][ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃænz] [stɑːf] .
He was knocked off his horse by Xia Chan's staff .
他 曾是 敲门 离开 他的 马 经过 夏 陈的 职员 .

被侠禅一杖打落马下。

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
They launched a surprise attack .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

挥兵掩杀，

[ðiːz] [faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] ,
These five hundred monks ,
这些 五 百 僧侣 ,

这五百和尚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['pɜːsənəli] [tɔːt] [baɪ][ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] .
They were all personally taught by Xia Chan .
他们 是 全部 亲自 教授 经过 夏 陈 .

都是侠禅亲自教出来的，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] ,
After several years of training ,
后 一些 年 的 训练 ,

操练了几年，

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [test] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [sɒːd] .
Today is the first test of the new sword .
今天 是 这 第一的 测试 的 这 新的 剑 .

今日新硎初试，

['kʌrɪdʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld] .
Courage a hundredfold .
勇气 一个 百倍 .

勇气百倍。

[ðiːz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] ,
These five hundred Tartar soldiers ,
这些 五 百 鞑靼 士兵 ,

这五百名鞑兵，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Not enough for them for a while .
不是 足够的 为了 他们 为了 一个 尽管 .

不够他们一阵，

[ðeɪ] [stɪl] [wɜːrnt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .
They still weren't satisfied with the killing .
他们 仍然 不是 使满意 和 这 杀 .

还嫌杀的不尽兴。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] ['gæðəd] [ðə; ði] [gruːp] [tə'geðə(r)] .
Xia Chan gathered the group together .
夏 陈 聚集 这 团体 一起 .

侠禅约住众人，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
They remained hidden in the forest .
他们 剩余 隐 在 这 森林 .

仍旧埋伏林内。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[ə'nʌðə(r)] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] .
Another troop of soldiers arrived .
其他 部队 的 士兵 到达的 .

又有一支兵到了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɛŋ] ['huːkən] [ə'raɪvd] [ɪn] [jiːduː] [fɜːst] .
It turns out that Zheng Huchen arrived in Yidu first .
它 转弯 出去 那 郑 胡陈 到达的 在 义都 第一的 .

原来郑虎臣首先到了益都，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] [set] [ɒv; əv] [fɔːdʒd] ['dɒkjumənts] .
They submitted a second set of forged documents .
他们 提交 一个 第二 放 的 锻造 文件 .

又递了第二道假文书，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] ['dʒiː'nən] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [siːdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['ɜːdʒənt] ['mænə(r)] .
It was only said that Jinan was under siege in a very urgent manner .
它 曾是 仅有的 说 那 济南 曾是 在下面 围城 在 一个 非常 紧迫的 方式 .

只说济南被围甚急，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We are waiting for reinforcements to arrive .
我们 是 等待 为了 增援部队 到 到达 .

专待救兵一到，

[ðeɪ] [kəʊ'ɒpəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] .
They cooperated from within and without .
他们 合作 从 之内 和 没有 .

里应外合。

- ['kwɪkli] ['sʌmənd] [ə'nʌðə(r)] [lef'tenənt] .
Geligda quickly summoned another lieutenant .
- 迅速地 被召唤 其他 中尉 .

葛离格达连忙又叫一员副将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][ˌeɪtʃ'juː][ˌtiː 'juː] .
His name was Hu Tu .
他的 姓名 曾是 胡 图 .

名唤胡突的，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] .
He brought a thousand Tartar soldiers .
他 带来 一个 千 鞑靼 士兵 .

带了一千鞑兵，

[set] [ɒf] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
Set off at full speed ,
放 离开 在 满的 速度 ,

兼程进发，

[miːt] [sɒŋ] [dʒɒŋ] ,
Meet Song Zhong ,
见面 歌曲 钟 ,

会合宋忠，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [sə'pɔːt] ['dʒiː'næn] .
Together we support Jinan .
一起 我们 支持 济南 .

同援济南。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [blɒkt] [ðeə(r)] [pɑːθ] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l] .
Xia Chan blocked their path and engaged them in battle .
夏 陈 已屏蔽 他们的 小路 和 已订婚的 他们 在 战斗 .

侠禅截住去路厮杀，

[faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] ,
Five hundred monks ,
五 百 僧侣 ,

五百僧众，

[hiː; hi] [ðen] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
He then charged into the enemy lines .
他 然后 带电 进入 这 敌人 线条 .

便向敌阵冲入，

['tʃɑːdʒɪŋ] ['rekləsli]
charging recklessly
收费 鲁莽地

横冲直撞，

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
The Tartar soldiers were thrown into chaos .
这 鞑靼 士兵 是 抛掷 进入 混乱 .

鞑兵大乱。

[ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Hu was caught off guard .
胡 曾是 捕捉 离开 警卫 .

胡突措手不及，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˌeks aɪ ˈeɪ] [tʃɑːn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bləʊ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [stɑːf] .
He was killed by Xia Chan with a single blow from his staff .
他 曾是 被杀 经过 夏 陈 和 一个 单身的 吹 从 他的 职员 .

被侠禅一杖打死。

[ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [left] [kɔːpsiz] [struːn] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈfiːldz] .
The slaughter left corpses strewn across the fields .
这 屠宰 左边 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得尸横遍野，

[ðə; ði] [ɡɒŋz] [hæv; həv][dʒʌst] [ˈsaʊndɪd] [tuː; tə] [ˈsɪɡnəl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
The gongs have just sounded to signal the end of the battle .
这 锣 有 只是 听起来 到 信号 这 结尾 的 这 战斗 .

方才鸣金收军。

[dʒɛŋ] [ˈhuːkən] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] - [ˈɪntuː] [ˈsendɪŋ] [truːps] [twaɪs] .
Zheng Huchen tricked Geligda into sending troops twice .
郑 胡陈 被骗了 - 进入 发送 军队 两次 .

那边郑虎臣赚得葛离格达两次出兵，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [ˈrefjʊdʒiːz] .
He then instructed five hundred people to pretend to be refugees .
他 然后 指示 五 百 人们 到 假装 到 是 难民 .

便教五百假扮难民，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

一拥入城。

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðæt] [ˈdʒiːˈnæn][hæd; həd] [ˈfɔːlən] .
They claimed that Jinan had fallen .
他们 声称 那 济南 有 倒下 .

口称济南已失，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbændən] [ðeə(r)] [həʊm] .
They had no choice but to abandon their home .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 他们的 家 .

只得弃家，

[ˈhævɪŋ] [fled] [hɪə(r)] ,
Having fled here ,
拥有 逃亡 这里 ,

逃难到此，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] , [dɪˈmɑːndɪŋ] [rɪˈliːf] .
They surrounded the town government office , demanding relief .
他们 包围 这 镇 政府 办公室 , 要求 宽慰 .

围住了镇府衙门求赈。

- [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
Geligda was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

葛离格达大惊，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɡæðəd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
He then gathered his generals to discuss the matter .
他 然后 聚集 他的 将军们 到 讨论 这 事情 .

便集众将商议，

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] .
Troops were dispatched to provide relief .
军队 是 已派出 到 提供 宽慰 .

遣兵救援。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
One of the generals stepped forward and reported :
一 的 这 将军们 步 向前 和 据报道 :

一将出禀道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['tæləntɪd] ,
" Although I am not talented ,
" 虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

“未将虽不才，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃə(r)] ['dʒiː'næn] .
I am willing to lead troops to recapture Jinan .
我 是 愿意的 到 带领 军队 到 夺回 济南 .

愿领兵克复济南。”

[wen] - [lʊkt] ,
When Geligda looked ,
什么时候 - 看起来 ,

葛离格达看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - .
But it was Ulidandu .
但 它 曾是 - .

却是乌里丹都。

[ðɪs] - ,
This Ulidandu ,
这 - ,

这乌里丹都，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɒliːg] [ɒv; əv] - .
He used to be a colleague of Geligda .
他 用过的 到 是 一个 同事 的 - .

从前与葛离格达是同僚，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [baɪ'ɑːn] [tə'geðə(r)] .
They followed Bayan together .
他们 随后 巴彦 一起 .

一同跟了伯颜、

[ʒɑːŋ] - [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] [kɔːt] .
Zhang Hongfan invaded the Song court .
张 - 入侵 这 歌曲 法庭 .

张弘范入寇宋室，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [mɪst] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['mɪlətri] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Later , he missed a crucial military opportunity .
之后 , 他 错过 一个 至关重要的 军队 机会 .

后来他贻误了军机，

['bɔɪˌæn] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] .
Boyan impeached him .
博扬 弹劾 他 .

被伯颜参了他一本，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He was then dismissed from his post by imperial decree .
他 曾是 然后 解雇 从 他的 邮政 经过 帝国 法令 .

便奉旨革职。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He wanted to find a way to be reinstated as an official .
他 通缉 到 寻找 一个 方式 到 是 恢复 作为 一个 官方的 .

他要谋开复原官，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [sɜːv] .
I just want to join the army and serve .
我 只是 想 到 加入 这 军队 和 服务 .

就想投营效力，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ɪn] .
Unfortunately , no one was willing to take him in .
很遗憾 , 不 一 曾是 愿意的 到 拿 他 在 .

争奈没有人肯收他。

['leɪtə(r)] , - [ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [gɑːd] [jiːduː] .
Later , Gelige Da was sent to guard Yidu .
之后 , - 达 曾是 发送 到 警卫 义都 .

后来葛离格达出守益都，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] ['kɒliːgz] ,
He relied on the friendship between colleagues ,
他 依赖 在 这 友谊 之间 同事 ,

他仗着同僚之谊，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] .
They then came to seek refuge with him .
他们 然后 来了 到 寻找 避难所 和 他 .

便来投奔，

- [tʊk] [hɪm] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Geligda took him under his command .
- 采取 他 在下面 他的 命令 .

葛离格达收在帐下。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wiː; wi] [hɜːd] [ðæt] ['dʒiː'næn][hæd; həd] ['fɔːlən] .
At this moment , we heard that Jinan had fallen .
在 这 片刻 , 我们 听到 那 济南 有 倒下 .

此时听得济南有失，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .
Then he came out to ask for help .
然后 他 来了 出去 到 问 为了 帮助 .

便出来讨差，

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Geligda was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

葛离格达大喜道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [,riː'kæptʃə] ['dʒiː'næn] . "
" The general has recaptured Jinan . "
" 这 一般的 有 重新捕获 济南 . "

“将军克复了济南，

[ai] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
I will report this to the imperial court .
我 将要 报告 这 到 这 帝国 法庭 .

我当奏闻朝廷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ræŋk] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] .
He was reinstated to his original rank as general .
他 曾是 恢复 到 他的 原来的 秩 作为 一般的 .

开复将军原官。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃ(t)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He then dispatched three thousand men .
他 然后 已派出 三 千 男人 .

便拨了三千人马，

[dʒaʊ] - ,
Jiao Ulidandu ,
角 - ,

交乌里丹都，

[dɪ'pɑːt] [ɪ'miːdiətli] .
Depart immediately .
离开 立即地 .

即刻启行。

- [əu'bei] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɔːdərs] .
Ulidan obeyed the general's orders .
- 服从 这 将军的 订单 .

乌里丹都奉了将令，

[get] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Get up immediately .
得到 向上 立即地 .

即刻起身。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][jiːduː]
The people of Yidu
这 人们 的 义都

益都百姓，

[siːn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Seen within a day ,
已见 之内 一个 天 ,

看见一天之内，

[θriː] ['seprət] [ʌp'raiziŋz] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːntʃt] ;
Three separate uprisings were launched ;
三 分离 起义 是 发射 ;

连起了三次兵；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'gen] , [ðə; ði] [wʌn] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌrefju'dʒiː] .
And there he was again , the one pretending to be a refugee .
和 那里 他 曾是 再次 , 这 一 假装 到 是 一个 难民 .

又见那假扮的难民，

[ðeɪ] [dɪ'skraɪbd] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ðə; ði] ['bændits] [wɜː(r); wə(r)] .
They described how formidable the bandits were .
他们 描述 如何 强大 这 强盗 是 .

说得土匪怎生厉害，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
People were thrown into chaos .
人们 是 抛掷 进入 混乱 .

一时人心大乱。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - ,
Now , let's talk about Ulidandu ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - ,

且说乌里丹都，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [truːps] ,
He led the troops ,
他 引领 这 军队 ,

领了人马，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [jiːduː] ,
After leaving Yidu ,
后 离开 义都 ,

离了益都，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə]['dʒiː'næn]
Heading straight to Jinan
标题 直的 到 济南

径奔济南，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
After traveling a hundred miles ,
后 旅行 一个 百 英里 ，

走了百里之遥，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dens] [triːz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
There were dense trees on both sides .
那里 是 稠密 树木 在 两个都 侧面 .

只见两旁树木丛杂，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] .
He then ordered the camp to be set up .
他 然后 订购 这 营 到 是 放 向上 .

便传令扎住行营，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [pɒt] [ænd; ənd] [kʊk] .
Set up the pot and cook .
放 向上 这 锅 和 厨师 .

埋锅造饭，

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [kæn; kən] [wʌn] ['set(ə)l] [daʊn] .
Only after resting can one settle down .
仅有的 后 休息 能 一 定居 向下 .

安歇才定，

['sʌd(ə)nli] , ['keɪɒs] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Suddenly , chaos broke out in the army .
突然 ， 混乱 打破 出去 在 这 军队 .

忽然军中扰乱起来。

\- [ɑːskt] ['ɜːdʒəntli] :
Uridan asked urgently :
\- 问 紧急 :

乌里丹都急问：

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“何故？”

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] :
He informed the people on both sides :
他 知情的 这 人们 在 两个都 侧面 :

左右告道：

" [ðə; ði]['səʊldʒəz] [dʌg] [ə; eɪ] [stəʊv] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] . "
" The soldiers dug a stove in the ground . "
" 这 士兵 挖 一个 火炉 在 这 地面 . "

“军士掘地作灶，

['sevrəl] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'ɜːrθ] .
Several corpses were unearthed .
一些 尸体 是 出土 .

掘出了好些尸首。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细看时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [jiːduː] .
They were all soldiers from Yidu .
他们 是 全部 士兵 从 义都 .

都是益都兵士，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [dɪ'stɜːbd] .
Therefore , I am disturbed .
所以 , 我 是 不安 .

所以惊扰。”

- ['ʃaʊtɪd] :
Uridan shouted :
- 喊叫 :

乌里丹都喝道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] ? "
" How could such a thing happen ? "
" 如何 可以 这样的 一个 事物 发生 ? "

“哪有此等事？

['eniwʌn] [huː] [spredz] [fɔːls] ['ruːməz] [ə'gen] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Anyone who spreads false rumors again will be executed .
任何人 WHO 传播 错误的 谣言 再次 将要 是 执行 .

再有妄造谣言者斩。”

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] ,
As the order was being given ,
作为 这 命令 曾是 存在 给定 ,

正传令间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [hæd; həd] ['brəʊkən] [aʊt] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a report came that a fire had broken out outside .
突然 , 一个 报告 来了 那 一个 火 有 破碎的 出去 外部 .

忽报外面火起，

[wen] [hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [tʃek] ,
When he rushed out of the tent to check ,
什么时候 他 匆忙 出去 的 这 帐篷 到 查看 ,

急出帐看时，

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [triːz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
All I could see were trees on both sides .
全部 我 可以 看 是 树木 在 两个都 侧面 .

只见两旁树木尽着。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sep'tembə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was September at this time .
它 曾是 九月 在 这 时间 .

此时九月天气，

[ðə; ði] [liːvz] [tɜːn] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [fɔːl] .
The leaves turn yellow and fall .
这 树叶 转动 黄色的 和 落下 .

木叶黄落，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] ['faɪə(r)] .
It caught fire .
它 捕捉 火 .

着了火，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ɪts] [pɑːθ] .
It was as if it had destroyed everything in its path .
它 曾是 作为 如果 它 有 损毁 一切 在 它是 小路 .

犹如摧枯拉朽一般。

['keɪɒs] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Chaos broke out in the army .
混乱 打破 出去 在 这 军队 .

军中大乱，

- [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
Ulidan immediately ordered the troops to set off .
- 立即地 订购 这 军队 到 放 离开 .

乌里丹都传令拔队起行。

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Suddenly , shouts of killing filled the air .
突然 , 喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

忽然听得喊杀连天，

[ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndə] .
The drums thundered .
这 鼓 雷鸣 .

鼓声大震，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [mʌŋks] ,
A group of monks ,
一个 团体 的 僧侣 ,

一队和尚，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] .
They fought their way out of the flames .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 火焰 .

在火光里杀出来。

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Uridan was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

乌里丹都大惊，

[ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] .
And we don't know how many enemy soldiers there are .
和 我们 不 知道 如何 许多 敌人 士兵 那里 是 .

又不知敌兵多少，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Daring not to linger in battle ,
大胆 不是 到 萦绕 在 战斗 ,

不敢恋战，

[wɪð] [men] ,
With men ,
和 男人 ,

带着人马，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['dʒiː'næn] [rəʊd] .
Heading towards Jinan Road .
标题 向 济南 路 .

向济南路上走去。

[bɪ'fɔː(r)] [juːv] [wɔːkt] [ten] [maɪlz] ,
Before you've walked ten miles ,
前 你已经 步行 十 英里 ,

走不到十里路，

[ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] ['faɪəlaɪt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ə'hed] .
A line of firelight could be seen ahead .
一个 线 的 火光 可以 是 已见 前方 .

只见前面一带火光，

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Forming a battle formation ,
成型 一个 战斗 形成 ,

列成阵势，

['bænəz] ['flʌtə] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] .
Banners fluttered in the breeze .
横幅 飘动 在 这 微风 .

旌旗招展。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [truːps] [ðeɪ] [hæd; həd] .
They didn't know how many troops they had .
他们 没有 知道 如何 许多 军队 他们 有 .

正不知多少人马，

['fɔːtʃənətli] , [ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] [mʌŋk] ['səʊldʒəz] ,
Fortunately , that group of monk soldiers ,
幸运的是 , 那 团体 的 僧 士兵 ,

幸得那一队和尚兵，

[ðeɪ] ['əʊnli] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .
They only fought for a short while .
他们 仅有的 战斗 为了 一个 短的 尽管 .

只杀了一阵，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] .
He then withdrew .
他 然后 退出 .

便自退去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [siː] - .
It would be better to go back and see Geligda .
它 会 是 更好的 到 去 后退 和 看 - .

不如回去见过葛离格达，

[ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] .
Reinforcements will be added .
增援部队 将要 是 额外 .

添兵再来，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
He then ordered his horse to turn back .
他 然后 订购 他的 马 到 转动 后退 .

便传令回马，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Inside the woods ,
里面 这 树林 ,

只见那树林内，

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [stɪl] [bɜːnd] .
The fire still burned .
这 火 仍然 烧伤 .

火光迄自未熄。

[ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
The trees were burned and fell down .
这 树木 是 烧伤 和 跌倒 向下 .

那树木被烧的倒将下来，

[blɒk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,
Block the main road ,
堵塞 这 主要的 路 ,

塞住大路，

[juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [prə'siːd] .
You may not proceed .
你 可能 不是 继续 .

不得前进。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] ,
Just as the soldiers were being sent to scout ahead ,
只是 作为 这 士兵 是 存在 发送 到 侦察 前方 ,

正叫兵士探路时,

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndə] .
Suddenly the drums thundered .
突然 这 鼓 雷鸣 .

忽然鼓声大震,

[ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [lɪt] [ə'gen] .
The torches are lit again .
这 火炬 是 点燃 再次 .

火把又明。

[ðə; ði] ['priːviəs] [gruːp] [ɒv; əv] [mʌŋk] ['səʊldʒəz] ,
The previous group of monk soldiers ,
这 以前的 团体 的 僧 士兵 ,

先前那队和尚兵,

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They then attacked from both sides .
他们 然后 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

又从两旁杀出。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪədɪd] [mʌŋk] .
The first one was a bearded monk .
这 第一的 一 曾是 一个 留着胡子的 僧 .

当先一员虬髯和尚,

[gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə] - .
Go directly to Ulidanduma .
去 直接地 到 - .

直接到乌里丹都马前,

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['fɪfti] - [paʊnd] ['aɪən] [stɑːf] .
He lifted the fifty - pound iron staff .
他 抬起 这 五十 - 磅 铁 职员 .

举起五十斤的镔铁锡杖,

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [æt; ət][maɪ] [feɪs] .
It came flying at my face .
它 来了 飞行 在 我的 脸 .

劈脸打来。

- [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] .
Uridan engaged in fierce fighting .
- 已订婚的 在 凶猛的 斗争 .

乌里丹都接住厮杀。

[ðə; ði] [ɜːdʒ] [tuː; tə] [kɪl] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn]
The urge to kill , Xia Chan
这 敦促 到 杀 , 夏 陈

侠禅杀的性起,

[hiː; hi] [juːst] [ɔːl] [ðə; ði] [streŋθ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He used all the strength he had in his life .
他 用过的 全部 这 力量 他 有 在 他的 生活 .

用尽了生平之力，

['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] [tɪn] [stɑːf] ,
Swinging the tin staff ,
摇摆 这 锡 职员 ,

抡动锡仗，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
They come and go like the wind .
他们 来 和 去 喜欢 这 风 .

往来如风。

[hiː; hi] [strʌk] - [hɔːs] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
He struck Ulidandu's horse on the head with his staff .
他 击 - 马 在 这 头 和 他的 职员 .

一杖打在乌里丹都的马头上，

[ðeɪ] [smæʃt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] .
They smashed the horse's head .
他们 粉碎 这 马匹 头 .

把马头打碎了。

[ðə; ði] [hɔːs] , [ɪn] [peɪn] , [dʒʌmpt] [ʌp] .
The horse , in pain , jumped up .
这 马 , 在 疼痛 , 跳了起来 向上 .

那马负痛直跳起来，

[ðeɪ] [nɒkt] - [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
They knocked Ulidan to the ground .
他们 敲门 - 到 这 地面 .

把乌里丹都掀翻在地，

[hiː; hi] [fel] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [fiːt] [ə'weɪ] .
He fell more than 50 feet away .
他 跌倒 更多的 比 - 脚 离开 .

跌离五丈多远。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [kɔːt] [ʌp] .
Xia Chan caught up .
夏 陈 捕捉 向上 .

侠禅赶上，

[ə; eɪ] [bləʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪst] ,
A blow to the waist ,
一个 吹 到 这 腰部 ,

拦腰一杖，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['brəʊkən] [ɪn] [tuː] .
It was almost broken in two .
它 曾是 几乎 破碎的 在 二 .

几乎打做两截。

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
They launched a surprise attack .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

挥兵掩杀，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [fled] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
The Tartar soldiers fled for their lives .
这 鞑靼 士兵 逃亡 为了 他们的 生活 .

那鞑兵夺路逃命，

[ɪts] [tuː] ['kraʊdɪd] [tuː; tə]['əʊpən] .
It's too crowded to open .
它是 也 挤 到 打开 .

拥挤不开，

['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Killing each other ,
杀戮 每个 其他 ，

自相杀戮，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[lʊk] , [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [went] [ɒn] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Look , the fighting went on until dawn .
看 , 这 斗争 去 在 直到 黎明 .

看看杀至天明，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [hæd; həd][dʒʌst] ['gæðəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Xia Chan had just gathered the soldiers .
夏 陈 有 只是 聚集 这 士兵 .

侠禅方才约住众兵。

[ðəʊz] ['endləs] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] ,
Those endless Tartar soldiers ,
那些 无尽的 鞑靼 士兵 ，

那杀不完的鞑兵，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He escaped with his life .
他 逃脱 和 他的 生活 .

逃了性命，

[gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Go to Geligda to deliver the message .
去 到 - 到 递送 这 信息 .

到葛离格达那里报信。

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Geligda was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

葛离格达大惊，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə][ðeə(r)] [eɪd] ,
Just as they were about to send troops to their aid ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 军队 到 他们的 援助 ，

正欲派兵救援，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒiː'næn] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] . . .
Suddenly , news arrived that the Jinan Pacification Commissioner . . .
突然 , 消息 到达的 那 这 济南 和解 专员 . . .

忽报济南安抚使，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] .
Hoping for reinforcements , but they did not arrive .
希望 为了 增援部队 , 但 他们 做过 不是 到达 .

盼救兵不到，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ，

杀出重围，

['hævɪŋ] [fled] [hɪə(r)] ,
Having fled here ,
拥有 逃亡 这里 ,

逃难到此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][jiːduː] .
It is only ten miles away from Yidu .
它 是 仅有的 十 英里 离开 从 义都 .

离益都只有十里。

- ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Geligda quickly mounted his horse .
- 迅速地 安装 他的 马 .

葛离格达连忙上马，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] .
He brought a troop of personal guards .
他 带来 一个 部队 的 个人的 守卫 .

带了一队亲兵，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They went out of the city to greet them .
他们 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

出城迎接。

[wen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When they left the city ,
什么时候 他们 左边 这 城市 ,

出得城时，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
Three cannon shots were heard from inside the city .
三 大炮 镜头 是 听到 从 里面 这 城市 .

只听得城内三声炮响，

[wen] [ai] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ['sʌd(ə)nli] ,
When I turned around suddenly ,
什么时候 我 转向 大约 突然 ,

猛回头看时，

['keɪɒs] [brəʊk] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Chaos broke out on the city walls .
混乱 打破 出去 在 这 城市 墙壁 .

城头上大乱，

[ɔːl] [fɔː(r)] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
All four gates were closed .
全部 四 大门 是 关闭 .

四门尽闭。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不到一会，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They completely changed the banner of the Song Dynasty .
他们 完全地 已更改 这 横幅 的 这 歌曲 王朝 .

尽换了大宋旗号。

[wiː; wi] [dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] .
We don't know where the soldiers are coming from .
我们 不 知道 在哪里 这 士兵 是 未来 从 .

正不知何处兵来，

- [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ɔːlməʊst] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Geligda was so frightened that he almost fell off his horse .
- 曾是 所以 害怕 那 他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .

吓得葛离格达几乎堕马，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd]
Fortunately , the soldiers under the command of the standard
幸运的是 , 这 士兵 在下面 这 命令 的 这 标准

幸得标下各兵，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][faɪv] , - [truːps] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
There are also 5 , 000 troops stationed outside the city .
那里 是 还 5 , - 军队 驻 外部 这 城市 .

还有五千驻扎城外，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
In a panic , he rushed to the camp .
在 一个 恐慌 , 他 匆忙 到 这 营 .

仓皇便投到营里去。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒiː'næn] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] , [lɔːd] [ˌeɪ 'aɪ] ,
Suddenly , a messenger reported that the Jinan Pacification Commissioner , Lord Ai ,
突然 , 一个 信使 据报道 那 这 济南 和解 专员 , 主 人工智能 ,

忽探马报说济南安抚使爱大人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] ['veri] ['kləʊsli] [baɪ] ['bændits] .
They were being chased very closely by bandits .
他们 是 存在 追逐 非常 密切 经过 强盗 .

被土匪追赶甚急。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] - ['pænɪk] ,
In the midst of Geligda's panic ,
在 这 中间 的 - 恐慌 ,

葛离格达仓皇之际，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
He then led a thousand soldiers .
他 然后 引领 一个 千 士兵 .

便引了一千军士，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came to greet them .
他们 来了 到 迎接 他们 .

迎将上来。

[bɪ'fɔː(r)] [juːv] [wɔːkt] [faɪv] [maɪlz] ,
Before you've walked five miles ,
前 你已经 步行 五 英里 ,

走不到五里路，

['əʊnli][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['remnənts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only a troop of remnants could be seen .
仅有的 一个 部队 的 残余物 可以 是 已见 .

只见一队残兵，

['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv] [ˌeɪ 'aɪ] ['hjuːmə] ,
Under the banner of Ai Huma ,
在下面 这 横幅 的 人工智能 胡玛 ,

打着爱呼马旗号，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] ['əʊvə(r)] .
They came rushing over .
他们 来了 匆忙 超过 .

飞奔而来。

- ['pɜːsənəli] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Geligda personally took action .
- 亲自 采取 行动 .

葛离格达亲自出马,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They went to greet them .
他们 去 到 迎接 他们 .

迎将上去。

[ðæt] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] ,
That troop of soldiers ,
那 部队 的 士兵 ,

那一队兵,

[æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ,

行至切近,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [hɔːn] ['saʊndɪd] .
Suddenly a horn sounded .
突然 一个 喇叭 听起来 .

忽然一声号起,

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)] ['helmits] .
All the soldiers removed their helmets .
全部 这 士兵 已移除 他们的 头盔 .

众兵士一齐去了头盔,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [mʌŋks] .
They were all monks .
他们 是 全部 僧侣 .

全是和尚,

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
They rushed straight at them .
他们 匆忙 直的 在 他们 .

直扑过来。

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Geligda was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

葛离格达大惊,

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] ,
Unable to defend themselves ,
无法 到 保卫 他们自己 ,

不及招架,

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks]
Five hundred monks
五 百 僧侣

五百和尚,

['tʃɑːdʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi]
Charging left and right in the army
收费 左边 和 正确的 在 这 军队

在军中左冲右突，

['kʌrɪdʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld] .
Courage a hundredfold .
勇气 一个 百倍 .

勇气百倍。

[ðə; ði] [kæmps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
The camps outside the city ,
这 营地 外部 这 城市 ,

城外各营，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] , ['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Upon hearing the alarm , everyone rushed to the rescue .
之上 听力 这 警报 , 每个人 匆忙 到 这 救援 .

闻警齐来救援。

[dʒɛŋ] ['huːkən] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
Zheng Huchen , within the city
郑 胡陈 , 之内 这 城市

城内郑虎臣，

['liːdɪŋ] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [jʌŋ] ['wɒrɪəz] ,
Leading seven hundred young warriors ,
领导 七 百 年轻的 战士 ,

率领七百少年壮士，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
They charged out .
他们 带电 出去 .

杀将出来。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keɪɒs] ,
In the midst of the chaos ,
在 这 中间 的 这 混乱 ,

正在混战之际，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
He reported to Dongping three or four times in a row .
他 据报道 到 东平 三 或者 四 时代 在 一个 排 .

一连三四次报到东平、

-
Linqing
-

临清、

['təʊkiəʊ] ,
Tokyo ,
东京 ,

东京、

[leɪzuː]
Laizhou
莱州

莱州、

[pɪŋduː] [ænd; ənd] [ɪts] [sə'raʊndɪŋ] ['kaunti] ,
Pingdu and its surrounding counties ,
平度 和 它是 周围 县 ,

平度各处郡县，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] .
They all fell .
他们 全部 跌倒 .

一齐失守。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːt] [baɪ][ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] .
This is a false report by Hu Chen .
这 是 一个 错误的 报告 经过 胡 陈 .

此是虎臣假报，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nəʊ] ?
How could they know ?
如何 可以 他们 知道 ?

他们哪里得知。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , [ðə; ði] ['sɑːdʒənt]
Upon hearing the report , the sergeant
之上 听力 这 报告 , 这 军士

军士闻报，

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] ,
Believe it to be true ,
相信 它 到 是 真的 ,

信以为真，

['keɪɒs] [in'sjuː] .
Chaos ensued .
混乱 随后 .

一时大乱，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Surrounding the general ,
周围 这 一般的 ,

簇拥着主将，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They searched for a way to escape .
他们 搜索 为了 一个 方式 到 逃脱 .

寻路奔逃。

- [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Geligda was at a loss .
- 曾是 在 一个 损失 .

葛离格达也没了主意。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['pænɪk] ,
In the midst of panic ,
在 这 中间 的 恐慌 ,

正在慌张之际，

['sʌd(ə)nli] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət][hɪm] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Suddenly , Xia Chan charged straight at him on horseback .
突然 , 夏 陈 带电 直的 在 他 在 马背 .

忽然侠禅匹马撞将过来，

[hɔːs] [hedz] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,
Horse heads side by side ,
马 头部 边 经过 边 ,

马头相并，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [tɪn] [stɑːf] ,
He swung the tin staff ,
他 摇摆 这 锡 职员 ,

抡起锡杖，

[smæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [hed]
Smash it on the head
粉碎 它 在 这 头

当头打去，

- [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
Geligeda was unable to defend himself .
- 曾是 无法 到 保卫 他自己 .

葛离格达不及招架，

[hiː; hi] [dɒdʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
He dodged to the side .
他 躲避 到 这 边 .

侧身一闪，

[hɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)]
Hit on the shoulder
打 在 这 肩膀

打在肩上，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

['keɪɒs] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Chaos broke out in the army .
混乱 打破 出去 在 这 军队 .

军中大乱。

- [wɒz; wəz] ['træmp(ə)ld] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pʌlp] [baɪ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
Geligda was trampled into a bloody pulp by the soldiers .
- 曾是 践踏 进入 一个 血腥 纸浆 经过 这 士兵 .

葛离格达竟被众兵踏成肉酱，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] ,
After a chaotic battle ,
后 一个 混乱 战斗 ,

混杀了一阵，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The Tartar soldiers scattered and fled .
这 鞑靼 士兵 疏散 和 逃亡 .

鞑兵四散奔逃。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Hu Chen withdrew his troops and entered the city .
胡 陈 退出 他的 军队 和 进入 这 城市 .

虎臣收兵入城，

[ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The task of pacifying the people has been completed .
这 任务 的 安抚 这 人们 有 到过 完全的 .

安民已毕，

[liːv] [jɔː(r); jə(r)] [men] [bɪ'haɪnd] .
Leave your men behind .
离开 你的 男人 在后面 .

留下人马，

['gærisən] [jiːduː] .
Garrisoning Yidu .
驻军 义都 .

镇守益都。

[hiː; hi][ænd; ənd][ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] [tʃɑːn] ['səʊldʒəz] .
He and Xia Chan led five hundred Chan soldiers .
他 和 夏 陈 引领 五 百 陈 士兵 .

自己和侠禅率领五百禅兵，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['dʒiː'næn][ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned to Jinan in triumph .
他们 返回 到 济南 在 胜利 .

班师回济南去，

[liː]['fuː] ['welkəm] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Li Fu welcomed them into the city .
李 傅 欢迎 他们 进入 这 城市 .

李复迎接进城，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
They discussed dividing their forces to advance .
他们 讨论 分割 他们的 力量 到 进步 .

商议分兵进取。

[ˌeɪtʃjuː] [tʃɛn] [sed] :
Hu Chen said :
胡 陈 说 :

虎臣道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] . "
" At this time , the troops are insufficient . "
" 在 这 时间 , 这 军队 是 不足的 . "

“此时兵马未足，

[duː; də] [nɒt] [prə'siːd] ['ræʃli] .
Do not proceed rashly .
做 不是 继续 贸然 .

不可轻进，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [rɪ'kruːtɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
On the one hand , recruiting soldiers and buying horses ,
在 这 一 手 , 招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

一面招兵买马，

[stɔː(r)] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草屯粮，

[wen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [fuːd] ,
When the soldiers have enough food ,
什么时候 这 士兵 有 足够的 食物 ,

等兵粮足用时，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [swiːp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lænd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Only then can they sweep across the land on all sides .
仅有的 然后 能 他们 扫 穿过 这 土地 在 全部 侧面 .

方可四面掠地。”

[liː]['fuː] [dɪd] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Li Fu did as instructed .
李 傅 做过 作为 指示 .

李复依言，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They raised the banner of righteousness to restore the Song Dynasty .
他们 提高 这 横幅 的 义 到 恢复 这 歌曲 王朝 .

竖起了兴复宋室的义旗，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] ;
Recruiting soldiers and buying horses ;
招聘 士兵 和 购买 马匹 ;

招军买马；

[wʌn] [saɪd] [sent] [spaɪz] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] ,
One side sent spies to Guangzhou ,
一 边 发送 间谍 到 广州 ,

一面差细作分往广州、

[ðeɪ] ['gæðəd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] ['dʒə'dʒjɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
They gathered information in Zhejiang and other places .
他们 聚集 信息 在 浙江省 和 其他 地方 .

浙江等处探听消息。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] - [ɒv; əv] .
Now , let's talk about Yang Zhenlong of Lin'an .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杨 - 的 林安 .

且说临安杨镇龙，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] ['ləʊk(ə)l] [mæn] .
He was originally a wealthy local man .
他 曾是 起初 一个 富裕 当地的 男人 .

本是当地一个矩富，

[wen] - ['ɑːmi] ['entəd] ,
When Bayan's army entered Lin'an ,
什么时候 - 军队 进入 林安 ,

伯颜兵入临安时，

[ʌn'liːʃt] [truːps] [tuː; tə] ['rævɪdʒ] ,
Unleashed troops to ravage ,
释放 军队 到 蹂躏 ,

纵兵蹂躏，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] ['sʌfəd] [sɪg'nɪfɪkənt] ['lɒsɪz] .
His family suffered significant losses .
他的 家庭 遭受 重要的 损失 .

他家损失不少。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [jæŋ] [dʒɪŋ] , [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
His father , Yang Jing , and mother were both captured by the Tartars .
他的 父亲 , 杨 景 , 和 母亲 是 两个都 捕获 经过 这 酒石酸 .

他的父亲杨敬和母亲均被鞑子掳去，

[ðeə(r)] [feɪt] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Their fate is uncertain .
他们的 命运 是 不确定 .

死生未卜。

- [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Zhenlong was only eighteen years old at that time .
- 曾是 仅有的 十八 年 老的 在 那 时间 .

那时镇龙才一十八岁，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['keɪɒs] , [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['peərənts] [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
After the chaos , they searched for news of their parents but found nothing .
后 这 混乱 , 他们 搜索 为了 消息 的 他们的 父母 但 成立 没有什么 .

乱后访寻父母消息无着，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [vau] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
Therefore , he vowed to take revenge .
所以 , 他 发誓 到 拿 复仇 .

因此立志报仇。

[hiː; hi] [fɔːmd] [ə; eɪ] [laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] ['frendʃɪp] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [frɒm; frəm] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] .
He formed a life - and - death friendship with Liu Shiying from Jiaxing .
他 形成 一个 生活 - 和 - 死亡 友谊 和 刘 - 从 嘉兴 .

与嘉兴柳世英结为生死之交。

[hiː; hi][hæd; həd] ['siːkrətli] [ə'mæst] ['meni] ['dɛə,devəl] .
He had secretly amassed many daredevils .
他 有 偷偷 积累 许多 胆大妄为者 .

平日阴蓄了许多敢死之士，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][ækt] .
Wait for the right time to act .
等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 .

待时而动。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['helpɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]
Throughout his life , he had a particular fondness for helping the poor
自始至终 他的 生活 , 他 有 一个 特别的 喜爱 为了 帮助 这 贫穷的
[ænd; ənd] ['niːdi] .
and needy .
和 贫困 .

生平又专喜济困扶危，

[graʊnd] ,
Lin'an ground ,
林安 地面 ,

临安地面，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] " ['lɪt(ə)l] [mɛŋtʃæŋ] " .
People call him " Little Mengchang " .
人们 称呼 他 " 小的 孟尝君 " .

人家都称他为“小孟尝”。

[ðə; ði] ['priːviəs] ['fæmɪn] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
The previous famine in Jiangnan ,
这 以前的 饥荒 在 江南 ,

前番江南大饥，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
He and Liu Shiying ,
他 和 刘 - ,

他和柳世英两个，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [brɔːt] ['mʌni] [ænd; ənd] [raɪs] .
He secretly brought money and rice .
他 偷偷 带来 钱 和 米 .

暗带了钱米，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] ,
To provide relief ,
到 提供 宽慰 ,

前去赈济，

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] .
Many were saved .
许多 是 已保存 .

救活的不少，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['eksaɪld] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [gəʊ]
All those who are exiled and have nowhere to go
全部 那些 WHO 是 放逐 和 有 无处 到 去

所有流亡无归之人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪ'kruːtɪd] [tuː; tə] .
They were all recruited to Lin'an .
他们 是 全部 招募 到 林安 .

都招到临安来。

['fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] [əʊnd] [ɪk'stensɪv] ['fɑːmlænd] .
Fortunately , his family owned extensive farmland .
幸运的是 , 他的 家庭 拥有 广泛的 农田 .

喜得他家广有田园，

['set(ə)l] ['əʊvə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
Settle over two thousand people .
定居 超过 二 千 人们 .

安置上二千人，

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

并非难事，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [preɪzd] [hɪm] .
Therefore , everyone praised him .
所以 , 每个人 赞扬 他 .

因此人人歌功，

['evriwʌn] [preɪzd] [hɪm] .
Everyone praised him .
每个人 赞扬 他 .

个个颂德。

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm] .
Zhenlong saw that the people had submitted to him .
- 锯 那 这 人们 有 提交 到 他 .

镇龙见人心归服，

[səʊ] [ðeɪ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
So they boarded the boat .
所以 他们 登机 这 船 .

便坐了船，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
I came to Jiaxing in person .
我 来了 到 嘉兴 在 人 .

亲自到嘉兴来，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
Discuss it with Liu Shiying .
讨论 它 和 刘 - .

与柳世英商量。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['fæməli] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['serɪˌkʌltʃə] .
Liu Shiying's family was engaged in sericulture .
刘 - 家庭 曾是 已订婚的 在 蚕业 .

这柳世英家世是以蚕桑为业，

['mʌlbəri] ['ɔːtʃədz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['eəriə]
Mulberry orchards in the Jiaxing area
桑 果园 在 这 嘉兴 区域

嘉兴一带的桑园，

[məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈprɒpəti] .
Most of it is his private property .
最多 的 它 是 他的 私人的 财产 .

多半是他私产，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [greɪt] [welθ] .
Therefore , it is also a place of great wealth .
所以 , 它 是 还 一个 地方 的 伟大的 财富 .

因此也是财雄一方，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈtenənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌlbəri] [ˈɔːtʃədz] ,
All the tenants of the mulberry orchards ,
全部 这 租户 的 这 桑 果园 ,

所有种植桑园的佃夫，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈkɒnfɪdænt] .
He was his confidant .
他 曾是 他的 知己 .

便是他的心腹。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðæt] [jæŋ] - [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
On that day , his family came to report that Yang Zhenlong had arrived .
在 那 天 , 他的 家庭 来了 到 报告 那 杨 - 有 到达的 .

这一日家人来报说杨镇龙到了。

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɜːsənəli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He then personally came out to greet them .
他 然后 亲自 来了 出去 到 迎接 他们 .

便亲自迎出来，

[wiː; wi] [met] [hænd] [ɪn] [hænd] .
We met hand in hand .
我们 遇见 手 在 手 .

执手相见。

[ˈliːdɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ruːm] ,
Leading into the secret room ,
领导 进入 这 秘密 房间 ,

延入密室，

[wiː; wi] [prɪˈpeəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .
We prepared wine to entertain them .
我们 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

置酒相待。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌpraɪzɪŋ] ,
Speaking of the uprising ,
请讲 的 这 起义 ,

说起举义的事，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] - [sed] :
Liu Shiying said :
刘 - 说 :

柳世英道：

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [rɪˈkwaɪəz] [ˈkeəf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
This matter requires careful consideration .
这 事情 需要 小心 考虑 .

“这件事必要斟酌万全，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [prəˈsiːd] .
Only then can we proceed .
仅有的 然后 能 我们 继续 .

方可下手。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈriːs(ə)nt] [ɪnˈtelɪdʒəns] [rɪˈpɔːts] ,
Although recent intelligence reports ,
虽然 最近的 智力 报告 ,

近来虽据探报,

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [dɒŋ] [frɒm; frəm] [ˈɡwɑːŋˈdʒəu] ,
Speaking of Dong Xianju from Guangzhou ,
请讲 的 董 仙居 从 广州 ,

说广州董贤举,

[dʒɒŋ] [mɪŋgliːæŋ] [ɒv; əv][ˈhweɪˌdʒoʊ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [əˈgriːd] [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði] [ˈʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [sepˈtembə(r)] .
Zhong Mingliang of Huizhou and others agreed to start the uprising in September .
钟 明亮 的 惠州 和 其他的 同意 到 开始 这 起义 在 九月 .

惠州钟明亮都约定九月起事。

[ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [sepˈtembə(r)]
Although we also agreed to September
虽然 我们 还 同意 到 九月

我们虽也答应了九月,

[haʊˈevə(r)] , [wɒt] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌɒpəˈtjuːnəti] ?
However , what if there is no opportunity ?
然而 , 什么 如果 那里 是 不 机会 ?

然而万一没有机会,

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ˈrekləs] .
Do not be reckless .
做 不是 是 鲁莽 .

切不可卤莽。

[ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ʃrɪŋkɪŋ] [bæk] .
I am not shrinking back .
我 是 不是 收缩 后退 .

我并不是畏缩,

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [feɪl] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [ˈprɒpəli] .
I'm afraid I'll fail to draw a tiger properly .
我是 害怕的 患病的 失败 到 画 一个 老虎 适当地 .

恐怕画虎不成,

[ˈpiːp(ə)l] [lɑːft] [æt; ət][ˌem ˈiː] .
People laughed at me .
人们 笑了 在 我 .

被人笑话。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ˈpiːp(ə)l] [ɒn] [ˌʃiːˌɑːnˈʃɪə] [rɪdʒ] ,
Recently , people on Xianxia Ridge ,
最近 , 人们 在 仙侠 岭 ,

近来仙霞岭上各人,

[ðeɪ] [ɪnˈfɔːmd] [ˌjuː ˈes] ,
They informed us ,
他们 知情的 我们 ,

既与我们通了气,

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ðeə(r)] [fɜːst] ?
Why not go there first ?
为什么 不是 去 那里 第一的 ?

何不先到那里走一遭,

[lets] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] ['strætədʒi] [wɪð] [ðem; ðəm] !
Let's discuss a long - term strategy with them !
我们来吧 讨论 一个 长的 - 学期 战略 和 他们 !
和他们商量一个长策呢！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] ,
Moreover , although we are numerous ,
而且 , 虽然 我们 是 很多的 ,
何况我们人众虽多，

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['evə(r)] [biːn] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
But none of them had ever been on the battlefield .
但 没有任何 的 他们 有 曾经 到过 在 这 战场 .
却都是不曾上过阵的，

['iːv(ə)n] ['fjuːə(r)] ['dʒenərəlz]
Even fewer generals
甚至 更少 将军们
战将更少，

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [ðeə(r)] . . .
When we got there . . .
什么时候 我们 得到 那里 . . .
到得那里，

[ɔː(r)] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [rɪ'kruːt] [ə; eɪ] [fjuː] .
Or we could recruit a few .
或者 我们 可以 招募 一个 很少 .
或者可以招致几个来，

[ðen] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [prə'siːd] .
Then things will be easier to proceed .
然后 事物 将要 是 更轻松 到 继续 .
便好行事了。”

- -
Zhenlong Xidao
- -
镇龙喜道，

" [ðen] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] . "
" Then we shall proceed . "
" 然后 我们 将 继续 . "
“如此我们便行，”

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [sed] :
Liu Shiying said :
刘 - 说 :
柳世英道：

[ai] [hɜːd] [ˌdiː 'aɪ] - [seɪ] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] :
I heard Di Dingbo say the last time :
我 听到 迪 - 说 这 最后的 时间 :
“前回听得狄定伯说：

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['ɒkjupaɪd] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
They originally occupied Xianxia Ridge ,
他们 起初 占领 仙侠 岭 ,
本来他们踞了仙霞岭，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] [ɪz] ['veri] [gʊd] ;
Recruiting soldiers and buying horses is very good ;
招聘 士兵 和 购买 马匹 是 非常 好的 ;
招兵买马的甚好；

['leɪtə(r)] , ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [wʊd] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
Later , fearing that the Tartars would make things difficult for them ,
之后 , 害怕 那 这 酒石酸 会 制作 事物 难的 为了 他们 ,

后来恐怕鞑子与他们为难,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] ['templz] [ænd; ənd] ['mɑːnə,steriz] .
They were all converted into temples and monasteries .
他们 是 全部 转换 进入 寺庙 和 修道院 .

便一律都改为寺观,

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [aɪ'dentɪtiz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ænd; ənd] [mʌŋks] .
All the heroes changed their identities to become Taoist priests and monks .
全部 这 英雄 已更改 他们的 身份 到 变得 道教 神父 和 僧侣 .

众英雄都改了道士和尚。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [muːv] [ɪz] ['veri] [bæd] .
I think this move is very bad .
我 思考 这 移动 是 非常 坏的 .

我看这一着很为不妙,

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] . . .
Now that we've arrived over there . . .
现在 那 我们已经 到达的 超过 那里 . . .

这番到了那边,

[lets] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [laɪk] .
Let's see what the situation is like .
我们来吧 看 什么 这 情况 是 喜欢 .

看看形势,

[traɪ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [,aɪ 'tiː] [bæk] .
Try to persuade them to change it back .
尝试 到 说服 他们 到 改变 它 后退 .

好歹劝他们再改回来。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'fensəbl] [tə'reɪn] .
Indeed , there is a defensible terrain .
的确 , 那里 是 一个 可辩护的 地形 .

果然有险可守,

[wiː; wi] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [bæk] [daʊn] .
We can also back down .
我们 能 还 后退 向下 .

我们也可以有个退步。”

- [rəʊd] :
Zhenlong Road :
- 路 :

镇龙道:

" [wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [get] [ðeə(r)] . "
" We'll talk about that when we get there . "
" 出色地 讲话 关于 那 什么时候 我们 得到 那里 . "

“这个且到了那里再说。”

[səʊ] [ðə; ði] [tuː] [pækt] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
So the two packed their luggage .
所以 这 二 包装 他们的 行李 .

于是二人收拾过行李,

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ləʊdz] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [,ʃiː,ɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [tə'geðə(r)] .
Tell your family to carry the loads and come to Xianxia Ridge together .
告诉 你的 家庭 到 携带 这 负载 和 来 到 仙侠 岭 一起 .

叫家人挑着同到仙霞岭来,

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ]['wɔːtə(r)] , [lænd] , [ænd; ənd] [hɔːs] ,
Traveling by water , land , and horse ,
旅行 经过 水 , 土地 , 和 马 ,

一路上水船陆马，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

[ˌaɪ 'tiː] [ɡəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[wʌn] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] - [taʊn] .
One day we arrived in Qinghu Town .
一 天 我们 到达的 在 - 镇 .

一天到了清湖镇，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɡetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðeɪ] [ðen] [sɔːt] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .
They then sought lodging at an inn .
他们 然后 寻求 住宿 在 一个 客栈 .

便觅客寓投宿，

[ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stɔː(r)] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] .
There happened to be a large store next to the road .
那里 发生 到 是 一个 大的 店铺 下一个 到 这 路 .

恰好路旁一家大店，

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] " - [waɪn] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)] [gests] " .
The sign reads " Zhangjiadian Wine Shop for Guests " .
这 符号 阅读 " - 葡萄酒 店铺 为了 客人 " .

招牌写着“张家店沽酒寓客”。

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] .
The two entered .
这 二 进入 .

二人入内，

[fɜːst] , [ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [siːt] [æt; ət][ðə; ði][bɑː(r)][ænd; ənd] ['set(ə)ld] [daʊn] .
First , they chose a seat at the bar and settled down .
第一的 , 他们 选择 一个 座位 在 这 酒吧 和 定居 向下 .

先拣了酒座坐定，

[ðə; ði]['fæməli] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] ['lʌɡɪdʒ] .
The family put down their luggage .
这 家庭 放 向下 他们的 行李 .

家人把行李放下，

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [ðen] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ɡriːt] [ˌjuː 'es] .
The bartender then came over to greet us .
这 调酒师 然后 来了 超过 到 迎接 我们 .

酒保便过来招呼，

[set] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['dɪʃɪz] ,
Set out a few small dishes ,
放 出去 一个 很少 小的 菜肴 ,

摆上几碟小菜，

[wɔːm] [ʌp] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] ['dɔːtə(r)] [waɪn] ,
Warm up a pot of Kuaiji Daughter Wine ,
温暖的 向上 一个 锅 的 会稽 女儿 葡萄酒 ,

暖上一壶会稽女儿酒，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
In front of the two of them ,
在 正面 的 这 二 的 他们 ,

在二人面前，

[pɔː(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [kʌp] .
Pour each of them a cup .
倒 每个 的 他们 一个 杯子 .

各斟上一杯。

[ðə; ði] [tuː] ['fæməli] ['membəz] ['nætʃ(ə)rəli] [et; eɪt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['seprət] ['teɪb(ə)l] .
The two family members naturally ate at a separate table .
这 二 家庭 成员 自然 吃 在 一个 分离 桌子 .

那两个家人自然另桌去吃。

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [ðen] [ɑːskt] :
The bartender then asked :
这 调酒师 然后 问 :

酒保便问：

" [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [tuː] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] ? "
" Why don't you two stay here for the night ? "
" 为什么 不 你 二 停留 这里 为了 这 夜晚 ? "

“二位还是在此歇宿?

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dʒʌst] [hæv; həv] [sʌm; səm] [drɪŋks] ?
Or should we just have some drinks ?
或者 应该 我们 只是 有 一些 饮料 ?

还是吃酒便行?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['restɪŋ] ,
If it is for resting ,
如果 它 是 为了 休息 ,

倘是歇宿，

[wiː; wi] [hæv; həv] [suː'pɪəriə(r)] [gest] [rʊmz; ruːmz] [hɪə(r)] .
We have superior guest rooms here .
我们 有 优越的 客人 房间 这里 .

我们此地有上等客房。”

- [sed] [tuː; tə] - :
Zhenlong said to Shiying :
- 说 到 - :

镇龙对世英道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [wɪv] [hæd; həd] [sʌm; səm] [waɪn] . "
" I'm afraid we've had some wine . "
" 我是 害怕的 我们已经 有 一些 葡萄酒 . "

“只怕我们吃过酒，

['hʌri] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Hurry up the mountain ,
匆忙 向上 这 山 ,

赶上山去，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [taɪm] .
There's still time .
有 仍然 时间 .

还来得及。”

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tuː] ['hedɪd] ?
Where are you two headed ?
在哪里 是 你 二 标题 ?

“二位是到哪里的？”

\- [sed] :
Shiying said :
\- 说 :

世英道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['fuː'dʒjen] . "
" We are going to Fujian . "
" 我们 是 去 到 福建 . "

“我们是到福建去的。”

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [lɑːft] :
The bartender laughed :
这 调酒师 笑了 :

酒保笑道：

" [sɪns] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['fuː'dʒjen] ,
" Since we are going to Fujian ,
" 自从 我们 是 去 到 福建 ,

“既到福建去，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rʌʃ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ?
Why did you rush up the mountain ?
为什么 做过 你 匆忙 向上 这 山 ?

巴巴的赶到山上去做甚么呢?

[aɪl] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
I'll stay here for the night .
患病的 停留 这里 为了 这 夜晚 .

我这里住一宿，

[wiːl; wil] [set] [ɒf] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
We'll set off early tomorrow morning .
出色地 放 离开 早期的 明天 早晨 .

明日一早起行，

[haʊ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !
How uncomfortable it is !
如何 不舒服 它 是 !

不舒展得多么！”

\- [sed] :
Shiying said :
\- 说 :

世英道：

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ðeə(r)] .
There is a Taoist priest there .
那里 是 一个 道教 牧师 那里 .

“那里有一个道士，

['aʊə(r)] [frendz]
Our friends
我们的 朋友们

是我们的朋友，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [siː] [hɪm] .
We must go see him .
我们 必须 去 看 他 .

要去看看他。”

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [wɪtʃ] ['maʊntən] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ? "
" Which mountain is it from ? "
" 哪个 山 是 它 从 ? "

“是哪个山上的？”

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [frɒm; frəm] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] . "
" From Xianxia Ridge . "
" 从 仙侠 岭 . "

“仙霞岭的。”

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [lɑːft] :
The bartender laughed :
这 调酒师 笑了 :

酒保笑道：

" [sɜː(r)] , [juːv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ! "
" Sir , you've made a mistake ! "
" 先生 , 你已经 制成 一个 错误 ! "

“客官你弄差了！

[ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] ['əʊnli][baɪ] [mʌŋks] .
Xianxia Ridge is inhabited only by monks .
仙侠 岭 是 有人居住的 仅有的 经过 僧侣 .

仙霞岭只有和尚，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] .
There are no Taoist priests .
那里 是 不 道教 神父 .

没有道士。

['əʊnli] -
Only Matouling
仅有的 -

只有马头岭、

['suː.lɪŋ]
Suling
苏林

苏岭、

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ɪn] [jaʊlɪŋ] .
There are Taoist priests in Yaoling .
那里 是 道教 神父 在 耀岭 .

窑岭是有道士的。”

[ʃiː] [jɪŋ] ['lɪsnd] ,
Shi Ying listened ,
史 英 听着 ,

世英听了，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [stʌnd] .
I couldn't help but be stunned .
我 不能 帮助 但 是 目瞪口呆 .

不免一呆。

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [ðen] [left] .
The bartender then left .
这 调酒师 然后 左边 .

那酒保便去了。

[ʃiː] [jɪŋ] [sed] [tuː; tə] [ʒɛn] [lɒŋ] :
Shi Ying said to Zhen Long :
史 英 说 到 真 长的 :

世英对镇龙说道：

“ [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] - ['klɪəli] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] . ”
“ That Di Dingbo clearly said it was Xianxia Ridge . ”
“ 那 迪 - 清楚地 说 它 曾是 仙侠 岭 . ”

“那狄定伯明明说是仙霞岭，

[haʊ] [dɪd] [wiː; wi] [get] [hɪə(r)] ?
How did we get here ?
如何 做过 我们 得到 这里 ?

怎么到了这里，

[ðeɪ] [sed] [nəʊ] [ə'gen] .
They said no again .
他们 说 不 再次 .

又说不是，

[kʊd; kəd] ['sʌmθɪŋ] [biː; bi] [ə'mɪs] ?
Could something be amiss ?
可以 某物 是 错误 ?

莫非有点蹊跷？”

- [rəʊd] :
Zhenlong Road :
- 路 :

镇龙道：

" [ɔː(r)] ['meɪbi] [ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] . "
" Or maybe the bartender doesn't understand . "
" 或者 或许 这 调酒师 不 理解 . "

“或者这酒保弄不清楚，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] ,
Moreover , this kind of thing ,
而且 , 这 种类 的 事物 ,

何况这等事，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [mə'tɪkjələs] ,
It was originally meticulous ,
它 曾是 起初 细致 ,

本来是缜密的，

[ɔː(r)] [pə'hæps] - [dɪ'lɪbərətli] [spəʊk] [ɪ'veɪsɪvli] .
Or perhaps Dingbo deliberately spoke evasively .
或者 也许 - 故意地 辐 闪烁其词 .

或者定伯故意闪烁其词，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
It remains uncertain .
它 遗迹 不确定 .

更未可定。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒp] .
A person walked out of the shop .
一个 人 步行 出去 的 这 店铺 .

只见店中走出一个人来，

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He invited the two of them to drink .
他 受邀 这 二 的 他们 到 喝 .

向二人招呼让酒，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
He then sat down with his head turned to the side .
他 然后 卫星 向下 和 他的 头 转向 到 这 边 .

便在横首坐下，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ai] [deə(r)] [nɒt] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] . "
" I dare not ask you two for your guidance . "
" 我 敢 不是 问 你 二 为了 你的 指导 . "

“不敢请教二位，

[wɪtʃ] [mʌŋk] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['vɪzɪtɪŋ] ?
Which monk are you visiting ?
哪个 僧 是 你 访问 ?

是要访哪了位法师的?

[ðɪs] [smɔːl] [ʃɒp] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [hɪə(r)] .
This small shop is located here .
这 小的 店铺 是 位于 这里 .

小店这里，

[ɔːl] [ðə; ði] ['templz] [ænd; ənd] ['mɑːnəˌsteriz] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
All the temples and monasteries on the mountain ,
全部 这 寺庙 和 修道院 在 这 山 ,

所有山上的寺观，

['evriwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [bai] [waɪn] .
Everyone come to buy wine .
每个人 来 到 买 葡萄酒 .

都来买酒，

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] .
I know a little bit .
我 知道 一个 小的 少量 .

略有点晓得。”

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [hiː; hi][ɪz] ['sɜːrneɪmd] [ˌdiː 'aɪ] . "
" He is surnamed Di . "
" 他 是 姓氏 迪 . "

“是一位姓狄的。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːrˌnem] ? "
" What are your surnames ? "
" 什么 是 你的 姓氏 ? "

“你二位贵姓？”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] ,
The two of them said ,
这 二 的 他们 说 ,

二人说了，

[ðə; ði][mæn] ['kwɪkli] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
The man quickly cupped his hands and said :
这 男人 迅速地 杯状 他的 双手 和 说 :

那人连忙拱手道：

" [aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ! "
" I've heard so much about you ! "
" 我已经 听到 所以 很多 关于 你 ! "

“久仰大名了！

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [draɪv] .
I don't know the way to drive .
我 不 知道 这 方式 到 驾驶 .

不知驾道，

[ai] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
I failed to greet you properly .
我 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失迎迓，

[maɪ] [ɐp'ɒlədʒɪz] .
My apologies .
我的 致歉 .

失敬了。”

['bɪzi] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [tuː; tə] [wɔːm] [ðə; ði] [drɪŋks] [ə'gen] .
Busy , he asked the bartender to warm the drinks again .
忙碌的 , 他 问 这 调酒师 到 温暖的 这 饮料 再次 .

忙又叫酒保重新暖酒，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)] [wʌn] [ruːm] .
Send it to the number one room .
发送 它 到 这 数字 一 房间 .

送到头号客房里去，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˌɪn'saɪd] .
He immediately got up and invited the two inside .
他 立即地 得到 向上 和 受邀 这 二 里面 .

即起身让二人到里边来，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [tuː] [gest] [rʊmz; ruːmz] ,
After passing through two guest rooms ,
后 通过 通过 二 客人 房间 ,

走过了两进客房，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] ['entri] ,
Until the third entry ,
直到 这 第三 入口 ,

直到第三进内，

[ə'nʌðə(r)] [smɔːl] [dɔː(r)] ,
Another small door ,
其他 小的 门 ,

另外一个小门，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] [ænd; ənd] [gəʊ] [ɪn] .
Push the door open and go in .
推 这 门 打开 和 去 在 .

推门进去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['gɑːd(ə)n] .
It was a small garden .
它 曾是 一个 小的 花园 .

却是一座小小花园。

[θriː] [faɪn] [rʊmz; ruːmz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
Three fine rooms were built inside the garden .
三 美好的 房间 是 建造 里面 这 花园 .

园内盖了三间精室，

- ['luːdɪŋ]
Qinshu Luding
- 吕丁

琴书炉鼎，

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] ['elɪgənt] .
The location is elegant .
这 地点 是 优雅的 .

位置幽雅，

[gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Go inside and take a seat .
去 里面 和 拿 一个 座位 .

进去坐定。

[ʃiː] [jɪŋ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [mænz] [neɪm] .
Shi Ying then asked the man's name .
史 英 然后 问 这 男人的 姓名 .

世英方问那人姓名。

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ʒɑːŋ] ['jiːfuː] . "
" I am Zhang Yifu . "
" 我 是 张 义夫 . "

“在下张毅甫的便是。”

- [rəʊd] :
Zhenlong Road :
- 路 :

镇龙道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ʒɑːŋ] [jiːʃi] , [huː] ['eskɔːtid] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɛnz] ['kɒfɪn] [bæk] [tuː; tə][dʒɪzʒuː]
" Could it be Zhang Yishi , who escorted Prime Minister Wen's coffin back to Jizhou
" 可以 它 是 张 义世 , WHO 护送 主要的 部长 温的 棺材 后退 到 冀州
[frɒm; frəm]['jɑːn'dʒɪŋ] ? "
from Yanjing ? "
从 燕京 ? "

“莫非是从燕京送文丞相灵柩回吉州的张义士？”

['jiːfuː] [sed] ,
Yifu said ,
义夫 说 ,

毅甫道，

[ai][deə(r)] [nɒt] [juːz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɒnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l] .
I dare not use such an honorific title .
我 敢 不是 使用 这样的 一个 敬语 标题 .

“尊称不敢。”

- [rəʊd] :
Zhenlong Road :
- 路 :

镇龙道：

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['miːniəl] [dʒɒb] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tævən] ['kiːpə(r)] ?
Why would a righteous man do such a menial job as a tavern keeper ?
为什么 会 一个 正义 男人 做 这样的 一个 卑微的 工作 作为 一个 酒馆 守门员 ?

“义士为何做了这当垆的勾当？”

[jiː]['fuː] [ðen] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [ʃɒp] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Yi Fu then told him about the temple and shop he had built at Xianxia Ridge .
易 傅 然后 讲述 他 关于 这 寺庙 和 店铺 他 有 建造 在 仙侠 岭 .

毅甫便把仙霞岭建庙开店的一番话告知。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðə; ði] ['haʊzɪz] [θruː'aʊt] [ðɪs] ['gɑːd(ə)n] ,
" The houses throughout this garden ,
" 这 房屋 自始至终 这 花园 ,

“这园内各处房屋，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ə'trækt] ['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
It was specifically designed to attract heroes from all over the world .
它 曾是 具体来说 设计 到 吸引 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

便是专为延接天下英雄而设。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌpɑːsə'baɪ]
Ordinary passerby
普通的 过路人

平常过客，

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] . "
" You are not allowed to come in . "
" 你 是 不是 允许 到 来 在 . "

是不得进来的。”

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [ˌdiː 'aɪ] - ['priːviəsli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] . "
" Di Dingbo previously said it was in Xianxia Ridge . "
" 迪 - 之前 说 它 曾是 在 仙侠 岭 . "

"狄定伯前者说是在仙霞岭。

[dʒʌst] [naʊ] , [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ɪn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] .
Just now , you said that there are no Taoist priests in Xianxia .
只是 现在 , 你 说 那 那里 是 不 道教 神父 在 仙侠 .

方才贵伙又说仙霞没有道士,

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是何意?"

['jiːfuː] [sed] :
Yifu said :
义夫 说 :

毅甫道:

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ['maʊntən] [reɪndʒ] ,
" If we talk about the Xianxia Ridge mountain range ,
" 如果 我们 讲话 关于 这 仙侠 岭 山 范围 ,

"若说这仙霞岭的山脉,

['brɔːdli] ['spiːkɪŋ] :
Broadly speaking :
总体而言 请讲 :

大而言之:

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm]['tiːˌæn'mɛn] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] [iːst]
Starting from Tianmen Mountain in the east
开始 从 天门 山 在 这 东方

从东面天门山起,

['pɑːsɪŋ] [θruː] [jændæŋ] ['maʊntən]
Passing through Yandang Mountain
通过 通过 雁荡 山

过雁荡、

- [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Kuocang arrived here ,
- 到达的 这里 ,

括苍到这里,

[ʌn'tɪl] ['fuː'dʒjen]
Until Fujian
直到 福建

直到福建、

-
Cenyangling
-

岑阳岭、

['sɑːndʒiː] [rɪdʒ]
Sanji Ridge
山治 岭

三祭岭、

- ['maʊntən]
Cuifeng Mountain
- 山

翠峰山、

-
Xinluling
-

新路岭、

[frɒm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [west] ,
From south to west ,
从 南 到 西方 ,

迄南入西，

[tuː; tə]['pɑːŋguː] ['maʊntən] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː]
To Pangu Mountain in Jiangxi
到 盘古 山 在 江西

到江西盘古山、

-
Nanjingling
-

南径岭，

[ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
A journey of thousands of miles ,
一个 旅行 的 数千 的 英里 ,

一路几千里，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] ['maʊntənz] .
They are all part of the Xianxia Mountains .
他们 是 全部 部分 的 这 仙侠 山脉 .

都是仙霞山脉。

[ɒn] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [skeɪl] :
On a smaller scale :
在 一个 较小的 规模 :

小而言之：

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] - [taʊn] [hɪə(r)]
Starting from Qinghu Town here
开始 从 - 镇 这里

从这里清湖镇起，

['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [liː] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Seven thousand li to the south ,
七 千 李 到 这 南 ,

迤南七千里，

['entərɪŋ] ['fuː'dʒjen] ['terətri] ,
Entering Fujian territory ,
进入 福建 领土 ,

入福建界，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
They are all in Xianxia Ridge .
他们 是 全部 在 仙侠 岭 .

都是仙霞岭。

[ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [ɪz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [neɪm] .
Xianxia is probably a general name .
仙侠 是 大概 一个 一般的 姓名 .

大约仙霞是个总名，

['mɒd(ə)n] ['piːp(ə)l] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [tɔlɪst] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] . . .
Modern people consider the tallest one to be . . .
现代的 人们 考虑 这 最高 一 到 是 . . .

近人把最高的一座，

[ðə; ði] [neɪm] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The name Xianxia Ridge has been decided .
这 姓名 仙侠 岭 有 到过 决定 .

定了仙霞岭名，

[ðə; ði] [rest] [hæv; həv] ['ʌðə(r)] [nems] .
The rest have other names .
这 休息 有 其他 姓名 .

其余都另有名字，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['seprət] [piːks] [ɒv; əv] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] .
However , they are all separate peaks of Xianxia .
然而 , 他们 是 全部 分离 高峰 的 仙侠 .

不过都是仙霞的别峰。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['əʊvəvjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He gave a general overview of the situation .
他 给予 一个 一般的 概述 的 这 情况 .

他处人便笼统说过了，

['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] ['veri] ['klɪəli] .
People living near the local area , however , can distinguish them very clearly .
人们 活的 靠近 这 当地的 区域 , 然而 , 能 区分 他们 非常 清楚地 .

近地人却分别的很清楚。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , - ['əʊnli] [bɪlt] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [ɪn] ['suː.lɪŋ] .
For example , Dingbo only built a thatched hut in Suling .
为了 例子 , - 仅有的 建造 一个 茅草屋顶 小屋 在 苏林 .

如定伯他只在苏岭结了一座茅庵，

[wen] [juː; jʊ] [tuː] [wɒnt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm]
When you two want to meet him
什么时候 你 二 想 到 见面 他

二位要会他时，

[dʒʌst] [gəʊ] [tuː; tə] [ju'eɪ] - [æt; ət] - ,
Just go to Yue Gongjin at Matouling ,
只是 去 到 岳 - 在 - ,

只消到马头岭岳公荩那里，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you can obtain it .
然后 你 能 获得 它 .

便可以会得着。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

二人大喜。

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说话时，

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [hæz; həz] [sɜːvd] [ðə; ði] [drɪŋks] [ænd; ənd] [fuːd] .
The bartender has served the drinks and food .
这 调酒师 有 服务 这 饮料 和 食物 .

酒保已送上酒菜，

[ðə; ði] [θriː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The three sat facing each other .
这 三 卫星 面向 每个 其他 .

三人对坐，

[lets] [tɔːk] ['əʊvə(r)] [waɪn] .
Let's talk over wine .
我们来吧 讲话 超过 葡萄酒 .

把酒论心。

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] - .
Liu and his companion stayed overnight at Zhangjiadian .
刘 和 他的 伴侣 入住 过夜 在 - .

柳二人就在张家店住了一宿。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[ʒɑːŋ] ['jiːfuː] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə] - .
Zhang Yifu personally escorted him to Matouling .
张 义夫 亲自 护送 他 到 - .

张毅甫亲自送到马头岭，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ju'eɪ] [dʒɒŋ] .
He met with Yue Zhong .
他 遇见 和 岳 钟 .

与岳忠相见。

[baɪ] [neɪm] ,
By name ,
经过 姓名 ,

通过姓名，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌdiː 'aɪ][tʃiː] .
He then sent someone to invite Di Qi .
他 然后 发送 某人 到 邀请 迪 齐 .

便差人去请狄琪、

[zɔːŋ] - ,
Zong Renlai ,
宗 - ,

宗仁来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] [tə'geðə(r)] .
Let's discuss this matter together .
我们来吧 讨论 这 事情 一起 .

共议此事。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu] ['stɑrtɪŋ] [ɪn] [sep'tembə(r)]
" Since we have already agreed to the uprising in Guangzhou starting in September
" 自从 我们 有 已经 同意 到 这 起义 在 广州 开始 在 九月

. "
. "
. "

“既已应允了广州那边九月起事。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn]['dʒiː'næn] .
We have already sent someone to arrange a meeting in Jinan .
我们 有 已经 发送 某人 到 安排 一个 会议 在 济南 .

我们又已差人去约济南一路，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [æz; əz] ['ʃedjuːld] .
They will also take the initiative as scheduled .
他们 将要 还 拿 这 倡议 作为 已安排 .

他们亦必如期同举，

[ðɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['trʌstɪd] .
This must not be trusted .
这 必须 不是 是 可信 .

这里万不可失信。

[ɪf] [jʊr; jər] ['wʌrid] [ə'baʊt] [nɒt] ['hævɪŋ] ['ɒfɪsəz] ,
If you're worried about not having officers ,
如果 你是 担心 关于 不是 拥有 警官 ,

如果怕没有将弁，

[ai][hæv; həv] [tuː] [jʌŋ] [ə'prentɪsɪz] .
I have two young apprentices .
我 有 二 年轻的 学徒 .

我有两个小徒，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃuːn] ,
Liu Xun ,
刘 迅 ,

刘循、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [lɪɑːŋ] ,
Liu Liang ,
刘 梁 ,

刘良，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ]
Exceptional strength
非凡的 力量

勇力过人，

" [ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's possible to borrow it . "
" 它是 可能的 到 借 它 . "

可以相借。”

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] , [huːm] [ai] [tɔːt] , "
" It was Zhang Xiong , whom I taught , "
" 它 曾是 张 熊 , 谁 我 教授 , "

“便是我教的张雄、

[mɑː] [jɒŋ] ,
Ma Yong ,
马 永 ,

马勇，

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
You could also ask him to follow the two of you .
你 可以 还 问 他 到 跟随 这 二 的 你 .

也可以叫他跟随二位，

" [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːdərs] . "
" Awaiting orders . "
" 等待中 订单 . "

听候指挥。”

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Zhenlong was overjoyed and expressed his gratitude .
- 曾是 欣喜若狂 和 表达 他的 感激 .

镇龙大喜拜谢。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌpælɪ'seɪdz] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
They also mentioned that all the fortifications and palisades in this area should be destroyed .
他们 还 提及 那 全部 这 防御工事 和 栅栏 在 这 区域 应该 是 损毁 .

又谈起此处一律毁去堡栅，

[ˌrenə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['templz] [ænd; ənd] ['mɑːnəˌsteriz]
Renovation of temples and monasteries
翻新 的 寺庙 和 修道院

改建寺观，

[ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] ['hæpənd] ['leɪtə(r)] .
It's a great pity that this happened later .
它是 一个 伟大的 遗憾 那 这 发生 之后 .

甚为可惜的后。

[ju'eɪ] - :
Yue Zhongdao :
岳 - :

岳忠道：

" [aɪv] [biːn] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" I've been planning to come here day and night . "
" 我已经 到过 规划 到 来 这里 天 和 夜晚 . "

“便是我也日夕打算过来，

['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪ] - [tɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
Mr . Xie Dieshan taught us to do this on that day .
先生 . 谢 - 教授 我们 到 做 这 在 那 天 .

当日谢叠山先生教这样做，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['temprəri] [ɪk'spiːdiənt] .
It's just a temporary expedient .
它是 只是 一个 暂时的 权宜 .

不过是一时权宜之计，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] - [əd'vɑːns] .
To avoid the Tartars ' advance .
到 避免 这 酒石酸 - 进步 .

以避鞑锋。

['ɔːlsəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [wiː; wi] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ðæt] [deɪ] ,
Also , because when we established the mountain stronghold that day ,
还 , 因为 什么时候 我们 已确立的 这 山 据点 那 天 ,

也因为我们当日建立山寨时，

['əʊnli] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Only in a corner of the mountain ,
仅有的 在 一个 角落 的 这 山 ,

只在山之一隅，

[blɒk] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːθ] [wɪð] ['bəʊldəz]
Block the mountain path with boulders
堵塞 这 山 小路 和 巨石

用乱石塞断山路，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] ,
People from the past ,
人们 从 这 过去的 ，

过往诸人，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['diːtʊə(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['vaɪə][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] .
They all have to take a detour down the mountain via a small path .
他们 全部 有 到 拿 一个 車輛改道 向下 这 山 通过 一个 小的 小路 .

都要绕山下小路，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] [riːtʃ] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [pɑːs] .
Only then can you reach Xianxia Pass .
仅有的 然后 能 你 抵达 仙侠 经过 .

才能到仙霞关。

[bæk] [ðen] ,
Back then ,
后退 然后 ，

我们那时，

[ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
I was afraid we couldn't launch a large - scale operation .
我 曾是 害怕的 我们 不能 发射 一个 大的 - 规模 手术 .

本怕不能大举，

[ðæts] [waɪ] [ai] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] .
That's why I came up with this solution .
那就是 为什么 我 来了 向上 和 这 解决方案 .

才想出这样办法。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʌp'raiziŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ['evriweə(r)] .
At this moment , uprisings are taking place everywhere .
在 这 片刻 ， 起义 是 采取 地方 到处 .

此刻既是各处都举事，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [stænd] ['aɪdli] [baɪ][ænd; ənd] [jiːld] .
We will not stand idly by and yield .
我们 将要 不是 站立 闲散地 经过 和 屈服 .

我们也断不袖手让人。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [rɪ'beld]
When the two rebelled
什么时候 这 二 叛乱

二位起义时，

[ðeə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [hɪə(r)] .
There will definitely be a response here .
那里 将要 确实 是 一个 回复 这里 .

此处必定响应。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

二人更是欢喜。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ,
After a day of gathering ,
后 一个 天 的 采集 ，

聚了一天，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [brɔːt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃuːn] [wɪð] [hɪm] .
That is , he brought Liu Xun with him .
那 是 , 他 带来 刘 迅 和 他 .

即带了刘循、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [lɪɑːŋ]
Liu Liang
刘 梁

刘良、

[ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Zhang Xiong ,
张 熊 ,

张雄、

[mɑː] [jɒŋ] ,
Ma Yong ,
马 永 ,

马勇、

[ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Farewell to Yue Zhong and others ,
告别 到 岳 钟 和 其他的 ,

别过岳忠等，

[lets] [gəʊ] [tuː; tə] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] [fɜːst] .
Let's go to Jiaxing first .
我们来吧 去 到 嘉兴 第一的 .

先到嘉兴去。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] ,
The path of reasoning ,
这 小路 的 推理 ,

论理这条路，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɜːst] .
We arrived in Lin'an first .
我们 到达的 在 林安 第一的 .

是先到临安，

[ðen] [tuː; tə] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ,
Then to Jiaxing ,
然后 到 嘉兴 ,

再到嘉兴，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'raɪv] [ɪn] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] [fɜːst] ?
Why did the two of them arrive in Jiaxing first ?
为什么 做过 这 二 的 他们 到达 在 嘉兴 第一的 ?

何以他二人却先到嘉兴呢?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː] [jɪŋ] [rɪ'membəd] ['sʌmθɪŋ] .
Because Shi Ying remembered something .
因为 史 英 记得 某物 .

因为世英想起一件事，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [seɪ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
Although we say we are acting out of righteousness ,
虽然 我们 说 我们 是 表演 出去 的 义 ,

说我们虽说是举义，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɪtɪz(ə)n] .
However , he was just an ordinary citizen .
然而 , 他 曾是 只是 一个 普通的 公民 .

然而说起来不过是一个平民，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [woʊnt] [rɪ'spɒnd] .
I'm afraid they won't respond .
我是 害怕的 他们 惯于 回应 .

恐怕人家不肯响应，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] .
It is necessary to find a member of the Song imperial family .
它 是 必要的 到 寻找 一个 成员 的 这 歌曲 帝国 家庭 .

必要寻一个宋家宗室，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['ruːlə(r)] .
He was regarded as a ruler .
他 曾是 认为 作为 一个 统治者 .

奉之为君，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kən'sɪdəd] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd]['dʒʌstɪfaɪd] .
Only then can it be considered legitimate and justified .
仅有的 然后 能 它 是 经过考虑的 合法的 和 合理的 .

方为名正言顺。

\- [rəʊd] :
Zhenlong Road :
\- 路 :

镇龙道：

" [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] [naʊ] ? "
" Where can we find members of the Song Dynasty imperial family now ? "
" 在哪里 能 我们 寻找 成员 的 这 歌曲 王朝 帝国 家庭 现在 ? "

“此时更到那里去寻宋朝宗室呢？”

[ʃiː] [jɪŋ] [ðen] [rɪ'membəd] ['sʌmwʌn] [els] .
Shi Ying then remembered someone else .
史 英 然后 记得 某人 别的 .

世英因又想起一个人来，

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] .
This person's surname is Zhao .
这 人的 姓 是 赵 .

这个人姓赵，

[nemd] - ,
Named Yujian ,
命名 - ,

名盂坚，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Zigu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字子固，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ændɪŋ] .
He was a descendant of the Prince of Anding .
他 曾是 一个 后裔 的 这 王子 的 安丁 .

系安定郡王之后，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [əˌkædə'mɪʃn] .
He once served as a Hanlin Academy Academician .
他 一次 服务 作为 一个 韩林 学院 院士 .

曾经做过翰林院学士承旨。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
After the fall of the Song Dynasty ,
后 这 落下 的 这 歌曲 王朝 ,

宋亡之后，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ˌhaɪ'jɑːn] .
They sought refuge in Haiyan .
他们 寻求 避难所 在 海燕 .

避乱在海盐居住。

[ðæt] [jɪə(r)] , [tʃɛŋ] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] .
That year , Cheng Wenhai was ordered by the Yuan emperor .
那 年 , 程 - 曾是 订购 经过 这 元 皇帝 .

那年程文海奉了元主之命，

[siːkɪŋ] [aʊt] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]
Seeking out talented people from Jiangnan
寻求 出去 才华横溢 人们 从 江南

访求江南人才，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌrekə'mend] [hɪm] .
You should recommend him .
你 应该 推荐 他 .

要荐他，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [bed] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] .
He remained in bed , unable to rise .
他 剩余 在 床 , 无法 到 上升 .

他高卧不起，

[wen] [haɪ] [juːst] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] .
Wen Hai used coercion and intimidation .
温 嗨 用过的 强迫 和 恐吓 .

文海使威迫胁，

[hiː; hi] [stɪl] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
He still stubbornly refused to listen .
他 仍然 固执地 拒绝 到 听 .

他仍旧抵死不行，

- [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Wenhai was helpless .
- 曾是 无助 .

文海无奈，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [dʒaʊ] [mɛŋfuː] . [ðɪs] [mæn] [ɪz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌhaɪ'jɑːn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He recommended his cousin Zhao Mengfu . This man is still living in Haiyan to this day .
他 受到推崇的 他的 表哥 赵 孟府 . 这 男人 是 仍然 活的 在 海燕 到 这 天 .

荐了他的同族兄弟赵孟頫. 此人至今尚在海盐，

[ðeɪ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
They then wanted to welcome him to the army .
他们 然后 通缉 到 欢迎 他 到 这 军队 .

便想迎他到军中，

[hiː; hi] [fɜːst] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
He first served as a military supervisor .
他 第一的 服务 作为 一个 军队 导师 .

先做了监军，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ækt] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
From now on , act as you see fit .
从 现在 在 , 行为 作为 你 看 合身 .

以后觑便行事。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [sək'sesə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Or perhaps he was even chosen as the successor to the Song dynasty .
或者 也许 他 曾是 甚至 选定 作为 这 接班人 到 这 歌曲 王朝 .

或竟奉他继了宋室之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] ['empərə(r)] .
He was made emperor .
他 曾是 制成 皇帝 .

立之为帝。

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [ðæt]
The two agreed that
这 二 同意 那

二人议定，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dɪ'leɪ] [ɪn] .
Therefore , there was no delay in Lin'an .
所以 , 那里 曾是 不 延迟 在 林安 .

所以在临安并不耽搁，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] .
It came from Jiaxing .
它 来了 从 嘉兴 .

径向嘉兴而来。

[fɜːst] , [diːl] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃuːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] .
First , deal with Liu Xun and the other three .
第一的 , 交易 和 刘 迅 和 这 其他 三 .

先把刘循等四人，

['set(ə)l] [æt; ət] [həʊm] ,
Settle at home ,
定居 在 家 ,

安置在家里，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Send someone to serve him .
发送 某人 到 服务 他 .

拨人伺候。

[ðə; ði] [tuː] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌhaɪ'jɑːn] .
The two headed straight for Haiyan .
这 二 标题 直的 为了 海燕 .

二人径奔海盐，

[ðeɪ] [faʊnd] [dʒaʊ] - ['mænə(r)] .
They found Zhao Zigu's manor .
他们 成立 赵 - 庄园 .

寻到赵子固庄上，

[tel] [ðə; ði][əʊld] ['geɪtkiːpə(r)] ,
Tell the old gatekeeper ,
告诉 这 老的 守门人 ,

告与守门老仆，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
He said he had something to discuss and requested to see me .
他 说 他 有 某物 到 讨论 和 请求 到 看 我 .

说有事要求见。

[ðə; ði][əʊld] ['sɜːvənt] [went] [ˌɪn'saɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The old servant went inside for a long time .
这 老的 仆人 去 里面 为了 一个 长的 时间 .

那老仆进去良久，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] .
Come out and invite me .
来 出去 和 邀请 我 .

出来相请。

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] ,
The two entered the manor gate ,
这 二 进入 这 庄园 门 ,

二人进得庄门，

[ðə; ði] [pɑːθ] [wɒz; wəz] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] ['mʌlbəri] [triːz] .
The path was shaded by mulberry trees .
这 小路 曾是 阴影 经过 桑 树木 .

只见夹道桑阴、

[ə; eɪ] [dens] [griːn] [ɪk'spæns] ['stretʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
A dense green expanse stretching to the sky .
一个 稠密 绿色的 广阔 伸展 到 这 天空 .

匝天浓绿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [sʌm; səm] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [plɑːnts] .
It is also decorated with some flowers and plants .
它 是 还 装饰 和 一些 花朵 和 植物 .

内中也点缀些花草，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'kluːs] .
He has the air of a recluse .
他 有 这 空气 的 一个 隐士 .

大有隐士之风。

[ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊd] [ðə; ði][əʊld] ['sɜːvənt] ,
The two followed the old servant ,
这 二 随后 这 老的 仆人 ,

二人跟着老仆，

[wiː; wi] ['entəd] [ə; eɪ] [haʊs] .
We entered a house .
我们 进入 一个 房子 .

走到一所房子内，

[klaɪm] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Climb the steps to the top of the building .
爬 这 步骤 到 这 顶部 的 这 建筑 .

拾级登楼。

[ðə; ði][əʊld] ['sɜːvənt] [led] [hɪm] [ˌʌp'steəz] .
The old servant led him upstairs .
这 老的 仆人 引领 他 楼上 .

老仆领到了楼上，

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] .
Then he went down .
然后 他 去 向下 .

便自下去。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['weðəd] [feɪs] .
The two looked up and saw that Zigu was an old man with a weathered face :
这 二 看起来 向上 和 锯 那 - 曾是 一个 老的 男人 和 一个 风化的 脸 .

二人抬头看见子固是一位苍颜老者，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [hæz; həz] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒd] .
The weather has completely changed .
这 天气 有 完全地 已更改 .

气象荡然。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][heə(r)] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ,
A young boy with his hair hanging down ,
一个 年轻的 男生 和 他的 头发 绞刑 向下 ,

一个垂髫童子，

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

侍立一旁。

[ðə; ði] [tuː] [stept] ['fɔːwəd] ,
The two stepped forward ,
这 二 步 向前 ,

二人上前，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The audience is now complete .
这 观众 是 现在 完全的 .

拜见已毕。

- ['ɒfəd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Zigu offered to sit down .
- 提供 到 坐 向下 .

子固让坐，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] ['greɪʃəsli] [greis] [ˌjuː 'es] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] . "
" You two have graciously graced us with your presence . "
" 你 二 有 亲切地 恩赐 我们 和 你的 在场 . "

“二位辱临，

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

不知有何见教？”

- [sɔː] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
Zhenlong saw a boy standing nearby .
- 锯 一个 男生 常设 附近 .

镇龙见有童子在旁，

['ðeəfɔː(r)] , [pliːz] [ɑːsk] :
Therefore , please ask :
所以 , 请 问 :

因请道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [maɪ] ['kɒnfɪdænt] . "
" I have something to tell you , my confidant . "
" 我 有 某物 到 告诉 你 , 我的 知己 . "

“有心腹之事相告，

" [pliːz] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [ə'tendənts] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] . "
" Please dismiss the attendants , Your Highness . "
" 请 解雇 这 服务员 , 你的 高度 . "

乞王孙屏退左右。”

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固道：

" [ðɪs] [bɔɪ] [ɪz]['əʊnli][baɪ][maɪ][saɪd] . "
" This boy is only by my side . "
" 这 男生 是 仅有的 经过 我的 边 . "

“这童子只在老夫身边，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [step] [ˌdaʊn'steəz] .
They didn't even step downstairs .
他们 没有 甚至 步 楼下 .

并不下楼一步。

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .
Please feel free to speak your mind .
请 感觉 自由的 到 说话 你的 头脑 .

有话但请直说无妨。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

-
Zhenlong
-

镇龙、

[ʃiː] [jɪŋ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Shi Ying said in unison :
史 英 说 在 齐声 :

世英齐声道:

[ˌeɪtʃ'juː] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] [tɪ'rænɪk(ə)l] .
Hu Yuan was tyrannical .
胡 元 曾是 强横 .

胡元恣虐,

[ðə; ði] [sɒŋ] [sə'saɪəti] [kə'læpst] .
The Song Society collapsed .
这 歌曲 社会 倒塌 .

宋社沦亡,

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'preʃn] .
To this day , the Yuan dynasty has been a source of suffering and oppression .
到 这 天 , 这 元 王朝 有 到过 一个 来源 的 痛苦 和 压迫 .

迄今苦元虐政,

['piːp(ə)l] [mɪs] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] ['mɑːstə(r)] .
People miss their former master .
人们 错过 他们的 以前的 掌握 .

人思故主,

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
We are willing to follow the will of the people .
我们 是 愿意的 到 跟随 这 将要 的 这 人们 .

某等愿从众志,

[di'strɔi] [wʌnz] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] [dɪ'stres]
Destroying one's family to express one's distress
摧毁 一个人的 家庭 到 表达 一个人的 痛苦

毁家抒难,

[rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
Restoring the Song Dynasty
恢复 这 歌曲 王朝

兴复宋室,

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [prɪns] [ju'ɑːn] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
I have come specifically to invite Prince Yuan to supervise the army .
我 有 来 具体来说 到 邀请 王子 元 到 监督 这 军队 .

特来请王孙监军。”

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固道:

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sɒŋ] ,
" You two are in Song ,
" 你 二 是 在 歌曲 ,

“二位在宋，

[wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [dʌz] [hiː; hi][həʊld] ?
What official position does he hold ?
什么 官方的 位置 做 他 抓住 ?

官居何职？”

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['fɑːrmərz] . "
" We are all farmers . "
" 我们 是 全部 农民 . "

“某等皆是农民，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] .
He was not officially appointed .
他 曾是 不是 官方 任命 .

并未授职。”

- [rɪ'spektfəli] [sed] :
Zigu respectfully said :
- 尊敬 说 :

子固起敬道：

" [tuː] ['raɪtʃəs] [men] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][reə(r)][faɪnd] . "
" Two righteous men are a rare find . "
" 二 正义 男人 是 一个 稀有的 寻找 . "

“难得两位义士，

['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti]
Never forget the previous dynasty
绝不 忘记 这 以前的 王朝

不忘先朝，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd] [n'iəɹɪŋ] [maɪ] [end] .
But I am old and nearing my end .
但 我 是 老的 和 临近 我的 结尾 .

但老夫行将就木，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [j'iəz] [ɪn] [piːs] .
I only wish to live out my remaining years in peace .
我 仅有的 希望 到 居住 出去 我的 其余的 年 在 和平 .

只求晚年残喘，

[wɪð] [ðə; ði] [plɑːnts] [ænd; ənd] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['dɪnəsti]
With the plants and trees of the Holy Dynasty
和 这 植物 和 树木 的 这 圣 王朝

与圣朝草木，

[ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] [reɪn] [ænd; ənd] [djuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] .
The springtime rain and dew are enough .
这 春天 雨 和 露 是 足够的 .

同沾雨露之春足矣，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌɪntə'fɪə(r)] !
How dare I interfere !
如何 敢 我 干扰 !

何敢多事！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [ʌn'wɜːðɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [mɛŋfuː] ,
Moreover , his unworthy younger brother Mengfu ,
而且 , 他的 不配 年轻 兄弟 孟府 ,

况不肖弟孟頫，

[ˌeɪtʃ'juː] [ju'ɑːn] [nelt] [daʊn] .
Hu Yuan knelt down .
胡 元 跪下 向下 .

屈膝胡元，

['ʃeɪmləs] ['flætəri]
Shameless flattery
不要脸 奉承

厚颜献媚，

[maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] ,
My ancestors of the Zhao family ,
我的 祖先 的 这 赵 家庭 ,

我赵氏祖宗，

[ðeɪ] [wept] ['bɪtəli] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
They wept bitterly on the ground .
他们 哭泣 苦涩地 在 这 地面 .

当恸哭于地下。

[ɔːl] [maɪ] [klænz] ,
All my clans ,
全部 我的 氏族 ,

凡我宗族，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'ʃeɪmd] .
They were all ashamed .
他们 是 全部 羞愧 .

都蒙其羞，

[wɒt] [feɪs] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What face do you have ?
什么 脸 做 你 有 ?

更有何颜，

[ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)]
Attempting to restore
尝试 到 恢复

妄图恢复，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [best] .
I hope you two will do your best .
我 希望 你 二 将要 做 你的 最好的 .

望二位努力为之。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [dʒaʊ] [klænz] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪlt] .
At this time , the Zhao clan's ancestral temple was already built .
在 这 时间 , 这 赵 氏族的 祖先的 寺庙 曾是 已经 建造 .

此时赵氏宗社已屋，

[ˌeɪtʃ'juː] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
Hu Yuan was presumptuous and arrogant .
胡 元 曾是 放肆 和 傲慢的 .

胡元僭妄，

[ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ,
All Chinese people ,
全部 中国人 人们 ,

凡我中国人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɑːbə] [æn; ən][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] ['heɪtrɪd] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
They all harbored an irreconcilable hatred towards him .
他们 全部 藏匿 一个 不可调和的 仇恨 向 他 .

都同他有不共戴天之仇。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'stɔː(r)] ['ɔːdə(r)] .
But they were able to rise up and restore order .
但 他们 是 有能力的 到 上升 向上 和 恢复 命令 .

但能起义恢复，

[ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
All Chinese people
全部 中国人 人们

凡是中国人，

['eniwʌn] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [meɪ] [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)] .
Anyone of virtue may reside there .
任何人 的 美德 可能 居住 那里 .

有德者皆可居之，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] !
Why bother with the Zhao family !
为什么 打扰 和 这 赵 家庭 !

何必赵氏！”

- [rəʊd] :
Zhenlong Road :
- 路 :

镇龙道：

" ['iːv(ə)n][səʊ] , [ju] [sʌn] [ɪz] [ə'laɪv] . "
" Even so , Yu Sun is alive . "
" 甚至 所以 , 于 太阳 是 活 . "

“玉孙活虽如此，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ɪz][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Looking from afar , the ancestral temple is of paramount importance .
寻找 从 远方 , 这 祖先的 寺庙 是 的 派拉蒙 重要性 .

远望以宗庙为重，

[jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] .
Your presence is truly a privilege .
你的 在场 是 真的 一个 特权 .

屈驾一出，

[tuː; tə] [kɑːm] ['piːpəlz] [hɑːts] .
To calm people's hearts .
到 冷静的 人们的 心 .

以镇人心。”

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː] ,
To be honest with you two ,
到 是 诚实的 和 你 二 ,

“不瞒二位说，

[sɪns] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Since the fall of the country ,
自从 这 落下 的 这 国家 ,

自国亡之后，

[ai] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .
I reside in this building .
我 居住 在 这 建筑 .

老夫即居此楼，

[wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Without touching the ground ,
没有 接触 这 地面 ，

足不履地，

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'lɪgrəfi] .
He makes a living by selling his calligraphy .
他 制作 一个 活的 经过 销售 他的 书法 .

日以卖字为生。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
There are some shortcomings .
那里 是 一些 缺点 .

有所不足，

[ðen] [ðə; ði][əʊld] [waɪf] [pɪkt] ['mʌlbəri] [liːvz] ,
Then the old wife picked mulberry leaves ,
然后 这 老的 妻子 挑选 桑 树叶 ，

则老妻采桑、

['fiːdɪŋ] ['sɪlkwɜːm] ,
feeding silkworms ,
喂养 蚕 ，

饲蚕、

['wiːvɪŋ] [sɪlk] ,
Weaving silk ,
编织 丝绸 ，

织绢，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
To assist them day and night .
到 协助 他们 天 和 夜晚 .

以佐朝夕。

[ai] [rɪ'gret] [ðæt] [ai][dɪd] [nɒt] [daɪ] [jʌŋ] , [laɪk] ['mɔːnɪŋ] [djuː] .
I regret that I did not die young , like morning dew .
我 后悔 那 我 做过 不是 死 年轻的 ， 喜欢 早晨 露 .

自恨不溘先朝露，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi] ?
Why bother vying for supremacy ?
为什么 打扰 竞争 为了 霸权 ?

更何心争雄。

[ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði][əʊld]['aɪtəmz] . . .
If you two can restore the old items . . .
如果 你 二 能 恢复 这 老的 项目 . . .

二位果能恢复旧物，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] .
That is , to possess it by virtue of its existence .
那 是 ， 到 具有 它 经过 美德 的 它是 存在 .

即据而有之，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [kəm'pliːtli] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
But it can ensure that the barbarians are never completely eradicated .
但 它 能 确保 那 这 野蛮人 是 绝不 完全地 根除 .

但能使胡无绝迹，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .

That is , to find the ancestors of the Zhao family .

那 是 , 到 寻找 这 祖先 的 这 赵 家庭 .

即找赵氏祖宗，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][baʊ; bəʊ][ɪn] ['revərəns] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] .

They will surely bow in reverence with a smile in the netherworld .

他们 将要 一定 弓 在 尊敬 和 一个 微笑 在 这 冥界 .

亦必含笑顶礼于九泉。

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'selvz] .

You two should take care of yourselves .

你 二 应该 拿 关心 的 你们自己 .

二位好自为之。”

- [sed] :

Shiying said :

- 说 :

世英道：

" [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [prɪns] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] . "

" The noble prince refused to comply . "

" 这 高贵 王子 拒绝 到 遵守 . "

“王孙高洁不从，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli][fɔː(r); fə(r)] [help] .

We have no choice but to turn to the Song imperial family for help .

我们 有 不 选择 但 到 转动 到 这 歌曲 帝国 家庭 为了 帮助 .

某等只好别求宋家宗室了。”

- [sed] :

Zigu said :

- 说 :

子固道：

" [ðɪs] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] . "

" This is completely unnecessary . "

" 这 是 完全地 不必要 . "

“这大可以不必。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ,

The world is ,

这 世界 是 ,

天下者，

[ðə; ði] [wɜːld] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ɔːl] ['piːp(ə)l] .

The world belongs to all people .

这 世界 属于 到 全部 人们 .

天下人之天下。

['əʊnli][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)] .

Only the virtuous shall reside there .

仅有的 这 有德行的 将 居住 那里 .

惟有德者居之。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,

In the past ,

在 这 过去的 ,

昔者，

[maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)] ,

My great - grandfather , the emperor ,

我的 伟大的 - 祖父 , 这 皇帝 ,

我太祖皇帝，

Chenqiao , Junci

军次陈桥，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['mjuːtəni] [ə'kɜːd] .
A sudden mutiny occurred .
一个 突然 兵变 发生 .

骤遇兵变，

['dɑːnɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [rəʊb] ,
Donning the yellow robe ,
穿戴 这 黄色的 长袍 ,

黄袍加身，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʒəʊ] .
He then received the world from the Zhou .
他 然后 已收到 这 世界 从 这 周 .

遂受天下于周。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [ə'ləʊn] ?
How can the world belong to the Zhao family alone ?
如何 能 这 世界 属于 到 这 赵 家庭 独自的 ?

天下岂是赵氏私物？

[waɪ] [biː; bi][səʊ]['rɪdʒɪd] ?
Why be so rigid ?
为什么 是 所以 死板的 ?

何必如此拘执？”

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
The two men invited him repeatedly .
这 二 男人 受邀 他 反复 .

二人再三相请。

[ˌziː'aɪ] [gʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zi Gu smiled and said :
zi 顾 微笑 和 说 :

子固笑道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] . "
" You two are truly admirable for your unwavering loyalty . "
" 你 二 是 真的 令人钦佩的 为了 你的 坚定不移 忠诚 . "

“二位孤忠可敬，

[æm'bɪʃəs]
Ambitious
雄心勃勃

志气甚大，

[waɪ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['ɪnsaɪt] [səʊ] ['lɪmɪtɪd] ?
Why is your insight so limited ?
为什么 是 你的 洞察力 所以 有限的 ?

何以识见反小？

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['məubilaizd] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [ɑːpə'reɪʃnz] .
At this time , troops were mobilized to resume operations .
在 这 时间 , 军队 是 动员起来 到 恢复 运营 .

此时兴兵恢复，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['fɪʃi] [ænd; ənd] [faʊl] [smel] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
It is to remove the fishy and foul smell from all Chinese people .
它 是 到 消除 这 腥 和 犯规 闻 从 全部 中国人 人们 .

是代全中国人驱除腥膻污秽之气，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [maɪ] [dʒaʊ] ['fæməli] ?
How could this be a matter concerning my Zhao family ?
如何 可以 这 是 一个 事情 有关 我的 赵 家庭 ?

岂是为我赵氏一家之事?

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [bəuθ] [greɪt] [sək'ses] .
I wish you both great success .
我 希望 你 两个都 伟大的 成功 .

望二位旗开得胜,

[pɜːdʒ] [ðə; ði] [wɜːld] .
Purge the world .
清除 这 世界 .

肃清宇内。

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [set] [fʊt] [ɒn] [ˌtʃaɪ'niːz] [sɔɪl] [ə'gen]
So that I may be able to set foot on Chinese soil again
所以 那 我 可能 是 有能力的 到 放 脚 在 中国人 土壤 再次

俾老夫得再履中国土地,

" [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['meni] [gɪfts] ! "
" I have received many gifts ! "
" 我 有 已收到 许多 礼物 ! "

受赐多矣!”

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The two men saw that their son was determined not to comply .
这 二 男人 锯 那 他们的 儿子 曾是 决定 不是 到 遵守 .

二人见子固执意不从,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [saɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
He could only sigh and leave .
他 可以 仅有的 叹 和 离开 .

只得兴辞嗟叹而出。

[dɪ'skʌsɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Discussing along the way ,
讨论 沿着 这 方式 ,

一路上商量,

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dʒaʊ] ['fæməli]['membə(r)] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Although there was no Zhao family member supervising the army ,
虽然 那里 曾是 不 赵 家庭 成员 监督 这 军队 ,

虽无赵氏监军,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['piːpəlz] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
At this time , people's hearts were with the Song Dynasty .
在 这 时间 , 人们的 心 是 和 这 歌曲 王朝 .

此时人心思宋,

[ɔːl'tɜːnətɪvli] , [wʌn] [kʊd; kəd] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Alternatively , one could take action .
或者 , 一 可以 拿 行动 .

或者亦可以行事。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌdʒiː'ɑːʃɪŋ] .
Let's wait until we return to Jiaxing .
我们来吧 等待 直到 我们 返回 到 嘉兴 .

且待回到嘉兴,

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss it further .
我们来吧 讨论 它 更远 .

再为商量。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] ['ɑːftə(r)][ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ?
I wonder what will happen after I return to Jiaxing ?
我 想知道 什么 将要 发生 后 我 返回 到 嘉兴 ?

不知回嘉兴后，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ,
How to arrange it ,
如何 到 安排 它 ,

如何布置，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] 26th [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ækt] : [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['dʒə'dʒjɑːn] [rɪ'membə(r)] [ðeə(r)]
The 26th Response to the Righteous Act : The People of Zhejiang Remember Their
这 26th 回复 到 这 正义 行为 : 这 人们 的 浙江省 记住 他们的
['fɔːmə(r)] ['mɑːstə(r)] , [huː] ['fɔːlsli] [sə'rendəd] [tuː; tə] [zɔːŋ] [dʒiː][ɪn]['hweɪˌdʒoʊ]
Former Master , Who Falsely Surrendered to Zong Zhi in Huizhou
以前的 掌握 , WHO 错误地 投降 到 宗 智 在 惠州

第二十六回 应义举浙民思故主 假投降宗智下惠州

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] - ,
Now , let's talk about Yang Zhenlong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杨 - ,

却说杨镇龙、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Liu Shiying and his companion ,
刘 - 和 他的 伴侣 ,

柳世英二人，

[bæk] [ɪn][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ,
Back in Jiaxing ,
后退 在 嘉兴 ,

回到嘉兴，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [lɪs] ,
Then he and the two Lius ,
然后 他 和 这 二 刘易斯 ,

便和二刘、

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[mɑː] [dɪ'skʌst] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] ['stɑrtɪŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Ma discussed methods for starting an uprising .
马 讨论 方法 为了 开始 一个 起义 .

马商量起事之法。

['ɑːftə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After discussing it for several days ,
后 讨论 它 为了 一些 天 ,

商量了数日，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [nəʊ] [kluː] .
There's still no clue .
有 仍然 不 线索 .

尚无头绪。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - :
Liu Liangdao :
刘 - :

刘良道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] ['ɔːgəst] .
It was already late August .
它 曾是 已经 晚的 八月 .

“此时已是八月下旬，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几天，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sep'tembə(r)] .
It was September .
它 曾是 九月 .

便是九月。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [θɪŋz] ,
If we talk about things ,
如果 我们 讲话 关于 事物 ,

若说起事，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then we can take action .
然后 我们 能 拿 行动 .

是时便可以动手。

[ɪf] ['nesəsəri] , [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
If necessary , wait for an opportunity .
如果 必要的 , 等待 为了 一个 机会 .

若必要等机会，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl; wil] [mɪs] [ðə; ði] [ə'griːd] - [ə'pɒn] [deɪt] .
I'm afraid we'll miss the agreed - upon date .
我是 害怕的 出色地 错过 这 同意 - 之上 日期 .

恐怕误了约期。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] .
I think the uprising should start from the local area .
我 思考 这 起义 应该 开始 从 这 当地的 区域 .

我看从来地方起事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [sə'pɔːt] .
It's nothing more than a loss of public support .
它是 没有什么 更多的 比 一个 损失 的 民众 支持 .

无非是民心涣散，

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['pʌblɪk] [ˌdɪskən'tent] [ɪz] ['bɔɪlɪŋ] ['əʊvə(r)] .
Or perhaps public discontent is boiling over .
或者 也许 民众 不满 是 沸腾 超过 .

或是民怨沸腾，

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [dʒʌst] ['stɑːtɪd] .
The commotion just started .
这 骚动 只是 开始 .

方才闹起来。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
As for the public sentiment at this time ,
作为 为了 这 民众 情绪 在 这 时间 ,

论此时民心，

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] ['fʊli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] [ju'ɑːn] .
He had not fully submitted to Hu Yuan .
他 有 不是 完全 提交 到 胡 元 .

原未十分归附胡元。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [gɹ'iːvənsɪz] ,
As for public grievances ,
作为 为了 民众 不满 ,

论民怨呢，

[hɪz; ɪz] [hɑːʃ] [ænd; ənd]['kruːəl] ['pɒləsiz] ,
His harsh and cruel policies ,
他的 残酷的 和 残忍的 政策 ,

他那种苛虐之政，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['æktʃuəli] ['gɒtn] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
The people have actually gotten used to it .
这 人们 有 实际上 获得 用过的 到 它 .

百姓们居然受惯了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fə'gɒt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
And they forgot to complain .
和 他们 忘了 到 抱怨 .

也忘了怨了。

[ən'les] [hiː; hi] ['ɪʃuːz] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'kriː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Unless he issues some other political decree at this time ,
除非 他 问题 一些 其他 政治的 法令 在 这 时间 ,

除非此时他另外出一个甚么政命，

[ðɪs] [hæz; həz] [ə'raʊzd] ['pʌblɪk] [rɪ'zentmənt] .
This has aroused public resentment .
这 有 被唤醒 民众 怨恨 .

激起民怨，

[ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
That was an opportunity .
那 曾是 一个 机会 .

方才是个机会。”

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

一句话，

[ðɪs] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'maɪndid] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
This suddenly reminded Liu Shiying .
这 突然 提醒 刘 - .

忽然提醒了柳世英，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Go to the countryside immediately .
去 到 这 农村 立即地 .

即日下乡，

[gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['vɪlɪdʒ] .
Go to your own village .
去 到 你的 自己的 村庄 .

到自家庄上去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] [ˌfɪf'tiːn] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It turns out that Liu Shiying was located fifteen li away from the city .
它 转弯 出去 那 刘 - 曾是 位于 十五 李 离开 从 这 城市 .

原来柳世英在离城十五里地方，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [haʊs] ,
There was a manor house ,
那里 曾是 一个 庄园 房子 ,

有一座庄院，

['veri] ['speɪʃəs] .
Very spacious .
非常 宽敞 .

十分宽大。

[wen] [ʃiː] [jɪŋ] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
When Shi Ying arrived there ,
什么时候 史 英 到达的 那里 ,

世英到了那里，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['tenənt] ['fɑːrmərz] .
He then ordered his men to recruit four or five hundred tenant farmers .
他 然后 订购 他的 男人 到 招募 四 或者 五 百 租户 农民 .

便叫人分头去招了四五百名佃夫来，

['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
Slaughtering cattle and horses ,
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

[wiː; wi] [dræŋk] ['hɑːtɪli] [tə'geðə(r)] .
We drank heartily together .
我们 喝 衷心地 一起 .

相与痛饮。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

[ʃiː] [jɪŋ] ['sɒləmli] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Shi Ying solemnly addressed the crowd :
史 英 庄严地 已解决 这 人群 :

世英正色对众人道：

[ai] [hɜːd] [sʌm; səm] [njuːz] [tə'deɪ] .
I heard some news today .
我 听到 一些 消息 今天 .

“我今日听了一个消息，

['veri] [bæd] .
Very bad .
非常 坏的 .

甚为不好，

[ai] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] ,
I tell you all ,
我 告诉 你 全部 ,

告诉你们各位，

[wiː; wi] [tʊk] [pri'kɔːʃənz] ['ɜːli] .
We took precautions early .
我们 采取 防范措施 早期的 .

早为防备。”

['evriwʌn] [ɑːskt] :
Everyone asked :
每个人 问 :

众人都问：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What kind of information is it ? "
" 什么 种类 的 信息 是 它 ? "

“是甚么信息？”

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [naʊ] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] [kɔːt] . . . "
" Now the Tartar court . . . "
" 现在 这 鞑靼 法庭 . . . "

“如今鞑子朝廷，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was issued .
一个 帝国 法令 曾是 发布 .

下了一道诏旨，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
An imperial envoy was dispatched .
一个 帝国 使者 曾是 已派出 .

派了钦差，

[spə'sɪfɪkli] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə]['dʒə'dʒjɑːn] .
Specifically , we went to Zhejiang .
具体来说 , 我们 去 到 浙江省 .

专到我们浙江地面，

[tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] - , - ['vɜːdʒɪn] [bɔɪz] ,
To search for 100 , 000 virgin boys ,
到 搜索 为了 - , - 处女 男孩们 ,

要搜寻十万童男，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [g'ɜːlz] .
One hundred thousand girls .
一 百 千 女孩们 .

十万童女。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
The imperial envoy will arrive soon .
这 帝国 使者 将要 到达 很快 .

钦差不日便到。

[ai] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] [ɔːl] ,
I , along with you all ,
我 , 沿着 和 你 全部 ,

我同你们众位，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] ['brʌðəz] .
They are as close as brothers .
他们 是 作为 关闭 作为 兄弟 .

情同手足。

['evriwʌn] [hæz; həz] ['tʃɪldrən] .
Everyone has children .
每个人 有 孩子们 .

各位都有子女，

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] ,
Now that I have received the news ,
现在 那 我 有 已收到 这 消息 ,

我既然得了消息，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] .
We have to tell them .
我们 有 到 告诉 他们 .

不能不告诉出来，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [ɪz] ['redi] ;
Wait until everyone is ready ;
等待 直到 每个人 是 准备好 ;

等大家好预备；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] ,
When the imperial envoy arrived ,
什么时候 这 帝国 使者 到达的 ,

钦差到了时，

['sɜːtʃɪŋ] [dɔː(r)] [tuː; tə] [dɔː(r)] ,
Searching door to door ,
搜索 门 到 门 ,

挨户搜寻，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [bæk] [ðen] .
There was nowhere to hide back then .
那里 曾是 无处 到 隐藏 后退 然后 .

那时藏也没有藏处。

[iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][hæz; həz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Each of you also has relatives and friends .
每个 的 你 还 有 亲属 和 朋友们 .

你们各人也各有亲戚朋友，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'fɔːm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They should also inform each other .
他们 应该 还 通知 每个 其他 .

也都要互相知照，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
To avoid being caught off guard .
到 避免 存在 捕捉 离开 警卫 .

免得临时张惶。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

一齐惊愕。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɑːskt] :
One of them asked :
一 的 他们 问 :

内中一个问道：

" [wɒt] [dʌz] [hiː; hi] [wɒnt] [səʊ] ['meni] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz][fɔː(r); fə(r)] ? "
" What does he want so many young boys and girls for ? "
" 什么 做 他 想 所以 许多 年轻的 男孩们 和 女孩们 为了 ? "

“不知他要这许多童男女做甚么？”

[ʃiː] [jɪŋ] [pʊt] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [daʊn] .
Shi Ying put the table down .
史 英 放 这 桌子 向下 .

世英把桌子一伯，

[hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
He gritted his teeth and said :
他 磨碎的 他的 牙齿 和 说 :

咬牙切齿道：

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] .
He wants to go to Mongolia .
他 想要 到 去 到 蒙古 .

“他要在蒙古地方，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [pə'gəʊdə] .
They built a very large pagoda .
他们 建造 一个 非常 大的 宝塔 .

起造一座极大宝塔。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['eəriə] [ɪz] ['məʊstli] ['dezət] .
Unfortunately , his area is mostly desert .
很遗憾 , 他的 区域 是 大多 沙漠 .

怎奈他那里多是沙漠，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [tuː] [luːs] ,
The ground is too loose ,
这 地面 是 也 松动的 ,

地皮太松，

[kən'strʌkʃn] ['kænɒt] [bɪ'gɪn] ;
Construction cannot begin ;
建造 不能 开始 ;

不能起造；

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːl] .
He wants to take the young boy and girl .
他 想要 到 拿 这 年轻的 男生 和 女孩 .

他要取了童男女去，

['berid] [ə'laɪv] [ˌʌndə'graʊnd] .
Buried alive underground .
埋葬 活 地下 .

活埋在地下，

[sə'pɔːt] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [beɪs] ,
Support the tower base ,
支持 这 塔 根据 ,

垫塔脚，

[ɪts] [kɔːld] - ['dɛrən] [tʃʌn] - .
It's called ' Daren Chun ' .
它是 称为 - 达伦 春 - .

叫做‘打人椿’。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['heɪtfl] ?
Isn't that hateful ?
不是 那 可恶 ?

你说可恨不可恨呢！”

['evriwʌn] [huː] [hɜːd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] .
Everyone who heard this was filled with rage and hatred .
每个人 WHO 听到 这 曾是 已填 和 愤怒 和 仇恨 .

说的众人都切齿大恨。

[ʃiː] - [jɪŋ] [ðen] [sed] :
Shih - ying then said :
施 - 英 然后 说 :

世英又道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] , "
" I am concerned about this matter , "
" 我 是 担心的 关于 这 事情 , "

“我为这件事，

[ai] [woʊnt] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] .
I won't be going into the city for the next couple of days .
我 惯于 是 去 进入 这 城市 为了 这 下一个 夫妻 的 天 .

这两天不进城，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
They live in this village .
他们 居住 在 这 村庄 .

就住在这庄上。

[wɒt] [aɪ'diəz] [kæn; kən] [juː; jʊ] [kʌm] [ʌp] [wɪð] ?
What ideas can you come up with ?
什么 想法 能 你 来 向上 和 ?

你们想得出甚么主意，

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ,
Within three days ,
之内 三 天 ,

三天内之，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] .
You can come and tell me .
你 能 来 和 告诉 我 .

可来告诉我。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ə'griːd] .
The crowd agreed .
这 人群 同意 .

众人应诺。

[ðə; ði] [deɪ] [endid] [ʌn'hæpɪli] .
The day ended unhappily .
这 天 结束 不幸地 .

这一天就不欢而散。

[ðiːz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [went] [aʊt] ,
These hundreds of people went out ,
这些 数百 的 人们 去 出去 ,

这几百人出去，

[ðen] [ðə; ði] ['mætə(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [hɒt] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Then the matter became a hot topic of discussion .
然后 这 事情 成为 一个 热的 话题 的 讨论 .

便沸沸扬扬的说起来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不到一天，

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['sɪti] ,
Inside and outside Jiaxing city ,
里面 和 外部 嘉兴 城市 ,

嘉兴城厢内外，

[ɪts] [ɔːl'redi] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
It's already spread far and wide .
它是 已经 传播 远的 和 宽的 .

早传遍了。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hɜːd] [ðɪs] ,
The women heard this ,
这 女性 听到 这 ,

妇女们听了这话，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] [ðeə(r)] .
They were all crying and sobbing there .
他们 是 全部 哭泣 和 啜泣 那里 .

都在那里哭哭啼啼，

['ɪnstəntli] , [rɪ'zentmənt] [sɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Instantly , resentment soared to the sky .
即刻 , 怨恨 飙升 到 这 天空 .

登时就怨气冲天，

['meni] ['piːp(ə)l] [ðen] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [njuːz] .
Many people then went to Liujiazhuang to ask for news .
许多 人们 然后 去 到 - 到 问 为了 消息 .

便有许多人到柳家庄上讨消息。

[ʃiː] - [jɪŋz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪm'presɪv] .
Shih - ying's words were increasingly impressive .
施 - 英的 字 是 日益 感人的 .

世英益发说的厉害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说是：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] ['hɪd(ə)n] , "
" If there is anything hidden , "
" 如果 那里 是 任何事物 隐 , "

“若有隐藏的，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
They must all be punished and brought to justice .
他们 必须 全部 是 受到惩罚 和 带来 到 正义 .

都要治罪穷追。”

['meni] ['piːp(ə)l] ,
Many people ,
许多 人们 ,

诸多人等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
They were so frightened they didn't know what to do .
他们 是 所以 害怕 他们 没有 知道 什么 到 做 .

更是吓的没了主意，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ðen] [plænd] [tuː; tə] [fliː] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
Some people then planned to flee with their children .
一些 人们 然后 计划 到 逃跑 和 他们的 孩子们 .

有些人便打算带了子女逃走的。

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [nəʊ]['mætə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ] [rʌn] [tuː; tə] . . . "
" No matter where you run to . . . "
" 不 事情 在哪里 你 跑步 到 . . . "

“凭你逃到哪里，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] ['juːsləs] .
It's always useless .
它是 总是 无用 .

总是没用。

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðem; ðəm] .
He ran into them .
他 跑 进入 他们 .

被他碰见了，

['ðer] ['seɪɪŋ] [jʊr; jər] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] !
They're saying you're deliberately defying the imperial decree !
它们是 说 你是 故意地 反抗 这 帝国 法令 !

说你有心抗旨！

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] [nɒt] [ɪg'zempt] ,
Not only are children not exempt ,
不是 仅有的 是 孩子们 不是 豁免 ,

非但子女不能免，

" [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] ['sʌfə(r)] [tuː] . "
" And then I'll suffer too . "
" 和 然后 患病的 遭受 也 . "

自己还要受罪。”

[ðɪs] [meɪd] ['evriwʌn] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [p'ænɪkt] .
This made everyone even more panicked .
这 制成 每个人 甚至 更多的 惊慌失措 .

说的众人益发慌了。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

到了第三天，

[ðeɪ] [flɒkt] [tuː; tə] - [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
They flocked to Liujiazhuang to ask for advice .
他们 成群结队的 到 - 到 问 为了 建议 .

拥到柳家庄去讨主意的，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] !
More than several thousand people !
更多的 比 一些 千 人们 !

何止数千人！

[ðə; ði] ['kɒntent] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒwɑːŋ] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
The content of the Zhuang is not enough .
这 内容 的 这 庄 是 不是 足够的 .

庄内容不下，

['iːv(ə)n] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
Even two or three miles outside the village gate ,
甚至 二 或者 三 英里 外部 这 村庄 门 ,

甚至庄门以外二三里路，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
It was packed with people .
它 曾是 包装 和 人们 .

都站满了人。

- [sed] :
Shiying said :
- 说 :

世英道：

" [ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['aʊə(r)] ['faʊndɪŋ] ['empərə(r)] . . . "
" On that day , our founding emperor . . . "
" 在 那 天 , 我们的 创立 皇帝 . . . "

“当日我们太祖皇帝，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
According to tradition ,
根据 到 传统 ,

相传下来，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
More than three hundred years .
更多的 比 三 百 年 .

三百多年，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [piːs] .
The people lived in peace .
这 人们 居住地 在 和平 .

百姓们相安无事。

[wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['wʌznt] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] ?
Which one of them wasn't protected by the emperor ?
哪个 一 的 他们 不是 受保护 经过 这 皇帝 ?

哪一个不是受了皇帝的覆载？

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [streŋθ] .
At this time , the Tartars relied on their strength .
在 这 时间 , 这 酒石酸 依赖 在 他们的 力量 .

此时鞑子恃强，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Destroy the Song Dynasty ,
破坏 这 歌曲 王朝 ,

灭了宋室，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] , ['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [hə'rɪfɪk] ['kruːəlti] .
We , the common people , suffer such horrific cruelty .
我们 , 这 常见的 人们 , 遭受 这样的 可怕的 残酷 .

我们百姓就受此惨毒。

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] .
The best course of action now .
这 最好的 课程 的 行动 现在 .

为今之计。

[ən'les] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ,
Unless you go to the Tartars ,
除非 你 去 到 这 酒石酸 ,

除非赶去鞑子，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
The Song Dynasty was restored .
这 歌曲 王朝 曾是 恢复 .

恢复了宋朝，

[fæŋ] ['tai'piŋ] .
Fang Taiping .
方 太平 .

方得太平。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] ,
If you wish to protect your children ,
如果 你 希望 到 保护 你的 孩子们 ，

众位如果要保全子女，

['ʃeərɪŋ] [piːs]
Sharing peace
分享 和平

同享太平，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ˌem 'iː] .
You may come into the city with me .
你 可能 来 进入 这 城市 和 我 .

可同我进城，

[fɜːst] [kɪl] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
First kill the Tartar official ,
第一的 杀 这 鞑靼 官方的 ，

先杀了鞑官，

['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Occupy the city ,
占据 这 城市 ，

占住城池，

[ðen] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
Then the proclamation was sent to various places .
然后 这 公告 曾是 发送 到 各种各样的 地方 .

然后传檄各处，

[rɪ'stɔː(r)] [tə'geðə(r)]
Restore together
恢复 一起

一同恢复，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [dʒʌst][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['trædʒɪkli] ['pɔɪzənəs] .
It was not just a rabbit that was tragically poisonous .
它 曾是 不是 只是 一个 兔子 那 曾是 悲剧的是 有毒 .

非独兔了惨毒，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪnəsti] .
Moreover , he became a hero of the revival of the dynasty .
而且 ， 他 成为 一个 英雄 的 这 复兴 的 这 王朝 .

又且做了中兴功臣，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] ?
What is the opinion of the assembly ?
什么 是 这 观点 的 这 集会 ?

不知众应意下如何？”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人同声道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“愿往。”

['ðeəfɔː(r)] , [ʃiː] [jɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃuːn] . . .
Therefore , Shi Ying instructed Liu Xun . . .
所以 ， 史 英 指示 刘 迅 . . .

于是世英指拨刘循、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [lɪɑːŋ]
Liu Liang
刘 梁

刘良、

[ʒɑːŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Zhang Xiong ,
张 熊 ,

张雄、

[mɑː] [jɒŋ] [iːtʃ] [led] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .
Ma Yong each led a group of people .
马 永 每个 引领 一个 团体 的 人们 .

马勇各带一队百姓，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [fɔː(r)] [ɡruːps] .
They were divided into four groups .
他们 是 分割 进入 四 团体 .

分往四门，

[ˈskætə(r)] [ðə; ði] [ɡeɪt] [ɡɑːdz] .
Scatter the gate guards .
分散 这 门 守卫 .

杀散守门兵士，

[kləʊz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɡeɪts] .
Close the city gates .
关闭 这 城市 大门 .

关闭城门，

[nəʊ] [ˈtɑːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [ɔː(r)] [liːv] .
No Tartars are allowed to enter or leave .
不 酒石酸 是 允许 到 进入 或者 离开 .

不许放鞑子出入。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [jæŋ] - [led] [ðə; ði] [ˈtenənt] [ˈfɑːrmərz] [ænd; ənd] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] .
He and Yang Zhenlong led the tenant farmers and common people .
他 和 杨 - 引领 这 租户 农民 和 常见的 人们 .

自己和杨镇龙带了众佃夫百姓，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

一拥入城。

[əˈraɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ˈɡʌvərnərz] [ˈɒfɪs]
Arrive at the prefectural governor's office
到达 在 这 县 州长的 办公室

到郡守衙门，

[fɜːst] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [buː] - ,
First , the prefect Bu Chengren ,
第一的 , 这 长官 布 - ,

先将郡守卜成仁，

[kɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [bləʊ] .
Killed with a single blow .
被杀 和 一个 单身的 吹 .

一刀杀死。

[ðə; ði] ['bænəz] [prəʊ'kleim] " [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] " [hæd; həd] [ɔːl'redi]
The banners proclaiming " Destroy the Hu and Restore the Song " had already
这 横幅 宣告 " 破坏 这 胡 和 恢复 这 歌曲 " 有 已经
[biːn] [reɪzd] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
been raised on the city walls .
到过 提高 在 这 城市 墙壁 .

城头上早飘起“灭胡复宋”的旗帜。

[jæŋ] - [ðen] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tenənts] [frɒm; frəm][ˌɛlˌaɪ'juː] - .
Yang Zhenlong then borrowed a thousand tenants from Liu Shiying .
杨 - 然后 借来的 一个 千 租户 从 刘 - .

杨镇龙便向柳世英借了一千佃夫，

[ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ə'lɒŋ] .
Zhang Xiong was brought along .
张 熊 曾是 带来 沿着 .

带了张雄、

[mɑː] [jɒŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌrefju'dʒiː] .
Ma Yong disguised himself as a refugee .
马 永 伪装 他自己 作为 一个 难民 .

马勇扮做逃难百姓，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] .
They rushed to Lin'an .
他们 匆忙 到 林安 .

飞奔临安而来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ruːməz] [ɒv; əv] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)]
At this time , rumors of searching for young boys and girls were
在 这 时间 , 谣言 的 搜索 为了 年轻的 男孩们 和 女孩们 是
['sɜːkjʊleɪtɪŋ] .
circulating .
循环 .

此时搜求童男女的谣言，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
It has already spread far and wide .
它 有 已经 传播 远的 和 宽的 .

早已远近传播。

['eəriə] ,
Lin'an area ,
林安 区域 ,

临安一带，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['evriwʌn] [fɪəd] .
It was something everyone feared .
它 曾是 某物 每个人 害怕 .

也是人人惧怕，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Everyone was in a panic .
每个人 曾是 在 一个 恐慌 .

个个张惶。

[wen] [jæŋ] - [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
When Yang Zhenlong arrived with a thousand men ,
什么时候 杨 - 到达的 和 一个 千 男人 ,

杨镇龙带领一千人到时，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnprɪ'peəd] .
The local area was completely unprepared .
这 当地的 区域 曾是 完全地 毫无准备 .

地方上全没准备，

[hiː; hi] ['ʌʃə] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He ushered them into the city .
他 引导 他们 进入 这 城市 .

被他一拥进城，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] .
They surrounded the magistrate's office .
他们 包围 这 地方法官的 办公室 .

围了安抚使衙门。

[ðə; ði][ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns] [kɔːt] - [ɒf] [gɑːd] .
The reassurance caught Hashaya off guard .
这 放心 捕捉 - 离开 警卫 .

安抚使哈斯哈雅措手不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ləʊ] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
They had no choice but to climb over the low wall in the back garden .
他们 有 不 选择 但 到 爬 超过 这 低的 墙 在 这 后退 花园 .

只得从后花园短墙上，

[hiː; hi] [stept] [aʊt] .
He stepped out .
他 步 出去 .

跨了出去，

[dɪs'gaɪz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)]
Disguise as a commoner
伪装 作为 一个 平民

扮做平民，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .
They ran away .
他们 跑 离开 .

逃走去了。

[jæŋ] - ['ɒkjupaɪd] .
Yang Zhenlong occupied Lin'an .
杨 - 占领 林安 .

杨镇龙据了临安，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement of the results will reassure the people .
这 公告 的 这 结果 将要 保证 这 人们 .

出榜安民。

[wʌn] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
One messenger was dispatched to report to Xianxia Ridge .
一 信使 曾是 已派出 到 报告 到 仙侠 岭 .

一面差人飞报仙霞岭，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʒəu] ['eəriə][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
On one hand , he sent people to the Guangzhou area to investigate the situation
在 一 手 , 他 发送 人们 到 这 广州 区域 到 调查 这 情况
.
.
.

一面差人到广州一带探听虚实。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Yue Zhong received the report ,
岳 钟 已收到 这 报告 ,

岳忠得报，

[ðen] [zɒŋrən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
Then Zongren and others gathered together .
然后 宗仁 和 其他的 聚集 一起 .

便聚了宗仁、

- [dɪ'skʌst] :
Diqi discussed :
- 讨论 :

狄琪商议道：

" [ˌeɪtʃ'juː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ['jestədeɪ] . "
" Hu Zizhong sent someone to report yesterday . "
" 胡 资中 发送 某人 到 报告 昨天 . "

“胡子忠昨日差人报到，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] ['mɒŋgəl] [kɪŋ] ['jænə] [hæz; həz] [rɪ'beld] .
The Mongol king Yanna has rebelled .
这 蒙古人 国王 雅娜 有 叛乱 .

蒙古王延纳反了，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The Yuan emperor personally led the expedition .
这 元 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

元主自将亲征。

[dʒɪn] [jæŋ] ,
Jin Yang ,
斤 杨 ,

今杨、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Liu and his companion ,
刘 和 他的 伴侣 ,

柳二人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɒkjupaɪd] .
They have already occupied Lin'an .
他们 有 已经 占领 林安 .

已占了临安、

[ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] .
Jiaxing .
嘉兴 .

嘉兴。

[ɔːl'ðəʊ] ['ʃæn'dʊŋ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn]
Although Shandong is unknown
虽然 山东 是 未知

虽未知山东、

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tuː] [njuːz] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒəu] ?
What are the two news reports from Guangzhou ?
什么 是 这 二 消息 报告 从 广州 ?

广州两路消息如何，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
According to Liu Shiying ,
根据 到 刘 - ,

听柳世英说起，

[wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [bɪld] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] [ə'gen] .
We might as well build the stockade again .
我们 可能 作为 出色地 建造 这 栅栏 再次 .

我们不如仍旧造起寨栅。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [stɒ'keɪd] .
I want to build a stockade .
我 想 到 建造 一个 栅栏 .

我想造起寨栅，

[kən'strʌkʃn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ə'gen] .
Construction is about to begin again .
建造 是 关于 到 开始 再次 .

又要兴工动作，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːnə(r)] .
However , they only managed to get a small corner .
然而 , 他们 仅有的 管理 到 得到 一个 小的 角落 .

不过分得一隅，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [siːz] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [pɑːs] .
It would be better to seize Xianxia Pass .
它 会 是 更好的 到 抢占 仙侠 经过 .

倒不如夺了仙霞关，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['fuː'dʒjen] .
They refused to stay on the road from Fujian .
他们 拒绝 到 停留 在 这 路 从 福建 .

拒住福建来路。

[ðɪs] [ɪz] - .
This is Matouling .
这 是 - .

这里马头岭，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['tʃekpɔɪnt] .
They also built a checkpoint .
他们 还 建造 一个 检查点 .

也造起一个关来。

[wiː; wi] [ðen] [fɔːmd] ['aʊə(r)] [əʊn] [skuːl] .
We then formed our own school .
我们 然后 形成 我们的 自己的 学校 .

我们便自成一家，

[wiː; wi] [kæn; kən] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [faɪt] .
We can advance and fight .
我们 能 进步 和 斗争 .

进可以战，

[rɪ'triːt] [ɪz] [ə; eɪ] ['vaɪəb(ə)l] ['ɒpʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] .
Retreat is a viable option for defense .
撤退 是 一个 可行的 选项 为了 防御 .

退可以守。

['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪ] - [wʌns] [əd'vaɪzd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kən'vɜːt] [ðə; ði] ['templz] [ænd; ənd] ['mɑːnəˌsteriz] .
Mr . Xie Dieshan once advised us to convert the temples and monasteries .
先生 . 谢 - 一次 建议 我们 到 转变 这 寺庙 和 修道院 .

从前谢叠山先生劝我们改了寺观。

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
I'm afraid I'll be surrounded by them .
我是 害怕的 患病的 是 包围 经过 他们 .

我也恐怕被他们围了，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ˌɪn'saɪd] .
There wasn't enough food inside .
那里 不是 足够的 食物 里面 .

里面粮食不足，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] .
So it was done .
所以 它 曾是 完毕 .

所以依了。

[mɔː(r)] [lænd][hæz; həz] [biːn] [rɪ'kleɪmd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ['riːs(ə)ntli] .
More land has been reclaimed in the mountains recently .
更多的 土地 有 到过 回收 在 这 山脉 最近 .

近来山内开垦的地更多，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] .
You don't need to worry about that .
你 不 需要 到 担心 关于 那 .

可以不忧这个。

[hiːz] [hɪə(r)] .
He's here .
他是 这里 .

他来了，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] .
We are capable of winning .
我们 是 有能力的 的 获胜 .

我们力足以胜的，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm] [səʊ] ['bædli] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] [rɪ'meɪnd] .
They killed him so badly that not a single piece of armor remained .
他们 被杀 他 所以 糟糕 那 不是 一个 单身的 片 的 盔甲 剩余 .

便杀他个片甲不回；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] .
It is beyond our power to overcome .
它 是 超过 我们的 力量 到 克服 .

力不能胜的。

[wiː; wi] [ðen] [kləʊzd] [ɑː'selvz] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] .
We then closed ourselves off from the world .
我们 然后 关闭 我们自己 离开 从 这 世界 .

我们便闭关自守，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)z] .
To reward their teachers .
到 报酬 他们的 教师 .

以劳其师。

[hiː; hi] ['dʌznt] ['bɒðə(r)] [ˌjuː 'es] .
He doesn't bother us .
他 不 打扰 我们 .

他不来惹我们，

[ðɪs] [rəʊd] [ɪz][ɪn]['fuː'dʒjen] ,
This road is in Fujian ,
这 路 是 在 福建 ,

这一条路是闽、

['dʒə'dʒjɑːn] ['θʌrəfeə(r)]
Zhejiang thoroughfare
浙江省 通道

浙通衢，

['mɜːrtʃənt] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
Merchants coming and going ,
商人 未来 和 去 ,

商贾往来，

[wiː; wi] [kæn; kən] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] ['kʌstəmz] ['djuːtiz] .
We can collect his customs duties .
我们 能 收集 他的 海关 职责 .

我们可以收他的关税，

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɪð] [ðeə(r)] [peɪ] .
To supply the soldiers with their pay .
到 供应 这 士兵 和 他们的 支付 .

以供兵饷。

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kɪlɪŋ] ['sevrəl] [bɜːdz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn] ?
Wouldn't that be killing several birds with one stone ?
不会 那 是 杀 一些 鸟类 和 一 石头 ?

岂不是一举数得？”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [nɒt] ['əʊnli] [ðæt] , "
" Not only that , "
" 不是 仅有的 那 , "

“非但如此，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['sɪtɪz] .
We can also go out and attack cities .
我们 能 还 去 出去 和 攻击 城市 .

我们并且可以出去攻取城池，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] .
It was assumed to be a response .
它 曾是 假定 到 是 一个 回复 .

以为响应。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Seeing the restoration of the Song Dynasty ,
看到 这 恢复 的 这 歌曲 王朝 ,

眼见得兴复宋室，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [bləʊ] .
This is the final blow .
这 是 这 最终的 吹 .

在此一举的了。”

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [sed] :
Di Qi said :
迪 齐 说 :

狄琪道：

" [ðɪs] [ɪz] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [pɑːs] . "
" This is Xianxia Pass . "
" 这 是 仙侠 经过 . "

“此处仙霞关，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['hevi] [truːps] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There were no heavy troops guarding it .
那里 是 不 重的 军队 守护 它 .

并没有重兵把守，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gɑːdz] [ɪn][ðə; ði][tæks]['fæktri; 'fæktəri] .
However , there were about a hundred guards in the tax factory .
然而 , 那里 是 关于 一个 百 守卫 在 这 税 工厂 .

不过税厂里有百把名护勇，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['tɑːtə(r)]['səʊldʒəz] .
There were also five hundred Tatar soldiers .
那里 是 还 五 百 鞑靼 士兵 .

另外有五百名鞑兵，

['set(ə)l] [ðeə(r)] ,
Settle there ,
定居 那里 ,

扎在那里，

[ɪts] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][tæks] - ['peɪɪŋ] ['fæktriz] .
It's considered a protection for tax - paying factories .
它是 经过考虑的 一个 保护 为了 税 - 付费 工厂 .

算是保护税厂的。

[wiːl; wil] [teɪk] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
We'll take several hundred people with us .
出色地 拿 一些 百 人们 和 我们 .

我们带几百人去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
It is readily available .
它 是 容易 可用的 .

唾手可得。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [pleɪs] ,
Having obtained this place ,
拥有 获得 这 地方 ,

得了此处，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [blɒk] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm]['fuː'dʒjen] .
It could block the way from Fujian .
它 可以 堵塞 这 方式 从 福建 .

远可以堵住福建的来路。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
The three were discussing ,
这 三 是 讨论 ,

三人正在计议，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['mesndʒər] [ɒn] ['hɔːsbæk] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , several messengers on horseback reported :
突然 , 一些 信使 在 马背 据报道 :

忽然几处飞马报说：

[huː'dʒoʊ]
Huzhou
湖州

“湖州、

[jɔŋdɔŋ]
Yongdong
永东

甬东、

Kuaiji
会稽

会稽、

['veəriəs] ['ɑːmiz] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [tʃuːʒuː] .
Various armies rose up in Chuzhou .
各种各样的 军队 玫瑰 向上 在 滁州 .

处州各路兵起，

[ðeɪ] [ɔːl] [reɪzd] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] " [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] . "
They all raised the banner of " Destroy the Yuan and Restore the Song . "
他们 全部 提高 这 横幅 的 " 破坏 这 元 和 恢复 这 歌曲 . "

都竖了‘灭元复宋’的旗帜。”

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" ['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] . "
" Therefore , we cannot delay any longer . "
" 所以 , 我们 不能 延迟 任何 更长 . "

“如此我们更不容缓了。”

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] :
Therefore , it was agreed that :
所以 , 它 曾是 同意 那 :

于是议定：

[ðæt] [naɪt] , [ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [pɑːs] ;
That night , Di Qi led a thousand soldiers to take Xianxia Pass ;
那 夜晚 , 迪 齐 引领 一个 千 士兵 到 拿 仙侠 经过 ;

当夜狄琪引一千兵去取仙霞关；

[ʃiːˌeɪ] [zɪzi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə] - .
Xie Xizhi was ordered to supervise the construction on the main road to Matouling .
谢 羲之 曾是 订购 到 监督 这 建造 在 这 主要的 路 到 - .

叫谢熙之监工在马头岭要路上，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [mə'tuː] [pɑːs] ;
The construction of Matou Pass ;
这 建造 的 马图 经过 ;

筑造马头关；

[zɔŋrən] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Zongren guarded the mountain .
宗仁 守卫 这 山 .

宗仁镇守本山；

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
Yue Zhong led a thousand soldiers ,
岳 钟 引领 一个 千 士兵 ,

岳忠带领一千兵士，

[gəʊ] [tuː; tə] [lɪksiːən] ['kaʊnti] ,
Go to Lixian County ,
去 到 澧县 县 ,

去取礼贤县，

[lɪksiːən] ['kaʊnti] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [ə'baʊt] - [liː] [nɔːθ] [ɒv; əv] - [taʊn] .
Lixian County is located about 15 li north of Qinghu Town .
澧县 县 是 位于 关于 - 李 北 的 - 镇 .

这礼贤县近在清湖镇北十五里，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði] [kləusɪst] ,
Because this place is the closest ,
因为 这 地方 是 这 最接近 ，

因这里最近，

[fɜːst] , [ə'tæk] [ðə; ði] [test] [truːps] .
First , attack the test troops .
第一的 ， 攻击 这 测试 军队 .

先去攻打试兵。

[ðæt] [naɪt] , [ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] . . .
That night , Di Qi led a thousand soldiers . . .
那 夜晚 ， 迪 齐 引领 一个 千 士兵 . . .

且说狄琪当夜带领一千兵，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [pɑːs] .
They quietly made their way to the foot of Xianxia Pass .
他们 悄悄 制成 他们的 方式 到 这 脚 的 仙侠 经过 .

悄悄的行至仙霞关下，

[faɪv] ['hʌndrəd] [men] [ə'tækt] [ðə; ði]['tɑːtə(r)] [kæmp] .
Five hundred men attacked the Tartar camp .
五 百 男人 遭到攻击 这 鞑靼 营 .

分五百人攻打鞑营，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [kə'lekt] ['tæksɪz][æt; ət][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
Five hundred people collect taxes at the factory .
五 百 人们 收集 税收 在 这 工厂 .

五百人取税厂。

[fɜːst] , [sə'raʊnd] [ðə; ði][tæks]['fæktri; 'fæktəri] .
First , surround the tax factory .
第一的 ， 环绕 这 税 工厂 .

先把税厂围住，

['əʊpən][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] [geɪt] ,
Open the factory gate ,
打开 这 工厂 门 ，

打开厂门，

[ðə; ði] [ə'tækə] [went] [ɪn] .
The attackers went in .
这 攻击者 去 在 .

攻将进去，

[hiː; hi] [kɪld] ['eniwʌn] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .

逢人便杀。

[ðə; ði][tæks] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
The tax official was asleep .
这 税 官方的 曾是 睡着了 .

这税官正在睡梦里，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]
In the middle of the night
在 这 中间 的 这 夜晚

三更半夜，

[wiː; wi] [dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] .
We don't know where the soldiers are coming from .
我们 不 知道 在哪里 这 士兵 是 未来 从 .

正不知何处兵来，

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] ,
When he got out of bed ,
什么时候 他 得到 出去 的 床 ，

下得床时，

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] .
Diqi had already entered .
- 有 已经 进入 .

狄琪早已进来，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['məʊʃn] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 ， 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

结果了性命。

[ðə; ði] [tæks] ['fæktri; 'fæktəri] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .
The tax factory was obtained .
这 税 工厂 曾是 获得 .

得了税厂，

[send] [tuː] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːs] .
Send two hundred men to kill the guards at the pass .
发送 二 百 男人 到 杀 这 守卫 在 这 经过 .

拨二百人去杀守关兵士，

[ðeɪ] [ðen] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
They then guarded the pass .
他们 然后 守卫 这 经过 .

就便守关。

[hiː; hi] [led] [θriː] ['hʌndrəd] [men] .
He led three hundred men .
他 引领 三 百 男人 .

自己率领三百人，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [kæmp] .
Go and assist the Tartar camp .
去 和 协助 这 鞑靼 营 .

去助攻鞑营。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] .
There's a chaotic battle going on there .
有 一个 混乱 战斗 去 在 那里 .

那里正在混战，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keɪɒs] , [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] . . .
In the midst of the chaos , the Tartar soldiers . . .
在 这 中间 的 这 混乱 ， 这 鞑靼 士兵 . . .

鞑兵仓卒之中，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
They fought in the dark .
他们 战斗 在 这 黑暗的 .

黑摸着厮杀。

['aʊə(r)] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] ['læntənz] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] .
Our soldiers have lanterns and torches .
我们的 士兵 有 灯笼 和 火炬 .

我兵灯球火把，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
It shines like the sun .
它 闪耀 喜欢 这 太阳 .

照耀如同白日。

[ˌdiː 'aɪ] [kaɪbɪŋ] [ə'raɪvd] .
Di Qibing arrived .
迪 其兵 到达的 .

狄琪兵到，

['hedɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Heading straight into the Tartar army's formation ,
标题 直的 进入 这 鞑靼 军队的 形成 ,

直奔鞑兵阵内，

['tʃɑːdʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

['fɪzɪkli] ['ædʒaɪl]
Physically agile
身体 敏捷

身体矫健，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [pleɪs] .
It was as if we were in an empty place .
它 曾是 作为 如果 我们 是 在 一个 空的 地方 .

如入无人之境。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] ,
Five hundred Tartar soldiers ,
五 百 鞑靼 士兵 ,

五百鞑兵，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɒz; wəz] [speəd] .
Not a single one was spared .
不是 一个 单身的 一 曾是 幸存 .

不曾留得一个。

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] [dɪ'fiːt] !
What a pitiful defeat !
什么 一个 可怜 击败 !

可怜这场败仗，

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] .
There wasn't even a messenger .
那里 不是 甚至 一个 信使 .

连一个送信的人也没有。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Yue Zhong led a thousand men down the mountain .
岳 钟 引领 一个 千 男人 向下 这 山 .

岳忠带领一千人下山，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [taʊn] [fɜːst] .
We arrived at Qinghu Town first .
我们 到达的 在 - 镇 第一的 .

先到了清湖镇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [tæŋ] ['fæmɪlɪz] - [ʃɒps] .
They were assigned to live in the Zhang and Tang families ' shops .
他们 是 分配 到 居住 在 这 张 和 唐 家庭 - 商店 .

分在张家唐家两店居住，

[ðeɪ] [kʊkt] ['dɪnə(r)] [ə'raʊnd] [fɔːr][ə; eɪ] . [em] .
They cooked dinner around 4 a . m .
他们 煮熟 晚餐 大约 4 一个 . 米 .

是夜四更造饭，

[get] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] ,
Get up at dawn ,
得到 向上 在 黎明 ,

五更起身，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [æt; ət] [dɔːn] .
They arrived at the city walls at dawn .
他们 到达的 在 这 城市 墙壁 在 黎明 .

平明时到了城下。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['əʊpənd] .
Just then , the city gates opened .
只是 然后 , 这 城市 大门 打开 .

恰好城门开放，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ə'ləʊn] .
Yue Zhong led the charge alone .
岳 钟 引领 这 收费 独自的 .

岳忠匹马当先，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ɪn] .
A thousand people rushed in .
一个 千 人们 匆忙 在 .

一千人一拥而入，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They started fighting in the city .
他们 开始 斗争 在 这 城市 .

就城中杀起来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Upon arriving at the county government office ,
之上 抵达 在 这 县 政府 办公室 ,

到了县署，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
The county magistrate was captured .
这 县 地方法官 曾是 捕获 .

擒下了县令，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement of the results will reassure the people .
这 公告 的 这 结果 将要 保证 这 人们 .

出榜安民。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli] [flæg] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The Song family flag was raised on the city wall .
这 歌曲 家庭 旗帜 曾是 提高 在 这 城市 墙 .

城上竖起宋家旗号，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [kɪld] [æz; əz][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [flæg] .
The county magistrate was killed as a sacrifice to the flag .
这 县 地方法官 曾是 被杀 作为 一个 牺牲 到 这 旗帜 .

杀了县令祭旗。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] - [taʊn] [tuː; tə] [fetʃ] [ʒɑːŋ] ['jiːfuː] .
A messenger was sent to Qinghu Town to fetch Zhang Yifu .
一个 信使 曾是 发送 到 - 镇 到 拿来 张 义夫 .

差人到清湖镇取了张毅甫来，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He was given the authority to act as the county magistrate .
他 曾是 给定 这 权威 到 行为 作为 这 县 地方法官 .

叫他权了县令事。

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] - [siːlz] .
Destroy the Tartars ' seals .
破坏 这 酒石酸 - 封印 .

把鞑子的印信毁了，

[ə; eɪ] ['seprət] ['kɒpə(r)] [siːl] [wɒz; wəz][kɑːst] .
A separate copper seal was cast .
一个 分离 铜 海豹 曾是 投掷 .

另铸铜印。

[lɪksiːən] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [dʒɑːŋʃɑːn] ['kaʊnti] .
Lixian County was renamed Jiangshan County .
澧县 县 曾是 更名 江山 县 .

改了礼贤县做江山县，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪz] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
It signifies the restoration of the country .
它 表示 这 恢复 的 这 国家 .

取恢复江山之意。

([ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
(Until this point ,
(直到 这 观点 ,

（直到此时，

[ɪts] [stɪl] [kɔːld] [dʒɑːŋʃɑːn] ['kaʊnti] .
It's still called Jiangshan County .
它是 仍然 称为 江山 县 .

还是叫江山县。）

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [ɪn] ['traɪʌmf] .
Yue Zhong returned to Matouling in triumph .
岳 钟 返回 到 - 在 胜利 .

岳忠班师回马头岭，

[ʃiːˌeɪ] [zɪzi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [wɜːk] .
Xie Xizhi has already supervised the construction work .
谢 羲之 有 已经 受监督 这 建造 工作 .

谢熙之已经督率工役，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [pɑːs] .
To build a pass .
到 建造 一个 经过 .

筑造关隘。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ðen] [sent] ['mesndʒər] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
Yue Zhong then sent messengers to various places to report the victory .
岳 钟 然后 发送 信使 到 各种各样的 地方 到 报告 这 胜利 .

岳忠便差人到各处报捷。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['drɑːftɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['mjuːtʃuəl] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
They also drafted official documents for their mutual correspondence .
他们 还 起草 官方的 文件 为了 他们的 相互的 一致 .

并拟定了彼此往来公牍，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [dɛjuː] [ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] .
The reign title Deyou shall continue to be used .
这 在位 标题 德友 将 继续 到 是 用过的 .

一律仍用德祐年号；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [daɪd] .
Because Jingyan has already died .
因为 - 有 已经 死亡 .

因为景炎已崩，

- [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Xiangxing died for his country .
- 死亡 为了 他的 国家 .

祥兴殉国，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['əʊnli] ['empərə(r)] [dɛjuː] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ti'bet] .
At this time , only Emperor Deyou was still in Tibet .
在 这 时间 , 仅有的 皇帝 德友 曾是 仍然 在 西藏 .

此时只有德祐帝尚在吐蕃，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [juːst] .
Therefore , this reign title will still be used .
所以 , 这 在位 标题 将要 仍然 是 用过的 .

所以仍用此年号，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
It means to respect the Song Dynasty .
它 方法 到 尊重 这 歌曲 王朝 .

是尊宋室的意思。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
He also traveled to various places to inform them .
他 还 旅行 到 各种各样的 地方 到 通知 他们 .

又行知各处，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] " [ˌdʒiː'juːˌɑːn] - " [kɔɪnz] ['mɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
They should take the " Zhiyuan Tongbao " coins minted by the Tartars .
他们 应该 拿 这 " 知远 - " 硬币 铸币 经过 这 酒石酸 .

当取鞑子所铸“至元通宝”钱，

[ɔːl] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
All must be destroyed .
全部 必须 是 损毁 .

一律销毁，

[ðə; ði] " [hwɑːŋ] [sɒŋ] [tɒŋ] [baʊ] " [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'kɑːst] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
The " Huang Song Tong Bao " coins were recast and put into circulation .
这 " 黄 歌曲 童 包 " 硬币 是 重制版 和 放 进入 循环 .

改铸“皇宋通宝”钱行用，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
This made the people yearn for the Song Dynasty .
这 制成 这 人们 向往 为了 这 歌曲 王朝 .

使百姓们思念宋室。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
On one hand , he sent someone to Guangzhou to urge an uprising .
在 一 手 , 他 发送 某人 到 广州 到 敦促 一个 起义 .

一面差人到广州去催促起义，

[fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] ['fuː'dʒjen]
Forced to take Fujian
强制 到 拿 福建

逼取福建，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kəˈnektɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
So that it can be connected to this place .
所以 那 它 能 是 连接 到 这 地方 .

以便与此处相连。

[dɪˈplɔɪmənt] [ˈmeθəd] [dɪˈtɜːmɪnd] ,
Deployment method determined ,
部署 方法 决定 ,

部署方定，

[ˈsevrəl] [mɔː(r)] [ˈsəʊldʒəz] [rɪˈpɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈdjuːti] .
Several more soldiers reported for duty .
一些 更多的 士兵 据报道 为了 责任 .

又是一连好几处报到兵起。

[sɪns] [ˈempərə(r)] [gaʊzɔŋ] [muːvd] [saʊθ] ,
Since Emperor Gaozong moved south ,
自从 皇帝 高宗 已搬 南 ,

大抵自高宗南渡以来，

[sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] - [jˈiəz] .
Lin'an served as the capital for 140 to 150 years .
林安 服务 作为 这 首都 为了 - 到 - 年 .

在临安建都一百四五十年，

[θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ðə; ði] [ˈemfəsɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɒn] [bəˈnevələns] ,
Throughout history , the emphasis has been on benevolence ,
自始至终 历史 , 这 强调 有 到过 在 仁 ,

历代都是讲究以仁、

[ˈraɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

义、

[ˈprez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼、

[let] [ðə; ði] [wɜːld] [biː; bi] [ˈgʌvənd] .
Let the world be governed .
让 这 世界 是 受统治 .

让治天下。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [lɒŋ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [bəˈnevələns] .
The people have long enjoyed the emperor's benevolence .
这 人们 有 长的 享受 这 皇帝的 仁 .

百姓们久沐皇仁，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðeɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ɪnˈkaʊntəd] [ðə; ði] [tɪˈrænɪk(ə)l] [ˌeɪtʃjuː] [juˈɑːn] .
At this moment , they suddenly encountered the tyrannical Hu Yuan .
在 这 片刻 , 他们 突然 遭遇 这 强横 胡 元 .

此时忽遇了胡元暴虐，

[huː] [ˈdʌznt] [hæv; həv][ðə; ði] [wɜːdz] " [greɪt] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] " [etʃt] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːt] ?
Who doesn't have the words " Great Song Dynasty " etched in their heart ?
WHO 不 有 这 字 " 伟大的 歌曲 王朝 " 蚀刻 在 他们的 心 ?

哪一个心中不横亘着“大宋”两个字。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jæŋ] - ,
At this time , Yang Zhenlong ,
在 这 时间 , 杨 - ,

此时得杨镇龙、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Liu Shiying raised an army in the west .
刘 - 提高 一个 军队 在 这 西方 .

柳世英西个起了义兵，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['pleɪsɪz] [rɪ'spɒndɪd] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] .
More than 500 places responded at one time .
更多的 比 - 地方 回应 在 一 时间 .

一时响应者五百余处，

['dʒə'dʒjɑːn] [rəʊd] [wʌn]
Zhejiang Road 1
浙江省 路 1

浙江一路，

['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] .
Almost everything has recovered .
几乎 一切 有 恢复 .

几乎全都恢复了。

[zɔŋrən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letə(r)] .
Zongren and others received this letter .
宗仁 和 其他的 已收到 这 信 .

宗仁等得了此信，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] ['hæpɪə] .
They were even happier .
他们 是 甚至 更快乐 .

更是欢喜。

[dʒʌst] [ðen] , [gʊd] [njuːz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['dʒiː'næn] .
Just then , good news arrived from Jinan .
只是 然后 , 好的 消息 到达的 从 济南 .

恰好济南捷报又到了。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['iːgəli] [ə'weɪt] [njuːz] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
Therefore , I eagerly await news from Guangzhou .
所以 , 我 急切地 等待 消息 从 广州 .

于是更盼广州的信，

[ðeɪ] [sent] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] [ɒn] .
They sent more people to urge them on .
他们 发送 更多的 人们 到 敦促 他们 在 .

又加派了人去催促。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [dɒŋ] ['haɪəd] [zɔːŋ] [dʒiː] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] ,
Now , after Dong Xianju hired Zong Zhi to come to Guangzhou ,
现在 , 后 董 仙居 雇用 宗 智 到 来 到 广州 ,

且说董贤举自从聘了宗智到广州，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ə'bɔːd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪp] .
They then went aboard the warship .
他们 然后 去 船上 这 军舰 .

便同到战船上去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dɒŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] [ruːt] .
It turns out that Dong Xianju was not on the land route .
它 转弯 出去 那 董 仙居 曾是 不是 在 这 土地 路线 .

原来董贤举并不在陆路上，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [rɪ'viːl] ['aʊə(r)] [plænz] .
I'm afraid it might reveal our plans .
我是 害怕的 它 可能 揭示 我们的 计划 .

恐怕泄漏机谋，

['ðeəfɔː(r)] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [lɑːdʒ] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .
Therefore , more than a hundred large ships were built .
所以 , 更多的 比 一个 百 大的 船舶 是 建造 .

因此造了百余号大船，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɪʃɪŋ] [æt; ət] [siː] .
They only claimed it was fishing at sea .
他们 仅有的 声称 它 曾是 钓鱼 在 海 .

只推说出海捕鱼，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['gæðəd] ['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [fɔː(r)] ['dɪfrənt] [gruːps] .
He secretly gathered heroes from four different groups .
他 偷偷 聚集 英雄 从 四 不同的 团体 .

暗中招集四路英雄。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʒəu] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kɒmbətɪv] ['neɪtʃə(r)] .
The people of Guangzhou are known for their combative nature .
这 人们 的 广州 是 已知 为了 他们的 好斗的 自然 .

广州民情好斗，

['ɒf(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['trɪviəl] ['mætəz] ,
Often because of some trivial matters ,
经常 因为 的 一些 琐碎的 事情 ,

往往因些微小事，

[tuː] ['fæmɪlɪz] ['faɪtɪŋ] ,
Two families fighting ,
二 家庭 斗争 ,

两姓相斗，

[iːtʃ] [gruːp] ['gæðəd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
Each group gathered several thousand people .
每个 团体 聚集 一些 千 人们 .

各聚数千人，

[æz; əz] [ɪf] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] ,
As if facing a formidable enemy ,
作为 如果 面向 一个 强大 敌人 ,

如临大敌，

[ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [daɪ] .
I will not regret it even if I die .
我 将要 不是 后悔 它 甚至 如果 我 死 .

虽死不悔。

[dɒŋ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .
Dong Xianju took advantage of these people .
董 仙居 采取 优势 的 这些 人们 .

董贤举利用此辈，

[spiːk] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Speak of loyalty and righteousness ,
说话 的 忠诚 和 义 ,

说以忠义，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skraɪbd] [ˌeɪtʃ'juː] [ju'ɑːn] [æz; əz] [tɪ'rænɪk(ə)l] .
He also described Hu Yuan as tyrannical .
他 还 描述 胡 元 作为 强横 .

又陈说胡元暴虐，

[ðɪs] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['evriwʌn] .
This infuriated everyone .
这 愤怒的 每个人 .

说得人人愤激，

[hiː; hi] [ðen] [ə'kwaɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
He then acquired it .
他 然后 获得 它 .

他便罗致到手。

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [ˌdisim'bɑːk] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [treɪn] .
Some also disembarked with him to train .
一些 还 下船 和 他 到 火车 .

也有随他下船操练的，

[sʌm; səm] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [stɑːt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Some stayed at home waiting for him to start an uprising .
一些 入住 在 家 等待 为了 他 到 开始 一个 起义 .

也有在家居住等他起义的。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʃɪps] [set] [seɪl] .
More than a hundred ships set sail .
更多的 比 一个 百 船舶 放 帆 .

这百余号船出海，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [went] ['fɪʃɪŋ] .
They also went fishing .
他们 还 去 钓鱼 .

也去捕鱼，

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [kən'dʌkt] ['neɪv(ə)l] ['wɔːfeə(r)] [drɪlz] .
Sometimes they conduct naval warfare drills .
有时 他们 执行 海军 战争 演习 .

有时操演水战。

[sɪns] - [ə'raɪvd] ,
Since Zongzhi arrived ,
自从 - 到达的 ,

自从宗智到了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['dɪlɪdʒəntli] .
We need to work on it more diligently .
我们 需要 到 工作 在 它 更多的 勤勉地 .

更认真操起来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʒəu] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] ,
Just then , the Guangzhou Pacification Commissioner ,
只是 然后 , 这 广州 和解 专员 ,

恰好广州安抚使，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['eəriə] [ɪz] [raɪf] [wɪð] [θeft]
Because the area is rife with theft
因为 这 区域 是 普遍存在 和 盗窃

因为地方多盗，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [mə'lɪʃə] ['səʊldʒəz] .
We need to recruit militia soldiers .
我们 需要 到 招募 民兵 士兵 .

要招募团练兵，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [θriː] , - ['piːp(ə)l] [baɪ] [dʒʊ'laɪ] .
They need to recruit 3 , 000 people by July .
他们 需要 到 招募 3 , - 人们 经过 七月 .

限期七月要招足了三千人，

['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪs]
Teaching and practice
教学 和 实践

教与操练，

[ɪn] [sep'tembə(r)] , [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] ['pɜːsənəli] [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði] [drɪlz] .

In September , the pacification envoy personally oversaw the drills .

在 九月 , 这 和解 使者 亲自 监督 这 演习 .

九月安抚使亲自看操。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Dong Xianju received this information .
董 仙居 已收到 这 信息 .

董贤举得了这个信息，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He then secretly gave instructions to his subordinates .
他 然后 偷偷 给予 指示 到 他的 下属 .

便暗暗分付手下各人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [kæmp] .
They all went to join the training camp .
他们 全部 去 到 加入 这 训练 营 .

都去投充团练，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'vjuːz] [ðə; ði] [truːps] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
When he reviews the troops on that day ,
什么时候 他 评论 这 军队 在 那 天 ,

等到他阅操那天，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [went] [ɒf] .
Each person received their orders and went off .
每个 人 已收到 他们的 订单 和 去 离开 .

各人受命而去。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rɪ'kruːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [mə'lɪʃə] ['treɪnɪŋ] . . .
Therefore , the soldiers recruited for this militia training . . .
所以 , 这 士兵 招募 为了 这 民兵 训练 . . .

所以这一回所招团练之兵，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [stɒps] ,
Of the ten stops ,
的 这 十 停止 ,

十停之中，

[naɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [dɒŋ] - ['krəʊniːz] .
Nine and a half of them were Dong Xianju's cronies .
九 和 一个 一半 的 他们 是 董 - 亲信 .

倒有九停半是董贤举党人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['præktɪst] [æt; ət] [həʊm] ['praɪvətli] .
They had all practiced at home privately .
他们 有 全部 练习 在 家 私下 .

他们又都是在家私自操练过的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃənəli] ['iːzi] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
They are exceptionally easy to teach .
他们 是 非常 简单的 到 教 .

教起来格外容易。

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'laɪtɪd] .
The pacification commissioner was naturally delighted .
这 和解 专员 曾是 自然 高兴极了 .

那安抚使自是欢喜，

[wɪv] ['ʃedjuːld] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['eksəsaɪzɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [ɒn] [sep'tembə(r)] 15th .
We've scheduled to watch the morning exercises at the drill ground on September 15th .
我们已经 已安排 到 手表 这 早晨 练习 在 这 钻头 地面 在 九月 15th .

定了九月十五日在校场看操。

[dɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Dong Xianju received the letter .
董 仙居 已收到 这 信 .

董贤举得了信，

[ðeɪ] [ðen] [meɪd] ['siːkrət] [ə'rendʒmənts] .
They then made secret arrangements .
他们 然后 制成 秘密 安排 .

便秘密布置，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] ['seprət] ['strætədʒiz] .
They were given separate strategies .
他们 是 给定 分离 策略 .

分头授以计策。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drɪl] ,
On the day of the drill ,
在 这 天 的 这 钻头 ,

到了操的那天，

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['ɒfɪsə(r)] [wɪð] [hɪm] .
The pacification envoy brought a central army officer with him .
这 和解 使者 带来 一个 中央 军队 官 和 他 .

安抚使带了一员中军，

[tuː] ['depjuti] ['dʒenərəlz] ,
Two deputy generals ,
二 副 将军们 ,

两员副将，

[ə; eɪ] [skwɒd] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] ,
A squad of personal guards ,
一个 队 的 个人的 守卫 ,

一队亲兵，

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
Come to the training ground in person .
来 到 这 训练 地面 在 人 .

亲到校场上来，

[sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [hɔːl] .
Sit down in the martial arts hall .
坐 向下 在 这 武术 艺术 大厅 .

到演武厅坐下。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [kɔː(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The training corps has arrived .
这 训练 兵团 有 到达的 .

团练兵徘队到了，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪvɪŋ] .
Sure enough , the banners were waving .
当然 足够的 , 这 横幅 是 挥手 .

果然旌旗招展，

[ðə; ði]['ɑːmə(r)][wɒz; wəz] ['gliːmɪŋ] .
The armor was gleaming .
这 盔甲 曾是 闪闪发光 .

盔甲鲜明。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
The people gathered around the drill ground to watch .
这 人们 聚集 大约 这 钻头 地面 到 手表 .

那百姓围着校场观看的，

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [kraʊd] .
A huge crowd .
一个 巨大的 人群 .

人山人海。

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['treɪnɪŋ] .
The pacification commissioner ordered the troops to begin training .
这 和解 专员 订购 这 军队 到 开始 训练 .

安抚使叫传令开操，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['ɒfɪsə(r)] [held] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] .
The middle officer held the command flag .
这 中间 官 握住 这 命令 旗帜 .

中军官手执令旗，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'le] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The order was relayed in front of the hall .
这 命令 曾是 转播 在 正面 的 这 大厅 .

在厅前传令，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Suddenly , a cannon shot rang out from the crowd .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 人群 .

忽然人丛中一声大炮，

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔː(r)][ri'zaund, -'saund] .
A deafening roar resounded .
一个 震耳欲聋 吼 回荡着 .

轰天震响，

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [ə; eɪ] ['bænə(r)] [prəu'kleim] " [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][ˌeɪtʃjuː][ænd; ənd] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [sɒŋ]
They then raised a banner proclaiming " Destroy the Hu and Revive the Song
他们 然后 提高 一个 横幅 宣告 " 破坏 这 胡 和 复活 这 歌曲
['dɪnəsti] . "
Dynasty . "
王朝 . "

便竖起一支“灭胡兴宋”的大旗来。

['ɪnstəntli] , [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ɪ'rʌptɪd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Instantly , shouts of killing erupted from all directions .
即刻 , 喊叫 的 杀 爆发 从 全部 方向 .

登时四面八方一片声叫杀，

[ðəʊz] [mə'lɪʃə] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] ['tɑːtə(r)] ['juːnɪfɔːmz] .
Those militia soldiers all took off their Tartar uniforms .
那些 民兵 士兵 全部 采取 离开 他们的 鞑靼 制服 .

那些团练兵把鞑子号衣一齐脱了，

[ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] ['juːnɪfɔːm] [ɒv; əv] " ['raɪtʃəs] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sɒŋ] ['dɪnəsti] " [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
Inside , the uniform of " Righteous Citizen of the Imperial Song Dynasty " was revealed .
里面 , 这 制服 的 " 正义 公民 的 这 帝国 歌曲 王朝 " 曾是 揭晓 .

里面便现出"皇宋义民"的号衣来，

[sɔːrdz] , [spiə] , ['hælbɜːd] ,
swords , spears , halberds ,
剑 , 长矛 , 戟 ,

刀枪剑戟，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] [hɔːl] .
They charged straight towards the martial arts hall .
他们 带电 直的 向 这 武术 艺术 大厅 .

直杀奔演武厅来。

[ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] ['ɒnlʊkəz]
That group of onlookers
那 团体 的 旁观者

那一班看热闹的百姓，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They were so frightened that they scattered and fled .
他们 是 所以 害怕 那 他们 疏散 和 逃亡 .

吓的四散奔逃。

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɒŋ] - [sə'bɔːdinits] .
The rest were all Dong Xianju's subordinates .
这 休息 是 全部 董 - 下属 .

剩下的都是董贤举部下，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kəʊts] .
One by one , they took off their coats .
一 经过 一 , 他们 采取 离开 他们的 外套 .

一个个去了外衣，

[ˌɪn'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rəʊbz] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'sɪgniə] [ɒv; əv] " ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] " .
Inside were all robes bearing the insignia of " Righteous People of the Song Dynasty " .
里面 是 全部 长袍 轴承 这 徽章 的 " 正义 人们 的 这 歌曲 王朝 " .

里面都是"皇宋义民"的号褂。

[dɒŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [peə(r)] [ɒv; əv] [brɔːd] ['æksiːz] .
Dong Xianju swung his pair of broad axes .
董 仙居 摇摆 他的 一对 的 广阔 轴 .

董贤举抡起一双阔板斧，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['envɔɪ] .
He went straight to the pacification envoy .
他 去 直的 到 这 和解 使者 .

径奔安抚使。

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The pacification commissioner was greatly alarmed .
这 和解 专员 曾是 非常 惊慌 .

安抚使大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [tuː] [lef'tenənt, luː't-][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He hurriedly ordered two lieutenants to meet the enemy .
他 匆匆 订购 二 中尉 到 见面 这 敌人 .

忙叫两员副将迎敌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] .
He was protected by a middle - ranking officer .
他 曾是 受保护 经过 一个 中间 - 排行 官 .

自己由中军官保护着，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They fled back to the city .
他们 逃亡 后退 到 这 城市 .

逃回城中去了。

[ðiːz] [tuː] ['depjuti] ['dʒenərəlz] ,
These two deputy generals ,
这些 二 副 将军们 ,

这两员副将，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ?
How could they possibly withstand four or five thousand men ?
如何 可以 他们 可能 经受 四 或者 五 千 男人 ?

哪里敌得住四五千人，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [miːl] ,
In less than a meal ,
在 较少的 比 一个 一顿饭 ,

不到一顿饭时，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [tʃɒpt] ['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .
It had already been chopped into minced meat .
它 有 已经 到过 切碎 进入 剁碎 肉 .

早就剁成了肉泥。

[dɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Dong Xianju led his troops ,
董 仙居 引领 他的 军队 ,

董贤举率领部众，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They rushed straight to the city walls .
他们 匆忙 直的 到 这 城市 墙壁 .

径奔城下。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] .
The city gates are closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

城门已闭，

['ærəʊs] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [laɪk] ['ləʊkəsts] .
Arrows rained down from the city walls like locusts .
箭头 下雨了 向下 从 这 城市 墙壁 喜欢 蝗虫 .

城楼上箭如飞蝗射将下来，

[wiː; wi] ['kænɒt] [get] [kləʊz] .
We cannot get close .
我们 不能 得到 关闭 .

不能得近。

[ðə; ði] [waɪz] ['ruːlə(r)] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
The wise ruler led his troops to attack the city .
这 明智的 统治者 引领 他的 军队 到 攻击 这 城市 .

贤举挥兵攻城。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ə'pɪəd] ,
Suddenly a person appeared ,
突然 一个 人 出现 ,

忽见一人，

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] ['taʊə(r)] ,
Go up to the enemy tower ,
去 向上 到 这 敌人 塔 ,

走上敌楼，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] , [ðə; ði] [sɒːd] [fel] .
With a swift movement , the sword fell .
和 一个 迅速 移动 , 这 剑 跌倒 .

手起剑落，

[kɪl] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] .
Kill the garrison commander .
杀 这 驻军 指挥官 .

杀死守将，

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
Drive away the soldiers ,
驾驶 离开 这 士兵 ,

赶散兵士，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They opened the door to greet them .
他们 打开 这 门 到 迎接 他们 .

开门出迎。

[ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Xianju then led his troops into the city .
仙居 然后 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

贤举便领兵入城。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪld] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
The one who killed the garrison commander was none other than . . .
这 一 WHO 被杀 这 驻军 指挥官 曾是 没有任何 其他 比 . . .

那杀守将的不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - .
It was Zongzhi .
它 曾是 - .

正是宗智。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [kən'sʌltɪd] [wɪð] - [ɒn] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] .
It turns out that Xianju consulted with Zongzhi on everything he did .
它 转弯 出去 那 仙居 咨询 和 - 在 一切 他 做过 .

原来贤举遇事都与宗智商量，

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] ,
This arrangement ,
这 安排 ,

这回的布置，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ə'griːd] [ə'pɒn] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
It was also agreed upon by the two of them on the ship .
它 曾是 还 同意 之上 经过 这 二 的 他们 在 这 船 .

也是二人在船上商定的。

[wen] [dʒiː] [went] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .
When Zhi Xianju went ashore to carry out his duties .
什么时候 智 仙居 去 岸上 到 携带 出去 他的 职责 .

及至贤举上岸行事，

[zɔːŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
Zong Zhi was about to set sail .
宗 智 曾是 关于 到 放 帆 .

宗智正欲驶船出海，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , I remembered the uprising outside the city .
突然 , 我 记得 这 起义 外部 这 城市 .

忽然想起在城外举事，

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [let] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz]
In case they let someone into the city to report the news
在 案件 他们 让 某人 进入 这 城市 到 报告 这 消息

万一放了人进城报信，

[fɜːst] , [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
First , find a way to defend .
第一的 , 寻找 一个 方式 到 保卫 .

先行设法守御，

[ðen] , [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['kaunti] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuː] .
Then , a proclamation was sent to neighboring counties for rescue .
然后 , 一个 公告 曾是 发送 到 邻接 县 为了 救援 .

再移檄邻郡来救，

[ˌwʊdnt] [wiː; wi][biː; bi] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't we be attacked from both sides ?
不会 我们 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 ?

岂不是前后受敌。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
Therefore , they rushed back under the cover of night .
所以 , 他们 匆忙 后退 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

因此星夜赶回，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [led] [tuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .
He secretly led two hundred soldiers .
他 偷偷 引领 二 百 士兵 .

暗暗率领二百兵士，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti]
Disguised as a person , enter the city
伪装 作为 一个 人 , 进入 这 城市

乔装入城，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ˌɪn'saɪd] [mæn] .
They thought he was an inside man .
他们 想法 他 曾是 一个 里面 男人 .

以为内应。

[ðə; ði] [waɪz] [men] [hæv; həv] [naʊ] [kʌm] [tə'geðə(r)] .
The wise men have now come together .
这 明智的 男人 有 现在 来 一起 .

当下会合了贤举，

[ðeɪ] [stɔːm] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənərz] ['ɒfɪs] [tə'geðə(r)] .
They stormed the pacification commissioner's office together .
他们 暴风雨 这 和解 专员的 办公室 一起 .

一同攻入安抚使衙门，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][wɒz; wəz] ['slɔːtəd] .
The entire family was slaughtered .
这 全部的 家庭 曾是 屠杀 .

合家屠戮。

- [əd'vaɪzd] :
Zongzhi advised :
- 建议 :

宗智劝道：

" [ðiːz] ['tɑːtə(r)] , "
" These Tartars , "
" 这些 酒石酸 , "

“这些鞑子，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
He deserved to be killed .
他 应得的 到 是 被杀 .

自然该杀，

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [wiːk] ,
But the old and weak ,
但 这 老的 和 虚弱的 ,

但是那老弱的，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [fə'givn] , [ðen] [fə'gɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
If it can be forgiven , then forgive it .
如果 它 能 是 已原谅 , 然后 原谅 它 .

可恕便恕了，

[waɪ] [gəʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [ɪk'sesɪv] ['kɪlɪŋ] ?
Why go to such excessive killing ?
为什么 去 到 这样的 过多的 杀 ?

何必杀戮太过。”

[sed] :
Xianju said :
仙居 说 :

贤举道：

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [biːsts] , "
" As for these beasts , "
" 作为 为了 这些 野兽 , "

“对于这些畜生，

[wʌn] [mʌst; məst]['nevə(r)] [ʃəʊ] ['wʊmənli] [kəm'pæʃ(ə)n] .
One must never show womanly compassion .
一 必须 绝不 展示 女性 同情 .

万不能施妇人之仁。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] ,
You should know that when they come to kill ,
你 应该 知道 那 什么时候 他们 来 到 杀 ,

须知他们杀来时，

[haʊ] [ðev] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [səʊ] ['bædli] !
How they've treated us Chinese people so badly !
如何 他们有 治疗 我们 中国人 人们 所以 糟糕 !

把我们中国人如何糟蹋！

[ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd][ɪn'fɜːm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [fə'gɪvəbl] .
The elderly and infirm seem to be forgivable .
这 老年 和 虚弱 似乎 到 是 可原谅的 .

老弱的似乎可恕，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wʌns] [keɪm] [frɒm; frəm] [juːθ] .
You should know that the old man once came from youth .
你 应该 知道 那 这 老的 男人 一次 来了 从 青年 .

你须知老的他曾经从少壮时过来，

[hiː; hi] [kɪld] [juː 'es] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
He killed us when he was young .
他 被杀 我们 什么时候 他 曾是 年轻的 .

他少壮时曾经杀过我们，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] ['kɪlɪŋ] ?
How can we avoid killing ?
如何 能 我们 避免 杀 ?

如何不杀?

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wiːk] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [les] [fə'gɪvəbl] .
As for the weak , they are even less forgivable .
作为 为了 这 虚弱的 , 他们 是 甚至 较少的 可原谅的 .

至于那弱的更不能恕，

[fə'geɪv] [hɪm] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
forgave him at that moment .
原谅了 他 在 那 片刻 .

我此时恕了他，

[wen] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] ,
When he grows up ,
什么时候 他 生长 向上 ,

他将来壮起来，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
They refused to forgive me .
他们 拒绝 到 原谅 我 .

便不肯恕我，

[waɪ] [dɪd] [ai] [liːv] [ðɪs] [sɔːs] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ?
Why did I leave this source of trouble ?
为什么 做过 我 离开 这 来源 的 麻烦 ?

为甚么自己留下这个祸根?

[ai] [hæv; həv] [naʊ] [ə'kwaɪəd] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
I have now acquired Guangzhou .
我 有 现在 获得 广州 .

我此时得了广州，

['hævɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] ,
Having something to rely on ,
拥有 某物 到 依靠 在 ,

有所凭藉，

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] ['kɒŋkə(r)] [mɒŋ'gəʊliə] .
He will one day conquer Mongolia .
他 将要 一 天 征服 蒙古 .

他日打到蒙古，

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['slɔːtə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [bɪ'haɪnd] .
I will also slaughter them all , leaving not a single blade of grass behind .
我 将要 还 屠宰 他们 全部 , 离开 不是 一个 单身的 刀刃 的 草 在后面 .

我还要把他全部落杀一个寸草不留，

[aɪm] [rɪ'liːvd] [naʊ] !
I'm relieved now !
我是 松了口气 现在 !

方才放心呢!

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[liːv] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [tʃaɪld] .
Leave behind his bastard child .
离开 在后面 他的 混蛋 孩子 .

留下他那孽种，

[kæn; kən] [wiː; wi] [ˌgærən'tiː] [hiːl] ['nevə(r)] ['kʌvət] ['tʃaɪnə] [ə'gen] ?
Can we guarantee he'll never covet China again ?
能 我们 保证 地狱 绝不 贪图 中国 再次 ?

能保得住他永远不觊觎中国么？”

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] ['tɑːtə(r)] .
Therefore , an order was issued to search the entire city for Tartars .
所以 , 一个 命令 曾是 发布 到 搜索 这 全部的 城市 为了 酒石酸 .

于是传令合城搜罗鞑子，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɒn] [saɪt] .
Kill them on sight .
杀 他们 在 视线 .

见了便杀，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .
No one is allowed to be left behind .
不 一 是 允许 到 是 左边 在后面 .

不准留下一人。

[hæn] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['hærəs] [ðem; ðəm] .
Han people are not allowed to harass them .
韩 人们 是 不是 允许 到 骚扰 他们 .

汉人不准骚扰，

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɔː(r)] [triː] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] .
Not even a single blade of grass or tree is allowed to be moved .
不是 甚至 一个 单身的 刀刃 的 草 或者 树 是 允许 到 是 已搬 .

虽一草一木亦不准动。

[wɪð] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] ,
With this order ,
和 这 命令 ,

此令一下，

[ɔːl] [ðə; ði] [hæn] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] , ['flaʊəz] , [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] .
All the Han people in the city were burning incense , flowers , and candles .
全部 这 韩 人们 在 这 城市 是 燃烧 香 , 花朵 , 和 蜡烛 .

合城汉人无不香花灯烛，

[tuː; tə] ['wɜːʃɪp] .
To worship .
到 崇拜 .

顶礼膜拜。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
The deployment has been finalized .
这 部署 有 到过 最终定稿 .

部署已定，

- [ðen] [led] [ðə; ði] ['neɪvi] ,
Zongzhi then led the navy ,
- 然后 引领 这 海军 ,

宗智便率领水师，

[gəʊ][tuː; tə]['hweɪˌdʒoʊ][tuː; tə] [miːt] [dʒɒŋ] [mɪŋgliːæŋ] .
Go to Huizhou to meet Zhong Mingliang .
去 到 惠州 到 见面 钟 明亮 .

到惠州去接应钟明亮。

[naʊ] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [dʒɒŋ] [mɪŋgliːæŋ] . . .
Now , during the Song Dynasty , Zhong Mingliang . . .
现在 , 期间 这 歌曲 王朝 , 钟 明亮 . . .

却说钟明亮在宋朝时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['paɪrət] .
He was originally a pirate .
他 曾是 起初 一个 海盗 .

本来是一个海盗，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [ˌɪntə'septɪŋ] [ænd; ənd]['haɪdʒækɪŋ] ['mɜːtʃənt] [ʃɪps] [ˌəʊvə'siːz] .
They specialize in intercepting and hijacking merchant ships overseas .
他们 专业化 在 拦截 和 劫持 商人 船舶 海外 .

专在海外拦劫商船。

[wen] [ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'dɒŋ]
When Zhang Hongfan arrived in Guangdong
什么时候 张 - 到达的 在 粤

张弘范到广东时，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .
They repeatedly sent people to offer amnesty .
他们 反复 发送 人们 到 提供 大赦 .

屡次遣人招安。

[braɪt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Bright refused to surrender .
明亮的 拒绝 到 投降 .

明亮不肯投降，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
" A real man should be alone in the south .
" 一个 真实的 男人 应该 是 独自的 在 这 南 .

“大丈夫当南面称孤，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌmwʌn] [els] ! "
" How could I possibly kneel before someone else ! "
" 如何 可以 我 可能 下跪 前 某人 别的 ! "

岂肯屈膝他人！”

[ðiːz] [wɜːdz] [riːtʃt] [ʒɑːŋ] - [ɪəz] .
These words reached Zhang Shijie's ears .
这些 字 达到 张 - 耳朵 .

这句话传到张世杰耳边，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They also sent people to persuade him to surrender .
他们 还 发送 人们 到 说服 他 到 投降 .

也遣人去劝他投顺。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

他又说：

" [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ɪz] [ɪn] ['daɪə(r)] [streɪts] . "
" The Yuan army is in dire straits . "
" 这 元 军队 是 在 可怕的 海峡 . "

“元兵寇急，

[ai] [kæn; kən] [lend] [ə; eɪ] [hænd] .
I can lend a hand .
我 能 借 一个 手 .

我可以相助一臂，

[wʌns] [ðə; ði] [siːdʒ] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɑːmi] [ɪz] ['lɪftɪd] ,
Once the siege by the Yuan army is lifted ,
一次 这 围城 经过 这 元 军队 是 抬起 ,

等元兵围解，

[ai] [ˌeɪ 'em] [stɪl] [ˌem 'iː] .
I am still me .
我 是 仍然 我 .

我仍是我，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] [ɔː(r)] [ræŋk] .
He refused to accept any official title or rank .
他 拒绝 到 接受 任何 官方的 标题 或者 秩 .

不愿受封官爵。”

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [fɪəz] [hiː; hi] [ɪz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Shijie fears he is unrestrained .
世界 恐惧 他 是 不受约束的 .

世杰恐怕他不受约束，

[səʊ] [ðeɪ] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] .
So they let it go .
所以 他们 让 它 去 .

也就放过。

[mɪŋgliːæŋ] [sed] [ðɪs] .
Mingliang said this .
明亮 说 这 .

明亮说过这话，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ə'tæk] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
He then wanted to help the Song Dynasty attack the Yuan Dynasty .
他 然后 通缉 到 帮助 这 歌曲 王朝 攻击 这 元 王朝 .

便想助宋攻元。

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] ,
Just about to depart ,
只是 关于 到 离开 ,

正待启行，

[ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [jaɪ] [ʃæn] .
I have already heard of the defeat at Yai Shan .
我 有 已经 听到 的 这 击败 在 雅伊 山 .

已闻得崖山失败，

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [went] [bæk] [tuː; tə] [siː] .
So it went back to sea .
所以 它 去 后退 到 海 .

遂又入海去了。

[dɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [siː] ['trævələ] .
Dong Xianju was originally a sea traveler .
董 仙居 曾是 起初 一个 海 游客 .

董贤举当日原是个海客，

[gʊdz] ['smʌgld] [frɒm; frəm] [ˌəʊvə'siːz] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə]
Goods smuggled from overseas and brought back to China
商品 走私 从 海外 和 带来 后退 到 中国

从海外贩货回国，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [dʒɒŋ] [mɪŋliːæŋ] [kə'mɪtɪŋ] ['rɒbəri] .
They encountered Zhong Mingliang committing robbery .
他们 遭遇 钟 明亮 提交 抢劫 .

遇了钟明亮行劫，

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [mæn] ['dʒenərəsli] [geɪv] [ə'weɪ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
The virtuous man generously gave away gold and silver as a gift .
这 有德行的 男人 慷慨地 给予 离开 金子 和 银 作为 一个 礼物 .

贤举慷慨取出金银相赠。

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [prə'feʃn] .
He then advised him to change his profession .
他 然后 建议 他 到 改变 他的 职业 .

又劝其改业。

[mɪŋliːæŋ] [sed] :
Mingliang said :
明亮 说 :

明亮道：

[ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'drɪft] [æt; ət] [siː] .
I also know that I am adrift at sea .
我 还 知道 那 我 是 漂流 在 海 .

"我也知飘流海上，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
This is not the end of the story .
这 是 不是 这 结尾 的 这 故事 .

终非了局，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [aɪv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Unfortunately , I've already made a mistake many years ago .
很遗憾 , 我已经 已经 制成 一个 错误 许多 年 前 .

无奈已经失足多年，

[ðə; ði] ['meɪnlənd] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] [ˌem 'iː] .
The mainland cannot tolerate me .
这 大陆 不能 容忍 我 .

内地不能容我，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？"

[ðen] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [hæd; həd] ['ɒkjupaɪd] [ˌtʃaɪ'niːz] [lænd] .
Xianju then mentioned that the Tartars had occupied Chinese land .
仙居 然后 提及 那 这 酒石酸 有 占领 中国人 土地 .

贤举又说起鞑子占了中国土地，

[haʊ] ['kruːəl] ,
How cruel ,
如何 残忍的 ,

怎样残虐，

[haʊ] [dɪ'mɑːndɪŋ] .
How demanding .
如何 要求 .

怎样苛刻。

[mɪŋliːæŋ] [rɔːd] [ɪn]['fjʊəri] :
Mingliang roared in fury :
明亮 咆哮 在 愤怒 :

明亮大怒道：

" [ai] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] . "
" I realized that day that the sea was not a place to stay for long . "
" 我 已实现 那 天 那 这 海 曾是 不是 一个 地方 到 停留 为了 长的 . "

“我当日便虑到海上非久居之所，

['meɪnlənd] ['gʌvənmənt]
Mainland government
大陆 政府

内地官府，

[ðeɪ] [kænt] ['tɒləreɪt] [ˌem 'iː] ['aɪðə(r)] .
They can't tolerate me either .
他们 不能 容忍 我 任何一个 .

又不能容我，

[ðeɪ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [lænd] .
They then wanted to occupy a piece of land .
他们 然后 通缉 到 占据 一个 片 的 土地 .

便想占据一片土地，

['dɑːmɪneɪtɪŋ] [wʌn] [saɪd]
Dominating one side
占据主导地位 一 边

独霸一方，

[wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wʊd] ['leɪb(ə)l][ˌem 'iː][ə; eɪ]['treɪtə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
was also afraid that people would label me a traitor and a rebel .
曾是 还 害怕的 那 人们 会 标签 我 一个 叛徒 和 一个 反叛 .

又怕人家派上我一个乱臣贼子之名。

['helpləs] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['wɒndə(r)] [ə'brɔːd] .
Helpless , he had no choice but to wander abroad .
无助 , 他 有 不 选择 但 到 漫步 国外 .

无奈只得飘泊在外，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] , [hiː; hi] ['hæznt] [set] [fʊt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
For several years , he hasn't set foot on the ground .
为了 一些 年 , 他 还没有 放 脚 在 这 地面 .

好几年足不履地，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðəʊz] ['skaundrəl] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] !
Who would have thought those scoundrels would be so despicable !
WHO 会 有 想法 那些 无赖 会 是 所以 卑鄙 !

不料骚鞑子如此可恶！

[ai] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] [hɪm] .
I cannot tolerate him .
我 不能 容忍 他 .

我须容他不得，

[ai] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['hweɪˌdʒoʊ] .
I will inevitably have to go back to Huizhou .
我 将要 不可避免地 有 到 去 后退 到 惠州 .

不免回惠州去，

[kɪl] [hɪm][ænd; ənd]['skætə(r)][hɪm] .
Kill him and scatter him .
杀 他 和 分散 他 .

杀散了他，

[aɪv] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .
I've taken it for myself .
我已经 已采取 它 为了 我 .

自己占据了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ai][ˌeɪ 'em] ['siːzɪŋ] [ðə; ði][lænd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['tɑːtə(r)] .
At this time , I am seizing the land from the Tartars .
在 这 时间 , 我 是 抓住 这 土地 从 这 酒石酸 .

此时我是夺鞑子之地，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [lænd] .
It's not about seizing the emperor's land .
它是 不是 关于 抓住 这 皇帝的 土地 .

不是夺皇帝之地，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [send] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] .
You must not send me to commit such a heinous act .
你 必须 不是 发送 我 到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 .

须不能派我做大逆不道，

" [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstə(r)] [bi'stəu] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'pɒn] [ðə; ði]['empərə(r)] . "
" A rebellious minister bestows his son upon the emperor . "
" 一个 叛逆的 部长 授予 他的 儿子 之上 这 皇帝 . "

乱臣赋子。”

[sed] :
Xianju said :
仙居 说 :

贤举道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ! "
" If that's the case ! "
" 如果 那就是 这 案件 ! "

“果能如此！

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstə(r)] ,
Not only is it not the son of a rebellious minister ,
不是 仅有的 是 它 不是 这 儿子 的 一个 叛逆的 部长 ,

岂但不是乱臣赋子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] !
He was a loyal and righteous man !
他 曾是 一个 忠诚 和 正义 男人 !

还是忠臣义士呢！”

[mɪŋliːæŋ] [sed] :
Mingliang said :
明亮 说 :

明亮道：

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] . "
" I don't want to be a loyal minister or a righteous man . "
" 我 不 想 到 是 一个 忠诚 部长 或者 一个 正义 男人 . "

“我也不要做甚么忠臣义士，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ,
As long as I can find a place to stay ,
作为 长的 作为 我 能 寻找 一个 地方 到 停留 ,

只要得个安身之所，

[ai][ˌeɪ 'em] [ðʌs] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kɔːl] [maɪ'self][ə; eɪ] ['ləʊnli] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd]['pɜːs(ə)n] .
I am thus able to call myself a lonely and isolated person .
我 是 因此 有能力的 到 称呼 我 一个 孤独 和 孤立 人 .

由得我称孤道寡。

[ɪf] [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈplentɪf(ə)l]
If the troops are well - trained and the provisions are plentiful
如果 这 军队 是 出色地 - 受过训练 和 这 条款 是 丰富

如果兵精粮足，

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈtɑːtə(r)] .
They defeated the Tartars .
他们 战败 这 酒石酸 .

战胜了鞑子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈdrɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
He was still driven out of the Great Wall .
他 曾是 仍然 驱动 出去 的 这 伟大的 墙 .

仍把他赶出长城以外，

" [waɪ] [doʊnt][aɪ] [pleɪ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ? "
" Why don't I play the emperor for a few days and have some fun ? "
" 为什么 不 我 玩 这 皇帝 为了 一个 很少 天 和 有 一些 乐趣 ? "

我不妨也做几天皇帝玩玩。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] .
From then on , he became acquainted with Xianju .
从 然后 在 , 他 成为 熟人 和 仙居 .

自此便与贤举订交，

[ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ˈʌpraɪzɪŋ] .
They agreed to launch an uprising .
他们 同意 到 发射 一个 起义 .

相约举事。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [greɪt] [neɪm] ,
But his great name ,
但 他的 伟大的 姓名 ,

争奈他的大名，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [rɪˈnaʊnd] [θruːˈaʊt] [ˈgwɑːŋˈdɒŋ] .
It has long been renowned throughout Guangdong .
它 有 长的 到过 著名 自始至终 粤 .

早已威震百粤，

[nɪə(r)] [ðə; ði][ˈeəriə][ɒv; əv][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] ,
Near the area of insult ,
靠近 这 区域 的 侮辱 ,

近侮一带，

[aɪm][ɒn] [gɑːd] [əˈgenst] [hɪm] [ˈevri] [deɪ] .
I'm on guard against him every day .
我是 在 警卫 反对 他 每一个 天 .

天天防他，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪˈdɪə] [haʊ] [tuː; tə] [prəˈsiːd] .
They had no idea how to proceed .
他们 有 不 主意 如何 到 继续 .

竟无下手之策。

[ðæt] [deɪ] , - [led] [ten] [lɑːdʒ] [ʃɪps] .
That day , Zongzhi led ten large ships .
那 天 , - 引领 十 大的 船舶 .

这天宗智率领十号大船，

[əˈrɪdʒɪneɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ɒf] [ˈhweɪˌdʒoʊ] ,
Originating from the waters off Huizhou ,
起源 从 这 水 离开 惠州 ,

来至惠州洋面，

[hiː; hi] [wɪl] [miːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
He will meet up with him .
他 将要 见面 向上 和 他 .

与他会合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
It is said that Xianju has already captured Guangzhou .
它 是 说 那 仙居 有 已经 捕获 广州 .

说贤举已得了广州，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
They came specifically to provide support .
他们 来了 具体来说 到 提供 支持 .

特来策应。

[mɪŋgliːæŋ] [sed] :
Mingliang said :
明亮 说 :

明亮道：

" [ai][dʒʌst] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [stɑːt] . "
" I just can't think of a way to start . "
" 我 只是 不能 思考 的 一个 方式 到 开始 . "

“我这里总想不出一个下手之策，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] .
There's no one to discuss this with .
有 不 一 到 讨论 这 和 .

正没个人来商量。”

[zɔːŋ] [ʒɪdaʊ] :
Zong Zhidao :
宗 直岛 :

宗智道：

" ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ʌp'raiziŋz] [ðæt] [stɑːt] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] . . . "
" Generally speaking , uprisings that start from nothing . . . "
" 一般来说 请讲 , 起义 那 开始 从 没有什么 . . . "

“大凡平地起事，

[wiː; wi] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .
We absolutely cannot force it .
我们 绝对地 不能 力量 它 .

断不能硬做，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk] [ɪz] ['nesəsəri] .
A little trick is necessary .
一个 小的 诡计 是 必要的 .

必要略施小计，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [sə'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Only then can we take action .
仅有的 然后 能 我们 拿 行动 .

方能下手。”

[mɪŋgliːæŋ] [sed] :
Mingliang said :
明亮 说 :

明亮道：

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

"计将安出？"

[zɔːŋ] [ʒɪdaʊ] :
Zong Zhidao :
宗 直岛 :

宗智道：

" [ðə; ði] [tenθ] ['wɔːʃɪp] [kæn; kən][biː; bi] . . . "
" The tenth warship can be . . . "
" 这 第十 军舰 能 是 . . . "

"可将十号兵船，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [gʌn] [ɪm'pleɪsmənt] .
Remove the gun emplacement .
消除 这 枪 部署 .

拆去炮位，

[kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ʃɪp] .
Converted into the shape of a merchant ship .
转换 进入 这 形状 的 一个 商人 船 .

改作商船模样，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sniːk] ['ɪntuː]['hweɪˌdʒoʊ] ['sɪti] .
He managed to sneak into Huizhou city .
他 管理 到 潜行 进入 惠州 城市 .

混到惠州城里。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
But we are like this and that ,
但 我们 是 喜欢 这 和 那 ,

我们却如此如此，

[wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ðæt] ['seprətli] .
We'll discuss that separately .
出色地 讨论 那 分别地 .

另做计较。"

['braɪtli] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] :
Brightly overjoyed :
明亮地 欣喜若狂 :

明亮大喜道：

" [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] . "
" Indeed a brilliant plan . "
" 的确 一个 杰出的 计划 . "

"果然妙计。"

[səʊ][hiː; hi] ['fɒləʊd] - [əd'vaɪs] .
So he followed Zongzhi's advice .
所以 他 随后 - 建议 .

遂依了宗智的话，

[ðeɪ] [muːvd] [ðə; ði][nəʊ] . - ['wɔːʃɪp] [ˌəʊvə'naɪt] .
They moved the No . 10 warship overnight .
他们 已搬 这 不 . - 军舰 过夜 .

连夜把十号兵船，

[ðə; ði] [gʌn] [im'pleismənt] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [dɪs'mæntld] .
The gun emplacements have all been dismantled .
这 枪 阵地 有 全部 到过 拆卸 .

都拆卸了炮位，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] ['veəriəs] ['wepənz] .
It had hidden various weapons .
它 有 隐 各种各样的 武器 .

藏过各种兵器，

[hiː; hi] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['trʌstɪd] ['səʊldʒəz] .
He assigned a thousand trusted soldiers .
他 分配 一个 千 可信 士兵 .

拨了一千名心腹兵士，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['seɪləz]
Disguised as merchants and sailors
伪装 作为 商人 和 水手们

扮作商人水手，

[draɪv] [tuː; tə]['hweɪˌdʒoʊ] .
Drive to Huizhou .
驾驶 到 惠州 .

驶到惠州去。

\- [ðen] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʃɪp] .
Zongzhi then gave instructions to each ship .
\- 然后 给予 指示 到 每个 船 .

这里宗智分付各船，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['temprərəli] [dɒkt] [ˌəʊvə'siːz] .
They are all temporarily docked overseas .
他们 是 全部 暂时地 停靠 海外 .

都在海外暂行下碇，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['kænənz] [æt; ət] [ʃæm] [ʃweɪ] [ˌpiː 'əʊ][wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ['faɪərɪŋ] .
But then the cannons at Sham Shui Po were heard firing .
但 然后 这 大炮 在 假 水 波 是 听到 射击 .

但听得深水门炮响，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [kʌm] [æt; ət] [wʌns] .
They can all come at once .
他们 能 全部 来 在 一次 .

可一齐驶来。

[ai][ænd; ənd] [mɪŋgliːæŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] .
I and Mingliang were on the same boat .
我 和 明亮 是 在 这 相同的 船 .

自己和明亮坐了一船，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] ['səʊldʒəz] [wɪð] [hɪm] .
He brought a few dozen soldiers with him .
他 带来 一个 很少 打 士兵 和 他 .

略带了几十名兵士，

[ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [flæg] [wɒz; wəz] ['hɔɪstɪd] [haɪ] [ɒn] [ðə; ði] [mɑːst] .
The lowering flag was hoisted high on the mast .
这 降低 旗帜 曾是 吊起 高的 在 这 桅杆 .

船桅上高扯降旗，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ʃæm] [ʃweɪ] [ˌpiː 'əʊ] .
Heading towards Sham Shui Po .
标题 向 假 水 波 .

驶向深水门来。

[ðɪs] [diːp] ['wɔːtə(r)] [geɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['hweɪˌdʒoʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
This deep water gate is the gateway for Huizhou to escape invasion .
这 深的 水 门 是 这 网关 为了 惠州 到 逃脱 入侵 .

这深水门是惠州出侮的门户，

[ðə; ði] ['eəriə] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ɑː'tɪləri] [im'pleismənt] .
The area was guarded by artillery emplacements .
这 区域 曾是 守卫 经过 炮兵 阵地 .

向日设有炮台把守。

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['plætfɔːm] ,
The Tartar official guarding the platform ,
这 鞑靼 官方的 守护 这 平台 ,

守台的鞑官，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flæg] ,
Upon seeing the lowering of the flag ,
之上 看到 这 降低 的 这 旗帜 ,

望见降旗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] ['mɪsɪŋ] [wʌn] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
They were only missing one military officer .
他们 是 仅有的 丢失的 一 军队 官 .

便差了一员武弁，

[ðeɪ] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] ['sæmpæn] .
They boarded a sampan .
他们 登机 一个 舢 .

乘了舢板，

[kʌm] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ɑːsk] :
Come aboard the ship and ask :
来 船上 这 船 和 问 :

到船上来问：

" [weə(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did it come from ? "
" 在哪里 做过 它 来 从 ? "

“是哪里来的？”

- [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Zongzhi then invited him aboard the ship to meet him .
- 然后 受邀 他 船上 这 船 到 见面 他 .

宗智便邀请入船相见，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说是：

[dʒɒŋ] [mɪŋ] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] .
Zhong Ming is ready to serve his partners .
钟 明 是 准备好 到 服务 他的 合作伙伴 .

“钟明亮刻待伙伴，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] ['prɒpəti] .
They robbed the property .
他们 被抢劫 这 财产 .

劫得财物，

[teɪk] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self]
Take everything for yourself
拿 一切 为了 你自己

一切都掳为己有，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] .
Therefore , the people's hearts were scattered .
所以 , 这 人们的 心 是 疏散 .

因此众心离散，

[ðə; ði] [ʃɪps] ['skætəd] [ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] .
The ships scattered and sailed away .
这 船舶 疏散 和 航行 离开 .

各船都四散而去，

[iːtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Each to make a living
每个 到 制作 一个 活的

各自谋生，

['əʊnli] [ðɪs] [wʌn] [bəʊt] [ɪz] [left] .
Only this one boat is left .
仅有的 这 一 船 是 左边 .

只剩得这一只船，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ?
How can we possibly find a place to live ?
如何 能 我们 可能 寻找 一个 地方 到 居住 ?

如何还能安身！

[ðə; ði] ['skaundrəl] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
The scoundrels advised him to submit to the Celestial Empire .
这 无赖 建议 他 到 提交 到 这 天体 帝国 .

小人劝他不如归顺天朝，

[tʃeɪndʒ] [kə'rɪə(r)] [ænd; ənd] [steɪ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .
Change career and stay in your place .
改变 职业 和 停留 在 你的 地方 .

改业守分，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] ;
He refused ;
他 拒绝 ;

他又不肯；

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['vɪlən] ['kæptʃəd] [hɪm] .
Therefore , the villain captured him .
所以 , 这 恶棍 捕获 他 .

因此小人把他擒住，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They must be sent to the prefect to surrender .
他们 必须 是 发送 到 这 长官 到 投降 .

要送到郡守太爷那里投降。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [mɪŋgliːæŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] .
Then he called for Mingliang to come over .
然后 他 称为 为了 明亮 到 来 超过 .

便叫取明亮过来，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Please have the officer inspect it .
请 有 这 官 检查 它 .

请武弁验看。

['əʊnli] [tuː] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Only two soldiers were seen .
仅有的 二 士兵 是 已见 .

只见两名小卒，

[ðeɪ] ['pʊld] [dʒɒŋ] [mɪŋgliːæŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)]['kæbɪn] .
They pulled Zhong Mingliang out of the rear cabin .
他们 拉 钟 明亮 出去 的 这 后部 舱 .

从后舱把钟明亮拉了出来，

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
His hands were tied behind his back .
他的 双手 是 系 在后面 他的 后退 .

双手反绑了，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

口中大骂：

" ['treitə] , "
" Traitors , "
" 叛徒 , "

“反贼，

['ʃeɪmləs]
Shameless
不要脸

不识羞耻，

[ðə; ði]['selə(r)] [siːk] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
The seller seeks personal gain .
这 卖方 寻找 个人的 获得 .

卖主求荣。”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] . . .
Upon seeing this , the military officer . . .
之上 看到 这 , 这 军队 官 . . .

武弁见了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtpəʊst] .
He then went to report to the official in charge of the outpost .
他 然后 去 到 报告 到 这 官方的 在 收费 的 这 前哨 .

便去回报守台官。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtpəʊst] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bəʊts] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The officer in charge of the outpost ordered the boats to anchor at the shore .
这 官 在 收费 的 这 前哨 订购 这 船 到 锚 在 这 支撑 .

守台官命将船泊岸，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Take it to the table and examine it .
拿 它 到 这 桌子 和 检查 它 .

取到台上验看。

- ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] [ʃiː] [hɑːd] [baʊ; bəʊ] [ðæt] [mɪŋgliːæŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [juːst]
Zongzhi ordered that the five hundred shi hard bow that Mingliang usually used
- 订购 那 这 五 百 shi 难的 弓 那 明亮 通常 用过的
[biː; bi] [brɔːt] [fɜːst] .
be brought first .
是 带来 第一的 .

宗智叫先把明亮平日所用的五百石硬弓，

[ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spɪə(r)] ,
Eighteen - foot spear ,
十八 - 脚 矛 ,

丈八长矛，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Send it up .
发送 它 向上 .

送上去，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [braɪt] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] ['lændɪd] .
Then he took Bright with him and landed .
然后 他 采取 明亮的 和 他 和 登陆 .

然后自己带了明亮登岸，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gærɪsn] ['ɒfɪsə(r)] .
He went directly to the fort to see the garrison officer .
他 去 直接地 到 这 堡 到 看 这 驻军 官 .

径到炮台里参见守台官，

[ðə; ði] ['dɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
The documents were prepared .
这 文件 是 准备 .

求备了文书，

[ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] .
The explanation was given to the prefect .
这 解释 曾是 给定 到 这 长官 .

解与郡守。

['braɪtli] ['stændɪŋ] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [niːl] .
Brightly standing , he did not kneel .
明亮地 常设 , 他 做过 不是 下跪 .

明亮却站着不跪，

[hiː; hi] [kept] [kɜːrs] :
He kept cursing :
他 保留 咒骂 :

不住的大骂：

" ['ʃeɪmləs] ['lɪt(ə)l] [θiːf] ! "
" Shameless little thief ! "
" 不要脸 小的 贼 ! "

“无耻小贼，

[ðə; ði] ['selə(r)] [siːk] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
The seller seeks personal gain .
这 卖方 寻找 个人的 获得 .

卖主求荣。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊd] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd] :
The official road guarding the island :
这 官方的 路 守护 这 岛 :

守台官道：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [sə'rendə(r)] . "
" You must surrender . "
" 你 必须 投降 . "

“你要投降，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] ,
It can also make ,
它 能 还 制作 ,

也可以使得，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wʌn] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
But you have to do one thing for me .
但 你 有 到 做 一 事物 为了 我 .

但是要依我一件事，

[ai] [wɪl] [ðen] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will then write to you .
我 将要 然后 写 到 你 .

我便与你文书，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

若不依我，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [fɜːst] .
I'll kill you first .
患病的 杀 你 第一的 .

我先杀了你。"

[zɔːŋ] [ʒɪdaʊ] :
Zong Zhidao :
宗 直岛 :

宗智道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] , [sɜː(r)] ? "
" What are your orders , sir ? "
" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

"老爷吩咐，

[ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] , [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
I , a lowly person , will obey your command .
我 , 一个 卑微的 人 , 将要 服从 你的 命令 .

小人自当遵命。"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊd] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd] :
The official road guarding the island :
这 官方的 路 守护 这 岛 :

守台官道：

" [ðə; ði] ['wɒrənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] ['paɪrəts] , "
" The warrant for the capture of pirates , "
" 这 保证 为了 这 捕获 的 海盗 , "

"捉拿海盗的文书上，

[jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] [lɪst] .
Your name is not on the list .
你的 姓名 是 不是 在 这 列表 .

没有你的名字。

[ðə; ði]['əʊnli] [neɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] [ɪz] [dʒɒŋ] [mɪŋgliːæŋ] .
The only name to be chosen is Zhong Mingliang .
这 仅有的 姓名 到 是 选定 是 钟 明亮 .

单指名要捉钟明亮，

['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] ['kæptʃə(r)] [ðem; ðəm] ,
Anyone who can capture them ,
任何人 WHO 能 捕获 他们 ,

有能捉获者，

[ˌrekə'mendɪd] [beɪst] [ɒn] ['mɪlətri] ['merɪt] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Recommended based on military merit at the front lines .
受到推崇的 基于 在 军队 优点 在 这 正面 线条 .

照军功前敌保举。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɪksθ] - [ræŋk] ['merɪt] [bædʒ] [raɪt] [naʊ] .
I'll give you a sixth - rank merit badge right now .
患病的 给 你 一个 第六 - 秩 优点 徽章 正确的 现在 .

我此刻先给你一个六品功牌，

" [aɪm] [ə'saɪnɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sentri] . "
" I'm assigning you to be a sentry . "
" 我是 分配 你 到 是 一个 哨兵 . "

派你做一名哨官。”

- ['kwɪkli] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
Zongzhi quickly kowtowed and said :
- 迅速地 叩头 和 说 :

宗智连忙叩头道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" Thank you , sir . "
" 感谢 你 , 先生 . "

“谢谢老爷。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊd] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd] :
The official road guarding the island :
这 官方的 路 守护 这 岛 :

守台官道：

" [ðen] [aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] . "
" Then I'll send you to escort him . "
" 然后 患病的 发送 你 到 护送 他 . "

“便派你解去，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] ['dɒkjumənts] . . .
But in my documents . . .
但 在 我的 文件 . . .

可是我文书上，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ai] ['kæptʃəd] [,aɪ 'tiː][æt; ət] [siː] .
They only said that I captured it at sea .
他们 仅有的 说 那 我 捕获 它 在 海 .

只说是我出海擒来的。

[wen] [juː; jʊ] [met] [ðə; ði] ['priːfekt] ,
When you met the prefect ,
什么时候 你 遇见 这 长官 ,

你见了郡守，

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] .
That's how it should be said .
那就是 如何 它 应该 是 说 .

也要如此说。

[wʌns] [ai] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [,rekəmen'deɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] [pə'fɔːməns] ,
Once I receive a recommendation for exceptional performance ,
一次 我 收到 一个 推荐 为了 非凡的 表现 ,

等我得个异常劳绩的保举，

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['welkəm] . "
" I'll have to give you a good welcome . "
" 患病的 有 到 给 你 一个 好的 欢迎 . "

少不得要好好的抬举你。”

[zɔːŋ] [ʒɪdaʊ] :
Zong Zhidao :
宗 直岛 :

宗智道：

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] . "
" I will obey your command . "
" 我 将要 服从 你的 命令 . "

“小人遵命便是。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The official in charge of guarding the platform was overjoyed .
这 官方的 在 收费 的 守护 这 平台 曾是 欣喜若狂 .

守台官大喜。

[ðə; ði] ['dɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ɪ'miːdiətli] .
The documents were prepared immediately .
这 文件 是 准备 立即地 .

即刻备了文书，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['fɪfti] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] .
They also sent fifty soldiers to escort them .
他们 还 发送 五十 士兵 到 护送 他们 .

又派了五十名兵士护送，

[ðeɪ] ['kærid] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] [went] [ə'hed] .
They carried their bows and spears and went ahead .
他们 携带 他们的 弓 和 长矛 和 去 前方 .

抬了弓矛先行，

[braɪt] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .
Bright was put in shackles .
明亮的 曾是 放 在 镣铐 .

把明亮上了镣铐，

[θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ][keɪdʒ]
Thrown into a cage
抛掷 进入 一个 笼

打入囚笼，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)]['hweɪˌdʒoʊ] .
They headed straight for Huizhou .
他们 标题 直的 为了 惠州 .

径奔惠州来。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon entering the city ,
之上 进入 这 城市 ,

入得城时，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [nəʊ'tɔːriəs] ['bændɪt][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
The people heard that the notorious bandit had been captured .
这 人们 听到 那 这 臭名昭著 土匪 有 到过 捕获 .

众百姓闻得捉住了江洋大盗，

[huː] [ˌwʊdnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] !
Who wouldn't come to see this !
WHO 不会 来 到 看 这 !

哪一个不来看！

[tuː; tə][ə; eɪ] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ,
To a prefectural governor's office ,
到 一个 县 州长的 办公室 ,

把一个郡守衙门，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
It was packed with people .
它 曾是 包装 和 人们 .

挤满了人。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , [ðə; ði] ['priːfekt] . . .
Upon hearing the report , the prefect . . .
之上 听力 这 报告 , 这 长官 . . .

郡守闻报，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] .
Arrive at the hall .
到达 在 这 大厅 .

到堂。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [spɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] .
The bow and spear were examined .
这 弓 和 矛 是 检查 .

验了弓矛，

- [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
Zongzhi presented the document .
- 呈现 这 文档 .

宗智呈上文书。

[ðə; ði] ['priːfekt] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The prefect looked at it .
这 长官 看起来 在 它 .

郡守看了，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [keɪdʒ] .
Tell them to open the cage .
告诉 他们 到 打开 这 笼 .

叫打开囚笼，

[tuː; tə]['verɪfaɪ] [wʌnz] [aɪ'dentəti]
To verify one's identity
到 核实 一个人的 身份

要验正身，

- [went] [daʊn] ['pɜːsənəli] .
Zongzhi went down personally .
- 去 向下 亲自 .

宗智亲自下去，

[ðə; ði][keɪdʒ] [lɒk] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The cage lock was opened .
这 笼 锁 曾是 打开 .

开了笼锁，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [ˌʌn'lɒkt] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
He casually unlocked the shackles .
他 随意地 已解锁 这 镣铐 .

顺手把镣铐开了。

[braɪt] [liːpt] [aʊt] .
Bright leaped out .
明亮的 跳跃 出去 .

明亮一跃而出，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [spɪə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd]
Pick up the spear from the ground
挑选 向上 这 矛 从 这 地面

在地下拾起长矛，

[ðə; ði] ['priːfekt] [stæbd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
The prefect stabbed him in the chest .
这 长官 刺伤 他 在 这 胸部 .

望郡守当胸一刺，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [streɪt] [θruː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .
It passes straight through from the back of the heart .
它 通过 直的 通过 从 这 后退 的 这 心 .

直从后心透过。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
He raised his spear and swung it .
他 提高 他的 矛 和 摇摆 它 .

举起长矛一挥，

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈpriːfekt] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kəmˈpliːtli] [ded] ,
To take a prefect who was not yet completely dead ,
到 拿 一个 长官 WHO 曾是 不是 然而 完全地 死的 ,

把一个未曾死绝的郡守，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
It was thrown straight out of the gate .
它 曾是 抛掷 直的 出去 的 这 门 .

直摔在大门以外。

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] ? "
" Where are the young men ? "
" 在哪里 是 这 年轻的 男人 ? "

“子弟们何在？”

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
More than a thousand people emerged from the crowd .
更多的 比 一个 千 人们 出现 从 这 人群 .

人丛中拥出一千余众，

[ˈhɪd(ə)n] [bəʊld] [muːvz]
Hidden bold moves
隐 大胆的 移动

暗藏的大刀阔斧，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [ðeə(r)] [fʊl] [ˈpaʊə(r)] .
They all used their full power .
他们 全部 用过的 他们的 满的 力量 .

一齐都使将出来。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The people were so frightened that they scattered and fled .
这 人们 是 所以 害怕 那 他们 疏散 和 逃亡 .

吓得百姓们四散奔逃。

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kləʊzd] [ænd; ənd] [lɒkt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] .
Someone had already closed and locked the four city gates .
某人 有 已经 关闭 和 已锁定 这 四 城市 大门 .

早有人把四城门关闭下锁，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] .
Not a single person was allowed to leave .
不是 一个 单身的 人 曾是 允许 到 离开 .

不放一人出去。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [ˈtɑːtə(r)] .
On one hand , they searched for and killed the Tartars .
在 一 手 , 他们 搜索 为了 和 被杀 这 酒石酸 .

一面搜杀鞑子，

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
The announcement of the results reassured the people .
这 公告 的 这 结果 放心 这 人们 .

一面出榜安民。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [sent] ['fɪfti] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] - .
The garrison commander sent fifty soldiers to accompany Zongzhi .
这 驻军 指挥官 发送 五十 士兵 到 陪伴 - .

守台官派来跟随宗智的五十名兵士，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɒz; wəz] [speəd] .
Not a single one was spared .
不是 一个 单身的 一 曾是 幸存 .

杀的一个也不曾留下。

- [ɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tiːm] .
Zongzhi is on his own team .
- 是 在 他的 自己的 团队 .

宗智就在自家队里，

['fɪfti] ['haɪli] [skɪld] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .
Fifty highly skilled martial artists were selected .
五十 高度 熟练 武术 艺术家 是 已选 .

选了五十名武艺高强的，

[ðeɪ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .
They disguised themselves as soldiers guarding the platform .
他们 伪装 他们自己 作为 士兵 守护 这 平台 .

扮做了守台兵士，

['liːdɪŋ] [ðəm'selvz] ,
Leading themselves ,
领导 他们自己 ,

自家带领着，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʃæm] [ʃweɪ] [ˌpiː 'əʊ] .
They rushed to Sham Shui Po .
他们 匆忙 到 假 水 波 .

飞奔深水门来。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Without waiting for notification ,
没有 等待 为了 通知 ,

不等通报，

['hedɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gʌn] [ɪm'pleɪsmənt] ,
Heading straight into the gun emplacement ,
标题 直的 进入 这 枪 部署 ,

直奔入炮台，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['plætfɔːm] ,
Searching for the official guarding the platform ,
搜索 为了 这 官方的 守护 这 平台 ,

寻着守台官，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .
He was stabbed to death .
他 曾是 刺伤 到 死亡 .

一刀刺死。

['fɪfti] ['səʊldʒəz]
Fifty soldiers
五十 士兵

五十名兵士，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['faɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] .
They started fighting inside the station .
他们 开始 斗争 里面 这 车站 .

就台里杀起来。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['gɑːdiŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The soldiers guarding the island were greatly alarmed .
这 士兵 守护 这 岛 是 非常 惊慌 .

守台兵大惊，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
None of them were prepared .
没有任何 的 他们 是 准备 .

一个个都不曾准备，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌʌn'ɑːmd] .
He was unarmed .
他 曾是 徒手 .

手中未带兵器，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['skætə(r)] [ænd; ənd] [fliː] .
They had no choice but to scatter and flee .
他们 有 不 选择 但 到 分散 和 逃跑 .

只得四散奔逃，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sjuːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They were pursued from all sides .
他们 是 追击 从 全部 侧面 .

这里便四面追杀。

[zɔːŋ] [dʒiː] [fɜːst] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [flæg] [tuː; tə] [biː; bi] [tɔːn] [daʊn] .
Zong Zhi first ordered the Tartar flag to be torn down .
宗 智 第一的 订购 这 鞑靼 旗帜 到 是 撕裂 向下 .

宗智先叫扯毁了鞑旗，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli] .
They raised the banner of the Song family .
他们 提高 这 横幅 的 这 歌曲 家庭 .

竖起宋家旗号。

[θriː] [mɔː(r)] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] .
Three more cannon shots were fired .
三 更多的 大炮 镜头 是 被解雇 .

又放了三声轰天大炮。

['meni] [ʃɪps] [æt; ət] [siː]
Many ships at sea
许多 船舶 在 海

海上众船，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænən] ['faɪə(r)] ,
Upon hearing the sound of cannon fire ,
之上 听力 这 声音 的 大炮 火 ,

听得炮声，

[reɪz] ['æŋkə(r)] [tə'geðə(r)] .
Raise anchor together .
增加 锚 一起 .

一齐起碇，

[ˌaɪ 'tiː] [drəʊv] [ɪn] .
It drove in .
它 驾驶 在 .

驶将进来，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['wɔːʃɪps] ['gɑːdiŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .
Surround the Tartar warships guarding the pass .
环绕 这 鞑靼 军舰 守护 这 经过 .

把鞑子守口的兵船围住，

[set] ['faɪərz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz]
Set fires on all four sides
放 火灾 在 全部 四 侧面

四面放火，

[wʌn] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnd] .
One ship was burned to the ground and nothing remained .
一 船 曾是 烧伤 到 这 地面 和 没有什么 剩余 .

烧了个一艘无存。

['braɪtli] [əb'teɪnd] ['hweɪˌdʒoʊ] [wɪð] [iːz] .
Brightly obtained Huizhou with ease .
明亮地 获得 惠州 和 舒适 .

明亮唾手得了惠州，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] - [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
He then asked Zongzhi to discuss advancing troops to Chaozhou .
他 然后 问 - 到 讨论 前进 军队 到 潮州 .

便请宗智商议进兵潮州，

[meɪk] ['prəʊgres] [ɪn] ['fuː'dʒjen] .
Make progress in Fujian .
制作 进步 在 福建 .

进取福建。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [dɒŋ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
On one hand , Dong Xianju wrote a letter ,
在 一 手 , 董 仙居 写道 一个 信 ,

一面行文董贤举，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] - .
He was ordered to advance his troops into Shaozhou .
他 曾是 订购 到 进步 他的 军队 进入 - .

叫他进兵韶州，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
Looking towards Jiangxi ,
寻找 向 江西 ,

进觑江西，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They agreed to meet in the Central Plains .
他们 同意 到 见面 在 这 中央 平原 .

相期在中原会合。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [əd'vɑːns] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
The details of this advance are unknown .
这 细节 的 这 进步 是 未知 .

未知这番进兵，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] ,
Regardless of the outcome ,
不管 的 这 结果 ,

胜负如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] : ['kuːblaɪ] [kɑːnz] [kraʊn] [prɪns] ['sʌfə] [ə; eɪ] ['kruːəl] [ɪn'dʒʌstɪs] ; ['raɪtʃəs]
Chapter Twenty - Seven : Kublai Khan's Crown Prince Suffers a Cruel Injustice ; Righteous
章 二十 - 七 : 忽必烈 可汗的 王冠 王子 遭受 一个 残忍的 不公正 ; 正义

['səʊldʒəz] [æt; ət] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] .
Soldiers at Xianxia Ridge Launch a Campaign .
士兵 在 仙侠 岭 发射 一个 活动 .

第二十七回 忽必烈太子蒙重冤 仙霞岭义兵张挞伐

['miːnwaɪl] , [dʒɒŋ] [mɪŋgliːæŋ] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒəu] ,
Meanwhile , Zhong Mingliang sent a letter to Guangzhou ,
同时 , 钟 明亮 发送 一个 信 到 广州 ,

却说钟明亮一面行文广州，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [dɒŋ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɒn] - .
He ordered Dong Xianju to advance his troops on Shaozhou .
他 订购 董 仙居 到 进步 他的 军队 在 - .

叫董贤举进兵韶州，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['mɑːtʃt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
He himself marched and captured Chaozhou .
他 他自己 行军 和 捕获 潮州 .

自己却进兵取了潮州，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kləʊzɪŋ] [ɪn] [ɒn] ['fuː'dʒjen] ['terətri] .
It was closing in on Fujian territory .
它 曾是 结束 在 在 福建 领土 .

直逼福建地界。

['veəriəs] [ruːts] [wɪ'ðɪn] ['fuː'dʒjen] ['prɒvɪns]
Various routes within Fujian Province
各种各样的 路线 之内 福建 省

福建省内各路，

[ðəʊz] [huː] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'spɒns] [ɒn] [ə; eɪ] [wɪm]
Those who rose up in response on a whim
那些 WHO 玫瑰 向上 在 回复 在 一个 一时兴起

一时起兵响应的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['pleɪsɪz] .
There are also more than twenty places .
那里 是 还 更多的 比 二十 地方 .

也有二十余处。

['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

江、

[hweɪ] ['rɪvə(r)] ['eəriə]
Huaihe River area
淮河 河 区域

淮一带，

[ðeɪ] [ðen] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They then rose up in rebellion one after another .
他们 然后 玫瑰 向上 在 叛乱 一 后 其他 .

又纷纷起兵。

[wen] [ðɪs] [njuːz] [riːtʃt] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
When this news reached Yanjing ,
什么时候 这 消息 达到 燕京 ,

这个消息传到燕京，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [huː] [sɜːvd] [æz; əz] ['tʃɑːnsələz] ,
The ministers in the Privy Council who served as Chancellors ,
这 部长们 在 这 私处 理事会 WHO 服务 作为 校长 ,

枢密院里那一班做平章政事的大臣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
They were so frightened they didn't know what to do .
他们 是 所以 害怕 他们 没有 知道 什么 到 做 .

吓的手足无措。

[fɜːst] , [ðeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] [tuː; tə]['dʒiː'næn] .
First , they reported from Shandong to Jinan .
第一的 , 他们 据报道 从 山东 到 济南 .

先是山东报到济南、

[jiːduː] [fel] .
Yidu fell .
义都 跌倒 .

益都失陷。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几天，

[ðeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ə'gen] .
They reported to Lin'an again .
他们 据报道 到 林安 再次 .

又报到临安、

[ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] [fel] .
Jiaxing fell .
嘉兴 跌倒 .

嘉兴失陷。

[ðen] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [pə'liːs] [sent] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] .
Then the Guangdong police sent another letter .
然后 这 粤 警察 发送 其他 信 .

接着广东警信又到。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['ɜːdʒənt] ['dɒkjumənts] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] . . .
From then on , urgent documents from all directions . . .
从 然后 在 , 紧迫的 文件 从 全部 方向 . . .

自此各路告急的文书，

[ðeɪ] [keɪm] [laɪk] ['snəufleiks] .
They came like snowflakes .
他们 来了 喜欢 雪花 .

雪片般来。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [miːnz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [lɒst] ['sʌmweə(r)] .
It simply means that something was lost somewhere .
它 简单地 方法 那 某物 曾是 丢失的 某处 .

无非说某处失了，

[ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [sʌŋk] .
The place has sunk .
这 地方 有 沉没 .

某处陷了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [went] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [æn; ən]
At this time , the Yuan emperor went to Mongolia to personally lead an
在 这 时间 , 这 元 皇帝 去 到 蒙古 到 亲自 带领 一个
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['jænə] .
expedition against Yanna .
远征 反对 雅娜 .

此时元主到蒙古亲征延纳去了。

[ðen] , [prɪns] - [daɪd] .
Then , Prince Zhenjin died .
然后 , 王子 - 死亡 .

又值太子真金死了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [mɔːŋ'gəʊliːənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [nəʊ'mædɪk] ['piːp(ə)l] .
It turns out that Mongolians are a naturally nomadic people .
它 转弯 出去 那 蒙古人 是 一个 自然 游牧的 人们 .

原来蒙古是天生的游牧人种，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['pæləs] [ɔː(r)] ['haʊzɪz] [ðeə(r)] .
There were no palaces or houses there .
那里 是 不 宫殿 或者 房屋 那里 .

他那里没有宫室房屋，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] [laɪf] ['raɪdɪŋ] [ɒn] ['kæmlz] .
He spent his entire life riding on camels .
他 花费 他的 全部的 生活 骑术 在 骆驼 .

终年都是骑在骆驼身上过日子；

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚上，

[gəʊ] ['eniweə(r)]
Go anywhere
去 任何地方

随便走到哪里，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [tents] [fɔː(r); fə(r)] ['lɒdʒɪŋ] .
They then set up tents for lodging .
他们 然后 放 向上 帐篷 为了 住宿 .

便支起篷帐住宿。

[wen] [dɔːn] [brəʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

[hiː; hi] [rəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
He rode it again .
他 骑 它 再次 .

又骑上了，

[swɪm] [ˌels'weə(r)] .
Swim elsewhere .
游泳 别处 .

游到别处去。

[ɔːl] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [juːst]
All tools and equipment used
全部 工具 和 设备 用过的

所有动用器具，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kærid] [ɒn] [ðə; ði] ['kæmlz] .
They were all carried on the camels .
他们 是 全部 携带 在 这 骆驼 .

都带在骆驼身上。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [swɪmz] [ə'raʊnd] [ɪz] . . .
The reason he swims around is . . .
这 原因 他 游泳 大约 是 . . .

他所以要游来游去之故，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] .
It was for hunting .
它 曾是 为了 打猎 .

为的是打猎。

['hʌntɪd] [bɜːd]['lʌ; luː] ,
Hunted bird Lu ,
猎杀 鸟 鲁 ,

猎了乌鲁，

[tuː; tə] [juːz] [æz; əz] [fuːd] ;
To use as food ;
到 使用 作为 食物 ;

拿来当粮食；

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [hʌnt] [bɝdz] [ænd; ənd] [biːsts]
Unable to hunt birds and beasts
无法 到 打猎 鸟类 和 野兽

猎不着鸟兽，

[sneɪk]
snake
蛇

便蛇、

['ɪnsekt] ,
insect ,
昆虫 ,

虫、

[maʊs] ,
mouse ,
老鼠 ,

鼠、

[ænt] ,
ant ,
蚂蚁 ,

蚁，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [iːt] [tuː] .
They need to eat too .
他们 需要 到 吃 也 .

也要吃的。

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [kɔːld] " [nəʊ'mædɪk] " .
That's why it's called " nomadic " .
那就是 为什么 它是 称为 " 游牧的 " .

所以叫做“游牧”。

['kuːblaɪ] [kɑːn] , [ðæt] ['skaʊndrəl] ,
Kublai Khan , that scoundrel ,
忽必烈 可汗 , 那 恶棍 ,

忽必烈这厮，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [siːzd] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə]
Although they seized control of China
虽然 他们 查获 控制 的 中国

虽然夺了中国天下，

[ə; eɪ] ['pæləs] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
A palace was built .
一个 宫殿 曾是 建造 .

盖造了宫殿，

[hɪz; ɪz] [nəʊ'mædɪk] ['neɪtʃə(r)] ,
His nomadic nature ,
他的 游牧的 自然 ,

他那游牧的性格，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [jet] .
It cannot be changed yet .
它 不能 是 已更改 然而 .

还不能改变，

['sɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ɔːl] [jɪə(r)] [raʊnd]
Sitting at home all year round
坐着 在 家 全部 年 圆形的

终年坐在家里，

[weə(r)] [wʊd] [hiː; hi] [faɪnd] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [həʊld] [ɒn] ?
Where would he find the patience to hold on ?
在哪里 会 他 寻找 这 耐心 到 抓住 在 ?

他哪里有这种耐烦性子守得住?

[səʊ] [hiː; hi] [ˌriː'neɪmd] ['jɑːn'dʒɪŋ] [tuː; tə] ['dɑːduː] .
So he renamed Yanjing to Dadu .
所以 他 更名 燕京 到 达杜 .

所以他把燕京改做大都。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɪlt] ['sevrəl] ['pæləs] [ɪn] [mɒŋ'gəʊliə] , [ə; eɪ] [fɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
They also built several palaces in Mongolia , a first for them .
他们 还 建造 一些 宫殿 在 蒙古 , 一个 第一的 为了 他们 .

又在蒙古破天荒的盖了几座宫殿，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nemd] " [ʃæŋduː] " .
It was named " Shangdu " .
它 曾是 命名 " 上都 " .

取了名字叫做“上都”。

[hiː; hi] ['trævlz] [ðeə(r)] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
He travels there once a year .
他 旅行 那里 一次 一个 年 .

他每年来往一次，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [nəʊ'mædɪk] ['hæbɪts] .
To fulfill his nomadic habits .
到 实现 他的 游牧的 习惯 .

以遂他那游牧的习惯。

[ai] [gəʊ] [tuː; tə] [ʃæŋduː] ['evri] [jɪə(r)] .
I go to Shangdu every year .
我 去 到 上都 每一个 年 .

每年到上都去，

[hiː; hi] [ðen] [left] [kraʊn] [prɪns] - [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [steɪt] .
He then left Crown Prince Zhenjin to oversee the state .
他 然后 左边 王冠 王子 - 到 监督 这 状态 .

便留下太子真金监国，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['præktɪs] .
This is his usual practice .
这 是 他的 通常 实践 .

这是他一向的老例。

[ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['məubilaizd] .
This time , a large army was mobilized .
这 时间 , 一个 大的 军队 曾是 动员起来 .

这回起了大兵，

['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['jænə] .
Personally led the expedition to Yanna .
亲自 引领 这 远征 到 雅娜 .

亲征延纳，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz]['riːdʒənt] .
Naturally , the crown prince also served as regent .
自然 , 这 王冠 王子 还 服务 作为 摄政 .

自然也是太子监国了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
At that time , there were two officials assisting the crown prince .
在 那 时间 , 那里 是 二 官员 协助 这 王冠 王子 .

当时有两个辅佐太子的官，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empərə(r)] .
They couldn't wait for the crown prince to become emperor .
他们 不能 等待 为了 这 王冠 王子 到 变得 皇帝 .

巴不得太子早点做了皇帝，

[hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [prə'məʊʃ(ə)n] .
He hoped to get a promotion .
他 希望 到 得到 一个 晋升 .

自己好望升官，

['helpləsli] , [ðeɪ] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] , ['əʊvə(r)] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] , [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [daɪ] .
Helplessly , they watched as the Yuan emperor , over seventy years old , still refused to die .
无助地 , 他们 观看 作为 这 元 皇帝 , 超过 七十 年 老的 , 仍然 拒绝 到 死 .

无奈眼看着元主七十多岁还不肯死。

[səʊ][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
So he tried to discuss it with the two prime ministers .
所以 他 尝试 到 讨论 它 和 这 二 主要的 部长们 .

于是设法去和两个丞相商量，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [əd'vɑːnst] [ɪn] [j'iəz] . "
" His Majesty is advanced in years . "
" 他的 威严 是 先进的 在 年 . "

“皇上春秋已高，

[stɪl] [səʊ]['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ,
Still so diligent in national affairs ,
仍然 所以 勤奋 在 国家的 事务 ,

还是这样勤劳国事，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [felt] [ʌn'iːzi] .
The crown prince felt uneasy .
这 王冠 王子 毛毡 不安 .

太子心下不安，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
If you want the Prime Minister to submit a memorial ,
如果 你 想 这 主要的 部长 到 提交 一个 纪念馆 ,

要想求丞相上个封奏，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , ['æbdɪkeɪt] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Please , Your Majesty , abdicate in favor of the Crown Prince .
请 , 你的 威严 , 放弃 在 偏爱 的 这 王冠 王子 .

请皇上让位与太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bɪ'keɪm] ['empərə(r)] .
The crown prince became emperor .
这 王冠 王子 成为 皇帝 .

太子做了皇帝，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði][əʊld]['empərə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'spektfəli] [ə'drest] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] .
Naturally , the old emperor was respectfully addressed as the Retired Emperor .
自然 , 这 老的 皇帝 曾是 尊敬 已解决 作为 这 退休 皇帝 .

自然尊老皇帝为太上皇，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] !
Isn't that wonderful !
不是 那 精彩的 !

岂不甚好！”

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['lɪsnd] .
The two prime ministers listened .
这 二 主要的 部长们 听着 .

两个丞相听了。

[hiː; hi] [ðen] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
He then drafted a memorial to the throne .
他 然后 起草 一个 纪念馆 到 这 王座 .

便拟了一个奏招，

[ɪts] ['kɒpid] ['klɪəli] .
It's copied clearly .
它是 复制 清楚地 .

誊清了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stæmpt] .
It was stamped .
它 曾是 盖章 .

盖了印，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] ,
Just as they were about to pay their respects ,
只是 作为 他们 是 关于 到 支付 他们的 尊重 ,

正要拜发，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] :
Suddenly I remembered :
突然 我 记得 :

忽然又想起：

" [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪə(r)] [ɔː'θɒrətiz] . "
" Report this matter to the higher authorities . "
" 报告 这 事情 到 这 更高 当局 . "

“这件事奏上去，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

依了便好，

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ] ,
If they do not comply ,
如果 他们 做 不是 遵守 ,

倘然不依，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'rəʊz] .
Suspicion arose .
怀疑 出现 .

起了疑心，

[ðeɪ] [seɪ] [wiː; wi] [fɔːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
They say we fawn over the crown prince ,
他们 说 我们 讨好 超过 这 王冠 王子 ,

说我们阿附太子，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['dʒepədaɪz] ['iːv(ə)n][ðeə(r)] [əʊn] ['fjuːtʃə(r)] ?
Wouldn't that jeopardize even their own future ?
不会 那 危害 甚至 他们的 自己的 未来 ?

岂不是连自己的前程都难保！”

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
Therefore , upon reflection ,
所以 , 之上 反射 ,

因此一想，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [ðeə(r)] .
So it was left there .
所以 它 曾是 左边 那里 .

便搁住了，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊdə] .
I have never paid homage to the Buddha .
我 有 绝不 有薪酬的 尊敬 到 这 佛 .

不曾拜发。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [faʊnd] [aʊt] .
The two officials who were assisting the crown prince found out .
这 二 官员 WHO 是 协助 这 王冠 王子 成立 出去 .

那两位辅佐太子的知道了，

['siːɪŋ] [ðæt] [sək'ses] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [feɪl] ,
Seeing that success was about to fail ,
看到 那 成功 曾是 关于 到 失败 ,

见功败垂成，

[aɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I'm very anxious .
我是 非常 焦虑的 .

十分着急。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [rɪ'teɪnəz] .
He then devised a way to get in touch with the prime minister's retainers .
他 然后 设计 一个 方式 到 得到 在 触碰 和 这 主要的 部长 预付金 .

便设法通了丞相门客，

[ðeɪ] [stəʊl] [ðæt] ['fəʊldɪŋ] [bʊk] .
They stole that folding book .
他们 偷窃 那 折叠式的 书 .

把那摺子偷了出来，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['ɛmpərərz] ['temprəri]
They secretly sent someone to deliver it to the Yuan emperor's temporary
他们 偷偷 发送 某人 到 递送 它 到 这 元 皇帝的 暂时的
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

暗地里差人送到元主的行在。

[wen] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the Yuan emperor saw it ,
什么时候 这 元 皇帝 锯 它 ,

元主见了，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There wasn't much to say .
那里 不是 很多 到 说 .

到没有甚么话说。

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The two prime ministers learned of this matter .
这 二 主要的 部长们 学习 的 这 事情 .

那两位丞相知道了此事，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['fəʊldɪd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
He quickly folded the paper to explain .
他 迅速地 折叠 这 纸 到 解释 .

连忙上摺分辩，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] [və'lɪʃ(ə)n] . "
" This memorial was not of my own volition . "
" 这 纪念馆 曾是 不是 的 我的 自己的 意志 . "

“这个奏摺非出己意，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'hest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
This was at the behest of the Crown Prince .
这 曾是 在 这 要求 的 这 王冠 王子 .

系由太子授意。”

[ˌjuːn'juːn] .
Yunyun .
云云 .

云云。

[ænd; ənd] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ə'sɪstənts] .
And point out the names of the two assistants .
和 观点 出去 这 姓名 的 这 二 助理 .

并指出那两个辅佐的姓名。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The Yuan emperor read it ,
这 元 皇帝 读 它 ,

元主看了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [ænd; ənd] [bɪəd] [stʊd] [ɒn] [end] .
He was so angry that his hair and beard stood on end .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 头发 和 胡须 站立 在 结尾 .

怒得须发倒竖，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

暴跳如雷道：

" [juː; jʊ] [ʌn'fɪljəl] [biːst] ! "
" You unfilial beast ! "
" 你 不孝 兽 ! "

“不肖畜生，

[juː; jʊ] [kænt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪm] [ded] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
You can't wait until I'm dead to do it .
你 不能 等待 直到 我是 死的 到 做 它 .

就等不及我死了你再做。

[sɪns] [jʊr; jər] [səʊ] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['empərə(r)] . . .
Since you're so eager to become emperor . . .
自从 你是 所以 渴望的 到 变得 皇帝 . . .

你既然性急要做皇帝，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [kɪl] [ˌem 'iː] ?
Why not just kill me ?
为什么 不是 只是 杀 我 ?

为甚不索性弑了我。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
He then sent an imperial edict to Yanjing .
他 然后 发送 一个 帝国 法令 到 燕京 .

便传旨到燕京去，

[fɜːst] , [hiː; hi] [tʊk] [tuː] ['prɪnsɪz] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ɐdv'aɪzəz] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ðem; ðəm] .
First , he took two princes as his advisors and imprisoned them .
第一的 , 他 采取 二 王子们 作为 他的 顾问 和 被监禁 他们 .

先收了两个太子辅佐下狱，

[jɔː(r); jə(r)] [ʌn'wɜːði] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [delt] [wɪð] [wen] [ai] [rɪ'tɜːn] .
Your unworthy son will be dealt with when I return .
你的 不配 儿子 将要 是 已处理 和 什么时候 我 返回 .

不肖子待朕回来处置。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,
When the imperial edict arrived in Yanjing ,
什么时候 这 帝国 法令 到达的 在 燕京 ,

这道诏旨到了燕京，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [mæn] .
The military command then came to arrest the man .
这 军队 命令 然后 来了 到 逮捕 这 男人 .

兵马司便来拿人，

[ðə; ði] [tuː] [ə'sɪstənts] , ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [prə'məʊʃ(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The two assistants , eager for promotion , were terrified .
这 二 助理 , 渴望的 为了 晋升 , 是 恐惧 .

吓的两个急望升官的辅佐，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæŋd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
They all hanged themselves in prison .
他们 全部 绞刑 他们自己 在 监狱 .

都在监里上吊死了。

[prɪns] -
Prince Zhenjin
王子 -

太子真金，

['nəʊɪŋ] [ðɪs] ,
Knowing this ,
会心 这 ,

知道此事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

也吓的魂飞魄散。

[wiː; wi] [həʊp] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .
We hope the Yuan Emperor will return .
我们 希望 这 元 皇帝 将要 返回 .

还望元主回来，

[hiː; hi][kæn; kən] [kən'frʌnt] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɐdv'aɪzəz] .
He can confront his two advisors .
他 能 面对 他的 二 顾问 .

可以同两个辅佐对质，

['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]
Clearly distinguish
清楚地 区分

分辩得明白，

['fɑːðə(r)] ['empərə(r)] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Father Emperor knows it wasn't my intention .
父亲 皇帝 知道 它 不是 我的 意图 .

父皇知道不是出于我意，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There is still a way to save them .
那里 是 仍然 一个 方式 到 节省 他们 .

还有解救。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不到一天，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] [ðæt] [bəʊθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɐdv'aɪzəz] [hæd; həd] [hæŋd] [ðəm'selvz] .
The report said that both of his advisors had hanged themselves .
这 报告 说 那 两个都 的 他的 顾问 有 绞刑 他们自己 .

报说两个辅佐都吊死了。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .
This time , there's no way to prove it when the dead are dead .
这 时间 , 有 不 方式 到 证明 它 什么时候 这 死的 是 死的 .

这一回是死无对证了，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['terɪfaɪd] .
Unconsciously , he became even more terrified .
不知不觉 , 他 成为 甚至 更多的 恐惧 .

不觉愈加惊惧。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stres] .
Therefore , he became ill from the stress .
所以 , 他 成为 患病的 从 这 压力 .

因此急出一个病来，

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [wɜːs] ['evri] [deɪ] .
It gets worse every day .
它 获得 更糟 每一个 天 .

一天重似一天，

['njuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Numerous officials ,
很多的 官员 ,

众多官员，

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] ['evri] [deɪ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz] ['griːtɪŋz] .
He visited the Eastern Palace every day to offer his greetings .
他 到访 这 东 宫殿 每一个 天 到 提供 他的 问候 .

天天到东宫问候，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] .
He then reported this to the Yuan emperor .
他 然后 据报道 这 到 这 元 皇帝 .

一面奏闻元主。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
The Yuan emperor had no interest in it .
这 元 皇帝 有 不 兴趣 在 它 .

元主绝不挂念，

[aɪ'rɒnɪkli] :
Ironically :
讽刺的是 :

反说：

" [ðɪs] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] , "
" This unfilial son , "
" 这 不孝 儿子 , "

“这等不肖子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [jʌŋ] .
It would be better to die young .
它 会 是 更好的 到 死 年轻的 .

倒是早死为佳。”

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这句话，

[wen] [ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [ɪəz] ,
When the news reached the Crown Prince's ears ,
什么时候 这 消息 达到 这 王冠 王子的 耳朵 ,

传到太子耳朵里，

[ə'nʌðə(r)] [weɪv] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] ,
Another wave of anger ,
其他 海浪 的 愤怒 ,

又是一番气恼，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['wəsən] .
The illness worsened .
这 疾病 恶化 .

病势加重，

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] .
And so he passed away .
和 所以 他 通过了 离开 .

就此呜呼了。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [wɪð] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] .
The ministers were busy with the funeral arrangements .
这 部长们 是 忙碌的 和 这 葬礼 安排 .

众大臣一面治丧，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [fluː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] .
A messenger flew to report to the Yuan Emperor .
一个 信使 飞翔 到 报告 到 这 元 皇帝 .

一面飞报元主。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几天，

[ðen] , ['veəriəs] [ə'lɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌsuːpərɪm'pəʊzd] .
Then , various alarms were superimposed .
然后 , 各种各样的 警报 是 叠加 .

又叠接各路警报，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] .
He became increasingly panicked and at a loss .
他 成为 日益 惊慌失措 和 在 一个 损失 .

益发慌的手足无措。

['snəufleiks] - ['dɒkjuments] ,
Snowflakes ' documents ,
雪花 - 文件 ,

雪片的文书，

['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [sent] [tuː; tə] [mɒŋ'gəʊliə] .
Urgent message sent to Mongolia .
紧迫的 信息 发送 到 蒙古 .

飞往蒙古告急。

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['empərə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The Yuan emperor received the report .
这 元 皇帝 已收到 这 报告 .

元主得报，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [biː; bi] [ə'lɑːmd] .
He couldn't help but be alarmed .
他 不能 帮助 但 是 惊慌 .

不由得他不惊惶失措。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['mɒŋg(ə)lz] [hæv; həv] [biːn] ['pæsɪfaɪ] .
Fortunately , the Mongols have been pacified .
幸运的是 , 这 蒙古人 有 到过 安抚 .

幸得蒙古已平，

['jænə] [sə'rendəd] .
Yanna surrendered .
雅娜 投降 .

延纳就擒，

[ðeɪ] [ðen] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
They then hurriedly returned to Yanjing .
他们 然后 匆匆 返回 到 燕京 .

便忙忙的班师回燕京去。

[ɪts] ['lɑːfəbl] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [vɪk'tɔːriəs] .
It's laughable that they returned victorious .
它是 可笑 那 他们 返回 胜利者 .

可笑人家得胜班师，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] " [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪps] ['straɪkɪŋ] ['gəʊldən] ['stɜːrəp] , "
It is " the sound of whips striking golden stirrups , "
它 是 " 这 声音 的 鞭子 引人注目 金的 马镫 , "

是“鞭敲金镫响，

['piːp(ə)l] [sæŋ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋz] .
People sang triumphant songs .
人们 唱 凯 歌曲 .

人唱凯旋歌”；

[hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] [rɪ'tɜːn]
His victorious return
他的 胜利者 返回

他的得胜班师，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
But they were traveling at breakneck speed .
但 他们 是 旅行 在 断颈 速度 .

却是兼程奔走，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
It was as if they had fled in defeat .
它 曾是 作为 如果 他们 有 逃亡 在 击败 .

犹如败北而逃一般。

[bæk] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
Back in Yanjing ,
后退 在 燕京 ,

回到燕京，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
There was no time to ask about the Crown Prince .
那里 曾是 不 时间 到 问 关于 这 王冠 王子 .

也不及问太子的事，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then summoned all civil and military officials .
他 然后 被召唤 全部 民用 和 军队 官员 .

便召集文武各官，

[dɪ'skʌs] [weɪz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Discuss ways to repel the enemy .
讨论 方式 到 击退 这 敌人 .

商量拒敌，

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['mætəz] [ɪn] ['neɪbərɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] .
The emperor had orders to attend to matters in neighboring provinces .
这 皇帝 有 订单 到 出席 到 事情 在 邻接 省份 .

飞饬有事务邻省，

['dʒɔɪntli] [sə'pres] [ðem; ðəm] ;
Jointly suppress them ;
共同 压制 他们 ;

协力进剿；

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [mɛŋ] - .
On one hand , he dispatched Right Chancellor Meng Gudai .
在 一 手 , 他 已派出 正确的 校长 孟 - .

一面派右丞相蒙固岱，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [siːl] .
He took up the command seal .
他 采取 向上 这 命令 海豹 .

挂了帅印，

[kə'mɑːndɪŋ] - , - ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz]
Commanding 100 , 000 Tatar soldiers
指挥 - , - 鞑靼 士兵

统领十万鞑兵，

[fɜːst] , [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
First , provide relief to the South .
第一的 , 提供 宽慰 到 这 南 .

先救济南、

[jiːduː] [rəʊd] .
Yidu Road .
义都 路 .

益都一路。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][liː]['fuː] ['kæptʃəd] ['dʒiː'næn] ,
Now , after Li Fu captured Jinan ,
现在 , 后 李 傅 捕获 济南 ,

且说李复自从得了济南，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
Recruiting soldiers and buying horses ,
招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

招兵买马，

[ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [mə'mentəm]
A magnificent and powerful momentum
一个 壮丽 和 强大的 势头

声势雄壮，

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kaunti] [deəd] [nɒt] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
The neighboring counties dared not look directly at them .
这 邻接 县 敢于 不是 看 直接地 在 他们 .

邻郡不敢正视。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Xia Chan is impatient .
夏 陈 是 不耐烦 .

侠禅性急，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] - [men] . . .
He then led his 500 men . . .
他 然后 引领 他的 - 男人 . . .

便带领本部五百人，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)]
Crossing the Yellow River
十字路口 这 黄色的 河

渡过黄河，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [wuːdɪŋ] .
Come and take Wuding .
来 和 拿 武定 .

来取武定。

[liː] ['fuː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrid] .
Li Fu was still worried .
李 傅 曾是 仍然 担心 .

李复放心不下，

[ðeɪ] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] .
They dispatched a thousand soldiers to assist them .
他们 已派出 一个 千 士兵 到 协助 他们 .

拨了一千兵相助。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [wuːdɪŋ] .
Xia Chan led his troops to attack Wuding .
夏 陈 引领 他的 军队 到 攻击 武定 .

侠禅领兵杀奔武定而来，

[ðə; ði] ['priːfekt] [kləʊzd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
The prefect closed the gates to repel the enemy .
这 长官 关闭 这 大门 到 击退 这 敌人 .

郡守闭门拒敌，

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
They dare not go into battle .
他们 敢 不是 去 进入 战斗 .

不敢出战。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Xia Chan attacked for over a month .
夏 陈 遭到攻击 为了 超过 一个 月 .

侠禅攻打一月有余，

[wiː; wi] [stɪl] [kænt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
We still can't take it down .
我们 仍然 不能 拿 它 向下 .

还攻不下。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] ['steɪtɪd] [ðæt] [mɛŋ] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .
A report on the first day stated that Meng Gudai had arrived with his troops .
一个 报告 在 这 第一的 天 声明 那 孟 - 有 到达的 和 他的 军队 .

一日报说蒙固岱领兵到来，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒiː'næn] .
They headed straight for Jinan .
他们 标题 直的 为了 济南 .

径往济南去了。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [fɪəd] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['dʒiː'næn] .
Xia Chan feared the loss of Jinan .
夏 陈 害怕 这 损失 的 济南 .

侠禅怕济南有失，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
He then ordered his troops to retreat .
他 然后 订购 他的 军队 到 撤退 .

便传令退兵。

['priːfekt] [ɒv; əv] [wuːdɪŋ]
Prefect of Wuding
长官 的 武定

武定郡守，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'triːt] ,
Upon seeing the troops retreat ,
之上 看到 这 军队 撤退 ,

望见兵退，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['tɑːtə(r)] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
He then led his Tartar troops to pursue and attack .
他 然后 引领 他的 鞑靼 军队 到 追求 和 攻击 .

便率领鞑兵前来追袭。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [hɔːlt] .
Xia Chan then ordered his soldiers to halt .
夏 陈 然后 订购 他的 士兵 到 停止 .

侠禅便命众兵停住，

[wen] [ðə; ði] [pə'sjuːə] [ə'raɪv] . . .
When the pursuers arrive . . .
什么时候 这 追击者 到达 . . .

等追兵到来，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːst] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
They all turned back to their original positions and reversed the order of the flags and drums .
他们 全部 转向 后退 到 他们的 原来的 职位 和 反转 这 命令 的 这 旗帜 和 鼓 .

一齐回旗反鼓。

[hiː; hi] [stʊd] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] .
He stood alone in the road .
他 站立 独自的 在 这 路 .

自己匹马立在当路。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] [wu:dɪŋ] ['kaʊnti] [pə'sju:d] [hɪm] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
The prefect of Wuding County pursued him to his side .
这 长官 的 武定 县 追击 他 到 他的 边 .

武定郡守追至近前，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑ:n] [rɪ'meɪnd] [ɪn'æktɪv] . . .
Seeing that Xia Chan remained inactive . . .
看到 那 夏 陈 剩余 不活跃 . . .

看见侠禅按兵不动，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .
They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .

不敢逼近，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tu:; tə] ['faɪə(r)] ['ærəus] .
He then instructed his soldiers to fire arrows .
他 然后 指示 他的 士兵 到 火 箭头 .

却教军士放箭。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑ:n] [rɔ:d] ,
Xia Chan roared ,
夏 陈 咆哮 ,

侠禅大吼一声，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [tɪn] [stɑ:f] ,
He swung the tin staff ,
他 摇摆 这 锡 职员 ,

抡起锡杖，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

杀将过来，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] .
The prefect was greatly alarmed .
这 长官 曾是 非常 惊慌 .

郡守大惊，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑ:n] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ə'tæk] .
Xia Chan rushed over to attack .
夏 陈 匆忙 超过 到 攻击 .

侠禅赶杀过来，

[ðə; ði] ['tɑ:tə(r)] [tru:ps] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The Tartar troops suffered a crushing defeat and fled in disarray .
这 鞑靼 军队 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 在 混乱 .

鞑兵大败奔逃，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑ:n] [pə'sju:d] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
Xia Chan pursued him to the city walls .
夏 陈 追击 他 到 这 城市 墙壁 .

侠禅追至城下，

[æz; əz] [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
As the prefect approached the city gate ,
作为 这 长官 接近 这 城市 门 ,

看着那郡守将近城门，

[hiː; hi] [ðen] [prest] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [mʌŋks] [stɑːf] .
He then pressed down on the monk's staff .
他 然后 按下 向下 在 这 僧侣的 职员 .

便按住禅杖，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] .
Nock the arrow and draw the bow .
诺克 这 箭 和 画 这 弓 .

拈弓搭箭，

[æn; ən] ['ærəʊ] [strʌk] [ðə; ði] ['priːfekt] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] .
An arrow struck the prefect at the back of the head .
一个 箭 击 这 长官 在 这 后退 的 这 头 .

一箭射中郡守脑后梢，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
The Tartar soldiers rushed to the rescue .
这 鞑靼 士兵 匆忙 到 这 救援 .

众鞑兵忙来抢救，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Xia Chan seized the opportunity to lead his troops .
夏 陈 查获 这 机会 到 带领 他的 军队 .

侠禅乘机挥兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

一拥进城，

['ɑːftə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [wuːdɪŋ] ,
After capturing Wuding ,
后 捕捉 武定 ,

得了武定，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement of the results will reassure the people .
这 公告 的 这 结果 将要 保证 这 人们 .

出榜安民。

[wʌn] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['dʒiː'næn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
One messenger was sent to Jinan to report the good news .
一 信使 曾是 发送 到 济南 到 报告 这 好的 消息 .

一面差人到济南报捷。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [huː] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] . . .
Unexpectedly , the soldiers who reported the victory . . .
不料 , 这 士兵 WHO 据报道 这 胜利 . . .

不想那报捷的兵士，

[ˌhɑː'fweɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走至半途，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] - [truːps] .
They were captured by the Menggudai troops .
他们 是 捕获 经过 这 - 军队 .

被蒙固岱兵获往，

['vɪktəri] [rɪ'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
Victory reports were found .
胜利 报告 是 成立 .

搜出报捷文书，

[ðeɪ] [ðen] [left] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] [ruːt] [frɒm; frəm]['dʒiː'næn] .
They then left troops to garrison the route from Jinan .
他们 然后 左边 军队 到 驻军 这 路线 从 济南 .

便留兵屯守济南来路。

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] - , - [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [wuːdɪŋ] .
He personally led 50 , 000 troops to capture Wuding .
他 亲自 引领 - , - 军队 到 捕获 武定 .

自己亲领五万兵来取武定，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Xia Chan led his troops out to meet them .
夏 陈 引领 他的 军队 出去 到 见面 他们 .

侠禅领兵出迎，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [swept] [ɪn] .
The Tartars swept in .
这 酒石酸 扫荡 在 .

鞑兵卷地而来，

- [dɪd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Menggudai did not engage in battle .
- 做过 不是 从事 在 战斗 .

蒙固岱并不交战，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
He simply waved his hand and ordered his soldiers to surround them .
他 简单地 挥手 他的 手 和 订购 他的 士兵 到 环绕 他们 .

只挥令众兵重重围裹。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [wɒz; wəz] ['fɪələs] .
Xia Chan was fearless .
夏 陈 曾是 无畏 .

侠禅毫不畏惧，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːs] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ,
Leading his own force of five hundred men ,
领导 他的 自己的 力量 的 五 百 男人 ,

率着本部五百人，

['kɒnflɪkts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɑːtiz]
Conflicts between the parties
冲突 之间 这 各方

往来冲突，

['ʌltɪmətli] , [aʊt'nʌmbəd] ,
Ultimately , outnumbered ,
最终 , 寡不敌众 ,

究竟众寡不敌，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
The battle raged until dusk .
这 战斗 愤怒 直到 黄昏 .

杀至日暮，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They fought their way out of the encirclement .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 包围 .

奋力杀出重围。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [wuːdɪŋ] ,

Looking out from the city of Wuding ,

寻找 出去 从 这 城市 的 武定 ,

望见武定城上，

[ðə; ði] ['bænə(r)] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ]['tɑːtə(r)][flæg] .

The banner has been changed to a Tatar flag .

这 横幅 有 到过 已更改 到 一个 鞑靼 旗帜 .

已换鞑旗，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wʌn][hæz; həz] [lɒst] [wʌnz] [kəm'pəʊʒə(r)] ,

Knowing that one has lost one's composure ,

会心 那 一 有 丢失的一个人的 镇定 ,

知已失守，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [hed] [tə'wɔːdz] ['dʒiː'næn] .

They had no choice but to head towards Jinan .

他们 有 不 选择 但 到 头 向 济南 .

只得望济南而走。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [krɒst] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ,

Having just crossed the Yellow River ,

拥有 只是 交叉 这 黄色的 河 ,

刚刚渡过黄河，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fiːldz] .

All that could be seen was the vast expanse of mountains and fields .

全部 那 可以 是 已见 曾是 这 广阔的 广阔 的 山脉 和 字段 .

只见漫山遍野，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] .

They were all Tartar soldiers .

他们 是 全部 鞑靼 士兵 .

尽是鞑兵，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [sɔːt] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] [tuː; tə] [liːv] .

They hurriedly sought a side path to leave .

他们 匆匆 寻求 一个 边 小路 到 离开 .

急寻小路而走，

[mɛŋ] - ['ɔːlsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

Meng Gudai also led his troops across the river to catch up .

孟 - 还 引领 他的 军队 穿过 这 河 到 抓住 向上 .

蒙固岱也率兵渡河赶来，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .

The monk and his horse were exhausted .

这 僧 和 他的 马 是 筋疲力尽的 .

侠禅人困马乏，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ,

He then led the remaining troops ,

他 然后 引领 这 其余的 军队 ,

便率领残兵，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [rəʊd] .

They settled down on a small hill beside the road .

他们 定居 向下 在 一个 小的 爬坡道 旁 这 路 .

登路旁一座小山扎住。

[mɛŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Meng Gudai led his troops to attack the mountain .

孟 - 引领 他的 军队 到 攻击 这 山 .

蒙固岱率兵攻上山来，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [stəʊnz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] [daʊn] .
Xia Chan then picked up stones of various sizes from the mountain and threw them down .
夏 陈 然后 挑选 向上 石头 的 各种各样的 尺寸 从 这 山 和 扔 他们 向下 .

侠禅就拾取山上大小石块打下，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .
The Tartar soldiers dared not approach .
这 鞑靼 士兵 敢于 不是 方法 .

鞑兵不敢相近，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
They had no choice but to surround the mountains on all sides .
他们 有 不 选择 但 到 环绕 这 山脉 在 全部 侧面 .

只得四面把山围住了。

[ðæt] [naɪt] , [ai] [deəd] [nɒt] [sliːp] .
That night , I dared not sleep .
那 夜晚 , 我 敢于 不是 睡觉 .

是夜不敢安睡，

[wiː; wi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [æt; ət] [dɔːn] .
We descended the mountain at dawn .
我们 下降 这 山 在 黎明 .

天明时便下山，

[tuː; tə] [breɪk] [θruː] ,
To break through ,
到 休息 通过 ,

要想突围而出，

[hiː; hi] [feɪld] ['sevrəl] [taɪmz] .
He failed several times .
他 失败的 一些 时代 .

几次都不能得手，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They had no choice but to retreat back up the mountain .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 后退 向上 这 山 .

只得仍退上山去，

[ai] [sə'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] .
I supported it for a day .
我 有 它 为了 一个 天 .

支持了一日，

['aʊə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪɡ'zɔːstɪd] .
Our provisions are exhausted .
我们的 条款 是 筋疲力尽的 .

行粮已尽，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [get] ['wɔːtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There was nowhere to get water on the mountain .
那里 曾是 无处 到 得到 水 在 这 山 .

山上又无处取水，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] .
He then discussed with the remaining soldiers .
他 然后 讨论 和 这 其余的 士兵 .

便和众残兵商量，

[wiː; wi][mʌst; məst] [breɪk] [aʊt] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
We must break out under cover of night .
我们 必须 休息 出去 在下面 覆盖 的 夜晚 .

要乘夜突围。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][ˌəʊvə'kɑːst][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [dɑːk] .
That night , the sky was overcast and the moon was dark .
那 夜晚 , 这 天空 曾是 灰蒙蒙 和 这 月亮 曾是 黑暗的 .

是夜天阴月黑，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɪz] [nɒt] ['vɪzəb(ə)l] .
The other side is not visible .
这 其他 边 是 不是 可见的 .

对面不见。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
A large group of people ,
一个 大的 团体 的 人们 ,

一众人马，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gæg] [ɪn] [wʌnz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)] ,
Holding a gag in one's mouth and wearing armor ,
保持 一个 插科打诨 在 一个人的 嘴 和 穿着 盔甲 ,

衔枚勒甲，

['kwaɪətli] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Quietly descend the mountain ,
悄悄 下降 这 山 ,

悄悄下山，

[ai][hæd; həd][dʒʌst] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [wen] . . .
I had just descended the hillside when . . .
我 有 只是 下降 这 山坡 什么时候 . . .

不想才下得山坡，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] .
Then they heard human voices .
然后 他们 听到 人类 声音 .

便听得人声。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] - [hæd; həd]['ɔːlsəʊ]['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv]
It turned out that Menggudai had also taken advantage of the darkness of
它 转向 出去 那 - 有 还 已采取 优势 的 这 黑暗 的
[ðə; ði] [naɪt] . . .
the night . . .
这 夜晚 . . .

原来蒙固岱也乘着是夜昏黑，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə][dɪg][ə; eɪ] ['pɪtfɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
He ordered his soldiers to dig a pitfall at the foot of the mountain .
他 订购 他的 士兵 到 挖 一个 陷阱 在 这 脚 的 这 山 .

饬令兵士在山下掘成陷坑，

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [ə'laɪv] .
We must capture Xia Chan alive .
我们 必须 捕获 夏 陈 活 .

要活捉侠禅。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .
The soldiers are taking action .
这 士兵 是 采取 行动 .

众兵正在动手，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [men] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of horses and men could be heard .
突然 , 这 声音 的 马匹 和 男人 可以 是 听到 .

忽然听得有人马响动，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
Then he shouted ,
然后 他 喊叫 ,

便大喊起来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [beɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
He rushed back to his base to report the news .
他 匆忙 后退 到 他的 根据 到 报告 这 消息 .

飞奔回本营报信。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
Xia Chan led his troops in a surprise attack from the darkness .
夏 陈 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 从 这 黑暗 .

侠禅在黑暗中挥兵掩杀。

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Menggudai received the report .
- 已收到 这 报告 .

蒙固岱得报，

[ðeɪ] ['bizi] [ðəm'selvz] ['laɪtɪŋ] ['læntənz] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] .
They busied themselves lighting lanterns and torches .
他们 忙碌 他们自己 灯光 灯笼 和 火炬 .

忙命点起灯球火把，

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Commanding the troops ,
指挥 这 军队 ,

指挥众军，

[teɪk] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] ,
Take the group of Xia Chan ,
拿 这 团体 的 夏 陈 ,

把侠禅一众，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] ['hevɪli] .
They surrounded them heavily .
他们 包围 他们 重度 .

重重围住。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [tʃɑːdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ;
Xia Chan charged left and right within the encirclement ;
夏 陈 带电 左边 和 正确的 之内 这 包围 ;

侠禅在围内左冲右突；

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [men] ['sprɔːlɪŋ] .
Kill them all , leaving horses and men sprawling .
杀 他们 全部 , 离开 马匹 和 男人 蔓延 .

杀一个马仰人翻，

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

至天色微明时，

[ðə; ði] [maʊnt] [wɒz; wəz] [hɪt] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [fel] .
The mount was hit by an arrow and fell .
这 山 曾是 打 经过 一个 箭 和 跌倒 .

坐骑中箭倒了。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɑːn] [lɒst] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .
Xia Chan lost his mount .
夏 陈 丢失的 他的 山 .

侠禅失了坐骑，

['kænɒt] [faɪt] ,
Cannot fight ,
不能 斗争 ,

不能厮杀，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He drew his sword and committed suicide .
他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

拔剑自刎。

[ɔːl] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
All five hundred men died in the chaos of battle .
全部 五 百 男人 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

五百人全死于乱军之中。

[mɛŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tuː; tə]['dʒiː'næn] .
Meng Gudai then led his troops straight to Jinan .
孟 - 然后 引领 他的 军队 直的 到 济南 .

蒙固岱便领兵直趋济南。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒɛŋ] ['huːkən] [went] [tuː; tə][jiːduː] .
At this time , Zheng Huchen went to Yidu .
在 这 时间 , 郑 胡陈 去 到 义都 .

此时郑虎臣到益都去了。

[liː]['fuː] [klaɪmd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Fu climbed the city wall to defend it .
李 傅 攀登 这 城市 墙 到 保卫 它 .

李复登城守御，

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] ['səʊldʒəz] [juːst] [lɒŋ] [pəulz] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃænz] [hed] .
The Tartar soldiers used long poles to display Xia Chan's head .
这 鞑靼 士兵 用过的 长的 杆子 到 展示 夏 陈的 头 .

只见鞑兵用长竿挑了侠禅首级示众，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊəriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[hiː; hi] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He led three thousand soldiers out of the city to meet the enemy .
他 引领 三 千 士兵 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

率领三千兵出城迎敌，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [mɛŋ] - [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They were utterly defeated by Meng Gudai and forced to retreat .
他们 是 完全地 战败 经过 孟 - 和 强制 到 撤退 .

被蒙固岱杀得大败而回。

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [truːps] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Tartar troops seized the opportunity to attack the city .
这 鞑靼 军队 查获 这 机会 到 攻击 这 城市 .

鞑兵乘势攻城，

[set] [ʌp] ['lædəz] [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] .
Set up ladders and artillery .
放 向上 梯子 和 炮兵 .

架起云梯火炮，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ɪn] [ʃɪfts] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They attacked in shifts day and night .
他们 遭到攻击 在 轮班 天 和 夜晚 .

日夜轮班攻打，

[liː]['fuː][kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld][ðə; ði] [laɪn] .
Li Fu could not hold the line .
李 傅 可以 不是 抓住 这 线 .

李复把守不住，

[hiː; hi] [briːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
He breached the city walls .
他 违规 这 城市 墙壁 .

被他攻破城池，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He also committed suicide .
他 还 坚定的 自杀 .

也自刎而亡。

[ðə; ði][spaɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][jiːduː] .
The spy reported to Yidu .
这 间谍 据报道 到 义都 .

细作报到益都，

[dʒɛŋ] ['huːkən] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Zheng Huchen was greatly alarmed .
郑 胡陈 曾是 非常 惊慌 .

郑虎臣大惊，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ɪts] ['juːsləs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðɪs] ['ləʊnli] ['sɪti] . "
" It's useless for me to defend this lonely city . "
" 它是 无用 为了 我 到 保卫 这 孤独 城市 . "

“我守此孤城无用，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [saʊθ] ?
Why not go south ?
为什么 不是 去 南 ?

不如走到南边去，

[doʊnt] [meɪk] ['eni] [gʊd] [plænz] .
Don't make any good plans .
不 制作 任何 好的 计划 .

别作良图。”

[səʊ][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][ə'taɪə(r)] .
So he changed his attire .
所以 他 已更改 他的 服装 .

于是改了装束，

[hiː; hi] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ə'ləʊn] .
He rode out of the city alone .
他 骑 出去 的 这 城市 独自的 .

匹马出城，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
We headed straight for Xianxia Ridge .
我们 标题 直的 为了 仙侠 岭 .

径投仙霞岭来。

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gɒn] .
The benefits are all gone .
这 好处 是 全部 已消失 .

益都没了主，

[ðæt] - [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['iːzəli] .
That Menggudai was delighted to have obtained it so easily .
那 - 曾是 高兴极了 到 有 获得 它 所以 容易地 .

那蒙固岱自乐得唾手而得了。

['lev(ə)l] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Level the road ,
等级 这 路 ,

平了这一路，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] ['dʒə'dʒjɑːn] .
He then led his troops to Zhejiang .
他 然后 引领 他的 军队 到 浙江省 .

便领兵到浙江来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌʌnæm'bɪʃəs] [wʌnz] .
There are a few unambitious ones .
那里 是 一个 很少 不求上进 一个 .

有几路没志气的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['loʊərd; 'laʊərd] [fɜːst] .
It was lowered first .
它 曾是 降低 第一的 .

先就降了。

['ðeəfɔː(r)] , - [mə'mentəm] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['greɪtə(r)] .
Therefore , Menggudai's momentum became even greater .
所以 , - 势头 成为 甚至 更大的 .

因此蒙固岱声势更加浩大。

[jæŋ] - ,
Yang Zhenlong ,
杨 - ,

杨镇龙、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] .
Liu Shiying had no choice but to abandon the city .
刘 - 有 不 选择 但 到 放弃 这 城市 .

柳世英只得弃了城池，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
They came to seek refuge in Xianxia Ridge .
他们 来了 到 寻找 避难所 在 仙侠 岭 .

投奔仙霞岭来。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [met] [wɪð] [ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛn] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Yue Zhong met with Hu Chen one after the other .
岳 钟 遇见 和 胡 陈 一 后 这 其他 .

岳忠先后接见了虎臣，

[ænd; ənd] [jæŋ] ,
and Yang ,
和 杨 ,

及杨、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Liu and his companion .
刘 和 他的 伴侣 .

柳二人。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Having received the information ,
拥有 已收到 这 信息 ,

得了信息，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ʒɑːŋ] ['jiːfuː] [tuː; tə] ['temprərəli] [ə'bændən] [dʒːɑːŋʃɑːn] ['kaʊnti] .
They also sent someone to persuade Zhang Yifu to temporarily abandon Jiangshan County .
他们 还 发送 某人 到 说服 张 义夫 到 暂时地 放弃 江山 县 .

也差人去叫张毅甫暂时弃了江山县，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] - [taʊn] .
Go back to Qinghu Town .
去 后退 到 - 镇 .

回清湖镇去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wɔː(r)] [ðæt] [wʊd] [kɔːz] ['waɪdspred] ['sʌfərɪŋ] .
To avoid war that would cause widespread suffering .
到 避免 战争 那 会 原因 广泛 痛苦 .

免得交兵令生灵涂炭。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [mə'tuː] [pɑːs] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
On one hand , the construction of Matou Pass was carried out .
在 一 手 , 这 建造 的 马图 经过 曾是 携带 出去 .

一面营缮马头关，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [fɜːm] .
In order to hold firm .
在 命令 到 抓住 公司 .

以便固守。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] - ['ɑːmi] .
Spies had already reported this to Menggudai's army .
间谍 有 已经 据报道 这 到 - 军队 .

早有细作报到蒙固岱军前，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['bændits] [hæv; həv] ['ɒkjupaɪd] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
It is said that bandits have occupied Xianxia Ridge .
它 是 说 那 强盗 有 占领 仙侠 岭 .

言仙霞岭有强人占住，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [pɑːs] .
To build a pass .
到 建造 一个 经过 .

起造关隘，

['veri] ['deɪndʒərəs] .
Very dangerous .
非常 危险的 .

十分险固。

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Gudai was furious and said :
孟 - 曾是 狂怒 和 说 :

蒙固岱大怒道：

" [sɪns] [ai] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] ['dʒə'dʒjɑːn] . . . "
" Since I came down to Zhejiang . . . "
" 自从 我 来了 向下 到 浙江省 . . . "

“我自下浙江以来，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [drɔːn] [baɪ][ðə; ði] [njuːz] .
They surrendered along the way , drawn by the news .
他们 投降 沿着 这 方式 , 绘制 经过 这 消息 .

一路望风归顺,

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [klaʊn] ?
What is a clown ?
什么 是 一个 小丑 ?

何物小丑,

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [rɪ'zɪst] ! "
" How dare you resist ! "
" 如何 敢 你 抵抗 ! "

乃敢抗拒!”

[huː] [ɪz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] ?
Who is leading the troops under your command ?
WHO 是 领导 这 军队 在下面 你的 命令 ?

问帐下谁人领兵,

[gəʊ][ænd; ənd] ['kɒŋkə(r)] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Go and conquer Xianxia Ridge .
去 和 征服 仙侠 岭 .

去踏平仙霞岭。

[tuː] ['dʒenərəlz] ,
Two generals ,
二 将军们 ,

两员战将,

[ðeɪ] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
They responded and came out .
他们 回应 和 来了 出去 .

应声而出。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][gæn] - , [ðə; ði] [raɪt] ['vængɑːd] .
It was Gan Shiqiu , the Right Vanguard .
它 曾是 甘 - , 这 正确的 先锋 .

乃是右先锋甘士裘、

[gæn] [ʃaɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
Gan Shize and his brother .
甘 施泽 和 他的 兄弟 .

甘士则弟兄两个。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
The messenger reported to the emperor :
这 信使 据报道 到 这 皇帝 :

上帐禀道:

" [ai][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðəz] . "
" I did not wish to go with my brothers . "
" 我 做过 不是 希望 到 去 和 我的 兄弟 . "

“未将兄弟愿往。”

- [rəʊd] :
Menggudai Road :
- 路 :

蒙固岱道:

" - ['brʌðəz] ['nevə(r)] [liːv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wen] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] . - "
" ' Brothers never leave each other when going into battle . ' "
" - 兄弟 绝不 离开 每个 其他 什么时候 去 进入 战斗 . - "

“‘上阵不离亲兄弟’。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [went] .
It would be good if you two went .
它 会 是 好的 如果 你 二 去 .

你两个去甚好，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Everyone should be courageous and take the lead .
每个人 应该 是 勇敢 和 拿 这 带领 .

各要鼓勇当先，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [let] ['aʊə(r)] ['spɪrɪt] [biː; bi] ['dæmpənd] . "
" We must not let our spirits be dampened . "
" 我们 必须 不是 让 我们的 烈酒 是 潮湿 . "

不可挫了锐气。”

[ðə; ði] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The two accepted the order .
这 二 公认 这 命令 .

二人领命，

[iːtʃ] [led] [ðeə(r)] [əʊn] [truːps] .
Each led their own troops .
每个 引领 他们的 自己的 军队 .

各带本部人马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːdz] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
They charged towards Xianxia Ridge .
他们 带电 向 仙侠 岭 .

杀奔仙霞岭来。

[ðeɪ] ['plʌndə] [æt; ət] [wɪl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
They plundered at will along the way .
他们 掠夺 在 将要 沿着 这 方式 .

一路上任情虏掠，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] .
The killings were countless .
这 杀戮 是 无数 .

杀戮无算。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] - [taʊn] .
The news reached Qinghu Town .
这 消息 达到 - 镇 .

风声传到清湖镇，

['rezɪdənts] [fled] [ɪn] [drəʊvz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Residents fled in droves to escape .
居民 逃亡 在 成群 到 逃脱 .

各居民纷纷迁徙逃避。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['trævələz] [siːst] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
At this time , travelers ceased to appear .
在 这 时间 , 旅行者 停止 到 出现 .

此时行旅绝迹，

[ʒɑːŋ] ['jiːfuː] ,
Zhang Yifu ,
张 义夫 ,

张毅甫、

[tæŋ] [xwɛ]['ɔːlsəʊ] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʃɑːps] [ə'feəz] .
Tang Jue also took over the shop's affairs .
唐 珏 还 采取 超过 这 商店的 事务 .

唐珏也收了店务，

[lets] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ʃiː,ɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Let's return to Xianxia Ridge .
我们来吧 返回 到 仙侠 岭 .

回到仙霞岭来。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] [gæns] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wei] .
Meanwhile , the two Gans charged to the horse's head and led the way .
同时 , 这 二 甘斯 带电 到 这 马匹 头 和 引领 这 方式 .

却说二甘杀至马头领下，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一望，

[ðə; ði] ['maʊntən] [tə'reɪn] [wɒz; wəz] ['tretʃərəs] .
The mountain terrain was treacherous .
这 山 地形 曾是 奸诈 .

只见山势险恶，

[ə; eɪ] [njuː] [haɪ] [pɑːs] [hæz; həz] [biːn] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] .
A new high pass has been built in the mountain pass .
一个 新的 高的 经过 有 到过 建造 在 这 山 经过 .

山隘新筑了一座高关，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [kɜːs] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [geɪt] .
He then began to shout and curse from below the gate .
他 然后 开始 到 喊 和 诅咒 从 以下 这 门 .

便在关下叫骂。

[kləʊz] [ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] ['saɪləns] [ðə; ði] ['enəmi] .
Close the gates and silence the enemy .
关闭 这 大门 和 沉默 这 敌人 .

关上偃旗息鼓，

[prɪ'tend] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

只做不知。

- [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ænd; ənd] [swɔː(r)] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Ergan cursed and swore all day long .
- 被诅咒的 和 发誓 全部 天 长的 .

二甘叫骂了一日，

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
No one came to help .
不 一 来了 到 帮助 .

无人接应。

[ðeɪ] ['tʃælɪndʒd] [hɪm] [ə'gen] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
They challenged him again the next day .
他们 挑战 他 再次 这 下一个 天 .

次日再来搦战，

[jet] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [aʊt] .
Yet not a single person came out .
然而 不是 一个 单身的 人 来了 出去 .

又不见一个人出来。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
The two discussed it and said :
这 二 讨论 它 和 说 :

二人商量道：

" ['siːɪŋ] ['sevrəl] ['haɪweɪ] ['rɒbəz] . . . "
" Seeing several highway robbers . . . "
" 看到 一些 公路 强盗 . . . "

“眼见得几个剪径毛贼，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Hearing that the heavenly soldiers had arrived ,
听力 那 这 天上 士兵 有 到达的 ,

听见天兵到了，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [stænd] [aʊt] .
They dared not stand out .
他们 敢于 不是 站立 出去 .

不敢出头。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [pɑːs] [ɪz] ['veri] [haɪ] .
Unfortunately , this pass is very high .
很遗憾 , 这 经过 是 非常 高的 .

无奈这座关甚高，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [wɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [flaɪ] [ʌp] [ðeə(r)] .
Even if it had wings , it couldn't fly up there .
甚至 如果 它 有 翅膀 , 它 不能 飞 向上 那里 .

便插翅也飞不上去。

[wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] ['lædəz] [ænd; ənd] ['kænənz] [tuː; tə] [ə'tæk] [tə'mɒrəʊ] .
We must use ladders and cannons to attack tomorrow .
我们 必须 使用 梯子 和 大炮 到 攻击 明天 .

明日须用云梯火炮去攻，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [həʊp] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
Only then can one hope to break through .
仅有的 然后 能 一 希望 到 休息 通过 .

方可望破。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['meni] ['lædəz] [ænd; ənd] ['kænənz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] .
The next day , as expected , many ladders and cannons were moved .
这 下一个 天 , 作为 预期的 , 许多 梯子 和 大炮 是 已搬 .

次日果然搬取许多云梯火炮，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
We arrived at the pass .
我们 到达的 在 这 经过 .

来到关下。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ʌp] ,
Just as they were about to set up ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 向上 ,

方欲架起，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['rɑːkɪts] [wɒz; wəz] [ʃʌt] [ɒf] .
Suddenly a burst of rockets was shut off .
突然 一个 爆裂 的 火箭 曾是 关闭 离开 .

忽然关上一阵火箭，

[ðeɪ] [swɔːm] [ɪn] [laɪk] ['ləʊkəsts] .
They swarmed in like locusts .
他们 蜂拥而至 在 喜欢 蝗虫 .

飞蝗般射来，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [siːdʒ] ['lædə(r)] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] .
The entire siege ladder was burned down .
这 全部的 围城 梯子 曾是 烧伤 向下 .

云梯全行烧毁，

[ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [wɒz; wəz]['faɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
The artillery was fired on the spot .
这 炮兵 曾是 被解雇 在 这 点 .

火炮就地轰起，

['tɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['səʊldʒəz] [ə'raʊnd]
Turning their own soldiers around
转弯 他们的 自己的 士兵 大约

倒把自家军士，

['kaʊntləs] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Countless were killed .
无数 是 被杀 .

轰死无数。

[ðen] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ,
Then call for war ,
然后 称呼 为了 战争 ,

再来叫战时，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
But there was no one in sight .
但 那里 曾是 不 一 在 视线 .

却又不见一人。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌlən] .
The two were sullen .
这 二 是 忧郁 .

二人闷闷不乐。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] [wen]
It was around midnight when
它 曾是 大约 午夜 什么时候

是夜三更时候，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] ['drʌmbiːt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Suddenly , a great drumbeat was heard from the army .
突然 , 一个 伟大的 鼓声 曾是 听到 从 这 军队 .

忽听得军中鼓声大震，

[ðə; ði] [truːps] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] [tuː; tə] [reɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The troops stormed into the army camp to raid it .
这 军队 暴风雨 进入 这 军队 营 到 袭击 它 .

关上人马撞入军中劫寨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə]['dʒiːə] [ðæt] . . .
It is precisely because people are inferior to Jia that . . .
它 是 恰恰 因为 人们 是 下 到 贾 那 . . .

正是人不及甲，

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [nɒt] ['sædl] .
The horse is not saddled .
这 马 是 不是 鞍 .

马不及鞍。

[ðə; ði] [tuː] ['hʌrɪdli] [dɔn] [ðeə(r)]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
The two hurriedly donned their armor and mounted their horses .
这 二 匆匆 穿戴 他们的 盔甲 和 安装 他们的 马匹 .

二人急急披挂上马，

[jæŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [tent] .
Yang Zhenlong had already reached the tent .
杨 - 有 已经 达到 这 帐篷 .

杨镇龙已杀到帐前，

[ðə; ði] [tuː] [men] [reɪzd] [ðeə(r)] ['pistlz] [tə'geðə(r)] .
The two men raised their pistols together .
这 二 男人 提高 他们的 手枪 一起 .

二人双枪并举，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [st'eɪʃənd] [ɪn] - .
The enemy is stationed in Zhenlong .
这 敌人 是 驻 在 - .

敌住镇龙。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Liu Shiying attacked from behind .
刘 - 遭到攻击 从 在后面 .

柳世英从后面杀至。

[gæn] [ʃiː] [ðen] [ə'bændənd] - .
Gan Shi then abandoned Zhenlong .
甘 史 然后 弃 - .

甘士则舍了镇龙，

[kʌm] [tuː; tə] ['enəmi] - .
Come to Enemy Shiying .
来 到 敌人 - .

来敌世英。

- [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
Zhenlong turned his horse and rode away .
- 转向 他的 马 和 骑 离开 .

镇龙拨马便走，

[ʃiː] [kjuː] [rəʊd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [ə'ləʊn] .
Shi Qiu rode after him alone .
史 邱 骑 后 他 独自的 .

士裘匹马追去，

- [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] .
Zhenlong walked into the woods .
- 步行 进入 这 树林 .

镇龙向树林内走，

[wen] [ðə; ði] [fɜː(r)] [kəʊt] [wɒz; wəz] [kləʊz] ,
When the fur coat was close ,
什么时候 这 毛皮 外套 曾是 关闭 ,

士裘迫近时，

['sʌd(ə)nli] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Suddenly , drums and gongs sounded in unison .
突然 , 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

忽然金鼓齐鸣，

[ə; eɪ] [greɪt] ['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] .
A great fire broke out .
一个 伟大的 火 打破 出去 .

火光大作，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
A group of people rushed out of the woods .
一个 团体 的 人们 匆忙 出去 的 这 树林 .

林子里冲出一队人马，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首大将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] .
It was Zhang Xiong .
它 曾是 张 熊 .

乃是张雄。

[ʃiː] [kjuː] [wɒz; wəz] ['gæləpɪŋ] [ə'weɪ] , ['gɪvɪŋ] [tʃeɪs] .
Shi Qiu was galloping away , giving chase .
史 邱 曾是 疾驰 离开 , 给予 追赶 .

士裘正纵辔绝驰的追赶，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
It was too late to retrieve the horses .
它 曾是 也 晚的 到 取回 这 马匹 .

收马不及，

['pærəlel] [wɪð] [ʒɑːŋ] - [hɔːs] [hed] ,
Parallel with Zhang Xiong's horse head ,
平行线 和 张 - 马 头 ,

与张雄马头相并，

[ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['dʒentli] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .
Zhang Xiong gently extended his arm .
张 熊 轻轻地 扩展 他的 手臂 .

被张雄轻抒猿臂，

['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [hɔːs] .
Capture the horse .
捕获 这 马 .

擒过马来，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .

掷在地下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [taɪ] [hɪm] [ʌp] .
He ordered the soldiers to tie him up .
他 订购 这 士兵 到 领带 他 向上 .

喝叫军士绑了，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] .
Go to the pass .
去 到 这 经过 .

解上关去。

[ʃiː] [ziː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː] [jɪŋ] .
Shi Ze was no match for Shi Ying .
史 泽 曾是 不 匹配 为了 史 英 .

士则敌世英不过，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马而走，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ] [ʃiː] [jɪŋ] .
He was shot by Shi Ying .
他 曾是 射击 经过 史 英 .

被世英一箭，

[ʃɒt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt]
Shot in the back of the heart
射击 在 这 后退 的 这 心

射中后心，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] .
They were also captured .
他们 是 还 捕获 .

亦被捉住。

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'triːt] [wɒz; wəz] [kɔːld] .
The gate was closed and the retreat was called .
这 门 曾是 关闭 和 这 撤退 曾是 称为 .

关上鸣金收军。

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
The Tartars are here in the darkness .
这 酒石酸 是 这里 在 这 黑暗 .

这里鞑兵在黑暗地里，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I don't know the details .
我 不 知道 这 细节 .

不知备细，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They were still fighting each other .
他们 是 仍然 斗争 每个 其他 .

尚且自相掩杀。

[ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至天明，

[ai][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
I just found out that the commander - in - chief is missing .
我 只是 成立 出去 那 这 指挥官 - 在 - 首席 是 丢失的 .

方才知道主将不见了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
He had no choice but to rush to the main camp to report the news .
他 有 不 选择 但 到 匆忙 到 这 主要的 营 到 报告 这 消息 .

只得奔赴大营报信。

['miːnwaɪl] , - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Meanwhile , Ergan was captured .
同时 , - 曾是 捕获 .

却说二甘被捉，

[lets] [get] [θruː] [ðɪs] .
Let's get through this .
我们来吧 得到 通过 这 .

解上关来。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ,
Yue Zhong ,
岳 钟 ,

岳忠、

[zɔŋrən] ,
Zongren ,
宗仁 ,

宗仁、

['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)]
Tiger Minister
老虎 部长

虎臣、

[ˌdiː ˈaɪ][tʃiː]
Di Qi
迪 齐

狄琪、

[jæŋ] - ,
Yang Zhenlong ,
杨 - ,

杨镇龙、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] -
Liu Shiying
刘 -

柳士英、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʃuːn] ,
Liu Xun ,
刘 迅 ,

刘循、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [lɪɑːŋ]
Liu Liang
刘 梁

刘良、

[ʒɑːŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Zhang Xiong ,
张 熊 ,

张雄、

[mɑː] [jɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [men]
Ma Yong and his band of righteous men
马 永 和 他的 乐队 的 正义 男人

马勇一班义士，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˈɒnəd] [pəˈzɪʃnz] .
They were seated in the most honored positions .
他们 是 坐着 在 这 最多 荣幸 职位 .

排列上座。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [brɔːt] [ðə; ði] [tuː] [men] [ʌp] .
The soldiers brought the two men up .
这 士兵 带来 这 二 男人 向上 .

兵士解二人上来，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He ordered them to kneel down .
他 订购 他们 到 下跪 向下 .

喝令跪下，

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .

问了姓名。

[zɔːŋ] - :
Zong Rendao :
宗 - :

宗仁道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈnəʊbədi] . . . "
" Since he is an unknown nobody . . . "
" 自从 他 是 一个 未知 无人 . . . "

“既是无名小卒，

['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] .
Killing them would be pointless .
杀戮 他们 会 是 无意义 .

杀之无益，

[wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
We can wait until dawn .
我们 能 等待 直到 黎明 .

可待至天明，

[let] [hɪm][gəʊ] [bæk] .
Let him go back .
让 他 去 后退 .

放他回去，

" ['sʌmən] [mɛŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [feɪs] [hɪz; ɪz] [deθ] . "
" Summon Meng Gudai to come and face his death . "
" 召唤 孟 - 到 来 和 脸 他的 死亡 . "

叫蒙固岱亲来受死。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [gæns] [ə'weɪ] .
The soldiers took the two Gans away .
这 士兵 采取 这 二 甘斯 离开 .

兵士将二甘押下。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [went] [tuː; tə] [rest] .
Each person went to rest .
每个 人 去 到 休息 .

各人自去安歇，

[wen] [dɔːn] [brəʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [rɪ'liːst] - .
As expected , they released Ergan .
作为 预期的 , 他们 发布 - .

果然把二甘放了。

[tuː] [swiːt] [djuːz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] ,
Two sweet dews are obtained ,
二 甜的 露水 是 获得 ,

二甘得脱，

[ðeɪ] [ðen] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They then found their way back to the main camp .
他们 然后 成立 他们的 方式 后退 到 这 主要的 营 .

便寻路回到大营，

[gəʊ] [siː] - .
Go see Menggudai .
去 看 - .

去见蒙固岱。

[ðeɪ] [kən'siːld] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
They concealed the fact that he had been captured .
他们 暗 这 事实 那 他 有 到过 捕获 .

把被擒一节瞒起，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv] [naɪt] .
It is only said that the army was defeated in the dark of night .
它 是 仅有的 说 那 这 军队 曾是 战败 在 这 黑暗的 的 夜晚 .

只说黑夜兵败，

[lɒst] .
Lost .
丢失的 .

迷失路途。

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Meng Gudai was furious .
孟 - 曾是 狂怒 .

蒙固岱大怒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
He ordered him to be taken out and executed .
他 订购 他 到 是 已采取 出去 和 执行 .

喝令推出斩了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [rɪ'zaɪnd] .
All the generals resigned .
全部 这 将军们 辞职 .

众将一齐告免。

- [rəʊd] :
Menggudai Road :
- 路 :

蒙固岱道：

" [lets] [liːv] [tuː] [dɒg] [hedz] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" Let's leave two dog heads for now . "
" 我们来吧 离开 二 狗 头部 为了 现在 . "

“暂且寄下两颗狗头，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Each person should bring another three thousand men .
每个 人 应该 带来 其他 三 千 男人 .

每人再带三千人马，

[gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [mə'tuː] [pɑːs] .
Go and take Matou Pass .
去 和 拿 马图 经过 .

去取马头关。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] ,
When it was obtained ,
什么时候 它 曾是 获得 ,

取得来时，

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [sɪnz] [wɪð] ['merɪts]
To atone for one's sins with merits
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 优点

将功折罪，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Unable to retrieve it .
无法 到 取回 它 .

取不来，

" [ðeɪ] ['əʊnli] [ʃəʊd] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] [hedz] . "
" They only showed me their heads . "
" 他们 仅有的 显示 我 他们的 头部 . "

只拿脑袋见我。”

[ɜː(r)] [gæn] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Er Gan bowed in gratitude .
呃 甘 鞠躬 在 感激 .

二甘拜谢。

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .
He led his troops back .
他 引领 他的 军队 后退 .

领兵复来，

[ten] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːs] , [wiː; wi] [set] [aʊt] .
Ten miles from the pass , we set out .
十 英里 从 这 经过 , 我们 放 出去 .

离关十里扎往，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
He reluctantly came out to challenge them .
他 勉强 来了 出去 到 挑战 他们 .

勉强出来搦战。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
This time , the gate was closed .
这 时间 , 这 门 曾是 关闭 .

只见此番关上，

['bænəz] ['weɪvɪŋ]
Banners waving
横幅 挥手

旌旗招展，

[ðə; ði] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] ['gliːmɪŋ] .
The swords and halberds were gleaming .
这 剑 和 戟 是 闪闪发光 .

剑戟鲜明，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ə'gen] .
The weather is the same again .
这 天气 是 这 相同的 再次 .

气象又是一样，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [faɪt] .
But they simply refused to fight .
但 他们 简单地 拒绝 到 斗争 .

但只是不肯出战。

- [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['sevrəl] [mɔː(r)] [taɪmz] .
Menggudai urged the troops to advance several more times .
- 敦促 这 军队 到 进步 一些 更多的 时代 .

蒙固岱又几次催促进兵。

- [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [reɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
Ergan was imprisoned before a raid on the stronghold .
- 曾是 被监禁 前 一个 袭击 在 这 据点 .

二甘前被关上一阵劫寨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [skeəd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌeni'mɔː(r)] .
They were too scared to kill anymore .
他们 是 也 害怕的 到 杀 不再 .

杀的怕了。

[ðɪs] [taɪm] , [wɪr] [ɒn] [gɑːd] ['evri] [naɪt] .
This time , we're on guard every night .
这 时间 , 是 在 警卫 每一个 夜晚 .

这回是夜夜提防，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'muːv] [maɪ]['ɑːmə(r)][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
I dare not remove my armor and go to sleep .
我 敢 不是 消除 我的 盔甲 和 去 到 睡觉 .

不敢解甲而睡。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [mɛŋ] - [ɜːdʒɪŋ] . . .
Unable to resist Meng Gudai's urging . . .
无法 到 抵抗 孟 - 敦促 . . .

被蒙固岱催逼不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [faɪt] .
They had no choice but to conceal the reason why he refused to fight .
他们 有 不 选择 但 到 隐藏 这 原因 为什么 他 拒绝 到 斗争 .

只得把关上不肯出战的情由，

[ai] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ə'plai] .
I prepared the necessary documents and went to apply .
我 准备 这 必要的 文件 和 去 到 申请 .

备了文书去申报。

[wen] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
When the document was completed ,
什么时候 这 文档 曾是 完全的 ,

缮就了文书时，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [juːz] [ðæt] ['væŋgɑːd] [siːl] .
We must use that vanguard seal .
我们 必须 使用 那 先锋 海豹 .

要用那先锋印，

[bʌt; bət] [ɪts] [gɒn] .
But it's gone .
但 它是 已消失 .

却不见了。

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓的魂不附体，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [kæmp] ['θʌrəli] .
They searched the camp thoroughly .
他们 搜索 这 营 彻底 .

在营中四处搜寻。

[ʃiː] - :
Shi Zedao :
史 - :

士则道：

['jestədeɪ] ['iːvnɪŋ] ,
Yesterday evening ,
昨天 晚上 ,

“昨天傍晚时，

[ðə; ði] [greɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən]
The grain distributed to each battalion
这 粮食 分布式 到 每个 营

发给各营的粮食，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [bɪ'fɔː(r)] .
It has been used before .
它 有 到过 用过的 前 .

还用过的。

[haʊ] [kʌm] [ai] [lɒst] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tə'deɪ] ?
How come I lost both of them today ?
如何 来 我 丢失的 两个都 的 他们 今天 ?

怎么今天两颗都失了？

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [sə'spɪʃəs] ?
Isn't that suspicious ?
不是 那 可疑的 ?

岂不蹊跷？”

['despərət] [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] [ðə; ði] [kləʊz] - ['kɒmbæt] ['səʊldʒəz] ,
Desperate to torture the close - combat soldiers ,
绝望的 到 酷刑 这 关闭 - 战斗 士兵 ,

无奈拷问近身兵士，

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [θruː] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ?
Where can you find out the answer through interrogation ?
在哪里 能 你 寻找 出去 这 回答 通过 审讯 ?

哪里拷问得出来？

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːtʃ] ['evriweə(r)] .
They had no choice but to search everywhere .
他们 有 不 选择 但 到 搜索 到处 .

又只得各处搜寻，

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði][lænd] [ɪt'self] , [wɪtʃ] ['hæznt] [biːn] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [sɜːtʃ]
The only thing missing is the land itself , which hasn't been turned over to search
这 仅有的 事物 丢失的 是 这 土地 本身 , 哪个 还没有 到过 转向 超过 到 搜索
[fɔː(r); fə(r)] .
for .
为了 .

只差地皮没有翻转来寻觅。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][dʒɔɪnt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]
At this time , the entire joint operation
在 这 时间 , 这 全部的 联合的 手术

此时合营上下，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['vængɑːd] [siːl] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
Everyone knows that the vanguard seal has been lost .
每个人 知道 那 这 先锋 海豹 有 到过 丢失的 .

都知道失了先锋印。

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] [haʊ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
They all exclaimed how strange and wonderful it was .
他们 全部 惊呼 如何 奇怪的 和 精彩的 它 曾是 .

一个个称奇道怪。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['pænɪk][ænd; ənd] ['keɪɒs] ,
In the midst of panic and chaos ,
在 这 中间 的 恐慌 和 混乱 ,

正在慌张忙乱时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ðæt] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔːdə(r)][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)]
Suddenly , a report came that someone from the border had come to deliver
突然 , 一个 报告 来了 那 某人 从 这 边界 有 来 到 递送
[ə; eɪ] ['letə(r)] .
a letter .
一个 信 .

忽报关上有人来下书。

- [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Ergan called for someone to come in .
- 称为 为了 某人 到 来 在 .

二甘叫传进来，

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [huː] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
The soldier who delivered the letter ,
这 士兵 WHO 发表 这 信 ,

那投书兵士，

[streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,
Straight into the central army ,
直的 进入 这 中央 军队 ,

直入中军，

['ɑːftə(r)] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
After delivering the letter ,
后 运送 这 信 ,

递过书信，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
And a package .
和 一个 包裹 .

并一个包裹。

[ʃiː] [kjuː] [riːd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Shi Qiu read the letter .
史 邱 读 这 信 .

士裘看信。

[wen] [ʃiː] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Shi opened the package to look at it ,
什么时候 史 打开 这 包裹 到 看 在 它 ,

士则打开包裹看时，

[tuː] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [siːlz] ,
Two pioneer seals ,
二 先锋 封印 ,

两颗先锋印，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['niːtli] [ræpt] [ˌɪn'saɪd] .
It was neatly wrapped inside .
它 曾是 整齐地 包装 里面 .

端端正正的包在里面，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色。

[ʃiː] [kjuː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['letə(r)] .
Shi Qiu looked at the letter .
史 邱 看起来 在 这 信 .

士裘看那信上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] .
Nothing happened last night .
没有什么 发生 最后的 夜晚 .

“夜来无事，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [siːl] [wɒz; wəz] ['bɒrəʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pleɪθɪŋ] .
Therefore , the Vanguard Seal was borrowed as a plaything .
所以 , 这 先锋 海豹 曾是 借来的 作为 一个 玩物 .

故借取先锋印为把玩之具，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tə'deɪ] .
It is being returned today .
它 是 存在 返回 今天 .

今特送还。”

[ˌjuːn'juːn] .
Yunyun .
云云 .

云云。

- [wɒz; wəz] [p'ænɪkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Ergan was panicked and at a loss .
- 曾是 惊慌失措 和 在 一个 损失 .

二甘慌的手足无措，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] "
" They have such capable people "
" 他们 有 这样的 有能力的 人们 "

“他们有如此能人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪn] !
How can we win !
如何 能 我们 赢 !

如何能取胜！

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə][dʒʌst] [seɪ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fjuː] ['səʊldʒəz] .
It's better to just say there are too few soldiers .
它是 更好的 到 只是 说 那里 是 也 很少 士兵 .

不如索性说兵少，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ,
Unable to conquer ,
无法 到 征服 ,

攻打不下，

[pliːz] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [kʌm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] .
Please , Prime Minister , come of your own accord .
请 , 主要的 部长 , 来 的 你的 自己的 符合 .

请丞相自来，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['bəːdnd] [wɪð] [ðɪs] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
So that we won't be burdened with this heavy responsibility .
所以 那 我们 惯于 是 负担 和 这 重的 责任 .

免得我们负此重任。”

[səʊ][hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][ænd; ənd] [left] .
So he rewarded the visitor and left .
所以 他 奖励 这 游客 和 左边 .

于是赏了来人去了。

[səʊ] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] .
So they prepared the documents .
所以 他们 准备 这 文件 .

便备了文书，

[ʃen] [ʃiː'æŋ] [went] [ʌp] [ðeə(r)] .
Shen Xiang went up there .
沈 向 去 向上 那里 .

申详上去。

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Meng Gudai was furious .
孟 - 曾是 狂怒 .

蒙固岱十分大怒，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
He personally led a large army to arrive .
他 亲自 引领 一个 大的 军队 到 到达 .

亲提大兵到来。

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['kɑːnɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Indulging in carnage on the road ,
沉溺于 在 屠杀 在 这 路 ,

在路上纵情杀戮，

[tuː; tə] [vent] ['æŋgə(r)] ,
To vent anger ,
到 发泄 愤怒 ,

以出怒气，

[weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] , [nɒt] ['iːv(ə)n] ['tʃɪkɪnz] [ɔː(r)] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] .
Wherever they went , not even chickens or dogs were left behind .
无论 他们 去 , 不是 甚至 鸡 或者 狗 是 左边 在后面 .

所过处鸡犬不留，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - [taʊn] ,
Upon arriving in Qinghu Town ,
之上 抵达 在 - 镇 ,

到了清湖镇，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [hæd; həd] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
Seeing that the residents had vanished without a trace ,
看到 那 这 居民 有 消失了 没有 一个 痕迹 ,

见居民逃的踪迹全无，

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [kɪld] .
No one can be killed .
不 一 能 是 被杀 .

无人可杀，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
He then ordered the soldiers to obey .
他 然后 订购 这 士兵 到 服从 .

便喝教兵士，

['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn]
Houses in the town
房屋 在 这 镇

把合镇房屋，

[dɪ'mɒlɪʃ] [ænd; ənd] ['lev(ə)l] [ðə; ði] [lænd] .
Demolish and level the land .
拆除 和 等级 这 土地 .

拆为平地，

[ðeɪ] [st'eɪʃənd] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] .
They stationed large numbers of soldiers in the town .
他们 驻 大的 数字 的 士兵 在 这 镇 .

把大兵屯在镇上，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
He personally went to the front lines to oversee the battle .
他 亲自 去 到 这 正面 线条 到 监督 这 战斗 .

亲到前面督战。

[tuː] [gæns] ['welkəm] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Two Gans welcomed them into the central army .
二 甘斯 欢迎 他们 进入 这 中央 军队 .

二甘迎入中军，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

告说：

" [sə'pres] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [əd'vɑːns] [ænd; ənd][həʊld] [aʊt] . "
" Suppress the enemy's advance and hold out . "
" 压制 这 敌人的 进步 和 抓住 出去 . "

“关上坚守不出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
It is inconvenient to launch an attack from the outside .
它 是 不方便 到 发射 一个 攻击 从 这 外部 .

在外仰攻不便，

['ðeəfɔː(r)] , ['vɪktəri] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Therefore , victory is impossible .
所以 , 胜利 是 不可能的 .

是以不能取胜。”

[mɛŋ] - ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Meng Gudai personally led his troops into battle .
孟 - 亲自 引领 他的 军队 进入 战斗 .

蒙固岱亲自领兵出阵，

[ʃiː] [kjuː] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
Shi Qiu is on the left .
史 邱 是 在 这 左边 .

士裘在左，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
The scholar is on the right .
这 学者 是 在 这 正确的 .

士则在右，

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
To launch an attack .
到 发射 一个 攻击 .

挥兵攻打。

[ðæt] [wʌn] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
That one is located halfway up the mountain .
那 一 是 位于 半 向上 这 山 .

那一座关在半山上面，

['taʊərɪŋ] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk]
Towering and majestic
参天 和 雄伟

巍峨高耸，

[vjuː] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['maʊntən]
Viewed from below the mountain
已查看 从 以下 这 山

自山下望见，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
As if in the clouds ,
作为 如果 在 这 云 ,

如在云霄一般，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'tæk] !
How can we attack !
如何 能 我们 攻击 !

如何可攻!

[ɔːl'ðəʊ] ['bænəz] [ænd; ənd] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pɑːs] .
Although banners and flags were erected all over the pass .
虽然 横幅 和 旗帜 是 竖立 全部 超过 这 经过 .

关上虽是遍竖旌旗,

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] ['densli] [ə'reɪndʒd] .
Swords and halberds were densely arranged .
剑 和 戟 是 密集地 安排 .

密陈剑戟,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['faɪə(r)][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['ærəʊ] .
But they did not fire a single arrow .
但 他们 做过 不是 火 一个 单身的 箭 .

却并不发一矢。

[mɛŋ] - [ðen] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] .
Meng Gudai then believed that the city was difficult to conquer .
孟 - 然后 相信 那 这 城市 曾是 难的 到 征服 .

蒙固岱这才信是难攻,

[ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
The troops withdrew and returned to camp .
这 军队 退出 和 返回 到 营 .

收兵回营,

[dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði]['bæriə(r)] .
Discuss strategies to break through the barrier .
讨论 策略 到 休息 通过 这 障碍 .

商议破关之策。

[ʃiː] [kjuː] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['priːviəs] [juːz] [ɒv; əv] ['lædəz] [ænd; ənd] ['kænənz] .
Shi Qiu then recounted the previous use of ladders and cannons .
史 邱 然后 叙述 这 以前的 使用 的 梯子 和 大炮 .

士裘又诉说前番用云梯火炮,

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] ['feɪljə(r)] .
It could lead to failure .
它 可以 带领 到 失败 .

反致失败之事。

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wuː] - ['ɒfəd] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] :
Staff Officer Wu Dianmou offered a suggestion :
职员 官 吴 - 提供 一个 建议 :

参谋官吴典谋献计道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'tæk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] . "
" It is not easy to attack during the day . "
" 它 是 不是 简单的 到 攻击 期间 这 天 . "

“日里攻打不易,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It is better to take advantage of the night .
它 是 更好的 到 拿 优势 的 这 夜晚 .

不如乘夜,

[sɪ'lekt] [mɔː(r)] [lait] [ænd; ənd]['ædʒaɪl]['səʊldʒəz] .
Select more light and agile soldiers .
选择 更多的 光 和 敏捷 士兵 .

多选轻健兵卒,

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [geɪt] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['lædə(r)] .
Climb up the gate using a long ladder .
爬 向上 这 门 使用 一个 长的 梯子 .

用长梯爬上关去，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriəz] [ænd; ənd] [lɒk] [daʊn] [ðə; ði] ['geɪts] .
Break through the barriers and lock down the gates .
休息 通过 这 障碍 和 锁 向下 这 大门 .

斩关落锁。

['hevi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪd] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Heavy troops were deployed outside to provide support .
重的 军队 是 已部署 外部 到 提供 支持 .

外面再以重兵接应，

[ɔː(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ˌdaʊn'ləʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
Or you can download it .
或者 你 能 下载 它 .

或者可下。”

- ['fɒləʊd] [ðə; ði] [plæn] .
Menggudai followed the plan .
- 随后 这 计划 .

蒙固岱依计而行，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得晚上，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [lait] [ænd; ənd] ['ædʒaɪl] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .
One thousand light and agile soldiers were selected .
一 千 光 和 敏捷 士兵 是 已选 .

选了一千名轻健军士，

[prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['lædə(r)] .
Prepare a long ladder .
准备 一个 长的 梯子 .

准备长梯，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] .
They rushed straight to the pass .
他们 匆忙 直的 到 这 经过 .

径奔关下。

[ɔːl] [ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒf] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lait] [æt; ət] [ɔːl] .
All the lights were turned off and there was no light at all .
全部 这 灯 是 转向 离开 和 那里 曾是 不 光 在 全部 .

只见关上全无灯火，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪlənt] .
The drums and horns were silent .
这 鼓 和 角 是 沉默的 .

鼓角无声。

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['lædə(r)] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪ'rektɪd] .
A long ladder is being erected .
一个 长的 梯子 是 存在 竖立 .

正竖起长梯，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] .
We must strive to be the first .
我们 必须 努力 到 是 这 第一的 .

争先要上。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['klæpə(r)] ['saʊndɪd] .

Suddenly , a clapper sounded .

突然 , 一个 拍板 听起来 .

忽听得一声梆子响,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

痛史 清 吴趼人

第44/44页

[tʃiː] [mɪŋ] [tɜːnd] [ɒf] [ðə; ði] [tɔːtʃ] .
Qi Ming turned off the torch .
齐 明 转向 离开 这 火炬 .

关上火把齐明，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .

箭如雨下，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
One thousand soldiers ,
一 千 士兵 ,

一千兵士，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd]
Most of the dead and injured
最多 的 这 死的 和 受伤

死伤大半，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the ladder and fled .
他们 弃 这 梯子 和 逃亡 .

弃梯而逃。

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Meng Gudai was furious .
孟 - 曾是 狂怒 .

蒙固岱十分大怒。

[baɪ] ['deɪbreɪk] ,
By daybreak ,
经过 拂晓 ,

到天明时，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['lædə(r)] .
The messenger closed the door and returned the ladder .
这 信使 关闭 这 门 和 返回 这 梯子 .

关上倒差人把长梯送还，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说是：

" [pliːz] [kʌm] [tə'naɪt] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" Please come tonight , Prime Minister , and use it again . "
" 请 来 今晚 , 主要的 部长 , 和 使用 它 再次 . "

“请丞相夜来再用。

" [mɛŋ] - [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θriː] [kɔːpsiz] [ɪk'spləʊdɪd] [ɪn] ['keɪɒs] . "
" Meng Gudai was so angry that his three corpses exploded in chaos . "
" 孟 - 曾是 所以 生气的 那 他的 三 尸体 爆炸了 在 混乱 . "

“蒙固岱气得三尸乱爆，

[sməʊk] ['bɪləʊd] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] .
Smoke billowed from all seven orifices .
抽烟 波涛汹涌 从 全部 七 孔口 .

七窍生烟。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪn'truːdə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He ordered the intruder to be beheaded .
他 订购 这 入侵者 到 是 斩首 .

喝教把来人斩了。

[ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [əd'vaɪzd] :
Those on either side advised :
那些 在 任何一个 边 建议 :

左右劝道：

" [wen] [tuː] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [wɔː(r)] ,
" When two countries are at war ,
" 什么时候 二 国家 是 在 战争 ,

“两国相争，

" [duː; də] [nɒt] [kɪl] [ðə; ði] ['envɔɪ] . "
" Do not kill the envoy . "
" 做 不是 杀 这 使者 . "

不斩来使。”

- [rəʊd] :
Menggudai Road :
- 路 :

蒙固岱道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [wɔː(r)] . "
" That would be if the two countries were at war . "
" 那 会 是 如果 这 二 国家 是 在 战争 . "

“那是两国交兵的话。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['peti] [θiːf] .
This is a petty thief .
这 是 一个 小气 贼 .

这是儿个毛贼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [kɪl] [hɪm] !
How could I not kill him !
如何 可以 我 不是 杀 他 !

如何不斩！”

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['lædə(r)] [wɜː(r); wə(r)] . . .
For a time , the fifty people who were sending the ladder were . . .
为了 一个 时间 , 这 五十 人们 WHO 是 发送 这 梯子 是 . . .

一时把送梯的五十人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['eksɪkjuːtɪd] .
They were all executed .
他们 是 全部 执行 .

尽行斩了，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊl] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
They used a long pole to carry it down to the pass and display it to
他们 用过的 一个 长的 极 到 携带 它 向下 到 这 经过 和 展示 它 到
[ðə; ði] ['pʌblɪk] .
the public .
这 民众 .

用长竿挑到关下示众。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yue Zhong was furious .
岳 钟 曾是 狂怒 .

岳忠大怒，

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
He then mustered his troops and went into battle .
他 然后 集结 他的 军队 和 去 进入 战斗 .

便点兵出战。

[naʊ] , [ɒn] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] ,
Now , on Xianxia Ridge ,
现在 , 在 仙侠 岭 ,

却说仙霞岭上，

[sɪns] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] - [truːps] ,
Since the arrival of Menggudai's troops ,
自从 这 到达 的 - 军队 ,

自从探得蒙固岱兵到，

['ɑːftə(r)] [ə'bændənɪŋ] [dʒɑːŋʃɑːn] ['kaʊnti] ,
After abandoning Jiangshan County ,
后 放弃 江山 县 ,

弃了江山县之后，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] ['ɪmɪnənt] ,
Knowing that war was imminent ,
会心 那 战争 曾是 迫在眉睫 ,

知道不久便要交兵，

[ðeɪ] [ðen] [meɪd] ['mɪlətri] ['tæli] [ænd; ənd] [siːlz] .
They then made military tally and seals .
他们 然后 制成 军队 相符 和 封印 .

便做了兵符印信。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ju'nænɪməsli] [ɪ'lektɪd] [æz; əz] ['mɑːʃ(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Yue Zhong was unanimously elected as marshal by the public .
岳 钟 曾是 一致 当选 作为 元帅 经过 这 民众 .

大众公推岳忠做了元帅，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['ɔːdərs] .
Everyone was willing to follow orders .
每个人 曾是 愿意的 到 跟随 订单 .

众人愿受指挥。

[ju'eɪ] - [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Yue Zhongqian could not refuse .
岳 - 可以 不是 拒绝 .

岳忠谦让不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得受了。

[glɑːns, glæns] [æt; ət] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] - ['rɒstə(r)] .
glanced at the soldiers ' roster .
瞥了一眼 在 这 士兵 - 名册 .

把兵士花名册点了一点，

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
All the soldiers in the mountain ,
全部 这 士兵 在 这 山 ,

全山所有兵士，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] .
A total of 30 , 000 people were obtained .
一个 全部的 的 - , - 人们 是 获得 .

共得三万人，

[ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd][ɪn'fɜːm][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] .
The elderly and infirm were not allowed to pass through .
这 老年 和 虚弱 是 不是 允许 到 经过 通过 .

其余老弱不路在其内。

[jʌŋ] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['fɑːrmərz]
Young and strong farmers
年轻的 和 强的 农民

少壮务农，

[ðəʊz] [nɒt] ['redʒɪstəd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri]
Those not registered in the military
那些 不是 挂号的 在 这 军队

未隶兵籍的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] - , - ['piːp(ə)l] .
There are still 20 , 000 people .
那里 是 仍然 - , - 人们 .

还有二万人。

[ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] ['væŋgɑːd] .
Zhang Xiong was then appointed as the left vanguard .
张 熊 曾是 然后 任命 作为 这 左边 先锋 .

便派定了张雄为左先锋，

[mɑː] [jɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] ['væŋgɑːd] .
Ma Yong was the right vanguard .
马 永 曾是 这 正确的 先锋 .

马勇为右先锋，

[zɔŋrən] , [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi]
Zongren , Commander of the Central Army
宗仁 , 指挥官 的 这 中央 军队

宗仁中军统领，

[dʒɛŋ] ['huːkən] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] ['mɪlətri] ['plænɪŋ] .
Zheng Huchen participated in military planning .
郑 胡陈 参与 在 军队 规划 .

郑虎臣参预军谋，

[ʒɑːŋ] ['jiːfuː][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
Zhang Yifu was in charge of military provisions .
张 义夫 曾是 在 收费 的 军队 条款 .

张毅甫管理军粮，

[tæŋ] [xwɛ] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [wɜːk] .
Tang Jue supervised the military engineering work .
唐 珏 受监督 这 军队 工程 工作 .

唐珏监督行军工程，

[ʃiːˌeɪ] [dɪŋgzi] ['gɑːdɪd] [ˌʃiːˌɑːn'ʃɪə] [rɪdʒ] .
Xie Dingzhi guarded Xianxia Ridge .
谢 定志 守卫 仙侠 岭 .

谢定之守仙霞岭，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]['fuː'dʒjen] ,
In case of Fujian ,
在 案件 的 福建 ,

以防福建一路，

[ʃiːˌeɪ] [zɪzi] ['mænɪdʒd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɔːsuːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Xie Xizhi managed all the lawsuits of the people in the mountain .
谢 羲之 管理 全部 这 诉讼 的 这 人们 在 这 山 .

谢熙之管理全山百姓讼事，

[ˌdiː 'aɪ] [tʃiː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'spektə(r)] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [ruːts] [ænd; ənd] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['ɪʃuːɪŋ] ['wɒrənts] ;
Di Qi was appointed as the inspector of four routes and in charge of issuing warrants ;
迪 齐 曾是 任命 作为 这 检查员 的 四 路线 和 在 收费 的 发行 逮捕令 ;

狄琪四路都巡察兼管探牒；

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] ['medɪk(ə)l] ['ɒfɪsə(r)] .
Zhang Hanguang was transferred to serve as the army's medical officer .
张 - 曾是 转移 到 服务 作为 这 军队的 医疗的 官 .

调取张汉光做行军医官；

[ðə; ði] [rest] , [jæŋ] - ,
The rest , Yang Zhenlong ,
这 休息 , 杨 - ,

其余杨镇龙、

[ˌɛlˌaɪ'juː] -
Liu Shiying
刘 -

柳士英、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃuːn] ,
Liu Xun ,
刘 迅 ,

刘循、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] ,
Liu Liang and his generals ,
刘 梁 和 他的 将军们 ,

刘良及一班大小战将，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [tuː; tə] [juːz] .
They all followed the camp and were put to use .
他们 全部 随后 这 营 和 是 放 到 使用 .

皆随营听用。

['siːɪŋ] [ju'eɪ] [ʒɔŋz] [ɪn'strʌkʃənz] ,
Seeing Yue Zhong's instructions ,
看到 岳 钟氏 指示 ,

众人见岳忠调拨，

[wel] - ['ɔːgənaɪzd]
Well - organized
出色地 - 组织

井井有条，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] .
They became increasingly devoted to him .
他们 成为 日益 奉献 到 他 .

越加拜服。

[ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['priːviəs] [reɪd] [ɒn] [ðə; ði] [kæmp] .
They won the previous raid on the camp .
他们 韩元 这 以前的 袭击 在 这 营 .

前番劫营胜了一阵，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [prə'voʊkt] [mɛŋ] - [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [feɪs] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He deliberately provoked Meng Gudai so that he would come and face his death .
他 故意地 挑衅 孟 - 所以 那 他 会 来 和 脸 他的 死亡 .

专要激怒蒙固岱要他亲来受死。

[wɪð] [ˌdiː 'aɪ][tʃiː] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
With Di Qi alone in the army ,
和 迪 齐 独自的 在 这 军队 ,

军中有了狄琪一个人，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ][spaɪ] ,
To serve as a spy ,
到 服务 作为 一个 间谍 ,

充做探牒，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['fʊli] [prɪ'peəd] .
Therefore , the enemy army was fully prepared .
所以 , 这 敌人 军队 曾是 完全 准备 .

所以敌军中一切备细，

[ɒm'nɪsiənt] .
omniscient .
无所不知 .

无所不知。

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp][tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
They went back to the enemy camp to gather information .
他们 去 后退 到 这 敌人 营 到 收集 信息 .

前回到敌营探听消息，

['kæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [tuː] [lait] [edʒ] [siːlz] .
casually picked up two Light Edge Seals .
随意地 挑选 向上 二 光 边缘 海豹 .

顺手取了两颗光锋印，

[lets] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [hɪm] .
Let's play a trick on him .
我们来吧 玩 一个 诡计 在 他 .

戏他一戏。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['lædə(r)][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] .
This time , they used a long ladder to pass through .
这 时间 , 他们 用过的 一个 长的 梯子 到 经过 通过 .

这回用长梯取关，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .
He had already found out about it first .
他 有 已经 成立 出去 关于 它 第一的 .

也被他先探知了，

['ðeəfɔː(r)] , ['meni] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Therefore , many preparations were made .
所以 , 许多 准备工作 是 制成 .

所以有许多准备。

[send] [ðə; ði]['lædə(r)] [bæk] .
Send the ladder back .
发送 这 梯子 后退 .

这送梯回去，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ju'eɪ] [ʒɔŋz] [skiːm] .
But it was Yue Zhong's scheme .
但 它 曾是 岳 钟氏 方案 .

却是岳忠之谋，

[tuː; tə][lʊə(r)] [mɛŋ] - [aʊt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

To lure Meng Gudai out of battle .

到 饵 孟 - 出去 的 战斗 .

要引蒙固岱出阵，

[lets] [gəʊ][ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [hɪm] .

Let's go and capture him .

我们来吧 去 和 捕获 他 .

好去擒他。

[ðə; ði]['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :

The tiger minister advised against it , saying :

这 老虎 部长 建议 反对 它 , 说 :

虎臣谏止道：

" [wʌns] [ɪts] [sent] [bæk] ,

" Once it's sent back ,

" 一次 它是 发送 后退 ,

“这一送回去，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['fjʊəriəs] [wɪð] [ʃeɪm] .

He must be furious with shame .

他 必须 是 狂怒 和 耻辱 .

他一定老羞成怒，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] .

The person who came must be killed .

这 人 WHO 来了 必须 是 被杀 .

要斩来人。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] .

We have a limited number of people here .

我们 有 一个 有限的 数字 的 人们 这里 .

我们这里人数有限，

[waɪ] [weɪst] [d'ʌzənz] [ɒv; əv][laɪvz; lɪvz] ?

Why waste dozens of lives ?

为什么 浪费 几十个 的 生活 ?

何苦白送几十人性命呢？”

[ju'eɪ] - :

Yue Zhongdao :

岳 - :

岳忠道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "

" It's alright . "

" 它是 好吧 . "

“不妨。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['dʒen(ə)rəl][dʒɪn] ['kæptʃəd] ['meni] ['tɑːtə(r)] .

On that day , General Jin captured many Tartars .

在 那 天 , 一般的 斤 捕获 许多 酒石酸 .

当日金将军擒来许多鞑子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ʃækld] .

They were all shackled .

他们 是 全部 被束缚 .

都上了脚镣，

[meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] [sleɪv] .

Make him a slave .

制作 他 一个 奴隶 .

叫他当奴才。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [sɪ'lekt] ['fɪfti] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] .
At this moment , select fifty such people .
在 这 片刻 , 选择 五十 这样的 人们 .

此刻把这种人选五十名，

[ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .
The shackles were removed .
这 镣铐 是 已移除 .

去了脚镣，

[hiː; hi] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
He delivered it to me .
他 发表 它 到 我 .

就着他送去。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kɪl] ,
If he were to kill ,
如果 他 是 到 杀 ,

他若杀时，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli] .
It's also killing his own family .
它是 还 杀 他的 自己的 家庭 .

也是杀他自家人。”

[ðə; ði]['taɪgə(r)]['mɪnɪstə(r)] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['wʌndəf(ə)l] .
The tiger minister praised it as wonderful .
这 老虎 部长 赞扬 它 作为 精彩的 .

虎臣称妙，

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而行，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [kɪld] [baɪ] - .
These people were indeed killed by Menggudai .
这些 人们 是 的确 被杀 经过 - .

这些人果被蒙固岱杀了。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] ,
When he was furious ,
什么时候 他 曾是 狂怒 ,

当他盛怒之际，

[ðiːz] ['fɪfti] ['tɑːtə(r)] ,
These fifty Tartars ,
这些 五十 酒石酸 ,

这五十名鞑子，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maʊðz] [kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'fend] [hɪm] .
Even a hundred mouths could not defend him .
甚至 一个 百 嘴 可以 不是 保卫 他 .

虽百口也不能辩。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Yue Zhong heard the report ,
岳 钟 听到 这 报告 ,

岳忠听报，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] ,
He then personally led his generals ,
他 然后 亲自 引领 他的 将军们 ,

便亲率众将，

[tʃɑːdʒ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən]
Charge down the mountain
收费 向下 这 山

杀下山来，

[hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] - [tuː; tə][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
He challenged Menggudai to a battle .
他 挑战 - 到 一个 战斗 .

单搦蒙固岱交战，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] , ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'sʌlts] .
They charged straight at the camp , shouting insults .
他们 带电 直的 在 这 营 , 喊叫 侮辱 .

直逼营前叫骂。

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Meng Gudai was furious .
孟 - 曾是 狂怒 .

蒙固岱大怒，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [faɪt] ? "
" Who dares to fight ? "
" WHO 敢于 到 斗争 ? "

“谁敢出战？”

['sekənd] ['gændiː] :
Second Gandhi :
第二 甘地 :

二甘道：

" [aɪ][hæv; həv][nɒt] [jet] [ɪk'sprest] [maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I have not yet expressed my wish to go . "
" 我 有 不是 然而 表达 我的 希望 到 去 . "

“未将愿往。”

- [rəʊd] :
Menggudai Road :
- 路 :

蒙固岱道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒenərəlz] . "
" You two are defeated generals . "
" 你 二 是 战败 将军们 . "

“你二人乃败兵之将，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['enəmi] .
We must not become the enemy .
我们 必须 不是 变得 这 敌人 .

不可当前敌。”

[sæŋ] - , [ðə; ði] ['bɒdigɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] , [sed] :
Sang Liangxin , the bodyguard of the central army , said :
桑 - , 这 保镖 的 这 中央 军队 , 说 :

中军护卫桑良辛道：

" [aɪ][hæv; həv][nɒt] [jet] [ɪk'sprest] [maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I have not yet expressed my wish to go . "
" 我 有 不是 然而 表达 我的 希望 到 去 . "

“未将愿往。”

[mɛŋ] - [geɪv] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] .
Meng Gudai gave the command arrow .
孟 - 给予 这 命令 箭 .

蒙固岱与了令箭，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .
Five thousand men were selected .
五 千 男人 是 已选 .

点了五千人马，

[ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
They broke out of the camp .
他们 打破 出去 的 这 营 .

杀出营来。

[bɪ'fɔː(r)] [ju'eɪ] [ʒɔŋdʒən] ,
Before Yue Zhongjun ,
前 岳 中军 ,

只见岳忠军前，

[reɪz] [ðə; ði] [flæg] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Raise the flag of the three armies of the Imperial Song Dynasty .
增加 这 旗帜 的 这 三 军队 的 这 帝国 歌曲 王朝 .

竖起皇宋三军司令旗，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Yue Zhong is in the middle .
岳 钟 是 在 这 中间 .

岳忠居中，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [waɪld] [giːs] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
More than a dozen generals were arranged like wild geese on the left and right .
更多的 比 一个 打 将军们 是 安排 喜欢 荒野 鹅 在 这 左边 和 正确的 .

左右雁翎般排列着十多员战将。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [aʊt] ,
Yue Zhong saw that the enemy troops had already come out ,
岳 钟 锯 那 这 敌人 军队 有 已经 来 出去 ,

岳忠见敌兵已出，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[huː] [wɪl] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] ?
Who will engage in the confrontation ?
WHO 将要 从事 在 这 对抗 ?

“谁去交锋？”

[mɑː] [jɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
Ma Yong stepped forward in response .
马 永 步 向前 在 回复 .

马勇应声出马，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [kʌm] [fɔːθ] [ænd; ənd] [rɪ'viːl] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [tuː; tə] [feɪs] [deθ] . "
" Come forth and reveal your name to face death . "
" 来 前进 和 揭示 你的 姓名 到 脸 死亡 . "

“来将通名受死。”

[sæŋ] - [sed] :
Sang Liangxin said :
桑 - 说 :

桑良辛道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [mɛŋ] . "
" I am under the command of Prime Minister Meng . "
" 我 是 在下面 这 命令 的 主要的 部长 孟 . "

“我乃蒙丞相麾下，

['dʒen(ə)rəl] [sæŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi]
General Sang Liangxin of the Central Army
一般的 桑 - 的 这 中央 军队

中军上将桑良辛，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是何人，

" [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ? "
" Dare to come and fight against us ? "
" 敢 到 来 和 斗争 反对 我们 ? "

敢来敌我？”

[mɑː] - :
Ma Yongdao :
马 - :

马勇道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['nəʊbədi] .
You are a nobody .
你 是 一个 无人 .

“你是无名小卒，

[nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]
No match for me
不 匹配 为了 我

非我敌手，

['əʊnli] ['sʌmən] [mɛŋ] - .
Only summon Meng Gudai .
仅有的 召唤 孟 - .

只叫蒙固岱来。”

[sæŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Sang Liangxin was furious and said :
桑 - 曾是 狂怒 和 说 :

桑良辛大怒道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [mɛŋz] ['gəʊldən] ['tælənt] [ænd; ənd][dʒeɪd] [liːf] ,
" Prime Minister Meng's golden talent and jade leaf ,
" 主要的 部长 孟氏 金的 天赋 和 玉 叶子 ,

“蒙丞相金技玉叶，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['peti] [θiːvz] ? "
" How could I possibly want to see you petty thieves ? "
" 如何 可以 我 可能 想 到 看 你 小气 窃贼 ? "

岂肯见你们这班毛贼。”

[mɑː] [jɒŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [θrʌst] .
Ma Yong raised his spear and thrust .
马 永 提高 他的 矛 和 推力 .

马勇举枪便刺，

[lɪɑːŋ] [ʃɪn] ['hʌrɪdli] [set] [ɒf] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Liang Xin hurriedly set off to welcome them .
梁 新 匆匆 放 离开 到 欢迎 他们 .

良辛急架相迎。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [raʊndz] .
The battle lasted for thirty rounds .
这 战斗 持续 为了 三十 回合 .

大战三十回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðɪs] ['æŋgəd] [ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] .
This angered Zhang Xiong .
这 愤怒 张 熊 .

恼了张雄，

['flætəri] [ænd; ənd] ['sɔːdpleɪ]
Flattery and swordplay
奉承 和 剑术

拍马舞刀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ðeə(r)] [sə'pɔːt] .
They came to lend their support .
他们 来了 到 借 他们的 支持 .

前来助战。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [taɪmz] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the hardest times couldn't withstand it .
甚至 这 最难 时代 不能 经受 它 .

良辛抵挡不住，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They turned their horses and returned to their formation .
他们 转向 他们的 马匹 和 返回 到 他们的 形成 .

拨马回阵。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Yue Zhong led his troops in a surprise attack .
岳 钟 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

岳忠挥兵掩杀过来，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
The Tartar army suffered a crushing defeat .
这 鞑靼 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

鞑兵大败。

[ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Zhang Xiong ,
张 熊 ,

张雄、

[mɑː] [jɒŋ] [led] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [tuː] ['hɔːsɪz] .
Ma Yong led the way with two horses .
马 永 引领 这 方式 和 二 马匹 .

马勇两匹马当先，

[ðeɪ] [prest] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [kæmp] .
They pressed on until they reached the camp .
他们 按下 在 直到 他们 达到 这 营 .

直迫至营前，

[praɪ] ['əʊpən] [ðə; ði] ['æntləz] ,
Pry open the antlers ,
撬 打开 这 鹿角 ,

扳开鹿角，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] , ['brændiʃ] [spiə] [ænd; ənd] [sɔːrdz] .
They charged in , brandishing spears and swords .
他们 带电 在 , 挥舞 长矛 和 剑 .

挺枪挥刀杀入，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [kæmp] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
The Tartar camp was thrown into chaos .
这 鞑靼 营 曾是 抛掷 进入 混乱 .

鞑营大乱。

[ðə; ði] [tuː] [gæns] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] ,
The two Gans and a group of military officers ,
这 二 甘斯 和 一个 团体 的 军队 警官 ,

二甘及一班武将，

[prə'tekt] - ,
Protect Menggudai ,
保护 - ,

保着蒙固岱，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the camp and fled .
他们 弃 这 营 和 逃亡 .

弃营而走。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .
Yue Zhong occupied the stockade .
岳 钟 占领 这 栅栏 .

岳忠占了寨栅，

[tʃek] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
Check the soldiers ,
查看 这 士兵 ,

查点军士，

[ðə; ði] ['ɪndʒəd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] .
The injured were all sent back to the gate .
这 受伤 是 全部 发送 后退 到 这 门 .

受伤的都送回关上，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] ['medsn; 'medɪsn] ['ʌndə(r)] [ʒɑːŋ] - .
He was instructed to practice medicine under Zhang Hanguang .
他 曾是 指示 到 实践 药品 在下面 张 - .

交张汉光医理。

['miːnwaɪl] , [mɛŋ] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [taʊn] .
Meanwhile , Meng Gudai was defeated and returned to Qinghu Town .
同时 , 孟 - 曾是 战败 和 返回 到 - 镇 .

却说蒙固岱败回清湖镇，

[fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,

气愤填胸，

[ðen] [ðeɪ] ['mʌstə] [ɔːl] [ðeə(r)] [men] .
Then they mustered all their men .
然后 他们 集结 全部 他们的 男人 .

便起齐了人马，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ]
Coming to seek revenge
未来 到 寻找 复仇

前来报仇，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ju'eɪ] [ʒɔŋz] [kæmp] .
They advanced straight towards Yue Zhong's camp .
他们 先进的 直的 向 岳 钟氏 营 .

直逼岳忠营前，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['træmp(ə)ld]['ɪntuː] [flæt] [graʊnd] .
Then it will be trampled into flat ground .
然后 它 将要 是 践踏 进入 平坦的 地面 .

便要踏为平地。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][kæmp] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously from within the camp .
十 千 弩 被解雇 同时地 从 之内 这 营 .

营内万弩齐发，

['sevrəl] ['kɒnflɪkts] ,
Several conflicts ,
一些 冲突 ,

几次冲突，

['kænɒt] [get] [kləʊz] ,
Cannot get close ,
不能 得到 关闭 ,

不能得近，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] .
They had no choice but to withdraw their troops .
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 .

只得约退人马，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [stɒ'keɪd] .
Erect a stockade .
直立 一个 栅栏 .

树立寨栅。

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才动手，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [rɔːd] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , the sound of cannons roared through the sky .
突然 , 这 声音 的 大炮 咆哮 通过 这 天空 .

忽听得炮声震天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .
The sound of drums shook the earth .
这 声音 的 鼓 摇晃 这 地球 .

鼓声动地，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Yue Zhong led his troops to attack .
岳 钟 引领 他的 军队 到 攻击 .

岳忠领兵杀到，

[mɛŋ] - ['hʌrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Meng Gudai hurriedly led his troops to meet the enemy .
孟 - 匆匆 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 .

蒙固岱忙挥兵迎敌，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Yue Zhong had already left .
岳 钟 有 已经 左边 .

那边岳忠已退去了。

[ðɪs] ['hæpənd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
This happened several times in a row .
这 发生 一些 时代 在 一个 排 .

一连几次如此。

[mɛŋ] - ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kæmp] .
Meng Gudai ordered the rear army to establish a camp .
孟 - 订购 这 后部 军队 到 建立 一个 营 .

蒙固岱令后军立寨，

[ðə; ði] ['væŋgɑ:d] [met] [ðə; ði] ['enəmi] .
The vanguard met the enemy .
这 先锋 遇见 这 敌人 .

前军迎敌。

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [hæd; həd] [biːn] ['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] .
The sergeant had been busy all day .
这 军士 有 到过 忙碌的 全部 天 .

军士忙了一天，

[ðə; ði] [kæmp] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] [set] [ʌp] .
The camp has just been set up .
这 营 有 只是 到过 放 向上 .

方才把营寨立定。

[ðæt] [naɪt] , [ju'eɪ] [dʒɒŋ] ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] ,
That night , Yue Zhong personally led his soldiers ,
那 夜晚 , 岳 钟 亲自 引领 他的 士兵 ,

是夜岳忠亲率军士，

[lait] [ʌp] [ðə; ði] ['læntənz] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] .
Light up the lanterns and torches .
光 向上 这 灯笼 和 火炬 .

打起灯球火把，

[lets] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [naɪt] ['bæt(ə)l] .
Let's challenge them to a night battle .
我们来吧 挑战 他们 到 一个 夜晚 战斗 .

来挑夜战。

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Meng Gudai was furious .
孟 - 曾是 狂怒 .

蒙固岱大怒，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .
He personally mounted the horse .
他 亲自 安装 这 马 .

亲自上马，

['liːdɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['dʒenərəlz] ,
Leading more than twenty generals ,
领导 更多的 比 二十 将军们 ,

率领二十余员战将，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They marched out of the camp to meet the enemy .
他们 行军 出去 的 这 营 到 见面 这 敌人 .

出营迎敌。

[ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Zhang Xiong took the lead .
张 熊 采取 这 带领 .

张雄一马当先，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] - [də'rektli] .
We will take Menggudai directly .
我们 将要 拿 - 直接地 .

直取蒙固岱。

[ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [ə'tækt] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The deputy general attacked the capital .
这 副 一般的 遭到攻击 这 首都 .

副将低打都，

[hænd] - [kræŋkt] ['hælbɜːd] ,
Hand - cranked halberd ,
手 - 曲柄 戟 ,

手摇方天戟，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

出马相迎。

[nəʊ] [θriː] - [wei] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]
No three - way combination
不 三 - 方式 组合

不三合，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] [ʒɑːŋ] - [sɒːd] .
He was cut down from his horse by Zhang Xiong's sword .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 张 - 剑 .

被张雄一刀斩下马来。

[gæn] [ʃiː] [ðen] ['hʌrɪdli] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Gan Shi then hurriedly went into battle .
甘 史 然后 匆匆 去 进入 战斗 .

甘士则连忙出阵，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] ['fɪəsli] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [raʊndz] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The two fought fiercely for fifty rounds on the battlefield .
这 二 战斗 激烈地 为了 五十 回合 在 这 战场 .

两个在阵上大杀了五十回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wen]
Menggudai was about to call for reinforcements when
- 曾是 关于 到 称呼 为了 增援部队 什么时候

蒙固岱正欲叫人助战，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] [rɪ'pɔːts] [keɪm] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Suddenly , several reports came in quick succession .
突然 , 一些 报告 来了 在 快的 演替 .

忽然一连几次飞报，

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks]['faɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] .
Five or six fires broke out in the rear camp .
五 或者 六 火灾 打破 出去 在 这 后部 营 .

后营五六处火起。

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Meng Gudai was greatly alarmed .
孟 - 曾是 非常 惊慌 .

蒙固岱大惊，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
They hurriedly ordered the retreat .
他们 匆匆 订购 这 撤退 .

忙叫鸣金收军。

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [lʊkt] [bæk] ,
The sergeant looked back ,
这 军士 看起来 后退 ,

军士回顾，

[ə; eɪ] [greɪt] ['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
A great fire broke out behind them .
一个 伟大的 火 打破 出去 在后面 他们 .

后面火光大起，

[hiː; hi] [p'ænɪkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
He panicked for a moment .
他 惊慌失措 为了 一个 片刻 .

一时慌乱起来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [wɔːkt] [bæk] .
He hurriedly walked back .
他 匆匆 步行 后退 .

忙忙回走。

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Yue Zhong led his troops to the scene .
岳 钟 引领 他的 军队 到 这 场景 .

岳忠挥兵赶来，

[ðə; ði] ['tɑːtə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [geɪn] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] .
The Tartars could not gain a foothold .
这 酒石酸 可以 不是 获得 一个 立足点 .

鞑兵立脚不住，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃，

[ju'eɪ] [dʒɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
Yue Zhong led his troops into the camp .
岳 钟 引领 他的 军队 进入 这 营 .

岳忠领兵杀入大营，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [prə'tektɪd] - .
The generals protected Menggudai .
这 将军们 受保护 - .

众将保住蒙固岱，

[hiː; hi] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He risked his life to escape .
他 冒险 他的 生活 到 逃脱 .

舍命逃走。

[ðə; ði]	['faɪə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[rɪə(r)]	[kæmp]	[wɒz; wəz]	['iːv(ə)n]	[braɪtə]	.
The	**fire**	**in**	**the**	**rear**	**camp**	**was**	**even**	**brighter**	**.**
这	火	在	这	后部	营	曾是	甚至	更亮	.

后营火光更大，

[ðə; ði]	['səʊldʒəz]	[p'ænɪkt]	[wɪ'ðaʊt]	['iːv(ə)n]	['faɪtɪŋ]	.
The	**soldiers**	**panicked**	**without**	**even**	**fighting**	**.**
这	士兵	惊慌失措	没有	甚至	斗争	.

军士不战自乱，

['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[frʌnt]	[kæmp]	[hæd; həd]	['fɔːlən]	,
Hearing	**that**	**the**	**front**	**camp**	**had**	**fallen**	**,**
听力	那	这	正面	营	有	倒下	,

又听得前营已失，

[ðeɪ]	[ðen]	[ə'bændənd]	[ðeə(r)]	[kæmp]	[ænd; ənd]	['skætəd]	.
They	**then**	**abandoned**	**their**	**camp**	**and**	**scattered**	**.**
他们	然后	弃	他们的	营	和	疏散	.

遂弃营溃散。...

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神